

মহাভারতম্

মহর্ষি-শ্রীকৃষ্ণদ্বৈপায়নবেদব্যাস-প্রণীতম্

শান্তিপর্ব

৩৫

দর্শনাচার্য্য-

শ্রীমল্লীলকর্ণকৃতয়া ভারতভাবদীপ-

সমাখ্যয়া টীকয়া

মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-মহাকবি-পদ্মভূষণেন

শ্রীমদ্ হরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যেণ প্রণীতয়া

ভারতকৌমুদীসমাখ্যয়া টীকয়া তৎকৃত-

বঙ্গানুবাদেন চ সহিতম্

বিশ্ববাণী প্রকাশনী

কলিকাতা-৭০০০০৯

প্রথম প্রকাশ : ১৩৪৬ বঙ্গাব্দ
দ্বিতীয় সংস্করণ : ভাদ্র, ১৩৬৬ বঙ্গাব্দ

প্রকাশক :
ধীরা মণ্ডল
বিশ্ববাণী প্রকাশনী
৭৯/১ বি, মহাত্মা গান্ধী রোড
কলিকাতা-৭০০ ০০৯

মুদ্রক :
হরাইজন প্রিন্টার্স
১৪৮৮ পতোদি হাউস
দরিয়াগঞ্জ
নিউ দিল্লী-১১০ ০০২

প্রকাশকের নিবেদন

‘মহাভারতম্’ মহামহোপাধ্যায়-পদ্মভূষণ-ভারতচাৰ্য্য-মহাকবি শ্রীমদ্ হরিন্দাসসিদ্ধান্তবাগীশ মহাশয়ের তপস্তালক অমৃতময় কল। সে আশ্চৰ্য্য তপস্চৰ্য্যার কাহিনী আজ সকলেই জানেন। প্রায় একশ বছর তিনি ছিলেন ‘মহাভারতম্’-এর তপস্তায় মগ্ন—এবং সে একক ও দ্বুস্তর তপস্তায় তাঁর পাণ্ডিত্য ও প্রজ্ঞার সঙ্গে মিলিত হয়েছিল অসীম ধৈৰ্য্য, অশেষ নিষ্ঠা ও অলৌকিক আয়াস। কলে তিনি আমাদের জন্ত রেখে গেছেন তাঁর ‘মহাভারতম্’—এক আশ্চৰ্য্য ঐশ্বৰ্য্য। ‘মহাভারতম্’-এর দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশনার মূলে আছে আমাদের সেই জাতীয় ঐশ্বৰ্য্য সংরক্ষণের এবং জন্মশতবর্ষপূর্তি উপলক্ষে ঋষি হরিন্দাসের প্রতি প্রকৃৎজলি নিবেদন করার পুণ্য প্রেরণা ও প্রয়াস। স্থবীজনের সানন্দ সমর্থনে আমাদের প্রয়াস সার্থক হোক—এইমাত্র কামনা।

সপ্তনবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

মনুরুবাচ ।

যথা ব্যক্তমিদং শেতে স্বপ্নে চরতি চেতনম্ ।

জ্ঞানমিन्द्रিয়সংযুক্তং তদ্বৎ প্রেত্য ভবাতবৌ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

একদেহত্যাগে জীবাত্মনো দেহান্তরযোগং সদৃষ্টান্তমাহ যথেন্দিতি । যথা অমাবান্তাঃ গতঃ অতএবাদৃশমানোহপি চন্দ্রঃ, নক্ষত্রেরাশ্বিন্যাদিভিষুজ্যতে ; তদ্বৎ একস্মাৎ শরীরান্নিমুক্তো ন জীবাত্মা কর্মণকর্মেণৈবৈবৈঃ শরীরৈষু জ্যতি যুজ্যতে ॥২৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তব্যাখ্যাতট্যচাৰ্য্যবিরচিতায়াঃ মহাভারত-টীকায়াঃ ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াঃ শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে ষষ্ণবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:~:—

সংসারস্ত মোক্ষস্ত চ স্বরূপমাহ যথেন্দিতি । যথা ইদং ব্যক্তং স্পষ্টং স্থলশরীরম্, শেতে নিদ্রার্থং শয্যায়াং লুটতি ; তদা চ স্বপ্নে জায়मानে সতি, চেতনং জীবচৈতন্তযুক্তং লিঙ্গশরীরম্, চরতি বিষয়েষু গচ্ছতি ; তথা সুষুপ্তৌ ইन्द्रিয়সংযুক্তঃ কেবলং জ্ঞানমেব চরিত প্রবর্ততে, ন পুনর্লিঙ্গ-শরীরম্ ; তদ্বৎ প্রেত্য স্থলদেহত্যাগানন্তরং ভবাতবৌ জন্মমোক্ষৌ ভবতঃ । তথা চ মরণানন্তরং কামাচ্ছাবিষ্টে লিঙ্গশরীরং স্থলশরীরান্তরং গৃহ্নাতি ; কামাত্তনাবিষ্টে তু লিঙ্গশরীরে ব্রহ্মভূতং কেবলং জ্ঞানমেবাবতিষ্ঠত ইতি ভাবঃ । সুষুপ্তৌ জ্ঞানে নিষ্ক্রিয়ৈन्द्रিয়সংযোগঃ, মুক্তৌ তু নেতি তয়োৰ্ভেদঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রদর্শনীযঃ ; যথাশ্রুতরীত্য্য চোভয়োরপি শ্লোকয়োরাশ্রোপলভ্তে শরীরাবস্থাবতিরেকৌ দর্শনীর্কৌ ॥২২॥ নষেবং মরণে শরীরভাবাদাত্মানোহপ্যভাবঃ আদিত্যাশঙ্ক্য তত্রাপি শরীরান্তরসংক্কাহতীতি সদৃষ্টান্তমাহ—যথেন্দিতি । অমাবান্তাঃ সূর্য্যেণ সহ বাসন্ততঃশ্রোহস্মাভির্নক্ষত্রযুক্তেষু সমযান্তরে ইবাদৃশমানোহপি তদন্তুক্তোহস্ত্যেব এবমেকশরীরনির্মুক্ত আত্মা কর্মণঃ ফলভূতৈঃ শরীরান্তরৈষু জ্যতি এবেন্দিতি ন শরীরভাবাদাত্মাভাবোহস্তি হেতুভাবাদিত্যর্থঃ ॥২৩॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষষ্ণবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২৬॥

যেমন চন্দ্র অমাবস্তাকে অতিক্রম করিয়া নক্ষত্রের সহিত সংযুক্ত হন ; তেমন জীবাত্মা এক দেহকে অতিক্রম করিয়া কর্মজনিত অস্ত্র দেহের সহিত সংযুক্ত হন ॥২৩॥

যথাস্তিসি প্রসম্নে তু রূপং পশ্যতি চক্ষুশ্চ ।

তদ্বৎ প্রসম্নেন্দ্রিয়স্বাজ্জ্যেয়ং জ্ঞানেন পশ্যতি ॥২॥

স এব লুলিতে তস্মিন্ যথা রূপং ন পশ্যতি ।

তথোন্দ্রিয়াকুলীভাবে জ্যেয়ং জ্ঞানেন ন পশ্যতি ॥৩॥

অবুদ্ধিরজ্ঞানকৃতা অবুদ্ধ্যাকৃষ্যতে মনঃ ।

দুষ্কৃশ্চ মনসঃ পঞ্চ সম্প্রদুশ্যন্তি মানসাঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

মুক্ত্যুপায়মাহ যথেন্দি । রূপং প্রতিবিম্বিতং দেহম্ । প্রসন্নানি কামাদিভিন্নাবিলানি ইন্দ্রিয়াণি যন্ত তন্ত ভাবন্তস্মাৎ, জ্যেয়ং ব্রহ্ম ॥২॥

স ইতি । স রূপদ্রষ্টেব, লুলিতে মলাবিতে তস্মিন্নস্তিসি । ইন্দ্রিয়াণাম্ আকুলীভাবে কামাদিভিঃ কলুষিতেষু, জ্ঞানে সত্যপি জ্যেয়ং ন পশ্যতি ॥৩॥

ইন্দ্রিয়দোষে হেতুমাহ অবুদ্ধিরিতি । অজ্ঞানেন মায়য়া কৃতা অবুদ্ধিরবিভা, তয়া চ অবুদ্ধ্যা মনঃ কামাদিষু আকৃষ্যতে । তন্ত কামাদিভির্দুষ্কৃশ্চ মনসঃ সখন্ধিন ইতি শেষঃ, মানসা মনোহল্পগামিনঃ পঞ্চ শ্রোত্রাদীন্দ্রিয়পদার্থাঃ সম্প্রদুশ্যন্তি ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

দেহসম্বন্ধস্তাপরিহার্যত্বং শ্রদ্ধা মুমুক্ষোক্কেণো মাভূদিতি তন্নিবৃত্তিসাধনং যোগং বক্ষ্যন্ সদৃষ্টান্তং দেহবিরোগপ্রকারমাহ—যথেন্দি । যথা ব্যক্তং স্থূলশরীরং শেতে স্বপ্নে চেতনং লিঙ্গশরীরং প্রেত্য ব্যক্তাঘিযুক্ত্য চরতি তদ্বদন্তঃ সংসারন্তথা ইন্দ্রিয়সংযুক্তং লিঙ্গমপি শেতে সুষুপ্তৌ কেবলং জ্ঞানং প্রেত্য লিঙ্গাঘিযুক্ত্য চরতি তদ্বদন্তঃ মোক্ষ ইত্যর্থঃ ॥১॥ - জ্যেয়মাত্মনং জ্ঞানেন বুদ্ধ্যা আত্মজ্ঞানান্মুচ্যতে তচ্চেন্দ্রিয়জ্ঞানভবতীত্যর্থঃ ॥২॥ বিপর্যয়ে বক্ষ্যমাহ—স ইতি । জ্ঞানে বুদ্ধৌ ন পশ্যতি ॥৩॥ অবুদ্ধিরবিভা অনিত্যান্তিহঃখান্যত্ম দেহাদিষু নিত্যসুখশুচিৎসাবুদ্ধির্বিপর্যয়রূপা সা চাজ্ঞানজা তয়ামন

মনু বলিলেন—‘এই স্থূল দেহ নিদ্রার জন্ত শয়ন করে ; তখন বন্ধ উপস্থিত হইলে লিঙ্গদেহ যাইয়া যেমন বিষয়সমূহের উপরে বিচরণ করিতে থাকে এবং সুষুপ্তি হইলে যেমন ইন্দ্রিয়সংযুক্ত জ্ঞান চলিতে থাকে ; তেমন, মৃত্যুর পরে পুনর্জন্ম ও মুক্তি হয় ; অর্থাৎ কামাদি থাকিলে আবার জন্ম হয় এবং কামাদি না থাকিলে মুক্তি হইয়া যায় ॥১॥

মানুষ যেমন চক্ষুদ্বারা নির্মল জলে নিজের রূপ দেখিতে পায় ; তেমন ইন্দ্রিয়সমূহ নির্দোষ হইলে মানুষ জ্ঞানদ্বারা জ্যেয় আত্মাকে দেখিতে পায় ॥২॥

সেই মানুষই যেমন কলুষিত জলে নিজের রূপ দেখে না, তেমন ইন্দ্রিয় সকল কলুষিত থাকিলে জ্ঞান থাকা সত্ত্বেও আত্মাকে দেখিতে পায় না ॥৩॥

মায়া অবিভা উৎপাদন করে, সেই অবিভা মনকে আকর্ষণ করে ; তাহাতে মন দূষিত হইলে মনের অনুগামী পাঁচটা ইন্দ্রিয়ই গুরুতর দূষিত হয় ॥৪॥

অজ্ঞানতৃপ্তো বিষয়েষবগাঢ়ো ন তৃপ্যতে ।
 অদৃষ্টবচ্ ভূতাত্মা বিষয়েভ্যো নিবৰ্ত্ততে ॥৫॥
 তৰ্ষচ্ছেদো ন ভবতি পুরুষশ্চেহ কল্মষাৎ ।
 নিবৰ্ত্ততে তদা তৰ্ষঃ পাপমন্ত্ৰগতং যদা ॥৬॥
 বিষয়েষু তু সংসর্গাচ্ছাশ্বতস্ত তু সংশ্রয়াৎ ।
 মনসা চান্দ্ৰয়া কাঙ্ক্ষন্ পরং ন প্রতিপদ্যতে ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

তথা চ সতি কিং শ্রাদিত্যাহ অজ্ঞানেতি । অজ্ঞানেন তন্নিবন্ধনবিষয়ভোগেন তৃপ্তো জনঃ, বিষয়েষু রূপাদিষু অবগাঢ়ঃ অতীবমগ্নঃ সন্, শতবিষয়ভোগেনাপি ন তৃপ্যতে । কিন্তু ভূতাত্মা জীবচৈতন্যম্, অদৃষ্টবৎ ধর্ম্মাধর্ম্মরূপাদৃষ্টানুসারেণ বিষয়েভ্যো রূপাদিবিষয়ানুদ্ভিশ্চ, নিবৰ্ত্ততে পুনঃ সংসরতি ॥৫॥

পাপনাশেন তৃফানানঃ কর্তব্য ইত্যাহ তর্ষেতি । তর্ষলক্ষণা বিষয়াভিলাষ ইতি যাবৎ, তস্তাচ্ছেদো নাশঃ । অন্তগতং নাশপ্রাপ্তম্ ॥৬॥

বিষয়েষ্বিতি । বিষয়েষু শব্দাদিষু সংসর্গাৎ শ্রোত্ৰাদীনাম্ সন্ধ্যাক্ষাৎ, শাশ্বতস্ত সদাতনস্ত অজ্ঞানস্ত সংশ্রয়াৎ সন্ধ্যাক্ষাৎ, মনসা চ অন্তরা অন্তঃ ধনাদিকং কাঙ্ক্ষন্, মানুযঃ পরং ব্রহ্ম ন প্রতিপদ্যতে ন প্রাপ্নোতি ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

আক্লম্ব্যতে রাগাঙ্ঘ্রাক্রান্তং ভাতি, পঞ্চ শ্রোত্ৰাদয়ঃ মনসা মনঃপ্রধানাঃ ॥৪॥ অজ্ঞানতৃপ্তো মোহপূর্ণঃ অবগাঢ়োহত্যন্তমগ্নঃ অদৃষ্টবৎ ধর্ম্মাধর্ম্মবৃক্কং যদা শ্রাস্তাত্মা ভূতাত্মা জীবো বিষয়েভ্যঃ শব্দাদিভ্যো ভোগার্থং নিবৰ্ত্ততে যতঃ পুনর্জায়তে ॥৫॥ অন্তঃ নাশং গতমন্তগতম্, দ্বিতীয়াশ্রিতেতি সমাসঃ । তর্ষলক্ষণা ॥৬॥ শাশ্বতশ্চেতি ভাবপ্রধানো নির্দেশঃ । অন্তরা সুখহঃখমাধনয়োর্বিপরীতম্ ॥৭॥

মানুষ মায়ামোহে তৃপ্ত হইয়া বিষয়ের ভিতরে একবারে ডুবিয়া যায় ; তৎকালে তাহার কিছুতেই তৃপ্তি হয় না ; তখন তাহার মৃত্যু হইলে, তাহার জীবাত্মা অদৃষ্টানুসারে বিষয়ভোগ করিবার উদ্দেশে পুনরায় আসিয়া অস্ত্র স্থল দেহে প্রবেশ করে ॥৫॥

এই জগতে পাপবশতই মানুষের বিষয়াভিলাষ নিবৃত্তি পায় না ; কিন্তু যখন পাপ বিনষ্ট হয়, তখন বিষয়াভিলাষও নিবৃত্তি পায় ॥৬॥

ইন্দ্রিয়গুলি বিষয়ের সহিত সম্বন্ধ হয়, অজ্ঞানের সম্বন্ধও চলিতে থাকে এবং মনেও ধনজনাদির আকাঙ্ক্ষা হয় ; এই সকল কারণেই মানুষ পরব্রহ্ম লাভ করিতে পারে না ॥৭॥

জ্ঞানমুৎপত্ততে পুংসাং ক্রয়াৎ পাপস্য কর্ণণঃ ।

যথাদর্শতলে প্রথ্যে পশ্যত্যাআনমাআনি ॥৮॥

প্রস্থতৈরিন্দ্রিয়ৈর্দুঃখী তৈরেব নিয়তৈঃ সুখী ।

তস্মাদিন্দ্রিয়রূপেভ্যো যচ্ছেদাআনমাআনা ॥৯॥

ইন্দ্রিয়েভ্যো মনঃ পূর্বং বুদ্ধিঃ পরতরা ততঃ ।

বুদ্ধেঃ পরতরং জ্ঞানং জ্ঞানাৎ পরতরং মহৎ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানমিতি । প্রথ্যে নির্মলে, আদর্শতলে দর্পণে ॥৮॥

প্রস্থতৈরিত্যি । প্রস্থতৈর্বিষয়েষু পতিতৈঃ । নিয়তৈর্নিগৃহীতৈঃ । ইন্দ্রিয়ৈ রূপস্তে জ্ঞায়ন্তে যে তে ইন্দ্রিয়রূপাঃ শব্দাদিস্তস্তাঃ, আত্মনৈব আত্মানং স্বসংঘাতান্তর্গতমিন্দ্রিয়গণং যচ্ছেৎ নিগৃহীয়াৎ ॥৯॥

ইন্দ্রিয়েভ্য ইতি । পূর্বং প্রধানম্ । পরতরা শ্রেষ্ঠতবা, ততো মনসঃ । মহদ্ব্রহ্ম ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রথ্যে স্বচ্চে, আত্মনি বুদ্ধৌ ॥৮॥ প্রস্থতৈর্বিষয়েষুগতৈর্নিয়তৈর্নিগৃহীতৈঃ ইন্দ্রিয়ৈ রূপস্তে নিরূপ্যন্তে ইতি ইন্দ্রিয়রূপভ্যঃ শব্দাদিভ্যো যচ্ছেৎ আত্মানম্ ইন্দ্রিয়সংজ্ঞং মনসৈব নিগৃহীয়াৎ ॥৯॥ লবণোদকস্ত্যাক্তেন কারণে কার্ধানয়নিবমাদিন্দ্রিয়মনে বুদ্ধিজ্ঞানমহতাং পূর্বপূর্বস্তোত্তরোত্তরশ্চিন্ প্রবিব্রায় তেবাঃ কার্ধ্যাকারণাভাবমাহ—ইন্দ্রিয়েভ্য ইতি । পূর্বং কারণম্, জ্ঞানং জীবাত্মা, মহৎ পবমাত্মা, তথা চানেনৈব ক্রমেণ ঋতাবপি ইন্দ্রিয়াদীনাং প্রবিবাপনং দৃশ্যতে—“যচ্ছেদ্বাত্মনসী প্রাক্তন্তদ্বচ্ছেজ্ জ্ঞানমাআনি । জ্ঞানমাআনি মহতি নিযচ্ছেত্তদ্বচ্ছেচ্ছান্ত আত্মনৌ”তি । ঋত্যাংস্ত্ব —বাক্ বাচং বাগাদি-গ্রাহেস্ত্রিগুণি মনসি নিযচ্ছেৎ । মনসী ইতি দৈর্ঘ্যং ছান্দসম্ । বাগাদিব্যাপারমুৎসৃজ্য মনোমাত্রোপ-তিষ্ঠেতে তার্থঃ । মনোহপি বিষয়বিকল্পাতিমুখং জ্ঞানশব্দোদিতায়াং বুদ্ধৌ নিযচ্ছেৎ, তাক্ষ মহতাআনি ভৌক্তরি নিযচ্ছেৎ অস্মীত্যেতাভাবমাত্রোপতিষ্ঠেত, তমপি শাস্ত্রে পরস্মিরাআনি পরস্তাং

পাপ ক্রয় হইলে, মানুষের জ্ঞান উৎপন্ন হয় ; কারণ, যেমন নির্মল দর্পণে নিজের রূপ দেখা যায়, তেমন নিষ্পাপ আত্মাতেই মানুষ আত্মদর্শন করিতে পারে ॥৮॥

ইন্দ্রিয়গণ শব্দাদি বিষয়ের উপরে পতিত হইলেই মানুষ দুঃখভোগ করে, আবার সেই সকল বিষয় হইতে ইন্দ্রিয়গুলিকে নিগৃহীত করিতে পারিলে সুখ লাভ করে ; অতএব মানুষ নিজেই নিজের ইন্দ্রিয়গুলিকে সেই সকল বিষয় হইতে নিগৃহীত করিবে ॥৯॥

মন অস্ত্রাণ্ড ইন্দ্রিয় হইতে প্রধান, বুদ্ধি সেই মন হইতে শ্রেষ্ঠ, বুদ্ধি হইতে জ্ঞান উৎকৃষ্ট এবং জ্ঞান হইতে পরব্রহ্ম শ্রেষ্ঠ ॥১০॥

অব্যক্তাং প্রসূতং জ্ঞানং ততো বুদ্ধিস্ততো মনঃ ।

মনঃ শ্রোত্রাদিভিষুক্তং শব্দাদীন্ সাধু পশ্যতি ॥১১॥

যন্তাংস্ত্যজতি শব্দাদীন্ সর্বাশ্চ ব্যক্তয়ন্তথা ।

বিমুঞ্জেৎ প্রাকৃতান্ গ্রামাংস্তান্ মুক্তান্মৃতমশ্নুতে ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

অব্যক্তাদিতি । অব্যক্তাং জীবচৈতন্যাং জ্ঞানং প্রসূতমুৎপন্নম্, ততো জ্ঞানাদবুদ্ধিঃ প্রসূতী, ততো বুদ্ধির্মনঃ প্রসূতম্ । তচ্চ মনঃ শ্রোত্রাদিভিষুক্তং সং, সাধু সম্যক্, শব্দাদীন্ পশ্যতি অমুভবতি ॥১১॥

য ইতি । যো জনঃ, যোগবলেন তান্ শব্দাদীন্ বিবদ্যান্ সর্বাশ্চ ব্যক্তয়ঃ স্পষ্টীভূতান্ আকাশাদীন্ ত্যজতি । ব্যক্তয় ইতি দ্বিতীয়ার্থে প্রথমাপ্রয়োগ আৰ্হঃ । প্রাকৃতান্ প্রকৃতিজনিতান্ গ্রামান্ গ্রামবদাশ্রয়ীভূতান্ স্থূল হৃদয় কারণ দেহান্ বিমুঞ্জেৎ ; স জনঃ, তান্ সর্গান্ মুক্তান্ তাক্লা অমৃতং মুক্তিম্, অশ্নুতে লভতে ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

কঠিয়ারাঃ অপান্তসমস্তবিশেষে নিবচ্ছেদিতি ॥১০॥ প্রবিলাপনক্রমনিয়মায় উৎপত্তিক্রমমাহ—
অব্যক্তাদিতি । অব্যক্তাং শুদ্ধচিন্মাত্রাং । যুক্তং ব্যাপ্তম্ । মনসঃ শ্রোত্রাদীনী শ্রোত্রাদিত্যাঃ শব্দাদয়ঃ প্রসূতী ইত্যর্থঃ । তথা চ সূক্ষ্মেণ শ্রোত্রং সর্বেষাঃ শব্দৈঃ সহাপোতি মনঃ সর্বেষাং নৈঃ সহাপে, তীত্যাশ্রয়ি সবিষয়াণামিন্দ্রিয়মন-আদীনাম্ লয়ঃ প্রবেশে চ এতন্মাদান্মনঃ সর্বে প্রাণা বথায়তনং বিপ্রতিষ্ঠন্তে প্রাণেভ্যো দেবা দেবেভ্যো লোকা ইতি প্রাণশক্তিতেভ্য ইন্দ্রিয়েভ্যো দেবানামাদিত্যাদীনাম্ তেভ্যো লোকানাম্ চোৎপত্তিঃ ক্ষয়তে, তন্মাত্রুক্ত এব শব্দার্থঃ । নহু কিমর্থময়ঃ ক্রমো বিবক্ষ্যতে ? অনবোধো সমাধিব্রহ্মনিবৃত্ত্যর্থমিতি ক্রমঃ । তথা হি, পূর্বপূর্ব-কক্ষত উত্তরোত্তরকক্ষাং প্রবিবিক্ষতো যোগিনো নিকথ্যমানং চিত্তং দৈনন্দিনলগ্নাভ্যাগামীয়তে তত্ত্বপক্ষিবৎ পূর্ববহাং বা সংসা গচ্ছতি ; তাবতো লব্বিক্ষেপো হেয়তয়া ক্ষয়েতে—“লব্বিক্ষেপ-রহিতং মনঃ কৃতা সুনিশ্চয়ম্ । যদায়াত্মান্ননীভাবং তদা তৎ পরমং পদম্ ॥” ইতি । তত্র স্থূল-প্রপঞ্চাং হৃদয়ং গচ্ছন্মধ্যে লীনঃ সূক্ষ্মেণ এব, হৃদয়াং কারণং গচ্ছন্ লীনো বিদেহঃ ; কারণাং শুদ্ধং গচ্ছন্ লীনঃ প্রকৃতিলয়ঃ ; শুদ্ধং প্রাপ্তো জীবযুক্তঃ । তত্রাত্তঃ সংসারধোব, মধ্যমো ক্রমমুক্তি-ভাজো, অন্তঃ সত্ত্বোমুক্তিভাগিতি ॥১১॥ তদেতদাহ—যন্তানিতি । ত্যজতি ত্যজেৎ, ব্যক্তয়ঃ ব্যক্তীঃ । শব্দাত্মাশ্রয়ভূতানি বিবদাদীনী কারণশরীরানি মুক্তা হার্দীকাশে ভাগমানানি, বিমুঞ্জেৎ প্রাকৃতান্ প্রকৃত্যুতান্ গ্রামান্ গ্রামবদন্ত, করণপাঙ্কস্ত সংশ্লেষস্থানানি স্থূলহৃদয়কারণশরীরানি মুক্তা-

জীবচৈতন্য হইতে জ্ঞান, জ্ঞান হইতে বুদ্ধি এবং বুদ্ধি হইতে মন উৎপন্ন হয় । সেই মন, কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়ের সহিত মিলিত হইয়া শব্দপ্রভৃতি বিষয় অনুভব করে ॥১১॥

উত্তম্ হি সবিতা যদ্বৎ সৃজতে রশ্মিমণ্ডলম্ ।

স এবাস্তমুপাগচ্ছংস্তদেবাত্মনি যচ্ছতি ॥১৩॥

অন্তরাত্মা তথা দেহমাবিশ্বেন্দ্রিয়রশ্মিভিঃ ।

প্রাপ্যেন্দ্রিয়গুণান্ পঞ্চ সোহস্তমাবৃত্য গচ্ছতি ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

প্রণীতং কর্মণা মার্গং নীয়মানঃ পুনঃ পুনঃ ।

প্রাপ্নোত্যয়ং কর্মফলং প্রবৃত্তং ধর্মমাত্মবিৎ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

উত্তমিতি । রশ্মিমণ্ডলং কিরণসমূহম্ । তৎ রশ্মিমণ্ডলমেব, যচ্ছতি লয়ং নশ্বতি । ইন্দ্রিয়-
গুণান্ শব্দাদীন্, আবৃত্য অন্তমদৃশ্যহানং গচ্ছতি ॥১৩—১৪॥

প্রণীতমিতি । আত্মানং বসদ্বন্দ্বিনং শব্দাদিমেব বেত্তীতি স তাদৃশঃ অয়ং জীবঃ, কর্মণা
প্রণীতমুৎপাদিতম, মার্গম্ অবিরতগমনাৎ মার্গভূতং স্থলশরীরং পুনঃ পুনঃ কর্মণৈব নীয়মানঃ সন্,
কর্মফলং সুখদুঃখাদি, প্রবৃত্তং কর্মণৈব জাতং ধর্মং স্তরনরতিথ্যাগাদিষু ভাবক প্রাপ্নোতি ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মৃতং কৈবল্যমপ্যভে ॥১৩॥ প্রাকৃতান্ গ্রাহনশিত্যে সাংখ্যাভিন্নতা প্রকৃতিত্মা প্রসঞ্জীতি আত্মন
এবশ্চিরাচ্চৈব স্তব্ধা নতি সদৃষ্টান্তমাহ দ্বাভ্যাম্—উত্তমিতি ॥১৩॥ ইন্দ্রিয়গুণান্ ইন্দ্রিয়ভোগ্যান্
রূপাদীন্ আবৃত্য অন্তং স্বরূপং গচ্ছতীতি বোজনা ॥১৪॥ অস্ত পুনঃ পুনর্দেহাবাপ্তৌ হেতুমাহ—
প্রণীতমিতি । প্রণীতং কর্মণা উপস্থাপিতং মার্গং বিষয়ং কর্মণৈব নীয়মানঃ কর্মফলং সুখাদি
প্রাপ্নোতি, যতঃ প্রবৃত্তং প্রবৃত্তিপ্রধানং ধর্মং পুণ্যপাপাশ্রয়কম্, আপ্তবান্ কৃতবান্ । আত্মবিদিত

যে লোক যোগবলে সেই শব্দাদি বিষয় এবং তাহার আশ্রয় আকাশাদি স্থূলভূত
সকল ত্যাগ করিতে পারে, আর প্রকৃতিজাত স্থূলদেহ, লিঙ্গদেহ ও কারণদেহ
পরিত্যাগ করিতে সমর্থ হয় ; সেই লোক সেই সকল ত্যাগ করিয়া মুক্তলাভ
করে ॥১২॥

সূর্য্য যেমন উদিত হইতে থাকিয়া রশ্মিজাল বিস্তার করেন, আবার অন্ত চলে
যাইতে থাকিয়া সেই রশ্মিজালকেই আপনাতে লয় করেন ; সেইরূপ জীবাত্মা
স্থূল দেহে প্রবেশ করিয়া রশ্মিভূল্য ইন্দ্রিয়সমূহদ্বারা শব্দপ্রভৃতি বিষয় অমুভব করিয়া
আবার স্থূল দেহ হইতে নির্গত হইবার সময়ে সেই ইন্দ্রিয়গুলিকে লইয়াই নির্গত
হন ॥১৩—১৪॥

স্বকবল শব্দাদিবিষয়াভিজ্ঞ এই জীবাত্মা কর্মজনিত স্থূলদেহে বার বার নীত হইয়া
সেই সকল কর্মের ফল সুখদুঃখাদি ভোগ করেন এবং কর্মজনিত সেই সকল দেহের
স্বভাব প্রাপ্ত হন ॥১৫॥

বিষয়া বিনিবর্তন্তে নিরাহারস্য দেহিনঃ ।

রসবর্জং রসোহপ্যস্তু পরং দৃষ্ট্বা নিবর্ততে ॥১৬॥

বুদ্ধিঃ কৰ্ম্মগুণৈর্হীনা যদা মনসি বর্ততে ।

তদা সম্পগতে ব্রহ্ম তত্রৈব প্রলয়ং গতম্ ॥১৭॥

অস্পর্শনমশৃণুনিমনাস্বাদমদর্শনম্ ।

অগ্রাণমবিতর্কঞ্চ সত্ত্বং প্রবিশতে পরম্ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

বিষয়া ইতি । নিরাহারস্য বিষয়াহরণশূন্যস্য শব্দাদিভোগবজ্জিতস্তেত্যর্থঃ, দেহিনো জনস্তু, বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ, স্বয়মেব বিনিবর্তন্তে ; কিন্তু রসবর্জং তদাপি বিষয়ভোগাভিলাষো ন নিবর্তত ইত্যর্থঃ । কিন্তু পরমাঙ্গানং দৃষ্ট্বা অস্তু দেহিনঃ রসোহপি বিষয়ভোগাভিলাষোহপি নিবর্ততে ॥১৬॥

বুদ্ধিরিতি । যদা বুদ্ধিঃ, কৰ্ম্মগুণৈঃ কৰ্ম্মফলৈঃ সুখদুঃখাদিভিহীনা সতী কেবলে মনসি বর্ততে, তদা তত্রৈব বুদ্ধৌ প্রলয়ং গতং বিষয়প্রতিবিম্ববদভিন্নতাং প্রাপ্তং ব্রহ্ম সম্পগতে দেহী প্রাপ্নোতি ॥১৭॥

তদব্রহ্ম বিশিনষ্টি অস্পর্শনমিতি । ন বিজ্ঞতে স্পর্শনং স্পর্শো যন্ত তৎ অশূধানং শ্রবণহীনম্, অনাস্বাদম্ আস্বাদরহিতম্, অদর্শনং দর্শনবজ্জিতম্, অগ্রাণং গ্রাণশূন্যম্, অবিতর্কং তর্কাগোচরঞ্চ পরং সত্ত্বম্, বস্তু ব্রহ্ম প্রবিশতে জ্ঞানাদেব দেহীতি শেষঃ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পাঠে প্রারম্ভকৰ্ম্মমাত্রবিষয়োহয়ং শ্লোকঃ ॥১৫॥ এতৎপরিহারার্থং নিবৃত্তং ধৰ্ম্মমাহ—বিষয়া ইতি । আহরণম্ আহারো বিষয়ভোগস্তদ্বজ্জিতস্য বিষয়াঃ শব্দার্থাভিলাষাঃ বিনিবর্তন্তে, পরন্তু রসো বাসনা-
অকো ন নিবর্ততে ; সোহপি পরম্ আঙ্গানং দৃষ্ট্বা অবাপ্তসকলকামস্য পুংসো নিবর্ততে । ভোগেচ্ছাঃ তাক্ত্বাঙ্গানং পশুতো বিষয়বুদ্ধৌ নিবর্তত ইত্যর্থঃ ॥১৬॥ কৰ্ম্মগুণৈঃ কৰ্ম্মাণি গুণভূতানি যেষাং তৈর্বিসয়সঙ্গৈঃ মনসি মনঃপ্রধানে অস্পদার্থেহস্মিতামাত্রৈ তদা মনোহপীতি শেষঃ, ব্রহ্ম সম্পগতে, কুতঃ ? যতন্তত্রৈব প্রলয়ং গতং ভবতি ॥১৭॥ ব্রহ্মপদার্থমাং—অস্পর্শনমিতি । স্পর্শাদিহীনত্বাং স্পর্শনাদিক্রিয়ানাশ্রয়ম্, অনিক্রিয়ত্বাৎ শ্রবণাদিক্রিয়াহীনম্ অশূধানম্, অবিতর্ক-

যিনি শব্দপ্রভৃতি বিষয় ভোগ করেন না ; তাঁহার সে সমস্ত বিষয়ই নিবৃত্তি পায় ; কিন্তু তখনও বিষয়ভোগাভিলাষ থাকে ; তাহার পর আস্বাদর্শন হইলে তাঁহার সে বিষয়ভোগাভিলাষও নিবৃত্তি পাইয়া যায় ॥১৬॥

যখন বুদ্ধি সুখদুঃখবিহীন হইয়া কেবল মনের উপরেই থাকে, তখন মানুষ সেই বুদ্ধিলীন ব্রহ্ম লাভ করিয়া থাকে ॥১৭॥

অর্থাৎ তৎকালে মানুষ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধরহিত এবং তর্কের অগোচর পরব্রহ্মে প্রবেশ করে ॥১৮॥

মনস্তাকৃতয়ো ময়া মনস্তভিগতঃ মতিম্ ।

মতিস্তভিগতা জ্ঞানং জ্ঞানং চাভিগতং পরম্ ॥১৯॥

ইন্দ্রিয়ৈর্মনসঃ সিন্ধির্ন বুদ্ধিং বুধ্যতে মনঃ ।

ন বুদ্ধিবুধ্যতেহব্যক্তং সূক্ষ্মং ছেতানি পশ্চতি ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্মে মনুবৃহস্পতিসংবাদে সপ্তনবত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

মুক্তিকালীনামবস্থামাশ্রমমসীতি । আকৃত্য আকৃতিম্ভো ধনাদয়ঃ, মনসি ময়া লীনা ভবন্তি
মনস্তেষু মধ্যং ন ভবতীত্যর্থঃ ; মনস্ত্ব মতিং বুদ্ধিম্ অভিগতং প্রবিষ্টম্, সা মতিরপি জ্ঞানমভিগতা,
জ্ঞানঞ্চ পরং ব্রহ্ম অভিগতং স্তাং ॥১৯॥

মনঃপ্রভৃতীনাং ক্রমোণাং কৰ্ণনাং ইন্দ্রিয়ৈবিতি । ইন্দ্রিয়ৈর্মনসঃ সিন্ধিঃ শব্দাদিগ্রহণনিম্পত্তি-
জায়তে তবদ্ব্যাক্রমেব বুধ্যত ইত্যর্থঃ । তন্মগ্নো বুদ্ধিং ন বুধ্যতে স্বরূপতো ন জানাতি ভূতা ইব
সচিবম্ । বুদ্ধিরপি অব্যক্তং জীবচৈতন্যং ন বুধ্যতে সচিব ইব রাজানম্ । কিন্তু সূক্ষ্মং জীবচৈতন্যম্,
এতানি ইন্দ্রিয়ার্থাদীনি সর্বাণ্যেব পশ্চতি জানাতি রাজেব সচিবাদীন ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিন্ধিচন্দ্রবংশীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তনবত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

মহুমানাগম্যম্ ; ঈদৃশং পরং ব্রহ্ম সৎ বুদ্ধিঃ প্রবিণতে ॥১৮॥ অধ্যার্ম্মার্থমুপসংহরতি—মনসীতি ।
আকৃতয়ো ঘটাদিব্যক্তয়ঃ মনঃসঙ্কল্পকৃতত্বাভিত্রৈব ময়া ভবন্তি । তা চাক্ষপাদাচার্য্যপ্রণীতং সূত্রম্—
“দোষনিমিত্তং রূপাদয়ো বিষয়াঃ সঙ্কল্পকৃতা” ইতি । এবং মনসো বুদ্ধৌ বুদ্ধৌর্জীবে তস্ত ব্রহ্মণি চ
লয় ইত্যর্থঃ ॥১৯॥ সিন্ধির্নতি ন কাবঃ কাকাস্থিবহুভয়ত্র সমব্যত্যে । কার্য্যেণ কারণাব্যাপ্তোরিচ্ছদ্বা
দয়ঃ স্বং স্বং কারণং ন বুধ্যন্তে ; সূক্ষ্মস্ত চিদান্মা সফলং পশ্চতি তদমুবিদ্যা উত্তবে তু স্বং স্বং কাথ্যং
পশ্চতীত্যর্থঃ ॥২০॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তনবত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১৯৭॥

তখন আকৃতিযুক্ত পদার্থ মনে লয় পায়, মন বুদ্ধিতে লীন হয়, বুদ্ধি জ্ঞানে
প্রবেশ করে এবং জ্ঞান পরব্রহ্মে লীন হইয়া যায় ॥১৯॥

মন কেবল শব্দপ্রভৃতি বিষয় গ্রহণ করিতেই জানে ; কিন্তু বুদ্ধিকে বোঝে না,
আবার বুদ্ধিও জীবচৈতন্যকে জানিতে পারে না ; কিন্তু সূক্ষ্ম সেই জীবচৈতন্য
এ সমস্তকেই জানেন ॥২০॥

অষ্টমবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ

—:❁:—

মমূরুবাচ ।

দুঃখোপঘাতে শারীরে মানসে চাপ্যুপস্থিতে ।
যস্মিন্ন শক্যতে কৰ্ত্তুং যত্নস্তং নানুচিন্তয়েৎ ॥১॥
ভৈষজ্যমেতদুঃখস্ত যদেতন্নানুচিন্তয়েৎ ।
চিন্ত্যমানং হি চাভ্যেতি ভূয়শ্চাপি প্রবৰ্ত্ততে ॥২॥
প্রজ্ঞয়া মানসং দুঃখং হৃদ্যাচ্ছারীরমৌষধৈঃ ।
এতদ্বিজ্ঞানসামর্থ্যং ন বালৈঃ সমতামিয়াৎ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ইদানীং ব্রহ্মলাভবিষয়প্রতীকারমাহ দুঃখেতি । যস্মিন্ শারীরে রোগাদিভিঃ মানসে চ শোকা-
দিভিঃ দুঃখোপঘাতে উপস্থিতে সতি, যোগাদিনা ব্রহ্মলাভে যত্নঃ কৰ্ত্তুং ন শক্যতে, তং দুঃখোপঘাতং
নানুচিন্তয়েৎ । অবজ্ঞয়া তং দুঃখোপঘাতং পরিত্যজ্য তদ্যত্নমেব কুর্যাদিতি ভাবঃ ॥১॥

তদচিন্তনমেব দুঃখোপঘাতনিবারণোপায় ইত্যাহ ভৈষজ্যমিতি । ভৈষজ্যমৌষধম্ ॥২॥

তত্রোপায়ান্তরমাহ প্রজ্ঞয়েতি । প্রজ্ঞয়া শাস্ত্রজ্ঞানমাজ্জিতবুদ্ধ্যা । এতদেব বিজ্ঞানস্ত বিশিষ্টবুদ্ধেঃ
সামর্থ্যং শক্তিঃ । কিন্তু বালৈঃ শিশুভিঃ সমতাং তুল্যতাং ন ইহাৎ প্রাপ্নুয়াৎ । শারীরে মানসে
বা দুঃখে উপস্থিতে শিশুজন ইব ন বিহ্বলো ভবেদिति ভাবঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

দুঃখোপঘাতে ইতি । দুঃখরূপে উপঘাতে প্রাপ্তক্লে ষোগে বিয়ে সতি শারীরে ব্যাধ্যাদৌ
মানসে শোকাদৌ চ যস্মিন্ সতি যত্নো যোগাভ্যাসঃ কৰ্ত্তুং ন শক্যতে, তং দুঃখোপঘাতং নানুচিন্তয়েৎ

মমূ বলিলেন—“শারীরিক বা মানসিক যে দুঃখ উপস্থিত হইলে, মানুষ ব্রহ্ম-
লাভের চেষ্টা করিতে পারে না, সে দুঃখের চিন্তাই করিবে না ॥১॥

দুঃখের ইহাই ঔষধ যে, তাহা চিন্তা না করা । কারণ, দুঃখের চিন্তা করিলেই
তাহা উপস্থিত হয় এবং অধিকভাবে আসিয়া থাকে ॥২॥

মানুষ বুদ্ধিদ্বারা মানসিক দুঃখের এবং ঔষধদ্বারা শারীরিক দুঃখের প্রতীকার
করিবে ; ইহাই বিশিষ্ট বুদ্ধির কার্য্য ; কিন্তু বালকের সমান হইবে না অর্থাৎ
দুঃখ উপস্থিত হইলে, বালকের স্থায় বিহ্বল হইবে না ॥৩॥

অনিত্যং যৌবনং রূপং জীবিতং দ্রব্যসঞ্চয়ঃ ।
 আরোগ্যং প্রিয়সংবাসো গৃধ্যোত্তরং ন পণ্ডিতঃ ॥৪॥
 ন জানপদিকং দুঃখমেকং শোচিতুমৰ্হতি ।
 অশোচন্ প্রতিকূৰ্বীত যদি পশ্চেদুপক্রমম্ ॥৫॥
 সুখাদ্বহতরং দুঃখং জীবিতে নাস্তি সংশয়ঃ ।
 স্নিগ্ধস্ত চেন্দ্রিয়ার্থেষু মোহান্নরগমপ্রিয়ম্ ॥৬॥
 পরিত্যজতি যো দুঃখং সুখং বাপ্যুভয়ং নরঃ ।
 অভ্যেতি ব্রহ্ম সৌহৃদ্যন্তং ন তে শোচন্তি পণ্ডিতাঃ ॥৭॥
 দুঃখমৰ্থা হি যুজ্যন্তে পালনে ন চ তে সুখম্ ।
 দুঃখেন চাধিগম্যন্তে নাশমেঘাং ন চিন্তয়েৎ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অনিত্যমিতি । তত্র তেষু যৌবনাদিষু, ন গৃধ্যোং অভিলাষঃ ন কুৰ্ঘ্যাৎ ॥৪॥
 নেতি । জানপদিকং বাত্যাদিনা দেশব্যাপি । উপক্রমঃ প্রতীকারোপায়ম্ ॥৫॥
 সুখাদিতি । জীবিতে জীবিতাবস্থায়ঃ সুখাৎ সুখাপেক্ষয়া বহুতরং দুঃখং ভবতি ; তথা মোহাৎ
 ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু, স্নিগ্ধস্ত অনুরক্তস্ত জনস্ত চ মরণমপ্রিয়ং ভবতি ইত্যৰ্থে সংশয়ো নাস্তি ॥৬॥
 পরীতি । বাশলঃ সমুচ্চরে । তে তাদৃশাঃ পণ্ডিতাঃ, অত্যন্তং ন শোচন্তি ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

অচিন্ত্যৈব তং পরিহরেদিত্যর্থঃ ॥১॥ এতদেবাহ—ভৈবজ্যমিতি ॥২—৩॥ প্রজ্ঞামেবাহ—অনিত্য-
 মিতি । ন গৃধ্যোং গন্ধং ন কুৰ্ঘ্যাৎ ॥৪॥ উপক্রমঃ প্রতীকারোপায়ম্ ॥৫॥ মরণং ভবতি ॥৬॥ তে

রূপ, যৌবন, জীবন, ধনসঞ্চয়, আরোগ্য ও প্রিয়সংবাস—এ সমস্তই অনিত্য ।
 অতএব পণ্ডিত সেগুলির আকাঙ্ক্ষা করিবেন না ॥৪॥

দেশব্যাপী দুঃখ আসিয়া উপস্থিত হইলে, একজনের তাহাতে শোক করা উচিত
 নহে । যদি সেই দুঃখের প্রতীকারের উপায় দেখা যায়, তাহা হইলে তাহার জন্ত
 শোক না করিয়া প্রতীকারের চেষ্টাই করিবে ॥৫॥

মানুষের জীবিতাবস্থায় সুখ অপেক্ষা বহুতর দুঃখ হয় এবং মোহবশতঃ শব্দস্পর্শ-
 প্রভৃতি বিষয়ে অনুরক্ত লোকের মরণ অপ্রিয় হইয়া থাকে ; এ বিষয়ে কোন সন্দেহ
 নাই ॥৬॥

যে মানুষ সুখ ও দুঃখ উভয়কেই পরিত্যাগ করে ; সেই মানুষ ব্রহ্মলাভ
 করিতে পারে এবং সেই জাতীয় পণ্ডিতগণ শোক করেন না ॥৭॥

জ্ঞানং জ্ঞেয়াভিনিবৃত্তং বুদ্ধি জ্ঞানশৃংগং মনঃ ।

প্রজ্ঞাকরণসংযুক্তং ততো বুদ্ধিঃ প্রবর্ততে ॥৯॥

যদা কর্মশৃংগোপেতা বুদ্ধির্মনসি বর্ততে ।

তদা প্রজায়তে ব্রহ্ম ধ্যানযোগসমাধিনা ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

অর্থস্বভাবমাহি দুঃখমিতি । অর্থী ধনানি দুঃখং যুক্তান্তে পুণ্যেষু যোজয়ন্তি ; পালনে চ তে অর্থীঃ সূখং ন জনয়ন্তি ক্ষয়োদ্বৈগজননাং, দুঃখেন চ অধিগম্যান্তে অর্থী লভ্যন্তে । অতো বুদ্ধিমান্ এষামর্থানাং নাশং ন চিন্তয়েৎ ; অর্থনাশেহপি ব্রহ্মলভ্যেবম্বেব কুর্ধ্যাদিতি ভাবঃ । তথা চোক্তম্— “অর্থানামর্জনে দুঃখমর্জিতানাঞ্চ বক্ষণে । নাশে দুঃখং ব্যাঘ্রং দুঃখং ধিগর্থং দুঃখভাজনম্ ॥” ॥৮॥

ইখং দুঃখনিবৃত্ত্যুপায়মভিযায় সূখপ্রাপ্ত্যুপায়নতিথতে জ্ঞানমিতি । জ্ঞানম্, জ্ঞেয়ৈর্ঘটপটাদিভিঃ, অভিনিবৃত্তং সর্লগা নিপ্পন্নং বুদ্ধি ; মনশ্চ জ্ঞানশৃংগং প্রযোজকং বুদ্ধি ; যদা চ তন্মনঃ প্রজ্ঞাকরণেন্দ্রিয়ৈঃ সংযুক্তং ভবতি, ততস্তদেব বুদ্ধিঃ প্রবর্ততে । ইদমুক্তং ভবতি—যদা জ্ঞানেন্দ্রিয়-যুক্তং মনো বিষয়েষু পততি, তদা তন্মন এব তত্র বুদ্ধিমসি প্রবর্তয়তি, ততশ্চ জ্ঞানমুৎপত্ততে ॥৯॥

তস্ত জ্ঞানস্তোৎকর্ষমাহ যদেতি । কর্মশৃংগেন সংকর্ষফলেন পুণ্যোনোপেতা বুদ্ধির্মনসি বর্ততে যুক্ত্যতে ; তদা ধ্যানযোগেন ব্রহ্ম প্রত্যয়েকতানতয়া যঃ সমাধিঃ ব্রহ্মরূপা ধীবৃত্তিস্তেন, ব্রহ্ম প্রজায়তে ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মভিগতাঃ ॥৭॥ পালনে চ তে সূখং মেতি সধকঃ । দুঃখেন চ দুঃখহপি চ সতি নাধিগম্যন্তে কদাচিৎ ॥৮॥ এবং দুঃখনিবৃত্ত্যুপায়ং বৈবাগ্যমুক্তা সূখপ্রাপ্ত্যুপায়ং ব্রহ্মজ্ঞানমাহ—জ্ঞান-মিতি । জ্ঞানং ব্রহ্ম জ্ঞেয়মহকাবাদিঘটান্তং তদাশ্রনা অভিনিবৃত্তমবিদ্যয়া নিপ্পন্নমত এব মনঃ জ্ঞান-শৃংগং জ্ঞানশৃংগং কনকস্তেব কটকম্ ; প্রজ্ঞাকরণেন্দ্রিয়ৈঃ সংযুক্তং তদযদা ভবতি ততো-হনন্তরং বুদ্ধির্বিষয়া কাবাবৃত্তির্ভবতি । এতেন “যদেতদ্ধৃদয়ঃ মনশ্চে”তু্যপক্রম্য “সর্লগোর্বৈতানি প্রজ্ঞানশৃংগা নামধেয়ানি ভবন্ত্যেব ব্রহ্মৈব ইদ্র” ইত্যাদিনা “প্রজ্ঞাপ্রতিষ্ঠা জ্ঞানং ব্রহ্ম”ত্যন্তেন করণ-দেবতাভূতভৌতিকানামর্থানাং প্রজ্ঞায়াঃ প্রজ্ঞাপ্রতিষ্ঠাযঞ্চ হটিককটকস্তায়েন তামেব প্রজ্ঞা-ব্রহ্মেতি বদন্ত্যাঃ স্তোত্রার্থো ব্রহ্মৈবৈতং পাদত্বয়েণ দর্শিতম্ । চতুর্থেন তৎকারণাবিশ্লেষণবিয়োগহেতু-

অর্থ মানুষ্যের দুঃখ উপাধান করে ; পালন করিবার সময়েও অর্থ সূখ জন্মায় না এবং দুঃখেই অর্থ উপার্জন করা হয় ; অতএব বুদ্ধিমান্ লোক সেই অর্থনাশের চিন্তা করিবেন না ॥৮॥

বৃহস্পতি । তুমি অবগত হও যে, জ্ঞেয় পদার্থদ্বারাই জ্ঞান সম্পন্ন হয়, তখন মন সেই জ্ঞানের প্রযোজক হইয়া থাকে, আবার মন যখন জ্ঞানেন্দ্রিয়সংযুক্ত থাকে, তখনই বুদ্ধি উপস্থিত হয় ॥৯॥

সেয়ং গুণবতী বুদ্ধিগুণেষেবাভিবৰ্ত্ততে ।
 অপরাধভিনিঃসৃত্য গিরেঃ শৃঙ্গাদিবোদকম্ ॥১১॥
 যদা নিগুণমাপ্নোতি ধ্যানং মনসি পূৰ্বজম্ ।
 তদা প্রজ্জায়তে ব্রহ্ম নিকষং নিকষে যথা ॥১২॥
 মনস্তপহতং পূৰ্বমিন্দ্রিয়ার্থনিদৰ্শকম্ ।
 ন সমক্ষগুণাপেক্ষি নিগুণস্য নিদৰ্শকম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

অজ্ঞানদশায়াং বুদ্ধেঃ ত্রিহুমাহ সেতি । সেয়ং বুদ্ধিঃ গুণবতী শ্রোত্রাদীন্দ্রিয়বতী সতী, গিরেঃ শৃঙ্গাদিবোদকমিব অপরাং স্থলদেহাৎ অভিনিঃসৃত্য গুণেষু শব্দাদিষেব অভিবৰ্ত্ততে তত্তদস্থভবায় প্রচরতি ॥১১॥

জ্ঞানদশায়াং তত্ৰা এব ত্রিহুমাহ যদেতি । যদা পূৰ্বজং মনসোহগ্রজাতম্, ধ্যানতানেনেতি ধ্যানং বুদ্ধিঃ, মনসি স্থিতং সৎ, নিগুণং ব্রহ্ম, আপ্নোতি বিষয়ীকরোতি ; তদা যথা নিকষে স্বর্ণ-পরীক্ষকে কষপাষণে নিকষতে যন্তং নিকষং স্বর্ণং প্রজ্জায়তে তথা ব্রহ্ম প্রজ্জায়তে ॥১২॥

জ্ঞানাজ্ঞানদশয়োঃ পার্থক্যমাহ মন ইতি । পূৰ্ব্বং জ্ঞানোদয়াৎ প্রাক্, ইন্দ্রিয়ার্থনিদৰ্শকং শব্দাদি-বিষয়প্রকাশকং মনঃ, অপহৃতং তৈরেবেরিগ্নিগ্নার্থৈরাক্রষ্টং ভবতি । কিন্তু জ্ঞানদশায়াং নিগুণস্য ব্রহ্মণঃ, নিদৰ্শকং প্রকাশকং তন্মনঃ, সমক্ষগুণানাং প্রত্যক্ষীভূতশব্দাদীনাম্ অপেক্ষি বিষয়তাকারকং ন ভবতি ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধিরিতি চোক্তম্ ॥২॥ বুদ্ধের্নিগ্রহশুদ্ধতিব্যক্তিরহতুরিত্যাহ—যদেতি । যদা কর্ণগুণৈঃ কর্ম্মোৎথৈঃ সংস্কারৈঃ সহিতা বুদ্ধির্মনসি মননাস্মিকার্নাং দীর্ঘত্বে বৰ্ত্ততে, তদা স্মনা পরিণমতে তদা ব্রহ্ম প্রজ্জায়তে । তাদৃশদীর্ঘত্বদয়ে হেতুমাহ—ধ্যানেতি । ধ্যানং যমনিয়মানিভিঃ পূৰ্ব্বাঙ্গৈঃ সহিতং ধ্যানং ধ্যেয়াকার-প্রত্যয়বৃত্ততিঃ স এব যোগাখ্যন্ততে নিশ্চয়েন সমাধিনা ব্রহ্মাকারবৃত্তিবিশেষেণ । কর্ম্মণোপেতেতি পাঠে কর্ম্মণো বাহবিষয়প্রকাশনাদপেতেতি ব্যাখ্যেয়ম্ ॥১০॥ গুণবতী ইন্দ্রিয়াদিমতী গুণেষু রূপাদিষু অপরাধজ্ঞানাৎ ॥১১॥ যদা অজ্ঞাননাশকালে ধ্যানং ধ্যেয়ং বস্ত মনসি দীর্ঘত্বে প্রাপ্নোতি অভিব্যাক্তোভে ; পূৰ্ব্বজমিত্যজ্ঞানত্ৰাপি কারণম্, “তস্মাদব্যক্তমুৎপন্নমিত্যাदिবৃত্তেঃ । নিকষে

যখন বুদ্ধি সংকর্ষের ফলস্বরূপ পুণ্যযুক্ত হইয়া মনের সহিত মিলিত হয়, তখন ধ্যান ও সমাধি দ্বারা ব্রহ্মকে জানা যায় ॥১০॥

এই সেই বুদ্ধি কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়সমষ্টি হইয়া পর্বতশৃঙ্গ হইতে জলের আয় স্থল দেহ হইতে নির্গত হইয়া শব্দপ্রভৃতি বিষয়ের উপরেই বিচরণ করিতে থাকে ॥১১॥

মন অপেক্ষা পূর্বের উৎপন্ন সেই বুদ্ধি কেবল মনের উপরে থাকিয়া যখন নিগুণ ব্রহ্মকে বিষয় করিতে থাকে ; তখন কষপাষণে স্বর্ণের আয় ব্রহ্মকে জানা যায় ॥১২॥

সর্বাণ্যেতানি সংবাধ্য দ্বারাণি মনসি স্থিতঃ ।

মনশ্চেকাগ্রতাং কৃতা তৎ পরং প্রতিপদ্যতে ॥১৪॥

যথা মহাস্তি ভূতানি নিবর্তন্তে গুণক্ষয়ে ।

তথেষ্মিয়াণ্যুপাদায় বুদ্ধির্মনসি বর্ততে ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

জ্ঞানোৎপাদনপ্রকারমাহ সর্বাণীতি । এতানি সর্বাণি দ্বারাণি ইন্দ্রিয়াণি সংবাধ্য নিরুধ্য
কালে মনসি স্থিতো মানুষঃ, তন্নিম্নমসি, ব্রহ্মণ্যেকাগ্রতাং কৃতা, তৎপরং ব্রহ্ম প্রতিপদ্যতে
প্রাপ্নোতি ॥১৪॥

নমু বুদ্ধ্যর্মনঃস্থিতিঃ কদা সম্ভবতীত্যাহ যথৈতি । যথা গুণক্ষয়ে ইন্দ্রিয়লয়ে সতি
ক্ষিত্যাদীনি মহাস্তি ভূতানি নিবর্তন্তে ; তথা বুদ্ধিঃ ইন্দ্রিয়াণ্যুপাদায় মনসি বর্ততে ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কমপাষণে নিকষং স্বর্ণবেদ্য প্রকর্ষণে নিঃসংশয়ং জ্ঞায়তে ॥১২॥ বিষয়ত্বেন নিকষবদব্রহ্ম প্রজ্ঞায়তে
চেচ্ছাভ্যাং ব্রহ্মণ আপত্তোত্তেত্যাশঙ্ক্যাহ—মনস্থিতি । মনোহংগুণাকারী বৃত্তিঃ পূর্বমথগুণৈচতস্তাভি-
ব্যক্তেঃ প্রাগেবাংপদ্যতমথগুণপ্রকাশেন তিবোভূতম্ । কৃতঃ ? যস্মাদিন্দ্রিয়ার্থানাং শব্দাদীনামেব
তন্নিদর্শকম্ । তদপ্যাব্যবধানেনৈবেত্যাহ—সমক্ষমিন্দ্রিয়সম্বিকৃষ্টং গুণং রূপাংগপেক্ষতে তত্ত্বা, অতো
হেতোর্নিগুণশ্চ রূপাদিহীনশ্চ তন্ন নিদর্শকমতো ন ব্রহ্মণো জ্ঞাদ্যাপত্তিঃ ॥১৩॥ উপসংহরতি—
সর্বাণীতি । দ্বারাণীন্দ্রিয়াণি সংবাধ্য পিধায় মনসি সম্বন্ধমাদেহেণ স্থিতঃ সন্ তমপি মনসি বুদ্ধৌ
কৃতা প্রবিলাপ্য একাগ্রতামগ্নীত্যাৎ মহাকাশতাং প্রাপ্য তৎপরং তত একাগ্রতাং পরম্ ॥১৪॥
তমেতং লয়ক্রমঃ যুক্ত্যাণ্যুপপাদয়তি—তথার্থি গুণাঃ শব্দতন্মাদদোহপক্ষীকৃতভূতসংজ্ঞাশ্বেবাং
সুযুপ্তৌ ক্ষয়ে সতি তৎকার্যাণি মহাভূতানি পক্ষীকৃতত্বলভূতানিনশ্চি। তথাহি শ্রুতিঃ—কারণনাশ-
পূর্বকং কাৰ্য্যনাশশ্চ দর্শয়তি—“স যথা সৈন্ধবখিল্য উদকে প্রাপ্ত উদকমেবামুবিলায়েত”তি ।
উদকং বিলীনমমুখিল্যো নীয়ত ইতি শ্রুতার্থঃ । তথা চামুভবো জনপ্রহে খিল্যগ্রহপ্রক্ষেপে করকা-
প্রক্ষেপ ইব পরিমাণানতিরেকাৎ খিল্যোপাদানঃ জনঃ স্রোপাদানে রসতন্মাত্রো বিলীয়তে ন তু
জনপ্রহে তস্ত তদমুপাদানত্বাৎ ; তন্মাৎ সৃষ্টকঃ শ্রুত্যা জননাশাৎ খিল্যানাশ ইতি, স্মৃত্যা চ

জ্ঞান হইবার পূর্বে শব্দাদিবিষয় প্রকাশক মনকে শব্দাদি বিষয়ই আকর্ষণ
করিতেছিল ; কিন্তু জ্ঞান উৎপন্ন হইলে, সেই মন কেবল নিগুণ ব্রহ্মকেই প্রকাশ
করিতে থাকে, শব্দাদি বিষয়ের আর কোন অপেক্ষা রাখে না ॥১৩॥

মানুষ এই সমস্ত ইন্দ্রিয়কে নিরুদ্ধ করিয়া কেবল মনের উপরে থাকিয়া সেই মনে
একাগ্রতা জন্মাইয়া সেই পরব্রহ্মকে লাভ করিতে পারে ॥১৪॥

ইন্দ্রিয়গুলি নিরুদ্ধ হইলে মহাভূতগুলি যেমন আপনা আপনি নিবৃত্তি পায় ;
তেমন বুদ্ধি সেই ইন্দ্রিয়গুলিকে লইয়া মনের উপরে থাকে অর্থাৎ তখনও মহাভূত
সকল নিবৃত্তি পায় ॥১৫॥

যদা মনসি সা বুদ্ধির্বর্ততেহস্তরচারিণী ।

ব্যবসায়গুণোপেতা তদা সম্পদ্বতে মনঃ ॥১৬॥

গুণবস্তিগুণোপেতং যদা ধ্যানগুণং মনঃ ।

তদা সৰ্বান্ গুণান্ হিহ্না নিগুণং প্রতিপদ্বতে ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

নমু নিশ্চয়াস্মিকা বুদ্ধিঃ কথং সন্দেহাত্মকে মনসি বর্তেতেত্যাহ যদেতি । যদা অন্তরচারিণী স্থলদেহান্তরচাবিণী, ব্যবসায়গুণেন নিশ্চয়ধৰ্ম্মেণ উপেতা বুদ্ধা চ সা বুদ্ধিঃ মনসি বর্ততে, তদা মনঃ সম্পদ্বতে মনোক্রপৈব ভবতি ; জলপতিতলবণবদিতি ভাবঃ ॥১৬॥

মনঃ কদা ব্রহ্মবিষয়ীকরোতীত্যাহ গুণেতি । গুণবস্তিঃ শব্দাদিগুণগ্রাহিভিবিজ্ঞৈঃ করণৈঃ, গুণোপেতং শব্দাদিবিষয়গতমপি মনঃ, যদা ধ্যানমেব গুণো ধৰ্ম্মো যন্ত তত্তাদৃশং ভবতি ; তদা সৰ্বান্ গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্, হিহ্না ত্যক্ত্বা, নিগুণং ব্রহ্ম, প্রতিপদ্বতে প্রাপ্নোতি ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

“গুণকরাদ্ভূতকর” ইতি । যথায়ং দৃষ্টান্তগুণা মনস্তহকারে লীয়মানা বুদ্ধিঃ স্বকাৰ্য্যানীজিগ্মাণি গৃহীত্বৈব লীয়তে ॥১৫॥ নমু কারণে লীয়মানং কাৰ্য্যং স্বদোষণে কারণমপি দুষয়েজ্জলশিশুলবণখিল্য ইব জলং স্বরসেনেত্যশঙ্কাহ—যদেতি । বুদ্ধির্ব্যবসাদো নিশ্চয়ঃ স এব গুণো ধৰ্ম্মস্তেনোপেতাপি অন্তরে-হহকারে চরতীতি তথা । যথা আকৃত্যন্তরোপেতমপি কুণ্ডলং স্বর্ণস্থমেব তদ্বদনসি যদা বুদ্ধির্বর্ততি তদা সা মন এব ভবতি । মধুরং জলজং ন খিল্যন্ত কারণমিতি তেন তেন তদদুষণং বিজ্ঞাতীয়-সংসর্গর তমেবেত্যর্থঃ ॥১৬॥, নমু ত্রিগুণাত্মকো মনঃশব্দতোহহকারো বিজ্ঞাতীয়ে নিগুণে লীয়মানঃ স্বধৰ্ম্মেণ তদপি দুষয়েদেবেত্যশঙ্কাহ—গুণবস্তিরিতি । ধ্যানেন গুণঃ সহোৎকর্ষাখ্যো যস্মিন্তদ্রূপান-গুণং মনোহহকারঃ গুণবস্তী রূপাদিমজ্জিবিষয়ৈঃ সহ যদা গুণোপেতং গুণান্ সজ্ঞাদীন মূলপ্রকৃতিমিতি যাবৎ । তামব্যক্তাখ্যামুপেতং প্রাপ্তং ভবতি তদা সৰ্বান্ গুণান্ সৰ্বং গুণাণ্যকমব্যক্তমপি হিহ্না নিগুণং ধ্বং প্রবিলাপ্য নিগুণং প্রতিপদ্বতে । যদি সজ্ঞাদয়ো ন প্রবিলাপ্যাঃ স্যাত্তর্হি তেষু লীনং মনঃ স্পৃগ্প্রলয়য়োরিব পুনরন্বজ্জৎ কারণশূন্যশাৎ । ন চাদৃষ্টাখ্যানিমিত্তান্তরাভাবান্নোজ্জতীতি বাচ্যং প্রত্যক্ষপ্রত্যক্ষকরনাৎপ্রসঙ্গাৎ । তদ্বদমীতি বাক্যার্থজ্ঞানাৎ স্বতরতাত্ম্যং প্রকৃতং—“জ্ঞাত্য দেবং সৰ্বপাশাপহানি”রিত্যুক্তেঃ । ন তহহকারস্ত প্রধানে প্রলয়াৎ কৃতত্বাত্ম্যং “নিমিত্তমপ্রয়োজক”-মিতি তব সূত্রত্বতৈবাদৃষ্টান্তপ্রয়োজকত্বাভিধানাৎ । তস্যাৎ সত্বমপি প্রবিলাপনীয়ং ন চ গুণাত্মকস্ত তস্ত নিগুণতা ভবত্যাুক্তদোষাপাতাদতো রজ্জ্বরগাদিবদাম এবান্ত প্রলয়ঃ । তদিদমুক্তং মনো গুণান্ হিহ্না নিগুণং প্রতিপদ্বতে গুণাহ্বপাদাহেত্যর্থঃ । হিহ্নেতি দধাতে রূপম্, ন তু জহাতে । ন হি কারণং মুক্তা কাৰ্য্যতান্ত্রপ্রাপ্তিঃ সম্ভবতি তস্মান মনোলয়াবিধানে ব্রহ্মণি মানসদোষপ্রসক্তি-

স্থল দেহমধ্যে বিচরণশীল। ও নিশ্চয়াস্মিকা সেই বুদ্ধি যখন মনের উপরে অবস্থান করে ; তখন সে বুদ্ধি জলপতিত লবণের স্থায় মনই হইয়া যায় ॥১৬॥

অব্যক্তবস্তুহ বিজ্ঞানে নাস্তি তুলাং নিদর্শনম্ ।

যত্র নাস্তি পদশাস্তাঃ কস্তং বিষয়মাপ্নুয়াৎ ॥১৮॥

তপসা চানুমানেন গুণৈর্জাত্যা শ্রুতেন চ ।

নিনীষেৎ পরমং ব্রহ্ম বিশুদ্ধেনাস্তুরাত্মনা ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

নমু প্রকৃতেজ্ঞানে কঃ ধলুপায় ইত্যাহ অব্যক্তভূতি । অব্যক্তস্ত ত্রিগুণাস্বিকার্য্যঃ প্রকৃতে-
বজ্ঞানে ইহ জগতি তুলাং নিদর্শনং দৃষ্টান্তো নাস্তি, তত্ত্বলাপদার্থাস্তুরাত্মনাং । তর্হি বাচ্য বর্ণয়ে-
ত্যাহ যত্রৈতি । যত্র অব্যক্তে প্রকৃতিবিষয়ে পদশাস্তাসৌ বাক্যপ্রয়োগো নাস্তি, তৎস্বরূপবোধকবাক্য-
প্রয়োগো ন সম্ভবতি ; কো জনঃ তং বিষয়ম্ আপ্নুয়াৎ বক্তুং শক্যুয়াৎ । তথা চ প্রকৃতির্ন চিদিব
সতী “একমেবাদ্বিতীয়ম্” ইত্যাদিশ্রুতিবিরোধাৎ ; নাপি আকাশকুসুমদসতী তৎকার্য্যদর্শনাৎ ;
নাপি চ সদসতী তাদৃশপদার্থাসম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥১৮॥

আন্তঃ তাবৎ ব্রহ্মৈব কথং জায়ত ইত্যাহ তপসেতি । তপসা যোগাভ্যাসেন, অনুমানেন
শুদ্ধবাক্যাदिना मननेन, গুণৈঃ শিক্ষামধর্শ্বে, জাত্যা কর্ম্মনিবন্ধনসংকুলোৎপত্ত্যা, শ্রুতেন শুদ্ধবেদান্ত-
বাক্যশ্রবণেন, বিশুদ্ধেন শমদমাदिना निर्मलेन अस्तुरात्मना मनसा च, परमं ब्रह्म निनीषेৎ नेतुं
ग्रहीतुं ज्ञातुमिच्छेत् ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

রিতি দিক্ ॥১৭॥ অহঙ্কারাদ্রূপাদনং যদব্যক্তাখ্যং গুণত্রয়ং তস্ত স্বরূপং দুর্ব্বচমিত্যাহ—অব্যক্ত-
ভূতি । নিদর্শনং দৃষ্টান্তঃ । অব্যক্তং ন সং “নেহ নানাস্তি কিঞ্চন”তি শ্রুত্যা বাধাৎ । নাপি
নরশৃঙ্গবদসং তৎকার্য্যপ্রাপ্তম্ভাৎ । নাপি সদসদ্বিরোধাৎ । তদ্বাদনির্দোষচরিতমিত্যাহ—পদশাস্তাসৌ
রাগ্‌ব্যাপারৌ যত্র নাস্ত্যতন্তত্র নিদর্শনমপি নাস্তীত্যর্থঃ । অতএব তদবাপ্তিরপি ন সম্ভবতীত্যাহ—
ক ইতি ॥১৮॥ অতঃ শ্রবণাদিজ্ঞেন সাক্ষাৎকারেণৈবাত্মতত্ত্বং নিশ্চিন্ময়াদিত্যাহ—তপসেতি ।
তপসা আলোচনেন ধ্যানজেন সাক্ষাৎকারেণ, অনুমানেন মননাধ্যয়ন্ত্যহুসন্ধানেন, গুণৈঃ শমদমা-
দিভিঃ, জাত্যা জাত্যাচিত্তবধর্শ্বেণ, শ্রুতেন বেদান্তশ্রবণেন, বিশুদ্ধেনাস্তুরাত্মনা মনসা পরমং ব্রহ্ম

মন স্বভাবতঃ কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়দ্বারা শব্দপ্রভৃতি বিষয়ে সংযুক্ত থাকে ; তারপর
যখন সেই মন ধ্যান করে, তখন সে শব্দপ্রভৃতি বিষয় পরিত্যাগ করিয়া নিগুণ
ব্রহ্মকে বিষয় করিয়া থাকে ॥১৭॥

ত্রিগুণাস্বিকা প্রকৃতিকে জানিবার পক্ষে এই জগতে উপযুক্ত দৃষ্টান্ত নাই ।
তারপর, যে প্রকৃতিকে জানাইবার পক্ষে কোন বাক্য প্রয়োগও সম্ভবপর হয় না ;
কোন ব্যক্তি সেই প্রকৃতিকে বাক্যের গোচর করিতে পারে ? ॥১৮॥

তবে যোগাভ্যাস, মনন, শিক্ষাম ধর্শ্বাচরণ, সংকর্ষনিবন্ধন সংকুলোৎপত্তি, শুদ্ধ-
বাক্য ও বেদান্তবাক্য শ্রবণ এবং বিশুদ্ধ অন্তঃকরণদ্বারা পরব্রহ্মকে জানিবার চেষ্টা
করিবে ॥১৯॥

গুণহীনো হি তং মার্গং বহিঃ সমমুবর্ততে ।

গুণাভাবাৎ প্রকৃত্যা বা নিস্তর্ক্যং জ্ঞেয়সম্মিতম্ ॥২০॥

নৈগুণ্যাদব্রহ্ম চাপ্নোতি সগুণস্বামিবর্ততে ।

গুণপ্রচারিণী বুদ্ধিহতাশন ইবেক্সনে ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

উক্ততপঃপ্রভৃতাভাবে ব্রহ্মজ্ঞানাসম্ভব ইত্যাহ গুণেতি । গুণৈকরূপতপঃপ্রভৃতিভিহীনো জনঃ, বহিস্তিষ্ঠন, তং বাহ্যং মার্গমেব সমমুবর্ততে সমাগমুসবতি লে কিকপদার্থেষেব বিচরতীত্যর্থঃ । তাদৃশস্ত জনস্ত গুণানাং তপঃপ্রভৃতীনাংমভাবাৎ, প্রকৃত্যা স্বভাবেন বা জ্ঞেয়সম্মিতং পরমাণাদিবৎ জ্ঞেয়াস্তরতুল্যং ব্রহ্ম, নিস্তর্ক্যং তর্কবিরূপশস্যক্যম্ ॥২০॥

অথ বুদ্ধিঃ কদা গুণান্ প্রাপ্নোতি, কদা চ ব্রহ্মেত্যাহ নৈগুণ্যাদিতি । ইক্সনে কাঠে হতাশনো বহিরিব, স্বভাবেতো গুণেষু শব্দাদিষু প্রচারিণী বুদ্ধিঃ, নৈগুণ্যাৎ শব্দাদিবিষয়ত্যাগাৎ ব্রহ্ম আপ্নোতি ; সগুণস্বাচ্ছাদ্যাদিবিষয়চরণাচ্ছ, নিবর্ততে ব্রহ্মণঃ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

নির্নীয়েৎ জ্ঞাতুমিচ্ছৎ ।০ পরমং শোবিতত্বম্পদার্থং ব্রহ্ম তৎপদার্থং প্রতি প্রাপন্নিতুমিচ্ছেদিত বা ; নয়তেদিকপদার্থাৎ ॥২০॥ উক্তবিষয়া তত্ত্বদর্শিনোহস্তর্কহিচ্ছ তুল্যবস্ত্তেদভাগং নাস্তীত্যাহ— গুণহীন ইতি । তং নিস্তপঞ্চং মার্গং বহিরব্রহ্মেনাপি সমাগমুবর্ততে অমুসরতি, দ্বৈতস্ত পশ্চন্নপি ন পশ্চতীত্যর্থঃ । নম্ব বহিঃ কার্যাত্মনা ভেদোহস্তঃ কারণাত্মনা ভেদঃ । যথা স্ববর্ণং স্বরূপেণ কুণ্ডলাদিরূপেণ চাভিন্নং ভিন্নং চেতি ব্যপদেষ্টং শক্যং তদ্বদিদমপি স্তাৎ কিমিতি বহিরপি ভেদাব- ভাসঃ প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণসিদ্ধোহপলপ্যত ইতি চেন্ন, “স যথা সৈকবধনোহনস্তরোহবাছঃ কুৎস্নোঃ রসঘন এবং বা অরেহরমাত্মনস্তরো বাছঃ কুৎস্নঃ প্রজ্ঞানঘন এব”ত্যাশ্বন ঐকরশ্রুতঃ । অন্তরং কারণং বাহ্যং কার্যম, তয়োরাভাবদ্বয়ং কুৎস্নঃ প্রজ্ঞানমাত্র ইতি স্ত্যর্থঃ । বহিবপি জ্ঞেয়েন শুদ্ধেন চিদাত্মনা সম্মিতম্ । তত্র হেতুঃ—গুণা- ভাবাৎ মূলপ্রকৃতেস্তচ্ছব্যাৎ প্রকৃত্যা বা চিৎস্বাভাব্যাৎ তর্কিকগম্যাঃ প্রধানপরমাণুস্বভাবশ্রুতবাদা- স্তর্ক্যাস্তদ্রহিতং নিস্তর্ক্যং তদ্বাদস্তর্কহিরেকবসং ব্রহ্ম । একস্মিন্ বস্তুনি পরস্পরবিরুদ্ধবোর্ভেদা- ভেদয়োঃ সমানসত্ত্বাকঞ্চ বস্তুম্বস্তুমিত্যবশ্যহেয়েহস্তরস্মিন্ ব্যভিচারিতত্বাত্তেদ এব হেয় ইতি নির্নিবাদমৈকাত্ম্যামিত্যাকরে বিস্তৃতঃ ॥২০॥ বুদ্ধিনৈগুণ্যাবিষয়ত্বাদব্রহ্ম প্রাপ্নোতি সগুণস্বাৎ

উক্ত তপস্তাপ্রভৃতি গুণহীন মানুষ বাহিরে থাকিয়া বাহিরের পথেই চলিতে থাকে ; কিন্তু সেই সকল গুণ না থাকায় কিংবা স্বভাবের দোষে পরব্রহ্ম বিষয়ে কোন তর্কও করিতে পারে না ॥২০॥

অগ্নি যেমন শুষ্ক কাঠে বিচরণ করিতে থাকে, তেমন বুদ্ধিও শব্দস্পর্শপ্রভৃতি গুণে বিচরণ করিতে থাকে এবং সেই বুদ্ধি শব্দস্পর্শপ্রভৃতি গুণ ত্যাগ করিলে, পর- ব্রহ্মকে বিষয় করে, আর শব্দস্পর্শপ্রভৃতি গুণচারিণী হইলে পরব্রহ্ম হইতে নিবৃত্তি পায় ॥২১॥

যথা পঞ্চ বিমুক্তানি ইন্দ্রিয়াণি স্বকৰ্ম্মভিঃ ।

তথা হি পরমং ব্রহ্ম বিমুক্তং প্রকৃতেঃ পরম্ ॥২২॥

এবং প্রকৃতিতঃ সৰ্কে প্রবর্তন্তে শরীরিণঃ ।

নিবর্তন্তে নিবর্ত্তো চ স্বৰ্গক্ষেত্ৰোপগাতি চ ॥২৩॥

পুরুষঃ প্রকৃতিবুদ্ধিবিষয়াশ্চেন্দ্রিয়াণি চ ।

অহঙ্কারোহভিমানশ্চ সমূহো ভূতসংজ্ঞকঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

অথ ব্রহ্ম প্রকৃত্যোতৈরকং নবেত্যাং যথেনি । যথা শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি স্বকৰ্ম্মভিঃ স্ব-
গ্রাহৈঃ শব্দাদিভিঃ বিমুক্তানি ভিন্নানি গ্রাহগ্রাহকরূপাণি ; তথা পরমং ব্রহ্ম প্রকৃতেঃ পরমতন্তং
বিমুক্তং ভিন্নম্ । তথা চ ব্রহ্ম চিৎস্বরূপং গ্রাহকঞ্চ, প্রকৃতিস্ত জড়গ্রাহা চেতি ভাবঃ ॥২২॥

প্রকৃতিতঃ সৃষ্টিমাহ এবমিতি । সৰ্কে শরীরিণঃ স্বরনরতিৰ্যাক্ষঃ প্রকৃতিতঃ প্রবর্ত্তন্তে উৎপত্তন্তে :
নিবর্ত্তন্তে ব্যুৎক্রমেণ লীয়ন্তে চ ; নিবর্ত্তো চ নিবৃত্তিকালে চ স্বৰ্গঃ চকারাৎ নরকঞ্চ, উপগাতি
কৰ্ম্মাহুসারেণ গচ্ছন্তি ॥২৩॥

সাংখ্যাভিমতঃ তত্ত্বসমূহমাহ পুরুষ ইতি । পুরুষঃ চিন্ময়সঙ্গমেকং তত্ত্বম্, “অসঙ্গো হুয়ং
পুরুষঃ” ইতি সাংখ্যসূত্রাত্ । প্রকৃতিত্রিগুণাত্মকং প্রধানম্ “স্বরজস্তমসাঃ সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ”
ইতি তৎসূত্রাত্ । বুদ্ধিহস্তত্বম্, বিষয়াঃ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ তৎস্বরূপং তন্মাত্রাপঞ্চকম্ ইন্দ্রিয়াণি
শ্রোত্রাদীনি দশ অহঙ্কারঃ বুদ্ধিজ্ঞানত্ববিশেষঃ, অভিমত্বতে ইত্যভিমানো মনঃ, সমূহো পঞ্চমহাভূত-
নিবহশ্চ । ইতি পঞ্চবিংশতিসংখ্যাকপদার্থগণঃ ভূতসংজ্ঞকঃ তত্ত্বনামকঃ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সবিষয়ত্বান্নিবর্ত্ততে ; ব্রহ্মণঃ সকাশাদিতি শেষঃ । গুণেষু প্রচারিণী ॥২১॥ যথেনি । অসৃষ্টো
যথা কার্যত্যাগেন কারণাজ্ঞানাত্মনাবস্থানমেবং তুরীয়ে কারণত্যাগেন চিন্মাত্রাত্মনাবস্থানমপি
সম্ভবতীতি ভাবঃ ॥২২॥ এবমিতি লৌকিকদৃষ্টান্তাভিনয়ঃ । প্রকৃতিতোহজ্ঞানাত্ । শরীরিণ
শিদাভাসা জীবাখ্যাঃ । নিবৃত্তাবজ্ঞানস্ত । যথা জ্ঞানাজ্ঞুক্তিরঙ্গতাদাবিব প্রবর্ত্তন্তে কৰ্ম্মহু
তন্নিবর্ত্তো নিবর্ত্তন্তে ; অনিবর্ত্তো তু স্বৰ্গঃ প্রবৃত্তিকল্পম্ ॥২৩॥ পুরুষো জীবঃ । অভিমান ইদ-

কৰ্ম্মপ্রভৃতি পঞ্চ ইন্দ্রিয় যেমন শব্দপ্রভৃতি গুণ হইতে বিভিন্ন ; পরব্রহ্মও
তেমন প্রকৃতি হইতে অত্যন্ত বিভিন্ন ॥২২॥

সমস্ত প্রাণীই প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন হয় এবং তাহাতেই লয় পায় ; সেই লয়
পাইবার সময়ে পুণ্য ও পাপের ফলে স্বর্গে ও নরকে গমন করিয়া থাকে ॥২৩॥

পুরুষ, প্রকৃতি, বুদ্ধি, অহঙ্কার, দশ ইন্দ্রিয়, মন, পঞ্চ তন্মাত্র ও পঞ্চ মহাভূত—
এই পঞ্চবিংশতি তত্ত্বই ভূতনামে অভিহিত ॥২৪॥

এতস্মাত্ প্রবৃত্তিস্ত প্রধানাং সংপ্রবর্ততে ।

দ্বিতীয়া মিথুনব্যক্তিমবিশেষান্নিযচ্ছতি ॥২৫॥

ধৰ্ম্মাদুৎকৃষ্যতে শ্রেয়স্তথাঃশ্রেয়োহপ্যধৰ্ম্মতঃ ।

রাগবান্ প্রকৃতিং হেতি বিরক্তো জ্ঞানবান্ ভবেৎ ॥২৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধৰ্ম্মে মনুব্রহ্মস্পতিসংবাদে অষ্টনবত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

নহু সুরনরাদীনাং সৃষ্টিঃ কথং ভবতীত্যাহ এতশ্চেতি । এতস্ত বুদ্ধাদিতত্ত্বসমূহস্ত, আদৌ
ভবা আত্মা প্রথমা, প্রবৃত্তিক্রংপত্তিস্ত প্রধানাং প্রকৃতে: সম্প্রবর্ততে সাক্ষাৎ পরম্পরয়া চ ভবতি ।
দ্বিতীয়া সুরনরাদীনাং প্রবৃত্তিস্ত অবিশেষাৎ অপার্থক্যাৎ একভাবেদেবতার্থঃ, মিথুনেন স্ত্রীপুরুষয়ো-
ৰ্যুগলেন ব্যক্তিঃ সন্তানভাবেন প্রকাশম্, নিযচ্ছতি নিয়তীকরোতি সুরনরাদিসৃষ্টিস্ত স্ত্রীপুরুষয়ো-
শ্চৈবধৰ্ম্মধৰ্ম্মেণৈব ভবতীত্যর্থঃ । শ্বেদজাদিসৃষ্টিরপি অনেকদ্রব্যসংযোগাদবগন্তব্যা ॥২৫॥

শুভাশুভভোগ্যৈৰ্দ্ধমোক্ষয়োঃ কারণাত্ৰাহ ধৰ্ম্মাদিতি । ধৰ্ম্মাৎ, শ্রেয়ঃশুভম্, উৎকৃষ্যতে
উৎপত্ততে ; তথা অধৰ্ম্মতঃ অশ্রেয়ঃ অশুভমুৎকৃষ্যতে । এবং বিষয়েষু রাগবান্ জনঃ, প্রকৃতিং
জন্মমৃত্যুপ্রবাহস্বভাবম্, এতি প্রাপ্নোতি ; বিষয়েষু বিরক্তো জনস্ত জ্ঞানবান্ ভবেৎ । তস্মাজ্-
জ্ঞানাচ্চ মুচ্যত ইত্যাম্বয়ঃ ॥২৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে অষ্টনবত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

মিথমেবেতি ধীর্ক্লিপধ্যয়ো বা । ভূতসংজ্ঞাক্ষণং বিনাশিষ্মনিস্করণঃ ॥২৪॥ নহু প্রবাহনিত্যস্ত বিরদাদে:
কূতো বিনাশ ইত্যশঙ্ক্যাহ—এতশ্চেতি । এতস্ত ভূতসমূহস্ত আত্মা প্রবৃত্তিঃ প্রথমসর্গঃ প্রধানা
স্মার্মাশবলাদব্যাকৃতাদেব, তদনন্তরং মিথুনাদীজ্ঞানরূপেন ব্যক্তিমভিব্যক্তিম্ অবিশেষাৎ বিশেষা:
পঞ্চ মহাভূতানি তদন্তে অবিশেষাঃ পঞ্চতন্মাত্রাণি একাদশেন্দ্রিয়াণি অহঙ্কারশ্চ ; জাত্যভিপ্রায়মেক-
বচনম্ । দ্বিতীয়া প্রবৃত্তিস্ত মিথুনাদভিব্যক্তিং নিযচ্ছতি নিয়ময়তি ন পুনর্ধাদৃচ্ছিকী সৃষ্টিরিত্যর্থঃ ।
এবঞ্চ যথা ঘটশরাবোনঞ্চনাদীনাং বিশেষাণামবিশেষো মৃন্মাত্রমেব বিরদাদি বিশেষাণামপ্যন্ত্যবিশেষ:
প্রধানমিতি ন প্রবাহনিত্যঃ সৃষ্টিরিতি ভাবঃ ॥২৫॥ প্রকৃতিং প্রলয়কালেহভ্যোতি, বিরক্তস্ত
জ্ঞানবান্ প্রকৃতিবোধেনাজ্ঞানবান্ ভবতি মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥২৬॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টনবত্যধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০৮॥

বুদ্ধিপ্রভৃতি তত্ত্বসমূহের প্রথম সৃষ্টি প্রকৃতি হইতে হইয়া থাকে ; আর দেহজা,
মানুষ, শ্বেদজ ও উদ্ভিদপ্রভৃতির সৃষ্টি অবিশেষভাবে মৈথুনধৰ্ম্মেই হয় ॥২৫॥

* ‘...পঞ্চাধিকশততমোহধ্যায়ঃ’ বল বদ্ধ নি ।

নবনবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:❀:—

মনুরূবাচ ।

যদা তৈঃ পঞ্চভিঃ পঞ্চ যুক্তানি মনসা সহ ।

অথ তদ্দক্ষ্যতে ব্রহ্ম মণৌ সূত্রমিবার্চিতম্ ॥১॥

তদেব চ যথা সূত্রং সূবর্ণে বর্ততে পুনঃ ।

মুক্তাস্থ প্রবালেষু মৃন্ময়ে রাজতে তথা ॥২॥

ভারতকৌমুদী

“সৰ্বং খবিদং ব্রহ্ম” ইতি ঐতর্যমুপপাদয়তি যদেতি । যদা শ্রোতাদীনি পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি মনসা সহ মিলিত্বা, তৈঃ পঞ্চভিঃ শব্দাদিভিঃ তেষাং পরিত্যাগেণেত্যর্থঃ, যুক্তানি ব্রহ্মমুখানি ভবন্তি ; তস্মদা সচ্ছিদ্রে মণৌ অর্পিতং প্রবেশিতং সূত্রমিব, ব্রহ্ম দক্ষ্যতে । সূত্রে মণিগণা ইব ব্রহ্মণি জগন্তি গ্রথিতানি বর্তন্ত ইতি ভাবঃ ॥১॥

উৎকৃষ্টাপকৃষ্টেষু সত্যাদিষু সৰ্বেষেব লোকেষু প্রাপিষু চ সগানমেব বর্ততে ব্রহ্মেত্যাহ তদিতি । দ্বাভ্যাং মৃন্ময়ে মাণ্যে । তথা সত্যাদিষু লোকেষপি ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

ধৰ্ম্মাদ্বংকৃষ্যতে শ্রেয় ইত্যাকং ব্যাকুর্ধ্বমুক্তমর্থমুপসংহরতি—যদা তৈঃ পঞ্চভিঃ পঞ্চেন্দ্রিয়ানা-
খ্যায়েন । পঞ্চভিঃ শব্দাদিভিঃ স্ববিষয়েঃ সহ পঞ্চেন্দ্রিয়াণি মনসা কারণেনাপি সহ যুক্তানি
নিগৃহীতানি ; মনসেত্যত্রৈব বুদ্ধেরপি গ্রহণম্ । ঐতিশ্য—“যদা পঞ্চাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা
সহ । বুদ্ধিষ্ঠ ন বিচেষ্টতি তামাহঃ পরমাং গতিম্ ॥” ইতি । আত্মানাম্মনোরত্যন্তবিবিক্তত্ব
মণিস্থদৃষ্টান্তেনোক্তম্ ॥১॥ ঐক্যাস্মিসিদ্ধার্থমনেনৈব দৃষ্টান্তেন সৰ্ব্বব্রাহ্মব্যাপ্তিমাহ—তদেবেতি ॥২॥

ধৰ্ম্ম হইতে মঙ্গল ও অধৰ্ম্ম হইতে অমঙ্গল উৎপন্ন হয় এবং বিষয়ানুরাগী লোক
জন্মমৃত্যুপ্রবাহ ভোগ করে ; আর বিষয়বিরাগী লোক জ্ঞান লাভ করিয়া মুক্তিলাভ
করেন’ ॥২৬॥

—:❀:—

মনু বলিলেন—‘পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় যখন মনের সহিত মিলিত হইয়া শব্দপ্রভৃতি
পঞ্চ বিষয় পরিত্যাগ করিয়া ব্রহ্ম দর্শনোন্মুখ হয়, তখন মানুষ মণির ভিতরে
প্রবেশিত সূত্রের স্থায় ব্রহ্মকে দেখিতে পায় ॥১॥

তদ্বদগোহমমুশেষু তদ্বক্তিমুগাদিশু ।
 তদ্বৎ কীটপতঙ্গেষু প্রসক্তান্না স্বকর্ম্মভিঃ ॥৩॥
 যেন যেন শরীরেণ যদ্বৎ কর্ম্ম করোত্যয়ম্ ।
 তেন তেন শরীরেণ তত্ত্বৎ ফলমুপাশ্নুতে ॥৪॥
 যথা হেকরসা ভূমিরোধ্যর্থানুসারিণী ।
 তথা কর্ম্মানুগা বুদ্ধিরন্তরাশ্বানুদর্শিনী ॥৫॥
 জ্ঞানপূর্বা ভবেল্লিপ্সা লিপ্সাপূর্বাভিসন্ধিতা ।
 অভিসন্ধিপূর্ব্বকং কর্ম্ম কর্ম্মমূলং ততঃ ফলম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বদিতি । পতঙ্গাঃ পক্ষিণঃ । প্রসক্তো লগ্ন আত্মাস্বরূপং যন্ত স পরমাশ্বা । স্বকর্ম্মভির্ঘটিতেষু
 গবাদিষুতি সম্বন্ধঃ ॥৩॥

কর্ম্মফলভোগাবচ্ছেদকমাহ যেনেতি । অয়ং লোকঃ যেন যেন শরীরেণ যদ্বৎছরীরোরোদ্দেশেন
 বদ্বৎগোহমমুশেষু বা । তেন তেনেত্যত্রাপ্যবম্ ॥৪॥

উদ্দেশানুসারেণৈব কর্ম্মফলভোগমাহ যথেন্ধিতি । যথা এক একবিধো রসঃ শস্ত্রাদিজননশক্তি-
 যন্তাঃ সা তাদৃশী ভূমিঃ, ওষধ্যর্থানুসারিণী ধাত্বাদিশস্ত্রোৎপাদিনী ভবতি, তথা কর্ম্মানুগা ব্রহ্ম-
 দর্শনোদ্দেশকৃতকর্ম্মানুগামিনী বুদ্ধিঃ অন্তরাশ্বানমহুপশ্রুতীতি সা তথা ভবতি ॥৫॥

ফলশাভে তৎসাধনক্রমমাহ জ্ঞানেতি । জ্ঞানং বাগঃ স্বর্গসাধক ইতি বুদ্ধিঃ পূর্ব্বং যন্তাঃ সা,
 লিপ্সা বাগসাধনেচ্ছা ভবেৎ সা লিপ্সা পূর্ব্বং যন্তাঃ সা অভিসন্ধিতা সন্তাবান্নোজনচেষ্টা ভবেৎ ।
 স্বার্থে তপ্রত্যয়ঃ । তৃতীরপাদে অক্ষরাধিক্যমার্ষম্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রসক্তান্না আসক্তচিত্তঃ । আসক্তহেতুমাহ—স্বকর্ম্মভিরিতি ॥৩॥ যেন যেন পিত্র্যেণ দৈবেন
 গাক্ষর্কেণ প্রাণাপত্যেন বা প্রাপ্যেণ হেতুভূতেন যন্ত যন্ত দেহন্ত প্রাপ্ত্যর্থমিত্যর্থঃ । যদ্বৎ কর্ম্ম
 যজাদিকম্ ॥৪॥ কর্ম্মভেদাৎ দেহবিশেষযোগে দৃষ্টান্তমাহ—যথেন্ধিতি । অন্তরাশ্বা অমুদর্শী সাক্ষী যন্তাঃ সা

সেই সূত্রই যেমন স্বর্ণ, মুক্তা, প্রবাল ও মৃন্ময় গুটীর ভিতরে প্রকাশ পায় ;
 তেমন ব্রহ্ম সত্যপ্রভৃতি সমস্ত লোকে অমুসৃতভাবে প্রকাশ পাইতেছেন ॥২॥

আবার সেইরূপ আপন আপন কর্ম্মজনিত গো, অশ্ব, মনুষ্য, হস্তী, হরিণাদি,
 কীট ও পতঙ্গপ্রভৃতির শরীরে আত্মা সংস্রব্ধ আছেন ॥৩॥

মণ্ডিষ যে যে শরীরোদ্দেশে যে যে কর্ম্ম করে, সেই সেই শরীরে সেই সেই ফল
 পায় ॥৪॥

যেমন একবিধ শক্তিমুক্ত ভূমি একবিধ শস্ত্রাদি উৎপাদন করে ; সেইরূপ
 ব্রহ্মোদ্দেশে কৃতকর্ম্মের অনুগামিনী বুদ্ধি ব্রহ্মকে দর্শন করে ॥৫॥

ফলং কৰ্ম্মাত্মকং বিদ্যাং কৰ্ম্ম জ্ঞেয়াত্মকং তথা ।

জ্ঞেয়ং জ্ঞানাত্মকং বিদ্যাজ্ঞানং সদসদাত্মকম্ ॥৭॥

জ্ঞানানাঞ্চ ফলানাঞ্চ জ্ঞেয়ানাং কৰ্ম্মণাং তথা ।

ক্ষয়ান্তে যৎ ফলং দিব্যং জ্ঞানং জ্ঞেয়প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৮॥

মহদ্ধি পরমং ভূতং যৎ প্রপশ্যন্তি যোগিনঃ ।

অবুধান্তম্ পশ্যন্তি হ্যাত্মস্থং গুণবুদ্ধয়ঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

ফলমিতি । কৰ্ম্মণ আত্মা স্বরূপং যন্ত তৎ, জ্ঞেয়াং সাধনরূপেণ জ্ঞানবিষয়াং আত্মা স্বরূপং যন্ত তৎ । জ্ঞেয়ং জ্ঞানাত্মকমিতি বিষয়বিষয়িণোরভেদারোপেণোক্তম্ । সৎ আত্মা অসচ্চ জড়ং বস্তু তদুভয়াত্মকং তদুভয়নিপাত্তম্ ॥৭॥

জ্ঞানানামিতি । কৰ্ম্মণাং নিক্রমাণাম্ । যৎ ফলম্, তৎ জ্ঞেয়ে ব্রহ্মণি প্রতিষ্ঠিতং দিব্যমলৌকিকং জ্ঞানং বিদ্যাং । ৮॥

মহদ্বিতি । যদভূতং সত্যং ব্রহ্ম, তৎপরমং মহৎ সৰ্ব্বাপেক্ষয়া বৃহৎ ; যোগিনশ্চ তৎ প্রপশ্যন্তি । গুণেষু শব্দাদিশু বুদ্ধির্থেবাং তে তাদৃশা অবুধাঃ, আত্মস্থং স্বদেহস্থমপি তদ ব্রহ্ম ন পশ্যন্তি জীবরূপেণ ন জানন্তি ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

তথা, সাক্ষিপ্রকাশ্যপি প্রাক্ষর্য্যাহুসারিণ্যেব বুদ্ধিৰ্ভবতীত্যর্থঃ ॥৫॥ জ্ঞানপূৰ্ণা বুদ্ধিপূৰ্ণা লিপ্সা রাগস্ততোহভিসন্ধিতাভিসন্ধিমত্বমভিসন্ধিরিতি যাবৎ । স চেদং সাধয়েষ্যমিতি যত্নস্ততঃ কৰ্ম্মস্পন্দস্ততঃ ফলবাপ্তিঃ ॥৬॥ ফলমিতি । অনেন ক্রমেণ তত্তদেহপ্রাপ্তাদিরূপং ফলং কৰ্ম্মাত্মকং কৰ্ম্মপ্রভবম্ ; কৰ্ম্ম তু জ্ঞেয়াত্মকমহমর্থোত্তবম্ ; অহমর্থোহপি জ্ঞানাত্মা জীবরূপঃ ; সোহপি সদসদাত্মা চিজ্জড়রূপঃ ॥৭॥ জ্ঞানানাং চিজ্জড়গ্রন্থীনাং ফলানাং দেহানাং জ্ঞেয়ানাং বুদ্ধীনাং কৰ্ম্মণাং সন্ধিতানাঞ্চ ক্ষয়ান্তে যৎ ফলমিব ফলম্ আত্মতত্ত্বপ্রকাশঃ । বিদ্যায়া ব্রহ্মাকারচরমান্তঃকরণবৃত্ত্যা জ্ঞানং সাক্ষাৎকারো যন্ত তদ্বিজ্ঞানম্ ; দিব্যং জ্ঞানমিতি পাঠে দিবি হৃদ্বাকাশাখ্যে কারণে ব্রহ্মণি ভবং দিব্যং জ্ঞেয়-
পূৰ্বে কৰ্ম্মবিষয়ে বুদ্ধি হয় ; তৎপরে কৰ্ম্মে ইচ্ছা জন্মে, তদনন্তর কৰ্ম্মের সামগ্রীর আয়োজনের চেষ্টা হয় ; তাহার পরে কৰ্ম্ম হইয়া থাকে ; তারপর তাহার ফল হয় ॥৬॥

ফলকে কৰ্ম্মোৎপন্ন বলিয়া জানিবে, কৰ্ম্মকে জ্ঞেয়ব্রব্যাদি জাত বলিয়া বুঝিবে ; সেই জ্ঞেয়ব্রব্যসম্ভার জ্ঞানজনিত বলিয়া অবগত হইবে এবং সেই জ্ঞানকে আবার সৎ ও অসৎ হইতে সম্বৃত্ত বলিয়া মনে করিবে ॥৭॥

জ্ঞান এবং তাহার ফল জ্ঞেয় কৰ্ম্মের ক্ষয়ের পরে যে ফল, তাহাকেই জ্ঞেয় ব্রহ্মনিষ্ঠ দিব্যজ্ঞান বলিয়া জানিবে ॥৮॥

পৃথিবীরূপতো রূপমপামিহ মহত্তরম্ ।

অন্ত্যো মহত্তরং তেজস্তেজসঃ পবনো মহান্ ॥১০॥

পবনাচ্চ মহদ্ব্যোম তস্মাৎ পরতরং মনঃ ।

মনসো মহতী বুদ্ধিবুদ্ধেঃ কালো মহান্ স্মৃতঃ ॥১১॥

কালোঁ স ভগবান্ বিষ্ণুর্য়স্য সর্বমিদং জগৎ ।

নাদিন্ মধ্যং নৈবাস্তস্তস্য দেবস্য বিগতে ॥১২॥

অনাদিহাদমধ্যত্বাদনস্তত্বাচ্চ সৌহব্যঃ ।

অতো্যতি সৰ্ব্ভূতানি ভূতং হস্তবদুচ্যতে ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মণঃ সৰ্ব্বৈভ্যো মহত্বং ক্রবন্ পূৰ্ব্বাবধিতঃ ক্রমেণ তদাহ পৃথিবীতি । ইহ জগতি, পৃথিব্যাক্রপতঃ
পৰিমাণাৎ অপাং জলানাং রূপং পরিমাণং মহত্তরম্ ॥১০॥

পবনাদিতি । ব্যোম আকাশম্, পরতরং মহত্তরম্ ॥১১॥

কালাদিতি । কালান্মহানিত্যুত্বাঃ । যন্তেতি সত্ত্বামিত্যস্বক্কে ষষ্ঠী ॥১২॥

অনাদিহাদিতি । আন্তস্তাভাবাদেব মধ্যাভাবঃ । স বিষ্ণুঃ, অব্যয়ঃ অক্ষয়ঃ । স চ সৰ্ব-
ভূতানি অতো্যতি অতিক্রামতি পার্থিবদেহাভাবাদেব পার্থিবভূতানাং । অন্তবৎ নশ্বরম্ । অত-
এব তস্মিন্ ভগবতি ভূতং নাশঃ অদর্শনম্ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বস্তুনি প্রতিষ্ঠিতং জ্ঞানম্ ॥৮॥ জ্ঞেয়স্বরূপমাহ—মহদিতি । মহৎ ত্রিবিধপরিচ্ছেদশূন্যমতএব পরমং
বা বুদ্ধিঃ সা পুরা দূরে ভূতা যস্মাৎ তদভূতং নিত্যসিদ্ধম্ ; আত্মহং বুদ্ধিহম্ ; শুণেষু বিষয়েষু
বুদ্ধির্বেশাম্ ॥৯॥ মহত্বং ব্যাচষ্টে—পৃথিবীতি ত্রিভিঃ ॥১০॥ কালোঁহব্যক্তাখ্যং জগৎকারণম্ ॥১১॥
বিষ্ণুঃ তত্ত্বং ব্রহ্ম ॥১২॥ মহত্বহেতুকং পরমত্বং ব্যাচষ্টে—অনাদিহাদিতি ত্বাভ্যাম্ । অব্যয়োঁহপক্ষয়-
শূন্তঃ । অন্তবৎ জ্ঞাতৃজ্ঞেয়বিভাগবৎ । “যত্রাত্মং পশুতাত্বচ্ছৃণোতি তদন্নম্ অথ যদন্নং তন্নর্তব্যং তদ্বদ্বঃ”-

যিনি সত্যস্বরূপ ব্রহ্ম, তিনিই সর্বাপেক্ষা বৃহৎ ; যোগীরাই তাঁহাকে দেখিতে
পান ; কিন্তু বিষয়বুদ্ধিসম্পন্ন অজ্ঞানীরা স্বদেহস্থিত সেই ব্রহ্মকেও দেখিতে পায়
না ॥৯॥

পৃথিবীর পরিমাণ অপেক্ষা জলের পরিমাণ বৃহৎ ; জলের পরিমাণ অপেক্ষা
তেজের পরিমাণ বিশাল এবং তেজের পরিমাণ অপেক্ষা বায়ুর পরিমাণ মহৎ ॥১০॥

বায়ু হইতে আকাশ বিশাল, আকাশ হইতে মন মহৎ, মন হইতে বুদ্ধি বিশাল
এবং বুদ্ধি হইতে কাল বৃহৎ ॥১১॥

আবার কাল হইতে সেই ভগবান্ বিষ্ণু মহান্ ; এই সমগ্র জগৎ যাহার অধীন,
সেই বিষ্ণুদেবের আদি নাই, মধ্য নাই এবং অন্ত নাই ॥১২॥

তদ্ব্রহ্ম পরমং প্রোক্তং তদ্ধাম পরমং পদম্ ।
 তদগ্গত্বা কালবিষয়াব্রিমুক্তা মোক্ষমাপ্রিতাঃ ॥১৪॥
 গুণেষ্টেতে প্রকাশস্তে নিগুণত্বাত্ততঃ পরম্ ।
 নিবৃত্তিলক্ষণো ধর্মস্থানন্ত্যায় কল্পতে ॥১৫॥
 ঋচো যজুঃষি সামানি শরীরানি ব্যাপ্যপ্রিতাঃ ।
 জিহ্বাগ্রেষু প্রবর্তন্তে যত্নসাধ্যা বিনাশিনঃ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিত্তি । তৎ পরমং ধাম আশ্রয়ঃ অনাবৃত্তিহানত্বাৎ । পরমং পদং স্থানমপি তত এব ।
 তদগ্গত্বা লোকাঃ কালবিষয়াং জন্মমৃত্যুজরাদেব্রিমুক্তাঃ সন্তো মোক্ষাপ্রিতা ভবন্তি ॥১৪॥

গুণেষ্টিতি । এতে ইত্যঙ্গুলা নির্দিষ্টা বদ্ধা জনাঃ, গুণেষু শব্দাদিষু প্রসক্তা এব প্রকাশস্তে ;
 মোক্ষাপ্রিতাজনাস্ত নিগুণত্বাৎ শব্দাদিগুণগ্রহণরাহিত্যাৎ ততো বদ্ধজনাশ্রয়াজ্জগতঃ পরমুৎকৃষ্টং
 পদং লভন্ত ইতি শেষঃ । তথা নিবৃত্তিলক্ষণো নিকামো ধর্মোহপি আনন্ত্যায় মোক্ষজননায় কল্পতে
 শক্লোতি ॥১৫॥

নমু ভগবতো নিত্যত্বাদেব চেদাদিমধ্যান্তাভাবন্তদা নিত্যানাং বেদানাং কথমাদিমধ্যান্তা
 ভবিতুমর্হন্তীত্যাহ দ্বাতাম্ ঋচ ইতি । শরীরানি উচ্চারণভেদেন বিভিন্ধাকারান্ । অতএব তে
 বেদা বিভিন্ধাকারান্ জিহ্বাগ্রেষু প্রবর্তন্তে ; যত্নসাধ্যা উচ্চারণকালে যত্নজ্ঞা বিনাশিনচ ভবন্তি ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

মিতি তত্ত্ব দুঃখহৃৎকতে ॥১৩॥ ধামেব ধাম আশ্রয়ঃ প্রাপ্য গত্বা জ্ঞাত্বা কালবিষয়াদনিত্যাদ-
 দুঃখাত্মকং ॥১৪॥ গুণেষ্টিতি । এতে মুক্তাঃ শুদ্ধচিদাত্মানো গুণেষু মানমেষবাবহারেষু প্রকাশস্তে
 জ্ঞানরূপেণ । মেধেষু বাসেহন ঘটঃ সন্ পটঃ সন্নিভোবঃরূপেণ সুখাত্মনা বা । অতএবোক্তম্—
 “অন্তি ভাতি প্রিয়ং রূপং নাম চেত্যংশককম্ । আগং ত্রয়ঃ ব্রহ্মরূপঃ জগদ্রূপং ততো ধ্বম্ ॥” ইতি ।
 ততো গুণেভ্যঃ পরমুৎকৃষ্টঃ ব্রহ্ম নিগুণত্বাদেব নিবৃত্তিলক্ষণঃ শমদমোপরমাদিরূপো ধর্মো

আদি, মধ্য ও অন্ত না থাকায় তিনি অক্ষয় এবং তিনি সমস্ত দুঃখের অতীত
 অবস্থায় রহিয়াছেন । কেন না, দুঃখ নশ্বর অর্থাৎ কোন স্থানে দুঃখ দেখা যায়
 না ॥১৩॥

মুনিরা বলিয়াছেন—তিনিই পরব্রহ্ম, তিনিই পরমাত্ময় এবং তিনিই পরম পদ ;
 তাঁহাকে লাভ করিয়া মানুষ জন্ম, মৃত্যু ও জরা হইতে বিমুক্ত হইয়া মোক্ষলাভ
 করে ॥১৪॥

এই বদ্ধ লোকেরা শব্দস্পর্শপ্রভৃতি গুণে আসক্ত থাকে ; আর সেই মুক্ত
 পুরুষেরা সেই শব্দস্পর্শাদিবিহীন হইয়া পরম পদ লাভ করেন এবং নিকাম ধর্মও
 মুক্তি জন্মাইয়া থাকে ॥১৫॥

ন চৈবমিচ্ছতে ব্রহ্ম শরীরাপ্রায়সম্ভবম্ ।

ন যত্নসাধ্যং তদব্রহ্ম নাদিমধ্যং ন চাস্তবৎ ॥১৭॥

ঋচামাদিস্তথা সান্নাঃ যজুষামাদিরুচ্যতে ।

অস্তশ্চাদিমতাং দৃষ্টৌ ন হাদিব্রহ্মণঃ স্মৃতঃ ॥১৮॥

অনাদিত্বাদনন্তত্বাত্তদনন্তমথাব্যয়ম্ ।

অব্যয়ত্বাচ্চ নিদ্রুঃখং দ্বন্দ্বাভাবস্ততঃ পরম্ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । শরীরাপ্রায়েণ দেহাবলম্বনেন সম্ভবন্তীতি তত্তাদৃশ ব্রহ্ম এবং বেদবৎ নেচ্ছতে । যেন
ই শরীরধারণেনাবতীর্ণং তদব্রহ্ম কস্তাপি ন যত্নসাধ্যম্ । অতএব তস্ত আদিমধ্যং ন বিস্ততে ;
তচ্চ অস্তবদপি ন ভবতি । বেদানাস্ত উচ্চারণেনোৎপত্তিঃ তাৎপর্যম্ চ নাশঃ প্রতীয়তে ; ন চৈবং
ব্রহ্মণ ইতি ভাবঃ ॥১৭॥

উক্তমর্থঃ স্পষ্টীকরোতি ঋচামিতি । আদিমতাং ধ্বংসাতাবং বিনা উৎপত্তিমতাম্ ॥১৮॥

অনাদিত্বাদিতি । অনন্তমসীমং তদব্রহ্ম, অব্যয়ং ক্ষয়রহিতম্ । নিদ্রুঃখং দুঃখশূন্যং ততঃ পরং
দ্বন্দ্বাভাবস্তম্ভিন্ ব্রহ্মণি হর্ষশোকাদিদ্বন্দ্বরাহিত্যঞ্চ । দুঃখং দ্বন্দ্বঞ্চ পার্থিবশরীরবতামেবেতি ভাবঃ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

নির্লিকল্পকঃ স চ জ্ঞাতঃ সন্নানন্ত্যায় মোক্ষায় ॥১৫॥ ঋচ ইত্যধ্বয়নাদিধর্ম্মা লক্ষ্যন্তে । শরীরানি
লিঙ্গশরীরাণি ব্যাপাশ্রিতান্তংসংস্কারকত্বেন তদগতান তু অনাধেয়াতিশয়ে চিদাশ্রয়ানি গতাঃ ;
অতএব যত্নসাধ্যা বিনাশিনশ্চ ॥১৬॥ ব্রহ্মণি তদ্বিপর্ধ্যায়মাহ—ন চেতি । শরীরমাপ্রিত্য সম্ভব
আবির্ভাবো যস্ত তত্তাদৃশমপি যত্নসাধ্যং ন ভবতি ধর্ম্মবদ্যতোহনাদিমধ্যম্ । নৈকধেতিবৎ সমাসঃ ।
ব্রহ্মভাবস্ত সাধ্যত্বে নিশ্চিতমনিত্যত্বং হাদিত্যর্থঃ । যদা শরীরং লিঙ্গমাপ্রয়তে পুণ্যাপুণ্যরূপেণেতি
শরীরাপ্রায়ঃ শরীরং সম্ভবতি তাদৃশঞ্চ ধর্ম্মস্বরূপং ব্রহ্মশরীরম্ উদাসীনং চেত্যর্থঃ ॥১৭॥ ঋচামিতি ।
ব্রহ্মভাবস্তাদিমত্বে ধ্রুং বিনাশ ইতি ভাবঃ ॥১৮॥ অনাদিত্বাদজন্তত্বাদনন্তত্বাৎ ধ্বংসশূন্যত্বাদিতএব

ঋক্, যজু ও সামবেদ উচ্চারণকালে আবার ধারণ করিয়া জিহ্বাগ্রে থাকে ;
সুতরাং মানুষের চেষ্টায় সেগুলির উৎপত্তি হয় এবং উচ্চারণের পরে বিনাশও
হইয়া থাকে ॥১৬॥

কিন্তু সেই পরব্রহ্ম শরীর ধারণ করিয়া আবির্ভূত হইলেও তাহা কাহারও
চেষ্টায় হয় না ; সুতরাং পরব্রহ্মের আদি নাই, অন্ত নাই এবং মধ্যও নাই ॥১৭॥

আর ঋক্, যজু ও সামবেদের উচ্চারণবশতঃ আদি আছে বলিয়া বলা হয় ;
সুতরাং যাহার আদি আছে, তাহার অন্তও দেখা যায় ; কিন্তু পরব্রহ্মের আদি
নাই বলিয়া অন্তও নাই ॥১৮॥

অদৃষ্টতোহনুপারাক্ষ প্রতিসন্ধেচ্চ কর্মণঃ ।

ন তেন মর্ত্যাঃ পশ্যন্তি যেন গচ্ছন্তি তৎ পরম্ ॥২০॥

ভারতকোমুদী

অদৃষ্ট ইতি । অদৃষ্টো দূরদৃষ্টরূপাৎ পাপাৎ, অনুপায়াৎ জ্ঞানরূপোপায়াভাবাৎ, বাগাদেঃ কর্মণঃ প্রতিসন্ধেঃ কামনাসম্বাদে, মুমুক্শো যেন জ্ঞানরূপোপায়েন তৎ পরং ব্রহ্ম গচ্ছন্তি, সাধারণা মর্ত্যাঃ তেনোপায়েন তন্ন পশ্যন্ত্যপি ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

অনন্তং ব্যাপকমব্যয়ঞ্চ বোধ্যবৎ । স্বস্থানি মানাপমানাদীনি ॥১৯॥ নবমত্বসাধ্যং নিত্যং চাস্মদুৎপত্তং ৫৭ কিমিতি তত্র সর্বে ন ব্রজান্ত ইত্যাপেক্ষাহ—অদৃষ্ট ইতি । অদৃষ্টং ভাগ্যং তদালম্ব্যাহুপায়া-
তপার্নাভাবাৎ । অত্রাদৃষ্ট ইতি চতুর্বিধাধ্যাত্মিকতুষ্টিপলক্ষণম্ । তথা কর্মণো বিষয়ভোগাধ্যাত্ম-
প্রতিসন্ধিঃ প্রতীপঃ সন্ধির্বিয়োগো বিষয়েভ্য উপরম ইতি স্বাবৎ । এতেন পঞ্চবিধা বাহ্য তুষ্টিরূপা ।
তেন তুষ্টিব্রয়েন হেতুনোপায়েষপ্রবর্তমানাঃ পুঙ্খা যেনোপায়েন তৎ পদং গচ্ছন্তি তন্ন পশ্যতি ।
তুষ্টিব্রতু স্তাঃ সাংখ্যসমুত্তাম্—“আধ্যাত্মিকাস্ততশ্চ প্রকৃত্যুপাদানকাল ভাগ্যাধ্যাত্মাঃ, বাহ্য বিষয়োপ-
রমাং পঞ্চ চ তুষ্টিয়োহভিহিতা” ইতি । অস্তার্থঃ—শাস্ত্রাৎ প্রকৃতিপুঙ্খব্রোবিবেকো জ্ঞাতন্তৎ-
সাক্ষাৎকারস্ত বৃত্তিরূপঃ প্রকৃতেঃ পরিণামঃ ; স চ স্বয়মেব পরিণামক্রমেণ ভবিষ্যতি কিং ধ্যানারাসে-
নেতি প্রকৃত্যধ্যাত্ম তুষ্টিরস্ত ইত্যুচ্যতে । এতাবতাপি ন কৃতকৃত্যতা সর্বস্তাপ্যানায়াসেন বিবেক-
খ্যাতি্যাপত্তেরনর্থকঃ প্রব্রজ্যবিধিঃ শ্রাদতন্তুন্নাত্রেণ কৃতকৃত্যতা কিং ধ্যানেনেতু্যপাদানাধ্যাত্ম তুষ্টিঃ
সলিসমিত্যুচ্যতে । প্রব্রজ্যাপি কালবিশেষাপেক্ষৈব কৈবল্যাহেতুরিতালমুত্তমতত্ত্বেনেতি তুষ্টীমবস্থানং
কাল্যাধ্যাত্মিরোধ ইত্যুচ্যতে । কালোহপি পূর্বপূণ্যবশাদেব বিবেকসাক্ষাৎকারঃ মদালমাপত্যানাঃ
বালানামিব অনিয়ম্যতীতি কিং ধ্যানারাসেনেতি তুষ্টিভাগ্যাধ্যাত্ম বৃত্তিশঙ্কেনোচ্যতে । সৈবেহ মুখ্যত্বা-
দৃষ্ট ইত্যেনে ন গৃহীতান্নৈব তৎপূর্বাঙ্গাঃ তুষ্টিনামাক্ষেপতো লাভাদিতি । বিষয়াঃ পঞ্চ তেব
বৈরাগ্যাগ্যপি পঞ্চ । তত্র ধনাক্ষেপে দুঃখং দৃষ্টা যা উপরতিঃ সা পারম্, রাজচোরাদিনা ধননাশে
দুঃখং দৃষ্টা যা সা অপারম্, ভোগেনাপি ধননাশং দৃষ্টা বদুঃখং তজ্জা যা উপরতিঃ সা পারাপারম্,
ভোগেহপি ক্ষয়িষাদিদোষদর্শনাদ্যা উপরতিঃ সামান্তমাভ্যঃ, নানুপহত্য ভূতানি ভোগঃ সম্ভবতীতি
শ্রায়েন ভোগে হিংসাদোষদর্শনাদ্যা উপরতিঃ সা উত্তমাভ্যঃ । এবং বিষয়োপরমাং পঞ্চ
তুষ্টিয়োহত্র কর্মপ্রতিসন্ধিশ্চেনোচ্যন্তে । এবং নব তুষ্টিঃ তন্মাত্রাণে কৃতকৃত্যতাং

সেই অসীম পরব্রহ্মের আদি ও অন্ত নাই বলিয়া তিনি নিত্য এবং নিত্য-
নিবন্ধন তাহাতে দুঃখ নাই কিংবা হর্ষ ও শোকপ্রভৃতি স্বল্পও নাই ॥১৯॥

পাপ রহিয়াছে, জ্ঞান নাই এবং কর্মের কামনাও আছে—এই সকল কারণে
মুমুক্শুরা যে সকল উপায়ে সেই পরব্রহ্ম লাভ করেন ; সাধারণ মানুষেরা সেই
সকল উপায় ধরিয়া তাঁহাকে দেখিতেও পায় না ॥২০॥

বিষয়েষু চ সংসর্গাচ্ছাশ্বতস্ত চ দর্শনাৎ ।

মনসা চান্দ্ৰদাকাঙ্ক্ষন্ পরং ন প্রতিপত্ততে ॥২১॥

গুণান্ যদিহ পশ্যন্তি তদিচ্ছন্ত্যপরে জনাঃ ।

পরং নৈবাতিকাকাঙ্ক্ষন্তি নিগুণত্বাদ্গুণার্থিনঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

বৈরাগ্যমন্তরেণ ব্রহ্মলাভো ন ভবতীত্যাহ বিষয়েষু । বিষয়েষু শব্দাদিষু, সংসর্গাৎ শ্রোত্রাদিভিঃ সম্বন্ধাৎ ; শাস্বতস্ত জীবনকালীনসদা তনস্ত ঘটপটাদেঃ, দর্শনাদমুভবাৎ ; মনসা চ অন্তঃপ্রসঙ্গভিন্নং ধনজনাদিকমাকাঙ্ক্ষন্ জনঃ পরং ব্রহ্ম ন প্রতিপত্ততে ন লভতে ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

মহানস্তোপায়েষ প্রবৃত্তোত্তরাশ্রয়দর্শনং ন ভবতীত্যর্থঃ ॥২০॥ কদাচিৎ তুষ্টিবকং জিহ্বা ধ্যানেন প্রবৃত্তোহপি ধ্যানজসিক্তিবিপর্যায়াদপ্যাস্বতস্তং ন পশ্যতীত্যাহ—বিষয়েষু চেতি । তত্র প্রাণিনাং স্বাভাবিকো বিষয়েষু সঙ্গঃ, বিষয়াশ্চ হার্দিকাশাখ্যব্রহ্মলোকগতাঃ শাস্বতাঃ মধুমত্যাঃ যোগভূমৌ স্থিতস্ত যোগিনঃ সঙ্করমাত্রোপনতাঃ ; “ত ইমে সত্যাঃ কামা অনূতাপিধানাদেহেনোপাধিনাচ্ছাদিতাঃ সঙ্করাদেবাস্ত পিতরঃ সমুত্তিষ্ঠন্তী”ত্যাদিশ্রুতিভাঃ । অতো হেতোরবিরক্তো যোগী মনসানুদ্যোগ-স্বর্গ্যস্বর্গমিচ্ছন্ সকলকামনির্দ্ধুননপ্রাপ্য পরং ব্রহ্ম ন প্রতিপত্ততে ন সাক্ষাৎকরোতি । অত্রাণু-দিত্যনেন সিক্তিবিপর্যয়ো দর্শিতঃ । তত্র সিদ্ধয়ঃ সাংখ্যসমুদ্রাক্তাঃ । “উহঃ শব্দোহধ্যয়নং হৃৎ-বিষাতাস্বরঃ সূক্ষ্মংপ্রাপ্তিঃ । দানঞ্চ সিক্তয়োহষ্টৌ সিক্তেঃ পূর্বোহঙ্কুশজিবিধ” ইতি । অন্ত্যর্থঃ—উহো বিতর্কঃ, স্ততস্ত্যাস্ত্রস্ত যুক্ত্য চিন্তনং মননমিত্যর্থঃ । শব্দঃ শব্দজঃ জ্ঞানঃ মোক্ষশাস্ত্রগোপ-ক্রমোপসংহারপর্য্যালোচনয়া তাৎপর্যজ্ঞানম্ । অধ্যয়নমুপনিষদগ্রন্থস্বাভাষিঃ । আধ্যাত্মিকার্থি-ভৌতিকার্থিদৈবিকভেদেন ত্রিবিধং হৃৎসমতন্তুবিষাতা অপি ত্রয়ঃ ; তাস্চ মুখ্যাঃ সিদ্ধয়ঃ । তথা সূক্ষ্মংপ্রাপ্তিঃ পরবিজ্ঞাপ্রদসদাচার্য্যলাভঃ । দানঃ চিত্তশুদ্ধিজ্ঞান্যাবিবেকপ্রাপ্তিঃ ; দৈপ্ শৌধনে ইত্যস্ত রূপম্ । এতা অষ্টৌ সিদ্ধয়ঃ । তত্র উহঃশব্দোহধ্যয়নং হৃৎপ্রাপ্তয়ন্তারং স্ততারং তারাতারং রম্যকথোক্তি ক্রমেণ গীয়েন্তে । দানাত্মাস্ততশ্চ সদা মুদিতঃ প্রমোদো মুদিতঃ মোদমানো ইতি চ গীয়েন্তে । এতাস্ত প্রজ্ঞাপ্রাসাদসোপানভূতা অপি কৃষোগিনঃ প্রাপ্য বিপর্যয়শৃঙ্খলাঃ স্যন্তদিদমুক্তং সিক্তেঃ পূর্বোহঙ্কুশজিবিধঃ সিক্তেমোক্ষকরিত্যা অঙ্কুশ ইব নিবারকস্মিবিধ একো বিজ্ঞাদিঃ পঞ্চবিধো বিপর্যয়ঃ । দ্বিতীয়োহশক্তিঃ সা চ একাদশেন্দ্রিয়বধাঃ সহ বুদ্ধিবৈদরশক্তিক্রুদ্ধিষ্টেতু্যক্তাবধিরবাদয় একাদশেন্দ্রিয়বধাঃ । তৃতীনাং পূর্বোক্তানাং সিদ্ধীনাং চামুপদোক্তানাং বিপর্যয়াৎ সপ্তদশবু-বধীঃ । গোবলীবর্দ্ধন্তায়েন তৃতীঃ পৃথক্কৃত্য বিপর্যয়া শান্তিতুষ্টয়জিবিধোহঙ্কুশো মনসা চান্দ্ৰদাকাঙ্ক্ষ

শব্দাদিবিষয় সংসর্গ ও সর্বদা ঘটপটাদি দর্শন করায় এবং মনে মনে ব্রহ্ম ভিন্ন পদার্থের আকাঙ্ক্ষা করিতে থাকায়, মানুষ পরব্রহ্ম লাভ করিতে পারে না ॥২১॥

গুণৈর্যত্ববৈর্যুক্তঃ কথং বিজ্ঞাৎ পরান্ গুণান্ ।

অনুমানাক্ষি গন্তব্যঃ গুণৈরবয়বৈঃ পরম্ ॥২৩॥

সূক্ষ্মেণ মনসা বিদ্যো বাচা বক্তুং ন শক্নু মঃ ।

মনো হি মনসা গ্রাহ্যং দর্শনেন চ দর্শনম্ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

সজাতীয়জনসংসর্গোহপি ব্রহ্মদর্শন প্রতিবন্ধক ইত্যাহ গুণানিতি । ইহ জগতি, যদ্যস্মাৎ একে জনাঃ গুণান্ শব্দাদীন পশুস্তি অমুভবন্তি ; অপবে জনা অপি তত্তস্মাৎ তন্মুখেন তদমুভূত-সৌন্দর্যাদিশ্রবণাৎ তানেব গুণানিচ্ছন্তি । অনেন হেতুনা গুণার্থিনঃ শব্দাচ্ছভবকামিনো জনাঃ, ব্রহ্মণো নিগুণত্বাৎ তৎ পরং ব্রহ্ম নৈবাভিকাক্ষন্তি ॥২২॥

জ্ঞানং বিনা ব্রহ্মলভো ন ভবতীত্যাহ গুণৈবिति । যো জনঃ, অবরৈর্বিশয়সংসর্গান্নিকটৈঃ, গুণৈরিক্রিয়ৈর্যুক্তো ভবেৎ ; স কাঃ পরান্ গুণান্ যোগিগতবৈবাগ্যানীহুৎকর্ষান্ বিজ্ঞাৎ জানীয়াৎ । তাদৃশেনাপি জনেন অবয়বৈবেকদেশভূতৈঃ, গুণৈর্হেতুভিঃ, অমুমানাৎ পবং ব্রহ্ম গন্তব্যং জ্ঞাতব্যম্ । পরন্তো বহিমান্ ধ্বাদিভিবং নিগুণং ব্রহ্ম ইন্দ্রিয়াগ্রাহ্যত্বাৎ ইথং তদমুমানমিতি ভাবঃ ॥২৩॥

নমু ভবতাঃ কথং ব্রহ্মজ্ঞানং জ্ঞাতমিত্যাহ সূক্ষ্মেণেতি । “মনসৈবানুভূতম্” ইতি শ্রুতেঃ মনোমাত্রবিষয়ীভূতং ব্রহ্ম মনসৈব গ্রাহ্যম্ ; দর্শনেন জ্ঞানেন চ দর্শনং ব্রহ্মণঃ সাক্ষাৎকাবো ভবেৎ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রিত্যনেন সূচিতঃ ॥২১॥ তত্রাপ্যাত্মাকাক্ষায়াং হেতুমাচ্চ—গুণানিতি । গুণান্ বিষয়ান্ যদ্যস্মাত্তত্তস্মাৎ পরং নির্দিষ্যম্, গুণার্থিনঃ পুরুষাঃ ॥২২॥ অতিমোঢ্যাঘাছগুণাসক্তাস্ত পবান্ যোগিগম্যান্ বিষয়ান্নাপ্রবর্তীত্যাহ—গুণৈরिति । উভয়েবাং তূন্যত্বেনপ্যাত্তবৈগুণৈব্রহ্মণঃ স্বরূপভূতঃ সত্য-কামত্বাদিভিঃ পরমুপলক্ষ্যতে ধূমেনবাগ্নিঃ শাখাগ্রেষেব বা চত্ৰকলামিত্যাহ—অমুমানাদিতি ॥২৩॥ অত্র স্বানুভবং প্রমাণয়তি—সূক্ষ্মেণেতি । সূক্ষ্মেণ ধ্যাননিশিতেন ; “দৃশতে ত্বেগ্রহা বৃক্ষা সূক্ষ্মদ্বা সূক্ষ্মদর্শিভিঃ” ইতি শ্রুতেঃ । শব্দশ্রোত্রগন্ধস্পর্শাদিষু প্রকাশপ্রকাশকয়োরাকাশভূম্যাদিরূপৈকোপাদান-কণ্ঠনিরমাহুপাদানোপাদেয়শোভেদাদ্যটাদিরূপঃ মন এব চক্ষুবাদিরূপেণ মনসা যথা গৃহতে এবং

একশ্রেণীর লোক শব্দস্পর্শপ্রভৃতি অনুভব করিতেছে ইহা দেখিয়া অণু লোকেরাও তাহাই করে ; কিন্তু বিষয়াভিলাষী লোকেরা গুণহীন বলিয়া ব্রহ্মের আকাক্ষাই করে না ॥২২॥

যে লোক নিকট ইন্দ্রিয়যুক্ত, সে লোক কি প্রকারে অণুর উৎকৃষ্ট গুণ জানিবে ? সে যাহা হউক, বিষয়াসক্ত লোকও একদেশভূত হেতুদ্বারা অনুমান করিয়া পর-ব্রহ্মকে জানিবার চেষ্টা করিবে ॥২৩॥

জ্ঞানেন নির্মলীকৃত্য বুদ্ধিং বুদ্ধ্যা মনস্তথা ।

মনসা চেন্দ্রিয়গ্রামক্ষরং প্রতিপত্ততে ॥২৫॥

বুদ্ধিপ্রহীণো মনসা সমৃদ্ধো নিরাশিষং নিগুণমভূতৈতি ।

পরং ত্যজন্তীহ বিলোড্যমানা হতাশনং বায়ুরিবেক্ষনস্থম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

কথং মনসা গ্রাহয়িত্যাহ জ্ঞানেনেতি । নির্মলীকৃত্য বাগাদিহীনীকৃত্য । অক্ষরং ব্রহ্ম ॥২৫॥

বিষয়াসক্তৌ বন্ধঃ, বিষয়পরিত্যাগে চ মুক্তিরিত্যাহ বুদ্ধীতি । বিষয়চারিণ্য বুদ্ধ্যা প্রহীণঃ প্রকর্ষণে তাক্ৰঃ, ধ্যানকারিণা মনসা চ সমৃদ্ধঃ সম্পন্নো জনঃ, নির্ন বিভক্তে আশীঃ অপ্রাপ্তপ্রাপ্ত্যাশা যন্ত তং সর্বেষামেব প্রাপ্তব্যানাং প্রাপ্তত্বাৎ সর্বাশাশ্রুতিমিত্যর্থঃ, নিগুণং পরমাত্মানম্, অভূতৈতি প্রাপ্নোতি । কিন্তু ইহ জগতি, বিলোড্যমানা বিষয়ৈবাকুলীক্রিয়মাণা জনাঃ, ইক্ষনস্থং হতাশনং বায়ুরিব, পবং পরমাত্মানং ত্যজন্তি ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

দ্রষ্টৃদৃশ্যে অপি দর্শনমাত্রোপাদানে দর্শনাদভিন্নে ইত্যর্থঃ ॥২৪॥ ঐদৃগভেদগ্রহে হেতুমম্ভবমেবাহ— জ্ঞানেনেতি । জ্ঞানং ব্রহ্মাত্মাকাবা ধীবৃত্তিত্বা বুদ্ধিং দেহাত্মাত্মমকলুষিতাং নির্মলীকৃত্য সর্ব-সংশয়হীনাং কৃত্বা । তথা চ শ্রুতিঃ—“ভিত্তিতে হৃদয়গ্রহস্থিচ্ছিত্তস্তে সর্বসংশয়াঃ । ক্ষীণস্তে চাত্ত কৰ্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পবাবরে ॥” ইতি । তথা বুদ্ধ্যা মনোহপি সঙ্করাভ্যকং সঙ্কল্য সঙ্কলকরূপেণ স্বপ্নাদৌ স্থিতমিতি নিশ্চিত্য তথা জাগ্রৎকালেহপি মনসেন্দ্রিয়গ্রামং শব্দাদিসহিতং মনোমাত্রমিতি নিশ্চিত্য বিলোমক্রমেণাক্ষবং ক্ষবতীতি ব্যুৎপত্ত্যা দ্রষ্টৃদৃশ্যে পরিণামিতত্বা বিকারৌ তত্ত্বিন্নঃ চিন্মাত্রঃ দর্শনং প্রতিপত্ততে ॥২৫॥ বুদ্ধ্যা চরমবৃত্ত্যা ধ্যানপরিপাকোথয়া প্রহীণো নির্বৃত্তিকো মনসা বিচারাস্বকেন সমৃদ্ধঃ পূর্বমিতি শেষঃ । শ্রবণমননবানিত্যর্থঃ । নিরাশিষম্ আশীরপ্রাপ্তপ্রার্থনা তদ্রহিতং স্বেনৈব রূপেণ পরমানন্দত্বাং নিগুণমাত্মানমুপৈতি প্রাপ্নোতি । বিলোড্যমানা আশীর্ভি-রাকুলীক্রিয়মাণাঃ । যথা বায়ুঃ কাষ্ঠান্তর্গতং বহ্নিং নোদীপয়তি; কিন্তু ত্যজতোবমেতেহপ্যন্তস্থমাত্মানং

তবে, আমরা শূন্য মনদ্বারা পরব্রহ্মকে জানিতে পারি; কিন্তু বাক্যদ্বারা বলিতে পারি না । কারণ, মনের বিষয়কে মনদ্বারাই জানিতে হয় এবং জ্ঞানের বিষয়কে জ্ঞানদ্বারাই বুঝিতে হয় ॥২৪॥

জ্ঞানদ্বারা বুদ্ধিকে, বুদ্ধিদ্বারা মনকে, মনদ্বারা ইন্দ্রিয়সমূহকে নির্মল করিয়া যোগিগণ পরব্রহ্ম লাভ কবেন ॥২৫॥

• যাহার বুদ্ধি শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়ে না যায় এবং মন পরমাত্মাকে ধ্যান করে, সেই পুরুষ সর্বকামনাশূন্য ও নিগুণ পরমাত্মাকে লাভ করিতে পারেন । আর যাহারা কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গুলির বিষয় বিচরণে আলোড়িত হয়; তাহারা—বায়ু যেমন কাষ্ঠস্থিত অগ্নিকে পরিত্যাগ করে, সেইরূপ পরমাত্মাকে পরিত্যাগ করে ॥২৬॥

গুণাদানে বিপ্রয়োগে চ তেষাং মনঃ সদা বুদ্ধিপরাবরাভ্যাম্ ।
অনেনৈব বিধিনা সম্প্রবৃত্তো গুণাপায়ে ব্রহ্মশরীরমেতি ॥২৭॥
অব্যক্তায়া পুরুষোহব্যক্তকৰ্ম্মা সোহব্যক্তত্বং গচ্ছতি হস্তকালে ।
তৈরেবায়ক্ষেদ্রিষ্যৈবর্কমানৈর্গায়িত্ত্বী বর্ততে কামরূপঃ ॥২৮॥

ভাবতকৌমুদী

উক্তমেবার্থঃ স্পষ্টীকরোতি গুণেতি । বুদ্ধেঃ পবনংকৃষ্টঃ ব্রহ্ম বুদ্ধেবববো নিকৃষ্টেচ বিষয়স্তাভ্যাম্ ।
তাদর্থ্যে চতুর্থা । আসত্তিক্রমেণ চাখ্যঃ । তথা চ মনঃ, গুণানাং শব্দাদীনাং আদানে ইন্দ্রিয়ৈর্গ্রহণে
সতি সদা বুদ্ধাববায় বুদ্ধাপেক্ষয়া নিকৃষ্টায় বিষয়ায় তং প্রাপ্তয়ে ভবতি । শ্রেষ্ঠায় ব্রহ্মণে তৎ
তেষাং গুণানাঞ্চ বিপ্রয়োগে বুদ্ধিপবায় বুদ্ধাপেক্ষয়া প্রাপ্তয়ে ভবতি ; বিচ্ছেদে ইন্দ্রিয়ৈর্গ্রহণে সতি
অনেনৈব বিধিনা নিয়মেন সম্প্রবৃত্তো জনঃ, গুণানাং শব্দাদীনাং অপায়ে ত্যাগে সতি, ব্রহ্মশরীরং
ব্রহ্মণঃ সাযুজ্যম্, এতি প্রাপ্নোতি ॥২৭॥

উক্তমেবার্থঃ প্রকাশান্তবেগাহ অব্যক্তেতি । অব্যক্তে পবমান্বিনি আত্মা মনো যন্ত সঃ, অতএব
অব্যক্তং কস্য ধ্যানং যন্ত স তাদৃশো যঃ পুরুষঃ, সঃ, অন্তকালে মৃত্যুসময়ে, অব্যক্তত্বং পরমান্ব-
য়ম্, গচ্ছতি প্রাপ্নোতি । অন্তগা তু অস্মৈ পুরুষঃ তৈবেব শব্দাদিবিষয়গামিভিরেব, আশাহরূপতৎ-
প্রাপ্ত্যা বদ্ধমানঃ, তৎ প্রাপ্ত্যভাবেন চ গায়িত্ত্ববিবীদন্তিঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ শ্রোত্রাদিভিঃ, কামান্ কাম্য-
বিষয়ানৈব রূপয়তি গুণাতীতি কামরূপো বর্ততে ॥২৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

তাজস্তীত্যর্থঃ ॥২৬॥ উক্তমেবার্থঃ স্পষ্টয়তি—গুণেতি । বিষয়গামাদানে আভিমুখ্যেন ধুনে
আত্মনি প্রবিলাপনে কৃতে সতি মনো বুদ্ধিপবায় বুদ্ধাপেক্ষয়া যৎ পবঃ ব্রহ্ম তস্মৈ তৎপ্রাপ্তয়ে ভবতি ।
তেষাং গুণানাং বিপ্রয়োগে পৃথক্স্থেন গ্রহণে সতি মনঃ সদা সর্বস্মিন্নপি যুগে বুদ্ধাববায় বুদ্ধাপেক্ষয়া
যদববঃ বুদ্ধিক্লিষ্টঃ “ব্রহ্মলোকান্তমৈশ্বৰ্য্যমবিচ্যন্তমনৈশ্বৰ্য্যঞ্চ তৎপ্রাপ্তয়ে ভবতি । অনেন প্রকারেণ
বিধিনা “ব্রহ্মায় বিষয়াসক্তঃ যুট্যে নিৰ্ব্বিষয়ঃ মন” ইত্যাদিবচনেন গুণাপায়ে সম্প্রবৃত্তো ব্রহ্মশরীরং
ব্রহ্মস্বরূপং প্রাপ্নোতি । শরীরমিতি পাঠে শাবীবো জীবন্তয়োব্রহ্মশরীরয়োঃভেদে সামান্য-
কণ্যাম্ ॥২৭॥ নহ লোকে চতুর্ধা ভেদো দৃশ্যতে—যথা স্ববর্ণঃ কুণ্ডলমিতি তয়োৰূপাদানোপাদেয়-
ভাবেন, যথা বা স্তম্ভঃ পট ইতি তয়োৰ্গুণগুণিভাবেন, যথা বা স্তম্ভী রজতমিত্যাধিষ্ঠানাত্ম-
ভাবেন, যথা বা সিংহো দেবদন্ত ইতি তদগতগুণযোগেন । নাভ্যঃ, ব্রহ্মণো বিকারিষাপত্ত্যা কুটুহলনাশা-
পত্তেঃ । ন ভীতীয়ঃ, আশ্রয়নাশঃ বিনা গুণনাশাসম্ভবান্মুক্তৌ জীবন্তনাশে ব্রহ্মণোহপি নাশাপত্তেঃ । ন

যাহার মন কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়দ্বারা শব্দপ্রভৃতি বিষয়ই গ্রহণ করিতে থাকে ; সে
লোক সর্ববাহী সেই সকল বিষয়ে আসক্ত হইয়া যায় ; আর যাহার মন শব্দপ্রভৃতি
বিষয় পরিত্যাগ করে, তিনি বুদ্ধি অপেক্ষা জ্যেষ্ঠ পরব্রহ্মকে লাভ করেন । এই নিয়মে
প্রবৃত্ত পুরুষ শব্দাদি বিষয় হইতে নিবৃত্ত হইয়া ব্রহ্মসাযুজ্য লাভ করিয়া থাকেন ॥২৭॥

সর্কৈরয়ক্ষেদ্রিঃ সংপ্রযুক্তো দেহঃ প্রাপ্তঃ পঞ্চভূতাশ্রয়ঃ স্মৃৎ ।

নাসামর্থ্যাৎগচ্ছতি কর্মণেহ হীনস্তেন পরমেণাব্যয়েন ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

সর্কৈরিত্যি । সর্কৈরব চ বিষয়গামিভিরিঞ্জিতৈঃ শ্রোত্রাদিভিঃ সম্প্রযুক্তো বিশিষ্টঃ অয়ং পুরুষঃ, দেহং প্রাপ্তো মরণং পরং শরীরান্তরং গতঃ সন্, পঞ্চানাং ভূতানাং ভূতস্থানানাং শব্দাদীনাং মেব আশ্রয়ঃ স্মৃৎ শব্দাদীনাবাচ্যভবতীত্যর্থঃ । কিন্তু পরমেণ অব্যয়েন অনন্তরং তেন ব্রহ্মণা তৎ প্রাপ্ত্যা হীন এব তিষ্ঠতি অসামর্থ্যাৎ উপাসনায় অভ্যাসেন শক্ত্যভাবাৎ ন গচ্ছতি পরং ব্রহ্ম ন প্রাপ্নোতি ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

তৃতীয়ঃ, মিথ্যা ভূতস্ত জীবস্ত মৃত্যুরবায়োগাৎ । পরিশেষাদন্ত্য এব পক্ষঃ শিষ্টতে । তত্রাপি যথানন্তং বৈ মনোহনস্তা বিচ্ছেদেবা ইতি বহুত্বসামান্যমসি বিশ্বদেবসম্প্রতিস্থতা দেহাদিবৃৎকল্পযোগাজ্জীববেহপি ব্রহ্মশব্দঃ । যদা যোষা বা গৌতমায়িরিত্যত্র জীৱপং প্রতীকমবিদ্যমানবৎ কৃত্বা তত্রায়ৈক্যপাসনম্, এবং জীবমবিদ্যমানবৎ কৃত্বা তত্র ব্রহ্মোপাসনম্ । যদা যথা মনো ব্রহ্মত্বপাসীতেতি মন এব ব্রহ্ম-ভাবারোপেণোপাসনমেব জীববেহপি ব্রহ্মভাবমারোপ্যামৃতত্বকামন্ত্যোপাসনং বিধীয়তে “আত্মৈত্যোপাসীতে”ত্যাदिश्रुतिश्चित्य, শব্দাৎ—অব্যক্তাশ্রুতি । অব্যক্তেতি বাস্বানসাগোচর-ভোক্তা মন-আদিবৎ প্রতীকবাদিকং নিরস্তুতে । আত্মৈতি ব্যাপকপ্রত্যক্চৈতনরূপভোক্তা কীট-ভূতবদন্যস্তুরলভ্যস্বমুচ্যতে । পুরুষ ইতি পুরি শেতে ইতি ব্যুৎপত্ত্যা গোণাত্মকং নিরস্তুতে । ব্যক্ত-কর্মেতি দেহাদ্যুপাধিবোগাৎ কর্মসমন্বিত্বী দৃশ্যতে অতএব ক্রয়তে—“আরামমস্ত পশুস্তি ন তঃ পশুতি কশ্চন” ইতি । অন্তকালে হৃদিপ্রলয়মোক্ষণামন্ততমকালে বা ব্যক্ত এবাতোহস্ত ব্যক্ত-মস্তরালেহবগতঃ সৃষেব । ততশ্চাব্যস্তহৃদ্যাংব্যক্তেন ব্রহ্মণা সহ লক্ষণভেদাভাবাদ্ভেদো ন ঘটত ইতি বিশ্বপ্রতিবিশ্বত্বায়ৈনোপাধিক এব তয়োৰ্ভেদঃ ; স চোপাধিভূতান্না অবিত্যান্না নিবৃত্তৌ নিরবশেষেণ লীলত ইতি যুক্তমুক্তং ব্রহ্মশরীরমেতীতি । নদেবংবিধে আত্মনি কুতো হৃৎখিতপ্রতীতি-রিত্যাশঙ্ক্যাহ—তৈরেবেতি । তৈঃ প্রসিদ্ধৈঃ । অকামরূপ ইতি ছেদঃ । জলস্থধ্যাত্মেনে সৃষেবাশ্রুনি হৃৎখিতাদিভ্রম ইত্যাহ—গ্রায়দ্বিধী । বাশঙ্ক উপমার্পে । গ্রায়নিবাবর্ততে লোকস্থয়ে সঞ্চরতি ঘটাকাশবৎ ; আৰ্শো বিভক্তিব্যত্যয়ঃ । তথা চ সূত্রম্—“অতএব চোপমা স্বধ্যপ্রতি-কৃতাদিব”দিতি । স্বধ্যপ্রতিকৃতিঃ প্রতিবিশ্বস্থ্যঃ । আদিপদাদৃষ্টাকাশঃ । তথা চাশ্রুনি ভেদং গতিঞ্চ বারয়ন্তি ক্রয়তঃ—“যথা জয়ং জ্যোতিরিত্যা বিবস্বানপো ভিন্না বহুধৈকোহনুগচ্ছন । উপাধিনা ক্রিয়তে ভেদরূপো দেবঃ ক্ষেত্রেষেবমজোহয়মাশ্রা ।” “বটসংবৃতমাকাশং নীয়মানে যথা ঘটে ।”

যাহার মন পরমাআকে লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া তাঁহাকেই ধ্যান করে ; সেই মানুষ অস্তিমকালে পরমাআকে লাভ করেন । আর যাহার ইন্দ্রিয়গুলি বিষয়-ভোগ করিয়া তাহাতে অধিক আকৃষ্ট হয় কিংবা বিষয়ভোগে বাধা পাইয়া মানি ভোগ করে ; সেই মানুষ কাম্য বিষয়েই চিরদিন আসক্ত থাকে ॥২৮॥

পৃথ্ব্যা নরঃ পশুতি নাস্তমস্তা হস্তশাস্তা ভবিতা চেতি বিদ্ধি ।

পরং নয়ন্তীহ বিলোড্যমানং যথা প্লবং বায়ুরিবার্ণবহুম্ ॥৩০॥

দিবাকরো গুণমুপলভ্য নিগুণো যথা ভবেদপগতরশ্মিমণ্ডলঃ ।

তথা হুসৌ মুনিরিহ নির্বিশেষবান্ স নিগুণং প্রবিশতি ব্রহ্ম চাব্যয়ম্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

দুঃখসন্ততিরবিনশ্রীতি বিচিন্ত্য তন্নিবৃত্তৌ নৈরাশ্রং ন বিধেয়মিতি দৃষ্টান্তেনাহ পৃথ্ব্যা ইতি ।
নরঃ অস্তাঃ পৃথ্ব্যাঃ পৃথিব্যাঃ, অস্তং শেষসীমাং ন পশুতি ; অথ চ অস্তাঃ পৃথ্ব্যাঃ অস্তো ভবিতা
জন্তুদ্রব্যাত্মেন সসীমত্বাৎ । এবং দুঃখসন্ততেরপি ধ্রুবমেনস্তো বর্ততে জন্তুগুণত্বাদিতি ভাবঃ ।
ইতি বিদ্ধি জানীহি । অথাস্তামস্তো দুঃখস্ত তং কো নয়েদিতিাহ পরমিতি । চতুর্থপাদে ইবশব্দঃ
সম্ভাবনায়াম্ । যথা বায়ুঃ, অৰ্ণবহুং প্লবং নাবম্, পরং পারং নয়তি ; তথা ইহ জগতি বিলোড্য-
মানং নানাকৰ্ম্মভিরাকুলাক্রিয়মাণং নরং নিকামকৰ্ম্মাণ্যেব দুঃখসাগরস্ত পরং পারং নয়ন্তি ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

ঘাটো নীরেত নাকাশঃ তদ্বজ্জীবো নভোপম” ইত্যাদয়ঃ ॥২৮॥ সৰ্বৈরিতি । অয়ং চিদাভাসো
দেহং লিঙ্গশরীরং প্রাপ্তঃ পঞ্চভূতানি স্থলদেহাকারেণ পরিণতানি তদাশ্রয়শ্চ ত্রাৎ ; অস্তি পরমেশ
বিশ্বভূতেনাস্তর্ধামিণা হীনঃ সন্ন গচ্ছতি ; গতিকপলক্ষণং কিমপি কৰ্ত্তুং ন শক্নোতীত্যর্থঃ । কুতঃ
অসামর্থ্যাৎ কুত্র কন্মণে কন্ম কৰ্ত্তুমিত্যর্থঃ । হ ইতি শ্রোতীঃ প্রসিদ্ধিম্ “এষ হেব সাধু কন্ম
কারয়তী”ত্যাদিকং ত্রোতম্বতি । অহং ভাবঃ—জনহৃদযটাকাশয়োশ্চাকুল্যগমনে ইবাশ্রয়ানি
দুঃখিত্বাদিকং ভাসমানমপি পরমার্থতো নাস্তি, নাপ্যস্ত তৎপরিহারে সামর্থ্যমস্তি উপাধিপক্ষপাতি-
ত্বাৎ, উপাধেচ প্রাক্কৰ্ম্মাহুরোদীশ্বরেচ্ছয়া চেষ্টাশ্রয়ত্বাৎ । অতোহস্তর্ধামিহং চেত্বরস্ত যুক্তমিতি
॥২৯॥ ননুপাধ্যস্তর্ধামিণোরনাদিভাষিত্যয়োঃ প্রবর্ত্যপ্রবর্তকয়োঃ সতোঃ কথং চিদাভাসস্ত দুঃখা-
শ্রুতিঃ স্তাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—পৃথ্ব্যেতি । যথোত্তরদৃষ্টোহপি পৃথিব্যা অস্তোহস্তি অবিবৃদ্ধব্যত্বাৎ এবং
দুঃখসন্ততেরপ্যস্তোহস্তি জন্তুত্বাৎ । যথা বা বায়ুর্ণবহুং তৃণাদিকং যথাপ্লবং যথাপ্রবাহং বায়ুনেব
লোড্যমানমিতস্ততশ্চাল্যমানং বায়ুরেব পরং পারং নয়তি, এবং কৰ্ম্মবায়ুভিক্রমমানং সংসারসমুদ্রহুং
জীবপোতঃ কৰ্ম্মাণ্যেব চিত্তশুদ্ধ্যাদিজননদ্বারা পরং পারং নয়ন্তীত্যর্থঃ । যথোক্তম্—কৰ্ম্মণৈব হি

যে লোক সমস্ত ইন্দ্রিয়দ্বারা সমস্ত বিষয় ভোগই করিতে থাকে ; সে লোক
মৃত্যুর পরে দেহান্তর প্রাপ্ত হইয়াও বিষয় ভোগই করিতে থাকে ; কিন্তু অবিনশ্বর
সেই পরমাত্মাকে লাভ করে না এবং শক্তি না থাকায় তাহার উপাসনায়ও পৌছিতে
পারে না ॥২৯॥

মানুষ পৃথিবীর শেষসীমা দেখে না, অথচ উহার শেষসীমা আছে (এইরূপ
দুঃখের শেষসীমা না দেখিলেও তাহা আছে) ইহা জানিবে । বায়ু যেমন সমুদ্রস্থিত
নৌকাকে পরপারে লইয়া যায় ; তেমন নিকাম কৰ্ম্মই দুঃখাকুল মানুষকে দুঃখ-
সাগরের পরপারে লইয়া যাইয়া থাকে ॥৩০॥

অনাগতং স্মৃকৃতবতাং পরাং গতিং স্বয়ম্ভুবাং প্রভবনিধানমব্যয়ম্ ।

সনাতনং যদমৃতমব্যয়ং ধ্রুবং নিচাধ্য তৎপরমমৃতত্বমশ্নুতে ॥৩২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি

মোক্ষধর্ম্মে মনুবৃহস্পতিসংবাদে নবনবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

নমু চিরমেব শব্দস্পর্শাদিগুণবান্ মাছুষঃ কথং নিশ্চর্ণো মুক্তো ভবেদিতি ত্যং দিবেতি । যথা দিবাকরঃ সূর্য্যঃ প্রভাতে গুণং রশ্মিমণ্ডলমুপলভ্য গুণবান্ তেজস্বী ভবেৎ, সন্ধ্যাকালে চ অপগতং রশ্মিমণ্ডলং যন্ত স তাদৃশঃ সন্, নিশ্চর্ণো নিশ্চেষজা ভবেৎ ; তথৈব অসৌ স মূনির্ম্মননশীলো মাছুষঃ আদৌ কর্ম্মবশাৎ শব্দস্পর্শাদিবিশেষবানপি, জ্ঞানোদয়ে কর্ম্মস্বরাং নির্বিশেষবান্ শব্দস্পর্শাভাববান্ সন্, নিশ্চর্ণম্ অব্যয়মনশ্বরঞ্চ ব্রহ্ম প্রবিশতি ॥৩১॥

জ্ঞানমেব মুক্তিহেতুরিত্যাহ অনাগতমিতি । অনাগতম্ অজ্ঞানিভিরপ্রাপ্তম্, স্মৃকৃতবতাং নিকামপুণ্যশালিনাম্, পরামুত্তমাং গতিং তদ্রূপম্, স্বয়ম্ভুবমজাতম্, প্রভবতি জগৎপত্তিতে যদাদিতি প্রভবঞ্চ তৎ নিম্নীয়েতে লম্বকালে জগদাশ্রয়ি প্রিয়তে যেনেতি তন্নিধানক্ৰেতি তৎ, অব্যয়ং অমরশূন্তং সর্বদৈকরূপমিতি যাবৎ, সনাতনং সর্বদা বিত্তমানং যদমৃতং নিত্যমুক্তং ব্রহ্ম, মাছুষঃ তদব্যয়ম্ অবিদম্বরং পবং ব্রহ্ম, নিচাধ্য জাহ্না, ধ্রুবং নিশ্চিতমেব অনৃতত্বং মুক্তিম্, অশ্নুতে লভতে । ব্রহ্ম-জ্ঞানমেব ব্রহ্মত্বলাভে হেতুবিতি ভাবঃ । অস্মিন্ শ্লোকদ্বয়ে কুচিরা নামশ্লোকঃ ॥৩২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নবনবত্যাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

সংসিদ্ধিমাস্থিতা জনকাদয়ঃ” ইতি সংসিদ্ধিং জ্ঞানযোগ্যতাম্ ॥৩০॥ যথা সূর্য্যরশ্মীনামুদয়াস্তময়াবেবং চৈতন্তভাসামপি স্ত ইত্যাহ—দিবাকর ইতি । গুণং রশ্মিমণ্ডলেন জগদ্ব্যাপিতম্ । এবং জীবঃ সত্যং চিত্তশুদ্ধৌ জ্ঞানোদয়ে সতি রাত্রিন্দিববৎ সংসারলব্বোদয়ো পশুভীত্যর্থঃ । নির্গতো বিশেষ-বান্ সুখিত্বাদিধর্ম্মবানহকারো যন্তাং স নির্বিশেষবান্ ॥৩১॥ প্রকরণার্থমুপসংহরতি—অনাগত-মিতি । অনাদৌ সংসারে সর্বমপি সুখং পুরুষস্ত কচিচ্ছন্নমি প্রাপ্তমেবাস্তি, ইদং ত্মমৃতত্বমনাগতম্ আগতস্ত নিবৃত্ত্যযোগাৎ । স্বয়ম্ভুবমজন্তং জন্তুস্তাবস্তং বিনাশিতাৎ । প্রভবত্যশ্রমীদ্বীয়তে লীয়তে—

সূর্য্য যেমন প্রভাতকালে কিরণসমূহ লাভ করিয়া তেজস্বী হইন, আবার সন্ধ্যাকালে সেই কিরণসমূহ শূন্য হইয়া তেজোবিহীন হইয়া যান ; সেইরূপই মননশীল মাছুষ জীবনের প্রথম অবস্থায় কর্ম্মের ফলে শব্দস্পর্শপ্রভৃতি গুণশালী হইয়াও ব্রহ্মজ্ঞান হইলে তাহার ফলে সেই শব্দস্পর্শপ্রভৃতি গুণশূন্য হইয়া নিশ্চর্ণ ও অনশ্বর পরব্রহ্মে প্রবেশ করেন ॥৩১॥

(৩২) ...অনাদিমধ্যমৃতমব্যয়ং ধ্রুবম্...বিচাধ্য...বর্দ্ধ ।

* ‘...ষড়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বর্দ্ধ বর্দ্ধ নি ।

দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ •

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! দুঃখশোকসমাকুলে ।

সংসারচক্রে লোকানাং নির্বেদো নাস্তি কিঞ্চিদম্ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রোপ্যদাত্তরঙ্গীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

নিবন্ধনশ্চ সংবাদং ভোগবত্যা নৃপোত্তম ! ॥২॥

ভারতকৌমুদী

পিতেতি । নির্বেদ আত্মনো দুঃখশোকাদ্যাগ্নানিঃ । ইদং চরিত্রম্ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

হস্মিন্ কাৰ্য্যজ্ঞাতমিতি প্রভবনিধানম্ । এবমপ্যব্যয়ং প্রধানবয়ঃ পরিণামিনিত্যং পরিণামিনো নাশাবশ্চান্ত্রাবেন নিত্যত্বাযোগাৎ । সনাতনং যদমৃতম্ । আদিমধ্যান্তশূন্তং মোক্ষস্বরূপম্ । অনাদি-মধ্যামৃতমিত্যপি পাঠঃ । অব্যয়ং নাশহীনম্ । যতো ঐশ্বর্যবিচাল্যম্ ঈদৃশং প্রত্যগভিন্নং বস্তু নিচাৰ্য্য জ্ঞাত্বা তদ্বেদপ্রসিদ্ধং পরমগৌণমমৃতত্বং মোক্ষমন্ত্রুতে প্রাপ্নোতি । “অপাম সোমমমৃতং অভূমে”তি কৰ্ম্মপ্রাপ্যমপ্যমৃতত্বং ক্রয়তে ; তচ্চ গৌণং কৰ্ম্মজ্ঞশ্চ নিত্যত্বাযোগাৎ । “তদ্ব্যপেহ কৰ্ম্মচিতো লোকঃ ক্লীষত এবমেবামৃতং পুণ্যচিতো লোকঃ ক্লীষত” ইতি শ্রুতেন্চ । যথাহঃ—“আভূত-সংপ্রবং স্থানমমৃতত্বং হি ভাষ্যত” ইতি । মুখ্যমমৃতত্বং প্রাপ্ত্বা ন পুনরাবর্ততে সংসারমণ্ডলে । তস্মাৎ সনাতনাদিবিশেষণবিশিষ্টং নিত্যং স্বৰ্গং মোক্ষাখ্যং স্বতঃসিদ্ধমপ্যজ্ঞানাদপ্রাপ্তমিব কঠগতবিশুদ্ধত-চামীকরবৎ প্রাপ্তব্যমজ্ঞানাপগমমাত্রাণেতি সিদ্ধম্ ॥৩২॥

ইতি শাস্তিপৰ্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে নবনবত্বাধিকশততমোহধ্যায়ঃ ॥১২২॥

অজ্ঞানিগণ যাহাকে পায় না, যিনি পুণ্যবান্দিগের পরম গতি, যিনি স্বয়ম্ভু, এই জগৎ যাহা হইতে উৎপন্ন হয় ; আবার যাহাতে লয় পায়, যাহার ক্ষয় নাই, যিনি সর্বদা বিজ্ঞান আছেন এবং যিনি নিত্যযুক্ত ; মানুষ সেই অনন্তর পরব্রহ্মকে জানিয়া নিশ্চয়ই মুক্তিলাভ করে’ ॥৩২॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! দুঃখশোকসমাকুল এই সংসারে মানুষের আত্মা নাই, এটা কি ?’ ॥১॥

(*) অরমধ্যায়ঃ পি বদ বর্ধ নাস্তি ।

মুনিং নিবন্ধনং শুদ্ধং ধমনীয়াকৃতিং তথা ।
 নিরারম্ভং নিরালম্বমসজ্জন্তং চ কর্মণি ।
 পুত্রং দৃষ্ট্বাহিপ্যুবাচার্ত্তং মাতা ভোগবতী তদা ॥৩॥
 উত্তীর্ণ মূঢ় ! কিং শেষে নিরপেক্ষঃ সুহৃজ্জনৈঃ ।
 নিরালম্বো ধনোপায়ে পৈতৃকং তব কিং ধনম্ ॥৪॥
 নিবন্ধন উবাচ ।

পৈতৃকং মে মহন্যাতঃ ! সৰ্ব্বদুঃখালয়ং হিহ ।
 অস্ত্যেতত্তদ্বিঘাতায় যতিশ্চে তত্র মা শুচঃ ॥৫॥
 ইদং শরীরমত্যাগং পিত্রা দত্তমসংশয়ম্ ।
 তমেব পিতরং গচ্ছা ধনং তিষ্ঠতি শাস্ততম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোক্তি । নিবধ্যতে আত্মনি ধর্মসঙ্কল্পো যেন তস্ত তদাখ্যস্ত কস্তচিৎ পুরুষস্ত, ভোগবত্যা-
 স্তদাখ্যাস্তান্নাতুশ্চ ॥২॥

মুনিমিতি । মুনিং মোনীবলম্বনম্ । ধমনীয়া ধমনীভিঃ শিরাভির্বাণ্ডা আকৃতির্যন্ত তম্ ।
 নিরারম্ভং নিষ্ক্রিয়ম্, নিরালম্বং নিরবলম্বনম্, অসজ্জন্তম্ অপ্রবর্তমানম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লো ৫ঃ ॥৩॥

উদিতি । শেষে অপিষি । সুহৃজ্জনৈরিতি সপ্তম্যর্থো তৃতীয়া । কিং ধনমন্তীতি শেষঃ ॥৪॥

পৈতৃকমিতি । পৈতৃকং ধনম্ । তস্ত ধনস্ত বিঘাতায় নাশায় ॥৫॥

ইদমিতি । অত্যাগং রোগাদিনা ভীষণদুঃখজনকত্বাৎ । ধনং বক্ষ্যমাণং তপঃ তৎফলরূপঃ
 স্বর্গ ইত্যর্থঃ ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! এই বিষয়েও পণ্ডিতেরা নিবন্ধন ও ভোগবতীর
 সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

পূর্বকালে নিবন্ধননামক এক ব্যক্তি কোন কার্য্য করিতেন না, অপর কোন
 ব্যক্তিকে আশ্রয় করিতেন না ; কিংবা কোন কার্য্যে তাঁহার প্রবৃত্তিও ছিল না ;
 দেহটা শুদ্ধ ও শিরায় ব্যাণ্ড ছিল এবং সর্বদাই তিনি মোনী হইয়া থাকিতেন ;
 এইরূপ পীড়িতের স্থায় পুত্রকে দেখিয়া তাঁহার মাতা ভোগবতী বলিলেন—॥৩॥

‘মূর্থ ! উঠ, শয়ন করিয়া রহিয়াছ কেন ? বন্ধুজনের প্রতিই বা কোন অপেক্ষা
 বন্ধ না কেন ? ধনার্জ্জনের জন্তই বা কোন বিষয় অবলম্বন কর না কেন ? তোমার
 পৈতৃক কি ধন আছে ?’ ॥৪॥

নিবন্ধন বলিলেন—‘মা ! আমার পৈতৃক প্রচুর ধন আছে, সে সমস্তই দুঃখ ও
 শোকের কারণ । অতএব তাহাও নষ্ট করিবার জন্তই আমি চেষ্টা করিব ; তাহার
 জন্ত আপনি শোক করিবেন না ॥৫॥

কশ্চিৎসহতি সংসারে বর্তমানো ধনেচ্ছয়া ।
 বনভূগমতিপ্রাপ্তো মহৎক্লব্যাদসঙ্কুলম্ ॥৭॥
 সিংহব্যাঘ্রগজাকারৈরতিঘোরৈর্মহাশনৈঃ ।
 সমস্তাং সুপারিক্ষিপ্তং স দৃষ্ট্বা ব্যথতে পুমান্ ॥৮॥
 স তদ্বনং হনুচরন্ বিপ্রধাবন্নি তন্ততঃ ।
 বীক্ষমাণো দিশঃ সৰ্ব্বাঃ শরণার্থং প্রধাবতি ॥৯॥
 অথাপশ্যদ্বনং রুঢ়ং সমস্তাঙ্গাণ্ডুরাবৃতম্ ।
 বনমধ্যে চ তত্রাসীদ্ধদপানঃ সমাবৃতঃ ॥১০॥
 বল্লিভিত্তংসংছিন্নৈর্গুঢ়াভিরভিসংবৃতঃ ।
 স পপাত দ্বিজস্তত্র বিজনে সলিলাশয়ে ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

কশ্চিদিতি । ক্লব্যং মাংসম্ অদন্তি ভক্ষয়ন্তীতি তৈঃ, সঙ্কুলং ব্যাপ্তম্ ॥৭॥
 সিংহেতি । মহদশনং ভোজনং যेषাং তৈঃ । সুপারিক্ষিপ্তং পরিবেষ্টিতম্ ॥৮॥
 স ইতি । বিপ্রধাবন্ অতিশয়েন ধাবন্ । শরণার্থম্ আশ্রয়প্রাপ্ত্যর্থম্ ॥৯॥
 অথেনিতি । রুঢ়ং ঘনং বনেনোৎপন্নম্, বাণ্ডবরা যুগলকনজালেন আবৃতম্ । উদকং পীযতে
 বনাদিতি উদপানঃ কূপঃ ॥১০॥
 বল্লিভিরিতি । বল্লিভির্লতাভিঃ সংছিদ্মানি তৃণানীতি তৈঃ । অগ্নিস্তোকাদিবিশেষণস্ত
 পরনিপাতঃ । সলিলাশয়ে কূপে ॥১১॥

পিতা এই মহাভয়ঙ্কর শরীর দান করিয়াছিলেন, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ;
 আর চিরস্থায়ী ধন সেই পিতার নিকটেই যাইয়া রহিয়াছে ॥৬॥

কোন লোক এই বিশাল সংসারে বিচরমান ছিল ; সে ধনলাভ করিবার ইচ্ছায়
 মাংসভোজী জন্তুগণে পরিপূর্ণ এক ভূগম নিশাল বনে গমন করিয়াছিল ॥৭॥

ক্রমে সেই লোক সেই বনটাকে প্রচুরভোজী ও মহাভীষণ সিংহ, ব্যাঘ্র ও
 হস্তিগণে সকল দিক পরিবেষ্টিত দেখিয়া অত্যন্ত ভয় পাইতে লাগিল ॥৮॥

ক্রমে সেই লোক কখনও সেই বনমধ্যে বিচরণ করিতে লাগিল ; কখনও বা
 এদিকে ওদিকে ধাবিত হইতে থাকিল এবং সকল দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া আশ্রয়
 লাভের জন্ত ছুটিতে থাকিল ॥৯॥

তাহার পর সে দেখিতে পাইল—সম্মুখে নিবিড় একটা বন ; তাহা সকল দিকেই
 জালে আবৃত আছে এবং সেই বনমধ্যে বৃক্ষলতায় বেষ্টিত একটা কূপ
 রহিয়াছে ॥১০॥

বিলম্বাশ্চাভবত্তস্মি লতাসস্তানসঙ্কুলে ।
 বাহুভ্যাং সংপরিষক্তস্তয়া পরমসম্ভয়া ॥১২॥
 স তথা লম্বতে তত্র উৰ্দ্ধপাদো হৃদঃশিরাঃ ।
 অধস্তত্রৈব জাতশ্চ জম্বুবৃক্ষঃ সূদুস্তরঃ ॥১৩॥
 কূপস্ত তস্ত বেলায়া অপশ্যৎ সুমহাফলম্ ।
 বৃক্ষং বহুবিধং ব্যোম বল্লীপুষ্পসমাকুলম্ ॥১৪॥
 নানারূপা মধুকরাস্তস্মিন্ বৃক্ষেহভবন্ কিল ।
 তেষাং মধুনাং বহুধা ধারা প্রববৃতে তদা ॥১৫॥
 বিলম্বমানঃ স পুমান্ ধারাং পিবতি সর্বদা ।
 ন তস্ত তৃষ্ণা বিরতা পীয়মানস্ত সঙ্কটে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

বিলম্ব ইতি । লতানাং সস্তানেন অবিচ্ছিন্নসমূহেন সঙ্কুলে ব্যাপ্তে । সংপরিষক্তো ধৃতঃ, পরমঃ
 সত্ত্বং বলং যন্তাস্তয়া কয়াচিৎ শিরা ॥১২॥

স ইতি । সূদুস্তরো দূরারোহঃ ॥১৩॥

কূপস্তেতি । বেলায়াস্তোরস্তোপরি । ব্যোমবল্লীনাম্ আকাশস্পর্শিতানাং পুষ্পৈঃ সমাকুল-
 মাকীর্ণম্ ॥১৪॥

নানেতি । তস্মিন্ গীরজগতে, অভবন্তিষ্ঠন্ ॥১৫॥

বিলম্বেতি । পীয়মানস্ত তাং ধারাং পিবতোহপি । আরোহয়ং প্ররোগঃ ॥১৬॥

গুপ্ত লতা ও ছিন্ন তৃণে আবৃত হইয়া সেই ব্রাহ্মণ সেই নির্জল কূপমধ্যে পতিত
 হইলেন ॥১১॥

ক্রমে সেই ব্রাহ্মণ ঘনসন্নিবিষ্ট লতাসমূহের উপরে সংলগ্ন হইলেন, এই সময়ে
 বলশালিনী কোন নারী তাঁহাকে ধরিয়া ফেলিল ॥১২॥

তিনি সেই অবস্থায় ঝুলিতে লাগিলেন ; তৎকালে তাঁহার চরণযুগল উপরের
 দিকে থাকিল এবং মাথাটা নীচের দিকে রহিল । সেই কূপের তলদেশে ছারারোহ
 একটি জম্বুবৃক্ষ উৎপন্ন হইয়াছিল ॥১৩॥

ক্রমে ব্রাহ্মণ দেখিলেন, সেই কূপের তীরে নানাবিধ বৃক্ষ রহিয়াছে এবং সেই
 বৃক্ষগুলিতে প্রচুর ফল ঝুলিতেছে ও আকাশস্পর্শী লতাসমূহের পুষ্পে সেগুলি
 আকীর্ণ আছে ॥১৪॥

সেই বৃক্ষসমূহে নানাবিধ ভ্রমর সকল অবস্থান করিতেছিল এবং তৎকালে সেই
 সকল ফল হইতে মধুধারা পতিত হইতেছিল ॥১৫॥

পরীপ্সতি চ তাং নিত্যমতৃপ্তঃ স পুনঃ পুনঃ ।

এবং স বসতে তত্র হৃঃখিহৃঃখী পুনঃ পুনঃ ॥১৭॥

ময়া তু তদ্বনং দেয়ং তব দাস্যামি চেচ্ছসি ।

তস্ত চ প্রার্থিতঃ সোহথ দত্ত্বা মুক্তিমবাপ সঃ ।

সা চ ত্যক্ত্বাহর্থসঙ্কল্পং জগাম পরমাং গতিম্ ॥১৮॥

এবং সংসারচক্রস্ত স্বরূপজ্ঞা নৃপোত্তম ! ।

পরং বৈরাগ্যমাগম্য গচ্ছন্তি পরমং পদম্ ॥১৯॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

এবং সংসারচক্রস্ত স্বরূপং বিদিতং ন মে ।

পৈতৃকস্ত ধনং প্রোক্তং কিং তদ্বিশ্বহাঅনা ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

পরীতি । পরীপ্সতি পানায় তাং ধারাং প্রাপ্তুমিচ্ছতি স্য । হৃঃখিহৃঃখী অতিশয়েন হৃঃখী ॥১৭॥

ময়েতি । তব মাতুঃ ইচ্ছসি চেৎ । তস্ত বনস্ত সঙ্কল্পে প্রার্থিতো মাত্রা বাচিতঃ, স নিবন্ধনঃ ।

সা মাতা ভোগবতী । ষটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৮॥

এবমিতি । সংসারচক্রমিব তস্ত সর্কদা ঘূর্ণমানত্বাৎ ॥১৯॥

এবমিতি । মহাত্মনা নিবন্ধনেন ॥২০॥

সেই পুরুষ বুলিতে থাকিয়া সর্বদা সেই মধুধারা পান করিতে লাগিল ; কিন্তু তাহা পান করিতে থাকিলেও সেই বিপদের সময়ে তাহার পিপাসা নিবৃত্তি পাইতে লাগিল না ॥১৬॥

সেই পুরুষ তৃপ্তি না পাইয়া বার বার সেই মধুধারা পান করিবার ইচ্ছা করিতে থাকিল । এইভাবে সেই পুরুষ অতি হৃঃখে সেইস্থানে অবস্থান করিতে লাগিল ॥১৭॥

মা । আপনাকে সেই বনটী আমার দান করিতে হইবে, আপনি যদি ইচ্ছা করেন, তবে আমি তাহা আপনাকে দান করিব । তাহার পর মাতা ভোগবতী সেই বনটী প্রার্থনা করিলে, নিবন্ধন তাহা দান করিয়া মুক্তি লাভ করিলেন এবং মাতা ভোগবতীও অর্থের সঙ্কল্প ত্যাগ করিয়া পরম গতি লাভ করিলেন' ॥১৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! ষাঁহারা সংসারচক্রের এরূপ অবস্থা জানেন, তাঁহারা পরম বৈরাগ্য অবলম্বন করিয়া পরম পদ লাভ করেন' ॥১৯॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘প্রাজ্ঞ পিতামহ ! এইরূপ সংসারচক্রের স্বরূপ আমার জানা নাই এবং মহাত্মা নিবন্ধন পৈতৃক ধন বলিয়া কোন বস্তুকে বলিয়া ছিলেন ? ॥২০॥

কাস্তারমিতি কিং প্রোক্তং কো হস্তী স তু কূপকঃ ।

কিং সংজ্ঞকো মহাবৃক্ষো মধুবাপি পিতামহ ! ॥২১॥

এতং মে সংশয়ং বিদ্ধি ধনশব্দং কিমুচ্যতে ।

কথং লব্ধং ধনং তেন তথা চ কিমিদং ত্বিহ ॥২২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

উপাখ্যানমিদং সৰ্ব্বং মোক্ষবিদ্বিরুদাহতম্ ।

স্মৃতিং বিন্দতে যেন বন্ধনাশশ্চ ভারত ! ॥২৩॥

এতদুক্তং হি কাস্তারং মহান্ সংসার এব সঃ ।

যে তে প্রতিষ্ঠিতা ব্যালা ব্যাধয়ন্তে প্রকীর্তিতাঃ ॥২৪॥

যা সা নারী মহাঘোরা বর্ণরূপবিনাশিনী ।

তামাহুশ্চ জরাং প্রাজ্ঞাঃ পরিষক্তং যয়া জগৎ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

কাস্তারমিতি । কাস্তারং বনম্ । কূপকঃ কূপশ্চ কঃ ॥২১॥

এতমিতি । ধনমিতি শব্দো বাচকো যন্ত তং । তেন নিবন্ধনেন ॥২২॥

উপেতি । স্মৃতিং জ্ঞানম্ । বন্ধনাশশ্চ ভবতি ॥২৩॥

এতদিতি । ব্যালাঃ সিংহাদয়ো হিংস্রজন্তবঃ ॥২৪॥

যেতি । সা কূপসম্বিহিতা । পরিষক্তমালিপ্তম ॥২৫॥

পিতামহ ! তিনি কোন্ বস্তুকে বন বলিয়াছিলেন ? হস্তীটা কি ? কূপটা কি ? মহাবৃক্ষটা কি ? এবং মধুই বা কি ? ॥২১॥

আপনি অবগত হউন যে, ইহাই আমার সংশয় ; তিনি ধনশব্দদ্বারা কোন্ বস্তুকে বলিয়াছিলেন এবং তিনি কি ভাবে সে ধন লাভ করিয়াছিলেন ? বাস্তবিকপক্ষে সে ধনটাই বা কি ? ॥২২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! এই সমগ্র উপাখ্যানটাই মোক্ষবিদ মুনিরা বলিয়াছেন ; যে উপাখ্যান শুনিয়া মানুষ তত্ত্বজ্ঞান লাভ করে এবং বন্ধ ধ্বংস করিতে পারে ॥২৩॥

এই উপাখ্যানের মধ্যে যাহাকে দুর্গম বন বলা হইয়াছে ; তাহা এই বিশাল সংসার এবং তাহাতে যে সকল হিংস্রজন্তু থাকার কথা বলা হইয়াছে, সেগুলি রোগ ॥২৪॥

বর্ণ ও সৌন্দর্য্যনাশিনী সেই যে নারীর কথা বলা হইয়াছে, প্রাজ্ঞেরা তাহাকে জরা বলিয়াছেন ; যে জরা জগতের সমস্ত লোককে আশ্রয় করিয়া থাকে ॥২৫॥

যন্তত্র কূপে বসতে মহাহিঃ কাল এব সঃ ।
 যো বৃক্ষঃ স চ মৃত্যুর্হি স্বকৃতং তস্ত তৎফলম্ ॥২৬॥
 যে তু কৃষ্ণাঃ সিতা রাজন্ ! মৃষিকা রাত্র্যাহানি বৈ ।
 দ্বিষট্ কপদসংযুক্তো যো হস্তী যথু থাকৃতিঃ ।
 স চ সংবৎসরঃ প্রোক্তঃ পাদমাসর্তবো মুখাঃ ॥ ৭॥
 এতৎ সংসারচক্রস্ত স্বরূপং ব্যাহতং ময়া ।
 এবং লব্ধধনং রাজন্ ! তৎস্বরূপং বিনাশয় ॥২৮॥
 এতজ্জাত্বা তু সা রাজন্ ! পরং বৈরাগ্যমাস্থিতা ।
 যথোক্তবিধিনা ভূয়ঃ পরং পদমবাপ সঃ ॥২৯॥
 ধত্তে ধারয়তে চৈব এতস্মাৎ কারণাঙ্কনম্ ।
 তদগচ্ছ চামৃতং শুদ্ধং হিরণ্যমমৃতং তপঃ ॥৩০॥

ভাবতকৌমুদী

য ইতি । মহাহিঃ অম্লকপূনো মহান্ সর্পঃ । স্বকৃতং নিজকণ্ঠাণা জনিতম্ ॥২৬॥
 য ইতি । সিতাঃ শুক্লাঃ । তে মৃষিকা এব বাত্ৰাহানি : দ্বিষট্ কপদৈর্দ্বাদশচবর্ণৈঃ সংযুক্তঃ ।
 ষট্ মুখানি যস্তাঃ তাদৃশী আকৃতির্দেহো যস্ত সঃ । পাদা দ্বাদশচবর্ণা এব মাসাঃ, যথু থাকৃৎষট্
 ঋতবঃ । অত্র মাসশব্দান্তহবিভক্তিনোপো যথা ইতি পুংসি প্রয়োগশ্চাশ্বো । ষট্ পাদোহয়ং
 শ্লোকঃ ॥২৭॥

এতদ্বিত্তি । লব্ধং ধনং যস্মিন্ তল্লব্ধধনং সংসারচক্রম্ । বিনাশয় তপসা ॥২৮॥

এতদ্বিত্তি । সা ভোগবতী । পদং মোক্ষম্, স নিবন্ধনঃ ॥২৯॥

সেই কূপে যে ভীষণ সর্প বাস করে, সে হইল কাল ; আর তাহাতে যে বৃক্ষ
 আছে, সে হইল মৃত্যু এবং তাহার ফলগুলি আত্মকৃত কর্মের ফল ॥২৬॥

রাজা ! সেই কূপে যে সকল কৃষ্ণবর্ণ ও শুক্লবর্ণ মৃষিক রহিয়াছে, সেগুলি
 রাত্রি ও দিন ; আর দ্বাদশপদ ও ছয়টি মুখযুক্ত যে হস্তী আছে, তাহাকে সংবৎসর
 বলা হইয়াছে ; তাহার চরণগুলি মাস এবং মুখগুলি ঋতু ॥২৭॥

রাজা ! এই আমি সংসারচক্রের স্বরূপ বলিলাম ; এই সংসারচক্রেই
 মানুষ ধন লাভ করে, তুমি তপস্তা দ্বারা ইহার স্বরূপ নষ্ট কর ॥২৮॥

রাজা ! নিবন্ধনের মাতা সেই ভোগবতী ইহা জানিয়া পরম বৈরাগ্য অবলম্বন
 করিয়াছিলেন এবং নিবন্ধনও যথাবিধানে প্রচুর তপস্তা করিয়া পরম পদ লাভ
 করিয়াছিলেন ॥২৯॥

তৎস্বরূপো মহাদেবঃ কৃষ্ণো দেবকীনন্দনঃ ।
 তস্মৈ প্রসাদদুঃখস্য নাশং প্রাপ্যসি মানদ ! ।
 একঃ কর্তা স কৃষ্ণঃ চ জ্ঞানিনাং পরমা গতিঃ ॥৩১॥
 ইদমাশ্রিত্য দেবেন্দ্রে দেবা রুদ্রাস্তথাহুশ্বিনৌ ।
 স্বে স্বে পদে বিবিশিরে ভুক্তিমুক্তিবিদৌ জনাঃ ॥৩২॥
 ভূতানামন্তরাত্মাহসৌ স নিত্যপদসংবৃতঃ ।
 শ্রীযতামস্মৈ সদ্ভাবঃ সম্যগ্জ্ঞানং যথা তব ॥৩৩॥
 ভবেদেতন্নিবোধ ত্বং নারদায় পুরা হরিঃ ।
 দর্শয়িত্বাত্মনো রূপং যদবোচৎ স্বয়ং বিভুঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

ধনশব্দত্র ব্যংপত্তির্মাহ ধন হাত । দধাতেষাং বয়তের্মা কর্তৃর্ঘ্যচ প্রত্যয়ে পুষোদরাদিভ্যাং
 ধনমিতি নিপাতঃ । গচ্ছ অর্জুন, অমৃতং প্ৰায়ুষ্মিব যতীনাং কচিকবম্, শুদ্ধং বাগদেবাদিহীনম্,
 হিবণ্যং ত্রিবিণমিব সম্ভবম্, অমৃতং মুক্তিজনকঞ্চ ॥৩০॥

তদिति । তৎস্বরূপঃ তপস্বভাবঃ । ষট্ পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩১॥

ইদমিতি । ইদং কৃষ্ণস্বরূপং তপঃ । বিবিশিবে অধিষ্ঠিতাঃ ॥৩২॥

ভূতানামিতি । নিত্যপদেন মোক্ষধাম্না সংবৃতঃ অদ্বিষ্টাত্বরূপেণ গৃহীতঃ । সদ্ভাবঃ সত্তা ॥৩৩॥

ভবেদিতি । এতত্তপাখ্যানং সত্যং ভবেৎ । নিবোধ শৃণু ॥৩৪॥

যুধিষ্ঠির ! তপস্মা তপস্বীদিগকে পোষণ করে, কিংবা ধারণ করে বলিয়া
 তাহাকে ‘ধন’ বলা হয় ; অতএব যুধিষ্ঠির ! তুমি সেই অমৃতের তুল্য রুচিকর,
 নির্দোষ, বিত্তের হ্রায় সম্বল ও মুক্তিজনক তপস্মা অর্জন কর ॥৩০॥

গুরুজনের গৌরবকারী যুধিষ্ঠির ! প্রধান দেবতা দেবকীনন্দন কৃষ্ণ সেই তপস্মা-
 স্বরূপ ; তাঁহারই অনুগ্রহে তুমি নিজের দুঃখ নাশ করিতে পারিবে ॥৩১॥

তপস্মাস্বরূপ এই কৃষ্ণকে আশ্রয় করিয়া দেবরাজ, অশ্বাশ্ব দেবতা, রুদ্রগণ,
 অশ্বিনীকুমারদ্বয় এবং ভোগমোক্ষাভিজ্ঞ ঋষিরা, আপন আপন পদে অধিষ্ঠিত হইয়া-
 ছিলেন ॥৩২॥

* তিনি প্রাণিগণের অন্তরাত্মা এবং বৈকুণ্ঠধামে অধিষ্ঠিত ; তাঁহার সত্তা তুমি
 শ্রবণ কর ; যাহাতে তোমার তত্ত্বজ্ঞান হইবে ॥৩৩॥

যুধিষ্ঠির ! এই উপাখ্যানটি সত্য হইবে । পূর্বকালে ভগবান্ নারায়ণ নারদকে
 দর্শনদান করিয়া নিজেই যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৩৪॥

পুরা দেবঋষিঃ শ্রীমাম্মারদঃ পরমার্থবান্ ।
 চচার পৃথিবীং কংস্নাং তীর্থান্মুচরন্ প্রভুঃ ॥৩৫॥
 হিমবৎপাদমাশ্রিত্য বিচার্য্য চ পুনঃ পুনঃ ।
 স দদর্শ হৃদং তত্র পদ্মোৎপলসমাকুলম্ ॥৩৬॥
 দদর্শ কন্ধ্যাং তন্তীরে সর্বাভরণভূষিতাম্ ।
 শোভমানাং শ্রিয়া রাজন্ ! ক্রীড়ন্তীমুৎপলৈস্তথা ॥৩৭॥
 সা মহাত্মানমালোক্য নারদেত্যাহ ভামিনী ।
 তস্তাঃ সমীপমাসাশ্র্য তস্থৌ বিশ্রিতমানসঃ ॥৩৮॥
 বীক্ষমাণং তমাজ্জায় সা কন্ধ্যা চারুवासिनी ।
 বিজ্জজৃস্তে মহাভাগা স্ময়মানা পুনঃ পুনঃ ॥৩৯॥
 তস্মাৎ সমভবদ্বক্ত্ৰাৎ পুরুষাকৃতিসংযুতঃ ।
 রত্নবিন্দুচিতাগ্নস্ত সর্বাভরণভূষিতঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

পুরেতি । পবমার্থো জ্ঞানমস্তাস্তীতি সঃ ॥৩৫॥
 হিমবদিতি । পদ্মোৎপলৈশ্চ সমাকুলং ব্যাপ্তম্ ॥৩৬॥
 দদর্শেতি । শ্রিয়া দেহকান্ত্যা ॥৩৭॥
 সেতি । মহাত্মানং নারদম্ । বিশ্রিতমানসো নারদঃ ॥৩৮॥
 বীক্ষেতি । আজ্জায় অবলোক্য । বিজ্জজৃস্তে জৃস্তাঃ চকাব ॥৩৯॥

পূর্বকালে পরমজ্ঞানী ও প্রভাবশালী দেবঋষি নারদ তীর্থপর্যটনপ্রসঙ্গে সমগ্র পৃথিবী বিচরণ করিয়াছিলেন ॥৩৫॥

তিনি হিমালয়ের পাদদেশে বার বার বিচরণ করিয়া, সেই স্থানে পদ্ম ও উৎপলে পরিপূর্ণ একটি হৃদ দর্শন করিলেন ॥৩৬॥

রাজা ! ক্রমে নারদ দেখিলেন—সমস্ত অলঙ্কারে অলঙ্কৃত এবং আপন কান্তিতে পরিশোভিত একটি কন্ধ্যা সেই হৃদের তীরে থাকিয়া উৎপলদ্বারা খেলা করিতেছে ॥৩৭॥

সেই কন্ধ্যাটি মহাত্মা নারদকে দেখিয়াই বলিয়া উঠিল—‘কি নারদ !’ তখন নারদ বিশ্রিতচিত্তে তাহার নিকটে যাইয়া দাঁড়াইলেন ॥৩৮॥

নারদ সবিস্ময়ে দৃষ্টিপাত করিতেছেন দেখিয়া স্নন্দরবসনা সেই মহাভাগা কন্ধ্যাটি বার বার মন্দ হাস্য করিয়া জৃস্তা করিল (হাই তুলিল) ॥৩৯॥

আদিত্যসদৃশাকারঃ শিরসা ধারয়েন্মু নিম্ ।
 পুনরেব তদাকারসদৃশঃ সমজায়ত ॥৪১॥
 তৃতীয়স্ত মহারাজ ! বিবিধাভরণৈর্যুতঃ ।
 প্রদক্ষিণস্ত তাং কৃৎস্না বিবিধধ্বনয়স্ত তাম্ ॥৪২॥
 ততঃ সর্বেণ বিপ্রার্ষিঃ কণ্ঠাং পপ্রচ্ছ তাং শুভাম্ ।
 কা ত্বং পরমকল্যাণি ! পদ্মেদ্রুসদৃশাননে ! ।
 ন জানে ত্বাং মহাদেবি ! ক্রহি সত্যমনিন্দিতে ! ॥৪৩॥
 কন্তোবাচ ।
 সবিদ্রী নাম বিপ্রর্ষে ! শৃণু ভদ্রং তবাস্তু বৈ ।
 কিং করিষ্যামি তদক্রহি তব যচ্চেতসি স্থিতম্ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । তস্মাৎ জ্যেষ্ঠয় প্রকটিতাং । । রত্নবিন্দুভিচ্চিত্তানি ব্যাপ্তানি অঙ্গানি যন্ত
 সঃ ॥৪০॥
 আদিত্যেতি । তদাকারসদৃশঃ অপরঃ পুরুষ ইতি শেষঃ ॥৪১॥
 তৃতীয় ইতি । তৃতীয়ঃ পুরুষোহপি তথৈব সমজায়তেত্যাহুবৃত্তিঃ । বিবিধা ধ্বনয়ো বাক্যানি
 যেষাং তে তাদৃশা আসম্মিতি শেষঃ, তাং কণ্ঠাং প্রতি ॥৪২॥
 তত ইতি । সর্বেণ বিশ্বয়েনাস্থিত ইতি শেষঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৩॥
 সাবিত্রীতি । ভদ্রং মঙ্গলম্ । যদভীষ্টম্ ॥৪৪॥

তৎকালে সেই কণ্ঠাটির বিবৃত মুখমণ্ডল হইতে একটি পুরুষ উৎপন্ন হইল ;
 তাহার সমস্ত অঙ্গ রত্নবিন্দু পরিপূর্ণ ও সমস্ত অলঙ্কারে অলঙ্কৃত ছিল ॥৪০॥

তৎপরে আবার সূর্য্যের আয় উজ্জ্বল এবং মস্তকে মণিধারী, পূর্ব্বজাত পুরুষের
 তুল্যই আর একটি পুরুষ কণ্ঠাটির মুখমণ্ডল হইতে আবির্ভূত হইল ॥৪১॥

মহারাজ ! তদনন্তর পুনরায় নানা অলঙ্কারে অলঙ্কৃত আর একটি পুরুষ তথা
 হইতে জন্মিল । পরে, তাহারা সকলেই সেই কণ্ঠাটিকে প্রদক্ষিণ করিয়া তাহার
 প্রতি নানাবিধ বাক্য বলিতে লাগিল ॥৪২॥

* তাহার পর ব্রহ্মর্ষি নারদ অত্যন্ত বিশ্বয়াপন্ন হইয়া সেই সুলক্ষণা কণ্ঠাটির
 নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন—‘পরমকল্যাণি ! পদ্মোদ্রুসদৃশমুখি ! তুমি কে ?
 মহাদেবি ! আমি ত তোমাকে চিনি না ; অনিন্দিতে ! তুমি সত্য বাক্যে আত্ম-
 পরিচয় দাও’ ॥৪৩॥

নারদ উবাচ ।

অভিবাদয়ে ত্বাং সাবিত্রি ! কৃতার্থোহহমনিন্দিতে ! ।
এতং মে সংশয়ং দেবি ! বক্তৃমহসি শোভনে ! ॥৪৫॥
যন্তু বৈ প্রথমোৎপন্নঃ কোহসৌ স পুরুষাকৃতিঃ ।
বিন্দবন্তু মহাদেবি ! মুগ্ধি জ্যোতির্ময়াকৃতিঃ ॥৪৬॥

কন্তোবাচ ।

অগ্রজঃ প্রথমোৎপন্নো যজুর্বেদস্তথাপরঃ ।
তৃতীয়ঃ সামবেদস্তু সংশয়ো ব্যোতু তে মুনে ! ॥৪৭॥
বেদাশ্চ বিন্দুসংযুক্তা যজ্ঞস্ত ফলসংশ্রিতাঃ ।
যন্তদৃষ্টং মহজ্জ্যোতির্জ্যোতিরিত্যুচ্যতে বুধৈঃ ।
ঋষে ! জ্ঞেয়ং ময়া চাপীতুক্তা চান্তরধীয়ত ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

অভীতি । কৃতার্থত্বদর্শনাং । স শয়ঃ সন্দিগ্ধবিষয়ঃ ॥৪৫॥

য ইতি । বিন্দবো গাত্রস্থিতা বহুবিন্দবঃ কে ? । দ্বিতীয়শ্চ মুগ্ধি জ্যোতির্ময়াকৃতিঃ পদার্থশ্চ
কঃ ॥৪৬॥

অগ্রজ ইতি । অগ্রজো জ্যেষ্ঠ ঋগ্বেদঃ, সম্মুখাং প্রথমোৎপন্নঃ ; অপরো দ্বিতীয়ো যজুর্বেদঃ,
তথা মনুখাঃপন্নঃ । ব্যোতু অপসরতু ॥৪৭॥

বেদা ইতি । ফলসংশ্রিতাঃ ফলবোধকাঃ জ্যোতির্জ্ঞা । ময়া চাপি উচ্যত ইতি সত্বকঃ । অন্তর
ধীয়ত সা কন্তা । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৮॥

কন্তাটী বলিল—‘ব্রহ্মর্ষি ! আপনার মঙ্গল হউক, আপনি শ্রবণ করুন, আমার
নাম ‘সাবিত্রী ।’ আমি আপনার কি করিব ? আপনার মনে যে অভিলাষ আছে,
তাহা আপনি বলুন’ ॥৪৪॥

নারদ বলিলেন—‘দেবি সাবিত্রি ! আমি আপনাকে অভিবাদন করি ;
অনিন্দিতে ! আপনার দর্শনে আমি কৃতার্থ হইলাম ; শোভনে ! আপনি আমার
এই সন্দিগ্ধ বিষয়টী বলুন ॥৪৫॥

মহাদেবি ! পুরুষাকৃতি ঐ যিনি প্রথম উৎপন্ন হইয়াছেন, তিনি কে ? ঐ বিন্দু-
গুলিই বা কি ? এবং দ্বিতীয় পুরুষটির মস্তকে জ্যোতির্ময়াকৃতি ঐ বস্তুটীই বা
কি ?’ ॥৪৬॥

কন্তাটী বলিলেন—‘মুনি । প্রথমে ঋগ্বেদ, তৎপরে যজুর্বেদ এবং তাহার পরে
সামবেদ উৎপন্ন হইয়াছে । এখন আপনার সন্দেহ দূরীভূত হউক ॥৪৭॥

ততঃ স বিশ্বয়াবিষ্টো নারদঃ পুরুষৰ্ষভ ।।
 ধ্যানযুক্তঃ স তু চিরং ন বুবোধ মহামতিঃ ॥৪৯॥
 ততঃ স্নাত্ব মহাতেজা বাগ্‌যতো নিয়তেন্দ্রিয়ঃ ।
 তুষ্ঠাব পুরুষব্যাসো জিজ্ঞাসুশ্চ তদদ্ভুতম্ ॥ ৫০॥
 ততো বর্ষশতে পূর্ণে ভগবান্লোকভাবনঃ ।
 প্রাচুশ্চকার বিশ্বাত্মা ধ্বষেঃ পরমসৌহৃদাৎ ॥৫১॥
 তমাগতং জগন্নাথং সৰ্ব্বকারণকারণম্ ।
 অখিলামরমৌল্যঙ্গরুক্‌মারুণপদদ্বয়ম্ ॥৫২॥
 বৈনতেয়পদস্পর্শকিণশোভিতজানুকম্ ।
 পীতাম্বরলসংকাঞ্চীদামবন্ধকটীতটম্ ॥৫৩॥
 শ্রীবৎসবক্ষসং চারু মণিকৌস্তভকন্ধরম্ ।
 মন্দস্মিতমুখাস্তোজং চলদায়তলোচনম্ ॥৫৪॥
 নম্রচাপানুকরণনব্রজযুগশোভিতম্ ।
 নানারত্নমণীবজ্রক্ষুরন্মকরকুণ্ডলম্ ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ন বুবোধ সাবিত্রীকণিতঃ জ্যোতিঃ কিমিতি তং বৃত্তান্তঞ্চ ন জ্ঞাতবান্ ॥৪৯॥

তত ইতি । বাগ্‌যতো মৌনী সন্ । জিজ্ঞাসুর্জাতুমিচ্ছুঃ ॥৫০॥

তত ইতি । লোকভাবনো জগৎস্রষ্টা । প্রাচুশ্চকার আশ্বানগিতি শেষঃ ॥৫১॥

বেদসকল বিন্দুসংযুক্ত হয় এবং যজ্ঞের ফল বুঝাইয়া থাকে । আর আপনি যে সেই বিশাল তেজ দেখিয়াছেন—তাহা পরব্রহ্ম, ইহা জ্ঞানীরা বলেন এবং আমিও বলি । ঋষি ! আপনি ইহা অবগত হউন ।’ এই কথা বলিয়া কন্যাটি অন্তর্হিত হইলেন ॥৪৮॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! তাহার পর সেই মহামতি নারদ বিশ্বয়াপন্ন হইয়া দীর্ঘকাল ধ্যান করিয়াও সেই ব্যাপারটা বুঝিতে পারিলেন না ॥৪৯॥

তদনন্তর মহাতেজা ও পুরুষশ্রেষ্ঠ নারদ সেই অদ্ভুত ব্যাপার বুঝিবার জন্য স্নান করিয়া বাগ্‌যত ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া নারায়ণের স্তব করিতে আরম্ভ করিলেন ॥৫০॥

এইভাবে একশত বৎসর পূর্ণ হইলে জগতের সৃষ্টিকর্তা ও জগৎস্বামীর আশ্ব-স্বরূপ ভগবান্‌ নারায়ণ নারদের প্রতি পরম সৌহার্দবশতঃ তাঁহার নিকট আশ্ব-প্রকাশ করিলেন ॥৫১॥

ইন্দনীলনিভাভং তং কেয়ূরমুকুটোজ্জ্বলম্ ।
 দেবৈরিন্দ্রপুরোগৈশ্চ ঋষিসম্ভৈরভিষ্কৃতম্ ।
 নারদো জয়শব্দেন ববন্দে শিরসা হরিম্ ॥৫৬॥ (কূলকম্)
 ততঃ স ভগবান্ শ্রীমাম্মেঘগন্তীরয়া গিরা ।
 প্রাহেশঃ সর্বভূতানাং নারদং পতিতং ক্ষিতৌ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । সৰ্বেষামেব কারণানাং পিত্রাদীনাং কাবণং জনকম্ । অখিলানামমরাণাং দেবানাং
 যানি মৌল্যঙ্গানি মন্তুর্জানি তেষু যানি বস্ত্রাণি স্বর্ণাণি তৈরবর্ণং নমস্কারকালে তত্রত্যকুঙ্কম-
 যোগাং রক্তবর্ণং পদদ্বয়ং যন্ত তম্ । বৈনতেয়ে গকডে পদস্পর্শেন আবোহণেন যঃ কিণো দৃঢ়মাংসং
 তেন শোভিতে জাহ্নুনী যন্ত তম্ । পীতাব্ধে পবিহিতপীতবর্ণবস্ত্রে লসৎ শোভমানঃ যৎ কাঞ্চী-
 দাম মেখলাসূত্রং তেন বন্ধং কটীতটং যন্ত তম্ । শ্রীবৎসো বোমাবর্তৌ বক্ষসি যন্ত তম্, চাক
 সূন্দরং মণিকেশ্বভঃ কৌস্তুভাত্যামণিঃ কঙ্কবায়াং গ্রীবায়াং যন্ত তম্, মন্দং শ্মিতং হাশ্রং যত্র তৎ
 তাদৃশং মুখাশ্রোজং যন্ত তম্, চলদায়তলোচনং চঞ্চলদীর্ঘনয়নম্ । নম্রমারুণং যচ্চাপং ধনুঃ তদনু-
 কবণেন নম্রেন জয়ুগেন শোভিতম্, নানারত্নমণীবজ্রৈঃ বহুবিধরত্নমণীহীবকৈঃ ক্ষুবতী শোভমানে
 মকরকুণ্ডলে মকরাকারকুণ্ডলদ্বয়ং যন্ত তম্ । ইন্দনীলনিভা ইন্দনীলমণীতুল্যা অভা কাস্তির্ধন্ত
 তম্ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫২- ৫৬॥

তত ইতি । প্রাহ ব্রবীতি স্ম, সর্বভূতানাম্ ঈশঃ পতিঃ ॥৫৭॥

জগতের অধীশ্বর ও সমস্ত কারণের কারণ নারায়ণ আসিয়াছেন ; তখন নারদ
 দেখিলেন—সমস্ত দেবতার মস্তকমুকুটের কুঙ্কমে তাঁহার চরণযুগল রক্তবর্ণ হইয়া
 গিয়াছে ; গরুড়ের উপর আরোহণ করায় যে দুইটি কিণ (কড়, মাড়ুয়া) হইয়াছিল,
 তাহাতে তাঁহার জাহ্নুযুগল শোভা পাইতেছিল ; পীতবর্ণ বস্ত্রের উপরে শোভমান
 মেখলাসূত্রদ্বারা তাঁহার কটীদেশ বেষ্টিত ছিল ; তাঁহার বক্ষের উপরে একটি রোমাবর্ত
 ছিল, কৌস্তুভনামক একটি সূন্দর মণি গলদেশে শোভা পাইতেছিল, মুখপদ্মে ঈষৎ
 হাশ্র প্রকাশ পাইতেছিল, দীর্ঘ নয়নযুগল চঞ্চল ছিল ; আকৃষ্ট ধনুর অনুকরণকারী
 বক্র জয়ুগলে মুখমণ্ডল শোভিত ছিল, নানাবিধ রত্ন, মণি ও হীরকের কিরণে মকরা-
 কার কর্ণকুণ্ডল দুইটি শোভা পাইতেছিল, ইন্দনীলমণির গায় দেহের কাস্তি প্রকাশ
 পাইতেছিল এবং দুই হাতের দুইটি কেয়ূর ও মন্তকের মুকুটে তিনি শোভা পাইতে-
 ছিলেন ; আর ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবতারা ও ঋষিরা তাঁহার স্তব করিতেছিলেন ; এই
 অবস্থায় নারদ ‘জয় হউক’ বলিয়া মন্তক অবনত করিয়া তাঁহাকে নমস্কাব
 করিলেন ॥৫২-৫৬॥

ভদ্রমস্তু ঋষে ! তুভ্যং বয়ং বরয় সুব্রত ! ।
 যন্তে মনসি সুব্যক্তমস্তি চ প্রদদামি তং ॥৫৮॥
 স চেমং জয়শব্দেন প্রমৌদেত্যাতুরো মুনিঃ ।
 প্রোবাচ হৃদি সংকুটং শঙ্খচক্রগদাধরম্ ॥৫৯॥
 বিবক্ষিতং জগন্নাথ ! ময়া জ্ঞাতং ত্রয়াহুচ্যুত ! ।
 তৎপ্রসাদ হৃষীকেশ ! শ্রোতুমিচ্ছামি তদ্বরে ! ॥৬০॥
 ততঃ স্ময়ন্ মহাবিস্মুরভ্যভাষত নারদম্ ।
 যদদৃষ্টং মম রূপস্ত বেদানাং শিরসি ত্রয়া ॥৬১॥
 নির্ঘন্দ্ৰা নিরহঙ্কারাঃ শুচয়ঃ শুদ্ধলোচনাঃ ।
 তং মাং পশ্যন্তি সততং তান্ পৃচ্ছ যদিহেচ্ছসি ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

ভদ্রমিতি । ভদ্রং মঙ্গলম্ । সুব্যক্তং সুস্পষ্টম্ ॥৫৮॥
 স ইতি । আতুরো জিজ্ঞাস্তুবিষয়াজ্ঞানাদাকুলঃ । সংকুটমুৎপন্নমভিলাষম্ ॥৫৯॥
 বিবক্ষিতমিতি । ত্রয়া বিবক্ষিতং ময়া জিজ্ঞাস্তুং বক্তুমিষ্টমিতি ময়া জ্ঞাতম্ ॥৬০॥
 তত ইতি । স্ময়ন্ ঈষদ্বসন্ । অত্রায়মভিপ্রায়ঃ—বেদানাং শিরসি বেদান্তে উপনিষদীত্যর্থঃ
 মম পরব্রহ্মণো রূপং মণিরিব জ্যোতির্ময়ং দৃষ্টমিতি ॥৬১॥
 নিরিতি । নির্ঘন্দ্ৰাঃ শীতোষ্ণাদিদ্বেন্দুঃস্বরহিতাঃ । শুদ্ধলোচনাঃ কামাদিরাহিত্যেন নির্দোষ-
 দর্শনাঃ ॥৬২॥

তাহার পর সর্বভূতের অধীশ্বর ও মহাসৌন্দর্য্যশালী ভগবান্ নারায়ণ মেঘ-
 ধ্বনির স্রায় গম্ভীর বাক্যে ভূতলপতিত নারদকে বলিলেন—॥৫৭॥

‘ঋষি ! তোমার মঙ্গল হউক, ব্রতনিষ্ঠ ! তুমি বর গ্রহণ কর, তোমার মনে
 যে সুস্পষ্ট অভিলাষ আছে ; আমি তোমাকে তাহাই দান করিব’ ॥৫৮॥

তখন আকুলচিত্ত নারদ জয়শব্দসহকারে শঙ্খচক্রগদাধারী নারায়ণকে
 বলিলেন—‘আপনি প্রসন্ন হউন’ এবং মনের অভিলাষও তাঁহার নিকট নারদ
 প্রকাশ করিলেন ॥৫৯॥

জগন্নাথ ! অচ্যুত ! আপনি যাহা বলিতে ইচ্ছা করিয়াছেন, তাহা আমি
 বুঝিয়াছি । অতএব হৃষীকেশ ! আপনি প্রসন্ন হউন, হরি ! আমি তাহা শুনিতে
 ইচ্ছা করি’ ॥৬০॥

তদনন্তর মহাবিস্মু ঈষৎ হাস্ত করিয়া নারদকে বলিলেন—‘নারদ ! তুমি বেদের
 মস্তকে যাহা দেখিয়াছ, তাহা আমারই রূপ ॥৬১॥

যে যোগিনো মহাপ্রাজ্ঞা মদংশা য়ে ব্যবস্থিতাঃ ।

তেষাং প্রসাদং দেবর্ষে ! মংপ্রসাদমবেহি তৎ ॥৬৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্ত্বা স জগাম্মাথো ভগবান্ ভূতভাবনঃ ।

তস্মাদব্রজ হৃষীকেশং কৃষ্ণং দেবকিনন্দনম্ ॥৬৪॥

এতমারাধ্য গোবিন্দং গতা মুক্তিং মহর্ষয়ঃ ।

এষ কৰ্ত্তা বিকৰ্ত্তা চ সৰ্ব্বকারণকারণম্ ॥ '৫॥

ময়াপ্যেতচ্ছ্রুতং রাজন্ ! নারদাত্ম নিবোধ তৎ ।

স্বয়মেব সমাচক্ষ্য নারদো ভগবান্ মুনিঃ ॥৬৬॥

ভাবতকৌমুদী

অণ কে ত ইত্যাহ য ইতি । অব্যেহি জানীতি, ততান্ পৃচ্ছ ইত্যংশয়ঃ ॥৬৩॥

ইতীতি । ভূতভাবনো জগৎসৃষ্টা । ব্রজ শবণমিতি শেষঃ ॥৬৪॥

এতমিতি । কৰ্ত্তা জগতঃ সৃষ্টা, বিকৰ্ত্তা সংহত্বা ॥৬৫॥

ময়েতি । নিবোধ জানীহি । অতএবাত্ৰ মিথ্যা বসন্ধেহো ন কার্ঘ্য ইতি ভাবঃ ॥৬৬॥

যাঁহারা দম্বহঃখশূন্য, অহঙ্কারবিহীন, পবিত্র চিন্তা ও নির্দোষ দৃষ্টি, তাঁহারা সর্বদাই আমার সেইরূপ দেখিয়া থাকেন । অতএব তুমি এখন যাহা ইচ্ছা করিতেছ, তাহা যাইয়া তাঁহাদের নিকট জিজ্ঞাসা কর ॥৬২॥

দেবর্ষি ! যাঁহারা যোগী ও মহাজ্ঞানী এবং যাঁহারা আমার অংশসম্পন্ন, তাঁহাদের অমুগ্রহকেই আমার অমুগ্রহ বলিয়া জানিবে ; অতএব তাঁহাদের নিকটে যাইয়া জিজ্ঞাসা কর' ॥৬৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই কথা বলিয়া জগতের সৃষ্টিকৰ্ত্তা ভগবান্ নারায়ণ সে স্থান হইতে চলিয়া গেলেন । অতএব যুধিষ্ঠির ! তুমি সেই দেবকিনন্দন হৃষীকেশ কৃষ্ণের শরণাগত হও ॥৬৪॥

মহর্ষিরা এই কৃষ্ণের আরাধনা করিয়া মুক্তিলাভ করিয়াছেন । কারণ, ইনি জগতের সৃষ্টিকৰ্ত্তা ও সংহারকৰ্ত্তা এবং সমস্ত কারণের কারণ ॥৬৫॥

রাজা । তুমি ইহা অবগত হও যে, আমিও এই বৃত্তান্ত নারদের মুখ হইতে শুনিয়াছিলাম ; ভগবান্ নারদ মুনি নিজেই আমার নিকট এই বৃত্তান্ত বলিয়া-
ছিলেন ॥৬৬॥

সমস্তসংসারবিঘাতকারণং ভজন্তি যে বিষ্ণুমনশ্চমানসাঃ ।

তে যান্তি সায়ুজ্যমতীবহুলভীমতীষ নিত্যং হৃদি বর্ণয়ন্তি ॥ - ৭ ॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মো মনুবৃহস্পতিসংবাদে দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ০ ॥ *

—:—

একাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ । পুণ্ডরীকাক্ষমচ্যুতম্ ।

কর্তারমকৃতং বিষ্ণুং ভূতানাং প্রভবাপ্যয়ম্ ॥ ১ ॥

নারায়ণং হৃষীকেশং গোবিন্দমপরাজিতম্ ।

তত্বেন ভরতশ্রেষ্ঠ ! শ্রোতুমিচ্ছামি কেশবম্ ॥ ২ ॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সমস্তেতি । সায়ুজ্যং বিষ্ণুণবীৰ্য্যং এব লয়ম্ । ইতি নিত্যং মম হৃদি বর্ততে, স্বয়ং বর্ণয়ন্তী-
তর্থঃ ॥ ৬৭ ॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবত-

টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো দ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥ ০ ॥

—:—

পূর্বাধ্যায়ো বিষ্ণুসংবাদাং তৎস্বরূপমেব পৃচ্ছতি পিতামহেতি । কর্তব্যং জগতাং স্রষ্টাবম্,
অকৃতং কেনাপ্যমুংপাদিতম্, বিষ্ণুং ব্যাপকম্, ভূতানাং গগনাদীনাং, প্রভবাত্মাদিতি প্রভব
শাস্তৌ অপ্যেতি লীয়তে অশ্মিন্ভিতি অপ্যয়শ্চেতি তম্ । নাবায়ণং জলশায়িনম্, হৃষীকেশায়া
তস্তাঙ্গৈঃ নিয়ন্তাবম্, গোবিন্দে গাং বিন্দতীতি গোবিন্দম্, সর্বত্রৈবাপবাজিতম্ । তত্বেন যথা-
র্থেন ॥ ১—২ ॥

মহারাজা একাগ্রচিত্ত হইয়া সমস্ত সংসারনিবৃত্তির কারণ বিষ্ণুর আরাধনা করেন,
তাহারা অত্যন্ত হুল্লভ সায়ুজ্য মুক্তিলাভকবিয়া থাকেন ; ইহা সর্বদাই আমার মনে
আছে এবং ঋষিবাও বর্ণনা করেন' ॥ ৬৭ ॥

* ‘... সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘... একাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি।

ভীষ্ম উবাচ ।

শ্রুতোহয়মর্থো রামস্য জামদগ্ন্যস্য জল্পতঃ ।

নারদস্য চ দেবর্ষেঃ কৃষ্ণদ্বৈপায়নস্য চ ॥৩৥

ভারতকৌমুদী

শ্রুত ইতি । অর্থো বিষয়ঃ । জল্পতো ক্রবতঃ ॥৩৥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্বাধ্যায়ান্তে নিচায্য তৎপরমমৃতমমন্ততে ইতি ব্রহ্মসাক্ষাৎকারস্য মোক্ষহেতুত্বমুক্তম্, তত্র নিগূর্ণদর্শনং সগুণজ্ঞানপূর্ব্বকমিতি মত্বা সন্নিহিতং শ্রীকৃষ্ণং প্রাগেব মহর্ষীগাং মুখাৎ পরমাআরমিতি জ্ঞানন্ রাজ্ঞা মতিসংবাদায় কৃষ্ণতত্ত্বং পৃচ্ছতি—পিতামহেত্যাदिना । নদ্বিহ পুণ্ডরীকাক্ষপদেন বিগ্রহমূলক্ষ্যং তত্রাচ্যুতত্বাদিবিষেণমসঙ্গতম্ ? নহি, কৃষ্ণশরীরং পরাদৃষ্টৈরবোৎপন্নমিতি পক্ষহপি পরাদৃষ্টানাং জন্মবিনাশবত্বাৎকৃতবিগ্রহস্তাপি তদ্বৎ প্রত্যাখ্যাভূৎ শক্যম্, বিগ্রহাবিবক্ষায়াং তস্মাকমপ্যচ্যুতত্বাদিকং সমানমিতি কিং পুণ্ডরীকাক্ষেতি বিশেষণেনেতি চেৎ, অত্র ক্রমঃ—ভুবীজাকুরতরুফলোপমানি পঞ্চ পরমেশ্বররূপাণি শুক্লশবলসুত্রবিরাড়্‌ বিষ্ণুসংজ্ঞানি “যথা পৃথিব্যা মোঘ-
যয়ঃ সম্ভবন্তী”তি শ্রোতদৃষ্টান্তান্নগুণান ভূতুল্যায়াং চিতি তদনতিরিক্তবীজাদিতুল্যা মায়াশবলাদযঃ
সন্তি ; তত্র বৃক্ষাকুরটমপি ফলম্নেকবীজগর্ভত্বাদীজাকুরতরুভোঃ মহত্তরম্, এবং বিশ্বাখ্যবিগ্রহ-
বদব্রক্ষাপানেকশবলাদিগর্ভত্বাদীশসুত্রবিরাড়্‌ভোঃ মহত্তরম্ ; অতএব চ্ছান্দোগ্যে —“আদিত্যরূপং
পুরুষং হিরণ্যশ্চ হিরণ্যকেশ” ইতি বিগ্রহদ্বৈতম্বিশেষয়িত্বা “তস্মাক্ চ সাম চ গেফা”বিত্তি তদঙ্গুলি-
পর্ষস্বেন ঋক্সামশন্ধাভিহিতঃ কৃত্বঃ প্রপঞ্চো নিরূপিতঃ । ন চ তস্তামূর্ত্তেরনিত্যত্বং শক্যং
“দেবানাং কার্যসিদ্ধার্থমাভির্ভবতি সা যদা । উৎপন্নৈতি তদা লোকে সা নিত্যাপ্যভিযীয়েতে ॥” ইতি
জীবাদৃষ্টান্তরোধেন নিত্যায়্যাপি তস্তা আবির্ভাবতিরোভাবাবেবোৎপত্তিলক্ষণেন ব্যবহীয়েতে
ইত্যেতদ্ব্যর্থস্য প্রতিপাদকেনাগমেন বিরোধাত্ । অত্র যদ্বক্তব্যং তৎ প্রাগেবোক্তম্ । তস্মাৎ
পুণ্ডরীকাক্ষেপ্যচ্যুতত্বাদিকং বিশেষণং যুক্ত্যত এব । তত্রাচ্যুতং ক্ষয়হীনম্, কৰ্ত্তারমৰ্থাৎ কার্য-
মাত্রম্, অকৃতমুৎপত্তিহীনম্, বিষ্ণুং ব্যাপকম্, বীজফলভায়েন কারণস্তাপি কারণত্বাৎ । অতএব
ভূতানাং বিয়দাদীনাং প্রভবাপায়ং যোনিম্ ॥১৥ অপরাজিতং দেহাদিধাত্মৈশ্বর্যাদিভিরিতি শেষঃ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! পুণ্ডরীকাক্ষ, অচ্যুত, জগতের সৃষ্টিকর্তা, সনাতন, বিষ্ণু, সমস্ত ভূতের উৎপত্তি ও লয়ের স্থান, নারায়ণ, স্বয়ীকেশ, গোবিন্দ ও অপরাজিত কৃষ্ণের তত্ত্ব আমি যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥১—২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘জমদগ্নিনন্দন পরশুরাম, দেবর্ষি নারদ ও বেদব্যাস ইহা বলিয়া-
ছিলেন ; আমি তাঁহাদের নিকট এই বিষয় শুনিয়াছি ॥৩॥

অসিতো দেবলস্তাত ! বায়্মীকিশ্চ মহাতপাঃ ।
 মার্কণ্ডেয়শ্চ গোবিন্দে কথয়ত্যদ্ভুতং মহৎ ॥৪॥
 কেশবো ভরতশ্চেষ্ট ! ভগবানীশ্বরঃ প্রভুঃ ।
 পুরুষঃ সৰ্বমিত্যেব জ্ঞায়তে বহুধা বিভুঃ ॥৫॥
 কিন্তু যানি বিভুলোকে ব্রাহ্মণাঃ শাস্ত্রধন্বনি ।
 মহাত্মনি মহাবাহো ! শৃণু তানি যুধিষ্ঠির ! ॥৬॥
 যানি চার্জুর্মনুষ্যেন্দ্র ! যে পুরাণবিদো জনাঃ ।
 কৰ্ম্মাণি হিহ গোবিন্দে কীর্তয়িষ্যামি তান্মহম্ ॥৭॥
 মহাত্মতানি ভূতান্মাহাত্মা পুরুষোত্তমঃ ।
 বায়ুর্জ্যোতিস্তথা চাপঃ খঞ্চ গাঞ্চান্বকল্পয়ন্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অসিত ইতি । মহদদ্ভুতং স্বরূপমিতি শেষঃ ॥৪॥

কেশব ইতি । ভগবান্ মহাত্মাবান্, ঈশ্বরঃ সৰ্বমনিয়ন্তা, প্রভুঃ সৰ্বাদিকতেজাঃ, পুরুষশ্চিদ্মাত্রঃ, সৰ্বং সৰ্বব্যাপকঃ, বিভুঃ স্বনিষ্ঠঃ ॥৫॥

কিস্বিতি । যানি রূপাণি, ব্রাহ্মণা ব্রহ্মজ্ঞাঃ ॥৬॥

যানীতি । পুরাণবিদঃ প্রাচীনব্রহ্মজ্ঞাঃ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

৥২॥ জল্পতঃ জল্পাঘটনাৎ ॥৩॥ মহৎ মহাত্ম্যম্ ॥৪॥ ভগবান্ “ঐশ্বৰ্য্যস্ত সমগ্রস্ত জ্ঞানস্ত যশসঃ শ্রিয়ঃ । বৈরাগ্যস্ত চ ধর্ম্যস্ত যথাঃ ভগ ই তীন্দ্রনা ॥” ইত্যাকরূপমদ্ভুতবান্ । ঈশ্বরোহন্ত্যামী । প্রভুঃ রাজবহুভিঃ হিহ নিয়ন্তা । বিভূব্যাপকঃ ॥৫॥ কিস্বিতি । যানি কৰ্ম্মাণীত্যুপবেশ সঞ্চকঃ ।

বৎস ! অসিতদেবল, মহাতপা বায়্মীকি ও মহর্ষি মার্কণ্ডেয় কৃষ্ণসম্বন্ধে অত্যন্ত অভূত কথা বলিয়াছেন ॥৪॥

ভরতশ্চেষ্ট ! কৃষ্ণসম্বন্ধে বহুবিন বিষয় শুনা যায় ; তিনি ভগবান্, ঈশ্বর, প্রভু, পুরুষ, সর্বব্যাপক এবং আত্মনিষ্ঠ ॥৫॥

মহাবাহু যুধিষ্ঠির ! ব্রাহ্মণগণ মহাত্মা কৃষ্ণের যে সকল রূপ জ্ঞানেন, তাহা তুমি শ্রবণ কর ॥৬॥

মনুষ্যশ্চেষ্ট ! মাহারা প্রাচীন ব্রহ্মজ্ঞ জ্ঞানেন, তাহারা কৃষ্ণের যে সকল কৰ্ম্মের কথা বলেন, তাহা আমি বলিতেছি ॥৭॥

(৪) ...কণ্ঠস্থাত্মকঃ মহৎ—বহু ।

(৮) ...খঞ্চ গাঞ্চান্বকল্পয়ন্—বদ্ধ ।

স সৃষ্ট। পৃথিবীকৈব সর্বভূতেশ্বরঃ প্রভুঃ ।

অপ্স্বেব শয়নকক্ষে মহাত্মা পুরুষোত্তমঃ ॥৯॥

সর্বতেজোময়স্তস্মিন্ শয়ানঃ পুরুষোত্তমঃ ।

সোহগ্রজং সর্বভূতানাং সঙ্কর্ষণমকল্পয়ৎ ॥১০॥

আশ্রয়ং সর্বভূতানাং মনসেতীহ শুশ্রুম ।

স ধারয়তি ভূতানি উভে ভূতভবিষ্যতী ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

মহেতি । মহাভূতানি অম্বকল্পয়দিতি সঙ্কঃ । ভূতাত্মা প্রাণিনাং জীবঃ । অপো জলম্, থমাকাশম্, গাং পৃথিবীম্, অম্বকল্পয়ৎ অসৃজৎ ॥৮॥

স ইতি । অপ্স্বেব অপামায়রূপত্বাৎ “আপো নারায়ণঃ স্বয়ম্” ইতি স্মৃতেঃ ॥৯॥

সর্বেতি । সঙ্কর্ষণমহঙ্কারম্, অকল্পয়ৎ আশ্রয়ত্বজং ॥১০॥

আশ্রয়মিতি । তঞ্চ সঙ্কর্ষণং মনসা সহ সর্বভূতানিমাশ্রয়ঃ অম্বকল্পয়দিত্যস্মৃতিঃ ; অহঙ্কার-রূপস্ত তন্ত মনসশ্চাভাবে তেষাং স্থিতিসম্ভবাদিতি ভাবঃ । স মনসা সহিতোহহঙ্কারঃ ভূতানি উভে ভূতভবিষ্যতী চ সম্বৎসপাতন্তায়াং বর্তম'নঞ্চ, ধারয়তি দধতি সম্পাদয়তি চ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

অনন্তমপি হরের্মাহাত্ম্যং লেশতো বক্ষ্যে ইতি ভাবঃ ॥৬—৭॥ ভূতাত্ম্যেতাদিনা ক্রমেণ পদত্রয়ো-ক্তানাং জীবেশশুদ্ধানাং বায়াদিমহাভূতকল্পকং সামান্যাদিকরণাদভেদশ্চোক্তং ॥৮॥ তত্র “তৎ সৃষ্টা তদেবানুপ্রাণিশ”দিতি শ্রুতামৌল্যাদিপ্রবেশান্ত্যমৈশীং সৃষ্টিমাহ—স ইতি । চাৎ খাদীন অপ্সু “আপঃ পুরুষবচস” ইতি শ্রুতেরব্বহলেষু দেহেষু ॥৯॥ জাগ্রদাদিবিমোক্ষান্ত্যং জৈবীং সৃষ্টিমাহ—সর্কেতাদিনা । তেজোময়ঃ বাসনাময়ঃ ; জাগ্রদাসনাময়ে স্বপ্নদ্রষ্টরি তৈজসপদ-প্রয়োগাৎ । তস্মিন্নস্ময়ে দেহে, সঙ্কর্ষণমহঙ্কারম্ ॥১০॥ মনসা সহাকল্পয়দিতি পূর্বেণ সঙ্কঃ । স সমনকোহহঙ্কারঃ । “সোহহমিত্যাগ্রে ব্যাহরন্ততোহহংনামাভব”দিত্যহঙ্কারসৃষ্টিমুক্তা “সো বিভেৎ স নারমতে”তি তদনুবাদেন ভ্রারত্যাংদৈর্মনোধর্মশ্চ শ্রবণাত্তৎসৃষ্টেত্তত্র বিবক্ষণাৎ ; “সৈষা ব্রহ্মণোহতিসৃষ্টির্নর্য্যঃ সন্নয়তানসৃজতে”তি শ্রুতিসাম্যাদপি জীবসৃষ্টিপ্রকরণমিদমিত্যবসীয়েতে

ভূতাত্মা ও মহাত্মা নারায়ণ প্রথমে পঞ্চমহাভূত সৃষ্টি করেন অর্থাৎ আকাশ, বায়ু, তেজ, জল ও পৃথিবী সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৮॥

সর্বভূতের অধীশ্বর, প্রভাবশালী ও মহাত্মা নারায়ণ পৃথিবী সৃষ্টি করিয়াও জলেই শয়ন করিয়াছিলেন ॥৯॥

সর্বতেজোময় নারায়ণ সেই জলে শয়িত থাকিয়া সর্বভূতের প্রথমে নিজদেহে অহঙ্কারকে সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥১০॥

(৯) ...অপ্স্বেব ভবনং চক্রে...বদ ।

ততস্তশ্চিন্মহাবাহো ! প্রাচুর্ভূতে মহাত্মনি ।
 ভাস্করপ্রতিমং দিব্যং নাভ্যাং পদ্মমজায়ত ॥১৮॥
 স তত্র ভগবান্ দেবঃ পুষ্করে ভ্রাজয়ন্ দিশঃ ।
 ব্রহ্মা সমভবত্তাত ! সর্বভূতপিতামহঃ ॥১৯॥
 তশ্চিন্মপি মহাবাহো ! প্রাচুর্ভূতে মহাত্মনি ।
 তমস। পূর্বজো জজ্ঞে মধুর্নাম মহাসুরঃ ॥২০॥
 তমুগ্রমুগ্রকর্মাণমুগ্রং কৰ্ম সমাস্থিতম্ ।
 ব্রহ্মণোহপচিতিং কুর্বন্ জঘান পুরুষোত্তমঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । তশ্চিন্ সঙ্কর্ষণে । নাভ্যাং জলশায়িনো নারায়ণস্ত ॥১৮॥

স ইতি । পুষ্করে পদ্মে । সর্বভূতপিতামহঃ, পিতুরপি জনকত্বাৎ ॥১৯॥

তশ্চিন্মিতি । তশ্চিন্ ব্রহ্মণি । তমস। তমোগুণেন ॥২০॥

তমিতি । সমাস্থিতম্ আশ্রিতম্ । অপচিতিং নিকৃতিম্, “ভবেদপচিতিঃ পূজা-ব্যব-নিকৃতি-হানিষু” ইতি মেদিনী ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১৮॥ নাভ্যাং পদ্মমিতি স্বপ্নবদ্বহিরিব ভাসমানমপ্যন্তরেব ব্রহ্মাণ্ডমস্তি মানসত্বান্তঃস্থেতি দর্শিতম্ ।
 “নাভ্যামুপরি তিষ্ঠতি বিশ্বস্তায়তনং মহ” দিতি শ্রুতেঃ ॥১৯॥ পুষ্করে নাভিকমলে । “অথ যদিদ-
 মশ্চিন্ বক্ষপুরে দহরপুণ্ডরীকেবেশ্বে” ত্যাদি শ্রুতেরান্তরমেব পুষ্করমিহ প্রতিপত্তব্যম্, ন বাহম্ ।
 লক্ষপুরে বক্ষোপলক্ষিহানে শরীরে, দহরম্ হৃদয়ম্, স সমনস্তোহহঙ্কারঃ পুষ্করে হিবা ব্রহ্মা সর্বভূত-
 স্রষ্টা সমভবদিত্যি সঙ্কঃ । হৃদয়পুণ্ডরীকাদৌ মন এব সর্বেশ্বর ইত্যসকৃদাবেদিতম্ ॥২০॥ তশ্চিন্মিতি ।
 এব, হৃৎপুণ্ডরীকে ব্রহ্মণ আবির্ভাবে সতি তমোগুণকার্যভূতো মধুর্নাম লয়াপরনামা যোগবিয়-
 দৈনন্দিনসয়াভাসাং পূর্বজোহনাদিব্রহ্মগ্রাসায় আবির্ভবতি ১৮ ॥ তমিতি । অপচিতিমুন্নতিম্ ।

আমরা শুনিয়াছি যে, তিনি মনের সহিত সেই অহঙ্কারকে সর্বভূতের আশ্রয়
 করিয়াছিলেন ; সুতরাং মনের সহিত সেই অহঙ্কার সমস্ত ভূতকে ধারণ করিতেছে
 এবং ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমানকে সম্পাদন করিতেছে ॥১৯॥

মহাবাহু ও মহাত্মা সেই অহঙ্কার প্রাচুর্ভূত হইলে, তাহার পর নারায়ণের নাভি-
 দেশে সূর্য্যের তায় উজ্জ্বল ও আলৌকিক একটা পদ্ম উৎপন্ন হইল ॥২০॥

● ১৯ ১ ! মহাত্মাশালী ও সর্বভূতের পিতামহ প্রসিদ্ধ ব্রহ্মা সকল দিক্ আলোক-
 ময় করিয়া সেই পদ্মে জন্মগ্রহণ করিলেন ॥২০॥

মহাবাহু ও মহাত্মা সেই ব্রহ্মাও প্রাচুর্ভূত হইলে, তমোগুণের প্রভাবে মধুর্নামে
 একটা মহাসুর সকলের অগ্রে উৎপন্ন হইল ॥২১॥

তস্ম তাত ! বধাৎ সৰ্বে দেবদানবমানবাঃ ।
 মধুসূদনমিত্যাহ্বাৎসবতঃ সৰ্বসাত্বতাম্ ॥১৬॥
 ব্রহ্মানুসংহজে পুত্রান্ মানসান্ দক্ষসপ্তমান্ ।
 মরীচিমদ্র্যোগিরসং পুলস্ত্যং পুলহং ক্রতুং ॥১৭॥
 মরীচিঃ কশ্যপং তাত ! পুত্রমগ্রজমগ্রজঃ ।
 মানসং জনয়ামাস তৈজসং ব্রহ্মবিস্তমং ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

তন্ত্ৰেতি । সৰ্বসাত্বতাং তদ্বংশীয়ানাম্, স্বেভ্যঃ শ্রেষ্ঠম্, এনং কৃষ্ণমেব মধুসূদনমাহঃ স্ব ॥১৬॥
 ব্রহ্মেতি । মানসান্ সঙ্কল্পমাত্রোণবিভূতান্, দক্ষঃ সপ্তমো যেষাং তান্ । দক্ষভিন্নানাং ষষ্ঠাং
 নামাত্মাহ মরীচিমিতি ॥১৭॥
 মরীচিরিতি । মানসং সঙ্কল্পমাত্রোণবিভূতম্, তৈজসং তপস্তেজঃসম্পন্নম্, ব্রহ্মবিস্তমঃ বেদজ-
 শ্রেষ্ঠম্, পরমাত্মজশ্রেষ্ঠং বা ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পূৰ্ব্বোক্তমশ্চিদাত্মা যোগে উপস্থিতং লয়ং বোধেনৈব শময়েদিত্যর্থঃ । এতচ্চ বিক্ষেপাদেবপ্যপলক্ষণম্ ;
 যদাহঃ সম্প্রদায়বিদঃ—“লয়ে সঙ্ঘোদয়েচ্ছিত্তং বিক্ষিপ্তং শময়েৎ পুন”রিত্যাदि ॥১৫॥ তন্ত্ৰেত্যাদিনা
 আন্তরসৃষ্টিপ্রপঞ্চো যাবদধ্যায়সমাপ্তি । সাং পরমাত্মা তদ্বতাং সাত্বতাং যোগিনামিত্যর্থঃ ॥১৬॥
 ব্রহ্মেতি । মানসত্বং যোগিস্তেষ্টমূর্চ্ছতেষ্ট যতপি তুল্যং তথাপি যোগিনাং জিতমনস্বত্বাং সৃষ্টির্ন
 দুঃখদা মূঢ়ানাং তথাহ্যদুঃখদা ; জ্ঞানাজ্ঞানকৃতাবেব হি মোক্ষবন্ধাবিতি প্রসিদ্ধম্ । অত্র “ব্রহ্মা
 হ প্রাজাপত্যো দেবশাস্ত্ররাজঃ তত্র কানীযসা এব দেবা জ্যায়সা অসুরাস্ত এষ লোকেষ্বস্পর্ধন্তে”তি
 শ্রুত্যানুসারেণ শমাদয়ো দেবাঃ শাস্ত্রবলেন নিস্পাদিতয়া যত্নসাধ্যত্বাৎ কনিষ্ঠাঃ । কামাদয়োহসুরাঃ
 স্বাভাবিকস্বাজ্জ্যেষ্ঠাঃ । তেষামাত্মানং মোচয়িতুং মোহপাতৈর্কৰ্কষ্ণ মিথঃ স্পর্ধমানানাং যদা

সেই মধু নামক মহাসুরের মূর্ত্তি উগ্র এবং কার্য্যও উগ্র ছিল ; আর সে ব্রহ্মাকে
 বধ করিতে উত্তত হইয়াছিল । তখন নারায়ণ ব্রহ্মার নিষ্কৃতি করিবার জন্য সেই
 মধুকে বধ করিয়াছিলেন ॥১৫॥

বৎস ! মধু নামক সেই অসুরকে বধ করায় দেবগণ, দানবগণ ও মানবগণ
 সাত্বতবংশশ্রেষ্ঠ এই কৃষ্ণকেই ‘মধুসূদন’ বলিয়া আসিতেছেন ॥১৬॥

ওদিকে ব্রহ্মা কেবল সঙ্কল্পদ্বারা প্রথমে ছয়টি পুত্র উৎপাদন করেন । তাঁহাদের
 নাম—মরীচি, অত্রি, অজিরা, পুলস্ত্য, পুলহ ও ক্রতু ; আর দক্ষ ছিলেন ইহাদের
 সপ্তম ॥১৭॥

তাহার পর ব্রহ্মার জ্যেষ্ঠপুত্র মরীচি সঙ্কল্পদ্বারা তৈজসী ও বেদজশ্রেষ্ঠ কশ্যপ-
 নামক জ্যেষ্ঠপুত্র উৎপাদন করিয়াছিলেন ॥১৮॥

অঙ্গুষ্ঠাং সম্ভজে ব্রহ্মা মরীচেরপি পূর্ব্বজম্ ।
 মোহভবদুরতশ্চেষ্ট ! দক্ষো নাম প্রজাপতিঃ ॥১৯॥
 তস্য পূর্ব্বমজায়ন্ত দশতিশ্চ ভারত ! ।
 প্রজাপতেচ্চুহিতরস্তাসাং জ্যেষ্ঠাভবদ্বিতিঃ ॥২০॥
 সর্ব্বধর্ম্মবিশেষজ্ঞঃ পুণ্যকীর্্ত্তির্মহাশশাঃ ।
 মারীচঃ কশ্যপস্তাত ! সর্বাসামভবৎ পতিঃ ॥২১॥
 উৎপাদ্য তু মহাভাগস্তাসামবরজা দশ ।
 দদৌ ধর্ম্মায় ধর্ম্মজ্ঞো দক্ষ এব প্রজাপতিঃ ॥২২॥
 ধর্ম্মস্য বসবঃ পুত্রা রুদ্রাশ্চামিততেজসঃ ।
 বিশ্বদেবাশ্চ সাধ্যাশ্চ মরুত্বশ্চ ভারত ! ॥২৩॥
 অপরাশ্চ যবীয়শ্চস্তাভ্যোহন্যাঃ সপ্তবিংশতিঃ ।
 সোমস্তাসাং মহাভাগঃ সর্বাসামভবৎ পতিঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

অঙ্গুষ্ঠাদিতি । সম্ভজে সঙ্করেনৈব জনয়ানাস ॥১৯॥

তশ্চেতি । তস্য প্রজাপতের্দক্ষস্য, চুহিতবন্তনন্যাঃ ॥২০॥

সর্কেতি । মরীচেবপত্যমিতি মারীচঃ, সর্বাসাং ত্রাযাদশানামেব দক্ষকন্তানাম্ ॥২১॥

উৎপাদ্যেতি । অবরজাঃ পশ্চাজ্জাতাঃ, দশকন্যাঃ ॥২২॥

ধর্ম্মশ্চেতি । বসুপ্রভৃতয়ঃ সর্ব্ব এব দেবাঃ ॥২৩॥

অপরা ইতি । তাভ্যো দশভ্যঃ কন্যাভ্যঃ, যবীয়শ্চ কনিষ্ঠাঃ, অন্যাঃ কন্যাঃ ॥২৪॥

ব্রহ্মা সঙ্কল্পমাত্রে নিজের অঙ্গুষ্ঠ হইতে মরীচিরও জ্যেষ্ঠ একটি পুত্র উৎপাদন কবেন । ভারতশ্চেষ্ট ! সেই পুত্রের নাম হইয়াছিল—‘দক্ষপ্রজাপতি’ ॥১৯॥

ভরতনন্দন ! প্রথমে সেই দক্ষপ্রজাপতির তেরটি কন্যা জন্মিয়াছিল ; তাঁহাদের মধ্যে জ্যেষ্ঠা ছিলেন দ্বিতি ॥২০॥

বৎস ! সর্ব্বধর্ম্মবিশেষজ্ঞ, পবিত্রকীর্্ত্তি ও মহাশশা মরীচিনন্দন কশ্যপ সেই সকল দক্ষকন্যার পতি হইয়াছিলেন ॥২১॥

ক্রমে ধর্ম্মজ্ঞ মহাভাগ দক্ষপ্রজাপতি পূর্ব্বোক্ত কন্যাগণের কনিষ্ঠ আরও দশটি কন্যা উৎপাদন করিয়া তাঁহাদিগকে ধর্ম্মদেবকে দান করিয়াছিলেন ॥২২॥

ভরতনন্দন ! বসুগণ, অমিততেজা রুদ্রগণ, বিশ্বদেবগণ, সাধ্যগণ ও মরুদগণ, সেই ধর্ম্মদেবের পুত্র ॥২৩॥

ইতরাস্তু ব্যজায়স্ত গন্ধৰ্বাংস্তুরগান্ দ্বিজান্ ।
 গাশ্চ কিস্পুৰ্ণান্ মৎস্তানুদ্ভিজ্জাংশ্চ বনস্পতীন্ ॥২৫॥
 আদিত্যানদিতির্জজ্ঞে দেবশ্রেষ্ঠান্মহাবলান্ ।
 তেষাং বিষ্ণুৰ্বামনোহভূদ্গোবিন্দশ্চাভবৎ প্রভুঃ ॥২৬॥
 তস্য বিক্রমগাচ্চাপি দেবানাং শ্রীকৰ্যবৰ্দ্ধত ।
 দানবাশ্চ পরাভূতা দৈতেয়ী চাসুরী প্রজা ॥২৭॥
 বিপ্রচিহ্নিপ্রধানাংশ্চ দানবানসৃজদনুঃ ।
 দিতিস্ত সৰ্বানসুরান্নাস্ত্বানজীজনৎ ॥২৮॥
 অতোরাত্রঞ্চ কালঞ্চ যথৰ্ত্তু মধুসূদনঃ ।
 পূৰ্বাহ্নঞ্চাপরাহ্নঞ্চ সৰ্বমেবান্নকল্পয়ৎ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

ইতরা ইত । ইতরা দিত্যানদিতির্জজ্ঞে : কশ্যপভাষ্যাঃ, ব্যজায়স্ত জনিতবতাঃ । দ্বিজান্ পক্ষিগণঃ ॥২৫॥

আদিত্যানিহিত । জজ্ঞে জনয়ামাস । তেষাং মধ্যে বিষ্ণুবেবাদিত্যাং কশ্যপপুত্রো বামনো-
 হভূৎ ; গোবিন্দশ্চ দেবকীরূপান্মদিত্যং বসুদেবরূপিণঃ কশ্যপস্য পুত্রোহভবৎ ॥২৬॥

তস্তেতি । তস্য বামনস্য গোবিন্দস্য চ । দৈতেয়ী দিতিপুত্রকণা, আসুরী অসুরমধ্যগণা,
 প্রজা চ পরাভূতা ॥২৭॥

বিপ্রেতি । বিপ্রচিহ্নিঃ প্রধানো যেষাং তান্ । মহাস্ত্বান্ মহাবলান্ ॥২৮॥

তদনন্তর সেই দশটি কন্যার পরে দক্ষপ্রজাপতির আরও সাতাইশটি কন্যা
 জন্মিয়াছিল । মহাত্মা চন্দ্র তাঁহাদের সকলেরই পতি হইয়াছিলেন ॥২৪॥

দিতি ও অদিতিপ্রভৃতি ভিন্ন অগ্ন্য প্রাপ্তকৃত দক্ষকন্যারা গন্ধৰ্বগণ, অশ্বগণ,
 পক্ষিগণ, গোগণ, কিন্নরগণ, মৎস্তগণ ও বৃক্ষপ্রভৃতি উদ্ভিজ্জগণকে উৎপাদন করিয়া-
 ছিলেন ॥২৫॥

অদিতি কশ্যপের ঔরসে মহাবল ও দেবশ্রেষ্ঠ আদিত্যগণকে উৎপাদন করিয়া-
 ছিলেন ; তাঁহাদের মধ্যে বিষ্ণুই বামন হইয়াছিলেন এবং সেই প্রভুই গোবিন্দও
 হইয়াছেন ॥২৬॥

সেই বামন ও কৃষ্ণের বিক্রমে দেবগণের সম্পদ বৃদ্ধি পাইয়াছিল এবং দানবগণও
 দেববিরোধী দৈত্যগণ পরাভূত হইয়াছিল ॥২৭॥

কশ্যপপত্নী দনু বিপ্রচিহ্নিপ্রভৃতি দানবগণকে উৎপাদন করেন এবং দিতি মহা-
 বল অসুর সকলকে উৎপাদন করিয়াছিলেন ॥২৮॥

প্রধায় সোহস্রজন্মেবাংস্তথা স্থাবরজঙ্গমান্ ।
 পৃথিবীং সোহস্রজন্মিষাং সহিতাং ভূরিতেজসা ॥৩০॥
 ততঃ কৃষ্ণো মহাভাগঃ পুনরেব যুধিষ্ঠির ! ।
 ব্রাহ্মণানাং শতং শ্রেষ্ঠং মুখাদেবাস্রজং প্রভুঃ ॥৩১॥
 বাহুভ্যাং ক্ষত্রিয়শতং বৈশ্যানামৃকতঃ শতম্ ।
 পশুভ্যাং শূদ্রশতঞ্চৈব কেশবো ভরংষত ! ॥৩২॥
 স এবং চতুরো বর্ণান্ সমুৎপাদ্য মহাতপাঃ ।
 অধ্যক্ষং সর্বভূতানাং ধাতরমকরোং স্বয়ম্ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

অগোবাত্রমিতি । স্বহুংনতি কন্মোতি যথাক্ত স্বহুংনপ্যধকণাদিভ্যর্থঃ ॥২৯॥

প্রোতি । প্রধায় বিচিন্ত্য । ভূরিতেজসা অগ্নাদিনা ॥৩০॥

তত ইতি । শ্রেষ্ঠ-বর্ণাঙ্করেভ্যঃ, “ব্রাহ্মণোত্তমশ্রমো দ্বাহ বাজন্তঃ কৃতঃ । উরু যদশ্রু তদৈগ্ৰঃ
 পশুভ্যাং শূদ্রোহজদ্বিত” ইতি শ্রুতে: ॥৩১॥

বাহুভ্যামিতি । এষু শতশঙ্কো বাহুভ্যার্থে । কেশবঃ অস্রজদিত্যস্রজবৃত্তিঃ ॥৩২॥

স ইতি । অধ্যক্ষমধিপতিম্, ধাতারং ব্রাহ্মণম্ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বিষ্ণুনাথঃ সৰ্বং বর্জিতে তদা দেবানাং জয়োহস্রবাণাং পরাজয়শ্চাশ্রয়মোকহেতুর্ভবতীত্যাখ্যায়িকা
 তাৎপৰ্য্যম্ । পদার্থঃ স্পষ্টঃ ॥১৭॥—২৪॥ ইতবাঃ কশ্চপস্নিগ্ধঃ, বাভ্যন্নস্ত বাজনয়ন্ত ॥২৫—২৯॥
 প্রধায় আলোচ্য, স মবুহদনঃ । পৃথিবীমিতি পৃথিবীস্বসর্বভূতোপাঙ্গণম্ ॥৩০॥ শতমনন্তম্

ক্রমে মধুসূদন কাল, ঋতু, অহোবাত্র, পূর্বদাহু ও অপরাহুপ্রভৃতি বিভাগ করিয়া-
 ছিলেন ॥২৯॥

আর তিনি বিশেষ আলোচনা করিয়া মেঘ, স্থাবর-জঙ্গম ও অগ্নিপ্রভৃতির সহিত
 সমগ্র পৃথিবী সৃষ্টি করিয়াছিলেন ॥৩০॥

যুধিষ্ঠির ! তাহার পর মহাশয় ও প্রভাবশালী নারায়ণ পুনরায় আপন মুখমণ্ডল
 হইতে বর্ণশ্রেষ্ঠ বহুতর ব্রাহ্মণ সৃষ্টি করিলেন ॥৩১॥

শতশ্রেষ্ঠ ! ক্রমে নারায়ণ আপন বাহুযুগল হইতে শত শত ক্ষত্রিয়, উরুযুগল
 হইতে বহুতর বৈশ্য এবং চরণযুগল হইতে বহুসংখ্যক শূদ্র সৃষ্টি করিলেন ॥৩২॥

মহাতপা নারায়ণ এইভাবে চারিটা বর্ণ সৃষ্টি করিয়া স্বয়ং ব্রাহ্মাকে সর্বভূতের
 অধীশ্বররূপে নির্বাচন করিলেন ॥৩৩॥

বেদবিদ্যাবিধাতারং ব্রহ্মাণমমিতদ্ব্যতিম্ ।
ভূতমাতৃগণাধ্যক্ষং বিরূপাক্ষঞ্চ সোহসৃজৎ ॥৩৪॥
শাসিতারঞ্চ পাপানাং পিতৃণাং সমবর্তিনম্ ।
অসৃজৎ সর্বভূতাত্মা নিধিপঞ্চ ধনেশ্বরম্ ॥৩৫॥
যাদসামসৃজন্নাথং বরুণঞ্চ জলেশ্বরম্ ।
বাসবং সর্বদেবানামধ্যক্ষমকরোং প্রভুঃ ॥৩৬॥
যাবদ্যাবদভূচ্ছৃঙ্খা দেহং ধারয়িতুং নৃণাম্ ।
তাবত্তাবদজীবন্তে নাসীদ্যমকৃতং ভয়ম্ ॥৩৭॥
ন চৈষাং মৈথুনো ধর্মো বভূব ভরতর্ষভ ! ।
সঙ্কল্পাদেব চৈতেষামপত্যমুপপত্ততে ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

বেদেতি । অমিতদ্ব্যতিঃ ব্রহ্মাণং বেদবিদ্যানাং বিধাতাং বিশেষণ ধাবয়িতাম্ অকরোদিত্যাহ-
রুতিঃ । ভূতানাং প্রমথাদীনাং, মাতৃণাং গোষ্ঠাদীনাঞ্চ গণস্ত অধ্যক্ষং স্বামিনম্, বিরূপাক্ষং
শিবম্ ॥৩৪॥

শাসিতারমিতি । সমং সর্বভূতেষু সমানমেব বর্তত ইতি সমবর্তী যমস্তম্ “সমবর্তী পরেতরাটু”
ইত্যমরঃ । ধনেশ্বরং কুবেরম্ ॥৩৫॥

যাদসামিতি । যাদসাং জলজন্তুনাং, “যাদাংসি জলজন্তবঃ” ইত্যমরঃ । বাসবমিন্দ্রম্, অধ্যক্ষ
মধিপতিম্, প্রভূর্নাবায়ণঃ ॥৩৬॥

যাবদিতি । যাবদ্যাবদকালম্, শ্রদ্ধা ইচ্ছা ॥৩৭॥

নেতি । এষাং সত্য্যুগবর্তিনাম্, মৈথুনঃ অপত্যোৎপাদনায় স্বীপুরুষসংযোগরূপঃ । উপপত্ততে
জায়তে অ ॥৩৮॥

এবং তিনি অমিততেজা ব্রহ্মাকেই বেদবিদ্যার রক্ষক করিলেন, আর মহাদেবকে
ভূতগণ ও মাতৃগণের অধিপতি করিয়া দিলেন ॥৩৪॥

আর সর্বভূতাত্মা নারায়ণ যমকে পিতৃলোকের ও পাপের শাসনকর্তা করিলেন
এবং কুবেরকে নিধিপতি করিয়া দিলেন ॥৩৫॥

ক্রমে নারায়ণ বরুণকে জল ও জলজন্তুগণের অধিপতি করিলেন এবং ইন্দ্রকে
সমস্ত দেবতার রাজা করিয়া দিলেন ॥৩৬॥

সত্য্যুগে মনুগ্রগণের যতকাল দেহধারণ করিবার ইচ্ছা হইত, ততকালই
তাহারা দেহধারণ করিয়া জীবিত থাকিতে পারিত ; সুতরাং তৎকালে তাহাদের
যমের ভয় ছিল না ॥৩৭॥

ততস্ত্রেতাযুগে কালে সংস্পর্শাজ্জায়তে প্রজা ।
 নহভূমৈথুনো ধর্মস্তেষামপি জনাধিপ ! ॥৩৯॥
 দ্বাপরে মৈথুনো ধর্মঃ প্রজানামভবন্ প ! ।
 তথা কলিযুগে রাজন্ ! হ্রস্বমাপেদিরে জনাঃ ॥৪০॥
 এষ ভূতপতিস্তাত ! স্বধ্যক্ষশ্চ তথোচ্যতে ।
 নিরপেক্ষাংশ্চ কোন্তেয় ! কীর্তয়িষ্যামি তচ্ছৃণু ॥৪১॥
 দক্ষিণাপথজন্মানঃ সর্বে নরবরাঙ্ক কাঃ ।
 গুহাঃ পুলিন্দাঃ শবরাশ্চ চূকা মদ্রকৈঃ সহ ॥৪২॥
 উত্তরাপথজন্মানঃ কীর্তয়িষ্যামি তানপি ।
 যৌনকাম্বোজগাঙ্কারাঃ কিরাতা বর্ষরৈঃ সহ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । সংস্পর্শাং স্ত্রীপুংসয়োঃ পরস্পরহস্তস্পর্শাদিস্পর্শাদেব ॥৩৯॥
 দ্বাপর ইতি । হ্রস্বঃ স্ত্রীপুংসমিথুনন্, আপেদিরে সন্তানোৎপাদনার্থ প্রাপ্তাঃ ॥৪০॥
 এষ ইতি । এষ নারায়ণঃ, ভূতপতিঃ পৃথিব্যাদিষ্বামী, স্বধ্যক্ষঃ শ্রেষ্ঠো জগন্নিয়ন্তা । নিরপেক্ষান্
 অগ্নিনারায়ণে অপেক্ষাশূন্যান্ সর্বধর্মবর্জিতানিত্যর্থঃ ॥৪১॥

দক্ষিণেতি । হে নরবরেতি সধোদনন্ ॥৪২॥

উত্তরেতি । উত্তরাপথজন্মানঃ কেচিৎ সস্তীভার্থঃ ॥৪৩॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! সত্যকালে সন্তান উৎপাদন করিবার জন্য মনুষ্যগণের মৈথুনের
 ব্যবহার ছিল না ; কিন্তু সঙ্কল্পমাত্রেই তাহাদের সন্তান উৎপন্ন হইত ॥৩৯॥

নরনাথ ! তাহার পর ত্রেতাযুগ উপস্থিত হইলে, মানুষের মধ্যে স্ত্রী ও পুরুষের
 সংস্পর্শমাত্রেই সন্তান জন্মিত ; কিন্তু তখনও তাহাদের মধ্যে মৈথুনের ব্যবহার
 ছিল না ॥৩৯॥

রাজা ! দ্বাপরযুগে মানুষের মধ্যে মৈথুনধর্মের আরম্ভ হইয়াছিল এবং রাজা ।
 কলিযুগে মানুষেরা সন্তান উৎপাদনের জন্য মৈথুন ব্যবহার করিবে ॥৪০॥

বৎস ! মুনিরা বলেন—এই নারায়ণ পৃথিবীপ্রভৃতির অধিপতি এবং জগতের
 শ্রেষ্ঠ নিয়ন্তা । কুন্তীনন্দন ! যাহারা এই নারায়ণের কোন অপেক্ষা রাখে না
 তাহাদের কথা বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥৪১॥

নরশ্রেষ্ঠ ! দাক্ষিণাত্যজাত সমস্ত লোক এবং অন্ধ্রক, গুহ, পুলিন্দ, শবর,
 চূচক ও মদ্রকগণ নারায়ণের কোন অপেক্ষা রাখে না ॥৪২॥

এতে পাপকৃতস্তাত ! চরন্তি পৃথিবীমিমাম্ ।
 স্বপাকবলগৃধ্ৰাণাং সধৰ্ম্মাণো নরাধিপ ! ॥৪৪॥
 নৈতে কৃতযুগে তাত ! চরন্তি পৃথিবীমিমাম্ ।
 ত্রেতাশ্রুতি বর্দ্ধন্তে তে জনা ভরতর্ষভ ! ॥৪৫॥
 ততস্তস্মিন্ মহাঘোরে সক্ষ্যাকাল উপস্থিতে ।
 রাজানঃ সমসজ্জন্ত সমাসাগেতরেতরম্ ॥৪৬॥
 এবমেব কুরুশ্রেষ্ঠ ! প্রাহুর্ভূতো মহাঅবান্ ।
 দেবং দেবর্ষিরাচম্য নারদঃ সর্বলোকদৃক্ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

এত ইতি । স্বপাক্ষাণালঃ বলঃ কাকঃ গৃধ্ৰশ্চ পক্ষিবিশেষস্তেষাম্, সমানো ধর্ম্মঃ অভক্ষ্য-
 ভক্ষণাদির্ধেয়াং তে । অতএব পাপকৃত ইতি ভাবঃ ॥৪৪॥

নেতি । কৃতযুগে ধর্ম্মময়ে সত্যযুগে, এতে পাপকৃতঃ ॥৪৫॥

তত ইতি । সক্ষ্যাকালে ত্রেতাশ্রুতপরয়োঃ সন্ধিসময়ে । সমসজ্জন্ত যুদ্ধে মিলিতা অভবন্ ॥৪৬॥

এবমিতি । দেবং নারায়ণম্ । সর্বলোকদৃক্ ধ্যানেন সমস্তজগদ্রী ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩১—৩২॥ শতারং সমহাহকারম্ ॥৩৩॥ তত এব চতুর্দ্ব্যাদয়ো জাতা ইতাহ—বেদেত্যাদিনা
 ॥৩৪॥ সমবর্তিনঃ যমম্ । “সমবর্তী পরেতরাড়ি”ত্যমরঃ ॥৩৫—৩৬॥ নিরয়মেব ঈক্ষন্তে তান্
 ॥৩৭—৪৬॥ এবমিতি । প্রাহুর্ভূতো নিতাসিক্ এব সন্ ন বভূহা ভূতঃ, অতএব ভূতোংপত্তি-

যাহারা উত্তরপথে জন্মিয়াছে, তাহাদের কথাও বলিতেছি । যৌন, কাশ্যোজ, গাঙ্কার, কিরাত এবং বর্বরগণও নারায়ণনিরপেক্ষ ॥৪৩॥

বৎস নরনাথ ! চাণাল, কাক ও গৃধ্ৰগণের ণায় ইহাদের ধর্ম্ম ; সুতরাং ইহারা পাপাচরণ করিতে থাকিয়াই এই পৃথিবীতে বিচরণ করে ॥৪৪॥

বৎস ভরতশ্রেষ্ঠ ! ইহারা সত্যযুগে এই পৃথিবীতে বিচরণ করিত না ; কিন্তু ত্রেতাশ্রুতি যুগে উহারা বৃদ্ধি পাইয়া বিচরণ করিতেছে ॥৪৫॥

তাহার পর সেই অতিভীষণ ত্রেতা ও দ্বাপরযুগের সন্ধিকাল উপস্থিত হইলে, রাজারা যুদ্ধক্ষেত্রে যাইয়া পরস্পর মিলিত হইতে লাগিলেন ॥৪৬॥

(৪৬) ...সক্ষ্যাকালমুপস্থিতে...বর্দ্ধ, সক্ষ্যাকালে যুগান্তিকে...নি ।

(৪৭) ...প্রাহুর্ভূতো মহাঅবান্...বব ।

নারদোহ্যপ্যথ কৃষ্ণস্ত পরং মেনে নরাধিপ ! ।

শান্ততত্ত্বং মহাবাহো ! যথাবদ্রতর্ষভ ! ॥৪৮॥

এবমেব মহাবাহুঃ কেশবঃ সত্যবিক্রমঃ ।

অচিন্ত্যঃ পুণ্ডরীকাক্ষো নৈষ কেবলমানুষঃ ॥৪৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্মে সর্বভূতোংপত্তিকথনে একাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:০:—

দ্ব্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:০:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কে পূর্বমাসন্ পতয়ঃ প্রজানাং ভরতর্ষভ ! ।

কে চর্ষয়ো মহাভাগা দিম্ভু প্রত্যেকশঃ স্মৃতাঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

নারদ ইতি । কৃষ্ণস্ত অস্ত বাসুদেবস্ত, পরং শান্ততত্ত্বং সনাতনত্বম্ ॥৪৮॥

এবমিতি । কেবলমানুষো ন, অপি তু মনুষ্যমূর্তিনারায়ণ এব ॥৪৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাণীশভট্টচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে একাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রিত্যধ্যায়নাম সঙ্গচ্ছতে । মহাঅনা শ্রীর্ষ্ষেণ হেতুনা ॥৪৭—৪৮॥ বিগ্রহবিশিষ্টস্ত কৃষ্ণস্ত প্রতি-
পাদিতঃ স্রগন্ধেতুস্বমুপসংহরতি—এবমেব ইতি । কেবলমানুষো ন অপি তু পরমাত্মৈব ; অতএব
অচিন্ত্যঃ ॥৪৯॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২০১॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! এইভাবে সেই মহাত্মা নারায়ণ এই কৃষ্ণরূপে আবির্ভূত
হইয়াছেন ; সর্বলোকদর্শী দেবর্ষি নারদ এইরূপ এই নারায়ণের কথা বলিয়া-
ছেন ॥৪৭॥

মহাবাহু ভরতশ্রেষ্ঠ নরনাথ ! স্বয়ং দেবর্ষি নারদও যথাযথভাবে এই কৃষ্ণের
পঙ্কজক্লব স্বীকার করিয়াছেন ॥৪৮॥

এইভাবে এই মহাবাহু, পুণ্ডরীকাক্ষ ও সত্যবিক্রম কৃষ্ণ কেবল মানুষ নহেন ;
ইনি সেই অচিন্ত্যনীয় নারায়ণ ॥৪৯॥

* ‘...সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘...ষড়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

শ্রয়তাং ভরতশ্রেষ্ঠ ! যন্মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ।

প্রজানাং পতয়ো যেহস্মিন্ দিক্ষু যে চৰ্ষয়ঃ স্মৃতাঃ ॥২॥

একঃ স্বয়ম্ভুৰ্ভগবানাদো ব্রহ্মা সনাতনঃ ।

ব্রহ্মণঃ সপ্ত বৈ পুত্রো মহাত্মানঃ স্বয়ম্ভুবঃ ॥৩॥

মরীচিরত্র্যঙ্গিরসৌ পুলস্ত্যঃ পুলহঃ ক্রতুঃ ।

বশিষ্ঠশ্চ মহাভাগঃ সদৃশো বৈ স্বয়ম্ভুবঃ ॥৪॥

সপ্ত ব্রহ্মাণ ইত্যেতে পুরাণে নিশ্চয়ং গতাঃ ।

অত উৰ্দ্ধ্বং প্রবক্ষ্যামি সর্বানৈব প্রজাপতীন্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

ক ইতি । প্রত্যেকশো দিক্ষু একৈকশ্চাং দিশি ॥১॥

শ্রয়তামিতি । স্মৃতা অবস্থিতভেনেতি শেষঃ ॥২॥

এক ইতি । স্বয়মেব ভবতীতি স্বয়ম্ভুঃ । সনাতনঃ সৰ্বদা স্থিতঃ ॥৩॥

মরীচিরিতি । স্বয়ম্ভুবঃ সদৃশঃ তপঃপ্রভাবে । অত্র পূর্বাধ্যায়গতদক্ষসপ্তমঘটপুত্রবোধকবচনেন সহ বিরোধঃ করভেদাদ্বীকারাৎ পৰিহার্যঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

পূৰ্বং ধ্যানায় কৃষ্ণমাহাত্ম্যামুক্তম্, তত্র ধ্যানপ্রতিপক্ষাঃ কামাদয় আস্তরাঃ শত্রবঃ সন্তি তেষাং প্রশমায় পূৰ্বেষাং গুরুণাং স্মরণং কৰ্তব্যমিত্যেতদর্থোহয়মধ্যায় আরভ্যতে । “অসতো মা সদ্গময় তমসো মা জ্যোতিঃ,ময়ে”তি বেদে অভ্যারোহমন্ত্র ইবাত্র চাতুর্কৰ্ণ্যসাধাবণেণ যোগারোহায় জ্ঞপ্তোহয়ং সৰ্বদিগ্গতান্ বিদ্বান্ শময়তীতি দিশাস্বস্তিকর্মিত্যস্ত নাম । কে পূৰ্বমাসন্ পত্য

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! পূৰ্বে কাঁহার প্রজাপতি ছিলেন এবং কোন্ কোন্ মহাত্মা ঋষিই বা কোন্ কোন্ দিকে রহিয়াছিলেন’ ? ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই পৃথিবীতে পূৰ্বে যাঁহার প্রজাপতি ছিলেন এবং যে সকল ঋষি বিভিন্ন দিকে ছিলেন, ইহা যে তুমি আমাকে জিজ্ঞাসা করিতেছ ; তাহা শ্রবণ কর ॥২॥

প্রথমে স্বয়ং উৎপন্ন মাহাত্ম্যশালী ও সনাতন একমাত্র ব্রহ্মাই ছিলেন ; সেই স্বয়ম্ভু ব্রহ্মার সাতটি পুত্র হইয়াছিল এবং তাঁহার সকলেই মহাত্মা ছিলেন ॥৩॥

মরীচি, অত্রি, অঙ্গিরা, পুলস্ত্য, পুলহ, ক্রতু ও মহাত্মা বশিষ্ঠ—ইঁহারা সকলেই ব্রহ্মার তুল্য ছিলেন ॥৪॥

(৪) ...সদৃশো বৈ স্বয়ম্ভুবা—বঙ্গ ।

অত্রিবংশে সমুৎপন্নো ব্রহ্মযোনিঃ সনাতনঃ ।
 প্রাচীনবর্হির্ভগবাঃস্তস্মাৎ প্রচেতসো দশ ॥৬॥
 দশানাং তনয়স্বেকো দক্ষো নাম প্রজাপতিঃ ।
 তস্মৈ হে নামনী লোকে দক্ষঃ ক ইতি চোচ্যতে ॥৭॥
 মরীচেঃ কশ্যপঃ পুত্রস্তস্মৈ হে নামনী স্মৃতে ।
 অরিষ্টনেমিরিত্যেকো কশ্যপেত্যপরে বিদ্বাঃ ॥৮॥
 অত্রৈশৈচবোরসঃ শ্রীমান্ রাজা সোমশ্চ বীর্যবান্ ।
 সহস্রং যশ্চ দিব্যানাং যুগানাং পর্য্যাপসিতা ॥৯॥
 অর্য্যমা চৈব ভগবান্ যে চাস্মৈ তনয়া বিভো ! ।
 এতে প্রদেশাঃ কথিতা ভুবনানাং প্রভাবনাঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

সংশ্রুতি । সপ্ত ব্রহ্মাণঃ তপসা তৎসাদৃশ্যাদেবেতি ভাবঃ ॥৫॥
 অত্রীতি । ব্রহ্মযোনির্কেদবাদকর্তা । প্রচেতসো নাম ॥৬॥
 দশানামিতি । দশানাং প্রচেতসাম্ । অত্রাপি কল্পভদ্রাদীকীর্বাদিবোধঃ সমাধেয়ঃ ॥৭॥
 মরীচেতিতি । অরিষ্টা নির্বিঘ্নাঃ নৈমিষক্রান্তং যস্মৈ সং ॥৮॥
 অত্রেরিতি । ঔরসঃ পুত্রঃ, শ্রীমান্ হৃন্দবকাস্তিঃ । পর্য্যাপসিতা ঈশ্বরশ্চ ॥৯॥
 অর্য্যমেতি । যে অপরে, অস্মৈ কশ্যপস্মৈ । প্রদিশস্তি সংকস্মণি লোকানাং প্রভাবন্তীতি
 প্রদেশাঃ । প্রভাবনাঃ শুভকরাঃ ॥১০॥

ব্রহ্মার তুল্য ছিলেন বলিয়াই পুরাণশাস্ত্রে ইহাও সপ্ত ব্রহ্মা বলিয়া নির্দিষ্ট
 হইয়াছেন । ইহার পরে আমি সমস্ত প্রজাপতির কথা বলিব ॥৫॥

সনাতন, বেদবাদী ও মহাত্মাশালী প্রাচীনবর্হি অত্রিবংশে উৎপন্ন হইয়াছিলেন ;
 তাঁহা হইতে দশ জন প্রচেতা জন্মগ্রহণ করেন ॥৬॥

সেই দশ জনের একটীমাত্র পুত্র হইয়াছিল, তাঁহার নাম ছিল ‘দক্ষপ্রজাপতি’ ;
 কিন্তু জগতে তাঁহার ‘দক্ষ’ ও ‘ক’ এই দুইটী নাম বলিয়া থাকে ॥৭॥

মরীচির পুত্র কশ্যপ, তাঁহারও দুইটী নাম—একশ্রেণীর লোক বলে—‘অরিষ্ট-
 নেমি’ এবং অপর শ্রেণীর লোক বলে—‘কশ্যপ’ ॥৮॥

যিনি দেবপরিমাণে সহস্র যুগ পর্য্যন্ত ঈশ্বরের উপাসনা করিয়াছিলেন ; সেই
 হৃন্দরকাস্তি ও বলবান্ রাজা চন্দ্র অত্রির ঔরসপুত্র ছিলেন ॥৯॥

শশবিন্দোশ্চ ভাৰ্য্যাণাং সহস্রাণি দশাচ্যুত ! ।
 একৈকশ্চাং সহস্রস্ত তনয়ানামভূক্তদা ॥১১॥
 এবং শতসহস্রাণি দশ তস্য মহাত্মনঃ ।
 পুত্রাণাঞ্চ ন তে কঞ্চিদচ্ছস্ত্যাত্ত্বং প্রজাপতিম্ ॥১২॥
 প্রজামাচক্ষতে বিপ্রাঃ পুরাণাঃ শশবিন্দবীম্ ।
 স বুষ্টিবংশপ্রভবো মহাবংশঃ প্রজাপতেঃ ॥১৩॥
 এতে প্রজানাং পতয়ঃ সমুদ্ভিষ্টা যশস্বিনঃ ।
 অতঃ পরং প্রবক্ষ্যামি দেবাংশ্চিভুবনেশ্বরান্ ॥১৪॥
 ভগোহংশশ্চাৰ্য্যমা চৈব মিত্রোহথ বরুণস্তথা ।
 সবিতা চৈব ধাতা চ বিবস্বাংশ্চ মহাবলঃ ॥১৫॥
 ত্বষ্টা পৃষা তথৈবেন্দ্রো দ্বাদশো বিষ্ণুর্ভূত্যাতে ।
 ইত্যেতে দ্বাদশাদিত্যাঃ কশ্যপস্তাত্ত্বসস্তবাঃ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

শশেতি । হে অচ্যুত । ধন্যাদভ্রষ্ট ! একৈকশ্চাং ভাৰ্য্যায়াম্ ॥১১॥
 এবমিত । অত্র দশপদং বহুসংখ্যাপবম । তে পুত্রাঃ, অগ্ন্য শশবিন্দুভিন্নম্ ॥১২॥
 প্রজামিতি । শশবিন্দোবিয়মিতি শশবিন্দবী তাম্ । প্রজাপতেঃ শশবিন্দোঃ, স মহাবংশঃ
 বুষ্টিবংশস্ত প্রভবত্যাাদিতি প্রভব উৎপাদকঃ ॥১৩॥
 এত ইতি । সমুদ্ভিষ্টা উক্তাঃ ॥১৪॥

রাজা ! ভগবান্ সূর্য্য এবং কশ্যপের অপর যে কয়টি পুত্র ছিলেন, তাঁহারা
 সকলেই জগতের উপরে আদেশ চালাইতে পারেন এবং সকলেরই মঙ্গল কবেন ॥১০॥
 ধর্ম্মরাজ ! শশবিন্দুর দশ সহস্র ভাৰ্য্যা ছিল, তাহার প্রত্যেক ভাৰ্য্যাতে এক
 সহস্র করিয়া পুত্র জন্মিয়াছিল ॥১১॥

এইভাবে সেই মহাত্মা শশবিন্দুর বহু লক্ষ পুত্র জন্মিয়াছিল । সেই পুত্রেরা
 শশবিন্দু ভিন্ন অগ্ন্য কাহাকেও প্রজাপতি কবিবাব ইচ্ছা করেন নাই ॥১২॥

প্রাচীন ব্রাহ্মণেরাও শশবিন্দুরই প্রজা বলিয়া গিয়াছেন ; সুতরাং সেই
 প্রজাপতি শশবিন্দুর সেই বিশাল বংশ হইতেই এই বুষ্টিবংশের উৎপত্তি
 হইয়াছে ॥১৩॥

যুধিষ্ঠির ! তোমার নিকটে এই আমি যশস্বী প্রজাপতিগণের কথা বলিলাম ;
 ইহার পরে ত্রিভুবনের অধীশ্বর দেবগণের কথা বলিতেছি ॥১৪॥

নাসত্যশ্চৈব দশশ্চ স্মৃতৌ দ্বাবশ্বিনাবপি ।
 মার্ত্তিগুস্তাত্ত্বজাবেতাবষ্টমশ্চ মহাত্মনঃ ॥১৭॥
 তে চ পূৰ্বং স্মরাশ্চেতি বিবিধাঃ পিতরঃ স্মৃতাঃ ।
 ত্বষ্টুশ্চৈবাত্ত্বজঃ শ্রীমান্ বিশ্বরূপো মহাযশাঃ ॥১৮॥
 অজৈকপাদহিৰ্ব্রদ্ধৌ বিরূপাক্ষৌহথ রৈবতঃ ।
 হরশ্চ বহুরুপশ্চ ত্র্যম্বকশ্চ সুরেশ্বরঃ ॥১৯॥
 সাবিত্র্যশ্চ জয়ন্তশ্চ পিনাকী চাপরাজিতাঃ ।
 পূৰ্বমেব মহাভাগা বসবোহ্ষ্টৌ প্রকীর্তিতাঃ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)
 এত এবংবিধা দেবা মনোরৈব প্রজাপতেঃ ।
 তে চ পূৰ্বং স্মরাশ্চেতি দ্বিবিধাঃ পিতরঃ স্মৃতাঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

ভগ ইতি । এষাং নাম্নাং ব্যুৎপত্তয় উল্লেখ্যঃ । আদিত্যাঃ অদিত্যাঃ জাতাঃ ॥১৫—১৬॥
 ঃসত্য ইতি । অষ্টমশ্চ মার্ত্তিগুস্ত আদিত্যস্ত বিবক্ষতঃ ॥১৭॥
 ত ইতি । পূৰ্বমুক্তা ইতি শেষঃ । ত্বষ্টুর্নবমস্তাদিত্যস্ত ॥১৮॥
 অজৈতি । অজৈকপাদিত্যেকঃ । এতদবধি পিনাকিপৃষ্ঠাত্ত্বা একাদশ রূদ্রাঃ ॥১৯—২০॥
 এত ইতি । মনোরৈবাত্ত্বজা ইতি শেষঃ । পূৰ্বমুক্তাঃ ॥২১॥

ভগ, অংশ, অর্ধামা, মিত্র, বরুণ, সবিতা, ধাতা, মহাবল বিবস্বান্, ত্বষ্টা, পুষা, ইন্দ্র ও বিষ্ণু—এই বার জন কণ্ঠপের ঔরসে অদিতির গর্ভে জন্মিয়াছিলেন বলিয়া ইহারা দ্বাদশ আদিত্য ॥১৫—১৬॥

নাসত্য ও দশ এই দুইজন অশ্বিনীকুমার ও অষ্টমাদিত্য মহাত্মা বিবস্বানের পুত্র ॥১৭॥

তাঁহারা ও পূর্বোক্ত দেবতারা দ্বিবিধ পিতৃলোক ; আর শ্রীমান্ ও মহাযশা বিশ্বরূপ অষ্টমাদিত্য ত্বষ্টার পুত্র ॥১৮॥

অজৈকপাদ্, অহিৰ্ব্রদ্ধ, বিরূপাক্ষ, রৈবত, হর, বহুরুপ, ত্র্যম্বক, সুরেশ্বর, সাবিত্র, জয়ন্ত এবং অপরাজিত পিনাকী—ইহারা একাদশ রূদ্র । মহাত্মা অষ্টবসুর কথা পূর্বেই কলা হইয়াছে ॥১৯—২০॥

এইরূপ এই দেবতারা প্রজাপতি মমুরই সন্তান ; তাঁহারা এবং পূর্বোক্ত দেবতারা দ্বিবিধ পিতৃলোক বলিয়া অভিমত হইয়াছেন ॥২১॥

শীলযৌবনতন্ত্ৰন্যস্তথান্যঃ সিদ্ধসাধ্যয়োঃ ।
 ঋভবো মরুতশ্চৈব দেবানাঞ্চোদিতো গণঃ ।
 এবমেতে সমান্নাতা বিশ্বেদেবাস্তথাশ্বিনৌ ॥২২॥
 আদিত্যাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেষাং বিশশ্চ মরুতস্তথা ।
 অশ্বিনৌ তু স্মৃতৌ শূদ্রৌ তপস্ব্যাগ্রে সমাস্থিতৌ ॥২৩॥
 স্মৃতাস্ত্ৰঙ্গিরসো দেবা ব্রাহ্মণা ইতি নিশ্চয়ঃ ।
 ইত্যেতৎ সৰ্বদেবানাং চাতুৰ্বর্ণ্যং প্রকীৰ্ত্তিতম্ ॥২৪॥
 এতান্ বৈ প্রাতরুথায় দেবান্ যন্তু প্রকীৰ্ত্তয়েৎ ।
 স্বজাদন্যকৃত্যৈষেব সৰ্ব্বপাপাং প্রমুচ্যতে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

শীলতি । শীলং সংস্খভাবঃ চিরস্থায়ি যৌবনঞ্চ তাভ্যামিতি শীলযৌবনতঃ । সমান্নাতা উক্তাঃ ।
 ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২২॥

আদিত্যা ইতি । বিশো বৈশ্বাঃ ॥২৩॥

স্মৃতা ইতি । অঙ্গিরসঃ পুত্রা ইতি শেষঃ । চাতুৰ্বর্ণ্যং মনুষ্যবচ্চতুৰ্বর্ণবিভক্তত্বম্ ॥২৪॥

এতানিতি । স্বজাৎ আন্যকৃতাং, অন্তকৃতাং পাপিনৈব কৃততৎস সৰ্গজনিতাং ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যাদিরক্ষরযোজনান্ স্পষ্টা ॥১—২॥ প্রদেশাঃ প্রদিশস্তি আজ্ঞাপয়ন্তীতি প্রদেশা দ্গনশীলা
 ইত্যর্থঃ । প্রভাবনাঃ প্রাক্ষৰ্ণেণ স্রষ্টারশ্চ ॥১০—২৪॥ স্বজাৎ স্বয়ং কামতোহকামতশ্চ কৃতাং
 অন্তসংসর্গজাং ॥২৫—৩৬॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্ব্যধিকদ্বিশততমোহুধ্যায়ঃ ॥২০২॥

ইহার মধ্যে একশ্রেণী সংস্খভাবসম্পন্ন এবং অগ্ন শ্রেণী স্থিরযৌবনবিশিষ্ট ।
 সিদ্ধগণ, সাধ্যগণ, ঋভুগণ ও মরুদগণ—এই চারিটি গণকেই দেবগণ বলা হইয়াছে ।
 এইভাবে এই বিশ্বেদেবগণ ও অশ্বিনীকুমারদ্বয়ের কথা বলা হইল ॥২২॥

ঔহাদের মধ্যে আদিত্যগণ ক্ষত্রিয়, মরুদগণ বৈশ্ব ; ভীষণ তপস্যায় ব্যাপ্ত
 অশ্বিনীকুমারদ্বয় শূদ্র ॥২৩॥

আর অঙ্গিরার পুত্র দেবগণ ব্রাহ্মণ, এইরূপ নিশ্চয় আছে । যুধিষ্ঠির! এই তোমার
 নিকট দেবগণের চারিটি বর্ণবিভাগ বলা হইল ॥২৪॥

যে লোক প্রাতঃকালে গাত্রোপান করিয়া এই সকল দেবতার নাম কীৰ্ত্তন করে ;
 সে লোক নিজকৃত ও পরকৃত পাপ হইতে মুক্তিলাভ করে ॥২৫॥

যবক্রীতোহথ রৈভ্যশ্চ অর্ধাবমুপরাবমু ।
 ঔষিজশ্চৈব কাক্ষীবান্ বলশ্চান্ধিরসঃ স্মৃতঃ ॥২৬॥
 ঋষির্মোহাতিথ্যে পুত্রঃ কণ্ণে বর্হিষদস্তথা ।
 ত্রৈলোক্যভাবনাস্তাত ! প্রাচ্যাং সপ্তর্ষয়স্তথা ॥২৭॥ (যুগ্মকম্)
 উন্মূচো বিমূচশ্চৈব স্বস্ত্যাত্রেয়শ্চ বীর্য্যবান্ ।
 প্রমূচশ্চৈবাহশ্চ ভগবাংশ্চ দৃঢ়ব্রতঃ ॥২৮॥
 মিত্রাবরুণয়োঃ পুত্রস্তথাগস্ত্যঃ প্রতাপবান্ ।
 এতে ব্রহ্মর্ষয়ো নিত্যমাস্থিতা দক্ষিণাং দিশম্ ॥২৯॥ (যুগ্মকম্)
 উষস্তুঃ করুণো ধোম্যঃ পরিব্যাদশ্চ বীর্য্যবান্ ।
 একতশ্চ দ্বিতশ্চৈব ত্রিতশ্চৈব মহর্ষয়ঃ ॥৩০॥
 অত্রেঃ পুত্রশ্চ ভগবাংস্তথা সারস্বতঃ প্রভুঃ ।
 এতে চৈব মহাত্মনঃ পশ্চিমামাশ্রিতা দিশম্ ॥৩১॥ (যুগ্মকম্)
 আত্রেয়শ্চ বশিষ্ঠশ্চ কাশ্যপশ্চ মহানৃষিঃ ।
 গৌতমোহথ ভরদ্বাজো বিশ্বামিত্রোহথ কৌশিকঃ ॥৩২॥
 তথৈব পুত্রো ভগবান্ ঋচীকশ্চ মহাত্মনঃ ।
 জমদগ্নিশ্চ সপ্তপুতে উদীচীমাশ্রিতা দিশম্ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ইং প্রজাপতীমুকু। যুধিষ্ঠিরপ্রশ্নক্ৰমেণ দিগু ঋষীগণবহিতিমাহ ববেতি । আন্ধিরসঃ অন্ধিরসঃ
 পুত্রঃ । ত্রৈলোক্য ভাবনা উৎপাদনক্ষমাঃ ॥২৬—২৭॥

উন্মূচ ইতি । ভগবানিতি ইগ্ৰবাহবিশেষণম্ । আস্থিতা আশ্রিতাঃ ॥২৮—২৯॥

উক্কুরিতি । এষাং নামাং ব্যুৎপত্তয় উল্লেখঃ । সারস্বতশ্চ কচ্চিদৃষিঃ ॥৩০—৩১॥

যবক্রীত, রৈভ্য, অর্ধাবমু, পরাবমু, ঔষিজ, কাক্ষীবান্, অন্ধিরার পুত্র বল, মোহাতিথির পুত্র কণ্ণ ও বর্হিষদ এবং ত্রিভুবন সৃষ্টি করিতে সমর্থ সপ্তর্ষিগণ পূর্ব্বদিকে রহিয়াছেন ॥২৬—২৭॥

উন্মূচ, বিমূচ, তপোবলশালী স্বস্ত্যাত্রেয়, প্রমূচ, মাহাত্ম্যশালী ও দৃঢ়ব্রত এবং প্রতাপশালী মিত্রাবরুণের পুত্র অগস্ত্য—এই সকল ব্রহ্মর্ষি সর্ব্বদা দক্ষিণদিকে অবস্থান করিতেছেন ॥২৮—২৯॥

উষস্তু, করুণ, ধোম্য, তপোবলশালী পরিব্যাদ, একত, দ্বিত, ত্রিত এবং অন্ধির পুত্র মাহাত্ম্য ও প্রভাবশালী সারস্বত—এই সকল মহাত্মা পশ্চিম দিকে রহিয়াছেন ॥৩০—৩১॥

এতে প্রতিদিশং সৰ্বে কীর্তিতাস্তিগ্নতেজসঃ ।

সাক্ষিভূতা মহাত্মানো ভুবনানাং প্রভাবনাঃ ॥৩৪॥

এবমেতে মহাত্মানঃ স্থিতাঃ প্রত্যেকশো দিশম্ ।

এতেষাং কীর্তনং কৃৎস্না সৰ্বপাপাং প্রমুচ্যতে ॥৩৫॥

যস্তাং যস্তাং দিশি হেতে তাং দিশং শরণং গতঃ ।

মুচ্যতে সৰ্বপাপেভ্যঃ স্বস্তিমাংশ্চ গৃহান্ ব্রজেৎ ॥৩৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপৰ্বণি

মোক্ষধৰ্ম্মে স্বস্তিকে দ্ব্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকোমুদৌ

আত্রেয় ইতি । কোশিকঃ কুশিকবংশঃ । উদীচীমুক্তরাম্ ॥৩২—৩৩॥

এত ইতি । সাক্ষিভূতা লোকানাং পুণ্যপাপদ্রষ্টারঃ । প্রভাবনাঃ সৃষ্টিক্ষমাঃ ॥৩৪॥

এবমিতি । প্রত্যেকশঃ প্রত্যেকং দিশমাপ্রত্যেতি শেষঃ ॥৩৫॥

যস্তামিতি । তাং দিশং তত্তদ্বিগ্ভবর্জন ঋণীন্ । স্বস্তিমান্ মঙ্গলবান্ গৃহান্ ব্রজেৎ তত্তদ্বিক্ষু
যিষামুর্জস্তাংস্তান্ ঋণীন্ অরন্ যাএং কৃষেতি শেষঃ ॥৩৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচাৰ্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকোমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে দ্ব্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

আত্রেয়, বশিষ্ঠ, মহর্ষি কাশ্যপ, গৌতম, ভরদ্বাজ, কুশিকবংশীয় বিশ্বামিত্র এবং
ঋচীকের পুত্র ভগবান্ জমদগ্নি—এই সাতজন ঋষি উত্তর দিকে রহিয়াছেন ॥৩২—৩৩॥

তীক্ষ্ণতেজা, লোকের পুণ্যপাপের দ্রষ্টা, মহাত্মা ও জগৎ সৃষ্টি করিতে সক্ষম—
এই সকল ঋষি প্রত্যেক দিকে অবস্থান করিতেছেন ॥৩৪॥

এইভাবে এই সকল মহাত্মা প্রত্যেক দিকে রহিয়াছেন । মানুষ ইহাদের নাম
কীর্তন করিয়া সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হয় ॥৩৫॥

এই সকল ঋষি যে যে দিকে রহিয়াছেন, সেই সেই দিকের শরণাপন্ন হইয়া
মানুষ সকল পাপ হইতে মুক্তি লাভ করে এবং যে যে দিকে যে যে ঋষি বাস
করিতেছেন ; সেই সেই দিকে সেই সেই ঋষিকে অরণ করিয়া যাত্রা করিলে, মানুষ
মঙ্গলে মঙ্গলে আপন আপন গৃহে ফিরিয়া আসিতে পারে ॥৩৬॥

* ‘...অষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘...সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ত্ৰ্যধিকদ্বিশততমোঃধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্ৰাজ্ঞ ! যুধি সত্যপৰাক্ৰম ! ।
শ্ৰোতুমিচ্ছামি কাংস্মৈন কৃষ্ণমব্যয়মীশ্বরম্ ॥১॥
যচ্চাস্ত তেজঃ স্তুমহদ্যচ্চ কৰ্ম পুৰা কৃতম্ ।
তন্মে সৰ্বং যথাতত্বং ক্ৰহি ত্বং পুরুষৰ্ষভ ! ॥২॥
তিৰ্য্যগ্‌যোনিগতো রূপং কথং ধারিতবান্ প্রভুঃ ।
কেন কাৰ্য্যানিসৰ্গেণ তমাখ্যাহি মহাবল ! ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

পুৰাহং যুগয়াং যাতো মার্কণ্ডেয়াশ্ৰমে স্থিতঃ ।
তত্ৰোপশ্ৰাং মুনিগণান্ সমাসীনান্ সহস্ৰশঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

পিতেতি । কাংস্মৈন সাকল্যেন, অব্যয়মনম্ববম্ ॥১॥

যদিতি । যদ্যাদৃশম্, তেজো বলম্ ॥২॥

তিৰ্য্যগিতি । তিৰ্য্যগ্‌যোনিগতো মনুষ্যোত্তরপ্ৰাণিগতঃ, কথং কীদৃশম্ । কাৰ্য্যানিসৰ্গেণ
কৰ্ত্তব্যোদ্দেশেন ॥৩॥

পুৱেতি । সমাসীনান্ তত্ৰোপবিষ্টান্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং সন্ত্যগ্ননপূৰ্ব্বকং কৃষ্ণং ধ্যায়তঃ পুৰুষস্তাস্ত্ৰাবিভূতঃ কৃষ্ণো হৃদগতান্ কামাদীন্ যোগপ্ৰতি-
পক্ষাশ্রয়তীত্যন্তত্বমিবিব্রীড়নাথোহশ্মিন্নধ্যায়ে বরাহাখ্যায়িকামুখেন প্ৰতিপাদ্যতে—পিতামহ মহা-

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাপ্ৰাজ্ঞ ! যুদ্ধে যথার্থপৰাক্ৰমসম্পন্ন ! পিতামহ ! আমি
অনধ্বৰ ও ঈশ্বৰ কৃষ্ণকে সৰ্ব্বপ্ৰকাৰে গুনিতে ইচ্ছা করি ॥১॥

• পুরুষশ্ৰেষ্ঠ ! কৃষ্ণের যেৰূপ তেজ এবং ইনি পূৰ্বে যে সকল গুৰুতর কাৰ্য্য
করিয়াছেন, আপনি যথায়থভাবে সেই সমস্ত আমার নিকট বলুন ॥২॥

মহাবল পিতামহ ! প্রভু কৃষ্ণ কোন উদ্দেশ্যে তিৰ্য্যগ্‌যোনিতে যাইয়া কি
প্ৰকার রূপ ধারণ করিয়াছিলেন, তাহা আপনি বলুন’ ॥৩॥

ততন্তে মধুপৰ্কেণ পূজাঞ্চকুরথো ময়ি ।
 প্রতিগৃহ্য চ তাং পূজাং প্রত্যনন্দমৃষীনহম্ ॥১॥
 কথৈষা কথিতা তত্র কশ্যপেন মহর্ষিণা ।
 মনঃপ্রহ্লাদিনী দিব্যা তামিহৈকমনাঃ শৃণু ॥৬॥
 পুরা দানবমুখ্যা হি ক্রোধলোভসমম্বিতাঃ ।
 বলেন মতাঃ শতশো নরকাগ্না মহাসুরাঃ ॥৭॥
 তথৈব চাত্তে বহবো দানবা যুদ্ধদুর্ধ্বদাঃ ।
 ন সহন্তে স্ম দেবানাং সমৃদ্ধিং তামনুত্তমাম্ ॥৮॥ (যুগ্মকম্)
 দানবৈরদ্যমানাস্ত দেবা দেবর্ষয়স্তথা ।
 ন শর্ম লেভিরে রাজন্ ! বিশমানাস্ততস্ততঃ ॥৯॥
 পৃথিবীমার্তরূপাং তে সমপশ্যন্ দিবৌকসঃ ।
 দানবৈরভিসংস্তীর্ণাং ঘোররূপৈর্মহাবলৈঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রত্যনন্দং মধুবালাপাদিনী সন্তোষিতবান্ ॥৫॥
 কথৈতি । মনঃপ্রহ্লাদিনী চিত্তানন্দকরী, দিব্যা অলৌকিকী ॥৬॥
 পুরেতি । নরকো নাম কশিচিদানবঃ তদাগ্নাঃ । ন বিজতে উত্তমা যন্তান্তাম্ ॥৭-৮॥
 দানবৈরিতি । শর্ম সুখম্ । বিশমানা গিরিগুহাদৌ প্রবিশন্তঃ ॥৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পূর্বে একদা আমি মৃগয়ায় যাওয়া মার্কণ্ডেয়ের আশ্রমে থাকিয়া
 দেখিলাম—সেখানে সহস্র সহস্র মুনি উপবেশন করিয়া রহিয়াছেন ॥৪॥

তাহার পর তত্রত্য মুনিরা মধুপৰ্কদ্বারা আমার সম্মান করিলেন ; আমিও
 সেই সম্মান গ্রহণ করিয়া মধুরালাপে তাঁহাদিগকে সন্তুষ্ট করিলাম ॥৫॥

যুধিষ্ঠির ! সেই সময় মহর্ষি কশ্যপ এই চিত্তের আনন্দকারিণী ও অলৌকিকী
 কথা বলিয়াছিলেন ; তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া তাহা শ্রবণ কর ॥৬॥

পূর্বকালে ক্রোধ-লোভাশ্বিত ও বলমত্ত শত শত দানবশ্রেষ্ঠ, নরকপ্রভৃতি মহা-
 সুর এবং অগ্ন্যাগ্ন যুদ্ধদুর্ধ্ব বহুতর দানব তৎকালীন দেবগণের সেই অসাধারণ
 সমৃদ্ধি সহ্য করিতে পারে নাই ॥৭-৮॥

রাজা ! তৎকালে দেবগণ ও দেবর্ষিগণ দানবগণের উৎপীড়নে পৰ্ব্বতগুহায়
 প্রবেশ করিতে থাকিয়া কোন সুখশান্তি লাভ করিতে পারেন নাই ॥৯॥

ভারতীমপ্রহক্টাং দুঃখিতাং সংনিমজ্জতীম্ ।
 অথাদিতেরাঃ সন্তুস্তা ব্রহ্মাণমিদমব্রুবন্ ॥১১॥ (যুগ্মকম্)
 কথং শক্ষ্যামহে ব্রহ্মন্ ! দানবৈরভিমর্দনম্ ।
 স্বয়ন্তুস্তানুবাচেদং নিহৃষ্টোহত্র বিধর্ময়্য ॥১২॥
 তে বরেণাভিসম্পন্না বলেন চ মদেন চ ।
 নাববুধ্যন্তি সৃংগুতা বিষ্ণুমব্যক্তদর্শনম্ ॥১৩॥
 বরাহরূপিণং দেবমধ্বমমরৈরপি ।
 এষ বেগেন গহ্বা হি যত্র তে দানবাধমাঃ ॥১৪॥
 অন্তভূমিগতা ঘোরা নিবসন্তি সহস্রশঃ ।
 শময়িষ্যতি তচ্ছত্রা জহ্মুঃ সুরসন্তমাঃ ॥১৫॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

পৃথিবীমিতি । দিবোকসো দেবাঃ । অভিসংস্কারঃ সর্বতো ব্যাপ্তা । সংনিমজ্জতীম্ অধো
 গচ্ছন্তীম্ । আদিতেরা দেবাঃ ॥১০—১১॥

কথমিতি । নিহৃষ্টো বিহিতঃ, বিনিঃ প্রতীক্যাবোপাৎ ॥১২॥

ত ইতি । ববেণ মদন্তেন । অব্যক্তঃ চিন্ময়ত্বাদস্পষ্টঃ দর্শনঃ যন্ত তম্ । দেবঃ বিষ্ণুঃ । এষ
 বিষ্ণুঃ । অন্তভূমিগতা ভূগর্ভগৃহস্থিতাঃ ॥১৩—১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাজ্ঞেত্যাদিনা ॥১—২॥ পৃথিবীং বুদ্ধিং বাসনারূপীজানাং ক্ষেত্রভূতাং দানবৈঃ কামক্ৰোধাত্মৈ-
 রভিসংস্কারিণাং সর্বতো ব্যাপ্তান্ ॥১০—১৩॥ বরাহরূপিণং ববধ তদহংচেতি ব্যুৎপত্ত্যা শ্রেষ্ঠকৃতুধোগ-
 স্তত্র রূপায়িতমাবির্ভবিতুং শীলমন্ত তম্, অঃশব্দস্ত কৃতবাচিৎমক্ : ২ঃ ক্রতা'বিতাদিষু দৃষ্টম্ ।

ক্রমে তাঁহার। দেখিলেন—ভীষণ মূর্তি ও মহাবল দানবেরা সকল দিক্ ব্যাপ্ত
 করিয়াছে ; তাহাতে পৃথিবী পীড়িতা, ভারতী, বিষণ্ণা ও দুঃখিতা হইয়া যেন মগ্ন
 হইয়া যাইতেছেন । তাহার পর দেবতারা ভীত হইয়া ব্রহ্মাকে এই কথা
 বলিলেন—॥১০—১১॥

‘ভগবন্ ! আমরা কি করিয়া দানবগণের উৎপীড়ন সহ্য করিব ।’ তখন ব্রহ্মা
 দেবগণকে বলিলেন—‘দেবগণ ! আমি এ বিষয়ে প্রতীকারের উপায় করিয়াছি ॥১২॥

সেই অসুরেরা আমারই বরে বরসম্পন্ন ও মদমত্ত হইয়াছে ; কিন্তু সেই
 গুর্খেরা অব্যক্তমূর্তি, বরাহরূপী এবং দেবগণেরও অধর্ষণীয় বিষ্ণুদেবকে জানিতে
 পারিতেছে না । সেই ভয়ঙ্কর সহস্র সহস্র দানবাধমেরা ভূগর্ভে যে স্থানে বাস
 করিতেছে, এই বিষ্ণুদেব বেগে সেই স্থানে যাইয়া দানবগণকে নিবৃত্ত করিবেন ।’
 দেবশ্রেষ্ঠগণ ব্রহ্মার সেই কথা শুনিয়া আনন্দিত হইলেন ॥১৩—১৫॥

ততো বিষ্ণুর্মহাতেজা বরাহং রূপমাশ্ৰিতঃ ।
 অন্তৰ্ভূমিং সম্প্রবিষ্টা জগাম দিতিজান্ প্রতি ॥১৬॥
 দৃষ্ট্বা চ সহিতাঃ সৰ্বে দৈত্যাঃ সত্ত্বমমানুষম্ ।
 প্রসহ্য তরসা সৰ্বে সন্তপ্তশুঃ কালমোহিতাঃ ॥১৭॥
 ততস্তে সমভিদ্ধত্য বরাহং জগৃহুঃ সমম্ ।
 সংক্লৃদ্ধাশচ বরাহং তং ব্যকর্ষন্ত সমন্ততঃ ॥১৮॥
 দানবেন্দ্রা মহাকায়া মহাবীৰ্য্যাবলোচ্ছিতাঃ ।
 নাশরুবংশচ কিঞ্চিতে তস্মৈ কৰ্ত্তুং তদা বিভো ! ॥১৯॥
 ততোহগচ্ছন্ বিস্ময়ং তে দানবেন্দ্রো ভয়ং তথা ।
 সংশয়ং গতমাত্মানং মেনিরে চ সহস্রশঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । আহিত আশ্রিতঃ । দিতিজান্ তান্ অমুবান্ ॥১৬॥
 দৃষ্টেতি । সত্ত্বং প্রাণিনম, অমানুষং মনুষ্যভিন্নম্ । প্রসহ্য হঠাৎ, তবসা বলেন ॥১৭॥
 তত ইতি । সমভিদ্ধত্য দ্রুতং গতা, সমং যুগপৎ ॥১৮॥
 দানবেন্দ্রা ইতি । মহন্ত্যাঃ বীৰ্য্যবলাভ্যাম উচ্ছিতা উদ্ধতাঃ ॥১৯॥
 তত ইতি । সংশয়ং জীবনসন্দেহম্ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

দানবাঃ কামক্রোধাদয়ঃ ॥১৪॥ অন্তৰ্ভূমিগতা দেহস্থাঃ ॥১৫॥ বিষ্ণুঃ সত্ত্বং বরাহং যাগাত্মকম্ ॥১৬॥
 সত্ত্বং সত্ত্বগুণং বিষ্ণুং অমানুষং দিব্যং ব্যবহিতাদিগ্রাহকভাৎ । সন্তপ্তনাশং গতঃ ; সম্পূৰ্ণস্ত

তাহাব পর মহাতেজা বিষ্ণু ববাহকপ ধাবণপূর্বক ভূগর্ভে প্রবেশ করিয়া সেই
 অসুরগণের নিকট গমন করিলেন ॥১৬॥

তখন অসুরেরা সকলে সেই অলৌকিক জন্তু দর্শন করিয়া তৎক্ষণাৎ সকলে
 সম্মিলিত ও কালমোহিত হইয়া বলাবলঘ্ননপূর্বক অবস্থান করিল ॥১৭॥

তাহার পর তাহারা বেগে যাইয়া একদাই সেই বরাহকে ধারণ করিল এবং
 ক্রুদ্ধ হইয়া তাহাকে সকল দিকে আকর্ষণ করিতে লাগিল ॥১৮॥

বাজা ! বিশালাকৃতি, মহাবল, মহোৎসাহ ও উদ্ধতস্বভাব সেই দানবেরা তখন
 বরাহের কিছুই করিতে পারিল না ॥১৯॥

তদনন্তর সেই সহস্র সহস্র দানব ভীত ও বিস্ময়াপন্ন হইল এবং আপনাদিগকে
 সংশয়াপন্ন মনে করিল ॥২০॥

ততো দেবাধিদেবঃ স যোগাত্মা যোগসারথিঃ ।
 যোগমাস্থায় ভগবাংস্তদা ভরতসত্তম ! ॥২১॥
 বিননাদ মহানাদং ক্ষোভয়ন্ দৈত্যদানবান্ ।
 সন্মাদিতা যেন লোকাঃ সর্বশৈচব দিশো দশ ॥২২॥ (যুগ্মকম্)
 তেন সন্মাদশকেন লোকানাং ক্ষোভ আগমৎ ।
 সন্মাস্তাশ্চ ভূশং লোকে দেবাঃ শক্রপুরোগমাঃ ॥২৩॥
 নির্বিচেষ্টং জগচ্চাপি বভূবাতিভূশং তদা ।
 স্থাবরং জঙ্গমং চৈব তেন নাদেন মোহিতম্ ॥২৪॥
 ততস্তে দানবাঃ সর্কে তেন নাদেন ভীষিতাঃ ।
 পেতুগতাসবশৈচব বিষ্ণুতেজঃ প্রমোহিতাঃ ॥২৫॥
 রসাতলগতশ্চাপি বরাহস্তুদশদ্বিষম্ ।
 খুরৈর্বিদারয়ামাস মাংসমেদোহস্থিসঞ্চয়ান্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । যোগো যোগগম্য আত্মা স্বরূপঃ যন্ত সঃ, যোগন্ত তপস্বিনাং চিন্তাবৃত্তির্নিরোধন্ত
 সারথিঃ প্রযোজকঃ, যোগং তেষামস্থবাণাং সংহাবোপায়ম্ । বিননাদ বিশেষণ চকাব ॥২১—২২॥
 তে'নতি । ক্ষোভ উদ্বেগেনাস্থিবত। । লোকে স্বর্গে ॥২৩॥
 নির্বিত্তি । নির্বিচেষ্টং সর্কেচেষ্টাবহিতং ভয়েন স্তব্ধীভাবাৎ ॥২৪॥
 তত ইতি । গতা অসবঃ প্রাণা যেষাং তে ॥২৫॥
 বসেতি । ত্রিদশদ্বিষাঃ দেবদ্বৈমিনামস্থবাণাম্ ॥২৬॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! তৎপরে যোগগম্য ও যোগের নিয়ন্তা দেবাধিদেব সেই ভগবান্
 ববাহকপী নারায়ণ দৈত্য ও দানবগণকে বিক্ষুব্ধ করিবার জন্য অতিবিশাল গর্জনে
 করিলেন ; যাহাতে সমস্ত লোক ও দশ দিক নিনাদিত হইল ॥২১—২২॥

সেই বিশাল গর্জনে লোকেব উদ্বেগ ও চাকল্য উপস্থিত হইল এবং স্বর্গে ইন্দ্র-
 প্রভৃতি দেবতার। অত্যন্ত ভীত হইয়া পড়িলেন ॥২৩॥

এবং স্থাবর ও জঙ্গমাশ্রক সমগ্র জগৎ সেই শব্দে মোহিত হইয়া একেবারে
 নিশ্চেষ্ট হইয়া পড়িল ॥২৪॥

তাহার পর সেই দানবের। সকলে বিক্ষুব্ধ তেজে মোহিত হইয়া এবং সেই শব্দে
 গুরুতর ভয় পাইয়া প্রাণহীন অবস্থায় ভূতলে পতিত হইল ॥২৫॥

(২৬) রসাতলগতাশ্চাপি বরাহস্তুদশদ্বিষাঃ...বর্ধ ।

নাদেন তেন মহতা সনাতন ইতি শ্রুতঃ ।
 পদ্মনাভো মহাযোগী ভূতাচার্য্যঃ স ভূতরাট্ ॥২৭॥
 ততো দেবগণাঃ সৰ্বে পিতামহমুপাদ্রবন্ ।
 তত্র গত্বা মহাত্মানমুচুশ্চৈব জগৎপতিম্ ॥২৮॥
 নাদোহয়ং কীদৃশো দেব ! নৈনং বিদ্ব বয়ং প্রভো ! ।
 কোহসৌ হি কস্ম বা নাদো যেন বিহ্বলিতং জগৎ ।
 দেবশ্চ দানবশ্চৈব মোহিতাস্তস্ম তেজসা ॥২৯॥
 এতস্মিন্শ্বরে বিষুৰ্বারাং রূপমাস্থিতঃ ।
 উদতিষ্ঠন্নহাবাহো ! স্তুয়মানো মহর্ষিভিঃ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

নাদেনেতি । সনা নিত্যং তনোতি দৃষ্টেষ্ণ বিক্রমমিতি সনাতনঃ, তনোতে: পচাদিভাদচ ।
 “সনা নিত্যে” ইত্যমরঃ । ভূতানামাচার্য্যঃ শিক্ষয়িতা ॥২৭॥
 তত ইতি । উপাদ্রবন্ দ্রতমুপাগচ্ছন্ ॥২৮॥
 নাদ ইতি । অসৌ নাদ কঃ । বিহ্বলিতং সমাকুলীকৃতম্ । তেজসা ভীষণত্বেন । ষট্পাদোহয়ং
 শ্লোকঃ ॥২৯॥
 এতস্মিন্শ্বতি । উদতিষ্ঠৎ রসাতলাৎ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

তিষ্ঠতে: সমাপ্তিবাচিৎ ॥১৭॥ নাশক্রমমেবাহ—ততস্ত ইতি ॥১৮—২৬॥ সনাৎ সততমনিতি
 ভক্তানুগ্রহার্থং চেষ্টত ইতি সনাতনঃ, সনাদন ইত্যপেক্ষিতে দকারস্থানে তকারো নৈরুক্তঃ ; নাদেন
 ক্রমে পাতালস্থিত সেই বরাহ খুরদ্বারা অসুরগণের মাংস, মেদ ও অস্থিসমূহ
 বিদীর্ণ করিলেন ॥২৬॥

মহাযোগী, জগতের শিক্ষক ও জগতের রাজা নারায়ণ সেই বিশাল শব্দ করায়
 ‘সনাতন’ নামে প্রসিদ্ধ হইলেন ॥২৭॥

তাহার পর দেবগণ সত্ত্বর ব্রহ্মার নিকট উপস্থিত হইলেন এবং সে স্থানে
 উপস্থিত হইয়া মহাত্মা ও জগতের নিয়ন্তা ব্রহ্মাকে বলিলেন—২৮॥

‘দেব প্রভু ! এই গর্জনটা যে কি প্রকার, তাহা আমরা বুঝিতে পারিতেছি না ;
 এই গর্জনটা কি ? কাহারই বা গর্জন ? যাহাতে সমগ্র জগৎটাই আকুল হইয়া
 পড়িয়াছে এবং তাহার তেজে দেবগণ ও দানবগণ মোহিত হইয়াছেন’ ॥২৯॥

মহাবাহু যুধিষ্ঠির ! এই সময়ে ভগবান্ বিষু বরাহরূপ ধারণ করিয়া পাতাল
 হইতে উঠিলেন এবং তখন মহর্ষিরা তাঁহার স্তব করিতে লাগিলেন ॥৩০॥

পিতামহ উবাচ ।

নিহত্য দানবপতীন্ মহাবলঃ ।

এষ দেবো মহাযোগী ভূতান্না ভূতভাবনঃ ॥৩১॥

সর্বভূতেশ্বরো যোগী মুনিরান্না তথাত্মনঃ ।

স্থিরীভবত কৃষ্ণোহয়ং সৰ্ববিঘ্নবিনাশনঃ ॥৩২॥

কৃত্বা কৰ্ম্মাতিসাধেতদশক্যমমিতপ্রভঃ ।

সমায়াতঃ স্বমাত্মানং মহাভাগো মহাদ্যুতিঃ ॥৩৩॥

পদ্মনাভো মহাযোগী মহান্না ভূতভাবনঃ ।

ন সন্তাপো ন ভীঃ কার্য্যা শোকো বা সুরসন্তপাঃ ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্)

বিধিরেষ প্রভাবশ্চ কালঃ সংক্ষয়কারকঃ ।

লোকান্ ধারয়তা তেন নাদো মুক্তো মহাত্মনা ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

নিহত্যোতি । মহাবল্যঁ বিশালাক্রুতিঃ । ভূতানি ভাবয়তি স্বজতীতি সঃ ॥৩১॥

সর্ষেতি । আত্মনঃ স্থলদেহমাত্রস্ত, আত্মা জীবরূপঃ ॥৩২॥

কৃষেতি । অশক্যান্ অহ্নেবিতি শেষঃ । স্বমাত্মানং স্বকীযাং বিষ্ণুমূর্ত্তিম্, সমায়াতঃ প্রাপ্তঃ । ভূতানি ভাবয়তি স্বজতীতি সঃ । কাথ্যা যুজ্যতিঃ ॥৩৩—৩৪॥

বিধিরিতি । বিধিবিধাতা, প্রভাবঃ সৰ্ব্বাধিকতেজাঃ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সহ বর্তমানঃ সনাতন ইতি যোগশ্চ দর্শিতত্বাৎ ॥৩১—৩০॥ মহাবল্যঁ মহাকাযঃ ॥৩১॥ আত্মা পারমার্থিকঃ স্বরূপম্ । আত্মনো জীবস্ত ॥৩২॥ স্বমাত্মানং প্রত্যগ্‌যাথাত্মাং সমায়াতঃ প্রাপ্তঃ

ব্রহ্মা বলিলেন—‘মহাযোগী, প্রাণিগণের আত্মা, জগতের সৃষ্টিকর্তা, মহাবল ও বিশাল দেহ এই ভগবান্ বিষ্ণু দানবশ্রেষ্ঠগণকে বিনাশ করিয়া পাতাল হইতে উঠিয়াছেন ॥৩১॥

দেবগণ ! ইনি সর্বভূতের অধীশ্বর, যোগী, মুনি, সমস্ত প্রাণীর জীবাত্মা এবং সর্ববিঘ্নবিনাশন ভগবান্ নারায়ণ ; সুতরাং তোমরা স্থির হও ॥৩২॥

দেবশ্রেষ্ঠগণ ! অমিতকান্তি, মহাভাগ, মহাতেজা, মহাযোগী, মহান্না ও ভূত-শ্রেষ্ঠা নারায়ণ অশ্রের অসাধ্য অতি সংকার্য্য করিয়া এখন আবার নিজের বিষ্ণুমূর্ত্তি ধারণ করিয়াছেন । অতএব তোমরা হুঃখ, ভয় বা শোক করিও না ॥৩৩—৩৪॥

ইনি বিধাতা, সৰ্ব্বাধিক প্রভাবশালী এবং ক্ষয়কারক কাল । এই মহাত্মাই লোকরক্ষা করিবার জন্য সেই ভীষণ গর্জ্জন করিয়াছিলেন ॥৩৫॥

স এষ হি মহাবাহুঃ সৰ্বলোকনমস্কৃতঃ ।

অচ্যুতঃ পুণ্ডরীকাক্ষঃ সৰ্বভূতাদিরীশ্বরঃ ॥৩৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং শান্তিপৰ্বণি
মোক্ষধৰ্ম্মে অন্তৰ্ভূমিবিক্রীড়িতে ত্র্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:~:—

চতুৰধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ । §

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! কেশবস্ত মহাত্মনঃ ।

বক্তু মহ'সি তত্ত্বেন মাহাত্ম্যং পুনরেব তু ॥১॥

ন তূপ্যাম্যহমপ্যেং পশ্যন্ শৃণুংশ্চ ভারত ! ।

এবং কৃষ্ণং মহাবাহো ! তস্মাদেতদব্রবীহি মে ॥২॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । অচ্যুতঃ নিগ্রহাশুগ্রহরূপকৰ্ণব্যাদব্রহ্মঃ ॥৩৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যাতায়াং শান্তিপৰ্বণি মোক্ষ-ধৰ্ম্মে চতুৰধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

“তস্মাদ্বা এতস্মাদাত্মন আকাশঃ সমুতঃ, আকাশাধায়ঃ, বায়োরাপ ইত্যাদি-
শত্ৰুতক্রমেণ তস্মাদ্রাপরপর্য্যায়ানাং স্বল্পভূতানামুৎপত্তিং তেভ্যশ্চ স্থলভূতানামুৎ-
পত্তিং প্রাপ্তমানসমিষমধ্যায়মারভতে পিতেতি । তত্ত্বেন যাগার্থেন, কেশবস্ত মাহাত্ম্যমিতি
সম্বন্ধঃ ॥১॥

ইনিই সেই মহাবাহু, সৰ্বলোকনমস্কৃত, সৰ্বভূতের আদি ও অধীশ্বর অচ্যুত
নারায়ণ' ॥৩৬॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! আপনি পুনরায় যথাযথভাবে মহাত্মা
কৃষ্ণের মাহাত্ম্য বলুন ॥১॥

* ‘...নবাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...অষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

§ ...অন্নমধ্যায়ঃ পি বঙ্গ বর্দ্ধ নাস্তি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজন্ ! কথামেতাং বৈষ্ণবীং পাপনাশিনীম্ ।
 নারদো মাং পুরা প্রাহ যামহং তে বদামি তাম্ ॥৩॥
 দেবর্ষিনারদঃ পূর্বং তত্ত্বং বেৎস্যামি বৈ হরেঃ ।
 ইতি সংচিন্ত্য মনসা দধ্যৌ ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥৪॥
 হিমালয়ে শুভে দিব্যে দিব্যং বর্ষশতং কিল ।
 অনুচ্ছ্বসন্ নিরাহারঃ সংযতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)
 ততোহশ্বরীক্ষে বাগাসীত্ত্বং মুনিপ্রবরং প্রতি ।
 মেঘগম্ভীরনির্ঘোষা দিব্যা বাহ্যাহশরীরিণী ॥৬॥
 কিমর্থং ত্বং সমাপন্মো ধ্যানং মুনিবরোত্তম ! ।
 অহং দদামি তে জ্ঞানং ধর্ম্মাশ্রমং বা বৃগীষ মাং ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

নহু পুনঃ কথমেতৎ পৃচ্ছসীত্যাং নেতি । এবমিমম্ ॥২॥
 শৃণুতি । পাপং নাস্ততে অন্যেতি তাম্ ॥৩॥
 দেবর্ষিরিতি । তত্ত্বং স্বরূপম্ । দধ্যৌ চিন্তয়ামাস । অনুচ্ছ্বসন্ স্বাসত্যাগমকূর্বন্ ॥৪—৫॥
 তত ইতি । দিব্যা অলৌকিকী, বাহ্যাঃ সুস্পষ্টাঃ, অশরীরিণী অদেহিপ্রযুক্তা ॥৬॥
 কিমিতি । সমাপনঃ প্রাপ্তঃ । ধর্ম্মাশ্রমং ধর্ম্মার্থাদিকম্ ॥৭॥

ভরতনন্দন মহাবাহু ! আমি এই কৃষ্ণকে দেখিয়া এবং উহার চরিত্র শুনিয়াও তৃপ্তিলাভ করিতেছি না ; অতএব ইহা আপনি আমার নিকট পুনরায় বলুন' ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বাজা ! পূর্বের ন্যায় আমার নিকট যে কথা বলিয়াছিলেন, আমি তোমাব নিকট সেই পাপনাশিনী বৈষ্ণবী কথা বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর ॥৩॥

পূর্বকালে দেবর্ষি নারদ মনে মনে চিন্তা করিলেন যে, আমি ভগবান্ নারায়ণের তত্ত্ব জানিব । তিনি ইহা চিন্তা কবিয়া হিমালয়ের কোন পবিত্র স্থানে থাকিয়া দেব-পরিমাণে শতবৎসর পর্য্যন্ত উপবাসী, সংযতচিত্ত ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া স্বাস ত্যাগ না করিয়া, সনাতন পরব্রহ্মের ধ্যান করিলেন ॥৪—৫॥

তাহার পর মুনিশ্রেষ্ঠ নারদের প্রতি একটা আকাশবাণী হইল ; তাহা মেঘ-গর্জনের স্থায় গম্ভীর, অলৌকিক, সুস্পষ্ট এবং অশরীরিপ্রযুক্ত হইয়াছিল ॥৬॥

‘হে মুনিশ্রেষ্ঠ ! তুমি কি জগন্ম ধ্যান কবিতেছ ? আমি তোমাকে জ্ঞান দান করিতেছি অথবা তুমি আমার নিকট ধর্ম্মপ্রভৃতি বাহা হয়, বরণ কর’ ॥৭॥

তচ্ছ্রুত্বা মুনিরালোচ্য সস্ত্রমাবিষ্টমানসঃ ।

কিংনু শ্রাদ্ধিতং সংচিন্ত্য বাক্যমাহাপরং প্রতি ॥৮॥

কস্ত্বং ভবানপুং বিভেদ মध्ये সমাশ্রিতো বাক্যমুদীরয়ন্মাম্ ।

ন রূপমন্তত্বং দৃশ্যতে বৈ ঈদৃগ্‌বিধস্ত্বং সমধিষ্ঠিতোহসি ॥৯॥

পুনস্তমাহ স মুনিমনস্তোহং বৃহত্তরঃ ।

ন মাং মুঢ়া বিজানন্তি জ্ঞানিনো মাং বিদন্ত্যত ॥১০॥

তং প্রত্যাহ মুনিঃ শ্রীমান্ প্রণতো বিনয়াশ্রিতঃ ।

ভবস্ত্বং জ্ঞাতুমিচ্ছামি তব তত্ত্বং ব্রবীহি মে ॥১১॥

তস্য তদ্বচনং শ্রুত্বা নারদং প্রাহ লোকপঃ ।

জ্ঞানেন মাং বিজানীহি নান্যথা শক্তিরস্তু তে ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিত্তি । সস্ত্রমেণ চাঞ্চল্যেন আবিস্টং মানসং যস্য সঃ । অপরং বক্তারম্ ॥৮॥

ক ইতি । হে দেব ! অং কঃ, মধ্যে অন্তঃস্থৈবাত্ম্যন্তরে, সমাশ্রিতো বিত্তমানো ভবান্, মামিদং বাক্যম্, উদীরয়ন্ ক্রবন্ সন্, অণুমিদং ব্রহ্মাণ্ডম্, বিভেদ স্বরস্তু তীব্রতয়া বিদারয়ামাসেব । তব অত্ৱং বাক্যোচ্চারণভিন্নং রূপং ময়া ন দৃশ্যতে । অতএব ত্বমীদৃগ্‌বিধঃ অদৃশ্যরূপ এব ত্বং সমধি-
ষ্ঠিতোহসি ॥৯॥

পুনরিত্তি । বৃহত্তরঃ অপরানন্তাপেক্ষয়া বিশালতরঃ ॥১০॥

তমিত্তি । শ্রীমান্ মতিমান্ ॥১১॥

তত্ত্বেতি । লোকপো জগৎপতিঃ । শক্তির্মজ্জ্ঞানসামর্থ্যম্ ॥১২॥

নারদ সেই বাক্য শুনিয়া চঞ্চলচিত্ত হইয়া সকল দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া ‘এখন ক করা যায়’ ইহা ভাবিয়া সেই বাক্যবক্তার প্রতি এই কথা বলিলেন ॥৮॥

‘দেব ! আপনি কে ? আপনি এই ব্রহ্মাণ্ডেরই মধ্যে থাকিয়া আমার প্রতি এইরূপ বাক্য বলিয়া স্বরের তীব্রতাবশতঃ এই ব্রহ্মাণ্ড যেন বিদীর্ণ করিয়া ফেলিয়াছেন। আপনার অশ্রুপ দেখিতেছি না ; আপনি অদৃশ্যরূপেই রহিয়াছেন’ ॥৯॥

সেই দেবতা পুনরায় নারদকে বলিলেন—‘আমি বৃহত্তর অনন্ত ; মূৰ্খেরা আমাকে জানে না, জ্ঞানীরাই আমাকে জানিতে পারেন’ ॥১০॥

তখন বুদ্ধিমান্ নারদ অবনত ও বিনীত হইয়া সেই দেবতাকে বলিলেন—‘আমি আপনাকে জানিতে ইচ্ছা করি ; অতএব আপনি আপনার স্বরূপ আমার নিকট বলুন’ ॥১১॥

নারদ উবাচ ।

কীদৃগ্‌বিধস্ত তজ্জ্ঞানং যেন জানামি তে তনুয় ।

অনন্ত ! তন্মে ক্রহি ত্বং যদ্বানুগ্রহবানহম্ ॥১৩॥

লোকপাল উবাচ ।

বিকল্পহীনং বিপুলং তস্মা চূড়ং শিবং পরম্ ।

জ্ঞানং তন্তেন জানাসি সাধনং প্রীতি তে মুনে ! ॥১৪॥

অত্রোবৃত্য স্থিতং হেতত্তচ্ছুদ্ধমিতরশ্ময়া ।

এতন্তে সর্বমাখ্যাতে সংক্ষেপান্মু নিসত্তম ! ॥১৫॥

নারদ উবাচ ।

ত্বমেব তব যত্তত্ত্বং ক্রহি লোকগুরো ! মম ।

ভবন্তু জ্ঞাতুমিচ্ছামি কীদৃগ্‌ভূতস্বমব্যয় ! ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

কীদৃগিতি । তনুয় স্বরূপম্ । অনুগ্রহবান্ তবানুগ্রহপাত্রম্ ॥১৩॥

বিকল্পেতি । হে মুনে ! তে তব সাধনং প্রীতি মৎস্বরূপবোধোপায়বিশেষে, বিকল্পহীং
বিবিধকল্পরহিতম্, কেবলমদ্বিষয়মিত্যর্থঃ, বিপুলং বিশালং ধাবাবাহীত যাবৎ, চূড়ং সর্বোপবিতনম্,
শিবং মঙ্গলপবং পবম্ উত্তমঞ্চ তৎ প্রসিদ্ধং তস্মা মম জ্ঞানম্, নৈব জ্ঞানেন মাং জানাসি ॥১৪॥

অত্রোতি । এতজ্জ্ঞানং তদাত্মকং মৎস্বরূপম্, আবৃত্য জগদ্ব্যাপ্য স্থিতং তদেব শুদ্ধং সত্যম্,
অত্র জগতি ইতরং ঘটপটাদিকম্, শ্ময়া মিথ্যা মায়িকত্বাৎ রজ্জুসৰ্পবৎ ॥১৫॥

নারদের সেই কথা শুনিয়া জগদীশ্বর নারদকে বলিলেন—‘তুমি জ্ঞানদ্বারা
আমাকে জানিতে ইচ্ছা কর ; কিন্তু অন্য উপায়ে আমাকে জানিবার তোমার শক্তি
নাই’ ॥১২॥

নারদ বলিলেন—‘আমি যাহাদ্বারা আপন স্বরূপ জানিব, সেই জ্ঞানটী কি
প্রকার ? অনন্ত ! আমি যদি আপনার অনুগ্রহ পাত্র হইয়া থাকি, তাহা হইলে
আপনি আমার নিকট সেই জ্ঞানের স্বরূপটী বলুন’ ॥১৩॥

জগৎপতি বলিলেন—‘নারদ ! আমাকে জানিবার পক্ষে যতগুলি উপায় আছে,
তাহার মধ্যে সেই জ্ঞানই শ্রেষ্ঠ ; যে জ্ঞানের অন্য বিষয় থাকিবে না এবং যে জ্ঞান
ধারাবাহী, সর্বোপবিশিষ্ট ও সর্বমঙ্গলময় হইবে, তাহা দ্বারাই আমাকে জানিতে
পারিবে ॥১৪॥

এই জ্ঞান ব্রহ্মাণ্ড ব্যাপিয়া রহিয়াছে এবং ইহাই সত্য ; এতদ্বিল্ল এই জগতে
যাহা কিছু আছে, সে সমস্তই মিথ্যা । মুনিশ্রেষ্ঠ ! এই আমি তোমার নিকট সংক্ষেপে
সমস্তই বলিলাম’ ॥১৫॥

ততঃ প্রহস্তু ভগবান্ মেঘগন্তীরয়া গিরা ।
 প্রাহেশঃ সৰ্বভূতানাং ন মে চাস্ত্যং শ্রুতিন্ চ ॥৭॥
 ন ত্রাণজিহ্বে দৃক্ চৈব ত্বচা নাস্তি তথা মুনে ! ।
 কথং বক্ষ্যামি চাত্মানমশরীরস্তথা হৃদম্ ॥৮॥
 তজ্জ্ঞাত্বা বিশ্বয়াবিষ্টো মুনিরাহ প্রণম্য তম্ ।
 যেন ত্বং সৰ্বমাত্মানমনন্তোহহং বৃহত্তরঃ ।
 শতোহহ্মিতি মাং শ্রীতঃ প্রোক্তবানসি তৎ কথম্ ॥৯॥
 পুনস্তমাহ ভগবাংস্তবাপ্যক্ষাণি সন্তি বৈ ।
 ত্বমেনং ক্রহি চাত্মানং যদি শক্লোষি নারদঃ ।
 আত্মা যথা তব মুনে ! বিদিতস্তু ভবিষ্যতি ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

অমিতি । হে অব্যয় ! অবিনশ্বৰ ! ॥১৬॥
 তত ইতি । দ্বেশ দ্বৈতঃ । আস্ত্যং মুখম্, শ্রুতিঃ কৰ্ণঃ ॥১৭॥
 নেতি । ত্বচা ত্বক্ “টাপক্ষাপি হনাস্তানাম্” ইতি স্বক্শব্দাৎ টাপ্ ॥১৮॥
 তদ্বিতি । শতঃ শতসংখ্যকঃ স্রবহ্ল ইত্যর্থঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৯॥
 পুনরিত্তি । অক্ষাণি ইন্দ্রিয়ানি । বিদিতস্তব বচনাৎ । অয়মপি ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২০॥

নারদ বলিলেন—‘লোকগুরু ! আপনার যাহা স্বরূপ, তাহা আপনি আমার নিকট বলুন । হে অব্যয় ! আপনি কীদৃশ, তাহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥১৬॥
 তাহার পর সৰ্বভূতের অধীশ্বর ভগবান্ অনন্ত হস্ত করিয়া মেঘগন্তীরবাক্যে বলিলেন—‘আমার মুখ নাই, কৰ্ণ নাই ॥১৭॥

মুনি ! আমার নাসিকা নাই, জিহ্বা নাই এবং ত্বক্ও নাই ; আমি শরীর-বিহীন (নিরাকার) ; সুতরাং আমি কি করিয়া নিজের স্বরূপ বলিব’ ॥১৮॥

তাহা শুনিয়া নারদ বিশ্বয়াপন্ন হইয়া তাঁহাকে নমস্কার করিয়া বলিলেন—‘দেব ! আপনি সন্তুষ্ট হইয়া পূৰ্বে যে আমাকে বলিয়াছেন—‘আমি অনন্ত, সৰ্ব্বাপেক্ষা বৃহৎ এবং অতি বহুতর, আপনি নিরাকার হইলে, উহা বলা কিপ্রকারে সম্ভবপর হয় ?’ ॥১৯॥

ভগবান্ অনন্তদেব পুনরায় নারদকে বলিলেন—‘নারদ ! তোমারও ত ইন্দ্রিয় আছে ; সুতরাং তুমি যদি সমর্থ হয় ; তবে এই আত্মার বিষয় বল । তোমার উক্তি অনুসারে যাহাতে আত্মা আমার জানা হইবে ॥২০॥

মাঞ্চ জানাসি তেন ত্বমেকং সাধনমাবয়োঃ ।
 ইতু্যক্ত্বা ভগবান্ দেবস্ততো নোবাচ কিঞ্চন ॥২১॥
 নারদোহ পুণ্যস্ময়ন্ থিন্নঃ ক্ব গতোহ সাবিতি প্রভুঃ ।
 স্থিত্বা স দীর্ঘকালঞ্চ মুনির্ব্যাঘূঢ়মানসঃ ॥২২॥
 আহ মাং ভগবান্ দেবস্তনস্তোহহং বৃহত্তরঃ ।
 তেনাহমিতি সর্বশ্চ কো বানস্তো বৃহত্তরঃ ॥২৩॥
 কেয়মুর্ক্বা হনস্তাখ্যা বৃহতী নুনমেব সা ।
 যস্মাং জানস্তি ভূতানি বিলীনানি ততস্ততঃ ।
 এনাং পৃচ্ছামি তরুণীং সৈষা নুনমুবাচ মাম্ ॥২৪॥
 ইত্যেবং স মুনিঃ শ্রীমান্ কৃষ্ণা নিশ্চয়মাত্মনঃ ।
 স ভূতলং সমাবিশ্য প্রণিপত্যেদমব্রবীৎ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

মানিতি । একমেকবিধম্, সাধনং করণম্ ॥২১॥
 নাবদ ইতি । উৎস্বয়ন্ বিশ্বমানঃ । ব্যামূঢ়মানসোহভবদিতি শেষঃ ॥২২॥
 ব্যামূঢ়ে হেতুমাংস আহেতি । অহমিতি । সৰ্ব্বৈশ্চবাস্থানি প্রতীতিভবতীতি শেষঃ ॥২৩॥
 কেতি । উর্ক্বা পৃথিবী, নুনং নিশ্চিতমেব সা উর্ক্বা বৃহতী বিশালা । তত এব অনস্তাখ্যা ।
 জানস্তি সৰ্ব এব, ভূতানি প্রাণিনঃ । এনাং তরুণীমুর্ক্বাম্ । উবাচ বক্ষ্যতি । “আশংসাম্ভাং ভূতবচ্”
 ইত্যতীতনির্দেশঃ । “ভূভূমিরচলানস্তা” ইত্যমবঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৪॥
 ইতীতি । ভূতলং সমাবিশ্য ভূগর্ভে প্রবিশ্য, ভুবমেব প্রণিপত্য ॥২৫॥

আমার ও তোমার ইন্দ্রিয়গুলি একবিধ ; সুতরাং তাহা দ্বারা তুমি আমাকে
 জানিতে পার ।’ এই কথা বলিয়া ভগবান্ অনন্তদেব তাহার পরে আর কিছু
 বলিলেন না ॥২১॥

নারদও ‘ঐ প্রভু কোথায় গেলেন’ ইহা ভাবিয়া বিস্মিত ও থিন্ন হইয়া নীরব
 থাকিয়া দীর্ঘকাল যাবৎ বিশেষ মুগ্ধচিত্ত হইলেন ॥২২॥

ভগবান্ আমাকে বলিয়াছেন যে, ‘আমি বৃহত্তর অনন্ত ।’ তাহাতে ‘অহম্’
 এই শব্দে সকলের আত্মাই ত বুঝায় ; তবে বৃহত্তর অনন্ত কে ? ॥২৩॥

অনন্তনাম্নী এই পৃথিবী কিরূপ ; নিশ্চয়ই ইনি বৃহতী হইবেন । কারণ, যাহাতে
 সমস্ত প্রাণী নানাস্থানে অবস্থান করিতেছে, ইহা সকলেই জানে ; অতএব আমি
 এই তরুণী পৃথিবীকে জিজ্ঞাসা করি ; তাহাতে নিশ্চয়ই ইনি আমাকে বলিবেন ॥২৪॥

আশ্চৰ্য্যাসি চ ধন্যাসি বৃহতী ত্বং বসুন্ধরে ! ।
 ত্বামত্র বেতুমিচ্ছামি যাদৃগ্ভূতাসি শোভনে ! ॥২৬॥
 তচ্ছ্রদ্ধা ধরণী দেবী স্ময়মানাহব্রবীদিদম্ ।
 নাহং হি বৃহতী বিপ্র ! ন চানন্তা চ সত্তম ! ॥২৭॥
 কারণং মম যো গন্ধো গন্ধাত্মানং ব্রবীহি তম্ ।
 ততো মুনিস্তদ্ধি তত্ত্বং প্রণিপত্যেদমব্রবীৎ ॥২৮॥
 কারণং মে জলং মত্তো বৃহত্তরতমং হি তৎ ।
 স সমুদ্রে মুনির্গত্বা প্রণিপত্যেদমব্রবীৎ ॥২৯॥
 আশ্চৰ্য্যোহসি চ ধন্যোহসি হনস্তোহসি বৃহত্তরঃ ।
 ভবন্তুং বেতুমিচ্ছামি কীদৃগ্ভূতস্তুমব্যয় ! ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

আশ্চৰ্য্যেতি । আশ্চৰ্য্যাসি বিচিত্রবস্তুধারণাৎ, তত এব চ ধন্য পুণ্যবত্যসি ॥২৬॥
 তদिति । স্ময়মানা মন্দঃ হসন্তী । বৃহতী বিশালা ॥২৭॥
 কারণমিতি । গন্ধো গন্ধতন্মাত্রম্ । তত্ত্বং গন্ধতন্মাত্রম্, ইদং পূৰ্ব্বোক্তবিধম্ ॥২৮॥
 কারণমিতি । মত্তো মদপেক্ষয়া, বৃহত্তরতমম্ অতীববৃহৎ ॥২৯॥

আশ্চৰ্য্য ইতি । আশ্চৰ্য্যঃ নানাবিধপ্রাণিরজ্ঞাত্যধারত্বাৎ । হে অব্যয় ! অনন্তর ! ॥৩০॥

বুদ্ধিমান্ নারদ এইরূপ নিশ্চয় করিয়া ভূগর্ভে প্রবিষ্ট হইয়া প্রণিপাতপূর্বক এই কথা বলিলেন— ॥২৫॥

‘পৃথিবি ! আপনি আশ্চৰ্য্য, ধন্য ও বিশালা কি ? শোভনে ! আপনি যে প্রকারই হউন না, আপনাকে আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥২৬॥

তাহা শুনিয়া পৃথিবীদেবী ঈষৎ হাস্ত করিয়া এই কথা বলিলেন—‘সাধুশ্রেষ্ট ব্রাহ্মণ ! আমি বৃহতীও নহি, অনন্তাও নহি ॥২৭॥

যে গন্ধতন্মাত্র আমার কারণ, আপনি সেই গন্ধতন্মাত্রকে এই কথা জিজ্ঞাসা করুন ।’ তাহার পর নারদ প্রণিপাত করিয়া সেই গন্ধতন্মাত্রকে এই কথা বলিলেন (পূৰ্ব্বোক্ত প্রশ্নই করিলেন) ॥২৮॥

(তখন গন্ধতন্মাত্র বলিল)—‘আমার কারণ জল ; সেই জল আমা অপেক্ষা অত্যন্ত বৃহৎ ।’ তাহার পর নারদ সমুদ্রে বাইয়া প্রণিপাত করিয়া এই কথা বলিলেন— ॥২৯॥

‘সরিৎপতি ! আপনি আশ্চৰ্য্য, ধন্য, অনন্ত ও বৃহত্তর কি ? আপনি যে প্রকারই হউন না কেন, আমি আপনাকে জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩০॥

তচ্ছ্রুত্বা সরিতাং নাথঃ সমুদ্রো মুনিমব্রবীৎ ।

কারণং মেহত্র সংপৃচ্ছ রসাত্মানং বৃহত্তরম্ ॥৩১॥

ততো বৃহত্তরং বিদ্বৎস্বঃ পৃচ্ছ মুনিসত্তম ! ।

ততো মুনির্যথাগোগং জলং তত্শ্রমবেক্ষ্য তৎ ॥৩২॥

জলাত্মানং প্রণম্যাহ জলতত্বস্থিতো মুনিঃ ।

আশ্চর্য্যোহসি চ ধন্যোহসি হনন্ত্যোহসি বৃহত্তরঃ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

ভবন্তুঃ শ্রোতুমিচ্ছামি কীদৃগ্ভূতত্বমব্যয় ! ।

ততো রসাত্মকঃ সোহনু মুনিমাহ পুনঃ পুনঃ ॥৩৪॥

মমাপি কারণং পৃচ্ছ তেজোরূপং বিভাবশুম্ ।

নাহং বৃহত্তরো ব্রহ্মমাপ্যনন্তশ্চ সত্তম ! ॥৩৫॥

ততোহগ্নিং প্রণিপত্যাহ মুনির্বিষ্মিতমানসঃ ।

যজ্ঞাত্মানং মহাবাসং সর্বভূতনমস্কৃতম্ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

তদিতি । রসাত্মানং বসতস্মাত্মম্, তত এব স্থলজলোৎপত্তেঃ ॥৩১॥

তত ইতি । বৃহত্তরং তত্বাস্তরং বা । জনতত্বস্থিতো জনপদার্থগতঃ ॥৩২—৩৩॥

ভবন্তুমিতি । রসাত্মকো বসতস্মাত্মম্, অন্ত পশ্চাৎ ॥৩৪॥

মমেতি । বিভাবশুম্ অগ্নিম্ ॥৩৫॥

তত ইতি । যজ্ঞশ্চ আত্মা স্বরূপং যস্মাৎ তম্, মহান্ আবাসঃ কুণ্ডাদিকো যত্র তম্ ॥৩৬॥

তাহা শুনিয়া সরিৎপতি সমুদ্র নারদকে বলিলেন—‘আমার কারণ রসতস্মাত্ত্র এবং তাহা আমা অপেক্ষা বৃহৎও বটে ; অতএব আপনি তাহার নিকট এই বিষয় জিজ্ঞাসা করুন ॥৩১॥

জ্ঞানী মুনিশ্রেষ্ঠ ! কিংবা আপনি তাহা অপেক্ষাও কোন বৃহত্তর পদার্থকে জিজ্ঞাসা করুন ।’ তাহার পর নারদ জলতত্ত্বের দিকে যথাসম্ভব দৃষ্টিপাত করিয়া এবং তথায় থাকিয়া প্রণিপাতপূর্বক জলতস্মাত্ত্রকে বলিলেন—‘আপনি আশ্চর্য্য, ধন্য, অনন্ত ও বৃহত্তর কি ? আপনি কি প্রকার, তাহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি ॥৩২—৩৩॥

হে অনন্তর ! আপনি কি প্রকার, তাহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি ।’ তাহার পর সেই রসতস্মাত্ত্র বার বার নারদকে বলিল—॥৩৪॥

‘সাধুশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ! তেজোরূপ অগ্নি আমার কারণ, আপনি তাঁহাকে জিজ্ঞাসা করুন ; কিন্তু আমি বৃহত্তরও নহি, অনন্তও নহি’ ॥৩৫॥

আশ্চর্য্যোহসি চ ধন্যোহসি হনন্তুশ্চ বৃহত্তরঃ ।
 ভবন্তুং বেতুমিচ্ছামি কীদৃগ্ভূতস্বমব্যয় ! ॥৩৭॥
 ততঃ প্রহস্তু ভগবান্ মুনিং শ্বিষ্টকৃদব্রবীৎ ।
 নাহং বৃহত্তরো ব্রহ্মপ্যনন্তুশ্চ সত্তম ! ।
 কারণং মম রূপং যন্তং পৃচ্ছ মুনিসত্তম ! ॥৩৮॥
 ততো যোগক্রমেণৈব প্রতীতং তং প্রবিশ্য সঃ ।
 রূপাত্মানং প্রণম্যাহ নারদো বদতাংবরঃ ॥৩৯॥
 আশ্চর্য্যোহসি চ ধন্যোহসি হনন্তোহসি বৃহত্তরঃ ।
 ভবন্তুং বেতুমিচ্ছামি কীদৃগ্ভূতস্বমব্যয় ! ॥৪০॥
 উৎস্ময়িত্বা তু রূপাত্মা তং মুনিং প্রত্যুবাচ হ ।
 বায়ুর্মে কারণং ব্রহ্মন্ ! তং পৃচ্ছ মুনিসত্তম ! ।
 মন্তো বৃহত্তরঃ শ্রীমাননন্তুশ্চ মহাবিলম্ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

আশ্চর্য্য ইতি । আশ্চর্য্যঃ সৰ্বদহনসামর্থ্যাৎ ॥৩৭॥

তত ইতি । শ্বিষ্টং যজমানস্ত সদভীষ্টং কবো গীতি স শ্বিষ্টকৃদগ্নিঃ । রূপং রূপতন্মাত্রম্ ।
 ষট্ পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৮॥

তত ইতি । যোগক্রমেণ ধ্যানবলেন, প্রতীতং জ্ঞাতম্ । রূপাত্মানং রূপতন্মাত্রম্ ॥৩৯॥

আশ্চর্য্য ইতি । আশ্চর্য্যঃ অসংখ্যবিধত্বাদিত্যে ভাবঃ ॥৪০॥

তাহার পর বিস্মিতচিত্ত নারদ যজ্ঞরূপী কুণ্ডস্থণ্ডিলবাসী ও সৰ্বভূতনমস্কৃত
 অগ্নিকে নমস্কার করিয়া বলিলেন—॥৩৬॥

‘অনন্তর অগ্নিদেব ! আপনি আশ্চর্য্য, ধন্য, অনন্ত ও বৃহত্তর কি ? আপনি কি
 রূপ, তাহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৩৭॥

তাহার পর যজ্ঞমানের সদভীষ্টকারী ভগবান্ অগ্নিদেব হাস্ত করিয়া নারদকে
 বলিলেন—‘সাধুশ্রেষ্ঠ মুনিপ্রধান ব্রাহ্মণ ! আমি বৃহত্তর নহি, অনন্তও নহি ; কিন্তু
 আমার কারণ যে রূপতন্মাত্র, তাহাকে আপনি এই কথা জিজ্ঞাসা করুন’ ॥৩৮॥

তাহার পর বাগ্মিশ্রেষ্ঠ নারদ বিস্মিতচিত্ত হইয়া ধ্যানবলে রূপতন্মাত্রকে
 জানিয়া এবং তাহাতে প্রবেশ করিয়া প্রণামপূর্ব্বক তাহাকে বলিলেন—॥৩৯॥

‘অবিনশ্বর রূপ ! তুমি আশ্চর্য্য, ধন্য, অনন্ত এবং বৃহত্তর কি ? তুমি কি
 প্রকার, তাহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৪০॥

স মারুতং প্রণম্যাহ ভগবান্ মুনিসত্তমঃ ।
 যোগসিন্ধো মহাযোগী জ্ঞানবিজ্ঞানপারগঃ ॥৪২॥
 আশ্চর্য্যোহসি চ ধন্যোহসি হনন্তোহসি বৃহত্তরঃ ।
 ভবন্তু বেতু মিচ্ছামি কীদৃগ্ভূতস্বমব্যয় ! ॥৪৩॥
 ততো বায়ুর্হি সংপ্রাহ নারদং মুনিসত্তমম্ ।
 কারণং পৃচ্ছ ভগবন্ ! স্পর্শাত্মানং মমাত্ম বৈ ॥৪৪॥
 মন্তো বৃহত্তরঃ শ্রীমাননন্তশ্চ তথৈব সঃ ।
 ততোহস্মৈ বচনং শ্রুত্বা স্পর্শাত্মানমুবাচ সঃ ॥৪৫॥
 আশ্চর্য্যোহসি চ ধন্যোহসি হনন্তোহসি বৃহত্তরঃ ।
 ভবন্তু বেতু মিচ্ছামি কীদৃগ্ভূতস্বমব্যয় ! ॥৪৬॥

ভারতকৌমুদী

উদিতি । উৎস্রিয়ত্বা ঈষদ্বিশ্বত, রূপাত্মা রূপতন্মাত্রম্ । মন্তো মদপেক্ষয়া । মহাবিলং মহাকাশ-
 চারী । ষট্ পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪১॥
 স ইতি । যোগেন সিদ্ধঃ প্রাপ্তব্রহ্মসাক্ষাৎকারঃ ॥৪২॥
 আশ্চর্য্য ইতি । আশ্চর্য্যঃ সদাগতিত্বাদব্যাপিত্বাচ্চ ॥৪৩॥
 তত ইতি । স্পর্শাত্মানং স্পর্শতন্মাত্রম্ ॥৪৪॥
 মন্ত ইতি । স স্পর্শাত্মা স্পর্শতন্মাত্রমিত্যর্থঃ ॥৪৫॥
 আশ্চর্য্য ইতি । আশ্চর্য্যঃ নীতোষ্ণাদিবিবিধরূপত্বাৎ ॥৪৬॥

তখন রূপতন্মাত্র ঈষৎ হাস্ত করিয়া নারদকে বলিল—‘মুনিশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ! বায়ু আমার কারণ, আমি অপেক্ষা বৃহত্তর ও শক্তিশালী, অনন্ত ও মহাকাশচারী ; অতএব আপনি এ বিষয় তাহার নিকট জিজ্ঞাসা করুন’ ॥৪১॥

তখন মুনিশ্রেষ্ঠ, যোগসিদ্ধ, মহাযোগী এবং জ্ঞান ও বিজ্ঞানের পারগামী ভগবান্ নারদ বায়ুকে নমস্কার করিয়া বলিলেন—॥৪২॥

‘অবিনশ্বর বায়ু ! আপনি আশ্চর্য্য, ধন্য, অনন্ত ও বৃহত্তর কি ? আপনি কি প্রকার, তাহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৪৩॥

তাহার পর বায়ু মুনিশ্রেষ্ঠ নারদকে বলিলেন—‘ভগবন্ ! স্পর্শতন্মাত্র আমার কারণ ; • সুতরাং আপনি তাহার নিকট এই বিষয় প্রশ্ন করুন ॥৪৪॥

স্পর্শতন্মাত্র আমি অপেক্ষা বৃহত্তর, শক্তিশালী এবং অনন্ত ।’ তখন নারদ বায়ুর বাক্য শুনিয়া স্পর্শতন্মাত্রকে বলিলেন—॥৪৫॥

তস্ম তদ্বচনং শ্রুত্বা স্পর্শাত্মা মুনিমব্রবীৎ ।
 নাহং বৃহত্তরো ব্রহ্মস্বাপ্যনন্তশ্চ সত্তম ! ॥৪৭॥
 কারণং মম চৈবেমমাকাশঞ্চ বৃহত্তরম্ ।
 তং পৃচ্ছ মুনিশাদূল ! সর্বব্যাপিনমব্যয়ম্ ॥৪৮॥
 তচ্ছ্রুত্বা নারদঃ শ্রীমান্ বাক্যং বাক্যবিশারদঃ ।
 আকাশং সমুপাগম্য প্রণম্যাহ কৃতাজ্জলিঃ ॥৪৯॥
 আশ্চর্যোহসি চ ধন্যোহসি হনস্তোহসি বৃহত্তরঃ ।
 ভবন্তুং বেতু মিচ্ছামি কীদৃগ্ভূতস্বমব্যয় ! ॥৫০॥
 আকাশস্তমুবাচেদং প্রহসন্মু নিসত্তমম্ ।
 নাহং বৃহত্তরো ব্রহ্মন্ ! শব্দো বৈ কারণং মম ॥৫১॥
 তং পৃচ্ছ মুনিশাদূল ! স বৈ মত্তো বৃহত্তরঃ ।
 ততো হ্যাবিশ্য চাকাশং শব্দাত্মানমুবাচ হ ॥ ২॥

ভারতকৌমুদী

তস্তেতি । হে সত্তম ! সাধুশ্রেষ্ঠ ! ॥৪৭॥

কারণমিতি । অব্যয়ম্ অবিনশ্বরম্ ॥৪৮॥

তদिति । শ্রীমান্ ঐশ্বর্যবান্ ॥৪৯॥

আশ্চর্য ইতি । আশ্চর্য্যঃ শেষাসম্বাৎ ॥৫০॥

আকাশ ইতি । শব্দঃ শব্দতন্মাত্রম্ ॥৫১॥

‘অবিনশ্বর স্পর্শতন্মাত্র । তুমি আশ্চর্য্য, ধন্য, অনন্ত ও বৃহত্তর কি ? তুমি কি প্রকার, তাহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৪৬॥

স্পর্শতন্মাত্র নারদের সেই কথা শুনিয়া তাঁহাকে বলিল—‘সাধুশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ! আমি বৃহত্তর বা অনন্ত নহি ॥৪৭॥

মুনিশ্রেষ্ঠ ! এই আকাশ আমার কারণ, ইনি আমা অপেক্ষা বৃহত্তর, সর্বব্যাপী ও অবিনশ্বর ; অতএব আপনি উহার নিকট প্রশ্ন করুন’ ॥৪৮॥

বাক্যবিশারদ নারদ তাহার সেই বাক্য শুনিয়া আকাশের নিকট যাইয়া নমস্কার করিয়া কৃতাজ্জলি হইয়া তাঁহাকে বলিলেন—॥৪৯॥

‘অনশ্বর আকাশ ! আপনি আশ্চর্য্য, ধন্য, অনন্ত ও বৃহত্তর কি ? আপনি কি প্রকার, তাহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৫০॥

তখন আকাশ হস্ত করিয়া মুনিশ্রেষ্ঠ নারদকে এই কথা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! আমি বৃহত্তর নহি । শব্দ আমার কারণ’ ॥৫১॥

স্বরব্যঞ্জনসংযুক্তং নানাহেতুবিভূষিতম্ ।
 বেদাখ্যং পরমং গুহ্যং বেদকারণমচ্যুতম্ ॥৫৩॥ (যুগ্মকম্)
 আশ্চর্য্যোহসি চ ধন্যোহসি হনস্তোহসি বৃহত্তরঃ ।
 ভবন্তুঃ শ্রোতুমিচ্ছামি কীদৃগ্ভূতস্বমব্যয় ! ॥৫৪॥
 বেদাত্মা প্রত্যুবাচেদং নারদং মুনিপুঙ্গবম্ ।
 ময়া কারণভূতেন সর্ববেত্তা পিতামহঃ ॥৫৫॥
 ব্রহ্মণো বুদ্ধিসংস্থানমাস্থিতোহহং মহামুনে ! ।
 তস্মাদবৃহত্তরো মত্তঃ পদ্মগোনির্ম্মহামতিঃ ।
 তং পৃচ্ছ মুনিশাদূল ! সর্বকারণকারণম্ ॥৫৬॥
 ব্রহ্মলোকং ততো গত্বা নারদো মুনিপুঙ্গবৈঃ ।
 সেব্যমানং মহাত্মানং লোকপালৈর্মরুদগণৈঃ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । মন্তো মদপেক্ষা । নানাহেতুভিঃ কণ্ঠতাবপ্রভৃতিভিঃ বিভূষিতম্ । বেদকাব্যং
জ্ঞানহেতুম্ ॥৫২—৫৩॥

আশ্চর্য্য ইতি । আশ্চর্য্যো বহুবিধত্বাৎ ॥৫৪॥

বেদেতি । বেদাত্মা বেদভূতঃ শব্দঃ । পিতামহো ব্রহ্মা ॥৫৫॥

ব্রহ্মণ ইতি । বুদ্ধিসংস্থানং বুদ্ধিরূপং দেশম্ । ষট্ পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৬॥

সুতরাং সেই শব্দ আমা অপেক্ষা বৃহত্তর ; অতএব মুনিশ্রেষ্ঠ ! আপনি সেই শব্দের নিকট এই বিষয় জিজ্ঞাসা করুন ।’ তাহাব পর নারদ আকাশে উঠিয়া সেই শব্দকে বলিলেন ; সেই শব্দ স্বর ও ব্যঞ্জনসংযুক্ত, কণ্ঠ ও তালুপ্রভৃতি হইতে উৎপন্ন, বেদনামক, পরম গোপনীয়, জ্ঞানের কাবল এবং জ্ঞান হইতে অত্রষ্ট ছিল ॥৫২—৫৩॥

‘অনস্বর শব্দ ! তুমি আশ্চর্য্য, ধন্য, অনন্ত ও বৃহত্তর কি ? তুমি কি প্রকার, তাহা আমি শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥৫৪॥

তখন বেদময় শব্দ মুনিশ্রেষ্ঠ নারদকে এই কথা বলিল—‘পিতামহ ব্রহ্মা আমার দ্বারা ই সর্বভূত হইয়াছেন ॥৫৫॥

‘মহর্ষি ! আমি ব্রহ্মার বুদ্ধিতে অবস্থান করিতেছি ; অতএব সেই পদ্মগোনির্ম্মহামতি ব্রহ্মা আমা হইতে বৃহত্তর ; সুতরাং মুনিশ্রেষ্ঠ ! আপনি সেই সর্বকারণের কারণ, ব্রহ্মার নিকট এই বিষয় জিজ্ঞাসা করুন’ ॥৫৬॥

সমুদ্দেশ্চ সরিত্তিষ্চ ভূততত্বৈঃ সত্বধৈরৈঃ ।
 গন্ধৰ্বৈরঙ্গরোভিষ্চ জ্যোতিষাঞ্চ গণৈস্তথা ॥১৮॥
 স্ততিস্তোমগ্রহস্তোভৈস্তথা বেদৈর্মুনীশ্বরৈঃ ।
 উপাশ্রুমানং ব্রহ্মাণং লোকনাথং পরাং পরম্ ॥৫৯॥
 হিরণ্যগৰ্ভং বিশ্বেশং চতুৰ্বক্ত্রেণ ভূষিতম্ ।
 প্রণম্য প্রাজ্ঞলিঃ প্রহসন্তমাহ মুনিপুঙ্গবঃ ॥৬০॥ (কলাপকম্)
 আশ্চর্য্যোহসি চ ধন্যোহসি হনস্তোহসি বৃহত্তরঃ ।
 ভবন্তং বেত্তুমিচ্ছামি কীদৃগ্ভূতস্বমব্যয় ! ॥৬১॥
 তচ্ছ্রদ্ধা ভগবান্ ব্রহ্মা সৰ্বলোকপিতামহঃ ।
 উৎস্ময়ন্ মুনিমাহেদং কৰ্ম্মমূলশ্চ লোপকম্ ॥৬২॥
 নাহং বৃহত্তরো ব্রহ্মমাপ্যনন্তশ্চ সত্তম ! ।
 লোকানাং মম সৰ্বেষাং নাথভূতো বৃহত্তরঃ ॥৬৩॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । মকদ্গণৈবতৈর্দেবগণৈঃ । ভূততত্বৈঃ গিত্যাদিপদার্থৈঃ, সত্বধৈরৈঃ সপৰ্বতৈঃ ।
 জ্যোতিষাং তারাগাম্ । স্ততিস্তোমৈঃ স্তবসমূহৈঃ গ্রহৈ রন্যাদিভিঃ স্তোভৈঃ প্রাণ্ডক্ৰস্বরপূৰকশব্দৈঃ ।
 প্রহঃ অবনতঃ ॥৫৭—৬০॥

আশ্চর্য্য ইতি । আশ্চর্য্যঃ বিচিত্রপদার্থস্বষ্টিকবণাৎ ॥৬১॥

তদ্বিত্তি । উৎস্ময়ন্ মন্দং হসন্ । কৰ্ম্মমূলশ্চ কামশ্চ, লোপকং নিবৰ্ত্তকম্ ॥৬২॥

নেতি । নাথভূতঃ পতিঃ ॥৬৩॥

তাহার পর মুনিশ্রেষ্ঠ নারদ ব্রহ্মলোকে যাইয়া দেখিলেন—মুনিশ্রেষ্ঠগণ, দিক্-
 পালগণ, অগ্ন্যাগ্ন দেবগণ, সমুদ্রগণ, নদীগণ, পৃথিব্যাদিভূতগণ, পৰ্বতগণ, গন্ধৰ্বগণ,
 অঙ্গরোগণ, নক্ষত্রগণ, স্তবগণ, গ্রহগণ, স্বরপূৰক শব্দগণ, বেদগণ ও ঋষিগণ সেবা ও
 উপাসনা করিতেছেন ; আর শ্রেষ্ঠ হইতে শ্রেষ্ঠতর লোকনাথ, বিশ্বনাথ ও হিরণ্যগৰ্ভ,
 চতুর্মুখ মহাত্মা ব্রহ্মা বসিয়া আছেন ; তখন মুনিশ্রেষ্ঠ নারদ তাঁহাকে প্রণাম
 করিয়া কৃতাজ্ঞলি ও অবনত হইয়া বলিলেন—॥৫৭—৬০॥

‘হে অনশ্বর ! পিতামহ ! আপনি আশ্চর্য্য, ধন্য, অনন্ত ও বৃহত্তর কি ? আপনি
 কি প্রকার, তাহা আমি জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৬১॥

নারদের সেই বাক্য শুনিয়া, সৰ্বলোকপিতামহ ভগবান্ ব্রহ্মা ঈষৎ হাস্য করিয়া
 নারদকে কামনিবৰ্ত্তক এই বাক্য বলিলেন—॥৬২॥

নন্দগোপকূলে গোপকুমারৈঃ পরিবারিতঃ ।
 সমস্তজগতাং গোপ্তা গোপবেষণে সংস্থিতঃ ॥৬৪॥
 মদ্রপঞ্চ সমাস্থায় জগৎসৃষ্টিং কৰোতি সঃ ।
 ঐশানমাস্থিতঃ শ্রীমান্ হস্তি নিত্যং হি পাতি চ ॥৬৫॥
 বিষ্ণুঃ স্বরূপরূপোহসৌ কারণং স হরির্মম ।
 তং পৃচ্ছ মুনিশাদূল ! স চানন্তো বৃহত্তরঃ ॥৬৬॥
 ততোহবতীৰ্য্য ভগবান্ ব্রহ্মলোকান্মহামুনিঃ ।
 নন্দগোপকূলে বিষ্ণুমেব কৃষ্ণং জগৎপতিম্ ॥৬৭॥
 বালকীড়নকাসক্তঃ বৎসজালবিভূষিতম্ ।
 পায়িত্বাথ বধন্তঃ ধূলিধূত্মাননং পরম্ ॥৬৮॥
 গাহমানৈহ সন্তিস্ত চ নৃত্যন্তিস্ত চ সমস্ততঃ ।
 পাণিবাদনকৈশ্চৈব সংহৃতং বেণুবাদকৈঃ ।
 প্রাণিপত্যাদ্রবীদেনং নারদো ভগবান্ মুনিঃ ॥৬৯॥ (বিশেষকম)

ভারতকৌমুদী

অগ কোহসাবিতাহ নন্দেতি । পরিবারিতঃ পরিবেষ্টিতঃ । গোপ্তা রক্ষিতা ॥৬৪॥
 মদিতি । ঐশানস্ত ভাব ইতি ঐশানমীশ্বরং তৎ ॥৬৫॥
 বিষ্ণুরিতি । স্বরূপমাত্মরূপমেব রূপং যন্ত সঃ ॥৬৬॥
 তত ইতি । কৃষ্ণং কৃষ্ণভূতম্ । বালকীড়নকেষু বালখেলোপকরণেষু আশক্তম্, বৎসজালে
 গোবৎসসমূহেন বিভূষিতম্, পায়িত্বা বধন্তঃ গোবৎসানেব । গাহমানৈঃ ধূলীরালোড়ম্ভিঃ ।
 পাণিবাদনকৈঃ করতালিদানকারিভিঃ । যটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৭—৬৯॥

‘ব্রাহ্মণ সাধুশ্রেষ্ঠ ! আমি বৃহত্তর বা অনন্ত নহি ; কিন্তু আমার ও সর্বলোকের
 অধীশ্বরই বৃহত্তর ॥৬৩॥

সেই সমস্ত জগতের রক্ষক গোপবেষ ধারণ করিয়া গোপবালকগণে পরিবেষ্টিত
 হইয়া নন্দগোপের গৃহে বাস করিতেছেন ॥৬৪॥

তিনি আমার রূপ ধারণ করিয়া জগৎ সৃষ্টি করেন, আত্মরূপে জগৎ পালন করেন
 এবং রুদ্ররূপ ধারণ করিয়া জগৎ সংহার করেন ॥৬৫॥

মুনিশ্রেষ্ঠ ! পরমাত্মস্বরূপ সেই বিষ্ণুই আমার কারণ এবং তিনিই অনন্ত ও
 বৃহত্তর ; সুতরাং তুমি তাঁহার নিকট এ বিষয় জিজ্ঞাসা কর’ ॥৬৬॥

আশ্চৰ্য্যোহসি চ ধন্যোহসি হনন্তশ্চ বৃহত্তরঃ ।
 বেত্তাসি চাব্যয়শ্চাসি বেত্তু মিচ্ছামি যাদৃশম্ ॥৭০॥
 ততঃ প্রহস্তু ভগবান্ নারদঃ প্রত্যাবাচ হ ।
 মন্তঃ পরতরং নাস্তি মন্তঃ সৰ্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৭১॥
 মন্তো বৃহত্তরং নাশ্চদহমেব বৃহত্তরঃ ।
 আকাশে চ স্থিতঃ পূৰ্বমুক্তবানহমেব তে ॥৭২॥
 ন মাং বেত্তি জনঃ কশ্চিন্মায়া মম দূরতয়া ।
 ভক্ত্যা ত্বনশ্চয়া যুক্তা মাং বিজানন্তি যোগিনঃ ॥৭৩॥

ভারতকৌমুদী

আশ্চৰ্য্য ইতি । আশ্চৰ্য্যঃ অসংখ্যরূপহাৎ ॥৭০॥
 তত ইতি । ভগবান্ কৃষ্ণঃ । পরতবঃ শ্রেষ্ঠতরঃ বস্তু ॥৭১॥
 মন্ত ইতি । উক্তবান্ অশরীৰিণ্যা বাণ্যা ॥৭২॥
 নেতি । কথং ন বেত্তীত্যাহ মায়েতি । দূরতয়া দূরতক্রমা ॥৭৩॥

তাহার পর ভগবান্ মহামুনি নারদ ব্রহ্মলোক হইতে অবতীর্ণ হইয়া নন্দগোপের
 গৃহে এই কৃষ্ণস্বরূপ জগৎপতি বিষ্ণুকে দর্শন করিলেন । তৎকালে তিনি বাল-
 খেলায় ব্যাপ্ত ও গোবৎসসমূহে অলঙ্কৃত ছিলেন ; কতকগুলি গোবৎসকে দুগ্ধ
 পান করাইয়া বন্ধন করিতেছিলেন এবং ধূলিতে তাঁহার মুখমণ্ডল ধূম্রবর্ণ হইয়াছিল ।
 বহুতর গোপবালক ধূলি আলোড়ন করিতেছিল ; অনেকে হাস্য করিতেছিল, কেহ
 কেহ সকল দিকে নৃত্য করিতেছিল, বহু বালক করতালি দিতেছিল এবং অনেকে
 বংশী বাদন করিতেছিল—এই অবস্থায় তাহারা কৃষ্ণকে পরিবেষ্টন করিয়া রহিয়াছিল ;
 তখন ভগবান্ নারদ নমস্কার করিয়া তাঁহাকে বলিলেন—॥৬৭—৬৯॥

‘ভগবন্ ! আপনি আশ্চৰ্য্য, ধন্য, অনন্ত, বৃহত্তর, সৰ্ব্বজ্ঞ ও অবিনশ্বর কি ?
 আপনি যে রূপই হউন না কেন, আমি আপনাকে জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥৭০॥

তাহার পর ভগবান্ কৃষ্ণ হাস্য করিয়া নারদকে বলিলেন - ‘আমা হইতে উৎকৃষ্ট
 বস্তু নাই এবং আমা হইতেই সমস্ত বস্তু জগতে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে ॥৭১॥

আমা হইতে বৃহত্তর অস্ত্র বস্তু নাই এবং আমিই সৰ্ব্বাপেক্ষা বৃহত্তর ; আর
 আমিই পূৰ্ব্বে আকাশে থাকিয়া তোমাকে এই কথা বলিয়াছিলাম ॥৭২॥

কোন লোকই আমাকে জানিতে পারে না । কারণ, আমার মায়াতে অতিক্রম
 করা দুষ্কর ; তবে যোগীরা অনশ্চগামিনী ভক্তিদ্বারা আমাকে জানিতে পারেন ॥৭৩॥

প্রিয়োহসি মম ভক্তোহসি মম তত্ত্বং বিলোকয় ।

দদামি তব তজ্জ্ঞানং যেন তত্ত্বং প্রপশ্যসি ॥১৪॥

অন্তেষাঈকৈব ভক্তানাং মম যোগরতাত্মনাম্ ।

দদামি দিব্যং জ্ঞানঞ্চ যেন তত্ত্বং প্রপশ্যসি ॥১৫॥

অন্তেষাঈকৈব ভক্তানাং মম যোগরতাত্মনাম্ ।

দদামি দিব্যং জ্ঞানঞ্চ তেন তে যাস্তি মৎপদম্ ।

এবমুক্ত্বা যযৌ কৃষ্ণো নন্দগোপগ্রহং হরিঃ ॥১৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এতন্তে কথিতং রাজন্ ! বিষ্ণুতত্ত্বমনুত্তমম্ ।

ভজস্বৈনং বিশালাক্ষং জপন্ কৃষ্ণেতি সত্তম ! ॥১৭॥

মোহয়ন্ মাং তথা! ত্বাঞ্চ শৃণোত্যেষ ময়েরিতান্ ।

ধর্মাত্মা চ মহাবাহো ! ভক্তান্ রক্ষতি নান্থথা ॥১৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রায়াং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বাঃ

মোক্ষধর্মো বিষ্ণুতত্ত্বকথনে চতুরধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

প্রিয় ইতি । তত্ত্বং স্বরূপম্ ॥১৪॥

অন্তেষামিতি । যেন যাদৃশেন জ্ঞানেন ত্রয়পি মম তত্ত্বং প্রপশ্যসি ॥১৫॥

অন্তেষামিতি । মম পদং স্থানম্ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৬॥

এতদিতি । বিষ্ণোস্তত্ত্বং স্বরূপম্, ন বিত্ততে উত্তমং যস্যং তৎ ॥১৭॥

নারদ ! তুমি আমার প্রিয় এবং ভক্ত; অতএব তুমি আমার স্বরূপ দর্শন কর; আমি তোমাকে সেই জ্ঞান দান করিতেছি, যাহা দ্বারা তুমি আমার স্বরূপ দর্শন করিতে পারিবে ॥১৪॥

আমার ধ্যানে নিরত অগ্ন্যাগ্ন ভক্তদিগকেও আমি দিব্য জ্ঞান দান করিয়া থাকি; যেক্রূপ জ্ঞান দ্বারা তুমি আমার স্বরূপ দেখিবে ॥১৫॥

আমার ধ্যানে নিরত অগ্ন্যাগ্ন ভক্তদিগকেও আমি এই দিব্য জ্ঞান দিয়া থাকি; তাহার বলেই তাঁহারা আমার লোকে গমন করিয়া থাকেন।’ এই কথা বলিয়া কৃষ্ণরূপী ভগবান্ নারায়ণ নন্দগোপের গৃহে গমন করিলেন ॥১৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সাধুশ্রেষ্ঠ রাজা ! এই আমি তোমার নিকট সর্ববশ্রেষ্ঠ বিষ্ণু-তত্ত্ব বলিলাম । তুমি কৃষ্ণনাম জপ করিতে থাকিয়া এই বিশালনয়ন কৃষ্ণের সেবা কর ॥১৭॥

পঞ্চাধিকদ্বিশততমোঃধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পিতামহ ! মহাপ্রাজ্ঞ ! সৰ্বশাস্ত্রবিশারদ ! ।

প্রয়াগকালে কিং জপ্যং মোক্ষভিস্তত্ত্বচিন্তকৈঃ ॥১॥

কিংনু স্মরন্ কুরুশ্রেষ্ঠ ! মরণে সমুপস্থিতে ।

প্রাপ্নুয়াৎ পরমাং সিদ্ধিং শ্রোতুমিচ্ছামি তত্ত্বতঃ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তদযুক্তশ্চ হিতঃ সূক্ষ্ম উক্তঃ প্রশস্তয়ানঘ ! ।

শৃণুস্বাবহিতো রাজন্ ! নারদেন পুরা শ্রুতম্ ॥৩॥

ভাবতকৌমুদী

মোহয়ন্তি । জীবিতান্ উত্তান্ ইমান্ বাদান্ । অন্তথা অভক্তাং ॥৭৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচাৰ্য্য-শ্রীহবিদ্যাসিদ্ধান্তব্যাখ্যায়-শ্রীভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবত-

টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধ্মে চতুৰ্বিকদ্বিশততমোঃধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

পিতেতি । মোক্ষভিস্তত্ত্বচিন্তকৈর্ক্ষপ্যায়িত্তিঃ ॥১॥

কিমিতি । সিদ্ধিম্ অতীষ্ট্যোকগতিম্ ॥২॥

অদিতি । অযি যুক্তস্তদযুক্তঃ, সূক্ষ্মঃ সূক্ষ্মবিষয়কঃ । শ্রুতং স্বয়ং নাবায়ণাৎ ॥৩॥

মহাবাহু যুধিষ্ঠির ! এই কৃষ্ণ আমাকে ও তোমাকে মোহিত করিয়া আমার এই সকল বাক্য শুনিয়াছেন ; এই ধৰ্ম্মাশ্রা নাবায়ণ ভক্তদিগকে রক্ষা কবেন, অভক্তদিগকে রক্ষা কবেন না' ॥৭৮॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সৰ্বশাস্ত্রবিশারদ মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! মৃত্যুকালে ব্রহ্ম-
ধ্যানকারী মোক্ষার্থীদিগের কি জপ করা উচিত ॥১॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ ! মৃত্যুকাল উপস্থিত হইলে, মানুষ কি স্মরণ করিয়া পরম সিদ্ধিলাভ
করিতে পারে ; তাহা আমি যথার্থরূপে শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥২॥

শ্রীবৎসাক্ষং জগদ্বীজমনন্তং লোকসাক্ষিণম্ ।
 পুরা নারায়ণং দেবং নারদঃ পর্য্যপৃচ্ছত ॥৪॥
 অক্ষরং পরমং ব্রহ্ম নিগুণং তমসং পরম্ ।
 আত্মবৈগুণং পরং ধাম ব্রহ্মাদিকমলোদ্ভবম্ ॥৫॥
 ভগবন্ ! ভূতভব্যেণ ! অদধানৈর্জিতেন্দ্রিয়ৈঃ ।
 কথং ভক্তৈর্বিচিত্তেয়াহসি যোগিভির্মোক্ষকাজ্জিভিঃ ॥৬॥
 কিংমু জপ্যং জপেন্নিত্যং কল্যামুখায় মানবঃ ।
 স্মরেচ্চ ত্রিয়মাণো বৈ বিশেষেণ মহাত্ম্যতে ! ।
 কথং যুগ্মন্ সমাধ্যায়েদব্রহ্ম তত্ত্বং সনাতনম্ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

শ্রীতি । শ্রীবৎসো রোমাবৰ্ত্তঃ অক্ষে বক্ষসি চিহ্নং যন্ত তম্ ॥৪॥

অক্ষরমিতি । ন ক্ষরতীত্যক্ষরং নিত্যম্ । বৈগুণং বিজ্ঞামাত্রগম্যম্, ব্রহ্মণশ্চতুরাননশ্চ যৎ
 আদিকমলং কারণীভূতং পদ্মং তন্ত উদ্ভবো যস্মাত্তম্, ভবন্তমোবাহুমুর্নয় ইতি শেষঃ ॥৫॥

ভগবন্মিতি । ভূতানামতীতানাং ভব্যানাং ভবিষ্যতাং সন্দর্শপাতন্ত্রায়াং বর্ত্তমানানাঞ্চ
 পদার্থানাম্ । ঈশ ! নিয়ন্তঃ ! ॥৬॥

কিমিতি । জপাং মন্ত্রম্ । কল্যঃ প্রাতঃ, যুগ্মন্ যোগঃ কুর্সন্, তত্ত্বং ব্রহ্ম । ষট্‌পাদোহয়ং
 শ্লোকঃ ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘নিষ্পাপ রাজা ! তুমি যে প্রশ্ন করিলে, উহা তোমার পক্ষে
 উপযুক্তই বটে । কারণ, উহা সকলের পক্ষেই হিতকারী ও সুশ্রবিসয় । পূর্বকালে
 নারদ ভগবান্ নারায়ণের মুখে যাহা শুনিয়াছিলেন, তাহা তুমি অবহিত হইয়া শ্রবণ
 কর ॥৩॥

পূর্বকালে একদা নারদ যাইয়া শ্রীবৎসচিহ্নে চিহ্নিত, জগতের কারণ, অনন্ত ও
 লোকসাক্ষী ভগবান্ নারায়ণের নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন—॥৪॥

‘ভগবন্ ! মহর্ষিরা বলেন—‘আপনি নিত্য, পরব্রহ্ম, নিগুণ, তমোগুণাতীত,
 বিজ্ঞামাত্রগম্য, পরম আশ্রয় এবং ব্রহ্মার উৎপত্তি স্থান আদিপদ্মের উৎপাদক ॥৫॥

ভগবন্ ! ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্ত্তমানের অধীশ্বর ! ব্রহ্মাপরায়ণ ও জিতেন্দ্রিয়
 ভক্তগণ এবং মোক্ষার্থী যোগিগণ, কি প্রকারে আপনাকে চিন্তা করিবেন ॥৬॥

মহাতেজা নারায়ণ ! মানুষ প্রত্যহ প্রাতঃকালে গাত্রোপাখান করিয়া কোন্ মন্ত্র
 জপ করিবে এবং মৃত্যুকালে বিশেষভাবে কাহাকে স্মরণ করিবে ? আর যোগ
 করিবার সময়ে কাহাকে ধ্যান করিবে ? আপনি সেই সনাতন তত্ত্ব বলুন’ ॥৭॥

শ্রুত্বা চ নারদোক্তস্ত দেবানামীশ্বরঃ স্বয়ম্ ।
 প্রোবাচ ভগবান্ বিষ্ণুর্নারদং বরদঃ প্রভুঃ ॥৮॥
 হস্ত তে কথয়িষ্যামি ইমাং দিব্যামনুশ্রুতিম্ ।
 যাদ্বীত্যা প্রয়াণে তু মদ্ভাবায়োপপত্ততে ॥৯॥
 ওঁকারমগ্রতঃ কৃত্বা মাং নমস্কৃত্য নারদ ! ।
 একাগ্রঃ প্রযতো ভূত্বা ইমং মন্ত্রমুদীরয়েৎ ॥১০॥
 ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়ৈতি ॥১১॥
 ইত্যুক্তো নারদঃ প্রাহ প্রাজ্ঞনিঃ প্রণতঃ স্থিতঃ ।
 সর্বদেবেশ্বরং বিষ্ণুং সর্বাঙ্গানং হরিং প্রভুম্ ॥১২॥
 নারদ উবাচ ।

অব্যয়ং শাস্বতং দেবং প্রভবং পুরুষোত্তমম্ ।
 প্রপত্তো প্রাজ্ঞলিবিষ্ণুমক্ষরং পরমং পদম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

শ্রুত্বৈতি । বরদো ভক্তেভ্যো বরদাতা ॥৮॥
 হস্তেতি । অনুশ্রুত্যা ইত্যনুশ্রুতির্মন্ত্রস্তাম্ । অধীত্য উচ্চাৰ্য্য ॥৯॥
 ওঁকারমিতি । অগ্রতঃ পূর্বম্ । প্রযতঃ শুক্চিভঃ ॥১০॥
 ওমিতি । ইতিশব্দো মন্ত্রসমাপ্তিসূচনার্থঃ ॥১১॥
 ইতীতি । সর্বাঙ্গানং সর্বস্বরূপং “সর্বং খণ্ডিনং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ ॥১২॥
 অব্যয়মিতি । অব্যয়মন্বয়ম্, অতএব শাস্বতং সনাতনম্, প্রভবত্যাশ্রয়িত্বাৎ প্রভবো জগৎ-
 কারণং তম্ । অক্ষরমচলম্ ॥১৩॥

দেবাধিপতি, বরদাতা ও জগতের অধীশ্বর স্বয়ং নারায়ণ নারদের উক্তি শুনিয়া
 তাঁহাকে বলিলেন—৥৮॥

‘মানুষ মৃত্যুকালে যে মন্ত্র উচ্চারণ করিয়া, আমার স্বরূপ লাভ করিতে পারে, সেই
 অলৌকিক মন্ত্র আমি তোমার নিকট বলিতেছি ॥৯॥

নারদ ! মানুষ মৃত্যুকালে একাগ্র ও শুক্চিভ হইয়া আমাকে নমস্কার করিয়া
 প্রথমে ওঁকার উচ্চারণপূর্বক এই মন্ত্র উচ্চারণ করিবে ॥১০॥

সেই মন্ত্র এই—‘ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়ৈ’ ॥১১॥

নারায়ণ এই কথা বলিলে, নারদ কৃতাজ্ঞ হইয়া এবং অবনত থাকিয়া সমস্ত
 দেবতার অধীশ্বর, সর্বস্বরূপ ও প্রভাবশালী নারায়ণকে বলিতে লাগিলেন ॥১২॥

পুরাণং প্রভবং বিষ্ণুমক্ষয়ং লোকসাক্ষিণম্ ।
 অপগ্নে পুণ্ডরীকাক্ষমীশং ভক্তানুকম্পিনম্ ॥১৪॥
 লোকনাথং সহস্রাক্ষমদ্ব্যুতং পরমং পদম্ ।
 ভগবন্তং প্রপন্নোহস্মি ভূতভব্যভবৎ প্রভুম্ ॥১৫॥
 অক্ষরং সর্বলোকানামনন্তং সর্বতোমুখম্ ।
 পদ্মনাভং হৃষীকেশং প্রপগ্নে সত্যমচ্যুতম্ ॥১৬॥
 হিরণ্যগর্ভমমৃতং ভূগর্ভং পরতঃ পরম্ ।
 প্রভোঃ প্রভুমনাগন্তং প্রপগ্নে তং রবিপ্রভম্ ॥১৭॥
 সহস্রশীর্ষং পুরুষং মহর্ষিঃ তত্ত্বভাবনম্ ।
 প্রপগ্নে সূক্ষ্মমচলং বরেণ্যমভয়প্রদম্ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

পুরাণমিতি । লোকসাক্ষিণং সর্গভূবনপ্রদারম্ ॥১৪॥

লোকেতি । অপগ্নঃ শরণেণ প্রাপ্তঃ ॥১৫॥

অষ্টারমিতি । সর্গতঃ সর্গাহ দিগ্ মুখানি যন্ত তম্ । হৃষীকো মায়া তত্ত্বা দ্বৈশঃ নিয়ন্তা
 রম্ ॥১৬॥

হিরণ্যোতি । হিরণ্যগর্ভং সৃষ্টিকালে বিরিক্ষিরূপম্, অমৃতং নিত্যমুক্তম্, ভূঃ পৃথিবী গর্ভে যন্ত
 তং ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডোদরমিত্যর্থঃ ॥১৭॥

সহস্রেতি । সহস্রশীর্ষং পুরুষঃ “সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ” ইত্যাদি ঋতেঃ । তদানি পৃথিব্যাदीনি
 ভাবয়তি উৎপাদয়তীতি তম্ ॥১৮॥

নারদ বলিলেন—‘আমি কৃতাজ্জলি হইয়া অবিনশ্বর, সনাতন, জগৎকারণ,
 অক্ষর ও পরমপদস্বরূপ পুরুষোত্তম নারায়ণের শরণাপন্ন হইতেছি ॥১৩॥

পুরাণ, জগৎকারণ, অক্ষর, লোকসাক্ষী, পদ্মনয়ন, ভক্তজনের প্রতি দয়ালু ও
 জগদীশ্বর বিষ্ণুর শরণাপন্ন হইতেছি ॥১৪॥

লোকনিয়ন্তা, সহস্র নয়ন, অদ্ব্যুতপ্রভাব, পরমপদ এবং ভূত, ভবিষ্যৎ ও
 বর্তমানের নিয়ন্তা ভগবান্ নারায়ণের শরণাপন্ন হইতেছি ॥১৫॥

সমস্ত লোকের সৃষ্টিকর্তা, অন্তবিহীন, সর্বতোমুখ, পদ্মনাভ, হৃষীকেশ, সত্য ও
 অচ্যুতদেবের শরণাপন্ন হইতেছি ॥১৬॥

সৃষ্টিকাল্বে বিরিক্ষিস্বরূপ, নিত্যমুক্ত, ব্রহ্মাণ্ডভাণ্ডোদর, উত্তম হইতে উত্তম,
 প্রভু ও প্রভু, আদি ও অন্তশূন্য এবং সূর্য্যের আয় তেজস্বী সেই নারায়ণের শরণা-
 পন্ন হইতেছি ॥১৭॥

নারায়ণং পুরাণৰ্ষিং যোগাত্মানং সনাতনম্ ।
 সংস্থানং সৰ্বতস্থানং প্রপদ্যে ধ্রুবমীশ্বরম্ ॥১৯॥
 যঃ প্রভুঃ সৰ্বভূতানাং যেন সৰ্বমিদং ততম্ ।
 পরাবরুণরুৰ্বিষ্ণুঃ স মে দেবঃ প্রসীদতু ॥২০॥
 যস্মাদুৎপদ্যতে ব্রহ্মা পদ্মগোনিঃ সনাতনঃ ।
 ব্রহ্মগোনির্হি বিশ্বাত্মা স মে বিষ্ণুঃ প্রসীদতু ॥২১॥
 যঃ পুরা প্রলয়ে প্রাপ্তে নষ্টে স্থাবরজঙ্গমে ।
 ব্রহ্মাদিষু প্রলীনেষু নষ্টে লোকপরাবরে ॥২২॥
 আভূতসংপ্লেবে চৈব প্রলীনেহপ্রাকৃতো মহান্ ।
 একস্তিষ্ঠতি বিশ্বাত্মা স মে বিষ্ণুঃ প্রসীদতু ॥২৩॥ (যুগ্মকম্)
 চতুর্ভিঃ চ চতুর্ভিঃ চ দ্বাভ্যাং পঞ্চভিরেব চ ।
 হয়তে চ পুনর্দ্বাভ্যাং স মে বিষ্ণুঃ প্রসীদতু ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

নারেতি । সংস্থানমাশ্রয়ম্, “তস্মিন্ লোকাশ্রিতাঃ সৰ্বে” ইতি শ্রুতে: ॥১৯॥
 য ইতি । তঃ ব্যাপ্তম্ । পরাবরেণাম্ উত্তমাধমানাং সৰ্বেণামেব গুণঃ শিক্ষয়িতা ॥২০॥
 যস্মাদিতি । ব্রহ্মণো যোনিঃ কারণম্ ॥২১॥
 য ইতি । প্রাপ্তে উপস্থিতে । লোকে জগতি পরাবরে উৎকৃষ্টনিকৃষ্টে । আভূতসংপ্লেবে
 হৃদভূতপর্য্যন্তপদার্থনিবহে । অপ্রাকৃতঃ প্রকৃত্যজনিতঃ ॥২২—২৩॥

যিনি সহস্রশীর্ষ পুরুষ ও মহর্ষি, যিনি পৃথিব্যাদি তত্ত্বের উৎপাদক এবং যিনি সূক্ষ্ম,
 অচল, বরেণ্য ও অভয়দাতা, সেই নারায়ণের শরণাপন্ন হইতেছি ॥১৮॥

যিনি পূর্বকালে নারায়ণ নামে বাসি ছিলেন এবং যিনি যোগস্বরূপ, সনাতন ও
 সমস্ত পদার্থের আশ্রয়, সেই নিত্য ঈশ্বরের শরণাপন্ন হইতেছি ॥১৯॥

যিনি সর্বভূতের প্রভু এবং যিনি এই সমগ্র জগৎ ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন, সেই
 সমস্ত লোকের গুরু বিষ্ণুদেব, আমার উপরে প্রসন্ন হউন ॥২০॥

পদ্মযোনি সনাতন ব্রহ্মা ষাঁহা হইতে উৎপন্ন হন, সেই ব্রহ্মযোনি ও বিশ্বাত্মা
 বিষ্ণু আমার উপরে প্রসন্ন হউন ॥২১॥

পূর্বকালে প্রলয় উপস্থিত হইলে, ব্রহ্মাদি দেবগণ, স্থাবর ও জঙ্গমপদার্থ, জগতের
 উত্তম ও অধম, সমস্ত বস্তু এবং সূক্ষ্মভূত পর্য্যন্ত লয় পাইয়া গেলে অলৌকিক, মহান্ ও
 বিশ্বাত্মা একমাত্র যিনি থাকেন, সেই বিষ্ণু আমার উপরে প্রসন্ন হউন ॥২২—২৩॥

পৰ্জন্তঃ পৃথিবী শস্ত্ৰং কালো ধৰ্ম্মঃ ক্রিয়াক্রিয়ে ।
 গুণাকরঃ সঃ স মে বভূবামুদেবঃ প্রসীদতু ॥২৫॥
 অগ্নীষোমার্কতারাগাং ব্রহ্মরুদ্রেন্দ্রগোগিনাম্ ।
 যন্তেজয়তি তেজাংসি স মে বিষ্ণুঃ প্রসীদতু ॥২৬॥
 গোগাবাস ! নমস্তভ্যং সৰ্ব্বাবাস ! বরপ্রদ ! ।
 যজ্ঞগৰ্ভ ! হিরণ্যাক্ষ ! পঞ্চযজ্ঞ ! নমোহস্ত তে ॥২৭॥
 চতুমূৰ্ত্তে ! পরং ধাম লক্ষ্যাবাস ! পরার্চিত ! ।
 সৰ্বাবাস ! নমস্তেহস্ত বাসুদেব ! প্রধানকৃৎ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

চতুর্ভিবিতি । মহাদানাদৌ তদদযাগে ষোড়শ ঋত্বিজঃ স্মাঃ, তত্র চতুর্ভিঃচতুর্ভি ঋত্বিজঃ, দ্বাভ্যাং হোতৃপ্রতিষ্ঠোত্তভ্যাম্, পঞ্চভিঃ হোত্বাংশাধ্যাক্ষসদন্তপ্রতিষ্ঠোত্তভিঃ, পুনর্দ্বাভ্যাং হোতৃপ্রতিষ্ঠোত্তভ্যাম্, যো ইত্যন্তে স বিষ্ণুর্ম্ম ওসীন্তু ॥২৪॥

পৰ্জন্ত ইতি । পৰ্জন্যো নিষেক্তা, পৃথিবী ক্ষেত্রে, শস্ত্ৰং তজ্জাতং ফলম্, কালো বর্ষাদিঃ ধর্ম্মো
 স্থানঃ, ক্রিয়া যাগাদিঃ অক্রিয়া চ চৌর্ধ্যাদিস্ত এতে যস্মাৎ প্রোদুর্ভবন্তীতি শেষঃ । গুণানাং
 শৌর্ধ্যাদিদীনামাকরঃ বভূঃ শ্রামঃ, স বাসুদেবো মে প্রসীদতু ॥২৫॥

অগ্নীতি । তেজয়তি বর্দ্ধয়তি ॥২৬॥

যোগেতি । হে যোগাবাস ! যোগাশ্রয় ! যজ্ঞো গৰ্ভে যন্ত তৎসম্বোধনং সৰ্ব্বাধারস্থানং ;
 হিরণ্যবৎ উজ্জলনকং যন্ত তং সম্বোধনম্ : তে পঞ্চযজ্ঞ ! তৎস্বরূপ ! পঞ্চযজ্ঞানাহ মনুঃ—
 “অধ্যাপনং ব্রহ্মযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞস্ত তর্পণম্ । হোমো দৈবো বলির্ভৌতো নৃযজ্ঞোহতিথিপূজনম্ ॥” ॥২৭॥

চতুর্ভিতি । চত্বাৰো বোণী এব মূর্ত্তির্যন্ত সঃ, পঠৈকত্বমৈত্র্যাদিভিরপি অর্চিত ! । প্রধানং
 প্রকৃতিমপি কবোতীতি তৎসম্বোধনম্ ॥২৮॥

মহাদানের অঙ্গীভূত যাগে চারি চারিজন ঋত্বিক্, দুই জন ঋত্বিক্, পাঁচ জন
 ঋত্বিক্, আবার দুইজন ঋত্বিক্, ষাঁহার উদ্দেশে হোম করেন ; সেই বিষ্ণু আমার উপরে
 প্রসন্ন হউন ॥২৪॥

মেঘ, পৃথিবী, শস্ত্র, কাল, ধর্ম্ম এবং সং কার্য্য ও অসং কার্য্য ষাঁহা হইতে প্রবৃত্ত
 হয় ; সেই গুণাকর শ্রামবর্ণ বাসুদেব আমার উপরে প্রসন্ন হউন ॥২৫॥

যিনি ব্রহ্মা, রুদ্র, ইন্দ্র, যোগিগণ, অগ্নি, চন্দ্র, সূর্য্য ও নক্ষত্রগণের তেজ বৃদ্ধি
 করেন ; সেই বিষ্ণু আমার উপরে প্রসন্ন হউন ॥২৬॥

যোগাধার ! সৰ্ব্বাশ্রয় ! বরদাতা ! আপনাকে নমস্কার করি ; যজ্ঞগৰ্ভ !
 হিরণ্যাক্ষ ! পঞ্চযজ্ঞস্বরূপ ! আপনাকে নমস্কার করি ॥২৭॥

অজস্বনাংময়ঃ পশ্বা হুমূর্ত্তির্বিংশমূর্ত্তিধ্বং ।

বিবর্ত্ত ! পঞ্চকালজ্ঞ ! নমস্তুে জ্ঞানসাগর ! ॥২৯॥

অব্যক্তাঙ্ঘ্র্যস্তমুৎপন্নমব্যক্তাঙ্ঘ্র্যঃ পরোহক্ষরঃ ।

যস্মাৎ পরতরং নাস্তি তমস্মি শরণং গতঃ ॥৩০॥

ন প্রধানং ন চ মহান্ পুরুষশ্চেতনো হৃজঃ ।

অনয়োর্যঃ পরতরস্তমস্মি শরণং গতঃ ॥৩১॥

চিন্তয়ন্তো হি যং নিত্যং ব্রহ্মেশানাদয়ঃ প্রভূম্ ।

নিশ্চয়ং নাধিগচ্ছন্তি তমস্মি শরণং গতঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

অজ ইতি । পশ্বা যোগিভিঃ স্যাম্যাহ । হে বিবর্ত্ত ! প্রলয়কারিন্ ! পঞ্চকালান্ প্রাতঃ-
সঙ্গ-মধ্যাহ্নপরাহ্নসায়ংরূপান্ জানাতীতি সঃ । তথা চ ত্রিখিতত্ত্বত । স্মৃতিঃ—“প্রাতঃকালে
মুহূর্ত্তাঃত্ৰীন্ সঙ্গবত্তাবদেব তু । মধ্যাহ্নস্মিমুহূর্ত্তাদপবাহ্নন্ততঃ পরম্ । সায়াহ্নস্মিমুহূর্ত্তঃ ত্র্যং...” ॥২৯॥

অব্যক্তাদিতি । অব্যক্তাং প্রকৃতেঃ ব্যক্তং মহত্ত্বাদি উৎপন্নম্ । অতএবাব্যক্তস্ত প্রাধান্য-
মিতি ভাবঃ । তস্মাদব্যক্তাদপি যঃ পরঃ প্রধানঃ চিন্ময়হাৎ, অক্ষরো নিত্যঃ ॥৩০॥

নেতি । প্রধানং প্রকৃতিঃ, মহান্ মহত্ত্বম্, ইমৌ জড়ৌ, অজো নিত্যঃ পুরুষো হি চেতনঃ ।
অনয়োর্জড়চেতনয়োরুভয়োর্যধ্যে যঃ পরতরশ্চেতনতন্না শ্রেষ্ঠতরঃ, তং শরণং গতোহস্মি ॥৩১॥

চিন্তেতি । নিশ্চয়ম্ ইদম্ভয়া নির্ণয়ম্ ॥৩২॥

চতুর্বেদমূর্ত্তি ! পরমাত্ময় ! লক্ষ্মীর বাসস্থান, প্রধানার্চিত, বিশ্বের আধার ও
প্রকৃতির উৎপাদক ! বাসুদেব ! আপনাকে নমস্কার করি ॥২৮॥

আপনি জন্ম ও উপদ্রবরহিত, আপনি যোগিগণের গম্যপশ্বা, নিরাকার, অথচ
বিশ্বাকারধারী । হে প্রলয়কারক ! পঞ্চকালজ্ঞ ও জ্ঞানের সাগর ! আপনাকে
নমস্কার করি ॥২৯॥

প্রকৃতি হইতে মহত্ত্বপ্রভৃতি জন্মিয়াছে ; আপনি সেই প্রকৃতি হইতেও
শ্রেষ্ঠ এবং নিত্য, আর যাহা হইতে শ্রেষ্ঠতর বস্তু নাই, আমি সেই নারায়ণের শরণা-
পন্ন হইতেছি ॥৩০॥

প্রকৃতি ও মহত্ত্ব চেতন নহে, কিন্তু পুরুষ চেতন ও নিত্য । এই উভয় জড় ও
চেতনের মধ্যে যিনি শ্রেষ্ঠতর, সেই পুরুষরূপী নারায়ণের শরণাপন্ন হইতেছি ॥৩১॥

ব্রহ্মা ও রুদ্রপ্রভৃতি সর্বদা ধ্যান করিতে থাকিয়াও যে প্রভুর স্বরূপ নির্ণয়
করিতে পারেন না ; আমি তাঁহার শরণাপন্ন হইতেছি ॥৩২॥

ଜିତେନ୍ଦ୍ରିୟା ମହାଆନୋ ଜ୍ଞାନଧ୍ୟାନପରାୟଣାଃ ।
 ଯଂ ପ୍ରାପ୍ୟ ନ ନିବର୍ତ୍ତନ୍ତେ ତମସ୍ମି ଶରଣଂ ଗତଃ ॥୩୩॥
 ଏକାଂଶେନ ଜଗଂସର୍ବମବର୍ତ୍ତନ୍ତ୍ୟ ବିଭୁଃ ସ୍ଥିତଃ ।
 ଅଗ୍ରାହ୍ୟଂ ନିର୍ଗୁଣଂ ନିତ୍ୟଂ ତମସ୍ମି ଶରଣଂ ଗତଃ ॥୩୪॥
 ସୋମାର୍କାଗ୍ନିମୟଂ ତେଜୋ ଯା ଚ ତାରମୟୀ ଛ୍ୟାତିଃ ।
 ଦିବି ସଂଜାୟତେ ଯୋହୟଂ ସ ମହାଆ ପ୍ରସୀଦତୁ ॥୩୫॥
 ଶୃଙ୍ଗାଦିର୍ନିର୍ଗୁଣଶ୍ଚାନ୍ତୋ ଲକ୍ଷ୍ମୀବାଂଶେଚତନୋ ହଞ୍ଜଃ ।
 ସୂକ୍ଷ୍ମଃ ସର୍ବଗତୋ ଯୋଗୀ ସ ମହାଆ ପ୍ରସୀଦତୁ ॥୩୬॥
 ସାଂଖ୍ୟୋଗୋଗାଂଶ ଯେ ଚାନ୍ତେ ସିଦ୍ଧାଂଶ ପରମର୍ଷୟଃ ।
 ଯଂ ବିଦିତ୍ବା ବିମୁଚ୍ୟନ୍ତେ ସ ମହାଆ ପ୍ରସୀଦତୁ ॥୩୭॥

ଭାରତକୌମୁଦୀ

ଜିତେତି । ପ୍ରାପ୍ୟ ଶରଣଂ ପବଂ “ନ ସ ପୁନରାବର୍ତ୍ତତେ” ଇତି ଶ୍ରୁତେଃ ॥୩୩॥

ଏକେତି । ଅବର୍ତ୍ତନ୍ତ୍ୟ ଆଶ୍ରିତ୍ୟ । ଅଗ୍ରାହ୍ୟଂ ମନସୋହପ୍ୟାଞ୍ଜୟମ୍, “ସନ୍ମନସା ନ ମହତେ” ଇତି ଶ୍ରୁତେଃ ॥୩୪॥

ସୋମେତି । ତାରମୟୀ ନକ୍ଷତ୍ରମୟୀ, “ସାକାରୋ ନ୍ନୀକୃତୋ ହର୍ଷୋ କଚିତ୍” ଇତି ତାରାଶକ୍ତ ହସାନ୍ତତା । ଯୋହୟଂ ଗ୍ରହମୟଃ ॥୩୫॥

ଶୃଙ୍ଗେତି । ଶୃଙ୍ଗାନାଂ ସଦ୍ଧ ରଜ-ସ୍ତମସାମ୍, ଆଦିଃ କାରଣୀଭୂତଃ । “ସଦ୍ଧଃ ରଜସ୍ତମଃ ଇତି ପ୍ରକୃତେ-
 ରଭବନ୍ ଶୃଙ୍ଗାଃ” ଇତି ସାଂଖ୍ୟସାରସ୍ୱତବଚନବଦିଦମପି ମତଭେଦାହ୍ୱପପଞ୍ଚତେ । ନିର୍ଗୁଣଃ ଅସନ୍ନହ୍ୱାଂ
 “ଅସନ୍ନୋ ପୁରୁଷଃ” ଇତି ଶ୍ରୁତେଃ, ଆତ୍ମଃ ସର୍ବକାରଣହ୍ୱାଂ, ଲକ୍ଷ୍ମୀରନ୍ତାତୀତି ଲକ୍ଷ୍ମୀବାନ୍ । ଯୋଗସହ୍ୱାଂ
 ବନ୍ଧୁଃ । ଇଦଂ ସଂଶ୍ଳେଷମାଶ୍ରିତ୍ୟୋକ୍ତମ୍ ॥୩୬॥

ଜିତେନ୍ଦ୍ରିୟ ଏବଂ ଜ୍ଞାନ ଓ ଧ୍ୟାନପରାୟଣ ମହାଆରା ଯାହାକେ ପାଇଁ ଆମ ଫିରିଆ
 ଆସେନ ନା ; ଆମି ସେହି ନାରାୟଣେର ଶରଣାପନ୍ନ ହିତେହି ॥୩୩॥

ସେ ଶ୍ରୁତ୍ୱ ନିଜେର ଏକାଂଶଦ୍ୱାରା ସମଗ୍ର ଜଗତ ଆଶ୍ରୟ କରିଆ ରହିଆଛେନ ; ସେହି
 ଅଞ୍ଜେୟ, ନିର୍ଗୁଣ ଓ ନିତ୍ୟ ନାରାୟଣେର ଶରଣାପନ୍ନ ହିତେହି ॥୩୪॥

ଚନ୍ଦ୍ର, ସୂର୍ଯ୍ୟ ଓ ଅଗ୍ନିରୂପ ସେ ତେଜ, ନକ୍ଷତ୍ରରୂପ ଆୟୁ, ଜ୍ୟୋତି ଏବଂ ଗ୍ରହରୂପ ସେ ଉଜ୍ଜ୍ୱଳ
 ବସ୍ତୁ ଆକାଶେ ପ୍ରକାଶ ପାଇଁ ଥାକେ ; ସେହି ତେଜୋମୟ ମହାଆ ନାରାୟଣ ଆମାର
 ଉପରେ ଶ୍ରୀମନ୍ତ ହଉନ ॥୩୫॥

ଯିନି ସଦ୍ୱାଦି ଶୃଙ୍ଗତ୍ରୟେର ଜନକ, ଅଥଚ ନିଜେ ନିର୍ଗୁଣ, ଜଗତେର ଆଦି, ଲକ୍ଷ୍ମୀସୁକ୍ତ,
 ଚେତନ, ଜନ୍ମବିହୀନ, ସୁକ୍ଷ୍ମ, ସର୍ବବ୍ୟାପୀ ଏବଂ ଯୋଗୀ, ସେହି ମହାଆ ନାରାୟଣ ଆମାର ଉପରେ
 ପ୍ରସନ୍ନ ହଉନ ॥୩୬॥

অব্যক্তঃ সমধিষ্ঠাতা অচিন্ত্যঃ সদসংপরঃ ।

অস্থিতিঃ প্রকৃতিশ্রেষ্ঠঃ স মহাত্মা প্রসীদতু ॥৩৮॥

ক্ষেত্রজঃ পঞ্চধা ভুঙ্ক্তে প্রকৃতিং পঞ্চভিমুখৈঃ ।

মহান্ গুণাংশ্চ যো ভুঙ্ক্তে স মহাত্মা প্রসীদতু ॥৩৯॥

সূর্যমধ্যে স্থিতঃ সোমস্তস্য মধ্যে চ য়া স্থিতা ।

ভূতবাহা চ ন্য দীপ্তিঃ স মহাত্মা প্রসীদতু ॥৪০॥

নমস্তে সর্বতঃ সর্ব ! সৰ্ব্বতোহক্ষিশিরোমুখ ! ।

নির্বিকার ! নমস্তেহস্ত সাক্ষী ক্ষেত্রজবস্থিতিঃ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

সাংখ্যেতি । সাংখ্যযোগান্তত্বমতাবলম্বিনঃ ॥৩৭॥

অব্যক্ত ইতি । অব্যক্তঃ পরমহুস্বাৎ, সমধিষ্ঠাতা স্বাধিষ্ঠানেন প্রকৃত্যাদিজড়বর্গচালয়িতা, অচিন্ত্যঃ মনসোহগোচরত্বাৎ “বয়নস্যা ন মনুতে” ইতি শ্রুতেঃ, সদসদ্ভ্যাং পরো ভিন্নঃ সত্ত্ব লোকজ্ঞেয়ত্বসম্ভবাৎ অসত্ত্বৈ অধিষ্ঠানযোগাৎ । ন বিজ্ঞতে স্থিতিরাদেয়তয়া যন্ত স সর্বাদারত্বাৎ “অস্মিন্মোক্ষাঃ শ্রিতা সর্বৈ” ইতি শ্রুতেঃ, প্রকৃতেঃ প্রধানাৎ শ্রেষ্ঠেষ্টেনত্বাৎ ॥৩৮॥

ক্ষেত্রোতি । যঃ ক্ষেত্রজো জীবভূতঃ সন্, মুখৈঃ প্রণাটৈঃ পঞ্চভিঃ শ্রোত্রাদিভিরিঞ্জিরৈঃ, পঞ্চধা পঞ্চভিঃ প্রকারৈঃ, প্রকৃতিং প্রকৃতিসমুত্থান্ শব্দাদীন ভুঙ্ক্তে ; তথা যো মহান্ সর্বাদিপেক্ষয়া বিশালঃ, গুণান্ সত্ত্বরজস্তমাংসি তৎ সাম্যাবহারূপাং প্রকৃতিমিত্যর্থঃ, ভুঙ্ক্তে স্বাধিষ্ঠানমাত্রেণ ॥৩৯॥

সূর্য্যেতি । সোমাপেক্ষয়া সূর্য্যস্থ্যতিবৃহৎপরিমাণত্বাদিতি ভাবঃ । তস্য সোমস্ত । ভূতবাহা অলৌকিকী । স তদীপ্তিরূপঃ ॥৪০॥

নম ইতি । ক্ষেত্রে দেহে জ্ববা নিশ্চিন্তা জীবরূপেণ স্থিতিবশ্ত সঃ ॥৪১॥

সাংখ্য ও যোগমতাবলম্বী পুরুষেরা এবং অত্র যে সকল সিদ্ধ মহর্ষি—তাহারা যাহাকে জানিয়া মুক্তিলভ করেন; সেই মহাত্মা বিষ্ণু আমার উপরে প্রসন্ন হউন ॥৩৭॥

যিনি অস্পষ্ট, অধিষ্ঠানদ্বারা প্রকৃত্যাদি জড়বর্গের পরিচালক ও অচিন্তনীয়, যিনি সৎও নহেন, অসৎও নহেন, যিনি কাহারও উপরে থাকেন না এবং যিনি প্রকৃতি অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ, সেই মহাত্মা নারায়ণ আমার উপরে প্রসন্ন হউন ॥৩৮॥

যিনি জীবরূপী হইয়া কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়দ্বারা পঞ্চ প্রকারে প্রকৃতিসমুত শব্দপ্রভৃতি ভোগ করেন এবং যিনি অতি মহান্ হইয়া প্রকৃতিকে ভোগ করিতেছেন, সেই মহাত্মা বিষ্ণু আমার উপরে প্রসন্ন হউন ॥৩৯॥

চন্দ্র সূর্য্যের মধ্যে রহিয়াছেন, সেই চন্দ্রের যে অলৌকিক দীপ্তি, সেই দীপ্তি-স্বরূপ যিনি সেই মহাত্মা নারায়ণ আমার উপরে প্রসন্ন হউন ॥৪০॥

অতীন্দ্রিয় ! নমস্তভ্যং লিঙ্গৈর্ব্যক্তৈর্ন মীয়েসে ।

যে চ স্বাং নাভিজানন্তি সংসারে সংসরন্তি তে ॥৪২॥

কামক্রোধবিনিমুক্তা রাগদ্বেষবিবর্জিতাঃ ।

মান্যভক্তা বিজানন্তি ন পুনর্ভবকা দ্বিজাঃ ॥৪৩॥

একান্তিনো হি নিষন্দ্বা নিরাশীঃ কর্মকারিণঃ ।

জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্মাণস্ত্বাং বিশন্তি বিচিন্তকাঃ ॥৪৪॥

অশরীরং শরীরস্থং সমং সর্বেষু দেহিষু ।

পুণ্যপাপবিনিমুক্তা ভক্তাস্ত্বাং প্রাবিশন্ত্যত ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । ব্যক্তৈর্লিঙ্গৈর্হেতুভিঃ ন মীয়েসে নাহুমীয়েসে ব্যভিচারদোষাৎ ॥৪২॥

কামেতি । মান্যস্ত গুরোর্ভক্তাঃ, দ্বিজা ব্রাহ্মণাঃ, স্বাং বিজানন্তি । অতএব তে ন পুনর্ভবকাঃ পুনর্ভবা ন ভবন্তি ॥৪৩॥

একেতি । একান্তিনো ভবদেকভক্তাঃ, নিষন্দ্বাঃ শীতোষ্ণাদিষন্দ্বঃখরহিতাঃ, নিরাশীঃ কর্ম্মাণি নিষ্কামকর্মাণি কুর্যুতীতি তে, জ্ঞানমেবাগ্নিন্তেন দগ্ধানি কর্ম্মাণি স্কৃততদ্রুতানি যেষাং তে বিচিন্তকা ধ্যানিনঃ স্বাং বিশন্তি ॥৪৪॥

অশরীরমিতি । অশরীরং নিরাকারম্, জীবরূপেণ শরীরম্ । অতএব সর্বেষু দেহিষু সমং সমানভাবেন স্থিতম্ ॥৪৫॥

হে ভগবন্ ! সকল দিকে আপনার নয়ন, মস্তক ও মুখ রহিয়াছে এবং আপনি সর্বস্বরূপ, অতএব আপনার সকল দিকে নমস্কার করি । আপনি নির্বিকার, সর্ব-সাক্ষী এবং সকল দেহেই জীবরূপে নিশ্চয় অবস্থান করেন ; আপনাকে নমস্কার করি ॥৪১॥

ভগবন্ ! আপনি কোন ইন্দ্রিয়ের গোচর নহেন এবং স্পষ্ট হেতুদ্বারা আপনার অহুমান ও করা যায় না, আপনাকে নমস্কার করি । যাহারা আপনাকে জানে না, তাহারা আবার সংসারে আসিয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৪২॥

কাম-ক্রোধ-বিশীন ও রাগ-দ্বেষ-শূন্য গুরুভক্ত লোকেরা আপনাকে জানেন ; সূতরাং তাহারা আর জন্মগ্রহণ করেন না ॥৪৩॥

যাহারা একমাত্র আপনার ভক্ত, হৃদয়স্থ সহ্য করিতে পারেন ও নিষ্কামভাবে কর্ম্ম করেন এবং যাহাদের জ্ঞানরূপ অগ্নি প্রাক্তন কর্ম্ম নষ্ট করিয়াছে, সেই ধ্যানীরা মৃত্যুর পরে আপনাতে যাইয়া প্রবেশ করেন ॥৪৪॥

অব্যক্তং বুদ্ধ্যাহকারমনোভূতেন্দ্রিয়াণি চ ।

স্থয়ি তানি চ তেষ্ণু ত্বং ন তেষ্ণু ত্বং ন তে স্থয়ি ॥৪৬॥

একত্বান্ত্বনানাত্বং যে বিদুর্বাশ্চ তে পরম্ ।

সমোহসি সর্বভূতেষু ন তে দ্বৈয়োহস্তি ন প্রিয়ঃ ।

সমত্বমভিকাজ্জেক্ষহং ভক্ত্যা বৈ নান্বেতেতস্যা ॥৪৭॥

চরাচরমিদং সর্বং ভূতগ্রামং চতুর্বিধম্ ।

ত্বয়া ত্বয়েব তৎ প্রোতং সূত্রে মণিগণা ইব ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং প্রকৃতিঃ । তানি অব্যক্তাদীনি তদানি স্থয়ি বর্তন্তে । তদ্বক্তং সাংখ্য-
প্রবচনভাষ্যে—“তস্মিন্শিদ্ধিপূর্ণে স্বাক্ষরে সমস্তা বস্তুদৃষ্টরঃ । ইমান্তাঃ প্রতিবিম্বস্তি সরসীব তটদ্রমাঃ ।”
তেষু চ ত্বং বর্তসে, অপ্ স্ স্বর্গ্যপ্রতিবিম্ব ইব । বস্তুতস্ত ত্বং তেষু ন বর্তসে অসদত্বাৎ । তে চ
স্থয়ি ন বর্তন্তে অসদত্বাদেব ॥৪৬॥

একত্বম্ । একত্বম্ “একমেবাদ্বিতীয়ং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ, অন্তত্বং জড়ভিন্নত্বং “সাক্ষী
চেতা কেবলো নিশ্চলশ্চ” ইতি শ্রুতেঃ, নানাত্বং বহুত্বম্, “পুরুষবহুত্বং সিদ্ধম্” ইতি সাংখ্য-
কারিকোক্তেঃ । নান্বেতেতস্যা অনন্তচেতস্যা । ষট্‌পাদোহং শ্লোকঃ ॥৪৭॥

চরেতি । চতুর্বিধং জরায়ুজাওজশ্বেদজোস্তিক্তিরূপম্ । ভূতগ্রামমিতি ক্লীবত্বমার্শম্ । ত্বয়া
সৃষ্টমিতি শেষঃ । প্রোতং গ্রথিতম্ ॥৪৮॥

আপনার শরীর নাই, অথচ আপনি শরীরে থাকেন ; সুতরাং আপনি সকল
শরীরীর সহকর্মেই সমান ; পুণ্যপাপবিহীন ভক্তেরা মৃত্যুর পরে সেইরূপ আপনাতে
যাইয়। প্রবেশ করেন ॥৪৫॥

প্রকৃতি, বুদ্ধি, অহঙ্কার, মন, সূক্ষ্ম ও স্থূল ভূতগণ এবং ইন্দ্রিয়গণ—এই সমস্তই
তোমাতে আছে, তুমিও সেগুলিতে আছ । কিন্তু বাস্তবিকপক্ষে, তুমি সেগুলিতে
নাই, সে গুলিও তোমাতে নাই ॥৪৬॥

ভগবন্ ! ষাঁহারা তোমার একত্ব, জড়ভিন্নত্ব ও নানাত্ব জানেন, তাঁহারা পরম
পদ লাভ করেন । তুমি সর্বভূতে সমানভাবে রহিয়াছ, তোমার বিদ্বেষের পাত্র
বা ঈশ্বরের পাত্র কেহ নাই । দেব ! আমি অনন্তগামী মনের ভক্তিদ্বারা সেই সমস্ত
লাভের কামনা করি ॥৪৭॥

ভগবন্ ! এই চরাচর চতুর্বিধ প্রাণিসমূহ তুমি সৃষ্টি করিয়াছ ; তারপর, সূত্রে
যেমন মণিগণ গ্রথিত থাকে, তেমন তোমাতে সেই চতুর্বিধ প্রাণিসমূহ গ্রথিত
রহিয়াছে ॥৪৮॥

অক্ষা ভোক্তাসি কূটস্থো হতস্বং তত্বসংজ্ঞকঃ ।
 অকর্তা হেতুরচলঃ পৃথগাত্মন্যবস্থিতঃ ॥৪৯॥
 ন তে ভূতেষু সংযোগো ভূততত্বগুণাধিকঃ ।
 অহঙ্কারেন বুদ্ধ্যা বা ন তে যোগস্ত্রিভিগুণৈঃ ॥৫০॥
 ন মোক্ষধর্মো বা ন স্বং নারস্তো জন্ম বা পুনঃ ।
 জরামরণমোক্ষার্থং ত্বাং প্রপমোহস্মি সর্বগ ! ॥৫১॥
 ঈশ্বরোহসি জগন্নাথ ! ততঃ পরম উচ্যস ।
 ভক্তানাং যদ্বিতং দেব ! তদ্ব্যা হি ত্রিদশেশ্বর ! ॥৫২॥
 বিষয়ৈরিন্দ্রিয়ৈর্ক্বাহপি ন মে ভূয়ঃ সমাগমঃ ।
 পৃথিবীং যাতু গন্ধো বৈ রসো যাতু জলং তথা ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

সঠেতি । কূটস্থো চক্ষোঃ, অতস্বং জ্ঞানজনকত্বাভাবাৎ তত্বস্ত চ জ্ঞানজনকরূপত্বাৎ, “ন
 প্রকৃতির্ন বিকৃতিঃ পুরুষঃ” ইতি সাংখ্য্যাক্যাবিকোক্তেঃ, তত্বসংজ্ঞকঃ তত্বশব্দস্ত পদার্থমাত্রার্থে তত্ব-
 সংজ্ঞাবাচ্যাসি “পঞ্চবিংশতিতত্বজ্ঞঃ” ইতি সাংখ্য্যোক্তেঃ । অকর্তা সাক্ষাৎ কর্তৃত্বরহিতঃ
 অসঙ্গত্বাৎ, অথচ স্বাধিষ্ঠানমাত্রেন হেতুর্জগৎকাবণম্, পৃথগাত্মনি ভিন্নভিন্নদেহে জীবরূপেণাব-
 স্থিতঃ ॥৪৯॥

নেতি । সংযোগো মেননং নাস্তি, জড়চেতনয়োস্তদসম্ভবাৎ ; ভূততত্বগুণেভ্যঃ অধিকো
 ব্যতিরিক্তস্বং ভূতাদীনাং জড়ত্বাৎ তব চ চেতনত্বাৎ । ত্রিভিগুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ গুণত্রয়াত্মিকয়া
 প্রকৃত্যেত্যর্থঃ, উক্তাদেব হেতোবিত্তি ভাবঃ ॥৫০॥

নেতি । স্বং স্বংকর্তৃকঃ নিজস্বত্বাৎ ॥৫১॥

ঈশ্বর ইতি ; পবনঃ সর্বশ্রেষ্ঠঃ । ধ্যাহি চিস্তয় ॥৫২॥

ভগবন্ ! তুমি এই জগতের সৃষ্টিকর্তা ও ভোগকর্তা, তুমি হুজ্জের, তত্বভিন্ন
 অথচ তত্বনামধাবী, তুমি কর্তা নহে, অথচ হেতু, তুমি অচল এবং ভিন্ন ভিন্ন দেহে
 জীবরূপে অবস্থান করিতেছ ॥৪৯॥

ভগবন্ ! তুমি ভূত, তত্ব ও গুণ হইতে সম্পূর্ণ ভিন্ন ; সুতরাং ভূতের সহিত
 তোমার সংযোগ নাই কিংবা প্রকৃতি, বুদ্ধি ও অহঙ্কারের সহিত যোগ নাই ॥৫০॥

মোক্ষধর্ম, যে কোন কর্ম্মারম্ভ, অথবা উৎপত্তি আপনাকর্তৃক হয় না ; তথাপি
 হে সর্বব্যাপিন্ ! আমি জরা ও মৃত্যু হইতে মুক্তিনাভের জ্ঞাত আপনায় শরণাপন্ন
 হইতেছি ॥৫১॥

জগন্নাথ ! আপনি ঈশ্বর ; সেই জ্ঞাতই সকলে আপনাকে সর্বশ্রেষ্ঠ বলে ।
 দেব ! দেবাধিপতি ! ভক্তগণের যাহা হিত, আপনি সেই বিষয় চিন্তা করুন ॥৫২॥

তেজো হতাশনং যাতু স্পর্শো যাতু চ মারুতম্ ।
 শ্রোত্রমাকাশমপ্যেতু মনো বৈকারিকং পুনঃ ॥৫৪॥
 ইন্দ্রিয়াণ্যপি সংগান্ত্বা স্নাস্ত্বা স্নাস্ত্ব চ যোনিষু ।
 পৃথিবী যাতু সলিলমাপোহগ্নিমনলোহনিলম্ ॥৫৫॥
 বায়ুরাকাশমপ্যেতু মনশ্চাকাশ এব চ ।
 অহঙ্কারং মনো যাতু মোহনং সর্বদেহিনাম্ ।
 অহঙ্কারস্ততো বুদ্ধিং বুদ্ধিরব্যক্তমচ্যুত ! ॥৫৬॥
 প্রধানেন প্রকৃতিং যাতে গুণসাম্যে ব্যবস্থিতে ।
 বিয়োগঃ সর্বকরণৈশ্চ গুণৈশ্চ তৈশ্চ মে ভবেৎ ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

আত্মনো নিস্পৃহত্বমাহ বিষয়ৈরिति । সমাগমঃ সম্পর্কো ভবেৎ ॥৫৩॥
 তেজ ইতি । বৈকারিকমহঙ্কারম্ ॥৫৪॥
 ইন্দ্রিয়গীতি । স্নাস্ত্বা স্নাস্ত্ব যোনিষু স্বস্কারণেষু ॥৫৫॥
 বায়ুরिति । মোহনং মোহহেতুভূতম্ । অব্যক্তং প্রকৃতিম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫৬॥
 প্রধান ইতি । গুণানাং সম্বন্ধস্তমসাং সাম্যে ব্যবস্থিতে সতি, প্রধানেন প্রকৃতিং স্বভাবং
 যাতে প্রাপ্তে চ সতি, সর্বকরণৈঃ সকলৈরিন্দ্রিয়ৈঃ, গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ, ভূতৈঃ দিত্যাদিভিঃ সহ
 মে বিয়োগো ভবেৎ ॥৫৭॥

ভগবন্ ! শব্দপ্রভৃতি বিষয় এবং কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়ের সহিত আর যেন আমার
 কোন সম্বন্ধ হয় না । গন্ধ পৃথিবীর ভিতরে প্রবেশ করুক এবং এবং রস জলে
 বিলীন হউক ॥৫৩॥

তেজ অগ্নিতে যাক, স্পর্শ বায়ুতে প্রবেশ করুক, কর্ণ আকাশে লীন হউক এবং
 মন অহঙ্কারে লয় প্রাপ্ত হউক ॥৫৪॥

ইন্দ্রিয়গুলিও আপন আপন কারণে লীন হউক । আর পৃথিবী জলে, জল
 অগ্নিতে এবং অগ্নি বায়ুতে প্রবেশ করুক ॥৫৫॥

বায়ু আকাশে প্রবেশ করুক, আকাশ মনে লীন হউক এবং মন সমস্ত দেহীর
 মোহজনক অহঙ্কারে প্রবিষ্ট হউক । নারায়ণ ! তাহার পর সেই অহঙ্কার বুদ্ধিতে এবং
 বুদ্ধি প্রকৃতিতে লয় প্রাপ্ত হউক ॥৫৬॥

সত্ত্ব, রজ ও তম—এই তিন গুণ সমান হইয়া যাওয়ায় প্রকৃতি স্বরূপ প্রাপ্ত হইলে,
 সমস্ত ইন্দ্রিয়, সকল গুণ ও সর্বভূতের সহিত আমার যেন বিয়োগ হয় ॥৫৭॥

নিক্বেবলং পদং তাত ! কাঙ্ক্ষহং পরমং তব ।
 একীভাবস্তুয়া মেহস্ত ন মে জন্ম ভবেৎ পুনঃ ॥৫৮॥
 স্বদবুদ্ধিস্বদগতপ্রাণস্বদভক্তিস্বৎপরায়ণঃ ।
 স্বামেবাহং স্মরিষ্যামি মরণে পযুৰ্য্যপস্থিতে ॥৫৯॥
 পূর্বদেহকৃত্য যে তু ব্যাধয়ঃ প্রবিশস্ত মাম্ ।
 অর্দয়ন্ত চ দুঃখানি ঋণং মে প্রবিমুক্ততু ॥৬০॥
 অমুখ্যাতোহসি দেবেশ ! ন মে জন্ম ভবেৎ পুনঃ ।
 তস্মাদব্রবীমি কৰ্ম্মাণি ঋণং মে ন ভবেদিতি ॥৬১॥
 নোপতিষ্ঠন্ত মাং সৰ্বে ব্যাধয়ঃ পূর্বসঞ্চিতাঃ ।
 অনূণো গন্তুমিচ্ছামি তদ্বিষেণঃ পরমং পদম্ ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । নিশ্চয়েন কেবলং নিক্বেবলম্ ॥৫৮॥

তদিত্তি । স্বং কৃপয়া মরণকালেহপি তাদৃশী শক্তির্মে ভবেদিত্তি ভাবঃ ॥৫৯॥

পূর্বেতি । পূর্বদেহকৃত্যঃ পূর্বদেহকৃতকৰ্ম্মজনিতাঃ, যে ব্যাধয়ন্তে মরণঘটনায় মাং প্রবিশন্ত ।
 ত এব চ ব্যাধয়ঃ কৰ্ম্মক্ষপণেন দুঃখানি অর্দয়ন্ত নাশয়ন্ত ; দেবপিতৃমহুশাণাম ঋণং মে প্রবিমুক্ততু
 স্বৎপ্রসাদাদেব নশ্বতু ॥৬০॥

অন্বিত্তি । বীৰ্য্যশ্রমহুশবঃ । কৰ্ম্মাণি ধ্যানাদীনি, ঋণং দেবাদীনাম্ ॥৬১॥

নেতি । পূর্বসঞ্চিতাঃ প্রাক্কলকৰ্ম্মজনিতাঃ । তৎ প্রসিক্তম্ ॥৬২॥

হে জগৎপিতঃ ! আমি আপনার কেবল পরমপদ লাভের আকাঙ্ক্ষা করি ;
 আপনার সহিত আমার একীভাব হউক এবং আমার যেন পুনরায় জন্ম হয় না ॥৫৮॥

ভগবন্ ! মৃত্যুকাল উপস্থিত হইলে, আমি যেন আপনাকে স্মরণ করিতে পারি ;
 আমার বুদ্ধি যেন আপনাতে নিবিষ্ট হয়, আমার প্রাণ যেন আপনার দিকে যাইতে
 থাকে, আমার ভক্তি যেন আপনাতে অচলা হয় এবং আমি যেন একমাত্র
 আপনাকেই আশ্রয় করি ॥৫৯॥

পূর্বদেহে যে সকল দ্বন্দ্ব করিয়াছিলাম, তজ্জনিত রোগসমূহ আসিয়া আমাতে
 প্রবেশ করুক এবং সমস্ত দুঃখনাশ করুক, আর দেবপাণ, পিতৃপাণ ও মহুশ্যপাণ লুপ্ত
 হইয়া যাউক ॥৬০॥

দেবদেব ! আমি চিরদিন আপনাকে ধ্যান করিয়া আসিতেছি, আমার যেন
 পুনরায় জন্ম হয় না ; আর সেই জন্তই ধ্যানাদি কৰ্ম্মের কথা বলিতেছি ; আমার
 যেন দেবতাপ্রভৃতির ঋণ থাকে না ॥৬১॥

শ্রীভগবানুবাচ ।

অহং ভগবতস্তস্মৈ মম চাসৌ সনাতনঃ ।

তস্মাহং ন প্রণশ্যামি স চ মে ন প্রণশ্যতি ॥৬৩॥

কর্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্য পঞ্চ বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি চ ।

দশেন্দ্রিয়াণি মনসি অহঙ্কারে তথা মনঃ ।

অহঙ্কারং তথা বুদ্ধৌ বুদ্ধিমাশ্রয়ি যোজয়েৎ ॥৬৪॥

যত বুদ্ধীন্দ্রিয়ঃ পশ্চেদ্বুদ্ধ্যো বুদ্ধ্যেৎ পরাৎপরম্ ।

মমায়মিতি যস্মাহং যেন সর্বমিদং ততম্ ॥৬৫॥

আত্মনাশ্রয়ি সংযোজ্য পরমাশ্রয়ন্তুস্মরেৎ ।

ততো বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা লভতে ন পুনর্ভবম্ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । ভগবতোঁ মহাত্ম্যাবতঃ, তস্মৈ মন্তুস্তস্মৈ । সনাতনশ্চিরন্তনঃ ॥৬৩॥

তৎপদপ্রাপ্ত্যুপায়মাহ কশ্চেতি । কশ্চেন্দ্রিয়াণি বাগাদীনি, বুদ্ধীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি চ ।
ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৪॥

যতেতি । যত বুদ্ধীন্দ্রিয়ঃ সংপথচালিতজ্ঞানেন্দ্রিয়ঃ, পশ্চেৎ পরমাশ্রয়নম্ । অয়ং পরমাশ্রয়
মম, যস্মৈ চ পরমাশ্রয়ন অহম্ । ততং ব্যাপ্তম্, তং পরাৎপরম্, বুদ্ধ্যো জ্ঞানীয়াৎ ॥৬৫॥

আত্মনেতি । সংযোজ্য বুদ্ধিমিতি শেষঃ, পরমাশ্রয়ি বিধয়ে, অশ্রয়রেৎ অশ্রয়ানং কুর্বাৎ ।
পরং শ্রেষ্ঠম্ ॥৬৬॥

প্রাক্তন কর্মজ্ঞানিত রোগ সকল যেন আমার হয় না এবং দেবতাপ্রভৃতির ঋণ
শূন্য হইয়া আমি সেই বিষ্ণুর পরমপদ লাভ করিতে ইচ্ছা করি' ॥৬২॥

ভগবান্ বলিলেন—‘নারদ ! আমি সেই মহাত্মাশালী ভক্তের এবং সেই
ভক্তও চিরদিন আমার ; আর আমি সেই ভক্তের নিকট লুপ্ত হই না এবং সেই ভক্তও
আমার নিকট লুপ্ত হন না ॥৬৩॥

মাম্বষ পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় ও পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়কে সংযত করিয়া সেই দশটী ইন্দ্রিয়কে
মনে, মনকে অহঙ্কারে, অহঙ্কারকে বুদ্ধিতে এবং বুদ্ধিকে পরমাশ্রয়্যেতে সংযুক্ত
করিবে ॥৬৪॥

তাহার পর জ্ঞানেন্দ্রিয়গুলিকে সংযত করিয়া পরমাশ্রয়দর্শন করিবে এবং ‘ইনি
আমার ও আমি ঋাহার’ আর যিনি এই সমস্ত জগৎ ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন, সেই
সর্বশ্রেষ্ঠ পরমাশ্রয়কে বুদ্ধিধারা অবগত হইতে থাকিবে ॥৬৫॥

মরণে সমনুপ্রাপ্তে যশ্চৈবং মামনুস্মরেৎ ।
 অপি পাপসমাচারঃ স যাতি পরমাং প্রতিম্ ॥৬৭॥
 ওঁ নমো ভগবতে তস্মৈ দেহিনাং পরমাত্মনে ।
 নারায়ণায় ভক্তনামেকনিষ্ঠায় শাস্বতে ॥৬৮॥
 ইমামনুস্মৃতিং দিব্যাং বৈষ্ণবীং সুসমাহিতাং ।
 স্বপন্ বিবুদ্ধশ্চ পঠেদ্গাত্র তত্র সমভ্যসেৎ ॥৬৯॥
 পৌর্ণমাস্ত্র্যামমাবাস্ত্র্যং দ্বাদশ্যাঞ্চ বিশেষতঃ ।
 শ্রাবয়েচ্ছ্রদ্ধানাংশ্চ মন্ত্রক্ৰাংশ্চ বিশেষতঃ ॥৭০॥
 যজ্ঞহঙ্কারমাস্ত্রিত্য যজ্ঞদানতপঃ ক্রিয়াঃ ।
 কুর্বন্তুঃফলমাপ্নোতি পুনরাবর্তনং ন তু ॥৭১॥

ভারতকৌমুদী

মরণ ইতি । সমনুপ্রাপ্তে উপস্থিতে । পাপ এব সনাচারো ব্যবহারো যন্ত সঃ ॥৬৭॥

ওঁমিতি । একনিষ্ঠায় একমাত্রাধিষ্ঠানায়, শাস্বতে সনাতনায় । শাস্বচ্ছব্ধ আর্ষঃ ॥৬৮॥

ইমামিতি । অনুস্মৃত্য ইত্যনুস্মৃতির্মন্ত্রস্ত্র্যাম্ । বিবুদ্ধো জাগরিতঃ । সমভ্যসেৎ পৌনঃপুন্যেন পঠেৎ ॥৬৯॥

পৌর্ণেতি । অমাবাস্ত্র্যং প্রাপ্যেতি শেষঃ ॥৭০॥

যদীতি । তৎফলং তদবস্থার্যাং তত্রত্যং ফলম্ ॥৭১॥

আপনি আপনাতে বুদ্ধি সংযুক্ত করিয়া পরমাত্মার ধ্যান করিতে থাকিবে ; তাহার পর বুদ্ধি অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ পরমাত্মাকে অবগত হইয়া আর জন্মলাভ করিবে না ॥৬৬॥

মৃত্যুকাল উপস্থিত হইলে যে লোক আমাকে এইভাবে স্মরণ করে, সে পাপাচারী হইলেও পরম গতি লাভ করিতে পারে ॥৬৭॥

প্রাণিগণের জীবাত্মস্বরূপ, ভক্তগণের একমাত্র অধিষ্ঠান ও সনাতন সেই ভগবান্ নারায়ণকে নমস্কার করি ॥৬৮॥

মানুষ একাগ্রচিত্ত হইয়া শায়িত বা জাগরিত থাকিয়া, এই অলৌকিক বৈষ্ণব-মন্ত্র পাঠ করিবে এবং যেখানে সেখানে বার বার জপ করিবে ॥৬৯॥

পূর্ণিমা, অমাবাস্ত্র্য এবং বিশেষতঃ দ্বাদশী তিথিতে বিশ্বাসী ব্যক্তিদিগকে এবং বিশেষভাবে আমার ভক্তগণকে এই মন্ত্র শ্রবণ করাইবে ॥৭০॥

মানুষ যদি অহঙ্কার অবলম্বন করিয়াও যজ্ঞ, দান এবং তপস্যা করে, তথাপি সে সেই অবস্থায় যথোক্ত ফললাভ করিয়া থাকে ; কিন্তু সংসারে আর প্রত্যাবর্তন করে না ॥৭১॥

অভ্যর্চয়ন্ পিতৃন্ দেবান্ পঠন্ জুহবন্ বলিং দদৎ ।
 জ্বলম্মিৎ স্মরেদ্যো মাং স যাতি পরমাং গতিম্ ॥৭২॥
 যজ্ঞো দানং তপশ্চৈব পাবনানি শরীরিণাম্ ।
 যজ্ঞং দানং তপস্তস্মাৎ কুর্যাদাশীর্বিবর্জিতঃ ॥৭৩॥
 নম ইত্যেব যো ক্রয়ান্ মদুভুং শ্রদ্ধয়াস্থিতঃ ।
 তস্মাক্ষয়ো ভবেল্লোকঃ স্থপাকস্তাপি নারদ ! ॥৭৪॥
 কিং পুনর্যে যজন্তে মাং সাধকা বিধিপূর্বকম্ ।
 শ্রদ্ধাবন্তো যতাত্মানস্তে মাং যাস্তি মদাশ্রিতাঃ ॥৭৫॥
 কৰ্ম্মাণ্যাগন্তুবন্তীহ মদুভোহমৃতমগ্নু তে ।
 মামেব তস্মাদ্বেবর্ষে ! ধ্যাহি নিত্যমতন্দ্রিতঃ ।
 অবাপ্স্যসি ততঃ সিদ্ধিং দ্রক্ষ্যস্তেব পদং মম ॥৭৬॥

ভারতকৌমুদী

অভীতি । পঠন বেদান্, বলিং দেবেভ্য উপহাবম্ । জহন্ হোমায় উদ্ধীপয়ন্ ॥৭২॥
 যজ্ঞ ইতি । পাবনানি পাপক্ষয়করানি । আশীর্বিবর্জিতঃ কামনাশূন্যঃ ॥৭৩॥
 নম ইতি । নম ইত্যেব নম ইত্যাদিকং প্রাপ্তুং মদুমেব ॥৭৪॥
 কিমিতি । যতাত্মানো বাগ্বেষাদিশূচিত্তাঃ ॥৭৫॥
 কৰ্ম্মাণীতি । আগন্তুবন্তি উৎপত্তিবিনাশবন্তি । অতএব তৎফলমপ্যুৎপত্তিবিনাশবদিত
 ভাবঃ । কিন্তু মদুভুং, অমৃতং মোক্ষম্, অগ্নুতে ভুংক্তি । অতন্দ্রিতঃ অনলসঃ । ষট্‌পাদোহয়ং
 শ্লোকঃ ॥৭৬॥

যে লোক পিতৃগণ ও দেবগণের পূজা, বেদপাঠ, হোম, বলিদান এবং যজ্ঞের জন্ত
 অগ্নি প্রজ্জ্বলন করিতে থাকিয়া আমাকে স্মরণ করে, সে লোক পরম গতি লাভ
 করিয়া থাকে ॥৭২॥

যজ্ঞ, দান ও তপস্যা মানুষের পাপ নষ্ট কবে; অতএব মানুষ কামনাশূন্য
 হইয়া সেই যজ্ঞ, দান ও তপস্যা করিবে ॥৭৩॥

নারদ ! আমার যে ভক্ত শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া কেবল প্রাপ্তু 'নম' ইত্যাদি মদুভূ
 পাঠ করিবে, সে চণ্ডাল হইলেও তাহার অক্ষয় স্বর্গ হইবে ॥৭৪॥

তার পর, যে সকল সাধু শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া এবং সংযতচিত্ত থাকিয়া যথাবিধানে
 আমার পূজা করেন, আমার সেই সকল ভক্ত যে আমাকে লাভ করেন, সে বিষয়ে
 আর বক্তব্য আছে কি ? ॥৭৫॥

অজ্ঞানিনে চ যো জ্ঞানং দদ্যাদ্ধর্মোপদেশনম্ ।
 কৃৎস্নাং বা পৃথিবীং দদ্যাত্তেন তুল্যং ন তৎ ফলম্ ॥৭৭॥
 তস্মাৎ প্রদেয়ং সাধুভ্যো জন্মবন্ধভয়াপহম্ ।
 এবং দত্ত্বা নরশ্রেষ্ঠ ! শ্রেয়ো বীর্যঞ্চ বিন্দতি ॥৭৮॥
 অশ্বমেধসহস্রাণাং সহস্রং যঃ সমাচরেৎ ।
 নাসৌ পদমবাপ্নোতি মদ্যুত্কৈর্যদবাপ্যতে ॥৭৯॥
 ভীষ্ম উবাচ ।
 এবং পৃষ্ঠঃ পুরা তেন নারদেন সুরর্ষিণা ।
 যদুবাচ তদাসৌ ভো ! তদুক্তং তব সূত্রত ! ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

অজ্ঞানিন ইতি । তেন কৃৎস্নপৃথিবীদানফলেন, তং ফলং জ্ঞানধর্মোপদেশনফলং ন তুল্যং জ্ঞান-
 ধর্মোপদেশনফলমেবাধিকমিত্যর্থঃ ॥৭৭॥

তস্মাদিতি । জন্মবন্ধভয়াপহং জ্ঞানং ধর্মোপদেশনঞ্চ ॥৭৮॥

অশ্বেতি । অসৌ সঃ, পদং তৎ স্থানম্ ॥৭৯॥

এবমিতি । অসৌ নারায়ণঃ, তদুক্তং যথা ॥৮০॥

দেবর্ষি ! সমস্ত কার্যেরই উৎপত্তি ও বিনাশ থাকায় তাহার ফলেরও উৎপত্তি
 এবং বিনাশ আছে ; কিন্তু আমার ভক্ত লোক মুক্তিলাভ করেন ; অতএব তুমি
 উদযোগী হইয়া সর্বদা আমারই ধ্যান কর, তাহা হইলে সিদ্ধিলাভ করিবে এবং
 আমার পদ দেখিতে পাইবে ॥৭৬॥

যিনি অজ্ঞানী লোককে জ্ঞান দান ও ধর্মোপদেশ দান করেন, অথবা সমগ্র
 পৃথিবী দান করেন, তাহার পক্ষে পৃথিবী দানের ফল জ্ঞান দান বা ধর্মোপদেশ দানের
 ফলে সমান হয় না ॥৭৭॥

নরশ্রেষ্ঠ নারদ ! অতএব জ্ঞানী লোক অজ্ঞানী লোককে জন্ম ও বন্ধভয়নাশক
 জ্ঞান দান ও ধর্মোপদেশ দান করিবেন । এইরূপ দান করিয়া তিনি মঙ্গল ও বল
 লাভ করিতে পারিবেন ॥৭৮॥

‘আমার ভক্তেরা যে পদ লাভ করেন, বহু অশ্বমেধযজ্ঞকারী লোকও সে পদ
 লাভ করিতে পারেন না’ ॥৭৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সূত্রত যুধিষ্ঠির ! পূর্বকালে দেবর্ষি নারদ এইরূপ প্রণয় করিলে,
 ভগবান্ নারায়ণ যাহা বলিয়াছিলেন, এই আমি তাহা তোমার নিকট বলিলাম ॥৮০॥

ত্বমপ্যেকমনা ভূত্বা ধ্যাহি জ্ঞেয়ং গুণাতিগম্ ।

ভজস্ব সৰ্ব্বভাবেন পরমাত্মানমব্যয়ম্ ॥৮১॥

শ্রুত্বৈতন্মারদো বাক্যং দিব্যং নারায়ণেরিতম্ ।

অত্যন্তভক্তিমান্ দেব একান্তত্বমুপেযিবান্ ॥৮২॥

নারায়ণমুষ্টিং দেবং দশ বর্ষণ্যনন্তভাক্ ।

ইদং জপন্ বৈ প্রাপ্নোতি তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদম্ ॥৮৩॥

কিং তস্ম বহুভির্মল্লৈর্ভক্তির্যস্য জনার্দনে ।

নমো নারায়ণায়ৈতি মন্ত্রঃ সৰ্বার্থসাধকঃ ॥৮৪॥

ইমাং রহস্তাং পরমামনুস্মৃতিমবীত্যবুদ্ধিং লভতে চ নৈষ্টিকীম্ ।

বিহায় দুঃখান্ভবমুচ্য সঙ্কটাং স বীতরাগো বিগতজ্বরঃ সুখী ॥৮৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্ক্সণি

মোক্ষধর্ম্যে বিষ্ণুতত্ত্বকথনে পঞ্চাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভাবতকৌমুদী

ত্বমিতি । গুণাতিগং নির্গুণম্ । অব্যয়মবিনশ্ববম্ ॥৮১॥

শ্রুত্বৈতি । দেবে নারায়ণে, একান্তত্বমেকাগ্রত্বম্, উপেযিবান্ প্রাপ্তবান্ ॥৮২॥

নাবেতি । অনন্তভাক্ অনন্তসেবী । ইদং বক্ষ্যমাণং মন্ত্রপদম্ ॥৮৩॥

কিমিতি । সন্ধান্ অর্থান্ পুরুষার্থান্ ধর্ম্মার্থকামমোক্ষান্ সাধয়তীতি সঃ ॥৮৪॥

ইমামিতি । রহস্তাঃ গোপ্যাম্, অনুস্মৃতিম্ অতীতস্মৃতিম্, অধীত্য জপ্ত্বা । নৈষ্টিকীং সিদ্ধিজ্ঞানিকাম্ । বীতরাগস্ত্যক্তরাগঃ, বিগতজ্বরস্তিবোহিতসস্তাপঃ, সুখী চ ভবেৎ ॥৮৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীবিদ্যাসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিত্তায়াং মহাভারত-টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্ক্সণি মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

যুষ্টিরি ! তুমিও একাগ্রচিত্ত হইয়া সর্বপ্রকারে জ্ঞেয়, নির্গুণ ও অবিনশ্বর সেই পরমাত্মা নারায়ণের সেবা কব ॥৮১॥

নারদ নারায়ণোক্ত এই সকল অলৌকিক বাক্য শ্রবণ করিয়া, ভগবান্ নারায়ণে অত্যন্ত ভক্তিযুক্ত হইয়া, তাহাতেই একাগ্রচিত্ত হইলেন ॥৮২॥

মামুখ দশ বর্ষ পর্যন্ত অনন্তসেবী হইয়া চিরন্তন স্থায়ী নারায়ণের ধ্যান এবং এই মন্ত্র জপ করিতে থাকিয়া বিষ্ণুব সেই পবন পদ লাভ করিতে পারে ॥৮৩॥

নারায়ণের প্রতি যাহার ভক্তি থাকে, তাহার বহু মন্ত্র জপ করার কি প্রয়োজন আছে ? “নমো নারায়ণায়” এই একটি মাত্র মন্ত্রই সমস্ত পুরুষার্থ সাধন করিয়া থাকে ॥৮৪॥

* ‘...দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ষড়্ধিকদ্বিশততমোঃধ্যায়ঃ । *

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দেবাসুরমনুষ্যেষু ঋষিমুখ্যেষু বা পুনঃ ।

বিষ্ণোস্তুত্বং যথাখ্যাতং কো বিদ্বাননুব্রুবেত্তি তৎ ॥১॥

এতন্মে সর্বমাচক্ষু ন মে তৃপ্তির্হি তদ্বতঃ ।

বর্ততে ভরতশ্রেষ্ঠ ! সর্বজ্ঞোহসীতি মে মতিঃ ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

কারিতোহহং ত্বয়া রাজন্ ! যদুত্তম পুরা মম ।

গরুড়েন পুরা মহ্যং সংবাদো ভূভূতোত্তম ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

দেবেতি । দেবাসুরমনুষ্যেষু পুনঃ ঋষিমুখ্যেষু বা মধ্যে কো বিদ্বান্ জনঃ, যথাখ্যাৎ তদ্বিষ্ণো-
স্তত্ত্বম্ অনুবেত্তি ॥১॥

এতদিত্তি । তত্ত্বতো যথার্থতঃ, তৃপ্তির্বিষ্ণুতত্ত্বশ্রবণজনিতা স্ত্রীতিঃ ॥২॥

কারিত ইতি । ভূভূতা বৈশ্তে ভূভূতা রাজানন্তেষু উত্তম ! অগ্ন্যাহিতাদিবং ক্রিয়ান্নাঃ পব-
নিপাতঃ । পুরা মম যদুত্তম জাতম্, তদেব ত্বরাহং কারিতঃ পৃষ্টঃ । পুরা গরুড়েন সহ মহ্যং মম
সংবাদোহভূৎ ॥৩॥

মানুষ্য এই গোপনীয় পরম মন্ত্র জপ করিয়া মুক্তিজনক জ্ঞান লাভ করিতে পারে
এবং সমস্ত দুঃখ অতিক্রম করিয়া বিপদ হইতে মুক্ত হইয়া রাগদ্বेषাদিশূন্য, সন্তাপ-
বিহীন ও সুখী হইতে পারে' ॥৮৫॥

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘দেবতা, অসুর, মনুষ্য কিংবা ঋষিশ্রেষ্ঠগণের মধ্যে কোন
বিদ্বান্ লোক বিষ্ণুর সেই যথোক্ত তত্ত্ব জানেন ? ॥১॥

‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই সমস্ত আপনি আমার নিকট বলুন । কারণ, বিষ্ণুকথা শুনিয়া
বস্ত্ততই আমার তৃপ্তি হইতেছে না ; এদিকে আপনিও সমস্তই অবগত আছেন,
ইহা আমার ধারণা’ ॥২॥

ষড়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

পুরাং তপ আস্থায় বাসুদেবপরায়ণঃ ।
ধ্যায়ন্ স্তবম্ভমশ্চ যজমানস্তমেব চ ।
গঙ্গাদ্বীপে সমাসীনো দশ বর্ষাণি ভারত ! ॥৪॥
মাতা চ মম সা দেবী জননী লোকপাবনী ।
সমাসীনা সমীপে মে রক্ষণার্থং মমাচ্যুত ! ॥৫॥
তস্মিন্ কালেহ্দ্ভুতঃ শ্রীমান্ সর্ববেদময়ঃ প্রভুঃ ।
সুপর্ণঃ পততাং শ্রেষ্ঠো মেরুমন্দরসম্ভিঃ ।
আজগাম বিশুদ্ধাত্মা গঙ্গাং দ্রষ্টুং মহাবশাঃ ॥৬॥
তমাগতং মহাত্মানং প্রভ্যুদগম্যাহমর্থিতঃ ।
প্রণিপত্য যথান্যায়ং কৃতাজ্জলিরবস্থিতঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

পূবেতি । আস্থায় অবাস্য । তং বাসুদেবমেব যজমানঃ । ধ্যায়ন্ সমাসীন আসম্ । ষট্-
পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪॥

মাতেতি । লোকপাবনী গঙ্গা । হে অচ্যুত ! ধন্যদ্রষ্ট ! ॥৫॥

তস্মিন্ভিতি । সর্ববেদময়ঃ সর্ববেদাভিজ্ঞঃ । সুপর্ণো গবতঃ, পততাং পক্ষিণাম্ । ষট্-পাদোহয়ং
শ্লোকঃ ॥৬॥

তমিতি । অর্থিতঃ প্রার্থিতঃ । আদিকর্ম্মণি কর্ত্তবি ক্তঃ ॥৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজশ্রেষ্ঠ ! যুধিষ্ঠির ! পূর্বে আমার যাহা ঘটয়াছিল, তুমি
সেই বিষয়ই আমার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছ । পূর্বে গরুড়ের সহিত আমার এক
আলাপ হইয়াছিল’ ॥৩॥

ভরতনন্দন ! আমি পূর্বে বিষ্ণুপরায়ণ হইয়া তপস্যা অবলম্বন করিয়া গঙ্গার
একটি দ্বীপে বিষ্ণুরই ধ্যান, স্তব, নমস্কার ও অর্চনা করিতে থাকিয়া দশ বৎসর যাবৎ
অবস্থান করিয়াছিলাম ॥৪॥

ধাম্বিক ! জগৎপাবনী ও জননী আমার মাতা গঙ্গাদেবীও আমার রক্ষার
জন্ত নিকটে অবস্থান করিতেছিলেন ॥৫॥

সেই সময়ে আশ্চর্য্য মূর্ত্তি, সৌন্দর্য্যসম্পন্ন, সর্ববেদাভিজ্ঞ, প্রভাবশালী, পক্ষি
শ্রেষ্ঠ, মেরু ও মন্দরপর্ব্বততুল্য বিশাল আকৃতি, নির্ম্মল চিত্ত ও অত্যন্ত যশস্বী, গরুড়
গঙ্গাকে দর্শন করিবার জন্ত আগমন করিলেন ॥৬॥

তখন আমি উপস্থিত সেই মহাত্মার প্রভ্যুদগমন করিয়া এবং প্রার্থীর স্থায় যথা-
নিয়মে প্রণত হইয়া কৃতাজ্জলিপুটে তাঁহার সম্মুখে অবস্থান করিলাম ॥৭॥

সোহপি দেবো মহাভাগামভিনন্দ্য চ জাহ্নবীম্ ।

তয়া চ পূজিতঃ শ্রীমানুপোপাবিশদাসনে ।

ততঃ কথাস্তুরে তং বৈ বচনং চেদমব্রুবম্ ॥৮॥

বেদ বেদ মহাবীৰ্য্য ! বৈনতেয় ! মহাবল ! ।

নারায়ণং হৃষীকেশং সহমানোহনিশং হরিম্ ॥৯॥

জানাসি তং যথা বক্তুং যাদৃগ্ভূতো জনার্দনঃ ।

মমাপি তস্য সদ্ভাবং বক্তুমহঁসি সত্তম ! ॥১০॥

গরুড় উবাচ ।

শৃণু ভীষ্ম ! যথান্যায়ং পুরা স্বমিব সত্তমাঃ ।

অনেকে মুনয়ঃ সিদ্ধা মানসোত্তরবাসিনঃ ।

পপ্রচ্ছুমাং মহাপ্রাজ্ঞা বাসুদেবপরায়ণাঃ ॥১১॥

পক্ষীন্দ্র ! বাসুদেবস্ত তত্ত্বং বেৎসি পরং পদম্ ।

ত্বয়া সমো ন তস্মাস্তি সন্নিবৃষ্টিঃ প্রিয়োহপি চ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । উপ মম সমীপে । ষট্ পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৮॥

বেদেতি । বেদ জানাতি চিরসান্নিধ্যাৎ । অতিশয়ে ষিক্তিঃ । সহমানো বোদ্ধুং শক্নুবন্ ॥৯॥

জানাসীতি । মম সমীপে সদ্ভাবং জগতি সত্তাম্ ॥১০॥

শৃণ্বতি । সত্তমাঃ সাধুশ্রেষ্ঠাঃ । ষট্ পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১১॥

পক্ষীন্দ্রেতি । তত্ত্বং স্বরূপম্ । পদং স্থানম্ ॥১২॥

ক্রমে গরুড় মহাভাগা গঙ্গাকে সম্মান কবিলে, গঙ্গাও তাঁহার সম্মান করিলেন ; তাহার পর গরুড় আমাদের নিকটে আসনে উপবেশন করিলেন । তদনন্তর কথার প্রসঙ্গে আমি তাঁহাকে এই কথা বলিলাম—৥৮॥

‘মহাবীৰ্য্য ! মহাবল ! বিনতানন্দন ! আপনি সর্বদা নারায়ণকে বহন করিতে থাকিয়া তাঁহাকে সম্পূর্ণরূপে জানেন ? ॥৯॥

সাধুশ্রেষ্ঠ ! নারায়ণ যে প্রকার, তাহা আপনি যথাযথভাবে বলিতে পারেন ; অতএব আপনি আমার নিকটে তাঁহার সত্তার বিষয় বলুন’ ॥১০॥

গরুড় বলিলেন—‘ভীষ্ম ! তুমি শ্রবণ কর—পূর্বের যানস’ রোবরে উত্তরদেশবাসী, সাধুশ্রেষ্ঠ, মহাপ্রাজ্ঞ ও বিষ্ণুপরায়ণ, অনেক সিদ্ধমুনি তোমার স্থায় আমার নিকট জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন ॥১১॥

তেষামহং বচঃ শ্রুত্বা প্রণিপত্য মহাহরিম্ ।
 অত্রবঞ্চ যথারুতং মম নারায়ণস্য চ ॥১৩॥
 শৃগুধ্বং মুনিশাদূলাঃ ! হুত্বা সোমমহং পুরা ।
 আকাশে পতমানস্ত বাক্যং তত্র শৃণোমি বৈ ॥ ৪॥
 সাধু সাধু মহাবাহো ! শ্রীতোহস্মি তব দর্শনাৎ ।
 বৃগীষ বচনং মন্তঃ পক্ষীন্দ্র ! গরুড়াধুনা ॥১৫॥
 হ্যামহং ভক্তিতত্ত্বজ্ঞো ত্রৈবৈ বচনমুত্তমম্ ।
 ইত্যাহ স্ম ধ্রুবং তত্র মামাহ ভগবান্ পুনঃ ॥১৬॥
 ঋষিরস্মি মহাবীৰ্য্য ! ন মাং জানাতি বা ময়ি ।
 অসূয়তি চ মাং মুঢ়স্তচ্ছ্রুত্বা গৰ্ব্বমাস্থিতঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । মহাহরিং স্বৈতবর্ণং মহাবিশ্বম্ ॥১৩॥

শৃগুধ্বমিতি । সোমং সৌমলতাম্ । পতমানো গচ্ছন ॥১৪॥

সাধ্বিতি । বৃগীষ শৃগু, মন্তো মম সকাশাৎ ॥১৫॥

হ্যামিতি । ত্রৈবৈ ভক্তিতত্ত্বজ্ঞঃ ॥১৬॥

ঋষিরিতি । ঋষির্মন্ত্রপ্রণেতা । জানাতি সাধারণে জনঃ । গৰ্ব্বমাস্থিতঃ তস্য ভক্তত্বাৎ স্বরূপ-
জ্ঞানাৎ অনুযায়া অকরণাচ্চেতি ভাবঃ ॥১৭॥

‘পক্ষিরাজ ! তুমি নারায়ণের স্বরূপ ও পরম পদ অবগত আছ এবং তোমার
তুল্য নারায়ণের সন্নিকৃষ্ট ও প্রিয় লোক অস্ত্র কেহ নাই’ ॥১২॥

আমি তাঁহাদের সেই কথা শুনিয়া মহাবিশ্বকে নমস্কার করিয়া যথায়থভাবে
আমার ও নারায়ণের বৃত্তান্ত বলিতে লাগিলাম ॥১৩॥

‘মুনিশ্রেষ্ঠগণ ! আপনারা শ্রবণ করুন, পূর্বের একদা আমি সৌমলতা হরণ
করিয়া আকাশে চলিতে থাকিয়া একটি বাক্য শ্রবণ করিলাম—’ ॥১৪॥

‘সাধু, সাধু, মহাবাহু পক্ষিরাজ গরুড় ! আমি তোমার দর্শনে শ্রীতলাভ
করিলাম ; তুমি এখন আমার বাক্য শ্রবণ ॥১৫॥

‘আমি তোমার ভক্তিতত্ত্ব জানি ; সেই জন্তই আমি তোমাকে এই উত্তম বাক্য
বলিতেছি’ তিনি আমাকে এই কথা বলিয়াছিলেন ; তাহার পর পুনরায় আমাকে
ভগবান্ বলিয়াছিলেন—’ ॥১৬॥

‘মহাবল গরুড় ! সাধারণ লোক আমাকে জানে না ; এমন কি, মুঢ় ব্যক্তি
আমার অসূয়াও করে ।’ আমি সেই কথা শুনিয়া আত্মগৰ্ব্ব অল্পভব করিলাম ॥১৭॥

অহং দেবনিকায়ানাং মধ্যে বচনমব্রবম্ ।
 ঋষে ! পূৰ্ব্বং বরং মত্ত্বং বৃণীষ ততো হৃহম্ ॥১৮॥
 বৃণে ত্বতো বরং পশ্চাদিত্যেবং মুনিসত্তমাঃ । ।
 তস্মাত্বাং ভগবান্ দেবঃ শ্রীমান্ শ্রীবৎসলক্ষণঃ ॥১৯॥
 অগ্ন পশ্যতি পক্ষীন্দ্র ! বাহনং ভব মে সদা ।
 বৃণেহহং বরমেতদ্ধি ত্বতোহগ্ন পতগেশ্বর ! ॥২০॥ (বিশেষকম)
 তথ্যেতি তং বীক্ষ্য মাতামনহঙ্কারমাস্থিতম্ ।
 জেতুকামো হৃহং বিষ্ণুং মায়য়া মায়িনং হরিম্ ॥২১॥
 ত্বতো হয়ং বৃণে ত্বগ্ন বরম্ ঋষিবরোত্তম ! ।
 তবোপরিষ্ঠাং স্থাস্থামি বরমেতৎ প্রযচ্ছ মে ॥২২॥
 তথ্যেতি চ হসন্ প্রাহ হরিনারায়ণঃ প্রভুঃ ।
 ধ্বজঞ্চ মে ভব সদা ত্বমেব বিহগেশ্বর ! ।
 উপরিষ্ঠা স্থিতোহস্ত মম পক্ষীন্দ্র ! সৰ্বদা ॥২৩॥

ভাবতকৌমুদী

অহমিতি । মত্ত্বঃ মম সকাশাৎ । ইত্যেবং ত্বাং বচনমব্রবমিতি সম্বন্ধঃ । শ্রীবৎসো বক্ষোরোমহ
 বৰ্ত্তো লক্ষণং চিহ্নং যস্য সঃ । হে পতগেশ্বর ! পক্ষিবাজ ! ॥১৮—২০॥

তপেতি । মাতাং সৰ্ব্বপ্রমাতাবম্ । আৰ্ষোহয়ং প্রয়োগঃ ॥২১॥

ত্বত্ত্ব ইতি । উপবিষ্টাং উপবিতনদেশে প্রাণাণ্ডে চ ॥২২॥

তথ্যেতি । ধ্বজঃ ধ্বজলাঙ্ঘনম । ষট্ পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৩॥

আমি তখন দেবগণের মধ্যে এই কথা বলিলাম—‘ঋষি ! প্রথমে আপনি
 আমার নিকট বর গ্রহণ করুন ; তৎপরে আমি আপনার নিকট বর লইব ; সেই
 জন্য আমি আপনাকে এইরূপ বলিতেছি । ঋষিশ্রেষ্ঠগণ ! শ্রীমান্ ও শ্রীবৎস-
 লক্ষণযুক্ত ভগবান্ নারায়ণ আজ তোমাকে দেখিতেছেন (এবং বলিতেছেন)—‘পক্ষিবাজ !
 তুমি সৰ্বদাই আমার বাহন হও । পক্ষিবাজ ! আজ আমি তোমার নিকট এই
 বরই লইলাম’ ॥১৮—২০॥

‘তাহাই হইবে’ এই কথা বলিয়া তাঁহার দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া সৰ্ব্বজ্ঞ, অহঙ্কার-
 শূন্য ও মায়াবী নারায়ণকে আমি মায়াদ্বারাই জয় করিবার ইচ্ছা করিলাম (এবং
 বলিলাম)—॥২১॥

‘ঋষিবরশ্রেষ্ঠ ! আমি আজ আপনার নিকট এই বর লইতেছি যে, আমি
 আপনার উপরে থাকিব, আপনি এই বর আমাকে দিন’ ॥২২॥

ইত্যুক্ত্বা ভগবান্ দেবঃ শঙ্খচক্রগদাধরঃ ।
 সহস্রচরণঃ শ্রীমান্ সহস্রাদিত্যসমিভঃ ॥২৪॥
 সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রনয়নো মহান্ ।
 সহস্রমুকুটোহ্ চিত্ত্যঃ সহস্রবদনো বিভূঃ ॥২৫॥
 বিদ্যাম্মালানিভৈর্দিব্যোনাভরণরাজিভিঃ ।
 কচিৎ সংদৃশ্যমানস্ত চতুর্ভূজঃ কচিক্রুরিঃ ॥২৬॥
 কচিজেজ্যোতির্ময়োহ্ চিত্ত্যঃ কচিৎ স্কন্ধে সমাহিতঃ ।
 এবং মম জয়ং দেবস্তত্রৈবাস্তরধীয়ত ॥২৭॥ (কলাপকম্)
 ততোহহং বিস্ময়াপন্নঃ কৃৎস্না কার্য্যমনুত্তমম্ ।
 অস্তা বিমুচ্য জননীং ময়া সহ মুনীশ্বরঃ ! ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । শ্রীমান্ সুন্দরমূর্তিঃ । বিভূর্ভূষাপকঃ । রাজিভিরিতি পুংস্তমার্ষম্ । কচিৎ
 সংদৃশ্যমানঃ কদাচিদদৃশ্যমানোহপি, কচিৎ চতুর্ভূজঃ কদাচিদ্বিভূজঃপি । স্কন্ধে কচিৎস্থান
 ভোপরি । মম প্রভাবম্ ॥২৪—২৭॥

তত ইতি । হে মুনীশ্বরঃ ! ততঃ অহং ময়া লক্ষ্ম্যা সহ অস্ত নারায়ণস্ত জননীং কার্য্যোৎ-
 পাদয়িত্বা মতিম্ অবিমুচ্য অবিশ্রাম্য অমুশ্যতোত্যর্থঃ । অমুত্তমং সর্বোৎকৃষ্টম্, কার্য্যং বরদানাদান-
 রূপং কস্মৈ কৃৎস্না বিস্ময়াপন্নঃ অভবম্ ॥২৮॥

‘তাহাই হইবে’ এই কথা বলিয়া প্রভু নারায়ণ হাসিতে হাসিতে বলিলেন—
 ‘পক্ষিরাজ ! তুমি সর্বদা আমার ধ্বজের চিহ্ন হইয়া থাক । পক্ষিশ্রেষ্ঠ ! এই
 ভাবে সর্বদা আমার উপরে তোমার স্থিতি হউক ॥২৩॥

এই কথা বলিয়া শঙ্খচক্রগদাধারী, সহস্রচরণ, সুন্দরমূর্তি, সহস্রসূর্য্যতুল্য তেজস্বী,
 সহস্রমস্তক, সহস্রনয়ন, সহস্রমুকুট, সহস্রবদন, বিরাট পুরুষ, সর্বব্যাপক, অচিন্তনীয়
 প্রভাব, বিদ্যাম্মালাতুল্য অলৌকিক অলঙ্কারযুক্ত, কখনও দৃশ্য, কখনও অদৃশ্য,
 কখনও চতুর্ভূজ, কখনও দ্বিভূজ, কখনও তেজোময় এবং কখনও কোন বাহনের
 স্কন্ধে অবস্থিত, সেই ভগবান্ নারায়ণ আমার প্রভাব জয় করিয়া সেই স্থানেই
 অন্তর্হিত হইলেন ॥২৪—২৭॥

হে মুনিশ্রেষ্ঠগণ ! তাহার পর লক্ষ্মীর সহিত এই ভগবান্ নারায়ণের ইচ্ছার
 অনুসরণ করিয়া উহাকে বরদান এবং উহার নিকট হইতে বরগ্রহণরূপ সর্বোত্তম
 কার্য্য করিয়া আমি বিস্ময়াপন্ন হইলাম ॥২৮॥

অচিন্ত্যোহয়মহং ভূয়ঃ কোহসৌ মামব্রবীৎ পুরা ।
 কীদৃগ্‌বিধঃ স ভগবানিতি মত্বা তমাস্থিতঃ ॥২৯॥
 অনন্তরং দেবদেবং স্বক্ষে মম সমাপ্তিতম্ ।
 অদ্রাক্ষং পুণ্ডরীকাক্ষং বহমানোহহমদ্ভুতম্ ॥৩০॥
 অবশস্তস্ম ভাবেন যত্র যত্র স চেচ্ছতি ।
 বিশ্বয়াপন্নহৃদয়ো হহং কিমিতি চিন্তয়ন্ ।
 অন্তর্জলমহং সর্বং বহমানোহগমং পুনঃ ॥৩১॥
 সৌন্দর্যৈর্দেবৈর্মহাভাগৈর্ব্রহ্মাণৈঃ কল্পজীবিত্তিঃ ।
 স্তূয়মানো হহমপি তৈস্তৈরভ্যর্চিতঃ পৃথক্ ॥৩২॥
 ক্ষীরোদশোভরে কূলে দিব্যে মণিময়ে শুভে ।
 বৈকর্ণনাম সদনং হরেশস্তস্য মহাত্মনঃ ॥৩৩॥
 দিব্যং তেজোময়ং শ্রীমদচিন্ত্যমমরৈরপি ।
 তেজোনিলাময়ৈঃ স্তম্ভৈর্নানাসংস্থানসংস্থিতৈঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

অচিন্ত ইতি । মত্বা বিভাব্য, অস্থিতঃ অপেক্ষাবস্থিতঃ ॥২৯॥

অনন্তরমিতি । অহং অদ্ভুতং তং নারায়ণং স্বক্ষে বহমান আসন্ ॥৩০॥

অবশ ইতি । অবশঃ পবানীঃ, ভাবেন প্রভাবেণ । তত্র তত্রাগচ্ছমিতি শেষঃ । ঘটপাদোহয়ঃ

শ্লোকঃ ॥৩১॥

সৌন্দর্যিতি । স্তূয়মানঃ অভ্যর্চিতশ্চ ভস্ম বাহনত্বাদেব ॥৩২॥

‘ইনি অচিন্তনীয়, কে উনি পূর্বের আমাকে সেই সকল কথা বলিয়াছিলেন এবং সেই ভগবান্ কি প্রকার’ ইত্যাদি ভাবিয়া তাঁহাকেই লক্ষ করিয়া আমি সেই স্থানেই রহিয়াছিলাম ॥২৯॥

তাহার পর দেখিলাম—দেবদেব পদ্মনয়ন নারায়ণ আমার স্বক্ষে আবোহণ করিয়াছেন এবং আমি সেই আশ্চর্য্য প্রভাব দেবদেবকে বহন করিতেছি ॥৩০॥

সেই ভগবানের প্রভাবে আমি অবশ হইয়া পড়িলাম ; সুতরাং তিনি যেখানে যেখানে যাইতে ইচ্ছা করিতে লাগিলেন, আমি সেইখানেই যাইতে লাগিলাম এবং এই ব্যাপারটা কি—ইহা ভাবিয়া বিশ্বয়াপন্ন হইলাম । ক্রমে আবার তাঁহাকে বহন করিতে থাকিয়া জলের ভিতরে যাইয়া প্রবেশ করিলাম ॥৩১॥

তৎকালে কল্পাস্ত্রজীবী ও মহাত্মা ব্রহ্মা এবং ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবতারা পৃথক্ পৃথক্ ভাবে আমার স্তব ও অর্চনা করিতে লাগিলেন ॥৩২॥

বিভূষিতং হিরণ্যেন ভাস্বরেণ সমস্ততঃ ।

দিব্যং জ্যোতিঃ সমায়ুক্তং গীতবাদিত্রিশোভিতম্ ॥৩৫॥ (বিশেষকম্)

শৃণোমি শব্দং তত্রাহং ন পশ্যামি শরীরিণম্ ।

ন চ স্থলং ন চাত্মচ পাদয়োস্তং সমস্ততঃ ।

বেপমানো হহং তত্র বিষ্ঠিতোহহং কৃতাজ্জলিঃ ॥৩৬॥

ততো ব্রহ্মাদয়ো দেবা লোকপালান্তথৈব চ ।

সনন্দনাগা মুনয়স্তথাহন্তে পরজীবিনঃ ॥৩৭॥

প্রাপ্তাস্তত্র সভাদ্বারি দেবগন্ধর্বসতমাঃ ।

ব্রহ্মাণং পুরতঃ কৃত্বা কৃতাজ্জলিপুটাস্তদা ॥৩৮॥ (যুগ্মকম্)

ততস্তদন্তরে তস্মিন্ ক্ষীরোদার্ণবলীকরৈঃ ।

বোধ্যমানো মহাবিশুংরাবিভূত ইবাবভৌ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষীরোদশ্চেতি । কূলে তীরে । সদনং ভবনম্, বর্ততে । সদনং বিশিনষ্টি দিব্যমিতি । নানা-
সংস্থানেন বিবিধভাবেন সংস্থিতৈঃ । হিবণ্যেন স্বর্ণেন ॥৩৩—৩৫॥

শৃণোমীতি । শব্দং গীতবাদিত্রিশনিম, পাদয়োঃস্থলম্ অন্তঃস্থলঞ্চ ন পশ্যামি, সমস্ততস্ত তৎ
বার্টমেব পশ্যামীতি সম্বন্ধঃ । বেপমানো ভয়াং কম্পমানঃ । বিষ্ঠিতঃ অবস্থিতঃ । ঘটপাদোহয়ং
শ্লোকঃ ॥৩৬॥

তত ইতি । পরজীবিনো দীর্ঘজীবিনঃ । প্রাপ্তা উপস্থিতাঃ ॥৩৭—৩৮॥

অলৌকিক, মণিময় ও মঙ্গলময় ক্ষীরোদসমুদ্রের উত্তর তীরে সেই মহাত্মা
নারায়ণের বৈকর্ণনামে ভবন রহিয়াছে । তাহা অলৌকিক, তেজোময়, পরম-
সুন্দর এবং দেবগণেরও অচিন্তনীয়, আর তাহা নানাভাবে অবস্থিত তেজোময় ও
বায়ুময় স্তম্ভসংযুক্ত এবং সকল দিকে উজ্জ্বল স্বর্ণে অলঙ্কৃত, আর তাহাতে অলৌকিক
জ্যোতি প্রকাশ পাইতেছিল এবং গান ও বাজ চলিতেছিল ॥৩৩—৩৫॥

তৎকালে আমি গান ও বাজের শব্দ শুনিতে লাগিলাম বটে; কিন্তু তাহা যে করে,
সে রূপ কোন দেহধারীকে দেখিতে পাইলাম না ; কিংবা আমার চরণদ্বয়ের তলে
জল বা স্থল দেখিলাম না ; অথচ সকল দিকেই সেই বিশুভবন দেখিতে লাগিলাম ।
তখন আমি ভয়ে কাঁপিতে থাকিয়া কৃতাজ্জলি হইয়া দাঁড়াইয়া রহিলাম ॥৩৬॥

তাহার পর ব্রহ্মাদি দেবগণ, লোকপালগণ, সনন্দনপ্রভৃতি মুনিগণ, অগ্ন্যাদি দীর্ঘ-
জীবগণ ও গন্ধর্বশ্চৈষ্ঠগণ ব্রহ্মাকে অগ্রবর্তী করিয়া তত্রত্য সভাদ্বারে উপস্থিত
হইলেন ॥৩৭—৩৮॥

ফণাসহস্রমালাঢ়ং শেষমব্যক্তসংস্থিতম্ ।
 পশ্চাম্যহং মুদাকাশে যন্তোপরি জনার্দনম্ ॥৪০॥
 পীতাম্বরেণ সংবীতং কৌস্তভেন বিরাজিতম্ ।
 বক্ষঃস্থলেন সংযুক্তং পদ্ময়াধিষ্ঠিতেন চ ॥৪১॥
 ঈষদুন্মীলিতাঙ্কং তং সর্বকারণকারণম্ ।
 ক্ষীরোদন্তোপরি বভৌ নীলাব্রং পরমং যথা ॥৪২॥ (বিশেষকম)
 ন কশ্চিদ্বদতে কঞ্চিন্ন ব্যাহরতি কশ্চন ।
 ব্রহ্মাদিস্তম্বপৰ্য্যন্তং মাশর্দামতি রোষিতম্ ॥৪৩॥
 ভ্রুকুটীকুটীলাক্ষাস্তে নানাভূতগণাঃ স্থিতাঃ ।
 ততোহচিন্ত্যো হরিঃ শ্রীমানালোক্য চ পিতামহম্ ॥৪৪॥
 কৃষ্ণা চ প্রস্থিতং তত্র জগতাং হিতকাম্যয়া ।
 গচ্ছধ্বমিতি তানুত্ত্ব । গরুড়ৈত্যাং মাং ততঃ ॥৪৫॥ (যুগ্মকম)

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । বোধ্যমানো নিদ্রাপঙ্কঃ নীয়মানঃ ॥৩৯॥
 ফণেতি । শেষমনস্তনাগম্, অব্যক্তম্পষ্টং যথা শ্রীত্বথা সংস্থিতম্ । সংবীতং পবিত্রেষ্টিতাধো-
 দেহম্ । পদ্ময়া লক্ষ্ম্যা, সর্বকাবণানাম্ বিঘদাদীনামপি কাবণম্ । নীলাব্রং নীলবর্ণমেঘঃ ॥৪০—৪২॥
 নেতি । বদতে শুণ্ডং ভাষতে, ব্যাহবতি স্পষ্টং ভাষতে । শব্দং মা কুর্বিতি শেষঃ । রোষিতং
 ক্রুদ্ধমিব স্থিতমহুচরবৃন্দম্ ॥৪৩॥

তদনন্তর সেই সময়ে ক্ষীরোদসাগরের জলবিন্দুস্পর্শে জাগরিত হইয়া মহাবিশু
 যেন আবির্ভূত হইয়া প্রকাশ পাইতে লাগিলেন ॥৩৯॥

তৎকালে আমি আনন্দসহকারে আকাশে দর্শন করিলাম—সহস্রফণাযুক্ত অনন্ত-
 নাগ স্পষ্ট ভাবে রহিয়াছেন ; ষাঁহার উপরে নারায়ণ অবস্থান করিতেছিলেন ।
 তাঁহার পরিধানে পীতবর্ণ বস্ত্র, বক্ষঃস্থলে কৌস্তভমণি ও লক্ষ্মীদেবী শোভা পাইতে-
 ছিলেন ; তৎকালে তিনি নয়নযুগল ঈষৎ উন্মীলন করিয়াছিলেন । এইভাবে
 সেই সর্বকারণকারণ নারায়ণ ক্ষীরোদসাগরের উপরি দেশে পরম নীলবর্ণ মেঘের
 আয় বিরাজ করিতেছিলেন ॥৪০—৪২॥

কোন ব্যক্তি কহাকেও যুত্বেভাবে কোন কথা বলিতেছিল না এবং স্পষ্টভাবেও
 কহিতেছিল না ; আর অহুচরগণ ক্রুদ্ধের আয় থাকিয়া ব্রহ্মা হইতে কীট পর্য্যন্ত
 সকলকেই যেন শব্দ করিতে নিষেধ করিতেছিল ॥৪৩॥

ততোহহং প্রণিপত্যাগ্রে কৃতাজ্জলিরবস্থিতঃ ।

আগচ্ছেতি চ মা মুক্ত্ব। পূৰ্ব্বোত্তরপথং গতঃ ॥৪৬॥

অতীবমুদুভাবেন গচ্ছন্নিব স দৃশ্যতে ।

অযুতং নিযুতং চাহং প্রযুতং চাবুদং তথা ।

পতমানোহহমনিশং যোজনানি ততন্ততঃ ॥৪৭॥

ননু তদ্বগহং ভক্তো বিষ্ঠিতোহস্মি প্রশান্ত নঃ ।

আগচ্ছ গরুড়ৈত্যেবং পুনরাহ স মাধবঃ ॥৪৮॥

ততো ভূয়ো হহং পাতং পতমানো বিহায়সম্ ।

আজগাম ততো ঘোরং শতকোটীসমাবৃত্তম্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

ভ্রুকুটীতি । কৃত্বা গমনায়ামুমতিমিতি শেষঃ, গ্রহিতমুপস্থিতম্ ॥৪৬—৪৭॥

তত ইতি । অগ্রে তৎসম্মুখে । পূৰ্ব্বোত্তরপথম্ দৈশানকোণম্ ॥৪৬॥

অতীবোতি । পতমানো গচ্ছন্ । ধৰ্ত্ত্বং নাশকমিতি শেষঃ । ষট্ পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৭॥

নস্থিতি । বিষ্ঠিতঃ অবস্থিতশাস্মি । নঃ অয়ান্ তত্ত্বং স্বরূপম্, প্রশান্ত ভবাহুপদিশতু ॥৪৮॥

তত ইতি । পতত্যস্মিন্নিতি পাতন্তম্, বিহায়সমাকাশম্ । ঘোরং ভূতম্, শতকোটীভিত্তৈ-
রেব সমাবৃত্তম্ ॥৪৯॥

নানাজাতীয় প্রাণিগণ ভ্রুকুটীকুটিলনেত্রে অবস্থান করিতেছিল ; তাহার পর সুন্দরমূর্ত্তি ও অচিস্তনীয়প্রভাব নারায়ণ ব্রহ্মার দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া নয়নভঙ্গী-
দ্বারা গমনের অমুমতি জানাইয়া বলিলেন—‘তোমরা যাইতে পার’ ; কিন্তু ব্রহ্মাদি
দেবগণ জগতের হিতকামনায় সে স্থানে উপস্থিত হইয়াছিলেন । তৎপরে তিনি
আমাকে বলিলেন—‘গরুড় !’ ॥৪৬—৪৭॥

তাহার পর আমি তাঁহাকে প্রণিপাত করিয়া কৃতাজ্জলি হইয়া তাঁহার
সম্মুখে দাঁড়াইলাম । তখন তিনি আমাকে ‘আইস’ এই কথা বলিয়া পূৰ্ব্বোত্তর
দিকে গমন করিলেন ॥৪৬॥

তৎকালে তিনি অত্যন্ত ধীরে ধীরে গমন করিতেছেন বলিয়াই দেখিতে
লাগিলাম ; অথচ আমি নানাদিকে অযুত, নিযুত, প্রযুত ও অবুদ যোজন গমন
করিয়াও তাঁহাকে ধরিতে পারিলাম না ॥৪৭॥

‘গরুড় ! আমি তোমার ভক্ত এবং আমি এই স্থানে দাঁড়াইলাম, তুমি আইস,
আসিয়া আমাকে তদ্ব্যপদেশ দাও ।’ সেই নারায়ণ পুনরায় আমাকে এইরূপ
বলিলেন ॥৪৮॥

তামসানীব ভূতানি পর্বতাভানি তত্র হ ।
 সমানানীব পদ্মানি ততোহহং ভীত আস্থিতঃ ॥৫০॥
 ততো মাং কিস্করো ঘোরঃ শতযোজনমায়তম্ ।
 নিগৃহ্য পাণিনা তস্মাচ্চিক্ষেপ চ স লোম্ববৎ ॥৫১॥
 তত্তমোহহমতিক্রম্য হ্যাপং চৈব বিহায়সম্ ।
 ছঙ্কারঘোষণং তত্রাহমশনীপাতসন্নিভম্ ।
 কর্ণমূলে হৃশৃণবস্ততো ভূতৈঃ সমাস্থিতঃ ॥৫২॥
 ততো হে দেবদেবেশ ! ত্রাহি মাং পুষ্করেক্ষণ ! ।
 ইত্যব্রবমহং তত্র ততো বিষ্ণুরূবাচ মাম্ ॥৫৩॥
 সুমিরস্ত মুখে কশ্চিন্মাং চিক্ষেপ ভয়ঙ্করঃ ।
 অতীতোহহং ক্ষণাদগ্নিমপশ্যং বায়ুমণ্ডলম্ ॥৫৪॥

ভারতকৌমুদী

তামসানীতি । তামসানি অন্ধকারনির্মিতানি, পর্বতাভানি পর্বতপ্রমাণানি । সমানানি একাদৃশানি, পদ্মানি পদ্মসংখ্যাকানি বহুগীতার্থঃ ॥৫০॥

তত ইতি । আয়তং দীর্ঘম্ । নিগৃহ্য ধৃত্বা ॥৫১॥

তদिति । আপং প্রাপ্তবানস্মি । অশনীপাতসন্নিভং বজ্রপতনশব্দতুল্যম্ । সমাস্থিতঃ অহমাস্থিতঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৫২॥

তত ইতি । হে পুষ্করেক্ষণ ! পদ্মনয়ন ! ॥৫৩॥

তদনন্তর আমি আবার আকাশে চলিতে লাগিলাম ; তখন একটা ভয়ঙ্কর ভূত বহুতর ভূতে পরিবেষ্টিত হইয়া আমার সম্মুখে আগমন করিল ॥৪৯॥

সেই ভূতগুলি যেন অন্ধকারে নিম্নিত, পর্বতপ্রমাণ এবং সকলেই সমান আকৃতি ; আর তাহারা সংখ্যায়ও অতি বহুতর ছিল । তৎপরে আমি ভীত হইয়া থামিলাম ॥৫০॥

তাহার পর একটা ভয়ঙ্কর ভূত, আমাকে হস্তদ্বারা ধারণ করিয়া একটা লোষ্ট্রের আয় সেই স্থান হইতে শতযোজন দূরে নিক্ষেপ করিল ॥৫১॥

ক্রমে আমি সেই অন্ধকার অতিক্রম করিয়া আকাশ পাইলাম ; তখন বজ্রপাত শব্দের তুল্য একটা ছঙ্কারশব্দ কর্ণে শ্রবণ করিলাম ; তাহার পর কতকগুলি ভূত আসিয়া আমাকে পরিবেষ্টন করিল ॥৫২॥

তদনন্তর আমি বলিলাম—‘হে দেবদেব ! হে ঈশ্বর ! হে পুণ্ডরীকাক্ষ ! আপনি আমাকে রক্ষা করুন ; তৎপরে বিষ্ণু আমার সহিত কথা বলিলেন ॥৫৩॥

আকাশমিব সংপ্ৰেক্ষ্য ক্ষেপু কামমুপাগতম্ ।
 তত্রাহং দুঃখিতো ভূতঃ ক্রোশমানো হবাস্থিতঃ ॥৫৫॥
 ক্ষণান্তরেণ ঘোরেণ ক্রুদ্ধো হি পরমাত্মনা ।
 স্বপক্ষরাজিনা দৃষ্ট্ৱা মাং চিক্ষেপ ভয়ঙ্করঃ ॥৫৬॥
 অহো ! বিহঙ্গমঃ প্রাপ্ত ইতি বিস্ময়মানসাঃ ।
 মাং দৃষ্ট্ৱাচুরহং তত্র পশ্যামি গরুড়ধ্বজম্ ॥৫৭॥
 সহস্রযোজনায়ামং সহস্রাদিত্যবর্চসম্ ।
 সহস্রগরুড়াকৃৎ গরুড়াস্তে মহাবলাঃ ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)
 অত্যাশ্চর্য্যমিমং দেব ! বপুষাস্মৎকুলোদ্ভবঃ ।
 স্বল্পপ্রাণঃ স্বল্পকায়ঃ কোহসৌ পক্ষী ইহাগতঃ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

সুধিরশ্চেতি । সুধিরস্ত গৰ্ভস্ত । অগ্নিম্ অগ্নিময়ম্ ॥৫৪॥
 আকাশমিতি । ক্ষেপু কামমিবাশম্ । ক্রোশমানো ভগবন্তমাহ্বয়ম্ ॥৫৫॥
 ক্ষণেতি । ক্ষণান্তরেণ স্বপক্ষে রাজত ইতি তেন, পরমাত্মনা নারায়ণেন পেরিত ইতি শেষঃ,
 ক্রুদ্ধো ভয়ঙ্করশ্চ কশ্চিৎ কিঙ্করঃ দৃষ্ট্ৱা মাং চিক্ষেপ ॥৫৬॥
 অহো ইতি । বিহঙ্গমঃ পক্ষী গরুড় এব । গরুড়ধ্বজং নারায়ণম্, সহস্রযোজনায়ামং সহস্র-
 যোজনব্যাপিনম্ । তে তদানীন্তননারায়ণবাহনীভূতাঃ ॥৫৭—৫৮॥
 তবাহনীভূতানাং গরুড়ানামুক্তিগম্ভবদতি তদिति । হে দেব ! নারায়ণ ! ইমং গরুড়ম্
 অত্যাশ্চর্য্যং পশ্যামি ইতি শেষঃ, স্বল্পপ্রাণাদিমজ্জাদিতি ভাবঃ ॥৫৯॥

এই সময় কোন ভয়ঙ্কর ভূত আমাকে গৰ্ভের মুখে নিক্ষেপ করিল । পরে আমি
 ক্ষণকাল মধ্যেই সেই গৰ্ভ অতিক্রম করিয়া অগ্নিময় বায়ুমণ্ডল দর্শন করিলাম ॥৫৪॥

সেই সময়ে আমাকে দেখিয়া আকাশই যেন আমাকে নিক্ষেপ করিতে আসিল ;
 তখন আমি আকুল হইয়া ভগবান্কে ডাকিতে লাগিলাম ॥৫৫॥

ক্ষণকাল মধ্যে স্বপক্ষবর্তী, ভয়ঙ্কর মূর্তি নারায়ণের প্রেরণায় কোন ভয়ঙ্কর ভূত
 ক্রুদ্ধ হইয়া আমাকে নিক্ষেপ করিল ॥৫৬॥

আমাকে দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইয়া সেই ভূতেরা বলিল, ‘ওহে ! পক্ষী আসিয়াছে’
 তখন আমি গরুড়ধ্বজ নারায়ণকে দেখিলাম ; তৎকালে তিনি সহস্রযোজনব্যাপী,
 সহস্র সূর্য্যের স্থায় তেজস্বী এবং সহস্র গরুড়ে আকৃষ্ট ছিলেন ; আর সেই গরুড়-
 গুলিও মহাবল ছিল । (তাহারা বলিল—) ॥৫৭—৫৮॥

তচ্ছ্রুত্বাহং নষ্টগর্বো ভীতো লজ্জাসমস্থিতঃ ।
 স্বয়ং বুদ্ধশ্চ সংবিদ্যন্ততো হৃশৃগবং পুনঃ ॥৬০॥
 আগচ্ছ গরুড়ৈতেষ্য ততোহহং যানমাস্থিতঃ ।
 পরাৰ্দ্ধশ্চ ততো গহ্বা যোজনানাং শতং পুনঃ ।
 তত্রাপশ্যমহং যোগে ব্রহ্মাণং পরমোষ্ঠিনম্ ॥৬১॥
 তত্রাপি চাপরং তত্র শতকোটিপিতামহান্ ।
 পুনরেহীতু্যবাচোচ্চৈৰ্ভগবান্ মধুসূদনঃ ॥৬২॥
 মহাকুলং ততোহপশ্যং প্রমাণানি তমব্যয়ম্ ।
 কপিথফলসঙ্কাসমন্ধকারৈঃ সমাপ্তিতম্ ॥৬৩॥
 তত্র স্থিতো হরিঃ শ্রীমান্গুমেকং বিভেদ হ ।
 মহন্তুতং হি মাং গৃহ্য দত্ত্বা বৈ প্রাক্ষিপৎ পুনঃ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

তদिति । বুদ্ধস্তংপার্থক্যমধগতং, সন্নিবন্তেযানাক্রমণাশঙ্কয়া উদ্ভিগ্নঃ ॥৬০॥
 আগচ্ছেতি । যানং গমনম্ আস্থিত আরূঢ়বান্ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬১॥
 তত্রৈতি । অপরমাশ্চর্য্যং জ্ঞাতমিতি শেষঃ । শতকোটিপিতামহান্ পশ্যামীত্যয়বৃত্তিঃ ॥৬২॥
 মহেতি । মহাকুলং গরুড়ানাম্ । প্রমাণানি পরততুল্যানি ভূতানি, তং নারায়ণঞ্চ ॥৬৩॥

‘দেব ! ইহাকে ত আমার অত্যাশ্চর্য্য দেখিতেছি ; ইহার আকৃতি দেখিয়া মনে হইতেছে যে, এ আমাদেরই বংশে উৎপন্ন হইয়াছে ; কিন্তু ইহার শক্তি অল্প এবং দেহ ক্ষুদ্র ; সুতরাং এ কোন্ পক্ষী এখানে আসিল ?’ ॥৫৯॥

তাহা শুনিয়া আমার গর্ব নষ্ট হইল, আমি ভীত ও লজ্জিত হইয়া পড়িলাম এবং তাহাদের সহিত আমার পার্থক্য কি, তাহাও নিজেই বুঝিলাম । ক্রমে উদ্ভিগ্ন হইয়া পড়িলাম ; তাহার পর আবার শুনিলাম ॥৬০॥

‘গরুড় ! আইস ।’ তাহার পরে আমি চলিতে আরম্ভ করিলাম ; ক্রমে পরাৰ্দ্ধ যোজন, আবার শত যোজন গমন করিয়া তখন দেখিলাম, পরমেশ্বর ব্রহ্মা যোগস্থ হইয়া রহিয়াছেন ॥৬১॥

সেই অবস্থাতেও আর একটা আশ্চর্য্য দেখিলাম যে, সে স্থানে কোটি কোটি ব্রহ্মা আমার দৃষ্টি গোচর হইতে লাগিলেন ; এই সময়ে ভগবান্ নারায়ণ উচ্চস্বরে পুনরায় আমাকে বলিলেন—‘আইস’ ॥৬২॥

তখন আবার দেখিলাম—অসংখ্য গরুড়, পরতপ্রমাণ ভূত সকল এবং সেই অবিদ্যার নারায়ণ কপিথফলের দ্বায় অন্ধকার মধ্যে রহিয়াছেন ॥৬৩॥

তন্মধ্যে সাগরান্ সপ্ত ব্রহ্মাণঞ্চ তথা সুরান্ ।
 পশ্চাম্যহং যথাযোগং মাতরং স্বকুলং তথা ॥৬৫॥
 এবং ময়ানুভূতং হি তত্বাশ্বেষণকাজ্জিহ্বা ।
 শিবিকাসদৃশং মাং বৈ পশ্যধ্বং মুনিসত্তমাঃ ! ॥৬৬॥
 ইত্যেবমব্রবং বিপ্রান্ ভীষ্ম ! যন্মে পুরাভবৎ ।
 তত্তে সৰ্বং যথান্যায়মুক্তবানস্মি সত্তম ! ॥৬৭॥
 যোগিনস্তং প্রপশ্যন্তি জ্ঞানং দৃষ্ট্বা পরং হরিম্ ।
 নান্যথা শক্যরূপোহসৌ জ্ঞানগম্যঃ পরঃ পুমান্ ।
 অনন্তয়া চ ভক্ত্যা চ প্রাপ্তুং শক্যো মহাহরিঃ ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । কিঞ্চিদনুভূতং কর্তৃ, মাং গৃহ্য দৃষ্ট্বা তদগ্ভাস্তবে দৰ্শা চ তত্রৈব পুনঃ
 প্রাক্ষিপৎ ॥৬৪॥

তদিতি । মাতরং বিনতাম্, স্বকুলং গৰুড়সমূহম্ ॥৬৫॥

এবমিতি । তত্বাশ্বেষণকাজ্জিহ্বা ভগবৎস্বরূপজিজ্ঞাসুনা । শিবিকাসদৃশং তন্ত মায়্যৈব
 তথাভূতম্ ॥৬৬॥

ইতীতি । বিপ্রান্ পূৰ্ব্বোক্তান্ মুনীন্ ॥৬৭॥

যোগিন ইতি । যোগিনঃ জ্ঞানং জ্ঞানময়ম্ “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ, পবঃ
 পরমাত্মানং হরিং দৃষ্ট্বা যোগেন সাক্ষাৎকৃত্য তং প্রপশ্যন্তি স্বরূপেণ জ্ঞানন্তি । অনন্তয়া অনন্তবর্জিতা ।
 ষট্ পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬৮॥

সুন্দর মূর্তি নারায়ণ সেইখানে থাকিয়া একটা অণ্ড (ডিম) বিদীর্ণ করিলেন ;
 তখন একটা বিশাল ভূত আমাকে ধরিয়। অগ্রবর্তী করিয়া দিয়া আবার সেই অণ্ডের
 ভিতরে নিক্ষেপ করিল ॥৬৪॥

ক্রমে আমি দেখিলাম—সেই অণ্ডমধ্যে সপ্ত সমুদ্র, ব্রহ্মা, দেবগণ, আমার
 জননী বিনতা এবং নিজবংশজাত গরুড়গণ রহিয়াছেন ॥৬৫॥

হে মুনিশ্রেষ্ঠগণ ! আমি বিষ্ণুর স্বরূপ জানিবার ইচ্ছা করিয়া এইরূপ প্রত্যক্ষ
 করিয়াছিলাম এবং সেই নারায়ণের প্রভাবেই আমি শিবিকার তুল্য হইয়া গিয়াছি ;
 আপনারা দেখুন ॥৬৬॥

সাধুশ্রেষ্ঠ ভীষ্ম ! পূৰ্বে আমার যাহা ঘটয়াছিল ; তাহা আমি এইভাবে
 সেই ব্রাহ্মগণকে বলিয়াছিলাম এবং এখন আবার সেই সমস্ত বৃত্তান্তই তোমার
 নিকটে যথানিয়মে বলিলাম ॥৬৭॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যেবমুক্ত্বা ভগবান্ সুপর্ণঃ পক্ষিরাট্ প্রভুঃ ।

আমন্ত্য জননীং মে বৈ তত্রৈবাস্তুরধীয়ত ॥৬৯॥

তস্মাদ্রাজেন্দ্র ! সৰ্ব্বাত্মা বাসুদেবঃ প্রধানকৃৎ ।

জ্ঞানেন ভক্ত্যা শূলভো নাশ্তথ্যেতি মতির্মম ॥৭০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াকিক্যাং শান্তিপৰ্বণি

মোক্ষধৰ্ম্মে বিষ্ণুতত্ত্বকথনে ষড়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যোগং মে পরমং তাত ! মোক্ষস্ত বদ ভারত ! ।

তমহং তত্ত্বতো জ্ঞাতুমিচ্ছামি বদতাংবর ! ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইতি । সুপর্ণো গরুড়ঃ । জননীং গঙ্গাম্ ॥৬৯॥

তস্মাদিতি । প্রধানকৃৎ প্রকৃতিশ্রষ্টা ভক্তানাং প্রাধান্তকারী বা ॥৭০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে ষড়ধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

যোগীরা যোগবলে সেই জ্ঞানময় পরমাত্মা নারায়ণকে সাক্ষাৎ করিয়া তাঁহার স্বরূপ জানিতে পারেন ; কিন্তু জ্ঞানগম্য সেই পরমপুরুষকে অশ্রু কোন প্রকারেই জানা যায় না ; তবে অনন্তগামিনী ভক্তিদ্বারাও সেই মহাহরিকে পাওয়া যায়' ॥৬৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পক্ষিরাজ ও প্রভাবশালী ভগবান্ গরুড় এইরূপ বলিয়া আমার মাতা গঙ্গাদেবীর অনুমতি লইয়া সেই স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ॥৬৯॥

ঐতএব রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! আমার ধারণা এই যে, সর্ব্বময় ও প্রকৃতির সৃষ্টি-কর্ত্তা ভগবান্ বাসুদেব কেবল জ্ঞান ও ভক্তিদ্বারাই শূলভ হন ; কিন্তু অশ্রু প্রকারে নহে’ ॥৭০॥

❀ ‘... একাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যুদাহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

সংবাদং মোক্ষসংযুক্তং শিষ্যস্ত গুরুণা সহ ॥২॥

কশ্চিদব্রাহ্মণমাসীনমাচার্য্যম্বিসত্তমম্ ।

তেজোরশিং মহাত্মানং সত্যসন্ধং জিতেন্দ্রিয়ম্ ॥৩॥

শিষ্যঃ পরমমেধাবী শ্রেয়োহর্থী স্নসমাহিতঃ ।

চরণাবুপসংগৃহ্য স্থিতঃ প্রাজ্ঞলিরব্রবীৎ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)

উপাসনাং প্রসম্নোহসি যদি বৈ ভগবন্ ! মম ।

সংশয়ো মে মহান্ কশ্চিত্তম্মে ব্যাখ্যাতুমহসি ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

ইদানীং প্রকৃতমহুসরতি যোগমিতি । মোক্ষস্ত পবমং যোগমুপায়ম্, “যোগঃ সন্নহনোপায়ধান-
সঙ্গতিযুক্তিমু” ইত্যমরঃ ॥১॥

অত্রোতি । মোক্ষসংযুক্তং মোক্ষবিষয়কম্ ॥২॥

কশ্চিদতি । কশ্চিং শিষ্য ইতি পরেণাশ্বয়ঃ । স্নসমাহিতঃ অতীবমনোযোগী ॥৩—৪॥

উপেতি । তৎসংশয়বিষয়কং বাক্যম্, ব্যাখ্যাতুং বিশেষণ বক্তুম্ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এবমধ্যায়ত্রেয়েণেশ্বরপ্রণিধানমুক্তম্, যেন শীঘ্রতরং যোগঃ সিধ্যতি যোগাস্তবায়ান্চ ব্যাধিহুঃখাদনো
নশ্রুত্যাথেনানীং প্রধানভূতং যোগমেব জিজ্ঞাসুঃ পৃচ্ছতি—যোগঃ মে ইতি । পরমং সর্বাঙ্গযোগাৎ
পরমং নির্বীজযোগং মোক্ষস্ত হেতুম্ । মোক্ষঃ মে ইতি পাঠে উপায়োপেষবিষয়ো ধৌ প্রার্থো । তং
সংযোগং মোক্ষম্ ॥১—২॥ কশ্চিদতি প্রোক্তাভ্যাং ক্রমেণ গুরুশিষ্যয়োঃ গুণা বর্ণিতাঃ ॥৩—৪॥
অং চাহং কুত উপাদানাং কুতো বা নিমিত্তাহংপন্নো স্বস্তদ্বজ্জিহ্বাং পবঃ শ্রেষ্ঠমুপাদানং নিমিত্তঞ্চ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘তাত ! ভরতনন্দন ! বাগ্মিশ্রেষ্ঠ ! আপনি আমার নিকট
মুক্তির প্রধান উপায় বলুন ; আমি তাহা যথার্থরূপে জানিতে ইচ্ছা করি’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! এ বিষয়েও মনস্বীরা কোন গুরুর সহিত কোন
শিষ্যের মোক্ষবিষয়ে আলোচনারূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

ঋষিশ্রেষ্ঠ, তেজোময় রাশির স্বরূপ, মহাত্মা, সত্যপ্রতিজ্ঞ ও জিতেন্দ্রিয় এক
আচার্য্য ব্রাহ্মণ উপবিষ্ট ছিলেন ; সেই সময়ে অত্যন্ত মেধাবী, মঙ্গলার্থী ও বিশেষ
মনোযোগী কোন শিষ্য যাইয়া গুরুদেবের চরণযুগলে নমস্কার করিয়া কৃতাজ্ঞলিপুটে
সম্মুখে থাকিয়া বলিল—॥৩—৪॥

কুতশ্চাহং কুতশ্চ ত্বং তৎ সম্যগ্ ক্রহি যৎ পরম্ ।

কথঞ্চ সর্বভূতেষু সমেষু দ্বিজসত্তম ! ।

সম্যগ্ বৃত্তানি বর্তন্তে বিপরীতাঃ ক্ষয়োদয়াঃ ॥৬॥

বেদেষু চাপি যদ্বাক্যং লৌকিকং ব্যাপকঞ্চ যৎ ।

এতদ্বিদ্ধন ! যথাতত্ত্বং সর্বং ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥৭॥

গুরুব্রূবাচ ।

শৃণু শিষ্য ! মহাপ্রাজ্ঞ ! ব্রহ্মগুহ্যমিদং পরম্ ।

অধ্যাত্মং সর্ববিদ্যানামাগমানাঞ্চ যদ্বশু ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

কুত ইতি । হে দ্বিজসত্তম ! অহং কুত উৎপন্নং, ত্বঞ্চ কুতো জাতঃ, যচ্চ বস্তু পরং সর্বশ্রেষ্ঠম্, তচ্চ সম্যগ্ ক্রহি । কথঞ্চ সর্বভূতেষু ক্ষিত্যাদিষু, সমেষু সর্বত্র সমানেষু সংস্থাপি, সম্যগ্ বৃত্তা জাতা সন্তঃ পুনর্নিবর্তন্তে বিনশ্রুস্তি পদার্থাঃ । যেন হি ক্ষয়োদয়া বিপরীতাঃ । তথাচ একবিধিভ্যো ভূতেভ্যঃ কেবলং জন্ম বা বিনাশো বা ভবন্তিতি ভাবঃ । ঘটপাদোৎপত্তিং শ্লোকঃ ॥৬॥

বেদেষু ইতি । ব্যাপকং সাধারণম্, বেদেষুপি চ যদ্বাক্যং “বসন্তে ব্রাহ্মণোহনবগ্নীনাদধীত” ইত্যাদি-রূপং লৌকিকম্ ঋগ্যাদিলোকপ্রযুক্তম্ “শুধোৎ বিপ্রো দশাহেন দ্বাদশাহেন ভূমিপঃ” ইত্যাদিরূপং যদ্বাক্যম্, তচ্চ কথং উক্তবিধং বিপরীতমিত্যম্বুভূতিঃ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ন তু মাতৃপিতৃবৎ পুণ্যাপুণ্যবচ্ছান্তরালিকম্ ॥৫॥ ভূতেষু পঞ্চমুপাদানকারণেষু সমেষু সংস্থ বিপরীতা বিষয়াঃ কথং ক্ষয়োদয়া নিবর্তন্তে নিতরাং বর্তন্তে । বেদেষু যদ্বাক্যং বর্ণধর্মব্যবস্থাপরং “ব্রাহ্মণো বৃহস্পতিসংনয়ন যজ্ঞেত । রাজা রাজস্বয়েন যজ্ঞেত । বৈশ্যো বৈশ্বন্তোমেন যজ্ঞেত । তন্মাক্ষত্রে যজ্ঞেহনবরুপ্ত” ইত্যাদিলৌকিকং স্মৃতিবাক্যং তাদৃশং ব্যাপকং সর্ববর্ণাশ্রমসাধারণং “ন হিংস্রাং

‘ভগবন্ ! আপনি যদি আমার উপাসনায় প্রসন্ন হইয়া থাকেন, তাহা হইলে আমার কোন গুরুতর সংশয় আছে ; সে বিষয়ে আপনি আমার নিকট বিশেষ ভাবে বলিতে পারেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আমি কোথা হইতে আসিলাম, আপনি বা কোথা হইতে আসিলেন এবং যে বস্তু সর্বশ্রেষ্ঠ, তাহা আপনি সমীচীনভাবে বলুন । আর পৃথিবী-প্রভৃতি ভূত সকল সমান হইলেও পদার্থ সকল তাহা হইতে যথায়থভাবে উৎপন্ন হইয়া আবার বিনষ্ট হয় কেন ? । কারণ, উৎপত্তি ও বিনাশ বিপরীত পদার্থ ॥৬॥

বিদ্বন্ ! বেদের ও স্মৃতির যে যে বাক্য আছে, তাহাও সকলের পক্ষেই সমান হওয়া উচিত ; কিন্তু তাহা বিভিন্ন প্রকার হইল কেন ? এই সকল আপনি যথা-যথভাবে বলুন’ ॥৭॥

বাসুদেবঃ পরমিদং বিশ্বস্ত ব্রহ্মণো মুখম্ ।
 সত্যং জ্ঞানমথো যজ্ঞস্তিতিক্ষা দম আর্জবম্ ॥৯॥
 পুরুষঃ সনাতনং বিষ্ণুং যং তং বেদবিদো বিদ্বঃ ।
 স্বর্গপ্রলয়কর্তারমব্যক্তং ব্রহ্ম শাস্ততম্ ॥১০॥
 তদিদং ব্রহ্ম বাষ্ণেয়মিতিহাসং শৃণুষ মে ।
 ব্রাহ্মণো ব্রাহ্মণৈঃ শ্রাব্যো রাজন্ত্যঃ ক্ষত্রিয়ৈস্তথা ॥১১॥
 বৈশ্যো বৈশ্যৈস্তথা শ্রাব্যঃ শূদ্রঃ শূদ্রের্মহামনাঃ ।
 মাহাত্ম্যং দেবদেবস্ত বিষ্ণোরমিততেজসঃ ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

শ্রুতি । ব্রহ্মস্ব ধারণক্ৰমেণ ব্রাহ্মণেষাপি গুহ্যং গোপনীয়ম্ । অধ্যায়ম্ আত্মতত্ত্ববিষয়ম্ ।
 বসু ধনং ধনবদাচরণীয়ম্ ॥৮॥

বাস্বিত । বাসুদেবো বিষ্ণুরেব, বিশ্বস্ত সর্বস্ত ব্রহ্মণো বেদস্ত ইদং পরং শ্রেষ্ঠং মুখম্ আদিঃ
 প্রণবঃ, “তস্ত বাচকপ্রণবঃ” ইতি পাতঞ্জলসূত্রাৎ বাচ্যবাচকনোরভেদাদিতি ভাবঃ । সত্যাদিকমপি
 বাসুদেব এব ॥৯॥

পুরুষমিতি । বেদবিদো জনাঃ, যং তং বিষ্ণুং, সনাতনং নিত্যং পুরুষম্, স্বর্গপ্রলয়য়োঃ সৃষ্টি-
 নাশয়োঃ কর্তারং সন্দংশপাতক্কায়াং পালনকর্তারঞ্চ স্বস্বত্বাদব্যক্তং শাস্ততম্, নিত্যং ব্রহ্ম চ বিদ্বঃ ।
 প্রথমপাদে অক্ষরাদিক্যমার্ষম্ ॥১০॥

তদिति । বৃষ্ণেরপত্যমিতি বাষ্ণেয়ং কৃষ্ণঃ তং প্রস্তুতমিদং ব্রহ্ম । তস্তেতিহাসং মে শৃণুষ ।
 মাহাত্ম্যমপি শৃণুষেতি সম্বন্ধঃ ॥১১—১২॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্বভূতানী”ত্যাди ; ইদমপি কথং হেতুসাম্যেহপি কার্য্যবৈষম্যে কিং বীজং তদব্রহ্মীত্যর্থঃ ।
 শ্লোকষয়মেকং বাক্যম্ ॥৬—৭॥ ব্রহ্মগুহ্যং বেদগোপ্যং বসু ধনং তদ্বদ্রক্ষণীয়মুপকারকং বা ॥৮॥
 ব্রহ্মণো মুখং বেদাদিঃ প্রণবঃ উপায়োপেয়োরভেদাৎ প্রণবাदीনাং বাসুদেবত্বম্ ॥৯॥ উপেয়স্বরূপমাহ—
 পুরুষমিতি ॥১০॥ এতদেবায়ং কৃষ্ণ ইত্যাহ—তদिति । বাষ্ণেয়ং বৃষ্ণিষু কৃতাবতারম্ ইতিহাসং

গুরু বলিলেন—‘যাহা সমস্ত বিদ্যা ও সমস্ত শাস্ত্রের ধনস্বরূপ, সেই আধ্যাত্মিক
 বিষয় ব্রাহ্মণের নিকটেও গোপনীয়, কিন্তু শিষ্য । তুমি মহাপ্রাজ্ঞ বলিয়া তাহা
 শ্রবণ কর ॥৮॥

সমস্ত বেদের আদিভূত প্রণব, সত্য, জ্ঞান, যজ্ঞ, তিতিক্ষা, ইন্দ্রিয়দমন ও
 সরলতা—এ সমস্তই শ্রেষ্ঠ ও বিষ্ণুস্বরূপ ॥৯॥

বেদবিদ মহাত্মারা যে সেই বিষ্ণুকে সনাতন পুরুষ, সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয়ের কর্তা,
 অব্যক্ত ও নিত্য ব্রহ্ম বলিয়া জানেন ॥১০॥

অহংস্বমসি কল্যাণং বাঞ্ছয়ং শৃণু যৎপরম্ ।
 কালচক্রমনাগন্তুং ভাবাভাবশ্লক্ষণম্ ।
 ত্রৈলোক্যং সর্বভূতেশে চক্রবৎ পরিবর্ততে ॥১৩॥
 যন্তদক্ষরমব্যক্তমমৃতং ব্রহ্ম শাস্ত্বতম্ ।
 বদন্তি পুরুষব্যাঘ্র ! কেশবং পুরুষর্ষভম্ ॥১৪॥
 পিতৃন্ দেবান্ ঋষীংশৈব তথা বৈ যক্ষরাক্ষসান্ ।
 নাগাসুরমনুষ্যাংশ্চ যজতে পরমোহব্যয়ঃ ॥১৫॥
 তথৈব বেদশাস্ত্রাণি লোকধর্ম্যাংশ্চ শাস্ত্বতান্ ।
 প্রলয়ং প্রকৃতিং প্রাপ্য যুগাদৌ যজতে পুনঃ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

অহং ইতি । অমর্ষঃ শ্রোতুং যোগ্যোহসি । অতএব যৎপরমুত্তমং তৎ কল্যাণং মঙ্গলকরং
 বাঞ্ছয়ং বৃষ্টিবংশাবতীর্ণরক্ষণবিধয়েতিঃসং শৃণু । অনাগন্তুং কালচক্রম্, ভাবাভাবৌ উৎপত্তি-
 বিনাশৌ স্বং লক্ষণং যন্ত ততাদৃশং ত্রৈলোক্যঞ্চ সর্বভূতেশে ঐশ্বিনু কৃষ্ণে চক্রবৎ পরিবর্ততে “তস্মি-
 ন্নৌ কাহিতাঃ সর্ষে” ইতি শ্রুতং । যট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥

যদिति । ন ক্ষরন্তীত্যক্ষরং নিত্যম্, অমৃতং নিত্যমুক্তম্ । তৎকেশবমেব বদন্তীতি সম্বন্ধঃ ॥১৪॥

পিতৃ নিতি । অব্যয়ঃ অবিনশ্বরো বিষ্ণুরেব ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

তৎস্বরূপপ্রকাশনপরং গ্রন্থম্ ॥১১—১২॥ বাঞ্ছয়ং কৃষ্ণাখ্যানং যৎপরং কালচক্রং ন স্বর্ষাচীনং
 সংবৎসরাখ্যং তৎকেশবং বদন্তীত্যন্তরেণাঘয়ঃ । ভাবাভাবৌ সৃষ্টিপ্রলয়ো শ্লক্ষণং স্বরূপজ্ঞাপকৌ
 যন্ত অধারোপাপবাদাভ্যাং নিম্পুপঞ্চং নিরূপাত ইতি ত্রায়েনৈব জ্ঞাতুং শক্যম্, ন তু শৃঙ্গগ্রাহিকয়া
 গবাস্বদিত্যর্থঃ ॥১৩॥ সর্বভূতেশে যস্মিন্ ত্রৈলোক্যং চক্রবচ্চক্রাকৃঢ়পিপীলিকাভং পরবশত্বে
 পরিবর্ততে কেশৈব চিত্রশ্মিভিক্রীতি সর্বং ব্যাপ্নোতীতি কেশবন্তঃ পুরুষর্ষভং পুরুষা অন্নময়াদয়ঃ

এই কৃষ্ণই সেই ব্রহ্ম ; শিষ্য ! তুমি তাঁহার ইতিহাস আমার নিকট শ্রবণ
 কর । ব্রাহ্মণ ব্রাহ্মণকে, ক্ষত্রিয় ক্ষত্রিয়কে, বৈশ্য বৈশ্যকে এবং শূদ্র মনস্বী শূদ্রকে
 এই ইতিহাস আর দেবদেব অমিততেজা বিষ্ণুর মাহাত্ম্য শুনাইবেন ॥১১—১২॥

শিষ্য ! তুমি শুনিলার যোগ্য ; অতএব তুমি যাহা শ্রেষ্ঠ, সেই মঙ্গলময় কৃষ্ণের
 ইতিহাস শ্রবণ কর । নিত্য, কালচক্র এবং উৎপত্তিবিনাশশীল ত্রিভুবনচক্রের
 ত্রায়ে ঐই সর্বভূতেশ্বরে পরিবর্তিত হইতেছে ॥১৩॥

পুরুষশ্রেষ্ঠ শিষ্য ! মুনিরা পুরুষশ্রেষ্ঠ কৃষ্ণকেই সেই নিত্য, অব্যক্ত, মুক্ত ও
 শাস্ত্রত ব্রহ্ম বলিয়া থাকেন ॥১৪॥

সেই অবিনশ্বর পবন পুরুষই, পিতৃগণ, দেবগণ, ঋষিগণ, যক্ষগণ, রাক্ষসগণ,
 নাগগণ, অসুরগণ ও মনুষ্যগণকে সৃষ্টি করিয়া থাকেন ॥১৫॥

পর্বণি

সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

যথার্থাত্তুলিঙ্গানি নানারূপাণি পর্যায়ে ।

দৃশ্যন্তে তানি তান্বেব তথা ভাবা যুগাদিষু ॥১১॥

অথ যদ্যদ্যদা ভাতি কালনোগাদ্যুগাদিষু ।

তত্তত্বংপগতে জ্ঞানং লোকগাত্রাবিধানজন্ম ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

তথেন্টি । প্রলয়মতীত্য, প্রকৃতিং প্রাপ্য ॥১৬॥

যথেন্টি । ঋতৌ বসন্তাদৌ ঋতুনাং লিঙ্গানি চিহ্নানি পুষ্পফলাদীনি, পথ্যয়ে তাদৃশে তাদৃশে ঋতুস্তরে । ভাবাঃ পদার্থাঃ । পূর্বযুগেযু যাদৃশা আসন্ এতদযুগেহপি তাদৃশা এবতি ভাবঃ ॥১৭॥

অথেন্টি । লোকযাত্রাবিধানাং লৌকিকসর্বব্যবহারকরণাং জায়ত ইতি তৎ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পঞ্চ তেষামৃষভং শ্রেষ্ঠমুত্তমং ষষ্ঠমিত্যর্থঃ ॥১৪॥ পিতৃনিতি । অব্যয়োহপরিণামী ॥১৫॥ তথৈবেতি । বেদ-
কর্তৃভূতং ব্রহ্মণো মহতো ভূতস্ত নিঃসৃতিমেতদ্যদৃশেদ ইত্যাদিশ্রুতিসিদ্ধম্ । বাচ্য বিরূপনিত্যয়েতি
বেদনিত্যত্বচনস্ত বর্ণপদাত্মনুপূর্ব্যবিভ্রংশমাত্রপরঃ পলীযতেহস্মিন্নহাদিকথ্যং স প্রলয়স্তং
প্রকরোতীতি প্রকৃতিস্তাং লয়োৎপত্তিস্থানং মায়ামবলমপি সসৃজ ইত্যর্থঃ । তথাচ শ্রুতিঃ —
“নাসদাসীন্মোসদাদীত্তদানীম্ । নাসীদ্রজো নো বোমা পবোয়হাদ”তি । সদসদ্রজঃশবিতানাং
প্রদানশূপরগাণুনাংমামুনিকানামিব শ্রোতস্ত পরকোয়োহপি মায়াশবদাপরনামঃ সৃষ্টেঃ প্রাগভাবং
বদন্তী তস্তাপি জগত্বং দর্শয়তি । মায়ামাস্তৃচ্ছাদব্রহ্মণশাস্ত্রস্বাদ্ব্য তয়োরেকীভাবলক্ষণং তাত্ত্বিকং
শাবল্যং সম্ভবতি । “তুচ্চেনাত্মপিহিতং যদাসীং অসঙ্কোহহয়ং পুরুষ” ইতি শ্রুতিভ্যাং তস্তাং
সৃষ্টেঃ প্রাঙ্মায়ামবলং ব্রহ্মাসাদিত্যুক্তির্মায়ায়াং স্থিৎবে যুক্তা ন তু বস্তুবৃত্তা । যথোক্তম্—অস্তাবিচ্ছ-
তাবিচ্ছামেবাসিত্বাপ্রকল্পাত ইতি । অতো যুক্তমুক্তং প্রকৃতিং সৃজতে ইতি । ব্রহ্মরূপং
প্রতীতিসমকালীয়া এব তৎসৃষ্টেরূপগমাদিতি দিক্ ॥১৬॥ যথেন্টি । প্রত্যক্ষং যথা বসন্তে আশ্রবুক্ষা
গ্রীষ্মে মল্লিকা বর্ষায় কদম্বা নিয়মেন পুষ্পিতা ভবন্ত্যেবং ব্রহ্মহরবিষ্ণুাদিষু প্রতিকল্পং সৃষ্টিপ্রলয়-
স্থিতিকর্তৃভূতং তদা তদা আবির্ভবতি ॥১৭॥ এতদেব ব্যাচষ্টে—অথেন্টি । তত্তত্বস্মিন্তস্মিন্ বিষয়ে
লোকযাত্রাব্যবহারস্তস্ত বিধানং প্রমাণেন প্রমেয়খ্যাপনং তজ্জং তেন সোপাধিকমেব জ্ঞানমুৎপগতে

সেই ভগবান্ প্রলয়ের পরে যুগারম্ভ সময়ে প্রকৃতিকে সহায় করিয়া পুনরায় সেই
পূর্বভাবেই বেদাদিশাস্ত্র সকল এবং চিরন্তন লোকধর্মসমূহ সৃষ্টি করেন ॥১৬॥

বৎসর অতীত হইলে, আবার পূর্ব ঋতু আসিলে, যেমন সেই সেই ঋতুচিহ্ন-
স্বরূপ পুষ্প ও ফলপ্রভৃতি দেখা যায় ; সেইরূপ যুগারম্ভকালেও পূর্বযুগের ভাবই
দেখিতে পাওয়া যায় ॥১৭॥

তারপর, কালবশতঃ যুগারম্ভ সময়ে যখন যখন যাহা যাহা প্রকাশ পায়, লৌকিক
ব্যবহারবশতঃ তখন তখন সেই সেই বিষয়ে জ্ঞান জন্মিতে থাকে ॥১৮॥

যুগান্তেহন্তুর্হিতান্ বেদান্ সেতিহাসান্ মহর্ষয়ঃ ।
 নেতিরে তপসা পূর্বমনুজ্ঞাতাঃ স্বয়ম্ভুবা ॥১৯॥
 বেদবিষেদ ভগবান্ বেদাঙ্গানি বৃহস্পতিঃ ।
 ভার্গবো নীতিশাস্ত্রজ্ঞ জগাদ জগতো হিতম্ ॥২০॥
 গান্ধর্বং নারদো বেদ ভরদ্বাজো ধনুর্বেদম্ ।
 দেবর্ষিচরিতং গার্গ্যঃ কৃষ্ণাত্রেয়শ্চিকিৎসিতম্ ॥২১॥
 ত্রায়তন্ত্রীণ্যনেকানি তৈশ্চৈরুক্তানি বাদিভিঃ ।
 হেত্বাগমসমাচারৈর্যদুক্তং তদুপাস্ততাম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

যুগেতি । যুগান্তে প্রলয়কালে অন্তর্হিতান্ মানুযাতাবাদাকাশস্থিতান্ ॥১৯॥
 বেদবিদিতি । ভগবান্ ব্রহ্মা বেদ বেদান্ জানাতি স্ব ॥২০॥
 গান্ধর্বমিতি । গান্ধর্বং গান্ধর্ববেদম্ । ধনুর্বেদং ধনুর্বেদম্, দেবর্ষিচরিতমিতিহাসম্ । চিকিৎসিত-
 মায়ুর্বেদম্ ॥২১॥
 ত্রায়তি । তৈশ্চৈর্গৌতমাদিভিঃ । হেতুযুক্তিঃ আগমো বেদঃ সমাচারো লোকব্যবহারশ্চ
 তৈর্যুক্তম্, তৎ দর্শনশাস্ত্রম্, উপাস্ততাং জ্ঞানায় সেব্যতাম্ ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

ন নিক্রপাধিকমিত্যুক্তং ভবতি ॥১৮॥ যুগান্তে যুগাদৌ অন্তর্হিতান্ পূর্বযুগে বেৎভূবন্তান্, অনুজ্ঞাতা
 উপদিষ্টাঃ, স্বয়ম্ভুবা ব্রহ্মণা ॥১৯॥ বেদবিদুগবান্ ব্রহ্মা বেদাঙ্গানি বৃহস্পতিরৈর্ বেদেতি সন্থকঃ ॥২০—
 ২১॥ ত্রায়তন্ত্রাণি তार्কিকবৈশেষিককাপিলপাতঞ্জলাদীনি । হেতুযুক্তিঃ, আগমো বেদঃ, সদাচারঃ
 প্রত্যক্ষং তৈঃ প্রমাণৈঃ কৃষ্ণা এতৈর্মুনিভির্ষদব্রহ্ম উক্তং তদুপাস্ততামমুখ্যাত্তত্বপায়স্বমেব ন
 বেদান্তবিজ্ঞেয়মিতিত্বাৎ । তথা চোপাস্ততাব্রহ্মং শ্রুতিরাহ—“তদেব ব্রহ্ম যৎ বিদ্ধি নেদং যদিদ-

যুগশেষে ইতিহাস ও বেদসমূহ অন্তর্হিত হইয়া যায় ; তাহার পর আবার
 যুগারম্ভে ব্রহ্মার অনুমতিক্রমে মহর্ষিরা তপোবলে প্রথমে সেই সকল বেদ ও
 ইতিহাস লাভ করেন ॥১৯॥

বেদজ্ঞ ভগবান্ ব্রহ্মা প্রথমে বেদ অবগত হন, বৃহস্পতি বেদাঙ্গ সকল জানিতে
 পারেন ; আর ভৃগুর পুত্র শুক্র জগতের হিতজনক নীতি শাস্ত্র বলেন ॥২০॥

নারদ গান্ধর্ববেদ, ভরদ্বাজ ধনুর্বেদ, গার্গ্য ইতিহাস এবং কৃষ্ণাত্রেয় আয়ুর্বেদ
 প্রথমে অবগত হন ॥২১॥

গৌতমপ্রভৃতি বাদিগণ, অনেক ত্রায় গ্রন্থ এবং যুক্তি, বেদ ও লোকাচারসম্বিত
 যে দর্শন শাস্ত্র প্রণয়ন করিয়াছেন, তুমি জ্ঞানলাভের জন্ত সেগুলির পর্যালোচনা
 কর ॥২২॥

অনাচ্ছ তৎপরং ব্রহ্ম ন দেবা নৰ্ব্যো বিদুঃ ।
 একস্তদ্বৈদ ভগবান্ ধাতা নারায়ণঃ প্রভুঃ ॥২৩॥
 নারায়ণাদৃষিগণাস্তথা মুখ্যাঃ সুরাসুরাঃ ।
 রাজর্ষয়ঃ পুরাণাশ্চ পরমং ছুঃখভেষজম্ ॥২৪॥
 পুরুষাধিষ্ঠিতান্ ভাবান্ প্রকৃতিঃ সৃযতে যদা ।
 হেতুযুক্তমতঃ পূৰ্বং জগৎ সংপরিবৰ্ত্ততে ॥২৫॥
 দীপাদন্তে যথা দীপাঃ প্রবৰ্ত্তন্তে সহস্রশঃ ।
 প্রকৃতিঃ সৃযতে তদ্বদানন্ত্যামাপচীয়তে ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

অনাচ্ছমিতি । অনাচ্ছম্ উৎপত্তিরহিতং ধ্বংসরহিতঞ্চ নিত্যত্বং, ব্রহ্ম বেদম্ । বিদুঃ সাকল্যেন
 ন জানন্তি । তদব্রহ্ম বেদম্ ॥২৩॥

নারেতি । পুরাণা রাজর্ষয়শ্চ বিদুরিত্যম্বুভিঃ । ছুঃখস্ত ভেষজমৌষধম্, নাশকং তদব্রহ্ম ॥২৪॥
 পুরুষেতি । ভাবান্ মহাদাদীন্ পদার্থান্ । অতঃ কারণং পূৰ্বং হেতুযুক্তম্, প্রকৃত্যাদি-
 কারণাশ্রিতম্, জগৎ, সংপরিবৰ্ত্ততে সমুৎপত্ততে ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মুপাসত” ইতি ॥২২॥ অনাচ্ছ নাস্তি আচ্ছ ক াস্ত তৎ, যবা আদৌ বিদিতমাচ্ছ তদব্রহ্মদনাস্তং
 স্বর্গাদাবিদিতমিত্যর্থঃ । কথং তর্হি দেবা ন । ভারতাত আহ—এক ইত্যাদি ॥২৩—২৪॥ ব্রহ্ম-
 জ্ঞানস্তাত্যন্তিকছঃখনিবৰ্ত্তকমুক্তাধ্যারোপাপবাদস্ত্রায়েন ব্রহ্ম নিরুপপত্তি—পুরুষেতি । পুরুষে-
 ণাধিষ্ঠিতানালোচিতান্ । “সৌখ্যাময়ত বহুভ্যাং প্রজায়েত্বেতি শ্রুতে: তেন সাংখ্যাভিমতঃ
 প্রকৃতে: স্বাতন্ত্র্যং নিরন্তম্ । অচেতনে চেতনানধিষ্ঠিতে শকটাদৌ প্রবৃত্ত্যদর্শনাচ্চ যুক্তং তৎ,
 সৃযতে প্রসবোন্মুখী জায়তে, ভাবান্নমহাদাদীন্ হেতুধর্ম্মাধর্ম্মৌ তাভ্যাং যুক্তমত এব
 স্বর্গাদাবপি ভারতম্যং যুক্তম্ অতঃ ঈশাং হেতুযুক্তমিতি সাংখ্যমতং প্রকৃতেধর্ম্মাচ্ছপ্রবর্ত্তাস্থং
 নিরন্তম্ তেষাং হি জলবৎ স্বতঃ প্রবর্ত্তমানীয়াঃ প্রকৃতে: পাপং স্থপরিণামং প্রতিবদ্বাতি পুণ্যঞ্চ

সেই উত্তম বেদশাস্ত্র অনাদি ও অনন্ত ; দেবগণ বা ঋষিগণ তাহা সম্পূর্ণ
 জানেন না ; কিন্তু জগতের রক্ষক ও প্রভু একমাত্র ভগবান্ নারায়ণই তাহা
 সম্পূর্ণ জানেন ॥২৩॥

ঋষিগণ, প্রধান প্রধান দেবতা, অসুর ও প্রাচীন রাজর্ষিরা নারায়ণের নিকট
 হইতে সেই ছুঃখের মহৌষধস্বরূপ বেদ জানিয়াছিলেন ॥২৪॥

যখন প্রকৃতি পুরুষের অধিষ্ঠানের গুণে পদার্থ সকল সৃষ্টি করেন ; তখন
 প্রথমে কারণসম্বিত জগৎ উৎপন্ন হয় ॥২৫॥

অব্যক্তাং কৰ্মজা বুদ্ধিরহঙ্কারং প্রসূয়তে ।

আকাশঞ্চাপ্যহঙ্কারাদ্বায়ুরাকাশসম্ভবঃ ॥২৭॥

বায়োস্তুজন্ততশ্চাপঃ অদ্রোহ্যং বসুধোদগতা ।

মূলপ্রকৃতয়োহ্ৰ্ষৌ তা জগদেতাস্ববস্থিতম্ ॥২৮॥

জ্ঞানেন্দ্রিয়ান্যতঃ পঞ্চ পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ান্যপি ।

বিষয়াঃ পঞ্চ চৈকঞ্চ বিকারে ষোড়শং মনঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

দীপাদিতি । প্রবর্তন্তে উৎপত্তন্তে । তৎ প্রকৃতিঃ সূয়তে প্রকৃतेৱপ্যনেকে পদার্থী প্রবর্তন্ত ইত্যর্থঃ । সা চ প্রকৃতিঃ আনন্ত্যাৎ আত্মনঃ অসীমত্বাৎ নাপচীয়তে ন ক্ষীয়তে ॥২৬॥

অব্যক্তাদিতি । অব্যক্তাং প্রকৃতে: কৰ্ম্মণা জায়ত ইতি কৰ্ম্মজা । আকাশাং সম্ভবতীতি সঃ ॥২৭॥

বায়োরিতি । আপো জলম্, অদ্রোহা জলাৎ । প্রকৃতির্মহান্ অহঙ্কারশ্চেতি ত্রয়ং পঞ্চ তন্মাত্রাণি চেত্যষ্টৌ । এতাস্থ মূলপ্রকৃতিষু ॥২৮॥

জ্ঞানেনি । অতঃ প্রকৃত্যন্তত্বভ্যাং, পঞ্চ বিষয়া শব্দাদয় উৎপত্তন্ত ইতি শেষঃ । একং মনশ্চ বিকারে বিকারগণমধ্যে ষোড়শম্ । তথাচ সাংখ্যকারিকা—“মূলপ্রকৃতিরবিকৃতির্মহদাত্মা: প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ সপ্ত । ষোড়শকন্ত বিকারো ন প্রকৃতির্ন বিকৃতিঃ পুরুষঃ ।” ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

দুঃখপরিণামঃ তত্রাত্ততরেনাগতরন্ত ষোদশে প্রতিবন্ধশক্তিরপনীযত ইতি ॥২৫॥ দীপাদিতি । হেতুযুক্তমিত্যত্রাপি বর্ততে তৈলবর্তাদিহেতৌ সতি যথা দীপাদনেনে দাপাঃ প্রভবন্তীত্যেবমদৃষ্টোপ-গ্রহাৎ প্রকৃতির্মহাদিকার্যাং সূয়তে দীপবদানন্ত্যাচ্চ নাপচীয়তে ঈশাদৃষ্টাভ্যাং প্রকৃতিঃ প্রবর্ত্যত ইতি শ্লোকধ্বতাৎপর্যম্ ॥২৬॥ সৃষ্টিক্রমমাহ অব্যক্তাদিতি । কৰ্ম্মজেনি ঈশাদপি কৰ্ম্মপ্রাবল্যং দৃশ্যতে তন্ত কৰ্ম্মাপেক্ষ্যৈব সদসৎফলদত্বাৎ । বুদ্ধির্মহত্ত্বম্, তথাচ স্বর্গাদৌ কৈশ্বব প্রকৃতিং প্রবর্তয়তীত্যর্থঃ । আকাশাদিপদৈঃ শব্দতন্মাত্রাদীনি জ্ঞেয়ানি ॥২৭—২৮॥ অতঃ পুরুষাধিষ্ঠিত

একটী দীপ হইতে যেমন অগ্নি সহস্র সহস্র দীপ উৎপন্ন হয়, তেমন এক প্রকৃতি হইতে বহুতর পদার্থ উৎপন্ন হইয়া থাকে ; অথচ সে প্রকৃতি অসীম বলিয়া তাহাতেও ক্ষীণ হয় না ॥২৬॥

কৰ্ম্মায়ুসারে প্রকৃতি হইতে বুদ্ধি (মহত্ত্ব) উৎপন্ন হয় ; বুদ্ধি হইতে অহঙ্কার জন্মে, অহঙ্কার হইতে আকাশ প্রাচুর্ভূত হয় এবং আকাশ হইতে বায়ু জন্মিয়া থাকে ॥২৭॥

বায়ু হইতে তেজ, তেজ হইতে জল এবং জল হইতে পৃথিবী উৎপন্ন হইয়া থাকে । এই আটটী মূল প্রকৃতি এবং এই আটটীতেই সমগ্র জগৎ রহিয়াছে ॥২৮॥

শ্রোত্রং ত্বক্ চক্ষুর্বা জিহ্বা ত্রাণং জ্ঞানেন্দ্রিয়াণ্যথ ।

পাদৌ পায়ুরুপস্থশ্চ হস্তৌ বাক্কর্মাণী অপি ॥৩০॥

শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধস্তথৈব চ ।

বিভ্জয়ং ব্যাপকং চিত্তং তেষু সর্বগতং মনঃ ॥৩১॥

রসজ্ঞানে তু জিহ্বেয়ং ব্যাহতে বাক্ তথোচ্যতে ।

ইন্দ্রিয়ৈর্বিবৈধৈযুক্তং সর্বং ব্যক্তং মনস্তথা ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

শ্রোত্রমিতি । জিহ্বতানেনেতি ত্রাণং নাসা । কর্মাণী ইতি দ্বিচনাং দ্বিবিধানামিন্দ্রিয়াণাং দ্বিবিধং কশ্মেতি প্রতিপত্তব্যম্ । তথাচ শ্রবণ-স্পর্শন-দর্শন-বসন-স্রাণানি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং কর্মাণি । গমন-বিসর্জ্ঞানানন্দন গ্রহণ-বচনানি কশ্মেন্দ্রিয়াণাং কর্মাণি ॥৩০॥

শব্দ ইতি । শব্দাদয়ঃ পঞ্চ বিষয়াঃ । নিশ্চয়বৃত্তিকমন্তঃকরণং চিত্তম্, সংশয়বৃত্তিকমন্তঃকরণঞ্চ মনঃ ; এতত্তত্ত্বং তেষু দশেষেন্দ্রিয়েষু মধ্যে ব্যাপকং সর্বগতঞ্চ । অতএব সর্বেষেষেন্দ্রিয়বিষয়েষু সংশয়ো নিশ্চয়শ্চ ভবতীতি ভাবঃ ॥৩১॥

বসেতি । ইয়ং জিহ্বা রসজ্ঞানে বর্ততে ব্যাহতে বাক্যপ্রয়োগে বাগ্‌বাগিন্দ্রিয়ম্, তথোচ্যতে জ্ঞানকাবণং বিধীয়তে ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকৃত্যাশ্চষ্টকাং বিষয়া ইতি শব্দাচ্চাশ্রয়াঃ স্থলাকাশাদয়ঃ বায়ুকাশয়োবপি স্পর্শশব্দলিঙ্গান্নমেষতয়া বিষয়ত্বম্ ॥২৯॥ বাক্কর্মাণী ত্র্যত্র বাগিন্দ্রিয় কশ্মশব্দেন সর্বেষামিন্দ্রিয়াণাং কর্মাণি বচনাদান-গতিবিসর্গানন্দাখ্যানি জ্ঞেয়ানি ॥৩০॥ শব্দ ইতি । শব্দাদয়ঃ চিত্তমিত্তি বিজ্ঞেয়ং চিত্তমাত্রোপাদান-ইত্যর্থঃ । যদাহর্ভগবন্তোহক্ষপাদাচার্ঘ্যাঃ—দোষনিমিত্তং রূপাদয়ো বিষয়াঃ সঙ্কল্পকৃতা ইতি । প্রমেষস্ত চিত্তমাত্রমুক্তা প্রমাণস্তাপি তদাহ—তেষিতি । তেষু শব্দাদিষপি সর্বেষু গতং শ্রোত্রাদি-রূপৈগোপগতং মন এব ॥৩১॥ এতদেব স্পষ্টয়তি—বসেতি । রসজ্ঞানে মন এব ইয়ং জিহ্বে-ত্যর্থঃ । “মনসা হেব পশ্চতি মনসা শৃণোতী”ত্যাदिষ্টতে । ব্যাহতে শব্দপ্রয়োগে ইদং বয়ং জ্ঞানকশ্মেন্দ্রিয়পঞ্চকদ্বয়তোপলক্ষণমিত্যাহ—ইন্দ্রিয়ৈরिति । সর্বমান্তরং বুদ্ধিস্ববহুঃখাদি, বাহুঃ

আর এই আটটি হইতে পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কশ্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ বিষয় এবং বিকার-মধ্যে ষোড়শ এক মাত্র মন উৎপন্ন হয় ॥২৯॥

কর্ণ, ত্বক্, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকা—এই পাঁচটি জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং পাদ, পায়ু, উপস্থ, হস্ত ও বাক্—এই পাঁচটি কশ্মেন্দ্রিয় ॥৩০॥

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ—এই পাঁচটি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়ের বিষয়, এক চিত্তকে এই সমস্ত বিষয়ের ব্যাপক বলিয়া জানিবে এবং মনকে সর্ববিষয়গামী বলিয়া অবগত হইবে ॥৩১॥

বিদ্যাত্ত্ব যোড়শৈতানি দৈবতানি বিভাগশঃ ।
 দেহেষু জ্ঞানকর্তারমুপাসীনমুপাসতে ॥৩৩॥
 তদ্বৎ সোমগুণা জিহ্বা গন্ধস্ত পৃথিবীগুণঃ ।
 শ্রোত্রং নভোগুণৈকৈব চক্ষুরগ্নেগুণস্তথা ।
 স্পর্শং বায়ুগুণা বিদ্যাং সর্বভূতেষু সর্বদা ॥৩৪॥
 মনঃ সত্ত্বগুণং প্রাণঃ সত্ত্বমব্যক্তজং তথা ।
 সর্বভূতান্ভূতস্বং তস্মাদবুধ্যত বুদ্ধিমান্ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

বিদ্যাদিতি । এতানি এতদ্বিষয়কানি সাংখ্যাসারে তত্তদৈবতানি উক্তানি । জ্ঞানকর্তার-
 জীবন্ উপাসীনঃ পরমাত্মানং সেবমানঃ জীবন্, উপাসতে সেবন্তে ইন্দ্রিয়াণি রাজানং সেবমানঃ
 মন্ত্রিণমিব প্রজাঃ ॥৩৩॥

তদ্বদিতি । জিহ্বা সোমশব্দো জলং তস্ত গুণঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৪॥

মন ইতি । সত্ত্বস্ত গুণং কার্যম্ । অব্যক্তাৎ প্রকৃতের্জায়ত ইতি তৎ । তচ্চ সত্ত্বম্, সর্বেষাং
 ভূতানাম্ আত্মভূতে পরমাত্মনি তিষ্ঠতীতি তৎ ; বুদ্ধিমান্ প্রাণী তস্মাৎ সত্বাদেব বুধ্যত ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বিষচ্ছাদি তথাব্যক্তং মহাদাদিষট্শব্দং মন এব। তথাচ শ্রুতিঃ—“অসতোহধিমনোহিসৃজ্যত
 মনঃ প্রজাপতিঃ প্রজা অসৃজত । প্রজাপতিঃ প্রজা অসৃজত । তদ্বা ইদং মনস্তেব পরমং প্রতি
 ঠিতং যদিদং কিঞ্চে”তি ॥৩২॥ যোড়শদশেন্দ্রিয়াণি মনঃ পঞ্চভূতানি জ্ঞানকর্তারং বিজ্ঞানাত্মন
 মুপাসীনমর্থ্যাং পরাত্মানং তস্তাপি সংহতত্বেনাসংহতপুরুষশেষত্বাৎ ॥৩৩॥ রসাত্মকত্বাৎ সোমো জলং
 তস্ত গুণঃ কার্যং জিহ্বা গন্ধো গন্ধগ্রাহকঃ ভ্রাগঃ গ্রাহগ্রাহকয়োঃ ভেদাৎ স্পর্শঃ স্পর্শনেন্দ্রিয়ং
 জিহ্বাদীনাং জলাদিকার্যত্বং তদগতরসাদি গ্রাহকত্বাচ্ছ্রাঘগ্রাহকয়োঃ সমানজাতীরশ্বনিয়মোহনেন
 সৃচিতঃ ॥৩৪॥ সত্ত্বগুণং সত্ত্বকার্যম্ অব্যক্তজং প্রধানকার্যং সর্বেষাং ভূতানামাত্মভূত ঈশ্বরসত্ত্ব-
 মুপাধিষ্মেন তত্র স্থিতং সর্বাস্তরঙ্গং সত্ত্বং জানীয়াৎ । সত্ত্ববিশিষ্টস্ত জ্ঞেয়শ্বেহপি চিদ্ধিবেকে

জিহ্বা রসজ্ঞানে নিবিষ্ট থাকে এবং বাক্ বাক্যপ্রয়োগে প্রবৃত্ত হয়, আর নানা-
 বিধ ইন্দ্রিয়যুক্ত মন সমস্ত বিষয়ে গমন করে ॥৩২॥

প্রাণিগণের দেহে এই বোলটি অর্থাৎ পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ
 তস্মাত্র জ্ঞান—এই বোলটিকে দেবতা বলিয়া জানিবে এবং এই বোলটি পরমাত্মার
 সেবক জীবাত্মাকে সেবা করে ॥৩৩॥

জিহ্বা রসের গুণ, নাসিকা পৃথিবীর গুণ, কর্ণ আকাশের গুণ, চক্ষু তেজের গুণ
 এবং বাক্ বায়ুর গুণ—এইগুলি সমস্ত প্রাণীতে সর্বদাই আছে, ইহা জানিবে ॥৩৪॥

এতে ভাবা জগৎ সৰ্বং বহন্তি সচরাচরম্ ।
 ত্রিতা বিরজসং দেবং যমাহুঃ প্রকৃতেঃ পরম্ ॥৩৬॥
 নবদ্বারং পুরং পুণ্যমেতৈর্ভাবৈঃ সমন্বিতম্ ।
 ব্যাপ্য শেতে মহানাত্মা তস্মাৎ পুরুষ উচ্যতে ॥৩৭॥
 অজরঃ সোহমরশ্চৈব ব্যক্তাব্যক্তোপদেশবান্ ।
 ব্যাপকঃ সগুণঃ সূক্ষ্মঃ সৰ্বভূতগুণাশ্রয়ঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

এত ইতি । এতে সদ্ধাদয়ো ভাবাঃ পদার্থাঃ, মনসো যং প্রকৃতেবপি পবং শ্রেষ্ঠমাহুঃ, তং
 বিগতং রজো বজ্রোত্তরগতনিতিক্রিয়া যন্ত তং দেবম্ ঈশ্বরম্, ত্রিতা সন্তঃ, সচরাচরং সৰ্বং জগৎ
 বহন্তি, এতেষাং গুণেনৈব সৰ্বং জগৎ চলতীত্যর্থঃ ॥৩৬॥

পুরুষপদং ব্যুৎপাদয়ম্মাহ নবেতি । নবানি দ্বারানি বহির্গমনাগমনমার্গা যত্র তৎ । নবদ্বারানি
 যথা—“ব্রহ্মরজঃ মুখং নাসা চক্ষুঃ শ্রোত্রং তথৈব চ । নাভিঃ পায়ুরপহৃষ্ট পাদানুষ্ঠঞ্চ বৈ নব ।”
 পুরমিব পুরমাশ্রয়স্থানম্, এতৈঃ সদ্ধাদিভিঃ । আত্মা জীবঃ । তথাচ পুৰি শেত ইতি পুরুষঃ প্ৰবোধবাদি-
 ত্বাৎ সাধু ॥৩৭॥

তং পুরুষং বিশিনষ্টি অজর ইতি । ব্যক্তানাং করচবগাদীনাম্ অব্যক্তানাং চক্ষুবাদীনাম্
 উপদেশবান্ প্রেবগরা পরিচালকঃ, ব্যাপকো দেহব্যাপী সগুণঃ প্রবৃত্তাদিগুণবান্ সৰ্বেষামেব ভূত-
 গুণানাং শব্দাদীনামাশ্রয়ো জ্ঞানাদারঃ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পরিশেষাদচিতঃ সত্ত্বশ্চৈব জ্ঞেয়ত্বমসীতি সত্ত্বমেব বুধ্যতেতুক্তম্ ॥৩৫॥ এতে সদ্ধাদয় ঈশাদয়ো বা
 বিরজসং সৰ্বপ্রবৃত্তিশূন্যং কূটস্থম্ ॥৩৬॥ নবজ্ঞানেন্দ্রিয়পঞ্চকং বুদ্ধিমনসী দেহপ্রাণে চ দ্বাবানি বিষয়-
 প্রাপকানি যস্মিন্ তন্নবদ্বারম্, ত্যবৈঃ শব্দাদিভিঃ ॥৩৭॥ অজবামব ইতি দেহধৰ্ম্মাস্পর্শ উক্তঃ ।
 ব্যক্তং মূর্তমব্যক্তমমূর্তং তত্তত্তয়াত্মনা উপদিশতে বেদে—“দে বাব ব্রহ্মণো রূপে মূর্তং চৈবামূর্তং চে”
 ত্যাদিনা যঃ স ব্যক্তাব্যক্তোপদেশঃ কার্যাকারণাত্মা তদ্বান্ তদধিষ্ঠানভূতে নেতিনেতীত্যাগমবিষয়ঃ,
 এবংবিধোহপি ব্যাপকঃ কারণাত্মা । সগুণো “যঃ সৰ্বজ্ঞ” ইত্যাদিশ্রুতঃ সার্বজ্ঞাদিগুণবৃত্তঃ, হুম্মো

মুনিরা বলেন—মন সত্ত্বের গুণ, সত্ত্ব অব্যাক্ত হইতে উৎপন্ন হয় এবং সমস্ত প্রাণীর
 আত্মাতে থাকে ; আর সেই সত্ত্বের গুণেই প্রাণীরা বুঝিতে পারে ॥৩৫॥

মুনিরা ষাঁহাকে প্রকৃতি অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ বলেন ; সেই নিষ্ক্রিয় পরমাত্মাকে
 অবলম্বন করিয়া এই সত্ত্বপ্রভৃতি পদার্থ সকল স্থাবরজঙ্গমাশ্রক সমগ্র জগৎকে
 চালাইতেছে ॥৩৬॥

চিয়য় জীবাত্মা নয়টী দ্বারযুক্ত, পবিত্র এবং এই সত্ত্বপ্রভৃতি পদার্থসমন্বিত পুরকে
 (দেহকে) ব্যাপ্ত করিয়া অবস্থান করেন ; সেই জন্ত ঠাঁহাকে পুরুষ বলা হয় ॥৩৭॥

যথা দীপঃ প্রকাশাত্মা হ্রস্বো বা যদি বা মহান্ ।
 জ্ঞানাত্মানং তথা বিদ্যাং পুরুষং সর্বজন্তুষু ॥৩৯॥
 শ্রোত্রং বেদয়তে বেদ্যং স শৃণোতি স পশ্যতি ।
 কারণং তস্ত দেহোহয়ং স কৰ্তা সর্বকৰ্মণাম্ ॥৪০॥
 অগ্নিদীপ্যগতো যদ্বন্তিমে দারৌ ন দৃশ্যতে ।
 তথৈবাত্মা শরীরস্থো ভিন্নে দেহে ন দৃশ্যতে ॥৪১॥
 অগ্নির্থথা হ্যুপায়েন মথিত্বা দারু দৃশ্যতে ।
 তথৈবাত্মা শরীরস্থো যোগেনৈবাত্ম দৃশ্যতে ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

যথেনি । পুরুষং জীবঃ “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: ॥৩৯॥

শ্রোত্রমিতি । স জীবায়া শ্রোত্রং বেদ্যং শব্দং বেদয়তে, বস্তুতন্ত্ব স এব শৃণোতি স এব পশ্যতি চ । অয়ং দেহঃ তস্ত কৰ্ম্মমাত্রস্ত কারণং নিমিত্তম্, কিন্তু স জীবঃ সর্বকৰ্ম্মণাং কৰ্তা ॥৪০॥

নম্বিথক্ষেণ জীবন্তুর্হি দেহে ন দৃশ্যত ইত্যাহ অগ্নিরিতি । ভিন্নে বিপাটিতে ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

হ্রস্বক্যঃ, সৰ্বাণি ভূতানি গুণাশ্চ সদ্ধাদয়ন্তেষামাশ্রয়োহধিষ্ঠানম্ ॥৩৮॥ যথেনি । উপাধিবিশাশ্রয়-
 ময়ত্বং বা প্রাপ্তোহপি দীপবৎ সর্বজন্তুষু স এবৈত্যর্থঃ ॥৩৯॥ যেন শ্রোত্রং বেদ্যং স্ববিষয়ং শব্দং
 বেদয়তে স এব শৃণোতি । এবং পশ্যতীত্যাদিষপি যোজ্যম্—“যেন শ্রোত্রং শৃণোতি হি যেন
 চক্ষুশ্চ পশ্যতী”ত্যাदिश्रुतिভাঃ । অয়ং দেহস্ত তস্ত শব্দাদিবেদনস্ত কারণং নিমিত্তম্, ন তু বেত্তা,
 কিন্তু স এব কৰ্তা ॥৪০॥ এবংবিধস্তাপি দেহে কৃতোহমুপলব্ধ ইত্যশঙ্ক্যোপায়াভাবাদিত্যাহ—
 অগ্নিরিতি । দারুভেদে কৃতোহপি ন দৃশ্যতে অযোগে যোগাভাবে সতি নৈবানুদৃশ্যতে ॥৪১॥

তিনি অজর, অমর, কৰ্ম্মেন্দ্রিয় ও জ্ঞানেন্দ্রিয়ের পরিচালক, ব্যাপক, সগুণ, সূক্ষ্ম ও
 শব্দপ্রভৃতি গুণপ্রত্যক্ষের আশ্রয় ॥৩৮॥

প্রদীপ যেমন ক্ষুদ্রই হউক আর বৃহৎই হউক, প্রকাশ করে ; সেইরূপ সমস্ত
 প্রাণীতেই জীবাাত্মাকে জ্ঞানস্বরূপ জানিবে ॥৩৯॥

তিনি কর্ণকে শব্দ শুনান অর্থাৎ তিনিই শ্রবণ করেন এবং দর্শন করেন । আর
 এই দেহ কার্য্যমাত্রের নিমিত্ত কারণ ; আর জীবাাত্মা সমস্ত কার্য্যের কৰ্তা ॥৪০॥

কাঠের ভিতরে আগুন আছে বটে ; কিন্তু সে কাঠ ফাড়িয়া ফেলিলে যেমন সে
 আগুন দেখা যায় না ; তেমন দেহের ভিতরে জীবাাত্মা আছে বটে ; কিন্তু দেহ খণ্ড
 খণ্ড করিলে জীবাাত্মাকে দেখা যায় না ॥৪১॥

নদীদ্বাপো যথা যুক্তা যথা সূর্যো মরীচয়ঃ ।
 সন্ততত্বাদযথা যাস্তি তথা দেহাঃ শরীরিণাম্ ॥৪৩॥
 স্বপ্নযোগে যথৈবাত্মা পঞ্চেন্দ্রিয়সমাযুতঃ ।
 দেহমুৎসৃজ্য বৈ যাতি তথৈবাত্মোপলভ্যতে ॥৪৪॥
 কৰ্ম্মণা বাধ্যতে পূৰ্ণ কৰ্ম্মণা চোপলভ্যতে ।
 কৰ্ম্মণা নীয়তেহনৃত্ত স্বকৃতেন বলীয়সা ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নিরিতি । দারু মথিত্বা তেনৈবোপায়েন যথা তত্র দারৌ অগ্নিদৃশ্যতে, তথা যোগেন সমাধিনৈব শরীরস্থ আত্মা দৃশ্যতে ॥৪২॥

নদীধিতি । আপো জলানি । সন্ততত্বাৎ সৰ্ব্বদা সম্বন্ধাৎ ॥৪৩॥

স্বপ্নেতি । উপলভ্যতে পূৰ্ণদেহত্যাগেন নূতনদেহাবলম্বনেন ॥৪৪॥

কৰ্ম্মণেতি । কৰ্ম্মণা পূৰ্ণং প্রাচীনং শরীরং বাধ্যতে বিনাশ্রুতে, কৰ্ম্মণা চ উপলভ্যতে নবং শরীরং জায়তে ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যতিরেকমুক্তাঃ স্বপ্নমাহ—দারু দারুণি যোগেনৈব নাশ্তেনোপায়েন ॥৪২॥ যোগাভাবে দেহসম্বন্ধো ন বিচ্ছিন্নত ইত্যাহ—নদীধিতি ॥৪৩॥ দেহান্তরপ্রবেশোহপি ন শালাচৈত্রবৎ কিন্তু স্বপ্নবদিত্যাহ—স্বপ্নেতি । তথৈব মরণান্তে দেহমুৎসৃজ্য দেহান্তরং প্রাপ্নোতীত্যুপলভ্যতে শাস্ত্রদৃষ্টা যোগেন বা জায়তে ॥৪৪॥ কেন হেতুনা দেহান্তরং বাতীতি তত্রাহ—কৰ্ম্মণেতি । রূপং প্রাচীনং শরীরং

কাষ্ঠ মস্থন করিয়া সেই উপায়ে যেমন কাষ্ঠের ভিতরে অগ্নি দেখা যায় ; সেই-রূপই শরীরস্থিত জীবাত্মাকে যোগদ্বারাই দেখিতে পাওয়া যায় ॥৪২॥

নদীতে যেমন জল আছে, সূর্যো যেমন কিরণ রহিয়াছে এবং সেই জল ও সেই কিরণ যেমন সৰ্ব্বদা সংযুক্ত বলিয়া নদীও সূর্য্যের সহিত যায় ; তেমন প্রাণিগণের শরীরও জীবাত্মার সহিত যায় (নষ্ট হয়) ॥৪৩॥

স্বপ্নকালে জীবাত্মা যেমন পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়যুক্ত হইয়া এই স্থল দেহ ত্যাগ করিয়া অশ্রুত গমন করে, মৃত্যুকালে সেইরূপই জানা যায় অর্থাৎ তৎকালে জীবাত্মা পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়যুক্ত হইয়া এই স্থল দেহ ত্যাগ করিয়া দেহান্তরে চলিয়া যায় ॥৪৪॥

নিজকৃত প্রবল কৰ্ম্মই পূৰ্ব্বশরীর নষ্ট করে, নূতন শরীর উৎপাদন করে এবং অনৃত্ত লইয়া যায় ॥৪৫॥

স তু দেহী যথা দেহং ত্যক্ত্বান্যং প্রতিপদ্যতে ।

তথান্যং সংপ্রবক্ষ্যামি ভূতগ্রামং স্বকর্মজন্ম ॥৪৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্মো বাষ্কোয়াধ্যাত্মো সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:—

অষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

গুরুরুবাচ । §

চতুর্বিধানি ভূতানি স্থাবরাণি চরাণি চ ।

অব্যক্তপ্রভবান্ভ্রাব্যক্তনিধনানি চ ।

অব্যক্তলক্ষণং বিদ্যাদব্যক্তাত্মাত্মকং মনঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । দেহী জীবঃ । ভূতগ্রামং কিত্যাদিভূতসমূহজনিতঃ দেহম্ ॥৪৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

চতুরিতি । চতুর্বিধানি জরায়ুজাওজস্বদজোস্তিজরূপাণি, ভূতানি প্রাণিনঃ স্থাবরাণি অচলানি বৃহৎ সর্পাদীনি, চরাণি চলানি মল্লছাদীনি চ, অব্যক্তঃ অম্পষ্টঃ প্রভব উৎপত্তির্বেদ্যাং তানি, অব্যক্ত-ম্পষ্টমেব নিধনং মনঃ যেষাং তানি চ অব্যক্তম্পষ্টঃ লক্ষণং স্বরূপং জীবচৈতন্ত্বং যন্ত তৎ, তথা মনোহপি অব্যক্তাত্মৈব আত্মা স্বরূপং যন্ত তৎ তাদৃশং বিজ্ঞাৎ জানীয়াৎ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

বাধ্যতে, ন তু নিবর্ততে ভ্রান্তিগৃহীতস্ত ষট্পদ্বিত্ত্বযোগাৎ ॥৪৫॥ এতদেব বিশদয়িতুং প্রতি-জানীতে—স ষিতি ॥৪৬॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২০৭॥

*সেই জীবাত্মা যে ভাবে এক দেহ ত্যাগ করিয়া অন্য দেহ প্রাপ্ত হয় ; আপন কর্মজাত ভূতসমূহজনিত সেই অন্য দেহের বিষয় আমি বলিতেছি' ॥৪৬॥

* '...দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' বঙ্গ বর্দ্ধ '...দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ'—নি ।

§ ভীষ্ম উবাচ—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

যথাস্বখকলীকায়ামন্তুভূতো মহাদ্রুমঃ ।

নিষ্প্রমো দৃশ্যতে ব্যক্তমব্যক্তাং সম্ভবস্তথা ॥২॥

অভিভবত্যক্ষাস্তময়ো নিশ্চতনং যথা ।

স্বভাবহেতুজা ভাবা যদ্বদদ্যদপীদৃশম্ ॥৩॥

তদ্বদব্যক্তজা ভাবাঃ কৰ্ত্তুঃ কারণলক্ষণাঃ ।

অচেতনাশ্চৈতয়িতুঃ কারণাদভিসংহতাঃ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

যথেনি । অশ্বখস্ত কলীকায়াম্ বীজে । ব্যক্তং স্পষ্টং দৃশ্যতে তথা অব্যক্তাং প্রধানাং সম্ভবো ব্যক্তানাং মহাদাদীনামুৎপত্তিৰ্ভবতি ॥২॥

অভীতি । যথা নিশ্চতনম্ অয়ো লেহং কৰ্ভুং, অক্ষাস্তং মণিম্, অভিভবতি অভিধাবতি । স্বভাব এব হেতুস্তম্ভাং জায়ন্ত ইতি তে ভাবাঃ পদার্থাঃ যদ্বদ্যজ্ঞাদিকম্ অদ্বদপি বস্তু ঐদৃশং গন্তব্যমভিধাবতি ; তদ্বদব্যক্তজা ভাবাঃ, কাৰণমেব লক্ষণং যেষাং তে । অভিসংহতা মিলিতা ভবন্তি ॥৩—৪॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রতিজ্ঞাতং নিরূপয়তি—চতুৰিতি । ন ব্যক্তঃ প্রভবো দেহান্তবপ্রাপ্তির্যেষাম্, অব্যক্তং নিধনং পূৰ্বেদেহবিয়োগো যেষাং স্বপ্নবৎ পূৰ্ণাপরদেহতাগমোগো ন গ্ৰাং গৃহান্তবপ্রবেশবৎ স্পষ্টমিত্যর্থঃ । অত্র হেতুমাহার্দ্দেন—অব্যক্তেনি । যতো ন ব্যক্তং লক্ষণং জ্ঞাপকমন্ত তাদৃশমতোহব্যক্তলক্ষণম্ । অত্র হেতুঃ—অব্যক্তায়া স্বকমব্যক্তো য আয়া তদা যকং দ্বিতীয়েন্দুবত্তৈব কল্পিতম্ অতন্তং কল্পিতে প্রভবনিধনে অপ্যব্যক্তে এবৈত্যাঃ ॥১॥ নশ্বেবং মধ্যেহপি দেহাদিব্যক্ত এব শ্রাদ্ধান্তরোরব্যক্ত-
আদিত্যত আহ—যথেনি । প্রাগুর্কং চাব্যক্তোহপ্যশ্বখো মধ্যে ব্যক্তো ভবতি এবমব্যক্তান্মনসঃ সম্ভবো ব্যক্তিদৃশ্যন্তেত্যর্থঃ ॥২॥ অভাতি । যথাস্বক্স্যং লোহচূষকপাষণং প্রত্যচৈতনমপ্যয়ো লোহমভিমুখং গচ্ছতি এবং দেহং ব্যক্তিং গতমহুস্বভাবঃ পূৰ্ণসংস্কারো হেতুর্যেষাং কৰ্ম্মণাং তজ্জা যক্ষাধক্ষাদয়ো ভাবা অর্থী অভিভবন্তি যচ্চাত্তদপি ঐদৃশমবিজ্ঞাদিকং তদপ্যভিভবন্তি ॥৩॥ ইমমেব স্তান্মন্তত্ৰাপ্যতিদিশতি—তদ্বদিতি । অব্যক্তজা অবিজ্ঞোথা ভাবাঃ কামকৰ্ম্মবাসনাদেহৈন্দ্রিয়া-

গুরু বলিলেন—‘মুনিরা বলেন—জরায়ুজ, অণুজ, শ্বেদজ ও উদ্ভিজ্জ—এই চতুৰ্বিধ প্রাণী ; তাহার মধ্যে আবার অনেকগুলি অচল এবং অনেকগুলি চল ; সে সমস্তেরই উৎপত্তি ও বিনাশ অস্পষ্ট এবং মনের স্বরূপও অস্পষ্ট ; আবার সে মন প্রকৃতির শায় ত্রিগুণাত্মক ॥১॥

যেমন অশ্বখবীজে প্রথমতঃ বিশাল অশ্বখবৃক্ষ অদৃশ্যভাবে অন্তর্গত থাকে এবং মহাবৃক্ষরূপে পরিণত হইলে স্পষ্ট দেখা যায়, সেইরূপ প্রকৃতি হইতে সমগ্র জগতের উৎপত্তি হইয়া থাকে ॥২॥

নন ভু খং গোষ্ঠুতানি নৰ্য্যো ন সুরাসুরাঃ ।

নাশ্যদাসীদৃতে জীবমাসেছন্ন ভু সংহতিম্ ॥৫॥

পূৰ্বং নিত্যং সৰ্বগতং মনোহেতুমলক্ষণম্ ।

অজ্ঞানকৰ্ম্মনির্দিষ্টমেতৎ কারণলক্ষণম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । জীবম্ স্বতে বিনা অগ্নং নাসীং, কিন্তু সংহতং মিলিতমিতি ন, অপি তু আসেহঃ তিলতণ্ডুলবৎ ভিন্না অপি ভুঃ প্রভৃত্যঃ জীবঃ প্রাপুঃ ॥৫॥

জীবঃ জগচ্চ বিবৃণোতি পূৰ্বমিতি । পূৰ্বং সৰ্বদেহেভ্য এব পূৰ্ববৰ্ত্তি, নিত্যম্ উৎপত্তিবিনাশ-
হীনম্, সৰ্বগতং ব্রহ্মাংশতয়া সৰ্বব্যাপি, অলক্ষণম্ অদৃষ্টস্বরূপঞ্চ জীবচৈতন্যম্, এনসো হেতুং মুনয়
আহুরিতি শেষঃ । তথা কারণাং ব্রহ্মণো লক্ষণং স্বরূপং যন্ত তৎ তাদৃশমেতদজগৎ, অজ্ঞানকম্ম
মায়য়া এব কার্য্যং বেদে নির্দিষ্টম্ ; ব্রহ্মোৎপন্নঃ জগৎ ব্রহ্ম স্বরূপমেব, কিন্তু মায়য়া বিভিন্নস্বরূপং
দৃশ্যত ইত্যর্থঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

দরশ্যচেতনা অভিভূতঃ সংহতাঃ । এবং কৰ্ত্তৃশ্চেতরশ্চ কারণলক্ষণাঃ কারণং ব্রহ্ম লক্ষয়ন্তি তে
কারণাদব্রহ্মণঃ সকাশাং সস্বচ্ছিন্দ্বানন্দাদয়োহপি ভাবা অভিসঙ্গতাঃ । যথা পূৰ্বং কৃত্বোহপ্যাত্মা-
নাশ্চ গুণগণো দেহাস্তরপ্রাপ্তৌ সংহত ইত্যর্থঃ ॥৪॥ নহু শুক্রশোণিতসংযোগাদিক্রমেণ দেহবৃদ্ধ্যা-
দিকং দৃশ্যতে তৎকথং স্বাপ্নদেহবদাকস্মিকী দেহাস্তরপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ—ন ভুরিতি দ্বাভ্যাম্ ।
জীবং চিহ্নাতুং “বিনাভাদয়ো বা স্বয়ম্ প্রাণাঃ প্রাণা বা স্বয়ম্” ইতি শ্রুতেঃ । সুরাসুরাঃ
শমকামাদয় ইত্যেবমাদি মনুষ্যৈবাসীং প্রাপ্তুংপতেঃ । সংহতমজ্ঞানোপাধিং জীবমেতে রাজ্ঞানং
ভূত্যা ইব নাপ্যাসেহঃ পশ্চাদপি নাসাদিতবন্তঃ “দয়ো নিত্যং জীবেনাসঙ্গতা ইত্যর্থঃ ॥৫॥ কথং
তর্হি তৎসম্বন্ধস্ত জীবে প্রতীতিরত আহ পূৰ্বমিতি । এতজ্জীবে ভাদিতাদাত্ম্যমজ্ঞানকৰ্ম্ম মায়াকার্য্য
মিতি নির্দিষ্টং বেদে—“ইজ্ঞো মায়্যভিঃ পুৰুরূপ ঈয়তে” ইত্যাদৌ । পূৰ্বমনাদিনিত্যমজ্ঞানে
সত্যমুচ্ছিন্নং সৰ্বগতং বিদ্বদবিদ্বৎসাধারণং ব্যবহারকালে যথোক্তম্ । পশ্বাদিতিশ্চাভিশেষাদিতি
মনোহেতুং মনোজন্মম্ অলক্ষণমনির্লক্ষণীয় কারণং পূৰ্ববাসনা সৈব লক্ষণং বিশেষতো জ্ঞাপকং যন্ত
প্রাণভবীয়বাসনাবশাদেব তত্তত্ত্বপশ্বাদিদেহতাদাত্ম্যমায়ানঃ প্রতীয়তে । যথা স্বপ্নেহরাজ্ঞোহপি

অচেতন লৌহ যেমন চুম্বকমণির প্রতি ধাবিত হয় এবং প্রকৃতি সম্ভূতমহত্ত্ব-
ত্বাদি পদার্থ যেমন এইরূপ অশ্বের দিকে চলিতে থাকে, সেইরূপ অচেতন প্রকৃতি
সম্ভূত অগ্ন্যাগ্ন পদার্থ সকল কর্ত্তারই স্বরূপ হইয়া চৈতন জীবাশ্মার নিমিত্ত মিলিত
হয় ॥৩—৪॥

পৃথিবী, আকাশ, স্বর্গ, ভূতসকল, ঋষিগণ ও অশুরগণ জীবব্যাভীত অগ্নি কিছু
ছিল না ; আবার সে সকল মিলিত হইয়াও জীবাশ্মস্বরূপ হয় না ॥৫॥

তৎকার্ণেহি সংযুক্তং কার্যসংগ্রহকারকম্ ।

যেনৈতদ্বর্ততে চক্রমনাদিনিধনং মহৎ ॥৭॥

অব্যক্তনাভং ব্যক্তারং বিকারপরিমণ্ডলম্ ।

ক্ষেত্রজাধিষ্ঠিতং চক্রং স্নিগ্ধাক্ষং বর্ততে ধ্রুবম্ ॥৮॥

স্নিগ্ধাত্তিলবৎ সৰ্ব্বং চক্রেহস্মিন্ গীড়্যতে জগৎ ।

তিলগীড়ৈরিবাক্রম্য ভোগৈরজ্ঞানসম্ভবৈঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

তেন চ কার্ণাজাতমুপপাদয়তি তদिति । যেন হেতুনা, তানি মায়া জীবব্রহ্মাণ্যেব কারণানি তৈঃ সংযুক্তম্, অনাদিনিবনম্, কার্যসংগ্রহকারকং পানভোজনাদিকস্ম'সম্পাদনপরম্, মহদেতৎ জগচ্চক্রং বর্ততে ॥৭॥

জগতশ্চক্রসারূপ্যমুপপাদয়তি অব্যক্তেতি । অব্যক্তং প্রাণমেব নাভির্দৃশ্য তৎ, ব্যক্তং মহত্ত্বাদিকমেব অরাণীধ্যাক্ কাষ্ঠং যন্ত তৎ, বিকারা একাদশেল্লিয়পঞ্চমহাভূতানি পরিমণ্ডলং নেমির্দৃশ্য তৎ, স্নিগ্ধঃ সৌহার্দ্যযুক্তঃ আদ্র'চ অক্ষৌ মনোব্যাপারো যুগকাষ্ঠঞ্চ যন্ত তৎ, ক্ষেত্রজেন জীবচৈতন্যেন চালকেন চাধিষ্ঠি এক চক্রং রথাস্বরূপমেতচ্ছগৎ, ধ্রুবং বর্ততে ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

রাজাস্বীতি প্রতীতিস্তদবালস্তাপি বালোহস্বীতি দেহান্তরপ্রাপ্তৌ প্রতীতির্জায়ত ইত্যর্থঃ ॥৭॥ ততশ্চ কিমিত্যত আহ—তদिति । তজ্জীবস্বরূপং কার্ণৈকাসনাত্তিযুক্তং কার্যন্ত কৰ্মণঃ সংগ্রহং কারয়তি তথা জীবঃ প্রাগ্'বাসনাবশাৎ কৰ্ম্মণি প্রবর্তত ইত্যর্থঃ । যেন সংগ্রহেণ তত্তাদাস্থ্যং বর্ততে—হুববর্ততে বাসনাবশাৎ কৰ্ম্মকৰ্ম্মবশাচ্চ বাসনা ইতি । চক্রং চক্রবদনবরতপ্রবাহম্ ॥৭॥ অব্যক্তং ধীবাসনা-বুল্লং নাভিভদন্তরঞ্চ যন্ত । ব্যক্তং দেহেল্লিয়াদি অরাঃ নাভিনেমিসন্ধানকাষ্ঠানি তদ্বহিরঞ্চ যন্ত । বিকারো জ্ঞানক্রিয়াদিঃ পরিমণ্ডলং নেমিস্তবৎ ব্যাপকম্ । স্নিগ্ধঃ রজনাস্থকং রজঃ অক্ষ ইব চালকং

মুনিরা বলেন—সমস্ত দেহের পূর্ববর্তী, নিত্য, সর্বব্যাপী ও অদৃশ্য জীবচৈতন্যই মনের কারণ অর্থাৎ মনোবৃত্তির হেতু ; আর বেদে নির্দিষ্ট আছে যে, ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন এই জগৎ মায়াকল্পিত ॥৬॥

মায়া, জীব ও ব্রহ্মযুক্ত নানাবিধ কার্য্যকারী এবং উৎপত্তিবিনাশহীন এই বিশাল জগচ্চক্র যাহার গুণে চলিতেছে ॥৭॥

প্রকৃতি এই জগচ্চক্রের নাভি, অহঙ্কার ও পঞ্চ তন্মাত্র ইহার তির্থাক্ কাষ্ঠ, একাদশ ইল্লিয় ও পঞ্চ মহাভূত ইহার নেমি এবং স্নিগ্ধজন ইহার যুগকাষ্ঠ, চালকের আয় জীবচৈতন্য ইহাতে অধিষ্ঠিত আছেন ; এইরূপে জগচ্চক্র চিরকাল চলিতেছে ॥৮॥

কৰ্ম তৎ কুরুতে তর্ঘাদহঙ্কারপরিগ্রহঃ ।

কার্য্য কারণসংযোগে স হেতুরূপপাদিতঃ ॥১০॥

নাভ্যেতি কারণং কার্য্যং ন কার্য্যং কারণং তথা ।

কার্য্যাণাস্তুপকরণে কালো ভবতি হেতুমান্ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তত্রত্যং কার্য্যং দর্শয়তি শ্লিষ্টাদৃতি । তিলপীড়ৈস্তলোৎপাদকজনৈরিব, অজ্ঞানসম্ভবৈর্ভোগৈঃ স্রুতঃখাশ্রুতভবৈঃ শ্লিষ্টাং কামানাকর্ষণাং তৈলাক্তাচ্চ, অস্মিন্ চক্রে জগদ্বর্ত্তি জীববৃন্দং পীড়্যতে ॥৯॥

নহু জীবগণঃ কথং তত্র প্রবিশতি জ্ঞানার্জ্জুনেনৈব মূঢ়্যতামিত্যাহ কশ্মেতি । অহঙ্কারপরিগ্রহঃ এব, তর্ঘাৎ ভোগতৃষ্ণাবশাৎ তৎ কৰ্ম্ম জগচ্চক্রে প্রবেশরূপং কার্য্যং কুরুতে । অতএব সঃ অহঙ্কার এব, কার্য্যকারণসংযোগে ভোগতত্ত্বপায়সম্বন্ধে হেতুরূপপাদিতঃ সমর্থিতো মুনিভিঃ ॥১০॥

নহু “কাবণভাবাচ্চ সংকার্য্যম্” ইতি সাংখ্যসিদ্ধান্তাৎ কার্য্যকারণয়োর্বভেদেনাত্ম কার্য্য কারণভূতয়োঃ কৰ্ম্মাহঙ্কারবোহাভেদাৎ কথমিয়মুক্তিঃ সঙ্গচ্ছত ইত্যাহ নেতি । কাবণং কর্ত্ত্ব, কার্য্যং কৰ্ম্ম, নাভ্যেতি অভেদেন ন প্রাপ্নোতি ; তথা কার্য্যং কর্ত্ত্ব, কাবণং কৰ্ম্ম, নাভ্যেতি অভেদেন ন প্রাপ্নোতি । কার্য্যকাবণয়োর্বভেদ এব, কনককুণ্ডলয়োবাবৃত্তিভেদাদেব ভেদ ইত্যাহ শব্দঃ । নহু তর্হি মূঢ়াদিত্যজ্ঞাপ্যেণ ঘটাদয়ঃ কথং স্রাবিত্যাহ কার্য্যেতি । কার্য্যাণাং ঘটাদীনাস্ত উপকরণে তাজ্ঞাপ্যেণ জননে কালো হেতুমান্ হেতু হবান্ ভবতি । তথা চ কাল এব কার্য্যাণাং তত্ত্বজ্ঞপং ঘটয়তীতি ভাবঃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

যন্ত । চক্রে জন্মবর্ণপ্রবাহসম্বাতঃ । ক্ষেত্রজেনাধিষ্ঠিতঃ ধ্রুবমবিচাল্যঃ বর্ত্ততে ॥৮॥ শ্লিষ্টাশ্রুতজ্ঞো-
গুণাক্রান্তস্থাৎ তিলপীড়ৈস্তলিকৈঃ ভোগৈঃ স্রুতঃখাশ্রুতভোগৈঃ ॥৯॥ কশ্মেতি । তৎসম্বাতাত্মকং
চক্রে তর্ঘাৎ ফলতৃষ্ণাহঙ্কারবোহভিমানস্তৎপরিগ্রহাতেন স্বীকৃতং সংকৰ্ম্ম কুরুতে । কার্য্যকাবণ-
সংযোগে দেহাজ্ঞানযোগে আগামিনি স হেতুঃ তৎকৰ্ম্ম কারণম্ । বিধেয়াপেক্ষং পুংস্বম্, উপপাদিতঃ
সমর্থিতঃ ॥১০॥ নহু কারণাভিন্নং কার্য্যানিতি সাংখ্যঃ, নহি কুণ্ডলং কনকাদিত্যং কিন্তু কনকমেব
সংস্থানবিশেষবিশিষ্টং কুণ্ডলমিত্যুচ্যতে । তথা কাবণাৎ কার্য্যং ভিন্নমভিন্নং চেতোড়ূলৌকিকং-

তিলিগণ যেমন ঘানিঘষে ফেলিয়া তিলকে নিষ্পীড়ন করে ; তেমন অজ্ঞান-
সম্ভূত ভোগ সকল বাসনাবশতঃ সমস্ত লোককে এই জগচ্চক্রে ফেলিয়া পীড়ন
করিতেছে ॥৯॥

*অহঙ্কারই তৃষ্ণাবশতঃ সেই কার্য্য করে এবং কার্য্য ও কারণের সংযোগ বিষয়ে
সেই অহঙ্কারকেই হেতু বলিয়া মূনিরা সমর্থন করেন ॥১০॥

(১০) ...অহঙ্কারপরিগ্রহাৎ...বঙ্গ ।

(১১) ...কার্য্যব্যক্তেন করণে...বঙ্গ ।

হেতুযুক্তাঃ প্রকৃতয়ো বিকারাশ্চ পরস্পরম্ ।

অন্যোন্মভিবৰ্ত্তন্তে পুরুষাধিষ্ঠিতাঃ সদা ॥১২॥

রাজসৈস্তামসৈর্ভাবৈশ্চ্যুতো হেতুবলান্বিতঃ ।

ক্ষেত্রজ্ঞমেবানুযাতি পাংশুর্বাতেরিতো যথা ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

জগৎসৃষ্টৌ প্রকাবমাহ হেতুতি । হেতুযুক্তাঃ অদৃষ্টস্বক্কাঃ, প্রকৃতয়ঃ প্রধানমহাকারপঞ্চ-
তন্মাত্রাণি, বিকাবা একাদশেন্দ্রিয়পঞ্চমহাভূতানি চ, পবস্পবং মিলিতা সন্ত ইতি শেষঃ; পুরুষা-
ধিষ্ঠিতাঃ সন্তঃ, সদা অন্তোন্তং পবস্পবম্ অভিবৰ্ত্তন্তে জগৎসৃষ্টৌ প্রবৰ্ত্তন্তে ॥১২॥

প্রাণিসৃষ্টিমাহ রাজসৈবতি । যথা বাতেবিত্তো বায়ুচালিতঃ পাংশুর্ধূলিঃ স্থানান্তরমমুযাতি,
তথা রাজসৈস্তামসৈর্ভাবৈঃ ক্রোধমোহাদিভিঃ, ইদমুপলক্ষণং সাক্ষিকৈর্ভাবৈঃ শমাদিভিচ চ্যুতো
জন্মকালে প্রকাশাতাবাং পবিলষ্টঃ, হেতুবলেনাদৃষ্টশক্ত্যা অধিতো যুক্তশ্চ প্রাণী, ক্ষেত্রজ্ঞং জীব-
মমুযাতি প্রাপ্নোতি ॥১৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

ক্রমিযত এবং ভাবাদিত্যোঁ ডুলোমিবিতি শাস্ত্রে তদমুবাদাৎ । প্রপঞ্চঃ কার্য্যাবস্থায়াং ব্রহ্মণো
ভিন্নোহপি কাবণাবস্থায়ামভিন্ন ইতি সূত্রার্থঃ । অস্মিন্নন্তেহপি কাবণাংশেন কার্য্যন্ত কাবণাদভেদো-
হস্তি । যে তু কার্য্যকাবণয়োর্গবাস্থবন্তেদমিচ্ছন্তি তেষামপি তয়োবপৃথক্ সিদ্ধসমন্ত্যতো মল্লয়োবিব
ন কার্য্যকাবণয়োঃ সংযোগঃ কস্মিনিমিত্তো যুজ্যত ইত্যশঙ্কা বিবর্ত্তবাদাশ্রয়েণ পবিহবতি—নাভো-
তীতি । বজ্রবগয়োঁরব কার্য্যকাবণয়োঁরবিষমসত্তাকস্বাদন্তোহহস্মিন্ প্রবেশঃ কনককুণ্ডলাদিবন্ন ঘটত
ইত্যর্থঃ । নাভোতীতি পাঠেহপি নাতিক্রামতি ন ব্যাপ্নোতীত্যর্থঃ । কুন্তস্তই গবাস্থবদত্যন্ত-
ভিন্নয়োঃ কার্য্যকাবণভাব ইত্যশঙ্কাহ—কার্য্যব্যাক্তেন কবণে ইতি । ভাবে নিষ্ঠা হেতো তৃতীয়া
অধিকরণে লুট্ । কবণে অধিষ্ঠানে কার্য্য্যভিব্যক্তয়ে হেতুমানদৃষ্টাদিসহায়ান্তববান্ কালো ভবতি
প্রভবতি । অয়ং ভাবঃ—ন মুদঘটন্যয়েন প্রতীচি প্রপঞ্চাভিব্যক্তয়ে কাবকব্যাপাবোহপেক্ষাতে
কিন্ত ভোগপ্রদকস্মোঁষোঁদহেতুঃ কাল এব বজ্রামিবোরগোংপত্তাবিতি । কার্য্য্যগাং তূপকবণে
ইতি পাঠে তু উপকরণে সত্তাপ্রদানরূপোপকারে কাল এব প্রভবতি ন কারকব্যাপার ইত্যর্থঃ ।
তথ্যচ নিরখিষ্ঠানকলমাসম্ভবাদখিষ্ঠানাদ্যন্তয়োঃ সত্যমিথ্যাবস্তনোবত্যন্তভেদেহপি কার্য্যকাবণভাবো
যুজ্যত ইত্যর্থঃ ॥১১॥ এবমখিষ্ঠানাদ্যন্তয়োঃ সম্বন্ধে কস্মহেতুরিত্যুক্তাদ্যন্তানামপি প্রকৃত্যাদীনাং
মিণঃসংযোগে কস্মৈব হেতুবিভায়া—হেতুতি । হেতুযুক্তাঃ কস্মঁযুক্তা অভিবৰ্ত্তন্তে সংহন্তন্তে
প্রকৃতয়োঁহেতৌ বিকারাঃ ষোড়শেতি চতুর্ধিংশতিঃ পূর্কোক্তাঃ ॥১২॥ এং দেহান্তরপ্রাপ্তিব্যাংপাদন-

কারণ কার্য্য ইহিতে অভিন্ন নহে এবং কার্য্যও কারণ ইহিতে অভিন্ন নহে; কিন্তু
কার্য্যকরণের সময়ে কালই পার্থক্যের হেতু ইহিয়া থাকে ॥১১॥

অদৃষ্টযুক্ত আটটি প্রকৃতি ও ষোলটি বিকার, পুরুষাধিষ্ঠিত ইহিয়া সর্বদা পরস্পর
মিলিতভাবে প্রাণীকে সৃষ্টি করে ॥১২॥

ন চ তৈঃ স্পৃশ্যতে ভাবৈর্ন তে তেন মহাত্মনা ।

সরজক্ষোহরজক্ষশচ নৈব বায়ুর্ভবেদ্যথা ॥১৪॥

তথৈতদন্তরং বিদ্যাং সত্ত্বক্ষেত্রজ্ঞয়োবুধঃ ।

অভ্যাসাৎ স তথা যুক্তো ন গচ্ছেৎ প্রকৃতিং পুনঃ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

নহু সাত্বিকাদয়ো ভাবাঃ কথং তদান্যং প্রাণিনং ন স্পৃশ্যন্তীত্যাহ ন চেতি যথা বায়ুঃ সরজক্ষ অববক্ষশচ নৈব ভবেৎ অত্যন্তাভেদেন মিলিতো নৈব ভবেৎ, তথা তৈর্ভাবৈঃ সাত্বিকাদিভিঃ দেহীনচ স্পৃশ্যতে ; তেন মহাত্মনা জীবেন চ তে সাত্বিকাদয়ো ভাবা ন স্পৃশ্যন্তে । কিন্তু তিলতণুলয়োরিব তেষাং সংযোগমাত্রমিত্যাশয়ঃ ॥১২॥

নহু প্রকৃত্যাদিভিঃ সহ পুরুষশ্চ ভোদোহন্তি নবেত্যাহ তথেন্তি । বুধঃ পণ্ডিতো জনঃ, তথা বায়ুবজ্রসোবিব, সত্ত্বক্ষেত্রজ্ঞয়োঃ প্রকৃত্যাদিজড়বর্গপুরুষয়োঃ, এতদন্তবম্ ইমং ভেদম্, বিদ্যাং জানীয়াৎ । জড়ত্বেন চিন্ময়ত্বেন চ মণ্যনৈব তয়োর্ভেদ ইতি ভাবঃ । অথ বুধোহপি তথা কথং ন বুধ্যত ইত্যাহ অভ্যাসাদিতি । তথা শুকবেদান্তবাক্যশ্রবণজনিততাদৃশজ্ঞানেন, যুক্তঃ স বুধোহপি, অভ্যাসাৎ অপ্ৰাণধানদশায়াং জীবেন সহ দেহাদেহান্তাদাত্মজ্ঞানশ্চ পোনঃপুন্যাৎ, প্রকৃতিং স্বভাবং চিহ্নেন জড়ত্বেন চোভয়োর্ভেদম্, ন গচ্ছেৎ নাবগচ্ছেৎ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রসঙ্গাৎ কৃৎসন্ত কার্যশ্চ ব্রহ্মবিবর্ত্তমুক্তা প্রকৃতমহুসবতি—বাজসৈবিত্তি । চ্যুতঃ পূর্বেদেহাদি ব্রহ্মো জীবঃ ভাবৈঃ প্রাণৈর্ভূতহৃদ্রৈঃ সংস্কারৈঃ সমন্বিত ইত্যেকদেশোহপ্যপকৃত্যতে হেতুনা কৰ্ম্মণা বলেন পূর্বপ্রজ্ঞা বিদ্যা চ সমন্বিতাঃ । ক্ষেত্রজঃ পবমাত্মানমহুলক্ষ্য যাতি লোকান্তবঃ প্রতি । প্রাজ্ঞেনাত্মনা সম্প্রবিষক্ত উৎসর্জন্ যাতি তং বিদ্যাকৰ্ম্মণী সমন্বাবভেতে পূর্বপ্রজ্ঞা চ । “তমুৎ-ক্রামন্ত প্রাণোহনুৎক্রামতি প্রাণমননুৎক্রামন্তঃ সর্কে প্রাণা অনুৎক্রামন্তী”তি শ্রুতিভাঃ ॥১৩॥ নাভ্যন্তীতি শ্লোকোক্তে কার্যাকাবণ্যোরন্থাধিষ্ঠানত্বে দেহদেহিনোরপ্যাহ—ন চেতি । তৈঃ রজঃসত্ত্বমোজৈর্দেহৈস্ত্রিষভূতহৃদ্রাখ্যৈর্ভাবৈঃ হেতুবলভাভাঞ্চ পূর্বোক্তাভাঃ ন স্পৃশ্যতে অধ্যস্তধর্ম্মাণা-মধিষ্ঠানেহনষয়াৎ । তেন দেহিনা তে ভাবাদয়োহপি ন স্পৃশ্যন্তে অসঙ্গত্বাৎ । যথা বায়ৌ সরজক্ষত্বং ভ্রান্ত্যা নীরজক্ষত্বং স্বত এবমাত্মনি দেহাদিসঙ্গাসঙ্গে ॥১৪॥ এতয়োর্কায়ুরজসোরন্তরং

বায়ুসঞ্চারিত ধূলি যেমন স্থানান্তর প্রাপ্ত হয় ; তেমন সাত্বিক, রাজসিক ও তামসিকভাববিহীন এবং অদৃষ্টযুক্ত প্রাণী জীবাত্মাকে প্রাপ্ত হয় ॥১৩॥

বায়ু যেমন ধূলির সহিত অত্যন্ত মিলিতও হয় না, আবার অত্যন্ত বিল্লিষ্টও হয় না ; তেমন সাত্বিকাদিভাবসমূহ জীবাত্মার সহিত অত্যন্ত মিলিতও হয় না, কিংবা বিল্লিষ্টও হয় না ; আবার জীবাত্মাও সেগুলির সহিত অত্যন্ত মিলিতও হন না বা বিল্লিষ্টও হন না ॥১৪॥

সন্দেহমেতমুৎপন্নমাচ্ছিনন্তুগবান্ ঋষিঃ ।

তথা বার্তাঃ সমীক্ষিত কৃতলক্ষণসম্মিতাম্ ॥১৬॥

বীজাণ্য্য পদদ্বানি ন রোহস্তি যথা পুনঃ ।

জ্ঞানদন্ধৈস্তথা ক্রৈশৈর্নাত্মা সম্পত্ততে পুনঃ ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

মোক্ষধর্মো বাষেয়াধ্যাত্মো অষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

নহন্নাত্মা অসঙ্গো বা সঙ্গো বেত্যাঃ সন্দেহমিতি । ভগবান্ ঋষিঃ কপিলঃ, লোকেষু উৎপন্নং সন্দেহম্ আশ্রয়ঃ সঙ্গত্বাসঙ্গত্বসংশয়ম, অচ্ছিনৎ “অসঙ্গো হুয়ং পুরুষঃ” ইতি সূত্রকরণেন দূরীকৃতবান্ । এবঞ্চ বৃধো জনঃ, কৃতেন লক্ষণেন তাদৃশেন সূত্রেণ সম্মিতাঃ প্রমিতাম্, তথা বার্তাং আশ্রনোহসঙ্গত্ববৃত্তান্তম্, সমীক্ষিত পর্যালোচনয়া জানীয়াৎ ॥১৬॥

অথ যুক্তো গোঁ পুনর্লক্ষনমিব যুক্তোহপ্যাত্মা পুনর্দেহং কথং নাপত্তত ইত্যাহ বীজানীতি । যথা অণুপদদ্বানি জীবানি, পুনর্ন রোহস্তি অঙ্কুরং ন জনয়ন্তি ; তথা জ্ঞানদন্ধৈঃ ক্রৈশৈঃ অবিজ্ঞা-দিভির্হেতুভিঃ, যুক্ত আত্মা পুনর্ন সম্পত্ততে দেহং নাপত্ততে ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্মো অষ্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

পৃথগ্ভাবঃ অভ্যাসাদেহাদিতাদাত্মাভ্যাসাং প্রকৃতিং শুদ্ধং স্বরূপং ন গচ্ছের জানীয়াৎ ॥১৫॥ অগুরাত্মা স্বভাববদ্ধ ইতি কেচিৎ । দেহসম্মিত ইত্যন্তো । বিভূরপি স্বভাববদ্ধ ইত্যপরে । অসঙ্গ ইত্যপরে । তত্র কিং মতযুগাদেয়ং কিং হেয়মিত্যেতৎ সন্দেহম্ ঋষিমন্ত্রঃ অনশ্রমন্তো অভিচাক্ষীতি । “অসঙ্গো হুয়ং পুরুষঃ” ইত্যাদিঃ অচ্ছিনৎ । নহু স্বর্গকামো যজ্ঞতেতি সঙ্গিত্বমপি জ্ঞাতে তৎকথ-মসঙ্গত্বনিশ্চয় ইত্যাশঙ্ক্যাহ—তথেষ্ট । কৃতং ক্রিয়য়া নিষ্পাদিতং যল্লক্ষণং মুক্তাভিষিক্তাদি তেন

পণ্ডিত লোক বায়ু ও ধূলির আয় এই প্রকৃতিাদি জড়বর্গ ও পুরুষের ভেদ জানিবেন ; তবে সেই পণ্ডিত লোক তাদৃশ জ্ঞানযুক্ত হইয়াও দেহের সহিত জীবাশ্ররূপ পুরুষের অভেদজ্ঞানের পৌনঃপুন্যবশতঃ তাহাদের প্রকৃত ভেদ জানিতে পারে না ॥১৫॥

ভগবান্ কপিল ঋষি সাংখ্যদর্শনে “অসঙ্গো হুয়ং পুরুষঃ” এইরূপ সূত্র করিয়া আত্মা অসঙ্গ কি সঙ্গ—এই সংশয়ের নিরাস করিয়া গিয়াছেন ; অতএব পণ্ডিত লোক পর্যালোচনা করিয়া সেই সূত্রনির্দিষ্ট বৃত্তান্তকেই সত্য বলিয়া স্থির করিবেন ॥১৬॥

❀ ‘...একাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ্ধ বর্দ্ধ, ‘...ত্রয়োদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

নবাধিকদ্বিশততমোঃধ্যায়ঃ ।

—:—

গুরুব্রূচ ।

প্রবৃত্তিলক্ষণো ধর্মো যথায়মুপপত্ততে ।

তেষাং বিজ্ঞাননিষ্ঠানামশ্রুতত্ত্বং ন রোচতে ॥১॥

ছল্লভা বেদবিদ্বাংসো বেদোক্তেষু ব্যবস্থিতাঃ ।

প্রয়োজনমহত্বাতু মার্গমিচ্ছন্তি সংস্কৃতম্ ॥২॥

ভারতকোমুদী

প্রবৃত্তীতি । যথা অয়ং প্রবৃত্তিলক্ষণো ধর্মঃ স্বর্গাদিলিপ্সয়া যাগাদিকার্যম্, উপপত্ততে প্রবৃত্তি-
মার্গাবলম্বিষু সঙ্গচ্ছতে তত্রৈব তেষাং রুচ্যে, তথা তেষাং প্রাপ্তজ্ঞানাম্, বিজ্ঞাননিষ্ঠানাং বিশিষ্ট-
জ্ঞানামুশীলনাং জনানাম্, তস্মাদ্বিজ্ঞানাং অশ্রুতত্ত্বং কার্যম্, ন রোচতে ॥১॥

অথ কে তে বিজ্ঞাননিষ্ঠা ইত্যাহ ছল্লভা ইতি । বেদোক্তেষু অগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মশু ব্যবস্থিতাঃ,
বেদবিদ্বাংসো জনাঃ, বিবলবাদ্দুল্লভাঃ । তে চ প্রয়োজনশ্রু উদ্দেশ্যশ্রু মোক্ষশ্রু মহত্বাৎ পূর্ব্বার্থেষু
শ্রেষ্ঠত্বাৎ, সংস্কৃতং প্রবৃত্তিমার্গাপেক্ষয়া প্রশস্তং মার্গং কর্ম্মতাগরূপং নিবৃত্তিপথমিচ্ছন্তি ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্মিতাং তদনুরোধিনাং বার্তাং সুখদুঃখপ্রাপ্তিপরিহারোপায়ভূতাং ক্রিয়াং সমীক্ষেত তদ্বদাত্মনাং
ক্রিয়াবিষ্টং কর্তারমীক্ষেত । যথা দেহাতিরিক্তমাত্মনাং জানন্নেব রাজা রাজস্বয়েন স্বাবাজ্যকামো
যজ্ঞতোত্তি বাক্যাদেহসম্মিতং কৃত্রিমং মূর্খাভিযুক্তস্বকপলক্ষণং রাজস্বয়ামিকারিবিশেষণং ক্রিয়াকালে
হপেক্ষতে । এবং কর্তৃত্বাদিবিশেষণং মুমুকুরপি বিদ্যাসাধনকালে ফলকালে তু রাজা দেহমিব
মুমুকুঃ কর্তৃত্বাদ্ব্যাজ্যতীতি ভাবঃ ॥১৬॥ এতদ্বিজ্ঞানফলং মোক্ষমাহ—বীজানীতি । ক্লেশৈরবিদ্যা-
দিভিঃ ॥১৭॥

ইতি শাস্তিপূর্ব্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টাধিকদ্বিশততমোঃধ্যায়ঃ ॥২০৮॥

অগ্নিদগ্ধ বীজ যেমন আর অঙ্কুর উৎপাদন করে না ; তেমন জ্ঞানরূপ অগ্নি
অবিদ্যাপ্রভৃতি ক্লেশকে দগ্ধ করিলে, মুক্ত আত্মা আর দেহ ধারণ করেন না’ ॥১৭॥

—:—

গুরু বলিলেন—‘প্রবৃত্তিমার্গাবলম্বী লোকদিগের এই প্রবৃত্তিধর্ম্ম যেমন যুক্তিযুক্ত
হয় ; তেমন সেই জ্ঞানীদিগেরও জ্ঞানামুশীলন ব্যতীত অশ্রু কার্য্যে যে রুচি হয় না,
তাহাও যুক্তিযুক্তই হইয়া থাকে ॥১॥

(১) ...যথা সমুপলভ্যতে...বদ । (২) ...প্রয়োজনং মহত্বাতু...বদ ।

সত্ত্বিরাচরিতত্বাত্ত্ব বৃত্তমেতদগর্হিতম্ ।

ইয়ং সা বুদ্ধিরভ্যোত্য যয়া যাতি পরাং গতিম্ ॥৩॥

শরীরবানুপাদন্তে মোহাৎ সর্বান্ পরিগ্রহান্ ।

ক্রোধলোভাদিভির্ভাবৈষু ক্তো রাজসতামসৈঃ ॥৪॥

নাশুদ্ধমাচরেত্তস্মাদভীষন্ দেহযাপনম্ ।

কর্মণা বিবরং কুর্বন্ ন লোকানাঞ্চ যচ্ছুভান্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

নহু প্রত্যাবারজনকতয়া নিত্যকর্মণোহপি ত্যাগোগর্হিত এবত্যাহ সত্ত্বিরিতি । সত্ত্বিঃ শুকনারদা-
দিভিঃ আচরিতত্বাৎ এতদবৃত্তং নিত্যকর্মণোহপি ত্যাগরূপমাচরণম্ অগর্হিতম্ । নিত্যকর্মণ্য্যাগে
প্রত্যাবারোক্তিস্ত্ব সাংসাবিকপক্ষ এবতি ভাবঃ । ইয়ং সা বুদ্ধিঃ, অভ্যোত্য প্রাপ্য, যয়া বুদ্ধ্যা,
পরাং গতিং মুক্তিম্, যাতি মানুষঃ প্রাপ্নোতি ॥৩॥

এতদ্বিপরীতসাংসাবিকলোকন্যভাবমাহ শরীরবানিতি । রাজসতামসৈঃ ক্রোধলোভাদিভি-
র্ভাবৈষু ক্তঃ শরীরবান্ সাংসাবিকো জনঃ, মোহাৎ, সর্বান্, পবিত্রহস্ত ইতি পরিগ্রহাঃ কাম্য-
নিত্যাদিসাধারণকর্ম্মাণি তান্, উপাদন্তে গৃহ্ণাতি আচরতি । তত্র তেবাং ন দোষ ইতি
ভাবঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

অস্মিন্নধ্যায়ে ক্লেশোদরগরহেতু হান্যোপাদানায় চ প্রদর্শ্যতে প্রবৃত্তীত্যাদিনা । তেবাং
কর্ম্মনিষ্ঠানাং যথা ধর্ম্মঃ সমুপপত্ত্বাৎ, তথা বিজ্ঞাননিষ্ঠানাং বিজ্ঞানাদন্তর্য্য রোচতে ॥১॥ বেদোক্তে-
ষ্মিহোত্রাদিষু শ্রমাদিষু চ যথাধিকারং ব্যবস্থিতাঃ নিষ্ঠাবস্তুঃ প্রয়োজনঃ স্বর্গমোক্ষৌ তয়োর্মধ্যে
সংস্কৃতঃ প্রশস্ততরং মোক্ষমার্গং নিবৃত্তিরূপং মহত্বাদিচ্ছন্তি বুদ্ধিমন্তরা ইতি শেষঃ ॥২॥ নহু অরামর্ধ্য-
ময়িহোত্রঃ তস্মাস্তং শরীরমিত্যাদয়ো যাবজ্জীবং কর্ম্মাহুতাপকাবিধয় উপকথ্যেরমিবুত্তিমার্গাদরে
ইত্যশঙ্ক্যাহ—সত্ত্বিরিতি । “এতত্ত্বম্ বৈতৎপূর্বে বৈবাংসো মহাশালা মহাপ্রোজিরা অয়িহোত্রং ন জুহবা-
ৎক্ৰিয়” ইত্যাদিভ্রতেরেতৎকর্ম্মত্যাগাত্মকং বৃত্তং ন নিন্দ্যম্ । “আরক্ষকোমূর্নোর্ধাগঃ কর্ম্মকারণ-
মুচ্যতে । যোগারুঢ়স্ত তষ্ঠেব শমঃ কারণমুচ্যতে ॥” ইতি ভগবতৈব প্রবৃত্তিনিবৃত্তিমার্গয়োরাধিকার-
ভেদেন ব্যবস্থাপিতত্বাৎ । ইয়ং নিবৃত্ত্যাশ্রয়িকা, পরাং গতিং মোক্ষম্ ॥৩॥ এতদভাবেইনিষ্টমাহ—

বেদোক্তকার্য্যে নিষ্ঠাবান্ বেদবিৎ লোক দুর্লভ । তাঁহাদের উদ্দেশ্য মহান্
বলিয়া তাঁহারা শ্রেষ্ঠ পথেই চলিতে ইচ্ছা করেন ॥২॥

সজ্জনেরা এইরূপ আচরণ করেন বলিয়া এইরূপ আচরণ গর্হিত নহে । মানুষ যে
বুদ্ধি লাভ করিয়া যাহার ফলে মুক্তি লাভ করে, ইহাই সেই বুদ্ধি ॥৩॥

রাজসিক ক্রোধাদি ও তামসিক লোভাদিভাবসম্বিত সাংসারিক লোকেরা
মোহবশতঃ নিত্য, নৈমিত্তিক ও কাম্য সমস্ত কার্য্যই করিয়া থাকে ॥৪॥

লোহযুক্তং যথা হেম বিপক্ষং ন বিরাজতে ।
 তথাহপককষায়াখ্যং বিজ্ঞানং ন প্রকাশতে ॥৬॥
 যশ্চ ধর্ম্যং চরেল্লোভাৎ কামক্ৰোধাবনুপ্লেবন ।
 ধর্ম্যং পশ্চানমাক্রম্য সানুবন্ধো বিনশ্চতি ॥৭॥
 শব্দাদীন্ বিষয়াস্তস্মান্ ন সংরাগাদয়ং ব্রজেৎ ।
 ক্রোধো হর্ষো বিষাদশ্চ জায়ন্তেহ পরম্পরাৎ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অথ তর্হি সাংসারিকো জনঃ কিং পাপমপি কুর্যাদিত্যাহ নেতি । দেহযাপনং সূত্রেণ শরীর-
 যাত্রাম্, অতীতস্ জনঃ, অশুদ্ধং পাপং কর্ম নাচরেৎ । কৃত ইত্যাহ কর্মণেতি । কর্মণা পাপ-
 কার্ধেণ, বিবরম্ আত্মনি দুঃখপ্রবেশচ্ছিত্রং কুর্ত্বন জনঃ, শুভান্ লোকান্ স্বর্গান্ নাপ্নুয়াৎ ॥৫॥

রাগদ্বৈষাদিসব্ধে জ্ঞানং ন মোক্ষজনকমিত্যাহ লোহেতি । বিপক্ষমপক্ষং পাকেনানিষ্কাশিত-
 লোহমিত্যর্থঃ । অপকেন অপাকেন শমদমাভ্যাসাৎ রাগাত্মনিক্কাশনেন কষায়াখ্যং মলযুক্তম্ ॥৬॥

রাগাদিসম্ভবমাহ য ইতি । অল্পপ্লেবন অল্পসরন্ । আক্রম্য আশ্রিত্য, সাহুবন্ধঃ সপরিজনঃ ॥৭॥

রাগাদিহানোপায়মাহ শব্দেতি । অয়ং জ্ঞানলিপ্সুর্জনঃ, ন ব্রজেৎ নাহুভবেৎ । তন্তুদ্বিব-
 প্রাপ্তৌ হর্ষঃ, তদপ্রাপ্তৌ চ প্রথমং বিষাদঃ পরঞ্চ ক্রোধ ইত্যাম্বয়ঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

শরীরেতি । শরীরবান্ শরীরাত্মমানবান্ ॥৫॥ দেহযাপনং দেহসংস্কবিচ্ছেদমশরীরত্যাগং মোক্ষম্ ।
 তত্রোপায়মাহ—কর্মণেতি । বিবরমাত্মবিবিদিষাখ্যং দ্বারং শুভান্ স্বর্গাদীন কর্মফলভূতান্নাপ্নুয়াৎ
 ন স্বীকুর্য্যৎ ফলত্যাগপূর্ব্বকং চিত্তশুদ্ধ্যর্থং কর্ম্যাণ্যোচরেদিত্যর্থঃ ॥৫॥ চিত্তশুদ্ধ্যভাবে দোষমাহ—
 লোহেতি । বিপক্ষং পাকহীনং ভাবে নির্ণী, অবিপক্ষকষায়ে পুংসি আখ্যা উপদেশো যন্তাজিতরাগাদি-
 দোষে উক্তমিত্যর্থঃ ॥৬॥ কষায়াণামপাকে দোষমাহ—যশ্চেতি । অল্পপ্লেবন অল্পসরন্ আক্রম্যোপন্যু-
 উৎক্রম্যেতি পাঠঃ স্বচ্ছঃ ॥৭॥ সংরাগো রাগাধিক্যং ব্রজনে দোষমাহ—ক্রোধ ইতি । ক্রোধো

অতএব মানুষ সূত্রে জীবনযাপন করিবার ইচ্ছা করিয়া পাপকার্য্য করিবে না ।
 কারণ, পাপকার্য্যদ্বারা আপনাতে দুঃখ প্রবেশের ছিত্র করিয়া দিলে, ভবিষ্যতেও
 শুভলোক লাভ করিতে পারে না ॥৫॥

দাহদ্বারা লৌহ বাহির করিয়া না ফেলিলে, লৌহযুক্ত সুবর্ণ যেমন শোভা পায়
 না ; তেমন শমদমাদি অভ্যাসের গুণে রাগাদি দূরীভূত না করিলে, সেই মলযুক্ত
 জ্ঞান শোভা পায় না ॥৬॥

সে মানুষ ধর্ম্মপথ অবলম্বন করিয়াও কাম ও ক্রোধের অনুসরণ করিয়া লোভ-
 বশতঃ ধর্ম্মাচরণ করে ; সেই মানুষ পরিজনবর্গের সহিতই বিনষ্ট হয় ॥৭॥

(৭) যশ্চাধর্ম্যং চরেৎ...বল ।

(৮) ...ন স রাগাদয়ং ব্রজেৎ...বল ...জায়তেহ পরম্পরাৎ—বল ।

পঞ্চভূতাত্মকে দেহে সম্ভরাজসতামসে ।

কমভিষ্টবতে চায়ং কং বা ক্রোশতি কিং বদন্ ॥৯॥

স্পর্শরূপরসাদৌষু সঙ্গং গচ্ছন্তি বালিশাঃ ।

নাবগচ্ছন্তি বিজ্ঞানাদাত্মানং পার্থিবং গুণম্ ॥১০॥

মৃন্ময়ং শরণং যদ্বন্মদৈব পরিলিপ্যতে ।

পার্থিবোহয়ং তথা দেহো মৃদ্বিকারাম্ নশ্চতি ॥১১॥

মধু তৈলং পয়ঃ সর্পির্মাংসানি লবণং গুড়ঃ ।

ধান্যানি ফলমূলানি মৃদ্বিকারাঃ সহাস্তসা ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

ক্রোধাদীনাং সর্বঐষেব সম্ভবপবত্বমাহ পঞ্চতি । অভিষ্টবতে হর্ষাৎ প্রশংসতি ক্রোধাৎ
বাক্রোশতি ॥৯॥

মূর্খাণামেব বাগাদিসম্ভবমাহ স্পর্শেতি । বালিশা মূর্খাঃ । আত্মানং স্বদেহম্, পার্থিবং গুণং
পৃথিব্যাদিবিকাবম্ । অতএব তেষু বাগাদয়ঃ সম্ভবন্তীতি ভাবঃ ॥১০॥

মৃন্ময়মিতি । শবণং গৃহম্, “শবণং গৃহবিক্ষ্রোঃ” ইত্যমরঃ । মৃদৈব পরিলিপ্যতে, তত এব চ ন
নশ্চতীত্যর্থঃ । পার্থিবো মৃদ্বিকাঃ । মৃদ্বিকারাং মৃদ্বিকারং প্রাপ্যোতি লব্ধলোপে পঞ্চমী ॥১১॥

অপ কো নাম মৃদ্বিকাং ইত্যাহ মধ্বিতি । পরো দুগ্ধম্ । অন্তসা জলেন ॥১২॥

ভাবতভাবদীপঃ

রাজসঃ, হর্ষঃ সাত্ত্বিকো বিষাদন্তামসঃ ॥৮॥ অভিষ্টবতে অভিষ্টোতি চিত্তোহবিকারিষাধিকারিণশ্চ
চেতসো জড়ত্বাৎ স্তব্যাক্রোশৌ নিরাঙ্গাদিবিচার্যঃ ॥৯॥ বিজ্ঞানাদিপর্যায়বুদ্ধেঃ আত্মানং দেহং
পার্থিবং পৃথ্বীবিচারং গুণম্ ॥১০॥ দেহস্ত পার্থিবস্তে যুক্তিমাহ স্বাভ্যাং—মৃন্ময়মিতি । শরণং গৃহং

অতএব মানুষ রাগবশতঃ শব্দাদি বিষয়ভোগ করিবে না ; কারণ, তাহাতে
ক্রোধ, হর্ষ ও বিবাদ এইগুলি পরস্পর জন্মিতে থাকে ॥৮॥

এই দেহটী পঞ্চভূতারক ; সুতরাং ইহাতে সম্বগুণ, রজোগুণ ও তমোগুণ
অবশ্যই থাকিবে । অতএব মানুষ কি বলিয়া কাহার প্রশংসা বা কাহার নিন্দা
করিতে পারে ? ॥৯॥

মুর্খেরাই শব্দস্পর্শপ্রভৃতি বিষয়ের সংসর্গ করে ; কিন্তু তাহারা বিশিষ্ট জ্ঞানের
ফলে এই দেহকে পৃথিব্যাদি পঞ্চভূতের বিকার বলিয়া জানে না ॥১০॥

মানুষ যেমন মৃত্তিকাধারাই মৃন্ময় গৃহ লিপ্ত করে এবং তাহাতেই তাহা নষ্ট হয়
না ; তেমন এই মৃন্ময় দেহ মৃত্তিকা লাভ করিয়াই নষ্ট হয় না ॥১১॥

যদ্বৎ কাস্তারমাতিষ্ঠমৌৎসুকাং সমনুভ্রজেৎ ।

গ্রাম্যমাহারমাদগ্নাস্বাদ্বপি হি যাপনম্ ॥১৩॥

তদ্বৎ সংসারকাস্তারমাতিষ্ঠন্ শ্রমতৎপরঃ ।

যাত্রার্থমগ্নাদাহারং ব্যাধিতো ভেষজং যথা ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)

সত্যশৌচার্জবত্যাগৈর্বর্চসা বিক্রমেণ চ ।

কাস্ত্যা ধৃত্যা চ বুদ্ধ্যা চ মনসা তপসৈব চ ॥১৫॥

ভাবান্ সর্বানুপাবৃত্তান্ সমীক্ষ্য বিষয়াত্মকান্ ।

শাস্তিমিচ্ছমদীনাত্মা সংযচ্ছেদিস্ত্রিয়ার্ণি চ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

যদ্বদিতি । কাস্তারং বনম্ আতিষ্ঠন্ অধিতিষ্ঠন্ সন্ন্যাসী, ঔৎসুক্যং পায়সাদিভক্ষণোৎকর্ষ্যাম্, ন সমনুভ্রজেৎ ন প্রাপ্নুয়াৎ ; অপি তু যাপনং দেহবারকম্, অস্বাদ্ব অমধুরমপি, গ্রাম্যং নিকৃষ্টম্, আহ্নিত ইত্যাহারমগ্নম্, আদগ্নাৎ গৃহীয়াৎ । সংসারঃ কাস্তারো বনমিব তৎ । যাত্রার্থং দেহ-রক্ষার্থম্, অগ্নাৎ ভক্ষয়েৎ, আহারমগ্নম্ ॥১৩—১৪॥

সত্যোতি । আর্জবং সরলতা, ত্যাগশ্চ স্থথোপেক্ষা, বর্চসা তপন্তেজসা, বিক্রমেণ কামাদিজয়-শক্ত্যা, কাস্ত্যা ক্রময়া, ধৃত্যা ধৈর্যেণ, উপাবৃত্তান্ উপস্থিতান্, সমীক্ষা পর্যালোচ্য, বিষয়াত্মকান্ শব্দাদিরূপান্ । অদীনাত্মা অকাতরচিত্তঃ, সংযচ্ছেৎ বিষয়েভ্যো নিবর্তয়েৎ ॥১৫—১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

মৃত্তিকারামৃদিকারমগ্নাদিকং প্রাপ্য ন নশ্রুতি জীবতীত্যর্থঃ ॥১১॥ মৃত্তিকারানাহ—মধ্বতি ॥১২॥ কাস্তারমাতিষ্ঠন্ সন্ন্যাসী ঔৎসুক্যং মিষ্টান্নাদৌ রাগঃ ন সমনুভ্রজেৎ আহারমগ্নং যাপনং দেহনির্কাহ-কম্ ॥১৩॥ সন্ন্যাসিবদগৃহীণাপি বিরক্তেন হ্বেদমিত্যাহ—তদ্বদিতি । সংসারো গৃহং যাত্রার্থং বেদান্তশ্রবণাদিনির্কাহার্থং ন ত্বিজয়প্রীত্যর্থম্ ॥১৪॥ এবং দ্বয়োরপি মিষ্টান্নাদৌ বৈরাগ্যমুপপাদ্যা-শ্রমধরসাধারণান্ মোক্ষধর্মানাহ—সত্যোতি । সত্যং যথার্থভাবণম্, শৌচং মুজ্জলাত্যাং বাহুং ভাব-শুদ্ধিরাস্তরমিতি বিবিধম্, আর্জবমকোটিল্যম্, ত্যাগো বৈরাগ্যম্, বর্চোহুদয়নাদিভ্যঃ তেজন্তেন তৎকারণং লক্ষ্যম্, বিক্রমো মনোজয়ে শৌর্যম্, বুদ্ধ্যা শ্রবণজগ্ৰা ধৃত্যা ; ক্রেশকালেহপি

মধু, তৈল, দুগ্ধ, ঘৃত, নানাবিধ মাংস, লবণ, গুড়, ধাতু, ফল, মুগ ও জল এইগুলি মৃত্তিকার বিকার ॥১২॥

বনবাসী সন্ন্যাসী যেমন সুস্বাদু পায়সপ্রভৃতি ভোজন করিবার জন্য উৎকণ্ঠিত হন না; কিন্তু অস্বাদু হইলেও দেহরক্ষক বলিয়া নিকৃষ্ট অন্নই ভোজন করেন; সেইরূপ সংসারবনবাসী গৃহস্থ, প্রয়োজনীয় জব্য সংগ্রহের জন্য পরিশ্রম করিতে থাকিয়া দেহরক্ষার্থ রোগীর ঔষধ ভক্ষণের জ্ঞান যথালব্ধ অন্নাদি ভক্ষণ করিবে ॥১৩—১৪॥

সত্বেন রজসা চৈব তমসা চৈব মোহিতাঃ ।
 চক্রবৎ পরিবর্তন্তে হৃজ্ঞানাজ্ঞস্তবো ভূশম্ ॥১৭॥
 তস্মাৎ সম্যক্ পরীক্ষেত দোষানজ্ঞানসম্ভবান্ ।
 অজ্ঞানপ্রভবং দুঃখমহঙ্কারং পরিত্যজেৎ ॥১৮॥
 মহাভূতানীন্দ্রিয়াণি গুণাঃ সৰ্বাঃ রজস্তমঃ ।
 ত্রৈলোক্যং সেশ্বরং সৰ্বমহঙ্কারে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥১৯॥
 যথেষ্ট নিয়তঃ কালো দর্শয়াত্যাৰ্ভবান্ গুণান্ ।
 তদ্বদুতেশ্বহঙ্কারং বিদ্যাৎ কর্মপ্রবর্তকম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

সত্বেনেতি । মোহিতাঃ প্রীত্যাদিনা কর্তব্যচ্যুতাঃ । জন্তবঃ প্রাণিনঃ ॥১৭॥
 তস্মাদিতি । পরীক্ষেত পর্যালোচয়েৎ । দুঃখং দুঃখজনকম্ ॥১৮॥
 মহেতি । সেশ্বরম্ ঈশ্বরং জীবাত্মনা সহিতম্ ॥১৯॥
 যথেষ্ট । আৰ্ভবান্ ঋতুসম্ভবান্ পুষ্পফলাদীন্ । কর্মপ্রবর্তকং বিভিন্নকার্যপ্রয়োজকম্ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

চিত্তবিধারকযত্বেন মনসা ক্রিয়মাণেন তপসা সাধবসাধুনোরালোচনেন ভাবান্ সমীক্ষ্যেত্যন্তরেণাধ্বঃ
 ॥১৫॥ সম্ভবেত যথাক্রমমিতি পাঠে যথাক্রমং সংসারী চেৎ কামাদিনা যুযুক্ষেচ্ছমাদিনা সম্ভবেত
 সংযুজ্যেতেত্যর্থঃ । অদীনাঔদারচিত্তঃ ॥১৬॥ বিপক্ষে দণ্ডমাহ—সত্বেনেতি ॥১৭॥ অজ্ঞানাৎ
 প্রভব উৎপত্তির্ভূত তম্ ॥১৮॥ মহেতি ঈশ্বরাদিকং সৰ্বমহঙ্কারকল্পিতমিত্যর্থঃ ॥১৯॥ নষেতদহঙ্কার-
 কল্পিতং চেৎ স্বপ্রবর্তিত্যমভিনবসংস্থানং স্তাদিত্যাশঙ্ক্য পূর্বসংস্কারাহরোধাৎ সামান্যরূপমেব কল্পাতে
 এবং গৃহস্থ সত্য, শৌচ, সরলতা, ত্যাগ, তেজ, বিক্রম, ক্ষমা, ধৈর্য্য, বুদ্ধি,
 উদারচিত্ত ও তপস্তাসমম্বিত হইয়া উপস্থিত শব্দপ্রভৃতি সমস্ত বিষয় পর্যালোচনা
 করিয়া শক্তিশাল কামনায় অকাতরচিত্ত থাকিয়া ইন্দ্রিয় সংযম করিবে ॥১৫—১৬॥

প্রাণীরা সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণে মোহিত হইয়া অজ্ঞানবশতঃ চক্রের স্থায় অনবরত
 ঘুরিতেছে ॥১৭॥

অতএব মানুষ প্রথমে অজ্ঞানসম্ভূত দোষসমূহকে সম্যক্ পর্যালোচনা করিবে ;
 পরে অজ্ঞানসম্ভূত ও দুঃখজনক অহঙ্কারকে পরিত্যাগ করিবে ॥১৮॥

পঞ্চমহাভূত, একাদশ ইন্দ্রিয়, সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণ এবং জীবাত্মার সহিত ত্রিভুবন
 এই সমস্তই অহঙ্কারে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ॥১৯॥

এই জগতে কাল যেমন নিয়মিত ভাবে ঋতুসম্ভূত বিভিন্ন প্রকার পুষ্পফলাদি
 প্রকাশ করে ; সেইরূপ এক অহঙ্কারই প্রাণিগণের বিভিন্ন প্রকার কর্মের প্রবৃত্তি
 উৎপাদন করে, ইহা জানিবে ॥২০॥

সম্মোহকং তমো বিভাৎ কৃষ্ণমজ্ঞানসম্ভবম্ ।
 শ্রীতিদুঃখনিবন্ধাংশ্চ সমস্তাংস্ত্রীনথো গুণান্ ॥২১॥
 সত্ত্বশ্চ রজসশ্চৈব তমসশ্চ নিবোধ তান্ ।
 প্রসাদো হর্ষজা শ্রীতিরসন্দেহো ধৃতিঃ শ্রুতিঃ ।
 এতান্ সত্ত্বগুণান্ বিভাদিমান্ রাজসতামসান্ ॥২২॥
 কামক্রোধো প্রমাদশ্চ লোভমোহো ভয়ং ক্রমঃ ।
 বিষাদশোকাবরতির্মানদর্পাবনার্যতা ॥২৩॥
 দোষণামেবমাदीনাং পরীক্ষ্য গুরুলাঘবম্ ।
 বিমূষেদাত্মসংস্থানমেকৈকমনুসন্ততম্ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

সম্মোহকমিতি । কৃষ্ণঃ কৃষ্ণবর্ণঃ শ্রীতিদুঃখানি নিবশন্তি জনরজ্ঞীতি তান্ । সত্ত্বাং শ্রীতিঃ, রজসো দুঃখম্, তমসশ্চ মোহ ইতি স্পষ্টার্থঃ ॥২১॥

সত্ত্বশ্চেতি । তান্ গুণান্ । প্রসাদশ্চৈব প্রসন্নতা, অসন্দেহো নিশ্চয়ঃ, ধৃতির্ধৈর্যম্ । সত্ত্বগুণান্ সত্ত্বগুণফলানি, ইমান্ বক্ষ্যমাণান্ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২২॥

কামেতি । প্রমাদঃ অনবধানতা । অরতিঃ কৰ্ম্মাণ্যরুচিঃ । অনার্যতা দুর্জনতা । এষু কাম ক্রোধ-প্রমাদমানদর্পা রাজসঃ, অপরে চ তামসঃ ॥২৩॥

দোষণামিতি । একৈকম্ আত্মনি সংস্থানং স্থিতিম্, অহু লক্ষ্যীকৃত্য, সম্ভবতঃ সর্বদা বিমূষেৎ স্বয়মেব পর্যালোচয়েৎ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইতি সদ্ভট্টাস্তমাহ—যথেন্তি । ভূতেতি ভূতেন্দ্রিয়াদীনামূললক্ষণম্ ॥২০॥ ত্রিগুণাত্মকত্বাহকারন্ত গুণকার্য্যাণি বিভজ্যতে—সম্মোহকমিতি । কৃষ্ণমন্ধকারবদপ্রকাশাত্মকম্, শ্রীতিদুঃখে ক্রমাৎ সাত্ত্বিক-রাজসে ॥২১॥ তান্ কার্যভূতান্ বিশেষগুণান্ ॥২২॥ কামাদয়ো রাজসঃ, বিষাদাদয়স্তামসঃ

তিনটী গুণকেই এইরূপ জানিবে যে, সত্ত্বগুণ হইতে সুখ, রজোগুণ হইতে দুঃখ এবং তমোগুণ হইতে অজ্ঞানসম্ভূত মোহ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥২১॥

যুধিষ্ঠির ! সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণের ফল সকল শ্রবণ কর ; মনের প্রসন্নতা, হর্ষনিবন্ধন শ্রীতি, নিশ্চয়, ধৈর্য ও শ্রুতি এইগুলিকে সত্ত্বগুণের ফল বলিয়া জানিবে ; আর বক্ষ্যমাণ ফলগুলিকে রজোগুণ ও তমোগুণজনিত বলিয়া বুঝিবে ॥২২॥

কাম, ক্রোধ, অনবধানতা, অভিমান ও দর্প এই কয়টা রজোগুণের ফল ; আর লোভ, মোহ, ভয়, ক্রান্তি, বিষাদ, শোক, কার্যে অরুচি ও দুর্জনতা এই কয়টা তমোগুণের ফল ॥২৩॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কে দোষা মনসা ত্যক্তাঃ কে বুদ্ধা শিথিলীকৃতাঃ ।

কে পুনঃ পুনরায়ান্তি কে মোহাদফলা ইব ॥২৫॥

কেষাং বলাবলং বুদ্ধা হেতুভির্বিম্বষেদবুধঃ ।

এষ মে সংশয়স্তাত ! তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥২৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

দোষৈর্মূলাদবচ্ছিন্নৈর্বিশুদ্ধাত্মা বিমুচ্যতে ।

বিনাশয়তি সন্তুতময়স্যয়ময়ো যথা ।

তথা কৃতাভ্যা সহজৈর্দোষৈর্নশ্রুতি তামসৈঃ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

ক ইতি । ত্যক্তাঃ প্রাচীনৈঃ সন্তিঃ ॥২৫॥

কেষামিতি । হেতুভির্ভুক্তিভিঃ । তৎসংশয়বস্ত ॥২৬॥

দোষৈরিতি । মূলাদারভ্য, অবচ্ছিন্নৈর্মূলৈঃ সন্তুতং দোষং বিবেকো বিনাশয়তি । অয়ো লৌহময়বস্ত্রং যথা অয়স্ময়ং লৌহময়ং নিগড়ং বিনাশয়তি ; তথা কৃতশ্যাসৌ আত্মা আত্মকৃতো বিবেকশ্চেতি সঃ, তামসৈর্দোষৈর্মোহাদিভিন্নৈঃ স্বয়মপি নশ্রুতি ; যথা লৌহময়বস্ত্রং লৌহময়মেব বস্ত্রস্তরং বিনাশ্র স্বয়মপি বিনশ্রুতি ; তথা বিবেকো মোহাদীন বিনাশ্র স্বয়মপি বিনশ্রুতি ; ততশ্চ বৃন্তিশূন্যঃ সমাহিতশ্চ মুচ্যত ইত্যর্থঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

৥২৫॥ অস্ত্র বিভাগস্ত প্রয়োজনমাহ—দোষণামিতি । আত্মনি সংস্থানং স্থিতিমৈকৈকং প্রত্যেকমহু লক্ষীকৃত্য বিম্বশেৎ কো দোষঃ কিয়ান্ শিষ্ট ইতি নিত্যমালোচয়েদিত্যর্থঃ ॥২৪॥ ত্যক্তাঃ পূর্বৈর্মু মুক্তভিরিতি শেষঃ । কে পুনরিতি অপরিহার্যা ইত্যর্থঃ । পঞ্চত্র প্রপ্লাঃ । অফলা আগতা অপি নিফলা ইত্যর্থঃ ॥২৫—২৬॥ দোষৈরিতি । সার্বভৌমিক একং বাক্যম্ । মূল্যং মূলমজ্ঞানং

মানুষ্য এই সকল দোষে গুরুত্ব ও লঘুত্ব পর্যালোচনা করিয়া ইহার কোন্ কোন্ দোষ নিজের আছে, সর্বদা সেই বিষয়ের বিবেচনা করিবে’ ॥২৪॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! প্রাচীন মনস্বীরা ইহার কোন্ কোন্ দোষ মনোদ্ধারা পরিত্যাগ করিয়াছিলেন এবং বুদ্ধিদ্ধারাই বা কোন্ কোন্ দোষ শিথিল করিয়াছিলেন, আর কোন্ কোন্ দোষই বা বার বার উপস্থিত হয় এবং কোন্ কোন্ দোষই বা মোহবশতঃ আসিয়া নিফল হইয়া যায় ॥২৫॥

পণ্ডিত লোক বুদ্ধি ও যুক্তিদ্ধারা কোন্ কোন্ দোষের বলাবল বিবেচনা করিবেন, ইহাই আমার সন্দেহ, অতএব পিতামহ ! আপনি তাহা আমার নিকট বলুন’ ॥২৬॥

রাজসং তামসকৈব শুদ্ধাত্মকমকলুষম্ ।

তৎসর্বং দেহিনাং বীজং সত্ত্বাত্মবতঃ সমম্ ॥২৮॥

তস্মাদাত্মবতা বৰ্জ্যঃ রজস্চ তম এব চ ।

রজস্তমোভ্যাং নিমূৰ্জং সত্ত্বং নির্মলতামিয়াং ॥২৯॥

অথবা মস্ত্রবদ্বৈয়ুরাত্মাদানায় দুষ্কৃতম্ ।

স বৈ হেতুরনাদানে শুদ্ধধৰ্মানুপালনে ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

রাজসমিতি । রাজসং তামসমিত্যভিন্ন্যাপি প্রজাদিভ্যাং স্বার্থে অণ্, শুদ্ধাত্মকং নির্মলম্, অকলুষং পাপাজনকং সত্ত্বকং । তৎ সর্বং গুণত্রয়ম্, দেহিনাং বীজং দেহলাভে কারণম্ । সত্ত্ব আত্মবতো মুক্তৌ যদুবতো জনস্ত, সমং ব্রহ্ম ব্রহ্মপ্রাপ্তিজনকমিত্যর্থঃ ॥২৮॥

তস্মাদিতি । নিমূৰ্জং বিহীনম্ । ইদ্যং পাপপুণ্যং ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

তদারভ্য অবচ্ছিন্নৈলুটৈঃ মূলচ্ছেদেনৈব দোষাংশ্চিন্ম্যাত্ততশ্চ তে পশ্চাচ্ছিন্নমূলতরুবিলসিতবৎ কক্ষিৎ কালমমুবর্তমানা অপ্যকলা এবত্যর্থঃ । মূলচ্ছেদে উপায়ঃ সদৃষ্টান্তমাহ—বিনাশরতীতি । সত্ত্বতমুৎপন্নমস্বয়ং লোহনিগড়ম্ । অয়ৌ বাস্তথারাময়ম্ । এবং কৃতাত্মা ধ্যানসংস্কৃতা বুদ্ধিতামসৈ-বিপর্যাসরূপৈরবিজ্ঞাদিদোষৈঃ সহজৈরনাদিভিঃ সহ নশ্রুতি, তান্নাশয়িত্বা স্বয়মপি কতকরজোব-চ্ছাদ্যতি । অত্র বাস্তথারা নিগড়ং ছিত্বা স্বয়মপি নশ্রুতীতি বিবক্ষ্য দৃষ্টান্তদাষ্টান্তিকয়োঃ সাম্যম্ ॥২৭॥ চতুর্থপ্রশ্নোত্তরমুক্তা তৃতীয়প্রশ্নোত্তরং পাদত্রয়েণাহ—রাজসমিতি । শুদ্ধাত্মকং সত্ত্বং তচ্চাকলুষকং কামমোহরাহিত্যং ; গুণত্রয়ং দেহিনাং দেহপ্রাপ্তৌ বীজম্ আত্মবতো জিতচিত্তস্ত তু সত্ত্বং সমং ব্রহ্ম তৎপ্রাপকম্ । “নির্দোষঃ হি সমং ব্রহ্ম”তি সমশব্দস্ত ব্রহ্মণি প্রয়োগাৎ ॥২৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘দোষগুলির মূলচ্ছেদ হইলে মানুষ শুদ্ধচিত্ত হইয়া মুক্তিলাভ করিতে পারে । কারণ, লৌহময় অস্ত্র যেমন লৌহময় অপর বস্তুকে নষ্ট করিয়া আপনিও নষ্ট হয় ; সেইরূপ বিবেকের প্রভাবে স্বাভাবিক দোষ সকল বিনষ্ট হইলে, ক্রমে সে বিবেকও নষ্ট হয় ; পরে মানুষ সমাধি লাভ করিয়া মুক্তিলাভ করে ॥২৭॥

সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণ মিলিতভাবে দেহিগণের দেহলাভের কারণ হয় ; আর সত্ত্বগুণ মুমুকুর ব্রহ্মপ্রাপ্তির হেতু হইয়া থাকে ॥২৮॥

অতএব মুমুকু ব্যক্তির রজোগুণ ও তমোগুণ বর্জন করা উচিত । কারণ, রজোগুণ ও তমোগুণবিহীন হইলে সত্ত্বগুণ নির্মলতা লাভ করে ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

নহু “অপাম সোমমম্বতা অভূম” ইত্যাদিশ্রুত্যা মীমাংসকমতে যাগাদিকমপি যুক্তিজনকম্বে
তাহ অথবেতি । আত্মাদানায় চিত্তবলীকরণায়, মন্তবৎ মন্তবৃত্তং যাগাদিকম্, দ্রুততং হিংসাদিনা
পাপজনকম্, ক্রয়ুঃ সাংখ্যাঃ । তথাচ সাংখ্যসূত্রম্—“অবিশেষশোভায়োঃ” । স যাগাদিঃ, অনাদানে
হিংসাদিনা চিত্তশুদ্ধিরজননে হেতুঃ, শুদ্ধধর্ম্মীয়পালনে কেবলপুণ্যজননে চ হেতুঃ ; ন তু যুক্তিসাধনে
হেতুরিত্যাশয়ঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রথমপ্রশ্নোত্তরমাহ—তস্মাদিতি । সত্ত্বং বুদ্ধিঃ ॥২৯॥ অথবেতি । আত্মাদানায় বুদ্ধিবলীকারায়
বিহিতং মন্তবয়মন্তবৃত্তং যজ্ঞাদিকং কৰ্ম্ম কেচিদুদ্ভূতমিতি ক্রয়ুঃ সাংখ্যাঃ পশুবীজাদিহিংসামিশ্রিত্যং ;
তস্মাজ্ঞপাদিরেব হিংসাহীনো দীপ্তক্যাপায়ঃ শ্রেয়ান্ ইতি ভাবঃ । অত্রায়ঃ সাংখ্যবুদ্ধ্যানামতি-
প্রায়ঃ—“ন হিংস্তাং সৰ্ব্বভূতানো”তি নিষেধঃ পুরুষার্থো ন তু ক্রত্বর্থঃ, যেনাস্থায়িবোমীয়ং পশু-
মালভেতেত্যনেন সমানবিষয়ত্বং স্থাৎ ; যথা আহবনীয়ে জুহোতীতি হোমার্থস্থাহবনীয়ন্ত পদে
জুহোতীতি হোমার্থে নৈব পদেনাপবাদস্তবৎ । ন চ পুরুষার্থস্ত সতঃ ক্রত্বর্থমপি নিষেধস্ত বক্তৃ-
যুক্তং কত্রাধিকরণবিরোধাত্ । তত্র হি পুরুষার্থে নানুতং বদেদিতি নিষেধে সত্যপি দর্শপূর্ণমাস-
প্রকরণে পুনঃ ক্রত্বর্থতয়া নানুতং বদেদিত্যনুতবদনে নিষিধ্যতে ক্রত্বমধ্যে কারণবিশেষাৎ পুরুষার্থ-
নিষেধোল্লঙ্ঘনে তু ক্রত্ববৈকল্যং মা ভূদিতি । তস্মাদিত্ত্রিবিধম্বাঙ্কিংসাবিধিত্ত্রিবিধেশাস্ত্রয়োঃ
পরিহৃত্যাপবাদমুৎসর্গাঃ প্রবর্তন্ত ইত্যন্ত ত্রায়স্তাপ্রবৃত্তিঃ । অধিকারিভেদাদপি তত্র তদপ্রবৃত্তিঃ ।
গৃহাসক্তো হি হিংসাশাস্ত্রেহধিক্রিয়তে ন তু বিরক্তঃ, তস্ত “যদহরেব বিরজেত্তদহরেব প্রব্রজে”দিতি
প্রব্রজ্যাবধানাৎ । ন চ গৃহাশ্রমোহপি নিত্যঃ তস্ত রাগতঃ প্রাপ্তস্বাদব্রহ্মচর্যাণ্যেব প্রব্রজেদিতি
বিধিবিরোধোচ্চ । তস্মাদযথা শ্রেনেনাভিচরন্ যজেতেতি শাহাচ্ছক্রমারণকামস্ত শ্রেনো বিধীয়মানো
হিংসাত্মকফলদ্বারা ন হিংস্তাদিতি শাস্ত্রং নিবন্ধে তদ্বৎ স্বৰ্গপন্থাদিকামস্ত গৃহমেধিনো জ্যোতিষ্টোমেন
স্বৰ্গকামো যজেত, চিত্রয়া যজেত পশুকাম ইত্যাদিবিধিঃ পশুবীজাদিহিংসাত্মকসাধনদ্বারান হিংস্তা-
দিতি শাস্ত্রং নিরুণক্তি ; ততশ্চ পুরুষঃ প্রত্যবৈতি । যথোক্তম্—দৃষ্টবদাহুশ্রবিকঃ স হবিশুদ্ধি
ক্ষম্মাতিশয়যুক্তঃ” ইতি । যথা দৃষ্টঃ সুখোপায়ো দোষাদিযুক্ত এবং বৈদিকোহপীতি সাংখ্যকারিকার্থঃ ।
স্বমতমাহ—স বৈ ইতি । সৈবেতি পাঠেহপি সৈম দাশরথীতিবৎ সন্ধিঃ । স মন্তবান্ যজ্ঞাদিকৰ্ম্মঃ
অনাদানে বৈরাগ্যে হেতুনিমিত্তং ভবতি চিত্তশুদ্ধিদ্বারা নিত্যানিত্যবস্তুবিরেকাদি প্রনাড্যা ভবতি ।
তথা শুদ্ধধর্ম্মঃ শমাদিস্তস্তাপি রক্ষণে স এব যজ্ঞাদিধর্ম্মো ভবতি । অস্বমর্থঃ—বিবিদিবস্তি
যজ্ঞেনেতাদিশ্রুতেরত্বেন জিগমিষতীত্যাদৌ গতাবশ্যস্তেব বিত্যাগাং যজ্ঞাদীনাং হিংসাত্মকধর্ম্মাণাং
সাধনত্বং গম্যতে ; তথা শাস্তো দাস্ত ইত্যাদিনা নিবৃত্তিরূপস্তাপ্যহিংসাদেধর্ম্মস্ত বিত্যাগসাধনত্বং
গম্যতে । যথা স্বার্থার্থে রথে নিবৃত্তাববিরুদ্ধদিক্ক্রিয়ৌ সন্তাবেবেষ্টঃ দেশং রথিনং নয়তো ন তু
তয়োরন্তরন্তেষদপি বিরুদ্ধদিক্ক্রিয়েষু, এবং যজ্ঞ ঈষদপ্যহিংসাশাস্ত্রবিরোধী চেষ্টেন সইকার্থ্যং ন
ভজেদিতি যজ্ঞাদিব্যতিরিক্তহিংসায় এবাহিংসাশাস্ত্রগণনর্থহেতুতা বোধ্যতা ইতি । তথাচ সূত্রম্—
“সৰ্ব্বাপেক্ষয়া চ যজ্ঞাদিশ্রুতেরত্বং”দিতি । যন্ত কাম্যো যজ্ঞস্তত্বাঙ্কংশতো দোষহেতুত্বং ন নঃ

রজসধর্মযুক্তানি কার্য্যাণ্যপি সমাপ্নুতে ।

অর্থযুক্তানি চাত্যর্থং কামান্ সর্বাংশ্চ সেবতে ॥৩১॥

তমসা লোভযুক্তানি ক্রোধজানি চ সেবতে ।

হিংসাভিহারাভিরতস্তপ্ত্রীনিদ্রাসমন্বিতঃ ॥৩২॥

সত্ত্বস্বঃ সাত্ত্বিকান্ ভাবান্ শুদ্ধান্ পশুতি সংশ্রিতঃ ।

স দেহী বিমলঃ শ্রীমান্ শ্রদ্ধাবিগ্ধাসমন্বিতঃ ॥৩৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্য্য শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মো বাঞ্চো'য়াধ্যাত্মো নবাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

রজসেতি । অধর্মযুক্তানি হিংসায়ুক্তত্বাৎ । অর্থযুক্তানি ধনার্জনাदीনি ॥৩১॥

তমসেতি । লোভযুক্তানি পরস্বহরণাদীনি ক্রোধজানি হিংসাদীনি । হিংসা চ অভিহারঃ
পরস্বহরণঞ্চ তয়ো'রবিরতঃ অনিবৃত্তঃ ॥৩২॥

সত্ত্বস্ব ইতি । ভাবান্ দয়াদীন, শুদ্ধান্ নির্দোষান্, পশুতি দর্শনেনাহুতিষ্ঠতি ॥৩৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিক্কাশ্রবাগীশভট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নবাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

কিঞ্চিচ্ছিন্নম্ । “স্বল্পঃ সঙ্করঃ সপরিহারঃ সপ্রত্যবমশ” ইতি সাংখ্যাচার্য্যবচনমপি তদ্বিষয়মেব । পুণ্যে
কর্মণি স্বল্পো হিংসাজন্তো'ধর্মসঙ্করঃ স্বল্পেনাপি প্রায়শ্চিত্তেন পরিহর্তুং শক্যো'হপরিহারে বা ফল-
কালে সোঢুং শক্যঃ সূত্ৰসমুদ্রমণ্যো হি দুঃখকণিকাং সোঢুম্'হীতি সর্বমমনবদ্যম্ ॥৩০॥ বৈদিকেহপি
কর্মণি রাজসং তামসং কামক্রোধাদিহেতুকং ত্যাজ্যং সাত্ত্বিকং সেব্যমিত্যাহ শ্লোকত্রয়েণ—
রজসেতি । অধর্ম্যেতি ছেদঃ । লৌকিকস্ত রাজস' তামসং কস্য স্তত্ত্বাং ত্যাজ্যমিতি ভাবঃ
॥৩১—৩২॥ সাত্ত্বিকস্ত মুমুক্শুণাং পথ্যমিত্যর্থঃ ॥৩৩॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে নবাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২০২॥

চিত্তকে বশীভূত করিবার জন্য সাংখ্যাচার্য্যেরা বলেন যে, মন্বন্তযুক্ত যাগাদিকার্য্য
হিংসাসমন্বিত হয় বলিয়া পাপ উৎপাদন করে ; আবার সেই যাগাদিকার্য্য চিত্তশুদ্ধি
না হওয়ার পক্ষে এবং কেবল ধর্মরক্ষার পক্ষে কারণ হইতে পারে ॥৩০॥

মানুষ রজোগুণেব প্রভাবে পাপকার্য্য করে এবং অর্থোপার্জন ও সর্বপ্রকার
কামসেবা করিয়া থাকে ॥৩১॥

আর তমোগুণের প্রভাবে মানুষ লোভের ও ক্রোধের কার্য্য করিয়া থাকে এবং
হিংসায় ও পরস্বহরণে প্রবৃত্ত হয় ; বিশেষতঃ তন্দ্রা ও নিদ্রায় অভিভূত হইয়া
থাকে ॥৩২॥

* ‘...দ্বাদশাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...চতুর্দশাধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

গুরুরুবাচ ।

রজসা সাধ্যতে মোহস্তমসা ভরতর্ষভ ! ।

ক্রোধলোভে ভয়ং দর্প এতেষাং সাদনাচ্ছৃচিঃ ॥১॥

পরমং পরমাত্মানং দেবমক্ষয়মব্যয়ম্ ।

বিষ্ণুমব্যক্তসংস্থানং বিদুস্তং দেবসত্তমম্ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

বজ্রসেতি । সাধ্যতে জগতে, মোহো মোহনিবন্ধনঃ কামঃ, “কাম এষ ক্রোধ এষ বজ্রো গুণ-
সমুদ্ভবঃ” ইতি গীতোক্তে । কোপদর্পাবপি বজ্রসৈব সাধ্যতে, অপব তু তমসা । সাদনাং
বিবেকেনোপশমনাং, শুচিঃ পুরুষঃ শুদ্ধচিত্তো ভবতি ॥১॥

ক্রোধাদীনাং হেতুং বক্ষ্যম্যাহ পবমমিতি । ন বিদুস্তে ক্ষয়ো জন্ম নিবয়ো যন্ত তম, “নিবয়্যাপ-
চয়ো ক্ষয়ো” ইত্যমবঃ, অব্যয়মবিনশ্ববম্ । অব্যক্তসংস্থানম্ অগ্রকটাকাবম্ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্বাধারাস্তিমং শ্লোকত্রয়ং ব্যাখ্যাতুময়মধ্যায় আবভাতে—বজ্রসেতি । বজ্রস্তমসোঃ কার্ধ্যং
মোহো বিপর্যয়োহন/অত্যাশ্চর্য্যক্টিঃ । অজ্ঞানস্ত হি য়ে শক্তী, আবরণশক্তির্বিক্ষেপশক্তিঃ । তদ্রাশ্রয়া
বস্তৃস্বরূপং বজ্রাভাবিত্যে, দ্বিতীয়য়া সর্পাদিশবকপং বিক্ষিপ্যতে ; তে উভে অত্র ক্রমেণ তমোরজঃ-
শব্দাভ্যামুচ্যতে । মোহজাঃ ক্রোধাদয়ঃ ॥১॥ শুদ্ধে ফলং জীবত্রক্ষাষ্ট্রক্যজ্ঞানমিত্যাহ—পবমমিতি ।
পবমমাতান্তিকং পরং ব্রহ্ম কোশপঞ্চকাতীতম্, আত্মনং প্রত্যক্ষম্ । পবমাত্মানমিতি পাঠান্তবঃ
স্পষ্টার্থম্ । অক্ষয়ং নাশহীনমব্যয়ং হাসহীনং বিদুঃ প্রাকঃ । শুচয় ইতি ইদানীন্তনোহপি শুচির্বিদ্যতা-

তারপর, মানুষ সমস্ত গুণাবলহীন হইলে সে নির্দোষ সাত্ত্বিকভাবের সেবা করে এবং
ক্রমে নির্মল, সম্পন্ন, আর শ্রদ্ধা ও বিভাযুক্ত হইয়া থাকে’ ॥৩৩॥

—ঃঃ—

গুরু বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! রজোগুণ কাম, ক্রোধ ও দর্প উপাদান করে এবং
তমোগুণ লোভ ও ভয় জন্মাইয়া থাকে, এই কামপ্রভৃতির উপশম করিতে পারিলে,
মানুষের চিত্তশুদ্ধি হয় ॥১॥

মুনিরা বিষ্ণুদেবকে সর্বশ্রেষ্ঠ, পরমাত্মা, উপাস্তিবিনাশবিহীন, অব্যক্তমূর্ত্তি ও
দেবশ্রেষ্ঠ বলিয়া জানেন ॥২॥

(১) ...তমঃ ভরতর্ষভ !... নি ।

তস্য মায়াপিনদ্ধাঙ্গা জ্ঞানভ্রষ্টা বিচেতসঃ ।

মানবা জ্ঞানসম্মোহান্ততঃ ক্রোধং প্রযান্তি বৈ ॥৩॥

ক্রোধাৎ কামমবাপ্যাথ লোভমোহৌ চ মানবাঃ ।

মানদৰ্পাবহঙ্কারমহঙ্কারান্ততঃ ক্রিয়াঃ ॥৪॥

ক্রিয়াভিঃ স্নেহসম্বন্ধং স্নেহাচ্ছোকমনন্তরম্ ।

সুখদুঃখক্রিয়ারন্তাজ্জন্মাজন্মকৃতক্ষণাঃ ॥৫॥

জন্মতো গৰ্ভবাসন্তু শুক্রশোণিতসম্ভবম্ ।

পুরীষমূত্রবিক্রেদং শোণিতপ্রভাববিলম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

তন্ত্বেতি । মায়া পিনদ্ধাঙ্গা আবৃতচিহ্নাঃ, বিচেতসো বিবৃতচিহ্নাঃ ॥৩॥

ক্রোধাদিতি । মান আশ্রয়নঃ শ্রেষ্ঠবুদ্ধিঃ, দৰ্পঃ পবন জেয়স্বজ্ঞানম্ । অহঙ্কাবশাশ্রয়নে
যোগ্যবুদ্ধিঃ, ক্রিয়াঃ প্রয়াতীত্যন্তবৃত্তিঃ ॥৪॥

ক্রিয়াভিরিতি । স্নেহসম্বন্ধং শোকঞ্চ প্রয়াতীত্যন্তকৰ্ম্মঃ । জন্মভ্যাপত্তৌ অজন্মানি চ মবণে
কৃতক্ষণা অঙ্গীকৃতসম্বন্ধা ভবন্তি ॥৫॥

জন্মত ইতি । গৰ্ভবাসঃ প্রয়াতীত্যন্তবৃত্তিঃ । শোণিতপ্রভবেণ বক্তৃত্বাতেন বিক্রেদেণ
আবিলম্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥২॥ পিনদ্ধাঙ্গা কপাধিভিজ্জড়ীকৃতেন্দ্রিয়াঃ, অতএব নষ্টজ্ঞানান্ততো বিচেতসো নির্বিবেকাঃ ।
জ্ঞানসম্মোহাদবুদ্ধিবৈরুধ্যাদব্রহ্মজ্ঞানান্না । ক্রোধং বিক্ষিপ্তচিত্ততাম্ ॥৩॥ মান আশ্রয়নি পূজাত-
বুদ্ধিঃ । দৰ্প উচ্ছৃঙ্খলম্ । অহঙ্কারঃ পরেবাঃ তুচ্ছীকরণম্ ॥৪॥ জন্মাজন্মকৃতক্ষণাঃ জন্মমবণয়োঃ

সেই বিষয় মায়ায় মানবগণের চিত্তের বিবেকবৃত্তি আবৃত হইয়া যায় ; তাহাতে
তাহারা জ্ঞানভ্রষ্ট ও বিবৃতচিত্ত হইয়া পড়ে ; তাহার পরে জ্ঞানের অভাবে ক্রোধ
প্রাপ্ত হয় ॥৩॥

ক্রমে সেই মানবগণ ক্রোধের পরে কাম, লোভ ও মোহ প্রাপ্ত হইয়া মান, দৰ্প ও
অহঙ্কার প্রাপ্ত হয় ; তৎপবে কার্য্য কবিত্তে আরম্ভ কবে ॥৪॥

কার্য্যদ্বারা কৃতবস্তুতে স্নেহ জন্মে, তৎপবে স্নেহ হইতে শোক উৎপন্ন হয় এবং
সুখ, দুঃখ ও কার্য্য করার পরে জন্ম ও মৃত্যুকে অঙ্গীকার করে ॥৫॥

মানুষ জন্মকালে শুক্রশোণিতসম্বন্ধ গৰ্ভবাস করিতে থাকে ; তখন বিষ্ঠা, মূত্র,
ক্রেদ ও রক্তবিকারে সংযুক্ত সেই গৰ্ভবাস তাহার পক্ষে অত্যন্ত কষ্টকর হয় ॥৬॥

(৩) ...নষ্টজ্ঞান বিচেতসঃ...বঙ্গ । (৫) ক্রিয়াভিঃ স্নেহসম্বন্ধাৎ... বঙ্গ বদ্ধ ।

তৃষ্ণাভিভূতস্তৈৰ্বন্ধস্তানেনাভিপরিপ্লবন্ ।
 সংসারতন্ত্রবাহিন্যস্তত্র বুধ্যত যোষিতঃ ॥৭॥
 প্রকৃত্যাঃ ক্ষেত্রভূতাস্তা নরাঃ ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণাঃ ।
 তস্মাদেতা বিশেষেণ ন চাভীযুর্বিপশ্চিতঃ ॥৮॥
 কৃত্যা হেতা ঘোররূপা মোহয়ন্ত্যবিচক্ষণান্ ।
 রজস্রস্তর্হিতা মূর্তিরিন্দ্রিয়াণাং সনাতনী ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

তৃষ্ণেতি । তৃষ্ণাভিভূতঃ পিপাসার্তঃ, তৈঃ কামাদিভির্ষন্ধঃ সংপৃক্তঃ, তান্ কামাদীনৈব, অভিপরিপ্লবন্ সর্কষাণ্মসরন্ মানবঃ, তত্র তদানীম্, যোষিতঃ, সংসারতন্ত্রবাহিন্যঃ সংসাবকপবন-
 বয়নকাবিন্যঃ, ইতি বুধ্য ॥৭॥

প্রকৃত্যা ইতি । এতা যোষিতঃ, প্রকৃত্যাঃ প্রধানশ্চ তুল্যা ইতি শেষঃ, নরাঃ ক্ষেত্রজ্ঞলক্ষণা
 জীবস্বরূপাঃ । তস্মাদ্বিপশ্চিতঃ পণ্ডিতাঃ, এতা যোষিতঃ, বিশেষেণ ন চ নৈব অভীযুঃ অভি-
 গচ্ছেযুঃ ॥৮॥

কৃত্যা ইতি । এতা যোষিতঃ, ঘোররূপাঃ কৃত্যা অভিচারিকদেবতা ইব অবিচক্ষণান্ মূর্খান্
 মোহয়ন্তি । ইন্দ্রিয়াণাং বিকারকারিণীতি শেষঃ, সনাতনী নিত্যা, আসাং যোষিতাং মূর্তিঃ
 রজস্রস্তর্হিতা কামোদ্দীপনাং ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃতস্বীকারাঃ ॥৫-৬॥ তৈঃ ক্রোধাদিভির্ষন্ধস্তানভিতঃ পরিপ্লবন্তুর্মিচ্ছন্ । হেতো শূত্রপ্রত্যয়ঃ ;
 প্রথমঃ যোষিতো হেয়ত্বেন জানীয়াৎ যতন্তাঃ সংসারপটশ্চ তন্মমিব তন্মং তন্ত্ববিতানং তন্ত্ববায়ববহস্থি
 ॥৭॥ যথা প্রকৃতিঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ বদ্যাত্যেবমেতা অপত্যোৎপত্তিগেত্রভূতা জীবঃ বদন্তীত্যর্থঃ । অতীয়া-
 দতিক্রামেৎ সন্ন্যাসেদিত্যর্থঃ । ন চাভীযুরিতি পাঠে নানুসরেযুরিত্যর্থঃ ॥৮॥ শক্রমারণার্থং মন্ত্রময়ী
 শক্তিঃ কৃত্যা, সৈব এতাঃ রজসি রজোগুণেহস্তর্হিতা হৃদয়রূপেণ মূর্তি ঘট্টা ইব স্থিতা ইন্দ্রিয়াণাং

মানুষ তৃষ্ণার্ত ও কামাদিযুক্ত হইয়া সেই কামপ্রভৃতির অনুসরণ করিতে থাকিয়া
 এইরূপ মনে করিতে থাকে যে, জীৱগণই সংসাররূপ বস্ত্র বয়ন করে ॥৭॥

সেই জীৱগণ প্রকৃতির আয় উপস্থির ক্ষেত্র ; আর পুরুষগণ জীবস্বরূপ বীজবপ্তা ।
 অতএব জ্ঞানিগণ বিশেষভাবে এই জীৱগণের সংসর্গ করিবেন না ॥৮॥

এই জীৱগণ ভয়ঙ্করমূর্তি আভিচারিক দেবতাগণের আয় অজ্ঞানিগণকে মুগ্ধ করে ।
 কারণ, ইন্দ্রিয়বিকারকারিণী ও চিরন্তনী এই জীৱমূর্তি সকল রজোগুণের অন্তর্হিত
 থাকে ॥৯॥

তস্মাত্তর্ষাযুকাদ্রাগাদ্বীজাজ্জায়ন্তি জন্তবঃ ।

স্বদেহজানস্বসংজ্ঞান্ যদ্বদঙ্গাং কুমীংস্ত্যজেৎ ॥১০॥

শুক্রেতো রসতশ্চৈব দেহাজ্জায়ন্তি জন্তবঃ ।

স্বভাবাং কর্মযোগাদ্রা তানুপেক্ষেত বুদ্ধিমান্ ॥১১॥

রজস্তমসি পর্য্যস্তং সত্বঞ্চ রজসি স্থিতম্ ।

জ্ঞানাদিষ্ঠিতমব্যক্তং বুদ্ধ্যহঙ্কারলক্ষণম্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । জন্তবঃ প্রাণিনঃ, তস্মাৎ তর্ষাযুকাৎ তৃষ্ণাকৃপাং বাগাং বীজাং কারণাং, জায়ন্তি জায়ন্তে । অতএব যদবং অঙ্গাং গাভ্যাং স্বদেহজান্ অস্বসংজ্ঞান্ মানুষেতবনামকান্ কুমীংস্ত্যজেৎ, তদবং যোষিতস্ত্যজেদিত্যর্থঃ ॥১০॥

শুক্রেত ইতি । পুরুষশ্চ শুক্রেতঃ, শিষ্যাশ্চ বসতো বক্তৃতঃ । স্বভাবাদিতি নাস্তিকমতে, কর্ম-যোগাদিত্যস্তিকমতে, তান্ পুত্রাদিকপান্ জন্তুন্ উপেক্ষেত ; অন্যথা বৈরাগ্যাং ন স্ত্রাং-ইত্যশয়ঃ ॥১১॥

বজ ইতি । তমসি পর্য্যস্তং মিলিতং বজঃ, তস্মিন্ বজসি স্থিতং মিলিতং সত্বঞ্চ, অব্যক্তম্পষ্টং স্থিতম্, জ্ঞানে অদিষ্ঠিতং সৎ, বুদ্ধ্যহঙ্কারবোল্লগণং জ্ঞাপকং ভবতি ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

মূর্ত্তিবিদ্ধিযৈঃ করিতেত্যর্থঃ ॥৯॥ তদীয়কাং স্ত্রীপ্রধানাং । এতেন সাদ্বল্লোকেন “দোষনিমিত্তং রূপাদয়ো বিষয়াঃ সঙ্কল্পকৃতা” ইতি গৌতমসূত্রার্থো দর্শিতঃ । অস্বসংজ্ঞান্ মানুষেতি সংজ্ঞাহীনান্, কুমীন্ যুগালিকাধীন, অস্বকানাপ্তান্ ॥১০॥ শুক্রেতো বেতোকৃপাং স্নেহাদ্রব্যাংশতঃ পুত্রঃ । রসতঃ স্নেহরূপাং স্নেহাদ্রব্যকাদয়ঃ । এষা জন্তুংপত্তিঃ স্বভাববাদেরদৃষ্টবাদে চ সমাটনবৈত্যর্থঃ ॥১১॥ এবং হেয়মুক্তো জেয়মাহ—বজ ইতি । প্রবৃত্তিপ্রকাশায়কে বজঃসম্বন্ধে তমসিলীয়েত, তচ্চ তমোহজ্ঞানাখ্যং

সেই তৃষ্ণারূপ রাগায়ক বীজ হইতে প্রাণিগণেব উৎপত্তি হয় ; অতএব মানুষ যেমন আপনদেহজাত বিভিন্ননামক কুমীগণকে দেহ হইতে নিষ্কাশিত করে ; সেইরূপ স্ত্রীগণকে দেহ হইতে নিষ্কাশিত করিবে ॥১০॥

পুরুষের দেহের শুক্রে এবং স্ত্রীর দেহের রক্ত হইতে স্বভাবতঃ বা কর্মবশতঃ প্রাণিগণেব জন্ম হয় ; অতএব জ্ঞানী লোক সেই পুত্রাদিরূপ প্রাণিগণকে উপেক্ষা করিবেন ॥১১॥

* প্রথমে রজোগুণ তমোগুণে মিলিত হয়, পরে সত্বগুণ সেই রজোগুণে সংযুক্ত হইয়া থাকে ; তখনও সেই গুণত্রয় অস্পষ্ট ও জ্ঞানে অদিষ্ঠিত থাকিয়া বুদ্ধি ও অহঙ্কারের সূচনা করে ॥১২॥

তদ্বীজং দেহিনামাহুস্তদ্বীজং জীবসংজিতম্ ।
 কৰ্ম্মণা কালযুক্তেন সংসারপরিবৰ্ত্তনম্ ॥১৩॥
 রমত্যয়ং যথা স্বপ্নে মনসা দেহবানিব ।
 কৰ্ম্মগৰ্ভৈৰ্গুণৈর্দেহী গৰ্ভে তদুপলভ্যতে ॥১৪॥
 কৰ্ম্মণা বীজভূতেন চোদ্যতে যদ্বদিস্থিয়ম্ ।
 জায়তে তদহঙ্কারাদ্রাগযুক্তেন চেতসা ॥১৫॥
 শব্দরাগাচ্ছ্রোত্রমশ্রু জায়তে ভাবিতাত্মনঃ ।
 রূপরাগাত্থা চক্ষুঃশ্রীণং গন্ধচিকীৰ্ষয়া ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

তদিতি । তৎ মিলিতং গুণত্রয়ং দেহিনাং বীজং দেহপ্রাপ্তৌ কারণমাহমুনঃ ; তথা
 তদগুণত্রয়মেব জীবসংজিতং দেহযুক্তজীবনামকং বীজং কৰ্ম্মণাং কারণঞ্চাহঃ । কালযুক্তেন তেন কৰ্ম্মণা
 চ সংসারে পরিবৰ্ত্তনং দেহিনাং গমনাগমনদ্বয়ং ভবতি ॥১৩॥

রমতীতি । অয়ং জীবঃ দেহবানিব সন্, মনসা স্বপ্নে যথা রমতি রমতে ক্রীড়তি ; তথা দেহী
 জীবঃ জনতা গৰ্ভে কৰ্ম্মগৰ্ভৈঃ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরূপৈর্গুণৈঃ তদ্রমণম্, উপলভ্যতে উপলভতে । কৰ্ম্মণি জন-
 প্রত্যয় অর্থঃ ॥১৪॥

কৰ্ম্মণেতি । বীজভূতেন কারণরূপেণ কৰ্ম্মণা, যদ্বদিস্থিয়ম্, চোদ্যতে উৎপত্ত্যয়ে প্রেস্থ্যতে
 তৎ সৰ্ব্বম্ ইস্থিয়ম্, রাগযুক্তেন তত্ত্বৎকামিনা চেতসা অহঙ্কারাং জায়তে ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানাদিষ্ঠানমিষ্ঠানভূতে জ্ঞানেহ্যন্তঃ সদবুদ্ধাহঙ্কারয়োরলক্ষণং জ্ঞাপকং ভবতি ॥১২॥ তদ-
 বুদ্ধাহঙ্কারবিশিষ্টমজ্ঞানং দেহিনাং জীবানাং দেহপ্রাপ্তৌ বীজম্ । তন্তু সকার্যাস্তাজ্ঞানন্ত বীজমিষ্ঠান-
 ভূতং জ্ঞানম্ ; তদেব জীবসংজিতং দেহিশব্দবাচ্যম্ । তজ্জ্ঞানং বীজসংজিতমিতি পাঠে তৎ
 অজ্ঞানবিশিষ্টং জ্ঞানং বীজমীশ্বরন্তঃসংজ্ঞম্ । ঐশ্বর্য্যমেবাহ — কৰ্ম্মণেতি ॥১৩॥ অয়ং জীব ঈশ্বরো
 বা, গৰ্ভে মাতুরুদরে ॥১৪॥ তত্র মাংসপিণ্ডভূতোহসৌ পূৰ্ব্ববাসনাবশাদযং যং বিষয়ঃ স্মরতি তত্তদ-
 মুনিরা বলেন—সেই তিনটি গুণই দেহীদিগের দেহপ্রাপ্তির কারণ হয় এবং

সেই তিনটি গুণেই জীবনামক কৰ্ম্মের হেতু হইয়া থাকে ; পরে কৰ্ম্ম সকল কাল
 সহকারে জীবগণের সংসারে গমনাগমনের কারণ হয় ॥১৩॥

জীব দেহ ধারণ করিয়াই যেন মনের দ্বারা স্বপ্নকালে যেমন ক্রীড়া করে ; তেমন
 সেই জীব মাতার গর্ভবাসকালেও কৰ্ম্মদ্বারা সেইরূপ ক্রীড়া অনুভব করিতে
 থাকে ॥১৪॥

কারণস্বরূপ কৰ্ম্ম উৎপত্তিলাভের জন্য যে যে ইন্দ্রিয়কে প্রেরণ করে ; রাগযুক্ত-
 চিত্তের প্রভাবে সেই সেই ইন্দ্রিয়ই অহঙ্কার হইতে উৎপন্ন হয় ॥১৫॥

স্পর্শনে ত্বক্ তথা বায়ুঃ প্রাণাপানব্যপাশ্রয়ঃ ।

ব্যানোদানৌ সমানশ্চ পঞ্চধা দেহপানম্ ॥১৭॥

সঞ্জাতৈর্জায়তে গাতৈত্রৈঃ কৰ্ম্মজৈর্বশ্ণাণারুতঃ ।

দুঃখাগ্নস্তৈদুঃখমৈথ্যৈরনঃ শারীরমানসৈঃ ॥১৮॥

দুঃখং বিদ্যাদুপাদানাদভিমানাচ্চ বদ্ধতে ।

ত্যাগাত্তেভ্যো নিরোধঃ শ্রান্নিরোধজ্ঞো বিমুচ্যতে ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

শব্দেতি । শব্দবাগাং শব্দশ্রবণাভিলাষাং ভাবিতাত্মনঃ বাসনামুক্তস্ত অস্ত্র জীবস্ত শ্রোত্রঃ কর্ণৌ জায়তে ; তথা রূপবাগাং চক্ষুর্জায়তে তথা গন্ধচিকীর্ষ্যা গন্ধগ্রহণেচ্ছয়া ঘ্রাণং নাসিকা জায়তে ॥১৬॥

স্পর্শন ইতি । স্পর্শনে স্পর্শার্থে ত্বক্ অগ্নিদ্রিয়ং জায়ত ইত্যমুবৃত্তিঃ । তথা প্রাণাপানাবিত ব্যপাশ্রয়ঃ সংজ্ঞাশ্রয়ঃ, ব্যানোদানৌ সমানশ্চেতি পঞ্চধা পঞ্চপ্রকাবো বায়ুঃ দেহপানং শরীর-বক্ষকো ভবতি ॥১৭॥

জননীগর্ভে প্রাণিন উৎপত্তপ্রকারমাতঃ সঞ্জাতৈরিতি । কৰ্ম্মজৈঃ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মরূপকৰ্ম্মবশা-দেবোৎপন্নৈঃ, জননীগর্ভ এব সঞ্জাতৈঃ গাতৈত্রহস্তপদাঙ্গৈর্বাশিষ্টেনেতি বিশেষণে তৃতীয়া । বশ্ণাণা শরীবেণ আবৃত্তো নবঃ প্রাণী, দুঃখমাত্তন্ত্রয়োর্ধেষাং তৈঃ দুঃখং মধ্যে চ যেষাং তৈশ্চ শারীরমানসৈ-র্ভাবৈমুক্তশ্চ সন্, জায়তে ॥১৮॥

দুঃখমিতি । উপাদানাং জননীগর্ভমব্য এব দেহেন্দ্রিয়াণাং গ্রহণাং, তত্রৈব দুঃখং জায়মানং বিদ্যাং জানীয়াং ; জন্মনঃ পবঞ্চ অভিমানাদহঙ্কাবাং, তদুঃখং দেহ ইব বদ্ধতে । ত্যাগাং তস্তাভি-মানস্ত বর্জনাং তেভ্যস্তেষাম্ আদিমধ্যান্তবর্ত্তিনাং দুঃখানাং নিরোধঃ শ্রাং নিরোধজ্ঞো দুঃখনিরোধোপায়বিজ্ঞনো বিমুচ্যতে ॥১৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

গ্রাহকমিन्द्रিয়মস্তাৰ্ভবতীত্যাং—কৰ্ম্মণেত্যাদিনা ॥১৫॥ ঘ্রাণং গন্ধচিকীর্ষয়েতি এতশ্চৈব বাসনা-বশাং লষ্টুং দর্শিতম্ ॥১৬॥ যাপনং দেহযাত্রানির্বাচঃ ॥১৭॥ সঞ্জাতৈঃ সমাঙ্ণিনস্পন্নৈঃ গাতৈত্রৈঃ শ্রোত্রাদিভিঃ বৃত্তা নবো বশ্ণাণা শরীবেণ বৃত্তঃ সন্ জায়তে । ব্রহ্মণা সহতি পাঠান্তরম্ ॥১৮॥

বাসনাশালী জীবের শব্দ শ্রবণ করিবার ইচ্ছায় কর্ণ জন্মে ; রূপ দেখিবার ইচ্ছায় চক্ষু উৎপন্ন হয় এবং গন্ধ গ্রহণ করিবার অভিলাষে নাসিকা জন্মিয়া থাকে ॥১৬॥

স্পর্শ করিবার ইচ্ছায় অগ্নিদ্রিয় উৎপন্ন হয় ; আর প্রাণ, অপান, সমান, উদান ও ব্যান—এই পঞ্চবিধ বায়ু দেহরক্ষার জন্য জন্মিয়া থাকে ॥১৭॥

ক্রমে অধর্ম্মরূপ কৰ্ম্মজনিত এবং মাতার গর্ভেই উৎপন্ন হস্তপদাদি অঙ্গসমন্বিত শরীরদ্বারা আবৃত হইয়া জীব জন্মগ্রহণ করে ; তাহার পর আদি, মধ্য ও অবসানে দুঃখময় শারীরিক ও মানসিক নানাবিধ অবস্থা অনুভব করিতে থাকে ॥১৮॥

ইন্দ্রিয়াণাং রজস্বেব প্রলয়প্রভাববুভৌ ।

পরীক্ষ্য সঞ্চরেদ্বিহ্নান্ যথাবচ্ছাত্রচক্ষুষা ॥২০॥

জ্ঞানেন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থান্নোপসর্পন্ত্যতর্লম্ ।

হীনৈশ্চ করণৈর্দেহী ন দেহং পুনরহতি ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্মে বাষ্কর্যাধ্যাত্ম্যে দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়াণামিতি । উভৌ ইন্দ্রিয়াণাং প্রলয়প্রভবৌ নাশোৎপত্তী রজসি রজোগুণ এব স্তাতাম্ ।
এতৎ পরীক্ষ্য বিবিচ্য বিহ্নান্ জনঃ শাস্ত্রচক্ষুষা যথাবৎ সঞ্চবেৎ, রজোনিরোধং কর্ত্ত্বমেব যতোতে-
তার্থঃ ॥২০॥

জ্ঞানেতি । অতর্লম্ তত্ত্বদ্বিষয়ে তৃষ্ণাশূন্য জনং প্রাপ্য জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি, ইন্দ্রিয়ার্থান্
শব্দাদীন্ নোপসর্পন্তি স্বভাবাদেব ন গচ্ছন্তি । করণৈস্তৃণ জ্ঞানেন্দ্রিয়ৈঃ হীনৈঃ তৃষ্ণাত্যাগেন ত্যক্তৈঃ
সন্তিহেতুভিঃ, দেহী পুনর্দেহং নাহতি মুক্তিলাভাৎ প্রাপ্তুং যোগ্যো ন ভবতি ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিবচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

দুঃখাচ্ছত্রিভ্যেত্যচেষ্টে—ভুঃখমিতি । উপাদানাদ্বেহেন্দ্রিয়াদীনাং গর্ভেহঙ্গীকাবাং অভিমানা-
জ্জন্মানন্তবং দুঃখং দেহবদ্ধক্তে, এবং ত্যাগান্নবগাদপি বদ্ধতেহতশ্চেভ্যো হেতুভ্যো নিরোধো দুঃখস্ত
স্তাৎ ; কর্ত্তব্যো যতো নিবোধজ্ঞো বিমুচ্যতে ॥১৯॥ রজস্তত্ত্বহিতা মূর্ত্তিরিন্দ্রিয়াণামিত্যুপক্রান্ত-
মিন্দ্রিয়াণাং রজোমাত্রমুপসংহবতি—ইন্দ্রিয়াণামিতি । পরীক্ষ্যতি বজোরূপপ্রবৃত্তিনিবোধেনেন্দ্রিয়
নিরোধাদুঃখনিরোধো ভবতীত্যর্থঃ ॥২০॥ অতর্লম্ তৃষ্ণাহীনং জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি নোপসর্পন্তি ন
ব্যাপ্নবন্তি ইন্দ্রিয়ার্থান্ প্রাপ্যাপীতি শেষঃ । তৎফলমাহ—হীনৈঃ ক্রীণৈঃ করণৈরিন্দ্রিয়ৈঃ ॥২১॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১০॥

ইহা জানিবে যে, জীব মাতাব গর্ভে থাকিয়াই অঙ্গ ও ইন্দ্রিয় ধারণ করে বলিয়া
তখনই তাহার দুঃখ উৎপন্ন হয় ; তারপর জন্মেব পরে অহঙ্কারবশতঃ দেহের তুল্যই
দুঃখও বুদ্ধি পাইতে থাকে ; কিন্তু সেই অহঙ্কারকে ত্যাগ করিতে পারিলে সে
সকল দুঃখেরও নিবৃত্তি হয় ; সেই নিবৃত্তির উপায় যিনি জানেন, তিনিই মুক্তি-
লাভ করেন ॥১৯॥

ইন্দ্রিয় সকল রজোগুণ হইতে উৎপন্ন হয়, আবার রজোগুণেই লয় পায় ; ইহা
জানিয়া জ্ঞানী লোক শাস্ত্রনয়নদ্বারা যথাযথভাবে বিচরণ করিবেন ॥২০॥

* ‘...জ্ঞানোদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

একাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

গুরুরুবাচ ।

অত্রোপায়ং প্রবক্ষ্যামি যথাবদ্বাস্ত্রচক্ষুষা ।

তদ্বিজ্ঞানাক্ষরন্ রাজন্ ! প্রাপ্নুয়াৎ পরমাং গতিম্ ॥১॥

সৰ্বেষামেব ভূতানাং পুরুষঃ শ্রেষ্ঠ উচ্যতে ।

পুরুষেভ্যো দ্বিজানাছ্ৰীজেভ্যো মস্তদর্শিনঃ ॥২॥

সর্বভূতান্নভূতান্তে সৰ্বজ্ঞাঃ সৰ্বদর্শিনঃ ।

ব্রাহ্মণা বেদশাস্ত্রজ্ঞাস্তত্ত্বার্থগতনিশ্চয়াঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অত্রেতি । অত্র ইন্দ্রিয়জ্ঞয়ে । তস্ত ইন্দ্রিয়জ্ঞয়োপায়স্ত বিজ্ঞানাং বিশিষ্টজ্ঞানং প্রাপ্য ॥১॥

সৰ্বেষামিতি । ভূতানাং প্রাণিনাং মণ্ডে, পুরুষো মানবঃ । পুরুষেভ্যঃ অগ্নাত্মানবেভ্যঃ, দ্বিজান্ ব্রাহ্মণক্ষত্রিয়বৈশ্যান্, আহঃ মুনয়ঃ শ্রেষ্ঠান্ বদন্তি ; দ্বিজৈভ্যঃ ক্ষত্রিয়বৈশ্বেভ্যঃ, মস্তদর্শিনো মস্তজ্ঞান্ ব্রাহ্মণান্ শ্রেষ্ঠানাছঃ ॥২॥

সৰ্বেতি । সৰ্বেষামেব ভূতানাং প্রাণিনাম্ আত্মভূতা উপকারিষাদাত্মতুল্যাঃ । তদ্ব্যর্থং প্রকৃতবিষয়ে গতঃ প্রবিশ্ঠো নিশ্চয়ো ঘেষাং তে ॥৩॥

যিনি শব্দপ্রভৃতি বিষয় গ্রহণ করিতে ইচ্ছা না করেন, তাঁহাব কর্ণপ্রভৃতি জ্ঞানেন্দ্রিয়গুলি শব্দপ্রভৃতি বিষয়ের উপরে যায় না ; এইভাবে সেই জ্ঞানেন্দ্রিয়-গুলিকে তাহাদের বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিতে পারিলে, দেহী আর দ্বিতীয় দেহ ধারণ করেন না (মুক্তিই লাভ করেন) ॥২॥

—:—

গুরু বলিলেন—‘রাজা ! আমি শাস্ত্রনয়নদ্বারা এই ইন্দ্রিয়জ্ঞয়বিষয়ে যথাযথ উপায় বলিতেছি । মানুষ সেই উপায় জানিয়া তদনুসারে চলিতে থাকিয়া পশ্চম গতি লাভ করিলে ॥১॥

সমস্ত প্রাণীব মধ্যেই মানুষকে শ্রেষ্ঠ বলা হয় ; সেই মানুষের মধ্যে আবার ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যগণকে উৎকৃষ্ট বলা হইয়া থাকে এবং তাঁহাদের মধ্যে আবার ব্রাহ্মণগণই উত্তম ॥২॥

(১) ...তদ্বিজ্ঞানাক্ষরন্ রাজন্ !—বঙ্গ ।

নেত্রহীনো যথা হেকঃ কৃচ্ছ্রাণি লভতেহধ্বনি ।
 জ্ঞানহীনস্তথা লোকে তস্মাজ্জ্ঞানবিদোহধিকাঃ ॥৪॥
 তাংস্তানুপাসতে ধৰ্ম্মান্ ধৰ্ম্মকামা যথাগমম্ ।
 ন ত্বেষামর্থসামান্যমন্তরেণ গুণানিমান্ ॥৫॥
 বাগ্দ্দেহমনসাং শৌচং ক্ষমা সত্যং ধৃতিঃ স্মৃতিঃ ।
 সৰ্ব্বধৰ্ম্মেষু ধৰ্ম্মজ্ঞা জ্ঞাপয়ন্তি গুণান্ শুভান্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

নেত্রৈতি । এক একাকী জনঃ । অধ্বনি গমনমার্গে । জ্ঞানবিদো জ্ঞানবন্তঃ ॥৪॥

তানিতি । ধৰ্ম্মকামা জনাঃ, যথাগমং যথাশাস্ত্রম্, তাংস্তান্ ধৰ্ম্মান্ বাগাদীন, উপাসতে সেবন্তে
 আদরেণাহুতিষ্ঠন্তি । কিন্তু ইমান্ বক্ষ্যমাণান্ গুণান্ শৌচাদীন, অন্তরেণ বিনা, এষাং ধৰ্ম্মকামানাং
 জনানামপি, অর্থসামান্যং জ্ঞানিনাং পরমপুরুষার্থতুল্যতা ন ভবতি জ্ঞানিনামিব উক্তবিধধৰ্ম্ম-
 কামানাং মুক্তির্ন ভবতীত্যর্থঃ ॥৫॥

বাগিতি । বাক্শৌচং সত্যভাষণম্, দেহশৌচং হিংসারাহিত্যম্, মনঃশৌচঞ্চ কামাদিবর্জনম্ ;
 সত্যং জ্ঞাব্যবহারঃ, ধৃতির্ধৈর্যম্, স্মৃতির্ধৰ্ম্মস্মরণম্ । এতান্ গুণান্ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

অত্রেন্দ্রিয়জয়ে জ্ঞানাং জ্ঞানং প্রাপ্য চরন্ শমাদীনহুতিষ্ঠন্ ॥১॥ পুরুষো মহম্ব্যঃ । দ্বিজা-
 জ্জৈবর্গিকাঃ । মন্ত্রদর্শিনো ব্রাহ্মণাঃ ॥২॥ তদ্ব্যর্থং প্রতিগতো নিশ্চয়ো যেষাম্ ॥৩॥ জ্ঞানবিদো
 ব্রহ্মবিদঃ ॥৪॥ এবমুপায়জ্ঞানং প্রশস্ত তদগুণানাহ—তাংস্তানিতি । যথাগমং যথাশাস্ত্রং তাং-
 স্তানিষ্টাপূর্তাদীন অর্থসামান্যং ফলসাম্যং মোক্ষার্থং নিরতিশয়ম্, ইমান্ বক্ষ্যমাণান্ ॥৫॥ গুণানে-
 বাহ—বাগিতি । অন্তহিংসাকামাদিরাহিত্যং বাগাদীনং শৌচং সৰ্ব্বেষু প্রবৃত্তিনিবৃত্তাত্মকেষু

সেই ব্রাহ্মণেরা সকলেরই উপকার করেন বলিয়া সমস্ত প্রাণীরই আত্মার তুল্য
 এবং তাঁহারা সৰ্ব্বজ্ঞ, সৰ্ব্বদর্শী, বেদশাস্ত্রজ্ঞ ও তদ্ব্যর্থকৃতনিশ্চয় হইয়া থাকেন ॥৩॥

অন্ধ ব্যক্তি একাকী পথে চলিবার সময়ে যেমন নানাবিধ কষ্ট অনুভব করে ;
 জ্ঞানশূন্য ব্যক্তিও জগতে সেইরূপ কষ্টই অনুভব করিয়া থাকে । অতএব জ্ঞানী
 ব্যক্তিরাই সৰ্ব্বশ্রেষ্ঠ ॥৪॥

ধৰ্ম্মকামী লোকেরা শাস্ত্রানুসারে সেই সেই যাগাদিধৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ;
 কিন্তু তাঁহাদের বক্ষ্যমাণ এই সকল গুণ না থাকিলে, তাঁহাদেরও জ্ঞানিগণের তুল্য
 পরমপুরুষার্থ (মুক্তি) হয় না ॥৫॥

বাক্শৌচ, সত্যভাষণ, দেহশৌচ, হিংসাত্যাগ ও মনঃশৌচ, কামাদিবর্জন, ক্ষমা,
 সত্যব্যবহার, ধৈর্য্য এবং ধৰ্ম্মস্মরণ—এইগুলিকে ধৰ্ম্মজ্ঞেরা সমস্ত ধৰ্ম্মের মধ্যে শুভগুণ
 বলেন ॥৬॥

যদিদং ব্রহ্মণো রূপং ব্রহ্মচর্য্যমিতি স্মৃতম্ ।

পরং তৎ সর্বধর্ম্মেভ্যস্তেন যাস্তি পরাং গতিম্ ॥৭॥

লিঙ্গসংযোগহীনং যচ্ছব্দস্পর্শবিবর্জিতম্ ।

শ্রোত্রেণ শ্রবণঞ্চৈব চক্ষুষা চৈব দর্শনম্ ॥৮॥

বাক্‌সস্তাষাপ্রবৃত্তং যত্তন্মনঃপরিবর্জিতম্ ।

বুদ্ধ্যা চাধ্যবসীয়াত ব্রহ্মচর্য্যমকল্মষম্ ॥৯॥ (যুগ্মকম্)

সম্যগ্‌বৃত্তিব্রহ্মলোকং প্রাপ্নুয়ান্মধ্যমঃ সুরান্ ।

দ্বিজাগ্রো জায়তে বিদ্বান্‌ কন্যসীং বৃত্তিমাস্থিতঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । রূপয়তীতি রূপং জ্ঞাপকম্ । পরং শ্রেষ্ঠম্ ॥৭॥

নহু ব্রহ্মণো রূপমিত্যুক্তম্, তদব্রহ্ম কীদৃশমিতাহ লিঙ্গেনিতি । লিঙ্গং লিঙ্গশব্দীরম্ । তচ্চ পঞ্চ তন্মাত্রাণি, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, প্রাণাদয়ঃ পঞ্চ বায়বঃ, মনো বুদ্ধিশ্চেতি সপ্তদশপদার্থাস্বকম্ । তথা চ সাংখ্যসূত্রম্—“সপ্তদশৈকং লিঙ্গম্ ।” যদ্বস্ত, তাদৃশস্ত লিঙ্গশরীরস্ত সংযোগেন হীনম্, শব্দস্পর্শ বিবর্জিতম্, শ্রোত্রেণ শ্রবণং চক্ষুষা দর্শনঞ্চ তাভ্যামপি হীনমিত্যর্থঃ । তথা যদ্বস্ত বাক্‌সস্তাষায়া মপ্রবৃত্তং মনঃ পরিবর্জিতঞ্চ । এতৎ স্পর্শাদীনামপ্যুপলক্ষণম্ । তদ্বস্ত ব্রহ্ম ; “অশব্দমস্পর্শমরূপ-মব্যয়ম্” ইत्याদিশ্রুতেঃ । বুদ্ধ্যা চ অকল্মষং তদব্রহ্মচর্য্যম্, অধ্যবসীয়াত উত্তমেনাভ্যাসেৎ ॥৮—৯॥

তস্ত ব্রহ্মচর্য্যস্ত ফলমাহ সমাগিতি । সম্যগ্‌বৃত্তিঃ সমীচীনঃ ব্রহ্মচর্য্যাচরণং যন্ত সঃ, ব্রহ্মলোকং প্রাপ্নুয়াৎ ; মধ্যমো মধ্যমব্রহ্মচর্য্যবৃত্তিঃ, সুরান্‌ অপরদেবলোকান্‌ প্রাপ্নুয়াৎ ; কন্যসীমমাস বৃত্তিঃ ব্রহ্মচর্যাচরণম্‌ আস্থিত আশ্রিতো জনঃ, বিদ্বান্‌ দ্বিজাগ্রো ব্রাহ্মণো জায়তে ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্ম্মেষু ॥৬॥ ব্রহ্মণি চর্য্যা ব্রহ্মচর্য্যং যোগধর্ম্মঃ, ব্রহ্মণো রূপং ব্রহ্মপ্রাপকহাত্তদভিন্নং পরাং গতিং মোক্ষম্ ॥৭॥ গতিমেব বিশিনষ্টি—লিঙ্গমিতি । লিঙ্গং পঞ্চপ্রাণমনোবুদ্ধিদশেন্দ্রিয়সত্ত্বাতরূপম্ । তেন যত্র সংযোগো নাস্ত্যতএব শব্দাদিহীনং শ্রোত্রেণোপাধিনা তদেব শ্রবণং শব্দাহুভবরূপমেবং রূপাহুভবাস্বকম্ । তথাচ শব্দাদীনাং ব্যভিচারিহাদৃশং কেবলাহুভবরূপং তদেব মুখ্যং ব্রহ্ম নির্বিকল্পকাবস্থা পরব্রহ্মপ্রাপিকेत্যর্থঃ ॥৮॥ বাচা সস্তাষা কণথং প্রবৃত্তং যস্মিন্‌ তত্তথাভূতং যদ-ব্রহ্মচর্য্যং তন্মনো মনোমাত্রোপাবহানং পরিবর্জিতং বিষয়েন্দ্রিয়হীনম্‌, শব্দেন বক্তৃং যোগ্যা সবিকল্প

ব্রহ্মচর্য্যা নামে এই যে ব্রহ্মজ্ঞাপক ধর্ম্ম স্মৃতিশাস্ত্রে বলা হইয়াছে, তাহা অগ্ৰাণ্ড সমস্ত ধর্ম্ম হইতে শ্রেষ্ঠ ; সুতরাং ব্রহ্মচারীরা সেই ধর্ম্মদ্বারা পরমগতি লাভ করেন ॥৭॥

যাঁহাতে লিঙ্গশরীরের সংযোগ থাকে না ; যিনি শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ-বর্জিত ; যিনি কর্ণদ্বারা শ্রবণ, নয়নদ্বারা দর্শন এবং বাগিন্দ্রিয়দ্বারা বাক্‌ প্রকাশ করেন না ; আর ষাঁহার মনও নাই ; সেই জ্ঞানস্বরূপ বস্তুই ব্রহ্ম । মানুষ বুদ্ধি-দ্বারা অধ্যবসায়সহকারে সেই নিষ্পাপ ব্রহ্মচর্য্যা অভ্যাস করিবে ॥৮—৯॥

সুহৃৎকরং ব্রহ্মচর্যমুপায়ং তত্র মে শৃণু ।

সংপ্রদীপ্তমুদীর্ণঞ্চ নিগৃহীয়াদ্বিজো রজঃ ॥১১॥

যোষিতাং ন কথা শ্রাব্যা ন নিরীক্ষ্যা নিরম্বরাঃ ।

কথঞ্চিদর্শনাদাসাং দুর্বলানাং বিশোদ্রজঃ ॥১২॥

রাগোৎপন্নশচরেৎ কৃচ্ছ্রমহস্তিঃ প্রবিশেদপঃ ।

মগ্নঃ স্বপ্নে চ মনসা ত্রির্জপেদঘমর্ষণম্ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

সুহৃৎকরমিতি । ব্রহ্মচর্য্যং নাম ব্রতম্, সুহৃৎকরম্ । তত্র তদাচরণে, উপায়ঃ মে শৃণু । দ্বিজ ইত্যুপলক্ষণম্, সর্বো জনঃ, উদীর্ণং সামান্যেনোৎপন্নম্, সংপ্রদীপ্তং বৃদ্ধিপ্রাপ্তক্, রজো রজোগুণ-জনিতং কামাদিকম্, নিগৃহীয়াৎ দময়েৎ ॥১১॥

যোষিতামিতি । যোষিতাং কথা যোষিস্তিঃ সহ কামালাপঃ তাংসাং সম্বন্ধে কামালাপশ্চ ন শ্রাব্যাঃ ; নিরম্বরা নগ্নাশ্চ যোষিতো ন নিরীক্ষ্যাঃ কামতো ন দৃশ্তাঃ । যেন হি আসাং যোষিতাঃ কথঞ্চিদপি দর্শনাং, দুর্বলানাং কামনিগ্রহে শক্তিহীনানাং পুংসাং চিত্তে, রজো রজোগুণজনিতঃ কামো বিশেৎ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

কাবহৃত্যর্থঃ । যদবুদ্ধ্যা শ্রবণমননোখরা অণ্যবসীযীত নিশ্চিন্ময়াং নির্বিচিকিৎসং পরোক্ষজ্ঞান-মিত্যর্থঃ ॥১১॥ ব্রহ্মচর্য্যাপাং ক্রমেণ ফলমাহ—সমাগতি । ব্রহ্মৈব লোকস্তঃ মোক্ষং সুরান্ সত্য-লোকম্ ; কণ্ঠসীং কনীরসীম্ ॥১০॥ সম্প্রদীপ্তং সমুৎপন্নম্ । উদীর্ণং বৃদ্ধিং গতং রজঃ কামাদিরূপম্

যিনি সমীচীনভাবে সেই ব্রহ্মচর্য্য আচরণ করেন, তিনি ব্রহ্মলোক লাভ করিতে পাবেন ; যিনি মাধ্যমিকভাবে ব্রহ্মচর্য্য আচরণ করেন, তিনি অগ্নি দেবলোকে গমন করিয়া থাকেন ; আর যিনি অল্পমাত্র ব্রহ্মচর্য্য আচরণ করেন, তিনি পরজন্মে বিদ্বান্ ব্রাহ্মণ হন ॥১০॥

ব্রহ্মচর্য্যব্রত অতিশয় দুষ্কর ; তাহা আচরণ করিবার উপায় আমার নিকট শ্রবণ কর । কোন কারণে সামান্যভাবে বা বিশেষভাবে মনে কামোদ্বেগ হইলে ব্রহ্মচারী তাহা দমন করিবেন ॥১১॥

ব্রহ্মচারী জ্ঞীলোকদের সহিত কামালাপ বা জ্ঞীলোকদের সম্বন্ধে কামালাপ শ্রবণ করিবেন না এবং উল্লঙ্গ জ্ঞীলোক দেখিবেন না । কারণ, কোন প্রকারে ইহাদিগকে দেখিলে দুর্বলচিত্ত লোকের চিত্তে কামোদ্বেগ হয় ॥১২॥

(১১) যোষিতো ন কথা শ্রাব্যা... বর্দ্ধ ।

(১৩) ...মহাস্তিঃ প্রবিশেদপঃ...বজ ।

পাপুনাং নির্দেহদেবমন্তু তরজোময়ম্ ।

জ্ঞানযুক্তেন মনসা সন্ততেন বিচক্ষণঃ ॥১৪॥

কুণপামেধ্যাসংযুক্তং যদ্বদচ্ছিদ্রবন্ধনম্ ।

তদ্বদেহগতং বিদ্যাদাত্মানং দেহবন্ধনম্ ॥১৫॥

বাতপিত্তকফান্ রক্তং ত্বঙ্মাংসং স্নায়ুমস্থি চ ।

মজ্জাং দেহং শিরাজালৈস্তপ্পরস্তি রসা নৃণাম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

রাগেতি । উৎপন্নো রাগঃ স্থিযঃ প্রতি কামো যন্ত স রাগোৎপন্নঃ, অধ্যাহিতাদিবৎ বিশেষণস্ত পরনিপাতঃ, কৃচ্ছ্রং প্রাজাপত্যব্রতঃ চরেৎ, তথা অহো দিবসস্ত মধ্যে অপো জলং ত্রির্দ্বারত্রয়ং প্রবিশেৎ । স্বপ্নে মনসা চ মথঃ স্থিযাঃ কৃত সংসর্গচ্চ পুমান্, ত্রির্দ্বারত্রয়ম্, অঘমর্ষণম্ “অতঞ্চ সত্যঞ্চাভিধ্যাৎ” ইত্যাদিমন্ত্রঃ জপেৎ ॥১৩॥

পাপুানমিতি । বিচক্ষণঃ, সন্ততেন সত্যতপাংক্ষয়কামেণ, জ্ঞানযুক্তেন চ মনসা, এবমিথে প্রায়শ্চিত্তকরণেন, অন্তর্ভূতঃ আত্মান্তর্গতঃ রজোময়ঃ রজোগুণজনিতকামময়ন্তম্, পাপুনাং নির্দেহে ॥১৪॥

কুণপেতি । যদ্বৎ দেহে কুণপবৎ শববৎ অমেধ্যেন অপবিত্রেণ মলাদিনা সংযুক্তম্, অচ্ছিন্নং দৃঢ়ং বন্ধনং যন্ত তৎ নাড়ীপ্রভৃতিকং বিজ্ঞাৎ ; তদ্বদেব দেহগতম্ আত্মানং জীবং দেহেন বন্ধনং যন্ত তৎ তাদৃশং বিজ্ঞাৎ জানীরাৎ ॥১৫॥

বাতেতি । রসা ভূক্তদ্রব্যপরিণতিজনিততরলপদার্থবিশেষাঃ শিরাজালৈঃ তেষাং প্রসারণে নৃণাং বাতাদিকং দেহঞ্চ তর্পয়ন্তি স্বেদং রক্ষন্তি । ত্বচাযুক্তং মাংসং ত্বঙ্মাংসং মধ্যপদলোপী সমাসঃ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

৥১১॥ রজো রাগঃ ॥১২॥ কৃচ্ছ্রং “ত্র্যহং প্রোতস্বাহং সাগং ত্র্যহমত্মাদবাচিতম্ । ত্র্যহং পরঞ্চ নান্দ্রীয়াং প্রাজাপত্যোহয়মুচ্যতে” ইত্যাদিনোক্তলক্ষণম্ । মহার্গিঃ শুক্রবৃদ্ধাত্যন্তং পীড়িতঃ । অহ্নি-
রিত্তি বা পাঠঃ । স্বপ্নে চ রতঃ স্রাবোহপ্ স ময় অঘমর্ষণম্ তঞ্চ সত্যং চেত্ব্যকৃতম্ ॥১৩॥ রাগযুক্ত-
নেতৃপাঠাঃ । মনসা নির্দেহদিত্তি সৎকঃ ॥১৪॥ কুণপেতি শরীরান্তর্গতং মলাস্তম্, তদ্বৎ দৃঢ়ং

মনে জ্বীলোকের প্রতি কামোদ্বেক হইলে ব্রহ্মচারী প্রাজাপত্য ব্রত করিবেন এবং দিনের বেলায় তিনবার অবগাহনস্নান করিবেন ; আর স্বপ্নে কিংবা মনে মনে জ্বীসংসর্গ করিলে তিনবার অঘমর্ষণমন্ত্র জপ করিবেন ॥১৩॥

বিচক্ষণ ব্যক্তি পাপক্ষয় কামনা করিয়া জ্ঞানযুক্ত চিত্তে এইরূপ করিলে, মনে কামোদ্বেকরূপ পাপকে নিঃশেষে দহ করিতে পারিবেন ॥১৪॥

শবের ছায় অপবিত্র মলসংযুক্ত নাড়ীগুলি যেমন দেহের ভিতরে দৃঢ়বদ্ধ আছে ; সেইরূপই দেহের ভিতরে জীবাত্মা দৃঢ়বদ্ধ আছেন—ইহা অবগত হইবে ॥১৫॥

দশ বিদ্যাক্রমন্তোহত্র পঞ্চেন্দ্রিয়গুণাবহাঃ ।

যাভিঃ সূক্ষ্মা প্রত্যয়ন্তে ধমন্তোহন্তাঃ সহস্রশঃ ॥১৭॥

এবমেতাঃ শিরা নন্তো রসোদা দেহসাগরম্ ।

তর্পয়ন্তি যথাকালমাপগা ইব সাগরম্ ॥১৮॥

মধ্যে চ হৃদয়ৈশ্চৈকা শিরা তত্র মনোবহা ।

শুক্রং সঙ্কল্পজং নৃণাং সর্বগাত্ৰৈবিমুক্তি ॥১৯॥

সর্বগাত্ৰপ্রতায়িত্তস্তা হনুগতাঃ শিরাঃ ।

নেত্রয়োঃ প্রতিপদ্যন্তে বহন্ত্যন্তেজসং গুণম্ ॥২০॥

ভারতকোমুদী

দশেতি । তত্র দেহে দশ ধমন্তঃ শিরাঃ, পঞ্চানামিন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং গুণান্ শব্দাদিগ্রহণ-
শক্তিঃ আবহন্তি জনয়ন্তীতি তাঃ, ইতি বিদ্যাং জানীয়াৎ । যাভির্দশভির্ধমনীভিঃ, সূক্ষ্মা অস্তাঃ
সহস্রশো ধমন্তাঃ, প্রত্যয়ন্তে শাখাভিঃ প্রাশাখা ইব বিস্তাৰ্য্যন্তে ॥১৭॥

এবমিতি । রস এব উদকং বাসাং তাঃ, শিবা এব নন্তঃ শিরানন্তঃ । আপগা নন্তাঃ ॥১৮॥

মধ্য ইতি । মনোবহা মনোবৃত্তি বাহিনী । সর্বগাত্ৰৈঃ সর্বগাত্ৰেষু, বিমুক্তি প্রসারয়তি ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

বকুনমেবং দেহ আত্মনো দৃঢ়বকুনমিত্যর্থঃ ॥১৫॥ শিরা নাভস্তাসাং জাঠৈঃ ॥১৬॥ দশ বাতাদিশক-
বহাঃ ধমন্তো নাভাঃ পঞ্চেন্দ্রিয়েষু গুণং স্বস্ববিষয়গ্রহণপাটবমন্ত্রসমর্পণদ্বারা আবহন্তীতি তথা,
যাভিরব্বৎপর্ণশব্দতুল্যাভিঃ ॥১৭—১৮॥ হৃদয়ন্ত কদম্বং কুহুমাকারন্ত মাংসপিণ্ডন্ত মধ্যে মনোবহা
“অন্নময়ং হি সৌম্য মন” ইতি ঋতেরন্নরসৈর্হৃদয়ান্তর্কর্ত্তিমনঃপ্রীগনকরী নাড়ী । যথোক্তম্—
“অব্বৎপত্রনাড়ীবদ্বিসপ্ততিশতাধিকা । নাড়ী মনোবহেতু্যুক্তং যোগশাস্ত্রবিশারদৈঃ ॥” ইতি । সা হি

রস শিরাসমূহদ্বারা প্রাণিগণের বায়ু, পিত্ত, কফ, রক্ত, স্নায়ু, মাংস, স্নায়ু, অস্থি ও
মজ্জাকে এবং দেহকে সংবদ্ধিত করে ॥১৬॥

ইহা জানিবে যে, এই দেহমধ্যে দশটি নাড়ী আছে, সেগুলি কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চ
জ্ঞানেন্দ্রিয়ের শব্দপ্রভৃতি গ্রহণের শক্তি সম্পাদন করে । যে দশটি নারী অগ্ন সূক্ষ্ম
সহস্র সহস্র নাড়ীকে বিস্তৃত করিতেছে ॥১৭॥

এইভাবে নদীসমূহ যেমন সমুদ্রকে সংবদ্ধিত করে, তেমন রসরূপ জলযুক্ত এই
সকল শিরারূপ নদী বথাসময়ে দেহরূপ সমুদ্রকে সংবদ্ধিত করিতেছে ॥১৮॥

এই দেহে হৃদয়ের মধ্যে মনোবৃত্তি বাহিনী একটি শিরা আছে, সেই শিরাটি প্রাণি-
গণের সঙ্কল্পগলিত শুক্রকে সমস্ত গাত্রে প্রসারিত করে ॥২০॥

পয়স্তুস্তহিতং সর্পিষদ্বর্নিস্থ্যতে খৈজৈঃ ।
 শুক্রং নির্মথ্যতে তদ্বদেহসঙ্কল্পজৈঃ খৈজৈঃ ॥২১॥
 স্বপ্নেহপ্যেবং যথাভ্যেতি মনঃসঙ্কল্পজং রজঃ ।
 শুক্রং সঙ্কল্পজং দেহাৎ সৃজত্যশ্ব মনোবহা ॥২২॥
 মহর্ষিভগবানত্রিবেদতচ্ছুক্রসম্ভবম্ ।
 ত্রিবীজমিত্তদৈবত্যাং তস্মাদিন্দ্রিয়মুচ্যতে ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

সর্কেতি । সর্কেষু গাত্রেষু প্রত্যাহিতঃ প্রবাহিতঃ । আর্ষোহয়ং প্রয়োগঃ । তস্থা মনোবহায়াঃ শিরায়াঃ । নেত্রয়োঃ প্রতিপত্তস্তে সীমাং গচ্ছন্তি, তৈজসং গুণম্ আলোকজনিতান্ রূপগ্রহং শক্তিম্ ॥২০॥

পয়সীতি । যদ্বৎ খৈজৈর্মহ্নদগৈঃ নমসি হৃদ্রে অন্তর্হিতং সর্পিষতং স্তুতোপাদানং নবনীতম্, নির্মথ্যতে মথিষা উথাপ্যতে ; তদ্বৎ দেহসঙ্কল্পজৈঃ দেহস্থ মনসঃ সঙ্কল্পাজ্জাতৈঃ, খেভ্যঃ শূভ্রোভ্যঃ শূভ্রবদীন্দ্রিয়েভ্যঃ ইন্দ্রিয়েভ্যো জাতৈর্দর্শনস্পর্শনাদিভিঃ, শুক্রং রেতঃ নির্মথ্যতে ॥২১॥

স্বপ্ন ইতি । এবং স্বপ্নেহপি যথা মনঃসঙ্কল্পজং রজঃ স্ত্রীরাগঃ অভ্যেতি উপৈতি ; তথা মনোবহা প্রাপ্তক্কা নাড়ী, অশ্ব পুরুষশ্চ দেহাৎ, সঙ্কল্পজং স্ত্রীসংসর্গসঙ্কল্পাজ্জাতং শুক্রম্, সৃজতি নিঃসারয়তি ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

সর্কগাত্রোভ্যঃ শুক্রমাদাংশোপহোন্মুখং কৰোতি ॥২০॥ একা শিরা কথং গাত্রৈঃ সংবদ্ধেত্যত আহ— সর্কগাত্রোতি । তৈজসং গুণমুদ্বাণম্ ॥২০॥ খৈজৈর্মহ্নদগৈঃ, দেহস্থাৎ সঙ্কল্লাৎ খেভ্য ইন্দ্রিয়েভ্যশ্চ জাতৈঃ সঙ্কল্পজৈঃ খৈজৈঃ স্ত্রীদর্শনস্পর্শনাদিভিঃ ॥২১॥ শুক্রং সঙ্কল্পজমিত্যেতদুপাদয়তি—স্বপ্নেহপীতি । স্ত্রীসঙ্গাভাবেহপি সঙ্কল্পজং রজঃ স্ত্রীরাগো যথা অভ্যেতি তথৈব মনোবহা নাড়ী শুক্রং

সেই শিরাটির অনুগামিনী আর কতকগুলি শিরা সমস্ত গাত্রে প্রসারিত আছে, সেগুলি আলোকের সাহায্যে রূপগ্রহণের শক্তি সম্পাদন করিতে থাকিয়া, নয়নযুগল পর্য্যন্ত গিয়াছে ॥২০॥

মহ্নদগুদ্বারা মহ্নন করিয়া হৃদয়ের অন্তর্গত নবনীত যেমন উত্তোলন করা হয় ; তেমন মনের সঙ্কল্প ও ইন্দ্রিয়জাত স্ত্রীদর্শন ও স্পর্শনাদিদ্বারা মহ্নন করিয়া শুক্র নিঃসারণ করা হয় ॥২১॥

এইরূপ স্বপ্নেও যেমন মনের সঙ্কল্পজাত রাগ উপস্থিত হয় ; তেমন মনোবহা নাড়ী পুরুষের দেহ হইতে সঙ্কল্পজাত শুক্র নিঃসারণ করে ॥২২॥

যে বৈ শুক্রগতিং বিদ্যাত্তসঙ্করকারিকাম্ ।
 বিরাগা দন্ধদোষান্তে নাপু যুর্দেহসম্ভবম্ ॥২৪॥
 গুণানাং সাম্যমাগত্য মনসৈব মনোবহম্ ।
 দেহকর্ম্ম হুদন্ প্রাণানন্তকালে বিমুচ্যতে ॥২৫॥
 ভবিতা মনসো জ্ঞানং মন এব প্রজায়তে ।
 জ্যোতিষ্মদ্বিরজো নিত্যং মন্ত্রসিদ্ধং মহান্ননাম্ ॥২৬॥

ভাবতকৌমুদী

নমু “শুক্রং তেজোবেতসী চ বীজবোধোচ্ছিন্নাণি চ” ইত্যং শুক্রস্ত ইন্দ্রিয়মিতি নাম কথমুচ্যত ইত্যাহ মহর্ষিঃ । মহর্ষিঃ গণবানত্রিঃ তস্ত শুক্রস্ত সম্ভবম্ পত্নিঃ গতি প্রকাবঞ্চ, বেদ জানাতি । অতএব স বদতা শ্যামঃ । ত্রীণ মনোবহা নাড়ীসঙ্করানি বীজানি কাবণানি যন্ত তৎ শুক্রং যত ইন্দ্রো দৈবত্যাং দেবতা যন্ত ততাদৃশম, তস্মাৎ তৎ শুক্রম্ ইন্দ্রিয়মুচ্যতে ॥২৩॥

য ইতি । যে জনাঃ, ভূতেষু প্রাণিষু সঙ্করকাবিকাং মিশ্রিতজাতিজনিকাং শুক্রস্ত গতিং প্রকাবম্, বিহ্জানীযুঃ, তে জনাঃ, বিবাগাঃ স্নানসংসর্গে নিবান দন্ধদোষান্ত্যুক্তব্যতিচাবদোষান্ত সম্ভঃ, দেহসম্ভবং দেহান্তবোধোপপত্তিঃ নাপু যুঃ ॥২৪॥

গুণানামিতি । দেহে দেহবস্তুার্থ এব কস্য যন্ত সঃ, গুণানাং সম্বাদীনাং সাম্যং নির্বিকল্পক-
 সমাধিম, আগত্য অভ্যাসেন প্রাপ্য, মনসৈব মনোবহং প্রাপ্তকনাড়ীষ্মম্ আগত্য চ অন্তকালে
 প্রাণান্ হুদন্ প্রেবয়ন্ ত্যজন, বিমুচ্যতে ॥২৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

স্বজতি ॥২২॥ বীণি অন্নবাসা মনোবহা নাড়ী সঙ্করশ্চেতি বীজানি যন্ত ; নুবীজমিত্যুপপাঠঃ ॥২৩॥
 ভূতানাং শুক্রোপ্রেবাদন্ত্যামপতিবোমগমনান্নর্নসঙ্করকাবিকাং বিদ্যাবিচাবযেযুঃ, বিচায্য বিবাগা
 দন্ধদোষা নিবাননাঃ ॥২৪॥ দেহানবাপ্রাবহুঠেয়াত্তবমাহ—গুণানামিতি । মনসৈব গুণসাম্যং
 নির্বিকল্পকসাম্যম্য যোগবলেনাসায্য মনোবহং সত্যলোকপ্রদং পূর্কোক্তং স্বষ্ম্মাখানাড়ীমার্গং
 প্রত্যন্তকালে প্রাণান্ হুদন্ প্রেবয়ন্ বিমুচ্যতে । কঃ ? যো দেহকর্ম্মা দেহনির্কোহমাত্রার্থঃ কর্ম্ম যন্ত,

ভগবান্ মহর্ষি অত্রি সেই শুক্রেব উৎপত্তি ও গতি জ্ঞানেন এবং বলেন যে,
 মনোবহা নাড়ী, সঙ্কর ও অন্ন—এই তিনটি শুক্রেব কারণ ; সেই শুক্রের ইন্দ্র যেহেতু
 দেবতা, সেই হেতু শুক্রকে ইন্দ্রিয় বলা হয় ॥২৩॥

যাহারা প্রাণিগণের মধ্যে সঙ্করজনক শুক্রের অবস্থা জানেন ; তাহারা জীৱ
 সংসর্গে বিরক্ত হইয়া ব্যভিচার দোষ পবিত্যাগ করিয়া পুনর্জন্ম প্রাপ্ত হন না ॥২৪॥

যিনি কেবল দেহরক্ষার জন্তই ভোজনপ্রকৃতি কর্ম্ম করেন, তিনি অভ্যাসের
 বলে নির্বিকল্পক সমাধি লাভ করিয়া এবং মনোহারা মনোবহা নাড়ীকে সংযত
 করিয়া অন্তিমকালে প্রাণত্যাগ করতঃ মুক্তিলাভ করেন ॥২৫॥

তস্মান্দভিঘাতায় কৰ্ম কুৰ্য্যাদকল্মষম্ ।

রজস্তুমশ্চ হিত্বেহ যথেষ্টাং গতিমাপ্নুয়াৎ ॥২৭॥

তরুণাধিগতং জ্ঞানং জরাদুৰ্বলতাং গতম্ ।

বিপকবুদ্ধিঃ কালেন আদত্তে মানসং বলম্ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

নহু জ্ঞানাবে কথং মুক্তিরিত্যাহ ভবিতেতি । মহাস্বনাং মনসো জ্ঞানং ভবিতা ব্রহ্মচর্যাদিনা ভবিষ্যতি । যেন হি তদানীং তেষাং মন এব জ্যোতিষ্যৎ ত্রিকোণাদিগঠপতিতজলবৎ ব্রহ্মধ্যানেন ব্রহ্মরূপবৎ, নিত্যং বিরজো বিরাগম্, তথা মদ্রসিকং গায়ত্র্যাদিমদ্রজপনিষ্পন্নশক্তিকঞ্চ প্রজাস্বতে ॥২৬॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ মুক্তিলাভোদ্যেশাৎ, তদভিঘাতায় মুক্তিপ্রতিবন্ধকাজ্ঞাননাশায়, অকল্মষং কৰ্ম যোগাভ্যাসাদিকং কুৰ্য্যাদ । তথা সতি ইহ জগতোব রজস্তুমশ্চ হিত্বা সত্ত্ববলেন যথেষ্টাং গতিং মোক্ষমাপ্নুয়াৎ “ন তস্ম প্রাণা উৎক্রামন্তি ইহৈব সমবনীযন্তে” ইতি শ্রুতেঃ ॥২৭॥

তরুণেতি । তরুণেন নবীনবয়স্কেন অধিগতং লব্ধং জ্ঞানম্, জরয়া দুৰ্বলতাং গতং ভবেৎ । কিন্তু বিপকবুদ্ধিঃ যোগাদিনা পরিণতবুদ্ধিজন্মঃ, কালেন তেন জরাবয়স্যপি মানসং বলমাদত্তে । ততশ্চ বিপকবুদ্ধিজরাজীর্ণোহপি জ্ঞানবান্বেব তিষ্ঠতীতি ভাবঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বাহুপ্রযুক্তিশূন্য ইত্যর্থঃ ॥২৫॥ দেহবন্ধচ্ছেদে যোগমার্গঃ ক্রমমুক্তিদমুক্তা জীবমুক্তিকরং জ্ঞানমার্গ-মাহ—ভবিতেতি । মনসো বিশ্বাত্মকশ্চ জ্ঞানং ভবিতা ভবিষ্যতি । কীদৃশং তৎ জ্ঞানম্ ? মন এব প্রজাস্বত ইতি । স্বপ্ন ইব সৰ্ববিষয়াকারঃ ভবতীতি । এতজ্জ্ঞানবতঃ ফলমাহ—মদ্রসিকং প্রণবোপাস্তিসিকং মনো নিত্যমনাদিমায়ামাত্রং সৎ বিরজং নির্দাসনং জ্যোতিষ্যৎ প্রকাশবৎ সৰ্বজ্ঞং সৰ্বশক্তি চ ভবতি । যথোক্তং বাসিষ্ঠে—“বিগতবাসনমাত্ত্ববিপাশতাম্পগতং মন আত্মতয়ো-দিতম্ । যদভিবাঙ্কতি তদ্ববতি অণাৎ সকলশক্তিময়ো হি মহেশ্বরঃ ॥” ইতি ॥২৬॥ তদভিঘাতায় মনোনাশায়, অকল্মষং নিবৃত্তিরূপম্, যথা যেন প্রকারেণ, হুষ্ঠাং গতিং মোক্ষম্ ॥২৭॥ জরয়া দুৰ্বলতা

ক্রমে মহাত্মাদের মনেই তত্ত্বজ্ঞান জন্মিবে । কারণ, তৎকালে তাঁহাদের মনেই তেজস্বী, সৰ্বদা রজোগুণশূন্য ও মদ্রসিক হয় ॥২৬॥

অতএব মানুষ অজ্ঞাননাশের জন্য নিষ্পাপ কার্য্য করিবে; তাহাতে রজোগুণ ও তমোগুণ পরিত্যাগ করিয়া এই জগতেই মুক্তিলাভ করিতে পারিবে ॥২৭॥

নবীনবয়সে তত্ত্বজ্ঞান লাভ হয়; পরে বৃদ্ধবয়সে তাহা দুৰ্বল হইয়া যায়; কিন্তু পরিপক্ববুদ্ধি মানুষ সে বৃদ্ধকালেও মানসিক বল গ্রহণ করেন (তাহাতেই তিনি যথাযথভাবে পূৰ্ব্বতত্ত্বজ্ঞান রাখিতে পারেন) ॥২৮॥

স দুৰ্গমিব পস্থানমতীত্য গুণবন্ধনম্ ।

যথা পশ্চেত্তথা দোষানতীত্যমৃতমশ্নুতে ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিব্যাং শান্তিপৰ্বণি
মোক্ষধৰ্ম্মে বাৰ্ষেয়াধ্যায়ে একাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

দ্বাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

গুরুরুবাচ ।

দুরন্তেষুশ্চিদ্রিয়ার্থেষু সত্তাঃ সীদন্তি জন্তবঃ ।

যে হ্রসত্তা মহাত্মানস্তে যান্তি পরমাং গতিম্ ॥১॥

ভাবতকৌমুদী

স ইতি । স যোগবিৎকবুদ্ধিজ্ঞঃ, দুৰ্গং পস্থানমিব, গুণবন্ধনং বজ্রন্তমঃসম্পর্কমতীত্য, যথা
পশ্চেৎ আত্মানা দোষানবান্ধকায়ং, তথা দোষান্ কামাদীন্ অতীত্য অমৃতং মোক্ষমশ্নুতে ॥২৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভাবতচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাংশভট্টাচাৰ্য্যবিবচিতায়াং মহাভাবত-
টীকায়াং ভাবতকৌমুদীসমাখ্যায়াম্ শান্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে একাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—

দুবন্তেষুশ্চিতি । ইন্দ্ৰিয়'র্থেষু শব্দস্পর্শাদিষু, সত্তা লঘাঃ, সীদন্তি হঃখং প্রাপ্নুবন্তি ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

তাম্, তৃতীয়া তৎকৃতার্থেনেতি সমাসঃ । মানসং ববং সঙ্কল্পমাদন্তে সংবতি, কালে পূৰ্ণভাগো ন
ন তু দৃষ্টযোগ্যতয়া ॥২৮॥ গুণা দেহেন্দ্ৰিয়াদয়ন্তদেব বন্ধনম্ ॥২৯॥

ইতি শান্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈশকণ্ঠীয়ে ভাবতভাবদীপে একাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১১॥

সেই পরিপক্ববুদ্ধি লোক দুৰ্গম পথেব ন্যায় বজ্রোণ্ডণ ও তমোণ্ডণবন্ধন অতিক্রম
করিয়া আপনাতে যেমন যেমন দোষ দেখেন, তেমন তেমন দোষ পরিহারপূর্বক
মুক্তিলাভ কবেন' ॥২৯॥

—:—

গুরু বলিলেন—‘প্রাণীরা দুবন্ত শব্দস্পর্শাদি ইন্দ্ৰিয়বিষয়ে আসক্ত হইয়া হঃখ
ভোগ করে ; আর ষাঁহারা মহাত্মা, তাঁহারা তাহাতে আসক্ত না হইয়া, পরমগতি
লাভ করেন ॥১॥

(২৯) স্বদুৰ্গমিব পস্থানম্.. বন্ধ। * ‘... চতুর্দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বন্ধ বদ্ধ,
‘...ষোড়শাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

জন্মমৃত্যুজরাহুঃখৈক্যাদিভির্মানসক্লমৈঃ ।

দৃষ্টেব সন্ততং লোকং ঘটেম্মোক্ষায় বুদ্ধিমান্ ॥২॥

বাঙ্মনোভ্যাং শরীরেণ শুচিঃ শ্রাদনহঙ্কৃতঃ ।

প্রশান্তো জ্ঞানবান্ ভিক্ষুর্নিরপেক্ষশ্চরেৎ সুখম্ ॥৩॥

অথবা মনসঃ সঙ্গং পশ্যন্ ভূতানুকম্পয়া ।

তত্রাপ্যপেক্ষাং কুর্ব্বীত জ্ঞাত্বা কর্মফলং জগৎ ॥৪॥

যৎ কৃতং শ্রাচ্ছুভং কর্ম পাপং বা যদি বাশ্চুতে ।

তস্মাচ্ছুতানি কৰ্ম্মাণি কুর্যাদাগ্‌বুদ্ধিকৰ্ম্মভিঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

জন্মেতি । মানসক্লমৈর্মনোহুঃখৈঃ । সন্ততং সমাগ্‌ব্যাপ্তম্, ঘটেৎ যতেত ॥২॥

বাগিতি । প্রশান্তঃ শমশুণবান্ । নিরপেক্ষঃ সর্বত্রৈব রূপাক্রোধহীনঃ ॥৩॥

অথবেতি । ভূতেষু প্রাণীষু অনুকম্পয়ামি । তত্রাপি ভূতানুকম্পয়ামি । কর্মণা কর্ম্মহু-
সারেণ ফলং যত্র তৎ ॥৪॥

যদिति । অশ্মতে শুভকর্ম্মণা যুগং পাপকর্ম্মণা চ হুঃখং ভুনক্তি । কর্ম্ম কর্ম্মকরণোপযোগী
দেহঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

পূর্বেজ্ঞবন্ধনহমুতে চাধিকারিভেদানাহ—দ্রবশ্চেষুতি ॥১॥ ক্লমৈঃ ক্লেশৈঃ সন্ততং ব্যাপ্তং
দৃষ্টেব ন তু মমেদানীং ক্লেশো নাস্তীত্বাপেক্ষেত ॥২॥ ঘটনমেবাহাধ্যায়েন—বাগিতি ॥৩॥ অথ-
বেত্ব্যপার্থে । ভূতানুকম্পয়ামি মনসঃ সঙ্গং বন্ধং পশ্যৎ ; যথোক্তম্—“রূপয়ামি কৃতঃ সঙ্গঃ

সমগ্র জগৎটাই জন্ম, মৃত্যু, জরা, নানাবিধ হুঃখ, রোগ ও শোকাদিদ্বারা ব্যাপ্ত
রহিয়াছে ; ইহা দেখিয়াই বুদ্ধিমান্ মানুষ মুক্তিলাভের জন্ত চেষ্টা করিবেন ॥২॥

বুদ্ধিমান্ মানুষ বাক্য, মন ও দেহদ্বারা শুদ্ধ থাকিবেন, অহঙ্কার পরিত্যাগ
করিবেন, শাস্ত ও জ্ঞানী হইবেন এবং কোন বিষয়েরই অপেক্ষা না করিয়া ভিক্ষা-
করতঃ বিচরণ করিবেন ॥৩॥

জগতে কর্ম্মানুসারেই ফল হয় ; ইহা জানিয়া এবং প্রাণিগণের প্রতি দয়া
করিলেও মন তাহাতে আসক্ত হয় ; ইহা দেখিয়া বুদ্ধিমান্ মানুষ তাহাতেও
উপেক্ষা করিবেন ॥৪॥

যে সংকর্ম্ম করা হয় কিংবা যে অসংকার্য্য করা হয়, মানুষ তাহার ফলভোগ
করে ; অতএব মানুষ বাক্য, বুদ্ধি ও দেহদ্বারা সংকার্য্যই করিবে ॥৫॥

(২) ...দৃষ্টেব সন্ততং লোকম্...বন্ধ ।

অহিংসা সত্যবচনং সৰ্বভূতেষু চার্জবম্ ।
 ক্ষমা চৈবাশ্রমাদশ্চ যশ্চৈতে স সুখী ভবেৎ ॥৬॥
 যশ্চৈতনং পরমং ধৰ্ম্মং সৰ্বভূতসুখাবহম্ ।
 দুঃখনিঃসারণং বেদ সৰ্বজ্ঞঃ স সুখী ভবেৎ ॥৭॥
 তস্মাৎ সমাহিতং বুদ্ধ্যা মনো ভূতেষু ধারয়েৎ ।
 নাপথ্যায়ৈশ্চ স্পৃহয়েন্মাবন্ধং চিন্তয়েদসৎ ॥৮॥
 অথামোঘপ্রয়ত্নেন মনো জ্ঞানে নিবিশয়েৎ ।
 বাচা মোঘপ্রয়াসেন মনোজ্ঞং তৎ প্রবর্ততে ॥৯॥

৩ রতকৌমুদী

অহিংসেতি । অর্জবং সরলতা । অশ্রমাদ. সাবধানতা ॥৬॥
 য ইতি । দুঃখস্ত নিঃসারণং দূরীকারকম্, বেদ জ্ঞানোতি ॥৭॥
 তস্মাদিতি । সমাহিতমেকাগ্রীকৃতম্ । নাপথ্যায়ৈঃ কস্তাপ্যনিষ্টং ন চিন্তয়েৎ, অবন্ধম্
 অসম্ভবদ্বাদসবন্ধং সাত্বজ্যাদিকং দীনো ন স্পৃহয়েৎ, অসৎ পবন্যবণাদিকং ন চিন্তয়েৎ ॥৮॥
 অগেতি । বাচা শুকবেদান্তবাক্যকান, অমোঘপ্রয়াসেন অব্যর্থপ্রযত্নেন চ, মনোজ্ঞং তজ্জ্ঞানং
 প্রবর্ততে ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

পতনায়ৈব যোগিনাম্ ।” ইতি সন্দর্শয়ন্তাহ— ভবতঃশ্রুণপোষণমিতি ॥৪—৫॥ শুভং কৰ্ম্মাহা-
 হিংসেতি ॥৬॥ বুদ্ধোদঃ সত্যং যদযম্যেতি শাস্ত্রোক্তা সমাহিতা শিব- রাগদ্বेषশূন্যমেনমহিংসাদিরূপম্
 ॥৭—৮॥ অশুভং বজ্জ্যমিত্যাহ সাক্ষেন—নাংপতি । নাপথ্যায়ৈঃ পবানিষ্টং ন চিন্তয়েৎ । অবন্ধং
 স্বস্তাযোগ্যং রাজ্যাদি রক্তো ন স্পৃহয়েৎ । অসম্ভবং ভাবি বা স্ত্রীপুত্রাদিকং ন চিন্তয়েৎ ।
 অথামোঘেতি যত্নশ্রাবশ্রান্তাবিফলত্বং সূচিতম্ । জ্ঞানে জ্ঞানসাধনেহমানিচ্ছাদৌ শ্রবণাদৌ চ ।
 বাচা মোঘপ্রয়াসেনেতি পাঠে বাচা বেদান্তবাক্যকান । অবাগোঘপ্রয়োগেণেতি পাঠে বাগ্গিতি

সাঁহার কোন হিংসা থাকে না এবং যিনি সত্য বাক্য বলেন, সকলের সহিতই
 সরল ব্যবহার করেন, ক্ষমাশালী হন ও সর্বত্র সাবধান থাকেন, তিনিই সুখী হন ॥৬॥
 যিনি সর্বভূতের সুখজনক ও দুঃখনাশক—এই পরম ধর্ম্ম জানেন, তিনি সর্বজ্ঞ ও
 সুখী হন ॥৭॥

অতএব বুদ্ধিদ্বারা একাগ্রচিন্তকে দয়াত্রভাবে সমস্ত ভূতের উপরে ধারণ করিবে ;
 পরের অনিষ্ট চিন্তা করিবে না, অলভ্য বিষয় লাভ করিবার ইচ্ছা করিবে না এবং
 অসৎ চিন্তা করিবে না ॥৮॥

(৭) ইতঃ পূর্বম্ ‘তস্মাৎ সমাহিতং বুদ্ধ্যা মনো ভূতেষু ধারয়েৎ’ ইতি পাদদ্বয়মধিকং বঙ্গ বর্দ্ধ ।

বিবক্ষতা চ সদ্বাক্যং ধর্ম্যং সূক্ষ্মমবেক্ষতা ।
 সত্যং বাচমহিংস্রাঞ্চ বদেদনপবাদিনীম্ ॥১০॥
 কঙ্কাপেতামপরুণামনুশংসামপৈশুনাং ।
 ঈদৃগ্লগ্নঞ্চ বক্তব্যমবিক্ষিপ্তেন চেতসা ॥১১॥
 বাক্প্রবন্ধো হি সংসারো বিরাগাদ্ব্যাহরেদ্বাদি ।
 বুদ্ধ্যাপ্যনুগৃহীতেন মনসা কর্ম তামসম্ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

বিরক্ষতেতি । সদ্বাক্যং বিবক্ষতা, বক্তৃমিচ্ছতা স্বল্পং ধর্ম্যং অবেক্ষতা জ্ঞানতা চ ভবেন সহ,
 সত্যাম্ অহিংস্রাম্, অপবাদিনী* পরহানিন্দাকারিণীং বাচং বদেৎ ॥১০॥

কঙ্কতি । কঙ্কাপেতাং ছলবহিতাম্, অপরুণা* ক্রোধশূন্যাম্, অনুশংসমনিদুরাম্, অপৈশুনাং
 খলতাগীনাঞ্চ বাচং বদেদিত্যন্তবৃত্তিঃ । অবিক্ষিপ্তেন স্তেহেন ॥১১॥

বার্গতি । সংসারঃ সাংসারিককণ্ডসমূহঃ, বাক্প্রবন্ধঃ বাচৈব সম্পাদিতো ভবেৎ । তেন
 যদি বিরাগাং সাংসারিকসমুদ্বিগ্নবৈরাগ্যাং, বুদ্ধ্যা অনুগৃহীতেনাপি যুক্তনৈব মনসা তামসং তমোগুণ-
 প্রযুক্তম্ আত্মনো দৃষ্টং কর্ম, ব্যাহরেৎ লোকেষু বদেৎ, তদা তৎ পাপক্ষয়ো ভবেদिति শেষঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

বাগাদিশ্রিয়ব্যাপারো বক্ষ্যতে, ওষ ইতি ‘কালপর্বণামমপেক্ষা স্বভাবদ্বয়ং স্বরূপেব জ্ঞানার্থচিন্ত-
 পরিণামো ভবিষ্যতি কিন্তপ্ততয়ে’ত্বাপদেশে যা শ্রেয়োবুদ্ধিঃ সা কালার্থা তুষ্টিরোধশব্দার্থঃ
 তদ্ব্যয়ং যত্র নাস্তি তাদৃশো যমনিববাদিনী* যোগাদানাং প্রেরণাশ্চেন তং জ্ঞানং প্রবর্তিতে ॥
 সদ্বাক্যং বিবক্ষতা পুরুষেণেদৃগ্ভক্তব্যম্ ঈদৃক্কণং যদিহিংস্রাং বাচং বদেদিতি দ্বয়োঃ সম্বন্ধঃ ॥১০॥
 কঙ্কাপেতাং শাঠ্যেন হীনাং ॥১১॥ সংসার ক্রিষ্টিক আনুস্মিকাহর্ষঃ সর্পো বাচৈব প্রবুদ্ধোহন্ত্যতঃ
 সাক্ষীমেব বাচং বদেৎ । বৈরাগ্যাং চেত্তামসং হিংসাদিকং কস্মাপি স্বীকৃত্য ব্যাহবেৎ । পুণ্যং পাপং

তাহার পর অব্যর্থ যত্নসহকারে জ্ঞানবিষয়ে মনোনিবেশ করিবে ; তাহাতে
 গুরুবেদান্তবাক্য শ্রবণে ও অব্যর্থ প্রযত্নে সেই মনোহর জ্ঞান জন্মিবে ॥৯॥

যিনি সদ্বাক্য বলিতে ইচ্ছা করেন এবং সূক্ষ্ম ধর্ম্মের প্রতি দৃষ্টি রাখেন, সেই
 প্রকার ব্যক্তির সহিত সত্য, অহিংসাসূচক ও অনিন্দাজনক বাক্য বলিবে ॥১০॥

ছলশূন্য, ক্রোধবিহীন, অনিষ্ঠুর ও খলতারহিত বাক্য বলিবে ; এইরূপ বাক্যও
 সুস্বচিতে অল্পই বলিবে ॥১১॥

সাংসারিক সমস্ত কার্য্যই বাক্যদ্বারা সম্পাদিত হইয়া থাকে । মানুষ সেই সংসারে
 বৈরাগ্যবশতঃ যদি বুদ্ধিযুক্ত মনোদ্বারা নিজের হুকার্ধ্য সকল লোকের নিকট বলে,
 ‘তাহা হইলে তাহার সেই সমস্ত পাপ নষ্ট হয় ॥১২॥

রজোভূতৈর্হি করণৈঃ কর্মণি প্রতিপদ্যতে ।

স দুঃখং প্রাপ্য লোকেহস্মিন্নরকায়োপপদ্যতে ।

তস্মান্মনোবাকৃশরীরৈরাচরৈর্দৈর্ঘ্যমাত্মনঃ ॥১৩॥

প্রকীর্ণ এব ভারো হি যদ্বন্ধার্যেত দস্যুভিঃ ।

প্রতিলোমাং দিশং বুদ্ধা সংসারমবুধাস্তথা ॥১৪॥

তমেব চ যথা দস্যুঃ ক্ষিপ্ত্বা গচ্ছেচ্ছিবাং দিশম্ ।

তথা রজস্তমঃকর্ম্মণ্যুৎসৃজ্য প্রাপ্নুয়াচ্ছুভম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

রজ ইতি । রজোভূতৈঃ রজোগুণপ্রাপ্তৈঃ রজোগুণেন প্রবর্তিতৈবিত্যর্থঃ, করণৈরিন্দ্রিয়ৈঃ, কর্ম্মণি প্রতিপদ্যতে মাহুষঃ প্রবর্ততে । উপপদ্যতে গচ্ছতি । দৈর্ঘ্যং ধীরতাপূর্ব্বকং কার্যম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৩॥

প্রকীর্ণ ইতি । যদ্বং দস্যুভিশ্চোটৈঃ, প্রকীর্ণ এব কেনাপি ভূতলে কুতোহপি বিক্ষিপ্ত এব ভারো ধনভাগম্, দার্ঘ্যেত হর্ষমুহেত ; পরঞ্চ অমূলোমদিগ্‌গমনে যদি কশ্চিৎ পশ্চাদিতি বুদ্ধা, প্রতিলোমামেব দিশং গন্তুং প্রবৃত্তিঃ ক্রিয়ত ইতি শেষঃ ; তথা অবুধা মূর্খাঃ, সংসারং দুঃসম্পাদং বুদ্ধা প্রতিলোমামেব দিশং গচ্ছন্তি নিবৃত্তিমার্গমেবাবলম্বন্ত ইত্যর্থঃ ॥১৪॥

তমিতি । তং ভারম্ । শিবাং নির্বিঘ্নম্ । রজস্তমঃকর্ম্মণি ভোগহিংসাদীনি । শুভং সর্ব্বকর্ম্ম ব্রহ্মধ্যানাদিকম্ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বা কর্ম্ম স্বমুখেন প্রকাশিতং চেষ্টাশ্রুতি ভাবঃ ॥১২॥ রজোভূতৈঃ প্রবৃত্তিপটৈঃ । কলিতমাহার্দেন— তস্মাদিতি ॥১৩॥ সদৃষ্টান্তং কর্ম্মসম্মাসমাহ—প্রকীর্ণেতি দ্বাভ্যাম্ । আমিষভারং বহন্ত্বেচোরা গম্যাং দিশং রাজকীয়াত্তবরোধাৎ প্রতিকূলাং বুদ্ধা আমিষং ত্যক্ত্বাত্তাং দিশং গচ্ছন্তো যথা ন বধ্যন্তে এবমাবিষ্টকং কর্ম্মদায় কামাত্তভিমুখঃ সংসারভয়ং বুদ্ধা কর্ম্মাণি ত্যজন্ত বধ্যতে ইতি তাৎপৰ্য্যম্ ।

রজোগুণ মানুষের সমস্ত ইন্দ্রিয়কে কার্য্যে প্রবৃত্ত করে ; তাহাতে সে জগতে নানা দুঃখভোগ করিয়া মৃত্যুর পরে নরকে গমন করে । অতএব মানুষ নিজের মন, বাক্য ও দেহদ্বারা ধৈর্য্য আচরণ করিবে অর্থাৎ ধৈর্য্য অবলম্বন করিয়া রজোগুণের বশীভূত হইয়া কার্য্য করিবে না ॥১৩॥

চৌরগণ যেমন সম্মুখে পতিত কোন দ্রব্য দেখিয়া তাহা গ্রহণ করে, পরে যদি কেহ দেখে এই ভয়ে প্রতিকূল দিকে চলিতে থাকে ; সেইরূপ মূর্খ মানুষগণ সংসারের কার্য্য নির্ব্বাহ করা ছাড়র মনে করিয়া নিবৃত্তিমার্গে গমন করে ॥১৪॥

(১৪) প্রকীর্ণমেব ভারং হি...বন্ধ বন্ধ ।

(১৫) তানেব চ...বন্ধ বন্ধ নি ।

নিঃসন্ধিদ্ধমনীহো বৈ মুক্তঃ সর্বপরিগ্রহৈঃ ।
 বিবিক্তচারী লঘুশী তপস্বী নিয়তেন্দ্রিয়ঃ ॥১৬॥
 জ্ঞানদম্বপরিক্লেশঃ প্রয়োগরতিরাত্মবান্ ।
 নিস্প্রচারেণ মনসা পরং তদধিগচ্ছতি ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)
 ধৃতিমানাত্মবান্ বুদ্ধিং নিগৃহীয়াদসংশয়ম্ ।
 মনো বুদ্ধ্যা নিগৃহীয়াদ্বিষয়ান্মনসাত্মনঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । অনীহঃ সর্বত্রনিশ্চেষ্টঃ, সর্বপরিগ্রহৈর্মুক্তঃ সর্বসঙ্গবর্জিতঃ, বিবিক্তে নির্জনে চরতীতি সং, লঘুশী অরভোজী । জ্ঞানেন দম্বাঃ পরিক্লেশা অবিত্তাদম্বো যেন সং, প্রয়োগে প্রকৃষ্ট-যোগাভ্যাসে রতিরহুবাণো যন্ত সং, আত্মবান্ মুক্তো যত্ববান্, নিস্প্রচারেণ বিষয়েষু প্রচরণশূন্যে মনসা পরং তদ্ব্রহ্ম, নিঃসন্ধিদ্ধমধিগচ্ছতি অসংশয়ং লভতে ॥১৬—১৭॥

ধৃতিমানিতি । ধৃতিমান্ যোগাভ্যাসে ধৈর্য্যবান্, আত্মবান্ তদযোগসিদ্ধো যত্ববান্, নিগৃহীয়াৎ বিষয়েভ্যা নিবর্তেয়েৎ । মনসা চ বিষয়ান্নিগৃহীয়াৎ উপস্থিতো নিবর্তয়েৎ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রকীর্ত্তমেষো বিশৃঙ্খলমেষ আশ্রমিত্যর্থঃ ; তন্তু ভারঃ । ক্লীবত্বমার্ষম্ ॥১৫॥ অনীহশ্চেষ্টাশূন্যঃ, তপস্বী মনসশ্চেন্দ্রিয়াণাং চৈক্যাগ্ৰাং পরমং তপস্তদ্বান্ ॥১৬॥ প্রয়োগো যোগাঙ্গানামমুষ্ঠানং তত্র রতিঃ প্রীতির্থন্তু, নিস্প্রচারেণ নিরুদ্ধেন “বুদ্ধিচ ন বিচেষ্টতি তামাহঃ পরমাং গতি”মিতি শ্রুতেঃ ॥১৭॥ আত্মবান্ বুদ্ধিমান্, বুদ্ধিমহং ব্রহ্মাশ্রীতি বাক্যজাং ধীবৃত্তিম্, মনঃসঙ্কল্পবিকল্পাত্মকম্ ; বুদ্ধ্যা তয়া বৃত্ত্যা মনসা বিষয়ান্ শব্দাদীন । তেষাং বিশেষণমাত্মন ইতি মনোরূপানিত্যর্থঃ ॥১৮॥

কিন্তু সেই দম্বাগণ কোন লোককে দেখিলে যেমন সেই ভার পরিত্যাগ করিয়া বিদ্রুশূ দিকে গমন করে ; সেইরূপ মানুষ রজোগুণ ও তমোগুণের কার্য পরিত্যাগ করিয়া সত্ত্বগুণের কার্য অবলম্বন করিবে ॥১৫॥

মানুষ নিশ্চেষ্ট, সর্বসঙ্গরহিত, নির্জনচারী, লঘুভোজী, তপস্বী, সংযতেন্দ্রিয়, জ্ঞানপ্রভাবে নষ্টক্লেশ, যোগাভ্যাসে অনুরক্ত ও যোগসিদ্ধি বিষয়ে যত্ববান্ হইয়া মনকে নিরুদ্ধ করিতে পারিলে পরব্রহ্ম লাভ করিতে পারে, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥১৬—১৭॥

মানুষ যোগাভ্যাসে ধৈর্য্যশীল ও যোগসিদ্ধিতে যত্ববান্ হইয়া অসন্ধিদ্ধভাবে বুদ্ধিকে দমন করিবে, বুদ্ধিদ্বারা মনকে দমন করিবে এবং নিজের মনোদ্বারা বিষয়-গুলিকে দমন করিবে ॥১৮॥

নিগৃহীতেন্দ্রিয়স্তাস্ত্র কূর্বাণস্ত মনো বশে ।
 দেবতাস্তাঃ প্রকাশন্তে হৃদা যাস্তি তমীশ্বরম্ ॥১৯॥
 তাভিঃ সংযুক্তমনসো ব্রহ্ম তৎ সম্প্রকাশতে ।
 শনৈশ্চোপগতে সৰ্বে ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥২০॥
 অথবা ন প্রকাশেত যোগতন্ত্ৰৈরুপক্রমেৎ ।
 যেন তন্ত্ৰয়তন্ত্ৰং বৃত্তিঃ শ্রান্ততদা চরেৎ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

নীতি । তা ইন্দ্রিয়রূপা দেবতাঃ, প্রকাশন্তে নির্মাণা ভবন্তি ॥১৯॥

তাভিরিতি । তাভিরিন্দ্রিয়রূপদেবতাভিঃ, সংযুক্তং মনো যন্ত তন্ত্ৰ । ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভাবায় ।
 “ভাবে ভুব” ইতি ভুবো ভাবে ক্যপ্ ॥২০॥

অথবেতি । অথবা তথা করণেহপি যদি ব্রহ্ম ন প্রকাশেত, তদা যোগতন্ত্ৰৈর্যোগপ্রধানোপায়ৈঃ,
 উপক্রমেৎ যোগী ব্রহ্ম প্রকাশং কর্তৃমারভেত । যেন হেতুনা, তন্ত্ৰং ব্রহ্মপ্রকাশপ্রধানোপায়ং যোগম্,
 তন্ত্ৰয়তঃ অভ্যাসতো জনস্ত, বৃত্তিব্রহ্মণ্যেব স্থিতিঃ শ্রাৎ । অতএব তন্ত্ৰদ্বয়মনিয়মাদিকং যোগাস-
 মাচরেৎ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

যোগাবাস্তবফলমাহ—নিগৃহীতেতি । তন্ত্ৰশ্রামবস্থায়ং দেবতা ইন্দ্রিয়ানি তং যোগিনীশ্বরং যাস্তি
 প্রবিশন্তি, এতেন তত উৎপন্নমপি স্ফেয়ম্ ॥১৯॥ তাভির্দেবতাভিঃ সংযুক্তমৈকায়্যং গতং মনো
 যন্ত, ধীমাত্রেণ স্থায়িনঃ সৰ্বে ধীমাত্রে ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভাবায় । ভুবো ভাবে ইতি ক্যপ ॥২০॥ ন
 প্রবর্তেত যোগৈগম্যম্, ন প্রকাশেতেতি পাঠে ঐশ্বর্যেণ যোগী বিদিতো ন ভবেৎ যোগতন্ত্ৰনিরোধ-
 প্রধানেইব যত্নরূপক্রমেৎ সত্যসঙ্গরাদীন্ম ভাবয়েৎ কিঞ্চিৎকালাদিনেবেত্যর্থঃ । নহু কথমেকশ্রা-
 বন্তনঃ সগুণত্বং নিগূর্ণত্বং চেত্যত আহ—যেনেতি । তন্ত্ৰং তন্ত্ৰপ্রতিপাদ্যং যোগং তন্ত্ৰয়তঃ অমুতিষ্ঠতঃ
 যেন রূপেণ বিশিষ্টাবৃত্তিঃ শ্রান্ততদাচরেৎ । সবিশেষত্বং বৃত্ত্যুপাধিকৃতং স্বতন্ত্ৰ নির্কিংশেষত্বমেবেতি

মানুষ ইন্দ্রিয়গুলিকে দমন এবং মনকে বশীভূত করিতে পারিলে, সেই
 ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠিত দেবতার। প্রসন্ন হন এবং তাঁহারা প্রসন্ন হইয়া ঈশ্বরের দিকে ধাবিত
 হইয়া থাকেন ॥১৯॥

সেই ইন্দ্রিয় দেবতাদের সহিত মন সংযুক্ত হইলে পরব্রহ্ম প্রকাশ পান এবং
 ধীরে ধীরে সব্গুণ উপস্থিত হয়, তাহাতে মানুষ ব্রহ্ম হ লাভ করিতে সমর্থ হয় ॥২০॥

অথবা সেই ব্রহ্মপ্রকাশ যদি না হয়, তবে যোগী যোগপ্রধান উপায় অভ্যাস
 করিতে আরম্ভ করিবেন । যে হেতু যোগ অভ্যাস করিতে থাকিলে, যোগীর ব্রহ্মই
 স্থিতি হয় ; সুতরাং যোগী যোগের সেই সেই ব্রহ্ম অভ্যাস করিতে থাকিবেন ॥২১॥

(১৯) ...দেবতাস্তাঃ প্রকাশন্তে...বঙ্গ বর্দ্ধ । (২০) ...শনৈশ্চোপগতে সৰ্বে...বর্দ্ধ ।

কণকুন্মাষপিণ্যাকশাকযাবকশক্তবঃ ।

তথা মূলং ফলং ভৈক্ষ্যং পর্যায়োগোপযোজয়েৎ ॥২২॥

আহারনিয়মশ্চৈব দেশে কালে চ সাত্ত্বিকম্ ।

তৎ পরীক্ষ্যানুবর্তেত তৎপ্রবৃত্তানুপূর্বকম্ ॥২৩॥

প্রবৃত্তং নোপরুদ্ধেত শনৈরগ্নিমিবেন্ধয়েৎ ।

জ্ঞানাস্থিতং তথাজ্ঞানমর্কবৎ সম্প্রকাশতে ॥২৪॥

জ্ঞানার্থিষ্ঠানমজ্ঞানং ত্রীল্লোকানধিতিষ্ঠতি ।

বিজ্ঞানানুগতং জ্ঞানমজ্ঞানেনাপকৃষ্যতে ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

তরাগাবনিয়মমাহ কণেতি । কণাস্তুলকণা, কুন্মাষাণি কুলথকলাযাঃ, পিণ্যাকানি তিলকলকানি শাকানি, যাবকানি পক্কযবচূর্ণানি, শক্তবশ্চ তথা ফলমূলকঃ; ভৈক্ষ্যং ভিক্ষালব্ধমেতৎ সর্কম্, পর্যায়োগে ক্রমেণ উপযোজয়েৎ যোগী ভক্ষয়েৎ ॥২২॥

আহাবেতি । তৎ উক্তকণাদিকং দ্রব্যং পরীক্ষ্য, তস্মিন্ যোগে যাঃ প্রবৃত্তিস্তথা অনুপূর্বকং প্রযোজকম্, সাত্ত্বিকম্ আহাবনিয়মং দেশে কালে চ দেশকালানুসারেণেত্যর্থঃ, অনুবর্তেত অনুসবেৎ ॥২৩॥

প্রবৃত্তমিতি । প্রবৃত্তমারব্ধং স্নানাদিকং কৰ্ম্ম, নোপকুদ্ধেত কেবলং ন কুৰ্য্যাৎ; অপি তু অগ্নিমিব জ্ঞানম্, শনৈবিক্ষয়েৎ যোগবাতেনোদীপয়েৎ । তথা সতি জ্ঞানাস্থিতং ব্রহ্মবিষয়কং জ্ঞানম্, অকবৎ সম্প্রকাশতে ॥২৪॥

জ্ঞানেতি । জ্ঞানং বৈজ্ঞব অধিষ্ঠানমাশ্রয়ো যন্ত তদাদেশমজ্ঞানং ত্রীল্লোকান্ স্বর্গমর্ত্যপাতাল-স্থান্ সর্বান্বেব জনান্ অধিতিষ্ঠতি আশ্রয়তি । তেন চাজ্ঞানেন, বিজ্ঞানানুগতং শিরশাশ্রবিষয়ক-জ্ঞানসহিতং ব্রহ্মণো জ্ঞানম্, অপকৃষ্যতে নুনীক্ৰিয়তে ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাবঃ ॥২১॥ কণেতি । কণাদীনপি ভক্ষয়ন্ন তু যোগৈশ্চানুপজীবেতেত্যর্থঃ । কুন্মাষাঃ পক্কমাষাঃ । যাবকং যবচূর্ণজং জলোন্মপক্কম্ । সক্তবঃ সক্তূ ॥২২—২৩॥ প্রবৃত্তং কৰ্ম্ম তদনুরোধেন যোগে-হস্তরাগং ন কুৰ্য্যাৎ, জ্ঞানাস্থিতং কৰ্ম্ম ক্রমেণ ইন্ধয়েষ্বক্ৰয়েৎ; তথাকৃক্কতো জ্ঞানং ব্রহ্ম প্রকাশতে

তুলকণা, কুলথকলায়, তিলকক, শাক, পক্ক যবচূর্ণ, শক্ত, ফল ও মূল, ভিক্ষালব্ধ এই সকল দ্রব্য ক্রমে যোগী ভক্ষণ করিবেন ॥২২॥

যোগী সেই সকল দ্রব্য পরীক্ষা করিয়া যোগে প্রবৃত্তিজনক ও সাত্ত্বিক এই আহার নিয়ম, দেশ ও কাল অনুসরণ করিয়া অবলম্বন করিবেন ॥২৩॥

যোগী কেবলই আরও কার্য্য করিবেন না; কিন্তু ধীরে ধীরে অগ্নির জ্বায় জ্ঞানকে উদ্দীপিত করিবেন । তাহা হইলে তাঁহার নিকট ব্রহ্মবিষয়কজ্ঞান সূর্য্যের জ্বায় প্রকাশ পাইবে ॥২৪॥

পৃথক্ভাং সম্প্রয়োগাচ্চ নাসুয়ুর্বেদ শাস্ততম্ ।

স তয়োরপবর্গজ্ঞো বীতরাগো বিমুচ্যতে ॥২৬॥

বয়োহতীতো জরামৃত্যু জিহ্বা ব্রহ্ম সনাতনম্ ।

অমৃতং তদবাপ্নোতি যত্তদক্ষরমব্যয়ম্ ॥২৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মো বাস্কোয়াধ্যাত্ম্যো দ্বাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

পৃথক্ভাদিতি । যঃ শাস্তং নিতাং বন্ধ, বেদ জানাতি ; স অপবর্গজ্ঞো মুক্তিস্বরূপবিজ্ঞানঃ,
পৃথক্ভাং “দ্বা স্পর্গা সযুজা” ইত্যাদিশ্রুত্যা দ্বৈতভিধানেন পৃথক্ভাভিধানাং, সম্প্রয়োগাং
“তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুত্যা চ জীবব্রহ্মণোরেক্যভিধানাচ্চ অস্বঃ পবস্পববিরোধেন বেদপ্রত্যয়দ্বাবান্
ন ভবেৎ ; কিন্তু তয়োবক্তব্যঃ, বীতরাগো ব্যবহারিকপারমার্থিকোক্তিদ্বারণা তাত্ত্বশুদ্ধঃ সন্,
জ্ঞানাদেব বিমুচ্যতে ॥২৬॥

বয় ইতি । বয়োহতীতো যোগাভ্যাসেন বৃদ্ধঃ সন্ জরামৃত্যু জিহ্বা, যত্তং অক্ষরং নাশহীনম্,
অব্যয়ং হ্রাসহীনঞ্চ, সনাতনং নিতাম্, অমৃতং নিত্যমুক্তং তদবন্ধ অবাপ্নোতি ॥২৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায় ভারতচাধ্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাশভট্টাচাধ্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো দ্বাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২৪॥ নষ্টাভ্যভিন্নস্ত জ্ঞানতাপ্রকাশযোগাৎ কথং প্রকাশত ইত্যুক্তিরত আহ—জ্ঞানেতি ।
ত্রীকোণান্ জাগ্রদাদীন্, বিজ্ঞানং বুদ্ধিস্তদনুগতম্ ; “স যীঃ স্বপ্নো ভূত্বা ধ্যায়তীব লেলায়তীব”
তাদিশ্রুতেঃ । অজ্ঞানেনানাষ্টাদাবাদ্যাদিবুদ্ধিরূপেণ বিপর্যয়েণ প্রকাশমানমপি জ্ঞানমবস্থাত্রয়কাল-
ম্যাদপ্রকাশমানমিবেত্যর্থঃ ॥২৫॥ ননু সাংশম শতঃ প্রকাশতে ন তু নিরংশমতোহস্ত সর্কাস্তানা-
প্রকাশঃ প্রকাশো বা বাচ্য ইত্যশঙ্ক্যাহ—পৃথক্ভাদিতি । অবস্থাত্রয়াতীতমপি তৎসম্প্রযুক্তত্বেন
গুহ্যমস্বঃ শাস্ততমুপাধিমাষ্টানং দুষয়ন্ তং ন বেদ তয়োঃ পৃথক্ভাপৃথক্ভোরপবর্গপার্থন্তম্ ।

এই ব্রহ্মবিষয়ক অজ্ঞান ত্রিভুবনের লোককেই আশ্রয় করিয়া রহিয়াছে এবং
এই অজ্ঞান শিল্পশাস্ত্রজ্ঞানের সহিত ব্রহ্মজ্ঞানের অপকর্ষ করিতেছে ॥২৫॥

যিনি বেদ জ্ঞানেন, তিনি বেদেই দ্বৈত ও অদ্বৈত—এই দ্বিবিধ উক্তি দেখিয়া সে
বেদের প্রতি অস্বীয়া করিবেন না ; কিন্তু মোক্ষবিদ্ মানুষ সেই দ্বিবিধ বেদোক্তির
ব্যবহারিক ও পারমার্থিক অভিপ্রায় মনে করিয়া সেই দুই উক্তির প্রতি বীতব্রহ্ম
হইয়া ব্রহ্মজ্ঞানের বলে মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন ॥২৬॥

* ‘...পঞ্চদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্দ্ধ, ‘...সপ্তদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ত্রয়োদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

গুরুরুবাচ ।

নিষ্কল্মষং ব্রহ্মচর্য্যমিচ্ছতা চরিতুং সদা ।
নিদ্রা সর্বান্ননা ত্যাজ্যা স্বপ্নদোষানবেক্ষতা ॥১॥
স্বপ্নে হি রজসা দেহী তমসা চাভিভূয়তে ।
দেহান্তরমিবাপন্নশ্চরত্যপগতস্পৃহঃ ॥২॥
জ্ঞানাত্যাসাজ্জাগরণং জিজ্ঞাসার্থগনন্তরম্ ।
বিজ্ঞানান্তিনিবেশাতু স জাগর্ত্যনিশং সদা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

নিষ্কল্মষমিতি । স্বপ্নদোষান্ শ্রীসংসর্গাদীন ॥১॥

এতদেব সমর্থয়তি স্বপ্ন ইতি । অপগতস্পৃহো বিয়গান্ পশুন্নপি তব নিস্পৃহঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

রূপবৃত্তেতি পাঠে কপবৃত্তং স্বভাবরূপযথাধায়েন বাধ্যত্বেন চ জানন্ ॥২৬॥ বয়োহতীতো জিতকালঃ ।
ততো বীতজরামৃত্যুজ্ঞাত্বৈতি পাঠান্তরং হৃগম্ ॥২৭॥

ইতি শাস্তিপূর্ব্বণি মোক্ষধর্মে নৈসকতীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১২॥

—:—

পূর্ব্বত্র যোগৈশ্বর্য্যমহুভূয়ানহুভূব বা ব্রহ্ম প্রবিশেদিত্যুক্তম্, তদৈশ্বর্য্যাত্ত্বং নিম্নিতুমারভতে—
নিষ্কল্মষমিতি । নিষ্কামং ব্রহ্মচর্য্যযোগম্, নিদ্রা অবিজ্ঞামোহকষ্টাত্যাজ্যা, স্বপ্নেতি “তস্ত্র ত্রয়
আবস্থাঃ স্বপ্নঃ স্বপ্না” ইতি শ্রুতে: জাগ্রৎস্বপ্নাবিব যোগৈশ্বর্য্যমপি সপ্তজ্ঞাতকালিকং স্বপ্ন এব; তত্র
যোগী যোগাভ্যাস করিতে করিতে বুদ্ধ হইয়া জরা ও মৃত্যুকে জয় করিয়া সেইযে
নাশ ও হ্রাসবিহীন নিত্যমুক্ত ও নিত্যব্রহ্ম আছেন, তাঁহাকে লাভ করেন’ ॥২৭॥

—:—

গুরু বলিলেন—‘যিনি নিষ্পাপ ব্রহ্মচর্য্য আচরণ করিতে ইচ্ছা করেন; তিনি
নিদ্রাকালীন স্বপ্নের দোষ দেখিয়া সর্বদা সর্বপ্রযত্নে নিদ্রা ত্যাগ করিবেন ॥১॥

কারণ, মানুষ স্বপ্নকালে রজোগুণ ও তমোগুণে অভিভূত হইয়া পড়ে এবং অল্প
দেহ ধারণ করিয়াই যেন নিস্পৃহভাবে বিচরণ করে ॥২॥

(৩) ...জাগরত্যনিশং সদা—বর্দ্ধ ।

তত্রাহ কো স্বয়ং ভাবঃ স্বপ্নে বিষয়বানিব ।

প্রলীনৈরিন্দ্রিয়ৈর্দেহী বর্ততে দেহবানিব ॥৪॥

অত্রোচ্যতে যথা হেতুদ্বৈদ যোগেশ্বরো हरिः ।

তথৈতদুপপন্নার্থং বর্ণয়ন্তি মহর্ষয়ঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

জাগ্রদবস্থাঃ স্তোতি জানেতি । জ্ঞানাত্মাসাং যোগী জাগরণং ভবতি ; তজ্জানন্তরং জিজ্ঞাসার্থং বিভিন্নবস্তুজ্ঞানেষার্থং প্রবর্ততে । তথা চ সতি স ব্রহ্মচারী সদা বিজ্ঞানাত্মিনিবেশাৎ বিভিন্নবস্তু-জ্ঞানেষাগ্রহাৎ অনিশমেব জাগতি ॥২॥

তত্রৈতি । তত্র জাগ্রদাশ্রয়বস্থাঃ বিষয়ে আহ পূর্বপক্ষী ব্রবীতি । কিং তদিত্যাহ ক ইতি । স্বপ্নে অয়ং কো হু ভাবঃ, যৎ, দেহী ইন্দ্রিয়ৈশ্চক্ষুরাদিভিঃ, প্রলীনৈর্দেহঃ প্রাপ্তৈরিব নিষ্ক্রিয়ৈঃ সত্তিরপি, দেহবানিব বিষয়বানিব রূপাদিগ্রহণবানিব চ বর্ততে ॥৪॥

অত্রৈতি । অত্র সিদ্ধান্ত উচ্যতে ; যোগেশ্বরো हरिः এতৎ স্বপ্নস্তবৎ যথা বেদ জানাতি ; তথা মহর্ষয়ঃ এতচ্চ স্বপ্নস্ত উপপন্নার্থং সদত্যর্থং বর্ণয়ন্তি । অত্র উপপন্নৈতি ভাবেকঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

দোষা দেবাদ্বানামগ্নপাদয়ন্তান্ ॥১॥ স্বপ্নে দ্বিবিধেহপি দেহী যোগী অযোগী বা ॥২॥ উক্তনিদ্রা-প্রতিযোগিজাগরণমাহ—জ্ঞানাত্মাসাদিতি । “তচ্চিস্ত্বনং তৎকণমনস্তোমং তৎপ্রবোধনম্ । এতদেকপদং জ্ঞানাত্মাসং বিদুর্বুধা” ইত্যুক্তবিধাজ্ঞানাত্মাসাং । জিজ্ঞাসাবিচারোহর্থঃ প্রয়োজনমস্তু, তজ্জাগরণমনস্তরমনবরতম্ । জাততদস্তু তু মুখ্যং জাগরণমিত্যাহ—বিজ্ঞানেতি ॥৩॥ অত্রাহ পূর্বপক্ষীতি শেষঃ । স্বপ্নে দৃশ্যমানোহয়ং দেহাদিভাবঃ পদার্থঃ কো হু, হুর্বিতর্কে ; কিং সত্যোহসতোঃ বেতি বিকল্যাণ্ডে বাধাহুপপত্তিরিতি সূচয়তি । বিষয়বানিবেতি ইবকারেণ বস্তুতো ন বিষয়বানিত্যর্থঃ । নহু যথোপরিহোহর্কো জলেহধস্থ ইবাভাতি তদ্বজ্জাগ্রদেহাদিরেবাশ্রুণা স্বপ্নে ভ্রাতীতি ন তাবত স্বপ্নস্থানিবিষয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ—প্রলীনৈরিত্যি । দৃষ্টান্তে জনোপরি সংহত্যা স্থিতেনার্কতেজসা প্রতিতং চাক্ষুষং তেজোহপ্রবিলীনং প্রতিশ্রোতঃ প্রবৃত্তঃ সূত্ৰপরিহ্মপ্যর্কং প্রাক্প্রবৃত্তবৃত্তিসংস্কারাদধ ইব বিষয়ীকরোতি, অত্র ত্বিন্দ্রিয়াণি বিলীনানীতি ভেদঃ । অন্তথা প্রতিবিষয়মসময়ে পুরোবর্তিতবাস্তববদ্বাহঃ দেশাদিকমপি স্বপ্নে দৃশ্যতে ; তন্মাৎ স্বাপ্নো ভাবো

জ্ঞানাত্মাস করিতে থাকায় জাগরণ বা জাগ্রদবস্থা চলিতে থাকে ; পরে সেই জাগরণকালে বিভিন্ন বস্তু জানিবার ইচ্ছা হইতে থাকে এবং সেই জানিবার ইচ্ছাতে আগ্রহ হইতে থাকায় যোগী সর্বদাই জাগিয়া থাকেন ॥৩॥

পূর্বপক্ষকারী এই বিষয়ে বলেন—‘স্বপ্নের এই ভাবটা কি ? যে স্বপ্নকালে সকল ইন্দ্রিয় একেবারে নিষ্ক্রিয় হইয়া গেলেও মানুষ যেন দেহ ধারণ করিয়া রূপ-প্রভৃতি বিষয়সমূহ যেন গ্রহণ করিতে থাকে’ ॥৪॥

ইন্দ্রিয়াণাং শ্রমাৎ স্বপ্নমাহঃ সর্বগতং বুধাঃ ।

মনসস্তপ্রলীনত্বাত্তদান্ননির্দর্শনম্ ॥৬॥

কার্যে ব্যাসক্তমনসঃ সঙ্কল্লো জাগ্রতো হপি ।

যদ্ব্যনোরৈশ্চর্য্যং স্বপ্নে তদ্ব্যনোগতম্ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

কিং বর্ণয়ন্তীত্যাহ ইন্দ্রিয়াণামিতি । বুধা মর্হষ্য এব, ইন্দ্রিয়াণাং শ্রমাৎ অনবরতবিষয়গ্রহণেন ক্লান্তত্বাৎ ক্লান্ততয়া নিষ্ক্রিয়ত্বাৎ, তদানীমপি তু মনসঃ অপ্রলীনত্বাৎ শক্তিবাহুল্যেন সক্রিয়ত্বাৎ, সর্বগতং সর্ববিষয়কং স্বপ্নমাহঃ তত্ত্বনির্দর্শনকাহঃ ॥৬॥

কিং তদ্বির্দর্শনমিত্যাহ কার্য ইতি । জাগ্রতো হি জনস্ত কার্যে ব্যাসক্তমনসঃ সতোহপি যদ্বৎ বিষয়াস্তরে সঙ্কল্লো মনোরৈশ্চর্য্যম্ ইচ্ছা শক্তিচ্চ জায়তে ; তদ্বৎ স্বপ্নেহপি মনোগতমৈশ্চর্য্যং বিষয়ানুভবরূপা মনঃশক্তির্জায়তে ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ন সত্য ইত্যর্থঃ । নাপ্যসত্যঃ অসত্যস্ত শশশব্দাদের্ভাণাযোগাৎ ॥৪॥ এবং যুক্ত্যা নিরুদ্ধগতিকঃ সিদ্ধান্তানুভববলেনৈবোত্তরয়তি—অত্রোচ্যত ইতি । যোগেশ্বর ইতি হরিরিতি চ হেতুগর্ভং বিশেষণদ্বয়ম্ । যোগিসঙ্কল্পমাত্র এব স্বাপ্নো ভাবো বস্তুবৃত্ত্য তু তদভাব এবৈতি ভাবঃ । এতদ্ব্যথা হরিসৈদ তথা মর্হষ্যো বর্ণয়ন্তি, উপপন্নঃ যুক্তিমর্জেতদিত্যর্থঃ । “সঙ্কল্পাদেবাস্ত পিতরঃ সগুণিষ্ঠস্তী”তি ঋতের্থা যোগিসঙ্কল্পজঃ পিত্রাদিকঃ তথাস্তংসঙ্কল্পজঃ খাদিকমিতি সুবচমিত্যাশয়ঃ ॥৫॥ সর্বগতং সর্বপ্রাণিপ্রসিক্তম্ । ইন্দ্রিয়াণামুপরমে সঙ্কল্পভাবস্ত মনসোহনুপবমঃ স্বপ্ন ইত্যর্থঃ । তত্ত্বম্নি স্বপ্নে বিষয়ে তৎ প্রসিক্তং বক্ষ্যমাণং নিদর্শনং দৃষ্টান্তঃ ৷৬৥ তমেবাহ—কার্যে ইতি । মনোরথবৃত্তিবৎ স্বাপ্নবৃত্তিরপি সঙ্কল্পমাত্রশরীরাতথাপ্যাগ্রে ইন্দ্রিরৈবৈক্ষেপাৎ সম্যগুন প্রতিভাসঃ, স্বপ্নে

এ বিষয়ে সিদ্ধান্ত বলিতেছি—যোগেশ্বর নারায়ণ এই স্বপ্নতত্ত্ব যেমন জানেন, তেমন মহর্ষিরাও এই স্বপ্নতত্ত্ব জানেন এবং ইহার উপপত্তির জন্ত এই সকল কথা বলেন ॥৫॥

মহর্ষিরা বলেন—কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণ জাগ্রদবস্থায় অনবরত বিষয় গ্রহণ করায় পরিশ্রমবশতঃ নিষ্ক্রিয় হইয়া য'য় ; কিন্তু তখনও মন অধিক শক্তিশালী বলিয়া নিষ্ক্রিয় হয় না ; সুতরাং সেই মন সমস্ত বিষয় যে অনুভব করে, তাহাই স্বপ্ন । সেই বিষয়ে প্রসিক্ত দৃষ্টান্ত বলিতেছেন— ॥৬॥

মানুষ জাগ্রদবস্থাতে কোন কার্যে আসক্তচিত্ত থাকিলেও তাহার যেমন অগ্ৰাণ্ড বিষয়ে সঙ্কল্প হয় এবং ইচ্ছাশক্তি সেই দিকে চলিতে থাকে ; সেইরূপ স্বপ্নেও মনের সঙ্কল্প ও ইচ্ছাশক্তি চলিতে থাকে ॥৭॥

সংসারাণামসংখ্যানাং কামাত্মা তদবাপ্নুয়াৎ ।

মনস্তত্ত্বহিতং সৰ্বং স বেদোত্তমপুরুষঃ ॥৮॥

গুণানামপি যদোতং কৰ্মণা চাপ্যুপস্থিতম্ ।

তত্তচ্ছংসন্তি ভূতানি মনো যন্তাবিতং যথা ॥৯॥

ততস্তমুপবৰ্ত্তন্তে গুণা রাজসতামসাঃ ।

সাত্ত্বিকা বা যথায়োগমানস্তর্য্যফলোদয়ম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

কথমেতদ্বতীত্যাহ সংসারাণামিতি । অসংখ্যানাং সংসাৰাণাং জন্মানাং কামো বিষয়াভিলাষ আত্মনি যন্ত সঃ অনন্তজন্মগতনানাবিষয়ানুভবজনিতসংস্কারবান্ জনঃ, তৎস্বপ্নগতবিষয়ানুভব-
রূপমৈশ্বর্য্যম্ অবাপ্নুয়াৎ । যেন হি স উত্তমপুরুষো জীবাত্মা, মনস্তত্ত্বহিতং সৰ্বং বেদ জানাতি ॥৮॥

স্বপ্নে বিষয়ানুভববৈচিত্র্যমাহ গুণানামিতি । গুণানাং সত্ত্বাদীনাং মধ্যে এতৎ সত্ত্বং রজস্তমো বা প্রাক্তনেন কৰ্মণা চ যদি উপস্থিতং স্যাত্ ; মনো যথা যেন বস্তনা ভাবিতং সম্পৃষ্টং তত্তদা তত্ত্বস্ত, ভূতানি তন্মাত্রাণি সংসন্তি জাপয়ন্তি । তত এব চ স্বপ্নবৈচিত্র্যমিতি ভাবঃ ॥৯॥

তত ইতি । ততঃ সাত্ত্বিকাঃ রাজসতামসা বা গুণা ধৰ্ম্মাঃ, যথায়োগম্ আনন্তর্য্যোগ ফলোদয়ঃ
সুখাদ্ব্যুৎপত্তির্ধ্বনি কৰ্মণি তদ্ব্যথা তথা, তং জনম উপ লক্ষ্যীকৃত্য বৰ্ত্তন্তে ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

তদভাবাজ্ঞাগ্রহদৰ্শনাং সমাগ্ ভাগমিতি বিশেষ ইত্যর্থঃ ॥৭॥ স্বপ্রাদেৰ্শনোগতং ব্যাচষ্টে—সংসারাণা-
মিতি । প্রাচীনানন্তজন্মজসংস্কারাং কামাত্মা বিষয়াসক্তচিত্তস্তৎ স্বপ্রাপ্তৈশ্বর্য্যমবাপ্নুয়াৎ ; কথং তদবাপ্তি-
রত আহ—স উত্তমপুরুষোহসংহতঃ সাক্ষী মাতৃমানমেয়াকারং মনো বেদ প্রকাশয়তি । ন বিক্রিয়াক্রপং
ভোকৃত্বং সাক্ষিণোহপি তু সাক্ষ্যপ্রকাশকত্বমাত্রম্ । যন্ত বিক্রিয়াবান্ প্রমাতা স দৃষ্টকোটিহ এব
ন তু সাক্ষীত্যর্থঃ ॥৮॥ গুণানাং সত্ত্বাদীনাং মধ্যে যদ্বৎ কৰ্মণা প্রাচীনেন সত্ত্বং রজস্তমো বা
উপস্থিতং ভবতি যেন চ কৰ্মণা ভাবিতং সংস্কৃতং মনো যদা ভবতি তদা ভূতানি স্মৃশ্মাণি তত্তচ্ছং-
সন্তি তং তং জ্ঞাত্বাকারং স্বপ্নে নিবেদয়ন্তীত্যর্থঃ ॥৯॥ তত আকারদৰ্শনানন্তরম্ আনন্তর্য্যফলোদয়-

পূৰ্বে অসংখ্য জন্ম হইয়া গিয়াছে, তাহাতে নানাবিষয়ে যে সকল অভিলাষ
হইত, তজ্জনিত সংস্কার আত্মাতে রহিয়াছে ; সুতরাং মানুষ স্বপ্নে নানাবিষয়
অনুভব করে ; কারণ, অন্তর্গত জীবাত্মা মনের অন্তর্গত সমস্তই জানিতে পারেন ॥৮॥

গুণগুলির মধ্যে সত্ত্ব, রজ বা তম ইহার কোনটীও যদি প্রাক্তন কৰ্ম্ম অনুসারে
উজ্জ্বল হয়, তাহা হইলে যে ভাবে যে বস্তুকর্তৃক মন সম্পৃষ্ট হইবে, স্মৃশ্ম পঞ্চভূত-
গুলি সেই ভাবে সেই বস্তু জানাইয়া দিবে ॥৯॥

(৮) ...বেদ সোত্তমপুরুষঃ...বর্ক ।

(১০) ততঃ সমুপসর্পন্তি...বর্ক ।

ততঃ পশ্চাত্ত্যসংবুদ্ধা বাতপিত্তকফোত্তরান্ ।
 রজস্তমোগতৈর্ভাবৈস্তদপ্যাহুর্হৃত্যয়ম্ ॥১১॥
 প্রসন্নৈরিন্দ্রিয়ৈর্যদ্যৎ সঙ্কল্পয়তি মানসম্ ।
 তত্তৎ স্বপ্নেহপ্যুপগতে মনোদৃষ্টিনিরীক্ষতে ॥১২॥
 ব্যাপকং সর্বভূতেষু বর্ততেহপ্রতিষং মনঃ ।
 আত্মপ্রভাবাত্তং বিদ্যাৎ সৰ্বা হ্যাত্মনি দেবতাঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ততো মানুষাঃ, অসংবুদ্ধা স্বভাবিকেনাজ্ঞানেন, বাতপিত্তকফা উত্তরাঃ প্রধানা
 যেষু তাম্, রজস্তমোগতৈর্ভাবৈঃ কামমোহাদিভির্বিশিষ্টান্ নানাবিধদেহান্ স্বপ্নে পশ্যন্তি । তদর্শন-
 মপি, হৃত্যয়ং তত্ত্বজ্ঞানং বিনা হ্রতক্রমণীয়াং মর্ষয় আহঃ ॥১১॥

প্রসন্নৈরিতি । প্রসন্নৈরিন্দ্রিয়ৈর্বিশিষ্টং মানসং মনঃ কর্তৃ, জাগ্রদবস্থায়ঃ যদ্যৎ সঙ্কল্পয়তি ;
 স্বপ্নে উপগতে উপস্থিত্তেহপি, মনঃ কর্তৃ, দৃশ্যেৎ অনেনেতি দৃষ্ট সৎ, তত্ত্বনিরীক্ষতে ॥১২॥

জাগ্রদবস্থায়ঃ ব্যাপকমিতি । মনঃ কর্তৃ, জাগ্রদবস্থায়াম্ অপ্রতিষং প্রতিবন্ধরহিতং যথা
 স্রাস্তথা, সর্বভূতেষু ব্যাপকং বর্ততে সর্বাণোব ভূতানি বিষয়ীকরোতি ; কিঞ্চ আত্মপ্রভাবাৎ
 নিজশক্তেরেব, তং পরমাত্মানম্, আত্মনি দেহে সৰ্বা এব দেবতাঃ তত্ত্বদিন্দ্রিয়াদিষ্টাত্ত্বরূপেণ বিদ্যাৎ
 জানীয়াৎ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

মনস্তরমেব সুখাদ্যদয়ং যথা স্রাস্তথা সমুপসর্পন্তি ॥১০॥ অসম্বুদ্ধা অজ্ঞানাং বাতাহুত্তবান্ ত্রিধাতু-
 কান্ দেহান্ পশ্যন্তি, তদেদর্শনাস্তং হ্রতয়ঃ প্রাগ্ বাসনাপ্রাবল্যাদ্যোগং বিনা পরিহার্যম্ ॥১১॥
 তত্তৎ তস্মিন্তস্মিন্ ॥১২॥ ব্যাপকমুপাদানবাদপ্রতিষং প্রতিঘাতশূন্যম্ । তত্র হেতুঃ—আত্ম-
 প্রভাবাত্তমাত্মানং দেবতা আকাশাত্মাঃ । আত্মজানাং সার্বজ্জং সার্বীয়াঞ্চ প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥১৩॥

তাহার পর সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণেব প্রভা । যথাসম্ভব মানুষের হৃদয়ে উপস্থিত
 হয় ; তৎপরে স্বপ্নে তাহার মনে সুখপ্রভৃতি উৎপন্ন হইতে থাকে ॥১০॥

তাহার পর মানুষ অজ্ঞানবশতঃ বায়ু-পিত্ত-কফ প্রধান কাম মোহাদিয়ুক্ত, নানাবিধ
 দেহ স্বপ্নে দর্শন করে ; তত্ত্বজ্ঞান ব্যতীত সেই স্বপ্ন দর্শন অতিক্রম করাও দুষ্কর ॥১১॥

মন নির্মল ইন্দ্রিয়যুক্ত হইয়া যাহা যাহা সঙ্কল্প করে, স্বপ্ন উপস্থিত হইলে মন
 দর্শনশক্তিসম্পন্ন হইয়া তাহা তাহাই দর্শন কবে ॥১২॥

মন বিনা বাধায় সমস্ত ভূতকে প্রত্যক্ষ করে এবং নিজের প্রভাবেই পরমাত্মাকে
 জানিতে পারে ; কারণ, আপন দেহেতেই সমস্ত দেবতা আছেন ॥১৩॥

মনস্তত্ত্বহিতং হারং দেহমাশ্রয় মানুষ্যম্ ।

যদ্যৎ সদসদব্যক্তং স্বপিত্যগ্নিনিদর্শনম্ ।

সর্বভূতাত্মভূতস্থং তমধ্যাত্মগুণং বিদুঃ ॥১৪॥

লিপ্সেত মনসা যশ্চ সঙ্কল্পাদৈশ্বরং গুণম্ ।

আত্মপ্রসাদং তং বিদ্যাং সর্বা হ্যাত্মনি দেবতাঃ ॥১৫॥

এবং হি তপসা যুক্তমর্কবত্তমসঃ পরম্ ।

ত্রৈলোক্যপ্রকৃতির্দেহী তমসোহস্তে মহেশ্বরঃ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

স্বপ্ত্যবস্থামাহ মনসীতি । মানুষ্যো হারঃ বিষয়ানুভবকবণঃ মানুষ্যঃ দেহম্, আশ্রয় অবলম্ব্য, যদ্যৎ বস্তু মনস্তত্ত্বহিতম্, তত্ত্বং সৎ আকাশাদিকম্, অসৎ আকাশকুসুমাদিকম্ অব্যক্তং প্রধানাদিকঞ্চ আশ্রয় বিলাপ্য, স্বপিত্তি নিদ্রাতি । অগ্নি স্বপ্তিবিশয়ে নিদর্শনং দৃষ্টান্তম্, সর্কেষামেব ভূতানাম্ আত্মভূতেশ্চ দেহেষু জীবরূপেণ তিষ্ঠতীতি তম্, অধ্যাত্মগুণং তত্ত্বজ্ঞানসাক্ষাৎকৃতম্, তং পরমাশ্রয়ং মহেশ্বরো বিদুঃ । মুক্তিবিষয় স্বপ্তিবিত্তি ভাবঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৪॥

জ্ঞানদেহস্য উৎকর্ষমাহ লিপ্সেতেতি । যশ্চ মানুষ্যঃ, মনসা সঙ্কল্পাৎ ঐশ্বর্যং গুণং রূপম্, লিপ্সেত লবু মিচ্ছেৎ ; স আত্মন্তেব প্রসাদো যন্ত তম্ আত্মপ্রসাদম্ আত্মাবাসম্, তং পরমাশ্রয়ং বিদ্যাং । স কুত্র বিদ্যত ইত্যাহ সর্বা ইতি । আত্মনি হি স্বদেহ এব সর্বা দেবতা ইন্দ্রিয়াধিষ্ঠাতৃরূপেণ বিদ্যন্তে । পরমাশ্রয়ী তু জীবরূপেণৈব বিদ্যত ইতি তদ্বদনং স্বকবমেবেতি ভাবঃ ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং স্বপ্ত্যবস্থামুক্তা স্বপ্ত্যবস্থামাহ—মনসীতি সাক্ষেন । হারঃ স্বপ্নদর্শনং হারভূতং স্থলং দেহং মনস্তত্ত্বহিতমাশ্রয় তত্রৈব দেহে স্বপিত্তি স্বমাশ্রয়ানমপিত্তি গচ্ছতি । কুত্র ? অগ্নিবিদ্যাক্তে সদসদাত্মকে মায়ামবলে । নিদর্শনং নিশ্চিতদর্শনং সাক্ষিরূপং তদেব সর্কেষাং ভূতানামাত্মভূতোহহঙ্কারস্তত্র প্রতিবিম্বাশ্রয়ী তিষ্ঠতীতি তথা । অধ্যাত্মগুণমাশ্রয়হঙ্কারঃ গুণাশ্চ প্রকৃতিরূপান্তে বা যুগবীত্যধ্যাত্ম-গুণম্, অহঙ্কারাদিগুণৈরস্পষ্টম্, বিদ্যাত্মকভাৎ ; স্বপ্তৌ শুদ্ধে সাক্ষিণ্যেবাহঙ্কারাদয়ো লীলন্তে ইত্যর্থঃ ॥১৪॥ দৃষ্টান্তভূতে স্বপ্নস্বপ্তৌ উক্তা দাষ্টান্তিকে সর্বাঙ্গনিবীজাবস্থে যোগিগম্যে ; তত্রাত্মা সম্প্রজ্ঞাতাবস্থামাহ—লিপ্সেতেতি । ঐশ্বর্যং গুণং জ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যার্থশ্চৈব তমাত্মপ্রসাদং চিত্ত-

মানুষ্য সমস্ত প্রত্যক্ষের দ্বার মানুষ্যদেহ অবলম্বন করিয়া সৎ, অসৎ ও অব্যক্ত যাহা যাহা মনের বিষয়ে হয় ; তাহা তাহাই মনে লীন রাখিয়া নিদ্রা যায় ; মহাবিরা এই স্বপ্তিবিশয়ে মুক্তিকেই দৃষ্টান্ত বলিয়া মনে করেন ॥১৪॥

যে মানুষ্য মনের সঙ্কল্পবশতঃ ঐশ্বর্যরূপ লাভ করিবার ইচ্ছা করে, সেই মানুষ্য অনার্সেই সেই আত্মারামকে জানিতে পারে । কারণ, সমস্ত দেবতাই দেহে রহিয়াছেন ॥১৫॥

তপো হৃদিস্থিতং দেবৈস্তপোন্নমস্তুরৈস্তমঃ ।

এতদ্দেবাস্তুরৈশ্চ গুণং তদাহ জ্ঞানলক্ষণম্ ॥১৭॥

সত্ত্বং রজস্তমশ্চেতি দেবাস্তুরগুণান্ বিদুঃ ।

সত্ত্বং দেবগুণং বিদ্যাদিতরাবাস্তুরৌ গুণৌ ॥১৮॥

ব্রহ্ম তৎপরমং জ্ঞানমমৃতং জ্যোতিরক্ষরম্ ।

যে বিদুর্ভাবিতাত্মনস্তে যাস্তি পরমাং গতিম্ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বেনস্ত ফলমাহ এবমিতি । এবং তপসা এতৎপ্রকারবেদনেন, যুক্তং মনঃ, অর্কবৎ, তমসঃ অন্ধকারাৎ মোহাচ্চ পরং তিষ্ঠতি । দেহী স যোগী চ তমসোহস্তে তমোগুণাভীতদেশে স্থিতঃ ত্রৈলোক্যস্ত প্রকৃতিঃ কারণীভূতঃ, মহেশ্বরঃ পরং ব্রহ্ম ভবতি মুক্তিং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥১৭॥

সাধারণং তপঃ কেন প্রাপ্তমিতিাহ তপ ইতি । দেবৈস্তপো যজাদিকম্, অহরৈস্ত তত্তপোয়ং তমো হিংসাদিকম্, অধিষ্ঠিতমাপ্রিতম্ । কিন্তু এতদ্ব্রহ্ম তৈরুভয়ৈরপি দেবাস্তুরৈঃ গুণং বারিতং গুণাপ্রিতত্বাৎ ন লক্ষ্যমিতিার্থঃ ; তচ্চ ব্রহ্ম জ্ঞানলক্ষণং জ্ঞানস্বরূপমাহমুনয়ঃ “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ ॥১৭॥

দেবাস্তুরয়োৰুভয়োরপি গুণাপ্রিতত্বমাহ সম্বমিতি । ইত্যরৌ রজস্তমোরূপৌ, আহরৌ অহরা-
প্রীভৌ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রসাদম, শুদ্ধং মন এব ঈশ্বর ইত্যর্থঃ ॥১৫॥ তপসা বিষয়াস্তালোচনেন যুক্তং মন এবমুভূতং ভবতি, তমসঃ পরং প্রাপ্তস্ত মনঃ অর্কবজ্জ্যপ্তিমাত্রমেব ভবতি । তত্রোভয়বিধং ব্রহ্মভাবং দেহিন আহ—
ত্রৈলোক্যোতি । দেহী জীবত্রৈলোক্যপ্রকৃতিঃ কারণং ব্রহ্মেত্যর্থঃ । কারণীভূততমসোহস্তে তু স এব মহেশ্বরঃ শুদ্ধব্রহ্মভূত এবত্যর্থঃ । যথোক্তম্—“সোপাধিনিরূপাধিন্ বেদা ব্রহ্মবিদ্যুতৌ । সোপাধিকঃ স্তাৎ সর্বাণ্য নিরূপাখ্যোহনুপাধিক ॥” ইতি ॥১৬॥ তপ ইতি । অগ্নিহোত্রাদিকং তপঃ, তমো দম্বদর্পাদি, এতদ্ব্রহ্ম তু দেবাস্তুরৈর্হেতুভূতৈ রজস্তমোর্মর্দনৈ প্রাপ্যমিতি গুণং

সূর্য্য যেমন অন্ধকারের পরে অবস্থান করেন, এইরূপ তপস্ত্রাযুক্ত মনও তেমন তমোগুণের পারে অবস্থান করে ; আর যোগীও তমোগুণের পারে অবস্থিত এবং ত্রিভুবনের কারণ পরব্রহ্ম হইয়া যান ॥১৬॥

দেবতার। তপস্ত্রা আশ্রয় করিয়াছেন, আর অসুরের। সেই তপোনাশক তমোগুণ অবলম্বন করিয়াছে ; কিন্তু সেই দেবতা ও অসুর উভয় জ্ঞেয়ীই এই পরব্রহ্ম লাভ করেন নাই ; মুনিরা সেই পরব্রহ্মকে জ্ঞানস্বরূপ বলেন ॥১৭॥

সত্ত্ব, রজ ও তম—এই তিনটি গুণই দেবাসুরগণের আছে ; তন্মধ্যে সত্ত্ব দেব-
গণের গুণ, আর রজ ও তম অসুরগণের গুণ ॥১৮॥

হেতুমচ্ছক্যমাখ্যাভূমেতাবজ্জ্ঞানচক্ষুৰা ।

প্রত্যাহারেণ বা শক্যমক্ষরং ব্রহ্ম বেদিভূম্ ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মে বাঞ্ছেয়াধ্যাত্ম্যে ত্রয়োদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মজ্ঞানফলমাহ ব্রহ্মেতি । অমৃতং নিত্যমুক্তম্, অক্ষরমনশ্বরম্ । ভাবিতাশ্বানো জ্ঞান-
শোধিতচিত্তাঃ ॥১৯॥

ঈদৃশভেদরূপাধারণমাহ হেতুমদিত্তি । জ্ঞানচক্ষুৰা তত্ত্বজ্ঞানিনা জনেনৈব, হেতুমং যুক্তি-
যুক্তম্ এতাবদাখ্যাভূং বক্তুং শক্যম্ । প্রত্যাহারেণ বা প্রত্যাহারার্থযোগাজ্ঞেন চ অক্ষরং ব্রহ্ম
বেদিভূম্ শক্যম্ ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে ত্রয়োদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রজাপতিমা, কীদৃশম্? জ্ঞানলক্ষণং জ্ঞানস্বরূপম্ ॥১৭॥ ইমমেব বিভাগং বিভজ্যতে—সত্ত্বমিতি ॥১৮॥ তৎ
পরমং তেভ্যঃ সাত্বিকাসাত্ত্বিকেভ্যো ভাবেভ্য উৎকৃষ্টং জ্ঞানমেব ন তু জ্ঞেয়ম্ । অমৃতং জ্ঞানান্তরাবধাং
জ্যোতিঃ স্বপ্রকাশমক্ষরং ব্যাপকম্, ভাবিতাশ্বানঃ ধ্যানাদিনা শোধিতাচিত্তাঃ ॥১৯॥ উপসংহরতি—
হেতুমদিত্তি । জ্ঞানচক্ষুৰা তত্ত্বদর্শিনা এতাবদাচ্যবৃত্ত্যা সত্ত্বগুণং লক্ষণম্ চ নিগূর্ণম্, হেতুমদযুক্তি-
যুক্তং যথা স্তাভূতা আখ্যাভূং শক্যং ন তু শৃঙ্গগ্রাহিকয়া প্রদর্শয়িতুম্ । শ্রবণমননাত্যাং বিদিতশাস্ত্র
যুক্তিতত্ত্ব প্রত্যাহারেণ বিষয়েভ্য ইন্দ্রিয়গণমাকর্ষণেন ব্রহ্ম বেদিভূম্ শক্যম্ । যোগাঙ্গেষু প্রত্যাহার
এব হুঃশক ইতরং সুসম্পাদমতো ব্রহ্মপ্রাপ্তিকামেনেচ্ছিন্নাণি জ্ঞেতব্যানীত্যর্থঃ ॥২০॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রয়োদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১০॥

যে সকল জ্ঞানী জ্ঞানস্বরূপ, নিত্যমুক্ত, তেজোময় ও অবিনশ্বর সেই পরব্রহ্মকে
জ্ঞানেন, তাঁহারা উত্তম গতি লাভ করেন ॥১৯॥

তত্ত্বজ্ঞানী লোকই এই সকল যুক্তিযুক্ত বাক্য বলিতে সমর্থ হন ; আর যোগী
প্রত্যাহারনামক পঞ্চম যোগাঙ্গের ফলে সেই অনশ্বর পরব্রহ্মকে জানিতে
পারেন ॥২০॥

❀ ‘ষোড়শাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘...অষ্টাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

চতুর্দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

গুরুব্রূবাচ ।

ন স বেদ পরং ব্রহ্ম যো ন বেদ চতুষ্কয়ম্ ।
ব্যক্তাব্যক্তঞ্চ যন্তস্বং সংপ্রোক্তং পরমর্ষিণা ॥১॥
ব্যক্তং মৃত্যুমুখং বিভাদব্যক্তমমৃতং পদম্ ।
প্রবৃত্তিলক্ষণং ধর্মমুখিনারায়ণোহব্রবীৎ ॥২॥
তত্রৈবাবস্থিতং সর্বং ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্ ।
নিবৃত্তিলক্ষণং ধর্মমব্যক্তং ব্রহ্ম শাস্ততম্ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । যো জনঃ, চতুষ্টয়ং শব্দমোপবর্তিতিতিক্ষাঃ, পরমর্ষিণা নাবাক্ষণেন যৎ তস্কং বস্ত্ত
ব্যক্তং মহাভূতাদিকম্ অব্যক্তং চৈতন্যম্, ন বেদ জানাতি ; স পরং ব্রহ্ম ন বেদ ; ভেদজ্ঞানে
কর্তব্যো প্রতিযোগিজ্ঞানস্বাবশ্যকত্বাদিতি ভাবঃ । ব্যক্তেন যুক্তমব্যক্তং ব্যক্তাব্যক্তং মধ্যপদলোপী
সমাসঃ ॥১॥

ব্যক্তাব্যক্তে বিবৃথন্ প্রবৃত্তিনিবৃত্তিলক্ষণধর্মাবাহ ব্যক্তমিতি । মৃত্যুরেব মুখং প্রধানং যত্র তৎ ।
অমৃতং মৃত্যুরহিতম্, পদং বস্ত্ত । ধর্মো দ্বিবিধঃ—প্রবৃত্তিলক্ষণো নিবৃত্তিলক্ষণঃ ; তত্রাগ্রমাহ
প্রবৃত্তীতি ॥২॥

তত্রৈতি । তত্রৈব প্রবৃত্তিলক্ষণ ধর্ম এব ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

উক্তং বক্ষ্যমাণঞ্চ সাধনজাতং সমুচ্চিনোতি—ন স ইতি । ধর্মমিতিপাঠে “অযন্ত পবমো
ধর্মো যদ্বোগেনাস্তদর্শন”মিতি যাজ্ঞবল্ক্যোক্তলক্ষণং ধর্মম্ । চতুষ্টয়ং পুর্বোক্তং দৃষ্টান্তভূতং
অপ্রমত্ত্বপ্ৰাপ্যং স্বয়ং দার্ষ্টান্তিকক সগুণনিগুণব্রহ্মভাবাখ্যং স্বয়মিতি চতুষ্টয়ম্, ব্যক্তং দৃশ্যম্ অব্যক্তং
চিদাশ্রা, যন্তস্বমনারোপিতং রূপং যন্ত তৎ, পরমর্ষিণা নারায়ণেন ॥১॥ ব্যক্তাব্যক্তস্বোত্ত্বং স্বরূপতঃ

গুরু বলিলেন—“মহর্ষি নারায়ণ বলিয়াছেন—শম, দম, উপরতি ও তিতিক্ষা—
এই চারিটা করিতে যিনি না জানেন এবং যে তত্ত্ব ব্যক্ত ও অব্যক্ত, তাহা যিনি
অবগত না আছেন, তিনি পরব্রহ্মকে জানিতে পারেন না ॥১॥

মহর্ষি নারায়ণ ইহাও বলিয়াছেন যে, নশ্বর বস্ত্তকে ব্যক্ত এবং অনশ্বর বস্ত্তকে
অব্যক্ত বলিয়া জানিবে ; আর প্রবৃত্তিস্বরূপ একটি ধর্ম আছে ॥২॥

প্রবৃত্তিলক্ষণং ধর্ম্যং প্রজাপতিরথাত্রবীৎ ।

প্রবৃত্তিঃ পুনরাবৃত্তির্নিবৃত্তিঃ পরমা গতিঃ ॥৪॥

তাং গতিং পরমামেতি নিবৃত্তিপরমো মুনিঃ ।

জ্ঞানতত্ত্বপরো নিত্যং শুভাশুভনিদর্শকঃ ॥৫॥

তদেবমেতো বিজ্ঞেয়াবব্যক্তপুরুষাবুভৌ ।

অব্যক্তপুরুষাভ্যাস্তু যৎ শ্রাদশ্রমহস্তরম্ ॥৬॥

তং বিশেষমবেক্ষেত বিশেষেণ বিচক্ষণঃ ।

অনাশ্রুস্তাবুভাবেতাবলিঙ্গৌ চাপ্যুভাবপি ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

প্রবৃত্তীতি । প্রজাপতিব্রহ্মা । পুনরাবৃত্তিস্তত্ত্বাঃ কারণম্ । এবং পরজাপি ॥২॥

তামিতি । নিবৃত্তিরেব পরমা শ্রেষ্ঠা যস্মিন্ সঃ, মুনির্ম্মননশীলঃ । জ্ঞানরূপং বস্তুত্বং ব্রহ্ম
তৎপরঃ, শুভাশুভনিদর্শকঃ পুণ্যপাপবিৎ ॥৫॥

ইদানীং মোক্ষোপযোগিতয়া সাংখ্যপাতঞ্জলাদিসম্মতঃ প্রকৃতিপুরুষাদিকমাহতদ্বিতি । অব্যক্ত-
পুরুষৌ প্রকৃতিজীবৌ । অব্যক্তপুরুষাভ্যাসম্ভবৎ ত্যাং, তৎ মহস্তরং বস্তু, স চেষ্বরঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ফলতচ্চাহ ভাভ্যাঃ—ব্যক্তমিতি । ঋষির্কেদঃ, স এব নারায়ণবাক্যস্মারায়ণঃ ॥২॥ ব্রহ্মাণ্ডাধি-
পত্যাক্তং সর্বং কর্মফলান্তর্ভূতমিত্যর্থঃ । নিবৃত্তির্দেহেন্দ্রিয়াহকারান্তান্যং বাধন্তুল্লক্ষণৌ ধর্ম্যস্ত
ব্রহ্মৈব ॥৩॥ প্রজাপতিঃ অষ্টা রজোময়ত্বাৎ ॥৪॥ তাম্ “এবোহস্ত পরম আনন্দ এবাস্ত পরমা
সম্পদ্বিতি ঐতিপ্রসিদ্ধাঃ কৈবল্যাবস্থাঃ শুভাশুভে মুক্তিসংসারৌ নিশ্চক্রেণ ব্রহ্মমিচ্ছন, তুমুনমূলৌ
ক্রিয়ায়াঃ ক্রিয়ার্থায়ামিতি ধূলু । জ্ঞানতত্ত্বং চিদাস্তত্বম্, তদ্বিচারপরো নিত্যং ত্যাং ॥৫॥
তত্ত্বত্র তত্ত্ববিচারে কর্তব্যে এবং বক্ষ্যমাণং প্রকারং জানীয়াৎ, অব্যক্তং প্রধানং পুরুষঃ ক্লেত্রজো

সেই প্রবৃত্তিরূপ ধর্মের উপরেই স্থাবরজঙ্গমাশ্রক সমস্ত ত্রিভুবন রহিয়াছে ;
আর অব্যক্ত ও নিত্য ব্রহ্মই নিবৃত্তিরূপ ধর্ম ॥৩॥

আর ব্রহ্মা বলিয়াছেন যে, প্রবৃত্তিরূপ একটি ধর্ম আছে, সেই প্রবৃত্তি থাকিলে
আবার পরলোক হইতে ফিরিয়া আসিতে হয় ; আর নিবৃত্তি পরম গতির কারণ
হইয়া থাকে ॥৪॥

জ্ঞানময়, ব্রহ্মপরায়ণ, পুণ্যপাপাভিজ্ঞ ও নিবৃত্তিপথাবলম্বী যোগী সেই পরম গতি
লাভ করেন ॥৫॥

মুখস্থ ব্যক্তি যোগাভ্যাসদ্বারা প্রকৃতি ও পুরুষ এই দুইটী তত্ত্বকেই জানিবেন ।
সেই প্রকৃতি ও পুরুষ হইতে ভিন্ন বাহা অতি মহান, সেই তত্ত্বই ঈশ্বর ॥৬॥

উভৌ নিত্যাববিচলৌ মহদ্যশ্চ মহন্তরৌ ।

সামান্যমেতদুভয়োরেবং হত্বদ্বিশেষণম্ ॥৮॥

প্রকৃত্যা সর্গধর্ম্মিণ্যা তথা ত্রিগুণধর্ম্ময়া ।

বিপরীতমতো বিজ্ঞাৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্ত স্বলক্ষণম্ ॥৯॥

প্রকৃতেশ্চ বিকারাণাং দ্রষ্টারমণ্ডণাশ্রিতম্ ।

অগ্রাহৌ পুরুষাবেতাবলিঙ্গদ্বাদসংহতৌ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । বিশেষং ক্লেশাদিভিন্নপরামৃষ্টং নিতৈশ্বর্ধ্যমুক্তঞ্চ । তথাচ পাতঞ্জলসূত্রম্—
“ক্লেশকর্ম্মবিপাকশয়ৈরপরামৃষ্টঃ পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ ।” অব্যেক্তে যোগাদিনা সাক্ষাৎ কুর্য্যাৎ । অথ
প্রকৃতিপুরুষয়োঃ সাধর্ম্ম্যমাহ সাদ্বিল্লোকেন । এতাবুভাবপি প্রকৃতিপুরুষৌ অনাত্ত্বৌ উৎপত্তি-
বিনাশহীনৌ ; উভাবপি চ অলিঙ্গৌ হস্তপদাদিচিহ্নশূন্যতয়া অল্পমানেতরপ্রমাণাগ্রাহৌ ॥৭॥

উভাবিতি । অবিচলৌ গতিশূন্যৌ, মহন্ত্যৌ গগনাদিভ্যোহপি মহন্তরৌ । উভয়োঃ প্রকৃতি-
পুরুষয়োঃ, এতৎ সামান্যং সাধর্ম্ম্যম্ এবং বক্ষ্যমাণঞ্চ অত্বদ্বিশেষণং ভেদকং বৈধর্ম্ম্যমিতি ধাবৎ ॥৮॥

প্রকৃত্যেতি । সর্গঃ সৃষ্টিরেব ধর্ম্মঃ অন্ত্রা অস্তীতি তয়া, ত্রয়ো গুণাঃ সম্বরজন্তমাংসি ধর্ম্মা যন্তা
স্তরা প্রকৃত্যা সহ, ক্ষেত্রজ্ঞস্ত পুরুষস্ত স্বলক্ষণং স্বরূপং বিপরীতম্ অত উক্তপ্রকারাৎ বিজ্ঞাৎ ॥৯॥

পুরুষধর্ম্মানাহ প্রকৃতেরिति । প্রকৃতে: প্রধানস্ত বিকারাণাং মহন্তদ্বাদীনাম্ দ্রষ্টারম্, অণ্ডাশ্রিতং
সম্বাদিশুণ্ণশূন্যঞ্চ পুরুষঃ বিজ্ঞাদিত্যত্মরূপিতঃ । এতৌ পুরুষৌ জীবৈশ্বর্য্যৌ, অলিঙ্গত্বাৎ হস্তপদাদিশূন্য
ত্বাৎ চক্ষুরাদিনা অগ্রাহৌ অসংহতৌ ঔপন্যিকমুক্তত্বনিত্যমুক্তত্বাদিনা পৃথগ্ভূতৌ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

জীবৌ মহন্তরম্ ঈশ্বরঃ “প্রধানঃ ক্ষেত্রজ্ঞপতিগুণেশ” ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধঃ ত্রয়ম্ ॥৬॥ তেহু যন্মহন্তরং
তৎ বিশেষং ক্লেশাদিভিন্নপরামৃষ্টতয়া বিশিষ্টং পরমাত্মনামব্যেক্তে সাক্ষাৎ কুর্য্যাৎ ; বিশেষণ
বাধ্যত্বাশ্রাধ্যত্বলক্ষণেন বৈপরীত্যেন । বিশেষমেবাহানাদীতি । উভৌ প্রধানক্ষেত্রজ্ঞৌ অনাদী
অনন্তৌ অলিঙ্গৌ মানান্তরাবিষয়ৌ ॥৭॥ নিত্যৌ মূঢ়তাপরিহার্য্যৌ ; এবমাদি পুংপ্রকৃত্যোঃ
সাধর্ম্ম্যং বিশেষণং ব্যাবর্ত্তকং বৈধর্ম্ম্যং ত্বেবং বিজ্ঞাৎ ॥৮॥ এবং কথং তদাহ—প্রকৃত্যেতি । অগ্রসব-

বিচক্ষণ লোক মুক্তিলাভের জন্ত বিশেষভাবে ক্লেশাদিশূন্য সেই ঈশ্বরকে সাক্ষাৎ
করিবেন । প্রকৃতি ও পুরুষ এই দুইটী বস্তুই অনাদি ও অনন্ত এবং বাহ্যচিহ্ন-
শূন্য ॥৭॥

প্রকৃতি ও পুরুষ এই দুইটী পদার্থই নিত্য, অচল এবং মহান্ হইতেও মহান্ ।
প্রকৃতি ও পুরুষের এই সাধর্ম্ম্য বলা হইল ; এখন ইহাদের বৈধর্ম্ম্য বলা হইতেছে ॥৮॥

প্রকৃতি ত্রিগুণায়িকা এবং সৃষ্টিকারিণী ; আর পুরুষ ইহার বিপরীত অর্থাৎ
নিঃসৃষ্ট ও নিষ্ক্রিয় ॥৯॥

সংযোগলক্ষণোৎপত্তিঃ কৰ্মণা গৃহ্যতে তথা ।

কৰণৈঃ কৰ্মনিৰ্বৃতিঃ কৰ্ত্তা যদ্যদ্বিচেষ্টতে ।

কীৰ্ত্ত্যতে শব্দসংজ্ঞাভিঃ কোহহমেষোহপ্যসাবিতি ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

নহু বিভিন্নপ্রাণ্যুৎপত্তিকৰ্ণ নামাদিভেদাঃ কথং স্থ্যরিত্যাহ—সংযোগেতি । লিঙ্গদেহে পুরুষপ্রতিবিশ্বস্ত সংযোগঃ সম্বন্ধ এব লক্ষণং স্বরূপং যন্তাঃ সা প্রাণিনামুৎপত্তিঃ ; সা চ কৰ্মণা প্রারম্ভকৰ্ম্মাণুসারেণ, তথা সুরনরতিৰ্থাণাদিভেদভিন্না গৃহ্যতে জ্ঞায়তে । তেৰাঞ্চ প্রাণিনাং কৰণৈরিত্তিৰ্যৈঃ কৰ্ম্মণাং পানভোজনাदीনাং নিৰ্বৃতিৰ্নিপত্তিঃ ত্রাৎ ; তৎ কৰ্ম্ম চ কৰ্ত্তা যদ্যদ-
বিচেষ্টতে কৰোতি । তথা অহং কঃ, এষ কঃ, অসৌ চ ক ইতি প্রেন্নে শব্দসংজ্ঞাভিঃ ত্বং চৈত্রঃ, এষ মৈত্রঃ, অসৌ দেবদত্তশ্চেতি শব্দবটিতনামভিঃ, তথা ত্বং দেবঃ এষ নরঃ, অসৌ চ তিৰ্যাক্ ইত্যাদিশব্দবটিতনামভিঃ কীৰ্ত্ত্যতে । তথাচ পুরুষপ্রতিবিশ্বস্তলিঙ্গদেহশালী স্বৰ্গকবিধ এব প্রাণী কৰ্ম্মবশান্তিগুণে প্রবৃত্তিবৈচিত্র্যাৎ বিভিন্ননামা চ ভবতীতি ভাবঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

ধৰ্ম্মা নিগুণশ্চ পুরুষ ইতি বিপরীতম্ ॥২॥ বিকাৰাণাং মহাদাদীনাং দ্রষ্টারং ন তু দৃশ্তম্ । এবং প্রধানক্ষেত্রজয়োঃ সাধৰ্ম্ম্যবৈধৰ্ম্ম্যে উক্তা ক্ষেত্রজৈশ্চরয়োরপি সাধৰ্ম্ম্যমাহ—অগ্রাহ্যাবিতি । অগ্রাহ্যো যতঃ পুরুষো চিহ্নপো অলিঙ্গো লিঙ্গতে জ্ঞাপ্যতেহনেনেতি গুণাদিকং প্রতिसম্বন্ধিলিঙ্গং তদ্রাহিত্যাদসংহতাবতাস্তবিকৌ ॥১০॥ নবলিঙ্গয়োৰ্জীবৈশ্চলিঙ্গভেদপ্রযুক্তো ভেদঃ কৃতঃ জ্ঞাদিত্যাশঙ্ক্যোপাধিকস্তয়োৰ্ভেদো ন স্তত ইত্যশয়েনাই—সংযোগেতি । সংযোগো দৃগ্ দৃশ্যসম্বন্ধো লক্ষণং জ্ঞাপকমুৎপত্তিরাবির্ভাবহেতুশ্চ যন্ত স সংযোগলক্ষণোৎপত্তিঃ । কৰ্ত্তেতি কৰ্ত্ত্বৃকৌ চিৎ-প্রতিবিশ্বস্তং লক্ষণমুক্তম্ । নহু বুদ্ধিরেব চিচ্ছায়াপন্নী কৰ্ত্তা কিং তদুভয়েতরেণ কৰ্ত্তেত্যশঙ্ক্যাহ—কৰ্ম্মনিৰ্বৃতিরিতি । কৰ্ম্মণাং শাস্ত্রীয়াণাং লৌকিকানাঞ্চ নিৰ্বৃতিৰ্নিপত্তিৰ্হ্মাৎ । অয়মর্থঃ—কৰ্ত্তা শাস্ত্রার্থবজ্ঞাদিতি জ্ঞানেন বিধিনিষেধশাস্ত্রাক্ষিপ্তঃ কশ্চিন্নিবোজ্যাস্তাবদন্তি, স চ ন বুদ্ধিঃ, তন্তাঃ কাষ্ঠলোষ্ট্রসময়েনানিবোজ্যত্বাৎ । নাপি পুরুষঃ অকৰ্ত্তৃত্বাৎ । অতঃ শাস্ত্রান্তর্থবজ্ঞাঃ তদুভয়-সংযোগজঃ কৰ্ত্তাবশ্যং প্রধানেশ্বরব্যতিরিক্তলক্ষণোহভ্যুপেয় ইতি । স কৰ্ত্তা যদ্যদ্যথা যথা কৰণৈ-রিত্তিৰ্নাদিভিঃ সাধনৈৰ্বিচেষ্টতে কৰ্ম্ম কুরুতে তথা তথা তত্তদ্ব্যোনিপ্রদেন কৰ্ম্মণা সহিতো গৃহ্যতে, অতঃ সমানেহপি দৃগ্ দৃশ্যসংযোগে দ্রষ্টোপাধিস্বরূপভেদাৎ কৰ্ত্তৃভেদ ইত্যর্থঃ । এবঞ্চ কৰ্ত্তা ব্যবহার-কৃতীয়োহপি পরমার্থতো দৃকোটিরেব ন তু দৃশ্যকোটিরিতি দৃষ্টান্তমুখেনাহাৰ্দ্দেন—কীৰ্ত্ত্যত ইতি । যথা যন্ত কোন্তেয়মজ্ঞানানঃ কর্ণঃ কঃ কোন্তেয় ইতি পৃচ্ছতি স এব স্বৰ্ঘ্যেণ প্রবোধিতোহহং

পুরুষ প্রকৃতি ও মহত্বপ্রভৃতিকে দৰ্শন করেন এবং তাঁহার কোন গুণ নাই । আর জীবরূপ পুরুষ ও ঈশ্বরের হস্তপদাদি কোন চিহ্ন নাই বলিয়া উহার। চক্ষুপ্রভৃতি কোন ইন্দ্রিয়ের গ্রাহ্য নহেন এবং উহার। পরম্পর সম্পূর্ণ বিভিন্ন ॥১০॥

উক্ষীষবান্ যথা বৈশ্বেদ্বিভির্ভবতি সংবৃতঃ ।

সংবৃতোহয়ং তথা দেহী সত্ত্বরাজসতামসৈঃ ॥১২॥

তস্মাচ্চতুষ্কয়ং বেগ্যমেতৈর্হেতুভিরাবৃতম্ ।

যথাসংজ্ঞা হয়ং সম্যগন্তকালে ন মুহতি-॥১৩॥

ভারতকোমুদী

সর্গ এব প্রাণী ত্রিগুণাধিতো ভবতীত্যাহ উক্ষীষবানিতি । যথা উক্ষীষবান্ মাহুষঃ ত্রিভি-
র্কসৈঃ পরিহিতেন উত্তরীয়েণ উক্ষীষেণ চ সংবৃত আবৃতো ভবতি ; তথা অহং দেহী প্রাণী
সত্ত্বরাজসতামসৈর্ভাবৈঃ ধর্ম্যকামমোহাদিভিঃ সংবৃতো যুক্তো ভবতি ॥১২॥

তস্মাদিতি । তস্মাৎ মুমুকুণামাবশ্যকত্বাৎ এতৈর্হেতুভির্মুক্তিলাভকারণৈশ্চিন্ময়ধনিত্য-
জড়ত্বানিত্যৈঃ আবৃতঃ যুক্তম্, চতুষ্টয়ম্ ঈশ্বরপুরুষপ্রকৃতিবিকাররূপাণি চত্বারি তত্ত্বানি, বেগ্যং
মুমুকুণা জ্ঞেয়ম্ । যথাসংজ্ঞা উক্তবিধং জ্ঞানমনতিক্রান্তঃ অহং মুমুকুঃ, অন্তকালে মৃত্যুসমনে ন
মুহতি ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

কৌন্তেয় ইতি বক্তি, এবমজ্ঞঃ কিং ব্রহ্মেতি পৃচ্ছতি জ্ঞপ্তং ব্রহ্মেতি জ্ঞানতি । এবমেকশ্মিন্নপি
বস্তুত্বপাধিভেদাজ্জ্ঞানাজ্ঞানকৃতভেদাদিভিন্নৌ শব্দপ্রত্যয়ে ভবতঃ সংজ্ঞাপ্রত্যয়ঃ, এবং দৃশ্বে-
হপ্যেবোহসাবিতি সামীপ্যাসামীপ্যকৃতৌ শব্দপ্রত্যয়বেকত্রাপি ভিন্নৌ ভবত এবং জীবোহসাবিতি
॥১১॥ নহু বিনিগমকাতাবাদদৃশ্যকোটিরেক কর্তা কথং নেত্যাশঙ্ক্যাহ—উক্ষীষবানিতি । বৈশ্বেদ্ব-
বদাচ্ছাদকৈস্ত্রিভিঃ স্থলস্থলকারণদেহৈঃ । যথোক্ষীষ্যক্ষীষাদস্ত এবং দেহী গুণেভ্যোহস্ত ইত্যর্থঃ ।
নহি প্রতিবিষমুখং দর্পণে দৃশ্যমানমপি দর্পণকোটিগতং তথা জীবোহপীতি ভাবঃ ॥১২॥ চতুষ্টয়ং
যে পুংপ্রধানয়োঃ সাধন্যবৈধর্ম্যে য়ে জীবোব্রহ্মরোচ্চ সাধন্যবৈধর্ম্যে ইতি ঐতঃ পূর্বোক্তৈরনান্ত-
তন্মেন চিচ্ছক্বেনাসংহতন্মেন কর্তৃন্মেন চেতি চতুর্ভির্হেতুভিরাবৃতমপি ময়া সম্যগ্ ব্যাখ্যাতমিত্যর্থঃ ।

পূর্বোক্ত প্রকার লিঙ্গদেহে চিন্ময় পুরুষের যে প্রতিবিম্ব প্রতীত হয়, তাহাই
প্রাণিগণের উৎপত্তি ; প্রারম্ভ কর্ম অনুসারে সেই প্রাণিগণকে বিভিন্নরূপ দেখা
যায় । হস্তপদাদি ইন্দ্রিয়দ্বারা কার্য নিম্পন্ন হয় ; কর্তা বাহা যাহা করেন, তাহা
তাহাই কার্য ; উৎপত্তি একপ্রকার হইলেও আমি কে ? ইনি কে এবং উনি
কে ? এইরূপ প্রশ্ন হইলে বিভিন্ন নামদ্বারা তাহা বলা হয় ॥১১॥

মাহুষ যেমন পরিহিত বস্ত্র, উত্তরীয় বস্ত্র ও উক্ষীষরূপ বস্ত্রদ্বারা আবৃত হয়,
তেমন প্রাণীরা সাত্বিক, রাজসিক ও তামসিক এই ত্রিবিধভাবযুক্ত হইয়া থাকে ॥১২॥

অতএব মুমুকু ব্যক্তি চিন্ময়, জড়, নিত্য ও অনিত্য ভাবযুক্ত ঈশ্বর, জীব,
প্রকৃতি ও মহত্ত্বাদি বিকার এই চারিপ্রকার তত্ত্বকে জানিবেন ; ইহা সম্যকরূপে
জানিতে পারিলে মৃত্যুকালে তাঁহার আর মোহ উপস্থিত হয় না ॥১৩॥

শ্রিয়ং দিব্যামভিপ্রেস্তুর্কৰ্ম্মবাগ্মনসা শুচিঃ ।

শারীরৈর্নিয়মেৰুশ্চৈশ্চরেম্বিকল্মষং তপঃ ॥১৪॥

ত্রৈলোক্যং তপসা ব্যাপ্তমন্তুভূতেন ভাস্বতা ।

সূর্য্যশ্চ চন্দ্রমশৈশ্চ ভাস্তস্তপসা দিবি ॥১৫॥

প্রকাশস্তপসো জ্ঞানং লোকে সংশ্লিতং তপঃ ।

রজস্তমোহং যৎ কৰ্ম্ম তপসস্তৎ স্বলক্ষণম্ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

শ্রিয়মিতি । বস্তুবান্ দেহী দিব্যামলৌকিকীঃ শ্রিয়ং মুক্তিসম্পদম্ অভিপ্রেস্তুঃ সন্, মনসা শুচিঃ রাগদ্বेषাদিশূন্যো ভবেৎ ; তথা উগ্রৈঃ শারীরৈর্নিয়মৈঃ স্নানাদিভিঃ নিকল্মষং তপশ্চরেৎ ॥১৪॥

তপঃ শোভতি ত্রৈলোক্যমিতি । ত্রৈলোক্যম্, অন্তর্ভূতেন চিত্তান্তর্গতেন ভাস্বতা ব্রহ্মজ্যোতিষ্যতা, তপসা ব্রহ্মধানেন ব্যাপ্তং ত্রৈলোক্যস্থিতৈরেব মুমুক্ষুভিব্রহ্মধানাদিভিঃ ভাবঃ ॥১৫॥

প্রকাশ ইতি । লোকে জগতি যন্তপঃ সংশ্লিতমুক্তম্, জ্ঞানং তন্ত তপসঃ প্রকাশত ইতি প্রকাশঃ ফলম্ । যৎকৰ্ম্ম রজস্তমোহং রজস্তমোজন্তকামমোহাদিনাশকম্, তৎ কৰ্ম্ম তপসঃ স্বলক্ষণং স্বরূপম্ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

যথাসংজ্ঞ উক্তবিধং জ্ঞানমনতিক্রান্তঃ । অন্তকালে সিদ্ধান্তসময়ে ॥১৩॥ এতচ্চতুর্দশং জ্ঞাত্ব যৎ কৰ্ত্তব্যং তদাহ—শ্রিয়মিতি । দিব্যাঃ দিবি হার্দাকাশো ব্রহ্মণি ভবাম্, বস্তুবান্ দেহবান্, শারীরৈঃ শরীরনির্জিতৈর্নিয়মৈঃ শৌচসন্তোষতপঃস্বাধ্যায়ৈশ্চরপ্রণিধানাঠৈঃ, নিকল্মষং নিকল্মষং তপো যোগম্ ॥১৪॥ তপসা যোগেন তথলেনেত্যর্থঃ । অন্তর্ভূতেনান্তরেণ ন তু সমিংকুশাজ্যপয়াদিবাঙ্-
জব্যসাধেয়ং, ভাস্বতা চৈতন্তপ্রকাশবতা দিবি হার্দাকাশে সূর্য্যাদিকং তপসা যোগেন ভাসতে । “বাবান্ বা অন্নমাকাশস্তাবানোষান্তর্জদয় আকাশ উভে অগ্নিন্, ত্বাপুণিবি অন্তরেব সমাহিতে । উভাবগ্নিচ্চ বায়ুচ্চ সূর্য্যচন্দ্রমসা”বিত্যাदिপ্রকৃতে: সর্বন্ত তদন্তর্গতত্বাবগমাৎ । অতএব যোগিনাং ব্যবহিতাদিসাক্ষাৎকার উপপত্তিতে ॥১৫॥ প্রকাশো বিকসনং ফলমিত্যর্থঃ ; তপসো যোগন্ত সংশ্লিতম্ । “যোগিনস্তং প্রপশুস্তি ভগবন্তঃ সনাতন”মিতি সর্বত্র খ্যাতং জ্ঞানহেতুত্বেন তন্ত স্বলক্ষণমসাধারণং রূপং রজস্তমোহং প্রবৃত্ত্যাবরণদোনাশকং কৰ্ম্ম বৈরাগ্যপূৰ্ণকং বেদান্তপ্রবণম্ ॥১৬॥

মায়াষ অলৌকিক মুক্তিসম্পদ লাভ করিবার ইচ্ছা করিলে, মন পবিত্র হইবে এবং শারীরিক ভীষণ নিয়মে নিষ্পাপ তপস্তা করিবে ॥১৪॥

মনে মনে ব্রহ্মধ্যানরূপ তপস্তা সমস্ত ত্রিভুবনেই আছে এবং চন্দ্র ও সূর্য্য তপো-
বলেই আকাশে প্রকাশ পাইতেছেন ॥১৫॥

(১৪) ...শারীরৈর্নিয়মৈর্কৈঃ...বর্জ ।

ব্রহ্মচর্যমহিংসা চ শারীরং তপ উচ্যতে ।
 বাঙ্মনোনিয়মঃ সম্যঙ্মানসং তপ উচ্যতে ॥১৭॥
 বিধিজেভ্যো দ্বিজাতিভ্যো গ্রাহ্যমন্নং বিশিষ্যতে ।
 আহারনিয়মেনাস্ত পাপা শাম্যতি রাজসঃ ॥১৮॥
 বৈমনস্তঞ্চ বিষয়ে যাস্ত্যস্ত করণানি চ ।
 তস্মাত্তস্মাত্র মাদদাদ্যাবদত্র প্রয়োজনম্ ॥১৯॥
 অন্তকালে বলোৎকর্ষাচ্ছনৈঃ কুর্যাদনাতুরঃ ।
 এবং যুক্তেন মনসা জ্ঞানং যদুপপদ্যতে ॥২০॥

ভারতকোমুদী

ব্রহ্মেতি । বাঙ্মনসোনিয়মঃ সংযমনং তচ্চ মিথ্যা ভাষণত্যাগঃ কামাদিত্যাগশ্চ ॥১৭॥
 বিধীতি । দ্বিজাতিভ্যো বেদবিদভ্যঃ, বিধিজেভ্যো ব্রাহ্মণকত্রিয়বৈশ্বেভ্যঃ, গ্রাহ্যং গৃহীতমন্নং, বিশিষ্যতে প্রশস্ততে । অনেন আহারনিয়মেন, স্ত যোগিনঃ, রাজসঃ কামক্রোধাদিজনিতঃ পাপা শাম্যতি নশ্বতি ॥১৮॥
 উক্তবিধাহারস্ত ফলমাহ বৈমনস্তমিতি । স্ত যোগিনঃ করণানি কর্ণদৌপ্রিয়াণি বিষয়ে শব্দাদৌ বৈমনস্তং বৈরাগ্যং বাস্তি । তস্মাৎ অত্র যোগিনি, যাবৎ প্রয়োজনং তস্মাত্রমাহারং স দ্বিজাতিভ্যো আদদ্যৎ ॥১৯॥
 যুক্তো স্বকরমুপায়মাহ অন্তেতি । যুক্তেন ইষ্টদেবভার্যামেকাগ্রতাসম্পন্নেন মনসো যৎ জ্ঞানম্ উপপদ্যতে উৎপদ্যতে ; অন্তকালে মৃত্যুসময়ে অনাতুরো রোগার্ভঃ সন্নপি অকাতর ইব, বলোৎকর্ষাৎ মনোবলপ্রাধাত্যং তজ্জ্ঞানং কুর্য্যাৎ ॥২০॥

জগতে যাহাকে তপস্তা বলা হইয়াছে, জ্ঞানই সেই তপস্তার ফল ; আর যে কার্য্য কামমোহাদিনাশক, সেই কার্য্যই তপস্তা ॥১৬॥

ব্রহ্মচর্য্য ও অহিংসা এই দুইটাকে শারীরিক তপস্তা বলা হইয়াছে ; আর সম্যগ্ভাবে মিথ্যাবাক্যবর্জন এবং কামক্রোধাদি ত্যাগকে মানসিক তপস্তা বলিয়া প্রকাশ করা হইয়াছে ॥১৭॥

যোগী বেদবিৎ ব্রাহ্মণ, কত্রিয় ও বৈশ্যের নিকট হইতে যে অন্ন গ্রহণ করেন, তাহাই তাঁহার পক্ষে প্রশস্ত । কারণ, এইরূপ আহারনিয়মে যোগীর কামক্রোধাদি-জনিত পাপ নষ্ট হয় ॥১৮॥

আর এই আহারনিয়মে যোগীর কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়সমূহ শব্দপ্রভৃতি বিষয়ে বৈরাগ্য লাভ করে । অতএব তাঁহার যতটুকু প্রয়োজন, তিনি ততটামাত্র অন্ন গ্রহণ করিবেন ॥১৯॥

রজোবর্জ্যোহপ্যয়ং দেহী দেহবান্ শববচরেৎ ।

কাঠ্যৈরব্যাহতমতিবৈরাগ্যাৎ প্রকৃতৌ স্থিতঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

রজ ইতি । অয়ং যোগব্যাপৃতঃ, দেহী মাম্বধঃ, পানভোজনাদিভিঃ কাঠৈঃ অভ্যাহতমতিঃ
অবাধিতব্রহ্মধানঃ, বিষয়েষু বৈরাগ্যাৎ প্রকৃতৌ স্বভাবে স্থিতঃ, রজোবর্জ্যো রজোগুণজনিত-
কামক্রোধাদিশূন্য ভবতি ; তেন চ দেহবান্ সন্নপি শব্ববৎ সাধারণশব্ব ইব নির্বাধঃ চরেৎ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূপোবিশেষাবাহ—ব্রহ্মেতি ॥১৭—১৮॥ বৈমনস্ত্র্য বৈরাগ্যম্, বিষয়ে শব্দাদৌ, করণানীশ্রিয়ানি,
অন্ত শিষ্টোন্নতভূজঃ তন্মাত্রমাহারমাত্রাং ন তু ধনাদিকং শিষ্টেভ্যোহপ্যাদিত্বাৎ ॥১৯॥ এবংবিধসাধন-
সম্পত্ত্যভাবেহপি মোক্ষো উপায়ান্তরমতীতাহ—অন্তেতি । তৎ জ্ঞানমন্তকালে বলোৎকর্ষাৎ কৃষ্যাৎ,
যজ্ঞজ্ঞানং যোগযুক্তেন মনসা শনৈরূপপগতে ইত্যম্বয়ঃ । অন্নমাশয়ঃ—আদিপর্কণি বিষ্ণুগ্রন্থাহেবা
অমৃতং লেভিরে রাহুস্ত চ্ছলেনামৃতার্থী দেবপঙক্তিহো দেহভেদেন সঠৈব তল্লভে ইতুপাখ্যাতম্ ।
তত্রাখ্যানিকানাম্ স্বার্থে তাৎপর্যাভাবান্ততঃ কশ্চিদিথেয়োহর্থ উন্নয়ঃ । স চ যথোক্তসাধনানুষ্ঠানং
সাত্ত্বিকা মুক্তিভাজঃ স্যঃ, অসাত্ত্বিকোহপি মোক্ষক্ষেত্রে মরণকালে মুক্তিমান্নোভীতি । তথা
আত্মমেধিকে সংবর্ত্তমরুতীয়ে কাস্ত্রাং বসতঃ সংবর্ত্তস্ত শব্দদর্শনেন শিবদর্শনসিদ্ধিঃ সূচিতা । তেন
কাস্ত্রাং সূতস্ত শিবস্বেন তৎপ্রতিভাবন্তচ্ছরীরস্ত লিঙ্গং সূচ্যতে । তথেষাপি বলোৎকর্ষাদম্বকালে
জ্ঞানং কৃষ্যাদিত্যুচ্যতে । তেন সর্ক্রেণৈতেন বাক্যসন্দর্ভেণ “অত্র হি জন্তোঃ প্রাণেষুৎক্রমমাণেষু
রুদ্রস্তারকং ব্রহ্ম ব্যাচষ্টে যেনাসাবমৃতী ভূষা মোক্ষী ভবতি তন্মাদবিমুক্তমেব নিষেবেতাবিসৃক্তং ন
বিমুক্তে”দিত্যাত্মাঃ ঐতেরর্থঃ কাস্ত্রাং ত্রিমাণস্ত রুদ্রমুখাত্তারকোপদেশপ্রাপ্ত্যা মুক্তিপ্রাপ্তিরিতি সমস্ত-
পুরাণোপবৃংহিতঃ সূচিত ইতি গম্যতে । বলোৎকর্ষাদতিবস্ত্রেন কাস্ত্রাং বাসাদম্বকালে জ্ঞানং
কৃষ্যাদীশোপদেশাৎ সম্পাদয়েৎ ॥২০॥ এবং মোক্ষো সাধনান্তরমুক্তো আপেক্ষিকস্বমপ্যাহ—রজ ইতি ।
অয়ং দেহী রজোবর্জ্যো বাহ্যৈজিয়প্রবৃত্তিশূন্যঃ সমাধৌ সত্যাক্তহুলদেহোহপি দেহী পুরুষো দেহবান্
ভূষা শব্ববৎ শব্দাদিবৎ কার্য্যং হৃদ্মশরীরং চরেদম্বচরেৎ । বস্ত্র কাঠ্যৈরব্যাহতমতিঃ স বৈরাগ্যাৎ
হৃদ্মভোগেষপি নিম্পূহঃ প্রকৃতৌ লীয়তে, ন তু প্রকৃতে: পরং পুরুষং প্রাপ্নোতি । অন্নভাবঃ—হুল-
হৃদ্মধারণশরীরৈশ্চৈকো যোগী সন্তো মোক্ষমশ্নুতে, হুলমাত্রবিহীনো বিদেহঃ, হুলহৃদ্মাত্মা বিহীনঃ
প্রকৃতিগমঃ । এতো হি হৃদ্মশ্রিবহুত্তরকক্ষ্যাং প্রবিবিক্কর্জো মথো লয়েনাভিভূতো নির্বিকল্পঃ
পদমন্তবত ইব । অতএব তন্নোরসম্প্রজাতঃ সংসারহেতুঃ । তথা চ সূত্রিতম্—“ভবপ্রভায়ো

অথবা ইষ্টদেবতার প্রতি মন একাগ্র হইলে, যেরূপ জ্ঞান উৎপন্ন হয় ; মৃত্যুকালে
মাম্বব রোগার্জ হইয়াও অকাতরের জ্বায় মনের বলে ধীরে ধীরে সেইরূপ জ্ঞান
করিবে ॥২০॥

যোগে নিরত থাকায় যোগীর বুদ্ধিকে কোন কার্য্যই ব্যাহত করিতে পারে না
এবং তিনি বৈরাগ্যবশতঃ স্বভাবে থাকেন ; আর কামক্রোধাদি বর্জন করার বেহ
ধারণ করিয়াও শব্বের স্তায় অব্যাহে সর্বত্র বিচরণ করেন ॥২১॥

আদেহাদপ্রমাদাচ্চ দেহাস্তাদ্বিপ্রমুচ্যতে ।

হেতুযুক্তঃ সদা সর্গো ভূতানাং প্রলয়স্তথা ॥২২॥

পরপ্রত্যয়সর্গে তু নিয়তির্নানুবর্ততে ।

ভাবাস্তপ্রভবপ্রজ্ঞা আসতে যে বিপর্যায়ম্ ॥২৩॥

ধৃত্যা দেহান্ ধারয়ন্তো বুদ্ধিসংক্ষিপ্তচেতসঃ ।

স্থানেভ্যো ধ্বংসমানাশ্চ সূক্ষ্মহাতানুপাসতে ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

আদেহাদিতি । আদেহাৎ দেহত্যাগপর্য্যন্তম্, অপ্রমাদাৎ অনবধানত্বাভাবাৎ, অজ্ঞাননাশক-
জ্ঞানে সর্বদাপ্রণিধানাৎ, দেহাস্তাৎ দেহত্যাগাৎ পরং বিপ্রমুচ্যতে । ইতরথা তু ভূতানাং
প্রাণিনাং হেতুনা উৎপত্তিবিনাশকারণেন অজ্ঞানেন যুক্তঃ প্রযুক্তঃ সদা চিরমেব প্রলয়ো যুহাঃ,
তথা সর্গঃ পুনরুৎপত্তিস্তি ভবতি ॥২২॥

নহু তস্তাপি প্রারব্ধকর্মবশাদুৎপত্তিবিনাশো ভবত এবত্যাহ পরেতি । পরস্মিন্ সর্বশ্রেষ্ঠে
ব্রহ্মণি প্রত্যয়সর্গে জ্ঞানোদয়ে সতি, নিয়তিঃ প্রারব্ধঃ কর্ম নাহুবর্ততে নানুসরতি ; জ্ঞানেন তস্তা-
দ্বাহাৎ “জ্ঞানামিদং কর্মণাম্” ইতি শ্রুতেঃ । যে তু বিপর্যায়মজ্ঞানম্ আশ্রয়ন্তীতি শেষঃ ; তে
ভাবাস্তরোঃ প্রারব্ধকর্মবশাদুৎপত্তিবিনাশব্রোবিষয়ে প্রভবা আবির্ভবন্তী প্রজ্ঞা বুদ্ধির্ধেবাঃ তে তাদৃশা
এব সন্তঃ, আসতে তিষ্ঠন্তি ; তে খবজ্ঞানবশাৎ পুনঃ পুনর্জায়ন্তে স্মিন্শ্বে চেতি ভাবঃ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বিদেহপ্রকৃতিলক্ষণা”মিতি ॥২১॥ আ দেহাদেহপাতাবধি অপ্রমাদাদনবধানত্বাভাবাৎ দেহানাং
স্থলস্থলকারণানামস্তাধাধাধিশেষেণ সত্ত্ব এব মুচ্যতে, পূর্বে তু ক্রমমুক্তিভাজ্যবিভ্যাহ—হেচ্ছতি ।
হেতুমূলজ্ঞানং তদনাশাবিদেহাদীনামন্তেষাঞ্চ ভূতানাং কর্মাবিনাশন্ততঃ সর্গপ্রলয়ো জন্মমরণে চ
ইত্যর্থঃ ॥২২॥ পরপ্রত্যয়সর্গে শুদ্ধব্রহ্মসাক্ষাৎকারোদয়ে নিয়তিধর্ম্মাধর্ম্মো নাহুবর্ততে শুদ্ধব্রহ্মবিদন্তদ
ধিগম উত্তরপূর্বাধরোরল্লেকবিনাশাবিতিজ্ঞানে পূর্ব্বপাপস্ত নাশ উত্তরভাসঃল্লেক ভবতীত্যাগামি-
জন্মকারণাভাবানুক্টিরিত্যর্থঃ । পরপ্রত্যয়াভাবে সংসারানর্থযোগ ইত্যাহ—ভাবতি । যে
বিপর্যায়মনাস্তহু প্রেকৃত্যাদিদেহান্তেষ্বত্ত্বত্মান্বিশুৎসমুদয়ে বা আত্মবুদ্ধিঃ কৃষা আসতে ভাবানাং
মহাদাদীনামন্তপ্রভবরোনীশোদয়রোরৈব প্রজ্ঞা বুদ্ধির্ধেবাঃ তে তথা ভবন্তি, বিপর্যায়মতীনাং মোক্ষ-

দেহত্যাগ পর্য্যন্ত অজ্ঞান না থাকায়, যোগী সেই দেহত্যাগের পর মুক্তিলাভ
করেন ; আর যাহাদের অজ্ঞান থাকে, সেই প্রাণীদের জন্ম ও মৃত্যু হইয়া থাকে ॥২২॥

যাহাদের ব্রহ্মজ্ঞান উপন্ন হয়, তাহাদের আর প্রারব্ধ কর্ম কোন অবস্থা
উৎপাদন করে না ; আর যাহারা অজ্ঞানী, তাহাদের উৎপত্তি ও বিনাশপ্রকৃতি
প্রারব্ধ কর্মের ফল হইয়া থাকে ॥২৩॥

যথাগম্যঞ্চ গম্বা বৈ বুদ্ধ্যা তত্রৈব বুদ্ধ্যতে ।

দেহান্তং কশ্চিদম্বাস্তে ভাবিতাত্মা নিরাশ্রয়ম্ ॥২৫॥

যুক্তং ধারণয়া সম্যক্ সতঃ কেচিছুপাসতে ।

অভ্যস্তস্মি পরং দেবং বিদ্বাৎসংশকিতাক্ষরম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

যোগিস্বভাবমাহ ধৃত্যেতি । যোগিনো ধৃত্যা যোগাভ্যাসং প্রতি ধৈর্য্যেণ দেহান্ ধারণস্তোহপি বুদ্ধ্যা সংক্ৰিষ্টানি বিষয়েভ্যঃ সঙ্কোচিতানি চেতাংসি বৈশ্বে, স্থানেভ্যঃ পুত্রকলত্রাদিভ্যঃ, ধ্বংসমানা বিল্লিষ্যন্তস্ত সন্তঃ স্তম্ভবাৎ যোগাভ্যাসবলেন স্তম্ভবুদ্ধিবাৎ তান্, যমনিয়মাদিযোগাবয়বান্, উপাসতে মোক্ষায় সেবন্তে ; ন পুনর্দেহরক্ষণায় পানভোজনাদীনিত্যর্থঃ ॥২৪॥

যথোক্তি । কশ্চিদযোগী, গম্যমনতিক্রম্যেতি যথাগম্যং তপোবনং গম্বা, ভাবিতাত্মা মৈত্রাদি-ভাবনয়া শোষিতচিত্তঃ সন্, বুদ্ধ্যা ব্রহ্ম বুধ্যতে, ব্রহ্মজ্ঞানং কৰোতি ; তথা দেহান্তং যাবৎ, নিরাশ্রয়ং গৃহান্তবলনশূন্যং যথা ভ্রাতৃত্বা তত্র তপোবন এব অম্বাস্তে বৃক্ষমূলাদাববতিষ্ঠতে ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কথাপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥২৩॥ ধৃত্যা আসনান্ প্রচ্যুত্যা দেহান্ ধারণস্তো যোগিনঃ বুদ্ধ্যা সংক্ৰিষ্টং বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃতং চেতো বৈশ্বে স্থানেভ্যোহক্ষ্যাদিভ্য ইন্দ্রিয়গোলকেভ্যো ধ্বংসমানান্ সূতা-ত্যাভ্রময়কোশাঃ স্তম্ভবাদময়রাপেক্ষয়া ন তু বস্ততন্তান্ প্রাণেন্দ্রিয়াদীহুপাসতে আশ্রয়েন চিন্তয়ন্তি । যথোক্তং পুরাণান্তরে—“দশমযন্তরাগীহ তিষ্ঠন্তীন্দ্রিয়চিন্তকাঃ । ভৌতিকাস্ত শতং পূর্ণং সুহস্রং ষাতিমানিকাঃ ॥ বৌদ্ধা দশসহস্রাণি তিষ্ঠন্তি বিগতজরাঃ । পূর্ণ শতসহস্রং তিষ্ঠন্ত্যব্যক্ত-চিন্তকাঃ । পুরুষঃ নিষ্ঠুগং প্রাপ্য কালসংখ্যান বিত্ততে ॥” ইতি ব্রহ্মলোকে এতে সর্ব্বে তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ ॥২৪॥ বস্মাদেবং বস্মাদযথাগমম্ “ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা হর্ষা অর্থেভ্যশ্চ পরং মনঃ । মনস্ত পরা বুদ্ধি-বুদ্ধেরাত্মা মহান্ পরঃ ॥ মহতঃ পরমব্যক্তমব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ । পুরুষায় পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গাতঃ ॥” ইতীমং বেদমনতিক্রম্য ততস্ততঃ পরং পরং স্থানং গম্বা তত্র পরন্তাঃ কাষ্ঠায়াং বিষয়ে স্বয়মেব বুদ্ধ্যাধীবৃত্ত্যা বুধ্যতে জানাতি পরাং কাষ্ঠাং দেহান্তমব্যক্তাদপি পরম্ । এতেনাব্যক্তাৎ পুরুষঃ পর ইতি শ্রোতমব্যক্তপদং দেহপরম্ ন তু সাংখ্যাভিতম্যব্যক্তপরমিতি ব্যাখ্যাতম্ ; আহমানিকাদিকরণে চৈতন্য স্পষ্টম্ । তং দেহান্তং কশ্চিদেব ভাবিতাত্মা যোগশোষিতমতিরম্বাস্তে-

যোগিগণ বুদ্ধিধারা চিন্তকে বিভিন্ন বিষয় হইতে প্রত্যাহরণ করেন এবং দেহধারণ করিয়াও পুত্রকলত্রাদি হইতে বিল্লিষ্ট থাকেন ; আর স্তম্ভ বুদ্ধির প্রভাবে ধৈর্য্য সহকারে যোগাঙ্গ অভ্যাস করেন ॥২৪॥

কোন যোগী তপোবনে যাইয়া কেবল আপন বুদ্ধিধারাই ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করেন এবং মৈত্রী করুণাপ্রভৃতি ভাবিতে থাকায় শুদ্ধচিত্ত হইয়া দেহত্যাগ পর্য্যন্ত নিরবলম্বন ভাবে সেই তপোবনেই থাকেন ॥২৫॥

অন্তকালে হ্যুপাসস্তে তপসা দদ্ধিকিষ্টিবাঃ ।

সর্ব এতে মহাত্মানো গচ্ছন্তি পরমাং গতিম্ ॥২৭॥

সূক্ষ্মং বিশেষণং তেষামবেক্ষচ্ছাত্রচক্ষুৰ্বা ।

দেহন্ত পরমং বিদ্যাদ্বিমুক্তমপরিগ্রহম্ ।

অন্তরীক্ষাদন্তরং ধারণাসক্তমানসম্ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

যুক্তমিতি । কেচিদযোগিনঃ ধারণয়া ব্রহ্মণি চেতসো বন্ধেন, “দেশবদ্ধশ্চিত্তস্ত ধারণা” ইতি পাতঞ্জলসূত্রাতঃ, সতঃ সাধোঃ যুক্তমুচিতং যথা স্বাৎ তথা, সম্যক উপাসতে স গুণং ব্রহ্ম নারায়ণাদিকং সেবন্তে । অপরে চ বিদ্যাসংশ্লিষ্টং বিদ্যাকৃত্যতয়া উক্তম্ অক্ষরম্ ওমিতি বর্ণো যস্মিন্ তৎ পরং দেবং নিগুণং ব্রহ্ম, অভ্যস্তান্তি পৌনঃপুন্যেন ধ্যায়ন্তি ॥২৬॥

অন্তেতি । কেচিৎ অন্তকালে হি যত্নসময় এব, উপাসন্তে ব্রহ্ম ধ্যায়ন্তি ॥২৭॥

সূক্ষ্মমিতি । কশ্চিদযোগী শাস্ত্রচক্ষুৰ্বা সাংখ্যাশাস্ত্রানুয়নেন তেষাং প্রকৃতিমহাদীনাং সূক্ষ্মং বিশেষণং জড়স্বাধ্যবসার্যভিমানাদিকং ভেদকং ধৰ্ম্মদেবকেৎ পর্যালোচয়েৎ ; পরঞ্চ বিমুক্তং নিত্যমুক্তম্, অপরিগ্রহমসঙ্গম্, অস্তরীক্ষাদন্তরং গগনবন্নিরাকারম্, ধারণয়া আসক্তং মানসং মনো যস্মিন্ তঞ্চ, পরমং দেহং ব্রহ্মরূপম্, অবেকেৎ জ্ঞানদৃষ্টো পশ্যেৎ । যট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

হমুঃ শাস্ত্রাচার্যোপদেশমহুপ্রাপ্যাস্তে নিরাশ্রয়ঃ স্বমহিমপ্রতিষ্ঠঃ পরাকাষ্ঠারূপস্বাঃ ॥২৫॥ যুক্তমিতি । ধারণয়া ধারণাবিশেষণ মূর্ত্তব্রহ্মণা কৃষ্ণাদিনা যুক্তং তাদাত্ম্যসম্বন্ধেন সেব্যসেবকভাবেন বা যুক্তং নির্বন্ধমাত্মন্যং কশ্চিদ্রূপান্তে । সত ইতি কশ্চণি ষষ্ঠী । আবিজ্ঞানশবলং কেচিদ্রূপাসতে, অপরে পরং শবলাহুংকৃষ্টং নিগুণং ব্রহ্মাভ্যস্তান্তি পুনঃপুনরহুভববিষয়তামাপাদয়ন্তি । “বিদ্যাসংশ্লিষ্টং সৰুষ্টি-ভাতো হেষ ব্রহ্মলোক” ইতি শ্রুতৈর্বিদ্যাসংকৃষ্টভাতত্বেন বিদ্যাসংশ্লিষ্টং কেনেবিতমিত্যুপনিষৎ প্রসিদ্ধমিদং বিশেষণম্ । অক্ষরমপরিণামি । নহু দেহান্তপদেনৈবৈতদুক্তম্, সত্যং তত্র জেয়স্বেনোক্ত-মিহ তুপাস্তথেনোচ্যতে ; কঃ পুনরেতাবতা ভেদঃ ? শূণ্, আন্তে শ্রবণাদিপ্রণাল্যাধ্যাত্তনাত্ম্য নিরসনেনাত্তত্বাবাপ্তিঃ সৰ্পবানৈব রজ্জ্ববগতিঃ, দ্বিতীয়ে তু মূলপ্রমাণাভাবেহপি তব পার্শ্বো পঞ্চরত্নানীতিবদতো বাক্যং কদাচিৎ সংবাচতে তদন্তং ব্রহ্মসীতি শুক্লাক্যে বিশ্বাসমাত্রাৎ প্রবৃত্ত আত্মনো ব্রহ্মভাব চিন্তয়ন্তমহুভবতি ; সেয়ং সংবাদিভ্রমবচপান্তিঃ ক্ষাসাক্যং কারকলেতি ॥২৬॥ অন্তেতি । তপসাবিযুক্তোপাসনেনান্তকালে উপাসন্তে ব্রহ্ম প্রাপ্নুবন্তি ; অসগতাবিত্যন্ত রূপম্ ।

অনেক যোগী ধারণা অনুসারে সাধুজনের যোগ্য সগুণ ব্রহ্মের উপাসনা করেন ; আবার অজ্ঞাত যোগীরা বিদ্যাতের জ্ঞায় জ্যোতিঃস্বরূপ নিগুণ ব্রহ্মের ধ্যান করেন ॥২৬॥

বহু যোগী যাবজ্জীবন তপস্তা করিয়া পাপ নষ্ট করেন ; পরে কেবল অস্তিম সময়েই পরব্রহ্মের ধ্যান করেন । ইহারা সকলেই মহাত্মা এবং অস্তিমকালে পরম গতি লাভ করিয়া থাকেন ॥২৭॥

মর্ত্যলোকাধিমুচ্যন্তে বিদ্যাসংস্কৃতচেতসঃ ।

ব্রহ্মভূতা বিরজসন্ততো যাস্তি পরাং গতিম্ ॥২৯॥

এবমেকায়নং ধর্মমাহুর্বেদবিদো জনাঃ ।

যথাজ্ঞানমুপাসন্তঃ সর্কে যাস্তি পরাং গতিম্ ॥৩০॥

কষায়বর্জিতং জ্ঞানং যেষামুৎপত্ততে চলম্ ।

যাস্তি তেহপি পরাল্লোকান্ বিমুচ্যন্তে যথাবলম্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

মর্ত্যোতি । বিত্তজ্ঞানেন সংস্কৃতানি ব্রহ্মণি লগ্নানি চেতাঃসি যেবাং তে । ব্রহ্মভূতাঃ
“ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ । বিরজসো রজোগুণজনিতকামাদিশূন্যঃ ॥২৯॥

এবমিতি । একং ব্রহ্মৈব অয়নং গতিস্থানং যস্মাৎ তম্ । জ্ঞানমনতিক্রমোতি যথাজ্ঞানম্,
উপাসন্তন্তঃ ধর্মঃ সেবমানাঃ ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

এতে পঞ্চ যথাযোগঃ পবমাং নির্বিশেষাং গতিং ক্রমেণ সত্তো বা গচ্ছন্তি ॥২৭॥ স্বস্মমিতি বিশেষণং
ব্যাবর্তকমুপাধিভূতং তেষাং সোপাধিকব্রহ্মণামবেক্ষিত হেননয়া হেননেন পশ্চেৎ । যথোক্তং
কল্পতরো—“নির্বিশেষং পরং ব্রহ্ম সাক্ষাৎ কর্তৃং মুনীশ্বরাঃ । যে মন্দান্তেহলুকম্প্যন্তে সবিশেষ-
নিরূপণৈঃ ॥ স্থিরীকৃত্যে মনস্তেষাং সগুণব্রহ্মচিন্তনাৎ । তদেবাবির্ভবেৎ সাক্ষাদপেতোপাধিকল্পনম্ ॥”
ইতি । দেহান্তমব্যক্তলয়াধিষ্ঠানম্ । দেহঃ স্থিতি পাঠে অব্যক্তমেব পরমং চরমং বিশেষণং ন
ততঃ পরমব্রহ্মোন্নয়নতীত্যর্থঃ । বিমুক্তমপরিগ্রহমিত্যাди পাদোন্নোক্ত একং বাক্যম্ । বিমুক্তং
দ্বুলদেহাধ্যাসহীনম্ । অপবিগ্রহং সন্ন্যাসিনম্ ॥২৮॥ ধারণাসম্প্রদায়ং যোগিনম্ ; অন্তরিক্ষা-
দন্তরিক্ষং হার্দাকাশস্তমারভ্যাত্তরমীশং সূত্রাস্ত্রানং বা বিত্তাদিত্যর্থঃ । মর্ত্যোতি । যৎ
কিকিচ্ছোতোপাস্তিভুক্তা মর্ত্যদেহাধিমুচ্যন্তে ॥২৯॥ তত আরোহক্রমেণ পবাং গতিং যাস্তি ।

যোগী শাস্ত্রনয়নদ্বারা ব্রহ্মের সহিত প্রকৃতি ও মহত্ত্বপ্রভৃতির সূক্ষ্ম সূক্ষ্ম ভেদ
আছে বলিয়া পর্যালোচনা করিবেন ; পরে নিত্যমুক্ত, নিঃসঙ্গ ও আকাশের
শ্রায় নিরাকার পরব্রহ্মকে বিষয়ে মনের ধারণাদ্বারা জ্ঞান করিতে থাকিবেন ॥২৮॥

জ্ঞানের প্রভাবে ঐহাদের চিত্ত পরব্রহ্মে সংস্কৃত হইয়া যায়, তাঁহারা মর্ত্যলোক
হইতেই বিমুক্ত হন এবং ঐহারা কামক্রোধাদি ত্যাগ করিতে পারেন, তাঁহারা ব্রহ্ম-
স্বরূপ হইয়া পরম গতি লাভ করেন ॥২৯॥

বেদবিৎ লোকেরা বলেন—এইরূপ নিকাম ধর্মপ্রভাবে মানুষ পরব্রহ্মকে লাভ
করে এবং জ্ঞানের সহিত এইরূপ ধর্মের ঐহারা অমুষ্ঠান করেন, তাঁহারা সকলেই
পরম গতি লাভ করিতে পারেন ॥৩০॥

ভগবন্তুমজং দিব্যং বিষ্ণুমব্যক্তসংজ্ঞিতম্ ।

ভাবেন যাস্তি শুদ্ধা যে জ্ঞানতৃপ্তা নিরাশিষঃ ॥৩২॥

জ্ঞাত্বাত্মস্থং হরিতৈব ন নিবর্তন্তি তেহব্যয়াঃ ।

প্রাপ্য তৎ পরমং স্থানং মৌদন্তেহক্ষরমব্যয়ম্ ॥৩৩॥

এতাবদেতদ্বিজ্ঞানমেতদন্তি চ নাস্তি চ ।

তৃণাবদ্ধং জগৎ সর্বং চক্রবৎ পরিবর্ততে ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

কথ্যেতি । কথ্যৈঃ রাগদ্বৈতাদিভির্সংজ্ঞিতম্ । লোকান্ স্বর্গান্ যথাবলং জ্ঞানসামর্থ্যাচ্চ-
সারেণ ॥৩১॥

ভগবন্তমিতি । দিব্যমলৌকিকম্, অব্যক্তসংজ্ঞিতং সগুণব্রহ্মাখ্যম্ । ভাবেন দ্বৈতশূন্যাবস্থা-
শুদ্ধা নির্দোষাঃ, নিরাশিষো নিক্রমাঃ ॥৩২॥

জ্ঞাত্বিতি । তে যোগিনঃ, অব্যয়া মুক্তিলাভেনাবিনশ্রাঃ সন্তঃ । অক্ষরমবিনশ্রম্, অব্যয়ং
হ্রাসহীনঞ্চ ॥৩৩॥

এতাবদিতি । এতত্ত্ব অগতো বিজ্ঞানম্, এতাবদীদৃশম্ । কিস্তদিত্যাহ এতদিত্তি । এত-
জগৎ ব্যবহারদশায়ামন্তি চ পারমার্থিকদশায়াং নাস্তি চ, শুভৌ রজতবৎ । তৃণাবদ্ধম্ আশা-
প্রথিতম্ ॥৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

একায়নমেকং ঐক্যবায়নং প্রাপ্তিস্থানং যস্মিন্ ॥৩০॥ কথ্যেতি । রাগাদিহীনমচলং যেষাং শাস্ত্রীয়ং
পরোক্ষমপি জ্ঞানমুৎপত্ততে তেহপি যথাবলং যথাবৈরাগ্যং মুচ্যন্তে ॥৩১॥ ভগবন্তং সর্বৈশ্বর্যব্যবস্তম্,
আত্মস্থং কোশপঞ্চকাস্তর্গতম্ ॥৩২॥ সংক্ষেপেণ জ্ঞেয়ং হেয়ং চাহ—এতাবদিতি । অস্তি চ নাস্তি
চেত্যেনে রজ্জ্বরগাদিবজ্জগদব্রাস্তরোরন্তি চ নাস্তি চেত্যনির্লচনীয়মিত্যুক্তং অগম্যিথ্যাহ জ্ঞেয়ং তৃণা

যাহাদের রাগদ্বৈতাদিবর্জিত অথচ অস্থায়ী ব্রহ্মজ্ঞান উৎপন্ন হয় ; তাঁহারাও
উত্তম স্বর্গে গমন করেন ; আর সেই জ্ঞান স্থায়ী হইলেও মুক্তিই লাভ করেন ॥৩১॥

যাহারা রাগদ্বৈতাদিবর্জিত ও কামনাবিহীন হইতে পারেন এবং কেবল জ্ঞানেই
সন্তুষ্ট থাকেন ; তাঁহারা অব্যক্ত নামক, অলৌকিক ও জন্মবিহীন ভগবান্ বিষ্ণুকে
লাভ করেন ॥৩২॥

সেই যোগীরা নারায়ণকে আত্মস্থ জানিয়া মুক্তিলাভ করায় অবিনশ্র হইয়া
আর সংসারে ফিরিয়া আসেন না ; তাঁহারা নাশ ও হ্রাসশূন্য পরমস্থানে বাইয়া
চিরদিন আনন্দ অনুভব করিতে থাকেন ॥৩৩॥

এই জগতের জ্ঞান এইরূপ আছে ও নাই অর্থাৎ ব্যবহারিক অবস্থায় এই
জগৎ আছে এবং পারমার্থিক অবস্থায় এই জগৎ নাই । সে যাহা হউক, সমগ্র
জগৎ তৃণায় প্রথিত থাকিয়া চক্রের স্থায় ঘুরিতেছে ॥৩৪॥

বিসতন্তুৰ্ঘাথৈবায়মন্তুঃ সৰ্ব্বতো বিসে ।

তৃষ্ণাতন্তুরমাগন্তুস্তথা দেহগতঃ সদা ॥৩৫॥

সূচ্যা সূত্রং যথা বস্ত্রে সংসারয়তি বায়কঃ ।

তদ্বৎ সংসারসূত্রং হি তৃষ্ণাসূচ্যা নিবধ্যতে ॥৩৬॥

বিকারং প্রকৃতিশ্চৈব পুরুষঞ্চ সনাতনম্ ।

যো যথাবদ্বিজানাতি স বিতৃষ্ণো বিমুচ্যতে ॥৩৭॥

প্রকাশং ভগবানেতদৃষির্নারায়ণোহমৃতম্ ।

ভূতানামনুকম্পার্থং জগাদ জগতো গতিঃ ॥৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্ম্যে বাষ্কর্যাধ্যাত্ম্যে চতুৰ্দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

বিসেতি । অন্তহো বিসংবাস্তর্গতঃ অয়ং বিসংবাস্তর্গালম্ব্যং যথৈব বিসে মৃণালে সর্কতঃ সর্কেষণশেষে বর্ততে ; তথা অনাগন্তুস্তৃষ্ণাতন্তুঃ সদা দেহগতো দেহস্থচিৎগতো বর্ততে ॥৩৫॥

সূচ্যেতি । সংসারয়তি প্রেবয়তি, বায়কস্তৃষ্ণবায়ঃ । নিবধ্যতে গ্রথ্যতে ॥৩৬॥

বিকারমিতি । বিকাং মহাদিকম্ । যথাবৎ বিকাবৎ প্রকৃতিবৎ চিন্ময়ত্বেন চ, গুণময়ত্বনির্গুণত্বাদিনা চ ॥৩৭॥

প্রকাশমিতি । প্রকাশং জগাদেতি সঘনঃ । অমৃতং মুক্তিং মুক্তিসাধকমুপায়ম্ ॥৩৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্যবিবচিত্তায়াং মহাভাবত-টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে চতুৰ্দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

চ ত্যাভ্যেত্যর্থঃ ॥৩৪॥ বিসং মৃণালম্ ॥৩৫—৩৬॥ তৃষ্ণাত্যাগোপায়মাহ—বিকারমিতি । কাৰ্য্যং কারাং শুদ্ধঞ্চ জ্ঞানং বিতৃষ্ণো ভূত্বা বিমুচ্যতে ॥৩৭॥ প্রকাশং স্পষ্টম্ । অমৃতং মোক্ষসাধনম্ ॥৩৮॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈকগীয়ে ভারতভাবদীপে চতুৰ্দশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১৪॥

মৃণালের অন্তর্গত মৃণালসূত্র যেমন মৃণালের সমস্ত অংশে থাকে ; সেইরূপ অনাদি ও অনন্ত তৃষ্ণাতন্তু সর্বদাই দেহীর চিত্তে রহিয়াছে ॥৩৫॥

তন্তুবায় যেমন সূচিদ্বারা বস্ত্রে সূত্র প্রেরণ করে, সেইরূপ তৃষ্ণারূপ সূচি সংসাররূপ সূত্রকে গ্রথিত করে ॥৩৬॥

যিনি প্রকৃতি, মহাদি বিকৃতি ও সনাতন পুরুষকে যথাযথভাবে জ্ঞানেন, তিনি তৃষ্ণাশূন্য হইয়া মুক্তিলাভ করেন ॥৩৭॥

* ‘...সপ্তদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...একোবিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

পঞ্চদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কেন বৃন্তেন বৃন্তজ্ঞ ! জনকো মিথিলাধিপঃ ।

জগাম মোক্ষং মোক্ষজ্ঞো ভোগানুৎসৃজ্য মানুযান্ ॥ ১১ ॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরহীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

যেন বৃন্তেন বৃন্তজ্ঞো জগাম স্মমহৎ সুখম্ ॥২॥

জনকো জনদেবস্ত মিথিলায়াং জনাধিপঃ ।

ঔৰ্দ্ধদেহিকধৰ্ম্মাণামাসীদ্যুক্তো বিচিস্তনে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কেনেতি । কেন কীদৃশেন, বৃন্তেন আচরণেন, হে বৃন্তজ্ঞ ! লোকাচারান্ভিজপিতামহ ! ।
মোক্ষজ্ঞো যুক্ত্যুপায়বিৎ । মাহুবাণামিম ইতি মাহুযান্তান্ ॥১॥

অত্রোক্তি । যেন যাদৃশেন স্মমহৎ সুখং মুক্তিরূপম্ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

পূৰ্ব্বং সংক্ষেপেণ পুংপ্রকৃত্যোৰ্ভৈষ্মাযুক্তম্, তদ্বিবরণায় পঞ্চশিখবাক্যমধ্যায়মারভতে । তত্র
তৃষাত্যাগো মুখ্যং মুক্তিসাধনং স চ রাজ্ঞাং দ্বঃশক ইতি মথানো “মিথিলায়াং প্রদক্ষায়াং ন মে
কিঞ্চন দহতী”তি পূৰ্ব্বোক্তং স্বমতবিরুদ্ধং জনকবচনং স্মরাস্তদ্বৃন্তং পৃচ্ছতি—কেনেতি ॥১॥ মহৎ

জগতের একমাত্র গতি ভগবান্ নারায়ণ স্বাধি প্রাণিগণের প্রতি দয়া প্রকাশ
করিবার জন্য স্পষ্টভাবে এই মুক্তিসাধক উপায় বলিয়াছেন’ ॥৩॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘আচারজ্ঞ পিতামহ ! মোক্ষোপায়বিৎ মিথিলাধিপতি
জনকরাজ্য কীদৃশ আচরণদ্বারা মানবীয় ভোগ পরিত্যাগ করিয়া মুক্তিলাভ করিয়া-
ছিলেন?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘আচারবিৎ জনকরাজ্য যাদৃশ আচরণদ্বারা মুক্তিলাভ করিয়া-
ছিলেন, এই বিষয়েও পণ্ডিতেরা এই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

(১) ...বৃন্তজ্ঞো জনকঃ...ধৰ্ম্মজ্ঞো ভোগান্...নি ।

তস্মৈ শতমার্চ্য্য বসন্তি সততং গৃহে ।

দর্শয়ন্তঃ পৃথগ্ধর্ম্মান্নানামনিবাসিনঃ ॥৪॥

স তেষাং প্রেত্যভাবে চ প্রেত্যজাতৌ বিনিশ্চয়ে ।

আগমস্থঃ স ভূয়িষ্ঠমাত্মতত্ত্বেন তুষ্যতি ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

জনক ইতি । জনকো জনকবংশোৎপন্নঃ, জনদেবো নাম, জনাধিপো রাজা । দেহাদুর্ক-
মিত্যুর্কদেহং নিরাকারং ব্রহ্ম তৎ প্রাপ্ত্যুপায়ভূতা ইত্যৌর্কদেহিকা বৈধর্ম্মা আচারান্তেষাম্, বিচিন্তনে
যুক্তো ব্যাপ্ত আসীৎ ॥৩॥

তস্মৈতি । বসন্তি স্মৃতি সঞ্চয়ঃ ॥৪॥

স ইতি । আগমস্মো বেদনিষ্ঠঃ, স প্রসিদ্ধঃ, স জনকঃ, তেষামার্চ্য্যণাম্, প্রেত্যভাবে দেহিনঃ
পারলৌকিকাবস্থানাম্, প্রেত্যজাতৌ পারলৌকিকজন্মনি চ বিষয়ে, বিনিশ্চয়ে পর্য্যালোচনয়া
নির্ধারণকালে, আত্মতত্ত্বেন ব্রহ্মপদার্থপর্যালোচনেন, ভূয়িষ্ঠমধিকং তুষ্যতি স্ম ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

স্থখং যৌক্তম্ ॥২॥ জনকো জনকবংশঃ নারী জনদেবঃ, উর্কঃ দেহাদিত্যুর্কদেহমশরীরং ব্রহ্ম তৎ-
প্রাপ্তিকরাণামৌর্কদেহিকানাং বিচিন্তনে যুক্তোহহিত আসীৎ ॥৩॥ ধর্ম্মাহুপাসনামার্গান্ । পাঠান্তরে
পাষণ্ডা লোকায়তাদয়স্তেষাং বাদিনঃ প্রতিভটত্বেন জ্ঞেতারঃ । পাষণ্ডবাসিন ইতি পাঠে পাষণ্ডান্
বাসয়ন্তি আচ্ছাদয়ন্তি তিরস্করন্তি তে তথা ॥৪॥ তত্র কেচিৎ পাষণ্ডা দেহনাশাদান্ননাশমিচ্ছন্তি ।
অন্তে পুনর্দেহং প্রাপ্তব নাশং নেচ্ছন্তি । তত্রাত্তে অগবৈচিত্র্যাগুপ পতিমন্তো প্রত্যক্ষবিরোধং চোক্তাবয়তাং
তেষাং প্রেত্যভাবে অস্বাদেহাদুৎক্রম্যভাবে সত্তারং প্রেত্য-জাতৌ জন্মান্তরনাভে চ বিষয়ে
বিনিশ্চয়ে স ভূয়িষ্ঠং ন তুষ্যতি ; যত আগমস্থঃ তত্র তর্কিকাণাং বিভূনামাত্মনাং পূর্বদেহেন্দ্রিয়-
নিয়োগো মরণমপূর্বদেহেন্দ্রিয়সম্বন্ধো জন্মেতি বিনিশ্চয়ঃ । সাংখ্যানাং স্বাত্মনাং করণানাঞ্চ
বিভূনামেব সতাম্ অরণ্যমধৈরিব তত্র তত্র বৃত্তিলাভো জন্মবৃত্তিবিলম্বো মৃত্যুরিতি বিনিশ্চয়ঃ । তথা
কর্তা ভোক্তা বিভূরাস্মেতি পূর্ব্বেষামাত্মতত্ত্বং পরেষাস্ত ভোক্তৃত্বং ন কর্তেতি । তত্রাপাষণ্ডাণাং
কিঞ্চিৎ তুষ্যন্তি ভূয়িষ্ঠং ন তুষ্যতি আগমবিরোধাৎ । আগমো হি স্পষ্টবৎ পূর্বদেহনাশোত্তরদেহ-
প্রাপ্তৌ বদতি । আত্মানং চাকর্তারমভোক্তারমেকঞ্চ । ন তেষামিতি পাঠে আত্মতত্ত্বেনেতি

মিথিলাধিপতি জনকবংশজাত জনদেব ব্রহ্মপ্রাপ্তির উপায়স্বরূপ আচারসমূহের
চিন্তায় ব্যাপ্ত থাকিতেন ॥৩॥

পৃথক্ পৃথক্ ধর্ম্মবাদী ও নানাজন্মনিবাসী একশত আচার্য্য সেই জনকরাজার
গৃহে সর্ব্বদা বাস করিতেন ॥৪॥

সেই আচার্য্যেরা যখন পরলোকসম্বন্ধে ও পরজন্মবিষয়ে আলোচনা করিতেন,
তখন বেদনিষ্ঠ জনকরাজা আত্মতত্ত্বের আলোচনাতেই অধিক সন্তুষ্ট হইতেন ॥৫॥

(৩) নানাপাষণ্ডবাসিনঃ—বহু নি ।

তত্র পঞ্চশিখো নাম কাপিলেয়ো মহামুনিঃ ।
 পরিধাবন্মহীং কৃৎস্নাং জগাম মিথিলামথ ॥৬॥
 সৰ্ব্বসন্ন্যাসধৰ্ম্মাণাং তত্ত্বজ্ঞানবিনিশ্চয়ে ।
 সুপৰ্য্যবসিতার্থশ্চ নিৰ্দ্ধন্দ্বো নষ্টসংশয়ঃ ॥৭॥
 ঋষীগামাহুরেকং যং কামাদবসিতং নৃষু ।
 শাস্তং সুখমত্যন্তমদ্বিচ্ছন্তং সুদুর্লভম্ ॥৮॥
 যমাহুঃ কপিলং সাংখ্যাঃ পরমর্ষিং প্রজাপতিম্ ।
 স মন্ত্রে তেন রূপেণ বিস্মাপয়তি হি স্বয়ম্ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । কপিলায়্যাপত্যমিতি কাপিলেয়ঃ । পরিধাবন্ পর্য্যটন ॥৬॥

পঞ্চশিখং বিশিনষ্টি সর্বেতি । তত্ত্বজ্ঞানশ্চ চ বিশিন্শ্যে নিপুণ ইতি শেষঃ । সুপৰ্য্যবসিতার্থঃ সমাপ্তলৌকিকপ্রয়োজনঃ, নিৰ্দ্ধব্ধঃ শীতগ্রীষ্মাদিহৃদ্ব্যধঃখরহিতঃ, নষ্টাঃ সংশয়াঃ পরলোকোহস্তি নাস্তি বা দ্বৈত্বো বর্ততে ন বর্ততে বা ইত্যাদিরূপাঃ সন্দেহা যন্ত স তাদৃশ আগীৎ ॥৭॥

ঋষীগামিতি । পণ্ডিতা ঋষীণাং মধ্যে যং তং পঞ্চশিখম্ একমদ্বিতীয়ম্, নৃষু কামাং অবসিতং বিরতম্, শাস্তং চিরন্তনং সুদুর্লভম্ অত্যন্তকং সুখং নির্বাণম্ অদ্বিচ্ছন্তঞ্চ পণ্ডিতা আহুঃ ॥৮॥

তদানীন্তনপণ্ডিতানামুক্তিমহুবদতি যমিতি । তেন পঞ্চশিখাঙ্কেন, বিস্মাপয়তি জ্ঞানালোকেন ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

তৃতীয়া ॥৫॥ কাপিলেয়ঃ কপিলায়্যাপুত্রঃ । পরিধাবন্ একত্র বাসমকুর্সন্ ॥৬॥ সুপৰ্য্যবসিতার্থঃ সমাপ্তনিশ্চিতপ্রয়োজনঃ ॥৭॥ কাট্মৈরনাবৃতম, কামাদবসিতমিতি পাঠে বদৃচ্ছয়া দ্বিতং নৃষু সুখম্ অদ্বিচ্ছন্তং স্থাপরিতুমিতি শেষঃ ॥৮॥ স কপিলঃ, তেন পঞ্চশিখসংজ্ঞেন তৎপ্রশিখ্যাত্তত্ত্বজ্ঞানম্

সেই সময়ে কপিলানাম্নী কোন ব্রাহ্মণীর পুত্র মহর্ষি পঞ্চশিখ সমগ্র পৃথিবী পর্য্যটন করিয়া পরে মিথিলানগরে আগমন করিলেন ॥৬॥

তিনি সমস্ত সন্ন্যাসধর্ম্মের ও তত্ত্বজ্ঞানের নিরূপণ করিতে নিপুণ ছিলেন ; তাঁহার সমগ্র লৌকিক প্রয়োজন সমাপ্ত হইয়াছিল ; শীত ও গ্রীষ্মাদি হৃদ্ব্যধঃ ছিল না এবং সকল সন্দেহই তিরোহিত হইয়াছিল ॥৭॥

সেই যে পঞ্চশিখ ঋষিদের মধ্যে অদ্বিতীয় ও মনুজ্যমধ্যে সকল কামনা হইতে বিরত ছিলেন এবং নিত্য, অত্যন্ত ও অতিদুর্লভ নির্বাণমুক্তি কামনা করিতেন ; ইহা সেইকালের লোকেরা বলিত ॥৮॥

আত্মরেঃ প্রথমঃ শিষ্যং যমাহুশ্চিরজীবিনম্ ।
 পঞ্চশ্রোতসি যঃ সত্রমাস্তে বর্ষসহস্রিকম্ ॥১০॥
 তমাসীনং সমাগম্য কাপিলং মণ্ডলং মহৎ ।
 পুরুষাবস্থমব্যক্তং পরমার্থং চবেদয়ৎ ॥১১॥
 ইষ্টং। সত্রেণ সংপৃষ্টো ভূয়শ্চ তপসাস্থরিঃ ।
 ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োর্ব্যক্তিং বুঝে দেবদর্শনঃ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

আত্মরোরিতি । আত্মরেত্তদাখ্যমহর্ষেঃ । পঞ্চশ্রোতাংসি জলপ্রবাহা যত্র তত্র পঞ্চনদী-
 সঙ্গমস্থান ইত্যর্থঃ, বর্ষসহস্রিকং সহস্রবর্ষব্যাপি সত্রং যজ্ঞম্ অহুতিষ্ঠন্নাস্তে স্ম ॥১০॥

তমিতি । কাপিলং কপিলমতাবলম্বি, মহৎ বিশালম্, মণ্ডলং মুনিসমূহঃ, আসীনং নিজ-
 তপোবন এবোপতিষ্ঠম্, তমাস্থরিম্, সমাগম্য পুরুষাবস্থং পুরুষরূপম্, অব্যক্তং হস্তপদাঙ্গজাতাবাৎ
 চিন্ময়দ্বাচ্চ অস্পষ্টম্, পরমার্থং সর্বোৎকৃষ্টং বস্তু, চবেদয়ৎ বক্তুং ব্যক্তাপয়ৎ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

৥১০॥ পঞ্চশ্রোতাংসি বিষয়কেদারপ্রণালিকা যন্ত তস্মিন্ মনসি মানসং সত্রমিত্যর্থঃ ॥১০॥ যত্র
 যৎসমীপে কাপিলং কপিলমতাস্থসারি মণ্ডলং মুনিসমূহঃ প্রতি পরমার্থং যো চবেদয়দিত্যন্তরেণ
 সম্বন্ধঃ; পঞ্চশ্রোতসি মনসি, নিষ্কাতঃ উহাপোহকৌশলবান্, পঞ্চরাত্রো নাম বিষ্ণুপ্রাপকঃ
 ক্রতুঃ । “পুরুষো হ বৈ নারায়ণোহকাময়তাত্যতিষ্ঠেয় সর্বাণি ভূতাত্ত্বহমেবেদং সর্বং জামিতি ।
 স এতং পঞ্চরাত্রং পুরুষমেধং যজ্ঞক্রতুমপশ্রুতি”তি শতপথোক্ততত্র বিশারদোহহুষ্টিতাম্বিলকর্ণেত্যর্থঃ

সাংখ্যমতাবলম্বীরা যাহাকে মহর্ষি ও প্রজ্ঞাপতি কপিল বলেন; আমি মনে
 করি, স্বয়ং সেই কপিলই পঞ্চশিখরূপে আসিয়া জ্ঞানালোকের প্রভাবে সকল লোককে
 বিশ্বয়াপন্ন করিতেছেন; ইহাও তখন কেহ কেহ বলিত ॥২॥

যিনি আত্মরিমুনির প্রথম শিষ্য, যিনি অতি দীর্ঘজীবী এবং যিনি পাঁচটী নদীর
 সঙ্গমস্থানে সহস্রবৎসরব্যাপী যজ্ঞ করিয়াছিলেন; ইহাও তখন অনেকে
 বলিত ॥১০॥

একদা আত্মরি আপন তপোবনে উপবিষ্ট ছিলেন; এমন সময়ে সাংখ্যমতাবলম্বী
 বহুতর মুনি সেই স্থানে উপস্থিত হইয়া পুরুষরূপ অব্যক্ত, পরম পদার্থ বলিবার জন্য
 নিবেদন করিলেন ॥১১॥

(১১) যত্র চাসীনমাগম্য...বদ বর্জ । পূর্বার্দ্ধাৎ পরম্ “পঞ্চশ্রোতসি নিষ্কাতঃ পঞ্চরাত্র-
 বিশারদঃ । পঞ্চজঃ পঞ্চকৃৎ পঞ্চগুণঃ পঞ্চশিখঃ বৃত্তঃ ॥” ইত্যদিকঃ পাঠঃ বদ নি ।

(১২) ইষ্টসত্রেণ...বদ ।

যত্তদেকাক্ষরং ব্রহ্ম নানারূপং প্রদৃশ্যতে ।

আত্মরির্মণ্ডলে তস্মিন্ প্রতিপেদে তদব্যয়ম্ ॥১৩॥

তস্ম পঞ্চশিখং শিষ্যো মানুষ্যা পয়সা ভূতঃ ।

ব্রাহ্মণী কপিলা নাম কাচিদাসীৎ কুটুম্বিনী ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ইষ্টেতি । তপসা দেবং ব্রহ্ম পশুতীতি সঃ, তেন মুনিমণ্ডলেন সংপৃষ্টশ্চ আত্মরিঃ, সত্রেণ ধ্যানযজ্ঞেন ভূম্ব ইষ্টা যজ্ঞনং কৃতা বিশেষণে ধ্যাৎবেত্যর্থঃ, ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্যোর্দেহজীবয়োঃ, ব্যক্তিং স্পষ্টং ভেদং বুঝে ॥১২॥

যদিতি । যতং প্রসিদ্ধম্ একাক্ষরং প্রণবময়ম্, “তস্ম বাচকঃ প্রণবঃ” ইতি পাতঞ্জলসূত্রোৎ বাচ্যবাচকয়োশ্চাভেদাৎ, নানারূপং স্বরনরাদিষু বহুপ্রকারং প্রদৃশ্যতে ; অব্যয়মনশ্বরং তদব্রহ্ম, তস্মিন্ মণ্ডলে মুনিসমূহে, আত্মরিঃ প্রতিপেদে প্রাপ্তঃ ব্যাখ্যাতবানিত্যর্থঃ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১১॥ পঞ্চ অল্পময়প্রাণময়মনোময়বিজ্ঞানময়ানন্দময়ান্ কোশান্ মিথ আত্মনশ্চ বিবিক্তান্ জ্ঞানাতীতি পঞ্চজ্ঞঃ, অতএব পঞ্চকুং পঞ্চ তদ্বিষয়াণ্যুপাসনানি “ভৃগুর্কৈ বারুণি”রিত্যত্মাপুনিষদি “স তপ-
তপ্তান্নং ব্রহ্মেতি ব্যজ্ঞান”দিত্যাদিবিহিতানি করোতি স পঞ্চকুং । পঞ্চ “শাস্তো দাস্ত উপরতন্ত্রিতিকুঃ
সমাহিতো ভূত্বাশ্চৈবোদ্যানং পশুতী”তি শ্রুতাঃ শাস্ত্যাদয়ো গুণা যস্মিন্ স পঞ্চগুণঃ । ততশ্চ
“ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতী”তি শ্রুতে: পঞ্চভোহিতিবিচ্যামানত্বাৎ শিখেবেতি পঞ্চশিখং পুচ্ছং ব্রহ্ম
তজ্জ্ঞত্বায়ুনিরপি পঞ্চশিখং । নমু পঞ্চকুং কথং যষ্টজ্ঞঃ ত্রাদিতি চেৎ শূণ্—যথান্নময়ং বিকার-
মুপাসীনস্তৎ প্রকৃতিময়ং বিরাড়াখ্যমেতি । এবং মায়য়া বিকৃতমানন্দমানন্দময়াখ্যমুপাত্তবিকৃতমানন্দং
তৎ প্রকৃতিমেতীতি ন যষ্ঠোপাস্তি: পৃথগ্ বক্তব্য, যষ্টজ্ঞানায় তস্ম পঞ্চমোপাস্তিকলত্বাৎ । তদেতদাহ—
পুরুষেতি । পুরুষা অল্পময়াদয়ঃ পঞ্চ অবসন্নতয়া বাধিততয়া তিষ্ঠন্তীত্যস্মিন্নিতি পুরুষাবহম্ । অত-
এব শির আত্মবয়বরহিতত্বাদব্যক্তমবাধ্যাত্মৈ পরমার্থমবোধয়ৎ ॥১২॥ তস্মাপি গুরুমাহেষ্টেত্যাদিনা ।
ইষ্টসত্রেণ আত্মযজ্ঞেন । হেতৌ তৃতীয়া । অব্যয়নেন বসতীতিবৎ সম্যক্ পৃষ্টঃ প্রেক্ষো যস্ম স সংপৃষ্টঃ
আত্মজ্ঞানার্থং কৃতপ্রশ্ন ইত্যর্থঃ । ব্যক্তিঃ বাধ্যত্বাবাধ্যাত্মেন স্পষ্টতাম্, দেবদর্শনঃ দিব্যদৃষ্টিরিত্যর্থঃ ॥১৩॥
সাংখ্যসম্মতং গুণপুরুষান্তরজ্ঞানাৎ কৈবল্যং প্রধানং চোপাদানমিতি পঞ্চং নিরুততি—যত্তদিতি ।
অক্ষরমেব স্বগদ্রূপাদানতয়া নানারূপং ন তু ক্ষরং প্রধানম্ অব্যয়ং ব্রহ্মৈব প্রতিপেদে জ্ঞাতবান্, ন তু

ওদিকে আত্মরি তপোবলে ব্রহ্মসাক্ষাৎকার করিয়াছিলেন, আগত মুনিরাও
তাঁহারা নিকট সেই বিষয়েই প্রশ্ন করিয়াছিলেন ; সুতরাং আত্মরি বিশেষরূপ ধ্যান
করিয়া দেহ ও দেহী জীবের স্পষ্ট ভেদ জানিয়া লইলেন ॥১২॥

সেই যে একাক্ষরময় ব্রহ্ম নানাপ্রাণীতে নানারূপে দৃষ্ট হন ; সেই অবিদ্যার
ব্রহ্মের বিষয় আত্মরি সেই মুনিগণের নিকট বিস্তৃতরূপে ব্যাখ্যা করিয়াছিলেন ॥১৩॥

তস্তাঃ পুত্রৈশ্চমাগম্য স্ত্রিয়াঃ স পিবতি স্তনৌ ।

ততঃ স কাপিলেয়ঙ্কং লোভবুদ্ধিঞ্চ নৈষ্ঠিকীম্ ॥১৫॥

এতস্মৈ ভগবানাহ কাপিলেয়ঙ্ক সন্তবম্ ।

তস্য তৎ কাপিলেয়ঙ্কং সর্ববিশ্বমনুস্তমম্ ॥১৬॥

সামান্যং জনকং জ্ঞাত্বা ধর্ম্যজ্ঞো জ্ঞানমুত্তমম্ ।

উপেত্য শতমার্চার্য্যান্মোহয়ামাস হেতুভিঃ ॥১৭॥

জনকস্তুভিসংরক্তঃ কাপিলেয়ানুদর্শনাৎ ।

উৎসৃজ্য শতমার্চার্য্যান্ পৃষ্ঠতোহনুজগাম তম্ ॥১৮॥

তস্মেতি । পঞ্চশিখঃ তস্তানুরেঃ শিষ্য আসীৎ । পঞ্চশিখস্য কাপিলেয়ঙ্কং প্রতিপাদয়তি
মাছুযেতি । কপিলা নাম কুটুম্বিনী পতিপুত্রবতী কাচিদব্রাহ্মণী আসীৎ ; তয়া চ মাছুযা
ব্রাহ্মণ্যা, পরস্যা নিজন্তনুত্বেন ভূতঃ পৃষ্ঠে পঞ্চশিখো বভূব ॥১৪॥

নহু কথং তয়াসৌ পরস্যা ভূত ইত্যাহ তস্তা ইতি । নৈষ্ঠিকীং ব্রহ্মনিষ্ঠাসংকল্পিনীং বুদ্ধিং লোভে
জন্মান্তরতপোবলাৎ ॥১৫॥

এতদिति । ভগবান্ মার্কণ্ডেয়ঃ । সর্ববিশ্বং সর্বজ্ঞত্বম্, ন বিচ্ছতে উত্তমং স্বভাবং তৎ ॥১৬॥

সামান্যমिति । ধর্ম্যজ্ঞঃ পঞ্চশিখঃ, জনকঃ রাজানং সামান্যং জ্ঞানে আচার্য্যগণসদৃশং জ্ঞাত্বা,
উত্তমং জ্ঞানং শাস্ত্রযুক্তিবুদ্ধিম্, উপেত্য অবলম্ব্য, হেতুভিঃ শাস্ত্রযুক্তিভিঃ, শতমার্চার্য্যানেব মোহয়া-
মাস ॥১৭॥

জনক ইতি । কাপিলেয়ানুদর্শনাৎ পঞ্চশিখসাক্ষাৎকারাদারভ্য তস্মিন্ভিসংরক্তঃ ॥১৮॥

পঞ্চশিখ সেই আশুরির শিষ্য ছিলেন । কপিলানামে পতিপুত্রবতী কোন
ব্রাহ্মণী ছিলেন ; তিনি আপন স্তনদুগ্ধদ্বারা উক্ত পঞ্চশিখকে পরিপুষ্ট করিয়া-
ছিলেন ॥১৪॥

পঞ্চশিখ সেই ব্রাহ্মণীর পুত্র হইয়া তাঁহার স্তন্যপান করিতেন ; তাহাতেই তিনি
'কাপিলেয়' নাম ধারণ করিয়াছিলেন এবং পূর্বজন্মের তপোবলে ব্রহ্মজ্ঞান লাভ
করিয়াছিলেন ॥১৫॥

ভগবান্ মার্কণ্ডেয় এই পঞ্চশিখের উৎপত্তি এবং তাঁহার কাপিলেয়ঙ্ক ও সর্বশ্রেষ্ঠ
সর্বজ্ঞত্ব বিষয় আমার নিকট বলিয়াছিলেন ॥১৬॥

সেই ধর্ম্যজ্ঞ পঞ্চশিখ জনকরাজাকে অস্ত্রাস্ত্র আচার্য্যের তুল্য বুদ্ধিমান্ মনে
করিয়া শাস্ত্র ও যুক্তিবিষয়ে উত্তম জ্ঞান অবলম্বনপূর্বক শাস্ত্র ও যুক্তিদ্বারা সেই
একশত আচার্য্যকেই মুগ্ধ করিলেন ॥১৭॥

সুতরাং জনকরাজা পঞ্চশিখের দর্শনাবধি তাঁহার প্রতি অমুরক্ত হইলেন এবং
একশত আচার্য্যকে পরিত্যাগ করিয়া তাঁহারই অনুসরণ করিতে লাগিলেন ॥১৮॥

পঞ্চশ্রোতসি নিষ্কাতঃ পঞ্চরাত্রবিশারদঃ ।

পঞ্চজ্ঞঃ পঞ্চকৃৎ পঞ্চগুণঃ পঞ্চশিখঃ স্মৃতঃ ॥১৯॥

জনক উবাচ ।

যত্তদেকাক্ষরং ব্রহ্ম নানারূপং প্রদৃশ্যতে ।

তস্মৈ ক্রহি দ্বিজশ্রেষ্ঠ ! ত্বং হি বেত্তাস্য তত্ততঃ ॥২০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তস্মৈ পরমকল্যাণ প্রণতায় চ ধর্ম্যতঃ ।

অত্রবীৎ পরমং মোক্ষং যত্তৎ সাংখ্যেহভিধীয়তে ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

অথ কথং শতম্ভাচার্য্যমুৎসৃজ্য জনকন্তস্মিন্ পঞ্চশিখে অভিসংরক্তস্তমুৎসৃজ্যেত্যাহ পঞ্চৈতি
পঞ্চানাং পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং শ্রোতসি অন্তর্মুখপ্রবাহে প্রত্যাহারার্থাযোগাদি ইত্যর্থঃ, নিষ্কাতো
নিপুণঃ, পঞ্চরাত্রে নারদাদিপ্রণীততদাখ্যাশাস্ত্রে বিশারদঃ, পঞ্চজ্ঞঃ অন্নময়-প্রাণময়-মনোময়-
বিজ্ঞানময়ানন্দময়ান্ পঞ্চকোষান্ জানাতীতি সঃ, পঞ্চকৃৎ “অধ্যাপনঃ ব্রহ্মযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞস্ততর্পণম্ ।
হোমো দৈবো বলির্ভৌতো নৃযজ্ঞোহতিথিপূজনম্ ॥” ইতি মনুজান্ পঞ্চমহাযজ্ঞান্ করোতীতি সঃ,
পঞ্চ শম দমোপরমতিতিক্ষাসমাধয়ো গুণা যস্মিন্ সঃ, অতএব পঞ্চশিখা ইব উচ্চা যস্মিন্ স
তদাখ্যঃ ॥১৯॥

যদিতি । যদিত্যাদি প্রাগেব ব্যাখ্যাতম্ । অশ্রু ব্রহ্মণঃ ॥২০॥

তস্মা ইতি । পরমকল্যাণ শাস্ত্রযুক্তিবোধে অভ্যস্তদক্ষার । “কল্যাণী নীরোগদক্ষ্যোঃ” ইতি
বিখঃ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

গুণপুরুষান্তরম্ ॥ ১. —১৬॥ ভগবান্মার্কণ্ডেয়ঃ সনৎকুমারো বা ॥১৭॥ সামাশ্র্যং সর্কেষ্বাচার্য্যেষু
সমবৃদ্ধিম্ ॥১৮॥ অভিসংরক্তো ভক্তঃ ॥১৯॥ কল্যাণ সমর্থায় সাংখ্য উপনিষৎকাণ্ডে বিধীয়তে
অপূর্ব্বতত্ত্বাঃ ৫।পাতে ন তু যুক্ত্যা উন্নীয়তে ॥২০॥ জাতির্জন্ম কর্ম বাগাদি সর্ব্বং ব্রহ্মলোকান্তং তেষু

তাহার বিশেষ কারণ এই যে, উক্ত মহর্ষি প্রত্যাহার নামক পঞ্চম যোগাঙ্গে
নিপুণ, পঞ্চরাত্রশাস্ত্রে বিশারদ, অন্নময়াদি পঞ্চকোষে অভিজ্ঞ, অধ্যাপনাদি পঞ্চ
মহাযজ্ঞকারী এবং শমদমাদি পঞ্চগুণসম্পন্ন ছিলেন; তাহাতেই তাঁহার নাম
হইয়াছিল ‘পঞ্চশিখ’ ॥১৯॥

জনকরাজা বলিলেন—‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! সেই যে একাক্ষর ব্রহ্ম নানাপ্রাণীতে
নানারূপে দৃষ্ট হন; আপনি আমার নিকট তাঁহার বিষয় বলুন । কারণ, আপনি
যথাযথভাবে তাঁহার বিষয় জানেন’ ॥২০॥

(২১) ...বতঃ সাংখ্যং বিধীয়তে—নি ।

জাতিনির্বেদমুক্তা। স কৰ্মনির্বেদমব্রবীৎ ।

কৰ্মনির্বেদমুক্তা। চ সৰ্বনির্বেদমব্রবীৎ ॥২২॥

যদর্থঃ ধৰ্মসংসর্গঃ কৰ্মণাঞ্চ ফলোদয়ঃ ।

তমনাশাসিকং মোহং বিনাশি চলম্বুধ্ৰুবম্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

জাতীতি । জাতেৰ্জন্মনঃ নির্বেদঃ ভীষণক্লেষাদিদোষম্, কৰ্মণাং বাগাদীনাং নির্বেদং হিংসা-
নধরকসকষাদিদোষম্, সৰ্বেষাং ধনাৰ্জ্জনাদিব্যাপারাপাঞ্চ নির্বেদং ব্যয়বিনাশাদিদোষম্ ॥২২॥

পরমতনিরাকরণভাবে স্বনতসংস্থাপনং স্রষ্টৃং ন ভবতীতি পরমতানি নিরাকরিত্বম্ সংক্ষিপ্ত-
তয়া স্মৃচীকটাহস্তায়েন প্রথমং মীমাংসকমতং নিরাকরোতি বদতি । মীমাংসকা হি “চোদনা-
লক্ষণোহর্থো ধর্মঃ” ইতি সূত্রেণ ধর্মঃ লক্ষয়ন্তঃ “আত্মায়ত্ত্ব জিহ্বার্থত্বাদানর্থক্যমতদর্থানাম্” ইতি
সূত্রেণ চ বৈদিকবিধিভাগস্ত সার্থকাং দর্শয়ন্তঃ, “অপায়সোমমমৃত্যু অভূম” ইতি প্রত্যেককামকৃতেন
ধর্মেন মুক্তিম্ “যঃ পুত্রকামো যঃ পশুকামঃ” ইত্যাদিপ্রত্যেক কামকৃতেন ধর্মেন পুত্রাদিকাম্য-
ফলসিদ্ধিঃ বদন্তি । তদেতৎষেদাহুবত্তীতয়া নাতিবক্তৃনেব সংক্ষেপেণ দৃশ্যতি । ইদমত্রালোচনীযম্—
মহাভারতকর্তা ব্যাসঃ খলু গুরুঃ পূর্বমীমাংসাপ্রণেতা জৈমিনিশ্চ তদীয়শিষ্য ইত্যনয়োঃ সমকাল-
বর্তিতয়া পঞ্চশিখস্ত চ তৎকালীনতাসম্ভবেন ব্যাসপঞ্চশিখয়োর্জৈমিনিমতসমালোচনা সম্ভব-
পট্টবৈতি ।

তথাচ মীমাংসকমতমহুসরতা মাহুবেণ যদর্থং বস্তুক্লামার্থম্, ধর্মস্ত সংসর্গো নিষ্কাম-
ভাবেনোচ্চানং ক্রিয়তে ; তং মুক্তিলাভম্, অনাশাসিকং বিশ্বাসাবিষয়ম্, পঞ্চশিখোব্রবীদিত্যু-
বৃতিঃ, জ্ঞানামুক্তিরিতি সর্বদর্শনোক্তেভুঁক্তেচ তত্তজ্ঞানং বিনা কেবলধর্মেন মোক্ষাসম্ভবাৎ । কিঞ্চ
মীমাংসকমতমহুসরতেন মানবেন বশ্চ কৰ্মণাং কাম্যানাং ফলোদয়ঃ পুত্রাদিকলাংপত্তিরিষ্যতে,
তঞ্চ ফলোদয়ম্, মোহং মোহপ্রযুক্তম্, অব্রবীৎ পঞ্চশিখঃ । যেন হি তৎকৃত্যং বিনাশি, চলম্, সাবশে
সম্ভবাৎ অদ্বহানো চাসম্ভবাৎ অস্থিরম্, অত্রবঃ কৰ্ত্তব্যধিকারানিচ্ছাদনিশ্চিতঞ্চ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

নির্বেদো হুঃখরূপষাদোবস্তুত্বাৎ করিষ্যত্যাচ্ ॥২১॥ তং মোহমব্রবীদ্বিতি পূর্বেণাধ্বয়ঃ । তং কং
বত মোহত্বার্থং কৰ্ম তৎকলঞ্চ কাক্ষতে অনাশাসিকমবিষয়নীয়ং তত্তিরতাত্তস্যবিষয়প্রদর্শকত্বাৎ ।

ভীষ্ম বলিলেন—‘ধর্মামুসারে অবনত এবং শাস্ত্র ও বৃত্তি বুঝিতে নিপুণ জন
রাজার নিকটে মহর্ষি পঞ্চশিখ সাংখ্যোক্ত পরমমুক্তির বিষয় বলিতে আরম্ভ
করিলেন ॥২১॥

পঞ্চশিখ প্রথমে জন্মের দোষ বলিয়া পরে কর্মের দোষ বলিলেন এবং কর্মের
দোষ বলিয়া লৌকিক সমস্ত কার্যেরই দোষ বলিলেন ॥২২॥

দৃশ্যমানে বিনাশে চ প্রত্যক্ষে লোকসাম্বন্ধিকৈ ।

মাগমাৎ পরমন্তীতি ত্রুবমপি পরাজিতঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

ইদানীং নাস্তিকমতস্ত প্রধানমংশমুপভূতং বেদবিরোধিতয়া পূৰ্ব্বতো বিস্তারেন দৃষয়িতুং তমংশ
মুদাহরতি দৃশ্যমান ইতি । তথা চ নাস্তিকা বদন্তি—“নাপ্রত্যক্ষং প্রমিতিকরণম্” ইতি
প্রত্যক্ষাতিরিক্তং প্রমাণং নাস্তি ; দেহাতিরিক্তশ্চাত্মা নাস্তি ; অপি তু অহং ভুলঃ, অহং কৃশঃ,
অহং গচ্ছামি ইত্যাদিজনানাং তথা ব্যবহারাক্ত দেহ এব আত্মা ; চৈতন্যং দেহধর্মঃ । যেন হি
পূৰ্ব্বাবিতততুলাদিপ্রবোভ্যো জায়মানে মজে মাদকতাদিধর্ম ইব দেহঘটক ক্ষিতি-জল-তেজো-বায়ুত-
শ্চৈতন্য নাম ধর্মো দেহে জায়তে ; স এব চ জীবাত্মেত্যাখ্যায়তে । যথোক্তম্—

“অত্র চত্বারি ভূতানি ভূমিবর্ধনলানিলাঃ । চতুর্ভ্যঃ খলু ভূতেভ্যশ্চৈতন্যমুপজায়তে । কিম্বা-
দিভ্যঃ সমেতেভ্যো ব্রবোভ্যো মদশক্তিবৎ ॥”

ঐহিকং স্বর্গমেব স্বর্গঃ, হুঃখক নরকঃ, মরণাদেব চ মুক্তিঃ । যথোক্তম্—

“ন স্বর্গো নাপবর্গো বা নৈবাশ্মা পারলৌকিকঃ ।

নৈব বর্ণাশ্রমাদীনাং ক্রিয়াক্ত ফলদায়িকাঃ ॥

যাবজ্জীবৎ স্বং জীবন্তি মৃত্যোরগোচরঃ ।

ভস্মীভূতস্ত দেহস্ত পুনরাগমনং কৃতঃ ॥”

অতএব চারু কেবলং নাস্তি নাস্তীতি করণাৎ নাস্তিক ইতি, এতদ্ব্যতস্ত লোকে বিদ্যুতশব্দং
লোকার্যত ইতি, এতদ্ব্যতস্ত প্রাকৃতৈশ্চারুতবোধাৎ চার্বাক ইত্যাখ্যায়তে । অত্রোদ্যালোচ-
নীয়ম্—স্বয়ং বৃহস্পতিবৈব ভগবন্তহেঁরাদেশাৎ কান্তাঃ পাঁচং সঞ্চারয়িতুং প্রথমমেতদ্ব্যতমাবি-
শ্চকারেতি স্বরূপরাণোপাখ্যানম্ । তেন চ—

ভারতভাবদীপঃ

বিনাশি চক্ৰাঃ ধ্বংসিনমনিরতকালক অত্রকঃ সত্ত্বেনাগন্ধেন বা ন নিশ্চিতম্ ॥২২॥ তমিমমভস্মি-
ন্তদবুজিলক্ষণং যোহং বিবরীতুং লোকার্যতানাং মতমুপভূততি—দৃশ্যমানে ইত্যাদিনা । তে হি
পার্শ্বিপার্শ্বৈতজসবারবীরাঃ পরমাপবঃ স্বয়মেহোঙ্কোরণসভাবাঃ স্বয়মেব দেহাত্মাকারেণ সংহতমানা
মদশক্তিবশ্চৈতন্য জনরতি দেহে এব ন তু ঘটাদৌ স্বভাবাদিতি সম্ভবাত্মানাং নাস্তীত্যাহঃ । অসম্ভব
দেহং সম্ভবাহতদেহদাহ বিনাশে দেহরূপাত্মকংসে প্রত্যক্ষে সতি দেহাৎ পরমাত্মতত্ত্বমাগম-

(পরে মহর্ষি পঞ্চশিখ সীমাংসাদর্শনের মতে দোষ দেখাইলেন—) মানুষ
সীমাংসকের মত অনুসরণ করিয়া যে মুক্তির জন্ত নিকামভাবে ধর্ম্মানুষ্ঠান করে ; সে
মুক্তিলাভ করায় বিশ্বাস করা যায় না । কারণ, তত্ত্বজ্ঞান ভিন্ন কেবল ধর্ম্মে মুক্তি
হয় না । আর মানুষ যে পুত্রাদি ফললাভের জন্ত কাম্যকর্ম্ম করে, তাহাও মোহ-
প্রযুক্ত । কেন না, কাম্যকর্ম্মের ফল বিনশ্বর, অস্থির ও অনিশ্চিত ॥২৩॥

অনায়া হ্যাত্মনো মৃত্যুঃ ক্লেশো মৃত্যুর্জরাময়ঃ ।

আত্মানং মন্যতে মোহাত্তদসম্যক্ পরং মতম্ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

“অগ্নিহোত্রং ত্রয়ো বেদাগ্নিদণ্ডং তদ্বগুণম্ । বুদ্ধিপৌরুষহীনানাং জীবিকেনি বৃহস্পতিঃ ॥” ইত্যুক্তম্, ততশ্চ বৃহস্পত্যপেক্ষয়া ব্যাসপঞ্চশিখরোরকাচীনতরা তরোরেত্তমতথগুনমূপপত্ত এবতি ।

ব্যাখ্যা তু অস্ত দেহস্ত বিনাশে দৃশ্যমানে, এতদর্শনস্ত ন জ্ঞানমাত্রমপি তু প্রত্যক্ষ, তদপি চ প্রত্যক্ষং ন পশুপক্ষিণাম্, অপি তু লোকসাক্ষিকে লোকা মানবা এব সাক্ষিপো ত্রয়ো বস্ত তস্মিন্চ সতি ; আগমাৎ “তত্ত্বমসি” “নিত্যঃ সর্বগতস্বাধুঃ” ইত্যাদিশাস্ত্রাৎ, পরম্ এতদেহভিন্নঃ জীব-চৈতন্যমস্তীতি ত্রবন্ আন্তিকঃ পরাক্রিত এব ভবতি । অশিশব্ধ এবার্থে ।

“ত্রয়ো বেদস্ত কৰ্ত্তারো ভগুর্ভূতিনিশাচরাঃ” ইতি বেদাদীনামগ্রামাণ্যমেব, সতি চ গ্রামাণো প্রত্যক্ষবিরোধাত্তচ্ছমেবেতি ভাবঃ ॥২৪॥

নমু দেহরূপত্বাত্মনো বিনাশো দৃশ্যতে, মৃত্যুস্ত কথং ন দৃশ্যত ইত্যাহ অনায়াতি । দেহরূপত্বাত্মনো মৃত্যুর্হি, অনায়া দেহশূনাঃ । অতএবাসৌ ন দৃশ্যত ইত্যাহয়ঃ । কিঞ্চ ক্লেশহেদভেদাদি কষ্টম্, জরা, আময়ো রোগঃ, মৃত্যুশ্চ, এতে দেহধর্ম এবতি ভাবঃ । তেন চান্তিকো মোহাদেব এতদ্ভিন্নম্ আত্মানং জীবচৈতন্যং মন্যতে । তত্ত্বম্ পরম্ আন্তিকসম্বন্ধি তদ্ব্যতম্ অসম্যক্ অযুক্তম্ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

গ্রামাণাদপ্যস্তীতি ত্রবন্ লোকবিরুদ্ধাগমগ্রামাণ্যবাদী পরাক্রিত এবত্যর্থঃ ॥২৩॥ নমু দেহত্বৈবাত্মনো “স্বর্গকামো যজ্ঞেতে”ত্যাদয়ঃ পরলোকফলান্চোদনা উপরত্থেরম্মিত্যাশঙ্ক্যাহানায়েতি ষাভ্যাম্ । আত্মনো মৃত্যুরনাত্মা স্বরূপাভাব এব ক্লেশো হুঃখঃ জরা বয়োহানিরাময়ো রোগশাস্ত্রনো মৃত্যু-রেবাংশেন স্বরূপনাশঃ । গৃহস্তেব দুর্কলং দুর্কলমঙ্গঃ পূর্বপূর্বতরং নশ্রুতি সোহংশেন গৃহনাশ এবনিস্তিরাদিনাশেনাপাংশত আত্মেব নশ্রুতীত্যর্থঃ । এবং সতি ব আত্মানং মোহাৎ পরং দেহাদস্তং মন্যতে তদ্ব্যতমসম্যক্ ॥২৪॥ স্বর্গকামচোদনা তু বধা রাজোহজরসামরস্বাস্ত্রাশীকরণচায় এবং দৃষ্ট-মুখে এব স্বর্গোপচায়ঃ তদ্বাদ্যম্ এবায়েদ্বিবা দদৃশে নার্চিঃ । তদ্বাদর্চিরেবায়ৈবন্তং দদৃশে ন ধুম ইত্যাদিবং প্রত্যক্ষবিরুদ্ধা শ্রুতির্ন স্বার্থে গ্রামাণমিত্যাহাথেতি । তদাগ্নিহোত্রাদের্কৈরর্থ্যমুদাহরতি ।

নাস্তিক বলেন—দেহই আত্মা, দেহ ভিন্ন আত্মা নাই । কারণ, দেহেরই বিনাশ দেখা যায়, প্রত্যক্ষ করা যায় এবং মানুষেরাই তাহা প্রত্যক্ষ করে ; অতএব শাস্ত্র অল্পসারে দেহ ভিন্ন আত্মা আছে—এইরূপ বলিতে থাকিয়া আস্তিকগণ পরাক্রিতই হয় ॥২৪॥

আত্মার মৃত্যুর মুর্ত্তি নাই ; সুতরাং সেই মৃত্যুকে দেখা যায় না । সে বাহা হউক, হেদভেদাদিক্রিত কষ্ট, জরা, রোগ ও বিনাশ এইগুলি দেহেরই ধর্ম ; সুতরাং দেহই আত্মা, অতএব আস্তিকগণ দেহভিন্ন আত্মা আছে বলিয়া বে মনে করে, তাহাদের সে মত সমীচীন নহে ॥২৫॥

অথ চেদেবমপ্যস্তি যল্লোকে নোপপত্ততে ।

অজরোহয়মমৃত্যুশ্চ রাজাসৌ মৃত্যতে যথা ॥২৬॥

অস্তি নাস্তীতি চাপ্যেতত্ত্বাশ্মিনসতি লক্ষণে ।

কিমধিষ্ঠায় তদ্ব্রূয়াল্লোকযাত্রাবিনিশ্চয়ম্ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

নহু যদি দেহভিন্ন আত্মাতি, তদা কথমসৌ ন দৃশ্যত ইতি নাস্তিকজিজ্ঞাসায়ান্তিক আহ
অণেতি । লোকে যৎ নোপপত্ততে ন দৃশ্যতে, এবমীদৃশমপি বস্তু অস্তি, বীজে অঙ্কুরবৎ । তেন
চাদৃশমানোহপ্যাত্মা অস্ত্যেব । অত্র নাস্তিক আহ—অথচেদিত্বমুচ্যত ইতি শেবঃ ; তদা অসৌ
রাজা যথা অজরঃ অমৃত্যুশ্চ মৃত্যতে স্তুতিপাঠকৈর্মধ্যেবোচ্যতে, তথা অয়মাত্মাপি অজরঃ অমৃত্যুশ্চ
ব্রূয়াতিরাস্তিকৈর্মৃত্যতে । বস্তুতস্ত রাজ ইব ব্রূয়দসীকৃতস্তাত্মানোহপি অয়মাত্মানা চ ভবিষ্যমেব
তত্ত্বৈকরূপেষু নিত্যেষু চ দৃঢ়তরপ্রমাণাভাবাদিতি ভাবঃ ॥২৬॥

অত্রান্তিক আহ অস্তুতি । তস্মিন্ লক্ষণে দৃঢ়জ্ঞাপকে অসতি এতৎকৃত্ব অস্তি নাস্তি বেতি সন্দেহে
চ সতি, কিমধিষ্ঠায়প্রিত্য তৎ সর্কসেব ক্রিয়মাণম্, লোকযাত্রাবিনিশ্চয়ং লোকব্যবহারনিরূপণং
ভবান্ নাস্তিকো ব্রূয়াৎ । তথা চ অপ্রত্যক্ষমপি দূরহ্নদীজলমানেতুং লোকা গচ্ছতি তৎসত্যত্ব-
মানাদেব ; প্রত্যক্ষভিন্নপ্রমাণানসীকারে তু তন্নোপপত্তত ইত্যত্বমানমসীকর্তব্যমেব । এবঞ্চান্ন-
মানাদেবাত্মাতিত্বসিদ্ধিরিত্যাশয়ঃ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

“অগ্নিহোত্রঃ ত্রীধর্মত্রিদণ্ডং ভগ্নগুপ্তনম্ । বুদ্ধিপৌরুষহীনানাং জীবিকেতি বৃহস্পতিঃ ॥” ইতি ॥২৫॥ এবং
প্রত্যক্ষবিরোধাদ্ধ তিপ্রমাণং দূরবিশ্বা ব্যাঘ্রাগ্রহাদত্বমানস্তাপি তদদৃশ্যত—অস্তি নাস্তীতি । যথা
চক্ৰতারকে গত্যভাবোহস্তি নাস্তীতি সংশয়েহস্তি গতাত্মপলঙ্কেতি প্রাপ্তে নাস্তি দেশান্তরপ্রাপ্তে-
রিত্যত্বমানেন বজ্রতাদিসাধনং তদপ্যসতি লক্ষণে জ্ঞাপকে হেতৌ শতশঃ সহচরিতরোরপি
ব্যক্তিচারদর্শনাদসতি কিং লিঙ্গমধিষ্ঠায়ালম্ব্য লোকযাত্রায়া বহ্যাদিব্যবহারস্ত বিনিশ্চয়ং ব্রূয়াৎ কিম-
নীত্যর্থঃ ॥২৬॥ কৃতান্তৈহিহোরত্বমানাগমরোঃ, ভিন্নঃ বাধিতঃ ন কিঞ্চন প্রমাণমিত্যর্থঃ ॥২৭॥

তারপর তোমরা (আস্তিকেরা) যদি বল যে, জগতে যাহা দেখা যায় না, এরূপ
বস্তুও আছে ; যেমন অঙ্কুর দেখা যায় না, অথচ তাহা বীজে আছে । সে বিষয়ে
আমাদের (নাস্তিকদের) বক্তব্য এই যে, স্তুতিপাঠকেরা যেমন রাজাকে অজর ও
অমর মনে করিয়াই যেন তাঁহার সেইরূপ বর্ণনা করে ; তোমরাও (আস্তিকেরাও)
তেমন আত্মাকে অজর ও অমর মনে করিয়া সেইরূপ বলিয়া থাক । বাস্তবিকপক্ষে
রাজার স্থায় আত্মারও জরা এবং মৃত্যু আছে ॥২৬॥

আত্মার অস্তিত্ব বিষয়ে দৃঢ়তর প্রমাণ না থাকিলে এবং আত্মা আছে কি নাই—
এইরূপ সন্দেহ চলিতে লাগিলে, মানুষ কি অবলম্বন করিয়া সাংসারিক কার্য্য করিবে ;
তাহা আপনার (নাস্তিকের) বলা উচিত ॥২৭॥

প্রত্যক্ষং হেতয়োর্মূলং কৃতান্তৈস্তিহয়োরপি ।

প্রত্যক্ষোণাগমো ভিন্নঃ কৃতান্তো বা ন কিঞ্চন ॥২৮॥

যত্র যত্রানুমানেনহস্মিন্ কৃতং ভাবয়তোহপি চ ।

নান্তো জীবঃ শরীরস্ত নাস্তিকানাং মতে স্থিতঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

অত্র পুনর্নাস্তিক আহ প্রত্যক্ষমিতি । এতয়োঃ কৃতান্তৈস্তিহয়োঃ অনুমানাগময়োরাপি প্রত্যক্ষং হি মূলম্ । তথা চ বহুধুময়োঃ সামান্যধিকরণ্যঃ দৃষ্টেইব লোকো বহুমান্ ধূমাদিত্যন্বিনোতি, নত্যাঃ জলমতীতি দৃষ্টেইব চ নত্যা জলমিতি শব্দস্ত প্রামাণ্যমধিগচ্ছতীতি প্রত্যক্ষত্ববাহুমানাগময়ো-মূলম্ভমিত্যাশয়ঃ । এবং প্রত্যক্ষোণ-ভিন্নো বাধিতঃ, আগমঃ শব্দময় শাস্ত্রং কৃতান্তঃ অনুমান্য বা, ন কিঞ্চন কিমপি প্রমাণং ন ভবতীত্যর্থঃ । অতঃ প্রত্যক্ষান্তাবাৎ দেহাতিরিক্ত আত্মা নাস্তীতি ভাবঃ ॥২৮॥

নাস্তিক এবাহ যত্রোতি । যত্র যত্র দৈশ্বর্য দেহাতিরিক্তাভাদেৰ্কা সাধনবিষয়ে, অস্মিন্ অনুমানে কৃতে, ভাবয়তঃ সাধ্যসিদ্ধিং চিত্তরত আন্তিকগণস্ত কৃতমলং তচ্চেতা ন কর্তব্যম্ । অনুমানস্তাপ্রামাণ্যাদিত্যতিপ্রায়ঃ । তেন চ নাস্তিকানামন্যাকং মতে শরীরস্ত শরীরাৎ অন্তো জীবো ন স্থিতঃ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

কলিতমাহ—যত্রোতি । যত্র কৃত্যপ্যনুমানে দৈশাদৃষ্টেনিত্যাশ্রিতমসাধকে সাধ্যসিদ্ধিং ভাবয়তঃ কৃতম্ অলং ভাবনয়ালমিত্যর্থঃ । উক্তবিধ্যানুমানস্তাপ্রমাণত্বাৎ শরীরস্ত শরীরাৎ ॥২৯॥ অনুমানস্ত প্রামাণ্যোপগমে তু তত এব দেহাদনন্যাস্থিসিদ্ধিরিত্যাহ—রেত ইতি । যথা সমানেহপি ভূতচতুষ্টয়-সংযোগে বটকণিকার্য বটপত্রপুষ্পফলমূলমুগাদিরূপরসাদয়োঃ স্তম্ভিতা এবং তত্ত্বজ্ঞেতসি সমানে-হপুণ্ডন্তকভক্ষণ মনোবুদ্ধ্যাকারচিত্তশরীরাকারগুণাদয়োঃ স্তম্ভিতাঃ সন্ত আবির্ভবন্তি । যথা বা একদ্বাদেব ধেনুপুত্ৰতাং ভূগোদকাং পরঃসর্পিণী পৃথক্ভাবে, যথা বা বহুদ্রব্যকাদ্বিত্ত্বিরাত্র-মধিবাসিতান্নদশক্তিরূপপত্তত এবং রেতস উপলভ্যোপলব্ধ্যাংশৌ বা ভূতসংযোগাভা চৈতন্য অনায়ে জাতির্জন্মাগ্ৰাদেঃ, যথা বা কাষ্ঠধ্বসংস্রোভাভংপ্রকাশকোহগ্নিরজ্যত এবং ভূতযোগাদপি তৎ-প্রকাশকং চৈতন্যমুৎপত্ততে ইতি অড়ব্রাদজড়োৎপত্তৌ দৃষ্টান্তস্তরং পরাভিমতম্ । স্থিতিরिति । যথা তর্কমতে অড়রোরপ্যাস্থমনসোরোগাদজড়ং স্বভাদিরূপং জ্ঞানং জায়তে তদ্বদ্যপি ভবিক্তি । এবমুৎপন্নং চৈতন্যমরূপাস্তমণিলোহমিবেব্রিয়সজ্জাতং চালয়িত্বাতি কার্যাবেচিত্র্যমপি পার্থিব্যাংশ-গতজাতিভেদাদেব ভবিক্তি স্বর্ধাকান্তবোগাদেব স্বর্ধারন্যয়োঃ যিঃ স্বভতে ন পৃথাস্তরবোগান্তবত্তং এবং ভোক্তৃৎ বহুর্জলশোষকত্বং সজ্জাতত্বং বুধ্যতে ইতি বুদ্ধ্য শরীরাদন্যো জীবো নাস্তীতি

প্রত্যক্ষই অনুমান ও আগমের মূল ; সুতরাং প্রত্যক্ষকর্তৃক বাধিত হইলে, অনুমান ও আগম কিছুই নহে (ইহা নাস্তিকের উক্তি) ॥২৮॥

রেতো বটকণীকায়ান্ স্নাতপাকাধিবাসনম্ ।

জাতিঃ স্মৃতিরয়স্কান্তঃ সূর্য্যাকান্তোহম্মুভক্ষণম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

নমু দেহ এব ইচ্ছায়া তর্হি কথং তত্র মনঃ প্রভৃতীনাং সম্ভব ইত্যাহ রেত ইতি । অত্র রেত ইত্যুপমেয়ং বটোত্যাদিকং সর্ব্বকোপমানং জ্ঞেয়ম্ । তত্র প্রথমং রেতো বটকণীকায়ান্ অসাম্যং দধাতীত্যাধার্য্যাম্, অত্র তু রেতো স্নাতপাক ইবেত্যাদিষোজনীয়ম্ । তথা চ বটস্ত বটবৃক্ষস্ত কণীকায়াম্ অতিক্রম্যাপরূপে বীজে পত্রশাখাদীনাং বহুনামশানাং যথা প্রথমং সূক্ষ্মভাবেন স্থিতিঃ, পরঞ্চ ক্রমেণ তেযামবির্ভাবঃ ; তথা রেতসি পুংসঃ শুক্রেহপি মনঃপ্রভৃতীনাং প্রথমং সূক্ষ্মরূপেণ স্থিতিঃ পরঞ্চ ক্রমেণাবির্ভাবঃ । কণীকায়ামিতি দীর্ঘত্বমার্য্যম্ । যথা বা স্নাতপাকঃ, ভুক্তস্নাতস্ত উদরে পরিপাকে সতি যথা তন্মাদস্নাতাং শুক্রং জায়তে ; তথা জনকরেতসঃ পুত্রকন্তরোঃ শুক্র-শোণিতে জায়তে । যথা বা অধিবাসনম্, চন্দনেনাধিবাসিতাং কাষ্ঠাং যথা সৌরভং জায়তে, তথা জীশোণিতেনাধিবাসিতাং পুংরেতসো রক্তং জায়তে । যথা বা জাতির্জন্ম, পুংস্বিতাং সংযুক্ত তণ্ডুলাদিবহুদ্রব্যং জায়মানায়াং সুরায়াং যথা মাদকতাপ্তকৈর্জন্ম ভবতি ; তথা ক্ষিত্যাদিভূত-চতুষ্টয়ায়কং রেতসশ্চৈতন্তস্ত জন্ম ভবতি । তথা চোক্তম্—“চতুর্ভ্যাঃ খণু ভূতেভ্যশ্চৈতন্তমুপজায়তে ।” যথা বা স্মৃতিঃ—নৈসর্গিকমতে যথা জড়ায়নসঃ অজড়াস্মৃতির্জায়তে, তথা জড়াদপি রেতসঃ অজড়ং চৈতন্তং জায়তে । যথা বা অয়স্কান্তঃ, যথা অড়োহপি অয়স্কান্তমণির্লোহঃ চালয়তি, তথা অড়োহপি দেহ ইন্দ্রিয়গণং চালয়তি । যথা বা সূর্য্যাকান্তঃ, যথা অদাহকোহপি সূর্য্যাকান্তমণিঃ সূর্য্যকিরণ-পাতাদাহকমগ্নিমা বির্ভাবয়তি, তথা শীতলমপি রেত উষ্ণং অর্ঠরানলমা বির্ভাবয়তি । যথা বা অমু-ভক্ষণম্, যথা অলাজ্জায়মানো বড়বানলো জলমেব ভক্ষয়তি ; তথা রেতসো জায়মানো দেহো রেতো দধাতি ॥৩০॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২৯॥ এতদ্রূপয়তি—প্রভৃতি । প্রভৃতীভূতে দেহে চৈতন্যাত্মনো দেহাতিরিক্তায়াস্তিষ্ঠে প্রমাণমিত্যাধাত্য যোজ্যম্ । যদি দেহশ্চৈতনঃ স্তাত্তর্হি স্মৃতেহপি দেহে চৈতন্যমুপগতোত্যতো ন দেহখণ্ডশ্চৈতন্যমিত্যর্থঃ । প্রত্যভূতাত্ম্য ইতি পাঠে স্মৃতা ভূতনাশঃ যস্মিন্ সতি দেহো ন নশ্রুতি অসতি চ নশ্রুতি স দেহাদন্য ইত্যর্থঃ । তথা শীতজ্বরনিবৃত্ত্যর্থঃ মন্ত্রপ্রতিপাত্তা দেবতা লোকায়তিকে ন প্রার্থ্যতে সা চেদ্রুতমরী স্তাত্তর্হি ষটাদিবয়ন্তে সূক্ষ্মশরীরস্ত লোকাস্তরঙ্গকারকমস্তা-বোকারাং । আদিপদাকুতাবেশোহপি গ্রাহঃ, যস্মিন্ শরীরে ভূতাস্তরমাশ্রিত্য তদা তদেহপীড়য়া মুখ্যো দেহপতির্ন বাধ্যতে কিং স্বাবিষ্ট এব, তদানীং তস্মৈব দেহাভিমানাং । তদপগমে তু মুখ্য এব বাধ্যতেহতো ন দেহ আত্মা দৃষ্টবিরোধাদিত্যর্থঃ । স্মৃতে কণ্মনিবৃত্তিঃ কৃতনাশঃ, চাহুৎ-

এই অনুমানদ্বারা যেখানে যেখানে সাধ্যের সিদ্ধি হইল বলিয়া তুমি মনে কর, সেইখানে সেইখানেই তাহা করিবে না ; কারণ, আমাদের নাস্তিকদের মতে অনুমান প্রমাণ নহে এবং দেহভিন্ন অন্য জীবাত্মা নাই ॥২৯॥

প্ৰেতীভূতেহত্যয়শ্চৈব দেবতাদ্ব্যপৰ্য্যায়নম্ ।

মৃত্যে কৰ্মনিবৃত্তিচ্চ প্ৰমাণমিতি নিশ্চয়ঃ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

অথ দেহাচ্চৈতন্যমুৎপত্ততে, তচ্চ দেহশ্চৈব ধৰ্ম ইত্যংশৈস্তব নাস্তিকমতে প্ৰাধান্যং তমেবদ্বয়মিতি
যাভ্যাং প্ৰেতীভূত ইতি । প্ৰেতীভূতে দেহে প্ৰাণশূন্তে সতি, অত্যয়শ্চৈতন্যপগমো ভবতি ।
চৈতন্যন্ত দেহধৰ্ম্মেষু মৃত্যৌ সত্যপি দেহন্ত স্থিতৈশ্চৈতন্যচাপি স্থিতিৰেব ভবেৎ, অমৌ স্থিতে
তদাহিকধৰ্ম্মস্থিতিৰেৎ ; অতোন চৈতন্যং দেহধৰ্ম্ম ইতি ভাবঃ । কিঞ্চ নাস্তিকা অপি আত্মীয়ন্ত
শূন্যতররোগে জাতে তজ্জীবনং দেবতা শূন্যশ্চ যাচন্তে ; তদপি নোপপত্ততে ; দেহস্থিত্যা
তদধৰ্ম্মন্ত চৈতন্যচাপি স্থিত্যবশস্তাবাৎ । অপি চ মৃত্যে সতি কৰ্ম্মনিবৃত্তিঃ পানভোজনাদিকার্য্যাত্যাগশ্চ
দৃশ্যতে । সা চ ন সম্ভবতি, দেহসংস্থেন তৎ কৰ্ম্মসম্ভবস্তবাৎ । ইত্যাদিকমেবাশ্বনো দেহতিল্লম্বে
চৈতন্যন্ত চ তদধৰ্ম্মেষু প্ৰমাণমিত্যস্মাকং নিশ্চয়ঃ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

প্ৰস্তাবকৃত্যভ্যাগমশ্চ দোষ ইত্যর্থঃ ॥৩০॥ এবং স্বমতে সাধকাস্থাঙ্ক্য পৰোক্তান্ হেতুনাভাসয়তি—
নযেত ইতি । মূৰ্ত্তিসংস্থিতা জড়মেবাধ্যাদিকমিতি সৰ্ব্বৈ পূৰ্ব্বোক্তা হেতবো জড়াজড়ঃ শিদ্ধাবেব
পৰ্য্যবস্ততি ন স্বজড়সিদ্ধৌ । হি স্বস্বাত্মমূৰ্ত্তাদমূৰ্ত্তন্ত জ্ঞানস্তোৎপত্তৌ পৃথিব্যাদিচতুষ্টিয়াদাকাশো-
হপ্যুৎপত্তেতেত্যর্থঃ । সামান্যং সাদৃশ্যং কাৰ্য্যন্ত কাৰণেন সহাবগতং মূৰ্ত্ত্যটাদৌ ন তু মূৰ্ত্ত্যমূৰ্ত্ত্যো-

বটবৃক্ষের ক্ষুদ্র বীজে যেমন প্ৰথমে তাহার পত্ৰ, শাখা ও প্ৰাশাখাপ্ৰভৃতি সূক্ষ্ম-
ভাবে থাকে, পরে প্ৰকাশ পায় ; তেমন পুৰুষের শুক্রে প্ৰথমে মনপ্ৰভৃতি সূক্ষ্ম-
ভাবে থাকে, পরে প্ৰকাশ পায় । ভুক্তমৃত পরিপাক পাইলে তাহা হইতে যেমন
শুক্রে জন্মে, তেমন পিতার শুক্রে পরিণত হইলে তাহা হইত পুত্ৰ ও কন্যার শুক্রে ও
শোণিত জন্মিয়া থাকে । চন্দনবাসিত কাষ্ঠ হইতে যেমন সৌরভ উৎপন্ন হয়, তেমন
জীশোণিতসংযুক্ত পুৰুষের শুক্রে হইতে রক্তপ্ৰভৃতি উৎপন্ন হয় । পৰ্য্যায়িত তত্ত্ব-
প্ৰভৃতি বহুজীবানিৰ্ম্মিত মত্তে যেমন মাদকতাশক্তি জন্মে ; তেমন ক্ষিতি, জল,
তেজ ও বায়ু—এই চারিটি জীবানিৰ্ম্মিত দেহে চৈতন্য জন্মে । যেমন জড় মন হইতে
অজড় স্মৃতি উৎপন্ন হয়, তেমন জড়দেহ হইতে অজড় চৈতন্য উৎপন্ন হইয়া থাকে ।
জড় অয়স্কাস্তমণি যেমন লৌহকে সঞ্চালিত করে, তেমন জড় দেহ ও ইন্দ্ৰিয়গণকে
সঞ্চালিত করে । শীতল সূৰ্য্যকাস্তমণি যেমন সূৰ্য্যরশ্মিসংযোগে অগ্নি আবিষ্কার
করে, তেমন শীতল শুক্রে ও রসরক্তসংযোগে জঠরানল আবিষ্কার করে । আর
জলোৎপন্ন বড়বানল যেমন জলই ভক্ষণ করে, তেমন শুক্রে হইতে উৎপন্ন দেহ
শুক্রে ধারণ করে ॥৩০॥

(৩১) প্ৰেতীভূতাত্ম্যশ্চৈব...বর্ধ, প্ৰেতীভূতাত্ম্যশ্চৈব...নি ।

নম্বেতে হেতবঃ সন্তি যে কেচিৎমূর্ত্তিসংস্থিতাঃ ।

অমূর্ত্তস্ত হি মূর্ত্তেন সামান্যং নোপপদ্যতে ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

প্রকারান্তরেণ নাস্তিকোক্তাং দেহাচ্চৈতন্তোৎপত্তিং দৃশ্যতি নশিতি । নহুশবঃ প্রস্নে । 'হে নাস্তিক ! এতে ভবদ্রুতাঃ, হেতবো বৃক্ষাঃ, সন্তি নহু সন্তবন্তি কিং ন সম্ভবেত্যেবেত্যর্থঃ । তথা চ মূর্ত্তিসংস্থিতা মূর্ত্তিবৃক্ষাঃ, যে কেচিৎ পদার্থাঃ সন্তি, তেভাঃ অমূর্ত্তানাং পদার্থানামুৎপত্তির্ভবিতুং নারহীতি শেষঃ । হি বস্মাৎ, অমূর্ত্তস্ত পদার্থস্ত মূর্ত্তেন পদার্থেন সহ, সামান্যং সাদৃশ্যম্, নোপপদ্যতে ন সম্ভবতি । ন খলু ভিন্নজাতীয়াবস্তুনো ভিন্নজাতীয়ঃ বস্তু ভবিতুমর্হতি ; নহি ভবতি পুণিবীতো গগনম্ । এবঞ্চ মূর্ত্তাদ্বেতসঃ অমূর্ত্তানাং মনঃপ্রভৃतीনাং মূর্ত্তাদ্বেহহৃদিত্যাদিভূতচতুষ্টয়াং, অমূর্ত্তস্ত চৈতন্যস্ত চোৎপত্তিঃ কথমপি ন সম্ভবতি । ততশ্চ চৈতন্যং ন দেহধর্মঃ, অপি তু জীবাশ্রয়-পরিধায়ঃ ব্রহ্মরূপম্ আত্মশব্দাভিধেয়ং দেহাৎ পৃথগেব চ তদিতি ভাবঃ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মবিলক্ষণয়োস্তদুপপদ্যতে । যদিপি তর্কমতং অড়রোরাত্মমনসৌর্ধোগাদজড়ং জ্ঞানমুৎপদ্যতে তদপি দৃষ্টাদ্বেষ্টজ্ঞানাসম্ভবাৎ প্রত্যাখ্যেয়মেব ॥৩১॥ এবং লোকায়তমতঃ নিরস্ত সৌগতমতঃ নিরসিতমুশন্যন্ততি—অবিদ্যেত্যাদিত্তিভিঃ । তে হি লোকায়তাত্তিমতাং সম্ভাব্যতাবাদ্যাদ্য-মাধ্যমিকং সম্ভবাতঃ রূপবিজ্ঞানবেদনাসংস্কারাখ্যপঞ্চকস্বকামৈহিকামুদ্রিকব্যবহারাপাদমভূপ-গচ্ছন্ত্যতো ন তেভাঃ প্রেতীভূতাত্মাদয়ো দোষাঃ সন্তি । বস্তুপোত্তেবামণীতরবৎ স্থিরো ভোক্তা প্রশাসিতা বা চেতনঃ সংহতা নাস্তি তথাপি অবিজ্ঞা, সংস্কারঃ, বিজ্ঞানম্, নাম, রূপম্, বড়ায়তনম্, স্পর্শঃ, বেদনা, তৃষ্ণা, উপাদানম্, ভবঃ, জাতিঃ, জরা, মরণম্, শোকঃ, পরিবেদনা, হৃৎ, হৃদ্রনতা ইত্যাদিশ কচিৎ সংক্ষেপেণ কচিৎবিশ্রেণ চোক্তাঃ সর্বেষাং সৌগতানামপ্রত্যাখ্যেয়াঃ, পূর্বপূর্বে উক্তরেবাং নিমিত্তভূতা বটীকবদাবর্তমানাঃ সম্ভবাতঃ স্বাপ্রস্তুতত্বান্ধিপত্তি । বড়ায়তনং শরীরং চেতাস্ত ব্রহ্মপঞ্চকস্ত তদুপাদানস্ত বটস্ত চিত্তস্ত চাপ্রস্তুতত্বাৎ । এবঞ্চ সম্ভাব্যতোৎপত্তের্ণোক্তিকাবাদ্যাস্ত

(চৈতন্ত দেহ হইতে উৎপন্ন হয় এবং তাহা দেহেরই ধর্ম ; এই অংশটুকুই নাস্তিকের মতের মধ্যে প্রধান ; সুতরাং আস্তিক তাহার উপরেই দোষ দেখাইতেছেন—) চৈতন্ত দেহের ধর্ম হইলে দেহ প্রাপশূ হইয়া পড়িলে চৈতন্ত থাকে না কেন ? গুরুতর রোগ জন্মিলে চৈতন্ত রক্ষার জন্ত নাস্তিকেরাও দেবতাপ্রভৃতির নিকট প্রার্থনা করে কেন ? এবং দেহ প্রাপশূ হইলে তাহার কার্য নিবৃতি পায় কেন ? এইগুলিই আমাদের আস্তিকদের মতে চৈতন্ত যে দেহ হইতে ভিন্ন এবং জীক্সত্ব তাহার পক্ষে প্রমাণ ; আর ইহাই নিশ্চয় ॥৩১॥

নাস্তিক ! আপনি যে যুক্তিগুলি দেখাইয়াছেন, তাহা কি সম্ভবপর হয় ? কখনই না । কারণ, জগতে যে কিছু মূর্ত্তিমান পদার্থ আছে, তাহা হইতে অমূর্ত্ত পদার্থের উৎপত্তি হয় না । কেন না, মূর্ত্তিমান পদার্থের সহিত অমূর্ত্ত পদার্থের সাদৃশ্য থাকে না ॥৩২॥

অবিজ্ঞা কৰ্ম তৃষ্ণা চ কেচিদাহঃ পুনৰ্ভবে ।

কারণং লোভমোহৌ তু দোষাণাঞ্চ নিষেবণম্ ॥৩৩॥

অবিজ্ঞাং ক্ষেত্রমাহুহি কৰ্মবীজং তথা কৃতম্ ।

তৃষ্ণা সংজননং স্নেহ এষ তেষাং পুনৰ্ভবঃ ॥৩৪॥

ভারতকামুদী

অথ বেদান্ধীকারণে বৌদ্ধশ্রুতি নাস্তিকপক্ষনিষ্কোপাৎ নাস্তিকমতং নিরাঙ্কৃত্য বৌদ্ধমতমপি নিরাকৰিষ্যন্ তদ্ব্যভূতিপ্ৰধানমংশমাহ অবিজ্ঞেতি । তত্র চ মতে চত্বারি তত্ত্বানি ধূঃখম্, আয়তনম্, সমুদয়ো মার্গশ্চ । “চঃখং সংসারিণঃ স্বকান্তে চ পঞ্চ প্রকীর্তিতাঃ । বিজ্ঞানং বেদনং সংজ্ঞা সংস্কারো রূপমেব চ ॥” ইত্যাদিনা তানি চ তত্ত্বানি বিবেকবিলাসে ব্যাখ্যাত্তানি । চতুষ্কৃকারাশ্চ বৌদ্ধাঃ—সোত্রাস্তিকো বৈভাষিকো মাধ্যমিকো যোগাচারশ্চ । এষাং মতে প্রত্যক্ষ-মহুমান্ধেতি প্রমাণবয়ম্ । জ্ঞানানাং ক্ষণিকতয়া চিন্ময়ো জীবাশ্চাপি ক্ষণিক এব । সত্ত্বসংক্ষরশ্চ মুক্তিরিতি সংক্ষেপঃ । অত্রৈদমবধেয়ম্—বৌদ্ধজাতকগ্রন্থে দৃশ্যতে ধারণাভীতপ্রাচীনকালে কান্তপ-ক্রকুচ্ছন্দঃপ্রভৃতয়ো বহব এব বৌদ্ধা অসন্ ; শুদ্ধাধনপুত্রঃ শাক্যসিংহস্ত তেষাং শেষ ইতি । অতএব হি শারীরকভাষ্যভামত্যাং বাচস্পতিমিশ্রোহপ্যাহ স্ম—“অনাদিসিক্কেঃহরং সম্প্রদায়ঃ” ইতি । ততশ্চ শাক্যসিংহো বহুপূৰ্ব্ববৰ্ত্তিযেহপি কান্তপাদিত্যো বহুপূৰ্ব্ববৰ্ত্তিতয়া ব্যাসপক্ষশিংশ্বোৰ্দ্ধৌদ্ধমত-পর্যালোচনা সম্ভবত্যেব । অতএব চাদিপক্ষণি “দৃশ্যস্তমদৃশ্যস্তঞ্চ ক্ষণকমজ্রাক্ষীং” ইতি বৌদ্ধ-সম্মাণিনঃ সমুদয়েঃ, “সম্প্রোক্তিরগ্রামবিহারপত্তনম্” ইতি বৌদ্ধমতবর্ণনঞ্চ । তথা বেদান্তদৰ্শনে বাহুল্যেনৈব বৌদ্ধমতখণ্ডনকোপপত্তত ইতীতিহাসসংক্ষেপঃ ।

ব্যাখ্যা তু অবিজ্ঞা অতশ্চিন্তনবুদ্ধিঃ, কৰ্ম্মবাগাদিকার্য্য কাৰ্য্যম্, তৃষ্ণা ধনজনাদীনামুৎকটেচ্ছা, লোভমোহৌ, দোষাণাং কামাদীনাং নিষেবণঞ্চ, এতৎ সৰ্ব্বম্, পুনৰ্ভবে পুনঃ পুনঃপুংপত্তিঃ প্রুতি কারণমিতি কেচিবৌদ্ধা আহঃ ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

নিৰ্ব্বাহে সতি ন স্থির আত্মাহুত্বপেয় ইতি বদন্তি তত্রাবিজ্ঞা বশকোপাত্তা কৰ্ম্মচেষ্টা লোভমোহশব্দৈঃ সংস্কারোপাদানতৃষ্ণা হর্ষনতা ইত্যে দোষপদেন সংগৃহীতাঃ কেচিৎ সৌগতা অবিজ্ঞাদিকং পুনৰ্ভবে দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণমাহুরিতি বোজন ॥৩২॥ এতদেব স্পষ্টমতাবিজ্ঞামিতি । অবিজ্ঞাং ক্ষেত্রং পূৰ্ব্বকৃতং কৰ্ম্মবীজং তৃষ্ণা স্নেহাশ্রয়জনরূপা, এষ এবংপ্রকারকণ্ঠেবামবিজ্ঞাদীনাম্, পুনৰ্ভবঃ পুনঃ

আর কতকগুলি লোক অর্থাৎ বৌদ্ধেরা বলেন—অবিজ্ঞা, কৰ্ম্ম, তৃষ্ণা, লোভ, মোহ এবং কামাদি দোষের অল্পুষ্ঠান—এইগুলি দেহ ও দেহীর বার বার উৎপত্তির কারণ ॥৩৩॥

তস্মিন্ গুঢ়ে চ দন্ধে চ ভিন্নে মরণধর্ম্মিণি ।

অন্যোহস্মাজ্জায়তে দেহস্তমাহ্ : সত্ত্বসংক্ষয়ম্ ॥৩৫॥

যদা স্বরূপতশ্চাত্তো জাতিতঃ শুভতোহর্থতঃ ।

কথমস্মিন্ স ইত্যেব সর্বং বা শ্রাদসংহিতম্ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

তস্মিন্ পুনর্ভবে তেষাং কারণানাং প্রকারানাহ অবিজ্ঞামিতি । বোদ্ধাঃ খন্ অবিজ্ঞাং ক্ষেত্রম্, তথা কৃতং পূর্বমহুষ্ঠিতং কৰ্ম্ম চ বীজমাহ্ : । তৃষ্ণা চ স্নেহস্তরলতাশ্রয়ীভূতং সংজ্ঞাতে অনেনেতি সংজননং জলম্ ; এষ এতৎ কারণত্রয়জনিতঃ, তেষাং বোদ্ধানাং মতে পুনর্ভবঃ । এবঞ্চ তেষাং মতে দেহদেহিনাবুভাবপি অবিজ্ঞাদিভিঃ পুনঃ পুনরেব ভবতঃ পুন পুনরেব নশ্রুতশ্চেতি ক্ষণিকৌ ভাবিতি জ্ঞেয়ম্ ॥৩৫॥

তস্মতসিদ্ধাং মুক্তিমাহ তস্মিন্নিতি । তস্মিন্ অবিজ্ঞাদৌ, গুঢ়ে নিবৃত্তিক্রয়ে, স্থিতে চ দেহে শূন্যস্থিভিজায়ত ইতি শেষঃ ; জ্ঞানাগ্নিনা তস্মিন্নবিজ্ঞাদৌ দন্ধে, মরণধর্ম্মিণি দেহে চ, ভিন্নে বিনষ্টে সতি, অন্যাদেহাৎ অন্তো দেহো জায়তে জ্ঞানময়ঃ রূপং ভবতি ; বোদ্ধান্তঃ সত্ত্বানাং পৃথিব্যাदीনাং ত্রয়াণাং সংক্ষয়ঃ পার্থিবদেহাদিত্যাগরূপং মোক্ষমাহ্ : । তথা চোক্তং বিবেকবিলাসে—“রাগাদি-জ্ঞানসম্পাদনবাসনাচ্ছেদসম্ভবা । চতুর্গামপি বোদ্ধানাং মুক্তিরেষা প্রকীৰ্ত্তিতা ॥” ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

পুনরুৎপত্তিপ্রকারঃ ॥৩৩॥ তস্মিন্নবিজ্ঞাদিকলাপে গুঢ়ে স্থিতিপ্রলয়য়োঃ সংস্কারাণ্যনা স্থিতে নিমিত্ত ভূতে সতি একস্মিন্নমরণধর্ম্মিণি দেহে ভিন্নে বিনষ্টেহস্মাত্তত এবাবিজ্ঞাদের্দেহোহস্তো জায়তে । তস্মিন্ জ্ঞানেন দন্ধে চ সতি দেহনাশাৎ সত্ত্বসংক্ষয়ঃ মোক্ষমাহ্ : সত্ত্বশ্চ ধীধাতোঃ সংক্ষয়ঃ সমাগৈবর্থাৎ নির্বিষয়প্রবাহিষ্ণুঃ কৈবল্যমিত্যাহ্ : ॥৩৪॥ এতদ্ব্যুৎপত্তি—যদেতি । স্বরূপতোহস্তম্ মুক্তাবপি ক্ষণিকানাং বিজ্ঞানাदीনাং যদা চ জাতিতঃ আলম্বয়িজ্ঞানঃ বাহ্যবিজ্ঞানমিতি তেষামস্তম্ । যদা চ শুভতঃ শুভাশুভতঃ পুণ্যপাপতোহর্থতো বন্ধমোক্ষতো বিজ্ঞানানাং পৃথক্স্থং তদা বাহ্যে কথং সৌহারমিত্যভেদপ্রত্যভিজ্ঞানং প্রাগ্ দৃষ্টম্ ঘটন্তেব বার্তমানিকাদন্ত্যাৎ । এবমসংহিতমনভি-সংহিতঃ ভোগমোক্ষাদি কথং বা শ্রাৎ, অন্তো শূন্যকুরম্ : সাধনাবিষ্টোহস্তো মুক্ত ইত্যাপত্তেঃ ॥৩৫॥

তাহারা আরও বলেন—অবিজ্ঞা ক্ষেত্র, পূর্বকৃত কৰ্ম্মবীজ এবং তৃষ্ণা জল ; এইগুলি তাহাদের মতে বার বার উৎপত্তির কারণ ॥৩৪॥

*দেহ থাকাকালে অবিজ্ঞাদি তিনটী কারণ নিষ্ক্রিয় হইলে শূন্যস্থি হয় ; আর সেই তিনটী জ্ঞানাগ্নিতে দন্ধ হইলে এবং দেহ বিনষ্ট হইয়া গেলে, তাহা হইতে আর একটি জ্ঞানময় দেহ জন্মে, তাহাকেই বোদ্ধেরা মুক্তি বলেন ॥৩৫॥

এবং সতি চ কা প্রীতির্দানবিদ্যাতপোবলৈঃ ।

যদন্তাচরিতং কৰ্ম সৰ্ব্বমন্ত্ৰং প্রপত্ততে ॥৩৭॥

অপি হয়মিহৈবাত্মৈঃ প্রাক্কৃতৈছুঃখিতো ভবেৎ ।

সুখিতো ছুঃখিতো বাপি দৃশ্যাদৃশ্যবিনির্গয়ঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

উক্তং বৌদ্ধমতমাস্তিকো দ্বয়িতুমারভতে যদেতি । যদা যুগ্মাভির্কৌটীকৈঃ দেহো দেহী চ কণিকো মন্যতে ; তদা স্বরূপত আকৃত্যা, জ্ঞাতিতো জাত্যা, শুভতো ধর্ম্মেণ, অর্থতঃ প্রয়োজনে চ অন্যোদেহো দেহী চ পূর্কোংপন্নাদেহাদেহিনশ্চ ভিন্নো ভবেৎ ; তথা চ সতি অস্মিন দ্বিতীয়ক্ষণোৎপন্নে দেহে দেহিনি চ, কথং স এষ ইত্যেবং প্রত্যভিজ্ঞা ভবেৎ ; আকৃত্যাদিবৈষম্যাৎ কথমপি নেত্যাঃ । ইদমূলক্ষণম্, তাদৃশদেহদেহিযুক্তঃ কর্তাপি প্রত্যভিজ্ঞাং কর্তুং ন শক্যুং প্রত্যভিজ্ঞায় হি অল্পভূতস্ত পুনরল্পভবরূপত্বাৎ । সাংখ্যাত্ত্রেণাপি এতদেবোক্তং “ন কণিকং প্রত্যভিজ্ঞাবাধ্যং ।” অথাকৃত্যাদিসাদৃশ্যাৎ প্রত্যভিজ্ঞা ভবিষ্যতীত্যাহ সৰ্ব্বমিতি । সৰ্ব্বং পানভোজনাদিকার্য্যং বা, অসংহিতম্ অনভিসংহিতং শ্রাৎ, পূর্ব্বস্ত দেহস্ত দেহিনশ্চ নাশেন তদীয়া ভিসন্ধানস্তাপি নাশাদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥৩৬॥

অপিচাহ এবমিতি । এবং সতি যুগ্মতে দেহে দেহিনি চ, কণিকে সতি দানবিদ্যাতপোবলৈঃ কা প্রীতিঃ সন্তোষঃ শ্রাৎ, অপি তু কাপি নেত্যাঃ, অস্মিন দেহে দেহিনি চ, দানাদিকং কৃতং তয়োর্নাশেন অগ্রদেহদেহিনোঃ প্রীত্যসন্তুবাদিতি ভাবঃ । কিঞ্চ অস্ত্র অনেন পূর্কেষ দেহেন দেহিনা চ যৎ কৰ্ম্ম অন্নপাকাদিকম্ আচরিতং কৃতমাসীৎ ; তৎ সৰ্ব্বমেব অন্ত্ৰং প্রপত্ততে অগ্রদীর্ঘং ভবতি । তেন চ তৎ কথং পরজাতো ভুঞ্জীতেত্যশয়ঃ ॥৩৭॥

অপীতি । অপি চ অন্নমীদানীন্তনো জনঃ, প্রাক্ অন্তৈর্জনৈঃ কৃতৈর্চৌর্ধ্বাদিভিঃ, রাজপুরুষধারণাদিনা ইহৈব ছুঃখিতো ভবেৎ । কিঞ্চ শুভকর্ম্মণা সুখিতঃ, অশুভকর্ম্মণা চ ছুঃখিতো ভবেৎ কিংবা পূর্ব্বস্মিন দৃশ্তে বস্তুনি ইদানীমদৃশ্যনির্গয়ো ভবেৎ ; দেহাদিভেদেন দর্শনভেদাবশস্তাবাৎ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

এবঞ্চ সতি দানাত্তপ্যনর্থকং ফলভোগকালে দাতুরভাবাদিত্যাহ—এবমিতি । বিজ্ঞানেনাচরিতমন্ত্রবিজ্ঞানান্তরং প্রতি প্রপত্ততে ফলং দাতুং গচ্ছতি ॥৩৬॥ ইষ্টাপত্তিমাশঙ্ক্যাহাপীতি । অগ্রদা-

(উক্ত বৌদ্ধমতে আস্তিকেরা দোষ দিতেছেন) দেহ ও জীব কণিক হইলে পূর্ব্বক্ষণের দেহ হইতে পরক্ষণের দেহ, রূপে, জ্ঞাতিতে, ধর্ম্মে ও প্রয়োজনে সম্পূর্ণ ভিন্ন হইবে ; তাহা হইলে ‘এই সেই লোক’ এইরূপ প্রত্যভিজ্ঞা হইতে পারে না ; কিংবা সমস্ত কার্য্যই অনভিসংহিত অর্থাৎ আকস্মিক হইয়া যাইতে পারে ॥৩৬॥

আর দেহ ও জীব কণিক হইলে দান, বিদ্যা, তপস্যা ও বলসঞ্চয়দ্বারা কোন সন্তোষ হইতে পারে না এবং মানুষ যে অন্নপাকাদি কার্য্য করিয়াছিল, তাহা অস্ত্রের হইয়া যাইতে পারে ॥৩৭॥

তথা হি মুখলৈহম্যুঃ শরীরং তৎপুনর্ভবেৎ ।

পৃথগ্জ্ঞানং যদন্যচ্চ যেনৈতন্মোপপত্ততে ॥৩৯॥

ঋতুসংবৎসরৌ তিষ্যঃ শীতোষ্ণেহথ প্রিয়াপ্রিয়ে ।

যথাভীতানি পশ্যন্তি তাদৃশঃ সত্ত্বসংক্ষয়ঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

তথেন্দিতি । তথা পূর্বক্ষেপে দেহদেহিনোনাশে পরক্ষেপে চ তত্রোক্ষ্যংপত্তৌ সত্যাম্, কেচিন্মুখলৈঃ কস্তাপি শরীরং হম্যুঃ, তচ্ছরীরং পুনরপি ভবেৎ সমানজ্ঞানং । অথ চ তত্র ভবতীতি দৃষ্টবিরোধঃ । অপি চ যৎ পৃথগ্জ্ঞানম্, যেন চ অন্যৎ কার্য্যঃ পূর্বপরয়োদেহদেহিনোভবিতুমর্হতি ; তেনৈতৎ কণিকাক্ষমতং নোপপত্ততে ন সঙ্গচ্ছতে ॥৩৯॥

ঋষিতি । অপি চ ঋতুসংবৎসরৌ, তিষ্যঃ পুমানক্ষত্রং শীতোষ্ণে অবস্থে প্রিয়াপ্রিয়ে চ এতান্নভীতান্নপি লোকাঃ পুনঃ পুনরপি তথৈবাগতানি পশ্যন্তি ; সত্ত্বসংক্ষয়ো যুগ্মভিমতৌ নোক্ষোহপি তাদৃশঃ পুনঃ পুনরাগতো দৃশ্যত ; তস্তাপি কণিকাক্ষং । তথা চ সতি মুক্তি-প্রয়াসো ব্যর্থ এব ভবতীতি ভাবঃ ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

বিশেষাষ্টৈচ্ছত্রপুর্ণায়রপি মৈত্রঃ স্মৃখী ভবেদিত্যর্থো দৃশ্যঃ স্পষ্টঃ ॥৩৭॥ তথাহীতি । চৈত্রজ্ঞানা-
মৈত্রজ্ঞানং পৃথগ্ভিসদৃশং যেন বৈজাতো নৈতৎপূর্বম্লোকোক্তং দৃষণং নোপপত্ততেহতশ্চৈত্রজ্ঞান-
ধারৈব সজাতীয়া বিবক্ষিতেতি চেত্তদ্ব্যংপত্তমানস্ত সদৃশজ্ঞানস্ত কিমুপাদানং ন তাবৎ পূর্বজ্ঞানং
তস্ত কণিকাক্ষেনোক্তরোপাদে ব্যাপারাবোগাৎ । তন্নাশচেষ্মুখলৈহতাচ্ছরীরাদপ্যচ্ছরীরং পুনর্ভবেৎ
॥৩৮॥ কিক ঋষাদিবজ্জাতোহপি মোক্ষঃ পুনঃ পুনরাগত্য নিবর্ত্তেত জ্ঞানধারণা আনন্ত্যাদিত্যাহ—
ঋষিতি । তিষ্যঃ কলিরিতি যুগানামূলক্ষণং বহুদোদগ্রহৃৎস্বাৎ শ্লোকবিজ্ঞানবাদোহনুপপন্ন ইত্যর্থঃ
॥৩৯॥ অন্ত তর্হি বিজ্ঞানানামাশ্রয়ঃ স্থিরঃ কশ্চিদাশ্রয়তি তর্কমতমাশঙ্কাহ—অরয়েতি । “উপবরণবন্
ধর্শো বিকরোতি হি ধর্ম্মিণ”মিতি স্মারেনানিত্যধর্ম্মাশ্রয়স্ত ধর্ম্মিণোহত্রবমপক্ষরাদিনা নাশ ইত্যর্থঃ

আর মানুষ পূর্বদেহে চুরি করিয়াছিল, পরদেহে তাহার ফল হুঃখভোগ করিল ;
এইরূপ অন্তের শুভকার্য্যে অশ্রে স্মৃখী এবং অন্তের দুষ্কার্য্যে অশ্রে হুঃখী হইতে পারে ;
বিশেষতঃ পূর্বের বাহা দৃশ্য ছিল, এখন তাহা অদৃশ্য বলিয়া নিশ্চয় হওয়া অসম্ভব
নহে ॥৩৮॥

• তারপর অনেকে মিলিয়া মূলধারা কাহারও শরীর বিধ্বস্ত করিল ; তৎক্ষণাৎ
তাহা আবার উৎপন্ন হইতে পারে । আর পূর্বদেহের জ্ঞান হইতে পরদেহের জ্ঞান
অন্যপ্রকার এবং পূর্বদেহের কর্ম্ম হইতে পরদেহের কর্ম্ম অন্যপ্রকার হওয়া সম্ভবপর
হয় । এই সকল কারণে উক্ত বৌদ্ধমত যুক্তিযুক্ত নহে ॥৩৯॥

জরয়াভিপরীতস্ত মৃত্যুনা চ বিনাশিনা ।

দুর্কলং দুর্কলং পূর্বং গৃহস্থেব বিনশ্চতি ॥৪১॥

ইন্দ্রিয়াণি মনো বায়ুঃ শোণিতং মাংসমস্থি চ ।

আনুপূর্ব্যা বিনশ্চস্তি স্বং ধাতুমুপযাস্তি চ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

ইৎ বৌদ্ধমতস্ত প্রধানমংশং নিরন্তেদানীং নৈয়ায়িকবৈশেষিকমতয়োরাপি বিমতঃ কঙ্কিদংশং নিরন্ততি । তত্র স্থাননিষ্ঠাতা গোঁতমঃ প্রমাণাদিষোড়শপদার্থান্ বৈশেষিকপ্রণেতা কণাদশ্চ ত্রব্যাদিষট্‌পদার্থানুপক্রম্য স্বস্বাভিমতমেব বিষয়জ্ঞাতং স্বস্বদর্শনে দর্শয়ামাস । তত্রাগ্রতঃ ক্ষতি-মপশ্যন্ আত্মনঃ গুণস্বনিত্যস্বাভিধানদর্শনাদেব বিশেষক্ষতিং পশ্যন্ তমেবাংশং দৃশয়তি জরয়েতি । তত্রভবান্ গোঁতমো দাশরথিবাসমসমানকালীন আসীদिति रामायणाख्यानदर्शनां त्रेतायुगीय एवेति मन्तव्यम् ; “न वयं षट्‌पदार्थवादिनो बौद्धिकादिबन्” इति सांख्यसूत्रदर्शनां बौद्धिकप्रणेतो कणादश्च सांख्यप्रणेतुः कपिलां प्राचीन एवेत्यवधारणीयम् । ततश्च चापरास्तवर्तीदैर्घ्यानसुख-पूर्ववर्ती पक्षश्चिच्छ तदुद्ভन्नमतमालोचयितुः प्रभवतोवेति समालोचनीयम् ।

ব্যাখ্যা তু জরয়া বিনাশিনা বিনাশকারিণা মৃত্যুনা চ অভিপরীতস্ত ব্যাপ্তস্ত আক্রান্তস্ত জীবস্ত, গৃহস্থেব, পূর্বং শুভাদিকমিব বুদ্ধাদিকং ক্রমেণ দুর্কলং দুর্কলং সৎ, পরং বিনশ্চতি । তথা চ শুভাদিনাশে ক্রমেণ গৃহস্থ নাশ ইব জরাদিনা বুদ্ধাদিনাশে ক্রমেণায়নোহপি নাশো ভবিতুমর্হতি “উপসন্নপয়ন ধর্মো বিকরোতি হি ধর্মিণম্” ইতি স্থায়ীঃ । ততশ্চাত্মনো নিত্যস্থানিরিত্যাশয়ঃ ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৪০॥ অনিত্যধর্মঃ প্রয়োহপ্যীকশাদিবয় নশ্চতীত্যাক্ষোক্ত্রিয়বয়শ্চতোবেত্যাহ—ইন্দ্রিয়ানীতি । মনসো নাশঃ সাংখ্যসম্মতঃ প্রোক্তঃ ॥৪১॥ অস্ত তর্হি বুদ্ধাদিশুণানামনাস্রয়ঃ শুদ্ধসুহৃৎকর্ত-রভোক্তৃকু তস্ত দানাকলাপ্রাপ্তৌ দানাদিবেয়র্থ্যম্ । ততশ্চ সর্বস্তাপ্যাত্মসুখার্থস্ত লোকবেদব্যবহার-

ঋতু, বৎসর, নক্ষত্র, শীত, গ্রীষ্ম, প্রিয় ও অপ্রিয়—এইগুলি যেমন অতীত হইয়া যায় ; তেমনই আবার ফিরিয়া আসে, ইহা সকলেই দেখে ; বৌদ্ধসম্মত মুক্তিও সেইরূপই হইতে পারে ॥৪০॥

(এখন স্থায় ও বৈশেষিকের মত খণ্ডন করিতেছেন । তাঁহারা বলেন—আত্মা নিত্য, অথচ তাহাতে বুদ্ধি ও সুখপ্রভৃতি গুণ আছে । ইহার দোষ দেখাইতেছেন—) জীব জরাগ্রস্ত এবং বিনাশজনকমৃত্যুকর্তৃক আক্রান্ত হইয়া থাকে ; তাহাতে তাহার বুদ্ধি ও সুখপ্রভৃতি ধর্ম প্রথমে ক্রমশঃ দুর্কল হইয়া পরে বিনষ্ট হয় । তাহাতে ক্রমশঃ অবয়ব নষ্ট হইলে পরে গৃহস্থ যেমন নষ্ট হয় ; তেমন ধর্ম নাশে আত্মাও নষ্ট হইতে পারে ॥৪১॥

লোকযাত্রাবিঘাতশ্চ দানধর্মফলাগমে ।

তদর্থং বেদশাস্ত্রাশ্চ ব্যবহারশ্চ লৌকিকাঃ ॥৪৩॥

ইতি সম্যগ্‌মনশ্চেতে বহবঃ সন্তি হেতবঃ ।

এতদন্তীদমন্তীতি ন কিঞ্চিৎ প্রতিদৃশ্যতে ॥৪৪॥

তেষাং বিশ্বশতামেবং তত্তৎসমভিধাবতাম্ ।

কচিল্লিবিশতে বুদ্ধিস্তত্র জীর্ঘ্যতি বৃক্ষবৎ ॥৪৫॥

ভারতঃকৌমুদী

উক্তার্থে দৃষ্টান্তঃ দর্শয়িতুমাহ ইন্দ্রিয়ানীতি । ইন্দ্রিয়ানি শ্রোত্রাদীনি, মনঃ, বায়ুঃ, শোণিতম্, মাংসম্, অস্থি চ এতানি আহুপূর্ব্বা ক্রমেণ জবয়া রোগাদিনা বা বিনশ্চতি ; পরঞ্চ স্বং ধাতুং কারণমাকাশাদিকম্ উপবাশ্চি চ । এবঞ্চ ইন্দ্রিয়াদিনাশেন শরীরনাশবৎ বুদ্ধ্যাদিনাশেনাশ্বনাশপি নাশ আপত্তেতেতি ভাবঃ ॥৪২॥

আত্মনাশে দোষমাহ লোকেতি । লোকযাত্রায়া মাসানন্তরবেতনানাদিলোকব্যবহারস্ত বিঘাতঃ শ্রাৎ, তদানীমাশ্বনাশেন তদসম্ভবাদিতি ভাবঃ । ভাবিনি কালে দানধর্মফলাগমে চ অবিশ্বাস এব শ্রাদিতি শেষঃ । তদর্থং ফলভোগার্থম্, বেদশাস্ত্রাঃ “যঃ পুত্রকামো যঃ পশুকামঃ” ইত্যাদি বেদবাক্যানি, ‘মাসাং পরং যাত্ৰামঃ’ ইত্যাদয়ো লৌকিকা ব্যবহারশ্চ ব্যাহতেন্নরন্থিতি শেষঃ ॥৪৩॥

সাংখ্য-বেদান্ত পীতঞ্জলনতানাং স্বমততয়া তদ্বিচারাদ্বিমোদানীং নানাবিহ্বাং নানামতদর্শনেন নিষোজ্যানাং ছবরস্বামাহ ইতীতি । ইত্যেতে বহব এব হেতবো যুক্তয়ঃ, মনসি সম্যক্ সন্তি শ্রবণাদবতিষ্ঠন্তে । তথা চ বৈদান্তিকো বক্তি এতন্নিত্যং ব্রহ্মাস্তি, সাংখ্যাচার্য্য আহ ইদং প্রধান-মপ্যস্তি ; অথ চানয়োরব্রহ্মপ্রধানয়োঃ কিঞ্চিদেকতবমপি ন প্রতিদৃশ্যতে কেনাপি ন প্রত্যক্ষী-ক্রিয়তে । অতএব চ বেদান্তস্বত্রম্—“তর্কাপ্রতিষ্ঠানাচ্চ” । ইথঞ্চ নিষোজ্যানাং ছবরস্বহেতি ভাবঃ ॥৪৪॥

কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় মন, বায়ু, রক্ত, মাংস ও অস্থি—এইগুলি ক্রমশঃ বিনষ্ট হয় এবং আপন আপন কারণে যাইয়া লয় পায় ; (তাঁহাতে যেমন দেহ নষ্ট হয়, তেমন বুদ্ধিপ্রভৃতি নষ্ট হইলে, আত্মাও নষ্ট হইতে পারে) ॥৪২॥

এইভাবে আত্মা নষ্ট হইবে বলিয়া ধারণা থাকিলে লোকের ভাবী ব্যবহার হইতে পারে না ; দান ও অগ্ন্যাগ্নি ধর্ম্মের ফললাভে বিশ্বাস থাকে না এবং সেই ফললাভের উদ্দেশে যে বেদবাক্য ও লৌকিক ব্যবহার, তাহা ব্যাহত হইয়া যায় ॥৪৩॥

এইরূপ বহুতর যুক্তিই সমীচীনভাবে লোকের মনে উপস্থিত হয় । এদিকে বৈদান্তিক বলেন—‘ব্রহ্ম আছেন’ ; আবার সাংখ্যাচার্য্য বলেন—‘প্রকৃতিও রহিয়া-ছেন’ ; অথচ ইহাদের কোনটাকেই কেহ প্রত্যক্ষ করে না ॥৪৪॥

এবমর্থেরনর্থশ্চ দুঃখিতাঃ সর্বজন্তবঃ ।

আগমৈরপকৃষ্যন্তে হস্তিপৈর্হস্তিনো যথা ॥৪৬॥

অর্থাঃসুখাত্যন্তসুখাবহাংশ্চ লিপ্সন্ত এতে বহবো বিশুদ্ধাঃ ।

মহত্তরং দুঃখমশুপ্রপন্ন্য হিত্বামিষং মৃত্যুবশং প্রয়াস্তি ॥৪৭॥

বিনাশিনো হৃৎস্বজীবিতস্ত কিং বন্ধুভির্ভিন্নপরিগ্রহৈশ্চ ।

বিহায় যো গচ্ছতি সর্বমেব ক্ষণেন গত্বা ন নিবর্ততে চ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

তাং ছরবদ্ব্যমেব বিবৃণোতি তেষামিতি । বিমৃশতাং বিভিন্নমতানাং যুক্তমযুক্তঞ্চ বিচারয়-
তাম্, অতএব তত্তন্মতং প্রতি সমত্বেষাতাম্ অভিনিবিশমানানাম্, তেষাং নিষোক্ত্যানাং বুদ্ধিঃ,
কচিং কুত্রচিন্ন্যন্তে নিবিশতে যুক্তস্বধারণয়া সংসজ্জতি ; ততশ্চ বৃক্ষবৎ তত্রৈব জীর্ঘ্যতি, দীর্ঘকাল-
নিবেশাৎ পরিণতা ভবতি ॥৪৫॥

স্বয়ং বিচারেণ একতরপক্ষাশ্রেয়েহপি ন সাংকল্যেন সন্দেহনিরাস ইত্যাহ এবমিতি । সর্বজন্তবঃ
সর্ব এব মানবাঃ, এবমিথম্, অর্থৈরিষ্টৈঃ অনর্থৈরনিষ্টৈশ্চ দুঃখিতাঃ সন্তঃ, ইষ্টপক্ষেহপি সন্দেহ-
সম্বাদিতি ভাবঃ, হস্তিপৈর্হস্তি হস্তিনঃ অপকৃষ্যন্তে আকৃষ্যন্তে, তথা আগমৈর্কেদাদিশাস্ত্রৈঃ অপকৃষ্যন্তে
আকৃষ্যন্তে ; স্বয়ং বিচারেণ ইষ্টসম্ভবেহপি সন্দেহসম্বাদে অনিষ্টপক্ষে তু নিতরামাকুলত্বাৎ স্বয়ং
বিচারসমর্থী অপি মানবাঃ শাস্ত্রশরণাপন্ন্য ভবন্তীত্যর্থঃ ॥৪৬॥

কেষাঞ্চিগ্নানবানানাং স্বভাবমাহ অর্থানিতি । এতে বহবো মানবাঃ অত্যন্তসুখাবহান্ অর্থান্
ধনানি লিপ্সন্তে, পরন্তু তদলাভাৎ বিশুদ্ধা হতাশতয়া শুক্লহৃদয়াঃ সন্তঃ, মহত্তরং দুঃখম্, অশুপ্রপন্ন্য
প্রমাদিনা প্রাপ্তাঃ সন্তঃ, আমিষং ভোগ্যবস্তু হিত্বা মৃত্যুবশং প্রয়াস্তি ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞোচ্ছেদ ইত্যর্থঃ ॥৪২॥ ইতীতি । মনঃপ্রভবেধনেকেষু তর্কেষু যুক্তদুষ্কর্ত্তরোহপি নির্দ্ধারয়িত্বং ন
শক্যত ইতি ভাবঃ ॥৪৩॥ বিমৃশতাং বিচারয়তাম্ ॥৪৪॥ নির্ণায়কং মানমাহ—এমিতি ॥৪৫॥

এই অবস্থায় মানুষ প্রথমে এই মতগুলির যুক্ত ও অযুক্ত বিচার করে ; পরে
যুক্তিযুক্ত মতের দিকে ধাবিত হয় ; তখন তাহার বুদ্ধি কোন মতে নিবিষ্ট হইয়া
বৃক্ষের জায় তাহাতেই জীর্ণ হইয়া যায় ॥৪৫॥

প্রায় সকল মানুষই এইরূপে ইষ্ট ও অনিষ্টদ্বারা দুঃখভোগ করে ; তাহার পর
হস্তিপক যেমন হস্তিগণকে আকর্ষণ করে, তেমন বেদাদিশাস্ত্র সেই মানুষগণকে
আকর্ষণ করে ॥৪৬॥

বহুলোকই প্রথমে অত্যন্ত সুখাবহ অর্থ লাভ করিবার ইচ্ছা করে ; তাহার
পর তাহা না পাইয়া শুকচিহ্ন হইয়া পড়ে, ক্রমে শুক্লতর দুঃখভোগ করিতে থাকে ;
পরে ভোগ্যবস্তুর পরিভাগ করিয়া মৃত্যুমুখে পতিত হয় ॥৪৭॥

ভূব্যোমতোয়ানলবায়বোহপি সদা শরীরং প্রতিপালয়ন্তি ।

ইতীদমালক্ষ্য রতিঃ কুতো ভবেদ্বিনাশিনোহ্যপ্যন্ত ন শর্ম বিগতে ॥৪৯॥

ইদমনুপধিবাক্যমচ্ছলং পরমনিরাময়মাত্মসাক্ষিকম্ ।

নরপতিরভিবীক্ষ্য বিস্মিতঃ পুনরনুযোক্তুমিদং প্রচক্রমে ॥৫০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চশিখবাক্যে পঞ্চদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

বিরাগিনস্ত সর্বথৈব শুভমিত্যাহ বিনাশিন ইতি । অজ্ঞং পরদিনেহপি স্থান্নিষে অনিশ্চিতং
জীবিতং যন্ত তন্ত বিনাশিনো মানবন্ত বদ্ধভিঃ পুত্রাদিভিঃ, ভিন্নপরিগ্রহৈঃ দাসাদিবিভিন্নপরিজনৈশ্চ
কিং প্রয়োজনম্ । ইতি মত্বেতি শেষঃ । যো জনঃ ক্ষণেনৈব সর্বং বিহায় জ্ঞানার্জনার্থং তপোবনং
গচ্ছতি ; স তত্র গতা জ্ঞানলাভেন মুক্তিসাভাং ন চ নিবর্ততে ॥৪৮॥

অথ তে শরীররক্ষণায় কথং ন যতন্ত ইত্যাহ ভূব্যোমেতি । ভূব্যোমতোয়ানলবায়বোহপি ।
অপিরেবার্থে । সদা শরীরং প্রতিপালয়ন্তি রক্ষন্তি । এষামেকতমেনাপি পরিত্যাগে শরীরং
নশ্যত্যেবেতি ভাবঃ । ইতীদমালক্ষ্য কুতো রতিঃ অস্মিন্ শরীরে রতিঃ প্রেম ভবেৎ ; কিঞ্চ
বিনাশিনঃ অস্ত শরীরন্ত স্থিতাবপি, শর্ম্ম স্থং ন বিগতে, নানাভাবেন বহুতরদুঃখাগমা
দিত্যাশয়ঃ ॥৪৯॥

ইতি ব্রহ্মসংহিতায়াং-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
চাৰ্য্য ভাৰতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে পঞ্চদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বদোদিতজ্ঞানেহগ্রে বিবক্ষিতে শ্রোতৃববিকারসম্পত্তিঃ বিবক্তে—অর্থানিত্যাদিনা ॥৪৬—৪৯॥ রতিঃ
শরীরে ॥৪৮॥ অনুপনি ব্রহ্মবিপ্রলস্তাঃ দিরহিতঃ বেদমূলকত্বাৎ, অচ্ছলং বৈদিককৰ্ম্মকাণ্ডব্রহ্মা-
মূলকম্, অনুযোক্তুং পূৰ্ব্বপক্ষং কৰ্ত্তম্ ॥৫০॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে পঞ্চদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১৫॥

জীবন যে ক্ষণকাল পরেও থাকিবে, সে বিষয়ে কোন নিশ্চয় নাই ; সুতরাং
এই বিনশ্বর মানুষের বন্ধু ও পরিজনবর্গের প্রয়োজন কি ? ইহা ভাবিয়া যিনি
ক্ষণকাল মব্যেই সমস্ত পরিত্যাগ করিয়া জ্ঞানার্জনের জন্ত তপোবনে গমন করেন,
তিনি সেই জ্ঞানের ফলে মুক্তিলাভ করিয়া আর ফিরিয়া আসেন না ॥৪৮॥

* ক্ষিতি, জল, তেজ, বায়ু ও আকাশ—এই পঞ্চভূতই সর্বদা শরীর রক্ষা
করিতেছে ; ইহা লক্ষ্য করিয়া এই শরীরের প্রতি মানুষের কি প্রকারে মমতা
হইতে পারে ? বিশেষতঃ, এই নশ্বর শরীরের কোন নিরবচ্ছিন্ন স্থখও নাই ॥৪৯॥

ষোড়শাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

জনকো জনদেবস্ত জ্ঞাপিতঃ পরমর্ষিণা ।

পুনরেবানুপপ্রচ্ছ সাম্পরায়ৈ ভবাতবৌ ॥১॥

জনক উবাচ ।

ভগবন্ ! যদি ন প্রেত্য সংজ্ঞা ভবতি কশ্চচিৎ ।

এবং সতি কিমজ্ঞানং জ্ঞানং বা কিং করিষ্যতি ॥২॥

সর্বমুচ্ছেদনিষ্ঠং স্ম্যৎ পশ্য চৈতদ্বিজোত্তম ! ।

অপ্রমত্তঃ প্রমত্তো বা কিং বিশেষং করিষ্যতি ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

জনক ইতি । পরমর্ষিণা পঞ্চশিখেন । সাম্পরায়ৈ মৃত্যৌ সতি, তবাতবৌ জন্মমুক্তৌ ॥১॥

ভগবন্নিতি । প্রেত্য মৃত্বা, সংজ্ঞা চেতনা, ভবতি তিষ্ঠতি ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

জনক ইতি । জ্ঞাপিতো নিশামিতঃ নিশামনে ‘মিথ্যাং ব্রহ্মবৎ, এতদন্তীদমন্তীতি ন কিঞ্চিৎ প্রতিদৃষ্টত ইত্যনেকমতোপন্যাসপূর্ব্বকং জগতোহনির্লচনীর্ষং প্রাবিতঃ । সাম্পরায়ৈ মরণে, ভবাতবৌ সংসারমোক্ষৌ ॥১॥ নহু যদি সঙ্ঘাসঙ্ঘাত্যামনির্লচনীর্ষঃ সংসারতর্হি ব্রহ্মরূপবস্তুত্বত তস্ত বিনাশায় যত্নো নিফলো নিত্যনষ্টেত্যন্তশ্চেতি শঙ্কতে ভগবন্নিতি । প্রেত্য প্রমত্তমাদেবদগত্য, সংজ্ঞা বিশেষবিজ্ঞানম্, স্থপ্তিমুচ্ছাবদত্যন্তবিশ্বিতরূপে মোক্ষেহপি নাস্তি চেজ্জ্ঞানাজ্ঞানকৃতো ন

মহর্ষি পঞ্চশিখের এই সকল বাক্যে কোন কাপটতা, ছল, ভ্রম বা প্রমাদ নাই; ইহা নিজেই প্রত্যক্ষ করা গেল, ইহা ভাবিয়া জনকরাজা বিস্ময়াপন্ন হইয়া পুনরায় এইরূপ প্রশ্ন করিবার উপক্রম করিলেন’ ॥৫০॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহর্ষি পঞ্চশিখ পূর্ব্বোক্তরূপে বুঝাইলে পর, জনকবংশীয় জনদেব মৃত্যুর পরে, আবার জন্ম হয় বা মুক্তিই হইয়া যায়—এই বিষয় পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন ॥১॥

জনক বলিলেন—‘ভগবন্ ! মৃত্যুর পরে যদি কাহারও চৈতন্ত্যই না থাকে, তাহা হইলে মানুষের পূর্ব্বাত্মজ্ঞান বা স্বাভাবিক অজ্ঞান কি করিবে ? ॥২॥

অসংসর্গো হি ভূতেষু সংসর্গো বা বিনাশিষু ।
কঠৈশ্চ ক্রিয়েত কল্লৈত নিশ্চয়ঃ কোহত্র তত্ত্বতঃ ॥৪॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তমসা হি প্রতিচ্ছন্নং বিভ্রান্তমিব চাতুরম্ ।
পুনঃ প্রশময়ন্ বাট্যৈঃ কবিঃ পঞ্চশিখোহত্রবীৎ ॥৫॥
উচ্ছেদনিষ্ঠা নেহাস্তি ভাবনিষ্ঠা ন বিদ্যতে ।
অয়ং হ্যপি সমাহারঃ শরীরেন্দ্রিয়চেতসাম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্বমিতি । উচ্ছেদনিষ্ঠং বিনাশপৰ্য্যাবসায়ি । অগ্রমন্তঃ সাবধানঃ, প্রমন্তঃ অনবধানঃ ॥৩॥

অসংসর্গ ইতি । মরণানন্তরং জ্ঞানিনঃ, বিনাশিষু ভূতেষু দিব্যাজ্ঞনাদিষু, অসংসর্গঃ সংসর্গো বা ভবেৎ । মাহুষেণ কঠৈশ্চ ফলায় তত্ত্বজ্ঞানং ক্রিয়েত, কল্লৈত তৎ ফলং বা কথং ঘটতে, অত্র তত্ত্বতো যাথার্থেন কো বা নিশ্চয়ঃ ॥৪॥

তমসেতি । কবিস্তত্ত্ববর্ণয়িতা পঞ্চশিখঃ, তমসা মোহেন প্রতিচ্ছন্নমাবৃতমিব, বিভ্রান্তমিব আতুরং পীড়িতমিব চ স্থিতং জনকং বাট্যৈঃ প্রশময়ন্ স্থখী কুর্সন্, পুনরব্রবীৎ ॥৫॥

উচ্ছেদেতি । ইহ অগতি উচ্ছেদে দেহনাশ এব নিষ্ঠা সমাপ্তির্নাস্তি, ভাবে মরণানন্তরম্ অবস্থান্তরপ্রাপ্তাবপি নিষ্ঠা সমাপ্তির্ন বিদ্যতে । অল্পঃ জন্মরপি শরীরেন্দ্রিয়চেতসাং সমাহারো হি সম্মেলনমেব ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

কশ্চিৎপ্রিশোহস্তু ॥২॥ ততশ্চ স্বর্গনৈশ্চ্যামিত্যাশঙ্ক্যাহ—সৰ্বমিতি । উচ্ছেদনিষ্ঠমাশ্রয়নাশপৰ্য্যাবসায়ি, সৰ্বং সমনিরমাদি ॥৩॥ অসংসর্গ ইতি । যদি মোক্ষে ভূতেষু দিব্যাজ্ঞনাদিষু সংসর্গো নাস্তি, সন্নপি সংসর্গঃ স্বর্গবিনাশিষ্বেব চেৎ স্তান্তর্হ্যতিশয়াভাবাৎ কঠৈশ্চ ফলায় কোহত্র তত্ত্বতো নিশ্চয়ঃ ক্রিয়েত, ক্রিয়মাণো বা কথং কল্লৈত ঘটতে, তন্মাদবিনাশি স্বর্গমুখমেব মোক্ষঃ, স চ নির্বচনীয়

ব্রাহ্মণশ্ৰেষ্ঠ ! আপনি ইহা দেখুন, মৃত্যুর পরে সমস্তই বিনষ্ট হইয়া যায় ; সুতরাং তাহার পূর্বে মাহুষ সাবধান বা অসাবধান হইয়া কি বিশেষ করিবে ॥৩॥

আর মুক্তি হইয়া গেলে, দিব্যাজ্ঞনাপ্রভৃতির সঙ্গে সংসর্গ হয় কি না ? সংসর্গ হইলেও তাহা স্বর্গেরই তুল্য বিনশ্বর কি না ? যদি দিব্যাজ্ঞনা সংসর্গ না হয়, কিংবা সেই সংসর্গ স্বর্গের ন্যায় বিনশ্বরই হয়, তাহা হইলে মাহুষ কোন ফলের জন্য তত্ত্বজ্ঞান শিক্ষা করিবে, সে ফলই বা কিভাবে ঘটবে, এ বিষয়ে তত্ত্বনিশ্চয় কি ? ॥৪॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তখন জনকরাজা যেন মোহাচ্ছন্ন, বিভ্রান্ত ও পীড়িত হইয়া পড়িয়াছিলেন ; সুতরাং তত্ত্ববস্তুর পঞ্চশিখ তাঁহাকে সুস্থ করিবার জন্য পুনরায় বলিতে লাগিলেন—॥৫॥

বৰ্ততে পৃথগ্গন্যোন্মমপ্যাপাশ্ৰিত্য কৰ্মসু ।

ধাতবঃ পঞ্চধা তোয়ং খং বায়ুর্জ্যোতিষো ধরা ॥৭॥

তে স্বভাবেন তিষ্ঠন্তি বিযুক্ত্যন্তে স্বভাবতঃ ।

আকাশো বায়ুরগ্ন্যা চ স্নেহো বশচাপি পার্থিবঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

বৰ্ততে ইতি । স চ সমাহারঃ অগ্নোন্মম অপাশ্ৰিত্য অবলম্ব্য, কৰ্মসু সক্ষরণাদিষু পৃথক্ পৃথক্ বৰ্ততে । পঞ্চধা পঞ্চপ্রকারাঃ, দধতি জীবনমিতি ধাতবঃ । কে তে ইত্যাহ তোয়মিতি । জ্যোতিষ-
স্তেজাংসি, ধরা ক্ষিতিঃ ॥৭॥

ত ইতি । তে তোরাদিধাতবঃ । উগ্না তেজঃ, স্নেহো জলম্, বশচ পার্থিবো ভাগঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

এবেত্যাশয়ঃ ॥৪॥ কবিঃ ক্রান্তদর্শী ॥৫॥ “বিজ্ঞানঘন এবেতেভ্যো ভূতেভ্যঃ সমুখায় তান্নেবানু-
বিনশতি ন প্রোত্য সংজ্ঞাতী”তি দেহাত্মখিতস্ত উপাদিবিশিষ্টস্বরূপস্ত নাশাধিশেষবিজ্ঞানাতাবে
যাজ্ঞবল্ক্যোনোক্তে মৈত্রেয়ী আত্মোচ্ছেদবুদ্ধ্যা “অঐব মা ভগবানমুহু”দিতি তমুপালক্ববতী “ন বা
অরে মোহং প্রব্রবীমী”ত্যাদিনা পুনর্যাজ্ঞবল্ক্যেন বোধিতা তদ্বিহাশি ব্যাকুলং রাজ্ঞানমাশ্বাসয়-
তাক্ষেন—উচ্ছেদেতি । উচ্ছেদনিষ্ঠানাশে পর্য্যবসানং ন নাপি ভাবনিষ্ঠাবিশেষে পর্য্যবসানমন্তি
কিং অবিদ্যা আত্মভারোপিতং বুদ্ধীন্দ্রিয়াদিকং রজ্জুরগবৎ কেবলমপোহুতে তাবতৈবানর্থনিবৃত্তিঃ
স্বরূপানন্দস্ত চ কৰ্ত্তৃগতবিশ্বতচামীকরবৎ প্রাপ্তিরিতি কৃতকৃত্যাত্ম্যতত্ত্বদর্শো যত্নো ন নিষ্ফল ইতি
ভাবঃ । তথাচ শ্রুতিঃ—অবিনাশী বা অরেহয়মাআহুচ্ছিত্ত্বধর্ম্মা মাত্রা সংসর্গস্ত ভবতীতি মাত্রা
প্রমাত্রা অনর্থক প্রমাত্রতা প্রমুখঃ কৰ্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বমিতি তদসংসর্গো যোক্ষ ইতি প্রতিপাদয়তাত্মনি
দেহাত্মভারোপমেবাহয়মিত্যাদিনা । সমাহারঃ সজ্বাতঃ, অগ্নিন্ ত্রিকোহস্ততরনাশেহপি সজ্বাতনাশ
ইত্যন্তোন্মমপাশ্ৰিত্যোক্ত্যর্থঃ ॥৭॥ শরীরাদীনামনাত্ম্যং বক্তুং তৎপ্রকৃতীরাহ—ধাতব ইতি ।
ধীয়েতে নিলীয়েতে কার্যমেধিতি ধাতব উপাদানানি জ্যোতিষোধরৈত্যানয়োর্মধ্যে জলমিত্যপি জ্ঞেয়ম্ ।
পঞ্চধাতোরমিতি পাঠান্তরং সঙ্গমম্ । স্বভাবেনেতি সাম্ব্যমতাভিপ্রায়েণ তেবাং হীশ্বরকালমো-
রহাবাজীবানাং চোদাসীনস্বাদদৃষ্টস্ত চ কার্য্যত্বেন কারণাপ্রবর্তকত্বাৎ স্বভাবত এব গুণানাম্ প্রযুক্তি-

রাজর্ষি । এই জগতে যত্ন হইলেই শেষ হয় না ; কিংবা যত্নের পরে দেহীর
অবস্থান্তর হইলেও সমাপ্তি হইয়া যায় না ; এই প্রাণী ও শরীর, ইন্দ্রিয় ও চিন্তের
সমগ্রি মাত্র ॥৬॥

ক্ষিতি, জল, তেজ, বায়ু ও আকাশ—এই পঞ্চ প্রকার ধাতু পরস্পর অবলম্বন
করিয়া পৃথক্ পৃথক্ কার্য্যে প্রযুক্ত হয় ॥৭॥

(৭) ...ধাতবঃ পঞ্চভূতেষু খং বায়ুর্জ্যোতিষো ধরা—বদ ।

(৮) ...আকাশঃ বায়ুরগ্ন্যা চ—বদ ।

এষ পঞ্চসমাহারঃ শরীরমপি নৈকধা ।

জ্ঞানমুদ্রা চ বায়ুশ্চ ত্রিবিধঃ কার্য্যসংগ্রহঃ ॥৯॥

ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থাশ্চ স্বভাবশ্চৈতন্য মনঃ ।

প্রাণাপানৌ বিকারশ্চ ধাতবশ্চাত্রে নিঃসৃত্যঃ ॥১০॥

শ্রবণং স্পর্শনং জিহ্বা দৃষ্টির্নাসা তথৈব চ ।

ইন্দ্রিয়াণীতি পঠ্যেতে চিত্তপূর্ব্বং গতা গুণাঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

এষ ইতি । পঞ্চানাং তোয়াদীনাং সমাহারঃ সম্মেলনং শরীরম্ ; তদপি নৈকধা সুরনরাদি ভেদেন বহুবিধম্ । জ্ঞানং বুদ্ধিঃ উদ্রা উষ্ণতা বায়ুঃ প্রাণনঞ্চ এষ ত্রিবিধঃ, কার্য্যসংগ্রহঃ তেবাং কর্ম্মসমূহঃ ॥৯॥

ইন্দ্রিয়াণীতি । ইন্দ্রিয়ার্থাঃ শব্দাদয়ঃ, স্বভাবঃ সরলতাদিঃ । প্রাণাপানাবিতি ব্যানাদীনা-মপ্যুপলক্ষণম্, বিকার এবামন্ত্ররূপম্ । অত্র দেহে, নিঃসৃত্য মূলপৃথিব্যাদিভ্যো নির্গতাঃ ধাতবঃ পৃথিব্যাদয় এব সন্তি ॥১০॥

শ্রবণমিতি । শ্রবণে অনেনেতি শ্রবণং কর্ণঃ, স্পৃশ্যতে অনেনেতি স্পর্শনং স্কন্ধ, জিহ্বা, দৃশ্যতে অনয়েতি দৃষ্টির্নয়নম্, তথৈব নাসা চ ইতি পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি । এতে এতেবাং বিষয়ীভূতাঃ, গুণাঃ শব্দাদয়ঃ, চিত্তং পূর্ব্বস্মিন্ বস্মিন্ কর্ম্মণি তদ্যথা তথা, গতাঃ কর্ণাদীনাং বিষয়তাং প্রাপ্তা ভবন্তি ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রিতি মতম্ ॥৮॥ প্রবৃত্তানি ভূতানি শরীরাকারেণ পরিণমন্তে ইত্যাহাকাশ ইতি । যানি খানি স আকাশঃ যঃ প্রাণঃ স বায়ুঃ ষ উদ্রা সোহয়িঃ ষল্লোহিতাদিরেহবহুদাপঃ যৎকঠিনমহ্মাদি তৎ পৃথিবীত্যর্থঃ । নৈকথেতি অরায়ুজাদিভেদেন ॥৯॥ শরীরোৎপত্তিমুক্তা ইন্দ্রিয়োৎপত্তিমাহ—জ্ঞানেতি । শরীরে বুদ্ধির্জ্ঞাঠরঃ প্রাণশ্চ সর্ব্বকর্ম্মসংগ্রাহকো গণঃ । কৃতঃ যতোহত্র ইন্দ্রিয়গুণকঃ নিঃসৃতম্ । অর্থাঃ শব্দাদয়ঃ, স্বভাবোহর্থপ্রকাশকম্ । চৈতন্য ঘটাত্মাকার্য্য বৃত্তিঃ । মনঃ সঙ্কল্পাদি রূপমন্তে জ্ঞানকার্য্যম্ । বায়ুকার্য্যস্ত প্রাণাপানৌ তৌ চ ব্যানাদীনামপ্যুপলক্ষণম্ । বিকারো হশিতপীতাদিপাচনেন্দ্রিয়াদীনামাপ্যর্য্যনাদির্জ্ঞাঠরকার্য্যম্ ॥১০॥ শ্রবণং শ্রোত্রং স্পর্শনং স্পর্শজিয়ং নাসা স্রাণং চিত্তং পূর্ব্বকারণং বস্মার্থগণস্ত তং চিত্তপূর্ব্বং চিত্তমাত্রোপাদানকং গতাঃ প্রাপ্তাঃ । গুণাঃ

যে আকাশ, যে বায়ু, যে তেজ, যে জল ও যে পৃথিবী—সেইগুলি স্বভাবতঃ মিলিত থাকে, আবার স্বভাবতই বিযুক্ত হয় ॥৮॥

পঞ্চ ধাতুর সম্মেলন এইরূপ অর্থাৎ শরীর ; সে শরীরও নানাবিধ ; বুদ্ধি, উষ্ণতা ও বায়ু সঞ্চরণ—এই ত্রিবিধ পঞ্চধাতুর কার্য্য ॥৯॥

আর ইন্দ্রিয়, শব্দপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়বিষয়, স্বভাব, চৈতন্য বৃত্তি, মন, প্রাণাদি পঞ্চ বায়ু এবং যে কোন বিকার—এই সমস্তই পঞ্চ ধাতুর কার্য্য ; সেই পঞ্চ ধাতু মূল পঞ্চধাতু হইতে নির্গত হইয়া এই দেহে আসিয়া থাকে ॥১০॥

তত্র বিজ্ঞানসংযুক্তা ত্রিবিধা চেতনা ধ্রুবা ।

সুখদুঃখেতি যামাহ্রদুঃখামসুখেতি চ ॥১২॥

শব্দঃ স্পর্শশ্চ রূপঞ্চ রসো গন্ধশ্চ মূর্ত্তয়ঃ ।

এতে হ্যামরগাং পঞ্চ ষড়্গুণা জ্ঞানসিদ্ধয়ে ॥১৩॥

তেষু কর্ম বিসর্গশ্চ সর্বতত্ত্বার্থনিশ্চয়ঃ ।

তমাহঃ পরমং শুক্লং বুদ্ধিরিত্যব্যয়ং মহৎ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । বিজ্ঞানসংযুক্তা বিশেষজ্ঞানদ্বিতা ধ্রুবা নিত্যা ত্রিবিধা চেতনা জীববৃত্তিঃ । অথ কাস্তা বিধা ইত্যাহ সুখেতি । যাং সুখদুঃখেতি, অদুঃখাম্, অসুখেতি চ বৃথা আহঃ । তথা চ যত্র প্রথম, সুখং পঞ্চ দুঃখং সা সুখদুঃখা, যথা পরাক্রান্তালিঙ্গনাদিঃ । এবং দুঃখস্থাপি জেয়া । অদুঃখা বোগনিরতস্ত । অসুখা পাপিনঃ ॥১২॥

শব্দ ইতি । মূর্ত্তয়ঃ স্পর্শাত্মশ্রয়দ্রব্যানি । এতে শব্দাদয়ঃ পঞ্চগুণাঃ, তদাশ্রয়মূর্ত্তিভিঃ সহ ষড়্গুণাশ্চ, আমরগাংগাহুযস্ত জ্ঞানসিদ্ধয়ে ভবন্তি ॥১৩॥

তেষ্বিতি । তেষু কর্ণাদিষু, কর্ম শব্দাদিগ্রহণং ভোগসাধনমিতি শেষঃ ; বিসর্গঃ শব্দাদিগ্রহণ-
ত্যাগঃ স্বর্গসাধক ইতি শেষঃ । সর্বতত্ত্বার্থনিশ্চয়শ্চ মুক্তিজনক ইতি শেষঃ । তন্ম, বুদ্ধিজ্ঞানমিতি
নাম্না প্রসিদ্ধম্, অব্যয়মবিনশ্বরম্, পরমং মহৎ শুক্লং মোক্ষং প্রতি বীজম্, বৃথা আহঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

গুণকার্যভূতাঃ ॥১১॥ বিজ্ঞানসংযুক্তা চিৎপ্রতিবিম্বগর্ভা চেতনাবৃত্তিঃ বিষয়স্তোপাদেয়ত্বহেতু-
পেক্ষণীয়ৈস্ত্রিবিধা ॥১২॥ মূর্ত্তয়ঃ রূপাশ্রয়দ্রব্যানি বায়ুকাশরৌরমূর্ত্তত্বশ্চৈতর্যাহেজ্জিহ্বাগ্রাহ্যত্বং পঞ্চ
শব্দাত্মাঃ মূর্ত্তিভিঃ সহ ষড়্গুণা বিষয়াঃ জ্ঞানং প্রমা তস্ত সিদ্ধয়ে বিষয়করণযোগ্যাক্তি তজ্জ্ঞানতে
॥১৩॥ কিঞ্চ তেষু শ্রোত্রাদিষু কর্ম স্বর্গসাধনং বিসর্গঃ সন্ন্যাসো ব্রহ্মলোকদঃ । “সন্ন্যাসাদব্রহ্মণঃ
স্থান”মিতি শ্বতেঃ । সর্বতত্ত্বার্থনিশ্চয়ো মোক্ষহেতুঃ, তং তত্ত্বনিশ্চয়ং পরমং শ্রেষ্ঠম্, শুক্লং মোক্ষবীজং
বুদ্ধিরিত্যব্যয়ং মোক্ষদাত্তব্যায়মিতি চাহঃ । মহৎব্রহ্ম তৎপ্রদত্বাৎ ॥১৪॥ ইমমিতি । অস্মিন্

কর্ণ, ত্বক্, জিহ্বা, চক্ষু ও নাসিকা—এই পাঁচটি জ্ঞানেন্দ্রিয় ; শব্দপ্রভৃতি গুণ
সকল চিন্তের সহিত সংযুক্ত, এই ইন্দ্রিয়গুলির বিষয় হয় ॥১১॥

সেই ইন্দ্রিয় বিষয়ে জ্ঞানসংযুক্তা ও নিত্যা, চেতনা ত্রিবিধা । পণ্ডিতেরা যাহাকে
সুখদুঃখা, অদুঃখা ও অসুখা বলিয়া থাকেন ॥১২॥

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ—এই পাঁচটি গুণ এবং স্পর্শপ্রভৃতির আশ্রয়মূর্ত্তিমান্
দ্রব্যগুলির সহিত ছয়টি গুণ মানুষের জ্ঞানসিদ্ধির নিমিত্ত মৃত্যুপর্য্যন্ত ইন্দ্রিয়ের
বিষয় হইয়া থাকে ॥১৩॥

ইমং গুণসমাহারমাত্মভাবেন পশ্যতঃ ।

অসমাগদর্শনৈর্দুঃখমনস্তং নোপশাম্যতি ॥১৫॥

অনাশ্রুতি চ যদ্বক্ষ্যং তেনাহং ন মমেত্যপি ।

বর্ততে কিমধিষ্ঠানা প্রসক্তা দুঃখসন্ততিঃ ॥ ৬॥

ভারতকৌমুদী

ইমমিতি । ইমং গুণানাং সমাহারঃ সমূহম্ আত্মভাবেন পশ্যতঃ মম শব্দো মম স্পর্শ ইত্যাদি-
রূপেণ জ্ঞানতো জনস্ত, অসমাগদর্শনৈর্মিথ্যাজ্ঞানৈঃ অনস্তং দুঃখং নোপশাম্যতি ॥১৫॥

অনাশ্রুতি । যদ্বস্ত শরীরাদিকম্, দৃষ্টং দৃষ্টিগোচরো ভবতি, তদ্বস্ত অনাত্মা আত্মভিন্নম্ ;
আত্মনো রূপাত্মভাবেন দৃষ্টত্বাস্তসম্ভবাৎ “অশব্দমস্পর্শমরূপমব্যয়ম্” ইতি শ্রুতেঃ । তেন চ হেতুনা
অহং গোঁরঃ, অহং কৃষ্ণঃ, মম গৃহং মম পুত্রঃ, ইতি জ্ঞানমপি ন সত্যমিতি শেষঃ । তাদৃশজ্ঞানাভাবে
চ অবিত্তাবশাং প্রসক্তা দুঃখসন্ততিঃ কিমধিষ্ঠানা কিমাত্রা বর্ততে । মিথ্যাজ্ঞাননিবৃত্তৌ দুঃখ-
নিবৃত্তিরেব ভবতীতি ভাবঃ । ইতিশব্দঃ প্রকরণসংক্ষেপে ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্বাতে অনাত্মনি আত্মবুদ্ধিরনর্থত্বেরূপিতার্থঃ ॥১৫॥ এবমধ্যারোপমুক্তাপবাদমাহানাত্মত্যাদিনা ।
ইতি যদদৃষ্টং তদনাশ্রুতি সধক্ষঃ । স্বাত্মনি বৃত্তিবিরোধাদিদন্তয়া যদদৃষ্টমহঙ্কারাদি তৎ আত্মা
নেতার্থঃ । নহি দৃশ্যং দ্রষ্টব্যাত্মৈতি যুক্তং তেন কারণেন অহমিতি মমেতি চ ন বর্ততে । যদ
যত্রাভেদেন প্রতীয়তে তন্মিথ্যা, যথা—শুক্রিরজতম্ । অহঙ্কারদেহেন্দ্রিয়াদিকং চাত্মভেদেন
প্রতীয়তেহয়ংহমস্মি কাণোহহং গোঁরোহহমিত্যতো মিথ্যা, ততঃসধক্ষি মমকারাস্পদং পুত্রাদিকমপি
মিথ্যা ; অতোহহমিতি মমেতি চ ন বর্তত ইতি যুক্তমুক্তম্ । “অনাত্মৈতিহনিষ্ঠনাহং ন চ
মমেত্য”পীতি পাঠে ইতি হি ইদমিত্যেবমাকারা প্রতীতিরতিহম্ । স্বার্থে এষাঃ । তত্র নিষ্ঠা
পরিসমাপ্তির্দৃশ্য তদ্বিবর ইত্যর্থঃ । স সর্বোহপ্যনাত্মাহতোহহমিতি ন বর্ততে মমেত্যপি বর্তত
ইতি যোজন্য । পাঠান্তরঃ স্বনাকরম্, এবং সতি যা প্রসক্তা প্রতীয়মানা দুঃখসন্ততিঃ সা
কিমধিষ্ঠানা ? আত্মনোহসদ্ব্যং অহঙ্কারস্ত চ মিথ্যাত্মাজ্জুরগভীষণস্বপ্নিরধিষ্ঠানৈব । “বাদৃশো
যক্ষস্তাদৃশো বলি”রিত্তি ত্রায়োহহঙ্কারবন্নিথ্যেবেত্যর্থঃ ॥১৬॥ অত্রৈতি । হস্তিগুণনার্থে জ্যোতিঃ-

কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় যে শব্দপ্রভৃতি গ্রহণ করে, তাহা ভোগসাধক ; সেই শব্দ-
প্রভৃতি ত্যাগ করা স্বর্গজনক এবং সর্বতত্ত্বার্থ নিশ্চয় করা মুক্তিসম্পাদক । কারণ,
জ্ঞানীরা বলেন—সেই সর্বতত্ত্বার্থ নিশ্চয়ই তত্ত্বজ্ঞান এবং তাহাই অবিনশ্বর ও অত্যন্ত
প্রশস্ত মুক্তির কারণ ॥১৪॥

যে লোক এই শব্দপ্রভৃতি গুণগুলিকে আত্মভাবে দেখে অর্থাৎ ‘আমার শব্দ ও আমার
স্পর্শ ইত্যাদিরূপে জানে ; মিথ্যাজ্ঞানবশতঃ তাহার অনন্ত দুঃখ কখনও নিবৃত্তি
পায় না ॥১৫॥

অত্র সম্যগ্‌বধো নাম ত্যাগশাস্ত্রমমুত্তমম্ ।

শৃণু যন্তব মোক্ষায় ভাষ্যমাণং ভবিষ্যতি ॥ ১৭ ॥

ত্যাগ এব হি সৰ্ব্বেষাং যুক্তানামপি কৰ্ম্মণাম্ ।

নিত্যং মিথ্যাবিনীতানাং ক্লেশো দুঃখবহো মতঃ ॥ ১৮ ॥

দ্রব্যত্যাগে তু কৰ্ম্মাণি ভোগত্যাগে ব্রতান্‌পি ।

সুখত্যাগে তপোযোগং সৰ্বত্যাগে সমাপনম্ ॥ ১৯ ॥

ভারতকৌমুদী

অত্রোক্তি । সম্যগ্‌বধো দুঃখহননম্ । ন বিজ্ঞতে উত্তমো যন্তাস্তৎ ॥ ১৭ ॥

ত্যাগ ইতি । যুক্তানাং মুক্তিনাভ্যৰ উদযুক্তানাং জনানাম্, সৰ্ব্বেষামপি কৰ্ম্মণাং লৌকিক-
ধনার্জনাदीনাং পারত্রিকবাগাদীনাঞ্চ কাৰ্য্যাণাম্ ত্যাগ এব কৰ্ত্তব্য ইতি শেষঃ । অন্তথা ধ্যান-
সিদ্ধির্ন সাদৃতি ভাবঃ । কিঞ্চ মিথ্যাবিনীতানাং নিষ্কামং কৰ্ম্মাণি মুক্তিসাপেক্ষমিতি মিথ্যাশিক্ষিতানাং
জনানাম্, নিত্যমেব দুঃখবহো ক্লেশো মতঃ ॥ ১৮ ॥

কথমস্ম ত্যাগে কতমং ফলমিত্যাহ দ্রব্যোক্তি । দ্রব্যাণাং ধনাদীনাং ত্যাগে বাগাদীনি কৰ্ম্মাণি
জায়ন্তে ; ভোগত্যাগে উপবাসাদীনি ব্রতান্‌পি ভবন্তি ; সুখত্যাগে তপোযোগং মুনয়ো বদন্তি ;
সৰ্বত্যাগে সমাপনং সমাপ্তিঃ মোক্ষসাধকঃ সম্যাসো জায়তে ॥ ১৯ ॥

ভারতভাবদীপঃ

শাস্ত্রে প্রসিদ্ধঃ । সম্যগ্‌বধো গুণনম্, পুনঃ পুনরভ্যস্তে তত্ত্বান্মিষ্মিতি সম্যগ্‌বধো নাম সাংখ্যশাস্ত্রম্ ।
সম্যগ্‌ন ইতি পাঠে সম্যক্ সন্নেহনিশ্চুক্তং মনো যেনেতি তদেব । ত্যাগপ্রধানং শাস্ত্রং ত্যাগশাস্ত্রম্
॥ ১৭ ॥ তদেবাহ—ত্যাগ ইতি । যুক্তানাং যুক্ত্যর্থঃ নিত্যোদযুক্তানাং পুংসাং সৰ্বকৰ্ম্মত্যাগ এব
নিত্যমতঃ কৰ্ম্মণামিতি ধনাদেবপুংপলক্ষণম্ । যে তু মিথ্যাবিনীতাস্ত্যাগঃ বিনা শাস্ত্রাদিপরান্তেষাং
ক্লেশোর্বাবাদিরূপো মতঃ ॥ ১৮ ॥ সৰ্বশাস্ত্রতাৎপর্যং ত্যাগে এবোতাহ—দ্রব্যোক্তি । দ্রব্যাদি-
ত্যাগনিমিত্তং যজ্ঞকৰ্ম্মাদীন্যুপদিশতীতি শেষঃ । সৰ্বত্যাগনিমিত্তং যোগমুপদিশন্তি, বতঃ সা

যে বস্তু দেখা যায়, তাহা আত্মা নহে ; সুতরাং ‘আমি শুক্ৰ’ ‘আমি কৃষ্ণ’
‘আমার পুত্র’ ‘আমার গৃহ’ ইত্যাদিরূপ জ্ঞানও সত্য নহে । এইরূপ মিথ্যাজ্ঞান
না থাকিলে প্রসক্ত দুঃখপ্রবাহ কি আশ্রয় করিয়া চলিবে ? ॥ ১৬ ॥

রাজর্ষি ! আমি আপনার মুক্তির জন্ত যাহা বলিতেছি, ‘সম্যক্‌বধনামক’
সেই সৰ্বোত্তম ত্যাগশাস্ত্র এখন শ্রবণ করুন ॥ ১৭ ॥

যাঁহারা মুক্তিসাধনের জন্ত উদযোগী হন, তাঁহাদের পক্ষে সমস্ত কাৰ্য্য ত্যাগ করাই
উচিত ; কারণ, মিথ্যাশিক্ষিত লোকদিগের ক্লেশজনক কাৰ্য্য সকল সৰ্বদাই দুঃখ
জন্মাইয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

(১৮) তত্র সম্যগ্‌বধো নাম...বর্জ, বত্র সম্যগ্‌বধো নাম—নি ।

(১৯) ...সৰ্বত্যাগে সমাপনা—বর্জ ।

তস্ত্য মার্গোহ্যমদ্বৈধঃ সৰ্বত্যাগস্ত দৰ্শিতঃ ।

বিপ্রহাণায় দুঃখস্ত দুৰ্গতিস্বত্বাথা ভবেৎ ॥২০॥

পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণ্যুক্তা মনঃ ষষ্ঠানি চেতসি ।

বলষষ্ঠানি বক্ষ্যামি পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি তু ॥২১॥

হস্তৌ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ং জেয়মথ পাদৌ গতীন্দ্রিয়ম্ ।

প্রজনানন্দয়োঃ শেফো বিসর্গে পায়ুরিন্দ্রিয়ম্ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

তত্তেতি । দুঃখস্ত বিপ্রহাণায় বিশেষণ প্রকর্ষণ চ নাশায়, তস্ত্য সৰ্বত্যাগস্ত অয়মদ্বৈধঃ
অদ্বিতীয়ঃ মার্গো ময়া দৰ্শিতঃ । অন্যথা তু এতন্মার্গপরিহারে তু দুৰ্গতিভবেৎ ॥২০॥

পঞ্চেতি । চেতসি চেতনাশক্তি প্রথমপ্রকাশভূতায়ঃ বুদ্ধৌ বিদ্যমানানীতি শেষঃ, মনঃ ষষ্ঠং
যেযাং তানি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি উক্তা, বলঃ শক্তিঃ ষষ্ঠং যেযাং তানি, পঞ্চকৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি
তু বক্ষ্যামি ॥২১॥

হস্তাবিতি । হস্তৌ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ং কার্য্যাসম্পাদনেন্দ্রিয়ম্ ; পাদৌ গতীন্দ্রিয়ম্, শেফঃ শিশ্নুগ,
প্রজনঃ অপত্যোৎপাদনম্ আনন্দো রমণস্বত্বঞ্চ ভয়োরিন্দ্রিয়ম্, বিসর্গে পুরীষত্যাগে পায়ুর্গুদ
মিন্দ্রিয়ম্ ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্যাগস্ত সমাপনা সমাপ্তিঃ পরাকাষ্ঠেত্যর্থঃ ॥১৮॥ তত্তেতি । অয়ং বক্ষ্যমাণো বোহদ্বৈধঃ প্রকার-
ভেদশূন্যঃ, তথা চ ত্যাগস্তৈব প্রাধান্যং ভাষ্যবিশাখিনঃ সমামনন্তি । “ত্যাগ এব হি সৰ্ব্বেষাং মোক্ষ-
সাধনযুক্তমম্ । ত্যজতৈব হি তজ্জ জেয়ং ত্যক্তঃ প্রত্যক্পরং পদম্ ॥” ইতি । অন্যথা ত্যাগাভাবে ॥১৯॥
ত্যাগ্যঃ গণমাহ—পঞ্চেতি । চেতসি বুদ্ধৌ সন্তীতি বুদ্ধিত্যাগে সৰ্ব্বাণি ত্যক্তানি স্থারিতি ভাবঃ ।
বলং প্রাণশক্তিঃ ॥২০॥ শেফঃ শিশ্নুগ, পায়ুর্গুদম্ ॥২১॥ পঞ্চাশ্চিতং মন ইতি বুদ্ধা বুদ্ধ্যা বিন্ধ্যজ্ঞেন-
ন্ত্যজ্ঞেৎ । মনস্ত্যাগে সবিসৰ্গাণাং কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণাং ত্যাগো বুদ্ধিত্যাগে সমনস্কানাং জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাঞ্চ

দ্রব্যত্যাগ করিলে যজ্ঞপ্রভৃতি কৰ্ম্ম হয় ; ভোগ ত্যাগ করিলে ব্রত হইয়া
থাকে, সুখ ত্যাগ করিলে তপস্তা হয় এবং সমস্ত ত্যাগ করিলে সন্ন্যাসই হইয়া
যায় ॥১৯॥

দুঃখনাশের জন্য সেই সৰ্বত্যাগের অদ্বিতীয় পথ আমি দেখাইয়াছি ; সে পথে
না গেলে মানুষের দুৰ্গতি হয় ॥২০॥

বুদ্ধিপ্রযুক্ত মনোযুক্ত পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় বলিয়া, শক্তি ও পঞ্চ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়
বলিতেছি—॥২১॥

হস্তযুগল কার্য্য করিবার ইন্দ্রিয়, চরণযুগল গমন করিবার ইন্দ্রিয়, শিশ্নু
সন্তানোৎপাদন ও আনন্দ অনুভব করিবার ইন্দ্রিয় এবং গুদ বিষ্ঠা ত্যাগ করিবার
ইন্দ্রিয় জানিবে ॥২২॥

বাক্ চ শব্দবিশেষার্থমিতি পঞ্চাশিতং বিদুঃ ।

এবমেকাদশৈতানি বুদ্ধ্যাশু বিশ্বজ্ঞেয়নঃ ॥২৩॥

কর্ণো শব্দশ্চ চিত্তঞ্চ ত্রয়ঃ শ্রবণসংগ্রহে ।

তথা স্পর্শে তথা রূপে তথৈব রসগন্ধয়োঃ ॥২৪॥

এবং পঞ্চত্রিকা হেতে গুণাস্তদুপলব্ধয়ে ।

যেনায়ং ত্রিবিধো ভাবঃ পর্যায়াত্মকঃ সমুপস্থিতঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

বাগিতি । বাক্ চ, শব্দবিশেষা অকারাদয়ো বর্ণাস্তদর্থং তদুচ্চারণার্থমিচ্ছিয়ম্, ইতি পঞ্চাশিঃ কৰ্ম্মেচ্ছিয়ৈরপি অধিতং মনো বিদুঃ । এবম্ একাদশৈচ্ছিয়াণি জ্ঞানৈচ্ছিয়াণি পঞ্চ, কৰ্ম্মেচ্ছিয়াণি পঞ্চ, মনশ্চেতি । বুদ্ধ্যা এতানীচ্ছিয়াণি মনশ্চ আশু বিশ্বজ্ঞেয়ং মুক্তিলাভায় যোগী তাজ্জ্ঞেয়ং ॥২৩॥

কর্ণাবিতি । কর্ণো কর্ণধ্বজঃ করণম্, শব্দশ্চ বিষয়ঃ চিত্তঞ্চ প্রযোজকম্, এতে ত্রয়ঃ পদার্থাঃ, শ্রবণসংগ্রহে উপযুক্ত্যন্তে । তথা স্পর্শে স্বক্করণং স্পর্শো বিষয়ঃ চিত্তঞ্চ প্রযোজকমিতি ॥২৪॥

এবমিতি । পঞ্চত্রিকাঃ জ্ঞানৈচ্ছিয়াণি পঞ্চ, কৰ্ম্মেচ্ছিয়াণি পঞ্চ, বিষয়াশ্চ পঞ্চেতি পঞ্চদশ, এতে গুণা অপ্ৰধানা পদার্থাঃ মনসস্ত প্রধানত্বাৎ, তেষাং শব্দাদীনাম্ উপলব্ধয়ে প্রত্যক্ষায় ভবন্তি । যেন অয়ং বক্ষ্যমাণঃ ত্রিবিধো ভাবঃ অবস্থা, পর্যায়াত্মকঃ ক্রমাৎ সমুপস্থিতো ভবতি ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্যাগঃ সিদ্ধ ইতি প্রঘটকার্থঃ ॥২৩॥ এতমেব স্পষ্টয়তি—কর্ণাবিত্যাদিনা । কর্ণো শ্রোত্রঃ করণং শব্দো বিষয়ঃ, চিত্তং কৰ্ত্তা, শ্রবণং ক্রিয়া ॥২৪॥ পঞ্চত্রিকাঃ সৰ্ব্বাণ্যপি বিষয়করণকন্ধানি সমন্বানীতি ত্রিকা ইত্যুক্তম্ । এতে গুণাস্তদুপলব্ধয়ে শব্দাদিজ্ঞানাভিব্যক্তয়ে ভবন্তি যেনাস্ত-
ত্বাভিব্যক্তয়েন নিমিত্তেনায়ং ত্রিবিধো ভাবঃ করণকৰ্ম্মকৰ্ত্তৃরূপঃ পর্যায়াত্মকঃ পৃথগর্থভাবান্তি ॥২৫॥
ত্রৈবিধ্যমেবাহ—সাত্ত্বিক ইতি । বেদনা অনুভবাঃ, সৰ্ব্বান্ প্রহৰ্ষাদীন সাধয়ন্তীতি সৰ্ব্বসাধনাঃ

আর বাক্ অকারাদি বর্ণোচ্চারণ করিবার ইচ্ছিয় ; এই পাঁচটা কৰ্ম্মেচ্ছিয়কেও মনঃসংযুক্ত বলিয়া জানিবে । পঞ্চ জ্ঞানৈচ্ছিয়, পঞ্চ কৰ্ম্মেচ্ছিয় ও মন—এই এগারটা ইচ্ছিয় । যোগী বুদ্ধিধারা সম্বন্ধে মন ও দশটা ইচ্ছিয়কে পরিত্যাগ করিবেন ॥২৩॥

কর্ণযুগল, শব্দ ও মন—এই তিনটা শ্রবণ করিবার পক্ষে প্রয়োজনীয় ; স্বক্ক, স্পর্শ ও মন—এই তিনটা স্পর্শ করিবার পক্ষে আবশ্যিক ; চক্ষু, রূপ ও মন—এই তিনটা দর্শন করিবার পক্ষে উপযোগী ; জিহ্বা, রস ও মন—এই তিনটা আস্বাদ করিবার পক্ষে নিয়মিত এবং নাসিকা, গন্ধ ও মন—এই তিনটা জ্ঞান করিবার পক্ষে আবশ্যিক ॥২৪॥

পঞ্চ জ্ঞানৈচ্ছিয়, পঞ্চ কৰ্ম্মেচ্ছিয় এবং শব্দপ্রভৃতি পঞ্চ বিষয়—এই পনেরটা পদার্থ প্রত্যক্ষের কারণ ; যাহাতে এই ত্রিবিধ ভাব ক্রমশঃ উপস্থিত হইয়া থাকে ॥২৫॥

সাত্বিকো রাজসশ্চাপি তামসশ্চাপি তে ত্রয়ঃ ।
 ত্রিবিধা বেদনা যেষু প্রসূতাঃ সৰ্বসাধনাঃ ॥২৬॥
 প্রহৰ্ষঃ শ্রীতিরানন্দঃ সুখং সংশান্তচিন্ততা ।
 অকৃতশ্চিৎ কৃতশ্চিদ্বা চিন্তিতঃ সাত্বিকো গুণঃ ॥২৭॥ .
 অতৃষ্টিঃ পরিতাপশ্চ শোকো লোভস্তথাহঙ্কমা ।
 লিঙ্গানি রজসস্তানি দৃশ্যন্তে হেত্বহেতুতঃ ॥২৮॥
 অবিবেকস্তথা মোহঃ প্রমাদঃ স্বপ্নতদ্ভিতা ।
 কথঞ্চিদপি বৰ্ত্তন্তে বিবিধাস্তামসা গুণাঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

উক্তং ত্রিবিধং ভাবমাহ সাত্বিক ইতি । যেষু ভাবেষু সংসৃত্য, সৰ্বান প্রহৰ্ষাদীন সাধনভীতি
 তে, সাত্বিকাদিভেদেন ত্রিবিধাঃ, বেদনা অনুভবাঃ, প্রসূতা উপপন্নাঃ সূতাঃ ॥২৬॥
 প্রহৰ্ষ ইতি । অকৃতশ্চিৎ অকারণাৎ, কৃতশ্চিৎ কারণাৎ, চিন্তিতঃ স্মৃতঃ ॥২৭॥
 অতৃষ্টিরিত্তি । অঙ্কমা অসহিষ্ণুতা । লিঙ্গানি চিহ্নানি ॥২৮॥
 অবিবেক ইতি । প্রমাদঃ অনবধানতা, স্বপ্নো নিদ্রা, তদ্ভিতা তদ্ভী ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২৬॥ ইষ্টপ্রবণদর্শনপ্রাপ্তিপরিষদজ্ঞানি স্থানি প্রহৰ্ষশ্রীত্যানন্দসুখশান্তিতানি সংশান্তচিন্ততা
 অতৃষ্ণে ভূক্তে বাহুঃসুখতা অকৃতশ্চিৎকরাগ্যাৎ স্বত এব কৃতশ্চিৎদিত ইষ্টলাভাৎ, চিন্তিতো
 বিচারিতঃ । চিন্তত ইতি পাঠে চিন্তজঃ ॥২৭॥ অঙ্কমেতি ছেদঃ । হেত্বিতি পূৰ্ব্ববৎ ॥২৮॥ কথঞ্চিদিত্তি

সাত্বিক, রাজসিক ও তামসিক—এই সেই তিনটী ভাব ; যে ভাবগুলি চলিতে
 লাগিলে উক্তপ্রকার ত্রিবিধ অনুভব উপপন্ন হয়। প্রহৰ্ষপ্রভৃতি অবস্থা উপাদান
 করে ॥২৬॥

প্রহৰ্ষ, শ্রীতি, আনন্দ, সুখ ও প্রসন্নচিন্ততা—এইগুলি সাত্বিক ভাব এবং এইগুলি
 কোন কারণে বা অকারণেই উপপন্ন হয় ॥২৭॥

অসন্তোষ পরিতাপ, শোক, লোভ ও অসহিষ্ণুতা—এইগুলি রজোগুণের চিহ্ন
 এবং এইগুলিকে কোন কারণে বা বিনা কারণে উপপন্ন হইতে দেখা যায় ॥২৮॥

• অবিবেচনা, মোহ, অনবধানতা, নিদ্রা ও তদ্ভী—এইরূপ নানাবিধ তামসিকভাব
 কোন প্রকারে উপস্থিত হইয়া থাকে ॥২৯॥

(২৬) .. প্রসূতাঃ সৰ্বসাধনাঃ—বৰ্দ্ধ ।

(২৭) ...চিন্তিতঃ সাত্বিকো গুণঃ—বৰ্দ্ধ ।

অত্র যৎ শ্রীতিসংযুক্তং কায়ে মনসি বা ভবেৎ ।

বর্ততে সাত্ত্বিকো ভাব ইত্যপেক্ষেত তত্তথা ॥৩০॥

যত্বসন্তোষসংযুক্তমশ্রীতিকরমাত্মনঃ ।

প্রবৃত্তং রজ ইত্যেবং ততস্তদপি চিন্তয়েৎ ॥৩১॥

অথ যন্মোহসংযুক্তং কায়ে মনসি বা ভবেৎ ।

অপ্রতর্ক্যমবিজ্ঞেয়ং তমস্তদুপধারেৎ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

অত্রৈতি । অত্র এষু মধ্যে । অপেক্ষেত জানীয়াৎ ॥৩০॥

যদ্বিত্তি । যদ্বস্ত আত্মনঃ অসন্তোষসংযুক্তম্ অশ্রীতিকরঞ্চ ভবেৎ, তদপি বস্ত, ততস্তদা তন্মূল-
তয়া রজঃপ্রবৃত্তম্ ইত্যেবং চিন্তয়েৎ ॥৩১॥

অথৈতি । অথ যদ্বস্ত কায়ে মনসি বা মোহসংযুক্তং ভবেৎ, তদ্বস্ত, অপ্রতর্ক্যমবিজ্ঞেয়ঞ্চ
তমঃ তমোমূলকম্, উপধারেৎ নিশ্চিন্তয়াৎ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

হেতুহেতুভিত্তিতার্থঃ ॥২৯॥ অপেক্ষেতেত্যুক্তে উত্তরয়োর্হেতুযুক্তম্ ॥৩০—৩২॥ এবং শব্দাদীনাঞ্চ
ত্রিগুণাত্মকচিত্তমাত্রমুক্তম্, চিত্তত্যাগেনৈব গুণকরণবিষয়াণাং ত্যাগো ভবতীতি জ্ঞানান্নেদানীঞ্চ
বিষয়াদিভ্যোহনন্তাৎ শব্দশ্রোত্রাদীনামুচ্যেতেতৎপ্রবিলাপনেনৈব বিষয়াদি প্রবিলাপনং ভবন্তিত্যেত-
দর্থম্, শ্রোত্রমিতি দ্বাভ্যাম্ । আকাশাপ্রতিতঃ শ্রোত্রমাকাশাখ্যং ভূতমেব কর্ণশব্দকূলাবচ্ছেদেন
নভস এব শ্রোত্রদ্বাং এবং শ্রোত্রাপ্রতিতঃ শব্দোহপি পরস্পরদ্বা ভূতমেব ; এবং সতি শব্দবিজ্ঞানে
উত্তরঃ যোমশ্রোত্রে বিজ্ঞানস্ত বিষয়ো ন । নহি শব্দং জানতা শ্রোত্রাকাশাবপি জ্ঞায়েতে তর্হ্য-
জ্ঞাতাবেব জে ভবেতাং কিং ন চ্ছিন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ—ইতরস্ত বিজ্ঞানাদন্তজ্ঞানস্ত বা বিষয়ো
শ্রোত্রাকাশে ন ভবতঃ শব্দস্ত তদন্তজ্ঞানস্তদ্বাং । নহি ঘটরূপাদিবদাশ্রয়ান্নিকটয়োঃ শব্দশ্রোত্রয়ো-
রাকাশগুণকার্য্যয়োঃ গ্রহণং প্রবিলাপনং বা কর্ত্ত্বং শব্দ্যঃ তন্মাত্ৰং শ্রোত্রাদিপ্রবিলাপনেনৈব তদন্তস্ত
শব্দাকাশাদেৱপি প্রবিলাপনং যুক্তং শ্রোত্রাদীনাঞ্চ চিত্তাদনন্তদ্বাং । তানি শব্দাকাশাদীনিপি
স্বরগাশ্চকঃ চিন্তমেব । চিন্তমপি মনসোহধ্যবসায়াত্মকাদনন্তদ্বিতি ধীমাত্রঃ সর্বং মনসি লীনে লীনঃ

এইগুলির মধ্যে যাহা দেহে বা মনে শ্রীতিযুক্ত হইয়া উপস্থিত হয়, তাহা সাত্ত্বিক
ভাব এবং সেই ভাবকে সম্বন্ধগণের ফল বলিয়াই জানিবে ॥৩০॥

যাহা নিজের অসন্তোষজনক বা অশ্রীতিকর হইবে, তাহার মূলেই রজোগুণ
রহিয়াছে এইরূপ মনে করিবে ॥৩১॥

তারপর দেহে বা মনে যাহা মোহজনক হইবে, তাহাই অতর্কণীয় ও অজ্ঞেয়
তমোগুণমূলক বলিয়া নিশ্চয় করিবে ॥৩২॥

শ্রোত্রং ব্যোমশ্রিতং ভূতং শব্দঃ শ্রোত্রং সমাশ্রিতঃ ।
 নোভয়ং শব্দবিজ্ঞানে বিজ্ঞানশ্চেতরশ্চ বা ॥৩৩॥
 এবং ত্বচ্চক্ষুযী জিহ্বা নাসিকা চেতি পঞ্চমী ।
 স্পর্শে রূপে রসে গন্ধে তানি চেতো মনশ্চ তৎ ॥৩৪॥
 স্বকর্মযুগপদ্বাবো দশশ্চেতেষু তিষ্ঠতি ।
 চিত্তমেবাদশং বিদ্ধি বুদ্ধির্বাদশমী ভবেৎ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

শ্রোত্রমিতি । শ্রোত্রং ব্যোমশ্রিতং মহাকাশৈকদেশরূপং ভূতমেব, জলবিন্দোঃ সমুদ্ররূপস্বৰং ।
 শব্দশ্চ শ্রোত্রং সমাশ্রিতঃ তৎকার্য্যস্বাং যৎকার্য্যভূতঘটবৎ । ততশ্চ উভয়ং ব্যোমশ্রোত্রদ্বয়ম্,
 শব্দবিজ্ঞানে শব্দবোধকালে, বিজ্ঞানশ্চ শব্দবোধশ্চ, ইতরশ্চ ইতরবিষয়জ্ঞানশ্চ বা বিষয়ো ন ভবতি
 অভেদাদেব । তেন একশ্চ শব্দশ্চ ত্যাগে ব্যোমশ্রোত্রয়োরপি ত্যাগো ভবেদিতি ভাবঃ ॥৩৩॥

এবমিতি । এবম্ অপরেষপি ত্র্যাদিশু ইথাং জ্ঞেয়ম্ । এতন্মতে চেতো মনশ্চ ভিন্নমিতি
 পৃথগুक्तম্ । তথা চ তৎ চেতো মনশ্চাপি শব্দাদিজ্ঞানকালে তজ্জ্ঞানশ্চ বিষয়ো ন ভবত
 ইত্যর্থঃ ॥৩৪॥

স্মৃতি । এতেষু দশম্ শব্দাদিপঞ্চবিষয়েষু শ্রোত্রাদিপঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়েষু চ, স্বকর্মণি শব্দাদি-
 প্রত্যক্ষকার্য্যে যুগপদ্বাবো বুদ্ধিচিত্তমনঃশ্রোত্রাদীনাং যোগপত্তং তিষ্ঠতি । এষু চিত্তম্ একাদশং
 বিদ্ধি, বুদ্ধিশ্চ দ্বাদশমী দ্বাদশী ভবেৎ । তেনানয়োরপি যোগপত্তে সহভাব ইত্যশয়ঃ । দ্বাদশী
 মীতি মপ্রত্যয় আর্থঃ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ভবতীত্যর্থঃ ॥৩৩—৩৪॥ সর্বেষাং মনোমাত্রেষু মুক্তিমাহ—স্বকর্মেতি । এতেষু দশম্ বিষয়েন্দ্রিয়
 পঞ্চকল্পে একাদশং চিত্তমহুগতং তিষ্ঠতীতি বিদ্ধি ঘটশরাবাদিশিব যৎপ্রা, অত্র হেতুঃ স্বকর্মযুগ-
 পদ্বাব ইতি । পঞ্চম্যর্থ প্রথম । শ্বেষামিন্দ্রিয়বিষয়াণাং কর্ম্মাণি শ্রবণস্পর্শনদর্শনাদীনি তেষাং
 যোগপত্তাং সৃষ্টোখিতমাত্রশ্চ পুংসো লকার্য্যকং মনো যুগপদ্বপস্থিতান্ শব্দাদীনহুভবতি তচ্চ তেষাং
 মন আত্মকস্বাভাবেন সঙ্গচ্ছতে । উপাদানং হি স্বকাঠৈর্যুগপৎ সঙ্গতং ভবত্যহুপাদানম্
 ক্রমেণেতি স্পষ্টম্ । যে তু যুগপজ্জ্ঞানাহুপলক্ষ্মিনসো লিঙ্গমিতি জ্ঞানাদ্যোগপত্তমেবাহুপাদানশ্চ
 মনসঃ সাধকং লিঙ্গমাহুতেষাং গঙ্গাহ্রদনিয়মশ্চ যুগপৎ সর্বাঙ্গীনশৈত্যাহুভবেন হেতোর্য্যাদ ইত্যাত্মা

কর্ণ আকাশের অংশরূপ ভূতই বটে ; আবার শব্দও সেই কর্ণকে আশ্রয়
 করিয়া থাকে ; অতএব আকাশ ও কর্ণ এই দুইটা পদার্থই শব্দজ্ঞানের সময়ে সেই
 জ্ঞানের বা অস্ত্র বিষয়কজ্ঞানের বিষয় হয় না ॥৩৩॥

এইরূপ ত্বচ্, চক্ষু, জিহ্বা ও পঞ্চম জ্ঞানেন্দ্রিয় নাসিকা স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ-
 বিষয়ে এবং চিত্ত ও মনকে জানিবে ॥৩৪॥

তেষামযুগপত্তাব উচ্ছেদো নাস্তি তামসে ।

আস্থিতো যুগপত্তাবো ব্যবহারঃ স লৌকিকঃ ॥৩৬॥

ইন্দ্রিয়াণ্যপি সূক্ষ্মাণি দৃষ্ট্ৱা পূৰ্ব্বশ্রুতগমাৎ ।

চিস্তয়ন্নানুপৰ্য্যেতি ত্রিভিরেবাস্থিতো গুণৈঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

নহু স্বস্থিতিকালেহপি কিং তেবাং যুগপত্তাবন্তিষ্ঠতীত্যাহ তেষামিতি । তেষাং প্রাপ্তজ্ঞানান্
বাদশানামিন্দ্রিয়াণাম্, তামসে তমোগুণজনিতে স্বাপ্নে স্বস্থৌ, অযুগপত্তাবঃ অযোগপত্তম্, সর্কেষা
মেব তদানীং লীনত্বাৎ । তথাপি তদানীমান্বন উচ্ছেদো নাশো নাস্তি, নিত্যত্বাৎ “স্বথমহমস্বাস্থ্যং
ন কিঞ্চিদবেদিষম্” ইতি স্মৃষ্টোক্তিত্ত্বাহুত্বাৎ । কিন্তু জাগ্রদবস্থায়ঃ তেবাং যুগপত্তাব এব
আস্থিতঃ সম্যক্স্থিতঃ । স চ দর্শিতঃ । লৌকিকো ব্যবহারোহপি স এব ॥৩৬॥

স্বপ্নে বিশেষমাহ ইন্দ্রিয়ানীতি । স্বপ্নে ত্রিভিঃ সজ্ঞাদিভিঃ গুণৈরস্থিত এব, না পুরুষো জীবাত্মা,
প্রাক্ চিস্তয়ন্ পূৰ্ব্বং যে শ্রুত অহুত্বাতঃ পদার্থান্তেষামাগমাহুপস্থিতঃ, সূক্ষ্মাণি ইন্দ্রিয়াণি দৃষ্ট্ৱাপি
দর্শনেন বারীকৃষ্টব্য, অনুপৰ্য্যেতি বিষয়ান্ গচ্ছতি অহুত্বতীত্যর্থঃ ॥৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তাবৎ । চিস্তস্তাপি ব্যাপিকা বুদ্ধির্বাদশমী বাদশী । আৰ্শো মৎপ্রত্যয়ঃ ॥৩৫॥ তেষাং বাদশানান্-
মাত্মজ্ঞানোপিতানামযুগপত্তাবো ত্রুষ্টদৃশোপরক্তঃ চিস্তঃ সর্কার্থমিতি যোগপ্রসিদ্ধম্ । চিস্তস্ত
সর্কার্থমিহ বুদ্ধাদিযুগপত্তাব ইত্যুচ্যতে তদন্তো বিশেষবিজ্ঞানরাহিত্যলক্ষণো জ্ঞাতৃজ্ঞেয়জ্ঞানযোগ-
পত্তাভাবস্তামসো নিজারূপতমোময়ঃ স্বস্থিতিকালীনস্তস্মিন্ সত্যপ্যাত্মন উচ্ছেদো নাস্তি, উক্তিতস্ত
স্বথমহমস্বাস্থ্যমিত্যাদিপরা মর্শাৎ । “সত্য সৌম্য তদা সম্পন্নো ভবতী”তি স্বস্থৌ ব্রহ্মসম্পত্তি-
শ্রবণাৎ । স এব তু কৰ্ম্মাহুত্বশিশববিদিত্য ইতি জ্ঞায়চ্চাযুগপত্তাব এব আত্মনো বাস্তবং তত্ত্বঃ
যুগপত্তাবস্ত স্বপ্নবদজ্ঞানরূপ ইত্যাহ—আস্থিত ইতি । লৌকিকো ন তু পারমার্থিকঃ ॥৩৬॥
ব্যবহারিকং যুগপত্তাবমুক্ত্য প্রাতিভাসিকং স্বাপ্নকালিকং তমাহেইন্দ্রিয়ানীতি । পূৰ্ব্বং শ্রুতং শ্রবণ-
ক্রিয়া সা চ স্পর্শনাদীনামপ্যুললক্ষণম্ ; তন্না শব্দাদীনামাগমঃ প্রাপ্তিঃ পূৰ্ব্বাহুত্ববাদনাত ইত্যর্থঃ ।
সূক্ষ্মাণীন্দ্রিয়াণ্যেবাদশ দৃষ্ট্ৱা চিস্তয়ন্ বিষয়সম্বৎ ভাবয়ন্ না পুরুষঃ স্বপ্নদর্শী ত্রিভিঃ গুণৈঃ সজ্ঞাদিভি-
হুক্তোহনুপৰ্য্যেতি জাগ্রদবস্থামহুসঙ্করতি ; স্বপ্নে কায়ে ইত্যুক্তরাদপকৃত্যতে “যে শরীরে বথাকাম

শব্দাদি পঞ্চ বিষয় এবং কৰ্ণাদি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় এই দশটী, মন একাদশ ও বুদ্ধি
দ্বাদশ ; শব্দাদি প্রত্যক্ষ করিবার সময়ে এই দ্বাদশটীরই যোগপত্ত হইয়া থাকে ॥৩৫॥

স্বস্থিতিকালে সেই ইন্দ্রিয়গণের যোগপত্ত থাকে না ; কিন্তু সে সময়েও আত্মার
বিনাশ হয় না । তবে জাগ্রদবস্থায় ইন্দ্রিয়গণের যোগপত্ত থাকে, লৌকিক ব্যবহারও
সেইরূপই চলিতেছে ॥৩৬॥

যত্তমোপহতং চিত্তমাশু সংহারমধ্ৰুবম্ ।

করোতু্যপরমং কায়ে তদাহস্তামসং বুধাঃ ॥৩৮॥

যদ্যদাগমসংযুক্তং ন কৃচ্ছ্মনুপশ্যতি ।

অথ তত্রাপ্যুপাদত্তে তমোহি ব্যক্তমিবানৃতম্ ॥৩৯॥

এবমেব প্রসংখ্যাতঃ স্বকৰ্মপ্রত্যয়ো গুণঃ ।

কথঞ্চিদ্বৰ্ত্ততে সম্যক্ কেষাঞ্চিদ্বা নিবৰ্ত্ততে ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

নহু সুষুপ্তিঃ কথং তামহ্যচত ইত্যাহ যদিতি । যদ্যস্মাৎ, তমসা অপহতমভিভূতং চিত্তং কর্তৃ, কায়ে দেহাবচ্ছেদে, অধ্ৰুবমচিরন্তনম্, সংহারঃ সঙ্কোচরূপম্, উপরমম্ ইন্দ্ৰিয়াণাং বিষয়গ্রহণনিবৃত্তিঃ করোতি, তত্তস্মাৎ, বুধাঃ স্বাপং তামসমাহঃ ॥৩৮॥

অথ সুষুপ্তিকালে স্তথমেব কৃতঃ, হুঃখং বা কথং ন জ্ঞাদিত্যাহ যদিতি । যদ্যস্মাৎ, যদা সুষুপ্তিকালে আগমসংযুক্তমুপস্থিতম্, কৃচ্ছ্ং হুঃখং নানুপশ্যতি নানুভবতি ; তস্মাদেব তত্র সুষুপ্তৌ, তমসি ব্যক্তম্, বিরলাঙ্ককারে ঘটমিব, অনৃতম্ অচিরাবস্থানাং মিথ্যাজুতমিব স্তথমুপাদত্তে । অত এব স্তথমহমবাপ্নমিত্যনুভবো যুক্ত্যত ইতি ভাবঃ ॥৩৯॥

ভারতভাবদীপঃ

পরিবৰ্ত্তত" ইতি শ্রুতে: ॥৩৭॥ তমোপহতং তমোগুণেনাভিভূতং চিত্তং প্রবৃত্তিপ্রকাশাত্মকমাত্ত সংহারঃ শীঘ্রং সংহৃত্য অধ্ৰুবং মোক্ষবদানন্তাহীনমুপরমং পূৰ্ব্বোক্তযুগপদ্বাস্তোচ্ছেদং করোতি তৎ স্তথং তামসমজ্ঞানপ্রধানং শরীর এব সুষুপ্তাবস্থভূতং ॥৩৮॥ সুষুপ্তিসাদৃশং কৈবল্যাত্মাহ—যদ যদিতি । যৎ স্তথগাগমসংযুক্তমানন্দো ব্রহ্মেতি বেদবোধিতঃ যদ্যস্মিন্ কৃচ্ছ্ং দৈতহুঃখং নানুপশ্যতি ; ন কিঞ্চিদমুশ্যাম্যতীতি পাঠান্তরে যত্র ন কিঞ্চিং স্তথং হুঃখং বা জ্ঞাতা জ্ঞেয়ং বাস্তি কিন্তু দধ্মেকানা-নলবদাচার্যোপদেশমমুশ্যাম্যত্যেব । তত্র তস্মিন্নপি স্তথে অব্যক্তমনৃতং তম উপাদত্ত ইব । বস্ত্ত-তস্ত তমো নান্তি তথাপি দ্বৈতদৰ্শনাবাসাম্যোনাবৃতমব্যক্তঞ্চ জ্ঞাতাদিবিভাগাতাবাৎ ॥৩৯॥ এবং সুষুপ্তিবন্যোক্ষেপোবোহহঙ্কারাদিবটান্তো দৃশ্যমানো গুণো ভোগ্যবর্গঃ স্বকৰ্মপ্রত্যয়ঃ কৰ্মহেতুকাবি-ভাবঃ প্রসংখ্যাতঃ প্রত্য্যখ্যাতঃ কেষাঞ্চিদবিজ্ঞাবত্যা বজ্রপঞ্জরবৰ্ত্ততে কেষাঞ্চিদ্বিত্তাবত্যা

আত্মা সত্বাদিত্রিগুণাশ্রিত হইয়া পূর্বচিন্তাবশতঃ পূর্বানুভূত বস্ত্ত সকল স্তথ ইন্দ্ৰিয়গণকে সহচর করিয়া স্বপ্নে দেখিতে থাকেন ॥৩৭॥

সুষুপ্তিকালে তমোগুণাভিভূত চিত্ত যে হেতু ইন্দ্ৰিয়গণের নিষ্ক্রিয়রূপ অচিরস্থায়ী নিবৃত্তি করে, সেই হেতু পণ্ডিতেরা সুষুপ্তিকে তামসী বলেন ॥৩৮॥

যে সুষুপ্তিকালে আত্মা যে হেতু উপস্থিত হুঃখ অনুভব করেন না ; সেই হেতু সেই সুষুপ্তিকালে তমের মধ্যেই যেন ব্যক্ত ও মিথ্যাজুত স্তথ অনুভব করেন ॥৩৯॥

এতদাহঃ সমাহারং ক্ষেত্রমধ্যাচ্চিস্তকাঃ ।

স্থিতো মনসি যো ভাবঃ স বৈ ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে ॥৪১॥

এবং সতি ক উচ্ছেদঃ শাস্ততো বা কথং ভবেৎ ।

স্বভাবাবর্তমানেষু সর্বভূতেষু হেতুতঃ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

উপসংহরতি এবমিতি । এষঃ, স্বকর্ণণা প্রত্যয়ো জ্ঞানঃ যন্ত সঃ, গুণো ভোগ্যপদার্থসমূহঃ, এবমিখম্, প্রসংখ্যাত উক্তঃ । এষ চ গুণঃ কেবালিদজ্ঞানিনাং সমাগেব বর্ততে ; কেবালিদ-
জ্ঞানিনাং বা কথঞ্চিদপি সাকল্যেনৈব নিবর্ততে ॥৪০॥

এতদিতি । অধ্যাত্মচিস্তকা বৃথাঃ, এতদেতম্, সমাহারং দেহেন্দ্রিয়সমষ্টিং ক্ষেত্রমাহঃ,
ব্যাপারকলাপস্থানম্বাৎ । মনসি মনোবিষয়ে যো ভাবঃ চিৎসত্তারূপঃ স্থিতঃ, স ক্ষেত্রজ্ঞো জীবাত্মা
উচ্যতে ॥৪১॥

ইদানীং জনকেন প্রথমপৃষ্টস্তোত্তরমাহ এবমিতি । এবং সতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োর্ভেদে সতি,
ক উচ্ছেদঃ যতো সতি সর্ল্লাবগানম্, ভবেৎ, অপি তু কোহপি নেত্যর্থঃ ; আত্মনো নিত্যম্বাৎ ।
হেতুতঃ অজ্ঞানাং স্বভাবাদেব বর্তমানেষু সর্বভূতেষু স উচ্ছেদঃ শাস্ততো বা, নিত্যো বা, কো
ভবেৎ, অপি তু কোহপি ন ; অজ্ঞানেন পুনর্জন্মাবশ্তম্বাৎ ॥৪২॥

ভারতভাবদীপঃ

কালত্রয়েইপি ন হস্তি ॥৪০॥ এতৎ এতং সমাহারং সম্বাতং ক্ষেত্রমাহঃ, এতদিতি বিধেয়াপেক্ষং
ক্লীবম্ ; মনসি সম্বাতবীজভূতে যে ভাবো বা সত্তা স ক্ষেত্রজ্ঞঃ শুক্লিরজতবদধ্যাত্তম মনসঃ সত্তা-
ফুর্টিপ্রদঃ ॥৪১॥ এবমিতি । সর্ল্লেষু ভূতেষু চতুর্ল্লিধেষু হেতুতঃ অনাত্মবিজ্ঞানকর্ম্মবশতঃ,
স্বভাবাৎ সত্যানুভয়োরাত্মানাত্মনোর্থিধুনীকরণাৎ ; ব্যবহারে বর্তমানেষু সংস্থ ক উচ্ছেদ
উচ্ছেদবান্, কো বা শাস্ততঃ স্তাৎ ? “নাসত্যো বিজ্ঞতে ভাবো নাভাবো বিজ্ঞতে সত” ইতি
জ্ঞানেনাসতঃ সম্বাতস্ত স্বরূপাভাবাদেব নোচ্ছেদপ্রসঙ্গঃ । অতএব শাস্ততঃ চাস্ত নেত্যর্থঃ ।
যবা শাস্তত আত্মা বা কথমুচ্ছেদবান্ ভবেদিতি য়া পূর্ল্লে স্বয়া আত্মোচ্ছেদশকা কৃত্য সা নিরালম্ব-
নেত্যর্থঃ । এতেন পুংপ্রকৃত্যোরত্যস্তং বৈধর্ম্ম্যমুপপাদিতম্ ॥৪২॥ যথেনি । নতো নদাচ্চ ব্যক্তীঃ
রূপাণি নাম চ জহতি ত্যজন্তি নদাচ্চ তা নদীনিরুচ্ছন্তি স্ববশে কূর্ল্লন্তি ; যথা ক্ষুদ্রনদী মহানভাঃ
নামরূপে জহতি মহানদী চ সমুদ্রে লীয়তে তদ্বৎ সমস্ত মহাদাদিষট্ঠাত্মানান্ হিতস্তোংপীতি-

মহারাজ । এই আমি আপনার নিকটে মানুষের আপন আপন কর্ম্মামুসারে
উপস্থিত ভোগ্যপদার্থসমূহের বিষয় বলিলাম । এই ভোগ্যপদার্থ সকল অজ্ঞানি-
গণের সম্যকভাবে উপস্থিত হয় ; আর জ্ঞানিগণের কোন ভাবই উপস্থিত হয়
না ॥৪০॥

অধ্যাত্মচিস্তাকারী পণ্ডিতেরা এই দেহেন্দ্রিয়সমষ্টিকে ক্ষেত্র বলেন ; আর মনের
বিষয়ে যে চিৎসত্তা রহিয়াছেন ; তাঁহাকে ক্ষেত্রজ্ঞ বলিয়া থাকেন ॥৪১॥

যথার্ণবগতা নদ্রো ব্যক্তীর্জহতি নাম চ ।

নদাশ্চ তা নিঘচ্ছন্তি তাদৃশঃ সত্বসংক্ষয়ঃ ॥৪৩॥

এবং সতি কৃতঃ সংজ্ঞা প্রেত্যভাবে পুনর্ভবেৎ ।

প্রতিসংমিশ্রিতে জীবৈহৃহ্মমাণে চ সর্বতঃ ॥৪৪॥

ইমাঞ্চ যো বেদ বিমোক্ষবুদ্ধিমাঙ্গানমস্বিচ্ছতি চাপ্রমত্তঃ ।

ন লিপ্যতে কর্মফলৈরনিকৈঃ পুত্রং বিসস্তেব জলেন সিক্তম্ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

মুক্তাবপি সর্বশেষো ন ভবতীত্যাহ যথতি । যথা ঈর্ণবগতা নদ্রঃ, ব্যক্তীঃ স্বরূপেণ প্রকাশান্ নাম নদী সংজ্ঞাঞ্চ, জহতি ত্যজন্তি, তর্জিব লীনত্বাৎ । তদাপি নদীনাং সর্বাবসানং ন ভবতি ঈর্ণবরূপেণ স্থিতৈরিত্তি ভাবঃ । নদাশ্চ, তা নদীঃ, নিঘচ্ছন্তি নদীনার্ণববালাভে আত্মস্থ লয়ং নয়ন্তি ; তাদৃশঃ সত্ত্বানাং মহদাঘিষটপর্ঘ্যস্তানাং সংক্ষয়ো নাশো ভবতি ; এবঞ্চ যুতো সত্যপি ন সর্বাবসানমিত্যাশয়ঃ ॥৪৩॥

অথ তর্হি যুতো সত্যপি স চৈত্র এবাহমস্মীতি জ্ঞানং জায়তামিত্যাহ এবমিতি । এবং সতি দেহং বিহায় জীবে গতে সতি, প্রেত্যভাবে যুতো ভূতে, সংজ্ঞা স চৈত্র এবাহমস্মীতি জ্ঞানং কৃতো ভবেৎ ; কৃতোহপি নেতর্থঃ, জীবানঘিতদেহশ্চৈব তত্ত্বান্যাকস্মাদিতি ভাবঃ । তর্হি তদানীং গতশ্চৈব জীবন্ত তত্ত্বানম ভবত্বিত্যাহ প্রতীতি । প্রতিসংমিশ্রিতে লিঙ্গদেহেন সংযুক্তে তদানীন্তনে জীবৈঃ সর্বতঃ এব দর্শনাস্পর্শাদিনা সর্বপ্রকারেণৈব অগৃহ্যমাণে অজায়মানে সতি কৃতস্তাদৃশীসংজ্ঞা জ্ঞানং ভবেৎ কৃতোহপি নেতর্থঃ ॥৪৪॥

ভারতভাবদীপঃ

বিপরীতক্রমেণ সংক্ষয়ঃ ; স্থূলং সূক্ষ্মে লীয়তে সূক্ষ্মং কারণে তচ্চ শুদ্ধে ইত্যর্থঃ ॥৪৩॥ প্রতিসংযুক্তে উপাধিমিশ্রে জীবে সর্বতঃ সর্বাঙ্গানাং দর্পণস্থমুখবৎ গৃহ্যমাণে সতি প্রেত্যভাবে উপাধ্যাপায়ে সংজ্ঞা অয়মহং দেবদত্তোহস্মীতি তদগ্রহণং কৃতঃ স্তায় কৃতশ্চিহ্নাপি গ্রহণাতাবানুত্তেবান্ন উচ্ছেদো-

এইরূপ হইলে মৃত্যুর পরেই সমস্ত শেষ হইবে কেন ? আর অজ্ঞানবশতঃ সর্বভূত আপন আপন ভাবে থাকে ; তাহাদের চিরস্থায়ী বিনাশই বা হইবে কেন ? ॥৪২॥

নদী সকল যেমন সমুদ্রে পতিত হইয়া আপনাদের প্রকাশ ও নাম পরিত্যাগ করে, কিংবা নদসমূহ যেমন নদীগুলিকে আত্মমধ্যে লীন করে ; মহত্ত্ব হইতে ষট পর্য্যন্ত সমস্ত পদার্থেরই বিনাশ সেইরূপ ॥৪৩॥

* এইরূপ হইলে মৃত্যুর পরে ‘সেই আমি’ এইরূপ জ্ঞান হইবে কি প্রকারে ? এবং লিঙ্গদেহ আশ্রয় করিয়া জীবাত্মা চলিয়া গেলে, সর্বপ্রকারেই তাঁহাকে জানা যায় না ; এ অবস্থায় তাঁহারই বা ‘সেই আমি’ এইরূপ জ্ঞান হইবে কি ভাবে ? ॥৪৪॥

দৃষ্টেহি পার্শৈৰ্হুভিৰ্বিমুক্তঃ প্রজানিমিতৈরপি দৈবতৈশ্চ ।

যদা হৃসৌ সুখদুঃখে জহাতি মুক্তস্তদাথ্যাং গতিমেত্যলিঙ্গঃ ।

শ্রুতিপ্রমাণাগমমঙ্গলৈশ্চ শেতে জরামৃত্যুভয়াদভীতঃ ॥৪৬॥

ক্ষীণে চ পুণ্যে বিগতে চ পাপে ততো নিমিত্তে চ ফলে বিনষ্টে ।

অলেপমাকাশমলিঙ্গমেবমাহ্বায় পশ্যন্তি মহত্যসক্তাঃ ॥৪৭॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিভাফলমাহ ইমামিতি । যো জনঃ অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ সন্, ইমান্ বিমোক্ষবুদ্ধিঃ বিশিষ্ট-
মুক্তিবিজ্ঞানম্, বেদ জ্ঞানাতি মুক্তিলাভেন আত্মানং প্রাপ্তুম্বিচ্ছতি চ ; স জনঃ, জলেন সিক্তঃ
বিসস্ত মৃণালস্ত মৃণালাদ্বিতপন্নস্ত পত্রমিব, অনিষ্টে: কৰ্ম্মফলৈৰ্ন লিপ্যতে ॥৪৬॥

দৃষ্টেৱিতি । অসৌ মাহুযঃ, প্রজা অপত্যমেব নিমিত্তঃ যেষাং তৈঃ, দেবতানামিম্যানীতি
দৈবতানি ষাগাদীনি কৰ্ম্মাণি তৈস্তৎসৰ্ব্বক্ৰিভিৱপি চ, বহুভির্দৃষ্টে: পার্শৈ: স্নেহরজ্জুভি: বিমুক্তঃ সন্,
যদা হি সুখদুঃখে জহাতি তত্ত্বজ্ঞানেন ত্যজতি ; তদা অলিঙ্গঃ প্রাপ্তলিঙ্গশরীরশূন্যো মুক্তশ্চ
সন্, অথ্যাং শ্রেষ্ঠাং গতিং নির্ক্কাণাবস্থাম্, এতি প্রাপ্নোতি । জীবনকালে চ শ্রুতি: “ব্রহ্মবিদ-
ব্রহ্মৈব ভবতি” ইত্যাদিবেদ:প্রমাণম্ “সঙ্ক্যামুপাসতে বে তু” ইত্যাদিধৰ্ম্মশাস্ত্রম্, আগমঃ “ন প্রহুয়ো
প্রিঙ্ক প্রাপ্য নোবিজ্ঞেং প্রাপ্য চাপ্রিয়ম্” ইত্যাদিনীতিশাস্ত্রঞ্চ তেযু বে মঙ্গলা উপদেশান্তৈঃ,
জরামৃত্যুভয়াদভীতঃ, সন্, শেতে অবতিষ্ঠতে । যটপাদয়োহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৬॥

ভারতভাবদীপ:

ইপ্যন্তীতি নোক্তশব্দাবকাশ ইত্যর্থঃ ॥৪৬॥ বিজ্ঞাফলমাহ—ইমামিতি । বেদশাস্ত্রত: অবিচ্ছতি
শমাদিপরো ভবতি, বিসস্ত মৃণালস্ত ॥৪৬॥ পার্শৈ: স্নেহকৰ্ম্মনিমিত্তৈ: তেষাং গ্রহণং প্রজ্ঞেত্যাদিনা ;
অলিঙ্গঃ পঞ্চপ্রাণমনোবুদ্ধিদর্শেজ্জিৱাত্মকঃ লিঙ্গহীনঃ । শ্রুতিপ্রমাণং তত্ত্বমসীতি বাক্যম্,
আগমোক্তং মঙ্গলং সাধনং শমাদি নিমিত্তে মোহোখে ফলে সুখদুঃখাত্মকে মহতি বুদ্ধিতত্ত্বেহুদ্বিতা-
মাত্রে পশ্যন্তি । তত্রৈব হি সাংখ্যানাং গুণপুরুষান্তরজ্ঞানমদ্ব্যকক প্রতীচো ব্রহ্মভাবাগমঃ প্রসিক্: ॥৪৬॥
অসক্তা বিরক্তা: আকাশং হার্দাকাশাখ্যং সগুণং ব্রহ্মদ্বায়প্রিত্য অলিঙ্গং নিগুণং পশ্যন্তীতি

যিনি অবহিত হইয়া এই মুক্তিবিজ্ঞা অবগত হন এবং মুক্ত হইয়া আত্মাকে লাভ
করিতে ইচ্ছা করেন ; তিনি জলসিক্ত পদ্মপত্রের দ্বায় কোন অনিষ্টকৰ্ম্মফলে লিপ্ত
হন না ॥৪৬॥

মাহুয দৃঢ় ও বহুতর সন্তানস্নেহপাশ হইতে এবং বৈধকৰ্ম্মের আশ্রয় হইতে
মুক্ত হইয়া যখন সুখ ও দুঃখ উভয়ই পরিত্যাগ করে ; তখন লিঙ্গশরীর শূন্য হইয়া
মুক্তিলাভ করিয়া উত্তমগতি প্রাপ্ত হয় এবং জীবনকালে শ্রুতি, স্মৃতি ও নীতিশাস্ত্রের
মঙ্গলময় উপদেশ অনুসারে চলিতে থাকিয়া জরা ও মৃত্যুভয় রহিত হইয়া অবস্থান
করে ॥৪৬॥

যথোর্ণনাভিঃ পরিবর্তমানস্তত্ত্বক্ষয়ে তিষ্ঠতি পাত্যমানঃ ।

তথা বিমুক্ত প্রজহাতি দুঃখং বিধ্বংসতে লোষ্ট ইবাদ্রিমুচ্ছন্ ॥৪৮॥

যথা রুরুঃ শৃঙ্গমথো পুরাণং হিহ্না ত্বচং বাপ্যুরগো যথা চ ।

বিহায় গচ্ছত্যনবেক্ষমাণস্তথা বিমুক্তো বিজহাতি দুঃখম্ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

ক্ষীণ ইতি । পুণ্যে চ ক্ষীণে, পাপে চ বিগতে, তত্ত্বজ্ঞানাদেব “ক্ষীরন্তে চান্ত কৰ্ম্মাণি” ইতি শ্রুতেন্চ ; ততো নিমিত্তে তৎপুণ্যপাপনিমিত্তকে ফলে স্তখে দুঃখে চ বিনষ্টে সতি ; মানবাঃ, পুত্রকলত্রাদাবসক্তাঃ সন্তাঃ, আস্থায় জ্ঞানমেবাশ্রিতা, মহতি বুদ্ধিতত্ত্বে, অলেপমসঙ্গম্, আকাশম্, আকাশবদ্যাপি, অলিঙ্গং হস্তপদাদিচিহ্নশূন্যঞ্চ এবং ব্রহ্ম পশুশ্চি ॥৪৭॥

যথেন্দি । যথা উর্ণনাভিলুতাত্মাঃ কীটঃ, তত্ত্বক্ষয়ে নিজসূত্রময়গৃহে প্রথমঃ পরিবর্তমানঃ, পরঞ্চ আত্মভারেণৈব পাত্যমানঃ সন্, তং তত্ত্বক্ষয়ং বিহায় তৎ সূত্রমবলম্ব্যৈব তিষ্ঠতি ; তথা মানবঃ গৃহে পরিবর্তমানঃ অজ্ঞানেন পাত্যমানঃ, তস্যাং গৃহাৎ বিমুক্তো নির্গতঃ সন্, দুঃখং প্রজহাতি বনমবলম্ব্য তিষ্ঠতি চ । অত্রিঃ পরীতম্, ঋচ্ছন্ বেগেন গচ্ছন্ লোষ্ট ইব বিধ্বংসতে ধ্বংসং প্রাপ্নোতি জ্ঞানেন ব্রহ্ম গচ্ছন্ নির্বাণং লভতে ॥৪৮॥

যথেন্দি । রুরুঃ গবিশেষঃ পুরাণং শৃঙ্গং হিহ্না তৎস্থানমনবেক্ষমাণ এব গচ্ছতি ; যথা চ উরগঃ সর্পো বাপি ত্বচং বিহায় তৎস্থানমনবেক্ষমাণ এব গচ্ছতি ; তথা বিমুক্তো জনঃ দুঃখং বিজহাতি তৎস্থানমনবেক্ষমাণ এব নির্বাণং গচ্ছতি চ ॥৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

যোজনা ॥৪৭॥ যথেন্দি । উর্ণনাভিলুতাকীটস্তত্ত্বক্ষয়ে তত্ত্বময়ে গৃহে যথা তিষ্ঠতি তথৈব পাত্যমানোহবিষ্টাবশো জীবঃ কৰ্ম্মতত্ত্বগৃহে তিষ্ঠতি । তথা চোর্ণনাভিতত্ত্বক্ষয়ং প্রজহাতি এবং বিমুক্তোহপি । হানে কলমাহ—দুঃখং বিধ্বংসতে ইতি । দৃষ্টান্তো লোষ্ট ইতি পাংসপিণ্ডঃ অত্রিঃ

তত্ত্বজ্ঞানের প্রভাবে পুণ্য ও পাপ ক্ষয় পাইলে এবং তাহার ফল স্তখ ও দুঃখ বিনষ্ট হইলে সাধুলোকেরা পুত্রকলত্রপ্রভৃতিতে অনাসক্ত থাকিয়া এবং তত্ত্বজ্ঞান অবলম্বন করিয়া আপন বুদ্ধিতত্ত্বে এসঙ্গ, আকাশের ত্রায় সর্বব্যাপী ও নিরাকার পরব্রহ্মকে দর্শন করিতে থাকেন ॥৪৭॥

উর্ণনাভি (মাকড়শা) যেমন প্রথমে আপন সূত্রময় জালে থাকে, পরে নিজের ভাবে পতিত হইতে থাকিয়া সেই সূত্রই ধরিয়া অবস্থান করে ; তেমন সাধুপুরুষ প্রথমঃ গৃহে থাকেন, পরে অজ্ঞানের প্রভাবে পতিত হইতে থাকিয়া সেই গৃহ হইতে নির্গত হইয়া সাংসারিক দুঃখ পরিত্যাগ করেন এবং তপোবনে অবস্থান করেন । আর লোষ্ট্র যেমন বেগে পর্বতের উপর পতিত হইয়া ধ্বংসপ্রাপ্ত হয় ; তেমন সাধুপুরুষ জ্ঞানের প্রভাবে পরব্রহ্ম লাভ করিয়া নির্বাণপ্রাপ্ত হন ॥৪৮॥

ক্রমং যথা বাপ্যদকে পতন্তুমুৎসৃজ্য পক্ষী নিপতত্যসক্তঃ ।

তথা হ্রসৌ সুখদুঃখে বিহায় মুক্তঃ পরাধ্বাং গতিমেত্যলিঙ্গঃ ॥৫০॥

অপি চ ভবতি মৈথিলেন গীতং নগরমুপাহিতমগ্নিনাভিবীক্ষ্য ।

ন খলু মম হি দহতেহত্র কিঞ্চিৎ স্বয়মিদমাহ কিল স্ম ভূমিপালঃ ॥৫১॥

ইদমমৃতপদং নিশম্য রাজা স্বয়মিহ পঞ্চশিখেন ভাষমাণম্ ।

নিখিলমভিসমীক্ষ্য নিশ্চিতার্থঃ পরমসুখী বিজহার বীতশোকঃ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

ক্রমমিতি । যথা বাপি পক্ষী, উদকে পতন্তুং ক্রমমুৎসৃজ্য বিহার, অসক্তঃ তত্র নিষ্পৃহঃ সন্নৈব নিপততি গগনে উডয়তে ; তথা হি অসৌ মাহুষঃ, সুখদুঃখে বিহার, অলিঙ্গঃ প্রাপ্তোক্ত-
লিঙ্গদেহশূন্যো মুক্তস্ সন্, পরাধ্বাং শ্রেষ্ঠাম্, গতিং নির্বাণাবস্থাম্, এতি প্রাপ্নোতি ॥৫০॥

অপীতি । অপি চেতি পঞ্চশিখোক্তবৈরাগ্যাশ্রয়সমুচ্চয়ঃ । মৈথিলেন জনকেন, নগরং মিথিলাপুরম্, অগ্নিনা উপাহিতমান্নিষ্টমভিবীক্ষ্য গীতমিদমুক্তং ভবতি স্ম । অত্র মম কিঞ্চিদপি হি অগ্নিনা ন খলু দহতে, নগরেণ সহ মম সম্পর্কাত্বাৎ মম হি মিঃসঙ্গত্বাদিতি ভাবঃ । স্বয়ং ভূমিপালঃ কিল জনক এব ইদমাহ স্ম ॥৫১॥

ইদমিতি । রাজা জনকঃ, স্বয়ং কপিলপ্রশিষ্ঠো পঞ্চশিখেন ভাষমাণম্, ইদম্, অমৃতপদম্ অমৃতত্বাৎ বাক্যং নিশম্য, নিখিলং সর্ববিষয়ম্, অভিসমীক্ষ্য পর্যালোচ্য, নিশ্চিতার্থো নির্ণীত কর্তব্যঃ পরমসুখী বীতশোকস্ সন্, বিজহার ॥৫২॥

কুরু হরিণ যেমন পুরাতন শৃঙ্গ পরিত্যাগ করিয়া সে স্থানের দিকে না চাহিয়া যায় ; কিংবা সর্প যেমন চর্ম্মত্যাগ করিয়া সেদিকে দৃষ্টিপাত না করিয়া গমন করে ; তেমন সাধুপুরুষ সংসার ত্যাগ করিয়া সেদিকে না চাহিয়া মুক্ত হইয়া সমস্ত দুঃখ ত্যাগ করেন ॥৪৯॥

অথবা পক্ষী যেমন জলে পতনপ্রবৃত্ত বৃক্ষ পরিত্যাগ করিয়া তাহার প্রতি নিষ্পৃহ হইয়া আকাশে উড়িয়া যায় ; তেমন সাধুপুরুষও সুখদুঃখ পরিত্যাগ করিয়া লিঙ্গদেহশূন্য ও মুক্ত হইয়া শ্রেষ্ঠ নির্বাণাবস্থা প্রাপ্ত হন ॥৫০॥

এই সময়ে মিথিলানগরী অগ্নিতে দগ্ধ হইতেছে দেখিয়া জনকরাজা বলিয়া-
ছিলেন—“ইহাতে আমার কিছুই দগ্ধ হইতেছে না ।” এই কথা জনকরাজা নিজে বলিয়াছিলেন ॥৫১॥

স্বয়ং পঞ্চশিখ যাহা বলিয়াছিলেন, সেই অমৃতত্বাৎ বাক্য শ্রবণ করিয়া জনক-
রাজা সকল বিষয় পর্যালোচনাপূর্বক কর্তব্য নিশ্চয় করিয়া শোকশূন্য ও পরমসুখী হইয়া বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥৫২॥

ইমং হি যঃ পঠতি বিমোক্ষনিশ্চয়ং মহীপতে ! সততমবেক্ষতে তথা ।
 উপদ্রবান্মানুভবত্যদুঃখিতঃ প্রমুচ্যতে কপিলমিবেত্য মৈথিলঃ ॥৫৩॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
 মোক্ষধর্মে পঞ্চশিখবাক্যকথনে ষোড়শাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—ঃ—

সপ্তদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং কারণং মহাপ্রাজ্ঞ ! দহমানশ্চ মৈথিলঃ ।

মিথিলাং নেহ ধর্ম্মাত্মা প্রাহ বীক্ষ্য বিদাহিতাম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

ইমমিতি । হে মহীপতে ! যুধিষ্ঠির ! যো জনঃ, ইমং বিমোক্ষো বিশেষমুক্তিনিষ্ঠীয়তে অনেনেতি
 তাং প্রবন্ধং পঠতি ; স জনঃ, সততং তথা বিমোক্ষোপায়ম্ অবেক্ষতে পশুতি ; এবং কপিলঃ
 কপিলপ্রশিষ্যপঞ্চশিখম্, এতৎ প্রাপ্য, মৈথিলো জনক ইব, অদুঃখিতঃ সন্, উপদ্রবান্ দিব্যানাভস-
 ত্বমিচ্ছানুংপাতান্ ন অনুভবতি প্রমুচ্যতে চ ॥৫৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
 টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে ষোড়শাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

পাৰ্বাপম্ ঋক্ষন বেগেন প্রাপ্নুবন্ ॥৪৮॥ ঋকৃগ্ভেদঃ ॥৪৯॥ পরাঙ্ক্যাং শ্রেষ্ঠাম্ ॥৫০॥ কেন
 বৃন্তেন বৃন্তজ্ঞো জনকো মিথিলাধিপ ইতি যুধিষ্ঠিরপ্রশ্নবীজমুপকৃত্ততি—অপি চেতি ॥৫১—৫২॥
 অবেক্ষতে অর্থতঃ পর্যালোচয়তি, কপিলঃ কপিলপ্রশিষ্যঃ পঞ্চশিখম্ ॥৫৩॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষোড়শাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১৬॥

রাজা যুধিষ্ঠির । যে লোক বিশেষভাবে মুক্তিनिश्চয়কারী এই প্রবন্ধ পাঠ
 করে ; সেই লোক সর্বদাই মুক্তির উপায় দেখিতে পায় এবং জনকরাজা যেমন
 কপিলের প্রশিষ্য পঞ্চশিখকে পাইয়া দুঃখশূন্য হইয়া কোন উপদ্রব অনুভব করেন
 নাই ; অথচ মুক্তি লাভ করিয়াছিলেন ; তেমন সেই লোকও এই প্রবন্ধ শুনিয়া
 দুঃখশূন্য হইয়া কোন উপদ্রব অনুভব করে না ; অথচ মুক্তিলাভ করে ॥৫৩॥

❀ ‘...উনকিশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...ষাষিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

ক্রায়তাং নৃপশাদূল ! যদর্থং দীপিতা পুরা ।

বহিনা দীপিতা সা তু তস্মৈ শৃণু মহামতে ! ॥২॥

জনকো জনদেবস্ত কৰ্ম্মণ্যাধায় চাত্মনি ।

সৰ্ব্বভাবমুপ্রাপ্য ভাবেন বিচচাৰ সঃ ॥৩॥

যজন্ দদংস্তথা জুহবন্ পালয়ন্ পৃথিবীমিমাম্ ।

অধ্যাত্মবিম্বহাপ্রাজ্ঞস্তন্ময়ত্বেন নিষ্ঠিতঃ ॥৪॥

স তস্মৈ হৃদি সঙ্কল্পঃ ক্রাতুমৈচ্ছৎ স্বয়ং প্রভুঃ ।

সৰ্ব্বলোকাধিপস্তত্র দ্বিজরূপেণ সংযুতঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

পূৰ্ব্বাধ্যায়গতম্ “অপি চ ভবতি মৈথিলেন গীতম্” ইত্যাদিকমাকৰ্ণ্য যুধিষ্ঠিরঃ পৃচ্ছতি কিমিতি । হে মহাপ্রাজ্ঞ ! পিতামহ ! মৈথিলো মিথিলৈকদেশঃ, কিং কারণং দহমান আসীৎ ; ধৰ্ম্মাত্মা জনকো বা মিথিলাং বিদাহিতাং বীৰ্য্যাপি ইহ তত্র কিং কারণং ন কঞ্চিন্নিষোজ্যং তৎ প্রাহ স্ব ॥১॥

ক্রয়তামিতি । বহিনা পুরা যদর্থং সা মিথিলা দীপিতা দহ্মা, দীপিতা দাহেনালোকিতা চ ॥২॥

জনক ইতি । জনকো জনকবংশীয়ঃ, স জনদেবো নাম রাজা, আত্মনি মনসি, কৰ্ম্মণি কৰ্ত্তব্য-কাৰ্য্যাণি, আধ্যায় বিচিন্ত্য, সৰ্ব্বভাবঃ মোক্ষস্ত উপায়ভূতসৰ্ব্বচেষ্টাম্, অহুপ্রাপ্য বিধায় ভাবেন বৈরাগ্যেণ বিচচাৰ ॥৩॥

যজ্ঞমিতি । অত্র দদন্ জুহবমিতি নাস্তত্ত্বমার্থম্ । অধ্যাত্মবিং স্বসত্ত্বাতাভিজ্ঞঃ, মহাপ্রাজ্ঞো জনকঃ তন্ময়ত্বেন ব্রহ্মণ্যোগ্যপ্রভাবেন, নিষ্ঠিতো নিপত্যেন স্থিত আসীৎ ॥৪॥

স ইতি । স প্রসিদ্ধঃ, তস্মৈ জনকস্ত । প্রভূরানায়কঃ, আগচ্ছদিতি শেষঃ ॥৫॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাপ্রাজ্ঞ পিতামহ ! মিথিলানগরীর কোন্ অংশ কি কারণে দহ্ম হইতেছিল ? কি কারণেই বা ধৰ্ম্মাত্মা জনকরাজা মিথিলানগরীকে দহ্ম হইতে দেখিয়াও তাহা কোন ভূত্যকে বলেন নাই ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মহামতি রাজশ্রেষ্ঠ ! অবগ কর, যে কারণে অগ্নি পূৰ্ব্বকালে মিথিলানগরীকে দহ্ম ও আলোকিত করিয়াছিলেন ; তাহা তুমি আমার নিকট অবগ কর ॥২॥

জনকবংশীয় রাজা জনদেব, মনে মনে কৰ্ত্তব্য বিষয় চিন্তা করিয়া মুক্তির সমস্ত চেষ্টা করিতে থাকিয়া বৈরাগ্য অবলম্বনপূৰ্ব্বক চলিতে থাকিলেন ॥৩॥

আত্মতত্ত্ব ও মহাজ্ঞানী জনকরাজা বাহিরে যাগ, দান, হোম ও রাজ্যপালন করিতেন ; অথচ ভিতরে তন্ময়ভাবে থাকিতেন ॥৪॥

মিথিলায়াঃ মহাবুদ্ধিব্যলীকং কিঞ্চিদাচরন্ ।
 স গৃহীত্বা দ্বিজশ্রেষ্ঠৈর্নৃপায় প্রতিবেদিতঃ ॥৬॥
 অপরাধং সমুদ্दिष्ट তং রাজা প্রত্যভাষত ।
 ন ত্বাং ব্রাহ্মণ ! দণ্ডেন নিযোক্যামি কথঞ্চন ॥৭॥
 মম রাজ্যাদ্বিনির্গচ্ছ যাবৎ সীমা ভুবো মম ।
 তচ্ছ্রুত্বা ব্রাহ্মণো গত্বা রাজানং প্রতু্যবাচ হ ॥৮॥
 করিষ্যে বচনং রাজন্ ! ত্রবীহি মম জানতঃ ।
 কা সীমা তব ভূমেস্তু ক্রহি ধর্ম্যং মমাত্ত বৈ ॥৯॥
 তচ্ছ্রুত্বা মৈথিলো রাজা লজ্জয়াবনতাননঃ ।
 নোবাচ বচনং বিপ্রং তদ্ববুদ্ধ্যা সমীক্ষ্য তৎ ॥১০॥

ভারতকৌমদী

মিথিলায়ামিতি । মহাবুদ্ধিঃ স ব্রাহ্মণঃ, ব্যলীকং লোকানামপ্রিয়ম্ ॥৬॥

অপেতি । দণ্ডেন ত্বাং ন নিযোক্যামি তব দণ্ডং ন করিষ্যামি ॥৭॥

মমেতি । ভুবো রাজ্যস্ত । গত্বা সমীপমিতি শেষঃ ॥৮॥

করিষ্য ইতি । ত্রবীহি ক্রহি, জানতস্তব রাজ্যসীমামবগচ্ছতঃ । ধর্ম্মমমুদ্যত্যেতি শেষঃ ॥৯॥

তদিত্তি । তদ্ববুদ্ধ্যা ষাথার্থ্যজ্ঞানেন তদব্রাহ্মণবচনম্, সমীক্ষ্য পর্যালোচ্য । তথা চ অগ্ন্যং-
 পদেনাষ্ট্রৈবোচ্যতে তস্ত চ নিঃসঙ্গত্বাৎ “মম রাজ্যাদ্বিনির্গচ্ছ” ইত্যুক্তিরেবাহুপপন্নোতি রাজ্ঞো
 নিজস্রমাবগমাদেব লজ্জয়া অবনতাননমিতি ভাবঃ ॥১০॥

একদা সর্বলোকাধিপতি স্বয়ং নারায়ণ জনকরাজার মনের সঙ্কল্প জানিবার
 ইচ্ছা করিলেন এবং ব্রাহ্মণরূপে মিথিলায় আসিলেন ॥৫॥

সেই ব্রাহ্মণ বিশেষ বুদ্ধিমান হইয়াও মিথিলা রাজধানীতে লোকের অপ্রিয় কোন
 কার্য্য (চুরি বা অশ্রু কিছু) করিলেন ; তখন তত্রত্য ব্রাহ্মণেরা তাঁহাকে ধরিয়া
 রাজার নিকটে লইয়া যাইয়া সে বিষয় জানাইলেন ॥৬॥

তখন জনকরাজা সেই ব্রাহ্মণের সেই অপরাধ লক্ষ্য করিয়া বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ !
 আমি আপনার কোন প্রকার কায়িক বা আর্থিক দণ্ড করিব না ॥৭॥

কিন্তু আমার রাজ্যের যে পর্য্যন্ত শেষসীমা রহিয়াছে, আপনি তাহা হইতে
 চলিয়া যান ।’ রাজার সেই কথা শুনিয়া ব্রাহ্মণ তাঁহার নিকট যাইয়া
 বলিলেন— ॥৮॥

‘রাজা ! আমি আপনার আদেশ পালন করিব ; আমি জানি তথাপি আপনি
 বলুন ; আপনি ধর্ম্ম অনুসরণ করিয়া এখন আমার নিকট বলুন যে, আপনার
 রাজ্যের সীমা কত দূরে আছে’ ॥৯॥

পুনঃ পুনশ্চ তং বিপ্রশ্চেদয়ামাস সত্বরম্ ।
 ক্রহি রাজেন্দ্র ! গচ্ছামি তব রাজ্যাদ্বিবাসিতঃ ॥১১॥
 ততো নৃপো বিচার্যৈবমাহ ব্রাহ্মণপুঙ্গবম্ ।
 আবাসো বা ন মেহন্ত্যত্র সৰ্ব্বা বা পৃথিবী মম ।
 গচ্ছ বা তিষ্ঠ বা ব্রহ্মন্ । ইতি মে নিশ্চিতা মতিঃ ॥১২॥
 ইত্যুক্তঃ স তথা তেন মৈথিলেন দ্বিজোত্তমঃ ।
 অত্রবীক্তং মহাত্মানং রাজানং মস্ত্রিভিবৃতম্ ॥১৩॥
 ত্বমেবং পদ্মনাভস্ত নিত্যং পক্ষপদাহিতঃ ।
 অহো ! সিদ্ধার্থরূপোহসি গমিষ্যে স্বস্তি তেহস্ত বৈ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

পুনরিতি । চোদয়ামাস বক্তৃং প্রেরয়ামাস ॥১১॥

তত ইতি । মম আবাসো গৃহং নাস্তি মম ব্রহ্মরূপত্বাৎ ব্রহ্মণ এব চ সৰ্ব্ববাসত্বাৎ “তস্মিন্নে কাঃ
 স্থিতাঃ সৰ্কে” ইতি শ্রুতেঃ । পৃথিবী বা ন মম, আত্মনো নিঃসঙ্গত্বাৎ “অসঙ্গো হুয় পুরুষঃ” ইতি
 শ্রুতেঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১২॥

ইতীতি । মৈথিলেন মিথিলারাজেন ॥১৩॥

স্বমিতি । পদ্মনাভস্ত নারায়ণস্ত, পক্ষপদয়োঃ স্নেহবিষয়চরণয়োঃ, আহিতঃ অবস্থিতঃ ॥১৪॥

জনকরাজা ব্রাহ্মণের সেই কথা শুনিয়া লজ্জায় অধোবদন হইলেন এবং যথার্থ-
 রূপে তাঁহার সেই বাক্যের পর্যালোচনা করিয়া তাঁহাকে কোন কথাই বলিলেন
 না ॥১০॥

তখন সেই ব্রাহ্মণ জনকরাজাকে বার বার অমুরোধ করিতে লাগিলেন যে,
 ‘রাজশ্রেষ্ঠ ! আপনি সত্বর বলুন, আমি আপনার রাজ্য হইতে নির্বাসিত হইয়া
 চলিয়া যাইতেছি ॥১১॥

তাহার পর জনকরাজা মনে মনে বিচার করিয়া সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠকে এইরূপ
 বলিলেন—‘ব্রাহ্মণ ! এই জগতে আমার বাসস্থান নাই ; কিংবা এই পৃথিবীর
 কোন অংশই আমার নহে ; এইরূপই আমি মনে মনে নিশ্চয় করিয়াছি ; সুতরাং
 আপনি গমন করুন বা থাকুন’ ॥১২॥

মিথিলাধিপতি এইরূপ বলিলে, সেই ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ মস্ত্রিপরিবেষ্টিত মহাত্মা জনক-
 রাজাকে বলিলেন— ॥১৩॥

‘মহারাজ ! আপনি সর্বদাই নারায়ণের চরণাশ্রিত এবং স্নেহের পাত্র ; অহো !
 আপনি চরিতার্থ হইয়াছেন ; আমি যাইতেছি ; আপনার মঙ্গল হউক’ ॥১৪॥

ইত্যুক্ত্বা। প্রযযৌ বিপ্রস্তজ্জিজ্ঞাসুর্দ্বিজোত্তমান্ ।
 অদহচ্চাঘ্নিনা ওশ্ম মিথিলাং ভগবান্ স্বয়ম্ ॥১৫॥
 প্রদীপ্যমানাং মিথিলাং দৃষ্ট্বা। রাজা ন কম্পিতঃ ।
 জনৈঃ স পরিপৃষ্টস্ত বাক্যমেতদুবাচ হ ॥১৬॥
 অনস্তং বত মে বিস্তং ভাব্যং মে নাস্তি কিঞ্চন ।
 মিথিলায়াং প্রদীপ্তায়াং ন মে কিঞ্চন দহতে ॥১৭॥
 তদশ্ম ভাষমাণশ্চ শ্রদ্ধা শ্রদ্ধা হৃদি স্থিতম্ ।
 পুনঃ সঞ্জীবয়ামাস মিথিলাং তাং দ্বিজোত্তমঃ ॥১৮॥
 আত্মানং দর্শয়ামাস বরং চাস্মৈ দদৌ পুনঃ ।
 ধর্ম্মে তিষ্ঠতু সন্তাবো বুদ্ধিস্তেহর্থে নরাধিপ ! ॥১৯॥

ভারতকৌমদী

ইতীতি । তং জনকস্ত মনঃ, দ্বিজোত্তমান্ ব্রাহ্মহকান্ প্রাপ্তকান্ ব্রাহ্মণাংশ্চ, জিজ্ঞাসুঃ
 বিষয়েষু বৈরাগ্যং রাগো বা বর্ত্তত ইতি ভ্রাতুমিচ্ছুঃ ॥১৫॥

প্রেতি । প্রদীপ্যমানাং প্রদহমানান্ ॥১৬॥

অনস্তমিতি । বতশব্দো হর্ষে । বিস্তং ধনম্, ভাব্যং ভবিতব্যম্ ॥১৭॥

তদिति । অশ্ম জনকশ্চ । হৃদি স্থিতং বৈরাগ্যং শ্রদ্ধা অবগম্য । সঞ্জীবয়ামাস পূর্ববদেব
 চকার । দ্বিজোত্তমো ব্রাহ্মণরূপী নারায়ণঃ ॥১৮॥

আত্মানমিতি । সন্তাবঃ সাধবভিপ্রায়ঃ, অর্থে পরমপুরুষার্থে মোক্ষে ॥১৯॥

এই কথা বলিয়া সেই ব্রাহ্মণরূপী ভগবান্ স্বয়ং নারায়ণ জনকরাজার মনে
 এবং পূর্বোক্ত ব্রাহ্মণগণের মনে বিষয়াশক্তি রহিয়াছে, না বৈরাগ্য আসিয়াছে,
 ইহা জানিবার জন্য অগ্নিদ্বারা মিথিলানগরী দগ্ধ করিলেন ॥১৫॥

মিথিলানগরী দগ্ধ হইতেছে ইহা দেখিয়াও জনকরাজা কম্পিত হইলেন না ;
 তখন তত্রত্য লোকেরা জিজ্ঞাসা করিলে, তিনি এই কথা বলিলেন— ॥১৬॥

‘আমার অনস্ত ধন রহিয়াছে ; সুতরাং আর কিছু হইবার নাই ; অতএব
 মিথিলা দগ্ধ হইতে থাকিলেও আমার কিছুই দগ্ধ হইতেছে না’ ॥১৭॥

জনকরাজা এই কথা বলিলে তাহা শুনিয়া এবং তাঁহার মনের ভাব বুঝিয়া সেই
 ব্রাহ্মণরূপী নারায়ণ পুনরায় সেই মিথিলানগরীকে পূর্বের স্থায় প্রকৃতিস্থ
 করিলেন ॥১৮॥

ক্রমে ব্রাহ্মণরূপী নারায়ণ জনকরাজাকে আপন রূপ দেখাইলেন এবং তাঁহাকে
 এই বর দিলেন যে, ‘রাজা ! আপনার মন ধর্ম্মে নিবিষ্ট থাকুক এবং বুদ্ধি যুক্তির
 দিকে অগ্রসর হউক ॥১৯॥

সত্যে তিষ্ঠস্ব নির্বিঘ্নঃ স্বস্তি তেহস্ত ব্রজাম্যহম্ ।

ইতুক্ত্বা ভগবান্শৈচনং তত্রৈবাস্তরধীয়ত ।

এতন্তে কথিতং রাজন্ ! কিং ভূয়ঃ শ্রোতুমিচ্ছসি ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্মে নারায়ণবাক্যে সপ্তদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—::—

অষ্টাদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—::—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

অস্তি কশ্চিদৃষদি বিভো ! সদারো নিয়তো গৃহে ।

অতীতসর্বসংসারঃ সর্বদ্বন্দ্ববিবর্জিতঃ ।

তং মে ক্রহি মহাপ্রাজ্ঞ ! ছল্ভঃ পুরুষো মহান্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

সত্য ইতি । নির্বিঘ্নো বিষয়েষু মানঃ । ষট্‌পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তদশাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—::—

অতীতি । গৃহে গৃহস্থধর্ম্মে নিয়তো নিয়মেন ব্যাপৃতঃ । অতীতাঃ সর্বৈঃ সংসারঃ সংসার-
ভাবাঃ কামক্রোধাদয়োর্যেন সং, তথা সর্বদ্বন্দ্বৈঃ শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বদ্বৈববিবর্জিতঃ তদ্বন্দ্বদ্বৈবসংসিদ্ধি-
রিত্যর্থঃ । ষট্‌পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥১॥

আর আপনি বিষয়বিরাগী হইয়া সত্যে অবস্থান করুন ; আপনার মঙ্গল
হউক ; আমি চলিলাম ।’ রাজাকে এই কথা বলিয়া ভগবান্ নারায়ণ সেই
স্থানেই অন্তর্হিত হইলেন ।’ (ভীষ্ম বলিলেন—) ‘যুধিষ্ঠির ! এই আমি তোমার
জিজ্ঞাসিত বিষয় বলিলাম ; এখন তুমি আর কি শুনিতে ইচ্ছা কর ?’ ॥২০॥

—::—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘শক্তিশালী মহাপ্রাজ্ঞ ! পত্নীসমব্বিত, যথানিয়মে গৃহস্থধর্ম্মে
ব্যাপৃত, সাংসারিক সমস্ত ভাববিরহিত ও দ্বন্দ্বদ্বৈবসংসিদ্ধি এমন কোন ছল্ভ মহা-
পুরুষ যদি থাকেন ; তাহা হইলে তাঁহার কথা আপন আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

❀ অমধ্যায়ঃ পি বহু বহু নান্তি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

শৃণু রাজন্ ! যথাবৃত্তং যন্মাং ক্ৰং পৃথিবানসি ।
 ইতিহাসমিমাং শুদ্ধং সংসারভয়ভেষজম্ ॥২॥
 দেবলো নাম বিপ্রাৰ্ষিঃ সৰ্ব্বশাস্ত্রার্থকোবিদঃ ।
 ক্রিয়াবান্ ধাৰ্ম্মিকো নিত্যং দেবব্রাহ্মণপূজকঃ ॥৩॥
 সূতা সুবৰ্চ্চলা নাম তস্য কল্যাণলক্ষণা ।
 নাতিহ্রস্বা নাতিকৃশা নাতিদীৰ্ঘা যশস্বিনী ॥৪॥
 প্রদানসময়ং প্রাপ্তা পিতা তস্য হৃচিস্তয়ৎ ।
 অস্তাঃ পতিঃ কুতো বেতি ব্রাহ্মণঃ শ্রোত্রিয়ঃ পরঃ ॥৫॥
 বিদ্বান্ বিপ্রো হকুটুষঃ প্রিয়বাদী মহাতপাঃ ।
 ইত্যেবং চিন্তয়ানং তং রহস্তাহ সুবৰ্চ্চলা ॥৬॥ (বিশেষকম)
 অক্ষায় মাং মহাপ্রাজ্ঞ ! দেহনক্ষায় বৈ পিতঃ ! ।
 এবং স্মর সদা বিদ্বন্ ! মমেদং প্রার্থিতং মুনে ! ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

শৃণুতি । সংসারভয়ভেষজমোষণং নিবৰ্ত্তকমিত্যর্থঃ ॥২॥
 দেবল ইতি । সৰ্বেষু শাস্ত্রার্থেষু কোবিদঃ পণ্ডিতঃ । ক্রিয়াবান্ সংকৰ্ম্মাধিতঃ ॥৩॥
 সূতেতি । কল্যাণানি শুভমুচকানি লক্ষণানি কয়েখেদিচিহ্নানি যন্তাঃ সা । কুতঃ কুত্র ।
 শ্রোত্রিয়ঃ ষট্ কৰ্ম্মনিরতঃ বিধানিনি পৃথগভিধানাং । অকুটুষঃ অকৃতদারঃ । রহসি নির্জনে আহ
 ব্রবীতি স্ম ॥৪—৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘রাজা ! তুমি আমাকে যে বিষয় জিজ্ঞাসা করিলে, তাহা
 যথায়থভাবে অবগণ কর । এই ইতিহাস পবিত্র ও সংসারভয়নিবৰ্ত্তক ॥২॥

সর্বশাস্ত্রে পণ্ডিত, সংকৰ্ম্মাধিত, ধাৰ্ম্মিক ও দেবব্রাহ্মণপূজক ‘দেবল’ নামে এক
 ব্রহ্মর্ষি ছিলেন ॥৩॥

সুলাক্ষণা, নাতিখৰ্ব্বা, নাতিদীৰ্ঘা, নাতিকৃশা ও যশস্বিনী সুবৰ্চ্চলা নামী সেই
 দেবলের একটি কন্যা ছিল । ক্রমে তাহার সম্প্রদানের সময় উপস্থিত হইল ; তখন
 তাহার পিতা চিন্তা করিতে লাগিলেন—‘ব্রহ্মনিষ্ঠ, ষট্ কৰ্ম্মনিরত, পরমবিদ্বান্, প্রিয়-
 বাদী ও মহাতপা, অথচ অকৃতদার কোন ব্রাহ্মণ ইহার পতি হইবার যোগ্য ; তিনি
 কোথায় আছেন ।’ দেবল এইরূপ চিন্তা করিতে থাকিলে, একদা সুবৰ্চ্চলা নির্জনে
 তাঁহাকে বলিল— ॥৪—৬॥

পিতোবাচ ।

ন শক্যং প্রার্থিতং বৎসে ! ত্বয়াগ্ন প্রতিভাতি মে ।

অন্ধতানন্ধতা চেতি বিকারো মম জায়তে ।

উন্মত্তেবাস্তভং বাক্যং ভাষসে শুভলোচনে ॥৮॥

সুবর্চলোবাচ ।

নাহমুন্মত্তভূতাগ্ন বুদ্ধিপূর্বং ত্রবীমি তে ।

বিগ্নতে চেৎ পতিস্তাদৃক্ স মাং ভরতি বেদবিৎ ॥৯॥

যেভ্যস্ত্বং মন্যসে দাতুং মামিহানয় তান্ দ্বিজান্ ।

তাদৃশং তং পতিং তেষু বরয়িষ্যে যথাতথম্ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

অন্ধায়েতি । হে মহাপ্রাজ্ঞ ! পিতা : ! অন্ধায় লৌকিকপদার্থেবৃ দৃষ্টিহীনত্ব, অনন্ধায় অলৌকিকে পদার্থে দৃষ্টিসম্পন্নায় পুরুষায়, মাং দেহি । হে বিদ্বন্ ! মূনে ! ইদং মম প্রার্থিতং প্রার্থনা স্বমেব সদা স্মর ॥৭॥

অন্ধায়ানন্ধায়েতি শৃংখলাভমান আহ নেতি । হে বৎসে ! অগ্ন ত্বয়া প্রার্থিতং ময়া কর্ত্ত্বং ন শক্যম্ ; ইতি মে প্রতিভাতি মনসি স্মরতি । যেন হি একস্মিন্নেব জনে অন্ধতা অনন্ধতা চ ইতি শৃংখলা মম মনসি বিকারঃ অসম্ভবস্বধারণা জায়তে । অতএব হে শুভলোচনে ! ত্বম্ উন্মত্তেব অশুভমসংলগ্নং বাক্যং ভাষসে । প্রাগুক্তসুবর্চলোবাচ্যস্ত শকার্থগ্রহণেনৈবমুক্তিঃ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৮॥

নেতি । পতির্মৎপতিস্বযোগ্যাঃ পুরুষঃ, ভরতি বিভর্ত্তি ॥৯॥

যেভ্য ইতি । তেষু মন্যো, তাদৃশমন্ধমনন্ধক ॥১০॥

মহাপ্রাজ্ঞ ! পিতা ! যিনি অন্ধও হইবেন এবং অনন্ধও হইবেন, এমন পুরুষের হস্তে আমাকে দান করুন ; ইহাই আমার প্রার্থনা । জ্ঞানসম্পন্ন মুনি ! আপনি সর্বদা আমার এইরূপ মনোভাব স্মরণ করিবেন' ॥৭॥

পিতা বলিলেন—‘বৎসে ! আজ তোমার এই প্রার্থনা আমি পূরণ করিতে সমর্থ হইব না ; ইহাই আমার মনে হইতেছে । কারণ, একই ব্যক্তির অন্ধ ও অনন্ধ হওয়া অসম্ভব বলিয়াই আমার ধারণা জন্মিতেছে । অতএব শুভলোচনে ! তুমি উন্মত্তার জায় অসংলগ্ন কথা বলিতেছ’ ॥৮॥

সুবর্চলা বলিল—‘পিতা ! আমি উন্মত্তা নহি, জ্ঞানপূর্বকই আপনার নিকট এই কথা বলিতেছি । সেইরূপ বেদবিৎ পুরুষ যদি কেহ থাকেন, তবে তিনিই আমার পতি হইয়া আমার ভরণ-পোষণ করিবেন ॥৯॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তথৈতি চোক্ত্বা তাং কন্যামৃষিঃ শিষ্যামুবাচ হ ।

ব্রাহ্মণান্ বেদসম্পন্নান্ যোনিগোত্রবিশোধিতান্ ॥১১॥

মাতৃতঃ পিতৃতঃ শুদ্ধান্ শুদ্ধানাচারতঃ শুভান্ ।

অরোগান্ বুদ্ধিসম্পন্নান্ শীলসত্ত্বগুণাধিতান্ ॥১২॥

অসঙ্কীর্ণাংশ্চ গোত্রেষু বেদব্রতসমম্বিতান্ ।

ব্রাহ্মণান্ স্নাতকান্ শীত্ৰং মাতাপিতৃসমম্বিতান্ ।

নির্বেষ্টকামান্ কন্যাং মে দৃষ্ট্বানয়ত শিষ্যকাঃ ॥১৩॥ (বিশেষকম্)

তচ্ছ্রদ্ধা স্বরিতাঃ শিষ্যা হ্যাশ্রমেষু ততস্ততঃ ।

গ্রামেষু চ ততো গত্বা ব্রাহ্মণেভ্যো ন্যবেদয়ন্ ॥১৪॥

ঋষেঃ প্রভাবং মত্বা তে কন্যায়াশ্চ দ্বিজোত্তমাঃ ।

অনেকমুনয়ো রাজন্ ! সংপ্রাপ্তা দেবলাশ্রমম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

তথৈতি । যোনিগোত্রবিশোধিতান্ শুদ্ধযোনিজাতান্ নির্দোষগোত্রোৎপন্নান্শ্চ । শীলং
সংস্কারঃ সত্ত্বগুণঃ সাধুস্বর্গশ্চ তাভ্যামম্বিতান্ । অসঙ্কীর্ণান্ সঙ্করদোষরহিতান্ । স্নাতকান্
গৃহস্থান্ । নির্বেষ্টকামান্ জীসন্তোগাভিলাষিণঃ, ন তু ব্রহ্মচারিণ ইত্যশয়ঃ । কন্যাং দৃষ্ট্বা এতৎ
কন্যাবোগ্যানিতি ভাবঃ । যত্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১১—১৫॥

তদিতি । ন্যবেদয়ন্ কন্যাবিবাহার্থ্যমব্রণং বাজ্ঞাপয়ন্ ॥১৪॥

পিতা ! আপনি ঐহাদের হাতে আমাকে দান করিতে ইচ্ছা করেন, সেইরূপ
ব্রাহ্মণগণকে এইস্থানে আনয়ন করুন ; আমি তাঁহাদের মধ্যে সেইরূপ পুরুষকে
যথাযথভাবে পতিত্ব বরণ করিব' ॥১০॥

‘তাহাই ইউক’ এই কথা কন্যাকে বলিয়া দেবল শিষ্যগণকে বলিলেন - ‘শিষ্যগণ !
বেদবিজ্ঞাসম্পন্ন, নির্দোষযোনিজাত, বিশুদ্ধগোত্রোৎপন্ন, মাতা ও পিতার দিক্ দিয়া
বিশুদ্ধ, সদাচারপরায়ণ, শুভলক্ষণযুক্ত, নীরোগ, বুদ্ধিমান, সংস্কার, সদৃশগুণাধিত ;
গোত্রের দিকে সঙ্করদোষশূন্য, বেদব্রতসমম্বিত, গৃহস্থ, জীবিতমাতাপিতৃক, বিবাহার্থী
এবং আমার কন্যার যোগ্য ব্রাহ্মণগণকে সত্বর আমার আশ্রমে আনয়ন
কর’ ॥১১—১৩॥

শিষ্যেরা গুরুর সেই আদেশ শুনিয়া সত্বর নানাদিকের আশ্রমে ও গ্রামে গমন
করিয়া সেই গুরুকন্যাবিবাহের আহ্বান জানাইলেন ॥১৪॥

অনুমাত্ত যথান্যায়ং মুনীন্ মুনিকুমারকান্ ।
 অভ্যর্চ্য বিধিবত্তত্র কন্যামাহ পিতা মহান্ ॥১৬॥
 এতেহপি মুনয়ো বৎসে ! স্বপুত্রৈকমতা ইহ ।
 বেদবেদাঙ্গসম্পন্নাঃ কুলীনাঃ শীলসম্মতাঃ ॥১৭॥
 যেষ্মী তেষু বরং ভদ্রে ! ত্বমিচ্ছসি মহাত্রতম্ ।
 তং কুমারং বৃণীষ্যাত্ত তস্মৈ দান্তাম্যহং শুভে ! ॥১৮॥
 তথেন্তি চোক্ত্বা কল্যাণী তপ্তহেমনিভা তদা ।
 সর্বলক্ষণসম্পন্না বাক্যমাহ যশস্বিনী ॥১৯॥
 বিপ্রাণাং সমিতীদৃষ্ট্বা প্রণিপত্য তপোধনান্ ।
 যদ্যস্তি সমিতৌ বিপ্রৌ হৃদ্ধোহ্ননকঃ স মে বরঃ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ঋষিরিতি । ঋষের্দেবলস্ত প্রভাবং তপোবলম্, কন্যাস্থাঃ প্রভাবঃ সুবর্চলাস্থাঃ সৌন্দর্যেণ
 মোহনশক্তিম্ ॥১৫॥

অস্থিতি । অনুমাত্ত আশ্রমপ্রবেশার অনুমোক্ত । মহান্ বিজ্ঞাদিনা গৌরবাশ্রিতঃ ॥১৬॥

এত ইতি । স্বপুত্রৈঃ সহ একং মতং যেষাং তে, ইহ স্বদুগ্রহণবিষয়ে ॥১৭॥

য ইতি । অমী যে আগতা ইতি শেষঃ । কুমারমকৃতবিবাহম্ ॥১৮॥

তথেন্তি । তপ্তঃ বহিনা দৃষ্টং বৎসে হেম স্বর্ণং তল্লিভা তদ্বর্ণা । সমিতীর্কস্বরীঃ সভাঃ । অক্কে
 লৌকিকে পদার্থে দৃষ্টিহীনঃ, অনক্কে অলৌকিকে পদার্থে দৃষ্টিশালী ॥১৯—২০॥

রাজা ! তাহার পর বহু ব্রাহ্মণ ও অনেক মুনি দেবলের তপোবল এবং তাঁহার
 কন্যার সৌন্দর্য্য মনে করিয়া দেবলের আশ্রমে আগমন করিলেন ॥১৫॥

গৌরবের পাত্র দেবল যথানিয়মে মুনিগণ ও মুনিকুমারগণকে আশ্রমে প্রবেশ
 করিবার অনুমোদন করিয়া এবং যথাবিধানে তাঁহাদের সম্মান দেখাইয়া কন্যা
 সুবর্চলাকে বলিলেন—॥১৬॥

‘বৎসে ! বেদবেদাঙ্গবিৎ, সংকুলজ্ঞাত ও সংস্কারবাসম্পন্ন এই মুনিগণ তোমাকে
 গ্রহণ করিবার পক্ষে আপন আপন পুত্রের সহিত একমতাবলম্বী হইয়া আসিয়া-
 ছেন ॥১৭॥

ভদ্রে ! এই ঋষিগণ আসিয়াছেন, তাঁহাদের মধ্যে তুমি যে মহাত্রত কুমারকে
 বররূপে বরণ করিবার ইচ্ছা কর, সেই কুমারকে বরণ কর ; কল্যাণি ! আজ
 আমি তোমাকে তাহার হস্তে দান করিব’ ॥১৮॥

তচ্ছ্রুত্বা মুনয়ন্তত্র বীক্ষমাণাঃ পরস্পরম্ ।
 নোচুর্বিপ্রা মহাভাগাঃ কন্থাং মম্বা হবেদিকাম্ ॥২১॥
 কুৎসয়িত্বা মুনিং তত্র মনসা মুনিসন্তমাঃ ।
 যথাগতং যযুঃ ক্রুদ্ধা নানাদেশনিবাসিনঃ ।
 কন্থা চ সংস্থিতা তত্র পিতৃবেশ্মনি ভামিনী ॥২২॥
 ততঃ কদাচিদব্রক্ষণ্যো বিদ্বান্ শ্রায়বিশারদঃ ।
 উহাপোহবিধানজ্ঞো ব্রক্ষচর্য্যসমম্বিতঃ ॥২৩॥
 বেদবিদ্বৈদতত্ত্বজ্ঞঃ ক্রিয়াকল্পবিশারদঃ ।
 আশ্রতত্ত্ববিভাগজ্ঞঃ পিতৃমান্ গুণসাগরঃ ॥২৪॥
 শ্বেতকেতুরিতি খ্যাতঃ শ্রুত্বা বৃন্তাস্তমাদরাৎ ।
 কন্থার্থং দেবলক্ষ্যাপি শীঘ্রং তত্রাগতোহভবৎ ॥২॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

তদ্বিত্তি । কিঞ্চিৎ বেদীতি অবৈদিকা তাম্, একস্তাক্তানকৃত্বাসম্ভবাদিত্তি ভাবঃ ॥২১॥
 কুৎসয়িত্বাতি । মুনিং দেবলম্, জৈদৃশনির্বোধকন্থাগ্রহণার্থমন্ত্রণাদিত্যাশয়ঃ । ভামিনী
 মানিনী । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২২॥

স্তত ইতি । ব্রক্ষণ্যো বেদহিতঃ । অসমবেতার্থস্ত সমবেতালীকরণমুহঃ, কস্তচিংপদস্ত
 নিকাশনমপোহঃ, তয়োবিধানজ্ঞঃ, মন্ত্রে কর্তব্যাকর্তব্যত্ববিধিবিৎ ; ক্রিয়ান্ত্র যজ্ঞাদিষু, কন্মেষু
 তৎপরিপাটবিধায়কশাস্ত্রেষু চ বিশারদঃ । আশ্রতত্ত্ববিধানজ্ঞঃ কঃ পরমাত্মা কো বা জীবাশ্বেতি-
 বিশেষবিৎ । কন্থার্থং স্ববর্চলার্যা গ্রহণার্থম্ ॥২৩—২৫॥

‘তাহাই হউক’ এই কথা বলিয়া কল্যাণী, তপ্তকাঞ্চনবর্ণা, সর্বলক্ষণসম্পন্ন ও
 যশস্বিনী সুবর্চলা ব্রাহ্মণগণের সভার দিকে দৃষ্টিপাত করিয়া এবং তপস্বীদিগকে
 প্রণামপূর্বক এই কথা বলিল—‘এই সভামধ্যে যদি এমন কোন ব্রাহ্মণ থাকেন,
 যিনি অন্ধও বটেন এবং অনন্ধও বটেন, তিনিই আমার বর হউন’ ॥১৯—২০॥

তখন সুবর্চলার সেই কথা শুনিয়া মহাভাগ মুনিগণ ও ব্রাহ্মণগণ পরস্পরের
 প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া কন্থাটিকে নির্বোধ ভাবিয়া কোন কথাই বলিলেন না ॥২১॥

ক্রমে নানাদেশনিবাসী মুনিশ্রেষ্ঠগণ ক্রুদ্ধ হইয়া মনে মনে দেবলকে নিন্দা
 করিয়া যেমন আসিয়াছিলেন, তেমনই চলিয়া গেলেন ; আর মানিনী সুবর্চলা
 পিতৃগৃহেই থাকিলেন ॥২২॥

উদ্ধালকসুতং দৃষ্ট্বা। খেতকেতুং মহাব্রতম্ ।
 যথাত্মায়ঞ্চ সম্পূজ্য দেবলং প্রত্যভাষত ॥২৬॥
 কণ্ঠে ! এষ মহাভাগে ! প্রাপ্তো মুনিকুমারকঃ ।
 বরয়েনং মহাপ্রাজ্ঞং বেদবেদাঙ্গপারগম্ ॥২৭॥
 তচ্ছ্রুত্বা কুপিতা কন্যা ঋষিপুত্রমুদৈক্ষত ।
 তাং কন্যামাহ বিপ্রাৰ্ষিঃ সোহং ভদ্রে ! সমাগতঃ ॥২৮॥
 অন্ধোহহমত্রে তত্ত্বং হি তথা মন্যে চ সৰ্বদা ।
 বিশালনয়নং বিদ্ধি তথা মাং হীনসংশয়ম্ ॥২৯॥
 বৃগীষ মাং বরারোহে ! ভজে চ ত্বামনিন্দিতে ! ।
 যেনেদং বীক্ষতে নিত্যং ব্রূণোতি স্পৃশতেহথবা ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

উদ্ধালকেতি । মহদব্রতং ব্রহ্মচর্য্যং বস্ত তম্ ॥২৬॥
 কন্ত ইতি । প্রাপ্ত আগতঃ । বরয় বরয়েন গৃহাণ ॥২৭॥
 তদिति । কুপিতা, অন্ধত্বানন্ধত্বসমাবেশাভাবেশপ্যাগমনাদিতি ভাবঃ ॥২৮॥
 অন্ধ ইতি । অন্ধঃ লোকিকে পদার্থে দৃষ্টিহীনঃ, তত্ত্বম্ এতৎ সত্যম্ । বিশালনয়নম্ অলোকিকে
 পদার্থে বিশালদৃষ্টিম্ ॥২৯॥

তাহার পর কোন সময়ে ‘খেতকেতু’ নামক এক মুনিকুমার সেই বৃদ্ধান্ত শুনিয়া
 আদরসহকারে সুবর্চলাকে গ্রহণ করিবার জন্য সেই আশ্রমে সত্বর দেবলের নিকট
 আগমন করিলেন । তিনি বিদ্বান্, ত্মানিপুণ, ব্রহ্মচারী, মস্তের উহ ও অপোহ-
 বিধানবিৎ, বেদহিতৈষী, বেদবিৎ, বেদতত্ত্বজ্ঞ, ক্রিয়া ও কল্লশাস্ত্রে বিশারদ, আত্মতত্ত্বে
 বিশেষজ্ঞ ও গুণের সাগর ছিলেন এবং তাহার পিতাও জীবিত ছিলেন ॥২৩—২৫॥

তখন দেবল উদ্ধালকের পুত্র ব্রহ্মচারী খেতকেতুকে দেখিয়া যথানিয়মে তাহার
 সন্মান করিয়া সুবর্চলাকে বলিলেন—॥২৬॥

‘মহাভাগে ! বৎসে ! এই ঋষিকুমার আসিয়াছেন । ইনি বেদ ও বেদাঙ্গে
 পারদর্শী মহাপ্রাজ্ঞ ; সুতরাং তুমি ইহাকে বরণ কর’ ॥২৭॥

পিতার সেই কথা শুনিয়া সুবর্চলা ক্রুদ্ধ হইয়া খেতকেতুর প্রতি দৃষ্টিপাত
 করিল ; তখন খেতকেতু তাহাকে বলিলেন—‘ভদ্রে ! আমি আসিয়াছি ॥২৮॥’

আমি অন্ধ, ইহা সত্য এবং আমি সৰ্বদা সেইরূপ মনেও করি । আবার
 তুমি আমাকে বিশালদৃষ্টি এবং সন্দেহশূন্য বলিয়াও অবগত হও ॥২৯॥

দ্রায়তে বক্তি সততং যেনেদং সার্থ্যতে পুনঃ ।

যেনেদং মন্যতে তত্ত্বং যেন বুধ্যতি বা পুনঃ ॥৩১॥ (যুগ্মকম্)

ন চক্ষুর্বিগতে হেতুং স বৈ ভূতোহঙ্ক উচ্যতে ।

যস্মিন্ প্রবর্ততে চেদং পশ্যন্ শৃণ্বন্ স্পৃশন্নপি ॥৩২॥

জিহ্বাংশ্চ রসয়ন্তুঃ প্রবর্ততে যেন চক্ষুষা ।

তন্মে নাস্তি ততো হঙ্কো বৃণু ভদ্রেহং মামতঃ ॥৩৩॥ (যুগ্মকম্)

লোকদৃষ্ট্যা করোমীহ নিত্যনৈমিত্তিকাদিকম্ ।

আত্মদৃষ্ট্যা চ তৎ সর্বং বিলিপ্যামি চ নিত্যশঃ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

বৃণীষ্যেতি । আত্মনঃ সর্বেশ্বিয়বস্তুঃ সূচয়ন্তীহ যেনেত্যাদি । ইদং চক্ষুঃ, বৃণোতি হন্তো গৃহ্নাতি, স্পৃশতে স্বক্ স্পৃশতি । নাসিকয়া দ্রায়তে, বাক্ বক্তি, সার্থ্যতে পাদাভ্যাং গম্যতে । মনো মন্যতে, বুদ্ধিবুধ্যতি ॥৩০—৩১॥

নেতি । যন্ত এতচ্চক্ষুর্ন বিগতে, স ভূতঃ প্রাণী অঙ্ক উচ্যতে । যেন চক্ষুষা চক্ষুরাদীশ্রিয়ৈঃ, প্রাণী পশ্যন্, শৃণ্বন্, স্পৃশন্, জিহ্বা তদ্বৎ রসয়ন্ রসমন্তুভবংশ্চ বর্ততে ; ইদং চক্ষুঃ তচ্চক্ষু-
রাদীশ্রিয়ং যস্মিন্ প্রাণিনি প্রবর্ততে, সঃ অনঙ্ক ইতি শেষঃ । ততাদৃশং চক্ষুর্মে নাস্তি, লৌকিক-
পদার্থামন্তুভবাং । ততোহহমঙ্কঃ ॥৩২—৩৩॥

অখানঙ্কঃ কুত ইত্যাহ লোকেতি । লোকদৃষ্ট্যা লোকব্যবহারদর্শনেনৈব ন পুনঃ পারমাধিক-
ভাবেনেত্যর্থঃ, নিত্যং সদ্ধাবান্ধনাদিকং নৈমিত্তিকাদিকং গ্রহণানাদিকং করোমি । আত্মদৃষ্ট্যা চ
ব্রহ্মজ্ঞানেন চ নিত্যশঃ সর্বদৈব তৎসর্বং নিত্যনৈমিত্তিকাদিকং কার্য্যং বিলিপ্যামি আত্মনি
সংস্কারামি । লোকব্যবহারপালনার্থমেব নিত্যকর্ম্মাদিকং করোমি, পরমার্থতন্তু ব্রহ্মৈব চিন্তয়ামি ।
তেন চ লৌকিকে দৃষ্ট্যভাবাদঙ্কঃ অলৌকিকে চ দৃষ্টিসম্বাদনঙ্কসাহমিতি ভাবঃ ॥৩৪॥

অতএব হে বরারোহে ! হে অনিন্দ্যাসুন্দরি ! তুমি আমাকে বরণ কর, আমি
তোমার সেবা করিব । যে হেতু সর্বদা আমার চক্ষু দর্শন করে, হস্ত গ্রহণ করে,
স্বক্ স্পর্শ করে, নাসিকা জ্ঞাপ করে, মুখ বাক্য বলে, চরণ গমন করে, মন স্মরণ করে
এবং বুদ্ধি যথার্থ বোঝে ॥৩০—৩১॥

যাহার এই চক্ষু নাই, সেই প্রাণীকেই অঙ্ক বলে ; আর যে চক্ষুপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়দ্বারা
দর্শন, শ্রবণ, স্পর্শন, জ্ঞাপ ও আত্মাদান করে, সেই চক্ষুপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় যাহাতে আছে,
সেই প্রাণী অনঙ্ক । সেইরূপ ইন্দ্রিয় আমার নাই ; তাহাতে আমি অঙ্ক । অতএব
ভদ্রে ! তুমি আজ আমাকে বরণ কর ॥৩২—৩৩॥

আমি এই জগতে লোকের ব্যবহার দেখিয়া নিত্যনৈমিত্তিকপ্রভৃতি কার্য্য
করি ; আর সে সমস্তই সর্বদা ব্রহ্মজ্ঞানে পরিণত করিয়া থাকি ॥৩৪॥

স্থিতোহং নির্ভরঃ শান্তঃ কার্য্যকারণভাবনঃ ।

অবিগ্ৰহাতরন্ মৃত্যুং বিগ্ৰহা তং তথাহমৃতম্ ॥৩৫॥

যথাপ্রাপ্তং তু সংদৃশ্য বসামীহ বিমৎসরঃ ।

ক্ৰীতে ব্যবসিতং ভদ্রে ! ভর্তীহং তে বৃগীষ মাম্ ॥৩৬॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ সুবর্চলা দৃষ্ট্বা প্রাহ তং দ্বিজসন্তমম্ ।

মনসাসি বৃত্তো বিদ্বন্ ! শেষকর্ত্তা পিতা মম ॥৩৭॥

বৃগীষ পিতরং মহমেষ বেদবিধিক্রমঃ ।

তদ্বিজায় পিতা তস্মা দেবলো মুনিসন্তমঃ ॥৩৮॥

শ্বেতকেতুঞ্চ সম্পূজ্য তথৈবোদ্যালকেন তম্ ।

মুনীনামগ্রতঃ কন্যাং প্রদদৌ জলপূর্ব্বকম্ ॥৩৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

স্থিত ইতি । নির্ভরো ব্রহ্মণি নিহিতভাবঃ, শান্তঃ শমগুণবান্, কার্য্যাকাং বিদ্যদানীনাং কারণং এক এবম্ভি ধ্যায়তীতি সঃ । অবিগ্ৰহা মৃত্যুমতরন্, বিগ্ৰহা ১ তং মৃত্যুং তথা তরন্ অমৃতং মুক্তিঞ্চ লিপ্স্যমান ইতি শেষঃ স্থিতঃ ॥৩৫॥

যথেন্তি । ইহ জগতি যথাপ্রাপ্তং বস্তু, সংদৃশ্য আত্মীয়ত্বেনালোচ্য, বিমৎসরঃ পরশুভবেষ-
শৃংখো বসামি । অতএব হে ভদ্রে ! ত্বং ক্রান্তে মূল্যদানেন তব ক্রয় ইব ব্যবসিতং প্রবৃত্তং মাং
বৃগীষ ; অহং তে ভর্ত্তা ভবামি ॥৩৬॥

তত ইতি । বৃত্তঃ পতিত্বেন, শেষকর্ত্তা সম্প্রদানাদিকারকঃ ॥৩৭॥

ব্রহ্মের উপরে নির্ভর করিয়া শান্ত হইয়া সমস্ত কার্য্যের কারণ সেই ব্রহ্মকে ধ্যান
করিতে থাকিয়া অজ্ঞানদোষে মৃত্যু অতিক্রম করিতে পারে না বলিয়া জ্ঞানের
গুণে সেই মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া মুক্তির আশায় আমি রহিয়াছি ॥৩৮॥

আর যথালব্ধ বস্তুই নিজের—ইহা পর্যালোচনা করিয়া এবং পরের মঙ্গলে বিবেচনা
না করিয়া আমি এই জগতে বাস করিতেছি । অতএব ভদ্রে ! আমি তোমার
ক্রান্ত ব্যক্তির হ্রায় হইয়া থাকিতে উত্তত হইয়াছি ; সুতরাং তুমি আমাকে বরণ
কর, আমি তোমার ভর্ত্তা হইব' ॥৩৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর সুবর্চলা শ্বেতকেতুর প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া
বলিল—‘বিদ্বন্ ! আমি মনে মনে আপনাকে বরণ করিয়াছি ; অবশিষ্ট কার্য্য
আমার পিতা করিবেন ॥৩৭॥

উদাহরন্তি বৈ তত্র ঋতকেতুং নিরীক্ষ্য তম্ ।
 হুংপুণ্ডরীকনিলয়ঃ সৰ্ব্বভূতাত্মকো হরিঃ ॥৪০॥
 ঋতকেতুস্বরূপেণ স্থিতোহসৌ মধুসূদনঃ ।
 প্রীয়তাং মাধবো দেবঃ পত্নী চেয়ং সূতা মম ॥৪১॥ (যুগ্মকম্)
 প্রতিপাদয়ামি তে কন্যাং সহধর্ম্যচরীং শুভাম্ ।
 ইত্যুক্ত্বা। প্রদদৌ তস্মৈ দেবলো মুনিপুঙ্গবঃ ॥৪২॥
 প্রতিগৃহ্য চ তাং কন্যাং ঋতকেতুর্মহাগুণাঃ ।
 উপযম্য যথান্যায়মাত্র কৃত্বা যথাবিধি ॥৪৩॥
 সমাপ্য তন্ত্রং মুনিভির্বৈবাহিকমনুত্তমম্ ।
 স গাহৈষ্যে বসন্ ধীমান্ ভার্য্যাং তামিদমব্রবীৎ ॥৪৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

বুণীষেতি । বুণীষ শেধকরণায় অমুরুদ্ধি, মহং মম । উদ্ধালকেন তদাখ্যেয় ঋতকেতুপিত্রা
 সহ ॥৩৮—৩৯॥

উদেতি । উদাহরন্তি মুনয়ো বদন্তি স্ব । মধুসূদন ইত্যন্তঃ মুনীনাং বাক্যম্ । প্রীতামিত্যাদি-
 পাদদ্বয়ং দেবলবচনম্ । “বিষ্ণুং জামাতরং মন্তে” ইতি স্মৃতেরিত্তি ভাবঃ ॥৪০—৪১॥

প্রতীতি । প্রতিপাদয়ামি সম্প্রদদামি, তে তুভ্যম্ । প্রথমপাদে অক্ষরাধিক্যমার্বম্ ॥৪২॥

প্রতীতি । উপযম্য পরিণীয় । পাণিগ্রহণাদিকার্য্যঃ কৃত্বা । তন্ত্রং সপ্তপদীগমনরূপং প্রধান-
 মন্ত্রম্ । অমুত্তমঃ যথাবিধিকরণাং সর্বোত্তমম্ ॥৪৩—৪৪॥

অতএব আপনি আমার পিতার নিকট এই বিষয়ে অনুরোধ করুন ; ইহাই
 বেদবিহিত নিয়ম ।’ তাহা জানিয়া সুবর্চলার পিতা মুনিশ্রেষ্ঠ দেবল উদ্ধালকের
 সহিত ঋতকেতুর পূজা করিয়া মুনিগণের সম্মুখে জলদ্বারা কন্যা সুবর্চলাকে ঋত-
 কেতুর হস্তে সম্প্রদান করিলেন ॥৩৮—৩৯॥

তখন মুনিগণ ঋতকেতুর প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া বলিলেন—‘প্রাণিগণের
 হুংপদ্মনিবাসী সর্বভূতের আত্মা মধুসূদন নারায়ণ এই ঋতকেতুরূপে রহিয়াছেন ।’
 পরে দেবুল বলিলেন—‘আমার এই কন্যা উহার পত্নী হইলেন ; ইহাতে এই
 ভগবান্ নারায়ণ ঐতিলাভ করুন ॥৪০—৪১॥

মহাত্মন ! আমার শুভলক্ষণা কন্যাটিকে তোমার সহধর্ম্মীকরূপে দান করিলাম ।’
 এই কথা বলিয়া মুনিশ্রেষ্ঠ দেবল ঋতকেতুর হস্তে সুবর্চলাকে দান করিলেন ॥৪২॥

যানি চোক্তানি বেদেষু তৎ সৰ্বং কুরু শোভনে । ।
 ময়া সহ যথান্যায়ং সহধৰ্ম্যচরী মম ॥৪৫॥
 অহমিত্যেব ভাবেন স্থিতোহহং ত্বং তথৈব চ ।
 তস্মাৎ কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বীথাঃ কুৰ্য্যাস্তে চ ততঃ পরম্ ॥৪৬॥
 ন মমেতি চ ভাবেন জ্ঞানাগ্নিনিলয়েন চ ।
 অনন্তরং তথা কুৰ্য্যাস্তানি কৰ্ম্মাণি ভস্মসাৎ ।
 এবং ত্বয়া চ কৰ্ত্তব্যং সৰ্বদাহুৰ্ভগে ! ময়া ॥৪৭॥
 যদৃষদাচরতি শ্ৰেষ্ঠস্তত্তদেবেতরো জনঃ ।
 তস্মাল্লোকস্য সিদ্ধার্থং কৰ্ত্তব্যং চাত্মসিদ্ধয়ে ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

যানীতি । যানি অতিথিসেবাদীনি ॥৪৫॥

অহমিতি । ভাবেন অভিন্নরূপেণ ত্বমপি তথৈব তিষ্ঠ, “অহিতিরহীনি ত্বমাস্বচম্” ইত্যাদি-
 শ্রুতেঃ । কৰ্ম্মাণি মংপরিচর্যাদীনি । তে তব চ পালনাদীনি অহং কুৰ্য্যাম্ ॥৪৬॥

নেতি । ইমানি কৰ্ম্মাণি ন মম ইতি ভাবেন মনোবৃত্তা, জ্ঞানাগ্নিরেব নিলয়ঃ সংশ্রয়ন্তেন ।
 হে অহুৰ্ভগে ! সৌভাগ্যবতি ! । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪৭॥

অথ তহি কথং কৰ্ত্তব্যং কুরুষ ইত্যাহ যদিতি । লোকস্য লোকাচারস্ত । আত্মসিদ্ধয়ে মনঃ-
 শুদ্ধিনিষ্পত্তয়ে ॥৪৮॥

মহাযশা এবং বুদ্ধিমান্ শ্বেতকেতুও সেই কন্যাটিকে গ্রহণ, যথানিয়মে বিবাহ ও
 যথাবিধানে পাণিগ্রহণাদি করিয়া এবং মুনিগণদ্বারা বিবাহোক্ত সপ্তপদী গমনপ্রভৃতি
 প্রধান অঙ্গ উত্তমরূপে সমাপনপূৰ্ব্বক গৃহস্থধৰ্ম্মে বাস করিতে আরম্ভ করিয়া ভাৰ্য্যা
 সুবৰ্চ্চলাকে এই কথা বলিলেন—॥৪৩ - ৪৪॥

‘শোভনে ! তুমি আমার সহধর্ম্মিনী হইয়াছ । অতএব বেদে যে সকল কার্য্য
 উক্ত আছে, আমার সহিত যথানিয়মে সেই সকল কার্য্য করিতে থাক ॥৪৫॥

পতি ও পত্নী উভয়েরই ‘এই আমি’ এইভাবে থাকিতে হয় ; সুতরাং আমি
 সেই ভাবে আছি, তুমিও সেইভাবে থাক । আর তুমি আমার পরিচর্যাপ্রভৃতি
 করিবে ; তাহার পর আমিও তোমার প্রতিপালনাদি করিব ॥৪৬॥

সুভগে ! তাহার পরে ‘এই সকল কর্ম্ম আমার নহে’ এইরূপ মনোবৃত্তিতে
 জ্ঞানাগ্নিদ্বারা সেই কর্ম্মগুলিকে ভস্ম করিয়া ফেলিবে । এইরূপ সর্বদা তুমিও করিবে,
 আমিও করিব ॥৪৭॥

উক্তৈবং স মহাপ্রাজ্ঞঃ সর্বজ্ঞানৈকভাজনঃ ।
 পুত্রোন্মৎপাদ্য তস্মাক্ষ যজ্ঞৈঃ সন্তপ্য দেবতাঃ ॥৪৯॥
 আত্মযোগপরো নিত্যং নিব্বন্দো নিস্পরিগ্রহঃ ।
 ভাৰ্য্যাং তাং সদৃশীং প্রাপ্য বুদ্ধিং ক্ষেত্রজ্ঞয়োৰিব ॥৫০॥
 লোকমন্ত্ৰমনুপ্রাপ্তৌ ভাৰ্য্যা ভৰ্তা তথৈব চ ।
 সাক্ষিভূতো জগত্যাশ্চিৎশ্চরমাণৌ মুদাস্থিতৌ ॥৫১॥ (বিশেষকম)
 ততঃ কদাচিদ্ভৰ্তারং শ্বেতকেতুং সুবৰ্চলা ।
 পপ্রচ্ছ কো ভবানত্র ক্রহি মে তদ্বিজোত্তম ! ॥৫২॥
 তামাহ ভগবান্ বাগ্মী হুয়া জ্ঞাতো ন সংশয়ঃ ।
 দ্বিজোত্তমেতি মামুক্তু পুনঃ কমনুপৃচ্ছসি ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

উক্তৈতি । স শ্বেতকেতুঃ । তস্মাক্ষ সুবৰ্চলায়াম্ । আত্মযোগপরো ব্রহ্মধ্যানপরায়ণঃ,
 নিব্বন্দ্যঃ শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বদ্বন্দ্বঃখরহিতঃ, নিস্পরিগ্রহঃ প্রতিগ্রহশূন্যঃ । ক্ষেত্রং শরীরং জ্ঞো জীবন্ত
 তয়োৰ্বুদ্ধিমিব উপকারিণীমিতি শেষঃ । লোকমাশ্রম্য । সাক্ষিভূতো উদাসীনো চরমাণৌ
 অন্তবতামিতি শেষঃ ॥৪৯—৫১॥

তত ইতি । কো ভবানিতি দেহো দেহী তদজ্ঞো বেতি প্রশ্নার্থঃ ॥৫২॥

তামিতি । ভগবান্ তপোমাহাষ্যাবান্ শ্বেতকেতুঃ । উক্তু সঃস্বাধ্য । তথা চ দ্বিজোত্তমেতি
 সম্বোধনেন দেহ এব জ্ঞাত ইতি জ্ঞাতস্ত পুনঃ প্রশ্নো নোপপত্তত ইত্যশয়ঃ ॥৫৩॥

কারণ, শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি যে যে আচরণ করেন, অন্ত্যাত্ম ব্যক্তিও সেই সেই আচরণই
 করে ; অতএব লোকাচারসিদ্ধির জন্য এবং নিজেদের মনঃশুদ্ধির নিমিত্ত এইরূপই
 আমাদের করিতে হইবে’ ॥৪৮॥

এইরূপ বলিয়া মহা প্রাজ্ঞ ও সমস্ত জ্ঞানের অদ্বিতীয় পাত্র শ্বেতকেতু, সুবৰ্চলার
 গর্ভে পুত্রোৎপাদন করিয়া এবং যজ্ঞদ্বারা দেবগণের তৃপ্তিসাধনপূর্বক, দ্বন্দ্বদ্বন্দ্বঃখসহিষ্ণু ও
 প্রতিগ্রহশূন্য হইয়া, সর্বদা ব্রহ্মধ্যানপরায়ণ হইলেন ; ক্রমে দেহ ও জীবাত্মার
 বিবেকবুদ্ধির দ্বারা উপকারিণী সেই যোগ্য পত্নীকে লাভ করিয়া, তাঁহার দুইজনই
 অত্র আশ্রমে প্রবেশপূর্বক, উদাসীনভাবে আনন্দিতচিত্তে এই জগতে বিচরণ
 করিতে লাগিলেন ॥৪৯—৫১॥

তাহার পর কোন সময়ে সুবৰ্চলার ভৰ্তা শ্বেতকেতুর নিকট প্রশ্ন করিল যে,
 ‘ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! আপনি কে ? তাহা আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥৫২॥

সা তমাহ মহাত্মানং পৃচ্ছামি হৃদি শায়িনম্ ।
 তচ্ছ্রুত্বা প্রত্যাবাচেনাং স বক্ষ্যতি ভামিনি ! ॥৫৫॥
 নামগোত্রসমায়ুক্তমাত্মানং মন্যসে যদি ।
 তন্মিথ্যা গোত্রসম্ভাবে বর্ততে দেহবন্ধনম্ ॥৫৬॥
 অহমিত্যেব ভাবোহত্র স্থয়ি চাপি সমাহিতঃ ।
 ত্বমপ্যহমহং সর্বমহমিত্যেব বর্ততে ॥৫৭॥
 নাত্র তৎপরমার্থং বৈ কিমর্থমনুপৃচ্ছসি ।
 ততঃ প্রহস্তু সা হৃষ্টা ভর্তারং ধর্মচারিণী ॥৫৮॥
 উবাচং বচনং কালে স্ময়মানা তদা নৃপ ! ।
 কিমনেকপ্রকারেণ বিরোধেন প্রয়োজনম্ ॥৫৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সেতি । শেত ইতি শায়ী বিষ্ণুমানন্তমাত্মানম্ । হে ভামিনি ! মানিনি ! স আত্মা ন বক্ষ্যতি
 স্বপরিচয়ং বাচা ন দাশুতি, নিরাকারত্বেন বাগিন্দ্রিয়াভাবাৎ ॥৫৫॥

নামেতি । ততদা মিথ্যা ঈদৃকপ্রাপ্তকবণমনর্থকম্ । যেন সি গোত্রসম্ভাবে দেহস্ত বন্ধনং
 ধারণমেব বর্ততে । তথা চ আদিপুরুষো বন্ধগ এব গোত্রম্, তদংশভ্রাতৃত্ব জন্তুত্বেন তদগোত্র-
 ভাগিতয়া তদগোত্রসমুচ্যত ইতি ইয়া দেহ এবাবগত ইতি প্রস্তো নিরর্থক এবেতি ভাবঃ ॥৫৬॥

অণ চেনমাত্র ভ্রমস্তুদা ত্বয়ৈব তত্ত্বনুচ্যতামিত্যাং অহমিতি । অত্র ময়ি স্থয়ি চাপি অহমিত্যেব
 ভাবঃ অভিপ্রায়ঃ সমাহিতঃ স্থাপিতঃ, মম দেহে ময়া তব দেহে চ ত্বয়া অহমিতি জ্ঞানং ক্রিয়ত
 ইত্যর্থঃ । অণ চ ত্বমপ্যহম্, অহমপি ত্বম্, অহঙ্ক সর্বম্, ইত্যেব তত্ত্বং বর্ততে সর্বশৈব ব্রহ্মাত্মকত্বাৎ
 “সর্বং খন্দিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেনিতি ভাবঃ ॥৫৭॥

তখন বাগ্মী ও মহাত্মাশালী শ্বেতকেতু সুবর্চলাকে বলিলেন—‘শোভনে ! তুমি
 নিশ্চয়ই আমাকে জান ; সুতরাং ‘দ্বিজোত্তম !’ এইরূপ সম্বোধন করিয়া আবার
 আমার নিকট কাতার প্রশ্ন করিতেছ ?’ ॥৫৬॥

পরে সুবর্চলা মহাত্মা শ্বেতকেতুকে বলিল—‘আমি আপনার হৃদয়বর্তীর বিষয়ে
 প্রশ্ন করিতেছি ?’ তাহা শুনিয়া শ্বেতকেতু সুবর্চলাকে বলিলেন—‘মানিনি ! তিনি
 ত কথা বলিবেন না ॥৫৭॥

তুমি যদি আত্মাকে নামগোত্রযুক্ত মনে কর ; তবে তাহা মিথ্যা । কেন না,
 গোত্র থাকিলে দেহই বোধগম্য হয় ॥৫৮॥

আমি আমার দেহে এবং তুমি তোমার দেহে ‘অহম্’ এইরূপ জ্ঞান করিয়া
 আসিতেছি ; (ইহা মিথ্যাজ্ঞান) । কিন্তু তুমিও আমি এবং আমিও তুমি, এমন
 কি ‘সমস্তই আমি’ এইরূপ জ্ঞানই সত্য ॥৫৯॥

ক্রিয়াকলাপৈব্রন্ধার্থে ! জ্ঞাননষ্টোহসি সর্বদা ।

তন্মে ক্রহি মহাপ্রাজ্ঞ ! যথাহং ত্বামব্রুতা ॥৫৯॥

শ্বেতকেতুরূপাচ ।

যদ্বদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদেবেতরো জনঃ ।

বর্ততে তেন লোকোহয়ং সঙ্কীর্ণঃ ভবিষ্যতি ॥৬০॥

সঙ্কীর্ণে চ তথা ধর্মো বর্ণঃ সঙ্করমেতি চ ।

সঙ্করে চ প্রবৃত্তে তু মাংস্তো জ্ঞায়ঃ প্রবর্ততে ॥৬১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তৎ দেহে অহংজ্ঞানম্, ন পরমার্থঃ ন সত্যম্ ; অহংশন্নোজ্ঞান এবাভিধানাৎ দেহস্ত চ তত্ত্বিন্নতাৎ । অয়মানা ঐষক্সস্তী ॥৫৭—৫৮॥

ক্রিয়েতি । ক্রিয়াকলাপৈব্রন্ধার্থাদিকাধ্যাসম্বন্ধকরণঃ, জ্ঞাননষ্টোহসি চিত্তবিক্ষেপাৎ - জ্ঞান-
হীনোহসি । ক্রহি তত্ত্ববিষয়ম্ ॥৫৯॥

যদ্বিতি । তাদৃশলোকাচারপ্রবর্তনার্থমেব ক্রিয়াকলাপঃ করোমীতি ভাবঃ । তেন চায়ং
লোকঃ ক্রিয়াকলাপে বর্ততে । অতথা তু সঙ্কীর্ণঃ সদাচারাদর্শনেনানেক এব শ্লেচ্ছাচারো
ভবিষ্যতি ॥৬০॥

অথাস্ত শ্লেচ্ছাচার ইত্যাহ সঙ্কীর্ণ ইতি । সঙ্করং সম্মেলনম্ মাংস্তো জ্ঞায়ঃ মৎস্তরীতিঃ । তথা
চ মংস্তো যথা শ্বেচ্ছ্যৈব মৎস্তান্তরে সংস্রজতি ; তথা মানুষোহপি শ্বেচ্ছ্যৈব মানুষান্তরে
সংস্রজ্যেৎ ; তদা চ বর্ণবিভাগো নশ্বেৎ, ক্রিয়াকলাপশ্চ ন তিষ্ঠেদिति ভাবঃ ॥৬১॥

সুতরাং দেহে আত্মজ্ঞান সত্য নহে । অতএব তুমি সে বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিতেছ
কেন ?' রাজা । তাহার পর সহধর্মিণী সুবর্চলা হাস্ত করিয়া হৃষ্ট ও প্রফুল্লবদনা
হইয়া সেই উপযুক্ত সময়ে স্বামীকে এই কথা বলিল—‘নানাপ্রকার বিবাদে প্রয়োজন
কি ? ॥৫৭—৫৮॥

ব্রহ্মর্ষি । আপনি সর্বদা যাগাদিক্রিয়াকলাপের অনুষ্ঠান করিতে থাকায়,
জ্ঞানহীন হইয়া পড়িতেছেন ; অতএব মহাপ্রাজ্ঞ ! আপনি আমার নিকট তত্ত্ব-
বিষয় বলুন ; আমি যে আপনার অনকূলবর্ষিনী’ ॥৫৯॥

শ্বেতকেতু বলিলেন—‘শ্রেষ্ঠ লোক যে যে আচরণ করেন ; অন্তান্ত লোকও
সেই সেই আচরণই করে । তাহাতেই এই লোকসমাজ সদাচারে রহিয়াছে ; না
হইলে অনেকেই শ্লেচ্ছাচার হইবে ॥৬০॥

ধর্ম সঙ্কর হইলে বর্ণসঙ্কর উপস্থিত হয় এবং বর্ণসঙ্কর চলিতে থাকিলে, মনুষ্য-
সমাজে মৎস্তের রীতি চলিতে থাকে ॥৬১॥

তদনিষ্ঠং হরৈর্ভদ্রে ! ধাতুরস্য মহাত্মনঃ ।
 পরমেশ্বরসংক্রীড়া লোকসৃষ্টিরিয়ং শুভে । ॥৬২॥
 যাবৎ পাংসব উদ্ভিক্তাস্তাবত্যোহস্য বিভূতয়ঃ ।
 তাবত্যশ্চৈব মায়াস্ত তাবত্যোহস্য চ শক্তয়ঃ ॥৬৩॥
 এবং স্নগহ্বরে যুক্তো যত্র মে তন্তুবাভবম্ ।
 ছিত্বা জ্ঞানাসিনা গচ্ছেৎ স বিদ্বান্ স চ মে প্রিয়ঃ ॥৬৪॥
 সোহহমেব ন সন্দেহঃ প্রতিজ্ঞা ইতি তস্য বৈ ।
 যে মূঢ়াস্তে ছুরাঙ্গানো ধর্মসঙ্করকারকাঃ ॥৬৫॥
 মর্যাদাতেদকা নীচা নরকে বাস্তি জন্তবঃ ।
 আশুরীং যোনিমাপন্ন ইতি দেবানুশাসনম্ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

অথ ভবতু মাংস্তজ্জায়প্রবর্তনমিত্যাহ তদिति । ধাতুর্জগদ্বিধাতুঃ । ইয়মীদৃশী বর্ণাচারাদি-
 ভেদেন প্রবর্তিতা লোকসৃষ্টিঃ, পরমেশ্বরস্ত হরেঃ সংক্রীড়া খেলা । অতএব তন্মাংস্তজ্জায়প্রবর্তনং
 হরেরনিষ্টমিতি ভাবঃ ॥৬২॥

নহু হরৈর্লোকসৃষ্টৌ শক্তিরস্তি কিমিত্যাহ যাবদिति । পাংসবো ধূলয়ঃ, উদ্ভিক্তা মূনিভি-
 রুক্তাঃ ॥৬৩॥

হরৈরুক্তিমাংস এবমিতি । যুক্তো মোক্ষনাভায় উদযুক্তঃ মে মংপ্রযুক্ত ভবাত্তবং জন্মমরণম্,
 গচ্ছেৎ নির্বাণম্ ॥৬৪॥

স ইতি । স স্নগহ্বরে যুক্তঃ । তস্য হরেঃ ॥৬৫॥

ভদ্রে ! জগৎসৃষ্টিকর্তা ও মহাত্মা নারায়ণের সেই মাংস্তজ্জায়প্রবর্তন অভীষ্ট
 নহে । কারণ, এইরূপ বিবিধ ভেদভিন্ন লোকসৃষ্টি করাই সেই পরমেশ্বরের
 খেলা ॥৬২॥

মুনিরা বলেন—‘পৃথিবীতে যত ধূলি আছে, নারায়ণের তত বিভূতি, তত মায়া
 এবং তত শক্তি আছে ॥৬৩॥

এবং স্বয়ং নারায়ণ বলিয়াছেন—‘মুক্তিপাভের জন্ত উদযোগী পুরুষ, যে গিরি-
 গহ্বরে থাকিয়া জ্ঞানরূপ তরবারিধারা, মংপ্রযুক্ত জন্ম ও মৃত্যু ছেদন করিয়া সেই
 স্থানেই নির্বাণ লাভ করেন ; তিনিই জ্ঞানী এবং তিনিই আমার প্রিয় ॥৬৪॥

বিশেষতঃ, সেই যোগী পুরুষ আমি অর্থাৎ নারায়ণই বটেন ; এবিষয়ে কোন
 সন্দেহ নাই ।’ ইহাই তাঁহার প্রতিজ্ঞা । আর যাহারা ধর্মের-সঙ্কর উৎপাদন করে,
 তাহারা মূঢ় ও ছুরাঙ্গা ॥৬৫॥

ভগবত্যা তথা লোকে রক্ষিতব্যং ন সংশয়ঃ ।

মর্যাদালোকরক্ষার্থমেবমস্মি তথা স্থিতঃ ॥৬৭॥

সুবর্চলোবাচ ।

শব্দঃ কোহত্র ইতি খ্যাতস্তুত্বার্থশ্চ মহামুনে ! ।

আকৃত্যপি তয়োক্রহি লক্ষণেন পৃথক্ পৃথক্ ॥৬৮॥

শ্বেতকেতুরুবাচ ।

ব্যত্যয়েন চ বর্ণনাং পরিবাদকৃতো চি যঃ ।

স শব্দ ইতি বিজ্ঞেয়স্তম্মিপাতোহর্থ উচ্যতে ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

মর্যাদেতি । মর্যাদাভেদকা মাৎস্তগায়প্রবর্তনেন একৈকবর্ণসীমা নাশকাঃ । জন্তবঃ পশু-
প্রকৃতয়ঃ । দেবশ্চ হরেঃ অমুশাসনমাদেশঃ ॥৬৭॥

ভগেতি । ভগবত্যা তপোমাহাশ্রয়ত্যা ত্বয়া, লোকে জগতি, মর্যাদালোকরক্ষার্থং বর্ণমর্যাদয়া
লোকরক্ষার্থং তথা দেবামুশাসনং রক্ষিতবন্ । এবমহমপি তথা লোকমর্যাদারক্ষকত্বেন স্থিতো-
হস্মি ॥৬৮॥

অহংশব্দবাচ্য আত্মা ইত্যুক্তিস্বরূপাং সামান্তেন পৃচ্ছতি শব্দ ইতি । হে মহামুনে ! অত্র
জগতি শব্দঃ তথা অর্থশ্চ কঃ খ্যাত ইতি, তয়োঃ শব্দার্থয়োশ্চ মধ্যে শব্দশ্রাকৃত্যা অর্থস্তাপি লক্ষণেন
ভৌ পৃথক্ পৃথক্ ক্রহি ॥৬৮॥

ব্যত্যয়েনেতি । বর্ণনামকারাদীনাংক্ষরাণাম্, ব্যত্যয়েন পৌর্কীয়ার্থব্যতিক্রমেণ যঃ, পরিবাদ-
কৃতঃ পরিতো বিহাসেন বাদকৃত উচ্চারণসম্পাদিতো ভবতি ; স শব্দ ইতি বিজ্ঞেয়ঃ ; তস্মা-
দ্বিপাত উপস্থিতির্যস্ত সঃ অর্থ উচ্যতে । তথা চ অকারাদয়ো বর্ণা যৎক্রমমাকরে স্থিতাঃ, তৎ
ক্রমব্যত্যয়েন ঘট ইতি শব্দো ভবতি, তদ্ব্যকারণেন চ কল্পগ্রন্থাদিমান্ পদার্থ উপস্থাপ্যতে, স চার্থ
ইতি ভাবঃ ॥৬৯॥

বিশেষতঃ বর্ণের সীমানাশক, নীচস্বভাব ও পশুপ্রকৃতি সেই লোকেরা নরকে
গমন করে এবং তথা হইতে উত্তীর্ণ হইয়া আসিয়া অসুরযোনিতে জন্মগ্রহণ করে ;
ইহাই নারায়ণের অমুশাসন ॥৬৬॥

ভদ্রে ! তুমি ব্রাহ্মণাদিবর্ণসমূহের মর্যাদারক্ষা দ্বারা লোকরক্ষা করিবার জন্য
ভগবান্ নারায়ণের সেই আদেশ পালন করিয়া চলিবে ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ
নাই ; আমিও সেই ভাবেই চলিতেছি' ॥৬৭॥

সুবর্চলা বলিল—‘মহর্ষি ! শব্দ কি ! অর্থই বা কি ? তাহার মধ্যে শব্দের
আকৃতি ও অর্থের লক্ষণ আপনি পৃথক্ পৃথক্ ভাবে বলুন’ ॥৬৮॥

সুবর্চলোবাচ ।

শকার্থয়োহি সম্বন্ধস্তনয়োরস্তি বা ন বা ।

তস্মৈ ক্রহি যথাতত্বং শব্দস্থানেহর্থ এব চেৎ ॥৭০॥

শ্বেতকেতুরুগ্ধাচ ।

শকার্থয়োর্ন চৈবাস্তি সম্বন্ধোহত্যস্ত এব হি ।

পুঙ্করে চ যথা তোয়ং তথাস্তীতি চ বেথ তৎ ॥৭১॥

সুবর্চলোবাচ ।

অর্থো স্থিতির্হি শব্দস্য নান্যথা চ স্থিতির্ভবেৎ ।

বিঘ্নতে চেম্মহাপ্রাজ্ঞ ! বিনাৰ্থং ক্রহি সত্তম ! ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

শব্দেতি । শব্দস্য স্থানে স্থিতাবেব চেদর্থোহস্তি, তদা, অন্যথোঃ শকার্থয়োঃ কশ্চিৎ সম্বন্ধোহস্তি বা ন বা ; তস্মৈ যথাতত্বং ক্রহি ॥৭০॥

শব্দেতি । শকার্থয়োঃ অত্যন্ত একবিধত্বেন নিয়তঃ সম্বন্ধো নৈবাস্তি, পুঙ্করে পদ্যপত্রে যথা তোয়ং তথা সম্বন্ধোহস্তীতি তদেথ জানীহি । তথা চ গঙ্গাশব্দস্তাভিধ্বা জলকপো লক্ষণয়া চ তটরূপোহর্থঃ প্রতীয়ত ইত্যভিন্নপ্রকাবেব সম্বন্ধ ইত্যশয়ঃ ॥৭১॥

অর্থ ইতি । অর্থো হি অর্থপ্রত্যাধনার্থ এব শব্দস্য স্থিতিঃ ; অন্যথা চ স্থিতির্ন ভবেৎ প্রয়োজনভাবাৎ । হে মহাপ্রাজ্ঞ ! সত্তম ! অর্থং বিনাপি শব্দো বিঘ্নতে চেৎ, তদা তদক্রহি ॥৭২॥

শ্বেতকেতু বলিলেন—‘অকারাদি বর্ণসমূহ যথাক্রমে বিঘ্নস্ত আছে ; নানা-প্রকারে তাহাব বাতিক্রম করিয়া উচ্চারণ করায় যাহা প্রকাশিত হয়, তাহাকে শব্দ বলিয়া জানিবে ; আর সেই শব্দ হইতে যাহার প্রতীতি হয়, তাহাকে অর্থ বলে’ ॥৬৯॥

সুবর্চলা বলিল—‘শব্দ থাকিলেই যদি অর্থ থাকে, তবে শব্দ ও অর্থের কোন সম্বন্ধ আছে কি না ? তাহা আপনি আমার নিকট যথাযথভাবে বলুন’ ॥৭০॥

শ্বেতকেতু বলিলেন—‘শব্দ ও অর্থের একরূপে নিয়ত কোন সম্বন্ধ নাই ; তবে, পদ্যপত্রে জলের জ্বায় শব্দ ও অর্থের একরূপে অনিয়ত সম্বন্ধ আছে ; ইহা জানিবে’ ॥৭১॥

সুবর্চলা বলিল—‘মহাপ্রাজ্ঞ সাধুশ্রেষ্ট ! অর্থ বুঝাইবার জন্যই শব্দের সত্তা ; অন্যথা, শব্দের সত্তা থাকিতে পারে না ; অর্থব্যতীতও যদি শব্দ থাকে, তবে তাহা আপনি বলুন’ ॥৭২॥

শ্বেতকেতুরূবাচ ।

স সংসর্গোহতিমাত্রস্ত বাচকশ্চেন বর্ততে ।

অস্তি চেষ্টবর্ততে নিত্যং বিকারোচ্চারণেন বৈ ॥৭৩॥

সুবর্চলোবাচ ।

শব্দস্থানেহত্র ইত্যুক্তস্বার্থ ইতি চ মে কৃতঃ ।

অর্থঃ স্থিতো ন তিষ্ঠেচ্চ বিরূঢ়মিহ ভাষিতম্ ॥৭৪॥

শ্বেতকেতুরূবাচ ।

ন বিকুলোহত্র কথিতো নাকাশং হি বিনা জগৎ ।

সম্বন্ধস্তত্র নাস্ত্যেব তদ্বদিত্যেব মন্ততাম্ ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । বাচকশ্চেনেতি ধাত্বেন ধনবানিত্যাদিবদভেদে তৃতীয়া । তথা চ শব্দস্ত বাচকস্বরূপঃ, অতিমাত্রো নিত্যঃ স সংসর্গঃ অর্থেন সহ সম্বন্ধো বর্ততে । একক শব্দশ্চেদস্তি তদা তদর্থোহপি নিত্যমেব বর্ততে । কিঞ্চ বিকারাৎ ব্যতিক্রমাৎ উচ্চারণেনাপি শব্দার্থয়োঃ স বাচ্যবাচকরূপ-সম্বন্ধো নিত্যমেব বর্তত ইত্যর্থঃ । তথা চ নদী দীনেতি নদীশব্দসম্বোধনাস্তদীনশব্দয়োর্ব্যতিক্রমেণোচ্চারণেহপি জলময়ার্থদ্রবরূপার্থয়োর্নিত্যোপস্থিতিরिति ভাবঃ ॥৭৩॥

শব্দেতি । অত্র শব্দস্ত স্থানে স্থিতৌ অর্থোহপি তথা স্থিত এবেতি ভবতোক্তবিষয়ঃ, মে ময়া ইতি বিশ্বাসিতঃ কৃতঃ । কিন্তু শব্দে স্থিতে কদাচিদর্থঃ স্থিতঃ কদাচিদর্থো ন তিষ্ঠেচ্চ ইতি ভাষিতং ইহ বিরূঢ়ং প্রসিদ্ধবিপরীতম্ । যথা গঙ্গা প্রবহতীত্যত্র গঙ্গাশব্দস্ত জলময়ার্থঃ স্থিতঃ “গঙ্গায়ঃ যোষ” ইত্যত্র তু গঙ্গাশব্দস্ত জলময়ার্থো ন তিষ্ঠেৎ ; তদত্র কিং সমাধানমিত্যাশঙ্কঃ ॥৭৪॥

নেতি । অত্র প্রসঙ্গে, বিকুলঃ প্রসিদ্ধবিপরীতো বিষয়ো ন ময়া কথিতঃ । তথা হি আকাশং বিনা জগৎ তিষ্ঠতি ; অথ চ তত্র আকাশজগতোঃ সম্বন্ধো নিত্যঃ সংসর্গো নাস্ত্যেব । তদ্বৎ এষ শব্দার্থয়োঃ সম্বন্ধোহপি মন্ততাম্ । তথা চ যথা আকাশজগতোঃ সর্বদা বিস্তমানোহপি সংযোগঃ সংযোগত্বাদেবানিত্যঃ ; তথা শব্দার্থয়োরপি সর্বদা বিস্তমানোহপি বাচ্যবাচকরূপঃ সম্বন্ধঃ অনিত্য এব শব্দার্থয়োরূপন্ত্যা তৎসম্বন্ধতাপ্যুৎপত্তেরिति ভাবঃ ॥৭৫॥

শ্বেতকেতু বলিলেন—‘অর্থের সহিত শব্দের বাচকস্বরূপ নিত্য সম্বন্ধ আছে । কারণ, শব্দ যদি থাকে, তবে অর্থও নিশ্চয়ই থাকিবে । এমন কি, বিপরীতক্রমে উচ্চারণ করিলেও শব্দের বিভিন্ন অর্থ থাকে’ (উদাহরণ টীকায় দ্রষ্টব্য) ॥৭৩॥

সুবর্চলা বলিল—‘শব্দ থাকিলে অর্থ থাকিবে, ইহা আপনি বলিলেন ; আমিও ইহাতে বিশ্বাস করিলাম ; কিন্তু শব্দ আছে, তাহার অর্থ নাই (ইহা আপনি পূর্বে বলিয়াছেন), সুতরাং আপনার উক্তি প্রসিদ্ধের বিপরীত হইতেছে’ ॥৭৪॥

সুবর্চলোবাচ ।

সদাহংকারশব্দোহয়ং ব্যক্তমান্বনি সংশ্রিতঃ ।

ন বাচস্তত্র বর্তন্তে ইতি মিথ্যা ভবিষ্যতি ॥৭৬॥

শ্বেতকেতুরুবাচ ।

অহংশব্দো হহংভাবো নান্নভাবে শুভব্রতে ! ।

ন বর্তন্তে পরেহি চিন্ত্যে বাচঃ সগুণলক্ষণাঃ ॥৭৭॥

সুবর্চলোবাচ ।

অহং গাট্রৈকতঃ শ্যামা ভবানপি তথৈব চ ।

তন্মে ক্রহি যথান্যায়মেবং চেন্মুনিসত্তম ! ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

সদেতি । অত্র কারশব্দঃ স্বরূপার্থে । তথা চ অয়মহং শব্দঃ সদা আত্মনি ব্রহ্মণি ব্যক্তং বাচকতাং সংশ্রিতঃ । অথ চ তত্র আত্মনি বাচো ন বর্তন্তে ; ইতি হেতোঃ স সংশ্রয়ঃ, মিথ্যা ভবিষ্যতি, “যতো বাচো নিবর্তন্তে” ইতি শ্রুতে: ॥৭৬॥

অহমিতি । হে শুভব্রতে । অহং শব্দঃ, আত্মভাবে পরব্রহ্মস্বরূপে ন বর্ততে ব্যাপ্য বোধক-
ত্বাৎ ; অপি তু অহংভাবে আত্মভাবে বর্ততে, জীবব্রহ্মণোরৈক্যাৎ “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতে: ।
অপি চ সগুণলক্ষণাঃ সগুণত্ববোধিকাঃ এব বাচঃ হৃন্দয়ঃ বীরঞ্চ ব্রহ্ম ইত্যাদিবাচ্যানি অচিন্ত্যে
পরে ব্রহ্মণি ন বর্তন্তে ; “অশব্দম্পর্শমরূপমব্যয়ম্” ইত্যাদিশ্রুতে: ॥৭৭॥

অহমিতি । অহং, গাট্রস্ত একত উপরিভাগে শ্যামা তপ্তকাঞ্চনবর্ণা, ভবানপি তথৈব তপ্তকাঞ্চন-
বর্ণাঃ, এবঞ্চং প্রয়োগঃ সর্বৈঃ ক্রিয়ত ইতি শেষঃ । তদা তদ্রূপপদং ক্রহি, তথা চ অহংভাবো
যদি জীবভাব এব তদা কথমসৌ দেহে প্রযুক্তাত ইত্যশয়ঃ ॥৭৮॥

শ্বেতকেতু বলিলেন—আমি প্রসিদ্ধের বিপরীত বলি নাই । দেখ, আকাশ
ব্যতীত পৃথিবী থাকে না ; তথাপি তাহাদের কোন নিত্য সম্বন্ধ নাই ; কিন্তু অনিত্য
সংযোগ সম্বন্ধ আছে । এই শব্দার্থের সম্বন্ধও সেইরূপই মনে কর’ ॥৭৫॥

সুবর্চলা বলিল—‘এই অহংশব্দ সর্বদাই আত্মার্থে স্পষ্ট প্রযুক্ত হইতেছে ।
সুতরাং “যতো বাচো নিবর্তন্তে” এই শ্রুতিবিরুদ্ধ হয় বলিয়া উহা মিথ্যা হইবে?’ ॥৭৬॥

শ্বেতকেতু বলিলেন—‘শুভব্রতে ! অহংশব্দ পরব্রহ্মভাবে প্রযুক্ত হয় না ; কিন্তু
অহংভাবেই পরব্রহ্মভাবে প্রযুক্ত হইয়া থাকে । আর সগুণত্ববোধক বাচ্যসমূহই
অচিন্তনীয় পরব্রহ্মে প্রযুক্ত হইতে পারে না’ ॥৭৭॥

সুবর্চলা বলিল—‘মুনিশ্রেষ্ঠ ! আমি দেহে তপ্তকাঞ্চনবর্ণা, আপনিও সেইরূপই
বটেন ; এইরূপ প্রয়োগ সর্বত্রই যদি হইয়া থাকে, তবে যথানিয়মে তাহার উপপত্তি
বলুন’ ॥৭৮॥

শ্বেতকেতুরূবাচ ।

মৃগ্ময়ে হি ঘটে ভাবস্তাদৃগ্ভাব ইহেয্যতে ।

অয়ং ভাবঃ পরেচ্চিস্ত্যে হ্যাত্মভাবো যথা চ তৎ ॥৭৯॥

অহং ত্রমেতদিত্যেব পরে সঙ্কল্পনা ময়া ।

তস্মাদ্বাচো ন বর্তন্ত ইতি নৈব বিরুদ্ধ্যতে ॥৮০॥

তস্মাদ্বামেন বর্তন্তে মনসা ভীৰু ! সৰ্বশঃ ।

যথাকাশগতং বিশ্বং সংস্কৃতমিব লক্ষ্যতে ॥৮১॥

সংসর্গে সতি সম্বন্ধান্তদ্বিকারং ভবিষ্যতি ।

অনাকাশগতং সৰ্বং বিকারে চ সদা গতম্ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

মৃগ্ময় ইতি । মৃগ্ময়ে মৃদ্বিকারে ঘটে যাদৃগ্ভাবঃ, ইহাপি অহং শ্রামেত্যাদি ভাবস্তাদৃগ্বেষ্যতে ।
তথা চ “তস্মাদ্বা এতস্মাদান্ন আকাশঃ সদ্ভূতঃ” ইত্যাদিশ্রুত্যা সাক্ষাৎ পরম্পরয়া চ পঞ্চভূতানাং
ব্রহ্মণো এবাংপত্তেঃ, শরীরস্ত চ পঞ্চভূতারুদ্ব্যং । বস্তুতস্ত দেহে আত্মভাবো ভ্রম এবেতি ভাবঃ ।
কিন্তু, অয়ং ভাবঃ, অহং ভাবঃ, অচিস্ত্যে পরে ব্রহ্মণি আত্মভাবঃ, যথা সত্য ইত্যর্থঃ, জীবব্রহ্মণো-
রৈক্যাৎ ॥৭৯॥

অহমিতি । এতৎ শরীরম্, অহং ত্বং বা ইতোব ময়া পরে ব্রহ্মণি সঙ্কল্পনা আরোপঃ ক্রিয়তে ;
তথা চ নিরাকারে ব্রহ্মণি সাকারত্বমাসৌ মিথ্যেবেতি ভাবঃ । ৮০॥

তস্মাদিতি । হে ভীৰু ! তস্মাৎ, বামেন প্রতিকূলেন ভ্রাস্তেন মনসা, প্রযুক্তাঃ, সৰ্বশঃ অহং
শুল্কঃ, অহং কৃষ্ণঃ, ইত্যাদয়ো বাচো মিথ্যেব বর্তন্তে । যথা আকাশগতঃ বিশ্বং জগৎ তত্র সংস্কৃত-
মিব লক্ষ্যতে । ৮১॥

তহি কো নাম বাস্তবো ব্যাপার ইত্যাহ সংসর্গ ইতি । সংসর্গে ব্রহ্মণা সহ সম্বন্ধে সতি,
তস্মাৎ সম্বন্ধাদেব, তদ্বিন্নদাদিকম্, বিক্রয়ত ইতি বিকারঃ বিকৃতং বস্তু ভবিষ্যতি, “তস্মাদ্বা এতস্মা
দান্ন আকাশঃ সদ্ভূতঃ” ইতি শ্রুতেঃ । উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ অনাকাশেতি । সৰ্বং জগতং,
অনাকাশগতম্ আকাশেন সহ তাদাত্ম্যোনামিশ্রিতম্ ; কিন্তু বিকারে বায়ুপ্রভৃতিপদার্থে সদা
গতং কারণান্না মিশ্রিতম্, “আকাশাদ্বায়ু”রিত্যাদিশ্রুতেঃ । ৮২॥

শ্বেতকেতু বলিলেন—‘মৃদ্বৎপন্ন ঘটে যেমন মৃদ্বাব, তেমন ব্রহ্মোৎপন্ন দেহে
ব্রহ্মভাব প্রয়োক্তার অভীষ্ট হয় । অতএব অচিন্তনীয় পরব্রহ্মে অহংভাবই আত্মভাব
এবং ত্বাহাই যথার্থ’ ॥৭৯॥

এই দেহই আমি বা তুমি, এইরূপ আরোপই আমরা পরব্রহ্মে করিয়া থাকি ।
অতএব “যতো বাচো নিবর্তন্তে” ইত্যাদি শ্রুতির বিরোধ হয় না ॥৮০॥

অতএব ভীৰু ! মানুষ ভ্রান্তচিত্তদ্বারাই ঐ জাতীয় সমস্ত বাক্য প্রয়োগ করে ;
যেমন আকাশ সংশ্লিষ্ট জগৎকে আকাশ সংস্কৃতের আয় লক্ষ্য করে ॥৮১॥

তদব্রহ্ম পরমং শুদ্ধমনোপম্যং ন শক্যতে ।

ন দৃশ্যতে তথা তচ্চ দৃশ্যতে চ মতিৰ্মম ॥৮৩॥

সুবৰ্চ্চলোবাচ ।

নিৰ্বিকারং হুমূৰ্ত্তঞ্চ নিরয়ং সৰ্ব্বগং তথা ।

দৃশ্যতে চ বিয়ন্নিত্যং দৃগাত্মা তেন দৃশ্যতে ॥৮৪॥

শ্বেতকেতুৰুবাচ ।

ত্বচা স্পৃশতি বৈ বায়ুমাকাশস্থং পুনঃ পুনঃ ।

তৎস্থং গন্ধং তথাহ্রাতি জ্যোতিঃ পশ্যতি চক্ষুষা ॥৮৫॥

তমোরশ্মিগগনৈশ্চব মেঘজালং তথৈব চ ।

বৰ্ষং তারাগগনৈশ্চব নাকাশং দৃশ্যতে পুনঃ ॥৮৬॥

ভারতকোমুদী

ইদানীং ব্রহ্ম স্বরূপমাহ তদ্বিত্তি । তদব্রহ্ম পরমং শুদ্ধং রাগদ্বেষাদিমলশূন্যম্ ; ন বিজ্ঞতে
উপম্যং সাদৃশ্যং যন্ত তৎ । অতএব তৎস্বরূপং বাচ্য বক্তুং ন শক্যতে । তথা তচ্চ ব্রহ্ম ন দৃশ্যতে
রূপাভাবাৎ ; মম মতিজ্ঞানং তদ্রূপং ব্রহ্ম চ দৃশ্যতে মনসা গোচরীকৃত্যে “সত্যং জ্ঞানমানন্দং
ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: “মনসৈবানুদৃষ্টব্যম্” ইতি শ্রুতে: ॥৮৩॥

নব্বাকাশমপি দৃশ্যতে তদনোপম্যেন ব্রহ্মপি দৃশ্যত এবত্যাহ নিবিত্তি । নিরয়মসীমম্, সৰ্ব্বগং
সৰ্ব্বব্যাপি । তেন আকাশোপম্যেন, দৃগাত্মা জ্ঞানময়ং ব্রহ্ম দৃশ্যত এব ॥৮৪॥

অথাকাশঃ ন দৃশ্যতে অপি তু তৎস্থং বায়ুাদিকমেব জায়ত ইত্যাহ দ্বাভ্যাং ত্বেতি । আহ্রাতি
আজিহ্বতি । জিহ্বাদেশাভাব আৰ্হ: ॥৮৫॥

ব্রহ্মের সহিত সম্বন্ধ আছে ; সেই সম্বন্ধবশতই এই জগৎ প্রপঞ্চ হইয়া
থাকে । যেমন সমস্ত জগৎ আকাশেব সহিত মিশ্রিত নহে ; আবার আকাশের
বিকার ধরিলে সৰ্ব্বদাই আকাশের সহিত মিশ্রিত ; তেমন ব্রহ্মের সহিত জগৎ
মিশ্রিত নহে ; আবার ব্রহ্ম হইতে উৎপন্ন বলিয়া সৰ্ব্বদাই মিশ্রিত ॥৮২॥

সেই ব্রহ্ম অত্যন্ত নিৰ্ম্মল ও সাদৃশ্যবিহীন ; সুতরাং বাক্যদ্বারা তাঁহার স্বরূপ
বলা যায় না এবং তাঁহাকে দেখাও যায় না ; কিন্তু আমার জ্ঞানকে দেখা
যায় ॥৮৩॥

সুবৰ্চ্চলা বলিল—‘নিৰ্বিকার, নিরাকার, অসীম ও সৰ্ব্বব্যাপী আকাশকে সৰ্ব্বদাই
দেখা যায় ; সেই তুলনায় জ্ঞানময় আত্মাকেও দেখা যায় বলিতে হইবে’ ॥৮৪॥

শ্বেতকেতু বলিলেন—‘মানুষ ষগিজিয়দ্বারা আকাশস্থ বায়ুকে বার বার স্পর্শ
করে ; আকাশস্থ গন্ধের আত্মাণ করে এবং চক্ষুদ্বারা আকাশস্থ তেজ দর্শন
করে ॥৮৫॥

আকাশস্থাপ্যাকাশং সজ্জপমিতি নিশ্চিতম্ ।
 তদৰ্থে কল্পিতা হ্যেতে তৎ সত্যো বিষ্ণুরেব চ ।
 যানি নামানি গোণানি হ্যুপচারাৎ পরাত্মনি ॥৮৭॥
 ন চক্ষুষা ন মনসা ন চাত্মেন পরো বিভূঃ ।
 চিস্ত্যতে সূক্ষ্ময়া বুদ্ধ্যা বাচা বক্তুং ন শক্যত ॥৮৮॥
 এতৎ প্রপঞ্চমখিলং তস্মিন্ সৰ্বং প্রতিষ্ঠিতম্
 মহাঘটোহ্লকশৈব যথা মহ্যাং প্রতিষ্ঠিতৌ ॥৮৯॥
 ন চ জ্ঞৌ ন পুমাংশৈব তথৈব ন নপুংসকঃ ।
 কেবলজ্ঞানমাত্রং তত্তস্মিন্ সৰ্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৯০॥

ভারতকৌমুদী

তম ইতি । অত্র তৎস্থমিতি যথাযোগ্যং পুঙ্খানুপুঙ্খবর্ততে । তমঃ অন্ধকারঃ । বর্ষঃ বৃষ্টিঃ,
 তারাগণশ্চ দৃশ্যত ইতি সম্বন্ধঃ ; পুনঃ কিস্ত আকাশং ন দৃশ্যতে । আধেয়দর্শনাদাধারস্থাপি
 দর্শনমিব প্রতীয়ত ইতি ভাবঃ ॥৮৬॥

আকাশস্তেতি । সজ্জপঃ পরং ব্রহ্ম, আকাশস্থাপি আকাশং কারণতয়া সূক্ষ্মম্ ইতি নিশ্চিতম্ ;
 তদৰ্থে তত্শৈব পবব্রহ্মণঃ প্রাণরূপীভাৱে এতৎ বিয়দাদয়ঃ পদার্থঃ, কল্পিতাস্তেনৈব সৃষ্টাঃ । তচ্চ
 পরং ব্রহ্ম সত্যো বিষ্ণুঃ যথার্থবিষ্ণুরূপম্, “তদ্বিষ্ণোঃ পরমং পদম্” ইতি শ্রুতেঃ । অতএব তন্ত্ৰ যানি
 নামানি বাহুদেবাদানি, তানি পরাত্মনি পরব্রহ্মরূপে তস্মিন্ উপচারাৎ গোণানি সিংহো মানবক
 ইত্যাদিবিদিতি ভাবঃ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৮৭॥

নেতি । অত্মেন ইন্দ্রিয়গোপি, বিভূর্য্যাপী, চিস্ত্যতে জ্ঞায়তে ॥৮৮॥

এতদিতি । প্রপঞ্চ্যত ইতি প্রপঞ্চং জগৎ । “তস্মিন্ লোকা শ্রিতাঃ সর্বে” ইতি শ্রুতেঃ ।
 অন্নকঃ ক্ষুদ্রো ঘটশ্চ ॥৮৯॥

আর অন্ধকার, চল্লপ্রভৃতি কিরণ, মেঘসমূহ, বৃষ্টি ও নক্ষত্রসমূহকে দেখা যায় ;
 কিস্ত আকাশকে দেখা যায় না ॥৮৬॥

সেই পরব্রহ্ম আকাশেরও আকাশ অর্থাৎ আকাশ অপেক্ষাও সূক্ষ্ম, ইহা
 নিশ্চিত। তাঁহার জন্ত তিনিই এই সমস্ত সৃষ্টি করিয়াছেন এবং তিনিই সত্য ও
 বিষ্ণুরূপ। তবে তাঁহার যে বাহুদেবপ্রভৃতি নাম শুনা যায়, সেগুলি উপচার-
 বশতঃ সেই পরমাত্মার বিষয়ে গোণ বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে ॥৮৭॥

চক্ষু, মন বা অণু কোন ইন্দ্রিয়দ্বারাই সেই পরব্রহ্মকে জানা যায় না এবং বাক্য-
 দ্বারাও তাঁহার স্বরূপ বলা যায় না ; কিস্ত সূক্ষ্ম বুদ্ধিদ্বারা তাঁহাকে জানা যায় ॥৮৮॥

ভূমিতে যেমন বৃহৎ ঘট ও ক্ষুদ্র ঘট উভয়ই থাকে ; তেমন সেই পরব্রহ্মে এই
 সমষ্টি ও ব্যষ্টি উভয়ই রহিয়াছে ॥৮৯॥

ভূমিসংস্থানযোগেন বস্তুসংস্থানযোগতঃ ।

রসভেদা যথা তোয়ে প্রকৃত্যামান্ননস্তথা ॥৯১॥

তদ্বাক্যস্মরণান্নিত্যং তৃপ্তিং বারি পিবন্নিব ।

প্রাপ্নোতি জ্ঞানমখিলং তেন তৎসুখমেধতে ॥৯২॥

সুবর্চলোবাচ ।

অনেন সাধ্যং কিং শ্রুত্বৈ শব্দেনেতি মতির্মম ।

বেদগম্যঃ পরোহচিন্ত্য ইতি পৌরাণিকা বিদুঃ ॥৯৩॥

নিরর্থকো যথা লোকে তদ্বৎ শ্রুত্বাদিতি মে মতিঃ ।

নিরীক্ষ্যেবং যথাত্মায়ং বক্তু মহ'সি মেহনঘ ! ॥৯৪॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । সর্বত্র শরীরাভাবাদিত্যাশয়ঃ । কেবলজ্ঞানমাত্রং “সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি ইতি শ্রুতে: ॥৯০॥

নশাঅনো জ্ঞানমাত্রত্বে স্ববনরাতিভেদাঃ কামুপপত্তস্ত ইত্যাহ ভূমীতি । যথা ভূমিসংস্থান-
যোগেন মৃত্তিকাবিশেষসম্বন্ধেন বস্তুসংস্থানযোগতো দ্রব্যবিশেষসম্বন্ধেন চ, তোয়ে জলে রসভেদা
জায়ন্তে, তথা প্রকৃত্যামান্নাদিগুণময়ে প্রধানৈ আত্মনোহপি ভেদা জায়ন্তে ॥৯১॥

তদ্বাদিতি । বাবি পিবন্ পিপাসার্তো জন ইব, সাধুজনঃ তদ্বাক্যন্ত ব্রহ্মবিষয়কবচনস্ত স্মরণাৎ
নিত্যং তৃপ্তিম্, অখিলং জ্ঞানঞ্চ প্রাপ্নোতি । তেন চ তস্ত জনস্ত সুখম্, এধতে বর্জিতে ॥৯২॥

অনেনেতি । অনেন নৌকিকেন শব্দেন কিং ফলং সাধ্যং শ্রুত্বৈ অপি তু কিমপি নেতি মম
মতিঃ । যেন হি অচিন্ত্যঃ পরঃ পরমাত্মা বেদগম্যঃ, ইতি পৌরাণিকা বিদুঃ । অতো
বেদশব্দেনৈব সর্বং সাধ্যং শ্রুত্বাদিতি পৌরাণিকানাং ভাবঃ ॥৯৩॥

তিনি জ্ঞীও নহেন, পুরুষও নহেন এবং নপুংসকও নহেন ; কিন্তু কেবল জ্ঞান-
মাত্র ; অথচ তাঁহার উপরেই সমগ্র জগৎ রহিয়াছে ॥৯০॥

একই জলে যেমন মৃত্তিকাবিশেষ ও দ্রব্যবিশেষের সংযোগে রসের ভেদ উৎপন্ন
হয় ; তেমন সৰ্ব্ব, রজ ও তমোগুণের প্রবলতানিবন্ধন একই আত্মার স্মর, নর ও
তির্য্যগাদি ভেদ হইয়া থাকে ॥৯১॥

পিপাসার্ত লোক যেমন জলপান করিয়া তৃপ্তিলাভ করে ; তেমন সাধু লোক
ব্রহ্মবোধক বাক্য স্মরণ করিয়া সর্বদা তৃপ্তি ও সর্ব প্রকার জ্ঞানলাভ করেন এবং
তাহাতে তাঁহার সুখও বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হয় ॥৯২॥

সুবর্চলা বলিল—‘এই মন্ত্রময় শব্দদ্বারা কি ফল সাধন করা যায় ? কিছুই না ;
ইহাই আমার ধারণা । অথচ, পৌরাণিকগণ বলেন যে, অচিন্তনীয় পরমাত্মা
বেদবোধ্য ॥৯৩॥

শ্বেতকেতুরূপাচ ।

বেদগম্যং পরং শুদ্ধমিতি সত্যং পরা শ্রুতিঃ ।

ব্যাহত্যা নৈতদিত্যাহ ব্যুপলিঙ্গে চ বর্ততে ॥৯৫॥

নিরর্থকো ন চৈবাস্তি শব্দো লৌকিক উত্তমে ! ।

অনন্বয়ান্তথা শব্দা নিরর্থ্য ইতি লৌকিকৈঃ ॥৯৬॥

গৃহস্থে তদ্বাদিত্যেব ন বর্ততে পরাশ্রয়নি ।

অগোচরত্বং বচসাং যুক্তমেবং তথা শুভে ! ॥৯৭॥

ভারতকৌমুদী

নিরর্থক ইতি । লোকে শব্দো যথা নিরর্থকঃ, বেদশব্দোহপি তদ্বৎ তথা নিরর্থক এব ত্রাৎ শব্দস্বাবিশেষাৎ ইতি মে মতিঃ । তথা চ লোকে “হং ফট্” ইত্যাদিশব্দো যথা নিরর্থকঃ, তথা বেদেহপি “ঐ” ইত্যাদিশব্দো নিরর্থক এব ভবিতুমর্হতীতি ভাবঃ । নির্যাক্ষ্য পর্যালোচ্য ॥৯৪॥

বেদেতি । শুদ্ধং পরং ব্রহ্ম বেদগম্যম্, ইতি শ্রুতিঃ পরা উক্তমা সত্যং চ । কিন্তু এতদ্বাক্যম্, ব্যাহত্যা পরব্রহ্মণঃ প্রত্যক্ষগোচরতারূপব্যাঘাতেন, ন সত্যমিতি নাস্তিক আহ । ব্যুপলিঙ্গে লিঙ্গদেহোপলিঙ্গিতে স্থলদেহে জীবরূপেণ পরব্রহ্মণঃ অসুমানগোচরতা বর্ততে । অতএবোক্তা শ্রুতিঃ সত্যৈবেত্যংশধঃ ॥৯৫॥

নিরর্থক ইতি । হে উত্তমে ! উত্তমাস্তনে ! লৌকিকঃ শব্দোহপি নিরর্থকো ন চৈবাস্তি, অর্থবোধেনৈব সার্থকত্বাৎ । কিন্তু অনন্বয়া অর্থাভাবেন বাচ্যবাচকস্বরূপসম্বন্ধরহিতাঃ শব্দা এব নিরর্থ্যঃ ইতি লৌকিকৈরুচ্যত ইতি শেষঃ ॥৯৬॥

গৃহস্থ ইতি । হে শুভে ! তদ্বৎ লৌকিকঘটাদিশব্দবদেব, “সর্বং খবিদং ব্রহ্ম” ইত্যাদি-বৈদিকশব্দা অপি, গৃহস্থে অর্থবোধকতয়া সার্থকত্বেনাবগম্যন্তে । ইতি এবং সত্যপি, পরাশ্রয়নি

কিন্তু তাহাতেও আমার এই ধারণা যে, “হং ফট্” প্রভৃতি লৌকিক শব্দ যেমন নিরর্থক ; তেমন “ঐ” প্রভৃতি বৈদিকশব্দও নিরর্থক । অতএব হে নিম্পাপ মুনি ! আপনি এ বিষয় যথানিয়মে পর্যালোচনা করিয়া আমার নিকট বলুন ॥৯৪॥

শ্বেতকেতু বলিলেন—‘নির্ম্মল পরব্রহ্ম বেদবোধ্য’ এই শ্রুতি পরম সত্য ; তবে এ বিষয়ে নাস্তিক বলেন—‘পরব্রহ্ম প্রত্যক্ষ না হওয়ায় ব্যাঘাত আছে বলিয়া ঐ শ্রুতি সত্য নহে ।’ ইহার উত্তরে আস্তিক বলেন—‘লিঙ্গদেহবিশিষ্ট স্থলদেহে জীবরূপে পরব্রহ্মের অসুমান হয় বলিয়া ব্যাঘাত না থাকায় উক্ত শ্রুতি সত্য’ ॥৯৫॥

উত্তমাস্তনে ! কোন লৌকিক শব্দও নিরর্থক নহে ; তবে অর্থ না থাকায় বাচ্যবাচকস্বরূপ সম্বন্ধবিহীন লৌকিক শব্দগুলিই নিরর্থক ইহা জানী লোকেরা বলেন ॥৯৬॥

সাধনস্তোপদেশাচ্চ হ্যপায়স্ব চ সূচনাৎ ।

উপলক্ষণযোগেন বাবৃত্ত্যা চ প্রদৰ্শনাৎ ।

বেদগম্যঃ পরঃ শুদ্ধ ইতি মে ধীয়তে মতিঃ ॥৯৮॥

অধ্যাত্মাধ্যানসমুত্তমভূতঃ দীপবৎ স্ফুটম্ ।

জ্ঞানং বিদ্ধি শুভাচারে ! তেন যাস্তি পরাং গতিম্ ॥৯৯॥

যদি মে ব্যাহতং গুহ্যং শ্রুতং ন তু ত্বয়া শুভে ! ।

তথ্যমিত্যেব বা শুদ্ধে ! জ্ঞানং জ্ঞানবিলোচনে ! ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

পরব্রহ্মণি, তে শব্দাঃ শ্রামো ঘট ইত্যাদিবৎ স্বরূপবোধকতয়া, ন বর্তন্তে । যেন হি তস্ম পরমাশ্রমো বচসামগোচরম্ । তথা এবমেতদগোচরম্ যুক্তঞ্চ রূপাভাবেন ইন্দ্রিয়াগোচরম্ ইন্দ্রিয়াস্তর-গোচরম্ চ বাগ্গোচরম্ ইতি ভাবঃ ॥৯৭॥

পরমাশ্রমো বেদগম্যম্পাদয়তি সাধনশ্রেতি । সাধনশ্চ ব্রহ্মোপাসনায়াঃ, “ওমিত্যেকাক্ষর-মুদগীখম্পাসীত” ইত্যাদিশ্রুত্যা উপদেশাৎ ; “সমঃ কারশিরোগ্রীবঃ ধারয়রচলং স্থিরঃ” ইত্যাদিনা তদুপায়শ্চ চ সূচনাৎ ; উপলক্ষণযোগেন গ্রহণকালে চন্দ্রসূর্য্যোপলক্ষিতরাহোরিব দেহোপলক্ষিতজীবশ্চ তাদাস্যসম্বন্ধেন, বাবৃত্ত্যা ব্রহ্ম ঘটো ন, পটো ন, ইত্যাদিতেদেন চ “নেতি নেতি” ইত্যাদিশ্রুত্যা প্রদৰ্শনাচ্চ শুদ্ধঃ পরঃ পরমাশ্রমো বেদগম্য ইতি মে মত্বা মতিবীৰ্য্যতে ধার্য্যতে । ঘটপাদোহং প্রাকঃ ॥৯৮॥

অধ্যাত্মশ্রেতি । হে শুভাচারে ! আশ্রানমধিকৃত্য জীবরূপেণ স্থিতমিত্যধ্যাত্মং ব্রহ্ম তস্ম ধ্যানেন সমুত্তম, ঘটপটাদিধ্যানেন চাভূতম্, দীপবৎ স্ফুটঃ স্পষ্টঃ জ্ঞানং বিদ্ধি ; তেন চ জ্ঞানেন মানুষ্যঃ পরাং গতিং মুক্তিং যাস্তি প্রাপ্নবন্তি ॥৯৯॥

কল্যাণি ! লৌকিক ঘটপটাদি শব্দের আয় বৈদিক শব্দও সার্থক বলিয়াই গ্রহণ করা হয় ; তথাপি সে বৈদিক শব্দও পরমাশ্রমকে বুঝাইতে পারে না । কারণ, তিনি বাক্যের অগোচর এবং সে অগোচরম্ যুক্তিসিদ্ধও বটে ॥১০০॥

বেদে ব্রহ্মোপাসনার উপদেশ রহিয়াছে এবং সে উপাসনার উপায়ও সূচিত আছে ; আর গ্রহণকালে চন্দ্রে ও সূর্য্যে যেমন রাহুকে দেখা যায় ; তেমন এই দেহে জীবরূপে ব্রহ্মকে জানা যায় ; তার পর, ব্রহ্ম ঘট নহেন, পট নহেন ইত্যাদিরূপে বেদে দৃশ্যমান বস্তুর ভেদদ্বারা ব্রহ্ম প্রদৰ্শিত হইয়াছেন ; এই সকল কারণে নির্মল পরব্রহ্ম একমাত্র বেদবোধ্য, ইহাই আমার ধারণা ॥৯৮॥

শুভচারিণি ! তত্ত্বজ্ঞান ব্রহ্মধ্যানে উৎপন্ন হয় ; কিন্তু লৌকিক পদার্থ ধ্যানে উৎপন্ন হয় না এবং সে তত্ত্বজ্ঞান প্রদীপের আয় স্পষ্ট ; ইহা তুমি জানিয়া রাখ এবং সেই তত্ত্বজ্ঞানদ্বারাই মানুষ পরম গতি লাভ করে ॥৯৯॥

নানারূপবদশ্চৈবমৈশ্বৰ্যং দৃশ্যতে শুভে ! ।

ন বায়ুস্তং ন সূর্য্যস্তং নাগ্নিস্তং তৎ পরং পদম্ ।

অনেন পূৰ্ণমেতদ্ধি হৃদি ভূতমিহৈশ্বৰ্যতে ॥১০১॥

এতাবদাত্মবিজ্ঞানমেতাবদদ্যদহং স্মৃতম্ ।

আবয়োর্ন চ সত্ত্বৈ বৈ তস্মাদজ্ঞানবন্ধনম্ ॥১০২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবং সুবৰ্চ্চলা হৃদা প্রোক্তা ভবতী যথার্থবৎ ।

পরিচর্য্যমাণা হুনিশং তদ্ববুদ্ধিসমাম্বিতা ॥১০৩॥

ভারতকৌমুদী

উপসংহরতি ত্রিভির্ধদীতি । হে শুভে ! হে জ্ঞানবিলোচনে ! স্বয়া, মে ময়া ব্যাহতমুক্তম্, ইতীদং শুদ্ধং গোপনীয়ম্, তথ্যং সত্যঞ্চ শুদ্ধে ব্রহ্মণি জ্ঞানং যদি শ্রুতং ন শ্রুতং বা তথাপি ব্রহ্মীমীতি শেষঃ ॥১০০॥

নানেতি । হে শুভে ! অগ্ন পরমাত্মনঃ, এবং চন্দ্রসূর্যাদিভাসকাক্ষরূপং নানারূপবৎ ঐশ্বৰ্য্যং বিভূতির্দৃশ্যতে । কিন্তু বায়ুস্তং পরমাত্মানং ন চালয়তি, সূর্য্যস্তং ন ভাসয়তি, অগ্নিরপি তং ন দীপয়তি ; কিন্তু তদব্রহ্ম, এভ্যঃ পরমতীতং পদং বস্তু । অনেন ব্রহ্মণা ইহ জগতি এতৎ ভূতং প্রাপিবৃন্দং হৃদি জীবরূপেণ পূর্ণম্, ইতি ধারণা মুনিভিরিচ্ছতে । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১০১॥

এতাবদিত্তি । আত্মবিজ্ঞানম্ এতাবৎ এতদ্রুতপ্রকারম্, অহম্ অহংজ্ঞানমপি এতাবদেব স্মৃতম্ । আবয়োরন্তব মম চ ন চ সত্ত্বৈ নৈব চিরং বিদ্যমানতে । ইতি দেহাবচ্ছেদেনৈব ধারণেতি ভাবঃ । তস্মাৎ অজ্ঞানবন্ধনম্ আত্মজ্ঞানস্থায়িব্রহ্মজ্ঞানং দেহবিষয়ত্বাৎ অজ্ঞানহেতুকম্ ॥১০২॥

এষমিতি । পরিচর্য্যমাণা অন্নবস্ত্রাদিদানেন ভর্ত্তৈব ॥১০৩॥

কল্যাণি ! জ্ঞানপর্যালোচনাকারিণি ! আমি এই গোপনীয় ও সত্য ব্রহ্মজ্ঞানের বিষয় বলিলাম ; তুমি যদি ইহা শুনিয়া থাক, বা না শুনিয়া থাক, তথাপি আবার বলিতেছি ॥১০০॥

কল্যাণি ! এই পরব্রহ্মের ঐশ্বৰ্য্য নানাপ্রকার দেখা যায় । বায়ু পরব্রহ্মকে চালিত করে না কিংবা সূর্য্য ও অগ্নি তাঁহাকে প্রকাশ করিতে পারে না, তিনি ইহাদের অতীত বস্তু ; মহর্ষিরা এই ধারণা করেন যে, এই পরমাত্মাই জীবরূপে জগতের সমস্ত প্রাণীর হৃদয় পূর্ণ করিয়া রহিয়াছেন ॥১০১॥

ব্রহ্মজ্ঞান এই প্রকার এবং ‘অহং জ্ঞান’ও এই জাতীয় । আর ‘তুমি ও আমি চিরকাল থাকিব না’ এইরূপ যে ধারণা হয়, তাহা অজ্ঞাননিবন্ধনই ইহীয়া থাকে’ ॥১০২॥

ভর্তা চ তামমুপ্রেক্ষ্য নিত্যনৈমিত্তিকান্বিতঃ ।

পরমাত্মনি গোবিন্দে বাসুদেবে মহাত্মনি ॥১০৪॥

সমাধায় চ কৰ্ম্মাণি তন্ময়ত্বেন ভাবিতঃ ।

কালেন মহতা রাজন্ ! প্রাপ্নোতি পরমাং গতিম্ ॥১০৫॥ (যুগ্মকম্)

এতত্তে কথিতং রাজন্ ! যন্মাং তং পরিপৃচ্ছসি ।

গাহ্ স্ম্যঞ্চ সমাস্থায় গতো জয়াপতী পরম্ ॥১০৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্ষণি
মোক্ষধর্মে অষ্টাদশাদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

ভর্তেতি । তাং সুবৰ্চ্চাম্, অমুপ্রেক্ষ্য অমুহ্যত্যা কৰ্ম্মাণি নিত্যনৈমিত্তিকানি, বাসুদেবে
সমাধায় সমর্প্য, তন্ময়ত্বেন ভাবিতো ভাববান্ । প্রাপ্নোতি স্ম ॥১০৪—১০৫॥

এতদिति । সমাস্থায় অবলম্ব্য, জয়াপতী সুবৰ্চ্চাশ্বেতকেতু ॥১০৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্ষণি মোক্ষধর্মে অষ্টাদশাদিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভর্তা শ্বেতকেতু এইভাবে যথার্থ কথা সকল বলিলে, সুবৰ্চলা
আনন্দিত হইলেন এবং সর্বদা তত্ত্বজ্ঞানসমন্বিত হইয়া চলিতে লাগিলেন ; আর
ভর্তাও তাঁহাকে প্রতিপালন করিতে থাকিলেন ॥১০৩॥

রাজা ! শ্বেতকেতু সুবৰ্চ্চলাকে লইয়া নিত্য ও নৈমিত্তিক কার্য্য সকল করিতেন
এবং মহাত্মা গোবিন্দ ও বাসুদেবস্বরূপ পরমাত্মাতে সেই সকল কৰ্ম্ম সমর্পণ করিয়া
তন্ময়ভাবে থাকিতেন ; এইভাবে তিনি বহুকালের পর পরমগতি লাভ করিয়া-
ছিলেন ॥১০৪—১০৫॥

রাজা ! তুমি আমার নিকট যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই আমি তাহা
তোমার নিকট বলিলাম ; পতি শ্বেতকেতু এবং পত্নী সুবৰ্চ্চলা গৃহস্থধর্ম্ম অবলম্বন
করিয়া অন্তিমে পরমপদ লাভ করিয়াছিলেন’ ॥১০৬॥

উনবিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিং কুর্ক্বন্ সুখমাপ্নোতি কিং কুর্ক্বন্ দুঃখমাপ্নুয়াৎ ।
কিং কুর্ক্বন্ নির্ভয়ো লোকে সিদ্ধশ্চরতি ভারত ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

দমমেব প্রশংসন্তি বৃদ্ধাঃ শ্রুতিসমাধয়ঃ ।
সর্কেষামেব বর্ণনাং ব্রাহ্মণস্য বিশেষতঃ ॥২॥
নাদান্তস্য ক্রিয়াসিদ্ধির্যথাবদুপপত্ততে ।
ক্রিয়া তপশ্চ সত্যঞ্চ দমে সর্বং প্রতিষ্ঠিতম্ ॥৩॥
দমস্তেজো বর্দ্ধয়তি পবিত্রং দম উচ্যতে ।
বিপাপা নির্ভয়ো দান্তঃ পুরুষো বিন্দতে মহৎ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । সিদ্ধো নিশ্চয়কার্যো মানবঃ ॥১॥

দমমিতি । দমং বহিরিন্দ্রিয়নিগ্রহম্ । শ্রুতিষু বেদেষু সমাধিশ্চৈত্ত্বকাগ্রতা যেষাং তে ॥২॥

নেতি । অদন্তস্য দমহীনস্য । উপপত্ততে সম্ভবতি ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

“কিং কুর্ক্বন্ সুখমাপ্নোতি কিং কুর্ক্বন্ দুঃখমাপ্নুয়াৎ” ইত্যারভ্য আগন্তুং সর্বভূতানাং জ্ঞাতু-
মিচ্ছামি কোরবেত্যতঃ প্রাক্তনানী একাদশাধ্যায়ী উক্তবক্ষ্যমাণস্বরূপজ্ঞানলাভার্থা সাধনসম্পাদি-
নার্থা প্রারম্ভেণ স্পষ্টার্থা ; তথাপি বিষয়ানি পদান্ত্রয় ব্যাখ্যায়ন্তে ॥১॥ শ্রুতিসমাধয়ো বেদজ্ঞেয়ঃ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! মানুষ কি করিয়া সুখলাভ করে ? কি করিয়া
দুঃখ ভোগ করে এবং কি করিয়াই বা নির্ভয় ও সিদ্ধকার্য্য হইয়া জগতে বিচরণ
করে’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বেদচিন্তাপরায়ণ বৃদ্ধের। সকল বর্ণের বিশেষতঃ ব্রাহ্মণের
দমেরই প্রশংসা করেন (বহিরিন্দ্রিয়দমনের নাম ‘দম’) ॥২॥

দমগুণশূন্য মানুষের যথাযথভাবে কার্য্য সিদ্ধি হয় না এবং লৌকিক কার্য্য,
তপস্তা ও সত্য—এ সমস্তই এক দমগুণের উপরে প্রতিষ্ঠিত রহিয়াছে ॥৩॥

সুখং দাস্তুঃ প্রস্বপিতি সুখঞ্চ প্রতিবুধ্যতে ।
 সুখং লোকে বিপর্যোতি মনশ্চাস্ত্র প্রসীদতি ॥৫॥
 তেজো দমেন প্রিয়তে তন্ন তীক্ষ্ণোহধিগচ্ছতি ।
 অমিত্রাংশ্চ বহুমিত্যং পৃথগান্নি পশ্যতি ॥৬॥
 ক্রব্যাদ্য ইব ভূতানামদাস্তেভ্যঃ সদা ভয়ম্ ।
 তেষাং বিপ্রতিষেধার্থং রাজা সৃষ্টঃ স্বয়ন্তুবা ॥৭॥
 আশ্রমেষু চ সর্বেষু দম এব বিশিষ্যতে ।
 যচ্চ তেষু ফলং ধর্মো ভূয়ো দাস্তো তদুচ্যতে ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

দম ইতি । বিদতে লভতে, মহৎ সুখমিতি শেষঃ ॥৪॥
 সুখমিতি । প্রতিবুধ্যতে জাগর্তি । বিপর্যোতি বিচরতি ॥৫॥
 তেজ ইতি । দমেন তেজঃ শুক্রঃ প্রিয়তে ; কিন্তু তীক্ষ্ণো দমগুণাভাবেন তীব্রকামঃ পুরুষঃ
 তেজঃ নাধিগচ্ছতি ন লভতে ভূয়সা স্ত্রীসংসর্গেন তদপদ্ব্যং । তথা মানুষো দমেন বহুন্
 অমিত্রান্ শক্রান্ পৃথগান্নি ভিন্ন জন এব নিত্যং পশ্যতি ॥৬॥
 ক্রব্যাদ্য ইতি । ক্রব্যং মাংসমদন্তীতি ক্রব্যাদৌ ব্যাভ্রাদয়ন্তেভ্যঃ ভূতানাং প্রাণিনাম্ ।
 বিপ্রতিষেধার্থং হুঞ্জিগ্নানিবারণার্থম্ ॥৭॥
 আশ্রমেস্থিতি । তেষু আশ্রমেষু চ ধর্মো নাম যৎ ফলং ভবতি ; দাস্তে তৎ ফলং ভূয়ো
 বহুলমুচ্যতে ॥৮॥

দমগুণ তেজ বৃদ্ধি করে এবং দমগুণ পরম পবিত্র, আর দমগুণসম্পন্ন মানুষ
 নিষ্পাপ ও নির্ভয় হইয়া মহাসুখ লাভ কবেন ॥৪॥

দমগুণসম্পন্ন মানুষ সুখে নিজা যান, সুখে জাগরিত হন এবং জগতে সুখে
 বিচরণ করেন ; আর উহার মন সর্বদাই প্রসন্ন থাকে ॥৫॥

মানুষ দমগুণের ফলে বীর্য্য ধারণ করে ; কিন্তু তীব্রকামুক পুরুষ তাহা ধারণ
 করিতে পারে না ; আর মানুষ, দমগুণের ফলে সর্বদা পরেরই বহুতর শত্রু
 দেখিতে পায় ॥৬॥

হিংস্র জন্তুগণ হইতে প্রাণিগণের যেমন সর্বদা ভয় হয়, তেমন দমগুণবিহীন
 মানুষ হইতেও প্রাণিগণের সর্বদাই ভয় হইয়া থাকে । অতএব তাহাদের শাসনের
 জন্য বিধাতা রাজা সৃষ্টি করিয়াছেন ॥৭॥

(৬) ...তত্র তীক্ষ্ণোহধিগচ্ছতি...বজ্জ নি ।

(৮) ...যচ্চ তেষু ফলং ধর্মো...বজ্জ বর্জ্জ, .. যচ্চ তেষাং ফলং ধর্ম্যম্...নি ।

তেষাং লিঙ্গানি বক্ষ্যামি যেষাং সমুদয়ো দমঃ ।

অকার্পণ্যমসংরম্ভঃ সন্তোষঃ শ্রদ্ধাশ্রিত্য ॥৯॥

অক্ৰোধ আৰ্জবং নিত্যং নাতিবাদোহভিমানিতা ।

গুরুপূজানসূয়া চ দয়াভূতেষ্বপৈশুনম্ ॥১০॥

জনবাদমুখাবাদস্তৃষ্ণাভিমানিবর্জনম্ ।

সাধুকামশ্চ স্পৃহয়েন্মায়তিং প্রত্যয়েষু চ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । লিঙ্গানি চিহ্নানি । সমুদেতীতি সমুদয়ঃ সমুদিতঃ । অকার্পণ্যং ব্যয়েষুকুষ্ঠতা, অনংরম্ভঃ অমুক্তেনা, শ্রদ্ধাশ্রিত্য গুরুশাস্ত্রবাক্যযোবিশ্বাসঃ ॥৯॥

অক্ৰোধ ইতি । আৰ্জবং সরলতা, নাতিবাদঃ অনধিকভাষণম্, নাতিমানিতা অদম্ভঃ । অনসূয়া পরদোষাবিকারভাবঃ, ভূতেষু প্রাণিষু, অপৈশুনম্ অখলভম্ ॥১০॥

অভিমানি । জনবাদো লোকবাদপ্রচারঃ, মুখাবাদো মিথ্যাভাষণম্, তৃষ্ণাঃ প্রশংসা নিন্দা চ তাসাং বর্জনম্ । সাধুন্ কামরত ইতি সাধুকামঃ সৎ-সাক্ষিলাবী, প্রত্যয়েষু স্থখাত্তবেষু, আয়তি-মুত্তরকালং ন স্পৃহয়েৎ উত্তরকালে স্থখং ন কাময়েদিত্যর্থঃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

৥২॥ দমো বাহেস্ত্রিগুণিগ্রহস্তর্জিতঃ অদাস্তঃ ॥৩—৫॥ তীক্ষ্ণো রাজসঃ, অমিরান্ কামাদীন ॥৩॥ ক্রব্যান্তো ব্যাঘ্রাদিত্যো মাংসভক্ষকভেদ্যঃ ॥৭॥ ভূয়োহধিকম্ ॥৮॥ লিঙ্গানি স্বরূপাণি, সমুদেত্যাদিতি সমুদয়ো হেতুঃ, অকার্পণ্যমদীনত্বম্, অসংরম্ভোহভিনিবেশাভাবঃ ॥৯॥ অতিবাদো লৌকিকার্থভাষণম্, অভিমানিতা গর্ভঃ ॥১০॥ জনবাদো রাজাদিবার্তা, সাধুকামো মোক্ষার্থী, প্রত্যয়েষু স্থখঃস্থখাত্তবেষু আয়তিমুত্তরকালং ন স্পৃহয়েৎ প্রাপ্তং স্থখাদিকং ভুঞ্জীত ন তু কালান্তরীয়ো তজ্জো হর্ষবিষাদৌ চিন্তনীয়াবিত্যর্থঃ । নায়তিঃ প্রত্যয়ো নৃষিতি পাঠে ফলসংবাদেন

সমস্ত আশ্রমে এক দমগুণই প্রধান বলিয়া গণ্য হয় । কারণ, সেই সকল আশ্রমে নানা ব্যাপারে যে ধর্মরূপ ফল হয় ; এক দমগুণবিশিষ্ট পুরুষের তদপেক্ষা সেই ধর্মরূপ ফল অধিক হয় বলিয়া মুনিরা বলেন ॥৮॥

যাঁহাদের দমগুণ উৎপন্ন হইয়াছে ; তাঁহাদের লক্ষণ আমি বলিতেছি—অকার্পণ্য, অমুক্তেনা, সন্তোষ এবং গুরুবাক্য ও শাস্ত্রবাক্যে বিশ্বাস ॥৯॥

সর্বদা অক্ৰোধ, সরলতা, মিতভাষিতা, অনভিমানিতা, গুরুজনের সম্মান, কাঙ্ক্ষণ ও অসূয়া না করা এবং প্রাণিগণের উপরে দয়া করা ও হর্জনতা না করা ॥১০॥

লোকবাদ (গুজব), মিথ্যা কথা, লোকের প্রশংসা ও লোকের নিন্দা বর্জন করা দমের লক্ষণ এবং দমগুণসম্পন্ন মানুষ সৎসঙ্গাভিলাষী হইবেন ; কিন্তু ভাবী সুখের লিপ্সা করিবেন না ॥১১॥

অবৈরকৃৎ সূপচারঃ সমো নিন্দাপ্রশংসয়োঃ ।

স্বরূতঃ শীলসম্পন্নঃ প্রসন্নাত্মাত্মবান্ প্রভুঃ ॥২॥

প্রাপ্য লোকে চ সংকারং স্বর্গং বৈ প্রেত্য গচ্ছতি ।

দুর্গমং সর্বভূতানাং প্রাপয়ন্মোদতে সুখী ॥১৩॥

সর্বভূতহিতে যুক্তো ন স্য যো দ্বিষতে জনম্ ।

মহাহ্রদ ইবাক্ষোভ্যঃ প্রজ্ঞাতৃপুঃ প্রসীদতি ॥৪॥

অভয়ং যস্য ভূতেভ্যঃ সর্বেষামভয়ং যতঃ ।

নমস্ত্যঃ সর্বভূতানাং দাস্তো ভবতি বুদ্ধিমান্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

অবৈরকৃদিতি । সুপচারো লোকৈঃ সহ সৎসাহারকারী । স্বরূতঃ সদাচারঃ । আত্মবান্
ধৈর্যবান্, প্রভুঃ কামাদিদমনে সক্ষমঃ ॥২॥

প্রাপ্যতি । প্রেত্য পরলোকে । সর্বভূতানাং দুর্গমং দুষ্প্রাপমাদিকম্, প্রাপয়ন্ সুখাভ্যাস
ভোজয়ন্ ॥১৩॥

সর্ষেতি । যুক্ত উদযোগী, দ্বিষতে ঘেষ্টি । প্রজ্ঞাতৃপু আত্মজ্ঞানেনৈব সন্তুষ্টঃ ॥১৪॥

অভয়মিতি । স দাস্তো জনঃ, সর্বভূতানাং নমস্তো বুদ্ধিমাংশ্চ ভবতি ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বিশ্বস্তো নৃষাদবং ন কুর্ধ্যাৎ ; কিন্তু প্রাগেবাকৃতকার্যেষু সাধুষবিশ্বাসো ন কর্তব্য ইত্যর্থঃ ॥১১॥

সূপচারঃ শাঠ্যবজ্জিতাদবঃ, প্রসন্নাত্মা শুকচিতঃ, আত্মবান্ ধৃতিমান্, প্রভূর্জিতকামাদিদোষঃ ॥১২॥

দুর্গমং দুষ্কালে দুর্লভমাদি প্রাপয়ন্ দয়াবানিত্যর্থঃ ॥১৩॥ স্মৃতি পৃথক্পদম্ ॥১৪—২০॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে উনবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২১২॥

দমগুণী পুরুষ কাহারও সহিত শত্রুতা করিবেন না, সকলেব সহিতই সদ-
বাবহাব করিবেন, নিজের নিন্দায় ও প্রশংসায় সমভাব থাকিবেন এবং সদাচার, সং-
সভাব, প্রসন্নচিত্ত, ধৈর্য্যশালী ও কামাদি দমনে সক্ষম হইবেন ॥১২॥

দমগুণসম্পন্ন মানুষ, ইহলোকে সকলেব নিকট সম্মান ও পরলোকে স্বর্গলাভ
করেন এবং সুখার্থকে সকল পানীয় দুর্লভ অন্ন ভোজন করাইয়া আমোদ অনুভব
করেন ও সুখী হন ॥১৩॥

যিনি সর্বভূতের হিতসাধনে উদযোগী থাকেন, কাহারও প্রতি বিদ্বেষ করেন না
এবং মহাহ্রদের জায় অক্ষোভ্য হন ; তিনি আত্মজ্ঞানে তৃপ্ত থাকিয়া আত্মপ্রসাদ
লাভ করেন ॥১৪॥

কোন প্রাণী হইতেই যাহার ভয় হয় না এবং যাহা হইতে কোন প্রাণীই ভয়
করে না ; সেই দমগুণাধিত মানুষ সমস্ত প্রাণীর নমস্ত ও সদবুদ্ধিসম্পন্ন হন ॥১৫॥

ন হৃদ্যতি মহত্যাৰ্থে ব্যসনে চ ন শোচতি ।

স বৈ পরিমিতপ্রজ্ঞঃ স দাস্তো দ্বিজ উচ্যতে ॥১৬॥

কৰ্ম্মভিঃ শ্রুতিসম্পন্নঃ সন্তিরাচরিতঃ শুচিঃ ।

সদৈব দমসংযুক্তস্তস্য ভুঙক্তে মহাফলম্ ॥১৭॥

অনসূয়া ক্ষমা শান্তিঃ সন্তোষঃ প্রিয়বাদিতা ।

সত্যং দানমনায়াসো নৈষ মার্গো দুরাশ্রনাম্ ॥১৮॥

কামক্রোধো চ লোভশ্চ পরশ্চেষ্টা বিকথনা ।

কামক্রোধো বশে কৃত্বা ব্রহ্মচারী জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥১৯॥

বিক্রম্য ঘোরে তমসি ব্রাহ্মণঃ শংসিতব্রতঃ ।

কালাকাঙ্ক্ষী চরেল্লোকান্ নিরপায় ইবাত্মবান্ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

মোক্ষধৰ্ম্মে দমপ্রশাংসায়াম্ উনবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

নেতি । মহত্যাৰ্থে বিশালা অতীষ্টে বস্ত্রনি লঙ্ঘ্যপি যো ন হৃদ্যতি ; ব্যসনে বিপদি চ ন শোচতি ; সঃ, পরিমিতা হৃদ্বপরিমাণা প্রজ্ঞা বুদ্ধিৰ্ভূত স দাস্তশোচ্যতে ॥১৬॥

কৰ্ম্মভিরিতি । শ্রুতসম্পন্নঃ শাস্ত্রজ্ঞানযুক্তঃ, সন্তিঃ কৰ্ম্মভিঃ আচরিতঃ অদ্বিতঃ, শুচিঃ পবিত্রঃ । তস্ত সংকৰ্ম্মাদেঃ মহাফলং ভুঙক্তে ॥১৭॥

অনসূয়েতি । অনাসূয়াসো হঃসহপরিশ্রমাতাবঃ ॥১৮॥

দুরাশ্রনাং কো মার্গ ইত্যাহ কামেত্য'গুর্ধ্বেন । ঘোরে তমসি মোহে উপস্থিতে সতি, বিক্রম্য তপোবলেন পরাক্রম্য পরাক্রমেণ তং মোহং বিনাশ্তেত্যর্থঃ । নিরপায়ো নিবিঘ্ন ইব, আত্মবান্ ধৈর্যবান্ ॥১৯—২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাঃ শতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে উনবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

প্রচুর লাভ হইলেও যিনি আনন্দিত হন না, আবার বিপদেও শোক করেন না ; সেই দ্বিজাতিকে সূক্ষ্মবুদ্ধি ও দমগুণাঙ্ঘ্রিত বলা হয় ॥১৬॥

যিনি শাস্ত্রজ্ঞানসম্পন্ন, সংকৰ্ম্মাঙ্ঘ্রিত, পবিত্র এবং সর্বদাই বহিরিন্দ্রিয়দমনকারী হন ; তিনি সেই সংকৰ্ম্মপ্রভৃতির মহাফল লাভ করেন ॥১৭॥

পরের দোষ আবিষ্কার না করা, ক্ষমা, শান্তি, সন্তোষ, প্রিয়বাদিতা, সত্য, দান ও গুরুতর পরিশ্রম না করা—এইগুলি দুরাশ্রাদের পদ্ধতি নহে ॥১৮॥

* '...বিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' বদ বর্জ, '...পঞ্চবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' নি ।

বিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

দ্বিজাতয়ো ব্রতোপেতা যদিদং ভুঞ্জতে হবিঃ ।

অন্নং ব্রাহ্মণকামায় কথমেতং পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অবেদোক্তব্রতোপেতা ভুঞ্জানাঃ কার্য্যকরিণঃ ।

বেদোক্তেষু চ ভুঞ্জানা ব্রতলুকা যুধিষ্ঠির ! ॥২॥

ভারতকৌমুদী

দ্বিজাতয় ইতি । ব্রতঃ দুর্গাপূজাদি তত্ত্বপেতান্তয় দীক্ষিতাঃ, দ্বিজাতয়ো ব্রাহ্মণকত্রিয়বৈশ্যাঃ, ব্রাহ্মণস্ত কান্য কামনাসম্পাদনায়, ইদং যং অন্নম্ অন্নাদিরূপং হবির্দেবেভ্যো দত্তং মংস্তং মাংসঞ্চ ভুঞ্জতে, এতঃপ্রোক্তানাং কথং সম্বন্ধে তদ্বিশেষাৎ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

“ভূতানামভয়ং যতঃ” ইত্যাহিংসাবিধিঃ কিমগ্নীষোমীয়ঃ পশুমাণ্ডেত সুরাগ্রহং গৃহ্নাতীতি বৈদিকং ব্রাহ্মণং কৰ্ম্মপ্রবর্তনাবাক্যম্, তথা “শ্রীণয়েচ্ছতিকাঃ ভক্ত্যা মাংসেন সুরয়া নৃপ !” ইত্যবৈদিকং ব্রাহ্মণম্ ? স বিধিঃ কিমেতাত্মাং বিরুদ্ধ্যতে ন বেতি প্রশ্নার্থঃ । দ্বিজাতয়শ্চৈবর্ষিকাঃ, ব্রতঃ যজ্ঞ-দীক্ষা মন্বদীক্ষা চ তদ্ব্যুত্কাঃ হবির্দেবতাশেষম্ অন্নমদনীয়ং মাংসমত্কাদি, ব্রাহ্মণং পূর্বে।ক্ৰং দ্বিবিধম্;

কাম, ক্রোধ, লোভ, অহোর প্রতি ঈর্ষ্যা ও আত্মপ্লাঘা—এইগুলিই ছুরাআদের পদ্ধতি । আর ব্রহ্মনিষ্ঠ মানুষ কাম ও ক্রোধকে বশীভূত করিয়া, ব্রহ্মচারী ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া, প্রবল মোহ উপস্থিত হইলে, বিক্রমপ্রকাশপূর্বক তাহাকে হটাইয়া দিয়া, স্তূড়টনিয়মপরায়ণ হইয়া, কালের প্রতীক্ষা করিয়া নিবিশ্বের গ্রায় ধৈর্য্যসহকারে জগতে বিচরণ করিবেন ॥১১—২০॥

—:~:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! ব্রতে বা যজ্ঞে দীক্ষিত ব্রাহ্মণ, কত্রিয় বা বৈশ্য ব্রাহ্মণের অনুরোধে এই যে দেবনিবেদিত অন্ন ও মাংসাদি ভোজন করেন, ইহা কি সঙ্গত !’ ॥১॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদিদং তপ ইত্যাঙ্করূপবাসং পৃথগ্জনাঃ ।

এতত্তপো মহারাজ ! উতাহো কিং তপো ভবেৎ ॥৩॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মাসপক্ষোপবাসেন মন্যন্তে যত্তপো জনাঃ ।

আত্মতন্ত্রোপঘাতস্ত ন তপস্তং সতাং মতম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

অবেদেতি । হে যুধিষ্ঠির ! অবদোক্তব্রতোপেতা দুর্গাপূজাদিব্রতদীক্ষিতাঃ তান্তেব কার্য্যাণি কুর্ষন্তীতি তে দ্বিজাতয়ঃ, ব্রতলুপ্তান্তং ব্রতফালোশ্চিন এব, দুর্গাপূজাদিষু দেবেভ্যো দত্তং মাংসা-
দিকং ভুঞ্জানাঃ, বেদোক্তেশ্চ অগ্নীন্তোমবাগাদিষু দেবেভ্যো দত্তং মাংসং ভুঞ্জানা ভবন্তি “মংসৈ-
শ্চাসৈশ্চ বাজেহু ! দত্তায়ৈবেত্তমুক্তম্ । ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রদায়াৎ স্বয়ং তদশনো ভবেৎ ॥” ইতি শ্রুতে:
“সর্বস্বাদ্গ্ৰাসান্বাক্ষমন্নীয়ৎ” ইতি শ্রুতেশ্চ । তন্ন দোষায়েতি ভাবঃ ॥২॥

বদিতি । হে মহারাজ ! মহাক্রিয় ! পৃথগ্জনা মুনীতবলোকাঃ, উপবাসং যদিদং তপ ইত্যাঙ্কঃ ; এতত্তপঃ, উতাহো কিমন্তপো ভবেৎ ॥৩॥

মাংসেতি । আত্মনো দেহন্ত তদ্বন্ত প্রধানন্ত তত্ত্বজ্ঞানার্জুনন্ত চ উপঘাতঃ কষ্টনিবন্ধনো
বিঘ্নস্তেতি ন তত্তপঃ, ইতি সতাং মতম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

তত্রোক্তো যঃ কামঃ স্বর্গপুত্রাদিস্ত্যৈ স্বং ভুঞ্জতে তদিদং কথং যুক্তমবুক্তং বেতি পদার্থঃ ॥১॥ অব-
দোক্তেতি । ভুঞ্জানা অভোজ্যং মাংসাদীতি শেষঃ । কার্য্যাকাষণঃ কামাচাববস্থঃ, ইহৈব পতিতা
ইত্যাঙ্কঃ । ব্রতলুপ্তা দীক্ষোক্তফলানুরাগিনঃ স্বর্গং প্রাপ্য পতিম্ভূত্যাঙ্কঃ । লুপ্তা ইতি পাঠে ব্রত-
বিধিনা বঞ্চিতা ইত্যাঙ্কঃ ॥২॥ এবং পবপীড়াকরঃ বাগাদিকঃ বিনিম্য দেপীড়াকরমপি ধর্ম্মং
যুস্কৃৎপামহুপাদেয়ং নিন্দতি প্রমোত্তবাভ্যাং—বদিতি ॥৩॥ আত্মতন্ত্রমাশ্রিত্তা তন্তা উপঘাতো

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! অবদোক্তব্রতে কিংবা বেদোক্তব্রতে দীক্ষিত
দ্বিজাতিরা সেই সেই কার্য্য করিতে থাকিয়া তাহার ফললাভে লোভী হইয়াই
মাংসাদি ভোজন করিয়া থাকেন’ ॥২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! সাধারণ লোকেরা এই উপবাসকে যে তপস্তা
বলে, ইহা কি তপস্তা ? না, অন্য কোন কার্য্যের নাম তপস্তা ?’ ॥৩॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘সাধারণ লোকেরা একমাস বা একপক্ষপ্রভৃতি উপবাসকে যে
তপস্তা বলে ; তাহা প্রকৃত তপস্তা নহে ; ইহাই পণ্ডিতদিগের মত । কারণ,
তাহাতে দেহের ও তত্ত্বজ্ঞানের ব্যাঘাত হয় ॥৪॥

ত্যাগশ্চ সন্নতিশ্চৈব শিখ্যতে তপ উত্তমম্ ।
 সদোপবাসী স ভবেৎ ব্রহ্মচারী সদা ভবেৎ ॥৫॥
 মুনিশ্চ শ্রাৎ সদা বিপ্রো দৈবতঞ্চ সদা ভবেৎ ।
 কটুষিকো ধর্ম্যকামঃ সদাহস্বপ্নশ্চ ভারত । ॥৬॥
 অমাংসাদী সদা চ শ্রাৎ পবিত্রশ্চ সদা ভবেৎ ।
 অমৃতানী সদা চ শ্রাৎ দেবতাতিথিপূজকঃ ॥৭॥
 বিঘসানী সদা চ শ্রাৎ সদা চৈবাতিথিব্রতঃ ।
 প্রদধানঃ সদা চ শ্রাদ্ধৈবতদ্বিজপূজকঃ ॥৮॥
 যুধিষ্ঠির উবাচ ।
 কথং সদোপবাসী শ্রাদ্ধব্রহ্মচারী কথং ভবেৎ ।
 বিঘসানী কথঞ্চ শ্রাৎ সদা চৈবাতিথিব্রতঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

তর্হি কিং তপ ইত্যাহ তপ ইতি । ত্যাগঃ কর্ম্মসম্ব্যাসঃ, সন্নতিরানতিঃ উপাসনয়া শ্বেষ্টদেব-
 সন্তোষণমিতি যাৎ শিখ্যতে উচ্যতে । স তাদৃশস্ত্যাগী সন্নতশ্চ সদোপবাসী ভবেৎ সদা ব্রহ্মচারী
 চ ভবেৎ ॥৫॥

মুনিরिति । মুনির্শ্রোত্রব্রতী । দৈবতং দেবত্তেব স্থানবাসী । কটুষিকঃ পরিজনান্বিতঃ ।
 অস্বপ্নঃ অনিদ্রঃ ॥৬॥

অমাংসাদীতি । ন মাংসমভি ভুঙ্কত ইতি অমাংসাদী । অমৃতানীতি পরমুদ্রাবিরহিতি ॥৭॥
 বিঘসেতি । বিঘসানী ভুক্তাবশিষ্টভোজী ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

বিঘঃ ॥৫॥ আত্মবিছোপকারকং তপ আহ—ত্যাগ ইতি । ভূতভয়করকর্ম্মসম্ব্যাসস্ত্যাগঃ । সন্নতি-
 ভূতারাধনম্ । অসম্প্রা়সিনামপি মার্গমাহ—সদেতি । স কটুষিকোহপি সদোপবাসীত্যাদি-
 বিশেষণবান্ ভবেৎ ॥৫॥ ধর্ম্মকামঃ ন তু কলকামঃ । অস্বপ্ন ইতি ক্ষেদঃ ॥৬—৭॥ অতিপি-

সম্ব্যাস ও ইষ্টদেবতার উপসনাকেই পণ্ডিতেরা উত্তম তপশ্রা বলেন । সেই
 প্রকার তপস্বী সর্বদা উপবাসী হইবেন এবং সর্বদা ব্রহ্মচারী থাকিবেন ॥৫॥

ভরতনন্দন ! ব্রাহ্মণ সর্বদা মৌনী, দেবতার শ্রায় সর্বদা পবিত্রস্থানবাসী,
 পরিজনবর্গের সহিত সর্বদা ধর্ম্মকামী এবং সর্বদা নিদ্রাশূণ্য হইবেন ॥৬॥

সর্বদা অমাংসভোজী, সর্বদা পবিত্র, সর্বদা অমৃতভোগী এবং সর্বদা দেবতা ও
 অতিথির পূজন হইবেন ॥৭॥

সর্বদা ভুক্তাবশিষ্টভোজী, সর্বদা অতিথিব্রত, সর্বদা প্রকাশীল এবং সর্বদা
 দেবতা ও ব্রাহ্মণের পূজক হইবেন ॥৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অন্তরা প্রাতরাশঞ্চ সায়াশাং তথৈব চ ।

সদোপবাসী স ভবেদ্যো ন ভুঙ্ক্তে হস্তরা পুনঃ ॥১০॥

ভাৰ্য্যাং গচ্ছন্ ব্রহ্মচারী ঋতো ভবতি বৈ দ্বিজঃ ।

ঋতবাদী ভবেন্নিত্যং জ্ঞাননিত্যশ্চ যো নরঃ ॥১১॥

ন ভক্ষয়েদ্বৃথামাংসমমাংসালী ভবত্যপি ।

দাননিত্যং পবিত্রশ্চ অশ্বপ্লশ্চ দিবাহ্নশ্বপন ॥২॥

ভৃত্যাতিথিষু যো ভুঙ্ক্তে ভুক্তবৎসু সদা নরঃ ।

অমৃতং কেবলং ভুঙ্ক্তে ইতি বিদ্ধি যুধিষ্ঠির ! ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

কথমিতি । সদোপবাসে জীবনমেব ন তিষ্ঠতীতি পারিভাষিকঃ কোহর্থ ইতি প্রশ্নার্থঃ । এব
মন্ত্রাপ্যুদ্দেশ্যঃ ॥২॥

অন্তরেতি । যঃ প্রাতরাশং দিব্যভোজনম্, অন্তরা মধ্যং, মধ্যাহ্নভোজনাং পূৰ্ণমিত্যর্থঃ,
তথৈব সায়াশাং রাত্রিভোজনম্ অন্তরা মধ্যে রাত্রিভোজনাং পূৰ্ণমিতি তাৎপর্য্যম্, কিঞ্চিদপি ন
ভুঙ্ক্তে স সদোপবাসী ভবেৎ ॥১০॥

ভাৰ্য্যামিতি । ঋতাবেব ভাৰ্য্যাং গচ্ছন্ সদা ব্রহ্মচারী ভবতি । যশ্চ নরঃ, জ্ঞানং নিত্যং
যস্ত সঃ, নিত্যম্ ঋতবাদী সত্যভাষী ভবেৎ ॥১১॥

নেতি । বৃথামাংসং দেবেভ্যঃ পিতৃভ্যো বাপ্যানিবেদিতং মাংসম্ । দিবা দিবসে অশ্বপ্লিঙ্গা-
মগচ্ছন্ ॥১২॥

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কি প্রকারে সৰ্বদা উপবাসী এবং কিভাবেই বা সৰ্বদা
ব্রহ্মচারী হইতে পারে ? আর বিঘসাশিষ্কের অর্থ কি এবং সৰ্বদা অতিথিব্রত
শঙ্করই বা তাৎপর্য্য কি ?’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যিনি মধ্যাহ্ন ভোজনের পূর্বে ও রাত্রি ভোজনের পূর্বে কিছুই
ভোজন করেন না ; তিনিই সৰ্বদা উপবাসী বলিয়া অভিহিত হন ॥১০॥

যে দ্বিজাতি কেবল ঋতুকালেই ভাৰ্য্যা গমন করেন, তিনিই সৰ্বদা ব্রহ্মচারী
বলিয়া অভিহিত হন ; আর যিনি সৰ্বদা জ্ঞানচৰ্চা করেন ; তিনিই সত্যবাদী
বলিয়া কথিত হইয়া থাকেন ॥১১॥

যিনি বৃথামাংস (দেবতা ও পিতৃলোককে অনিবেদিত মাংস) ভোজন না করেন,
তিনি অমাংসালী বলিয়া কথিত হন এবং যিনি প্রত্যহ দান করেন, তিনি পবিত্র
বলিয়া অভিহিত হইয়া থাকেন ; আর যিনি দিনের বেলা নিজা না যান, তাঁহাকেই
অশ্বপ্ল বলা হয় ॥১২॥

অভুক্তবৎসু নান্নানঃ সততং যন্তু বৈ দ্বিজঃ ।

অভোজনেন তেনাস্ত জিতঃ স্বর্গো ভবতু্যত ॥১৪॥

দেবতাভ্যঃ পিতৃভ্যশ্চ ভৃত্যেভ্যোহতিথিভিঃ সহ ।

অবশিষ্টন্তু গোহস্মাতি তমাহুবিষাশিনম্ ॥১৫॥

তেষাং লোকা হপর্ধ্যস্তাঃ সদনে ব্রহ্মণা সহ ।

উপস্থিতাশ্চাপ্নরোভিঃ পরিযাস্তি দিবৌকসঃ ॥১৬॥

দেবতাভিঃ য়ে সার্কঃ পিতৃভিশ্চোপভুঞ্জতে ।

রমন্তে পুত্রপৌত্রৈশ্চ তেষাং গতিরনুত্তমা ॥১৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্ম্মে অমৃতপ্রাশ্নিকে বিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

ভৃত্যেতি । “অমৃতং বিঘসো যজ্ঞশেষভোজনশেষয়োঃ” ইত্যমরঃ ॥১৩॥

অভুক্তেতি । অভুক্তবৎসু ভৃত্যাতিথিষু, নান্নানো ন ভুঞ্জানঃ ॥১৪॥

দেবতাভ্য ইতি । দেবতাভ্যো দেবতাভোজনেভ্যঃ । এবমহুজাপি ॥১৫॥

তেষামিতি । লোকাঃ স্বর্গাঃ, অপর্ধ্যস্তা অসীমাঃ, সদনে গৃহে ॥১৬॥

দেবতাভিরিতি । দেবতাভিঃ সার্কঃ দেবতাভুক্তাবশিষ্টমিত্যর্থঃ ॥১৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগ্যশতটোচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে বিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বৈষদেবান্তে প্রাপ্তঃ । দেবতাবদ্বিজানাং পূজকঃ ॥৮—১১॥ বৃণা দেবপিতৃশেষং বিনা । অশ্বপ-
শ্রুতি ক্ষেদঃ ॥১২—১৫॥ অভুক্তবৎসু ভৃত্যাতিথিষু, নান্নানঃ অনন্নং ॥১৪—১৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে বিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২০॥

যুধিষ্ঠির ! যিনি প্রত্যহ ভৃত্যগণ ও অতিথিগণ ভোজন করিলে পর ভোজন করেন, তিনি অমৃতই ভোজন করেন ; ইহা তুমি অবগত হও ॥১৩॥

প্রত্যহ ভৃত্যগণ ও অতিথিগণ ভোজন না করিলে যিনি ভোজন না করেন ; তাঁহার সেই অভোজনে স্বর্গ আয়ত্ত হয় ॥১৪॥

দেবগণ, পিতৃগণ, অতিথিগণ ও ভৃত্যগণের ভুক্তাবশিষ্ট যিনি ভোজন করেন, তাঁহাকে বিঘসাসী বলা হয় ॥১৫॥

তাঁহাদের অনন্ত স্বর্গ হয় এবং তাঁহাদের গৃহে দেবগণ, ব্রহ্মাও অশ্বরাদের সহিত উপস্থিত হইয়া পরিভ্রমণ করেন ॥১৬॥

* ‘...একবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্ক, ‘...ষড়্-বিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ । ন ।

একবিংশত্যাধিকদ্বিশততমোঃধ্যায়ঃ

—ঃ—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যদিদং কৰ্ম লোকেহস্মিন্ শুভং বা যদি বাশুভম্ ।

পুরুষং যোজয়েত্যেব ফলযোগেন ভারত ! ॥১॥

কর্তাস্তি তস্য পুরুষ উতাহো নেতি সংশয়ঃ ।

এতদিচ্ছামি তত্বেন ত্বতঃ শ্রোতুং পিতামহ ! ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদাহরন্তীর্মমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

প্রহ্লাদস্য চ সংবাদমিন্দ্রস্য চ যুধিষ্ঠির ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । হে ভারত ! অস্মিন্ লোকে ইদং যং শুভং শুভজনকং বা অশুভম্ অশুভজনকং যদি বা কৰ্ম দৃশ্যতে তং, ফলযোগেন শুভাশুভরূপফলসম্বন্ধেন পুরুষং কর্তারং যোজয়েত্যেব অবশ্য মেব সংব্রাতি ॥১॥

কর্তেতি । পুরুষ ঈশ্বরঃ, তস্য ফলস্য কর্তা দাতা অস্তি ভবতি ; উতাহো ন ; কর্তৃত্বে সসঙ্গতপত্তিঃ, অকর্তৃত্বে ঈশ্বরত্বাহুপপত্তিরিত্যাশয়ঃ ॥২॥

অত্রেতি । অত্র ঈশ্বরস্য কর্তৃত্বাকর্তৃত্ববিষয়ে ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

যদিতি । ইদং সদোপবাসী শ্রাদিত্যাদিনা বিহিতং কৰ্ম ॥১॥ তস্য কর্তা অস্তিভবত্যর্থঃ । পুরুষশ্চ কর্তা ভবতি ন বেতি প্রশ্নার্থঃ । কর্তেতি কাণাদাঃ, অকর্তেতি কাপিলাঃ । আন্তে মোক্ষাহুপপত্তিঃ স্বাভাবিকস্য কর্তৃত্বস্য বহোঁক্যবদাপ্রয়নাশমন্তরেণাবিনাশাৎ । অন্ত্যে শাস্ত্রানর্থক্যা-

যাহারা দেবগণ ও পিতৃগণের ভুক্তাবশিষ্ট ভোজন করেন, তাঁহারা পুত্র পৌত্রাদির সহিত আমোদ করেন এবং তাঁহাদের সর্বদাস্তম গতি হয়' ॥১৭॥

—ঃ—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! এই জগতে এই যে শুভকৰ্ম ও অশুভকৰ্ম দেখা যায়, তাহা অবশ্যই মানুষের শুভফল বা অশুভফল উৎপাদন করে ॥১॥

ঈশ্বর সেই ফল দান করেন কি না ? ইহাই আমার সন্দেহ । অতএব পিতামহ ! আমি এই বিষয়ে সন্তুষ্ট আপনাদের নিকট হইতে যথাযথভাবে শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥২॥

অসক্তং ধূতপাপানং কূলে জাতং বহুশ্রুতম্ ।
 অন্তরুমনহঙ্কারং সঙ্কহং সময়ে রতম্ ॥৪॥
 তুল্যানিন্দাস্তুতিং দাস্তং শূন্তাগারনিবেশনম্ ।
 চরাচরাণাং ভূতানাং বিদিতপ্রভবাপ্যয়ম্ ॥৫॥
 অক্রুদ্ধস্তমহাশস্তমপ্রিয়েষু প্রিয়েষু চ ।
 কাঞ্চনে বাথ লোফে বা উভয়োঃ সমদর্শনম্ ॥৬॥
 আত্মনি শ্রেয়সি জ্ঞানে ধীরং নিশ্চিতনিশ্চয়ম্ ।
 পরাবরজঃ ভূতানাং সর্বজ্ঞং সর্বদর্শনম্ ॥৭॥
 শক্রঃ প্রহ্লাদমাসীনমেকাস্তে সংঘতেন্দ্রিয়ম্ ।
 বুভুৎসমানস্তৎপ্রজ্ঞামভিগম্যোদমব্রবীৎ ॥৮॥ (কূলকম্)

ভারতকৌমুদী

অসক্তমিতি । অসক্তং কৰ্মফলে অসংপৃক্তং কৰ্মফলেচ্ছারহিতম্, ধূতপাপানং তত্ত্বজ্ঞানেন
 ধূতপাপম্, কূলে সদবংশে জাতম্, বহুশ্রুতং বহুশাস্ত্রজম্, অন্তরুমনসম্, অনহঙ্কারম্ অভিমানশূন্তম্,
 সঙ্কহং সঙ্কণ্ঠাধিক্তিতম্, সময়ে সদাচারে রতং প্রসক্তম্ । তুল্যে নিন্দাস্তুতী যন্ত তম্, দাস্তং
 বহিরিঙ্গিয়নিগ্রহশাসিনম্, শূন্তাগারে নিৰ্জনগৃহে নিবেশনমবস্থানং যন্ত তম্, চরাচরাণাং ভূতানাং
 বিদিতৌ প্রভবাপ্যকৌ উৎপত্তিবিনাশৌ যেন তম্ । অক্রুদ্ধস্তমিত্যেকৈ যথাসংখ্যোনাম্বয়ঃ । আত্মনি
 ব্রহ্মণি শ্রেয়সি ব্রহ্মবিষয়কতয়া শ্রেষ্ঠে জ্ঞানে, ধীরং কোবিদম্, নিশ্চিতো নিশ্চয়ঃ সত্যং যেন তম্,
 পরং ব্রহ্ম অবরান্ হিরণ্যগর্ভাদীন্ জানাতীতি তম্, সর্বজ্ঞম্, ভূতানাং সবক্ষে সমদর্শনক । শক্রঃ
 ইন্দ্রঃ । বুভুৎসমানো বোদ্ধুমিচ্ছন্, তন্ত প্রহ্লাদন্ত, প্রজ্ঞাং জ্ঞানম্ ॥৪—৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পন্ডিঃ অড়ন্তাপ্রেষ্ঠাচ্চেতনশাকর্ষ্বাচ্চ সংশয়ঃ ॥২—৩॥ তত্ত্ববিদাং লক্ষণমেব জ্ঞানসাধনমিতি
 প্রহ্লাদা বিশিনষ্টি—অসক্তমিত্যাদিনা । অসক্তং ফলেচ্ছারহিতম্, অন্তরুমনসম্, অনহঙ্কারং
 বীতগর্ভম্, সঙ্কহং সাস্থিকম্ ; অতএব সময়ে যোচিতে শমাদৌ ধৰ্মে রতম্ ॥৪॥ বিদিতঃ প্রভবজ্ঞাসা-
 বব্যরশ্চৈত্যপরিণাম্যুপাদানভূতঃ পরমাত্মা যেন তম্ ॥৫—৬॥ আত্মনি প্রতীচি শ্রেয়স্তানন্দরূপে
 জ্ঞানে চিন্মাত্রৈ ধীরং কৃতকর্মানভিভূতম্, অতএব নিশ্চিতনিশ্চয়ঃ পরো হিরণ্যগর্ভোহবরো নীচো
 বন্দ্যদীশ্বরাতজ্জম্ অতএব সর্বজ্ঞে “আত্মনো বা অয়ে দর্শনেনেদং সর্বং বিদিত”মিত্যাক্ষজ্ঞানাং

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়েও পণ্ডিতেরা ইন্দ্র ও প্রহ্লাদের সংবাদরূপ
 প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

একদা ইন্দ্র প্রহ্লাদের জ্ঞান পরীক্ষা করিবার জন্য তাঁহার নিকট উপস্থিত হইয়া
 এই কথা বলিয়াছিলেন । তৎকালে প্রহ্লাদ সংঘতচিত্ত হইয়া নির্জন গৃহে উপবেশন

যৈঃ কশ্চিৎ সম্মতো লোকে গুণৈঃ শ্রীং পুরুষো নৃষু ।

ভবত্যানপগান্ সৰ্ব্বাংস্তান্ গুণান্ লক্ষ্যামহে ॥৯॥

অথ তে লক্ষ্যতে বুদ্ধিঃ সমা বালজ্ঞনৈরিহ ।

আত্মানং মন্তমানঃ সন্ শ্রেয়ঃ কিমিহ মন্তসে ॥ ১০ ॥

বন্ধঃ পাঠৈশ্চ্যুতঃ স্থানাদ্ভিমতাং বশমাগতঃ ।

শ্রিয়া বিহীনঃ প্রহ্লাদ ! শোচিতব্যে ন শোচসি ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

যৈরিতি । লোকে জগতি, নৃষু পুরুষেষু মধ্যে, যৈঃ গুণৈঃ শ্রীমদমাতিভিঃ কশ্চিৎ পুরুষঃ সম্মতঃ প্রধানত্বেনাভিমতো ভবতি ; ভবতি য়ি অনপগান্ অনপায়িনঃ তান্ সৰ্বান্ গুণান্ লক্ষ্যামহে বয়ং পশ্যামঃ ॥৯॥

অথতি । বালজ্ঞনৈঃ সমা রাগদ্বेषাদিরাহিত্যাৎ । আত্মানং ব্রহ্ম মন্তমানো জ্ঞানন্ ত্বম্, ইহ আত্মজ্ঞানে কিং শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং সাধনং মন্তসে ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

সার্বজ্ঞাক্রতেঃ । সমঃ নির্বিশেষঃ তদর্শনবস্তুম্ ॥৭॥ ব্রহ্মমানঃ সম্বোধুর্মিচ্ছন্ ॥৮॥ ভবতি ত্বয়ি, অনপগান্ হিরান্ ॥৯॥ বালজ্ঞনৈঃ সমা রাগদ্বেষাদিরাহিত্যাৎ, মন্তমানো জ্ঞানমাত্মজ্ঞানার্থং করিয়াছিলেন এবং তিনি কর্মফলের কামনা করিতেন না ; পাপ সকল দূর করিয়াছিলেন, সংকুলে জন্মিয়াছিলেন, বহু শাস্ত্র জ্ঞানিতেন, অলস ও অভিমানী ছিলেন না, সাধ্বিক ও সদাচারনিষ্ঠ ছিলেন, কেহ নিন্দা করিলে অসন্তুষ্ট হইতেন না কিংবা প্রশংসা করিলেও সন্তুষ্ট হইতেন না বহিরিপ্রিয়গুলিকে দমনে রাখিয়াছিলেন, স্থাবর ও জঙ্গম প্রাণিগণের উপস্থিতি ও বিনাশের তত্ত্ব জ্ঞানিতেন, অগ্নিয় উপস্থিত হইলে ক্রুদ্ধ হইতেন না কিংবা প্রিয় উপস্থিত হইলেও আনন্দিত হইতেন না, স্বর্ণ ও লোহে সমানজ্ঞান করিতেন, সর্বশ্রেষ্ঠ ব্রহ্মজ্ঞানে পণ্ডিত ছিলেন, সত্য নিশ্চয় করিয়াছিলেন, ব্রহ্ম হইতে কীটপর্ষাস্ত সমস্ত প্রাণীর বৃত্তান্ত জ্ঞানিতেন, এমন কি, তিনি সর্বসত্ত্বই ছিলেন এবং সমস্ত প্রাণীর উপরে সমান দৃষ্টি করিতেন ॥৪—৮॥

‘অসুররাজ ! জগতে পুরুষের মধ্যে কোন একজন যে সকল গুণদ্বারা সকলের প্রধান বলিয়া অভিমত হইয়া থাকেন ; চিরস্থায়ী সেই সকল গুণই আপনাতে আমরা দেখিতে পাই ॥৯॥

বিশেষতঃ আমরা বালকের স্থায় আপনার বুদ্ধি লক্ষ্য করিয়া থাকি । সে বাহ্য হউক, আপনি ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিয়াছেন ; সুতরাং আপনার নিকট বিজ্ঞাসা করি, সেই ব্রহ্মজ্ঞান লাভের এই জগতে প্রশস্ততর উপায় কি ? ॥১০॥

প্রজ্জালাভাতু দৈতেয় ! উতাহো ধৃতিমত্তয়া ।

প্রহ্লাদ ! সুস্থরূপোহসি পশ্যন্ ব্যসনমাত্মনঃ ॥১২॥

ইতি সঞ্চোদিতস্তেন ধীরো নিশ্চিতনিশ্চয়ঃ ।

উবাচ শ্লক্ষ্ময়া বাচা স্বাং প্রজ্জামনুবর্ণয়ন্ ॥:৩॥

প্রহ্লাদ উবাচ ।

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ ভূতানাং যো ন বুধ্যতে ।

তস্মৈ স্তম্ভো ভবেদ্বালাম্বাস্তি স্তম্ভোহনুপশ্যতঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

বন্ধ ইতি । বন্ধঃ শক্রভিঃ, স্থানাং সিংহাসনাং ॥১১॥

প্রজ্জতি । প্রজ্জায়াত্তত্ত্বজ্ঞানস্ত লাভাৎ । ধৃতিমত্তয়া ধৈর্য্যেণ । ব্যসনং বিপদম্ ॥১২॥

ইতীতি । সঞ্চোদিতো বক্তৃঃ প্রেরিতঃ, তেন শক্রেণ, নিশ্চিতো নিশ্চয়ঃ সত্যং যেন সঃ ।

শ্লক্ষ্ময়া কোমলয়া ॥১৩॥

প্রবৃত্তিমিতি । প্রবৃত্তিমুৎপত্তিম্, নিবৃত্তিঃ বিনাশক তয়োঃ কারণাদিকমিত্যর্থঃ । স্তম্ভো জড়তা, বালাম্ব মূৰ্খতাং । অনুপশ্যতো জ্ঞানতঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

কিং শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং সাধনম্ ॥১০—১৩॥ অত্র সাংখ্যমতমাদায় কর্তৃৎ নিরাকরোতি—
প্রবৃত্তিমিত্যাদিনা । এবর্বত ইতি প্রবৃত্তিঃ; নিবর্বত ইতি নিবৃত্তিঃ । পুরুষস্ত ভোগাপবর্গে
সাধরিতুমহুলোমপ্রতিলোমপরিণামবতী মূলপ্রকৃতিস্তাং কর্তৃকরণক্রিয়াক্রপামান্বনোহস্তাং যো ন
বুধ্যতে তস্তাঙ্গনি বুদ্ধিগম্যান্ কর্তৃবাদীনারোপয়তঃ স্তম্ভো ভবেন্ন স্বাভ্য়ানমহুপশ্যতঃ । তথা চ

প্রহ্লাদ ! শক্রগণ আপনাকে পাশদ্বারা বন্ধন করিয়াছিল ; আপনি স্বস্থান
ভ্রষ্ট হইয়াছিলেন এবং শক্রগণের বশীভূত ও রাজলক্ষ্মীশূন্য হইয়া রহিয়াছেন ; এইরূপ
শোকের বিষয়েও আপনি শোক করেন না ? ॥১১॥

দিতিনন্দন প্রহ্লাদ ! আপনি নিজের বিপদ দেখিয়াও যে সুস্থভাবে আছেন,
ইহা কি তত্ত্বজ্ঞান লাভ করা বশতঃ, না ধৈর্য্যবশতঃ ? ॥১২॥

ইন্দ্র এইরূপ জিজ্ঞাসা করিলে, ধীরপ্রকৃতি ও তত্ত্বনিশ্চয়শালী প্রহ্লাদ, আপন
জ্ঞানের বর্ণনা করিতে থাকিয়া কোমল বাক্যে বলিতে লাগিলেন ॥১৩॥

প্রহ্লাদ বলিলেন— ‘যে লোক ভূতগণের উৎপত্তি ও বিনাশের কারণ না জানে,
মূৰ্খতাবশতঃ তাহার জড়তাই চলিতে থাকে ; আর যিনি তাহা জানেন, তাঁহার
জড়তা থাকে না ॥১৪॥

স্বভাবাৎ সম্প্রবর্তন্তে নিবর্তন্তে তথৈব চ ।

সৰ্বে ভাবাস্তথাভাবাঃ পুরুষার্থো ন বিদ্যতে ॥১৫॥

পুরুষার্থস্ত চাভাবে নাস্তি কশ্চিচ্চ কারকঃ ।

স্বয়ং ন কুর্ষতস্তস্ত জাতু মানো ভবেদিহ ॥১৬॥

যন্তু কর্তারমাত্মানং মন্যতে সাধবসাধু বা ।

তস্ত দোষবতী প্রজ্ঞা অতত্ত্বজ্ঞেতি মে মতিঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

ভবানেব তাঃ প্রবৃ্ত্তিঃ নিবৃ্ত্তিঞ্চ বদন্তিত্যাহ স্বভাবাদিতি । সম্প্রবর্তন্তে উৎপত্তন্তে, নিবর্তন্তে নশস্তি । ভাবাঃ পদার্থাঃ, অভাবাস্তেষাং নাশাশ্চ ; কিন্তু পুরুষত্বাশ্রয়নঃ অর্থঃ কর্তৃত্বরূপং প্রয়োজনং তত্র ন বিদ্যতে ॥১৫॥

স্বভাবশ্চৈব কর্তৃত্বং সমর্থয়তি পুরুষেতি । পুরুষার্থস্ত আশ্রয়নঃ কর্তৃত্বস্ত চাভাবে, স্বভাবঃ বিনা অপরঃ কশ্চিচ্চ কারকঃ কারয়িতা নাস্তি । জাতু কদাচিদপি স্বয়ং ন কুর্ষতঃ কৰ্ম্মাকুর্ষতঃ তস্ত পুরুষস্ত ইহ দেহে মানঃ অহং কর্তৃত্বভিমানঃ অবিজ্ঞাবশাদেব ভবেৎ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রতিঃ—“তত্র কো মোহঃ কঃ শোক একত্মরূপশ্চত” ইতি ॥১৪॥ রথাদিবদচেতনা প্রকৃতি রূপিতাত্ম্যং বিনা কথং প্রবর্তেতেত্যাশঙ্ক্যাহ—স্বভাবাদিতি । যথা বৎসোৎপত্তেঃ প্রাগেব তদ-
বুদ্ধিনিমিত্তঃ ক্লীরং কৃষিরপূর্ণেহপি গবামুধসি প্রবর্ততে ন চ তদা বাৎসল্যাদিকং তৎপ্রবর্তকমস্মি
বৎসশ্চেবাজাতত্বাৎ, জাতে তু বৎসে বাৎসল্যং স্বরূপতাং নাম প্রবৃ্ত্তিস্ত ক্লীরে স্বাভাবিক্যেব । তৎ
সৰ্বে ভাবাভাবাঃ স্বভাবাদেব প্রকৃতিত এব সম্প্রবর্ততে নাস্তি প্রবর্তক্যপেক্ষেত্বার্থঃ । নহেৎ
জিতঃ সাংখ্যরিত্যশঙ্ক্যাহ—ভাবা মহদাত্মা অভাবাস্তেষাং প্রলম্বাশ্চ পুরুষার্থো ন বিদ্যত ইতি
পুরুষার্থো ভোগাপবর্গাশ্রয়ঃ, স আশ্রয়ি নাস্তি । নহি প্রকৃতিঃ কর্ত্তী পুরুষো ভেদেতি বদামো
যেন সিদ্ধান্তাদ্ব্যভ্রম, শাস্ত্রকলং প্রয়োক্তরি তল্লক্ষণবাদিতি জ্ঞায় চ ন পশ্যামঃ, কিন্তু বা কর্ত্তী সৈব
ভোক্ত্রী, আশ্রয়ি তু ভোক্তৃত্বং অলচাক্ষল্যবদ্রাস্তিরিতি বদামঃ ॥১৫॥ নহয়স্বাক্ষমণিবৎ পুরুষস্তো-
দাসীনস্তাপি সত্ত্বমাত্রেণ প্রবর্তকত্বমস্মিত্যাশঙ্ক্যাহ—পুরুষার্থশ্চেতি । ভোগাপবর্গয়োরাভাবে কারকঃ
কারয়িতা কথং ত্বাৎ ? সত্ত্বমাত্রেণ কারয়িতৃত্বমপি বিক্রিয়মাণস্বাধীনং বিক্রিয় চ ন রজ্জ্ব-
গায়মানায়াঃ প্রকৃতের্কান্তবী সম্ভবতীতি ন কারকত্বমাত্মনঃ । ততশ্চ ন কুর্ষতঃ অকুর্ষতস্তত্ত্বেহ

সমস্ত ভাব ও অভাব স্বভাবতই উৎপন্ন হয়, আবার স্বভাবতই বিনষ্ট হইয়া যায়; তাহাতে ঈশ্বরের কোন কর্তৃত্ব নাই ॥১৫॥

আত্মার কর্তৃত্ব না থাকিলে, স্বভাব ভিন্ন অন্য কেহ কার্য্যকারক থাকিতে পারে না । আত্মা স্বয়ং কখনও কার্য্য না করিলে ‘আমি কার্য্য করি’ এইরূপ দেহে যে অভিমান হয় ; তাহা অবিজ্ঞাবশতই হয় ॥১৬॥

যদি স্মাৎ পুরুষঃ কৰ্ত্তা শক্ৰান্নশ্রেয়সে ধ্রুবম্ ।
 আরন্তান্তস্ত সিধ্যোয়ুর্ন তু জাতু পরাভবেৎ ॥১৮॥
 অনিষ্টস্ত হি নিবৃত্তিরনিবৃত্তিঃ প্রিয়স্ত চ ।
 লক্ষ্যতে যতমানানাং পুরুষার্থস্ততঃ কূতঃ ॥১৯॥
 অনিষ্টস্তাভিনিবৃত্তিমিষ্টসংব্রতিমেব চ ।
 অপ্রযত্নেন পশ্যামঃ কেবাঙ্কিতং স্বভাবতঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

নৈমারিকসম্ভবতমাত্মনঃ কৰ্ত্তৃৎ দৃষয়তি য ইতি । বস্ত বৃত্তত্যাং সাধু অবৃত্তত্যাং সাধু বা
 আত্মানং কৰ্ত্তারং মন্ততে ; তন্ত অতত্ত্বজ্ঞা যথার্থ্যামভিজ্ঞা, প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ, দোষবতী ত্রাস্তিরূপা ;
 আত্মনো নিঃসক্ততয়া কৰ্ত্তৃৎসম্ভবতঃ ॥১৭॥

আত্মনঃ কৰ্ত্তৃৎ দোষান্তরমাহ বদীতি । হে শক্ৰ ! পুরুষো যদি আত্মনঃ শ্রেয়সে স্বত মনসার
 কৰ্ম্মণঃ কৰ্ত্তা স্মাৎ ; তদা তন্ত সৰ্ব্ব এবারন্তাঃ ধ্রুবঃ সিধ্যোয়ুঃ ; কিন্তু জাতু কদাচিদপি স পুরুষো
 ন পরা ভবেৎ ; কৰ্ম্মাসিদ্ধ্যা ব্যর্থমনোরথো ভবেৎ ; তন্তেত্বরত্নে ন ব্যাহতপ্রভাবাদিত্যভর-
 ত্যপি ভাবঃ ॥১৮॥

অপি চাহ অনিষ্টেত্তেতি । ইষ্টসিদ্ধয়ে যতমানানাং জনানাম্, অনিষ্টস্ত নিবৃত্তিনিবৃত্তিঃ, প্রিয়স্ত
 ইষ্টস্ত চ অনিবৃত্তিরনিবৃত্তিসিদ্ধিক্যতে ; ততঃ কূতঃ পুরুষার্থ আত্মনঃ কৰ্ত্তৃৎ কূতোহপি নেতার্থঃ ;
 সৰ্ব্বদৈব ইষ্টনিবৃত্তিসম্ভবাদিত্যাশয়ঃ ॥১৯॥

অনিষ্টেত্তেতি । কেবাঙ্কিতং অপ্রযত্নেনৈব অনিষ্টস্ত অভিনিবৃত্তিঃ সৰ্ব্বতোভাবেন নিবৃত্তিম্,
 ইষ্টস্ত সংব্রুতিং ব্যাহতিকং বৎ পশ্যামঃ ; তৎ স্বভাবত এব-বয়ঃ পশ্যামঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

দেহাদৌ স্বয়ং মানোহমিত্যাভিমানো ভবেৎ অবিত্তয়েতি শেষঃ ॥১৬॥ কত্তাবতা দোষ ইত্যত
 আহ—য ইতি ॥১৭॥ আত্মনঃ কৰ্ত্তৃৎ দৃষ্টবিরোধমাহ—বদীত্যাदिना ॥১৮॥ নবদৃষ্টোক্তকৃত্যভাবাদারন্ত-
 বিঘাত ইত্যত আহানিষ্টেত্তেতি । হিতার্থঃ যতমানানাং স্বতত্বাপামপ্যানিষ্টোপদ্রোপপত্তিরপ্যবৃত্তে-

যিনি আত্মাকে কৰ্ত্তা মনে করেন, তাঁহার সে মত তাঁহার নিকট ভালই হউক বা
 মন্দই হউক, আমার নিকট মন্দই বটে ; কারণ, তাঁহার বুদ্ধি ভ্রমসংকুল বলিয়া
 তত্ত্ব বুঝিতে সমর্থ হয় না ॥১৭॥

ইন্দ্র ! আত্মা যদি নিজের মঙ্গলের জন্য কার্য্যকারক হইতেন ; তবে নিশ্চয়ই
 তাঁহার সকল কার্য্যই সিদ্ধ হইতে পারিত ; কিন্তু কার্য্যের অসিদ্ধিনিবন্ধন তিনি
 কখনও ব্যর্থমনোরথ হইতেন না ॥১৮॥

আমরা দেখিতে পাই—মাছুষ ইষ্টসাধনের জন্য চেষ্টা করে ; তাহার ইষ্ট হয় না,
 অনিষ্টই হয় ; সুতরাং আত্মা কি প্রকারে কৰ্ত্তা হইতে পারেন ? ॥১৯॥

প্রতিরূপতরাঃ কেচিদ্বশস্ত্রে বুদ্ধিমত্তরাঃ ।

বিরূপেভ্যোহন্নবুদ্ধিভ্যো লিপ্সমানা ধনাগমম্ ॥২১॥

স্বভাবপ্রেরিতাঃ সর্বে নিবিশস্তে গুণা যদা ।

শুভাশুভাস্তদা তত্র কস্ম কিং মানকারণম্ ॥২২॥

স্বভাবাদেব তৎসর্বমিতি মে নিশ্চিতা মতিঃ ।

আত্মপ্রতিষ্ঠা প্রজ্ঞা বা মম নাস্তি ততোহন্থথা ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রতীতি । কেচিৎ প্রতিরূপতরাঃ পরমসুন্দরা জনা বিরূপেভ্যঃ কুংসিতেভ্যো জনেভ্যঃ, কেচিৎ বুদ্ধিমত্তরা অতিশয়নে বুদ্ধিমস্তো জনাশ্চ অনবুদ্ধিভ্যো জনেভ্যঃ ধনাগমং লিপ্সমানা দৃশস্তে । তথা চ তেবাং ধনাগমলিপ্সেব স্বাভাবিকী ন পুনস্তত্র সদৃশজনাপক্ষেতি ভাবঃ ॥২১॥

স্বভাবেতি । যদা যতঃ, সর্বে এব শুভাশুভা গুণাঃ সুখদুঃখাদয়ঃ স্বভাবপ্রেরিতা এব সন্তঃ নিবিশস্তে মনসি প্রবিশস্তি ; তদা ততঃ, তত্র সুখদুঃখাদিনিবেশে কস্ম জনস্ত কিং মানকারণম্ ‘অহং সুখং সম্পাদয়ামি, অহং দুঃখং জনয়ামি’ ইত্যভিমানস্ত কো হেতুঃ, কিমপি নেত্যর্থঃ ॥২২॥

স্বভাবাদিতি । তৎ সর্বং সুখদুঃখাদিকং স্বভাবাদেব ভবতি ; ইতি মে ময়া মতিনিশ্চিতা । তথা আত্মনি ব্রহ্মণি প্রতিষ্ঠাষিতিমুক্তিঃ, প্রজ্ঞা তদ্বিজ্ঞানং বা ততঃ স্বভাবাৎ অন্তথা নাস্তি ন ভবতি ইত্যপি মম মতমিতি শেষঃ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বেতি ভোক্তৃস্বসমনিয়তস্ত কর্তৃস্বভাবো ভোক্তৃস্বভাব্যভাব ইত্যর্থঃ ॥২১॥ ঈশঃ কালশ্চেতি স্বভাবৈস্তেব নারায়ণমিত্যভিপ্রেত্যাহানিষ্টেতি । যথানিষ্টেনিষ্কৃতিরিষ্টতিরোধানং চাবস্থত এব স্বভাবাদাপত্যতোব্যমস্তদপীত্যর্থঃ । নহি স্বভাবজমদৃষ্টং স্বভাবপ্রবর্তকং ভবতি কার্যাস্ত কারণপ্রবর্তক-বাদিতি ভাবঃ ॥২০-২১॥ প্রকৃতেঃ স্বাভাব্যমুপসংহরতি ষাভ্যাং—স্বভাবেতি । গুণাঃ সুখ-দুঃখাদয়ঃ ; মানকারণমহং স্বখী কর্তা ভোক্তা চেত্যাভিমানহেতুর্ন কিমপীত্যর্থঃ ॥২২॥ আত্ম-প্রতিষ্ঠা মোক্ষঃ, প্রজ্ঞা আত্মজ্ঞানম্, তদপি স্বভাবাদেব বহুত্বৈবাসংখ্যং প্রতিযোগিনী মুক্তিরপ্য-

কতকগুলি লোকের বিনাচেষ্টাতেই সর্বপ্রকারে অনিষ্ট হয় ; কিন্তু কোন প্রকারেই ইষ্ট হয় না ; ইহা যে আমরা দেখি, তাহা স্বভাবের প্রভাবই দেখি ॥২০॥

এইরূপ দেখা যায় যে, কতকগুলি সুন্দর লোক কুংসিত লোকের নিকট হইতে ধনলাভ ইচ্ছা করে এবং কতকগুলি বুদ্ধিমান লোক অনবুদ্ধি লোকের নিকট হইতে ধনলাভ কামনা করে ; (এস্থলে উহাদের ধনলিপ্সাই স্বাভাবিক, কিন্তু সদৃশ লোক হইতে ধনলিপ্সা উদ্দেশ্য নহে) ॥২১॥

সুখ ও দুঃখপ্রভৃতি সমস্তই যখন স্বভাবপ্রেরিত হইয়া মানুষের মনে উপস্থিত হয় ; তখন তাহাতে কাহার কি অভিমানের কারণ আছে ? ॥২২॥

কৰ্মজজ্জিহ্ন মন্যন্তে ফলযোগং শুভাশুভম্ ।

কৰ্মণাং বিষয়ং কুৎস্নমহং বক্ষ্যামি তচ্ছৃণু ॥২৪॥

যথা বেদয়তে কশ্চিদদানং বায়সৌ হৃদন্ ।

এবং সৰ্বাণি কৰ্মাণি স্বভাবশ্চৈব লক্ষণম্ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

কৰ্মজমিতি । কেচিৎ শুভাশুভং ফলযোগং সূখং দুঃখঞ্চ কৰ্মজং মন্যতে, ন তু স্বভাবজম্ । কিন্তু অহং কুৎস্নং কৰ্মণাং বিষয়ং বক্ষ্যামি, তৎ শৃণু । তেনৈব তন্মতনিরাসৌ ভবিষ্যতীত্যাশয়ঃ ॥২৪॥

যথেন্তি । যথা কশ্চিৎকায়সঃ কাকঃ, অদন্ ওদনমেব ভক্ষয়ন্, ওদনময়ম্, বেদয়তে ইদময়মিতি পথিকং জ্ঞাপয়তি ; এবং তথা সৰ্বাণি কৰ্মাণি স্বভাবশ্চৈব লক্ষণং বহ্যাদেধূমাদিবৎ জনকতয়া জ্ঞাপকানি ভবন্তি । তথা চ অন্নং ভক্ষয়ন্ কাকো যদুদাসীনময়ং জ্ঞাপয়তি, তৎ স্বভাবাদেব ন তু তজ্জ্ঞাপনোদ্দেশাদয়ং ভক্ষয়তি ; তথা লোকঃ অপতি সূখং বা দুঃখং বা তদানীং তস্ত স্বভাবাদেবাগচ্ছতি ন স্বসৌ সূখার্থং বা অপিতীতি ভাবঃ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

জানাদেবেত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“ন নিরোধো ন চোৎপত্তির্ন বন্ধো ন চ সাধকঃ । ন মুমুকুর্ন বৈ মুক্ত ইত্যেবা পরমার্থতা ॥” ইতি ॥২৩॥ নহ পজ্জন্তবদীশকালস্থানীয়া প্রকৃতিঃ সাধারণং কারণম্, কৰ্ম তু বীজবদসাধারণমিতি শব্দতে—কৰ্মজমিতি । এতন্নিসাসঃ প্রতিজানীতে কৰ্মণামিতি । বিষয়ং বিশেষক্যার্থম্ ॥২৪॥ তদেবাহ—যথেন্তি । কাকোহন্নমিব কৰ্মাণি স্বভাবঃ প্রকাশয়ন্তি ন তু বৰ্ত্তয়ন্তীত্যর্থঃ । লক্ষণং জ্ঞাপকানি অসাধারণো ধৰ্ম ইতি যাবৎ । অন্নং ভাবঃ—তন্ত্ৰব এব পটন্ত কারণং তদগতশোভাদিকন্ত পটগতবৈচিত্র্যন্ত, এবং স্বভাব এব জন্তমাত্রহেতুস্তদগতং ধৰ্মাদিকং তদ্বৈচিত্র্যোহসাধারণো হেতুঃ । এতদেবোক্তং যোগৈঃ—“নিমিত্তমপ্রযোজকং প্রকৃতীনাং মাঘরণভেদন্ত ততঃ ক্লেত্রিকব”দিতি । ধৰ্মাদিশুণানং ন প্রবর্তকঃ, কিন্তু তেন গুণপ্রবাহস্তাধৰ্মশোতঃ ধিলীকূৰ্ততা ধৰ্মশ্রোতস আঘরণং দূরীকৃত্যেতে ইতি স্বার্থঃ । এতদেব কৰ্মণাং স্বভাবজ্ঞাপকত্ব-

আমি এই ধারণা স্থির করিয়াছি যে, সূখ ও দুঃখপ্রভৃতি সমস্ত স্বভাবই হইয়া থাকে ; এমন কি, মুক্তি বা তত্ত্বজ্ঞানও স্বভাব ভিন্ন অন্য প্রকারে হইতে পারে না, ইহাই আমার মত ॥২৩॥

কেহ কেহ মনে করেন যে, সূখ ও দুঃখ পুণ্য কৰ্ম ও পাপ কৰ্ম হইতেই হইয়া থাকে । দেবরাজ ! আমি সেই কৰ্মের সমস্ত বিষয় বলিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন ॥২৪॥

কান কাক যেমন অন্ন ভক্ষণ করিতে থাকিয়া ‘ইহা অন্ন’ এইরূপ উদাসীন ব্যক্তিকে জ্ঞাপন করে ; তেমন সমস্ত কৰ্মই স্বভাবকে জ্ঞাপন করে ॥২৫॥

বিকারানৈব যো বেদ ন বেদপ্রকৃতিং পরাম্ ।
 তস্মা স্তম্ভো ভবেদ্বাল্যামাস্তি স্তম্ভোহনুপশ্যতঃ ॥২৬॥
 স্বভাবভাবিনো ভাবান্ সর্বানৈবেহ নিশ্চয়াৎ ।
 বুধ্যমানস্ম দর্পো বা মানো বা কিং করিষ্যতি ॥২৭॥
 বেদ ধর্মবিধিঃ কৃৎস্নং ভূতানাঞ্চাপ্যনিত্যতাম্ ।
 তস্মাচ্ছক্ৰ ! ন শোচামি সর্বং হেবেদমন্তবৎ ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

বিকারানিতি । যো জনঃ, একাদশেদ্বিরাণি পঞ্চমহাভূতানি চেতি ষোড়শবিধান্ বিকারানৈব, বেদ প্রত্যক্ষাদিগোচরতয়া জানাতি ; কিন্তু প্রকৃতিং প্রধানমহদহঙ্কারপঞ্চতম্মাত্রাণি, পরাং সর্কৌত্তমাং চিতিং ব্রহ্ম চ ন বেদ অতুমানাদিনাপি ন জানাতি ; তস্মা জনস্ম বাল্যাৎ মূর্খত্বাৎ, স্তম্ভো জড়তা ভবেৎ ; কিন্তু অনুপশ্যতো বিকারাদীন সর্বানৈব যথাবৎ জানতো জনস্ম, স্তম্ভো জড়তা নাস্তি ॥২৬॥

স্বভাবেতি । ইহ প্রগতি নিশ্চয়াৎ সর্বানৈব ভাবান্ পদার্থান্ স্বভাবান্তবন্তীতি স্বভাবভাবিনঃ, বুধ্যমানস্ম জানতো জনস্ম, দর্পো বা মানোহভিমানো বা কিং করিষ্যতি ; অপি তু কিমপি নেত্যর্থঃ ; তয়োরস্পর্শাদেবেতি ভাবঃ । অত্র মতে ব্রহ্মৈব স্বভাবঃ, নাস্তিকমতে তু জড়ধর্মঃ স্বভাব ইত্যনুরোধেদঃ ॥২৭॥

ইদানীং “শোচিতব্যে ন শোচসি” ইত্যন্তোত্তরমাহ বেদেতি । হে শক্ৰ ! অহং কৃৎস্নং ধর্মবিধিঃ ভূতানাঞ্চাপি অনিত্যতাম্ ইদং সর্বমেব জগচ্চান্তবৎ, বেদ জানামি ; তস্মায় শোচামি ; “ন প্রহ্মণ্যেৎ প্রিহু প্রাপ্য নোদীজ্ঞেৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়ম্” ইতি ধর্মবিধেঃ অনিত্যার্থে শোকস্ত নিরর্থকত্বাচ্ছেতি ভাবঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

মিতি ॥২৫॥ ফলিতমাহ—বিকারানিতি । বিকারান্ ধর্ম্যান্ পরাং প্রকৃতিমর্ষাচীনত্রিগুণময়-প্রকৃত্যপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠাং প্রকৃতিমুপাদানং ব্রহ্ম যো ন বেদ তস্মা কস্মপ্রধানস্ম ভেদদর্শিনঃ স্তম্ভো ভবতি ন অনুপশ্যতঃ পরাং প্রকৃতিম্ ॥২৬॥ ব্রহ্মবিদঃ কৃতঃ স্তম্ভো নাস্তীত্যশঙ্ক্য প্রকৃতিরৈব কর্ত্তা ন স্বায়েতি বোধাদিত্যাহ—স্বভাবেতি । কর্ত্তৃত্বাভিমানো হি দর্পাদেঃ কারণং তদভাবাদর্পাভ-

যে লোক একাদশ ইন্দ্রিয় ও পঞ্চমহাভূত এই ষোড়শবিধ বিকারকেই জানে ; কিন্তু মূল প্রকৃতি, মহৎ অহঙ্কার ও পঞ্চতম্মাত্র এই অষ্টবিধ প্রকৃতিকে এবং পর-ব্রহ্মকে জানে না ; মূর্খতাবশতঃ তাহার জড়তা থাকে ; আর যিনি এই সমস্তই জানেন, তাঁহার জড়তা থাকে না ॥২৬॥

এই জগতে সমস্ত পদার্থই স্বভাব হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ; ইহা যিনি নিশ্চিত রূপে জানেন, তাঁহার দর্প বা অভিমান কি করিবে ? ॥২৭॥

নির্মমো নিরহঙ্কারো নিরাশীমুক্তবন্ধনঃ ।

স্বস্বোহব্যপেতঃ পশ্যামি ভূতানাং প্রভাবাপ্যয়ো ॥২৯॥

কৃতপ্রজ্ঞস্ত দাস্তস্ত বিতৃষ্ণস্ত নিরাশিষঃ ।

নায়াসো বিগতে শত্রু ! পশ্যতো লোকমব্যয়ম্ ॥৩০॥

প্রকৃতৌ চ বিকারে চ ন মে প্রীতির্ন চ দ্বিষে ।

দ্বেষ্টারঞ্চ ন পশ্যামি যো মামগ্ন মমায়তে ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

“প্রহ্লাদ ! সুহৃদ্রূপোহসি পশুন্ ব্যসনমান্বনঃ” ইত্যন্তোত্তরমাহ নির্মম ইতি । নিরাশী-
নিষ্কামঃ, মুক্তবন্ধনো ভ্রমহীনঃ, অব্যপেতঃ স্থানাদচ্যুতঃ । প্রভাবাপ্যয়ো তয়োঃ কারণীভূতঃ
ব্রহ্মৈত্যর্থঃ ॥২৯॥

কৃতেনি । হে শত্রু ! কৃতপ্রজ্ঞস্ত লব্ধতত্ত্বজ্ঞানস্ত । নিরাশিষো নিষ্কামস্ত । আয়াসঃ
কষ্টম্ । অব্যয়মনর্থকম্, লোকাতে দৃশ্যত ইতি লোকস্তমান্বনঃ পশ্যতো মম ॥৩০॥

প্রকৃতাবিতি । প্রকৃতৌ স্বথদুঃখয়োঃ কারণীভূতে ধর্ম্মাধর্ম্মদ্বয়ে, বিকারে ধর্ম্মাধর্ম্মফলে সুখ-
দুঃখদ্বয়ে চ, মে ন প্রীতিঃ, ন চাহং তে দ্বিষে দ্বিষ্মি । যথাসংখ্যোনাঘয়ঃ । তথা যো মামগ্ন দ্বেষ্টি,
তাদৃশং দ্বেষ্টারঞ্চ ন পশ্যামি, যশ্চ মমেবাচরতীতি মমায়তে তাদৃশমাত্মীয়ঞ্চ ন পশ্যামি ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাব ইত্যর্থঃ ॥২৭॥ অস্বাদেদ জানামি সর্ব্বমন্তবদिति তস্মায় শোচামীত্যর্থঃ ॥২৮॥ শোকাভাবে
হেতুমাহ—নির্মম ইতি । মুক্তবন্ধনো নির্বাসনঃ, স্বহৃঃ স্বরূপপ্রতিষ্ঠঃ, অব্যপেতো দেহাশ্রয়ভি
মানেন স্বরূপাদপ্রচ্যুতঃ ভূতানাং প্রভাবাপ্যয়ো পরঃ ব্রহ্ম ॥২৯॥ লোকমান্বনম্, অব্যয়ঃ নিরপায়ম্
॥৩০॥ প্রকৃতৌ বিশ্বকর্ত্র্যাং বিকারে ধর্ম্মাধর্ম্মফলয়োঃ স্বথদুঃখয়োঃ মম দ্বেষ্টারমহং ন পশ্যামি যশ্চ

দেবরাজ ! সমস্ত ধর্ম্মশাস্ত্র, ভূতগণের অনিত্যতা এবং এই সমস্তই বিনশ্বর,
ইহা আমি জানি ; এজন্তই আমি শোক করি না ॥২৮॥

মমতা, অহঙ্কার, কামনা ও ভ্রম ইহার কিছুই আমার নাই এবং স্থানচ্যুতও হই
নাই । সুতরাং আমি সুস্থ থাকিয়া ভূতগণের উৎপত্তি ও বিনাশের কারণ পরব্রহ্মকে
দেখিতেছি ॥২৯॥

দেবরাজ ! আমি তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়াছি, ইন্দ্রিয়গুলিকে দমন করিয়াছি এবং
তৃষ্ণা ও কামনাকে পরিত্যাগ করিয়াছি ; আর সর্ব্বদা অবিনাশী পরমাত্মাকে
দেখিতেছি ; সুতরাং আমার কোন কষ্টই নাই ॥৩০॥

নোৰ্দ্ধং নাবাঙ্ ন তিৰ্য্যাক্ চ ন কচিচ্ছক্ ! কাময়ে ।
ন হি জ্ঞেয়ে ন বিজ্ঞানে ন জ্ঞানে শৰ্ম্ম বিদগ্ধতে ॥৩২॥

শক্ৰ উবাচ ।

যেনৈষা লভ্যতে প্রজ্ঞা যেন শান্তিরবাধ্যতে ।
প্রক্ৰহি তমুপায়ং মে সম্যক্ প্রহ্লাদ ! পৃচ্ছতঃ ॥৩৩॥
প্রহ্লাদ উবাচ ।

আৰ্জবেনাপ্রমাদেন প্রসাদেনাত্ত্ববত্তয়া ।
বুদ্ধশুশ্রূষয়া শক্ৰ ! পুরুষো লভতে মহৎ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । হে শক্ৰ ! অহং ন কচিৎ কালেহপি ন উৰ্দ্ধং স্বৰ্গভূবনম্, নাবাক্ ন নীচং ভূবনং
পাতালম্, ন তিৰ্য্যাক্ ন মধ্যভূবনং মৰ্ত্ত্যক্ কাময়ে । জ্ঞেয়ে ঘটপটাদৌ ন, বিজ্ঞানে শিল্পশাস্ত্রবুদ্ধৌ ন,
সাকারদেবানাং জ্ঞানে চ ন, শৰ্ম্ম স্বপ্নম্, বিদগ্ধতে । অতএব তাত্ত্বপি ন কাময় ইতি ভাবঃ ॥৩২॥

যেনেতি । এষা ঈদৃশী, প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ ॥৩৩॥

আৰ্জবেনেতি । আৰ্জবেন সারল্যেন, অপ্রমাদেন মোক্ষং প্রতি সাধনতয়া, প্রসাদেন রাগ-

ভারতভাবদীপঃ

মমায়তে মমোচ্চবতি পুত্রমিতাদিরাশ্রয়িত্বক্ ন পশ্যামি ॥৩১॥ উৰ্দ্ধং স্বৰ্গম্, অবাক্ পাতালম্,
তিৰ্য্যাক্ মৰ্ত্ত্যালোকম্, ন কাময়ে কচিৎ কালে ; তত্র হেতুর্ন ইতি । জ্ঞেয়ে বিজ্ঞানে কৰ্ম্ম পাঠান্তরে
শৰ্ম্ম বা ন বিদগ্ধতে ইতি নহি কিন্তু জ্ঞানে এব ন বিদগ্ধতে ইতি যোজন্য । বিজ্ঞানে বুদ্ধৌ, জ্ঞানে
চিদাশ্রয়নি, আশ্রয়নৌ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মতৎকলাশ্রয়ত্বত্ববাদহং ন কিমপি কাময়ে ইত্যর্থঃ ॥৩২॥ প্রজ্ঞা

ধৰ্ম্মে এবং তাহার ফল সুখেও আমার ঐশ্রীতি নাই ; আর অধৰ্ম্মে এবং তাহার
ফল দুঃখেও আমার বিদ্বেষ নাই । তার পর, আজ আমাকে যে বিদ্বেষ করে, তেমন
বিদ্বেষ্টাকেও আমি দেখি না ; কিংবা যে আমার প্রতি মমতাচরণ করে, তেমন
লোককেও আমি দর্শন করি না ॥৩১॥

ইন্দ্র ! আমি কোন কালেই স্বৰ্গ, মৰ্ত্ত্য বা পাতালের কামনা করি না ; আর
জ্ঞেয়, বিজ্ঞান ও সাকার দেবতার জ্ঞানে কোন সুখ নাই বলিয়া তাহার কোনটাতেও
আমার কামনা নাই' ॥৩২॥

ইন্দ্র বলিলেন— ‘অশুররাজ প্রহ্লাদ ! আপনি যে উপায়ে এইরূপ জ্ঞান লাভ
করিয়াছেন এবং যে উপায়ে এই জাতীয় শান্তি পাইয়াছেন ; আমি প্রশ্ন করিতেছি,
আপনি আমার নিকট সেই উপায়টী সমীচীনভাবে বলুন’ ॥৩৩॥

(৩২) ...ন জ্ঞানে কৰ্ম্ম বিদগ্ধতে—বদ্ধ ।

স্বভাবান্নভতে প্রজ্ঞাং শান্তিমিতি স্বভাবতঃ ।

স্বভাবাদেব তং সৰ্বং যৎকিঞ্চিদনুপশ্চসি ॥৩৫॥

ইত্যুক্তো দৈত্যপতিনা শত্রো বিশ্বয়মাগমং ।

শ্রীতিমাংশচ তদা রাজংস্তদ্বাক্যং প্রত্যপূজয়ং ॥৩৬॥

স তদাভ্যর্চ্য দৈত্যেদ্ভ্রং ত্রৈলোক্যপতিরীশ্বরঃ ।

অমুরেদ্ভ্রমুপামস্ত্র্য জগাম স্বং নিবেশনম্ ॥৩৭॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্মে শত্রুপ্রহ্লাদসংবাদে একবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

দেবাদিশূক্তরা, অ/অবত্তরা জ্ঞানলাভায় যত্নবত্তরা । মহং মুক্তিহর্থম্ ॥৩৪॥

স্বভাবাদিতি । প্রজ্ঞাং তত্ত্বজ্ঞানম্ । তং সৰ্বং জায়ত ইতি শেষঃ ॥৩৫॥

ইতীতি । বিশ্বয়মাগমং অসাধারণবাক্যপ্রবণেনেতি ভাবঃ ॥৩৬॥

স ইতি । উপামস্ত্র্য গমনানুমতিগ্রহণায় সম্বোধ্য ॥৩৭॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাণীশচট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে একবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

জ্ঞানং শান্তিস্তংফলম্ ॥৩৩॥ প্রসাদেন বুদ্ধেনৈশ্বর্য্যলেন, আশ্রয়বত্তরা জিতেন্দ্রিয়তরা, মহং মোক্ষম্
॥৩৪॥ অনাশ্রয়নঃ কর্তৃত্বমুপপাত্তোপসংহরতি—স্বভাবাদেবেতি । বিজ্ঞাবিজ্ঞা মুক্তিশ্চ মাগ্নিকো
বেত্যর্থঃ । যথোক্তং শ্রীমন্তাগবতে—“বিজ্ঞাবিজ্ঞো মম তনু বিদ্যাক্তব ! শরীরিণাম্ । মোক্ষবন্ধকরী
আন্তে মাগ্নরা মে বিনিশ্চিতঃ ॥” ইতি । মম মায়াবিনঃ ॥৩৫—৩৭॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২॥

প্রহ্লাদ বলিলেন—‘দেবরাজ ! সরলতা, সাবধানতা, মনের প্রসন্নতা, যত্ন ও
বুদ্ধির পরিচর্যা দ্বারা মানুষ মহামুখ লাভ করে ॥৩৪॥

দেবরাজ ! মানুষ স্বভাবতঃ জ্ঞান লাভ করে এবং স্বভাবতই শান্তি পায় ;
আর যে কিছু দেখিতেছেন, সে সমস্তই স্বভাব হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ॥৩৫॥

রাজা ! প্রহ্লাদ এইরূপ বলিলে, ইন্দ্র তখন বিশ্বয়াপন্ন হইলেন এবং সন্তুষ্ট
হইয়া তাঁহার বাক্যের প্রশংসা করিলেন ॥৩৬॥

তখন ত্রিভুবনের অধিপতি দেবরাজ ইন্দ্র প্রহ্লাদের সম্মান করিয়া এবং তাঁহার
অনুমতি লইয়া আপন ভবনে গমন করিলেন’ ॥৩৭॥

❀ ‘...একবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ — বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...একোনবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

দ্বাবিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

যয়া বুদ্ধ্যা মহীপালো ভ্রষ্টশ্রীর্বিচরেণ্মহীম্ ।
কালদণ্ডবিনিম্পিষ্টস্তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রাপ্যদোহরস্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
বাসবস্ত চ সংবাদং বলেৰৈরোচনস্ত চ ॥২॥
পিতামহমুপাগম্য প্রণিপত্য কৃতাজ্জলিঃ ।
সর্বানবাস্তুরান্ জিজ্ঞা বলিং পপ্রচ্ছ বাসবঃ ॥৩॥
যস্ত স্ম দদতো বিত্তং ন কদাচন হীয়তে ।
তং বলিং নাধিগচ্ছামি ব্রহ্মমাচক্ষু মে বলিম্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

যশ্বেতি । কালদণ্ডেন চুর্দেবেন বিনিম্পিষ্টঃ, তদবুদ্ধিরূপম্ ॥১॥
অত্রোতি । বাসবস্ত ইন্দ্রস্ত, বৈরোচনস্ত বিরোচনপুত্রস্ত বলেচ ॥২॥
পিতামহমিতি । বলিং তদাখ্যদৈত্যরাজস্বরূপম্ ॥৩॥
যশ্বেতি । বিত্তং ধনম্, হীয়তে ক্ষীয়তে । নাধিগচ্ছামি, স্বরূপেণ নাবগচ্ছামি ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ইন্দ্রিয়নিগ্রহোহংকর্তৃত্বাভিমানত্যাগশ্চ কার্য ইত্যখ্যায়ণেনোক্তা সম্পদাং চাক্ষুশ্যন্তঃপ্রাপ্তি
নাশনোহর্ষশোকৌ ন কর্তব্যাবিত্যাখ্যায়িকায়ুধেনাখ্যায়ত্রয়েণাহ—যয়া বুদ্ধ্যত্যাদিনা । কালদণ্ড-

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! রাজা রাজ্যভ্রষ্ট ও চুর্দেবিনিম্পিষ্ট হইয়া যে
বুদ্ধি অনুসারে পৃথিবীতে বিচরণ করিবেন ; সেই বুদ্ধির স্বরূপ কি ? তাহা আপনি
আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘এই বিষয়েও পণ্ডিতেরা ইন্দ্র ও বিরোচনপুত্র বলির সংবাদরূপ
প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

দেবরাজ ইন্দ্র সমস্ত অশুরকে জয় করিয়া একদা ব্রহ্মার নিকটে যাইয়া তাঁহাকে
নমস্কার করিয়া কৃতাজ্জলি হইয়া বলির বিষয়ে প্রশ্ন করিলেন—॥৩॥

স বায়ুৰ্বরুণশৈব স রবিঃ স চ চন্দ্রমাঃ ।
 সোহমিস্তপতি ভূতানি জনঞ্চ স ভবতু্যত ॥৫॥
 তং বলিং নাধিগচ্ছামি ব্রহ্মমাচক্ষু মে বলিম্ ।
 স এব হস্তময়তে স স্ম বিদ্যোততে দিশঃ ॥৬॥
 স বর্ষতি স্ম বর্ষানি যথাকালমতন্দ্রিতঃ ।
 তং বলিং নাধিগচ্ছামি ব্রহ্মমাচক্ষু মে বলিম্ ॥৭॥

ব্রহ্মোবাচ ।

নৈতন্তে সাধু মঘবন্ ! যদেনমনুপৃচ্ছসি ।
 পৃষ্ঠস্ত নানৃতং ক্রয়াত্তস্মাদবক্ষ্যামি তে বলিম্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স বলিঃ, বায়ুঃ সন্ বহতি ; বরুণঃ সন্ জনং ভবতি ; স রবিঃ সন্ প্রকাশয়তি ;
 স চন্দ্রমাঃ সন্ শস্ত্রাণ্যুৎপাদয়তি ॥৫॥

তমিতি । অন্তনস্তাচলম্, অয়তে গচ্ছতি, বিদ্যোততে বিদ্যোতয়তে ॥৬॥

স ইতি । বর্ষতি করোতি । অতন্দ্রিতঃ অনলসঃ ॥৭॥

নেতি । হে মঘবন্ ! ইন্দ্র ! যঃ যথাশ্রোগোপনেন ব্রহ্ম ধ্যায়তি, তদ্বিষয়ে রূপপ্রশ্নো নোচিত
 ইতি ভাবঃ ॥৮॥

‘পিতামহ ! যিনি সর্বদা ধনদান কবিতেন ; তথাপি তাঁহার ধন কখনও
 ক্ষয় পাইত না ; সেই বলির স্বরূপ আমি বুঝিতে পারিতেছি না । অতএব আপনি
 বলির স্বরূপ আমার নিকট বলুন ॥৪॥

বলি বায়ু হইয়া বহিত হন, বরুণ হইয়া জন হইয়া থাকেন ; সূর্য্য হইয়া
 প্রকাশ করেন, চন্দ্র হইয়া শস্ত্র উৎপাদন করিয়া থাকেন এবং অগ্নি হইয়া ভূতগণকে
 সন্তুষ্ট করেন ॥৫॥

পিতামহ ! আমি সে বলিকে চিনিতে পারিতেছি না ; অতএব আপনি আমার
 নিকট বলির স্বরূপ বলুন । (আমার ধারণা এই যে,) বলি সূর্য্য হইয়া অস্তে যাইতে-
 ছেন এবং তিনিই সমস্ত দিক্ প্রকাশ করিতেছেন ॥৬॥

বলিই উদযোগী হইয়া যথাকালে বর্ষা করিতেছেন ; সেই বলিকে আমি চিনিতে
 পারিতেছি না । অতএব পিতামহ ! আপনি আমার নিকট সেই বলির স্বরূপ
 বলুন ॥৭॥

ব্রহ্মা বলিলেন—‘ইন্দ্র ! তুমি যে বলির স্বরূপ জিজ্ঞাসা করিতেছ ; ইহা
 তোমার ভাল হইতেছে না । সে যাহা হউক, কেহ জিজ্ঞাসা করিলে, মিথ্যা বলিবে
 না—এইরূপ শাস্ত্র আছে । অতএব আমি তোমার নিকট বলির স্বরূপ বলিতেছি ॥৮॥

উষ্ট্রেষু যদি বা গোষু খরেষুশ্বেষু বা পুনঃ ।
বরিত্তো ভবিতা জন্তুঃ শূন্যাগারে শটীপতে ! ॥৯॥

শক্র উবাচ ।

যদি স্ম বলিনা ব্রহ্মন্ ! শূন্যাগারে সমেধিবান্ ।
হন্যামেনং ন বা হন্যাং তদব্রহ্মম্নুশাধি মাম্ ॥১০॥

ব্রহ্মোবাচ ।

মাস্ম শক্র ! বলিং হিংসীর্ন বলির্বধমহঁতি ।
ন্যায়স্ত শক্র ! প্রয্যব্যস্তয়া বাসব ! কাম্যয়া ॥১১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তো ভগবতা মহেন্দ্রঃ পৃথিবীং তদা ।
চচারৈরাবতস্কন্ধমধিরুহ্য শ্রিয়া বৃতঃ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

উষ্ট্রেষুগতি । খরেষু গর্দভেষু । ভবিতা বলিরিতি শেষঃ ॥৯॥

ষদীতি । বলিনা সাক্ষং কস্মিন্নপি শূন্যাগারে সমেধিবান্ সন্মিলিতো ভবিষ্যামি । অন্নশাধি
উপদিশ ॥১০॥

মাস্মেতি । বলির্ন বধমহঁতি ব্রহ্মনিষ্ঠা দহিংস্রাচ্চ ন্যায়ো নীতিঃ । কাম্যয়া নীতি-
শিক্ষেচ্ছয়া ॥১১॥

এবমিতি । ভগবতা ব্রহ্মণা । শ্রিয়া রাজশোভয়া ॥১২॥

শটীপতি । কোন শূন্যগৃহে উষ্ট্র, বৃষ, গর্দভ কিংবা অশ্বের মধ্যে কোন একটা
'শ্রেষ্ঠ জন্তুরূপে তিনি রহিয়াছেন' ॥৯॥

ইন্দ্র বলিলেন—'পিতামহ ! সেই শূন্যগৃহে আমি যদি বলির সহিত মিলিত
হই, তবে উহাকে বধ করিব কি না ? এই বিষয়ে আপনি আমাকে উপদেশ
দিন' ॥১০॥

ব্রহ্মা বলিলেন—'ইন্দ্র ! তুমি বলির হিংসা করিও না; বলি বধের যোগ্য নহেন ।
কিন্তু বাসব ! তুমি নীতিশিক্ষা করিবার ইচ্ছায় বলির নিকট নীতি জিজ্ঞাসাই
করিও' ॥১১॥

ভীষ্ম বলিলেন—'ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে, ইন্দ্র রাজশোভায় শোভিত হইয়া
ঐরাবতহস্তীর স্বন্ধে আরোহণ করিয়া বলিকে অন্বেষণ করিবার জন্ত তখন পৃথিবীতে
বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥১২॥

ততো দদর্শ স বলিং খরবেশেন সংবৃতম্ ।

যথাখ্যাং ভগবতা শূন্যাগারে কৃতালয়ম্ ॥১৩॥

শত্রু উবাচ ।

খরযোনিমমুপ্রাপ্তস্তবভক্ষোহসি দানব ! ।

ইয়ং তে যোনিরধমা শোচন্ত্যাহো ! ন শোচসি ॥১৪॥

অদৃষ্টং বত পশ্যামি দ্বিমতাং বশমাগতম্ ।

শ্রিয়া বিহীনং মিত্রেচ্চ ভ্রষ্টবীর্য্যপরাক্রমম্ ॥১৫॥

যন্তদ্যানসহস্রৈশ্চ জ্ঞাতিভিঃ পরিবারিতঃ ।

লোকান্ প্রতাপয়ন্ সর্সান্ যাস্তান্নানবিতর্কয়ন্ ॥১৬॥

ত্বন্মুখাশ্চৈব দৈতেয়া ব্যতিষ্ঠন্তব শাসনে ।

অকৃষ্টপচ্যা চ মহী তবৈশ্বর্য্যে বভূব হ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । খববেশেন গর্দভাকারেণ । কৃতালয়ং বিহিতাবস্থানম্ ॥১৩॥

থরেতি । তুযান্ ধাত্বাদিভ্যো ভক্ষয়তীতি সঃ ॥১৪॥

অদৃষ্টমিতি । অদৃষ্টং দৈবকৃতদ্রবস্থাম্ ॥১৫॥

যদिति । অস্মান্ দেবান্ অবিতর্কয়ন্ অবজ্ঞয়া অগণয়ন্ ॥১৬॥

ত্বমুখা ইতি । ত্বয়ি মুখানি যেযাং তে স্বাঃ প্রতি সাহনয়দৃষ্টিকারিণ ইত্যর্থঃ । কৃষ্টে পচ্যন্তে
অয়মেবেতি কৃষ্টপচ্যানি শব্দানি “কৃষ্টপচ্যকৃপ্যো সংজ্ঞায়াম্” ইতি নিপাতঃ ; ন বিগুপ্তে কৃষ্টপচ্যানি
যন্তাং সা কর্ণঃ বিনাপি শত্রোংপাদিকেত্যর্থঃ, ঐশ্বর্য্যে রাজত্বকালে ॥১৭॥

তাহার পর তিনি বলিকে দেখিতে পাইলেন—ব্রহ্মা যেমন বলিয়াছিলেন ;
তেমন ভাবেই বলি তৎকালে গর্দভের বেণ ধারণ করিয়া এক শূন্যগৃহে অবস্থান
করিতেছিলেন’ ॥১৩॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘দমুনন্দন ! আপনি গর্দভযোনি প্রাপ্ত হইয়াছেন এবং তুষ
ভক্ষণ করিতেছেন । এই যোনি আপনার পক্ষে নিকৃষ্ট ; অতএব আপনি ইহার
জন্ত শোক করেন কি না ? ॥১৪॥

হায় ! আমি আপনার দুরদৃষ্ট দেখিতেছি, আপনি শত্রুগণের বশীভূত, রাজ
লক্ষী ও মিত্রশূন্য এবং শক্তি ও পরাক্রমভ্রষ্ট হইয়া গিয়াছেন ॥১৫॥

দানবরাজ ! আপনি সহস্র সহস্র যানারোহী জ্ঞানিগণে পরিবেষ্টিত হইয়া
আপন প্রতাপে সমস্ত লোককে প্রতপ্ত করিতে থাকিয়া আমাদিগকে অগ্রাহ্য করতঃ
সেই যে বিচরণ করিতেন, (তাহা মনে পড়ে কি) ? ॥১৬॥

ইদঞ্চ তেহু ব্যসনং শোচন্ত্যাহো ন শোচসি ।
 যদতিষ্ঠঃ সমুদ্রস্ত পূৰ্ণকূলে বিলেলিহন্ ॥১৮॥
 জ্ঞাতিত্যো বিভজন্ বিত্তং তদাসীতে মনঃ কথম্ ।
 যন্তে সহস্রসমিতা ননৃতুর্দেবযোষিতঃ ॥১৯॥
 বহুনি বর্ষপূগানি বিহারে দীপ্যতঃ শ্রিয়া ।
 সর্বাঃ পুষ্করমালিন্যঃ সর্বাঃ কাঞ্চনসপ্রভাঃ ॥২০॥ (যুগ্মকম্)
 কথমদ্য তদা চৈব মনস্তে দানবেশ্বর ! ।
 ছত্রং তবাসীৎ সুমহৎ সৌবর্ণং রত্নভূষিতম্ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

ইদমিতি । ব্যসনং বিপৎ । পূৰ্ণকূলে পূৰ্ণতীরে, বিলেলিহন্ পুনঃ পুনস্তবাদীন্ আশ্বদ
 মানঃ ॥১৮॥

জ্ঞাতিত্য ইতি । বিভজন্ বিভজ্য বিতব্রাসীঃ । কথং কীদৃশম্ । সহস্রৈশ সমিতাঃ
 সমাগতাঃ । বর্ষপূগানি বৎসরসমূহান্ যাবৎ, বিহারে বিলাসভবনে দীপ্যতো দীপ্যমানস্ত, শ্রিয়া
 শৃঙ্গারবেশশোভয়া, পুষ্করমালিন্যঃ পদ্মমালাধারিণ্যঃ, কাঞ্চনস্ত প্রভয়া সহৈতি কাঞ্চন-
 সপ্রভাঃ ॥১৯—২০॥

কথমিতি । তদা তে মনঃ কথং কীদৃশমাসীৎ অথ বা কথং কীদৃশমাণ্ডে ॥২১॥

দৈত্যগণ তৎকালে আপনার মুখের দিকে চাহিয়া আপনার শাসনের অধীন
 হইয়া থাকিত এবং আপনার রাজত্বকালে কর্ষণ না করিলেও পৃথিবীতে শস্ত
 জন্মিত ॥১৭॥

আর আপনি এখন সর্বদা তুষ ভক্ষণ করিতে থাকিয়া সমুদ্রের পূর্বতীরে যে
 অবস্থান করিতেছেন ; ইহা আপনার বিপদই বটে ; সুতরাং এ জন্ত আপনি
 শোক করেন কি না ? ॥১৮॥

আপনি পূর্বে বহু বৎসর যাবৎ বিভাগ করিয়া করিয়া জ্ঞাতীগণকে ধনদান
 করিতেন এবং আপনি যখন শৃঙ্গারবেশভূষায় শোভিত হইয়া বিলাসভবনে অবস্থান
 করিতেন, তখন সকলেই পদ্মমালাধারিণী ও সকলেই স্বর্ণালঙ্কারকিরণশালিনী সহস্র
 পঙ্খিমিতা দেবকামিনী আপনার সম্মুখে নৃত্য করিত, সেই সময়ে আপনার মন
 কিরূপ হইত ? ॥১৯—২০॥

দানবেশ্বর ! পূর্বে আপনার স্বর্ণময় ও রত্নভূষিত একটি বিশাল ছত্র ছিল ; তখন
 আপনার মন কি প্রকার ছিল, এখনই বা কি প্রকার হইয়াছে ? ॥২১॥

(১১) জ্ঞাতীন্ বিভজতো বিত্তম্—বদ ।

ননৃতুস্তত্র গন্ধর্বাঃ ষট্ সহস্রাণি সপ্তধা ।
 যুপস্তবাসীৎ সুমহান্ যজ্ঞতঃ সর্বকাঞ্চনঃ ॥২২॥
 যত্রোদদঃ সহস্রাণি অযুতানাং গবাং দশ ।
 অনন্তরং সহস্রাণি তদাসীদৈদ্য ! কা মতিঃ ॥২৩॥
 যদা চ পৃথিবীং সর্বাং যজমানোহনুপর্ধ্যগাঃ ।
 শম্যাক্ষেপেণ বিধিনা তদাসীৎ কিম্মু তে হৃদি ॥২৪॥
 ন তে পশ্যামি ভৃঙ্গারং ন চ্ছত্রেং ব্যজনে ন চ ।
 ব্রহ্মদত্তাঞ্চ তে মালাং ন পশ্যাম্যসুরাধিপ ! ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ননৃতুরিতি । সপ্তধা ললিতাদিভিঃ সপ্তভিঃ প্রকারৈঃ । সর্বাণ্যঙ্গানি কাঞ্চনানি স্বর্ণময়ানি
 যন্ত সঃ ॥২২॥

যত্রোতি । গবাং সহস্রাণি দানকার্থ্যঃ সম্পাদয় ইতি শেষঃ ॥২৩॥

যদেতি । অনুপর্ধ্যগাঃ পরিতো বিচরিতবান্ । শম্য দাক্ষময়ষটিবিশেষঃ তন্তাঃ ক্ষেপেণ যজ্ঞঃ
 স্থানমাপনায় ক্ষেপণেন । বলবান্ পুরুষো বলেন দাক্ষময়ীমেকাং যষ্টিং ক্ষিপতি স্ম, সা যত্র পততি স্ম
 তৎপর্ধ্যস্তমেকং যজ্ঞস্থানম্ ; অনেন ক্রমেণ সর্বৈব পৃথিবী যজ্ঞস্থানমাসীদिति ভাবঃ ॥২৪॥

নেতি । ভৃঙ্গারং জলপাত্রবিশেষম্, ব্যজনে চামরদ্বয়ম্ ॥২৫॥

ভাবতভাবদীপঃ

বিনিম্পিষ্টো বিপদগ্রস্তঃ ॥১—৩॥ অর্ঘ্যার্থ্যাপনার বলিঃ স্তোতি—যন্তেতাদিনা ॥৪—৮॥ গোষু
 বৃষভেষু ॥৯—১৬॥ অকুণ্ঠপচ্যা কর্ণাং বিনা ধাতুগ্রন্থঃ ॥১৭—২৩॥ যদা চেতি । স্তম্ভাগ্রঃ স্থল-
 মূলঃ ষট্ত্রিংশদঙ্গলো দণ্ডঃ শম্যা, সা বলবতা ক্ষিপ্তা যাবদদূরে পতেত্তাবদেকং দেবযজ্ঞনম্, এবং
 সর্বাপি পৃথিবী শম্যাপ্রক্ষেপবিমিতা তব দেবযজ্ঞনানামপর্ধ্যাপ্তাভূদিত্যর্থঃ । পর্ধ্যগাঃ পরিত্যজ্য

তখন আপনার সম্মুখে ষট্‌সহস্র গন্ধর্ব্ব সপ্তপ্রকারে নৃত্য করিত এবং আপনি
 যখন যজ্ঞ করিতেন, তখন স্বর্ণময় বিশাল একটা যুপ উত্তোলিত হইত ॥২২॥

দিতিনন্দন ! আপনি যে যজ্ঞে বহুতর গোদান করিয়াছিলেন ; পরে আবার
 সহস্র গোদ্বারা দানকার্থ্য সম্পাদন করিয়াছিলেন ; তখন আপনার মন কিরূপ
 হইয়াছিল ॥২৩॥

দৈত্যরাজ ! আপনি যখন যষ্টিক্ষেপবিধানে যজ্ঞ করিতে থাকিয়া সমগ্র পৃথিবী
 বিচরণ করিয়াছিলেন ; তখন আপনার মনে কি প্রকার ভাব হইয়াছিল ? ॥২৪॥

অম্বররাজ ! আপনার সেই ভৃঙ্গার, ছত্র, চামরযুগল এবং ব্রহ্মদত্ত মালা এখন
 আর দেখিতেছি না' ॥২৫॥

বলিরূবাচ ।

ন ত্বং পশ্যসি ভূঙ্গারং ন চ্ছত্রং ব্যজনে ন চ ।
 ব্রহ্মদত্তাঞ্চ মে মালাং ন ত্বং দ্রক্ষ্যসি বাসব ! ॥২৬॥
 গুহায়াং নিহিতানি ত্বং মম রত্নানি পৃচ্ছসি ।
 নদা মে ভবিতা কালস্তদা ত্বং তানি দ্রক্ষ্যসি ॥২৭॥
 ন ত্বৈতদমুরূপং তে যশসো বা কুলশ্র বা ।
 সমৃদ্ধার্থোহসমৃদ্ধার্থং যন্মাং কথিতুমিচ্ছসি ॥২৮॥
 ন হি দুঃখেষু শোচন্তে ন প্রহৃষ্যন্তি চ চক্ৰিষু ।
 কৃতপ্রজ্ঞা জ্ঞানতৃপ্তাঃ ক্ৰান্তাঃ সন্তো মনীষিণঃ ॥২৯॥
 ত্বস্ত প্রাকৃতয়া বুদ্ধ্যা পুরন্দর ! বিকথ্যসে ।
 যদাহমিব ভাবী স্মান্তদা নৈবং বদিষ্যসি ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

সমৃদ্ধেবনিগৃতাঃ দর্শয়িষ্যন্ত সৰ্ব্বমঙ্গীকরোতি নেতি । ব্যজনে চামরবস্ত্রম্ ॥২৬॥
 গুহায়ামিতি । গুহায়াং গুহাবৎ গুপ্তস্থানে, নিহিতানি স্থাপিতানি ॥২৭॥
 নেতি । সমৃদ্ধার্থো বুদ্ধিপ্রাপ্তধনব্ধম্, অসমৃদ্ধার্থঃ ক্ষীণধনঃ মাম্, লক্ষ্যকৃত্য কথিতুম্ আশ্র-
 য়াঘাং কর্তৃম্ ॥২৮॥

নেতি । কৃতপ্রজ্ঞা অর্জিততত্ত্বজ্ঞানাঃ ॥২৯॥

স্বমিতি । প্রাকৃতয়া সাধাবণ্যা, বিকথ্যসে আশ্রয়াঘাং করোষি ॥৩০॥

বলি বলিলেন—‘দেবরাজ ! আপনি আমার ভূঙ্গার, ছত্র ও চামরযুগল দেখিতে-
 ছেন না এবং আমার ব্রহ্মদত্ত মালাও দেখিতে পাইবেন না ॥২৬॥

আমার রত্ন সকল কোন গুপ্তস্থানে রাখিয়াছি ; আপনি তাহার বিষয়ই জিজ্ঞাসা
 করিতেছেন । আমার যখন সময় হইবে, তখন আপনি সে সকল দেখিতে
 পাইবেন ॥২৭॥

দেবরাজ ! আপনি এখন ধনসমৃদ্ধিশালী, আর আমি নিঃশ্ব ; এই অবস্থায়
 আপনি আমাকে লক্ষ্য করিয়া আশ্রয়াঘা করিবার ইচ্ছা করিতেছেন ; ইহা আপনার
 যশ বৎ কুলের অনুরূপ হইতেছে না ॥২৮॥

তত্ত্বজ্ঞানী, জ্ঞানতৃপ্ত, ক্রমাশীল ও সাধুপ্রকৃতি মনীষীরা দুঃখেও শোক করেন
 না, সুখেও আনন্দিত হন না ॥২৯॥

(৩০) ইতঃ পরং ‘...ত্রয়োবিংশত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্দ্ধ, ‘...ত্রিংশদধিকবিশত-
 তমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

পুনরেব তু তং শক্রঃ প্রহসন্নিদমব্রবীৎ ।

নিঃশ্বসন্তঃ যথা নাগং প্রবাহারায় ভারত ! ॥৩১॥

শক্র উবাচ ।

যত্তদুদ্যানসহশ্ৰেণ জ্ঞাতিভিঃ পরিবারিতঃ ।

লোকাম্ প্রতাপয়ন্ সৰ্ব্বান্ যাস্ত্রস্মানবিতৰ্কয়ন্ ॥৩২॥

দৃষ্ট্ৰ! স্ককুপগাঞ্জেমামবস্থামাত্মনো বলে ! ।

জ্ঞাতিমিত্রপরিত্যক্তঃ শোচন্ত্যাহো ন শোচসি ॥৩৩॥

শ্রীতিং প্রাপ্যাতুলাং পূৰ্ব্বং লোকাংশ্চাত্মবশে স্থিতান্ ।

বিনিপাতমিমং বাহুং শোচন্ত্যাহো ন শোচসি ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

পুনরিতি । নাগং সৰ্পম্, প্রবাহারায় প্রকর্ষণে তত্ত্বকথনায় ॥৩১॥

যদিতি । পরিবারিতঃ পরিবেষ্টিতঃ । অবিতৰ্কয়ন্ অগণয়ন্ ॥৩২॥

দৃষ্টেতি । স্ককুপগাম্ অতীবনিকৃষ্টাম্ ॥৩৩॥

শ্রীতিমিতি । বিনিপাতমধঃপাতম্, বাহুং বহির্কর্ত্তিনম্ । এতেনাস্তকল্পতিঃ সূচিতা ॥৩৪॥

পূবন্দর ! আপনি প্রাকৃত বুদ্ধির দোষে আত্মপ্রাণাঘা করিতেছেন ; কিন্তু আপনিও যখন আমার স্থায় হইবেন, তখন আর একরূপ বলিবেন না' ॥৩০॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! তৎকালে বলি সৰ্পের স্থায় নিশ্বাস ত্যাগ করিতেছিলেন ; সেই অবস্থায় তাঁহাদ্বারা তত্ত্বকথা বলাইবার জন্য ইন্দ্র হস্ত করিতে থাকিয়া পুনরায় এই কথা বলিলেন ॥৩১॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘দৈত্যরাজ ! আপনি পূর্বের সহস্র সহস্র যানারোহী জ্ঞাতিবর্গে পরিবেষ্টিত হইয়া আপন প্রতাপে সমস্ত লোককে সমস্ত করিতে থাকিয়া আমাদিগকে অগ্রাহ্য করতঃ যে বিচরণ করিতেন ; তাহা এখন আপনার মনে পড়ে কি ? ॥৩২॥

অশুররাজ ! এখন আপনার এই ছুরবস্থা হইয়া পড়িয়াছে এবং জ্ঞাতিগণ ও মিত্রগণ আপনাকে পরিত্যাগ করিয়াছে ; ইহা আপনি দেখিয়া শোক করেন কি না ? ॥৩৩॥

দিতিনন্দন ! পূর্বের বহুলোক আপনার বশীভূত ছিল ; তাহাতে আপনি অতুলনীয় শ্রীতিলাভ করিতেন ; আর এখন বাহিরে আপনার এই অধঃপাত হইয়াছে ; ইহাতে আপনি শোক করেন কি না ? ॥৩৪॥

বলিরূবাচ ।

অনিত্যমুপলক্ষ্যেহ কালপর্যায়ধর্মতঃ ।

তস্মাচ্ছক্র ! ন শোচামি সর্বং হেবেদমন্তবৎ ॥৩৫॥

অন্তবন্ত ইমে দেহা ভূতানাঞ্চ সুরাধিপ ! ।

তেন শক্র ! ন শোচামি নাপরাধাদিদং মম ॥৩৬॥

জীবিতঞ্চ শরীরঞ্চ জ্ঞাত্যেব সহ জায়তে ।

উভে সহ বিবর্দ্ধেতে উভে সহ বিনশ্বতঃ ॥৩৭॥

ন হীদৃশামহং ভাবমবশঃ প্রাপ্য কেবলম্ ।

যদেবমভিজ্ঞানামি কা ব্যথা মে বিজ্ঞানতঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

অনিত্যমিতি । অনিত্যং জগৎ, কালস্ত পর্যায়ধর্মতঃ পরিবর্তনস্বভাবাৎ ॥৩৫॥

অন্তেতি । ভূতানাং ক্ষিত্যাदीনাং সমষ্টির্নির্মিতা ইত্যর্থঃ । ইদং গর্দভত্বং ন মমাপরাধাৎ
অপি তু কালবশাদেবেতি ভাবঃ ॥৩৬॥

জীবিতমিতি । জীবিতঃ 'জীবনম্' । সহ যুগপৎ ॥৩৭॥

ভারতভাবদীপঃ

গতবান্ ॥২৪॥ ভূস্বারঃ কনকালুকাখ্যঃ, সৌবর্ণ উদপাত্রবিশেষঃ ॥২৫—২৬॥ গুহায়াং মূলপ্রকৃতৌ
নিহিতান্তস্তর্হিতানি ॥২৭—৩০॥ পুনরिति । প্রবাহারায় প্রকৃষ্টোক্তয়ে ॥৩১—৩৫॥ ইদং ত্বয়ং
ন মমাপরাধাদপি তু কালপর্যায়াদিত্যর্থঃ ॥৩৬॥ জীবিতঃ জীবত্যনেনেতি লিঙ্গং শরীরং বুলম্ ।
জাত্যা স্বভাবেন, দেহাঃ বুলস্বভেদেন দ্বিবিধাঃ । তৃণজলোকাভ্যুত্থেন মরণেহপি লিঙ্গস্ত বুলদেহাস্তর-
বুলবল্লিসমপ্যায়েনাপ্যাব্যতে “অন্নময়ং হি সৌম্য মন আপোময়ঃ প্রাণশ্তেজোময়ী বাগি”তি শ্রুতেঃ
সঙ্গতেরপরিহৃতত্বাৎ বিনশ্বতঃ যোক্ষে । অন্নমর্থঃ—বুলস্বভেদেহম্বৈর্গর্দভত্বাশনায়াদিমন্তপ্রভৃতিতি-

বলি কহিলেন—‘দেবরাজ ! কাল পরিবর্তনস্বভাব, তাহাতে জগৎ অনিত্য
এবং এই দৃশ্যমান সমস্ত বস্তুই বিনশ্বর, ইহা দেখিয়া আমি এখন আর শোক করি
না ॥৩৫॥

দেবরাজ ! ভূতসমষ্টির্নির্মিত এই দেহসমূহ বিনশ্বর । ইহা । সেই জগুই
আমি শোক করি না ; আর এই গর্দভত্বও আমার অপরাধে হয় নাই ; কিন্তু কাল-
বশতই ইহা হইয়াছে ॥৩৬॥

জীবন ও শরীর জাতির সহিত এক সঙ্গে জন্মে ; আর ঐ জীবন ও শরীর এক
সঙ্গে বৃদ্ধি পায়, আবার একসঙ্গেই বিনষ্ট হয় ॥৩৭॥

ভূতানাং নিধনং নিষ্ঠা স্রোতসামিব সাগরঃ ।
 নৈতৎ সমাগ্‌বিজানন্তো নরা মুহুস্তি বজ্রধ্বক্ ! ॥৩৯॥
 যে স্বেবং নাভিজানন্তি রজোমোহপরায়ণাঃ ।
 তে কৃচ্ছ্ৰং প্রাপ্য সীদন্তি বুদ্ধির্যেষাং প্রণশ্চতি ॥৪০॥
 বুদ্ধিলাভাতু পুরুষঃ সৰ্ব্বং তুদতি কিম্বিষম্ ।
 বিপাপু লভতে সত্ত্বং সত্ত্বস্বঃ সম্প্রসীদতি ॥৪১॥
 ততস্ত্ব বে নিবর্তন্তে জায়ন্তে বা পুনঃ পুনঃ ।
 কৃপণাঃ পরিতপ্যন্তে তৈরর্থৈরভিচোদিতাঃ ॥৪২॥

ভারতকৌমুদী

নহীতি । ভাবং গর্দভস্বম্, প্রাপ্য নহি অবশোহস্মি । স্বদ্ব্যস্মাৎ, এবং গর্দভস্বত্বানিত্য-
 স্বম্ ॥৩৮॥

ভূতানামিতি । ভূতানাং ভৌতিকদেহানাং নিধনং মরণমেব নিষ্ঠা সমাপ্তিঃ ॥৩৯॥

য ইতি । এবং নিধনমেব, নিষ্ঠা ইধম্ ॥৪০॥

বুদ্ধীতি । পুরুষো বুদ্ধিলাভাৎ কর্তব্যজ্ঞানার্জ্জনাৎ, সৰ্ব্বং কিম্বিষং পাপম্, তুদতি ব্যথয়তি
 নাশয়তীত্যর্থঃ । ততস্ত্ব বিপাপু সন্ সত্ত্বং গুণং লভতে, সত্ত্বস্বঃ সম্প্রসীদতি রাগদ্বेषাদিশৃঙ্খ-
 ভবতি ॥৪১॥

ভারতভাবদীপঃ

দৃশ্বেদ্রষ্টাং ততো বিবিক্তমাত্মনং জানন্ন ব্যাকুলীভবামীত্যর্থঃ ॥৩৭॥ এতদেবাহ—নহীতি । ঈদৃশং
 ভাবং গর্দভং দেহং প্রাপ্যাহং বিবশো দেহদ্বর্ষার্থঃ পরাভূতো ন হস্মীতি বোজনম্ । এবমাত্মনোহসদ্বস্বম্
 ॥৩৮॥ ভূতানাং স্থলদ্ব্যস্মাৎ নিধনং মরণং নিষ্ঠা পরাগতিঃ ন স্বাত্মনঃ ; ন মুহুস্তীতি সত্বকঃ ॥৩৯॥
 মূঢ়ো নশ্রুত্যা মুঢ়স্তরতীত্যাহ দ্বাভ্যাম্—যে স্মৃতি ॥৪০॥ সত্ত্বস্বো বুদ্ধিমান্, সম্প্রসীদতি মোহহং

আমি ইহা জানি বলিয়াই এই গর্দভস্ব পাইয়াও আমি অবশ হই নাই এবং ইহা
 জানা থাকায় আমার কোন কষ্টও নাই ॥৩৮॥

বজ্রধর ! সমুদ্রপ্রাপ্তিই যেমন স্রোতগণের সমাপ্তি, তেমন ভৌতিক দেহসমূহের
 মরণই সমাপ্তি । যাহারা ইহা সমীচীনভাবে না জানে, সেই সকল মানুষই মোহে
 পতিত হয় ॥৩৯॥

যাহাদের বুদ্ধি নষ্ট হয় এবং যাহারা রজোগুণ শু তমোগুণবশতঃ এইরূপ জানিতে
 পারে না ; তাহারাই কষ্টভোগ করিয়া অবসন্ন হয় ॥৪০॥

মানুষ কর্তব্য জ্ঞান লাভ করিয়া সমস্ত পাপ নষ্ট করে ; তাহার পর নিষ্পাপ
 হইয়া সত্ত্বগুণ প্রাপ্ত হয় ; পরে সাত্বিক হইয়া রাগদ্বেষাদিশৃঙ্খ হয় ॥৪১॥

অর্থসিদ্ধিমনর্থঞ্চ জীবিতং মরণং তথা ।

সুখদুঃখফলে চৈব ন হ্যেদ্বি ন চ কাময়ে ॥৪৩॥

হতং হস্তি হতো হ্যেব যো নরো হস্তি কঞ্চন ।

উভৌ তৌ ন বিজানীতো যশ্চ হস্তি হতশ্চ যঃ ॥৪৪॥

হস্থা জিত্বা চ মঘবন্ ! যঃ কশ্চিৎ পুরুষায়তে ।

অকর্তা হ্যেব ভবতি কর্তা হ্যেব করোতি তৎ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । যে তু কৃপণাঃ মন্দা জনাঃ, ততঃ সত্বাৎ, নিবর্তন্তে ব্রহ্মস্থি ; তে পুনঃ পুনরেব জায়ন্তে । বাশ্ব এবার্থে । কিঞ্চ তৈ রজোগুণজনিতৈঃ, অর্থৈঃ কামকোষাদিভিঃ, অভিচোদিতাঃ প্রেরিতাঃ সন্তঃ পরিতপ্যন্তে ॥৪২॥

স্বকীয়াস্ববস্বামাহ অর্থোতি । অহম্ অর্থসিদ্ধিঃ জীবিতং সুখফলঞ্চ ন কাময়ে ; অনর্থং মরণং দুঃখফলঞ্চ ন হ্যেদ্বি ॥৪৩॥

হতমিতি । ন বিজানীতো দৈবেনৈব সর্বেষাঃ হতাদিতি ভাবঃ ॥৪৪॥

হেষতি । হে মঘবন্ ! ইদ্র ! পুরুষায়তে পুরুষবাচরতি নিজপুরুষকারগর্ভঃ করোতীত্যর্থঃ ; স বস্তুতঃ অকর্ত্তেব ভবতি ; হি যস্মাৎ, সর্বেষাং কর্ত্তা জগদীশ্বর এব তৎ হননাদিকং করোতি ॥৪৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কালুয্য ত্যজতি ॥৪১॥ ততঃ সত্বান্নিবর্তন্তে রজস্তমোভ্যামভিভূয়ন্ত ইত্যর্থঃ । অর্থৈঃ কামাদিভিঃ ॥৪২॥ স্বত্ব তদৈলক্ষণ্যমাহ—অর্থোতি ॥৪৩॥ অত্র যুক্তিমাং—হতমিতি । হতং নিজীবং দেহং হস্তি ন তু জীবম্, এতেন দেহশ্চাত্মনঃ নিরন্তম্ । যো হস্তি দেহাদিত্যোহং হস্তেত্যভিমानी কর্ত্তা সোহপি হত এব, দৃশ্যবাদেহবদাত্মনেন প্রতীয়মানোহপি জড় এব উভৌ যো হস্তি বুদ্ধ্যাত্মবাদী, যো হতো দেহাত্মবাদী ॥৪৪॥ হস্তীতি হস্থা, জয়তীতি জিত্বা । উভয়প্রাপ্যন্তেভ্যোহপি দৃশ্য ইতি কনিপ্-তুগাগমঃ আন্তোহুনাংসিকলেপোহধিকঃ । হস্তা ক্তো চ পুরুষায়মো যীতাদাত্ম্যপন্নঃ কর্ত্তব্যভিমानी পুরষাতাসো ন তু যুধ্যাঃ পুরুষাঃ, স হকর্ত্তেব । যো হি কর্ত্তা যীধাতুঃ স এব

আর যে সকল মূঢ় লোক সেই সত্ত্বগুণ হইতে ব্রষ্ট হয়, তাহারা বার বারই জন্মগ্রহণ করে এবং রজোগুণজনিত কামকোষাদিদ্বারা নানাদিকে প্রণোদিত হইয়া নানা দুঃখ ভোগ করিতে থাকে ॥৪২॥

আমি কিন্তু কার্য্যাসিদ্ধি, জীবন ও সুখ এগুলির কামনাও করি না ; আবার অনর্থ, মরণ ও দুঃখ এগুলির উপরে বিদ্বেষও করি না ॥৪৩॥

যে মানুষ কোন মানুষকে নিহত করে, সে নিজে নিহত হইয়াই তাহাকে নিহত করে । যে হত্যা করে এবং যে হত হয়, তাহারা দুইজনই প্রকৃত বিষয় জানে না ॥৪৪॥

কো হি লোকশ্চ কুরুতে বিনাশপ্রভাববুভো ।

কৃতং হি তৎকৃতেনৈব কৰ্ত্তা তস্তাপি চাপরঃ ॥৪৬॥

পৃথিবী জ্যোতিরাকাশমাপো বায়ুশ্চ পঞ্চমঃ ।

এতদ্যোনীনি ভূতানি তত্র কা পরিবেদনা ॥৪৭॥

মহাবিঘ্নোহ্লবিশিষ্টশ্চ বলবান্ দুৰ্বলশ্চ যঃ ।

দৰ্শনীয়ো বিরূপশ্চ স্তভগো দুৰ্ভগশ্চ যঃ ॥৪৮॥

সৰ্ব্বং কালঃ সমাদন্তে গন্তীরঃ স্মেন তেজসা ।

তস্মিন্ কালবশং প্রাপ্তে কা ব্যথা মে বিজানতঃ ॥৪৯॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ক ইতি । প্রভব উৎপত্তিঃ । পূৰ্ব্বাঙ্ককৃতপ্রলম্বোত্তরমাহ কৃতমিতি । তেন লোকেন কৃতং কৰ্ম্ম তেনৈব, কৃতং তদ্বিনাশপ্রভবদ্বয়ং তস্তাপি চ কৰ্ম্মণঃ অপরঃ কৰ্ত্তা প্রযোজয়িতাশ্চ, স চেত্বর ইতি ভাবঃ ॥৪৬॥

পৃথিবীতি । জ্যোতিস্তেজঃ, আপো জপম্ । এতদ্যোনীনি এতৎ কারণকানি, ভূতানি প্রাণিনঃ ; তত্র তয়োঃ প্রাণিনাং বিনাশপ্রভবয়োঃ, কা পরিবেদনা অপি তু কাপি নেত্যর্থঃ স্বাভাবিকস্বাদিত্যাশয়ঃ ॥৪৭॥

মহেতি । দৰ্শনীয়ঃ স্বরূপঃ । সমাদন্তে আয়ত্তীকরোতি, গন্তীরো দুঃখবগাহো দুর্জের ইতি যাবৎ । তস্মিন্ সৰ্ব্বস্মিন্ । বিজানতঃ কালকর্ত্তৃকস্বমিতি শেষঃ ॥৪৮—৪৯॥

ভারতভাবদীপঃ

করোতি উদ্ধননাদিকম্ ॥৪৫॥ জগৎকর্ত্তৃহনপি পুরুষে নাস্তীত্যাহ—কো ইতি । তন্মোকযুৎং তেন জ্ঞানমতা মনসা কৃতং তস্ত মনসোহপি কৰ্ত্তা পরঃ ॥৪৬॥ তমেবাহ—পৃথিবীতি । মনোহপি পাঞ্চভৌতিকমিত্যর্থঃ । ভূতানি স্থলসূক্ষ্মশরীরানি ॥৪৭॥ মহাবিঘ্ন ইতি । বিঘ্নাবস্তবলবতাদয়ো মনোদেহয়োৰ্ভৌতিকয়োবিকারা দধিক্ষীরাদিবং কালৈকনির্গঠা ন স্বাশ্বসম্বন্ধিন ইতি জ্ঞানতো মম

ইন্দ্র ! যে কোন লোক অত্মকে বধ বা জয় করিয়া নিজের পুরুষকারের গৰ্ব্ব করে, বাস্তবিকপক্ষে সে তাহার কৰ্ত্তাই নহে । কারণ, যিনি জগতের কৰ্ত্তা, তিনিই তাহা করেন ॥৪৫॥

লোকের উৎপত্তি ও বিনাশ কে করে এই প্রশ্নের ইহাই উত্তর যে, সেই লোক-কৃত কৰ্ম্মই সেই লোকের উৎপত্তি ও বিনাশ করে ; আবার সেই কৰ্ম্মেরও অপর কৰ্ত্তা (প্রযোজয়িতা) কেহ আছে ; (সে ঈশ্বর) ॥৪৬॥

পৃথিবী, জল, তেজ, বায়ু ও আকাশ—এই পঞ্চভূতই প্রাণিগণের দেহের কারণ ; স্তবরাং সেই দেহের উৎপত্তি ও বিনাশে দুঃখ কি ? ॥৪৭॥

দধ্মমেবানুদহতি হতমেবানুহন্ততে ।

নশ্চতে নক্ষমেবাগ্রে লঙ্কব্যং লভতে নরঃ ॥১০॥

নাস্ত দ্বীপঃ কৃতঃ পারো নাবারঃ সম্প্রদৃশ্যতে ।

নাস্তমস্য প্রপশ্যামি বিধেদ্বিব্যস্ত চিস্তয়ন্ ॥৫১॥

যদি মে পশ্যতঃ কালো ভূতানি ন বিনাশয়েৎ ।

স্রাস্মে হর্ষশ্চ দর্পশ্চ ক্রোধশ্চৈব শচীপতে ! ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

তত এবাহ দধ্মমিতি । কালেন দধ্মমেব কাষ্ঠাদিকম্, অনুদহতি বহ্নিঃ পশ্চাদহতি ; কালেন হতমেবভূতম্ অগ্নেন অনুহন্ততে । লঙ্কব্যং কালেন লাভযোগীকৃতম্ ॥৫০॥

নেতি । অস্ত কালসাগরস্ত দ্বীপো নাস্তি, পারঃ পরতীরঃ কৃতঃ অপি তু কৃতোহপি নাস্তি, আবার এতত্তীরমপি ন সম্প্রদৃশ্যতে । অপি চ অহং চিস্তয়মপি অস্ত কালরূপস্ত, দিব্যস্ত অলৌকিকস্ত, বিধের্জগদ্বিধাতুরীশ্বরস্ত, অস্তঃ শেষঃ ন প্রপশ্যামি । অতএব শিরোমণিরপ্যাহ স্ম “দিক্ কালো নেশ্বরাতিরিক্তো” ॥৫১॥

যদীতি । পশ্যত ইত্যনাদরে বধী । কালনাশস্ত ক্ষণস্থানিনো ভূতস্ত হর্ষাদয়ো নোচিতা ইতি ভাবঃ ॥৫২॥

ভারতভাবদীপঃ

ন বাখ্যাতীতি শ্লোকদ্বয়ার্থঃ ॥৪৮॥ তস্মিন্ বীদেহবিকারে পূর্বোক্তে ॥৪৯॥ দধ্মং কালায়নে স্বর্ণেণানুদহতি বহ্নাদিঃ “মরা ইত্যংস্বঃ অহি মা ব্যথিষ্ঠা” ইত্যাদিস্মৃতেঃ । এবমগ্রেহপি ॥৫০॥ অস্ত

যে মহাবিভ্র বা যে অল্পবিভ্র, যে বলবান্ বা যে দুর্বল, যে সুরূপ বা যে বিরূপ এবং যে সৌভাগ্যশালী বা যে দুর্ভাগ্যযুক্ত ; সেই সকলকেই কাল অধীন করিয়া রাখিতেছে ; সে কাল আবার আপন প্রভাবে দুজ্জের্য ; স্মৃতরাং সেই সকলেই কালের অধীন হইলে আমার কি দুঃখ ? কেন না, আমি সেই কালের কর্তৃক জানি ॥৪৮- ৪৯॥

প্রথমে কাল কাষ্ঠপ্রভৃতি দধ্ম করে, পরে অগ্নি তাহাই দধ্ম করিয়া থাকে ; প্রথমে কাল কাহাকেও বধ করে, পরে অস্ত তাহাকে বধ করিয়া থাকে ; প্রথমে কালের প্রভাবে কোন বস্তু নষ্ট হয়, পরে তাহাই কেহ নষ্ট করে এবং কাল প্রথমে কোন বস্তুকে লাভের যোগ্য করে, পরে তাহাই মানুষ লাভ করিয়া থাকে ॥৫০॥

দেবরাজ ! এই কালসমুজ্জের্য দ্বীপ নাই এবং এপার বা ওপার দেখা যায় না ; আর আমি চিন্তা করিয়াও এই অলৌকিক জগৎসৃষ্টিকর্তা কালস্বরূপ পরমেশ্বরের অন্ত দেখিতে পাই না ॥৫১॥

শচীপতি । যদি আমার সাক্ষাতেই কাল প্রাণিগণকে বিনাশ না করিত, তাহা হইলে আমার হর্ষ, দর্প ও ক্রোধ সঙ্কবপর হইত ॥৫২॥

তুষভক্ষন্ত মাং জাহ্না প্রবিধিত্তজনে গৃহে ।
 বিব্রতং গার্দভং রূপমাগত্য পরিগর্হসে ॥৫৩॥
 ইচ্ছন্নহং বিকূর্যাং হি রূপাণি বহুধাত্মনঃ ।
 বিভীষণানি যানীক্ষ্য পলায়েথাস্ত্রমেব মে ॥৫৪॥
 কালঃ সর্বং সমাদত্তে কালঃ সর্বং প্রযচ্ছতি ।
 কালেন বিহিতং সর্বং মা বুথাঃ শত্রু ! পৌরুষম্ ॥৫৫॥
 পুরা সর্বং প্রব্যথিতং ময়ি ক্রুদ্ধে পুরন্দর !
 অবৈমি ত্বস্ত্র লোকস্ত্র ধর্ম্যং শত্রু ! সনাতনম্ ॥৫৬॥
 ত্বমপ্যেবমবেক্ষস্ব নাত্মনা বিস্ময়ং গমঃ ।
 প্রভবশ্চ প্রভাবশ্চ নাত্মসংস্থঃ কদাচন ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

তুষেতি । তুষঃ ভক্ষয়তীতি তম্ । প্রবিধিত্তো নির্গতো জনো যস্মাং তস্মিন্ ॥৫৩॥
 ইচ্ছন্নতি । বিকূর্যাং বিশেষণ কৰ্ত্ত্বং শত্রুয়াম্ । বিভীষণানি অতিশয়েন ভয়ঙ্করাণি, ঈক্ষ্য
 দৃষ্ট্৷ ॥৫৪॥
 কাল ইতি । সমাদত্তে গৃহ্নাতি । পৌরুষং নিজপুরুষকারগর্ভম্ ॥৫৫॥
 পুরেতি । ধর্ম্যং হ্রাসবুদ্ধিরূপং স্বভাবম্ ॥৫৬॥
 ত্বমিতি । প্রভবঃ সম্পদ্বৎপত্তিঃ, প্রভাবঃ প্রতাপশ্চ নাত্মসংস্থঃ নিজায়ত্তো ন, অপি তু
 ঈশ্বরায়ত্ত এবত্যোশ্রয়ঃ ॥৫৭॥

ভারতভাবদীপঃ

কালস্ত, বিবেচিনাতুঃ, দিব্যস্ত্র পুণ্যপাপেতরস্ত্র ॥৫১—৫৩॥ ঈক্ষ্য দৃষ্ট্৷ ॥৫৪—৫৫॥ ধর্ম্যং বুদ্ধি
 হ্রাসবস্তুম্ ॥৫৬॥ প্রভব ঐশ্বর্যঃ প্রভাবস্তদাবিকারগম্, নাত্মসংস্থো নাত্মাধীনঃ ॥৫৭॥ কোমারং
 ইন্দ্র ! আমি গর্দভরূপ ধারণ করিয়া নির্জ্ঞান গৃহে থাকিয়া তুষ ভক্ষণ করিতেছি;
 ইহা জানিয়া আপনি আসিয়া আমাকে নিন্দা করিতেছেন ॥৫৩॥
 ইন্দ্র ! আমি যদি ইচ্ছা করি, তবে এইক্ষণই অতি ভয়ঙ্কর বহুতর নিজের রূপ
 ধারণ করিতে পারি ; আপনিই যে রূপগুলি দেখিয়া আমার নিকট হইতে পলায়ন
 করিবেন ॥৫৪॥
 কাল সমস্ত দান করিতেছে, কাল সমস্ত গ্রহণ করিতেছে এবং কালই সমস্ত সৃষ্টি
 করিয়াছে । অতএব ইন্দ্র ! আপনি নিজের পুরুষকারের গর্ব করিবেন না ॥৫৫॥
 পুরন্দর ! পূর্বে আমি ক্রুদ্ধ হইলে সকলেই উদ্ভিগ্ন হইত । কিন্তু ইন্দ্র ! আমি এই
 জগতের চিরকালীন হ্রাস ও বুদ্ধির বিষয় জানি ॥৫৬॥

কৌমার্যমেব তে চিন্তং তথৈবাচ্চ যথা পুরা ।
 সমবেক্ষস্ব মঘবন্ ! বুদ্ধিং বিন্দস্ব নৈষ্ঠিকীম্ ॥৫৮॥
 দেবা মনুষ্যাঃ পিতরো গন্ধর্বোরগরাক্ষসাঃ ।
 আসন্ সর্বে মম বশে তৎ সর্বং বেথ বাসব ! ॥৫৯॥
 নমস্তস্মৈ দিশেহ্যপ্যস্ত যন্তাং বৈরোচনো বলিঃ ।
 ইতি মামভ্যপদ্যস্ত বুদ্ধিমাৎসর্ঘ্যমোহিতাঃ ॥৬০॥
 নাহং তদনুশোচামি নাত্ত্বত্রাংশং শচীপতে ! ।
 এবং মে নিশ্চিতা বুদ্ধিঃ শাস্তিস্তিষ্ঠাম্যহং বশে ॥৬১॥
 দৃশ্যতে হি কূলে জাতো দর্শনীয়ঃ প্রতাপবান্ ।
 ছুঃখং জীবন্ মহামাত্যো ভবিতব্যং হি তত্তথা ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

কৌমার্যমিতি । কুমারস্ত বালকস্তেদমিতি কৌমারং বালকবৎ তদ্ব্যবহারহিতং চিন্তম্ ।
 বিন্দস্ব লভস্ব, নৈষ্ঠিকীং সর্গশ্চৈব নাশবিষয়াম্ ॥৫৮॥
 দেবা ইতি । বেথ জ্ঞানাসি । হে বাসব ! ইন্দ্র ! ॥৫৯॥
 নম ইতি । অভ্যপদ্যস্ত অজানন্ত, বুদ্ধো যন্মাৎসর্ঘ্যং শুভদেষ্যস্তেন মোহিতাঃ ॥৬০॥
 নেতি । তৎ আত্মগৌরবম্, আত্মনো ত্রাংশং সম্পদশ্চ্যুতিঃ । শাস্তঃ শাসনকর্ত্তৃরীশ্বরস্ত ॥৬১॥
 দৃশ্যত ইতি । কূলে সদবংশে, দর্শনীয়ঃ সুন্দরঃ । ভবিতব্যং দৈবম্ ॥৬২॥

আপনিও এইরূপ পর্যালোচনা করুন, কিন্তু বিশ্বয়াপন্ন হইবেন না । সম্পদ ও প্রতাপ কোন দিনই মানুষের নিজের আয়ত্ত নহে ॥৫৭॥

ইন্দ্র ! পূর্বে আপনার যেমন ছিল ; এখনও আপনার সেইরূপই বালকের মন রহিয়াছে ; আপনি সকল দিক্ পর্যালোচনা করুন এবং সমস্তই নষ্ট হইবে এইরূপ বুদ্ধি লাভ করুন ॥৫৮॥

ইন্দ্র ! দেবগণ, পিতৃগণ, গন্ধর্বগণ, নাগগণ, রাক্ষসগণ ও মনুষ্যগণ—ইহারা সকলেই পূর্বে আমার বশে ছিলেন ; সে সমস্তই আপনি জানেন ॥৫৯॥

‘বিরোচন পুত্র বলি যে দিকে আছেন ; সেই দিক্কেও আমরা নমস্কার করি’ এইভাবে বিদ্রোহী লোকেরা আমাকে বৃত্তি ॥৬০॥

শচীপতি ! আমি সে গৌরবের জন্ত কিংবা সম্পত্তিনাশের নিমিত্ত শোক করি না ; আর আমি এইরূপ বুদ্ধি স্থির করিয়াছি যে, আমি জগতের শাসনকর্ত্তারই বশে রহিয়াছি ॥৬১॥

দৌকুলেয়স্তথা যুতো দুর্জাতঃ শক্র ! দৃশ্যতে ।
 সুখং জীবন্ সন্ধ্যামাত্যো ভবিতব্যং হি তন্তথা ॥৬৩॥
 কল্যাণী রূপসম্পন্ন্য দুর্ভগা শক্র ! দৃশ্যতে ।
 অলক্ষণা বিরূপা চ সুভগা দৃশ্যতেহপরা ॥৬৪॥
 নৈতদস্মৎ কৃতং শক্র ! নৈতচ্ছক্র ! ত্বয়া কৃতম্ ।
 যন্তমেবং গতো বজ্রিন্ ! যচ্চাপ্যেবং গতা বয়ম্ ॥৬৫॥
 ন কৰ্ম ভবতাপ্যেতৎ কৃতং মম শতক্রতো ।।
 ঋদ্ধিকাপ্যথ বানর্দ্ধিঃ পর্যায়কৃতমেব তৎ ॥৬৬॥
 পশ্যামি ত্বাং বিরাজন্তং দেবরাজমবস্থিতম্ ।
 শ্রীমন্তঃ দ্যুতিমন্তঃ গর্জমানঃ মমোপরি ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

দৌকুলেয় ইতি । দৌকুলেয়ো দ্বিভবংশোৎপন্নঃ, দুর্জাতো হৃষ্টভাবেনোৎপন্নঃ ॥৬৩॥
 কল্যাণীতি । কল্যাণী মঙ্গলসূচকলক্ষণা । অলক্ষণা দুর্লক্ষণা ॥৬৪॥
 নেতি । এবংগতঃ সম্পদং প্রাপ্তঃ, এবংগতাঃ সম্পদদংশং প্রাপ্তাঃ ॥৬৫॥
 নেতি । নর্দ্ধিঃ ঋদ্ধ্যতাবঃ, পর্যায়েন কালক্রমেণ কৃতম্ ॥৬৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বালভোজঃ তব চিত্তম্ ॥৫৮—৬০॥ শাস্ত্ররীশ্বরস্ত ॥৬১—৬৫॥ নর্দ্ধিঃ ঋদ্ধ্যতাবঃ, নৈকধেতিবৎ
 সমাসঃ । পর্যায়ঃ কালক্রমন্তেন কৃতং কৰ্ম্মাণ্যপি কালময়রূপেণ কলন্তি বীজানীষ পর্জন্তম্, ন তু

দেখা যায়—সদ্বংশজাত, সুন্দর ও প্রতাপশালী লোক আত্মীয়স্বজনের সহিত
 হৃৎখে জীবনযাপন করিতেছেন । কারণ, তাঁহার ভাগ্যই সেইরূপ ॥৬২॥

ইন্দ্র ! আবার দেখা যায়—দুর্ভিত বংশজাত মূর্থ ও হৃষ্টভাবে উৎপন্ন লোক
 আত্মীয়স্বজনের সহিত সুখে জীবনযাপন করিতেছে । কারণ, তাহার ভাগ্যও
 সেইরূপই ॥৬৩॥

ইন্দ্র ! সুলক্ষণা ও সুরূপা মহিলাকে দুর্ভগা দেখা যায় ; আবার কুলক্ষণা ও
 কুরূপা নারীকে সুভগা দেখিতে পাই ॥৬৪॥

ইন্দ্র ! আপনি যে এইরূপ অবস্থায় রহিয়াছেন ইহা আপনি করেন নাই ;
 আবার আমিও যে এইরূপ অবস্থায় আসিয়া পড়িয়াছি ; ইহাও আমি করি
 নাই ॥৬৫॥

দেবরাজ ! আমার এই গর্দভরূপ আপনিও করেন নাই বা আমিও করি নাই ।
 সন্নিধি বা দারিদ্র্য কালই করিয়া থাকে ॥৬৬॥

এবং নৈব ন চেৎ কালো মামাক্রম্য স্থিতো ভবেৎ ।
 পাতয়েয়মহং হৃদ্য সবজ্জমপি মুষ্টিনা ॥৬৮॥
 ন তু বিক্রমকালোহয়ং শান্তিকালোহয়মাগতঃ ।
 কালঃ স্থাপয়তে সৰ্বং কালঃ পচতি বৈ তথা ॥৬৯॥
 মাঞ্চেদভ্যাগতঃ কালো দানবেশ্বরপূজিতম্ ।
 গর্জন্তুং প্রতপতন্তু কমন্তুং নাগমিষ্যতি ॥৭০॥
 দ্বাদশানাস্তু ভবতামাদিত্যানাং মহাস্থানাম্ ।
 তেজাংশ্চেকেন সৰ্বেষাং দেবরাজ ! ধৃতানি মে ॥৭১॥
 অহমেবোদ্ধাহাম্যাপো বিশ্বজামি চ বাসব ! ।
 তপামি চৈব ত্রৈলোক্যং বিদ্রোতাম্যহমেব চ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

পশ্চামীতি । শ্রীমন্তং শোভাবস্তম্, দ্যুতিমন্তং তৈজস্বিনম্ ॥৬৭॥

এবমিতি । এবং নৈব ভবেদिति শেষঃ । স্বা স্বাম্ ॥৬৮॥

নেতি । স্থাপয়তে রক্ষতি, পচতি পরিণময়তি নাশয়তীত্যর্থঃ ॥৬৯॥

মামিতি । কমন্তুং নাগমিষ্যতি ভবন্তমপ্যাগমিষ্যতীত্যর্থঃ ॥৭০॥

দ্বাদশানামিতি । দ্বাদশানাম্ “অরুণো মাঘমাসে তু” ইত্যাদিপুর্বোক্তানাম্ । মে ময়া ॥৭১॥

ভারতভাবদীপঃ

অত ইত্যর্থঃ ॥৬৬—৬৭॥ এবং মম গদভাদিকং নৈব স্তাদিতি শেষঃ । ন চেদিত্যাদি তত্রোপ-
 পত্তিঃ ॥৬৮—৭০॥ দ্বাদশানাম্ “অরুণো মাঘমাসে তু সূর্যো বৈ কান্তনে তথৈ” ত্যুক্তরূপাণাম্ ॥৭১॥

দেবরাজ ! আমি দেখিতেছি—আপনি তেজ ও শোভাসম্পন্ন হইয়া আমার
 উপরে গর্জন করিতে থাকিয়া আমার সম্মুখে অবস্থান করিতেছেন ॥৬৭॥

কাল যদি আমাকে আক্রমণ করিয়া না থাকিত, তাহা হইলে এইরূপ হইত
 না । আমি মুষ্টিপ্রহারে বজ্রের সহিতই আপনাকে আজ নিপাত করিতাম ॥৬৮॥

কিন্তু এটা বিক্রম প্রকাশ করিবার সময় নহে, শান্তির সময়ই আসিয়াছে ।
 কাল সমস্ত রক্ষা করে, আবার কালই সমস্ত সংহার করিয়া থাকে ॥৬৯॥

আমি দানবগণের অধিপতি ছিলাম, গর্জন করিতাম এবং প্রতাপও প্রকাশ
 করিতাম, এই অবস্থায় কাল যদি আমার নিকটে আসিতে পারিয়া থাকে, তবে
 অশ্রু কাহার নিকট আসিতে পারিবে না ? ॥৭০॥

দেবরাজ ! আমি একাই আপনাদের মহাত্মা দ্বাদশাদিত্যের তেজ ধারণ
 করিতাম ॥৭১॥

সংরক্ষামি বিলুপ্তামি দদাম্যহমথাদদে ।

সংযচ্ছামি নিযচ্ছামি লোকেষু প্রভুরীশ্বরঃ ॥৭৩॥

তদন্ত বিনিবৃত্তং মে প্রভুত্বমমরাধিপ ! ।

কালসৈন্তাবগাঢ়স্ত সর্কং ন প্রতিভাতি মে ॥৭৪॥

নাহং কর্তা ন চৈবত্বং নাত্যং কর্তা শচীপতে ! ।

পর্য্যায়েন হি ভূজ্যন্তে লোকাঃ শত্রু ! যদৃচ্ছয়া ॥৭৫॥

মাসমাসার্দ্ধবেশ্মানমহোরাত্রাভিসংবৃতম্ ।

ঋতুদ্বারং বায়ুমুখমায়ুর্বেদবিদো জানাঃ ॥৭৬॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । অহমেব আপঃ অপো জলম্, উদ্বাহমি মেঘো ভূষা দধামি স্নঃ ; বিলুপ্তামি তা
এব বর্ষণি স্ন চ সূর্যো ভূষা তপামি স্ন বিগোতামি বিগোতে স্ন চ ॥৭২॥

সমিতি । সংরক্ষামি প্রজাঃ, বিলুপ্তামি তাঃ সংহরামি, সম্পদং দদামি তামেবাদদে গৃহ্মামি
সংযচ্ছামি সংপথে স্থাপয়ামি নিযচ্ছামি দণ্ডয়ামি স্ন ॥৭৩॥

তদিতি । বিনিবৃত্তং বিলুপ্তম্ । কালসৈন্তং দিনমাসাদিকম্, অবগাঢ়স্ত প্রবিষ্টস্ত ॥৭৪॥

নেতি । কর্তা সম্পদঃ । পর্য্যায়েন কালক্রমেণ লোকা ভূজ্যন্তে সম্পদাদৌ পাত্যন্তে, যদৃচ্ছয়া
ঈশ্বরেচ্ছয়া ॥৭৫॥

কালং বিশিনষ্টি মাসেতি । মাসো মাসার্দ্ধং পক্ষশ্চ বেশ্ম গৃহং যস্ত তম্, অহোরাত্রাভ্যাং
বেষ্টনরূপাভ্যাম্ অতিসংবৃতমাবৃতম্, ঋতুর্দ্বয়সম্বাদিরেব দ্বারং যস্ত তম্, তথা বায়ুবেব মুখং তোরণং

ভারতভাবদীপঃ

উদ্বাহামি মেঘো ভূষা সূর্য্যো ভূষা শোষণমীতি বার্থঃ । আপঃ অপঃ ॥৭২—৭৩॥ কালসৈন্তং
মাসার্দ্ধমাসাদি ॥৭৪॥ নাহমিতি । জীবন্ত ন স্মিতি তটস্থেশ্বরস্ত নাস্ত ইতি প্রকৃতেন্দ কর্তৃক নিষিদ্ধম্ ।

বাসব ! আমিই মেঘ হইয়া জল বহন ও বর্ষণ করিতাম এবং সূর্য্য হইয়া
ত্রিভুবনকে সম্বৃত্ত ও প্রকাশিত করিতাম ॥৭২॥

আমি প্রভাবশালী ঈশ্বর হইয়া সমস্ত জগতের লোকদিগকে রক্ষা ও সংহার
করিতাম, লোকের সমৃদ্ধি দান ও গ্রহণ করিতাম এবং লোকদিগকে সংপথে স্থাপিত ও
দণ্ডিত করিতাম ॥৭৩॥

দেবরাজ ! কালপ্রভাবের মধ্যে পতিত হওয়ায় এখন আমার সে প্রভুত্ব লোপ
পাইয়াছে এবং আমার কোন ক্ষমতাই প্রকাশ পাইতেছে না ॥৭৪॥

শচীপতি ! আমি আপনি বা অন্য কোন ব্যক্তিই লোকের সম্পদ ও বিপদের
কর্তা নহে, কিন্তু ইন্দ্র ! ঈশ্বরের ইচ্ছানুসারে কালই লোকদিগকে ভোগ করিতেছে
অর্থাৎ লোকের সম্পদ ও বিপদ ঘটাইতেছে ॥৭৫॥

আহ্নঃ সৰ্বমিদং চিন্ত্যং জনাঃ কেচিন্মনীষয়া ।

অনিত্যপঞ্চবর্ষাণি ষষ্ঠো দৃশ্যতি দেহিনাম্ ॥৭৭॥

ভারতকৌমুদী

যত তম্, আয়ুর্জীবনকালম্, বেদবিদো জনা আহরিতি শেষঃ “তং মামায়ুরমৃতমিত্যুপাশ্ব” ইতি শ্রুতে: ॥৭৬॥

আহরিতি । কেচিজনানঃ, মনীষয়া বুদ্ধা, সৰ্বম্, ইদং ব্রহ্মাশ্বককালরূপম্, চিন্ত্যং ধ্যেয়মাহঃ । উক্তার্থে দোষঃ দর্শয়মাহ অনিত্যেতি । কেবাঞ্চিদেহিনাম্ অনিত্যানি চ তানি পঞ্চ বর্ষাণি চেতি তানি দৃশ্যন্তে ; অন্তেষাঞ্চ দেহিনাং ষষ্ঠো বৎসরঃ, দৃশ্যতি দৃশ্যতে । কালস্ত ব্রহ্মাশ্বকত্বে ন ঋষীদৃশঃ বৈবম্যং ভবতীতি তদন্ত আহরিতি ভাবঃ ॥৭৭॥

ভারতভাবদীপঃ

পর্যায়ণ কালক্রমেণ ভূজ্যন্তে পাল্যন্তে সংহ্রিতে বা ॥৭৫॥ কোঁহসৌ কালস্তমাহ মাসেতি । মাসাদ্যুপলক্ষিতস্তার্কিকভিত্ততদ্রব্যবিশেষঃ । কালস্তস্ত বেদোবাধিষ্ঠানং মারানবলং ব্রহ্মেত্যর্থঃ । অহঃসংজ্ঞা রাত্রিসংজ্ঞা চ ঋতুভিঃ সংবৃত্তং ন বৈ তাক্তহানি ভবন্তি । নব বৈ প্রাণাঃ নব স্তবর্গা লোকাঃ নবশ্বেব তৎস্ববর্গেষু লোকেষু প্রতিষ্ঠিতস্তো যন্তি প্রতিষ্ঠিতস্তি ই বৈ য এতৌ রাজ্ঞী রূপ-
যন্তীত্যর্থবাদিকফলবতা কর্মকাণ্ডেন গৃহিতমিত্যর্থঃ । উক্তঞ্চ ভগবতা—“যামিমাং পুন্নিভাং বাচ”মিত্যাদিনা । এবমপি ঋতুবারমৃতবো বসন্তাত্মাঃ । “ব্রাহ্মণোহগ্নিমাদযীত বসন্তে বসন্তে জ্যোতিষা যজ্ঞেতে”তি বসন্তাদিকালবিহিতাধানজ্যোতিষ্টোমাদিকঃ কঠৈর্ব দ্বার প্রাপ্তিসাধনং যত তদৃত্ত্বদারম্ । বায়ুঃ সূত্রাত্মা । “বায়ুর্কৈর্ গোতম তৎসূত্রঃ বায়ুন বৈ গোতম তৎসূত্রোপায়ঞ্চ লোকঃ পরশ্চ লোকঃ সর্বাণি চ ভূতানি সংদৃশ্যানী”তি শ্রুতিপ্রসিদ্ধঃ । মুখমিব প্রথমপ্রাপ্যং যত তদায়ুর্মুখম্ । বর্ষমুখমিতি পাঠে বর্ষতীতি বর্ষো ধর্ম্মমেধাধাং ধ্যানং তদেব মুখং যত নির্কিবর ধ্যানৈকপক্ষাঃ কালমাহরিতি প্রসিদ্ধেন বিশেষণে ক্রিয়য়া সম্বন্ধঃ । “তং মামায়ুরমৃতমিত্যুপাশ্ব”তি শ্রুতেরায়ুর্ব্রহ্ম তৎপ্রতিপাদকো বেদ উপনিষত্ত্বদ্বিধঃ ॥৭৬॥ আহরিতি । ইদং সৰ্বং কালার্থ্যাং ব্রহ্মেত্যাহঃ । “ইদং সৰ্বং যদয়মাস্তা ব্রহ্মেবেদং সৰ্ব্ব”মিত্যাগমবলেন তদব্রহ্ম চিন্ত্যং ধ্যেয়মিতি কেচিচ্ছৈমিত্তাদয় আহর্ম্মনীষয়া বুদ্ধৈব, ন তু শাস্ত্রবলেন । অশ্বিদং সৰ্বং ব্রহ্ম ন তু ত্রাতাগতিব্রহ্মেন তদ্রূপাত্মং কিন্তু বস্তুতত্ত্বমেব তত্ত্বথা জ্ঞেয়মিত্যর্থঃ । “তদেব ব্রহ্ম যং বিদ্ধি নেদং যদিদমুপাসত” ইতি শ্রুতাস্করুদ্রপাস্ত্র ব্রহ্মভাবনিষেধাৎ । নহু জ্ঞেয়ত্বমপি ব্রহ্মণো নিষিদ্ধং “বহ্মনসো ন মনুত” ইত্যাদিশ্রুতেত্যত আহ—অত্ৰা ইতি । অত্ৰাশ্চিন্ত্যয়াঃ পঠৈব চিন্ত্যান্ বিষয়ানয়ময়প্রাণময়-
কোশান্ পঞ্চা প্রত্যেকঃ পঞ্চপ্রকারান্ পঞ্চবর্ষাণিরোমধাদেশপুচ্ছাখ্যাপক্যাবববিশিষ্টান্ পর্য্যেয্যামি

বেদবিদ্ লোকেরা বলেন—মাস ও পঞ্চ কালের অধিষ্ঠান, দিন ও রাত্রি তাঁহার আবরণ, ঋতু সকল তাঁহার দ্বার এবং বায়ু তাঁহার তোরণ ; আর তিনি স্বয়ং আয়ু-
স্বরূপ ॥৭৬॥

(৭৭) দ্বিতীয়ার্দ্ধঃ পি বজ বর্দ্ধ নাস্তি ।

অস্তাঃ পঠৈব চিস্তায়াঃ পৰ্য্যোয়ামি চ পঞ্চধা ।

ততস্তানি ন পশ্যামি কালে তমপি বৃত্তহন ! ॥৭৮॥

গন্তীরং গহনং ব্রহ্ম মহতোয়ার্ণবং যথা ।

অনাদিনিধনং চাহুরক্ষরং ক্ষরমেব চ ॥৭৯॥

ভারতকৌমুদী

ঐদৃশে মতভেদে স্থিতে স্বমতমাহ অস্তা ইতি । অস্তাচিস্তায়াঃ, পঞ্চধা—পঞ্চদশ শিরো মধ্যদেশ-পুচ্ছানিতি পঞ্চপ্রকারান্, পঠৈব অল্পময়-প্রাণময় মনোময় বিজ্ঞানময়ানন্দময় পঞ্চকোশরূপান্ বিষয়ান্, পৰ্য্যোয়ামি অধিগম্যামি “তত্ত্বদমেব শিরঃ” ইতি ঋতে: । হে বৃত্তহন ! ততঃ পরম্, কালে ভং পরমাত্মানম্ অধিগম্যাপি তানি পঞ্চাদৌলভ্যানি ন পশ্যামি যুক্ত্য নাবধারণ্যামি নিরাকারত্ব পঞ্চাত্তসম্ভবাৎ ॥৭৮॥

ইদানীং ব্রহ্মস্বরূপমাহ গন্তীরমিতি । তোয়ার্ণবং যথা জলসমুদ্রমিব, গন্তীরমতলস্পর্শম্, গহনং দুর্গমম্ অনাদিনিধনম্ উৎপত্তিবিনাশশূন্যম্, অক্ষরং স্বরূপেণ নিত্যম্, ক্ষরং জগদ্রূপেণানিত্যঞ্চ ব্রহ্ম মুনয় আহ: ॥৭৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ঐশতাববগচ্ছামি । তথা হি ঐশ্বশ্বে—স বা এষ পুরুষোহল্পরসময়ঃ তত্ত্বদমেব শিরঃ অন্নং দক্ষিণঃ পক্ষঃ অয়মুত্তরঃ পক্ষঃ অয়মাত্মা ইদং পুচ্ছং প্রতাপুষ্কং শিরসাদরঃ পঞ্চাবয়বাঃ তদয়মর্থঃ বজ্রজ্ঞেয়ঃ ষড়্ভোপাঙ্গঃ ন তদব্রহ্ম অনাত্মাত্বাৎ আত্মা হি ব্রহ্ম । কথং তহীদং সৰ্ব্বং বদয়মাশ্নেতি বাধ্যত্বাৎ সামান্যাদিকরণ্যমিদমিতি ক্রমঃ বজ্রজ্ঞতমভাৎ সা শুক্তি-রিতিবৎ অপি চাহব্রহ্মা: । বোহহং স্বাণুঃ পুমান্বেষ পুংনিয়া স্বাণুধীরিব ব্রহ্মাস্মীতি যিযাশেষাহম্বুদ্ধিবিবর্ত্যত ইতি । অশেষাহম্বুদ্ধিঃ সমষ্টা-ত্বভারঃ পূৰ্ব্বোক্তরীত্য। যথা ক্ষটিকে লৌহিত্যপদ্যরাগদ্বৈতনীরহাত্ম্যাস্তম্ভুত্তরোররূপবোধে পূৰ্ব্ব-পূৰ্ব্বরূপমেব তাত্ত্বিকং মন্ততে । এবং শুদ্ধচৈতন্ত্বে ঐশম্বত্রবিরাজোহধ্যস্তান্তয় দেহপরিচ্ছেদাভিমান-নিবৃত্তৌ বিরাদস্মীত্যধ্যাসোহবশিত্বতে তদ্বিবৃত্তৌ স্বত্রাস্মীতি তত্ৰাপি নিবৃত্তাবীশোহস্মীতি

কতকগুলি লোক বুদ্ধিধারা পর্যালোচনা করিয়া এই কথা বলে যে, সর্বদময় এই কালস্বরূপ ব্রহ্মকে ধ্যান করিবে । আবার অনেকে এই মতের উপরে দোষ দেখাইয়া থাকে যে, অনেক প্রাণীর পাঁচ বৎসরও হয় না ; আবার বহু প্রাণীর বর্ষ প্রভৃতি বৎসরও হয় । (সুতরাং অনিত্যকাল নিত্যব্রহ্ম হইতে পারে না) ॥৭৭॥

দেবরাজ ! দুই পক্ষ, মস্তক, মধ্যদেশ ও পুচ্ছ—এই পঞ্চপ্রকারে এবং অল্পময়, মনোময়, প্রাণময়, বিজ্ঞানময় ও আনন্দময়—এই পাঁচটী সেই চিস্তার বিষয় আমি অবেষণ করিতেছি ; কিন্তু কালে সেই পরমাত্মার অমুসন্ধান করিয়াও সেই পাঁচটী অঙ্গ দেখিতে পাই না ॥৭৮॥

(৭৮) অত্রাপি দ্বিতীয়ার্দ্ধং পি বহু বর্জ্য নাস্তি ।

সস্বেষু লিঙ্গমাবিশ্ণু নিলিঙ্গমপি তৎ স্বয়ম্ ।
 মন্যন্তে ধ্রুমেবৈনং যে জনাস্তত্ত্বদর্শিনঃ ॥৮০॥
 যমিস্ত্রিয়াণি সর্বাণি নানুপশ্যন্তি পঞ্চধা ।
 তং কালমিতি জানীহি যন্ত সর্বমিদং বশে ॥৮১॥
 ভূতানাং তু বিপর্যাসং কুরুতে ভগবান্নিতি ।
 ন হ্যেতাভবদেগম্যাং ন যস্মাৎ প্রভবেৎ পুনঃ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

সস্বেষিতি । যে জনাস্তত্ত্বদর্শিনস্তে জনাঃ, নিলিঙ্গং নিরাকারমপি, স্বয়ং স্বাধীনম্, এবং নিত্যম্, তৎ এনং ব্রহ্ম সস্বেষু প্রাণিদেহেষু আবিষ্ট প্রবিষ্ট লিঙ্গং জীবরূপেণ সচিহ্নং মন্যন্তে ॥৮০॥

যমিতি । ইস্ত্রিয়াণি শ্রোত্রাদৌনি, পঞ্চধা অবগাদিভিঃ পঞ্চভিঃ প্রকারৈঃ, যং নানুপশ্যন্তি নানুভবন্তি ॥৮১॥

ভূতানামিতি । ভগবান্ কালঃ ভূতানাং প্রাণিনাং বিপর্যাসম্ অবস্থাপরিবর্তনং কুরুতে ইতি এবংমিতি শেষঃ । তন্ত ভগবতঃ কালস্ত এতাবদপি মাহাত্ম্যং গম্যাং সাধারণৈর্কোপাধ্যং নহি ভবেৎ ; যস্মাৎ কালমাহাত্ম্যাত্ ন পুনঃ কচ্চিদপি প্রভবেৎ কিমপি কর্তুং শকুয়াৎ ॥৮২॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূতানি নিবৃত্তৌ বাঙ্মনসাতীতঃ কিঞ্চিং সম্মাত্রং হৃদয়সদৃশং শিখত ইতি ॥৭৮॥ তদেতদাহ—
 গম্ভীরমিতি । গম্ভীরং তর্কগম্যাং গহনং শাস্ত্রতোহবিগতমপি হৃদ্যবশঃ ব্রহ্ম ত্রিবিধপরিচ্ছেদশূন্তং
 মহত্তোরণং পারাবারশূন্তার্ণবত্বম্ । “সলিল একো দ্রষ্টাহৈবৈতো ভবতী”তি প্রত্যাতাদৃশ-
 সলিলেনোপমিতমেকরসমিত্যর্থঃ । কয়ং তুষ্টিরিব রজতরূপেণ বতো জন্মানাশূন্যমপি অগজরূপেণ
 কয়ম্ অকয়ং জীবরূপেণ নির্বিশেষমেব বস্তুবিভক্ত্য সর্ববিশেষশূন্তং ভবতীত্যর্থঃ ॥৭৯॥ এতদেবাহ—
 সস্বেষিতি । যথা দর্পণেষু সূক্ষং প্রবিষ্ট স্বরূপভাগমকমপি গমকং ভবতি এবং সস্বেষু বুদ্ধিসস্বেষু
 চিত্তপ্রতিবিম্বরূপেণাবিশ্ণু লিঙ্গং নিরূপার্থীচৈতন্যস্ত জ্ঞাপিকা ভবতি । জীবন্তৈবাহিকং রূপং ব্রহ্মে-
 ত্যর্থঃ, অত এব এবংপাধিধর্ম্মান্ধর্শিনম্ ॥৮০—৮১॥ ভূতানামিতি । চিত্তাত্মাকারপরিণতপঞ্চমহাভূত-

মুনিরা বলেন—পরব্রহ্ম জলসমুদ্রের স্থায় গভীর, তুচ্ছের ও বিশাল এবং উৎপত্তি-
 বিনাশশূন্ত, চিদ্রস্বরূপে নিত্য ও জগদ্রূপে অনিত্য ॥৭৯॥

বাহারা তত্ত্বদর্শী, তাঁহারা মনে করেন—নিত্য ও স্বাধীন সেই পরব্রহ্ম নিরাকার
 হইয়াও জীবরূপে প্রাণিগণের মধ্যে প্রবেশ করিয়া রহিয়াছেন ॥৮০॥

ইন্দ্র ! কর্ণপ্রভৃতি সমস্ত ইন্দ্রিয় অবগাদি পঞ্চ প্রকারে বাহার অনুভব করিতে
 পারে না এবং এই সমগ্র জগৎ বাহার বশীভূত হইয়া রহিয়াছে, আপনি তাঁহাকে
 কাল বলিয়া অবগত হউন ॥৮১॥

গতিং হি সৰ্বভূতানামগত্বা ক গমিষ্যতি ।

যো ধাবতা ন হাতব্যস্তিষ্ঠন্নপি ন হীয়তে ॥৮৩॥

তমিস্ত্রিয়াণি সৰ্বাণি নানুপশ্যন্তি পঞ্চধা ।

আহুশ্চৈনং কেচিদগ্নিং কেচিদাহঃ প্রজাপতিম্ ॥৮৪॥ (যুগ্মকম্)

ঋতুন্ মাসার্দ্ধমাসাংশ্চ দিবসাংশ্চ ক্ষণাংশ্চধা ।

পূৰ্বাহ্নমপরাহ্নঞ্চ মধ্যাহ্নমপি চাপরে ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

গতিমিতি । হে ইন্দ্র ! ভবান্ সৰ্বভূতানাং গতিমবস্থাম্ অগত্বা অপ্রাপ্য ক গমিষ্যতি । যঃ কালঃ ধাবতা জনেনাপি ন হাতব্যঃ তাক্ষুঃ ন শক্যঃ, যেন চ কালে ন তিষ্ঠন্নপি জনঃ ন হীয়তে ন ত্যজ্যতে তমিত্যাদেঃ পূৰ্ববদব্যাখ্যানম্ ॥৮৩—৮৪॥

ঋতুনিতি । অৰ্দ্ধমাসান্ পক্ষান্ ॥৮৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্বন্ধিনঃ বিপর্যাসং সচ্চিদানন্দানন্তবিপরীতমন্তজড়ভূতখণিরিচ্ছিত্তাখ্যঃ হর্ভগবৎ ভগবানপ্যবিত্তরা-
ত্মনি মন্ততে ন হেতাবদবিজ্ঞাপ্রকাশিতম্, হুঃখিত্বাদিরূপমাত্মনো গম্যং নিত্যজ্ঞানভাস্তম্ । কিন্তু
বস্মাৎ প্রতীচো রূপং পুনরন্তো ব্রহ্মা রুদ্রো বিষ্ণুর্কী ন প্রভবেত্তদেবাত্মনো রূপমতএব চানজ্ঞাধি-
পতিরিত্তি ন্যায়ঃ ॥৮২॥ গতিমিতি । অগত্বা অপ্রাপ্য নিত্যপ্রাপ্তবাদিতি ভাবঃ । অহেয়ত্ব-
মবিকারিত্বং চোত্তরার্দ্ধার্থঃ ॥৮৩॥ ইন্দ্রিয়ারীতি চিত্তবৃত্তিমাত্রোপলক্ষণম্, পঞ্চধা পঞ্চতিঃ প্রমাণ-
বিপর্যয়বিকল্পনিজ্ঞাস্বত্যাধৈঃ প্রকারৈঃ এনমিস্ত্রিয়াভগম্যঃ কেচিদোপনিবদা অগ্নিম্ “অন্নমগ্নি-
বৈশ্বানরো বোহন্নমন্তঃ পুরুষে অহং বৈশ্বানরো ভূষে”ত্যাদিভুক্তিভূতিপ্রসিদ্ধং জাঠরে আরো-
প্যোগান্তমাহঃ । অগ্নয়ে কর্ণপরায়ণাঃ প্রজাপতিঃ “সংবৎসরঃ প্রজাপতি”রিত্তি ঋতঃ কালান্তি-
মানিনঃ সূত্রাত্মানং সৰ্বকৰ্মসম্পৰ্ণীকৃতঃ প্রতিনিয়তকালসৰ্বকলপ্রদাতারম্ ঋতুমাসাভিমানিদেব-

ভগবান্ কালই প্রাণিগণের অবস্থার বিপর্যায় করিয়া থাকেন । কোন ব্যক্তিই
যে মাহাত্ম্যের নিকটে নিজের ক্ষমতা প্রকাশ করিতে পাবে না, কালের সেই মাহাত্ম্য
সাধারণ লোকের বোধগম্য হয় না ॥৮২॥

দেবরাজ ! আপনি কালকৃত সমস্ত প্রাণীর অবস্থা ভোগ না করিয়া কোথায়
যাইবেন ? মানুষ ধাবিত হইয়াও বাহাকে ত্যাগ করিতে পারে না এবং অবস্থান করিলেও
যিনি মানুষকে ত্যাগ করেন না ; কর্ণপ্রভৃতি সমস্ত ইন্দ্রিয় জব্বাদি পঞ্চপ্রকারেই
উহার অন্তর্ভব করিতে পারে না । কেহ কেহ বলেন—ইনি অগ্নি, অস্ত্র অনেকে
বলেন—ইনি প্রজাপতি ॥৮৩—৮৪॥

অপর লোকেরা বলেন—ইনি ঋতু, মাস, পক্ষ, দিন, কণ, পূৰ্বাহ্ন, মধ্যাহ্ন ও
অপরাহ্ন ॥৮৫॥

মুহূর্তমপি চৈবাহরেকং সন্তমেনকথা ।
 তং কালমিতি জানীহি যশ্চ সর্বমিদং বশে ॥৮৬॥
 বহুনীলসহস্রাণি সমভীতানি বাসব ! ।
 বলবীৰ্য্যোপপন্নানি যথৈব হুং শচীপতে ! ॥৮৭॥
 ছান্মপ্যতিবলং শক্র ! দেবরাজং বলোৎকটম্ ।
 প্রাপ্তে কালে মহাবীৰ্য্যঃ কালঃ সংশময়িষ্যতি ॥৮৮॥
 য ইদং সর্বমাদত্তে তস্মাচ্ছক্র ! স্থিরো ভব ।
 ময়া ত্বয়া চ পূৰ্বেচ্চ ন স শক্যোহ্ৰতিবর্তিতুম্ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

মুহূর্তমিতি । মুহূর্তমপি চ কালমেবাহমুনয়ঃ । অতএব হে ইন্দ্র ! হুং কালম্ একং
 সন্তমপি অনেকথা অনেকপ্রকারং জানীহি ॥৮৬॥

বহুনীতি । অতএবাশ্বানমদ্বিতীয়ং নত্বা ন প্লাবশ্বেতি ভাবঃ ॥৮৭॥

ছান্মিতি । অতিবলং সাতিশয়মানসিকশক্তিম্ । বলোৎকটং দৈহিকবলমন্তম্ । প্রাপ্তে
 উপস্থিতে । সংশময়িষ্যতি গর্ভান্নিবর্তয়িষ্যতি ॥৮৮॥

য ইতি । যঃ কালঃ, আদন্তে গৃহীতি বশীকরোতি ॥৮৯॥

ভারতভাবদীপঃ

তান্মানমাহরেকং সন্তমেনকথা আহঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“স্বপ্নং বিপ্রাঃ কবরো বচোভিরেকং
 সন্তং বহুধা কল্পয়ন্তা” ত্যাগা । “তদ্বদিদমাহরমুং যজামুং যজ্ঞতোতস্তেব সা বিসৃষ্টি” রিত্যাগা
 চ শ্লোকত্রয়ম্ ॥৮৫—৮৭॥

ইতি শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ষাণ্ণিশত্যধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২২॥

মুনীরা মুহূর্তকেও কালই বলেন । অতএব ইন্দ্র ! কাল এক হইলেও আপনি
 তাঁহাকে অনেক প্রকার বলিয়াই অবগত হউন ; এই সমগ্র জগতই যে কালের বন্দন
 রহিয়াছে ॥৮৬॥

শচীপতি ইন্দ্র ! আপনি যেমন তেমনই বলবীৰ্য্যসম্পন্ন বহু সহস্র ইন্দ্র অতীত
 হইয়া গিয়াছেন ॥৮৭॥

ইন্দ্র ! আপনি অতিশয় মনোবলসম্পন্ন, দৈহিক বলেও উন্নত এবং দেবতাদের
 রাজা ; তথাপি সময় উপস্থিত হইলে, মহাবল কাল আপনাকে শাস্ত করিবে ॥৮৮॥

যে কাল এই সমস্তকেই আপন অধীনে রাখিতেছে । অতএব ইন্দ্র ! আপনি
 স্থির হউন ; আমি সেই কালকে অতিক্রম করিতে পারি নাই, আপনি পারিবেন
 না এবং পূর্ববর্তী লোকেরাও পারে নাই ॥৮৯॥

যামেতাং প্রাপ্য জানীষে রাজ্যপ্রিয়মমুত্তমাম্ ।
 স্থিতা ময়ীতি তন্মিথ্যা নৈবা হ্যেকত্রে তিষ্ঠতি ॥৯০॥
 স্থিতা হীন্দ্রসহশ্ৰেষু ত্বদ্বিশিষ্টতমেদ্বিয়ম্ ।
 মাঞ্চ লোলা পরিত্যজ্য স্বামগাদ্বিবুধাধিপ ! ॥৯১॥
 মৈবং শত্রু ! পুনঃ কার্ষীঃ শাস্তো ভবিতুমহঁসি ।
 স্বামপ্যেবংবিধং ভ্রাত্বা ক্ষিপ্ৰমন্যং গমিষ্যতি ॥৯২॥
 ক্ষমস্ব কালযোগং তমাগতং বিদ্ধি দেবপ ! ।
 নিলঙ্ঘ্যশ্চৈব কস্মাদ্বং দেবরাজ ! বিকথ্যসে ॥৯৩॥
 সর্দাসুরাণামধিপঃ সর্বদেবভয়ঙ্করঃ ।

জিতবান্ ব্রহ্মণো লোকং কো বিদ্বাদাগতং গতিম্ ॥৯৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
 মোক্ষধর্ম্যে বলিবাসবসংবাদে দ্বাবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

যামিতি । ন বিত্ততে উত্তমা যন্তাস্তাম্ । তজ্জ্ঞানম্ ॥৯০॥
 স্থিতেতি । স্বং স্বভূতঃ বিশিষ্টতমেসু অত্যাংকুষ্টেষু । লোলা চঞ্চলা ॥৯১॥
 মেতি । এবং গর্বপ্রকাশম্ । গমিষ্যতি রাজ্যলক্ষ্মীঃ ॥৯২॥
 ক্ষমস্বতি । ক্ষমস্ব গর্ববেগং সহস্ব, কালযোগং প্রতিকূলকালসম্বন্ধম্, হে দেবপ ! হে দেব-
 রাজ ! ॥৯৩॥

দেবরাজ ! আপনি এই যে সর্বোত্তমা রাজ্যলক্ষ্মীকে পাইয়া ধারণা করিতেছেন
 যে, ‘এই রাজ্যলক্ষ্মী আমাতে রহিয়াছেন’ সে ধারণা মিথ্যা । কারণ, এই লক্ষ্মী এক-
 স্থানে স্থির হইয়া থাকেন না ॥৯০॥

দেবরাজ ! এই রাজ্যলক্ষ্মী পূর্বে আপনা অপেক্ষাও উৎকৃষ্টতম সহস্র সহস্র
 ইন্দ্রের অধীন হইয়াছিলেন এবং আমার অধীন ছিলেন ; কিন্তু পরে এই চঞ্চলা
 রাজ্যলক্ষ্মী আমাকে পরিত্যাগ করিয়া আপনার উপরে গিয়াছেন ॥৯১॥

ইন্দ্র ! আপনি পুনরায় এইরূপ গর্বপ্রকাশ করিবেন না ; শাস্ত হউন । কারণ,
 এই রাজ্যলক্ষ্মী আপনাকেও এইরূপ গর্বিত জানিয়া সম্বরই অগ্নের হস্তে বাইবেন ॥৯২॥

দেবরাজ ! গর্বের বেগ সহ্য করুন, প্রতিকূল কাল আসিয়াছে মনে করুন,
 আপনি নিলঙ্ঘ্য হইয়া কেন আত্মপ্রাণা করিতেছেন ॥৯৩॥

(৯০) ...রাজ্যপ্রিয়মমুত্তমাম্—বঙ্গ বর্ধ, (৯৩—৯৪) মোক্ষধর্ম্যে পি বঙ্গ বর্ধ নাহ।

❀ ‘...চতুর্বিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ধ, ‘...একবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ত্রয়োবিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ভীষ্ম উবাচ ।

শতক্রতুরথাপশ্চাৎস্বলেদৌপ্তাং মহাত্মনঃ ।

স্বরূপিণীং শরীরাক্ষি নিক্রামন্তীং তদা শ্রিয়ম্ ॥১॥

তাং দৃষ্ট্বা প্রভয়া দীপ্তাং ভগবান্ পাকশাসনঃ ।

বিস্ময়োৎফুল্লনয়নো বলিং পপ্রচ্ছ বাসবঃ ॥২॥

বলে ! কেয়মপক্রান্তা রোচমানা শিখণ্ডিনী ।

ত্বতঃ শ্বিতা সকেয়ুরা দীপ্যমানা স্বতেজসা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

সর্কেতি । জিতবান্ পুণ্যনাধিকৃতবানহম্ । আগতম্ ইমং প্রতিকূলকালম্, গতিং গর্দভাব-
স্থাম্ । অতএব স্বং মম বিকথ্যেবেতি ভাবঃ ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে ত্রয়োবিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—:~:—

শতেতি । দীপ্তাংস্কায়াম্ । স্বরূপিণীমাকৃতিমতীম্ ॥১॥

তামিতি । পাকং নাম দানবঃ শাস্তীতি পাকশাসনঃ ॥২॥

বল ইতি । শিখণ্ডঃ কর্ণাশ্চে দোহ্যমানঃ কেশপুচ্ছঃ ত্বতী শিখণ্ডিনী ॥৩॥

ইহ ! আমি সমস্ত অশুরের অধিপতি ছিলাম, সর্বদা দেবগণের ভয় উৎপাদন
করিতাম এবং পুণ্যের বলে ত্রয়লোক জয় করিয়াছিলাম ; কিন্তু তৎকালে প্রতিকূল
কালের আগমন ও গর্দভস্বত্রাণ্ডি কে জানিতে পারিয়াছিল’ ॥২৪॥

—:~:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর ইন্দ্র দেখিলেন—রূপবতী ও উজ্জ্বলমুৰ্ত্তি লক্ষী
মহাঈশ্বরী বলির দেহ হইতে তখন নির্গত হইতেছেন ॥১॥

তখন প্রভাবশালী ইন্দ্র আপন কাস্তিতে উজ্জ্বলা সেই লক্ষীদেবীকে দেখিয়া
বিস্ময়ে উৎফুল্লনয়ন হইয়া বলির নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন—॥২॥

(২) ইত্যঃ পরং ‘শক্র উবাচ’ পি বল বর্জ ।

বলিরূবাচ ।

ন হীমামান্সুরীং বেদ্বি ন দৈবীং চ ন মানুবীম্ ।

স্বমেনাং পৃচ্ছ বা মা বা যথেষ্টং কুরু বাসব ! ৪৪

শক্র উবাচ ।

কা স্বং বলেরপক্রান্তা রোচমানা শিখণ্ডিনী ।

অজানতো মমাচক্ষু নামধেয়ং শুচিস্মিতে ! ৫৫

কা স্বং তিষ্ঠসি মামেবং দীপ্যমানা স্বতেজসা ।

হিঙ্গা দৈত্যবরং সূত্র ! তন্মমাচক্ষু পৃচ্ছতঃ ৬৬

শ্রীরূবাচ ।

ন মাং বিরোচনো বেদ নায়াং বৈরোচনো বলিঃ ।

আহুর্মাং দুঃসহেত্যেবং বিধিৎসেতি চ মাং বিদুঃ ৭৭

ভারতকৌমুদী

ন হীতি । সৰ্ব্বত্রাবস্থানাং ন জাতিনির্ণয় ইত্যংশঃ ৪৪

কেতি । বলেরূপিশরীরাৎ অপক্রান্তা নির্গতা ৫৫

কেতি । মাং প্রতি । দৈত্যবরং বলি ৬৬

নেতি । বিরোচনা নাম বলিপিতা, বেদ জানাতি স্ম । আহুর্বিদুশ্চ মুনয়ঃ, দুঃখেন সহত ইতি দুঃসহা মমাগমে লোকানাং গর্কোদ্ভাদাগমাৎ । বিধাতুমিচ্ছাবিধিৎসা তদ্বিবরীকৃত্তেত্যর্থঃ সর্কেবামেব মদ্বিধানেচ্ছুৎসাৎ ৭৭

‘দৈত্যরাজ ! আপনার শরীর হইতে নির্গতা, কেয়ুরধারিণী শিখণ্ড-
(জুহি) শালিনী ও আপন তেজে উজ্জ্বলা এই রমণী কে ?’ ৩৭

বলি কহিলেন—‘দেবরাজ ! ইনি দৈবী না, আনুরী, না মানুবী, তাহা আমি জানি না ; আপনিই ইহার নিকট জিজ্ঞাসা করুন বা না করুন, বাহা ইচ্ছা তাহাই করুন’ ৪৪

ইন্দ্র বলিলেন—‘হে শুচিস্মিতে । তুমি বলির শরীর নির্গত হইয়াছ, আপন তেজে দীপ্তি পাইতেছ এবং শিখণ্ড ধারণ করিয়াছ । তুমি কে ? আমি তাহা জানি না । সুতরাং তুমি আমার নিকট তোমার নাম বল ৫৫

সূত্র ! তুমি দৈত্যশ্রেষ্ঠ বলিকে পরিত্যাগ করিয়া আপন তেজে দীপ্তি পাইতে থাকিয়া আমার সম্মুখে এইরূপে দাঁড়াইয়া রহিয়াছ ; তুমি কে ? আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি, তাহা তুমি আমার নিকট বল’ ৬৬

ভূতিলক্ষ্মীতি মামাহুঃ শ্রীরিত্যেব চ বাসব ! ।

ত্বং মাং শক্র ! ন জানীষে সৰ্বে দেবা ন মাং বিদুঃ ॥৮॥

শক্র উবাচ ।

কিমিদং ত্বং মম কৃতে উতাহো বলিনঃ কৃতে ।

দুঃসহে ! বিজহাস্মেনং চিরসংবাসিনী সতী ॥৯॥

শ্রীরুবাচ ।

নো ধাতা ন বিধাতা মাং বিদধাতি কথঞ্চন ।

কালস্ত শক্র ! পর্যাগান্মৈনং শক্রাবমমৃত্যুখাঃ ॥১০॥

শক্র উবাচ ।

কথং ত্বয়া বলিস্ত্যক্তঃ কিমর্থং বা শিখণ্ডিনি ! ।

কথঞ্চ মাং ন জহাস্ত্বং তন্মে ক্রহি শুচিস্মিতে ! ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

ভূতিরिति । ভূতিঃ সম্পৎ । “গবিত্যয়মাহ” ইত্যাদিবৎ লক্ষ্মীতি বিভক্ত্যর্থ ইতিশব্দঃ ॥৮॥

কিমिति । কৃতে নিমিত্তম্, বলিন ইতি দর্শনাৎ নাস্তোহপ্যয়ঃ শব্দঃ ॥৯॥

নো ইতি । পর্যাগাৎ বলিপরিভ্রাতায়াং মামাগমং, এনং কালম্ ॥১০॥

কথমिति । শুচি শুভ্রং স্মিতং মন্দহাস্তং যস্তাস্তৎসংবাদনম্ ॥১১॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘বিরোচন আমাকে জানিতেন না এবং বিরোচনপুত্র এই বলিও জানেন না ; কিন্তু মুনিরা আমাকে ‘দুঃসহা বলেন’ এবং ‘বিধিৎসা’ বলিয়াও জানেন ॥৭॥

ইন্দ্র ! সকলেই আমাকে ‘সম্পদ’ ‘লক্ষ্মী’ ও ‘জী’ বলিয়া থাকে ; কিন্তু দেবরাজ ! আপনি আমাকে জানেন না এবং সমস্ত দেবতাও আমাকে অবগত নহেন’ ॥৮॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘দুঃসহে ! তুমি বলির উপরে চিরকাল বাস করিয়া এখন কি আমার জন্ত, না বলির জন্ত, বলিকে ত্যাগ করিতেছ ?’ ॥৯॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘ইন্দ্র ! ধাতা বা বিধাতা কোন প্রকারেই আমাকে বিধান করেন না ; কিন্তু ইন্দ্র ! কালই আমাকে বিধান করেন ; সেই কাল এখন বলিকে পরিভ্রাতা করিবার জন্ত আমার নিকট আসিয়াছেন ; আপনি এই কালকে অবজ্ঞা করিবেক না’ ॥১০॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘শিখণ্ডধারিনি ! তুমি কি কারণে এবং কি উদ্দেশ্যে বলিকে ত্যাগ করিলে ? কি করিলেই বা আমাকে ত্যাগ করিবে না, শুচিস্মিতে ! তাহা তুমি আমার নিকট বল’ ॥১১॥

শ্রীকৃষ্ণাচ ।

সত্যে স্থিতাস্মি দানে চ ব্রতে তপসি চৈব হি ।
 পরাক্রমে চ ধৰ্ম্মে চ পরাচীনস্ততো বলিঃ ॥১২॥
 ব্রহ্মণ্যোহয়ং পুরা ভূত্বা সত্যবাদী জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 অভ্যসূয়ন্ ব্রাহ্মণান্ বৈ উচ্ছিষ্টচাস্পৃশদ্ব্যতম্ ॥১৩॥
 যজ্ঞশীলঃ সদা ভূত্বা মামেব যজত স্বয়ম্ ।
 প্রোবাচ লোকান্ মুঢ়াত্মা কালেনোপনিপীড়িতঃ ॥১৪॥
 অপক্রান্তা ততঃ শত্রু ! ত্বয়ি বৎস্থামি বাসব ! ।
 অগ্রমন্তেন ধার্য্যাস্মি তপসা বিক্রমেণ চ ॥১৫॥
 কোহস্তু দেবমনুষ্যেষু সৰ্ব্বভূতেষু বা পুমান্ ।
 যস্ত্রামেকো বিষহিতুং শরুয়াৎ কমলালয়ে ! ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

সত্য ইতি । ততস্তেভ্যঃ সত্যাদিভ্যঃ, পরাচীনঃ পরাঙ্মুখঃ ॥১২॥
 ব্রহ্মণ্য ইতি । ব্রহ্মণ্যো ব্রহ্মভ্যো হিতঃ । উচ্ছিষ্টঃ ক্রিয়স্তোজনে নোচ্ছিষ্টমুখঃ ভোজনায় দ্ব্যত
 মস্পৃশৎ । অতএব লক্ষ্মীত্যাগশব্দয়া উচ্ছিষ্টমুখো দ্ব্যতঃ ন ভূক্ত ইতি লোকব্যবহারঃ ॥১৩॥
 যজ্ঞেতি । মাং বলিমেব যজত পূজয়ত ইতি স্বঃ বলিরেব লোকান্ প্রোবাচ ॥১৪॥
 অপেতি । অপক্রান্তা বলিতো নির্গতা । অগ্রমন্তেন সাবধানেন স্বয়ম্ ॥১৫॥
 ক ইতি । বিষহিতুং ধারয়িতুম্ । লক্ষ্মীধারণে পুরাদিসাহায্যমাবশ্যকমिति ভাবঃ ॥১৬॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘সত্য, দান, ব্রত, তপস্যা, পরাক্রম ও ধৰ্ম্মে আমি বাস করি ;
 কিন্তু বলি সেগুলি হইতে পরাঙ্মুখ হইয়াছেন ॥১২॥

আর ইনি পূর্বে ব্রাহ্মণহিতৈষী, সত্যবাদী ও জিতেন্দ্রিয় হইয়া পরে সেই
 ব্রাহ্মণগণের প্রতিই অসুয়া করিতেছিলেন এবং উচ্ছিষ্টমুখে ভোজন করিবার জন্ত
 দ্ব্যত স্পর্শ করিয়াছিলেন ॥১৩॥

এবং ইনি পূর্বে সর্বদা যজ্ঞশীল থাকিয়া পরে কালপীড়িত ও মুঢ়চিত্ত হইয়া
 নিজেই লোকদিগকে বলিতেন—‘হে লোকগণ ! তোমরা আমারই পূজা কর’ ॥১৪॥

ইন্দ্র ! এই সকল কারণে আমি বলি হইতে নির্গত হইয়া আপনাতে বাস
 করিব ; আপনি সাবধান হইয়া তপস্যা ও বিক্রমদ্বারা আমাকে ধারণ করিবেন’ ॥১৫॥

(১৪) ...ততঃ প্রহার মুঢ়াত্মা—নি ।

(১৬) নাস্তি দেবমনুষ্যে—বন্দ বর্জ ।

শ্রীকৃষ্ণাচ ।

নৈব দেবো ন গন্ধর্বো নাসুরো ন চ রাক্ষসঃ ।

যো মামেকো বিষহিতুং শক্তঃ কশ্চিৎ পুরন্দর ! ॥১৭॥

শক্র উবাচ ।

তিষ্ঠেথা ময়ি নিত্যং ত্বং যথা তদ্ব্রহ্মি মে শুভে ! ।

তৎকরিষ্যামি তে বাক্যমৃতং তদ্বন্তুমহংসি ॥১৮॥

শ্রীকৃষ্ণাচ ।

স্বাস্ত্র্যামি নিত্যং দেবেন্দ্র ! যথা ত্বয়ি নিবোধ তৎ ।

বিধিনা বেদদৃষ্টেন চতুর্ধা বিভজস্ব মাম্ ॥১৯॥

শক্র উবাচ ।

অহং বৈ ত্বাং নিধাস্ত্র্যামি যথাশক্তি যথাবলম্ ।

ন তু মেহাতক্রমঃ স্ত্রাটৈঃ সদা লক্ষ্মি ! তবাস্ত্রিকে ॥২০॥

ভূমিরেব মনুষ্যেষু ধারিণী ভূতভাবিনী ।

সা তে পাদং তিতিক্ষেত সমর্থী হীতি মে মতিঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । রাজাদিসম্পদে বহুজনদার্থ্যত্মিত্যাশয়ঃ ॥১৭॥

তিষ্ঠেথা ইতি । করিষ্যামি পালয়িষ্যামি । ত্বং সত্যম্ ॥১৮॥

স্বাস্ত্র্যমীতি । নিবোধ শৃণু । বেদদৃষ্টেন বেদদৃষ্টব্যং ত্রাণ্যেন ॥১৯॥

অহমিতি । দৈহিকং সামর্থ্যং শক্তিঃ, মানসিকং সামর্থ্যঞ্চ বলম্ ॥২০॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘কমলালয়ে ! দেবতা, মানুষ এমন কি সমস্ত প্রাণীর মধ্যে এমন কোন্ পুরুষ আছে, যে একাকী তোমাকে ধারণ করিতে সমর্থ হয়’ ॥১৬॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘পুরন্দর ! যিনি একাকী আমাকে ধারণ করিতে পারেন, এমন কোন দেবতা, গন্ধর্ব, অসুর, বা রাক্ষস আছেন ?’ ॥১৭॥

ইন্দ্র বলিলে—‘কল্যাণি ! তুমি সর্বদা যাহাতে আমার উপরে থাক, তাহা আমার নিকট বল, আমি তোমার সেই বাক্য পালন করিব ; সূতরাং সত্য কথা বলিলে পার’ ॥১৮॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘দেবরাজ ! আমি সর্বদা যে প্রকারে আপনার উপরে থাকিব, তাহা শ্রবণ করুন ; আপনি বেদবিদ্যানে আমাকে চারিভাগে বিভক্ত করুন’ ॥১৯॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘লক্ষ্মি ! আমি মনের শক্তি ও দেহের শক্তি অনুসারে তোমাকে ধারণ করিব ; কিন্তু তোমার নিকটে কখনও আমার ব্যতিক্রম হইবে না’ ॥২০॥

শ্রীকৃষ্ণবাচ ।

এষ মে নিহিতঃ পাদো যোহয়ং ভূমৌ প্রতিষ্ঠিতঃ ।

দ্বিতীয়ং শক্র ! পাদং মে তস্মাৎ স্ননিহিতং কুরু ॥২২॥

শক্র উবাচ ।

আপ এব মনুষ্যেষু দ্রবন্ত্যঃ পরিধারণে ।

তাস্তে পাদং তিতিক্ষস্তামলমাপত্তিতিক্ষিতুম্ ॥২৩॥

শ্রীকৃষ্ণবাচ ।

এষ মে নিহিতঃ পাদো যোহয়মঙ্গু প্রতিষ্ঠিতঃ ।

তৃতীয়ং শক্র ! পাদং মে তস্মাৎ স্ননিহিতং কুরু ॥২৪॥

শক্র উবাচ ।

যস্মিন্ বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ যস্মিন্ দেবাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ।

তৃতীয়ং পাদমগ্নিস্তে স্নুতং ধারয়িষ্যতি ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

ভূমিরি'তি । মনুষ্যেষু মর্ত্যালোকে, ভূতানি মশকাদীন্ আগ্নিঃ ভাবয়তি উৎপাদ্যতি । ১ সা ।
তিতিক্ষেত সহেত ॥২১॥

এষ ইতি । মে ময়া নিহিতঃ স্থাপিতঃ, পাদচরণ ইব প্রথমো ভাগঃ ॥২২॥

আপ ইতি । আপো জলানি, দ্রবন্ত্যঃ প্রবহন্ত্যঃ, পরিধারণে সমর্থ্য ইতি শেষঃ । তিতিক্ষস্তাং
সহস্তাম্, আপো জলানি তিতিক্ষিতুং তব পাদভারং সোঢ়ুম্ অঙ্গ সমর্থ্যঃ ॥২৩॥

এষ ইতি । পাদো দ্বিতীয়ো ভাগঃ ॥২৪॥

আমার ধারণা এই যে, মর্ত্যালোকে পৃথিবীই সমস্ত ধারণ করেন, আগ্নিগণকে
উৎপাদন করিয়া থাকেন এবং শক্তিশালিনী; সুতরাং তিনি তোমার প্রথম পাদ ধারণ
করিতে সমর্থ হইবেন' ॥২১॥

লক্ষী বলিলেন—‘এই যে চরণ ভূমিতে রহিয়াছে, এই চরণই আমি পৃথিবীতে
স্থাপন করিলাম । অতএব দেবরাজ ! এখন আমার দ্বিতীয় চরণ সুপ্রতিষ্ঠিত
করুন’ ॥২২॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘লক্ষি ! মনুষ্যালোকে জলই প্রবাহিত হয় ; সেই জল তোমার
চরণ ধারণ করিবে । কারণ, জল তোমার চরণধারণ করিতে সমর্থ’ ॥২৩॥

লক্ষী বলিলেন—‘আমার এই যে চরণ জলে রহিয়াছে ; ইহাই আমি জলে
স্থাপন করিলাম । অতএব ইন্দ্র ! এখন আমার তৃতীয় চরণ সুপ্রতিষ্ঠিত
করুন’ ॥২৪॥

শ্রীকৃষ্ণাচ ।

এষ মে নিহিতঃ পাদো যোহয়মগ্নৌ প্রতিষ্ঠিতঃ ।

চতুর্থঃ শক্র ! পাদং মে তস্মাৎ স্ননিহিতং কুরু ॥২৬॥

শক্র উবাচ ।

যে বৈ সন্তো মনুষ্যেষু ব্রহ্মণ্যাঃ সত্যবাদিনঃ ।

তে তে পাদং তিতিক্ষস্তামনং সন্তুষ্টিতিক্ষিতুম্ ॥২৭॥

শ্রীকৃষ্ণাচ ।

এষ মে নিহিতাঃ পাদো যোহয়ং সংস্ন প্রতিষ্ঠিতঃ ।

এবং হি নিহিতাঃ শক্র ! ভূতেষু পরিধংশ্য মাম্ ॥২৮॥

শক্র উবাচ ।

ভূমিশুদ্ধিং ততঃ কৃদ্ধা অন্দিঃ সম্ভর্ষয়িস্তি যে ।

ভূতানি চ যজন্ত্যগ্নৌ তেবাং হ্রমণায়িনী ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

যস্মিন্মিতি । বেদাঃ “অগ্নিমীলে পুরোহিতম্” ইত্যাদয়ো বেদমন্তাঃ । স্তব্ধতং ষণা স্তাতথা ॥২৫॥

এষ ইতি । স্ননিহিতং স্নপ্রতিষ্ঠিতম্ ॥২৬॥

ষ ইতি । ব্রহ্মণা বেদহিতাঃ । তিতিক্ষস্তাং সহস্তাম্ ॥২৭॥

এষ ইতি । নিহিতাঃ স্তব্ধেব স্থাপিতাম্ । পরিধংশ্য পরিরক্ষ ॥২৮॥

ভূমীতি । ভূতানি সমতর্পয়ন্তীতি সত্বকঃ । অনপায়িনী স্থিরা ভবিষ্যসি ॥২৯॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘কমলে ! যাহাতে বেদ, যজ্ঞ ও দেবগণ প্রতিষ্ঠিত আছেন, সেই অগ্নি তোমার তৃতীয় চরণ সমীচীনভাবে ধারণ করিবেন’ ॥২৫॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘আমার এই যে চরণ অগ্নিতে স্থাপিত আছে, তাহা আমি অগ্নিতেই গ্রস্ত করিলাম । অতএব ইন্দ্র ! আপনি এখন আমার চতুর্থ চরণ স্নপ্রতিষ্ঠিত করুন’ ॥২৬॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘কমলে ! মনুষ্যমধ্যে যাহারা সাধু, বেদহিতৈষী ও সত্যবাদী, তাঁহারা তোমার চতুর্থ চরণ বহন করুন । কেন না, সেই সাধুরা তোমার চরণভার বহন করিতে সমর্থ হইবেন’ ॥২৭॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘আমার এই যে চরণ সাধুগণের উপরে প্রতিষ্ঠিত আছে, তাহা আমি তাঁহাদের উপরেই গ্রস্ত করিলাম । দেবরাজ ! এইভাবে আপনি আমাকে ভূতগণের উপরে স্থাপিত করিলেন ; এখন সর্বতোভাবে রক্ষা করুন’ ॥২৮॥

যে ক্ৰিয়াভিঃ স্মরক্তাভির্হেতুযুক্তাঃ সমাহিতাঃ ।

জ্ঞানবস্তো বিবৎসায়ঃ লক্কা মাগুস্তি যোগিনঃ ॥৩০॥

ভূতানামিহ যো বৈ স্বাঃ ময়া বিনিহিতাং সতীম্ ।

উপহন্তাং স মে দ্বেষান্তথা শৃণু স্ত মে বচঃ ॥৩১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

তথেন্তি চোক্ত্বা সা ভ্রষ্টা সৰ্বলোকনমস্কৃতা ।

বাসবং পালয়ামাস সা দেবী কমললয়্যা ।

ততস্ত্যক্তঃ শ্ৰিয়া রাজা দৈত্যানাং বলিরব্রবীৎ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

য ইতি । যে জনাঃ, স্মরক্তাভিঃ সমাগম্মুরাগপ্রযুক্তাভিঃ, ক্ৰিয়াভির্দানাদিত্যিবিশিষ্টাঃ, হেতুযুক্তাঃ পরদুঃখমোচনস্পৃহাযুক্তাঃ, সমাহিতাঃ সংকৰ্ম্মস্বেকাগ্রাঃ, যে চ জ্ঞানবস্তুঃ, যে চ বিবৎসায়ঃ বস্তুঃ স্বাত্মমিচ্ছায়াম্ অতিথিভিল্কা অতিথিসেবাপরায়ণা ইত্যর্থঃ, যে চ সংকৰ্ম্মভি-
র্মাগুস্তি, যে চ যোগিনঃ, তেষামপি ত্মনপায়িনী ভবেত্যুপবৃত্তিঃ ॥৩০॥

ভূতানামিতি । ভূতানাং প্রাণিনাং মধ্যে । উপহন্তাং পাপাচরণেন ব্যথয়েৎ ॥৩১॥

তথেন্তি । ভ্রষ্টা বলৈর্বিচ্যুতা । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

শ্রীদর্শনমনার শ্রিয়শ্চাক্ষয়মাখ্যায়িকামুখেনাচ, প্রসঙ্গাচ্চ শ্রীদান্ শ্রীশ্রাংচ ধর্ম্মান্
কথয়তি—শতক্রতুরিতাধ্যায়েন ॥১—৩১॥ বিত্তং তীর্থাদিপুণ্যং যজ্ঞাবিবর্ধনৌ বিদ্যা চেতি
শ্রিয়শ্চস্বারঃ পাদা ভূমৌ জলেহর্গৌ বিধৎস্ব চ নিহিতান্তেষামুপঘাতঃ স্তেয়কামার্শেচাশ্রমৈঃ

ইঙ্গ বলিলেন—‘যাঁহারা ভূমিশুদ্ধি করিয়া জলদ্বারা প্রাণিগণের তর্পণ করেন এবং
অগ্নিতে হোম করেন ; তুমি তাঁহাদের গৃহে অচলা হইয়া থাকিবে ॥২৯॥

আর যাঁহারা অমুরাগের সহিত দান করেন ; যাঁহারা পরের দুঃখ দূর করিয়া
থাকেন ; যাঁহারা সংকার্য্যে একাগ্রচিন্ত হন ; যাঁহারা জ্ঞানলাভ করেন, যাঁহারা
অতিথিসেবা করিয়া থাকেন, যাঁহারা সংকার্য্যে মত্ত হইয়া পড়েন এবং যাঁহারা
যোগাভ্যাস করেন ; তাঁহাদের গৃহেও অচলা হইয়া থাকিবে ॥৩০॥

কমলে । আমি তোমাকে এইভাবে স্থাপন করিলাম ; এই অবস্থায় প্রাণি-
গণের মধ্যে যে ব্যক্তি তোমাকে ব্যথিত করিবে, সেই ব্যক্তি আমার বিদ্বেষের পাত্র
হইবে । আমার এই বাক্য সকলে শ্রবণ করুক’ ॥৩১॥

(৩১) ...সম্বেদ্যঃ...বজ । অত্র পুত্ৰকভেদাদেব পাঠভেদো লক্ষ্যতে ।

যাবৎ পুরস্তাৎ প্রতপেস্তাবতৈ দক্ষিণাং দিশম্ ।

পশ্চিমাং তাবদেবাপি তথোদীচীং দিবাকরঃ ॥৩৩॥

তথা মধ্যান্দিনে সূর্যো নাস্ত্যেতি যদা তদা ।

পুনর্দেবাস্থরং যুদ্ধং ভাবি জেতাশ্চি বস্তদা ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

যাবদिति । পুরস্তাৎ পূর্বাং দিশম্ । উদীচীম্ উত্তরাং দিশম্ । ছান্দোগ্যোপনিষদি মধুবিজ্ঞা-
মহুস্বতোদং শ্লোকত্রয়মুক্তম্ । বিস্তরন্ত তদৈব ব্রহ্মব্যঃ ॥৩৩॥

তপেতি । তদা তত্র যুদ্ধে বো যুয্মানু দেবানহঃ জেতাশ্চি ॥৩৪॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩২॥ যাবৎ পুরস্তাদिति যেরোঃ পৃষ্ঠে মধ্যে ব্রহ্মলোকঃ প্রাচ্যাদিচতুর্দিক্ক্ষুদ্রমবরূপকুবেরাণাং
পূর্বাংশ মেবং প্রদক্ষিণীকুর্ততা আদিতোন ভাস্তস্তে । তত্র ভাস্তাপেক্ষং ভাসকশ্বমতো
বস্তাঃ পূর্বা উচ্ছেদগুত্রাদিতো ন তপতীতি ব্যবহারঃ । তথা সূর্য্যস্তোদয়ন্তক্ষেপবাসিনাং
দর্শনমদর্শনং চাস্তমরঃ । তত্র প্রাচ্যামুদিতঃ প্রতীচ্যানামন্তঃগত উদীচ্যানাং মধ্যান্দিনগতো
দাক্ষিণাত্যানাং তদা মধ্যরাত্রমিতি চ ব্যবহারঃ । দক্ষিণাদিষপি জ্ঞেয়ম্ । এবং সতি যদা প্রাচ্য
তপতি তদা মেরুপ্রদক্ষিণারাক্তল্যাবাদিতরাস্থপি তপত্যেব । তেন যাবৎ প্রাচ্যঃ তপতি তাবদেব
দক্ষিণস্তামিতি বদতা প্রাচ্য উচ্ছেদো যাবতা কালেন ততো দ্বিগুণিতেন কালেন দক্ষিণস্তা
উচ্ছেদ উক্তো ভবতি । এবমুত্তররোক্তা চ ব্রহ্মণো দিনস্ত ষোড়শা বিভক্তস্ত প্রথমনাংশেনৈন্দ্রা
উচ্ছেদো দ্বাভ্যাং সংযমিতাস্ততুর্ভির্দাক্ষিণ্যা অষ্টাভিরুদীচ্যা উচ্ছেদস্তদা ব্রহ্মণামভাবাৎ সূর্য্যস্ত
দর্শনাদর্শনরূপাদয়াত্তময়ো ন স্তঃ, কিন্তু মধ্যান্দিন এব সন্ততঃ ব্রহ্মলোকং প্রকাশয়তি ন পূর্বাভ্যন্তরং
তদা তদভাবাৎ ; তদেতদাহ একহো ব্রহ্মলোকঃ সর্বাংলোকান্ মেরুপৃষ্ঠাদধস্তনাংস্তাপয়তি
তদা ব্রহ্মণো মধ্যাহ্নাবসানে বর্তমানবৈবস্বতমনোরথিকারচ্যুতো সত্যঃ ভবিষ্যে সার্বণিকমনৌ
বলিরিঙ্গো ভবিষ্যতি । যদা বৈবস্বতমষস্তমেবাষ্টমা বিভজ্য তদন্তে উক্তক্রমেণ সর্গপুৰুষচ্ছেদে সতি
মষস্তরান্তরে বলিরিঙ্গো ভবিষ্যতীতি জ্ঞেয়ম্ । তদিদমুক্তম্—“যাবৎ পুরস্তাৎ প্রতপেদিত্যা”দিনা
শ্লোকত্রয়েণ । অত্র লোকনাশক্রমছান্দোগ্যে মধুবিজ্ঞায়াং যাবদাদিত্যঃ পুরস্তাভূদেতা পশ্চাদন্তমেতা

‘তাহাই হউক’ এই কথা বলিয়া বলিদেহচ্যুতা সর্বলোকনমস্কৃত্য লক্ষ্মীদেবী
ইন্দ্রকে পালন করিতে লাগিলেন । তাহার পর দৈত্যরাজ বলি লক্ষীকর্তৃক পরিত্যক্ত
হইয়া বলিলেন—॥৩২॥

সূর্য্য যতকাল পূর্বদিক্ আলোকিত করেন ; ততকালই দক্ষিণ, পশ্চিম ও
উত্তর দিক্ আলোকিত করিয়া থাকেন ॥৩৩॥

এবং সূর্য্য মধ্যাহ্নকালে যখন অস্ত হইবেন না; তখন পুনরায় দেবাস্থরযুদ্ধ
হইবে ; আমি সেই যুদ্ধে তোমাদিগকে (দেবগণকে) জয় করিব ॥৩৪॥

সর্বলোকান্ যদাদিত্যো মধ্যস্থস্তাপয়িষ্যতি ।

তদা দেবাসুরে যুদ্ধে জেতাঃ স্বাং শতক্রতো ! ॥৩৫॥

শক্র উবাচ ।

ব্রহ্মণাম্ভি সমাদিক্ষৌ ন হস্তব্যো ভবানিতি ।

তেন হ্বেহং বলে ! বজ্রং ন বিমুঞ্চামি যুর্দ্ধনি ॥৩৬॥

যথেক্ষং গচ্ছ দৈত্যেন্দ্র ! স্বস্তি তেহস্ত মহাসুর ! ।

আদিত্যো নৈব তপিতা কদাচিন্মধ্যতঃ স্থিতঃ ॥৩৭॥

স্থাপিতো হ্যসু সময়ঃ পূর্বমেব স্বয়ম্ভুবা ।

অজস্রং পরিবাত্যেয সত্যেনাবতপন্ প্রজাঃ ॥৩৮॥

অয়নং তস্য যম্যাসা উত্তরং দক্ষিণং তথা ।

যেন সংযাতি লোকেষু শীতোষ্ণে বিহ্বজন্ রবিঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

সর্বেতি । মধ্যস্থঃ সূর্যমধ্যবর্তী ॥৩৫॥

ব্রহ্মণেতি । অসুং ব্রহ্মণ আদেশঃ প্রাগমুসক্কেয়ঃ ॥৩৬॥

যথেষ্টমিতি । মধ্যতঃ সূর্যেকপর্কতোপরিমধ্যদেশে ॥৩৭॥

কথং ন তপিতেত্যাহ স্থাপিত ইতি । হি যম্মাং, অস্ত আদিত্যস্ত ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

দ্বিত্যবদক্ষিণ উদেতোস্তরতোহস্তমেতেত্যাদিনা দর্শিতঃ । স এবায় বলিনা স্বরাজ্যকালকখনারো-
দীর্ঘাতে ॥৩৩—৩৪॥ তত্র মন্বন্তরস্তাষ্টমাংশকালেন স্বরাজ্যোচ্ছেদঃ শ্রদ্ধা কুপিতঃ কশ্ম-
ফনন্তেক্ষপদন্ত নিত্যতাঃ মন্বান ইন্দ্রঃ পুরুষোক্তিপূর্বকং তদুৎযয়তি—ব্রহ্মণেত্যাদিনা ॥৩৫॥
মধ্যমাস্থিতঃ সঠৈব তপিতা পুরীচতুষ্টয়োচ্ছেদো নৈব ভবিতেত্যর্থঃ ॥৩৬—৩৭॥ অজস্রং সত্যেন কশ্মণা

ইন্দ্র ! সূর্য্য যখন মধ্যস্থানে থাকিয়া সমস্ত লোক প্রকাশিত করিবেন ; তখনও
দেবাসুরযুদ্ধে আমি তোমাকে জয় করিব’ ॥৩৫॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘বলি ! ব্রহ্মা আমাকে আদেশ করিয়াছেন যে, তুমি বলিকে
বধ করিও না ; সেই জন্তই আমি আপনার মস্তকে বজ্র নিক্ষেপ করিলাম না ॥৩৬॥

মহাসুর দৈত্যরাজ । আপনি ইচ্ছানুসারে গমন করিতে পারেন, আপনার
মজল হউক । সূর্য্য কখনও মধ্যে থাকিয়া তাপ দান করিবেন না ॥৩৭॥

কারণ, স্বয়ং ব্রহ্মা পূর্বেই সূর্য্যের সময় নির্দেশ করিয়া দিয়াছেন ; সুতরাং সূর্য্য
সেই সত্য অনুসারে লোকদিগকে তাপ দান করিতে থাকিয়া অনবরত পরিভ্রমণ
করিতেছেন ॥৩৮॥

ভীষ্ম উবাচ ।

এবমুক্তস্ত্ব দৈত্যেন্দ্রো বলিরিন্দ্রেণ ভারত ।।

জগাম দক্ষিণামাশামুদীচীন্ত পুরন্দরঃ ॥৪০॥

ইত্যেতদ্বলিনাগীতমনহঙ্কারসংজ্ঞিতম্ ।

বাক্যং শ্রদ্ধা সহস্রাক্ষঃ খমেবারুরুহে তদা ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্মে শ্রীসম্বন্ধানং নাম ত্রয়োবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

অয়নমিতি । বৎস। অয়নমিতি বেদাঃ প্রমাণমিত্যাদিবহুপপত্ততে ॥৩৯॥

এষমিতি । আশাং দিশম্ ॥৪০॥

ইতীতি । গীতমুক্তম্, অনহঙ্কারসংজ্ঞিতম্ অহঙ্কাবনিবর্তকনামকম্ ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচাৰ্য্য-শ্রীহবিদাসসিদ্ধান্তবাণীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভাবত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে ত্রয়োবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

তথা হি কথ্যতা প্রোক্তন কদাচিদনীদৃশং জগদিতি ॥৩৮—৩৯॥ এবমুক্তস্থিতি । অয়ং ভাবঃ—
একসপ্তত্যা চতুর্ষুগৈবেকো মহুন্নশ্রুতি তন্তেদানীমষ্টাবিংশতিতমো যুগপর্যায়োহনুবর্ততে । তত্রোক্ত-
রীত্যা চতুর্থাংশেনেন্দ্রীসংযমিত্তোরুচ্ছেদো জাত এব । বারুণ্যা অপি ক্ষত্রকালঃ প্রবৃত্তঃ ।
উদীচ্যাংশ ন প্রবৃত্ত ইত্যংশয়েনেন্দ্র উদীচীঃ গতে বলিন্ত্র ঐষ্ট্রীশ্বাদৃশীমেবদক্ষিণাঃ গতো ন তু পূর্কাম্,
তস্তা ঐষ্ট্রীশ্বাৎষেপি শক্সস্নিহিতত্বাদিতি ॥৪০॥ নতু পুরাণান্তরে চতুর্থাংশমপি পুরীণাঃ সঠৈ
বোচ্ছেদো দৃষ্টতে নোক্তক্রমেণেত্যংশক্যাং—ইত্যেতদিতি । অনহঙ্কার ইতি সংজ্ঞামাত্রং বাক্যন্ত,
কিঞ্চ কিঞ্চিৎ সাহঙ্কারমেবেত্যর্থঃ । এবং চাত্র ত্রয়ঃ পক্ষা উপস্থিতাঃ নিরহঙ্কারস্ত যুগপৎ সর্কোচ্ছেদঃ
পুরাণান্তরসম্মতঃ । সাহঙ্কারস্তেতস্ত তু ন কদাচিৎ পুর্ক্যোচ্ছেদোহস্তু । যথোক্তঃ বাসিষ্ঠে—
“বত্রাহঃ স্বঃ জগন্তত্র পূর্কমাগত্য তিষ্ঠতি । এসরেগুদরেংপীষ্ট্রঃ পশ্রুতি স্ম জগজ্রম্ ॥” ইতি ।
সাহঙ্কারস্তাপি বিবেকিনো বলেঃ ক্রমিকনাশবৃত্তঃ জগদিতি শ্রদ্ধাদীচীঃ প্রাপ্য ঐতিষুক্তিবলে
পর্যালোচ্য ঋং হার্দীকাশমারুরোহে ॥৪১॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রয়োবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২৩॥

ছয় ছয় মাসে সূর্য্যের এক একটা অয়ন হয়। সেই অয়ন দুই প্রকার—উত্তরায়ণ ও
দক্ষিণায়ন । যে অয়ন অমুসারে সূর্য্য জগতে শীত ও গ্রীষ্ম বিতরণ করিতে থাকিয়া
পরিক্রমণ করেন’ ॥৩৯॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতনন্দন ! ইন্দ্র এইরূপ বলিলে, দৈত্যরাজ লি দক্ষিণ-
দিকে চলিয়া গেলেন, আর ইন্দ্র উত্তরদিকে গমন করিলেন ॥৪০॥

• ‘...পঞ্চবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ষাট্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

চতুর্বিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

ব্যসনেষু নিমগ্নস্ত কিংশ্রেয়স্তদব্রবীহি মে ।

ভূয় এব মহাবাহো ! স্থিত্যর্থং তং ব্রবীহি মে ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্রৈবোদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।

শতক্রতোশ্চ সংবাদং নমুচেচ্চ যুধিষ্ঠির ! ॥২॥

শ্রিয়াবিহীনমাসীনমক্ষোভ্যমিব সাগরম্ ।

ভবাভবজ্ঞঃ ভূতানামিত্যুবাচ পুরন্দরঃ ॥৩॥

বন্ধঃ পার্শ্বৈশ্চ্যুতঃ স্থানাদ্ধিমতাং বশমাগতঃ ।

শ্রিয়াবিহীনো নমুচে ! শোচন্ত্যাহো ন শোচসি ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ব্যসনেষু নিমগ্নাঃ । ব্যসনেষু বিপৎসাগরেষু । স্থিত্যর্থং আশ্রয়প্রতিষ্ঠার্থম্ ॥১॥

অত্রৈতি । শতক্রতোরিদ্রস্ত, নমুচেচ্চদাখ্যস্ত দানববাজস্ত ॥২॥

শ্রিয়েতি । অক্ষোভ্যমচালনীয়ম্ । ভবাভবজ্ঞম্ উপস্থিতিবিনাশবিদম্ ॥৩॥

বলিকণ্ঠিত অনহঙ্কারনামক এই বাক্য শ্রবণ করিয়া ইন্দ্র তখন উত্তর দিকে যাইবার জন্ত আকাশে উঠিলেন' ॥৪১॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘মহাবাহু পিতামহ ! বিপদসাগরে নিমগ্ন লোকের কি করা মঙ্গলজনক ; তাহা আপনি আবারও আমার নিকট বলুন ; বিপন্ন লোকের আশ্রয়ক্ষার্থেই তাহা আবার আপনি আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! মনস্বীরা এই বিষয়েই দেবরাজ ইন্দ্র ও দৈত্যরাজ নমুচির সংবাদরূপ এই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥২॥

কোন সময়ে প্রাণিগণের উপস্থিতিবিনাশাভিজ্ঞ এবং রাজলক্ষ্মীশূন্য, নমুচি অক্ষোভ্য সমুদ্রের স্থায় উপবিষ্ট ছিলেন ; এই অবস্থায় দেবরাজ তাঁহার নিকটে যাইয়া এই কথা বলিলেন—॥৩॥

(১) অরু শ্লোকঃ পি বন্ধ বর্দ্ধ নাস্তি ।

নমুচিরূবাচ ।

অনবাধ্যক্ষ শোকেন শরীরং চোপশুষ্টি ।
 অমিত্রাশ্চ প্রহৃষন্তি শোকে নাস্তি সহায়তা ।
 তস্মাচ্ছত্র ! ন শোচামি সৰ্বং হেবেদমন্তবৎ ॥৫॥
 সস্তাপাদ্ভ্রশ্যতে রূপং সস্তাপাদ্ভ্রশ্যতে প্রিয়ঃ ।
 সস্তাপাদ্ভ্রশ্যতে চায়ুধমশেষং সুরেশ্বর । ॥৬॥
 বিনীয় খলু তদ্বৃৎখমাগতং বৈ মনঃ সুখম্ ।
 ধ্যাতব্যং মনসা হৃদ্যং কল্যাণং সংবিজানতা ॥৭॥
 যথা যথা হি পুরুষঃ কল্যাণে কুরুতে মনঃ ।
 তথৈবাস্ত প্রসিধ্যন্তি সৰ্বার্থা নাত্র সংশয়ঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

বন্ধ ইতি । বন্ধঃ শত্রুভিঃ । প্রিয়ঃ রাজসম্পদা ॥৫॥
 অনবাধ্যমিতি । অনবাধ্যঃ নষ্টমিষ্টং বস্ত । অমিত্রাঃ শত্রবঃ । সহায়তা হৃৎখনাশহেতুত্বম্ ।
 অন্তবৎ নাশবৎ । ষট্‌পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৬॥
 সস্তাপাদিতি । সস্তাপাঃ শোকানন্দদাহাঃ ॥৭॥
 বিনীয়েতি । বিনীয় অপসার্য । মনঃসুখং মনসঃ সুখজনকম্, হৃদ্যং প্রিয়ং কল্যাণং মঙ্গল-
 জনকঞ্চ বস্ত ধ্যাতব্যম্ ॥৮॥

‘নমুচি ! শত্রুরা আপনাকে পাশবদ্ধ করিয়াছিল, আপনি স্থানচ্যুত হইয়া
 শত্রুগণের বশীভূত হইয়াছিলেন ; তারপর এখন রাজলক্ষীশূন্য হইয়াই রহিয়াছেন ;
 ইহাতে আপনি শোক করেন কিনা ?’ ॥৪॥

নমুচি বলিলেন—‘শোক করায় ইষ্টবস্ত্র পাওয়া যায় না ; শরীরও শুষ্ক হয়
 এবং শত্রুরাও আনন্দলাভ করে । সুতরাং শোক হৃৎখনাশের হেতু হয় না ; অতএব
 ইন্দ্র ! আমি কিছুই জ্ঞাত শোক করি না । কারণ, জগতের এই সমস্তই নশ্বর ॥৫॥

দেবরাজ ! শোকসস্তাপে রূপ নষ্ট হয়, শোকসস্তাপের জন্ত জীবনই হইতে
 হয় এবং শোকসস্তাপবশতঃ আয়ু ও ধর্ম্য বিনষ্ট হইয়া যায় ॥৬॥

সুতানী লোক আগত শোকহৃৎখম দূর করিয়া মনের সুখজনক, প্রিয় ও রাজনৈতিক
 বস্তুর চিন্তা করিবেন ॥৮॥

(৫) অনিবাধ্যোণ শোকেন শরীরকোপতপ্যতে—পি বন্ধ বদ্ধ ।

(৭) বিনীয় খলু তদ্বৃৎখমাগতং বৈ মনস্তজম্—বন্ধ বদ্ধ ।

(৮) যদা যদা হি...তদা ততঃ...বন্ধ বদ্ধ ।

একঃ শাস্তা ন দ্বিতীয়োহস্মি শাস্তা গর্ভে শয়নং পুরুষং শাস্তি শাস্তা ।
 তেনানুযুক্তঃ প্রবণাদিবৌদকং যথা নিযুক্তোহস্মি তথা ভবামি ॥৯॥
 ভাবাভাবাবতিজানন্ গরীয়ো জানামি প্রেয়ো ন তু তৎ করোমি ।
 আশাস্ত হর্ষ্যাস্ত হৃদাস্ত কুর্ক্বন্ যথা নিযুক্তোহস্মি তথা বহামি ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

যথেনিতি । প্রসিদ্ধান্তি অভীষ্টকাৰ্য্যগীতি শেষঃ ॥৮॥

এক ইতি । প্রবণঃ নিম্নদেশঃ লক্ষীকৃত্যোতি ল্যবলোপে পঞ্চমী, উদকমিব তেন শাস্তা অহযুক্তঃ
 প্রেরিতো লোকশলতীতি শেষঃ । অতএব তেন শাস্তা বগানিযুক্তোহস্মি তদৈব কাৰ্য্যং করোমি ॥৯॥

ভাবেনিতি । ভাবাভাবো উৎপত্তিবিনাশে অভিজানন্ তথা প্রেয়ো মুক্তিং গরীয়ো জানামি ;
 তথাপি তু তৎ মুক্তিকারীভূতঃ জ্ঞানং ন করোমি শাস্তান্নিযোগাদেবেনিতি ভাবঃ । হৃদা মনসা
 আস্ত হর্ষ্যাস্ত হর্ষ্যাবিসম্বিকাস্ত আশাস্ত যোগঃ কুর্ক্বন্ । বহামি কাম্যদায়িনিতি শেষঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্যসনেষিতি ॥১॥ অত্রৈব অনহঙ্কারশ্চে ॥২॥ ভবাত্তবজ্জমুৎপত্তিপ্রলয়জ্জম ॥৩—৪॥ সর্বার্ত্তা শৌকত
 ছঃখাপনোদে হেতুশ্চ নাস্তীত্যর্থঃ ॥৫॥ শ্রিয়ঃ সকাশাৎ ॥৬॥ বিনীয় নিরস্ত ॥৭॥ হৃদ্যং হৃৎসং স্বরূপং
 কল্যাণং মোক্ষম্ ॥৮॥ এক ইতি । অন্তর্ধানিস্বরূপমেব কল্যাণমিত্যর্থঃ । প্রবণাৎ নিম্নদেশাৎ ॥৯॥
 ভাবাভবৌ বন্ধমোক্ষৌ, ভাবাভাবাবতি পাঠে সত্যানুভৌ ; তাব্বেবাভিজ্ঞানঃস্তরোরপি মধ্যে প্রেয়ো
 মোক্ষং গুরুতরত্বেন জ্ঞানরূপি ন করোমি প্রবণাভ্যাসেন ন সম্পাদয়ামি ; পরাশ্রয়শ্চাস্ত নিমিত্ত-

মাগ্নুষ্যে যে যে ভাবে মঙ্গলবিষয়ে মনোনিবেশ করে, সেই সেই ভাবেই তাহার
 কাৰ্য্যাসিদ্ধি হয়, এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই ॥৮॥

জগতে একজনই শাসনকর্ত্তা, দ্বিতীয় শাসনকর্ত্তা নাই ; সেই শাসনকর্ত্তা
 গর্ভস্থ প্রাণীকেও শাসন করিয়া থাকেন । আর জল যেমন নিম্নদিকেই গমন করে,
 তেমন প্রাণিগণও সেই শাসনকর্ত্ত প্রেরিত হইয়া তাঁহার অভীষ্ট দিকেই গমন
 থাকে । সুতরাং তিনি যেমন নিযুক্ত করেন, আমিও তেমন ভাবেই চালিত
 হইয়া থাকি ॥৯॥

জগতের উৎপত্তি ও বিনাশের বিষয় জানি এবং মুক্তিও যে সর্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠ,
 তাহাও জানি, কিন্তু সেই মুক্তির উপায় করি না ; আর এই অট্টালিকার বিষয়ে
 আশা করিয়া থাকি বটে, তথাপি তিনি যেভাবে নিযুক্ত করেন ; সেই ভাবেই
 কাৰ্য্যভার বহন করি ॥১০॥

(১০) ভাবাভাবাভিজ্ঞানং গরীয়ো জানাক্ষেয়ো ন তু তদৈব করোমি । আশাস্ত হর্ষ্যাস্ত
 পদান্ন...বদ বদ ।

যথা যথাস্থ প্রাপ্তব্যং প্রাপ্নোত্যেব তথা তথা ।

ভবিতব্যং যথা যচ্চ ভবত্যেব তথা তথা ॥১১॥

যত্র যত্রৈব সংযুক্তো ধাত্রা গর্ভে পুনঃ পুনঃ ।

তত্র তত্রৈব বসতি ন যত্র স্বয়মিচ্ছতি ॥১২॥

ভাবো যোহয়মশুপ্রাপ্তো ভবিতব্যমিদং মম ।

ইতি যন্ত সদা ভাবো ন স শোচেৎ কদাচন ॥১৩॥

পর্যায়ৈর্হুমানানামভিসঙ্গো ন বিগতে ।

দুঃখমেতন্তু যদ্বেষ্টা কর্তাভিমিত মন্যতে ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি । অদৃষ্টবশাদেব প্রাণিনাং সর্বং ভবতীতি ভাবঃ ॥১১॥

যত্রেন্তি । সংযুক্তো নিযুক্তঃ । যত্র স্বয়ং বস্তুমিচ্ছতি তত্র ন বসতীত্যর্থঃ ॥১২॥

ভাব ইতি । অয়ং যো ভাবঃ অবস্থা, অশুপ্রাপ্ত উপস্থিতঃ ; ইদং মম ভবিতব্যং দৈবঘটিতম্ ;

ইতি যন্ত সদাভাবো মনোরুত্তিঃ, স কদাচন ন শোচেৎ ॥১৩॥

পর্যায়ৈরিতি । পর্যায়ৈঃ কালক্রমৈঃ হন্তমানানাং পীড়মানানাং জনানাম্, অভিব্যঙ্গঃ সুখসম্পর্কো ন বিগতে । যঃ খলু দুঃখার্ণা অহং দুঃখস্ত কৰ্তা ইতি মন্যতে দুঃখং প্রতি যৎ ঘেষ্টা চ ভবতি, এতত্তদেব দুঃখম্ । অভিমান এব দুঃখহেতুরিতি ভাবঃ ॥১৪॥

যেমন যেমন ভাবে মানুষের যাহা যাহা প্রাপ্তব্য আছে, মানুষ তেমন তেমন ভাবেই তাহা তাহা প্রাপ্ত হয় । আর মানুষের যেভাবে যাহা ভবিতব্য আছে, তাহার সেই ভাবেই তাহা হইয়া থাকে ॥১১॥

বিধাতা যে যে গর্ভে বাস করিবার জন্ত বার বার প্রেরণ করেন, প্রাণীরা সেই সেই গর্ভেই বাস করে ; কিন্তু তাহারা নিজেরা যে স্থানে বাস করিবার ইচ্ছা করে, সে স্থানে বাস করিতে পারে না ॥১২॥

আমার এই যে অবস্থা উপস্থিত হইয়াছে, ইহাই আমার ভবিতব্য ছিল ; এইরূপ যাহার মনের বৃত্তি সর্বদা থাকে, সে কখনও শোক করে না ॥১৩॥

যাহারা কালকর্তৃক নিপীড়িত হইতে থাকে, তাহাদের সুখসম্পর্ক হয় না ; আর যে লোক 'আমি এই দুঃখা করিয়া আমিই এই দুঃখ ঘটাইয়াছি' এইরূপ মনে করে এবং দুঃখের প্রতি যে বিবেচন করে, তাহার তাহাই দুঃখ ॥১৪॥

(১৩) ন স যুচ্ছেৎ কদাচন—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

(১৪) ...অভিব্যক্তা ন বিগতে—বঙ্গ বর্দ্ধ ।

ঋষীংশচ দেবাংশচ মহাসুরাংশচ ত্রৈবিদ্যবৃদ্ধাংশচ বনে যুনীংশচ ।
 কানাপদো নোপনমন্তি লোকে পরাবরজ্ঞাস্তু ন সংভ্রমন্তি ॥১৫॥
 ন পণ্ডিতঃ ক্রুধ্যতি নাভিষজ্যতে ন চাপি সংসীদতি ন প্রহৃষ্যতি ।
 ন চার্ধকৃচ্ছব্যসনেষু শোচতে স্থিতঃ প্রকৃত্যা হিমবানিবাচলঃ ॥১৬॥
 যমর্থসিদ্ধিঃ পরমা ন হর্ষয়েত্তথৈব কালে ব্যসনঃ ন মোহয়েৎ ।
 সুখঞ্চ দুঃখঞ্চ তথৈব মধ্যমং নিষেবতে যঃ স ধুরন্ধরো নরঃ ॥১৭॥
 যাং যামবস্থাং পুরুষোহধিগচ্ছেত্তত্যাং রমেতা পরিতপ্যমানঃ ।
 এবং প্রবৃদ্ধং প্রণুদন্ মনোজং সস্তাপনীয়ং সকলং শরীরাত্ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

ঋষীনিতি । ত্রৈবিদ্যবৃদ্ধাং বেদত্রেয়ে জ্ঞানবৃদ্ধাম্ । উপনমন্তি উপগচ্ছন্তি, পরাবরজ্ঞাঃ সদসদ্ব-
 বস্তবিদঃ, ন সংভ্রমন্তি আপজপি ভীতিং ন প্রাপ্নুবন্তি ॥১৫॥

নেতি । নাভিষজ্যতে ভোগসংশক্ভো ন ভবতি । অর্থকৃচ্ছব্যসনেষু ধনকষ্টবিপণ্যে, প্রকৃত্যা
 স্বভাবেনৈব স্থিতো ভবতি ॥১৬॥

যমিতি । অর্থসিদ্ধিঃ কার্য্যানিম্পত্তিঃ । মধ্যমং সমং যথা জ্ঞাতুয়া নিষেবতে ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূতাসু কুর্দন্ কন্মণি নিযুক্তঃ শাস্ত্রা ॥১০—১৩॥ পর্য্যায়ৈঃ কালক্রমাগতৈঃ স্বত্বদুঃখৈঃ, দ্বেষ্টা দুঃখস্ত
 কর্তৃভাভিমান এব দুঃখমিত্যর্থঃ ॥১৪॥ আপদঃ কান্ পুরুষান্মোপনমন্তি নাহুসরন্ত্যপি তু সর্বানৈব ।
 পরাবরজ্ঞাঃ সদসদ্বস্তবিদঃ, ন সন্ত্রমন্তি ন বিভ্রাতি ॥১৫॥ নাভিপণ্ডতে ন সজ্জতে, অতিকৃচ্ছব্যসনেষু

এই জগতে ঋষি, দেবতা, মহাসুর, বিদ্যাবৃদ্ধ ও বনবাসী যুনি—ইহাদের মধ্যে
 কাঁহার বিপদ উপস্থিত না হয় ? কিন্তু সে বিপদেও সদসদ্বস্তবাবে লোকেরা
 ভীত হন না ॥১৫॥

পণ্ডিত লোক ক্রুদ্ব, ভোগাসক্ত, অবসন্ন বা প্রহৃষ্ট হন না কিংবা অর্থকষ্টে
 বা বিপদে শোক করেন না ; কিন্তু হিমালয়পর্বতের শ্রায় সর্বত্রই স্বভাবতঃ অচল
 থাকেন ॥১৬॥

সম্পূর্ণ কার্য্যসিদ্ধি বাঁহাকে জুট করে না ; সময় বিশেষে বিপদ উপস্থিত হইয়াও
 বাঁহাকে অবসন্ন করিতে পারে না এবং যিনি সমানভাবে সুখ ও দুঃখের সেবা করেন,
 তিনিই শ্রেষ্ঠ মানুষ ॥১৭॥

(১৫) ...কাং বা পদঃ...বল বদ্ধ ।

(১৭) ...পরমা ন মোহয়েৎ—বল বদ্ধ ।

(১৮) ...সস্তাপয়ামাস করং শরীরাত্—বল ।

ন তৎ সদঃ সংপরিষৎ সভা চ সা প্রাপ্য যাং ন কুরুতে সদা ভয়ম্ ।

ধৰ্মতত্ত্বমবগাহ বুদ্ধিমান্ যোহভ্যুপৈতি স ধুরন্ধরঃ পুমান্ ॥১৯॥

প্রাজ্ঞস্ত কৰ্ম্মণি চরম্ময়ানি ন বৈ প্রাজ্ঞো মুহুতি মোহকালে ।

স্থানাক্যুতশ্চেচম্ মুমোহ গৌতমস্তাবৎ কৃচ্ছ্রামাপদং প্রাপ্য বুদ্ধঃ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

যামিতি । রম্যেত সন্তুষ্টেৎ । প্রগুদন্ অপসারয়ন্ মনোজঃ কামম্, সন্তাপনীয়ঃ সন্তাপ-
জনকম্ ॥১৮॥

নেতি । তত্তাদৃশং সদো ধৰ্ম্মাধিকরণমস্তি ; সংপরিষৎ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মবিচারকারী পণ্ডিতসমাজঃ,
সভা রাজনোতাদিসমালোচকো জনসমাজশ্চ । যো বুদ্ধিমান্ ধৰ্ম্মতত্ত্বমবগাহ সৰ্ব্বথা প্রবিষ্ঠ
অভ্যুপৈতি তৎ ধৰ্ম্মমোহমুক্তিষ্ঠতি ॥১৯॥

প্রাজ্ঞশ্চেতি । ভবম্ময়ানি দুৰ্বোধানি । উক্তার্থে দৃষ্টান্তমাহ স্থানাদিতি । বুদ্ধো গৌতমঃ
কৃচ্ছ্রাং কষ্টকরীম্ আপদং নিজভাৰ্যায়া অহলায়া ইন্দ্রেণ ধৰ্ম্মরূপাং বিপদং প্রাপ্য, স্থানাত্ গৌরবাৎ
চ্যুতঃ সন্নপি চেম্ মুমোহ তদা কস্তাপি দৌরস্ত আপদি মোহো ন প্রাপ্তব্য ইতি শেষঃ । এতেন
সম্মিহিতশ্চেদ্রস্ত কুংসা ত্যোততঃ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

দুর্নিবার্হ্যেষ্ দুঃখেষ্ ॥১৬—১৭॥ প্রগুদন্ দূরীকৃষ্মন্ ॥১৮॥ বিবেকদৌলভ্যমাহ—ন তদिति ।
শ্রোতস্মার্ত্তলৌকিকস্তান্ধারবিবেচকো জনসমাজঃ সদঃপৰ্বংসভাখাঃ ; ভয়ং ধৰ্ম্মবিপ্লবজং, ধুরন্ধরঃ
সভ্যশ্রেষ্ঠঃ । ধৰ্ম্মতত্ত্বমপি চরবগাহং কিমুত বন্ধতত্ত্বমিতি ভাব ॥১৯॥ চরম্ময়ানি দুৰ্জ্যেয়োদৰ্কাণি ;
ন মুমোহ । গৌতম ইতি পাঠে অহলাজারশ্চেদ্রস্ত ত্রপাজননার্থং মন্মোদনটনং গৌতমশ্চ চ দারাপ-

মানুষ যে যে অবস্থা প্রাপ্ত হইবে, সেই সেই অবস্থাতেই সন্তুষ্ট থাকিবে, দুঃখেও
পরিতপ্ত হইবে না । আর সন্তাপজনক বুদ্ধিপ্রাপ্ত সমস্ত কামকে শরীর হইতে
নিষ্কাশিত করিয়া দিবে ॥১৮॥

সেকপ ধৰ্ম্মাধিকরণ, সেই জাতীয় পণ্ডিতসভা, কিংবা তদ্রূপ জনসমিতি নাই ।
যাহাতে যাইয়া লোকের ভয় না হয় ; কিন্তু যে বুদ্ধিমান্ লোক ধৰ্ম্মতত্ত্বে প্রবেশ
করিয়া সেই ধৰ্ম্মেরই অনুষ্ঠান করেন, তিনিই শ্রেষ্ঠ মানুষ ॥১৯॥

প্রাজ্ঞ লোকের কার্য্যসকল সাধারণ লোকের দুৰ্বোধা থাকে এবং প্রাজ্ঞ লোক
মোহের ঈময়েও মুগ্ধ হন না । বুদ্ধ গৌতম কষ্টজনক বিপদে পতিত এবং আত্ম-
গৌরবত্রষ্ট হইয়াও যদি মুগ্ধ না হইয়া থাকেন, তবে কোন প্রাজ্ঞেরই বিপদে মুগ্ধ
হওয়া উচিত নহে ॥২০॥

* ‘...ବଡ଼ ବିଂଶତୀଦିକଦ୍ଵିତତମୋନ୍ୟାୟଃ’ ବଦ୍ଧ ବଦ୍ଧ ‘...ଦ୍ଵିତୀୟାଦିକଦ୍ଵିତତମୋନ୍ୟାୟଃ’ ନି ।

পঞ্চবিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

মগ্নস্ত্য ব্যসনে কৃচ্ছে ক্ৰিয়ঃ পুরুষস্ত্য হি ।
বন্ধুনাশে মহীপাল ! রাজ্যানাশেহথবা পুনঃ ॥১॥
ত্বং হি নঃ পরমো বক্তা লোকেহস্মিন্ ভরতর্ষভ ! ।
এতদ্ভবন্ত্য পৃচ্ছামি তন্মে ত্বং বক্তু মহ'সি ॥২॥

ভীষ্ম উবাচ ।

পুত্রদারৈঃ স্তুথৈশ্চৈব বিযুক্তস্ত্য ধনেন চ ।
মগ্নস্ত্য ব্যসনে কৃচ্ছে ধৃতিঃ শ্রেয়স্করী নৃপ ! ।
দৈর্ঘ্যেণ যুক্তস্ত্য সতঃ শরীরং ন বিশীৰ্য্যতে ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিত্তি । সৰ্ব্বধনী ভূহিরণ্যাদিসৰ্ব্বপ্রকারধনবান্ ভবেৎ ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপৰ্ব্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে চতুৰ্বিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

মগ্নস্ত্যেতি । ব্যসনে বিপৎসাগরে, কৃচ্ছে কষ্টকরে ॥১॥
স্মৃতি । নঃ অস্মাকং সম্বন্ধে, বক্তা উপদেষ্টা ॥২॥
পুত্রোতি । বিযুক্তস্ত্য বিহীনস্ত্য । ধৃতিদৈৰ্ঘ্যম্ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩॥

যে মানুষ এই সকল জানিয়া মুগ্ধ হয় না ; সেই মানুষই সৰ্ব্বপ্রকার দুঃখের
মধ্যেও কুশলী থাকে এবং সৰ্ব্ববিধ ধনবান্ হয়' ॥২৪॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘কৃত্রিয়শ্রেষ্ঠ ! বন্ধুনাশ কিংবা রাজ্যনাশ হইলে, কষ্টজনক
বিপৎসাগরে মগ্ন মানুষের পক্ষে কোন্ উপায় মঙ্গলজনক হয় ? ॥১॥

ভরতশ্রেষ্ঠ ! এই জগতে আপনিই আমাদের প্রধান উপদেষ্টা । অতএব আমি
আপনার নিকট জিজ্ঞাসা করিতেছি, আপনি ইহা আমার নিকট বলুন' ॥২॥

(৩) দৈৰ্ঘ্যেণ যুক্তস্য সত্যম্—বল বদ্ধ ।

বিশোকতা স্মৃৎ ধত্তে ধত্তে চারোগ্যমুত্তমম্ ।
 আরোগ্যাচ্চ শরীরস্য স পুনর্বিদ্যতে শ্রিয়ম্ ॥৪॥
 যশ্চ প্রাপ্তো নরস্তাত ! সাত্ত্বিকীঃ বৃত্তিমান্স্থিতঃ ।
 তশ্চৈশ্বর্য্যঞ্চ ধৈর্য্যঞ্চ ব্যবসায়শ্চ কর্ম্মশ্চ ॥৫॥
 অত্রৈবোদাহরন্তীমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 বলিবাসবসংবাদং পুনরেব যুধিষ্ঠির ! ॥৬॥
 বৃত্তে দেবাসুরে যুদ্ধে দৈত্যদানবসংক্ষয়ে ।
 বিষ্ণুক্রান্তেষু লোকেষু দেবরাজে শতক্রতো ॥৭॥
 ইজ্যমাণেষু দেবেষু চাতুর্বর্ণ্যে ব্যবস্থিতে ।
 সমুধ্যামানে ত্রৈলোক্যে প্রীতিযুক্তে স্বয়ম্ভুবি ॥৮॥
 রুদ্রৈর্বশুভিরাদিত্যৈরশ্বিন্যামপি চর্ষিভিঃ ।
 গন্ধর্বৈর্ভূজগৈর্দৈত্যৈশ্চ সিদ্ধৈশ্চান্যৈর্বৃত্তঃ প্রভুঃ ॥৯॥
 চতুর্দন্তং সূদাস্তঞ্চ বারণেন্দ্রং শ্রিয়া বৃতম্ ।
 আরুহৈরাবতং শক্রৈস্ত্রৈলোক্যমনুসংযজো ॥১০॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

বিশোকতেতি । বিশোকতা শোকশূন্যতা, ধত্তে জনয়তি ॥৭॥

য ইতি । বৃত্তিঃ ব্যবহারম্ । ব্যবসায় উদ্যোগঃ ॥৫॥

অত্রোতি । বলিবাসবরোঃ সংবাদং সমালাপরূপম্ ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মানুষ পুত্র, কলত্র, ধন ও সর্বপ্রকার সুখবিহীন হইয়া কষ্টজনক বিপৎসাগরে মগ্ন হইলে, তাহার পক্ষে ধৈর্য্যই মঙ্গলজনক । ধৈর্য্যশালী লোকের শরীর বিশীর্ণ হয় না ॥৩॥

শোকশূন্যতা স্মৃৎ ও আরোগ্য উৎপাদন করে । শরীর নীরোগ হইলে সে লোক আবার সম্পদ লাভ করিতে পারে ॥৪॥

বৎস ! যে বুদ্ধিমান লোক সাত্ত্বিকবৃত্তি অবলম্বন করেন ; তিনি তাঁহার ঐশ্বর্য্য, ধৈর্য্য ও কার্য্যে উত্তম হয় ॥৫॥

যুধিষ্ঠির ! এই বিষয়েই পণ্ডিতেরা পুনরায় বলি ও ইন্দ্রের সংবাদরূপ প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৬॥

স কদাচিৎ সমুদ্ভাস্তে কস্মিংশ্চিদ্গিরিগহ্বরে ।
 বলিং বৈরোচনিং বজ্রী দদর্শোপসমস্পর্শ চ ॥১১॥
 তমৈরাবতমূর্দ্ধস্থং প্রেক্ষ্য দেবগণৈরুতম্ ।
 সুরেন্দ্রমিন্দ্রং দৈত্যেন্দ্রো ন শুশোচ ন বিব্যথে ॥১২॥
 দৃষ্ট্বা তমদিকারস্থং তিষ্ঠন্তং নির্ভয়ং বলিম্ ।
 অধিক্রূড়ো দ্বিপশ্চেষ্টমিত্যুবাচ শতক্রতুঃ ॥১৩॥
 দৈত্য ! ন ব্যথসে শৌধ্যাদথবা বৃদ্ধসেবয়া ।
 তপসা ভাবিতত্বাদ্বা সর্বথৈতৎ সূদুষ্করম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

বৃত্ত ইতি । বৃত্ত সমাপ্তে, দৈত্যানাং দানবানাঞ্চ সংক্ষয়ো বহু তস্মিন্ । বিষ্ণুনা ক্রান্তেষু
 অধিষ্ঠিত্য । ইজ্যামানেষু যৌগৈকঃ পূজ্যানানেষু । অশ্বিন্যাম্ অশ্বিনীকুমারভ্যাম্ । বৃত্তা
 বেষ্টিতঃ, হৃদাস্তং ত্ৰিশিক্ষিতং বাবণেন্দ্রং গজশ্রেষ্ঠং, শিখা শোভয়া । অগ্নসংযজ্ঞৌ বভ্রাম ॥৭—১০॥

স ইতি । সগুদ্রস্ত অস্তে সমীপে । বৈরোচনিং বিরোচনপুত্রম্, বজ্রী ইন্দ্রঃ ॥১১॥

তমিতি । ঐরাবতস্ত হস্তিনো মূর্দ্ধনি মস্তকে তিষ্ঠতীতি তম্ । ইন্দ্রস্ত সম্পদো দর্শনাৎ
 আয়নশ্চ তদভাবাৎ শোকস্ত, তস্ত শত্রুত্বাচ্চ ব্যথায়াঃ সম্ভব ইতি ভাবঃ ॥১২॥

দৃষ্টেতি । ভগ্নাদিকাবসন্তবেহপি অবিকাবস্থং প্রকৃতিস্থম্ ॥১৩॥

দৈত্য ও দানবগণের ক্ষয়জনক দেবাসুরযুদ্ধ সমাপ্ত হইলে, বিষ্ণু ত্রিভুবনে
 অধিষ্ঠান করিলে, ইন্দ্র দেবগণের রাজা হইলে, মানুষেরা দেবগণের পূজা করিতে
 থাকিলে, ব্রাহ্মণাদি বর্ণচতুষ্টয় যথাযথভাবে অবস্থিত হইলে, ক্রমে ত্রিভুবনের উন্নতি
 হইতে থাকিলে, রুদ্রগণ, বশুগণ, আদিত্যগণ, অশ্বিনীকুমারদ্বয়, পাষিগণ, গন্ধর্বগণ,
 নাগশ্রেষ্ঠগণ, সিদ্ধগণ এবং যক্ষপ্রভৃতি অন্যান্য প্রাণিগণে পরিবেষ্টিত হইয়া প্রভাব-
 শালী ইন্দ্র চতুর্দন্ত, সুশিক্ষিত ও শোভাসম্পন্ন হস্তিশ্রেষ্ঠ ঐরাবতে আরোহণ করিয়া
 ত্রিভুবনে বিচরণ করিতে লাগিলেন ॥৭—১০॥

ইন্দ্র কোন সময়ে সমুদ্রের নিকটে কোন পর্বতের গুহার ভিতরে বিরোচনপুত্র
 বলিকে দেখিতে পাইলেন এবং তাঁহার নিকট গমন করিলেন ॥১১॥

তৎকালে দেবরাজ ইন্দ্র দেবগণে পরিবেষ্টিত হইয়া ঐরাবতহস্তীর মস্তকে
 অবস্থান করিতেছিলেন ; ইহা দেখিয়াও দৈত্যশ্রেষ্ঠ বলি শোকাক্ত বা উদ্ভয়
 হইলেন না ॥১২॥

তখন বলিকে প্রকৃতিস্থ ও নির্ভয়স্থিত দর্শন করিয়া ঐরাবতারূঢ় ইন্দ্র এই সকল
 কথা বলিলেন—॥১৩॥

শক্রভিৰ্বশমানীতো হীনঃ স্থানাদনুত্তমাং ।
 বৈরোচনে ! কিমাপ্তিত্য শোচিতব্যে ন শোচসি ॥১৫॥
 শ্রেষ্ঠ্যং প্রাপ্য স্বজাতীনাং মহাভোগাননুত্তমান্ ।
 হতস্ববলরাজ্যস্তুং ক্রহি কস্মাম শোচসি ॥১৬॥
 ঈশ্বরো হি পুরা ভূত্বা পিতৃপৈতামহে পদে ।
 তত্ত্বমগ্ন হতং দৃষ্ট্বা সপত্নৈঃ কিং ন শোচসি ॥১৭॥
 বন্ধশ্চ বারুণৈঃ পাশৈর্বজ্রেণ চ সমাহতঃ ।
 হতদারো হতধনো ক্রহি কস্মাম শোচসি ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

দৈত্যোতি । বন্ধসেবয়া সৰ্বদৈব প্রকৃতিহেন ভাব্যমিতি বুদ্ধোপদেশেন । ভাবিতত্বাৎ
 প্রভাবসম্পন্নীকৃতত্বাৎ ॥১৪॥

শক্রাভিৰ্ভতি । ন বিত্তে উত্তমঃ যস্মাৎ তস্মাৎ স্থানাৎ রাজপদাৎ ॥১৫॥
 শ্রেষ্ঠ্যমিতি । শ্রেষ্ঠ্যং শ্রেষ্ঠত্বম্ । হতানি স্ববলরাজ্যানি ধনসৈন্তরাজ্ঞানি যন্ত সঃ ॥১৬॥
 ঈশ্বর ইতি । ঈশ্বরঃ স্বামী । সপত্নৈঃ শক্রভিঃ ॥১৭॥
 বন্ধ ইতি । বরুণস্তেহ ইতি বারুণাস্তৈঃ । হতাদারা ভাৰ্য্যা যন্ত সঃ ॥১৮॥

দিতিনন্দন ! আপনি বীরত্ব, বুদ্ধোপদেশ বা তপস্যার প্রভাবে উদ্বিগ্ন হইতে
 ছেন না ; কিন্তু সর্বপ্রকারেই আপনার এইভাব অতি দুষ্কর ॥১৪॥

বিরোচননন্দন ! আপনি শত্রুগণের বশীভূত হইয়াছিলেন এবং সর্বোত্তম
 রাজপদ হইতে বিচ্যুত হইয়াছেন । অতএব কি অবলম্বন করিয়া শোকের বিষয়েও
 শোক করিতেছেন না ॥১৫॥

দৈত্যরাজ ! আপনি স্বজাতীয়গণের শ্রেষ্ঠ এবং সর্বোত্তম ভোগ্যবস্তু সকল
 পাইয়াছিলেন ; তাহার পর শত্রুগণ আপনার ধন, শক্তি ও রাজ্য হরণ করিয়া
 নিয়াছেন ; তথাপি আপনি কেন শোক করিতেছেন না বলুন ॥১৬॥

আপনি পূর্বের পৈতৃকপদের অধিপতি হইয়াছিলেন ; পরে শত্রুরা তাহা
 হরণ করিয়া নিয়াছে, তাহা দেখিয়াও আপনি এখন শোক করিতেছেন না
 কেন ? ॥১৭॥

আপনি বরুণপাশে বন্ধ এবং বজ্রদ্বারা আহত হইয়াছিলেন, আর শত্রুরা
 আপনার ভাৰ্য্যা ও ধন হরণ করিয়া নিয়াছে ; তথাপি আপনি কেন শোক করিতে
 ছেন না বলুন ॥১৮॥

(১৬) ...হতস্ববলরাজ্যস্তুম্—বন্ধ ।

নষ্টশ্রীবিভবভ্রষ্টো যন্ন শোচসি দুষ্করম্ ।
 ত্রৈলোক্যরাজ্যনাশে হি কোহন্তো জীবিতুমুৎসহে ॥২০॥
 এতচ্চাশ্চ পুরুষঃ ক্রবন্তুঃ পরিভূয় তম্ ।
 শ্রদ্ধা সুখমসম্ভ্রান্তো বলিবৈরোচনোহব্রবীৎ ॥২০॥
 বলিরুবাচ ।
 নিগৃহীতে ময়ি ভৃশং শত্রু ! কিং কথিতেন তে ।
 বজ্রমুদ্রম্য তিষ্ঠন্তুঃ পশ্যামি ত্বাং পুরন্দর ! ॥২১॥
 অশক্তঃ পূর্ব্বমাসীস্তুঃ কথঞ্চিচ্ছক্ৰতাং গতঃ ।
 কস্তুদন্ত ইমাং বাচং সূক্রুরাং বক্তু মহতি ॥২২॥
 যন্তু শত্রোর্বশস্তু শক্তোহপি কুরুতে দয়াম্ ।
 হন্তুপ্রাপ্তু বীরস্য তথৈব পুরুষঃ বিদুঃ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

নষ্টেতি । বিভবাং রাজ্যধনাদ্ভ্রষ্টঃ । উৎসহেৎ শক্রুয়াৎ ॥২০॥
 এতদিত্তি । পুরুষঃ নিষ্ঠুবম্, পবিভূয় তিরস্কৃত্য । অসম্ভ্রান্তঃ অবিচলিতঃ ॥২০॥
 নীতি । নিগৃহীতে পরাভূতে । কথিতেন আশ্রম্পাষণা ॥২১॥
 অশক্ত ইতি । কথঞ্চিৎ দৈবেন । সূক্রু বামতিনিষ্ঠু বাম্ ॥২২॥

আপনার রাজলক্ষ্মী নষ্ট হইয়াছে এবং আপনি সম্পত্তিভ্রষ্ট হইয়াছেন ; ইহাতেও আপনি যে শোক করিতেছেন না, ইহা দুষ্করই বটে । কারণ, ত্রিভুবনের রাজত্ব নষ্ট হইলে, আপনি ভিন্ন অশ্রু কোন্ ব্যক্তি জীবন ধারণ করিতে সমর্থ হয় ? ॥২১॥

ইন্দ্র বলিকে আক্রমণ করিয়া এইরূপ ও অশ্রুরূপ বহু নিষ্ঠুর বাক্য বলিতেছিলেন ; তাহা অনায়াসে শ্রবণ করিয়া বিরোচননন্দন বলি অবিচলিত থাকিয়াই বলিতে লাগিলেন ॥২০॥

বলি কহিলেন—‘ইন্দ্র ! আমি অত্যন্ত পরাজিত হইয়াছি, এই অবস্থায় আপনার আশ্রম্পাষণা করিবার কি আছে ? পুরন্দর ! আপনি বজ্র উত্তোলন করিয়া রহিয়াছেন ; ইহা আমি দেখিতেছি ॥২১॥

আপনি পূর্বে অসমর্থ ছিলেন, এখন দৈবের গুণে কিছু সমর্থ হইয়াছেন । আমি জিজ্ঞাসা করি, আপনি ভিন্ন অশ্রু কোন্ ব্যক্তি এইরূপ অত্যন্ত নিষ্ঠুর বাক্য বলিতে পারে ? ॥২২॥

অনিশ্চয়ো হি যুদ্ধেৰু দ্বয়োৰ্বিবদমানয়োঃ ।

একঃ প্রাপ্নোতি বিজয়মেকশ্চৈব পরাজয়ম্ ॥২৪॥

মা চ তেহভুং স্বভাবোহয়মিতি দৈবতপুঙ্গব ! ।

ঈশ্বরঃ সৰ্বভূতানাং বিক্রমেণ জিতো বলাৎ ॥২৫॥

নৈতদস্মৎকৃতং শত্রু ! নৈতচ্ছত্র ! কৃতং ত্বয়া ।

যত্নমেবং গতো বজ্রিন্ ! যদ্বাপ্যেবং গতা বয়ম্ ॥২৬॥

অহমাংসং যথাঽহং ভবিতা ত্বং যথা বয়ম্ ।

মাধমংস্থা ময়া কৰ্ম্ম দুষ্কৃতং কৃতমিত্যুত ॥২৭॥

সুখদুঃখে হি পুরুষঃ পর্যায়েণাধিগচ্ছতি ।

পর্যায়েণাসি শত্রুত্বং প্রাপ্তঃ শত্রু ! ন কৰ্ম্মণা ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

ব ইতি । শক্তোহপি নিগ্রহীতুং সমর্থোহপি ॥২৩॥

অনিশ্চয় ইতি । অনিশ্চয়ো জয়পরাজয়য়োৰ্নিশ্চয়ো নাস্তি ॥২৪॥

মেতি । অয়মীদৃশঃ । ঈশ্বরঃ পতিরহম্ । জিতত্বম্ ॥২৫॥

নেতি । এবমৈশ্বৰ্য্যম্, গতঃ প্রাপ্তত্বম্ ; এবং দৈন্তম্, গতঃ প্রাপ্তাঃ ॥২৬॥

অহমিতি । অস্তেদানীং ত্বং যথা সৰ্বসম্পন্নঃ, তথাহমপি পূৰ্বমানম্ । ইদানীং বয়ং যথা
দীনাঃ, তথা ত্বমপি ভবিতা । ময়া দুষ্কৃতং পাপং কৰ্ম্মকৃতম্ ইতি মত্বা মাভবমংস্থা মাং নাবজানীহি ॥২৭॥

যে লোক সমর্থ হইয়াও বশীভূত এবং হস্তপ্রাপ্ত বীরশত্রুর উপরে দয়া করে, সমস্ত
লোক তাহাকেই পুরুষ বলিয়া মনে করিয়া থাকে ॥২৩॥

বিবাদকারী দুই ব্যক্তির যুদ্ধে জয় ও পরাজয়ের কোন নিশ্চয় থাকে না ।
তাহাদের মধ্যে একজন জয়লাভ করে, অপর জন পরাজয় প্রাপ্ত হয় ॥২৪॥

দেবশ্রেষ্ঠ ! ‘আমি সৰ্বভূতের অধীশ্বর বলিকে বিক্রম প্রকাশ করিয়া বল-
পূৰ্ব্বক জয় করিয়াছি’ এরূপ ধারণা আপনার যেন কখনও হয় না ॥২৫॥

বজ্রধর ইন্দ্র ! বর্তমান সময়ে আপনি যে এইরূপ ঐশ্বৰ্য্যশালী হইয়াছেন,
কিংবা আমি যে এইরূপ দৈন্তদশায় উপনীত হইয়াছি, ইহা আমিও করি নাই
কিংবা আপনিও করেন নাই ॥২৬॥

আপনি যেমন আজ সৰ্বসম্পন্ন হইয়াছেন ; পূৰ্বে আমিও এইরূপই ছিলাম
এবং আমি আজ যেমন দৈন্তদশায় উপনীত হইয়াছি, ভবিষ্যতে আপনিও এইরূপই
হইবেন । অতএব আমি পাপকাৰ্য্য করিয়াছিলাম, তাহারই এইরূপ ফলভোগ
করিতেছি, ইহা মনে করিয়া আপনি আমার প্রতি অবজ্ঞা করিবেন না ॥২৭॥

কালঃ কালে নয়তি মাং ত্বাঞ্চ কালো নয়ত্যয়ম্ ।
 তেনাহং ত্বং যথা নাগ ত্বাঞ্চাপি ন যথা বয়ম্ ॥২৯॥
 ন মাতৃপিতৃশুশ্রূষা ন চ দৈবতপূজনম্ ।
 নান্যো গুণসমাচারঃ পুরুষস্য সুখাবহঃ ॥৩০॥
 ন বিদ্যা ন তপো দানং ন মিত্রাণি ন বান্ধবাঃ ।
 শত্রু বন্তি পরিত্রাতুং নরং কালেন পীড়িতম্ ॥৩১॥
 নাগামিনমনর্থঃ হি প্রতিঘাতশতৈরপি ।
 শত্রু বন্তি প্রতিবোঢ়ু য়তে বুদ্ধিবলান্নরাঃ ॥৩২॥
 পর্যায়ৈর্হনুমানানাং পরিত্রাতা ন বিদ্যতে ।
 ইদম্ভু দুঃখং যচ্ছত্র ! কর্তাহমিতি মন্যসে ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

স্বথেনিতি । পর্যায়েন কালক্রমেণ । পর্যায়েন কালক্রমেণৈব ত্বং শত্রুত্বং দেবরাজত্বং প্রাপ্তো-
 হসি ॥২৮॥

কাল ইতি । কালে দৈবতপ্রাপ্তিসময়ে । ত্বাঞ্চাং কালো নয়তি সর্বসম্পদপ্রাপ্তিসময়ে ।
 তেন হেতুনা অগ্ন ত্বং যথা সর্বসম্পদঃ, অহং তথা ন ; এবং বয়ং যথা দীনঃ, ত্বমপি তথা ন ॥২৯॥

নেতি । গুণসমাচারো বিদ্যাদিগুণপ্রযুক্তসদ্যাবহারঃ ॥৩০॥

নেতি । বান্ধবা ভ্রাতাদয়ঃ । পীড়িতং দৈবতদশায়মুপনীতম্ ॥৩১॥

নেতি । প্রতিবোঢ়ুং বাধিতম্, ঋতে বিনা ॥৩২॥

পর্যায়ৈবিতি । পর্যায়ৈঃ কালক্রমৈঃ, হনুমানানাং পীড়্যমানানাং ॥৩৩॥

পুরুষ কালক্রমেই সুখ ও দুঃখ ভোগ করে । অতএব ইন্দ্র ! আপনি কাল-
 ক্রমেই ইন্দ্র পাইয়াছেন, কিন্তু কৰ্ম্মদ্বারা নহে ॥২৮॥

কাল আমাকে দুঃসময়ে আনিয়াছে এবং কালই আপনাকেও সুসময়ে উপস্থিত
 করিয়াছে । সেই জন্তই আজ আপনি যেমন আছেন, আমি তেমন নাই এবং আমি
 যেমন আছি, আপনি তেমন নহেন ॥২৯॥

মাতাপিতার পরিচর্যা, দেবতার পূজা কিংবা অগ্নিগুণজনিত সদ্যাবহার ;
 ইহার কোনটাই পুরুষের সুখ উৎপাদন করে না ॥৩০॥

বিদ্যা, তপস্যা, দান, সুহৃৎ ও বন্ধু কালপীড়িত মানুষকে রক্ষা করিতে সমর্থ
 হয় না ॥৩১॥

মানুষ বুদ্ধিশক্তিব্যতীত বহু বাধাদ্বারাও ভাবী অনর্থকে নিবারণ করিতে
 সমর্থ হয় না ॥৩২॥

ক্রমাগত কাল বাহাদিগকে পীড়া দান করিতে থাকে ; কেহই তাহাদিগকে

যদি কৰ্ত্তা ভবেৎ কৰ্ত্তা ন ক্ৰিয়েত কদাচন ।
 যস্মাতু ক্ৰিয়তে কৰ্ত্তা তস্মাৎ কৰ্ত্তাপ্যনীশ্বরঃ ॥৩৪॥
 কালেন স্বাহমজয়ং কালেনাহং জিতস্বয়া ।
 গন্তা গতিমতাং কালঃ কালঃ কলয়তি প্রজাঃ ॥৩৫॥
 ইন্দ্র ! প্রাকৃতয়া বুদ্ধ্যা প্রলয়ং নাববুধ্যসে ।
 কেচিৎপ্রাং বহু মনুষ্যে শ্ৰৈষ্ঠ্যং প্রাপ্তং স্বকৰ্ম্মণা ॥৩৬॥
 কথমস্মদ্বিধো নাম জানল্লোকপ্রবৃত্তয়ঃ ।
 কালেনাভ্যাহতঃ শোচেন্মুহেদ্বাপ্যথ বিভ্রমেৎ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

নমু কার্য্যকাৰিণঃ কৰ্ত্তৃস্বাভিमाने को दोष इत्याह वदीति । कर्त्ता प्रत्यक्षकार्य्यकारी, यदि कर्त्ता प्रकृतकर्त्तृशाला भवेत् ; तदा स कदाचनपि न क्रियेत अन्तेन न सृज्येत । यस्मात्तु कर्त्ता कार्य्यकारी, क्रियते अन्तेन सृज्यते ; तस्मात् कर्त्तापि अनीश्वरः कार्य्यकरणे अप्रभुः । भगवान् ईश्वर एव सर्वत्र प्रकृतः कर्त्तेति भावः ॥३४॥

কালেনেতি । স্বা স্বাম্ । গন্তা সহগামী, গতিমতাঃ বয়োহতিক্রামতাঃ কলয়তি সৰ্বদৈবাস্থানো বশীকরোতি ॥৩৫॥

ইন্দ্রেতি । প্রাকৃতয়া সাধাবণ্যা, প্রলয়ঃ নাশঃ তং কারণমিত্যর্থঃ ॥৩৬॥

কথমিতি । লোকানাং প্রবৃত্তয়ঃ প্রবৃত্তীঃ উন্নতীরবনতীৰ্কা । দ্বিতীয়ার্থে প্রথমা আৰ্ধঃ । অস্মদ্বিধো জনঃ কথং নাম স্বকৰ্ম্মণা শ্ৰৈষ্ঠ্যং প্রাপ্তং স্বা মহেতেত্যম্বৃত্তিঃ ॥৩৭॥

রক্ষা করিতে পারে না । কিন্তু ইন্দ্র ! আপনি যে নিজেকে কৰ্ত্তা বলিয়া মনে করেন ; ইহাই আমার দুঃখ ॥৩৩॥

কার্য্যকারীই যদি কৰ্ত্তা হইত, তবে তাহাকে কখনই কেহ করিত না । সুতরাং, কার্য্যকারীকেও যখন কেহ করে, তখন সে কার্য্যকারীও প্রকৃত কৰ্ত্তা নহে ॥৩৪॥

আমি কালক্রমে আপনাকে জয় করিয়াছিলাম, আবার আপনিও কালক্রমেই আমাকে জয় করিয়াছেন । যাহারা বয়স অতিক্রম করিয়া চলিতে থাকে, কাল তাহাদের সহগামী হয় এবং কাল সকল মানুষকেই বশীভূত করিয়া রাখে ॥৩৫॥

ইন্দ্র ! আপনি সাধারণ বুদ্ধিদ্বারা লোকের সম্পত্তিনাশের কারণ বুঝিতেছেন না । আপনি নিজের কৰ্ম্মদ্বারাই শ্রেষ্ঠ লাভ করিয়াছেন ; ইহা মনে করিয়া বহু লোক আপনার গৌরব করে ॥৩৬॥

কিন্তু লোকের উন্নতির বা অবনতির কারণ যে জানে, সেরূপ আমার মত

নিত্যং কালপরীতস্ত মম বা মদ্বিধস্ত বা ।
 বুদ্ধিব্যাসনমাসাশ্র ভিন্না নোরিব সীদতি ॥৩৮॥
 অহং ত্বং যে চান্তে ভবিষ্যন্তি সুরাধিপাঃ ।
 তে সর্বে শত্রু ! যাস্তন্তি মার্গমিন্দ্রশতৈর্গতম্ ॥৩৯॥
 ত্বামপ্যেবং সুদুর্ধ্বং জ্বলন্তং পরয়া শ্রিয়া ।
 কালে পরিণতে কালঃ কালয়িষ্যতি মামিব ॥৪০॥
 বহুনীন্দ্রসহস্রাণি দৈবতানাং যুগে যুগে ।
 অভ্যতীতানি কালেন কালো হি দুরতিক্রমঃ ॥৪১॥
 ইদন্ত লক্ষ্যং সংস্থানমাত্মনং বহু মন্যসে ।
 সর্বভূতভবং দেবং ব্রহ্মণমিব শাস্ততম্ ॥৪২॥
 ন চেদমচলং স্থানমনন্তং বাপি কশ্চিৎ ।
 ত্বন্ত বালিশয়া বুদ্ধ্যা মমেদমিতি মন্যসে ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

নিত্যমিতি । কালেন পরীতস্ত আক্রান্তস্ত । ব্যাসনং বিপদম্, ভিন্না বিদীর্ণা ॥৩৮॥
 অহমিতি । সুরাধিপা দেবরাজাঃ । মার্গমবস্থাম্ ॥৩৯॥
 ত্বামিতি । কালয়িষ্যতি দীনতাং নেতুমাক্রমিষ্যতি ॥৪০॥
 বহুনীতি । দৈবতানাং দেবানাম্ ॥৪১॥
 ইদমিতি । সংস্থানং সম্পদম্ । সর্বেষাং ভূতানাং ভব উৎপত্তির্হস্তাং তম্ । শাস্তং
 নিত্যম্ ॥৪২॥

লোক কি করিয়া আপনার গৌরব করিবে ? তার পর, মানুষ কালপীড়িত হইয়া
 শোক করে, মুগ্ধ হয় কিংবা ভ্রমে পতিত হইয়া থাকে ॥৩৭॥

আমি বা আমার মত লোক কালকর্তৃক আক্রান্ত হইলে, তাহার বুদ্ধি বিপদাপন্ন
 হইয়া বিদীর্ণ নৌকার স্থায় সর্বদাই অবসন্ন হইয়া থাকে ॥৩৮॥

ইন্দ্র ! আমি, আপনি বা অন্য যাহারা দেবরাজ হইবেন ; তাঁহারা সকলেই
 শত শত ইন্দ্রের গতপথেই গমন করিবেন ॥৩৯॥

ইন্দ্র ! আপনি এই প্রকার অতিদুর্ধ্ব এবং পরম শোভায় অলিতেছেন ; কিন্তু
 কাল পরিণত হইলে, সেই কালই আমার স্থায় আপনাকে আক্রমণ করিবে ॥৪০॥

দেবগণের বহুসহস্র ইন্দ্র যুগে যুগে কালের প্রভাবে অতীত হইয়া গিয়াছেন ।
 কারণ, কালকে অতিক্রম করা দুষ্কর ॥৪১॥

দেবরাজ ! আপনি এই সম্পদ লাভ করিয়া সর্বভূতসৃষ্টিকারী ও নিত্যস্থিত
 ব্রহ্মার স্থায় নিজের গৌরব করিতেছেন ॥৪২॥

অবিশ্বস্তে বিশ্বসিষি মন্যসে চাধ্রবে ধ্রবম্ ।

নিত্যং কালপরীতাত্মা ভবত্যেবং সুরেশ্বর ! ॥৪৪॥

মমেয়মিতি মোহান্বঃ রাজশ্রিয়মভীপ্সসি ।

নেয়ং তব ন চান্মাকং ন চাত্মেমাং স্থিরা সদা ॥৪৫॥

অতিক্রম্য বহুনন্যাংস্থয়ি তাবদিয়ং গতা ।

কক্ষিৎ কালমিরং স্থিত্বা স্থয়ি বাসবচঞ্চলা ॥৪৬॥

গৌর্নিপানমিবোৎস্রজ্য পুনরন্যং গমিষ্যতি ।

রাজলোকা হৃতিক্রান্তা যাম সংখ্যাভুমুৎসহে ॥৪৭॥ (যুগ্মকম্)

স্থতো বহুতরাশ্চাত্তো ভবিষ্যন্তি পুরন্দর ! ।

সব্রক্ষৌষধিরত্নেয়ং সহস্রবনাকরা ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । স্থানমিঙ্গপদম্ । বালিশয়া মূৰ্য্যোগ্যয়া ॥৪৩॥

অবীতি । অবিশ্বস্তে ইঙ্গপদে, অধ্রবে অনিত্যে, ধ্রবঃ ধ্রবত্বম্ । কালপরীতাত্মা কালক্রান্ত-
চিহ্নঃ ॥৪৪॥

মমেতি । অভীপ্সসি চিরস্থায়িত্বেনেচ্ছসি ॥৪৫॥

অভীতি । ইয়ং রাজশ্রীঃ । নিপানং পানগৃহম্ । উৎসহে শক্নোমি ॥৪৬—৪৭॥

তদ্ব ইতি । অন্ত ইঙ্গাঃ । বৃক্ষৈঃ ওষধিভিল্ভাভিঃ বর্জিত্বং সহেতি সা, সত্বৈর্জস্ৱভিঃ বনৈ-

এই ইঙ্গপদ কাহারও অচল বা অনন্ত নহে । কিন্তু আপনি মূৰ্খোচিত বুদ্ধির
দোষে ‘আমার এই ইঙ্গপদ অচল বা অনন্ত’ বলিয়া মনে করিতেছেন ॥৪৩॥

দেবরাজ ! আপনি অবিশ্বস্ত বিষয়ে বিশ্বাস করিতেছেন ; অথবা কালক্রান্ত
লোক সর্বদাই এইরূপ হইয়া থাকে ॥৪৪॥

আপনি মোহবশতঃ ‘এই রাজলক্ষ্মী আমার চিবস্থায়িনী হউন’ বলিয়া ইচ্ছা
করিতেছেন । কিন্তু এই রাজলক্ষ্মী আপনার চিরস্থায়িনী হইবে না ; আমার হয়
নাই, অন্তেরও হইবে না ॥৪৫॥

বাসব ! এই রাজলক্ষ্মী অল্প বহু লোককে অতিক্রম করিয়া আপনার উপরে
আসিয়াছে, কিন্তু ছাড়া গরু যেমন এক পানগৃহ পরিত্যাগ করিয়া অল্প পানগৃহে
গমন করে ; তেমন এই চঞ্চল রাজলক্ষ্মী কিছুকাল আপনার উপরে থাকিয়া,
পুনরায় অল্প পুরুষের উপর গমন করিবে—ঐহাদের গণনা করিতে সমর্থ হই না ;
সেইরূপ বহু রাজা অভীত হইয়া গিয়াছেন ॥৪৬—৪৭॥

(৪৬) কক্ষিৎ কালম্—বর্ধ । (৪৭) গৌর্নিবাসমিবোৎস্রজ্য—বর্জ ।

তানিদানীং ন পশ্যামি যৈভূক্তেয়ং পুরা মহী ।
 পৃথু রৈলো ময়ো ভীমো নরকঃ শশ্বরস্তথা ॥৪৯॥
 অশ্বগ্রীবঃ পুলোমা চ স্বৰ্ভানুরমিতধ্বজঃ ।
 প্রহ্লাদো নমুচির্দক্ষো বিপ্রচিহ্নির্বিরোচনঃ ॥৫০॥
 হ্রীনিষেবঃ শ্রুহোত্রশ্চ ভূরিহা পুষ্পবান্ বৃষঃ ।
 সত্যোপস্রুঋষভো বাহুঃ কপিলাশ্বো বিরূপকঃ ॥৫১॥
 বাণঃ কার্ত্তস্বরো বহ্নির্বিষ্মদংষ্ট্রোহথ নৈঋতিঃ ।
 সঙ্কোচোহথ বরীতাক্ষো বরাহাশ্বো রুচিপ্রভঃ ॥৫২॥
 বিশ্বজিৎ প্রতিরূপশ্চ বৃষাণ্ডো বিষ্ণুরো মধুঃ ।
 হিরণ্যকশিপুশ্চৈব কৈটভশ্চৈব দানবঃ ॥৫৩॥ (কূলকম্)
 দৈত্যেয়া দানবশ্চৈব সর্কৈ তে নৈঋতৈঃ সহ ।
 এতে চান্যে চ বহবঃ পূর্বে পূর্বতরাশ্চ য়ে ॥৫৪॥
 দৈত্যেন্দ্রা দানবেন্দ্রাশ্চ বাণশ্চান্যানুশুশ্রুম ।
 বহবঃ পূর্বদৈত্যেন্দ্রাঃ সন্ত্যজ্য পৃথিবীং গতাঃ ॥৫৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

রাক্ষসৈঃ খনিভিঃ সহৈতি সা । ঐয়াঃ পুরুষাঃ । দক্ষো নাম প্রজাপতিঃ । হিরণ্য লজ্জাং নিষেবত
 ইতি সঃ । কার্ত্তস্বরো নাম স্বর্ণবর্ণস্বাৎ । প্রতিরূপো নাম কশিৎ ॥৫৮--৫৩॥

দৈত্যেয়া ইতি । নৈঋতৈ রাক্ষসৈঃ । পূর্বতরা অধিকপূর্ববর্তিনঃ । পূর্বদৈত্যেন্দ্রা এভ্যো-
 হপি পূর্ববর্তিনো দৈত্যশ্রেষ্ঠাঃ ॥৫৪--৫৫॥

পূরন্দর ! আপনি ভিন্ন অগ্ন ও বহুতর ইন্দ্র হইবেন । বৃক্ষ, লতা, রত্ন, জন্তু,
 বন ও খনির সহিত এই পৃথিবীকে পূর্বে যাহারা ভোগ করিয়াছিলেন ;
 এখন তাঁহাদিগকে দেখিতে পাই না । পৃথু, পুরুষা, ময়, ভীম, নরক, শশ্বর, অশ্বগ্রীব,
 পুলোমা, স্বৰ্ভানু, অমিতধ্বজ, প্রহ্লাদ, নমুচি, দক্ষ, বিপ্রচিহ্নি, বিরোচন, হ্রীনিষেব,
 শ্রুহোত্র, ভূরিহা, পুষ্পবান্, বৃষ, সত্যোপস্রু, ঋষভ, বাহু, কপিলাশ্ব, বিরূপক, বাণ,
 কার্ত্তস্বর, বহ্নি, বিষ্মদংষ্ট্র, নৈঋতি, সঙ্কোচ, বরীতাক্ষ, বরাহাশ্ব, রুচিপ্রভ, বিশ্বজিৎ,
 প্রতিরূপ, বৃষাক্ষ, বিষ্ণুরো, মধু, হিরণ্যকশিপু ও দহুনন্দন কৈটভ ॥৪৮--৫৩॥

ইহারা, অগ্ন বহুতর এবং যাহারা পূর্ববর্তী ও তদধিক পূর্ববর্তী আর অপর
 যাহাদের কথা শুনিয়াছি, রাক্ষসগণের সহিত সেই সকল দৈত্য, দানব, দৈত্যেন্দ্র,

কালেনাভ্যাহতাঃ সৰ্বে কালো হি বলবন্তরঃ ।
 সৰ্বৈঃ ক্রতুশতৈরিষ্টং ন ত্বমেকঃ শতক্রতুঃ ॥৫৬॥
 সৰ্বে ধৰ্ম্মপরাশ্চাসন্ সৰ্বে সততসত্ত্বিণঃ ।
 অন্তরীক্ষচরাঃ সৰ্বে সৰ্বেহ্ভিমুখযোধিনঃ ॥৫৭॥
 সৰ্বে সংহননোপেতাঃ সৰ্বে পরিঘবাহবঃ ।
 সৰ্বে মায়াশতধরাঃ সৰ্বে তে কামরূপিণঃ ॥৫৮॥
 সৰ্বে সমরমাসাগ্র ন জায়ন্তে পরাজিতাঃ ।
 সৰ্বে সত্যব্রতপরাঃ সৰ্বে কামবিহারিণঃ ॥৫৯॥
 সৰ্বে বেদব্রতপরাঃ সৰ্বে চৈব বহুশ্রুতাঃ ।
 সৰ্বে সম্মতমৈশ্বর্যমীশ্বরাঃ প্রতিপেদিরে ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

কালেনেতি । ইষ্টং যজ্ঞনং ক্রতুং ॥৫৬॥

সৰ্ব ইতি । সততং সত্রং যজ্ঞ এবামন্তীতি তে ॥৫৭॥

সৰ্ব ইতি । সংহননেন দৃশবীবেণ, উপেতা যুক্তাঃ ॥৫৮॥

সৰ্ব ইতি । কামেন স্বেচ্ছয়া বিহবন্তি বিচরন্তীতি তে ॥৫৯॥

সৰ্ব ইতি । ঈশ্বরা রাজ্যাধিপত্যঃ, সম্মতমভিপ্রেতম্, ঐশ্বর্যং প্রভুত্বম্, প্রতিপেদিরে
 প্রাপ্তুঃ ॥৬০॥

দানবেন্দ্র, তৎপূৰ্ববর্তী দৈত্যশ্রেষ্ঠগণ পৃথিবী পরিত্যাগ করিয়া চলিয়া
 গিয়াছেন ॥৫৪—৫৫॥

তাঁহারা সকলেই কালপীড়িত হইয়াছিলেন । কারণ, কাল অত্যন্ত প্রবল ।
 তাঁহারা সকলেই শত শত যজ্ঞ করিয়াছিলেন ; সুতরাং আপনি একাকী শতক্রতু
 নহেন ॥৫৬॥

তাঁহারা সকলেই ধৰ্ম্মপরায়ণ, সকলেই সৰ্বদা যজ্ঞকারী, সকলেই আকাশগামী
 এবং সকলেই সম্মুখযোধী ছিলেন ॥৫৭॥

আর তাঁহারা সকলেই দৃশরীরযুক্ত, সকলেই পরিঘের স্তায় বাহুশালী, সকলেই
 বহুবিধ মায়াকারী এবং সকলেই কামরূপী ছিলেন ॥৫৮॥

শুনিতে পাই, তাঁহারা সকলেই যুদ্ধে যাইয়া পরাজিত হন নাই এবং সকলেই
 সত্যপরায়ণ ও ব্রতনিষ্ঠ, আর সকলেই কামচারী ছিলেন ॥৫৯॥

তাঁহারা সকলেই বেদাধ্যয়ন, ব্রতপরায়ণ ও বহুশাস্ত্রজ্ঞ ছিলেন এবং সকলেই
 রাজ্যের অধিপতি হইয়া অভিমত ঐশ্বর্য লাভ করিয়াছিলেন ॥৬০॥

ন চৈশ্বর্যমদন্তেষাং ভূতপূর্বো মহাত্মনাম্ ।
 সৰ্বে যথাহঁদাতারঃ সৰ্বে বিগতমৎসরাঃ ॥৬১॥
 সৰ্বে সৰ্বেষু ভূতেষু যথাবৎ প্রতিপেদিরে ।
 সৰ্বে দাক্ষায়ণীপুত্রাঃ প্রজাপত্যা মহাবলাঃ ॥৬২॥
 জ্বলন্তঃ প্রতপন্তশ্চ কালেন প্রতिसংহতাঃ ।
 ত্বষ্ট্ৰৈবেমাং যদা ভুক্তা পৃথিবীং ত্যক্ষ্যসে পুনঃ ॥৬৩॥
 ন শক্ষ্যসি তদা শত্রু ! নিয়ন্তঃ শোকমাত্মনঃ ।
 মুঞ্চেচ্ছাং কামভোগেষু মুঞ্চেমং শ্রীভবং মদম্ ॥৬৪॥ (যুথকম)
 এবং স্বরাজ্যনাশে ত্বং শোকং সংপ্রসহিষ্যসি ।
 শৌকিকালে শুচো মা ত্বং হর্ষকালে চ মা হৃষঃ ॥৬৫॥
 অতীতানাগতং হিত্বা প্রভুত্বপম্নেন বর্তয়ে ।
 মাঞ্চেদভ্যাগতঃ কালঃ সদা যুক্তমতদ্রিতঃ ॥৬৬॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । বিগতমৎসবাঃ তিরোহিতপববিদেষা আসন্ ॥৬১॥
 সৰ্ব্ব ইতি । প্রতিপেদিবে দয়াং চক্ৰুঃ । দাক্ষায়ণীনাং দিতিপ্রভৃতিদক্ষতনয়ানাং পুত্রাঃ,
 প্রজাপত্যাঃ কশ্যপপ্রজাপতেজাভ্যাঃ ॥৬২॥
 জন্ত ইতি । প্রতिसংহতা বিনাশিতাঃ । নিয়ন্তঃ নিবাবনিতুম্ । শ্রীভবং সম্পত্তি
 জাতম্ ॥৬৩—৬৪॥
 এবমিতি । মা শুচঃ শোকং ন কুৰ্ব্বাঃ, মা হৃষঃ হর্ষঞ্চ ন কুৰ্ব্বাঃ ॥৬৫॥

সেই মহাত্মাদের ধনমত্ততা ছিল না ; কিন্তু সকলেই উপযুক্ত দাতা এবং সকলেই
 পববিদেষবিহীন ছিলেন ॥৬১॥

তঁাহারা সকলেই যথাযথভাবে সমস্ত প্রাণীর উপরে দয়া করিতেন এবং সকলেই
 দিতি ও অদিতিপ্রভৃতি দক্ষতনয়াদের গর্ভে ও কশ্যপপ্রজাপতির ঔরসে জন্মিয়া-
 ছিলেন এবং মহাবল ছিলেন ॥৬২॥

আর তঁাহারা সকলেই তেজস্বী ও প্রতাপশালী ছিলেন ; তথাপি কাল
 তঁাহাদিগকে সংহার করিয়াছে । ইন্দ্র ! আপনিও যখন এই পৃথিবী ভোগ করিয়া
 পুনরায় ত্যাগ করিবেন ; তখন নিজের শোক সংবরণ করিতে সমর্থ হইবেন না । সে
 যাহা হউক, আপনি এই কামভোগের ইচ্ছা ত্যাগ করুন এবং এই ঐশ্বর্যমত্ততা
 দূর করুন ॥৬৩—৬৪॥

ইহা । এইরূপ আপনি রাজ্য নষ্ট হইলে, আপনিও শোক সঙ্ঘ করিবেন ; কিন্তু
 আপনি শোকের সময়ে শোক করিবেন না এবং হর্ষের সময়েও হর্ষ হইবেন না ॥৬৫॥

ক্ষমস্ব নচিরাদিত্ত্ব । স্বামপ্যুপগমিষ্ঠতি ।

ত্রাসয়স্বিবে দেবেন্দ্র ! বাগ্ভিস্তক্ষসি মামিহ ॥৬৭॥ (যুগ্মকম্)

সংযতে ময়ি নুনঃ স্তমাজ্জানং বহু মজ্জসে ।

কালঃ প্রথমমায়ান্মাং পশ্চাৎস্বামশুখাবতি ॥৬৮॥

তেন গর্জসি দেবেন্দ্র ! পূর্ব্বঃ কালহতে ময়ি ।

কো হি স্হাতুমলং লোকে মম ক্রুৎস্ব সংযুগে ॥৬৯॥

কালস্ত বলবান্ প্রাপ্তস্তেন তিষ্ঠসি বাসব ! ।

যন্তর্ধ্বসহস্রাস্তঃ পূর্ণং ভবিতুমর্হতি ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

অতীতেতি । প্রত্যুৎপন্নেন বর্তমানকালে সমাগতেন বিষয়েণ, বর্ধয় বৃত্তিঃ নির্বাহয় । হে ইন্দ্র ! মাং বলিকেণ কালঃ ক্ষয়সময়ঃ অভ্যাগতঃ, তদা স্বামপ্যুপগমিষ্ঠতি । তেন চ সদা অতন্ত্রিতঃ সন, যুক্তঃ স্তাধ্যঃ যথা স্তাত্তথা, ক্ষমস্ব শোকাদিকং সহস্ব । হে দেবেন্দ্র ! স্বাঃ ত্রাসয়স্বিবে বাগ্ভিস্ত্রামিহ তক্ষসি ব্যথয়সি ॥৬৬—৬৭॥

সংযত ইতি । সংযতে সংযমনিষ্ঠে । কালঃ ক্ষয়সময়ঃ, প্রথমং মা মায়াদাগচ্ছৎ ॥৬৮॥

তেনেতি । কালহতে কালেন পীড়িতে । অলং সমর্থঃ ॥৬৯॥

কাল ইতি । প্রাপ্ত উপস্থিতঃ । যর্ধ্বসহস্রাস্তঃ তবেন্দ্রস্বপত্তস্ত শেষসীমাকৃতং বর্ধমহস্রস্, তদপি পূর্ণং ভবিতুমর্হতি । তদা ত্বমপি তৎপদচ্যুতো ভবিষ্যসীতি ভাবঃ ॥৭০॥

ইন্দ্র । অতীত ও ভবিষ্যৎ বিষয় পরিত্যাগ করিয়া বর্তমান বিষয়দ্বারা ইন্দ্রিয়-
যাপন করুন । ক্ষয়কাল যদি আমার নিকট আসিতে পারিয়া থাকে, তাহা হইলে,
আপনার নিকটেও অতিরিকালমধ্যেই আসিবে ; তখন আপনি সর্বদা উল্লেখ্য
ধাকিয়া স্তাধ্যভাবে সেই শোক-ক্ষোভাদি সহ্য করিবেন । দেবরাজ ! আপনি এখন
আমার ভয় জন্মাইবার জন্যই যেন বাক্যদ্বারা আমাকে ব্যথিত করিতে-
ছেন ॥৬৬—৬৭॥

দেবরাজ ! আমি ঐশ্বর্য্য পরিত্যাগ করিয়া সংযত হইয়া রহিয়াছি ; এই
অবস্থায় আপনি আপনাকে শ্রেষ্ঠ মনে করিতেছেন ; কিন্তু কাল প্রথমে আমার
নিকট আসিয়াছিল, পরে আপনার নিকটও যাইবে ॥৬৮॥

দেবরাজ ! আমি পূর্ব্ব কালপীড়িত হইয়া পড়িয়াছি ; তাহাতেই আপনি
গর্জন করিতেছেন । কিন্তু আমি জিজ্ঞাসা করি, আমি ক্রুৎ হইলে জগতে কোন
লোক বুঝে আমার সম্মুখে থাকিতে পারিত ? ॥৬৯॥

কিন্তু ইন্দ্র । বলবান্ কাল উপস্থিত হইয়াছে, তাহাতেই আপনি আমার সম্মুখে

যথা মে সৰ্বগাত্ৰাণি ন স্নুস্থানি মহোজসঃ ।
 অহমৈন্দ্রাচ্যুতঃ স্থানান্ত্রিমিত্রঃ প্রবৃত্তো দিবি ॥৭১॥
 সূচিত্রে জীবলোকেহস্মিন্মুপাস্ত্যঃ কালপর্যয়াৎ ।
 কিং হি কৃত্বা ত্রিমিত্রোহিহ কিংবা কৃত্বা বয়ং চ্যুতাঃ ॥৭২॥
 কালঃ কৰ্ত্তা বিকৰ্ত্তা চ সৰ্বমল্লদকারণম্ ।
 নাশং বিনাশমৈশ্বর্যং সুখং দুঃখং ভবাভবৌ ॥৭৩॥
 বিদ্বান্ প্রাপ্যৈবমত্যর্থং ন প্রহৃষ্টোহন চ ব্যথোৎ ।
 ত্বমেব হীন্দ্র ! বেথাস্মান্ বেদাহং ত্বাঞ্চ বাসব ! ॥৭৪॥
 কিং কথসে মাং কিঞ্চ ত্বং কালেন নিরপত্ৰপ ! ।
 ত্বমেব হি পুরা বেথ যত্নদা পৌরুষং মম ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

যথেনিতি । তথা অহম্ ঐন্দ্রাৎ স্থানাৎ পদাৎ চ্যুতোহস্মি ত্বম্ ইন্দ্রো দিবি প্রবৃত্তো দেবৈ-
 গৃহীতঃ ॥৭১॥

সূচিত্র ইতি । উপাস্ত্বমারাধ্যো জাতঃ, কালপর্যয়াৎ কালক্রমাৎ ॥৭২॥

কাল ইতি । বিকৰ্ত্তা বিনাশয়িতা । নাশং কিস্তন্তং ধ্বংসম্, বিনাশং সৰ্ব্বথা ধ্বংসং ভবাভবৌ
 জন্মমৃত্যু কাল এব করোতীতি শেষঃ ॥৭৩॥

বিদ্বানিতি । এবং সুখদুঃখাদিকম্, অত্যর্থমত্যন্তম্ ॥৭৪॥

থাকিতে পারিতেছেন । তবে, আপনার ইন্দ্ররূপদের শেষসীমা যে সহস্র বৎসর
 নির্দিষ্ট আছে ; তাহাও পূর্ণ হইতে পারে ॥৭০॥

আমি মহাতেজা হইলেও আমার সমস্ত অঙ্গ যেমন স্নুস্থ নহে ; তেমন আমি
 ইন্দ্রপদ হইলে বিচ্যুতও হইয়াছি ; আর দেবতার স্বর্গে আপনাকে ইন্দ্ররূপে বরণ
 করিয়াছেন ॥৭১॥

কালক্রমেই আপনি এই বিচিত্র জীবলোকে আরাধ্য হইয়াছেন । সুতরাং
 আপনিই বা কি করিয়া আজ ইন্দ্র হইয়াছেন ; আমিই বা কি করিয়া আজ সেই
 ইন্দ্ররূপদ হইতে বিচ্যুত হইয়াছি ॥৭২॥

কালই সমস্ত করে, আবার কালই সমস্ত বিনাশ করিয়া থাকে ; কিন্তু অগ্র
 কিছুই কুরণ নহে । আংশিক নাশ, সমস্ত নাশ, ঐশ্বর্য্য, সুখ, দুঃখ, জন্ম ও মৃত্যু—
 এ সমস্তই কাল করে ॥৭৩॥

জ্ঞানী লোক এই সুখদুঃখাদি পাইয়া অত্যন্ত আনন্দিতও হইবেন না এবং অত্যন্ত
 ব্যথিতও হইবেন না । ইন্দ্র ! আপনি আমাকে জামেন, আমিও আপনাকে
 জানি ॥৭৪॥

সমরেষু চ বিক্রান্তং পর্য্যাপ্তং তন্নিদর্শনম্ ।
 আদিত্যশৈচব রুদ্রাশ্চ সাধ্যাশ্চ বসুভিঃ সহ ॥৭৬॥
 ময়া বিনির্জিতাঃ পূর্বং মরুতশ্চ শচীপতে ! ।
 ত্রমেব শত্রু ! জানাসি দেবাসুরসমাগমে ॥৭৭॥
 সমেতা বিবুধা ভগ্নাস্তরসা সমরে ময়া ।
 পর্বতাশ্চাসকৃৎ ক্ষিপ্তা সবনাঃ সবনৌকসঃ ॥৭৮॥
 সটক্শিখরা ভগ্নাঃ সমরে মুষ্ণী তে ময়া ।
 কিম্মু শক্যং ময়া কর্ত্তুং কালো হি দুরতিক্রমঃ ॥৭৯॥ (কলাপকম্)
 ন হি ত্বাং নোৎসহে হস্তং সবজ্রমপি মুষ্টিনা ।
 ন তু বিক্রমকালোহয়ং ক্ষমাকালোহয়মাগতঃ ।
 তেন ত্বাং মর্ষয়ে শত্রু ! দুর্ম্মর্ষণতরস্তয়া ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

কিমিতি । হে নিরপদপ ! নিলজ্জ ! কালেন পীড়িতং মাং লক্ষ্যীকৃত্য কিং কথংসে আত্মপ্লাবাং
 করোষি ; কিঞ্চ ত্বমপি কালেনৈব বদ্ধিতঃ ॥৭৫॥

সমরেষুচিতি । বিক্রান্তং মর্যেতি শেষঃ । তস্ত নিদর্শনং দৃষ্টান্তঃ, পর্য্যাপ্তং প্রচুরমেব জাতম্ ।
 মরুতো বায়বশ্চ । দেবাসুরাণাং সমাগমে যুদ্ধে সম্মেলনে । সমেতাঃ সম্মিলিতাঃ, বিবুধা দেবাঃ,
 ভগ্নাঃ পরাজিতাঃ, তরসা বলেন । বনৈঃ সহৈতি সবনাঃ, বনৌকোভির্জনবাসিভিঃ ত্রিভিঃ ত্রিভিঃ
 সহৈতি তে । সটক্শিখরাণাং শিখরৈঃ শৃঙ্গৈশ্চ সহৈতি তে । শক্যমিদানীম্ ॥৭৬—৭৯॥

নহীতি । অহং মুষ্টিনা সবজ্রমপি ত্বাং হস্তং ন উৎসহে ন শক্যামি ইতি নহি ; অপি তু

নিলজ্জ ! আমি কালপীড়িত ; এই অবস্থায় আপনি আমাকে লক্ষ্য করিয়া
 আত্মপ্লাবা করিতেছেন কেন ? আপনিও কালকর্ত্তৃকই বদ্ধিত ; আমার তখন যে
 পুরুষকার ছিল ; তাহা আপনিই জানেন ॥৭৫॥

ইন্দ্র ! আমি বহুযুদ্ধে যে বিক্রম প্রকাশ করিয়াছিলাম, তাহার প্রচুর নিদর্শন
 রহিয়াছে । বসুগণের সহিত আদিত্যগণ, রুদ্রগণ, সাধ্যগণ ও মরুদগণকে আমি
 পূর্বে জয় করিয়াছিলাম । দেবরাজ ! আপনিই জানেন যে, আমি দেবাসুরযুদ্ধে
 আপনশক্তির প্রভাবে সম্মিলিত দেবগণকে পরাজিত করিয়াছিলাম । এমন কি,
 আমি যুদ্ধে আপনারই মস্তকে বন ও বনবাসীদের সহিত এবং দৃঢ় পাষণ ও শৃঙ্গের
 সহিত বহুতর পর্বত বহুবার নিষ্পেষ করিয়াছি এবং সেগুলিকে ভগ্ন করিয়াছি ; কিন্তু
 এখন আমি কি করিতে পারি, কিছুই না । কারণ, কালকে অতিক্রম করা
 দুষ্কর ॥৭৬—৭৯॥

ত্বং মাং পরিণতে কালে পরীতং কালবহিনা ।
 নিয়তং কালপাশেন বন্ধং শত্রু ! বিকথ্যসে ॥৮১॥
 অয়ং স পুরুষঃ শ্যামো লোকস্তু দুৰ্য্যতিক্রমঃ ।
 বন্ধা তিষ্ঠতি মাং রৌদ্রঃ পশুং রশনয়া যথা ॥৮২॥
 লাভালাভৌ সুখং দুঃখং কামক্ৰোধৌ ভবাভবৌ ।
 বধো বন্ধঃ প্রমোক্ষশ্চ সৰ্বং কালেন লভ্যতে ॥৮৩॥
 নাহং কৰ্ত্তা ন কৰ্ত্তা ত্বং কৰ্ত্তা যস্তু সদা প্রভুঃ ।
 সোহয়ং পচতি কালো মাং বৃক্ষে ফলমিবাগতম্ ॥৮৪॥

ভারতকৌমুদী

উৎসহ এবত্যর্থঃ । তেন হেতুনা হে শত্রু ! ত্বয়া দুৰ্য্যধনতরঃ অতীবদুঃসহঃ, অহং ত্বাং মৰ্ষয়ে ক্রমে ।
 বটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৮০॥

স্মৃতি । পরিণতে মম দুৰ্দশাকারণতয়েতি শেষঃ, পরীতং ব্যাপ্তম্ । নিয়তং নিশ্চিতম্,
 বন্ধং মাং, লক্ষ্যীকৃত্যোতি শেষঃ, বিকথ্যসে আত্মশ্লাঘাং করোষি ॥৮১॥

অরমিতি । শ্যাম ইত্যনেন বিকুরূপত্বং হচ্যতে । রশনয়া রশ্মিনা ॥৮২॥

লাভেতি । ভবাভবৌ জন্মমৃত্যু । প্রমোক্ষে বন্ধান্মুক্তিঃ ॥৮৩॥

নেতি । প্রভুঃ সৰ্ব্বকার্য্যকরণে শক্তিমান্ । পচতি দুৰ্গতশ্চেন পরিণময়তি ॥৮৪॥

তারপর দেবরাজ ! আপনি বজ্রহস্ত হইলেও আমি এখনও যে মুষ্টিদ্বারা
 আপনাকে বধ করিতে পারি না, এমন নহে । কিন্তু এটা বিক্রমের কাল নহে, এটা
 ক্ষমার কাল আসিয়াছে, এই জ্ঞানই ইন্দ্র ! আমি আপনার পক্ষে অত্যন্ত দুঃসহ হইলেও
 আপনাকে ক্ষমা করিতেছি ॥৮০॥

ইন্দ্র ! কালই আমার দুৰ্দশার কারণ হইয়াছে, কালানলই আমাকে ব্যাপ্ত
 করিয়াছে এবং নিশ্চয়ই কালপাশ আমাকে বন্ধন করিয়া রাখিয়াছে—এই অবস্থায়
 আপনি আমাকে লক্ষ্য করিয়া আত্মশ্লাঘা করিতেছেন ॥৮১॥

মানুষ যেমন রজ্জুদ্বারা পশু বন্ধন করিয়া অবস্থান করে, সেইরূপ মানুষের
 দুর্লভ্য শ্যামবর্ণ এই সেই ভীষণ কালপুরুষ আমাকে বন্ধন করিয়া অবস্থান
 করিতেছে ॥৮২॥

লাভ ও অলাভ, সুখ ও দুঃখ, কাম ও ক্রোধ, জন্ম ও মৃত্যু এবং বধ, বন্ধন ও
 মুক্তি—এই সমস্তই মানুষ কালের প্রভাবেই পাইয়া থাকে ॥৮৩॥

ইন্দ্র ! আমি কৰ্ত্তা নহি, আপনিও কৰ্ত্তা নহেন, কিন্তু যিনি কৰ্ত্তা, তিনি

যান্বেব পুরুষঃ কুর্বন্ সুতৈঃ কালেন যুজ্যতে ।
 পুনস্তান্বেব কুর্বাণো দুঃতৈঃ কালেন যুজ্যতে ॥৮৫॥
 ন চ কালেন কালজ্ঞঃ স্পৃষ্টঃ শোচিতুমৰ্হতি ।
 তেন শত্রু ! ন শোচামি নাস্তি শোকে সহায়তা ॥৮৬॥
 যদা হি শোচতঃ শোকো ব্যসনং নাপকর্ষতি ।
 সামর্থ্যং শোচতো নাস্তীত্যতোহহং নাগ্ন শোচামি ॥৮৭॥
 এবমুক্তঃ সহস্রাক্ষো ভগবান্ পাকশাসনঃ ।
 প্রতिसংহত্য সংরজ্জমিত্যুবাচ শতক্রতুঃ ॥৮৮॥
 সবজ্জমুগতং বাহুং দৃষ্ট্বা পাশাংশ্চ বারুণান্ ।
 কস্তেহ ন ব্যথেন্দুবুদ্ধিমূর্ত্যোরপি জিঘাংসতঃ ॥৮৯॥

ভারতকৌমুদী

যানীতি । যানি অর্থাঙ্গনাদীনি কার্য্যাণি ॥৮৫॥
 নেতি । কালেন দুঃখং জনয়তা । সহায়তা শোকনাশসহকারিত্বম্ ॥৮৬॥
 যদেতি । ব্যসনং বিপদম্, নাপকর্ষতি ন নাশয়তি । সামর্থ্যং শোকনাশশক্তিঃ । শোচামি
 শোচামি ॥৮৭॥

এবমিতি । সংরজ্জং বলিং প্রতি ক্রোধম্ ॥৮৮॥

সবজ্জমিতি । উত্তমম্ভোলিতম্ । ব্যথং ভয়েনাকুলীভবেৎ ॥৮৯॥

সর্বদাই সমস্ত কার্য্য করিতে সমর্থ আছেন । সেই কালই বৃক্ষে উৎপন্ন ফলের দ্বারা
 আমাকে পাক করিতেছেন ॥৮৪॥

মানুষ যে সকল কার্য্য করিয়াই কালের গুণে সুখী হয়, আবার সেই সকল
 কার্য্য করিয়াই কালের প্রভাবে দুঃখ অনুভব করে ॥৮৫॥

যিনি কালের প্রভাব জানেন, তিনি দুঃখজনক কালাক্রান্ত হইয়াও শোক করেন
 না । ইন্দ্র ! সেই জন্ত আমিও শোক করি না । কারণ, শোক শোকনাশ করে
 না ॥৮৬॥

শোককারীর শোক যখন বিপদ নষ্ট করে না এবং শোককারীর শোকের যখন
 শোকনাশের শক্তি নাই, তখন আমিও এখন শোক করি না' ॥৮৭॥

বলি এইরূপ বলিলে, সহস্রাক্ষ, পাকশাসন ও শতক্রতু ভগবান্ই ক্রোধসংবরণ
 করিয়া এই কথা বলিলেন— ॥৮৮॥

'বজ্রসমর্ষিত হস্ত উত্তোলিত হইয়াছে এবং বরুণের পাশ আসিয়াছে ইহা দেখিয়া
 এই জগতে কাহার বুদ্ধি ভয়ে আকুল না হয় ? ইননার্থী মৃত্যুরও বুদ্ধি আকুল
 হইয়া থাকে ॥৮৯॥

সা তে ন ব্যথতে বুদ্ধিরচলা তত্ত্বদর্শিনী ।
 ধ্রুবাং ন ব্যথসেহৃদ্য ত্বং ধৈর্যাং সত্যপরাক্রম ! ॥৯০॥
 কো হি বিশ্বাসমর্থেষু শরীরে বা শরীরভূৎ ।
 কর্তু মুৎসহতে লোকে দৃষ্ট । সংপ্রস্থিতং জগৎ ॥৯১॥
 অহমপ্যেবমেবৈনং লোকং জানাম্যশাস্বতম্ ।
 কালাগ্নাবাহিতং ঘোরে গুহ্যে সততগেহক্ষরে ॥৯২॥
 ন চাত্ত পরিহারোহস্তি কালস্পৃষ্টস্য কস্মচিৎ ।
 সূক্ষ্মাণাং মহতাক্ষৈব ভূতানাং পরিপচ্যাতাম্ ॥৯৩॥
 অনীশস্তাপ্রমত্তস্য ভূতানি পচতঃ সদা ।
 অনিরুক্তস্য কালস্ত ক্ষয়ং প্রাপ্তৌ ন মুচ্যতে ॥৯৪॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । তত্ত্বদর্শিনী বাথার্থ্যাবগাহিনী ॥৯০॥

ক ইতি । অর্থেষু ধনজনাদিবিষয়েষু । উৎসহতে শক্নোতি । সংপ্রস্থিতং গতিশীলম্ ॥৯১॥

অহমিতি । অশাস্বতমনিত্যম্ । কাল এব সর্বদাহকত্বাৎ অগ্নিস্তস্মিন্, আহিতং দৈবেন
 স্থাপিতম্, সততগে সর্বদাগমনশীলে, অথ চ অক্ষরে নিত্যে ॥৯২॥

নেতি । অত্র কালাগ্নৌ, পবিহারঃ প্রমোক্ষঃ । পরিপচ্যাতাং পরিপচ্যমানানাম্, ভূতানাং
 মধ্যে কস্মচিদতি সম্বন্ধঃ ॥৯৩॥

অনীশস্তেতি । ন বিত্ততে দ্রেশঃ প্রভূর্ন্য তস্ত অনীশস্ত, অপ্রমত্তস্য পাকে সর্বদা সাবধানস্ত ।
 কালস্ত মধ্যে ক্ষয়ং প্রাপ্তৌ জনঃ ॥৯৪॥

সত্যপরাক্রম বলি । অচলা ও তত্ত্বদর্শিনী আপনার বুদ্ধি ভয়ে আকুল হইতেছে
 না এবং আপনি ধৈর্য্যবশতঃ নিশ্চয়ই আকুল হইতেছেন না ॥৯০॥

কোন প্রাণী জগৎকে গতিশীল দেখিয়া ধনজনাদি বিষয়ে কিংবা শরীরে স্থায়িষ্ণ
 বিশ্বাস করিতে পারে ? ॥৯১॥

আমিও এইরূপই জানি যে, এই জগৎ ভয়ঙ্কর, অদৃশ্য, সর্বদা গমনশীল অথচ
 নিত্য কালাগ্নিতে স্থাপিত আছে এবং ইহা অনিত্য ॥৯২॥

ক্ষুদ্র বা বৃহৎ পরিপাকশীল ভূতগণের মধ্যে কালগ্রস্ত কোন ভূতেরই এই কালাগ্নি
 হইতে ক্ষিত্তার নাই ॥৯৩॥

এই কালের কেহই প্রভু নাই এবং ইনি সর্বদাই ভূতগণের পরিপাক ঘটাইতে-
 ছেন এবং সে বিষয়ে সর্বদা সতর্ক থাকেন ; আর ইনি কখনও কিরিয়া আসেন
 না । সুতরাং এই কালের প্রভাবে ক্ষয়প্রাপ্ত হইতে থাকিয়া কেহই মুক্তি পায়
 না ॥৯৪॥

অপ্রমত্তঃ প্রমত্তেষু কালো জাগর্তি দেহিষু ।
 প্রমত্তেনাপ্যপক্রান্তো দৃষ্টপূর্বো ন কেনচিৎ ॥১৫॥
 পুরাণঃ শাস্ততো ধর্ম্যঃ সর্বপ্রাণভূতাং সমঃ ।
 কালো ন পরিহার্য্যশ্চ ন চাস্তাস্তি ব্যতিক্রমঃ ॥১৬॥
 অহোরাত্রাংশ্চ মাসাংশ্চ ক্ষণান্ কাষ্ঠা লবান্ কলাঃ ।
 সংপীড়য়তি যঃ কালো বুদ্ধিং বার্ক্ব মিকো যথা ॥১৭॥
 ইদমগ্ন করিষ্যামি শ্বঃ কর্তাস্মীতি বাদিনম্ ।
 কালো হরতি সংপ্রাপ্তো নদীব্রগ ইব ক্রমম্ ॥১৮॥
 ইদানীং তাবদেবাসৌ ময়া দৃষ্টঃ কথং মৃতঃ ।
 ইতি কালেন হ্রিয়তাং প্রলাপঃ শ্রায়তে নৃণাম্ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

অপ্রমত্ত ইতি । প্রমত্তেষু অনবধানেষু । অপক্রান্তঃ কালান্নিক্রান্তঃ ॥১৫॥

পুরাণ ইতি । পুরাণঃ অনাদিঃ, শাস্ততঃ অনন্তশ্চ, ধর্ম্যো ধর্ম্যব্যবস্থাপকঃ । ন পরিহার্য্যঃ কেনাপি ন পরিত্যজ্যঃ অগ্ন কালস্য ব্যতিক্রমো ব্যক্তিবিশেষস্য তাগশ্চ নাস্তি ॥১৬॥

কালং বিশিনষ্টি অহোরাত্রানিতি । ক্ষণাদয়ো নামলিঙ্গানুশাসনাদৌ দ্রষ্টব্যঃ । সংপীড়য়তি সংগৃহীতি । বার্ক্ব মিক ঋণদাতা ॥১৭॥

ইদমিতি । শ্বঃ পরদিনে । সংপ্রাপ্ত উপস্থিতঃ ॥১৮॥

ইদানীমিতি । হ্রিয়তাং হ্রিয়মাণানাম্, প্রলাপো বিলাপঃ ॥১৯॥

প্রাণীরা অসংবধান হয়, কিন্তু কাল সর্বদাই সাবধানে জাগিয়া থাকে । কোন লোক চেষ্টা করিয়াও এই কাল হইতে নিজ্জান্তি পাইয়াছে, ইহা পূর্বের কেহই দেখে নাই ॥১৫॥

কাল অনাদি, অনন্ত, ধর্ম্যব্যবস্থাপক, সমস্ত প্রাণীর পক্ষেই সমান এবং কাহারও পরিত্যজ্য নহে ; আর ইনিও কোন ব্যক্তিকেই পরিত্যাগ করেন না ॥১৬॥

ঋণদাতা যেমন বুদ্ধি (সুদ) সংগ্রহ করে, সেইরূপ যে কাল ঋণ, কাষ্ঠা, লব, কলা, দিন, রাত্রি ও মাস সংগ্রহ করিতেছে ॥১৭॥

যে মানুষ এইরূপ বলে—‘আমি এই কার্য্য অগ্ন করিব’ আর ‘এই কার্য্য কলা করিব’ ; নদীর বেগ যেমন বৃক্ষ অপহরণ করে, তেমন কাল আসিয়া সেই মানুষকে অপহরণ করে ॥১৮॥

কাল যাহাদিগকে অপহরণ করে, সেই মনুষ্যগণের এইরূপ বিলাপ শুনা যায় যে, ‘এখনই আমি ইহাকে দেখিয়াছি, ইহার মধ্যে কি করিয়া মরিয়া গেল ?’ ॥১৯॥

(১৭) ...সংপীড়য়তি যঃ কাল...বুদ্ধি ।

নশ্চক্ষীতি ভোগাঃ স্থানমৈশ্বর্যমেব বা ।
 জীবিতং জীবলোকস্ত কালেনাগম্য নীয়তে ॥১০০॥
 উচ্ছ্রয়া বিনিপাতাস্তা ভাবোহভাবঃ স এব চ ।
 অনিত্যমঙ্ঘ্রবং সর্বং ব্যবসায়ো হি দুষ্করঃ ॥১০১॥
 সা তে ন ব্যথতে বুদ্ধিরচলা তত্ত্বদর্শিনী ।
 অহমাংস পুরা চেতি মনসাপি ন বুধ্যতে ॥১০২॥
 কালেনাক্রম্য লোকেহস্মিন্ পচ্যমানে বলীয়সা ।
 অজ্যেষ্ঠমকনিষ্ঠঞ্চ ক্ষিপ্যমাণো ন বুধ্যতে ॥১০৩॥
 ঈর্ষ্যাভিমানলোভেষু কামক্রোধভয়েষু চ ।
 স্পৃহামোহাতিবাদেষু লোকঃ সন্তো বিমুহতি ॥১০৪॥

ভারতকৌমুদী

নশ্চক্ষীতি । নীয়তে অর্থাদিকং সর্বমেবেতি শেষঃ । অতএব তে নশ্চক্ষীতি ভাবঃ ॥১০০॥
 উচ্ছ্রয়া ইতি । উচ্ছ্রয়া উন্নতঃ, বিনিপাতাস্তা অবনত্যবসানাঃ ; অভাবঃ অভাবাস্তঃ । অঙ্ঘ্রবং
 চলন্, ব্যবসায় ঈদৃশো নিশ্চয়ঃ ॥১০১॥
 বলিং প্রশংসতি সেতি । তে তব বলৈঃ । আসং পরমৈশ্বর্যশালীতি শেষঃ । ন বুধ্যতে
 ভবান্ ন স্মরতি ॥১০২॥
 কালেনেতি । পচ্যমানে পরিণম্যমানে । অজ্যেষ্ঠমকনিষ্ঠঞ্চ বালবৃদ্ধসাধারণমবলম্ব্যেতেত্যর্থঃ,
 ক্ষিপ্যমাণঃ পরিণামায় প্রেয়মাণো জনস্তং প্রেষণং ন বুধ্যতে ॥১০৩॥
 ঈর্ষ্যেতি । অতিবাদো বহুভাষণম্, সন্তঃ প্রবৃত্তঃ ॥১০৪॥

কাল আসিয়া প্রাণিগণের অর্থ, ভোগ, স্থান, প্রভৃৎ ও জীবন হরণ করে ;
 স্মৃতরাং সে সমস্তই নষ্ট হইয়া যায় ॥১০০॥

উন্নতির পরিণাম অবনতি এবং ভাবের পরিণাম অভাব, আর সমস্তই অনিত্য ও
 চঞ্চল ; তবে ইহা নিশ্চয় করা দুষ্কর ॥১০১॥

অস্মরশ্চেষ্ট । অবিচলিত ও তত্ত্বদর্শিনী আপনার সেই বুদ্ধি কোন অবস্থাতেই
 ব্যথিত হয় না ; আর আমি পূর্বের অসাধারণ ঐশ্বর্যশালী ছিলাম, ইহা আপনি
 মনেও স্মরণ করেন না ॥১০২॥

ঐত্যস্ত বলবান্ কাল আক্রমণ করিয়া এই জগৎকে পরিপক করিতেছে এবং
 জ্যেষ্ঠ ও কনিষ্ঠ সকলকেই পরিণামের দিকে ঢালাইয়া লইয়া যাইতেছে ; তথাপি
 মানুষ তাহা বুঝিতে পারে না ॥১০৩॥

(১০৪) ...স্পৃহামোহাতিমানেষু—বল বর্দ্ধ নি ।

ভবাংস্ত্ব ভাবতত্ত্বজ্ঞো বিদ্বান্ জ্ঞানতপোহম্বিতঃ ।
 কালং পশ্যতি স্রব্যক্লং পাণাবাম্বিলকং যথা ॥১০৫॥
 কালচারিত্র্যতত্ত্বজ্ঞঃ সর্বশাস্ত্রবিশারদঃ ।
 বৈরোচনে ! কৃতার্থোহসি স্পৃহণীয়ো বিজ্ঞানতাম্ ॥১০৬॥
 সর্বলোকো হুয়ং মন্ত্রে বুদ্ধ্যা পরিগতস্তয়া ।
 বিহরন্ সর্বতো যুক্তো ন কচিচ্চ বিধীদসি ॥১০৭॥
 রজশ্চ হি তমশ্চ জ্ঞাং স্পৃশতে ন জিতেন্দ্রিয়ম্ ।
 নিস্প্রীতিং নষ্টসস্তাপমাত্মানং হুয়ুপাসসে ॥১০৮॥
 স্নহদং সর্বভূতানাং নিবৈরং শাস্তমানসম্ ।
 দৃষ্ট্বা জ্ঞাং মম সংজাতা হুয়ানুক্ৰোশিনী মতিঃ ॥১০৯॥

ভারতকৌমুদী

ভবানিতি । ভাবানাং পদার্থানাং তত্ত্বজ্ঞঃ । আমলকং ফলম্ ॥১০৫॥
 কালেতি । বিজ্ঞানতাং বিশেষণ ভবন্তং জ্ঞানতাং জনানাম্, স্পৃহণীয়ঃ ॥১০৬॥
 সর্বেতি । পরিগতঃ অবগতঃ । বিহরন্ বিচরন্নপি ॥১০৭॥
 রজ ইতি । নিস্প্রীতিং স্নহহীনং নষ্টসস্তাপং হুঃখহীনঞ্চ ॥১০৮॥
 স্নহদমিতি । অহুক্ৰোশিনী দয়াসম্বিতা ॥১০৯॥

ঈর্ষ্যা, অভিমান, লোভ, কাম, ক্রোধ, ভয়, স্পৃহা, মোহ ও বহুভাষণে সংসক্ত
 লোক সকল মোহের বশীভূত হইতেছে ॥১০৪॥

অসুররাজ ! আপনি সমস্ত পদার্থেরই তত্ত্ব জানেন এবং বিদ্বান্, জ্ঞানী ও
 তপস্বী ; আপনি হস্তস্থিত আমলকীফলের জ্বায় নিশ্চয়ই কালকে দেখিয়া
 থাকেন ॥১০৫॥

বিরোচনন্দন ! আপনি কালচরিত্রের তত্ত্ব জানেন এবং সর্বশাস্ত্রে বিশারদ
 হইয়াছেন ; সুতরাং আপনি এখন কৃতকার্য হইয়া গিয়াছেন ও বিজ্ঞলোকদিগের
 স্পৃহণীয় হইয়াছেন ॥১০৬॥

আমি মনে করি, আপনি নিজের বুদ্ধির প্রভাবেই এই সমগ্র জগৎ অবগত
 হইয়াছেন এবং বিচরণ করিতে থাকিয়াও সমস্ত পদার্থ হইতেই মুক্ত থাকেন এবং
 কোথাও অবসন্ন হন না ॥১০৭॥

আপনি জিতেন্দ্রিয় ; সুতরাং রজোগুণ বা তমোগুণ আপনাকে স্পর্শ করিতে
 পারে না ; আর আপনি স্নহজঃখবিহীন পরমাত্মারই উপাসনা করিয়া থাকেন ॥১০৮॥

(১০৭) ন কচিৎ পরিসংগতে—বল বর্ধ ।

নাহমেতাদৃশং বুদ্ধং হস্তমিচ্ছামি বন্ধনৈঃ ।
 আনৃশংস্তং পরো ধর্মো হনুক্ৰোশশ্চ মে হ্রয়ি ॥১১০॥
 মোক্ষ্যন্তে বারুণাঃ পাশান্তবমে কালপর্যয়াৎ ।
 প্রজানামুপচারণে স্তিস্তি তেহস্ত মহাসুর ! ॥১১১॥
 যদা শস্ত্রং স্মৃষা বৃদ্ধাং পরিচারণে যোক্ষ্যতে ।
 পুত্রশ্চ পিতরং মোহাৎ প্রেষয়িষ্যতি কৰ্ম্মশু ॥১১২॥
 ব্রাহ্মণৈঃ কারয়িষ্যন্তি বৃষলাঃ পাদধাবনম্ ।
 শূদ্রাশ্চ ব্রাহ্মণীং ভার্য্যামুপযাস্তিস্তি নির্ভয়াঃ ॥১১৩॥
 বিঘোনিষু বিমোক্ষ্যন্তি বীজানি পুরুষা যদা ।
 সঙ্করং কাংশ্চভাঐশ্চ বলিষ্ঠৈব কুপাত্রকৈঃ ॥১১৪॥
 চাতুর্বর্ণ্যং যদা কুৎসমমর্য্যাদং ভবিষ্যতি ।

একৈকন্তে তদা পাশঃ ক্রমশঃ পরিমোক্ষ্যতে ॥১১৫॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

নেতি । বুদ্ধং জ্ঞানবন্তম্ । আনৃশংস্তং দয়া, অহুক্ৰোশো দয়া ॥১১০॥
 মোক্ষ্যন্ত ইতি । কালপর্যয়াৎ কালক্রমাৎ । উপচারণে সম্যগব্যবহারেণ ॥১১১॥
 যদেতি । স্মৃষা পুত্রবধুঃ, পরিচাবেণ নিজশস্ত্রবধা । পাদধাবনং পাদপ্রক্ষালনম্ । বিঘোনিষু
 বিজাতীয়ঘোনিষু । কাংশ্চভাঐঃ সঙ্করম্ উচ্ছ্রাজাতীয়ভোজনেন সহ নীচজাতীয়ভোজনমিশ্রণম্,
 বলিঃ দেবতাপূজাপহারম্, কুপাত্রকৈলৌহাদিভাজনৈঃ । অমর্য্যাদং শাস্ত্রোক্তশৃঙ্খলা-
 হীনম্ ॥১১২—১১৫॥

দৈত্যরাজ ! আপনি সর্বভূতের বন্ধু, শত্রুতাশূন্য এবং শাস্তিচিন্ত হইয়াছেন,
 ইহা দেখিয়া আপনার উপরে আমার দয়া জন্মিয়াছে ॥১০৯॥

আমি বন্ধন করিয়া এই প্রকার জ্ঞানীকে বধ করিতে ইচ্ছা করি না । দয়া
 করা পরম ধর্ম ; সুতরাং আপনার উপরে আমার দয়া জন্মিয়াছে ॥১১০॥

মহাসুর ! কালক্রমে আপনার এই সকল বরুণপাশ মুক্ত হইবে । লোকের
 সদ্যব্যবহারে আপনার মঙ্গল হউক ॥১১১॥

যে সময়ে পুত্রবধুগণ বৃদ্ধা শৃঙ্খলদিগকে আপনাদের পরিচর্য্যায় নিযুক্ত করিবে ;
 মেহুবশতঃ পুত্রগণ পিতাদিগকে কার্য্যে প্রেরণ করিবে ; শূদ্রেরা ব্রাহ্মণগণদ্বারা
 আপনাদের পাদপ্রক্ষালন করাইবে ; শূদ্রেরা নির্ভয়চিন্ত হইয়া ব্রাহ্মণভার্য্যায়
 উপগত হইবে ; মানুষেরা বিজাতীয় ঘোনিতে বীর্ঘ্যত্যাগ করিবে ; কাংশ্চপাত্রে
 উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্ট জাতীয় লোকের ভোজন মিশ্রিত করিবে ; কুৎসিত পাত্রে করিয়া

(১১০) হস্তমিচ্ছামি বন্ধনে—বন্ধ বন্ধ । (১১১) প্রজানামুপচারণে—বর্ধ ।

অশ্রুতন্তে ভয়ং নাস্তি সময়ং প্রতিপালয় ।

সুখী ভব নিরাবধঃ স্বস্থচেতা নিরাময়ঃ ॥১১৬॥

তমেবমুত্থা ভগবাক্ততক্রতুঃ প্রতিপ্রয়াতো গজরাজবাহনঃ ।

বিজিত্য সর্বানসুরান্ সুরাধিপো ননন্দ হর্ষণে বভূব চৈকরাট্ ॥১১৭॥

মহর্ষয়স্তম্ভু বুরঞ্জসা চ তং বৃষাকপিং সর্বচরাচরেশ্বরম্ ।

হিমাংগো হব্যমুবাহ চাক্ষরে তথামৃতং চার্চিতমীশ্বরোহপি হি ॥১১৮॥

দ্বিজোত্তমৈঃ সত্রগতৈরভিকুতো বিদীপ্ততেজাঃ শতমশ্যুরীশ্বরঃ ।

প্রশান্তচেতা মুদিতঃ স্বমালয়ং ত্রিপিষ্টপং প্রাপ্য যুমোদ বাসবঃ ॥১১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্মে বলিবাসবসংবাদে পঞ্চবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

অশ্রুত ইতি । অশ্রুতো দেবেভ্যঃ । প্রতিপালয় প্রতীক্ষয় । নিরাবধো নির্বিঘ্নঃ ॥১১৬॥

তমিতি । গজরাজ ঐরাবতো বাহনং যন্ত সঃ । একরাট্ অদ্বিতীয়ো রাজা ॥১১৭॥

মহর্ষয় ইতি । অঞ্জসা যথার্থভাবেন । বৃষণে ধর্ম্মেণ ন কম্পত ইতি বৃষাকপিরিয়ন্তম্ ।

“বৃষাকপিঃ পুমান্ কৃষ্ণে শক্রে জাতবেদসি” ইতি মেদিনী । হিমাংগঃ সঃ অগ্নিচ । তথা
ভৈরবপিতৃম্ অমৃতমপি ঈশ্বরো দেবরাজ উবাহ ইতি সম্বন্ধঃ ॥১১৮॥

দ্বিজোত্তমৈরিতি । সত্রগতৈর্ষজ্ঞস্থানস্থিতৈঃ । ঈশ্বরো দেবরাজঃ । মুদিতো গমনকালেহপি
হৃষ্টঃ, ত্রিপিষ্টপং স্বর্গম্ ॥১১৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশচট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে পঞ্চবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

পূজার উপহার দিবে এবং যে সময়ে ব্রাহ্মণাদি বর্ণচতুষ্টয়ের মধ্যে সকলেই শাস্ত্রোক্ত-
শৃঙ্খলাবিহীন হইবে ; সেই সময়ে আপনার এক একটা বরণপাশ ক্রমে ক্রমে মুক্ত
হইবে ॥১১২—১১৫॥

অসুররাজ ! দেবগণ হইতে আপনার কোন ভয় নাই । কালের প্রতীক্ষা
করুন এবং আপনি সুখী, নির্বিঘ্ন, সুস্থচিত্ত ও নিরাময় হউন’ ॥১১৬॥

বলিকে এইরূপ বলিয়া, ভগবান্ ইন্দ্র ঐরাবতহস্তীতে আরোহণ করিয়া প্রস্থান
করিলেন এবং সমস্ত অসুরকে জয় করিয়া দেবাধিপতি ও অদ্বিতীয় রাজা হইয়া
অত্যন্ত আনন্দিত হইলেন ॥১১৭॥

ওদিকে মহর্ষিরা যথার্থরূপে সমস্ত চরাচরের অধীশ্বর অগ্নিদেবের স্তব করিতে
থাকিলেন এবং অগ্নিদেবও যজ্ঞে হব্য বহন করিতে লাগিলেন ; আর দেবরাজও
ভক্তজনপিত অমৃত ভোগ করিতে থাকিলেন ॥১১৮॥

❀ ‘পঞ্চবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘চতুঃবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ষড়্বিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

পূর্বরূপাণি মে রাজন্ ! পুরুষশ্চ ভবিষ্যতঃ ।
পর্যভবিষ্যতশ্চৈব তস্মৈ ক্রহি পিতামহ ! ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

মন এব মনুষ্যশ্চ পূর্বরূপাণি শংসতি ।
ভবিষ্যতশ্চ ভদ্রং তে তথৈব ন ভবিষ্যতঃ ॥২॥
অত্রাপ্যদাহরন্তৌমমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
শ্রিয়া শক্রশ্চ সংবাদং তন্নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

পূর্বেতি । হে রাজন্ ! ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ পিতামহ ! পুরুষশ্চ ভবিষ্যতো ভাবশ্চ পরম্ অভবিষ্যত
ভাবশ্চ চ যানি পূর্বরূপাণি সূচকানি লক্ষণানি, তৎ সৰ্ব্বং মে ক্রহি ॥১॥
মন ইতি । শংসতি সূচয়তি । ভদ্রমস্থিতি শেষঃ ॥২॥
অত্রোতি । শ্রিয়া লক্ষ্মীদেব্যা সহ, নিবোধ শৃণু ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

“মমশ্চ ব্যসনে কৃচ্ছ্” ইত্যাদিনাধ্যায়েন বিপদি বৈধ্যমেব শ্রেয় ইতি পুনর্নলিবাসবসংবাদাধ্যা-
য়িকামুখেন প্রদর্শ্যতে ॥১—১১২॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২৫॥

আর ব্রাহ্মণের। যজ্ঞস্থানে থাকিয়া স্তব করিতে লাগিলেন ; তাহাতে দেবরাজ
ইন্দ্র প্রফুল্লচিত্ত হইয়া শাস্ত ও স্রষ্টাচিন্তে এবং উচ্ছলিতেজে গমন করিতে থাকিয়া স্বকীয়
স্বর্গলোকে যাইয়া আনন্দ অনুভব করিতে লাগিলেন’ ॥১১২॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘ক্ষত্রিয়শ্রেষ্ঠ পিতামহ ! মামুষের ভাবী ও অভাবী অবস্থার
পূর্বসূচনা কিরূপ, তাহা আমার নিকট বলুন’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! তোমার মঙ্গল হউক । মামুষের ভবিষ্যতে যাহা
হইবে, বা না হইবে, তাহার পূর্বসূচনা মনই করে ॥২॥

যুধিষ্ঠির ! এ বিষয়েও মনস্বীরা লক্ষ্মীদেবীর সহিত ইন্দ্রের সংবাদরূপ যে
প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করেন, তাহা তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥৩॥

মহতন্তপসো ব্যুষ্ঠা পশ্যল্লোকৌ পরাবরৌ ।
 সামান্যমৃষিভিগন্ত্বা ব্রহ্মলোকনিবাসিভিঃ ॥৪॥
 ব্রহ্মেবামিতদীপ্তৌজাঃ শাস্ত্রপাপুনা মহাতপাঃ ।
 বিচচার যথাকামং ত্রিষু লোকেষু নারদঃ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)
 কদাচিৎ প্রাতরুথায় পিস্পৃক্ষুঃ সলিলং শুচি ।
 ঋবদ্বারভবাং গঙ্গাং জগামাবততার চ ॥৬॥
 মেরুপাদোদ্ভবাং গঙ্গাং নারায়ণপদচ্যুতাম্ ।
 স বীক্ষমাণো হৃষ্টাত্মা তং দেশমভিজগ্মিবান্ ॥৭॥
 যঞ্চ দেব ! জবাকীর্ণং সূক্ষ্মকাঞ্চনবালুকম্ ।
 গঙ্গাদ্বীপং সমাসাগ্র নানারুক্ষৈরলঙ্কৃতম্ ॥৮॥
 সালতালাশ্বকর্ণানাং চন্দনানাঞ্চ রাজিভিঃ ।
 মণ্ডিতং বিবিধৈঃ পুষ্পৈর্হংসকারণবায়ুতম্ ॥৯॥
 নদীপুলিনমাসাগ্র স্নাত্বা সংতপ্য দেবতাঃ ।
 জজাপ জপ্যং ধর্ম্মাত্মা তন্ময়ত্বেন ভাস্বতা ॥১০॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

মহত ইতি । ব্যুষ্ঠা সমৃদ্ধা । “ব্যুষ্টিঃ ফলে সমৃদ্ধৌ চ” ইত্যমরঃ । পরাবরৌ উচ্চনীচৌ
 ব্রহ্মলোকপাতাললোকাবিত্যর্থঃ । সামান্যং তুল্যম্ । অমতঞ্চ দীপ্তঞ্চ ওজো বশ স্তঃ ॥৪—৫॥
 কদাচিদিতি । পিস্পৃক্ষুঃ স্পৃষ্টুমিচ্ছুঃ । ঋবদ্বারভবাং ঋবদ্বারাখ্যদেশবাহিনীম্ ॥৬॥
 মের্বিতি । স নারদঃ । দেশং স্থানম্ । হে দেব ! রাজন্ ! জবাকীর্ণং জলবেগসম্বন্ধম্ ।
 রাজিভিঃ শ্রেণীভিঃ । জপ্যম্ ইষ্টমন্ত্রম্, তন্ময়ত্বেন তন্ময়চিত্তত্বেন, ভাস্বতা ইষ্টদেবতাতেজঃপূর্ণেন
 চেতসা ॥৭—১০॥

ব্রহ্মার স্থায় অমিত ও উজ্জলতেজা, পাপবিহীন এবং মহাতপস্বী নারদ একদা
 নিজের মহাতপস্তার প্রভাবে ব্রহ্মলোক ও পাতাল দর্শন করিতে থাকিয়া ব্রহ্মলোক-
 বাসী ঋষিগণের তুল্য গমন করিয়া ইচ্ছামুসারে ত্রিভুবনে বিচরণ করিতে
 লাগিলেন ॥৪—৫॥

তিনি কোন সময়ে প্রাতঃকালে গাত্রোত্থান করিয়া পবিত্র জল স্পর্শ করিবার
 ইচ্ছায়, ঋবদ্বারবাহিনী গঙ্গায় গমন ও অবতরণ করিলেন ॥৬॥

সুমেরুপর্বতের পাদদেশ হইতে উৎপন্ন ও নারায়ণচরণ হইতে বিচ্যুতা গঙ্গাকে
 দর্শন করিতে থাকিয়া, হৃষ্টচিত্ত হইয়া, নারদ সেইস্থানে উপস্থিত হইলেন ; রাজা ।

(৫) বিচচার যথাকাল—নি । (৭) ইত্যঃপ্রভৃতি চত্বারঃ শ্লোকাঃ পি বহু বর্দ্ধন সন্তি ।

সহস্রনয়নশচাপি বজ্রী শম্বরপাকহা ।
 তস্তা দেবর্ষিজুষ্ঠাস্তৌরমভ্যাজগাম হ ॥১১॥
 তাবান্মুত্য যতান্মানো কৃতজপেঠা সমাসতঃ ।
 নগ্নাঃ পুলিনমাসাদ্ধ সূক্ষ্মকাঞ্চনবালুকম্ ॥১২॥
 পুণ্যকর্ষভিরাখ্যাতা দেবর্ষিকথিতাঃ কথাঃ ।
 চক্রেভুস্তৌ যতান্মানো মহর্ষিকথিতাস্থথা ।
 পূর্ববৃত্তব্যতীতানি কথয়ন্তৌ সমাহিতৌ ॥১৩॥ (যুগ্মকম্)
 অথ ভাস্করমুগ্ধস্তং রশ্মিজালপুরস্কৃতম্ ।
 পূর্ণমণ্ডলমালোক্য তাবুখায়োপতস্থতুঃ ॥১৪॥
 বিবিক্তে পুণ্যদেশে তু রমমাণৌ মুদা যুতৌ ।
 দদৃশাতেহস্তরিক্ষে তৌ সূর্য্যস্তোদয়নং প্রতি ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

সহস্রেতি । সহস্রনয়ন ইন্দ্রঃ, শম্বরঃ পাকঞ্চাস্বরঃ হতবান্ ইতি শম্বরপাকহা ॥১১॥
 তাবিত্তি । সমাসতঃ সংক্ষেপতঃ । পুণ্যকর্ষভির্ধার্ম্মিকৈঃ প্রাচীনৈঃ । পূর্ববৃত্তব্যতীতানি
 ভাবীনি কৰ্ম্মাণি চ । যটপাদোৎসবং শ্লোকঃ ॥১২—১৩॥
 অথেন্তি । উপতস্থতুঃ উপাসাঞ্চক্রান্তে ॥১৪॥

যেস্থানে গঙ্গাজলের বেগ সংস্কৃত হইতেছিল, সূক্ষ্ম সূক্ষ্ম স্বর্ণবালুকা শোভা পাইতে-
 ছিল এবং যে স্থানটী নানাবৃক্ষে শোভিত ছিল ; সেই গঙ্গাদ্বীপে নারদ উপস্থিত
 হইলেন এবং সাল, তাল, অশ্বকর্ণ ও চন্দনবৃক্ষশ্রেণী ও নানাবিধ পুষ্পে শোভিত এবং
 হংস ও কারণ্ডবপ্রভৃতি পক্ষিগণযুক্ত গঙ্গাপুলিনে উপস্থিত হইয়া, স্নান ও দেবতর্পণ
 করিয়া ধর্ম্মাশ্রা নারদ, তন্ময় ও তেজঃপূর্ণচিত্তে ইষ্টমন্ত্র জপ করিতে লাগিলেন ॥৭—১০॥

তখন শম্বর ও পাকাস্বরহস্তা বজ্রধারী ইন্দ্রও দেবর্ষিসেবিত সেই গঙ্গার তীরে
 আগমন করিলেন ॥১১॥

ক্রমে তাঁহারা সংযতচিত্ত হইয়া, স্নান করিয়া, সংক্ষেপে জপ সারিয়া, সূক্ষ্ম স্বর্ণ-
 বালুকায়ুক্ত গঙ্গাপুলিনে উঠিয়া, উপবিষ্ট ও সমাহিতচিত্ত হইয়া, ভবিষ্যৎ কর্তব্য
 বলিয়া, ধার্ম্মিকগণ, দেবর্ষিগণ ও মহর্ষিগণ কথিত উপাখ্যান সকল আলোচনা করিতে
 লাগিলেন ॥১২—১৩॥

তাহার পর কিরণসমূহযুক্ত ও পূর্ণমণ্ডল সূর্য্য উদিত হইতেছেন দেখিয়া, ইন্দ্র ও
 নারদ গাত্রোপান করিয়া সেই সূর্য্যের উপাসনা করিলেন ॥১৪॥

জ্যোতিৰ্জ্বালসমাকীৰ্ণং জ্যোতিষাং গণমণ্ডিতম্ ।
 অভিতস্তুদয়ন্তঃ তমৰ্কমৰ্কমিবাপরম্ ॥১৬॥ (মুখ্যকম)
 আকাশে দদৃশে জ্যোতিরুদয়ত্যাৰ্চিঃ সমপ্রভম্ ।
 তয়োঃ সমীপং সংপ্রাপ্তং প্রত্যদৃশ্যত ভারত ! ॥১৭॥
 তৎ সুপৰ্ণাৰ্কচরিতমাশ্ৰিতং বৈষ্ণবং পদম্ ।
 ভাভিরপ্রতিমং ভাতি ত্রৈলোক্যমবভাসয়ৎ ॥১৮॥
 তং দৃষ্ট্বা তৌ তু বিক্রান্তৌ প্রাঞ্জলী সমুপস্থিতৌ ।
 ক্রমাৎ সংপ্ৰেক্ষমাণৌ তৌ বিমানং দিব্যমদ্রুতম্ ॥১৯॥
 তস্মিংশুভা সতীং কান্তাং লোককান্তাং পরাং শুভাম্ ।
 ধাত্ৰীং লোকেশ্ব রমণীং লোকমাতরমচ্যুতাম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

বিবিক্ত ইতি । বিবিক্তে নির্জনে । উদয়নঃ প্রতি উদয়দিশি । উদয়ন্তং তম্ অৰ্কম্
 অভিতঃ সম্মুখদেশে । “তসোভয়াভিঃ পরিসৰ্ভৈঃ” ইতি দ্বিতীয়া । অপরম্ অৰ্কমিবা
 দদৃশাতে ॥১৫—১৬॥

আকাশ ইতি । উত্তত্যাৰ্চিঃসমপ্রভম্ উদয়মানসূৰ্য্যতুল্যপ্রভম্ । পরমেব তয়োঃ সমীপং
 সংপ্রাপ্তং প্রত্যদৃশ্যত তাভ্যাম্ ॥১৭॥

তদিতি । সুপৰ্ণাৰ্কাভ্যাং গরুড়সূৰ্য্যভ্যাং চরিতং প্রভাহং গতম্, বৈষ্ণবং পদং গগনম্,
 আহিতমাক্রমম্ । ভাভিৰ্ভাতিভিঃ, অপ্রতিমং তুলনারহিতঞ্চ তৎ জ্যোতিঃ ত্রৈলোক্যমবভাসয়ৎ
 ভাতি অ ॥১৮॥

ক্রমে ইন্দ্র ও নারদ সেই নির্জন ও পৰিভ্রাস্থানে থাকিয়া, পূৰ্ব্বদিকে আকাশে
 হ্রষ্টচিত্তে দেখিতে লাগিলেন—উদয়মান সূৰ্য্যের সম্মুখে আর একটা সূৰ্য্যের আয়
 তেজোরাশিযুক্ত ও তেজস্বিগণশোভিত একটা তেজঃপুঞ্জ উদিত হইতেছে ॥১৫—১৬॥

ভরতনন্দন ! ক্রমে তাঁহারা দেখিলেন—উদয়মান সূৰ্য্যের আয় উজ্জ্বল একটা
 তেজঃপুঞ্জ আকাশ হইতে তাঁহাদের নিকটে উপস্থিত হইতেছে ॥১৭॥

সেই তেজঃপুঞ্জ আপনার দীপ্তিতে অতুলনীয় ছিল এবং ত্রিভুবনই যেন প্রকাশ
 করিতে থাকিয়া, সূৰ্য্য ও গরুড়ের বিচরণস্থান আকাশে থাকিয়া শোভা পাইতে-
 ছিল ॥১৮॥

(১৫—১৬) ইদং শ্লোকদ্বয়ং পি বহু বৰ্দ্ধ নাতি ।

(১৮) তৎসুপৰ্ণাৰ্কচরিতম্—বহু বৰ্দ্ধ নি ।

(১৯—২০) ইদং শ্লোকদ্বয়ং পি বহু বৰ্দ্ধ নাতি ।

দিব্যাভিরূপশোভাভিরপ্সরোভিঃ পুরস্কৃতাম্ ।

বৃহতীমংশুমংপ্রথ্যা বৃহদভানোরিবার্চ্চিষম্ ॥২১॥

নক্ষত্রকল্লাভরণাং তারাপঙ্ক্তিসমশ্রজম্ ।

শ্রিয়ঃ দদৃশতুঃ পদ্মাং সাক্ষাৎপদ্মদলস্থিতাম্ ॥২২॥ (কলাপকম্)

সাবরুহং বিমানাংপ্রাদগ্ননানামনুত্তমাম্ ।

অভ্যাগচ্ছাস্ত্রলোকেশং শক্রং চর্ষিঞ্চ নারদম্ ॥২৩॥

নারদানুগতঃ সাক্ষান্মঘবাংস্তামুপাগমৎ ।

কৃতাজ্জলিপুটৌ দেবীং নিবেদ্যাত্মানমাত্মনাম্ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । তং তেজঃপুঞ্জম্, তৌ ইন্দ্রনাবদৌ সংপ্রেক্ষমার্গে আস্তামিতি শেষঃ । তস্মিন্ বিমানে, সতীঃ বিত্তমানাম্, কাস্তাঃ সুন্দরীম্, লোকৈঃ কাস্তাম্ অভীষ্টাম্, ধাত্রীঃ রক্ষয়িত্রীম্, রমণী মানন্দদায়িত্রীম্, লোকমাতরং লক্ষ্মীম্ । উপস্থিতা শোভা বাসাং তাভিঃ, অংশুমংপ্রথ্যা সূর্য্য-তুল্যোজ্জ্বলাম্, বৃহদভানোবয়েঃ, অর্চ্চিষং শিখামিব স্থিতাম্ । নক্ষত্রকল্লানি নক্ষত্রবদুজ্জ্বলানি আভরণানি যন্তান্তাম্, তারাপঙ্ক্তিসমাশ্রজ্ মালা যন্তান্তাম্ । শ্রিয়ঃ কাস্তিমতীম্, পদ্মাং লক্ষ্মীম্, দদৃশতুঃ ইন্দ্রনারদৌ ॥১২—২২॥

সেতি । অগ্ননানাম্ মধ্যে ন বিত্ততে উত্তমা যন্তাঃ সা ॥২৩॥

নারদেতি । মঘবান্ ইন্দ্রঃ । নিবেদ্য ইন্দ্রদ্বেন বিজ্ঞাপ্য ॥২৪॥

বিক্রমশালী ইন্দ্র ও নারদ সেই তেজঃপুঞ্জ দেখিয়া কৃতাজ্জলি হইয়া তাহার নিকটে গমন করিলেন । ক্রমে তাঁহারা দেখিলেন—অলৌকিক ও অদ্ভুত একখানি বিমান, তাহার মধ্যে কমনীয় মূর্ত্তি, জগতের অভীষ্টা, অত্যন্তমঙ্গলকারিণী, লোকের আনন্দদায়িনী ও রক্ষাকারিণী এবং নারায়ণগৃহিণী লক্ষ্মীদেবী বহিয়াছেন । তাঁহাব পশ্চাদ্ভাগে মনোহরমূর্ত্তি স্বর্গীয় অঙ্গরোগণ রহিয়াছে । তাঁহার আকৃতি বিশাল, সূর্য্যের স্তায় উজ্জ্বল এবং অগ্নিশিখার স্তায় তেজস্বিনী ; আর সমস্ত অঙ্গে নক্ষত্রের স্তায় অলঙ্কার, কণ্ঠদেশে নক্ষত্রশ্রেণীর স্তায় সুন্দর হাব শোভা পাইতেছে এবং পদ্মের উপরে তিনি অবস্থান করিতেছেন । এহেন পরমসুন্দরী লক্ষ্মীদেবীকে তাঁহারা প্রত্যক্ষ দর্শন করিলেন ॥১২—২২॥

মহিলাশ্রেষ্ঠ সেই লক্ষ্মীদেবী বিমান হইতে অবতীর্ণ হইয়া ত্রিলোকাধিপতি ইন্দ্র ও দেবর্ষি নারদের নিকটে আগমন করিতে লাগিলেন ॥২৩॥

এদিকে নারদের সহিত ইন্দ্রও কৃতাজ্জলি হইয়া নিজেই নিজের পরিচয় দিয়া সেই লক্ষ্মীদেবীর নিকটে উপস্থিত হইলেন ॥২৪॥

চক্রে চান্দ্রপমাং পূজাং তস্তাশ্চ্যাপি স সৰ্ব্ববিৎ ।
 দেবরাজঃ ত্রিঃ রাজন্ ! বাক্যং চেদমুবাচ হ ॥২৫॥
 কা ঙ্গ কেন চ কার্যেণ সংপ্রাপ্তা চারুহাসিনি ! ।
 কুতশ্চাগম্যতে সূত্র ! গম্ভব্যং ক চ তে শুভে ! ॥২৬॥
 শ্রীকুবাচ ।

পুণ্যেষু ত্রিষু লোকেষু সৰ্বে স্থাবরজঙ্গমাঃ ।
 মমাত্মভাবমিচ্ছন্তো যতন্তে পরমাত্মনা ॥২৭॥
 সাহং বৈ পঙ্কজে জাতা সূর্য্যরশ্মিবিবোধিতে ।
 ভূত্বার্থং সৰ্বভূতানাং পদ্মা শ্রীঃ পদ্মমালিনী ॥২৮॥
 অহং লক্ষ্মীরহং ভূতিঃ শ্রীশ্চাহং বলসূদন ! ।
 অহং শ্রদ্ধা চ মেধা চ সন্নতির্বিজিতিঃ স্থিতিঃ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

চক্র ইতি । তস্তাঃ পদ্মায়াঃ । বচির্দ্বিকর্মকঃ ॥২৫॥
 কেতি । কার্যেণ প্রয়োজনেন, সংপ্রাপ্তা আগতা ॥২৬॥
 পুণ্যস্থিতি । আত্মভাবঃ স্বগৃহাদৌ স্বরূপেণ স্থিতিম্, পরমাত্মনা বিশেষবত্বেন ॥২৭॥
 সেতি । সূর্য্যরশ্মিভিঃ বিবোধিতে বিকাশিতে । ভূত্বার্থঃ সম্প্রজ্ঞানার্থম্ ॥২৮॥
 অহমিতি । ভূতিঃ সম্পদ, শ্রীঃ শোভা । সন্নতিরুন্নতিঃ, বিজিতির্বিজয়ঃ, স্থিতিঃ সম্পন্নতত্ত্বাব-
 স্থানম্, এতেষাং হেতুরিত্যর্থঃ ॥২৯॥

রাজা ! পরে সর্বজ্ঞ ও দেবরাজ ইহ লক্ষ্মীদেবীর বিশেষ পূজা করিলেন এবং
 তাঁহাকে এই কথা বলিলেন—॥২৫॥

‘চারুহাসিনি ! কল্যাণি ! সূত্র ! আপনি কে ? কোন্ প্রয়োজনে আসিয়াছেন ?
 কোথা হইতেই বা আসিয়াছেন এবং কোথায়ই বা যাইবেন ?’ ॥২৬॥

লক্ষ্মীদেবী বলিলেন—‘পবিত্র ত্রিভুবনে সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গম প্রাণিগণ আমার
 অবস্থিতি কামনা করিয়া, পরম যত্নসহকারে বিভিন্ন কার্য্য করিবার চেষ্টা করে ॥২৭॥

আমি সমস্ত প্রাণীর সম্পদ সম্পন্ন করিবার নিমিত্ত সূর্য্যরশ্মিপ্রকাশিত পদ্মমধ্যে
 উৎপন্ন হইয়াছি এবং পদ্মমালা ধারণ করি । আমার নাম পদ্মা বা শ্রী ॥২৮॥

বলাসুরহন্তা ইহা । আমি লক্ষ্মী, আমি সম্পদ, আমি শোভা, আমি শ্রদ্ধা এবং
 আমিই মেধা, উন্নতি, জয় ও স্থিতি ॥২৯॥

(২৮) ...সূর্য্যরশ্মিপ্রবোধিতে—নি ।

অহং ধৃতিরহং সিদ্ধিরহং তদভূতিরেব চ ।
 অহং স্বাহা স্বধা চৈব সংস্কৃতির্নিয়তিঃ কৃতিঃ ॥৩০॥
 রাজ্ঞাং বিজয়মানানাং সেনাগ্রেষু ধ্বজেষু চ ।
 নিবাসে ধর্মশীলানাং বিষয়েষু পুরেষু চ ॥৩১॥
 জিতকাশিনি শূরে চ সংগ্রামেদ্বনিবর্তিনি ।
 নিবসামি মনুষ্যেষু সৈব বলসূদন ! ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)
 ধর্মনিত্যে মহাবুদ্ধৌ ব্রহ্মণ্যে সত্যবাদিনি ।
 প্রশ্রিতে দানশীলে চ সৈব নিবসাম্যহম্ ॥৩৩॥
 অমুরেষবসং পূর্বং সত্যধর্মনিবন্ধনা ।
 বিপরীতাংস্ত তান্ বুদ্ধা হুয়ি বাসমরোচয়ম্ ॥৩৪॥
 শক্র উবাচ ।
 কথংবৃত্তেষু দৈত্যেষু ত্রমবাৎসীর্বরাননে ! ।
 দৃষ্ট্ৱা চ কিমিহাগাস্ত্বং হিত্বা দৈতেয়দানবান্ ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

অহমিতি । তদভূতিঃ ভবতঃ সম্পত্তিঃ । কৃতির্ভূতঃ ॥৩০॥
 রাজ্ঞামিতি । বিষয়েষু রাজ্যেষু । জিতেন জয়েন কাশতে শোভত ইতি তস্মিন্ ॥৩১—৩২॥
 ধর্মোতি । ধর্মো নিত্যো যস্ত তস্মিন্, ব্রহ্মণ্যে তপস্বিনি । প্রশ্রিতে সর্বাভূতপ্রণয়শালিনি ॥৩৩॥
 অমুরেষ্বিতি । সত্যধর্ম এব নিবন্ধনম্ আবদ্ধীকরণহেতুর্ভূতঃ সা ॥৩৪॥
 কথমিতি । কথং কীদৃশানি বৃত্তানি ব্যবহার্য যেষাং তেষু । আগা আগতা ॥৩৫॥

আমি ধৈর্য্য, আমি সিদ্ধি, আমি আপনার সমৃদ্ধি এবং আমিই স্বাহা, স্বধা, স্তুতি, নিয়তি ও কৃতি ॥৩০॥

ইন্দ্র ! আমি বিজয়ী রাজাদের সৈন্যসম্মুখে ও ধ্বজে, ধার্মিকগণের গৃহে, রাজ্যে ও পুরে এবং বিজয়শোভী ও যুদ্ধে অপলায়ী মনুষ্যশ্রেষ্ঠ বীরগণে সর্বদা বাস করি ॥৩১—৩২॥

সর্বদা ধর্মপরায়ণ, বুদ্ধিমান, তপস্তানিরত, প্রণয়সম্পন্ন এবং দানশীল লোকেও আমি সর্বদা বাস করি ॥৩৩॥

পূর্বের অমুরগণের সত্যধর্ম ছিল বলিয়া, আমি তাহাদের গৃহে বাস করিতাম ; কিন্তু তাহার পরে তাহাদিগকে বিপরীত জানিয়া আপনার গৃহে বাস করিবার ইচ্ছা করিয়াছি' ॥৩৪॥

(৩০) ...অহং সংভূতিরেব চ । সন্যতিনিয়তিঃ স্তুতিঃ—বস বন্ধ ।

শ্রীকুব্জাচ ।

স্বধর্মমনুতিষ্ঠৎসু ধৈর্য্যাদচলিতেষু চ ।

স্বর্গমার্গাভিরামেষু সত্ত্বেষু নিরতা হৃদম্ ॥৩৬॥

দানাদ্যয়নযজ্ঞেজ্যাপিতৃদৈবতপূজনম্ ।

গুরুণামতিথীনাঞ্চ তেষাং নিত্যমবর্তত ॥৩৭॥

সুসংযুক্তগৃহাশ্চাসন্ জিতস্ত্রীকা হৃতায়ম্ ।

গুরুশুশ্রূষকা দাস্তা ব্রহ্মণ্যাঃ সত্যবাদিনঃ ॥৩৮॥

শ্রদ্ধদানা জিতক্রোধা দানশীলানসূয়বঃ ।

ভূতপুত্রা ভৃত্যমাত্যা ভূতদারা হনৌর্ধবঃ ॥৩৯॥

ভারতকৌমুদী

পূর্বাঙ্কিতোত্তরমাহ শ্লোকজাতেন । স্বেতি । স্বর্গমার্গে অভিরামো ধর্মোণাভিলাষো যেষাং তেষু, সত্ত্বেষু প্রাণিষু ॥৩৬॥

দানেতি । সসৌম্যকক্রতুর্ধজঃ, নিঃসৌম্যকশ্চ ইজ্যা । গুরুণাম্ অতিথীনাঞ্চ পূজনমিত্যম্-
বৃত্তিঃ ॥৩৭॥

স্বিতি । সুসংযুক্তানি সুপরিষ্কৃতানি গৃহাণি যৈশ্চ, জিতাঃ স্ত্রিয়ৌ যৈশ্চ । দাস্তা ইঞ্জিয়-
দমনশীলাঃ, ব্রহ্মণ্যাস্তপস্তানিরতাঃ ॥৩৮॥

শ্রুতিতি । শ্রদ্ধদানা গুরুশাস্ত্রবাক্যেষু বিশ্বাসবন্তঃ । অনৌর্ধব ঈশ্বাশুভাঃ ॥৩৯॥

ইন্দ্র বলিলেন—‘বরাননে ! আপনি কীদৃশব্যবহারসম্পন্ন দৈত্যগণের গৃহে বাস করিতেন এবং কি দেখিয়াই বা দৈত্য ও দানবগণকে পরিত্যাগ করিয়া, আমার গৃহে আসিয়াছেন ?’ ॥৩৫॥

লক্ষ্মী বলিলেন—‘যাঁহারা আপন ধর্মের অনুষ্ঠান করেন, ধৈর্য্যচ্যুত হন না এবং ধর্মের নিরত থাকেন, সেই সকল লোকের গৃহেই আমি সর্বদা অবস্থান করি ॥৩৬॥

পূর্বের দৈত্যগণের মধ্যে দান, অধ্যয়ন, যাগ, যজ্ঞ, পিতৃশ্রাদ্ধ, দেবপূজা, গুরুসেবা ও অতিথিসংকার নিত্যই অনুষ্ঠিত হইত ॥৩৭॥

পূর্বের অসুরগণ বাসস্থান সূচুভাবে পরিষ্কৃত করিত। স্ত্রীদিগকে আয়ত্তে রাখিত, হোম করিত এবং গুরুশুশ্রূষা, ইঞ্জিয়দমন ও তপস্তা করিত ; আর সত্যবাদী ছিল ॥৩৮॥

আর তাহারা পূর্বের শাস্ত্রবাক্য ও গুরুবাক্যে বিশ্বাস করিত, ক্রোধ দমন করিতে পারিত, দানশীল ও অনুয়াশু ছিল এবং পুত্র, কলত্র ও ভৃত্যগণকে ভরণপোষণ করিত, আর কাহারও প্রতি ঈর্ষ্যা করিত না ॥৩৯॥

অমর্ষণে ন চাতোম্যং স্পৃহয়ন্তে কদাচন ।
 ন চ জাতুপতপ্যন্তি ধীরাঃ পরসমৃদ্ধিভিঃ ॥৪০॥
 দাতারঃ সংগ্রহীতার আৰ্য্যাঃ করুণবেদিনঃ ।
 মহাপ্রসাদা ঋজবো দৃঢ়ভক্তা জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥৪১॥
 সন্তুষ্টভৃত্যসচিবাঃ কৃতজ্ঞাঃ প্রিয়বাদিনঃ ।
 যথাহঁমানার্থকরা হ্রীনিষেবা যতব্রতাঃ ॥৪২॥
 নিত্যং পর্বসু স্নানাতাঃ স্বমুলিণ্ডাঃ স্বলঙ্কতাঃ ।
 উপবাসতপঃশীলাঃ প্রতীতা ব্রহ্মবাদিনঃ ॥৪৩॥ (বিশেষকম)
 নৈতানভ্রাদিয়াং সূর্যো ন চাপ্যাসন্ প্রগেশয়াঃ ।
 রাত্রৌ দধি চ সন্তুঃশ্চ নিত্যমেব ব্যবর্জয়ন্ ॥৪৪॥

ভারতকৌমুদী

অমর্ষণেতি । অমর্ষণে ক্রোধেন যুদ্ধাদিনা, স্পৃহয়ন্তে পরধনং কাময়ন্তে স্ম ॥৪০॥

দাতার ইতি । সংগ্রহীতারঃ প্রণয়েন সহায়সংগ্রহকারিণঃ, আৰ্য্যাঃ সজ্জনাঃ, করুণবেদিনো দয়াভিজ্ঞাঃ । মহাপ্রসাদাঃ পরেষু বিশেষানুগ্রহকারিণঃ, ঋজবঃ সরলাঃ, দৃঢ়ভক্তা গুরুষু । সন্তুষ্টা ভৃত্যাঃ সচিবাশ্চ যেষু তে । যথাহঁং যথাযোগ্যং মানং পরেবাঃ সম্মানম্ অর্থং কার্যঞ্চ কুর্যন্তীতি তে, হ্রিষঃ লজ্জাঃ নিষেবন্ত ইতি তে, যতব্রতা দৃঢ়নিয়মাঃ । পর্বসু সংক্রান্তাদিষু । প্রতীতা বিশ্বস্তা আসন্নিত্তি শেষঃ ॥৪১—৪৩॥

নেতি । এতান্ শস্যিতান্ অশ্রয়ান্ অতি লক্ষ্যকৃত্য সূর্যো নোদিয়াৎ । যেন হি তে প্রগে প্রাতঃ শেরত ইতি প্রগেশয়াশ্চ নাপ্যাসন্ ॥৪৪॥

ধীরপ্রকৃতি অশ্রুরেরা তৎকালে কখনও ক্রোধপ্রযুক্ত পরস্পর ধনগ্রহণের কামনা করিত না কিংবা পরের সমৃদ্ধি দেখিয়া কখনও সন্তুষ্ট হইত না ॥৪০॥

তৎকালে তাহারা দাতা, সহায়সংগ্রহকারী, সজ্জন, দয়ালু, অনুগ্রহপরায়ণ, সরল-প্রকৃতি, গুরুজনের প্রতি দৃঢ়ভক্তিসম্পন্ন, কৃতজ্ঞ, প্রিয়বাদী, লজ্জাশীল ও দৃঢ়নিয়ম-পরায়ণ ছিল। ভৃত্য ও মন্ত্রিগণ তাহাদের উপরে সন্তুষ্ট থাকিত; তাহারাও যোগ্যতামু-সারে লোকের সম্মান ও কার্য্য করিত । পর্বকালে বিশেষভাবে স্নান, অমুলেপন ও অলঙ্কার ধারণ করিত; আর তাহারা তৎকালে উপবাস ও তপস্তাপরায়ণ, সকলের বিশ্বাসের পাত্র ও বেদবক্তা ছিল ॥৪১—৪৩॥

সেই সময়ে অশ্রুরেরা প্রাতঃকালে নিদ্রিত থাকিত না; সূতরাং সূর্য্যও তাহাদের নিদ্রাভঙ্গের পূর্বে উদয় পাইতেন না এবং তাহারা সর্বদাই রাত্রিতে দধি ও সন্তু (ছাতু) ভোজন বর্জন করিত ॥৪৪॥

কল্যাঃ স্নতঞ্চাশ্ববৈক্ষন্ প্রয়তা ব্রহ্মবাদিনঃ ।
 মঙ্গলাত্মপি চাপশ্চান্ ব্রাহ্মণাঃ চাপ্যপূজয়ন্ ॥৪৫॥
 সদা হি বদতাং ধর্ম্যঃ সদা চাপ্রতিগৃহ্নতাম্ ।
 অর্দ্ধঞ্চ রাত্র্যাঃ স্বপতাং দিবা চাস্বপতাং তথা ॥৪৬॥
 কৃপণানাথবুদ্ধানাং দুর্বলাতুরযোষিতাম্ ।
 দয়াঞ্চ সংবিভাগঞ্চ নিত্যমেবানুমোদতাম্ ॥৪৭॥ (যুগ্মকম)
 ত্রৈস্তং বিষমুদ্বিগ্নং ভয়ান্তং ব্যাধিতং কৃশম্ ।
 হ্রতশ্চ ব্যসনার্তঞ্চ নিত্যমাশ্বাসয়ন্তি তে ॥৪৮॥
 ধর্ম্যমেবানুবর্তন্ত ন হিংসন্তি পরস্পরম্ ।
 অনুকূলাশ্চ কার্যেষু গুরুবুদ্ধোপসেবিনঃ ॥৪৯॥

ভারতকৌমুদী

কল্যামিতি । কল্যাম্ উষঃকালঃ প্রাপ্য । প্রয়তাঃ শুদ্ধাঃ । মঙ্গলানি ব্রাহ্মণগবাদীনি । তথা চ
 শুদ্ধিতত্ত্বত্ববচনম্—“লোকেহস্মিন্নব্রাহ্মণ্যে ব্রাহ্মণো গোহঁতাশনঃ । হিরণ্যং সর্পিরাদিত্য আপো
 রাজা তথাষ্টমঃ ॥ এতানি সততং পশ্চেন্নমশ্চৈদর্শয়েত্তু যঃ । প্রাদক্ষিণঞ্চ কুব্বীত তন্ত চার্যুর্ন
 হীযতে ॥” ॥৪৫॥

সদেতি । অর্দ্ধং প্রাপ্যৈব সংবিভাগং সমাগ্‌বিভজ্য ঋতাদিদানম্ । অনুমোদতাম্ অনুমজ্জ-
 মানানামহুসরাণাং গৃহে অবসামিতি শেষঃ ॥৪৬—৪৭॥

ত্রৈস্তমিতি । হ্রতশ্চ অপরুতধনম্ । ব্যসনার্তং বিপৎপীড়িতম্ ॥৪৮॥

ধর্ম্যমিতি । কার্যেষু কৰ্ত্তব্যেষু বিষয়েষু অনুকূলাশ্চ আগম্ ॥৪৯॥

আর তাহারা সেই সময়ে প্রাতঃকালে ঘৃতদর্শন করিত, বিশুদ্ধ থাকিত, বেদের
 আলোচনা করিত এবং মাজলিকপদার্থদর্শন ও ব্রাহ্মণগণের সম্মান করিত ॥৪৫॥

সর্বদা ধর্মের আলোচনা করিত, কখনও প্রতিগ্রহ করিত না, অন্ধরাত্রির পূর্ববই
 নিজা যাইত এবং দিনে নিজা যাইত না ; আর তাহারা সর্বদাই দরিদ্র, অনাথ,
 বৃদ্ধ, দুর্বল ও রোগী জ্বীলোকদের উপরে দয়া ও উপযুক্ত খাদ্যবস্তু প্রদান
 করিত ॥৪৬—৪৭॥

পূর্বের অনুরেরা ত্রৈস্ত, বিষম, উদ্বিগ্ন, ভয়ান্ত, রোগগ্রস্ত, ক্ষীণদেহ, হ্রতধন ও বিপন্ন
 ব্যক্তিগণকে সর্বদাই আশ্বস্ত করিত ॥৪৮॥

তাহারা তৎকালে ধর্মেরই অনুসরণ করিত, পরস্পর হিংসা করিত না, কৰ্ত্তব্য-
 কার্যে অনুকূল থাকিত এবং গুরুজন ও বৃদ্ধজনের সেবা করিত ॥৪৯॥

(৪৭) ...নিত্যমেবানুমোদতাম্—নি ।

পিতৃন্ দেবাতিথীং শৈব যথাবক্তেহভ্যপূজয়ন্ ।
 অবশেষাণি চান্নস্তি নিত্যং সত্যতপোমুখতাঃ ॥৫০॥
 নৈকেহ্নস্তি সুসম্পন্নং ন গচ্ছন্তি পরদ্রিয়ম্ ।
 সর্বভূতেশ্ববর্তন্ত যথাত্মনি দয়াং প্রতি ॥ ১॥
 নৈবাকামে ন পশুযু বিয়োনৌ ন চ পর্বশু ।
 ইন্দ্রিয়স্ত বিসর্গং তে রোচয়ন্তি কদাচন ॥৫২॥
 নিত্যং দানং তথা দাক্ষ্যমার্জ্জবৈষ্ণব নিত্যদা ।
 উৎসাহোহথানহঙ্কারঃ পরমং সৌহৃদং ক্ষমা ॥৫৩॥
 সত্যং দানং তপঃ শৌচং কারুণ্যং বাগনিষ্ঠুরা ।
 মিত্রেষু চানভিদ্ভোহঃ সর্বং তেষ্বভবৎ প্রতি ! ॥ ৪॥ (যুগ্মকম্)
 নিদ্ভা তন্দ্রীসম্প্রীতিরসূয়ার্থানবেক্ষিতা ।
 অরতিশ্চ বিষাদশ্চ স্পৃহা চাপ্যবিশম তান্ ॥৫৫॥

ভারতকৌমুদী

পিতৃনিতি । অবশেষাণি ভুক্তাবশিষ্টানি, অন্নস্তি ভুক্ততে স্ম ॥৫০॥
 নেতি । সুসম্পন্নং সুপকং পায়সাদিকম্ । দয়াং প্রতি দয়াবিষয়ে ॥৫১॥
 নেতি । ইন্দ্রিয়স্ত রেষতঃ, বিসর্গং ত্যাগম্ ॥৫২॥
 নিগমিতি । আর্জ্জবং সরলতা । কারুণ্যং দয়া ॥৫৩—৫৪॥
 নিদ্রেতি । তন্দ্রীতন্দ্রা, অসংপ্রীতিরসন্তোষঃ, অনবেক্ষিতা পরিজনান্ প্রত্যোদাসীন্তম্ ।
 অরতিঃ সুস্থংস্বনহুতাগঃ, স্পৃহা পরধনাদৌ লোভঃ ॥৫৫॥

আর তাহারা সেই সময়ে যথানিয়মে দেবতা, পিতৃলোক ও অতিথিদিগের সেবা করিত এবং তাঁহাদের ভুক্তাবশিষ্ট দ্রব্য ভোজন করিত ; আর সর্বদাই সত্যপরায়ণ ও তপোনিষ্ঠ ছিল ॥৫০॥

তৎকালে তাহারা একাকী মিষ্টদ্রব্য ভোজন করিত না কিংবা পরস্পরী গমন করিত না এবং যেমন নিজের প্রতি, তেমন সর্বভূতের প্রতি দয়া করিত ॥৫১॥

তাহারা সেই সময়ে কখনও শূণ্ণে, পশুযোনিতে, বিক্ককযোনিতে কিংবা পর্বকালে শুক্রত্যাগ করিবার ইচ্ছা করিত না ॥৫২॥

দেবরাজ । তৎকালে সর্বদা দান, কার্যানৈপুণ্য, সরলতা, উৎসাহ, অহঙ্কার-শূন্যতা, পরমসৌহার্দ, ক্ষমা, সত্য, ত্যাগ, তপস্বী, শৌচ, দয়া, কোমলবাক্য ও মিত্রের অদ্রোহ—এই সমস্ত গুণই তাহাদের ছিল ॥৫৩—৫৪॥

সাহসেবংগুণেষেব দানবেদ্যবসং পুরা ।
 প্রজাসর্গমুপাদায় নৈকং যুগবিপর্যায়ম্ ॥৫৬॥
 ততঃ কালবিপর্যাসে তেষাং গুণবিপর্যয়াৎ ।
 অপশ্যং নির্গতং ধর্ম্যং কামক্ৰোধবশাশ্রয়ানাম্ ॥৫৭॥
 সভাসদাঞ্চ বুদ্ধানাং সতাং কথয়তাং কথাঃ ।
 প্রাহসমভ্যসূয়ং চ সর্ববুদ্ধান্ গুরুন পরান্ ॥৫৮॥
 যুবানশ্চ সমাসীনান্ বুদ্ধানভিগতান্ সতঃ ।
 নাভ্যুত্থানান্ভিবাদাত্যাং যথাপূর্বমপূজয়ন ॥৫৯॥
 বর্তয়ত্যেব পিতরি পুত্রঃ প্রভবতে তথা ।
 অমিত্রভৃত্যতাং প্রাপ্য ত্যাপয়ন্ত্যনপত্রপাঃ ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

সেহি । প্রজাসর্গং লোকসৃষ্টিম্, উপাদায় আরভ্য অবসম্, কিন্তু একং যুগবিপর্যায়ং যুগান্ত-
 ক্রমমারভ্য নাবসম্ ॥৫৬॥

তত ইতি । কামক্ৰোধবশাশ্রয়ানাং তেষাম্ অসুরাণাম্ ॥৫৭॥

ইদানীং গুণবিপর্যয়মাহ সচেতি । অভ্যসূয়ন্ দোষাবিকারবিষয়ান্ অকুরুন্ অসুরাঃ ॥৫৮॥

যুবান ইতি । অভিগতান্ উপস্থিতান্ । যথাপূর্বং পূর্ববৎ ॥৫৯॥

তৎকালে অসুরগণের নিদ্রা, তন্দ্রা, অসন্তোষ, অসূয়া, পরিজনগণের প্রতি
 ঔদাসীণ্য, সুহৃদগণের প্রতি বিরক্তি, বিষাদ এবং পরধনে লোভ উপস্থিত হইত
 না ॥৫৫॥

একযুগ অতিক্রমমাত্র নহে, সেই সৃষ্টিকাল হইতেই আমি এইরূপ গুণসম্পন্ন
 অসুরগণের গৃহে বাস করিতাম ॥৫৬॥

তাহার পর কালের পরিবর্তন হইলে, অসুরগণেরও গুণের পরিবর্তন হইল ।
 তখন আমি দেখিলাম—তাহারা কাম ও ক্রোধের বশীভূত হইয়া পড়িতেছে এবং
 তাহাদের মধ্য হইতে ধর্ম্যও নির্গত হইয়া গিয়াছে ॥৫৭॥

বুদ্ধ ও সাধু সভ্যগণ নানাবিষয়ের আলোচনা করিতে থাকিলে, নব্যেরা সেই
 সমস্ত বুদ্ধ ও গুরুজনদিগকে লক্ষ্য করিয়া হাস্য করিতে লাগিল এবং তাঁহাদের
 দোষাবিকার করিতে থাকিল ॥৫৮॥

বৃদ্ধেরা উপস্থিত হইলেও যুবকেরা উপবিষ্টই থাকিত ; কিন্তু পূর্বের স্তায়
 আর গাত্ৰোত্থান ও অভিবাদন করিয়া তাঁহাদের সম্মান করিত না ॥৫৯॥

(৫৮) ...সর্ববুদ্ধান্ গুণাবরাঃ—বদ ।

(৬০) অমিত্রা ভৃত্যতাং প্রাপ্য—বদ ।

তথা ধর্মাদপেতেন কর্মণা গর্হিতেন যে ।
 মহতঃ প্রাপ্নু বস্ত্যার্থাংস্তেষাং তত্রাভবৎ স্পৃহা ॥৬১॥
 উচ্চৈশ্চাভ্যবদন্ রাত্রৌ নীচৈস্তদ্রাশ্মিরঙ্ঘলং ।
 পুত্রাঃ পিতৃনত্যচরম্মাশ্চাত্যচরন্ পতীন্ ॥৬২॥
 মাতরং পিতরং বৃদ্ধমাচার্যমতিথিং গুরুম্ ।
 গুরুত্বান্নাভ্যনন্দন্ত কুমারান্নাম্বপালয়ন্ ॥৬৩॥
 ভিক্ষাং বলিমদত্বা চ স্বয়মন্নানি ভুঞ্জতে ।
 অনিষ্টদ্ব্যংসংবিভজ্যথ পিতৃদেবাতিথীন গুরুন্ ॥৬৪॥

ভারতকৌমুদী

বর্জয়তীতি । বর্জয়তি বিচ্যুতমানে সতি, প্রভবতে প্রভূর্ভবতি অ । অমিত্রাণাং শত্রুণাং ভৃত্যতাং
 প্রাপ্য, অনপত্রপা নিলজ্জা এব খ্যাপয়ন্তি স্বপ্রভুত্বং প্রকাশয়ন্তি অ ॥৬০॥

তথেতি । মহতঃ প্রচুরান্, অর্থান্ ধনানি, তত্র কর্মণি ॥৬১॥

উচ্চৈরিতি । অভ্যবদন্ বাক্যানুকথয়ন্ । তেন চ পরেষাং নিদ্রাব্যাবাতাং পাপোৎপত্তি-
 রিতি ভাবঃ । তত্রাহরগৃহেষু, অগ্নিনীচৈরন্নম্ অজলং আদ্রে দ্বনলগৃহাং । তেষামালভ্যং তদাসী-
 দিত্যাশয়ঃ ॥৬২॥

মাতরমিতি । নান্নানন্দন্ত নাপূজয়ন্, কুমারান্ শিশূন্ ॥৬৩॥

ভিক্ষামিতি । বলিং শিবোপহারাদিকম্ । অনিষ্টদ্ব্যংসংবিভজ্য বিভজ্যোপহার-
 দিকমদত্বা ॥৬৪॥

পিতা বিচ্যুতান থাকিতে পুত্র প্রভু হইতে লাগিল এবং তাহারা শত্রুর ভৃত্য
 হইয়াও নিলজ্জভাবে নিজেদের প্রভুত্ব প্রকাশ করিতে থাকিল ॥৬০॥

যাহারা ধর্মভ্রষ্ট ও গর্হিতকার্য্যদ্বারা প্রচুর ধন উপার্জন করিত, তাহাদের সেই
 কার্য্যের প্রতি অসুরদের ইচ্ছা জন্মিতে লাগিল ॥৬১॥

অসুরেরা রাত্রিতে উচ্চস্বরে কথা বলিতে থাকিল এবং তাহাদের গৃহে অগ্নি অন্ন
 অন্ন জলিতে লাগিল ; আর পুত্রেরা পিতার উপরে এবং ভাষ্যারা পতির উপরে
 অত্যাচার করিতে আরম্ভ করিল ॥৬২॥

ক্রমে অসুরেরা মাতা, পিতা, বৃদ্ধ, আচার্য্য, অতিথি ও অগ্ন্যগ্ন গুরুজনের সম্মান
 করিতে থাকিল না এবং বালকদিগকে প্রতিপালন করিতে লাগিল না ॥৬৩॥

প্রার্থীকে ভিক্ষা বা শিবপ্রভৃতিকে বলি না দিয়া কিংবা দেবতা, পিতৃলোক,
 গুরু ও অতিথিদিগের সম্মান ও সংকার না করিয়া, নিজেরা অন্নভোজন করিতে
 লাগিল ॥৬৪॥

ন শৌচমম্বরুদ্ব্যস্ত তেষাং সূদজনাস্তথা ।

মনসা কর্শ্ণা বাচা ভক্ষ্যমাসীদনাবৃতম্ ॥৬৫॥

বালানাং প্রেক্ষমাণানাং তক্তানুগ্নস্তি মোহিতাঃ ।

একো দাসোহ্ভবন্তেষাং তেষাং দাসীদ্বয়ং তথা ॥৬৬॥

ত্রিগবা দানবাঃ কেচিচ্চতুরজাস্তথা পরে ।

ষড়্বাঃ সপ্তমাতঙ্গাঃ পঞ্চমাহিষিকাঃ পরে ॥৬৭॥

রাত্রৌ দধি চ সক্তুংশ্চ নিত্যমেবাবিবর্জিতাঃ ।

অস্তর্দশাহে চান্নস্তি গবাং ক্ষীরং বিচেতনাঃ ॥৬৮॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তেষামম্বরাণাম্, সূদজনাঃ পাচকলোকাঃ । মনসা কর্শ্ণা বাচা চ, শৌচং পবিত্রতাম্, নাম্বরুদ্ব্যস্ত নাবতিষ্ঠন । ভক্ষ্যমম্বাদিকম্ অনাবৃতমনাচ্ছাদিতকাসীং ॥৬৫॥

বালানামিতি । প্রেক্ষমাণান্ বালান্ অনাদৃত্য ইত্যর্থঃ, তক্তানি অন্নানি । দাসৈকক্বে দাস্তোশ্চ দ্বিজে তরোঃ সাপত্যকলহ ইতি ভাবঃ ॥৬৬॥

ত্রীতি । ত্রিশো গাবো যेषাং তে, চত্বার অজ্ঞাশ্ছাগা যেষাং তে, পঞ্চ মাহিষিকা মহিষা যেষাং তে ॥৬৭॥

রাত্রাবিতি । অবিবর্জিতান বিবর্জিতবস্তঃ । তেন চ তেষাং স্বাস্থ্যভঙ্গসম্ভব ইতি ভাবঃ । অস্তর্দশাহে প্রসবাবধিদশাহমধ্যে । তদানীং তৎক্ষীরপাননিষেধাক্ষেপ ইতি ভাবঃ ॥৬৮॥

তাহাদের পাচকেরা মন, কর্শ্ব বা বাক্য—ইহার কোনটাদ্বারাই পবিত্রতার অনুষ্ঠান করিতে লাগিল না এবং তাহাদের খাদ্যবস্তু সকল অনাবৃত অবস্থায় থাকিতে লাগিল ॥৬৫॥

ক্রমে বালকেরা দাঁড়াইয়া দেখিতেছে এই অবস্থাতেই অম্বরেরা উত্তম খাদ্যবস্তু ভোজন করিতে থাকিল ; আর তাহারা একটী করিয়া দাস ও দুইটী করিয়া দাসী রাখিতে আরম্ভ করিল ॥৬৬॥

কতকগুলি অম্বরের তিনটী করিয়া গরু থাকিত, অষ্টাঙ্গের চারিটী করিয়া ছাগল রহিত, অনেকে ছয়টী অশ্ব পোষণ করিত, বহু অম্বর সাতটী হাতী রাখিত, আবার কেহ কেহ পাঁচটী মহিষ পালন করিত ॥৬৭॥

বিবেকবিহীন অম্বরেরা প্রত্যেক দিনই রাত্রিতে দধি ও সক্তু ভোজন করিতে থাকিল এবং গরুর প্রসবের দশ দিনের মধ্যেই তাহাদের দুগ্ধ পান করিতে লাগিল ॥৬৮॥

(৬৯) ইত্যঃপ্রভৃতি ত্রয়োদশশ্লোকাঃ পি বহু বর্জ ন সন্তি ।

ক্রমদোহং ন কুর্ষন্তি বৎসাঃ স্তন্যানি ভুঞ্জতে ।
 অনাথাং রূপণাং ভাৰ্য্যাং ব্রন্তি নিত্যং শপন্তি চ ॥৬৯॥
 শূদ্রান্ পুষ্ঠা বিপ্রান্ত্ব নিলজ্জাশ্চ ভবন্ত্যত ।
 সঙ্কীর্ণানি চ ধান্যানি নাত্যবেক্ষৎ কুটুম্বিনী ॥৭০॥
 মার্জ্জারকুকুটস্থানৈঃ ক্রোড়াং কুর্ষন্তি মানবাঃ ।
 গৃহে কণ্টকিনো বৃক্ষাস্তথা নিষ্পাববল্লরী ॥৭১॥
 যজ্জিয়াশ্চ তথা বৃক্ষাস্তেষামাসন্ দুরাত্মনান্ ।
 কূপস্মানরতা নিত্যং পৰ্ষমৈথুনগামিনঃ ॥৭২॥
 তিলানশ্চন্তি রাত্ৰৌ চ তৈঃ।ভ্যক্তাশ্চ শেরতে ।
 বিভীতককরঞ্জানাং ছায়ামূলনিবাসিনঃ ॥৭৩॥

ভাবতকৌমুদী

ক্রমেতি । ক্রমদোহং ন কুর্ষন্তি একদৈব গবাং দোহনং কদম্বীত্যর্থঃ । তেন চ বৎসাঃ
 স্তন্যানি তসামেব গবাং ভুঞ্জনানি ভুঞ্জতে । তেন চ নিবস্তু ইত্যর্থঃ । স্তন্যে গ্রহবন্তি ॥৬৯॥

শূদ্রেতি । সঙ্কীর্ণানি তিন্মুদগাদিভিঃ সহ মিশ্রিতানি, কিম্ব কুটুম্বিনী গৃহিণী নাত্যবেক্ষং
 বিশেষেণ তন্ন পধ্যবৈক্ষত । ৭০॥

মার্জ্জাবেতি । শ্বান ইতি পজ্জাদিভ্যাং স্বার্থে অণ্ । কণ্টকিনো মন্দাবাদয়ঃ, নিষ্পাববল্লরী
 নিষ্পাবায় গৃহাদ্রবপবিস্কাবায় বল্লরী তৃণাদিমঞ্জরা তৈবাবদতা ইতি শেখঃ । “নিষ্পাবঃ পবন
 পবঃ” ইত্যম্বঃ ॥৭১॥

যজ্জিয়া ইতি । যজ্জিয়া বিজাদয়ো বৃক্ষাস্তথাঃ পশাণাঃ নিষ্পাবায় আসন্ ॥৭২॥

তাহাণী একদাই ধেনুগণেব দুগ্ধ দোহন কবিতো লাগিল, তাহাতে বৎসগুলি
 আব দুগ্ধ পান কবিতো প বিত না এবং তাহাণী অনাথা ও ছুদল। ভাৰ্য্যাকে সবদা
 প্রহার ও গালিদান কবিতো লাগিল ॥৬৯॥

তৎকালে ব্রাহ্মণেরা শূদ্রানে পরিপুষ্ট ও লজ্জাহীন হইতে লাগিলেন এবং
 তাহাদেব গৃহিণীবা তিল, মুগ ও ধান পবম্পাব মিশ্রিত হইতে থাকিলেও সেদিকে
 বিশেষ দৃষ্টিপাত কবিতো থাকিলেন না ॥৭০॥

মাছুযেবা বিড়াল, কুকুট ও কুকুর্বেব সহিত খেলা কবিতো আরম্ভ করিল এবং
 তাহাদেব বাসভবনের নিকটে কণ্টকীবৃক্ষ সকল উৎপন্ন হইতে লাগিল এবং তাহারা
 তুলসীপ্রভৃতিব মঞ্জরীদ্বারা গৃহ পরিষ্কার করিতে থাকিল ॥৭১॥

অনেকে যজ্জীয়বৃক্ষের শাখাপ্রাণাধারাও গৃহ পরিষ্কার করিতে আরম্ভ করিল ;
 আবার অনেকে প্রত্যহ কূপজলে স্নান করিতে থাকিল এবং বহু লোক পৰ্ব্বকালে
 জ্বীসংসর্গ কবিতো প্রবৃত্ত হইল ॥৭২॥

করবীরঞ্চ তে পুষ্পং ধারয়ন্তি চ মোহিতাঃ ।
 পদ্মবীজানি খাদন্তি পুষ্পং জিত্বন্তি মোহিতাঃ ॥৭৪॥
 ন ভোক্ষ্যন্তি তথা নিত্যং দৈত্যাঃ কালেন মোহিতাঃ ।
 নিন্দন্তি স্তবনং বিষ্ণোস্তস্য নিত্যদ্বিষো জনাঃ ॥৭৫॥
 হোমধূমো ন তত্রাসীদ্বৈদঘোষস্তথৈব চ ।
 যজ্ঞাশ্চ ন প্রবর্তন্তে যথাপূৰ্ব্বং গৃহে গৃহে ॥৭৬॥
 শিষ্যচাৰ্য্যক্রমো নামীৎ পুত্রৈরাহ্নপিতৃঃ পিতা ।
 বিষ্ণুং ব্রহ্মণ্যদেবেশং হিহ্না পাশঙমাশ্রিতাঃ ॥৭৭॥
 হব্যকব্যবিহীনশ্চ জ্ঞানাদ্যনবর্জিতাঃ ।
 দেবস্থাদানরুচয়ো ব্রহ্মস্বরুচয়স্তথা ।
 স্তুতিমঙ্গলহীনানি দেবস্থানানি সর্বশঃ ॥৭৮॥

ভারতকৌমুদী

তিয়ানিতি । বিভীতকাদিছায়ামূরনিবাসে স্বাস্থ্যহানিরিত্যাশয়ঃ ॥৭৩॥

করবীরমিতি । অত্রাপি পুঙ্গবস্তাবঃ ॥৭৭॥

নেতি । ন ভোক্ষ্যন্তি বাজ্যং ন পানিয্যন্তি । তত্র হেতুনিদন্তীত্যাদিঃ ॥৭৫॥

হোমেতি । বেদঘোষো বেদপাঠধ্বনিঃ ॥৭৬॥

শিষ্য ইতি । আৰ্য্যস্ব সজ্জনস্তেব ক্রমো গুরুশুশ্রূষাদিনিয়মো যস্য সঃ, পুত্রৈঃ আহ্নপিতৃঃ পিতা পিতৃষ্মিব অশ্রীযত ইতি শেষঃ । পাশঙঃ বিকৃতবেশাদিদ্বয়ম্ ॥৭৭॥

বহু অসুব রাত্রিতে তিল ভক্ষণ করিতে আরম্ভ করিল, অনেকে তৈলাভ্যক্ত হইয়া শয়ন করিতে থাকিল এবং অনেক অসুর বিভীতক করঞ্জবৃক্ষের ছায়ায় ও মূলে বাস করিতে আরম্ভ করিল ॥৭৩॥

বিকৃতচিত্ত অসুবেরা করবীর পুষ্প ধারণ, পদ্মবীজ ভক্ষণ এবং করবীর পুষ্পেরই আভ্রাণ করিতে লাগিল ॥৭৪॥

মুগ্ধ অসুরেরা কে'ন কালেই আর সর্বদা রাজ্যভোগ করিতে পারিবে না । কারণ, তাহারা সর্বদাই বিষ্ণুর বিদ্বেষ কবে এবং তাহার স্তবের নিন্দা করিয়া থাকে ॥৭৫॥

অসুরদের প্রত্যেক গৃহে আর পূর্বের ন্যায় হোমের ধূম, বেদধ্বনি বা যজ্ঞ হয় না ॥৭৬॥

শিষ্যেরা আর সজ্জনের নিয়ম পালন করে না, পুত্রেরা নিজের পিতার উপরে তাহার পিতার ন্যায় ব্যবহার করে এবং প্রায় অসুরই ব্রহ্মণ্যদেব বিষ্ণুকে পরিত্যাগ করিয়া পাশঙের আচার গ্রহণ করিয়াছে ॥৭৭॥

বিপ্রকীর্ত্তানি ধান্যানি কাকমূষিকভোজনম্ ।
 অপাবৃতং পয়োহতিষ্ঠুচ্ছিষ্টাস্পৃশনং যতম্ ॥৭৯॥
 কুদালং দাত্ৰপিটকং প্রকীর্ণং কাংস্তভোজনম্ ।
 দ্রব্যোপকরণং সৰ্বং নাশ্ববৈক্ষ্যং কুটুম্বিনী ॥৮০॥
 প্রাকারাগারবিধ্বংসান্ন স্য তে প্রতিকূর্বতে ।
 ক্ষুদ্রাঃ সংস্কারহীনাস্চ নার্যো হ্যদরপোষণাঃ ॥৮১॥
 শৌচাচারপরিভ্রষ্টা নিলজ্জা ভোগবঞ্চিতাঃ ।
 উভাভ্যামেব পাণিভ্যাং শিরঃকণ্ঠয়নাম্বিতাঃ ॥৮২॥

ভারতকৌমুদী

ইত্যেতি । “হব্যকব্যে দৈবপৈত্র্যে” ইত্যমরঃ । দেবস্বাদানে দেবধনগ্রহণে কচিৎকেষাং তে ব্রহ্ম-
 স্বরূচয়ো ব্রাহ্মণধনগ্রহণাভিলাষাঃ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৮॥

বিপ্রোতি । বিপ্রকীর্ত্তানি ইত্যন্ততো বিক্ষিপ্তানি । অতএব তেষাং কাকমূষিকৈর্ভোজন-
 মভবৎ । অপাবৃতম্ অনাচ্ছাদিতম্ ॥৭৯॥

কুদালমিতি । দাত্ৰাণাং দাত্ৰাদীনামস্বাণাং পিটকং মঞ্জুষাম্, প্রকীর্ণম্ ইত্যন্ততো বিক্ষিপ্তম্,
 ভূজ্যতে অগ্নিগ্নিতি ভোজনম্ । কাংস্তভোজনং কাংস্তপাত্রম্ ॥৮০॥

প্রাকারেতি । ক্ষুদ্রা নীচাশয়াঃ, সংস্কারহীনা গাত্রমাজ্জনাदिशुद्धাঃ ॥৮১॥

শৌচেতি । অমুরা আসন্নিত্তি শেষঃ ॥৮২॥

বহু অমুরই হব্য, কব্য, জ্ঞান ও অধ্যয়ন বর্জন করিয়াছে, দেবতার ধন ও
 ব্রাহ্মণের ধন গইবার ইচ্ছা করে এবং তাহাদের দেবস্থান সকল স্তব ও মাস্তুলিক
 কার্য্যবিহীন হইয়া পড়িয়াছে ॥৭৮॥

তাহাদের গৃহে ধান্যাদি শস্য বিকীর্ণ থাকে এবং তাহা কাক ও মূষিকগণ ভক্ষণ
 করে এবং ছক্ষ অনাবৃত থাকে, আর তাহারা উচ্ছিষ্টমুখে যত স্পর্শ করে ॥৭৯॥

কুদাল, দাত্ৰপ্রভৃতি অস্ত্রের পিটক (পেট্রা), কাংস্তপাত্র এবং সমস্ত উপকরণ
 দ্রব্য ইত্যন্ততঃ বিক্ষিপ্ত থাকে ; কিন্তু গৃহিণীরা সেদিকে দৃষ্টিপাত করে না ॥৮০॥

প্রাচীর ও গৃহ নষ্ট হইতেছে, কিন্তু অমুরেরা সেগুলির সংস্কার করে না এবং
 তাহাদের স্ত্রীলোকেরা নীচপ্রবৃত্তি হইয়া পড়িয়াছে এবং গাত্রসংস্কার করে না, অথচ
 নিজের উদরই পোষণ করে ॥৮১॥

ক্রমে অমুরেরা শৌচ ও আচারপরিভ্রষ্ট, নিলজ্জ এবং ভোগবঞ্চিত হইতে
 লাগিল ; আর তাহারা হুই হস্তদ্বারাই মস্তক কণ্ঠয়ন করিতে আরম্ভ করিল ॥৮২॥

(৮১) ষিভীয়ার্দ্ধাদারভ্য ত্রয়ঃ শ্লোকাঃ পি বহু বর্ধ ন সন্তি ।

গৃহজালাভিসংস্থানা হ্যাসংস্তত্র দ্বিয়ঃ পুনঃ ।
 শ্বশ্রুশ্বশুরয়োর্মধ্যে ভর্তারং কৃতকং যথা ॥৮৩॥
 প্রেক্ষয়ন্তি চ নিলজ্জা নার্যঃ কুলজলক্ষণাঃ ।
 নাদ্রিয়ন্তে পশূন্ বদ্ধা যবসেনোদকেন চ ॥৮৪॥ (যুগ্মকম্)
 বালানাং প্রেক্ষমাণানাং স্বয়ং ভক্ষ্যমভক্ষয়ন্ ।
 তথা ভৃত্যজনং সর্বমসস্তুর্প্য চ দানবাঃ ॥৮৫॥
 পায়সং কুসরং মাংসমপ্পানথ শঙ্কুলীঃ ।
 অপাচয়ন্মাত্ননোহর্থে বৃথামাংসাত্তভক্ষয়ন্ ॥৮৬॥
 উৎসূর্য্যশায়িনশ্চাসন্ সর্বে চাসন্ প্রগেশয়াঃ ।
 অবর্তন্ কলহাশ্চাত্ত্র দিবারাত্ত্রং গৃহে গৃহে ॥৮৭॥

ভারতকৌমুদী

গৃহেতি । গৃহজালেষু গবাক্ষেষু অভিসংস্থানং পরপুরুষদর্শনার্যাবস্থানং যাসাং তাঃ । কৃতকং
 যথা কৰ্ম্মকরণায় সংগৃহীতং পুরুষমিব । প্রেক্ষয়ন্তি পশন্তি । কুলজন্ত জনস্তেব লক্ষণং যাসাং তাঃ ।
 যবসেন ঘাসেন ॥৮৩—৮৪॥

বালানামিতি । অত্রানাদরে বধী । অসংতর্প্য ভোজনেনাসন্তোষ ॥৮৫॥

পায়সামিতি । কুসরং তিলবটকম্, শঙ্কুলীঃ স্নতপকগোধূমচূর্ণনির্ম্মিতখাত্তবিশেষান্ । বৃথা-
 মাংসানি দেবপিতৃভ্যাঃ অনিবেদিতমাংসানি ॥৮৬॥

উৎসূর্য্যেতি । উৎক্রান্তঃ সূর্য্যো যস্মিন্ তস্মিন্ সায়াংকালে শেরত ইতি তে, প্রগে প্রাতঃ
 শেরত ইতি তে ॥৮৭॥

তখন অসুরস্রীগণ গবাক্ষজালের নিকটে অবস্থান করিতে লাগিল এবং সংকুল-
 জাত স্ত্রীলোকেরা শ্বশ্রু ও শ্বশুরের মধ্যস্থিত ভর্তাকে কৰ্ম্মচারী পুরুষের আয় নিলজ্জ-
 ভাবে দেখিতে থাকিল ; আর তাহারা পশুবন্ধন করিয়া ঘাস ও জলদ্বারা সেগুলির
 আদর করিত না ॥৮৩—৮৪॥

‘বালকগণ দাঁড়াইয়া দেখিতেছে’ এই অবস্থায় তাহাদিগকে অনাদর করিয়া
 এবং ভৃত্যজনকে খাত্তদ্বারা সন্তুষ্ট না করিয়া, নিজেরা সুস্বাদু দ্রব্য ভক্ষণ করিতে
 থাকিল ॥৮৫॥

ক্রমে অসুরেরা কেবল নিজেদের জন্ত পায়স, তিলের বড়ি, মাংস, পিষ্টক ও
 লুচি পাক করাইতে লাগিল এবং বৃথামাংস ভক্ষণ করিতে থাকিল ॥৮৬॥

অসুরেরা সন্ধ্যাকালে ও প্রাতঃকালে নিজা ঘাইতে লাগিল এবং তাহাদের
 প্রত্যেক গৃহে দিবারাত্ত্র কলহ হইতে থাকিল ॥৮৭॥

অনার্য্যাশ্চাৰ্য্যমাসীনং পযুঁপাসন্ন তত্র হ ।
 আশ্রমস্থান্ বিধৰ্ম্মস্থাঃ প্রাদ্বিষন্ত পরস্পরম্ ।
 সঙ্করাশ্চাত্যবৰ্ত্তন্ত ন চ শৌচমবৰ্ত্তত ॥৮৮॥
 যে চ বেদবিদো বিপ্রা বিস্পষ্টমনুচশ্চ যে ।
 নিরন্তরবিশেষাস্তে বহুমানাবমানয়োঃ ॥৮৯॥
 ভাবমাভরণং বেশং গতং স্থিতমবেক্ষিতম্ ।
 অসেবন্ত ভূজিয়া বৈ দুৰ্জ্জনাচরিতং বিধিম্ ॥৯০॥
 স্ত্রিয়ঃ পুরুষবেশেন পুংসঃ স্ত্রীবেশধারিণঃ ।
 ক্রীড়ার্ত্তিবহারেষু পরাং শূদ্রমবাপ্নুবন্ ॥৯১॥
 প্রভবন্তি পুত্রা দায়ানহেভ্যঃ প্রাপাদিতান্ ।
 নাত্যবৰ্ত্তন্ত নাস্ত্যাদ্বৰ্ত্তন্তঃ সন্তবেষপি ॥ ২॥

ভাবতকৌমুদী

অনার্য্যা ইতি । অনার্য্যা, শূদ্রাদিষ, আৰ্য্যং ব্রাহ্মণাদিম্, সঙ্করা, স্বীণাং ব্যাশ্চাৰ্য্যং বর্ণসঙ্করাঃ ।
 যুঁপাসাদোহুং শৌকঃ ॥৮৮॥

য ইতি । বিস্পষ্টং সুব্রাহ্মণম্, অনূচো মনুষ্যীনাং । যিনি বিজ্ঞে অথবা তদ্বাদ্যে বিশেষ
 পার্থক্যং যেসাম্ তে ॥৮৯॥

ভাবনিত্তি । ভাব-পুষ্পে, চতুর্বিধাবন্ । অসেবন্ত পুৰুষাণাম হক এতৎকৃত, ভূজিয়া
 দাস্তঃ ॥৯০॥

স্ত্রিয় ইতি । ক্রীড়া খেলা গাঃ ক্রীড়াঃ স্ত্রীনাং চরিতং তে ॥৯১॥

প্রোক্ত । প্রভবন্তি স্বাভাবিকঃ পুত্রাদিভিঃ, অহেভ্যঃ প্রাপ্তং যে গোভ্যঃ পুত্রাদিভ্যঃ পুত্রা

উচ্চজাতি উপাধি থাকিতে নীচজাতি উপস্থিত হইয়া তাহাদে অভিবাদন করিতে
 লাগিল না, বিধর্ম্মীরা আশ্রমসম্মীদেও প্রতি পরস্পর বিদ্বেষ করিতে লাগিল, বর্ণ-
 সঙ্কর জন্মিতে থাকিল এবং শৌচাচার লেপ পাইতে লাগিল ॥৮৮॥

যাহারা বেদবিদ ছিলেন এবং যাহার একেবারেই বেদ জ্ঞানহীন না, সেই সকল
 ব্রাহ্মণের সম্মান ও অপমান বিষয়ে তারতম্য উঠিয়া যাইতে লাগিল ॥৮৯॥

দাসীরা ভাব, আভরণ, বেশ, গতি, স্থিতি ও দৃষ্টিপাতবিষয়ে দুৰ্জ্জনের অচরণই
 করিতে লাগিল ॥৯০॥

স্ত্রীলোকেরা পুরুষবেশ এবং পুরুষেরা স্ত্রীবেশ ধারণ করিয়া; কেলা, খেলি ও
 বিচরণ স্থানে যাইয়া পরম আমোদ অনুভব করিতে লাগিল ॥৯১॥

(২০) হারমাভরণম্—বস্ত্র বস্ত্র ।

মিত্রেণাভ্যর্থিতং মিত্রমথ সংশয়িতে কচিৎ ।

বালকোট্যগ্রমাত্রেণ স্বার্থেনাপ্লত তদ্বশু ॥১৩॥

পরস্বাদানরুচয়ো বিপণব্যবহারিণঃ ।

অদৃশ্যস্তার্য্যবর্ণেষু শূদ্রাশ্চাপি তপোধনাঃ ॥১৪॥

অধীয়ন্তেহব্রতাঃ কেচিদব্রথাব্রতমথাপরে ।

অশুশ্রুশুশ্রুরোঃ শিষ্যঃ কশ্চিচ্ছিষ্যসখো গুরুঃ ॥১৫॥

পিতা চৈব জনিত্রী চ শ্রান্তৌ বৃত্তোৎসবাবিব ।

অপ্রভুত্বে স্থিতৌ বৃদ্ধাবন্নং প্রার্থয়তঃ স্মৃতান্ ॥১৬॥

ভাবতকৌমুদী

পূৰ্ব্বম, প্রতিপাদিতান দত্তান্, দারান্ স কমনান্বয়ানি, সম্ভবেষু বোগ্যে গ্রাম, বর্তন্তে বর্তমানা অপি
জাতাদয়ঃ, নাস্তিক্যাং নাভ্যবত্তন্ত নাহমবন্ অপি হু ববাদের গৃহীতবন্তঃ ॥১২॥

মিত্রেণেতি । কচিৎ অর্থস্য ধনস্ত সংশয়িতে মদৌষমতদৌষ বেতি সংশয়ে জাতে সতি, মিত্রেণ
অভ্যর্থিতং মব্যাহা ভবেতি প্রার্থিতং মিত্রং কত্ব, বালকোট্যগ্রমাত্রেণ কেশাগ্রত্যাঙ্কুদ্রেণাপি
স্বার্থেন, তদ্বশু ধনম, অন্নং বাশাশযং । আর্ষোহন্নং প্রয়োগঃ ॥১৩॥

পবেতি । পরস্বাদানে পরধনগ্রহণে কচিৎকেষাং ০ ; বিপণেষু মা সাদিবিক্রবস্তবিক্রয়েষু
ব্যবহাৰী এষাং সন্তীতি তে তথোক্তাশ্চাসন্ । আদ্যবর্ণেষু ব্রাহ্মণাদিষু বিষুবর্ণেষু মধ্যে ॥১৪॥

অনীয়ন্ত ইতি । অব্রতা ব্রহ্মচর্যাदिনিব্রমহীনাঃ । এবা শাস্ত্রং বচনানি এতানি যস্মিন্ কস্মিণি
তদ্ব্যব তথা । শিষ্যস্ত সখী শিষ্যগণঃ সখিবৎ ব্যবহাৰী আসীৎ ॥১৫॥

পিত্রেতি । বৃত্তঃ সঞ্জা ৩ঃ উৎসবে ঘরোস্তাবিব সা সাবিককস্মকবশেন শাস্ত্রো বভূবতুঃ ॥১৬॥

স্বামী পূৰ্বে যোগ্যলোকদিগকে যে সকল সম্পত্তি দিয়া গিয়াছেন, পরবর্তী
অধিকারীরা নাস্তিকতাবশতঃ সে দানের অনুমোদন কবিতো লাগিল না ॥১২॥

এই সম্পত্তি নিজের বা অন্যের এইকপ কোন সংশয় উপস্থিত হইলে এবং তাহাব
মীমাংসার জন্য এক মিত্র অপব মিত্রকে প্রার্থনা কবিলে, সেই প্রার্থিত মিত্র কেশাগ্র-
তুল্য ক্ষুদ্র স্বার্থের জন্যও তাহাব সে সম্পত্তি নষ্ট কবিয়া দিতে লাগিল ॥১৩॥

বহু লোক পরস্ব হরণেব ইচ্ছা করিতে লাগিল, অনেকে কুৎসিত বাণিজ্য করিতে
আরম্ভ করিল এবং ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যগণের মধ্যে শূদ্রদিগকে তপস্তা করিতে
দেখা যাইতে থাকিল ॥১৪॥

অনেকে ব্রহ্মচর্যাদিব্রতশূন্য হইয়া বেদ অধ্যয়ন করিতে লাগিল, কেহ কেহ
অশাস্ত্রীয় ব্রত অবলম্বন করিয়া বেদপাঠে প্রবৃত্ত হইতে থাকিল, শিষ্যেরা গুরুশ্রদ্ধাবা
পরিত্যাগ করিতে আরম্ভ করিল এবং কোন কোন গুরু শিষ্যের সখা হইতে
লাগিলেন ॥১৫॥

(১৩) দ্রব্যমণী সংশয়তে কচিৎ—নি ।

তত্র বেদবিদঃ প্রাজ্ঞা গান্ধীর্ঘ্যে সাগরোপমাঃ ।
 কৃষাদিষভবন্ সক্তা মূখাঃ শ্রাক্ষান্যভুঞ্জত ॥১৭॥
 প্রাতঃ প্রাতশ্চ সুপ্রশ্নং কল্পনং প্রেষণক্রিয়াঃ ।
 শিষ্যানপ্রহিতাস্তেষামকূর্বন্ গুরবঃ স্বয়ম্ ॥১৮॥
 শ্বশ্রুশ্বশুরয়োরগ্রে বধূঃ প্রেষ্যানশাসত ।
 অশ্বশাশাসচ্চ ভর্তারং সমাহুয়াভিজগ্নতি ॥১৯॥
 প্রগত্নেনাপি চারক্ষচ্চিত্তং পুত্রশ্চ বৈ পিতা ।
 ব্যভজচ্চাপি সংরস্তাদুঃখবাসং তথাবসৎ ॥১০০॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । সক্তাঃ প্রবৃত্তাঃ, মূখা বাকগাঃ শ্রাক্ষানি শ্রাক্ষীঃ প্রব্যাপি ॥১৭॥
 প্রাতঃপ্রতি । শোভনপশ্নঃ স্তথেন বান্ধবত্ববাহিতা কিমিতি পৃচ্ছা যস্মিন্ তৎ, কল্পনং যথা-
 স্থানে বসনাদিহাপনম্, প্রেষণক্রিয়া চলাত্মনয়নার প্রেবণব্যাপাবান্ । তেষাং শিষ্যানাম্ ॥১৮॥
 শ্বশ্রুতি । প্রেষ্যান্ ভূতান । অভিজগ্নতি তৎকর্তব্যং বদীতি স্ম ॥১৯॥
 প্রগত্নেনেতি । চিত্তমবক্ষং অসন্তোষং হ্যাবাবয়ং সংবস্তাং পুত্রশ্চ কোথাং ব্যভজৎ আত্মানং
 তদদৃশুস্থানে নীতবান্ ; তথা তেন হেতুনা দুঃখবাসং যথা তথা অবসৎ ॥১০০॥

পিতা ও মাতা উৎসবেব সময়ের হ্যায় সাংসারিক কার্য্য করিতে করিতে
 পরিশ্রান্ত হইতে লাগিলেন এবং তাহাবা বুদ্ধকালে প্রভুত্বশূন্য হইয়া পুত্রদের নিকট
 অন্নপ্রার্থনা করিতে থাকিলেন ॥১৬॥

সেই সময়ে বেদবিদ ও সমুদ্রের হ্যায় গান্ধীর্ঘ্যাসম্পন্ন পণ্ডিতেরা কৃষিপ্রভৃতি
 কার্য্যে প্রবৃত্ত হইতে থাকিলেন ; আব মূখ ব্রাহ্মণেরা শ্রাক্ষান ভোজন করিতে
 লাগিলেন ॥১৭॥

গুরুগণ প্রত্যহ প্রাতঃকালে যাইয়া শিষ্যগণের নিকটে সুখে রাত্রিযাপনের
 প্রশ্ন করিতে লাগিলেন, তাহাদের বসনভূষণাদি যথাস্থানে রাখিতে থাকিলেন এবং
 তাহাদের দূতের কার্য্য নিজেরাই করিতে প্রবৃত্ত হইলেন ; কিন্তু শিষ্যগণকে সে
 কার্য্যে প্রেবণ করিতে থাকিলেন না ॥১৮॥

পুত্রবধূরা শ্বশুর ও শ্বশুরীর নিকটে ভূতাগণের শাসন করিতে লাগিল এবং
 ভর্তাকে ডাকিয়া আনিয়া শাসন করিতে আরম্ভ করিল, আর কর্তব্যকার্য্যের আদেশ
 দিতে থাকিল ॥১৯॥

পিতা বিশেষযত্নপূর্বক পুত্রের মন রক্ষা করিয়া চলিতে লাগিলেন এবং পুত্রের
 ক্রোধ হইতে আপনাকে দূরে রাখিতে থাকিলেন, এইভাবে পিতা দুঃখে বাস করিতে
 আরম্ভ করিলেন ॥১০০॥

অগ্নিদাহেন চৌরৈর্বা রাজভির্বা হতং ধনম্ ।
 দৃষ্ট্বা দ্বেবাং প্রাহসন্ত মুহুৎসম্ভাবিতা হপি ॥১০১॥
 কৃতত্বা নাস্তিকাঃ পাপা গুরুদারাভিমর্শিনঃ ।
 শ্বশুরানুগতাঃ সর্বে হ্যৎসজ্য পিতরৌ স্নুতাঃ ॥১০২॥
 স্বকর্মণা চ জাতোহহমিত্যেবংবাদিনস্তথা ।
 অভক্ষ্যভক্ষণরতা নির্মর্ষাদা হতদ্বিমঃ ॥১০৩॥
 তেষ্বেবমাদীনাচারানাচরৎসু বিপর্ষ্যয়ে ।
 নাহং দেবেন্দ্র ! বৎসামি দানবেদ্বিতি মে মতিঃ ॥১০৪॥
 তন্মাং স্ময়মনুপ্রাপ্তামভিনন্দ শচীপতে ! ।
 ত্বয়ার্চিতাং মাং দেবেশ ! পুরো ধাস্তস্তি দেবতাঃ ॥১০৫॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নিতি । মুহুৎসম্ভাবিতা বন্ধুত্বেনাভিমতা অপি ॥১০১॥
 কৃতত্বা ইতি । উৎসজ্য বিহায়, পিতরৌ মাতাপিতরৌ ॥১০২॥
 স্নেতি । অহং স্বকর্মণেব জাত ইতি পিত্রোনাধীন ইতি ভাবঃ । নির্মর্ষাদা গুরুলঘুজ্ঞানহীনঃ,
 হতদ্বিমঃ স্বপাপেনৈব নাশিততেজস্বাঃ ॥১০৩॥
 তেষ্বিতি । আচরৎসু কুর্ষৎসু, বিপর্ষ্যয়ে কালপবিবৃত্তৌ ॥১০৪॥
 তদ্বিতি । অমুপ্রাপ্তামাগতাম্ । পুরঃ অগ্রতঃ, ধাস্তস্তি স্বাপয়িত্ত্বস্তি ॥১০৫॥
 কাহারও ধন অগ্নিদাহে নষ্ট হইলে কিংবা চোব বা রাজা অপহরণ করিলে, তাহা
 দেখিয়া বন্ধুজনৈরাও বিদ্রোষবশতঃ হাস্ত করিতে আরম্ভ করিল ॥১০১॥
 কৃতত্ব, নাস্তিক ও গুরুপত্নীগামী পাপায়া পুত্রেরা পিতা ও মাতাকে পরিত্যাগ
 করিয়া শ্বশুরের অনুগত হইয়া চলিতে লাগিল ॥১০২॥
 এমন ক্ষেত্রে পুত্রেরা বলিতে থাকিল যে, আমরা আপন কর্ম্মানুসারেই জন্মগ্রহণ
 করিয়াছি (সুতরাং আমরা পিতা ও মাতার অধীন হইয়া চলিব কেন) । আর
 তাহারা অভক্ষ্য ভক্ষণে নিরত, গুরুলঘুজ্ঞানশূন্য ও তেজোবিহীন হইতে
 থাকিল ॥১০৩॥

দেবরাজ ! কালক্রমে সেই দানবেরা এই প্রকার আচরণ করিতে থাকিলে,
 আমি তাহাদের গৃহে বাস করিব না—এইরূপ আমার ইচ্ছা হইল ॥১০৪॥

অতএব শচীপতি দেবরাজ ! আমি নিজেই আপনার নিকট উপস্থিত হইয়াছি ;
 আপনি আমার অভিনন্দন করুন ; আপনি সম্মান করিলে অল্প দেবতারাও আমাকে
 সম্মুখেই স্থাপন করিবেন ॥১০৫॥

যত্রাহং তত্র মৎকান্তা মদ্বিশিষ্টা মদপর্ণাঃ ।
 সপ্তদেব্যো জয়াঋম্যো বাসমেঘান্তি তেহৃক্ধা ॥১০৬॥
 আশা শ্রদ্ধা ধৃতিঃ ক্ষান্তির্বিজিতিঃ সন্নতিঃ ক্ষমা ।
 অষ্টমী বৃত্তিরেতাসাং পুরোগা পাকশাসন ! ॥১০৭॥
 তাম্ভাচাঞ্চানুরাংস্ত্যক্ত্বা যুগ্মদ্বিষয়মাগতাঃ ।
 ত্রিদশেষ নিবৎস্তামো ধর্মনিষ্ঠান্তরাশ্রয় ॥১০৮॥
 ইত্যুক্তবচনাং দেবীং প্রীত্যর্থঞ্চ ননন্দতুঃ ।
 নারদশ্চাত্র দেবর্ষির্ব্রহ্মন্তা চ বাসবঃ ॥১০৯॥
 ততোহনলসখো বায়ুঃ প্রববৌ দেববজ্রসু ।
 ইষ্টগন্ধঃ সুখস্পর্শঃ সর্বৈন্দ্রিয়সুখাবহঃ ॥১১০॥

ভারতকৌমুদী

যত্রৈতি । মম কান্তাঃ প্রিয়াঃ, মদ্বিশিষ্টা উৎকৃষ্টাঃ, মদপর্ণা মদবলঘনাঃ । জয়া অষ্টমী
 বাসাং তাঃ । অষ্টমী পূর্ণতাগুপ্তপ্রকারৈঃ ॥১০৬॥
 কান্তা ইত্যাহ আশেতি । ক্ষান্তির্নিরতিঃ, বিজিতির্বিজয়ী, সন্নতিরুন্নতিঃ ॥১০৭॥
 তা ইতি । তা আশাদয়ঃ, অঞ্চ বয়ম্ অসুবাংস্ত্যক্ত্বা যুগ্মদ্বিষয়ং দেবলোকমাগতাঃ সত্যঃ,
 ধর্মনিষ্ঠা অন্তরাশ্রয়ানো যেবাং তেষু, ত্রিদশেষ দেবেষু নিবৎস্তামঃ ॥১০৮॥
 ইতীতি । প্রীত্যর্থং দেব্যো এব সন্তোষার্থম্, ননন্দতুঃ সম্মানয়ামাসতুঃ ॥১০৯॥
 তত ইতি । অনলসখাঃ সখেতি অনলসখঃ, দেববজ্রসু গগনে ॥১১০॥

আমি যেখানে থাকিব, সেই স্থানেই আমার প্রিয়তমা, আমা অপেক্ষা উৎকৃষ্টা
 এবং আমার অবলম্বনস্বরূপা অপর সাতটি দেবী ও অষ্টমী জয়াদেবী অবশ্যই
 থাকিবেন ; সুতরাং তাঁহারাও আপনার গৃহে পূর্ণতাপ্রভৃতি অষ্টপ্রকারে বাস
 করিবেন ॥১০৬॥

দেবরাজ ! আশা, শ্রদ্ধা, ধৃতি, ক্ষান্তি, বিজয়া, উন্নতি ও ক্ষমা—এই সেই
 সাতটি দেবী, আর ইহাদের অগ্রগামিনী অষ্টমী দেবী বৃত্তি ॥১০৭॥

তাঁহারা এবং আমি আমরা সকলেই অসুরগণকে ত্যাগ করিয়া আপনার
 দেবলোকে যাইয়া ধার্মিক দেবগণের গৃহে বাস করিব” ॥১০৮॥

লক্ষ্মীদেবী এইরূপ বলিলে, তাঁহার সন্তোষের জন্ত দেবর্ষি নারদ ও ব্রাহ্মসুরহস্তা
 ইন্দ্র তাঁহার অভিনন্দন করিলেন ॥১০৯॥

তাঁহার পর অগ্নির সখা বায়ু সূর্য্য, সুখস্পর্শ ও সমস্ত ইন্দ্রিয়ের সুখজনক হইয়া
 আকাশে বহিত হইতে থাকিল ॥১১০॥

শুচৌ চাভ্যর্গিতে দেশে ত্রিদশাঃ প্রায়শঃ স্থিতাঃ ।

লক্ষ্মীসহিতমাসীনং মঘবন্তং দিদৃক্ষবঃ ॥১১১॥

ততো দিবং প্রাপ্য সহস্রলোচনঃ শ্রিয়োপপন্নঃ সুহৃদা মহর্ষিণা ।

রথেন হর্য্যশ্বযুজা সুরর্ষভঃ সদঃ সুরাণামভিসংকৃতো যযৌ ॥১১২॥

অথেন্দ্রিতং বজ্রধরশ্চ নারদঃ শ্রিয়শ্চ দেব্যা মনসা বিচারয়ন্ ।

শ্রিয়ৈ শশংসামরদৃষ্টপৌরুষঃ শিবেন তত্রাগমনং মহর্ষিভিঃ ॥১১৩॥

ততোহমৃতং গোঃ প্রববর্ষ ভাস্বতী পিতামহস্যায়তনে স্বয়ম্ভুবঃ ।

অনাহতা দুন্দুভয়োহথ নেদিরে তথা প্রসম্মাশ্চ দিশশ্চকাশিরে ॥১১৪॥

ভারতকৌমুদী

শুচ্যবিত্তি । শুচৌ পবিত্রে অভ্যর্গিতে প্রশস্তে, স্থিতা উপস্থিতাঃ ॥১১১॥

তত ইতি । ততঃ সুরর্ষভো দেবশ্রেষ্ঠঃ, সহস্রলোচন ইন্দ্রঃ, শ্রিয়া লক্ষ্মীদেব্যা, সুহৃদা মহর্ষিণা নারদেন চ উপপন্নো মিলিতঃ সন্, হর্য্যশ্বযুজা হরিদ্বর্ণঘোটকশালিনা রথেন, দিবং স্বর্গং প্রাপ্য, পপি সুরৈরেবাভিসংকৃতঃ সন্ সুরাণাং সদঃ সভাং যযৌ ॥১১২॥

অথেন্দি । অথ অমরেষু দৃষ্টপৌরুষো নাবদো মহর্ষিভিঃ সহ মনসা বজ্রধরশ্চ ইন্দ্রশ্চ শ্রিয়ো দেব্যাশ্চ ইন্দ্ৰিতমভিপ্রায়ঃ বিচারয়ন্ সন্, শিবেন কুশলেন তত্র স্বর্গে আগমনং শ্রিয়ৈ শশংস পপ্রচ্ছ ॥১১৩॥

তত ইতি । ততঃ ভাস্বতী দীপ্তিমতী দোঁরাকাশম্, স্বয়ম্ভুবঃ পিতামহস্য আয়তনে ভবনে অমৃতং প্রববর্ষ । অথ দুন্দুভয়ঃ অনাহতা অবাদিতা অপি নেদিরে শবঃ চক্রুঃ, তথা প্রসম্মা দিশশ্চ চকাশিরে শুশুভিরে ॥১১৪॥

লক্ষ্মীর সহিত ইন্দ্র সেই পবিত্র ও প্রশস্ত স্থানে উপবিষ্ট ছিলেন, এমন সময় তাঁহাকে দেখিবার জন্য প্রায় দেবগণই আসিয়া উপস্থিত হইলেন ॥১১১॥

তাহার পর দেবশ্রেষ্ঠ ইন্দ্র লক্ষ্মীদেবী ও সুহৃৎ নারদের সহিত মিলিত হইয়া হরিদ্বর্ণঘোটকযুক্ত রথে আরোহণ করিয়া স্বর্গে যাইয়া দেবগণকর্তৃক অভিনন্দিত হইতে থাকিয়া দেবসভায় গমন করিলেন ॥১১২॥

তদনন্তর দেবগণের প্রভাবদর্শী নারদ অত্যাশ্চ মহর্ষিদের সহিত মিলিত হইয়া মনে মনে ইন্দ্র ও লক্ষ্মীদেবীর অভিপ্রায় অবগত হইয়া লক্ষ্মীদেবীর নিকট প্রশ্ন করিলেন যে, ‘স্বর্গে আপনার কুশলে আগমন হইয়াছে ত ?’ ॥১১৩॥

তাহার পর নির্মল আকাশমণ্ডল স্বয়ম্ভু ব্রহ্মার ভবনে অমৃত বর্ষণ করিতে লাগিল, অবাদিত হইয়াও দুন্দুভিসকল শব্দ করিতে থাকিল এবং নির্মল দিকৃ সকল শোভা ধারণ করিল ॥১১৪॥

যথৰ্ত্তু শস্ত্রেষু ববৰ্ষ বাসবো ন ধৰ্ম্মমার্গাদ্বিচাল কশ্চন ।
 অনেকরত্নাকরভূষণা চ ভূঃ স্নেহোষঘোষা চ দিবৌকসাং জয়ে ॥১১৫॥
 ক্রিয়াভিরামা মনুজা মনস্বিনো বভুঃ শুভে পুণ্যকৃতাং পথি স্থিতাঃ ।
 নরামরাঃ কিম্মরয়ক্ষরাক্ষসাঃ সমুদ্ধিমন্তুঃ স্তমনস্বিনোহভবন্ ॥১১৬॥
 ন জাত্বকালে কুসুমং কৃতঃ ফলং পপাত বৃক্ষাৎ পবনৈরিতাদপি ।
 রসপ্রদাঃ কামভূষাশ্চ ধেনবো ন দারুণা বাগ্‌বিচচার কশ্চিৎ ॥১১৭॥
 ইমাং সপৰ্য্যাং সহ সৰ্বকামদৈঃ শ্রিয়াশ্চ শক্রপ্রমুখৈশ্চ দৈবতৈঃ ।
 পঠন্তি যে বিপ্রসদঃ সমাগতাঃ সমুদ্ধকামাঃ শ্রিয়মাণু বন্তি তে ॥১১৮॥

ভারতকৌমুদী

যথেনি । দিবৌকসাং দেবানাং লক্ষ্মীলাভেন জয়ে সতি, বাসব ইন্দ্রঃ যথৰ্ত্তু ববৰ্ষত্মনতিক্রম্য শস্ত্রেষু ববৰ্ষ ; কশ্চনাপি জনো ধৰ্ম্মমার্গাৎ ন বিচাল ; তথা অনেকে রত্নাকরাঃ সমুদ্রা ভূষণানি যন্তাঃ সা, ভূঃ পৃথিবী চ স্নেহোষঃ স্তম্ভররবঃ ঘোষণতি প্রকাশয়তীতি সা বভুবেতি শেষঃ ॥১১৫॥

ক্রিয়েতি । ক্রিয়াভির্ভজাদিভিঃ, অভিরামা মনোহরাঃ । স্তমনস্বিনঃ অতীবপ্রশস্তচিত্তাঃ ॥১১৬॥
 নেতি । কুসুমং, পবনৈরিতাৎ বায়ুচালিতাৎ বৃক্ষাদপি, জাতু কদাচিত্, অকালে ন পপাত ; ফলন্ত কৃতঃ পপাত অপি তু কৃতোহপি নেত্যর্থঃ । রসপ্রদা হৃদ্ধদারিত্তো ধেনবশ্চ, কামভূষা লোকানামভীষ্টবস্তুদায়িকা অভবন্ ; তথা কশ্চিদিদপি জনস্ত দারুণা তীক্ষ্ণা বাক্, মুখাঃ বিচচার ॥১১৭॥

ইমামিতি । যে জনাঃ, বিপ্রাণাং সদঃ সভাম্, সমাগতাঃ সন্তঃ, সৰ্বকামদৈঃ শক্রপ্রমুখৈঃ ইন্দ্রপ্রভৃতিভির্দৈবতৈঃ সহ শ্রিয়া লক্ষ্মীদেবা, ইমাং সপৰ্য্যাং পূজাং গৌরবোপাখ্যানম্, পঠন্তি ; তে সমুদ্ধকামাঃ পূর্ণাভিলাষাঃ সন্তঃ, শ্রিয়মাণু বন্তি ॥১১৮॥

লক্ষ্মীকে লাভ করায় দেবগণের জয় হইলে, ইন্দ্র যথাকালে শস্ত্রের উপরে বারি-বৰ্ষণ করিতে লাগিলেন, কোন লোকই ধৰ্ম্মপথ হইতে বিচ্যুত হইল না এবং সমুদ্র-মেখলা পৃথিবী মনোহর শব্দ করিতে থাকিল ॥১১৫॥

তৎকালে মনুষ্যেরা পুণ্যবানদিগের মঙ্গলময় পথে থাকিয়া সংক্রিয়া, স্তম্ভর ও প্রশস্ত চিত্ত হইয়া শোভা পাইতে লাগিল এবং দেবতা, কিম্বর, যক্ষ, রাক্ষস ও মনুষ্যের অন্ত্যস্ত উদারহৃদয় হইয়া সমুদ্ধিশালী হইলেন ॥১১৬॥

তখন হইতে বায়ু সঞ্চালিত বৃক্ষ হইতেও কখনই অকালে ফল বা ফল পতিত হয় নাই ; হৃদ্ধবতী ধেনুরা সকলেরই অভীষ্ট পূরণ করিতে লাগিল এবং কাহারও মুখ হইতে তীক্ষ্ণবাক্য নির্গত হইতে থাকিল না ॥১১৭॥

(১১৫) স্নেহোষশেষা ভূবনৌকসাঃ জয়ে—বদ ।

হুয়া কুরুণাংবর ! যৎ প্রচোদিতং ভবাভবন্তেহ পরং নিদর্শনম্ ।
 তদগ্ন সৰ্বং পরিকীৰ্ত্তিতং ময়া পরীক্ষ্য তত্ত্বং পরিগন্তুমৰ্হসি ॥১১৯॥
 সংসৃত্য বুদ্ধীন্দ্রিয়গোচরাতিগং স্বগোচরে সৰ্বকৃতালয়ং তম্ ।
 হরিং মহাপাপহরং জনাস্তে সংসৃত্য সংপূজ্য বিধূতপাপাঃ ॥১২০॥
 যমৈশ্চ নিত্যং নিয়মৈশ্চ সংযতাস্তত্ত্বঞ্চ বিষ্ণোঃ পরিপশ্যমানাঃ ।
 দেবানুসারেণ বিমুক্তিযোগং তে গাহমানাঃ পরমাপ্নুবন্তি ॥১২১॥
 এবং রাজেন্দ্র ! সততং জপহোমপরায়ণঃ ।
 বাস্তুদেবপারো নিত্যং জ্ঞানধ্যানপরায়ণঃ ।
 দানধৰ্ম্মরতিনিত্যং প্রজাস্ত্বং পরিপালয় ॥১২২॥

ভারতকৌমুদী

স্ময়েতি । হে কুরুণাংবর ! হুয়া ইহ জগতি ভবাভবন্ত উন্নতাবনতোঃ পরং নিদর্শনম্
 উক্তমো দৃষ্টান্তঃ, যৎ প্রচোদিতং পৃষ্টম্, তৎ সৰ্বমগ্ন ময়া পরিকীৰ্ত্তিতম্ ; স্বং পুনস্তৎপরীক্ষ্য পর্যা-
 লোচ্য পরিগন্তুমস্তুমৰ্হসি ॥১১৯॥

উপদেষ্টং নিদর্শনমাহ সংসৃত্যেতি । সৰ্বেষু পদার্থেষু কৃত আলরো জীবরূপেণাপ্রয়ো যেন
 তম্, তং প্রসিদ্ধম্, স্তম্ চিত্তস্ত গোচরে বিষয়ে সংসৃত্য । বিধূতপাপা ভবন্তি ॥১২০॥

যমৈরিত্তি । যমনিয়মৌ যোগদর্শনে দ্রষ্টব্যৌ । দেবানুসারেণ নারদানুসারেণ বিমুক্তিযোগং
 গাহমানাঃ প্রাপ্নুবন্তঃ ॥১২১॥

এবমিতি । দানধৰ্ম্মরো রতিরহুরাগো যন্ত সঃ । ষট্‌পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥১২২॥

যাহারা ব্রাহ্মণের সভায় যাইয়া সৰ্ব্বভীষ্টদাতা ইন্দ্রপ্রভৃতি দেবগণের সহিত
 লক্ষ্মীদেবীর এই গৌরবময় উপাখ্যান পাঠ করেন, তাহারা পূর্ণ মনোরথ হইয়া লক্ষ্মীকে
 লাভ করেন ॥১১৮॥

কৌরবশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির । তুমি এই জগতে উন্নতি ও অবনতির পরম নিদর্শনের
 কথা যে জিজ্ঞাসা কবিয়াছিলে, সে সমস্তই আমি এখন বলিলাম ; তুমি পর্যালোচনা
 করিয়া তাহার অনুসরণ করিতে পার ॥১১৯॥

প্রসিদ্ধ সেই ধার্মিক লোকেরা বুদ্ধি ও ইন্দ্রিয়ের অগোচর, সমস্ত পদার্থে
 অধিষ্ঠিত ও সৰ্ব্বপাপনাশক নারায়ণকে সৰ্বদা মনে স্মরণ ও অর্চনা করিয়া পাপ-
 বিহীন হইয়া থাকেন ॥১২০॥

এবং তাহারা যম ও নিয়ম অবলম্বনপূর্বক সৰ্বদা সংযত হইয়া বিষ্ণুর তত্ত্ব
 অবগত হইতে থাকিয়া নারদাদি দেবর্ষিগণের শ্রায় প্রথমে জীবনু ক্তি লাভ করিয়া
 পরিশেষে নিৰ্বাণমুক্তি লাভ করেন ॥১২১॥

(১২০) ইত্যঃপ্রভৃতি চত্বারঃ শ্লোকাঃ পি বহু বর্জ ন সন্তি ।

বাসুদেবপরো নিত্যং জ্ঞানধ্যানপরায়ণান্ ।

বিশেষণার্চয়েৎস্বং সততং পশু্যপাশ্চ চ ॥১২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্মে শ্রী বাসবসংবাদে ষড়্‌বিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:—:—

সপ্তবিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কিংশীলঃ কিংসমাচারঃ কিংবিদ্যাঃ কিংপরাক্রমঃ ।

প্রাপ্নোতি ব্রহ্মণঃ স্থানং যৎ পরং প্রকৃতেঽবম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

বাস্বিতি । জ্ঞানধ্যানপরায়ণাং শ্রীম্ ॥১২৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে ষড়্‌বিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:—:—

কিমিতি । কিং কীদৃশং শীলং স্বভাবো যন্ত সঃ । এবমন্তত্র । স্থানং স্বরূপম্, যৎ স্থানং
প্রকৃতেরপি পরম্ উৎকৃষ্টং ঐবং নিত্যঞ্চ ॥১॥

অতএব রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! তুমিও এইভাবে সর্বদা জপ, হোম, জ্ঞান ও
ধ্যানপরায়ণ হইয়া দানধর্ম্মে অনুরক্ত এবং বাসুদেবে পরম ভক্ত থাকিয়া প্রজা
পালন কর ॥১২২॥

আর তুমি বাসুদেবে ভক্তিমান হইয়া জ্ঞানী ও ধ্যানীদিগকে সর্বদা বিশেষ-
ভাবে সেবা ও উপাসনা করিতে থাক' ॥১২৩॥

—:—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! মানুষ কিরূপ স্বভাব, কিপ্রকার আচার,
কিস্তৃত বিদ্যা ও কীদৃশ শক্তিশালী হইয়া ব্রহ্মস্বরূপ লাভ করিতে পারে ? যে ব্রহ্ম-
স্বরূপ প্রকৃতি অপেক্ষাও উৎকৃষ্ট এবং নিত্য’ ॥১॥

❀ ‘...অষ্টাবিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্ধ, ‘...পঞ্চত্রিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

মোক্ধধৰ্ম্মেষু নিয়তো লঘুহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 প্রাপ্নোতি ব্রহ্মণঃ স্থানং তৎপরং প্রকৃতেধ্ববম্ ॥২॥
 অত্রোপ্যদাহরস্তীমমিতিহাসঃ পুরাতনম্ ।
 জৈগীষব্যস্ত্র সংবাদমসিতস্ত চ ভারত ! ॥৩॥
 মহাদেবাস্তুরে বৃত্তং দেব্যশ্চৈবাস্তুরে তথা ।
 যথাবচ্ছৃণু রাজেন্দ্র ! জ্ঞানদং পাপনাশনম্ ॥৪॥
 জৈগীষব্যং মহাপ্রাজ্ঞং ধৰ্ম্মাণামাগতাগমম্ ।
 অক্রুধ্যস্তমহম্যস্তমসিতো দেবলোহব্রবীৎ ॥৫॥
 ন প্রীয়সে বন্দ্যমানো নিন্দ্যমানো ন কুপ্যসে ।
 কা তে প্রজ্ঞা কৃতশ্চৈষা কিং তে তস্তাঃ পরায়ণম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

মোক্ধেতি । মোক্ধধৰ্ম্মেষু নিকামধৰ্ম্মেষু, নিয়তো নিয়মেন স্থিতঃ ॥২॥

অত্রোতি । জৈগীষব্যস্ত্র তদাখ্যস্ত্র মুনোঃ, অসিতস্ত্র দেবলস্ত্র চ ॥৩॥

তৎক্লেতিহাসঃ স্তোতি মহেতি । মহাদেবস্ত্র শিবস্ত্র অন্তরে চিত্তে স্থিতিমিতি শেষঃ । দেব্যঃ পার্শ্বত্যাশ্চ ॥৪॥

জৈগীষব্যমিতি । আগতো জাতঃ, আগমঃ শাস্ত্রং যেন তম্ ॥৫॥

নেতি । কা কীদৃশী । পরায়ণং প্রধানং কারণম্ ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘মোক্ধধৰ্ম্মে ব্যাপৃত, লঘুভোজী ও জিতেন্দ্রিয় মানুষই প্রকৃতি অপেক্ষাও উৎকৃষ্ট ও নিত্য সেই ব্রহ্মস্বরূপ লাভ করিতে পারেন ॥২॥

ভরতনন্দন ! জ্ঞানীরা এবিষয়েও জৈগীষব্য মুনি ও অসিতদেবল মুনির সংবাদরূপ এই প্রাচীন বৃত্তান্তের উল্লেখ করিয়া থাকেন ॥৩॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! এই বৃত্তান্ত শিব ও পার্শ্বতীর হৃদয়ে পর্যাস্ত স্থান পাইয়াছে এবং ইহা জ্ঞানদান ও পাপনাশ করে । অতএব তুমি এই বৃত্তান্ত যথাযথভাবে শ্রবণ কর ॥৪॥

জৈগীষব্য মুনি মহাপ্রাজ্ঞ ছিলেন ও ধৰ্ম্মশাস্ত্র জানিতেন ; কিন্তু কখনও ক্রুদ্ধ বা হ্রষ্ট হইতেন না ; একদা অসিতদেবল মুনি উপস্থিত হইয়া উক্ত জৈগীষব্যকে বলিলেন—৥৫॥

(২) মোক্ধধৰ্ম্মেষু নিয়তঃ—বদ্ধ ।

(৪) এব য়োকঃ পি বদ বদ্ধ নান্তি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতি তেনানুযুক্তঃ স তমুবাচ মহাতপাঃ ।

মহদ্বাক্যমসন্দিগ্ধং পুঙ্কলার্থপদং শুচি ॥৭॥

জৈগীষব্য উবাচ ।

যা গতিৰ্হা পরা নিষ্ঠা যা শান্তিঃ পুণ্যকৰ্ম্মণাম্ ।

তাং তেহং সংপ্রবক্ষ্যামি মহতীমৃষিসত্তম ! ॥৮॥

নিদ্ভংসু চ সমা নিত্যং প্রশংসংসু চ দেবল ! ।

নিহু বস্তু চ যে তেষাং সময়ং স্নকৃতঞ্চ যৎ ॥৯॥

উক্তাশ্চ ন বিবক্ষন্তি বক্তারমহিতে হিতম্ ।

প্রতিহন্তং ন চেচ্ছন্তি হস্তারং বৈ মনীষিণঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । তেন দেবলেন, অনুযুক্তঃ পৃষ্টঃ । পুঙ্কলাঃ প্রচুরা অর্থাৎ তেষাং তানি পুঙ্কলার্থানি পদানি যত্র তৎ, শুচি পবিত্রম্ ॥৭॥

যেতি । গতিরবলম্বনম্, নিষ্ঠা কৰ্ম্মনিষ্পত্তিঃ ॥৮॥

নিদ্ভংসুচি । যে ভাষ্যঃ, তেষাং নিদ্ভতাং প্রশংসতাঞ্চ সময়ং ছর্য্যচরণং স্নকৃতং সদাচরণঞ্চ যন্তবেৎ তচ্চ যে নিহুবন্তি গোপয়ন্তি তেষামবস্থা সমেতি সঙ্কল্পঃ ॥৯॥

উক্তা ইতি । মনীষিণঃ, উক্তাঃ কেনচিন্নিদ্ভিতা অপি ন বিবক্ষন্তি তং নিদ্ভিতুং নেচ্ছন্তি ; অহিতে বিষয়ে বক্তারমপি হিতমেব বিবক্ষন্তি ; তথা হস্তারঞ্চ প্রতিহন্তং নেচ্ছন্তি ॥১০॥

‘মহর্ষি ! কেহ আপনাকে প্রশংসা করিলেও আপনি সন্তুষ্ট হন না এবং নিন্দা করিলেও ক্রোধ করেন না ; এ বুদ্ধিটা আপনার কি প্রকার ! কোথা হইতেই বা আপনার এ বুদ্ধি আসিল ! এবং এ বুদ্ধির প্রকৃষ্ট কারণই বা কি ?’ ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘দেবল এইরূপ প্রশ্ন করিলে, মহাতপা জৈগীষব্য সন্দেহশূন্য, প্রচুরার্থবোধক ও পবিত্র এই উত্তম বাক্যসকল দেবলকে বলিতে লাগিলেন ॥৭॥

জৈগীষব্য বলিলেন—‘ঋষিশ্রেষ্ঠ ! পুণ্যকৰ্ম্ম। মানবগণের যাহা অবলম্বন, যাহাতে পরমনিষ্ঠা এবং যাহাতে অসাধারণ শান্তি, সেই প্রশস্ত বিষয় আমি আপনাদের নিকট বলিতেছি ॥৮॥

দেবল । যাহারা পরকৃত দ্রব্যবহার ও সত্যবহার গোপন রাখিতে পারেন, তাঁহাদের পরকৃত নিন্দায় বা প্রশংসায় সমান অবস্থাই থাকে ॥৯॥

(৮) পরা কাঠা—বদ বর্দ্ধ ।

(৯) উক্তাশ্চ ন বিদ্বন্তি—বদ বর্দ্ধ ।

নাপ্রাপ্তমমুশোচন্তি প্রাপ্তকালানি কুৰ্ব্বতে ।
 ন চাতীতানি শোচন্তি ন চৈতান্ প্রতিজানতে ॥১১॥
 সংপ্রাপ্তানাঞ্চ পূজ্যানাং কামাদর্থেষু দেবল ।।
 যথোপপত্তিঃ কুৰ্ব্বন্তি শক্তিমন্তো ধৃতব্রতাঃ ॥১২॥
 পকবিভা মহাপ্রাজ্ঞা জিতক্রোধা জিতেন্দ্রিয়াঃ ।
 মনসা কৰ্ম্মণা বাচা নাপরাধ্যন্তি কশ্চচিৎ ॥১৩॥
 অনীৰ্ব্ববো ন চাত্মোন্মত্তাঃ বিহিংসন্তি কদাচন ।
 ন চ জাতুপতপ্যন্তে ধীরাঃ পরসমৃদ্ধিভিঃ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অপ্রাপ্তং ধনাদিকম্, প্রাপ্তকালানি কৰ্ম্মাণি । অতীতানি স্থানানি ন চৈব প্রতিজানতে
 অবশ্যকর্তব্যতয়া কিমপি ন ব্রুবন্তি ॥১১॥

সংপ্রাপ্তানামিতি । হে দেবল ! ধৃতব্রতাঃ পরহিতসাধনে গৃহীতনিয়মাঃ, তত্র শক্তিমন্তাঃ
 জনাঃ, অর্থেষু কেষপি বিষয়েষু কামাদভিলাষাং সংপ্রাপ্তানামাগতানাং পূজ্যানাং জনানাং সম্বন্ধে,
 যথা যথাশক্তি উপপত্তিঃ তৎকামপূরণঃ কুৰ্ব্বন্তি ॥১২॥

পক্বেতি । পকবিভাঃ পরিণতবিভাঃ । কশ্চচিৎ সম্বন্ধে ॥১৩॥

অনীৰ্ব্বব ইতি । অনীৰ্ব্ববঃ সৰ্ব্বত্রৈব ঈর্ষ্যানুভ্যাঃ । জাতু কদাচিৎ ॥১৪॥

জ্ঞানী লোকেরা কেহ নিন্দা করিলেও তাহার নিন্দা করিতে ইচ্ছা করেন না
 এবং কেহ অহিত বলিলেও তাহার হিতই বলিতে ইচ্ছা করেন, আর কেহ আঘাত
 করিলেও তাহাকে প্রত্যাঘাত করিতে ইচ্ছা করেন না ॥১০॥

জ্ঞানীরা অলব্ধবিষয়ে শোক করেন না, উপস্থিত কার্য্য করিয়া থাকেন, অতীত
 সুখের জন্ত অমুতপ্ত হন না এবং কাহারও নিকটে প্রতিজ্ঞা করেন না ॥১১॥

দেবল ! কোন বিষয়ে অভিলাষ করিয়া পূজনীয় ব্যক্তির উপস্থিত হইলে,
 পরহিতসাধনে ব্রতী ও শক্তিশালী লোকেরা শক্তি অনুসারে তাঁহাদের ইচ্ছা পূরণ
 করিয়া থাকেন ॥১২॥

পরিপক্ববিভাশালী, মহাপ্রাজ্ঞ, ক্রোধজয়ী ও জিতেন্দ্রিয় লোকেরা বাক্য, মন বা
 কৰ্ম্মদ্বারা কাহারও নিকটে অপরাধী হন না ॥১৩॥

জ্ঞানী লোকেরা কখনও পরস্পর ঈর্ষ্যা বা হিংসা করেন না কিংবা পরের সমৃদ্ধি
 দেখিয়া কখনই অমুতপ্ত হন না ॥১৪॥

(১২) ইত্যপ্রাপ্তি পুতকতেদাদেব পাঠভেদঃ ।

নিন্দাপ্রশংসে চাত্যর্থং ন বদন্তি পরস্ম চ ।
 ন চ নিন্দাপ্রশংসাত্যাং বিক্রিয়ন্তে কদাচন ॥১৫॥
 সর্বতশ্চ প্রশান্তা যে সর্বভূতহিতে রতাঃ ।
 ন ক্রুধ্যন্তি ন হৃষ্যন্তি নাপরাধ্যন্তি কশ্চচিৎ ॥১৬॥
 বিমুচ্য হৃদয়গ্রহিৎ চংক্রম্যন্তে যথাসুখম্ ।
 ন চৈবাং বান্ধবাঃ সন্তি যে চান্ধেবাঞ্চ বান্ধবাঃ ॥১৭॥
 অমিত্রোশ্চ ন সন্ত্যেবাং যে চামিত্রা ন কশ্চচিৎ ।
 য এবাং কুব্ধতে মর্ত্যাঃ সুখং জীবন্তি সর্বদা ॥১৮॥
 যে ধর্ম্মানুরূধ্যন্তে ধর্ম্মজ্ঞা দ্বিজসত্তম ! ।
 যে হতো বিচ্যুতা মার্গান্তে হৃষ্যন্ত্যদ্বিজন্তি চ ॥১৯॥
 আস্থিতস্তমহং মার্গমসূয়িষ্যামি কং কথম্ ।
 নিন্দ্যমানঃ প্রশান্তো বা হৃদয়েয়ং কেন হেতুনা ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

নিন্দেতি । অত্যর্থং ন বদন্তি কিঞ্চিৎ বদন্ত্যেব, অন্তথা লোকশিক্ষা ন তাদিতি ভাবঃ ॥১৫॥
 সর্বত ইতি । প্রশান্তা রক্তস্রোহীনচিত্তাঃ ॥১৬॥
 বিমুচ্যেতি । হৃদয়গ্রহিৎ স্নেহপাশবন্ধনম্ ॥১৭॥
 অমিত্রা ইতি । অমিত্রাঃ শত্রবঃ । মর্ত্যা মামুখাঃ ॥১৮॥
 য ইতি । অনুরূধ্যন্তে অনুসরন্তি । অতো ধর্ম্মসম্বন্ধাৎ ॥১৯॥
 আস্থিত ইতি । তং ধর্ম্মম্, মার্গমাস্থিতঃ অহং নিন্দ্যমানঃ সন্নপি কং কথম্ অস্থিত্বামি প্রশন্তো
 বাহং কেন হেতুনা হৃদয়ে ॥২০॥

তাঁহারা পরের অত্যন্ত নিন্দা বা প্রশংসা করেন না, কিংবা পরে নিন্দা বা
 প্রশংসা করিলে কখনই তাহাতে বিকৃত হন না ॥১৫॥

ষাঁহার সর্বপ্রকারে শান্তচিত্ত এবং সর্বভূতের হিতসাধনে নিরন্তর, তাঁহার
 ক্রুদ্ধ বা হৃষ্ট হন না, কিংবা কাহারও নিকটে অপরাধী হইয়া থাকেন না ॥১৬॥

মহাত্মারা স্নেহবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া যথাসুখে বিচরণ করেন এবং ষাঁহার
 অস্তির বান্ধব হন, তাঁহাদের অস্ত্র বান্ধব থাকেন না ॥১৭॥

ষাঁহার কাহারও শত্রু হন না, তাঁহাদেরও কেহ শত্রু হয় না, যে সকল মামুখ
 এইরূপ করেন, তাঁহার সুখে জীবনযাপন করিতে পারেন ॥১৮॥

ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠ ! ষাঁহার ধর্ম্মের অনুসরণ করেন, তাঁহারাই ধর্ম্মজ্ঞ; আর যাহারা
 ধর্ম্মপথ হইতে বিচ্যুত হয়, তাহারাই হর্ষ ও উদ্বেগ ভোগ করে ॥১৯॥

যদ্যদ্বিচ্ছন্তি তত্তস্মাদধিগচ্ছন্তি মানবঃ ।

ন মে নিন্দাপ্রশংসাভ্যাং হ্রাসবুদ্ধী ভবিষ্যতঃ ॥২১॥

অমৃতশ্চেব সংতৃপ্যদবমানস্ত তত্ত্ববিৎ ।

বিষস্ত্রেষোদ্বিজ্ঞেয়িত্যাং সম্মানস্ত বিচক্ষণঃ ॥২২॥

অবজ্ঞাতঃ সুখং শেতে ইহ চামুত্র চোভয়োঃ ।

বিমুক্তঃ সৰ্ব্বপাপেভ্যো যোহবমস্তা স বুধ্যাতে ॥২৩॥

পরং গতিঞ্চ যে কেচিৎ প্রার্থয়ন্তি মনীষিণঃ ।

এতদ্ব্রত সমাপ্রিত্য সুখমেধিস্তি তে জনাঃ ॥২৪॥

সর্বতশ্চ সমাহৃত্য ক্রতুন্ সর্বান্ জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

প্রাপ্নোতি ব্রহ্মণঃ স্থানং যৎ পরং প্রকৃতেধ্রুবম্ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

বদিতি । যদবশ্যং, যৎ লক্ষ্মিচ্ছন্তি তস্মাৎ তদধিগচ্ছন্তি লভন্তে । অহন্ত কুতোহপি
কিমপি নেচ্ছামীতি ভাবঃ ॥২১॥

অমৃতশ্চেতি । করণে বটীয়ম্ ॥২২॥

অবেতি । শেতে তিষ্ঠতি, ইহ অগ্নিন্ লোকে, অমুত্র পরলোকে, উভয়োস্তয়োলৌকয়োঃ । বঃ
খববমস্তা, স ইখং বুধ্যাতে যৎ, অবজ্ঞাতোহয়ং সৰ্ব্বপাপেভ্যো বিমুক্তঃ, পাপকৰ্ম্মাৎ
স্পর্শাৎ ॥২৩॥

পরামিতি । ব্রতং নিয়মম্, সুখং যথা ত্রাৎ তথা, এধিস্তি বর্জন্তে ॥২৪॥

আমি কিন্তু সেই ধৰ্ম্মপথ আশ্রয় করিয়াছি ; সুতরাং কেহ আমার নিন্দা
করিলেও আমি কি করিয়া তাহার উপর দোষারোপ করিব এবং কেহ প্রশংসা
করিলেই বা কি কারণে আনন্দিত হইব ॥২০॥

মানুষ যাহা হইতে যাহা লাভ করিতে ইচ্ছা করে ; তাহা হইতেই তাহা লাভ
করে ; আমি কিন্তু কোথা হইতেও কিছু লাভ করিতে ইচ্ছা করি না ; সুতরাং
নিন্দা বা প্রশংসাদ্বারা আমার হ্রাস বা বৃদ্ধি হয় না ॥২১॥

তত্ত্বজ্ঞ বিচক্ষণ মানুষ অমৃতের গ্রায় অপমানে সর্বদা তৃপ্তিলাভ করিবেন এবং
বিষের গ্রায় সম্মানে উদ্বিগ্ন হইবেন ॥২২॥

অবজ্ঞাত ব্যক্তি ইহলোক ও পরলোক—উভয়লোকেই সুখে অবস্থান করিতে
পারেন ; আর যে অবজ্ঞা করে সে বুঝে যে, অবজ্ঞাত ব্যক্তি সমস্ত পাপ হইতে
মুক্ত হইলেন ॥২৩॥

যে কোন জ্ঞানী পরমগতি প্রার্থনা করেন ; তিনিই এই নিয়ম অবলম্বন
করিয়া সুখে উন্নতি লাভ করিতে পারেন ॥২৪॥

নাস্ত্য দেবা ন গন্ধর্বা ন পিশাচা ন রাক্ষসাঃ ।

পদমম্বরোরোহন্তি প্রাপ্তস্য পরমাং গতিম্ ॥২৬॥

এতচ্ছ্রদ্ধা মুনেস্তস্য বচনং দেবলস্তথা ।

তদধীনোহভবচ্ছিত্যঃ সর্বদ্বন্দ্ববিনিষ্ঠিতঃ ॥২৭॥

অথাত্তু পুরাবৃত্তং জৈগীষব্যস্য ধীমতঃ ।

শৃণু রাজমবহিতঃ সর্বজ্ঞানসমম্বিতঃ ॥২৮॥

যমাহঃ সর্বলোকেশং সর্বলোকনমস্কৃতম্ ।

অষ্টমূর্তিঃ জগন্মূর্তিমিষ্টসন্ধিবিকৃতম্ ।

যং প্রাপ্তা ন বিষীদন্তি ন শোচন্ত্যদ্বিজন্তি চ ॥২৯॥

যস্য স্বাভাবিকী শক্তিরিদং বিশ্বং চরাচরম্ ।

যাতি সজ্জতি সর্বাত্মা স দেবঃ পরমেশ্বরঃ ॥৩০॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সর্বত ইতি । সমাহৃত্য উপসংহৃত্য, ক্রতুন্ কাম্যকর্মাণি ॥২৫॥

নেতি । পদং স্থানম্, অম্বরোরোহন্তি প্রাপ্তুমহন্তি ॥২৬॥

এতদ্বিতি । সর্বদ্বন্দ্বেষু গ্রীষ্মবর্ষাদিষু বিনিষ্ঠিতো বিশেষণে সহনার স্থিতঃ দ্বন্দ্বঃখসহিষ্ণু-
রিত্যর্থঃ ॥২৭॥

অপেতি । পুরাবৃত্তং প্রাচীনবৃত্তান্তম্ ॥২৮॥

যমিতি । ইষ্টেষু ঐশ্বর্ষ্যেষু সন্ধিঃ সংযোগো যেবাং তৈরনিমাত্তৈশ্বর্ষ্যালিভিমূর্তিভি-
বিকৃতম্ । ষট্‌পাদোহস্যঃ শ্লোকঃ । যাতি এবিশতি, সজ্জতি সংব্রাজতি ॥২৯—৩০॥

মাম্বব সর্বপ্রকারে সমস্ত কাম্যকর্ম সমাপ্ত করিয়া যাহা প্রকৃতি অপেক্ষাও
উৎকৃষ্ট ও নিত্য, সেই ব্রহ্মস্বরূপ লাভ করিতে পারে ॥২৫॥

যিনি পরম গতি লাভ করেন ; দেবতা, গন্ধর্ব্ব, পিশাচ ও রাক্ষসগণ তাঁহার
পদ লাভ করিতে সমর্থ হন না' ॥২৬॥

দেবল জৈগীষব্যের এই কথা শুনিয়া দ্বন্দ্বঃখসহিষ্ণু হইয়া জৈগীষব্যের শিষ্য
হুইলেন ॥২৭॥

রাজা ! তুমি অবহিত ও আগ্রহাঙ্কিত হইয়া জ্ঞানী জৈগীষব্যের অস্ত্র বৃত্তান্ত
শ্রবণ কর ॥২৮॥

জ্ঞানীরা যাহাকে সর্বলোকের অধীশ্বর, সর্বলোকনমস্কৃত, অষ্টমূর্তি, জগন্মূর্তি ও
মহাবিশ্বশোভিত বলেন এবং সাধকেরা যাহাকে লাভ করিয়া বিশ্ব, শোকার্ণব ও

(২৭) ইতি:প্রকৃতি অধ্যায়সমাপ্তিঃ যাবৎ সর্ব এব শ্লোকাঃ পি বদ বদ্ধ ন সন্তি ।

মেরোরন্তরপূর্নে তু সর্বরত্নবিভূষিতে ।
 অচিন্ত্যে বিমলে স্থানে সর্ববর্তুকুম্বাশ্বিতে ॥৩১॥
 বৃক্ষৈশ্চ শোভিতে নিত্যং দিব্যবায়ুসমীরিতে ।
 নানাভূতগণৈযুক্তঃ সর্বদেবনমস্কৃতঃ ॥৩২॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র বিদ্যাধরগণা গন্ধর্বাঙ্গরসাং গণাঃ ।
 লোকপালাঃ সমুদ্রাশ্চ নদ্যাঃ শৈলাঃ সরাসি চ ॥৩৩॥
 ঋষয়ো বালখিলাশ্চ যজ্ঞাঃ স্তোভাহস্যাস্তথা ।
 উপাসাঞ্চক্ৰি্রে দেবং প্রজানাং পতয়ন্তথা ॥৩৪॥ (যুগ্মকম্)
 তত্র রুদ্রো মহাদেবো দেব্যা চৈব সহোময়া ।
 আস্তে বৃষধ্বজঃ শ্রীমান্ সোমসূর্য্যাগ্নিলোচনঃ ॥৩৫॥
 তত্রৈবং দেবমালোক্য দেবী ধাত্রী বিভাবরী ।
 উমা দেবী পরেশানমপৃচ্ছচ্ছিনয়াম্বিতা ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

মেরোরিতি । অচিন্ত্যে অচিন্ত্যনীয়সৌন্দর্য্যসম্পন্নে । সর্বদেবনমস্কৃতঃ স পরমেশ্বরঃ স্থিত ইতি শেষঃ ॥৩১—৩২॥

তত্রৈতি । শৈলাঃ পর্বতাঃ । স্তোভাহস্য বৈদিকশাস্ত্রাকরগীভূতশব্দবিশেষাঃ ॥৩৩—৩৪॥

তত্রৈতি । সোমসূর্য্যাগ্নয় এব লোচনানি নয়নানি যন্ত সঃ ॥৩৫॥

তত্রৈতি । দেবং মহাদেবম্, দেবী কান্তিশালিনী ধাত্রী জগতাম্, বিভাবরী কালরাত্রি-
 স্বরূপা ॥৩৬॥

উদ্বিগ্ন হন না ; আর যাঁহার স্বাভাবিক শক্তি এই চরাচর জগতে প্রবিষ্ট ও সর্বদা
 রহিয়াছে, সেই সর্বদাত্তা মহাদেবই পরমেশ্বর ॥২৯—৩০॥

সর্বদেবনমস্কৃত সেই পরমেশ্বর মহাদেব নানাপ্রকার ভূতগণের সহিত স্তম্ভ-
 পর্বতের উত্তর-পূর্বদিকে অবস্থান করেন ; সেই স্থানটী সর্বরত্নবিভূষিত, সকল
 ঋতুর পুষ্পসমষ্টিত, নানাবৃক্ষশোভিত, অচিন্ত্যনীয় সৌন্দর্য্যসম্পন্ন ও নির্মল এবং
 সেই স্থানে সর্বদাই দিব্যবায়ু সঞ্চরণ করে ॥৩১—৩২॥

বিদ্যাধর, গন্ধর্ব্ব, অঙ্গরা, দিক্‌পাল, সমুদ্র, নদী, জলাশয়, পর্বত, বালখিলা
 ঋষি, যজ্ঞ, বেদাম্বুসঞ্চরণ শব্দ এবং প্রজাপতিগণ সেই স্থানে আসিয়া সেই দেবদেব
 মহাদেবের উপাসনা করিতেন ॥৩৩—৩৪॥

চন্দ্র, সূর্য্য ও অগ্নিময়লোচনশালী, উজ্জলকান্তি, বৃষধ্বজ ও রুদ্র মহাদেব উমা-
 দেবীর সহিত সেই স্থানে অবস্থান করেন ॥৩৫॥

অর্থঃ কোহর্থার্থশক্তিঃ কা ভগবন্ ! ক্রীহি মেহর্থিতঃ ।

তয়ৈবং পরিপৃচ্ছৌহসৌ প্রাহ দেবো মহেশ্বরঃ ॥৩৭॥

অর্থোহহমর্থশক্তিস্বং ভোক্তাহং ভোজ্যমেব চ ।

রূপং বিদ্ধি মহাভাগে ! প্রকৃতিস্বং পরো হুহম্ ॥৩৮॥

অহং বিষ্ণুরহং ব্রহ্মা হুহং যজ্ঞস্তথৈব চ ।

আবয়োন চ ভেদোহস্তি পরমার্থস্ততোহবলে ! ।

তথাপি বিদ্যাস্তে ভেদঃ কিং মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ॥৩৯॥

এবমুক্ত্বা ততঃ প্রাহ হৃদিকং হেতয়োর্বদ ।

শ্রেষ্ঠং বেদ মহাদেব নম ! ইত্যেব ভামিনী ॥৪০॥

তদন্তরে স্থিতো বিদ্বান্ বসুরূপো মহামুনিঃ ।

জৈগীষব্যঃ স্ময়ন্ প্রাহ হৃথ ইত্যেব নাদয়ন্ ॥৪১॥

ভারতকৌমুদী

অর্থ ইতি । অর্থো বস্তু ব্রহ্ম ইতি ষাৎ, অর্থশক্তিঃ মায়া । অর্থিতো বক্তৃঃ প্রার্থিতঃ ॥৩৭॥

অর্থমর্থশক্তিঞ্চ ক্রয়পয়মপি ত্রয়ীতি অর্থ ইতি । ভোজ্যং রূপং তল্লক্ষণম্ । পরঃ পুরুষঃ ॥৩৮॥

অহমিতি । আবয়োঃ মম তব চ । পরমার্থ এব সত্যার্থঃ, “সর্বং বহিৎ ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ ।

বট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৯॥

এবমিতি । এতন্নোবাবয়োন্যে অধিকং প্রধানং বদ । অধিকশব্দার্থঃ বিবৃণোতি শ্রেষ্ঠমিতি ।

বেদ ভবান্ জানাতি, তত্চৈব চ নমঃ, ভামিনী নারীরূপা সা দেবী ইত্যেব প্রাহেতি সম্বন্ধঃ ॥৪০॥

তখন ঈদৃশ মহাদেবের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া কাস্তিমতী, জগদ্ধাত্রী ও কালরাত্রি-
স্বরূপা উমাদেবী বিনয়ান্বিত হইয়া মহাদেবের নিকট জিজ্ঞাসা করিলেন—॥৩৬॥

‘ভগবন্ ! আমি আপনার নিকট প্রার্থনা করিতেছি, আপনি আমার নিকট
বলুন, ব্রহ্ম কি ? মায়াই বা কি ?’ উমা এইরূপ প্রশ্ন করিলে, মহাদেব
বলিলেন—॥৩৭॥

‘মহাভাগে ! তুমি অবগত হও যে, আমি ব্রহ্ম, তুমি মায়া, আমি ভোক্তা, তুমি
ভোজ্য। এবং আমি পুরুষ, তুমি প্রকৃতি ॥৩৮॥

আর আমি বিষ্ণু, আমি ব্রহ্মা এবং আমিই যজ্ঞ ; অথচ দেবি ! ইহাই পরমার্থ
যে, তোমাতে ও আমাতে কোন ভেদ নাই ; তথাপি আমরা জানি যে, আমাদের
পরস্পর ভেদ আছে । তুমি আমার নিকট আর কি প্রশ্ন করিতে চাও ?’ ॥৩৯॥

মহাদেব এইরূপ বলিলে, নারীরূপিণী মহামায়া বলিলেন—‘মহাদেব ! ব্রহ্ম ও
মায়া—ইহাদের মধ্যে কে প্রধান, তাহা বলুন ; আপনি কাঁহাকে শ্রেষ্ঠ বলিয়া
জানেন ! তাঁহাকে নমস্কার করা উচিত’ ॥৪০॥

শ্রেষ্ঠোহন্যোহস্মান্ মহী পিণ্ডা তল্লীনা শক্তিরাপরা ।

মুদ্রিকাদি বিশেষণে বিস্তৃতা সঙ্কৃতেতি চ ॥৪২॥

‘তচ্ছ্রদ্ধা বচনং দেবী কোহসাবিত্যত্রবীজস্থা ।

বাক্যমন্ত্ৰাণ্য সংভঙক্ত্বা প্রোক্তবানিতি শঙ্করম্ ॥৪৩॥

তচ্ছ্রদ্ধা নির্গতো ধীমানাশ্রমং স্বং মহামুনিঃ ।

স্থানাং স্বর্গগনে বিদ্বান্ যোগৈশ্বর্য্যসমম্বিতঃ ॥৪৪॥

ততঃ প্রহস্তু ভগবান্ সর্বপাপহরো হরঃ ।

প্রাহ দেবীং প্রশাস্তাত্মা জৈগীষব্যো মহামুনিঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

উদিতি । তয়োঃ শিবভূগ্নয়োঃ স্তরে মধ্যে, বিদ্বান্ জ্ঞানী বহুরূপো বহুবৎ তেজস্বী “দেবভেদে-
হনশে রশ্মৌ বহুরহ্মে ধনে বহু” ইত্যমরঃ । স্বরম্ স্বরমান ঈষদসন্, অর্থঃ অর্থার্থশক্ত্যোর্মধ্যে অর্থ
এব অধিক ইতি, নাদয়ন্ উচ্চৈরকার্য্যেণ তং দেশং শব্দাঙ্কিতং কুর্বন্ প্রাহ স্ম ॥৪১॥

শ্রেষ্ঠ ইতি । অস্ত্রঃ অস্ত্রার্থঃ তুরীয়ঃ ব্রহ্ম চ, অস্মাদর্থ্যাৎ উক্তরূপাৎ সগুণাৎ ব্রহ্মণঃ, শ্রেষ্ঠঃ ।
মুদ্রিকাদি বিশেষণে আকারাদিভেদেন বিস্তৃতা, সত্ত্বাদিগুণরূপে চ সঙ্কৃতা গুণ্তা আপরা অস্ত্রা শক্তি-
রর্থশক্তিমায়া, পিণ্ডা পিণ্ডীভূতা মহী ভূমির্জল ইব তস্মিন্ ব্রহ্মণি লীনা তিষ্ঠতি । অতএবার্থোহধিক
ইতি ভাবঃ ॥৪২॥

তদিতি । অস্ত্র মহাদেবস্ত বাক্যং সংভঙক্ত্বা বাধিত্বা ॥৪৩॥

তদিতি । যোগৈশ্বর্য্যাণি অগ্নিমাাদীনী তৈঃ সমম্বিতঃ, বিদ্বান্ জ্ঞানী, ধীমান্ বুদ্ধিমাণ্ড
মহামুনির্জৈগীষব্যঃ, তৎ দেব্যো বচনং প্রহা, তস্মাৎ স্থানাং, গগনে গচ্ছন্নিতি শেষঃ, স্বঃ স্বর্গ-
দেশীয়ম্, স্বমাপ্রমং নির্গতঃ প্রস্থিতঃ ॥৪৪॥

এই সময়ে অগ্নির স্তায় তেজস্বী ও জ্ঞানী মহর্ষি জৈগীষব্য হঠাৎ শিব ও ভূর্গার
মধ্যস্থানে উপস্থিত হইয়া ঈষৎ হাস্য করিয়া সুস্পষ্টভাবে বলিলেন—‘অর্থ ও
অর্থশক্তির মধ্যে অর্থই প্রধান’ ॥৪১॥

আবার সেই অর্থ (সগুণব্রহ্ম) হইতে অস্ত্র অর্থ (তুরীয় ব্রহ্ম) শ্রেষ্ঠ । কারণ,
আকারাদিভেদে বিস্তৃতা এবং সত্ত্বাদিগুণরূপে সূক্ষ্মা অপরা অর্থ শক্তি (মায়া) জলে
যেমন পিণ্ডীভূত ভূমি লীন থাকে, তেমন সেই ব্রহ্মে লীন রহিয়াছেন’ ॥৪২॥

ভূর্গাদেবী জৈগীষব্যের সেই কথা শুনিয়া ক্ষুব্ধ হইয়া মহাদেবকে বলিলেন—

‘এই লোকটা কে ? এ যে আপনার বাক্যে বাধা দিয়া এইরূপ কথা বলিল !’ ॥৪৩॥

ভূর্গার সেই কথা শুনিয়া যোগৈশ্বর্য্যশালী জ্ঞানী ও বুদ্ধিমান্ মহর্ষি জৈগীষব্য
সে স্থান হইতে আকাশপথে স্বর্গলোকীয় আপন আশ্রমে চলিয়া গেলেন ॥৪৪॥

ভক্তো মম সখা চৈব শিষ্যশ্চাত্ত মহামুনিঃ ।

জৈগীষব্য ইতি খ্যাতঃ প্রোক্ত্বাসৌ নির্গতঃ শুভে ॥৪৬॥ (যুগ্মকম্)

তচ্ছ্রুত্বা সাধ সংক্ৰুদ্ধা ন শ্রায্যং তেন বৈ কৃতম্ ।

বিকৃতাহং জ্বয়া দেব ! মুনিনা চ তথা কৃতা ॥৪৭॥

অকস্মাদত্র দেবেশ ! মধ্যে প্রাপ্তং ন তচ্ছ্রুতম্ ।

তচ্ছ্রুত্বা ভগবানাহ মহাদেবঃ পিণাকধৃক্ ॥৪৮॥

নিরপেক্ষো মুনির্যোগী মামুপাশ্রিত্য সংস্থিতঃ ।

নির্ঘৃন্দ্বঃ সততং ধীমান্ সমরূপস্বভাবধৃক্ ॥৪৯॥

তস্মাৎ ক্ষমস্ব তং দেবি ! রক্ষিতব্যস্তয়া চ সঃ ।

ইতুক্তা প্রাহ সা দেবী মুনেস্তস্য মহাত্মনঃ ॥৫০॥

নিরাশত্বমহং দ্রেষ্টু মিচ্ছাম্যন্তকনাশন ! ।

তথৈতি চোক্ত্বা তাং দেবো বৃষমারুহ্য সত্বরম্ ॥৫১॥

দেবগন্ধর্ব্বসজ্জৈশ্চ স্তুয়মানো জগৎপতিঃ ।

অজরামরশুদ্ধাত্মা যত্রাস্তে স মহামুনিঃ ॥৫২॥

ভারতকৌমুদী

ভূত ইতি । প্রশাস্তাত্মা নিকোপচিতঃ । প্রোক্তা তৎখনমভিধায় ॥৪৫—৪৬॥

তদ্বিত্তি । বিকৃতা অস্থিরচিত্তা । তথা বিকৃতা ॥৪৭॥

অকস্মাদিত্তি । মধ্যে আবয়োরন্তরে প্রাপ্তং তেনোপস্থিতম্, তদাবয়োর্কখনম্ ॥৪৮॥

নিরিত্তি । নিরপেক্ষো নিস্পৃহঃ । নির্ঘৃন্দ্বঃ শীতোষ্ণাদিষ্মদ্বঃখশূন্তঃ ॥৪৯॥

তাহার পর সর্বপাপনাশক ও শাস্তচিত্ত ভগবান্ মহাদেব হাশ্ব করিয়া হুর্গাকে বলিলেন—‘ইনি মহর্ষি, আমার ভক্ত, সখা ও শিষ্য । কল্যাণি ! জৈগীষব্যনামে প্রসিদ্ধ এই মহর্ষি ঐ কথা বলিয়া এইস্থান হইতে চলিয়া গেলেন’ ॥৪৫—৪৬॥

সেই কথা শুনিয়া হুর্গা ক্রুদ্ধ হইয়া বলিলেন—‘জৈগীষব্য শ্রাম্যকার্য্য করেন নাই ; দেব ! আপনি এবং জৈগীষব্য দুইজনই আমার মনে বিকার জন্মাইয়া দিয়াছেন ॥৪৭॥

‘দেবদেব ! জৈগীষব্য অকস্মাৎ আমাদের মধ্যে উপস্থিত হইয়াছিলেন ; স্মৃতরাং তিনি আমাদের কথোপকথন শুনে নাই ।’ হুর্গার সেই কথা শুনিয়া পিণাকধারী ভগবান্ মহাদেব বলিলেন—॥৪৮॥

‘জৈগীষব্যমুনি নিস্পৃহ, ষ্মদ্বঃখশূন্ত, যোগী, জ্ঞানী সর্বদা সমান রূপ ও সমান স্বভাবসম্পন্ন এবং তিনি আমাকে আশ্রয় করিয়াই রহিয়াছেন ॥৪৯॥

ইতস্ততঃ সমাহৃত্য বীরসজ্জৈর্মহাযশাঃ ।

দেহপ্রাবরণার্থং বৈ সংসরন্ স তদা মুনিঃ ॥৫৩॥

প্রত্যাঙ্গম্য মহাদেবং যথার্থং প্রতিপূজ্য চ ।

পুনঃ স পূর্ববৎ কথাং সূচ্যা সূত্রেণ সূচয়ৎ ॥৫৪॥ (কুলকম্)

তমাহ ভগবান্ শব্দুঃ কিং প্রদাস্তামি তে মুনে ! ।

বৃগীষ মন্তঃ সর্বং হুং জৈগীষব্য ! যদিচ্ছসি ॥৫৫॥

নাবলোকয়মানস্ত দেবদেবং মহামুনিঃ ।

অনবাণ্ডং ন পশ্যামি হস্তো গৌরুষভধ্বজ ! ।

কৃতার্থঃ পরিপূর্ণোহহং যতে কার্য্যাস্ত গম্যতাম্ ॥৫৬॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । ক্রমশ্চ ক্রমাবিষয়ঃ কুরু ! নিরাশয়ঃ নিস্পৃহত্বম্ । অজরশ্চ অমরশ্চ শুদ্ধশ্চ
আত্মা শরীরঃ যন্ত সং, যদ্বাস্তে তত্রাগচ্ছদिति শেষঃ । সমাহৃত্যানীক, বীরসজ্জৈর্ভূতগণৈঃ
সহেতি শেষঃ । দেহপ্রাবরণার্থম্ উত্তরীয়সংগ্রহার্থং সংসবন্ গচ্ছসি ব । সূচ্যা অধোরদ্ধবৃক্ত-
হৃদ্বলোহংশলাকর্যা, সূত্রেণ তত্রদ্ধুপ্রবিষ্টেতদ্বনা চ পুনরপি পূর্ববদেব কথাং বাক্যম্, সূচয়দহচরৎ ।
অড়াগমাভাব আর্থঃ । তথা চ স্ববদ্ধুগতহুত্রসমম্বিতারাঃ সূচ্যা আকর্ষণে তৎ হুত্রমপ্যাকৃষ্টঃ
ভবতীতি যথা সূচী প্রধানা, হুত্রধাপ্রধানং জায়তে; তথা ধানাদিনা সপ্তপত্রাণ আকর্ষণে
তদধিষ্ঠিতা মায়াপ্যাকৃষ্টা ভবতীতি ব্রহ্মপ্রধানং মায়া চাপ্রধানেনতি ভাবঃ ॥৫০—৫৪॥

তমিতি । যন্তো মম সকাশাৎ ॥৫৫॥

অতএব দেবি ! তুমি জৈগীষব্যকে ক্রমা কব, তোমার তাঁহাকে রক্ষা করা
উচিত ।’ মহাদেব এই কথা বলিলে, তুর্গা বলিলেন—‘অন্তকনাশক ! আমি সেই
জৈগীষব্যমুনির নিস্পৃহত্ব দেখিতে ইচ্ছা করি ।’ ‘তাহাই হউক’ এই কথা বলিয়া
অজর, অমর ও শুদ্ধাত্মা জগদীশ্বর মহাদেব বুষে আরোহণ করিয়া তুর্গাকে লইয়া যে
স্থানে সেই মহর্ষি ছিলেন, সেই স্থানে গমন করিতে লাগিলেন ; তখন দেবগণ ও
গন্ধর্বগণ তাঁহার স্তব করিতে থাকিলেন । এই সময় মহাযশা মহাদেব নানা স্থান
হইতে ভূতগণকে আনয়ন করিয়া তাহাদিগকেও সহচর করিলেন । তখন জৈগীষব্য-
মুনি উত্তরীয় সংগ্রহ করিবার জন্তই যেন যাইতে থাকিয়া মহাদেবের প্রত্যাঙ্গমনপূর্বক
উপযুক্তভাবে তাঁহার পূজা করিয়া একটা সূচী ও সূত্রধারা পূর্ববৎ বাক্যেরই সূচনা
করিলেন ॥৫০—৫৪॥

তখন মহাদেব তাঁহাকে বলিলেন—‘মুনি জৈগীষব্য ! আমি তোমাকে কি দান
করিব ? তুমি যাহা বাহা ইচ্ছা কর, সে সমস্তই আমার নিকট গ্রহণ করিতে
পার’ ॥৫৫॥

প্রহসংস্ত পুনঃ শর্বো বৃগীষেতি তমব্রবীৎ ।

অবশ্যং হি বরো মত্তঃ শ্রাব্যং বরমমুত্তমম্ ॥৫৭॥

জৈগীষব্যাস্তমাহেদং শ্রোতব্যঞ্চ জয়া মম ।

সূচীমনু মহাদেব ! সূত্রং সমমুগচ্ছতি ॥৫৮॥

ততঃ প্রহস্তু ভগবান্ গোৱীমালোক্য শঙ্করঃ ।

স্বস্থানং প্রণয়ৌ হৃষ্টঃ সর্বদেবনমস্কৃতঃ ॥৫৯॥

এতন্তে কথিতং রাজন্ ! যন্মাং স্থং পরিপৃচ্ছসি ।

নিব্বন্দ্বা যোগিনো নিত্যঃ সর্বশস্তে স্বয়ম্ভুবঃ ॥৬০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্যে জৈগীষব্যাসিতসংবাদে সপ্তবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

নেতি । গোবৃষভঃ শ্রেষ্ঠো বৃষো ধ্বজে যন্ত তৎসম্বোধনম্ । যন্তে কার্য্যং কর্তব্যং গম্যতাং
তদর্থমিতি শেষঃ । ষট্‌পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৫৬॥

প্রহসন্নতি । শর্বঃ শিবঃ । মত্তঃ প্রাপ্য ইতি শেষঃ ; শ্রাব্যং ময়ি যয়া শ্রাবণীয়ম্ ॥৫৭॥

জৈগীষব্য ইতি । অহু লক্ষ্যীকৃত্য । যথা সূত্রং সূচীমনুগচ্ছতি ; তথা অর্থশক্তিরপ্যর্থমহু
গচ্ছতীতি ভাবঃ ॥৫৮॥

তত ইতি । জৈগীষব্যস্ত নিস্পৃহত্বদর্শনেন কোতুকাদেব হাস ইত্যাদ্যঃ ॥৫৯॥

তখন মহর্ষি জৈগীষব্য মহাদেবের প্রতি দৃষ্টিপাত না করিয়াই বলিলেন—
'বৃষধ্বজ ! আমি আপনা হইতে পাই নাই এমন কিছুই দেখি না এবং আমি কৃতার্থ ও
পরিপূর্ণ হইয়া গিয়াছি ; অতএব আপনার যাহা কর্তব্য থাকে, তাহার জন্য আপনি
গমন করিতে পারেন ॥৫৬॥

তখন মহাদেব হাস্য করিয়া পুনরায় তাঁহাকে বলিলেন—'তুমি বর গ্রহণ কর,
আমার নিকট হইতে অবশ্যই তোমার বর গ্রহণ করা উচিত ; অতএব তুমি উত্তম
বরের বিষয় আমাকে অবগণ করাত' ॥৫৭॥

পরে জৈগীষব্য তাঁহাকে বলিলেন—'মহাদেব ! আমার কথা আপনাকে শুনিতে
হইবে' । সূত্র সূচীর অমুগমন করিয়া থাকে' ॥৫৮॥

তদনন্তর সর্বদেবনমস্কৃত ভগবান্ মহাদেব দুর্গার দিকে চাহিয়া হাস্য করিয়া
সন্তুষ্ট চিত্তে স্বস্থানে প্রস্থান করিলেন ॥৫৯॥

অষ্টাবিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

প্রিয়ঃ সর্বশ্চ লোকশ্চ সর্বসত্ত্বাভিনন্দিতা ।

গুণৈঃ সর্বৈরূপেতশ্চ কো হুন্তি ভূবি মানবঃ ॥১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্তয়িষ্যামি পৃচ্ছতো ভরতর্ষভ । ।

উগ্রসেনশ্চ সংবাদং নারদে কেশবশ্চ চ ॥২॥

উগ্রসেন উবাচ ।

যশ্চ সংকল্পতে লোকো নারদশ্চ প্রকীর্তনে ।

মন্যে স গুণসম্পন্নো ক্রহি তন্মম পৃচ্ছতঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতী । নির্দ্বন্দ্বাঃ শ্রীতোষ্ণাদিষুদ্বন্দ্বঃখশৃঙ্গাঃ, নিত্য্য নিত্যাবদীর্ঘকালস্থায়িনঃ, স্বয়ম্ভুবঃ
সমানা ইতি শেষঃ ॥৩০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তবিংশত্যাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

প্রিয় ইতি । সর্বাণি সত্ত্বানি প্রাণিনঃ অভিনন্দতি আদ্রিয়ত ইতি সং ॥১॥

অত্রোতি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি । নারদে নারদবিধয়ে ॥২॥

রাজা । তুমি আমাকে যে বিষয়ে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই আমি তোমার
নিকট তাহা বলিলাম । সেই যোগীরা দ্বন্দ্বদ্বন্দ্বঃখশৃঙ্গ, দীর্ঘজীবী এবং সর্বপ্রকারেই
ব্রহ্মার তুল্য হইয়া থাকেন' ॥৩০॥

—:—

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! সর্বলোকের প্রিয়, সমস্ত প্রাণীর আদরকারী
এবং সকলগুণসম্পন্ন কোন্ মানব জগতে আছেন ?’ ॥১॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘ভরতশ্রেষ্ঠ ! তুমি জিজ্ঞাসা করিতেছ; সুতরাং তোমার নিকটে
আমি এই বিষয়ে নারদের সম্বন্ধে কৃষ্ণ ও উগ্রসেনের সংবাদ বলিতেছি’ ॥২॥

(১) সর্বসত্ত্বাভিনন্দিতঃ—নি ।

বাসুদেব উবাচ ।

কুকুরাধিপ ! যাম্মন্তে শৃণু তাম্মে বিবক্ষতঃ ।

নারদস্ত গুণান্ সাধুন্ সংক্ষেপেণ নরাধিপ ! ॥৪॥

ন চারিত্রনিমিত্তোহস্মাহঙ্কারো দেহতাপনঃ ।

অভিন্নশ্রুতচারিত্রস্তস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥৫॥

অরতিঃ ক্রোধচাপল্যে ভয়ং নৈতানি নারদে ।

অদীর্ঘসূত্রঃ শূরশ্চ তস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥৬॥

উপাস্তো নারদো বাঢ়ং বাচি নাস্ত্য ব্যতিক্রমঃ ।

কামতো যদি বা লোভান্তস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

যন্তেতি । সঙ্করতে অভিলষতি ॥৩॥

কুকুরেতি । কুকুরো নাম বংশস্তদধিপ ! যান্ সাধুন্ মল্ল ইতি সশব্দঃ ॥৪॥

নেতি । চারিত্রং সচরিত্রমেব নিমিত্তং যন্ত সঃ । অভিহ্নে একপ্রকারে শ্রুতচারিত্রে শাস্ত্রজ্ঞান-
চরিত্রে যন্ত সঃ ॥৫॥

অরতিরিতি । অরতিবিরক্তিঃ । অদীর্ঘসূত্রঃ শীঘ্রকার্যকারী, শূরো ধর্মবীরঃ ॥৬॥

উপাস্ত ইতি । বাঢ়ং সান্তিশয়ম্ । ব্যতিক্রমো লজ্জনম্ ॥৭॥

উগ্রসেন বলিয়াছিলেন—‘কৃষ্ণ ! সমস্ত লোক যে নারদের গুণকীর্তন করিবার
অভিলাষ করে, আমি মনে করি, তিনি অবশ্যই গুণসম্পন্ন । অতএব আমি জিজ্ঞাসা
করি, তুমি তাঁহার বিষয় বল’ ॥৩॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘কুকুরাধিপতি রাজা ! আমি নারদের যে সকল গুণকে উৎকৃষ্ট
বলিয়া মনে করি, সেইগুলিকে সংক্ষেপে বলিতে ইচ্ছা করি, আপনি শ্রবণ
করুন ॥৪॥

সচরিত্র বলিয়া নারদের কোন অহঙ্কার নাই, স্মৃতরাং তাঁহার দেহে সন্তাপও
উৎপন্ন হয় না এবং তাঁহার শাস্ত্রজ্ঞান ও চরিত্র উভয়ই সমান ; সেই জন্যই
তিনি সর্বত্র পূজিত হইয়া থাকেন ॥৫॥

ক্লিরক্তি, ক্রোধ, চঞ্চলতা ও ভয়—এদোষগুলি নারদের নাই এবং তিনি দীর্ঘসূত্র
নহেন ; অথচ ধর্ম বীর ; সেই জন্যই সর্বত্র সম্মান লাভ করেন ॥৬॥

নারদ ইচ্ছা করিয়া বা লোভবশতঃ নিজের বাক্য লজ্জন করেন না । সেই
জন্যই তিনি সকলের অত্যন্ত পুজ্যদীয় এবং সর্বত্র পূজা পাইয়াও থাকেন ॥৭॥

(৫) দেহপাতনঃ—নি ।

অধ্যাত্মবিধিতত্ত্বজ্ঞঃ ক্ষান্ত শক্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 ঋজুশ্চ সত্যবাদী চ তস্মাৎ সৰ্বত্র পূজিতঃ ॥৮॥
 তেজসা যশসা বুদ্ধ্যা জ্ঞানেন বিনয়েন চ ।
 জন্মনা তপসা বৃদ্ধস্তস্মাৎ সৰ্বত্র পূজিতঃ ॥৯॥
 সুশীলঃ সুখসংবেশঃ সুভোজঃ স্বাদয়ঃ শুচিঃ ।
 সুবাক্যশ্চাপ্যনীৰ্ষ্যশ্চ তস্মাৎ সৰ্বত্র পূজিতঃ ॥১০॥
 কল্যাণং কুরুতে বাঢ়ং পাপমন্নিম্ন বিদ্যতে ।
 ন শ্রীয়তে পরানর্থৈস্তস্মাৎ সৰ্বত্র পূজিতঃ ॥১১॥
 বেদশ্রুতিভিরাখ্যানৈরর্থানভিজিগীষতি ।
 তিতিক্ষুরনবজ্ঞাতা তস্মাৎ সৰ্বত্র পূজিতঃ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

অধ্যাত্মেতি । অধ্যাত্মবিধিতত্ত্বজ্ঞঃ অধ্যাত্মশাস্ত্রমর্শ্ববিৎ ॥৮॥
 তেজসেতি । তেজসা প্রভাবেন । বৃদ্ধঃ শ্রেষ্ঠঃ ॥৯॥
 সুশীল ইতি । সুখসংবেশঃ অনার্যসপ্রাপ্যনিজঃ, স্বাদয়ঃ সর্কেষামেব সুখেনাদয়কারী ।
 অনীৰ্ষ্য দীৰ্ঘাশ্রুতঃ ॥১০॥
 কল্যাণমিতি । কল্যাণং কল্যাণজনকং পুণ্যম্ । পরানর্থৈরহ্মানিষ্টকরণৈঃ ॥১১॥
 বেদেতি । কর্মপ্রতিপাদকানি অপৌরুষেয়শাস্ত্রাণি বেদাঃ ব্রহ্মপ্রতিপাদকানি চ তানি
 শ্রুতয়ত্তাভিঃ, আখ্যানৈঃ পুরাণাদিভিষ্চ অর্থান্ প্রয়োজনানি, অভিজিগীষতি সর্বথা আরতীকর্তৃ-
 মিচ্ছতি, তিতিক্ষুঃ সহিষ্ণুঃ অনবজ্ঞাতা ন কস্তাপ্যবজ্ঞাকর্তা ॥১২॥

নারদ ক্রমাশীল, শক্তিশালী, জিতেন্দ্রিয়, সরলপ্রকৃতি ও সত্যবাদী এবং তিনি
 অধ্যাত্মশাস্ত্রের মর্ম্ম জ্ঞানেন ; সেই জন্তই সর্বত্র পূজিত হইয়া থাকেন ॥৮॥
 নারদ তেজে, যশে, বুদ্ধিতে, জ্ঞানে, বিনয়ে, জন্মে ও তপস্যায় সর্বশ্রেষ্ঠ ; সেই
 জন্তই তিনি সর্বত্র পূজা প্রাপ্ত হন ॥৯॥

নারদ সুশীল, পবিত্র ও সদালাপী এবং তিনি সুখ নিজে যাইতে পারেন, সুখে
 ভোজন করেন ও সকলেরই আদর করিয়া থাকেন, অথচ কাহারও দীর্ঘ্য করেন না ;
 সেই জন্তই তিনি সর্বত্র পূজিত হন ॥১০॥

নারদ অত্যন্ত পুণ্য করেন, তাঁহাতে একেবারেই পাপ নাই এবং তিনি
 পরের অনিষ্ট করিয়া সন্তুষ্ট হন না ; সেই জন্তই তিনি সর্বত্র সম্মান লাভ
 করেন ॥১১॥

সমস্তাচ্চ প্রিয়ো নাস্তি নাপ্রিয়শ্চ কথঞ্চন ।
 মনোহনুকূলবাদী চ তস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥১৩॥
 বহুশ্রুতশ্চিত্রকথঃ পণ্ডিতোহনলসোহশঠঃ ।
 অদীনোহক্রোধনোহলুকস্তুস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥১৪॥
 নার্থে ধনে বা কামে বা ভূতপূর্বোহস্ম বিগ্রহঃ ।
 দোষাশ্চাস্ম সমুচ্ছিন্নাস্তুস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥১৫॥
 দৃঢ়ভক্তিরনিন্দ্যাভ্যা শ্রুতবাননৃশংসবান্ ।
 বীতসংমোহদোষশ্চ তস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥১৬॥
 অসক্তঃ সর্বসঙ্গেষু সন্তোজ্জৈব চ লক্ষ্যতে ।
 অদীর্ঘসংশয়ো বাগ্মী তস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

সমস্তাদিতি । সমস্তাৎ সর্বত্র সমদর্শিত্বাৎ ॥১৩॥
 বহুভি । চিত্রকথো বিচিত্রভাবী, পণ্ডিতঃ শাস্ত্রতত্ত্বজ্ঞঃ ॥১৪॥
 নেতি । অর্থো ধনকামেতরবিষয়ে । বিগ্রহো লাভায় সঙ্ঘর্ষঃ ॥১৫॥
 দৃঢ়েতি । দৃঢ়ভক্তির্নারায়ণে, শ্রুতবান্ শাস্ত্রজ্ঞানবান্, অনৃশংসবান্ দয়ালুঃ, বীতসংমোহদোষন্ত্যক্ত-
 মহামোহদোষঃ ॥১৬॥

নারদ বেদ, উপনিষদ ও পুরাণদ্বারা প্রয়োজন সাধনের ইচ্ছা করেন এবং সহিষ্ণু, অথচ কাহারই অবজ্ঞা করেন না ; সেই জন্তই তিনি সর্বত্র পূজিত হইয়া থাকেন ॥১২॥

নারদ সর্বত্রই সমদর্শী, স্মৃতরাং তাঁহার কেহই কোন প্রকার প্রিয় বা অপ্রিয় নাই এবং তিনি সকলেরই মনের অনুকূল কথা বলেন ; সেই জন্তই তিনি সর্বত্র সম্মানিত হইয়া থাকেন ॥১৩॥

নারদ বহুশাস্ত্রজ্ঞ, বিচিত্রভাবী ও পণ্ডিত ; অথচ তিনি অলস, শঠ, কাতর, ক্রোধী বা লোভী নহেন ; সেই জন্তই তিনি সর্বত্র পূজিত হইয়া থাকেন ॥১৪॥

ধন, অস্ত্র কাম্যবিষয় অথবা তত্ত্বের বিষয় লাভ করিবার জন্ত পূর্বোক্ত নারদের কোন সঙ্ঘর্ষ হয় নাই এবং উহার সমস্ত দোষই তিরোহিত হইয়াছে ; সেই জন্তই তিনি সর্বত্র পূজা লাভ করিয়া থাকেন ॥১৫॥

নারদ নারায়ণে দৃঢ়ভক্তিসম্পন্ন, অনিন্দ্যচিন্ত, শাস্ত্রজ্ঞ, দয়ালু ও মোহদোষশূন্য ; সেই জন্তই তিনি সর্বত্র পূজা পাইয়া থাকেন ॥১৬॥

(১৪) পণ্ডিতোহনলসোহশঠঃ...বহু ।

সমাধিনাস্ত কামার্থে নাস্তানং স্তোতি কহিচিৎ ।
 অনীৰ্ব্বৃষ্ণুসংবাদস্তস্মাৎ সৰ্বত্র পূজিতঃ ॥১৮॥
 বেদার্থবিদ্বিভাগেন যজ্ঞবিদ্যোগবিৎ কবিঃ ।
 ভক্তিমান্ স সদা বিদ্বাংস্তস্মাৎ সৰ্বত্র পূজিতঃ ॥১৯॥
 ত্রিগুণং গুণভোক্তারং পঞ্চযজ্ঞাত্মকং তথা ।
 যথাবৎ স বিজান্নাতি তস্মাৎ সৰ্বত্র পূজিতঃ ॥২০॥
 লোকস্ত বিবিধং চিত্তং প্রেক্ষতে চাপ্যকুৎসয়ন্ ।
 সংসর্গবিজ্ঞাকুশলস্তস্মাৎ সৰ্বত্র পূজিতঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

অসক্ত ইতি । অসক্তঃ অপ্রবৃত্তঃ, সৰ্ব্বসংসর্গে পণ্ডিতমুখাদিসংসর্গেষু, সক্তান্না নারায়ণে চিরলম্বচিত্তঃ ॥১৭॥

সমাধিরিতি । সমাধিস্তৌচিত্তা । যুদ্বসংবাদঃ কোমলবাক ॥১৮॥

বেদেতি । বিভাগেন যজ্ঞবিৎ যজ্ঞবিভাগজ্ঞঃ ॥১৯॥

ত্রিতি । ত্রয়ো গুণা যত্র তৎ ত্রিগুণং প্রধানম্, গুণভোক্তারং পুরুষম্ ; পঞ্চযজ্ঞাত্মকং ধর্মম্ । তে চ যথা মনুক্রাঃ—“অধ্যাপনং ব্রহ্মযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞস্ত তর্পণম্ । হোমো দৈবো বলিভোতো নৃযজ্ঞোহতিথিপূজনম্ ॥” ॥২০॥

লোকস্তেতি । চিত্তং চিত্তবৃত্তিঃ প্রেক্ষতে জ্ঞানাত্তি, অকুৎসয়ন্ হষ্টচিত্তবৃত্তির্দর্শনেহনীতি ভাবঃ, সংসর্গবিজ্ঞা সদসংসর্গজ্ঞানং তত্র কুশলো নিপুণঃ ॥২১॥

নারদ কোন সংসর্গে লিপ্ত নহেন এবং তাঁহাকে নারায়ণে সংশক্তচিত্তই দেখা যায়, আর উহার সংশয় দীর্ঘকাল থাকে না এবং তিনি বাগ্মী ; সেই জন্তই তিনি সর্বত্র পূজিত হইয়া থাকেন ॥১৭॥

কামে বা অর্থে নারদের মন যায় না এবং তিনি কখনও আত্মপ্রশংসা করেন না, অথচ ঈর্ষ্যাশূন্য ও কোমলভাষী ; সেই জন্তই সর্বত্র তিনি পূজা লাভ করিয়া থাকেন ॥১৮॥

নারদ বেদার্থ, যজ্ঞবিভাগ ও যোগ জানেন এবং তিনি কবি, সর্বদা নারায়ণে ভক্তিশালী ও জ্ঞানী ; সেই জন্তই তিনি সর্বত্র সম্মান লাভ করেন ॥১৯॥

নারদ যথাযথভাবে প্রকৃতি, পুরুষ ও পঞ্চযজ্ঞাত্মক ধর্ম জানেন ; সেই জন্তই তিনি সর্বত্র পূজিত হইয়া থাকেন ॥২০॥

(১২) ইত্যঃ শ্লোকদ্বয়ং পি বহু বর্জ্যম্ভি ।

নাসূয়ত্যাগমং কঞ্চিৎ স্বনয়োনোপজীবতি ।

অবক্ষ্যাকালো বশ্যাত্মা তস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥২২॥

কৃতপ্রমঃ কৃতপ্রজ্ঞো ন চ তৃণ্ডঃ সমাধিতঃ ।

নিত্যযুক্তোহপ্রমত্তশ্চ তস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥২৩॥

নাপত্রপশ্চ যুক্তশ্চ নিযুক্তঃ শ্রেয়সে পঠৈঃ ।

অভেতা পরগুহানাং তস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥২৪॥

ন হৃদ্যত্বার্থলাভেষু নালাভে তু ব্যথতাপি ।

শ্রিরবুদ্ধিরসক্তাত্মা তস্মাৎ সর্বত্র পূজিতঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । আগমং শাস্ত্রম্, স্বনয়নো নিজনীত্যা সরলভাবেনোভ্যর্থঃ । অবক্ষ্যাকালঃ অনিফলসময়ঃ, বশ্যাত্মা আকৃতচিহ্নঃ ॥২২॥

কৃত ইতি । কৃতপ্রমো যোগাভ্যাসে, কৃতপ্রজ্ঞ উৎপাদিততত্ত্বজ্ঞানঃ, সমাধিতো ধ্যানেন । নিত্যযুক্তঃ সর্বদোদ্যোগী, অপ্রমত্তঃ কৰ্ত্তব্যোষু সাবধানঃ ॥২৩॥

নেতি । নাপত্রপঃ অনির্লজ্জঃ, যুক্তো স্তায়নিষ্ঠঃ পঠৈঃ শ্রেয়সে স্বমঙ্গলসাধনার নিযুক্তো ব্যাপারিতঃ । পরগুহানাং পরকীরগোপ্যবিষয়াণাম্, অভেতা অপ্রকাশকঃ ॥২৪॥

নেতি । ব্যথতি ব্যথতে । অসক্তাত্মা সৰ্বত্রৈবানাসক্তচিহ্নঃ ॥২৫॥

নারদ লোকের নানাবিধ চিন্তবৃত্তি বৃদ্ধিতে পারেন, অথচ দূষিতচিন্তবৃত্তি বৃদ্ধিয়াও নিন্দা করেন না এবং সৎসংসর্গ ও অসৎসংসর্গ বৃদ্ধিতে নিপুণ ; সেই জন্যই তিনি সর্বত্র সম্মান লাভ করেন ॥২১॥

নারদ কোন শাস্ত্রের উপরই দোষারোপ করেন না, আপন নীতি অনুসারেই জীবন যাপন করেন, নিফলভাবে সময়ক্ষেপ করেন না এবং মনকে বশীভূত রাখেন ; সেই জন্যই সর্বত্র পূজিত হইয়া থাকেন ॥২২॥

নারদ যোগাভ্যাসে পরিভ্রম ও তত্ত্বজ্ঞান অর্জন করিয়াছেন, যত ধ্যান করেন, কিছুতেই তৃপ্তিলাভ করেন না এবং সর্বদা উদ্যোগী ও সাবধান থাকেন ; সেই জন্যই সর্বত্র গৌরব লাভ করেন ॥২৩॥

নারদ লজ্জাশীল, স্তায়পরায়ণ ও পরের মঙ্গলসাধনে ব্যাপৃত থাকেন ; কিন্তু পরের গোপনীয় বিষয় প্রকাশ করেন না ; সেই জন্যই তিনি সর্বত্র সম্মানিত হন ॥২৪॥

নারদ অর্থলাভেও হ্রষ্ট হন না, আবার অর্থলাভ না হইলেও বিবাদ অহুভব করেন না এবং তিনি শ্রিরবুদ্ধি ও অনাসক্তচিহ্ন ; সেই জন্যই তিনি সর্বত্র পূজিত হইয়া থাকেন ॥২৫॥

তং সৰ্বগুণসম্পন্নং দক্ষং শুচিমনাময়ম্ ।
 কালজ্ঞঞ্চ প্রিয়জ্ঞঞ্চ কঃ প্রিয়ং ন করিষ্যতি ॥২৬॥
 ইতু্যক্তঃ সংপ্রশস্তৈশ্চনমুগ্রসেনো গতৌ গৃহাৎ ।
 আন্তে কৃষ্ণস্তথৈকান্তে পর্যাঙ্কে রত্নভূষিতে ॥২৭॥
 কদাচিত্তত্র ভগবান্ প্রবিবেশ মহামুনিঃ ।
 তমভ্যর্চ্য যথান্যায়ং তুষ্টীমান্তে জনাৰ্দ্দনঃ ॥২৮॥
 তং থিন্নমিব সংলক্ষ্য কেশবঃ বাক্যমব্রবীৎ ।
 কিমিদং কেশব ! তব বৈমনস্ত্য জনাৰ্দ্দন ! ।
 অভূতপূৰ্বং গোবিন্দ ! তস্মৈ ব্যাখ্যাভুমহ'সি ॥২৯॥
 বাসুদেব উবাচ ।
 নাসুহৃৎ পরমং মেহৃদ্য নাপদোহ'হতি যেদিতুম্ ।
 অপণ্ডিতো বাপি সুহৃৎ পণ্ডিতো বাপ্যনাশ্ববান্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । অনাময়ং রাগাশ্চভাবাৎ নিকৃপদ্রবম্ ॥২৬॥
 ইতীতি । আন্তে উপবিশতি স্ম, একান্তে গৃহৈশ্চকদেশে ॥২৭॥
 কদাচিদিতি । মহামুনির্নারদঃ, তুষ্টীঃ নীরবম্ ॥২৮॥
 তমিতি । অত্রবীন্নারদঃ । ষট্ পাদোহ'য়ং শ্লোকঃ ॥২৯॥

সৰ্বগুণসম্পন্ন, সৰ্বকারণ্যে দক্ষ, পবিত্র, উপদ্রবশূণ্ণ, কালজ্ঞ ও প্রিয়জ্ঞ সেই নারদকে কোন ব্যক্তি সদব্যবহার করিয়া প্রিয় না করিবে ? ॥২৬॥

কৃষ্ণ এইরূপ বলিলে, উগ্রসেন নারদের প্রশংসা করিয়া গৃহ হইতে চলিয়া গেলেন; আর কৃষ্ণ সেই গৃহের একপ্রান্তস্থিত রত্নভূষিত পর্যাঙ্কের উপরে বসিয়া রহিলেন ॥২৭॥

কিয়ংকাল পরে ভগবান্ নারদ সেই গৃহে আসিয়া প্রবেশ করিলেন । তখন কৃষ্ণ যথানিয়মে তাঁহার পূজা করিয়া নীরব হইয়া রহিলেন ॥২৮॥

তখন নারদ কৃষ্ণকে বিষয়ের জ্ঞায় দেখিয়া এই কথা বলিলেন—‘কেশব ! জনাৰ্দ্দন ! গোবিন্দ ! আপনার এই অভূতপূৰ্ব বৈমনস্ত কেন ? তাহা আপনি আমার নিকট বলিতে পারেন’ ॥২৯॥

(২৭) ইতঃ প্রভূত্যায়াসমাশ্লিঃ বাবৎ সৰ্ব এব শ্লোকাঃ পি বহু বহু ন সন্তি ।

স হং সুহৃচ্চ বিদ্বাংশ্চ জিতাত্মা শ্রোতুমহঁসি ।
 অপ্যোতদুহৃদি যদুঃখং তদুত্বান্ শ্রোতুমহঁতি ॥৩১॥
 দান্তমৈশ্বর্যবাদেন জ্ঞাতীনাঞ্চ করোম্যহম্ ।
 দ্বিসস্তি সততং ক্রুদ্ধা জ্ঞাতিসম্বন্ধিবান্ধবাঃ ॥৩২॥
 দিব্যা অপি তথা ভোগা দত্তান্তেষাং ময়া পৃথক্ ।
 তথাপি চ দ্বিসস্তো মাং বর্তন্তে চ পরম্পরম্ ॥৩৩॥
 নারদ উবাচ ।

অনায়সেন শস্ত্রেণ পরিমূজ্যানুমূজ্য চ ।
 জিহ্বামুদ্বজ্জর চৈতেষাং ন বক্ষ্যন্তি ততঃ পরম্ ॥৩৪॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । অল্পদুঃখশ্রুতঃ স্তম্ভমে পরমঃ দুঃখঃ বেদিতুং বোদ্ধুং নারহঁতি, আপদশ্চ বেদিতুং নারহঁতি ; অপণ্ডিতঃ সুহৃদ্বাপি তদুত্তরং বেদিতুং নারহঁতি ; অনাত্মবান্ অপ্রশস্তচিত্তঃ পণ্ডিতো বাপি বেদিতুং নারহঁতি ॥৩০॥

তর্হি কো বেদিতুমহঁতীত্যাহ স ইতি । জিতাত্মা বশীকৃতচিত্তঃ ॥৩১॥

কিং তদুঃখমিত্যাহ দান্তমিতি । অহম্ ঐশ্বর্যবাদেন প্রভুত্বাপবাদেন প্রভুত্বমকুণ্ঠেত্যর্থঃ, জ্ঞাতীনাং দান্তং দাসত্বমেব করোমি ॥৩২॥

দিব্যা ইতি । দিব্যা অপি স্বর্গীয়া এব, ভোগা অম্ববস্ত্রাদয়ঃ ॥৩৩॥

অনায়সেনেতি । অনায়সেন অর্লৌহনিশ্চিতেন শস্ত্রেণ, জিহ্বামেব পরিমূজ্যানুমূজ্য চ এতেষাং জ্ঞাতিসম্বন্ধিবান্ধবাঃ জিহ্বাম্, উদ্বজ্জর উৎপাটয় ; ততঃ পরং পুনস্তেন বক্ষ্যন্তি, স্বাং ন নিন্দ্যন্তি ॥৩৪॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘দেবর্ষি ! আমার শত্রুপক্ষ আমার পরম দুঃখ জানিতে পারে না কিংবা আমার বিপদও বুঝিতে সমর্থ হয় না ; তারপর মূর্খ বহুলোকও সে দুঃখ বা বিপদ বুঝিতে পারে না, আবার অপ্রশস্তচিত্ত পণ্ডিতও আমার সেই দুঃখ বা বিপদ অল্পভব করিতে সমর্থ হন না ॥৩০॥

কিন্তু আপনি আমার সুহৃদ, পণ্ডিত ও প্রশস্তচিত্ত ; সুতরাং আপনিই শুনিবার যোগ্য । অতএব আমার মনে যে দুঃখ চলিতেছে, তাহা আপনি শুনিতে পারেন ॥৩১॥

‘দেবর্ষি ! আমি জ্ঞাতিগণের উপরে প্রভুত্ব না করিয়া তাহাদের দাসত্বই করিতেছি, তথাপি ক্রুদ্ধ জ্ঞাতি, সম্বন্ধী ও বান্ধবেরা সর্বদাই আমার উপরে বিদ্বেষ করে ॥৩২॥

আমি পৃথক্ পৃথক্ ভাবে তাহাদিগকে স্বর্গীয় ভোগ্যবস্ত্রসকল দিয়া আদিত্যেছি ; তথাপি তাহারা আমার উপরে বিদ্বেষ করিয়াই চলিতেছে’ ॥৩৩॥

ভগবানুবাচ ।

অনায়াসং কথং বিন্দ্যাং শস্ত্রং মুনিবরোত্তম ।।

যেনৈবানুকূরে জিহ্বাং ক্রহি তন্মে যথা তথম্ ॥৩৫॥

নারদ উবাচ ।

গোহিরণ্যঞ্চ বাসাংসি রত্নাচ্চ যজ্ঞনং বহু ।

আস্ত্রে প্রক্ষিপ চৈতেষাং শস্ত্রমেতদনায়াসম্ ॥৩৬॥

সুহৃৎসম্বন্ধিমিত্রাণাং গুরুণাং স্বজনস্ত চ ।

আখ্যাতে শস্ত্রমেতদ্ধি তেন চিহ্নি পুনঃ পুনঃ ॥৩৭॥

তবৈশ্বর্যপ্রদানানি প্লাব্যমেবাং বচাংসি চ ।

সমর্থং ত্বামভিজ্ঞায় প্রবদন্তি চ তে নরাঃ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

অনায়াসমিতি । অনায়াসমর্গোহনিশ্চিতম্, বিন্দ্যামহং লভেয় ॥৩৫॥

গবিত্তি । আস্ত্রে মুখে, প্রক্ষিপ দেহি । বাচৈব কেবলং দানং কুরু ন পুনঃ কার্য্যত ইত্যর্থঃ ।
তেন চ তত্ত্বজ্ঞাভাষণা ভবতো নিন্দাতো নিবৃত্তিমেষুতীতি ভাবঃ ॥৩৬॥

সুহৃদিত্তি । হিহ্নি জিহ্বামবরুদ্ধীত্যর্থঃ ॥৩৭॥

তবেতি । তব এবাং সুহৃদাদীনাম্, ঐশ্বর্যপ্রদানানি ধনানি বচাংসি মধুরবাক্যানি চ
প্রবর্ত্তন্ত ইতি শেষঃ । অতএব প্লাব্যং প্রশস্তমেব ত্বাম্, সমর্থং তদধিকদানেহপি শক্তমভিজ্ঞায়,
প্রবদন্তি তদদানানি বদন্তি ॥৩৮॥

নারদ বলিলেন—‘আপনি অলৌহনিশ্চিত অস্ত্রদ্বারা উহাদের জিহ্বা মাজিয়া
ঘসিয়া তাহার উৎপাটন করুন, তাহার পরে আর তাহারা আপনাকে নিন্দা করিতে
পারিবে না’ ॥৩৪॥

কৃষ্ণ বলিলেন—‘মুনিশ্রেষ্ঠ । আমি বাহাদুরা সুহৃৎপ্রভৃতির জিহ্বা উৎপাটন
করিব, সেই অলৌহনিশ্চিত অস্ত্র কি করিয়া পাইব ? তাহা আপনি আমার নিকট
যথাযথভাবে বলুন’ ॥৩৫॥

নারদ বলিলেন—‘গো, সুবর্ণ, বস্ত্র, রত্ন এবং অন্যান্য যে বহুপ্রকার ধন আছে,
সে সমস্তই আপনি সুহৃৎপ্রভৃতিকে মুখে মুখে দান করুন, ইহাই অলৌহনিশ্চিত
অস্ত্র ॥৩৬॥

ইহাকেই অলৌহনিশ্চিত অস্ত্র বলে ; ইহাদ্বারা আপনি সুহৃৎ, সখ্য, বান্ধব,
গুরুজন ও স্বজনবর্গের জিহ্বাকে বার বার ছেদন করুন ॥৩৭॥

আপনি সুহৃৎপ্রভৃতিকে ধনাদি দান করিতেছেন এবং মধুর বাক্য বলিতেছেন,

ভীষ্ম উবাচ ।

ততঃ প্রহস্তু ভগবান্ সম্পূজ্য চ মহামুনিম্ ।

তথা করোমহাতেজা মুনিবাক্যেন চোদিতঃ ॥৩৯॥

এবংপ্রভাবো ব্রহ্মর্ষিনারদো মুনিসত্তমঃ ।

পৃষ্ঠবানসি যস্মাং স্বঃ তদুক্তং রাজসত্তম ! ॥৪০॥

সর্বধর্ম্মহিতে যুক্তাঃ সত্যধর্ম্মপরায়ণাঃ ।

লোকপ্রিয়স্ত্বং গচ্ছস্তু জ্ঞানবিজ্ঞানকোবিদাঃ ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্শধর্ম্মে বাসুদেবোৎসেনসংবাদে অষ্টাবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । ভগবান্ কৃষ্ণঃ, চোদিতঃ প্রেরিতঃ ॥৩৯॥

এবমিতি । এবমীদৃক্ প্রভাবো বস্তু সঃ ॥৪০॥

সর্কেতি । “মোক্শে বীজ্ঞানমন্ত্রত্র বিজ্ঞানং শিল্পশাস্ত্রয়োঃ” ইত্যমরঃ ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্শধর্ম্মে অষ্টাবিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ইহাতে আপনি প্লাঘাই বটেন ; তথাপি আপনি ইহা অপেক্ষাও অধিক দিতে পারেন
মনে করিয়া সেই লোকগুলি আপনার নিন্দা করে’ ॥৩৮॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘তাহার পর মহাতেজা ভগবান্ কৃষ্ণ হস্ত করিয়া এবং নারদকে
সম্মান দেখাইয়া তাহার বাক্য অনুসারে সেইরূপই করিতে লাগিলেন ॥৩৯॥

ব্রহ্মর্ষি ও মুনিশ্রেষ্ঠ নারদের এইরূপ প্রভাব । রাজশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ! তুমি আমার
নিকট যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, এই আমি তাহা বলিলাম ॥৪০॥

যুধিষ্ঠির ! সমস্ত ধর্ম্মের হিতসাধনে নিরত, সত্যধর্ম্মপরায়ণ এবং জ্ঞান ও
বিজ্ঞানে নিপুণ এইরূপ লোকেরা লোকের প্রিয় হইয়া থাকেন’ ॥৪১॥

• ‘...ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বদ্ধ, ‘...সপ্তত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

উনত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

আগন্তুঃ সর্বভূতানাং জ্ঞাতুমিচ্ছামি কোরব ! ।

ধ্যানং কৰ্ম চ কালঞ্চ তথৈবায়ুযুগে যুগে ॥১॥

লোকতত্ত্বঞ্চ কাংসেন ভূতানাংগতিং গতিম্ ।

সর্গশ্চ নিধনঞ্চৈব কুত এতৎ প্রবর্ততে ॥২॥

ভারতকৌমুদী

পূৰ্ণং ভৃগুভরদ্বাজসংবাদে সংক্ষেপেণ শ্রুতং সৃষ্টাদিকং পুনৰ্বিস্তরেণ শ্রোতুমিচ্ছরাহ আদীতি ।
আদিনা কারণেন বৃত্তঃ অস্তো লয়স্থানম্ আদ্যন্তম্ । মধ্যপদলোপী সমাসঃ ॥১॥
লোকেতি । আগতিমাবির্ভাবম্, গতিং তিরোভাবম্, সর্গঃ সৃষ্টিঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

এবং নানাধ্যানমুখেনোক্তমধিকারিণঃ স্বরূপং শ্রদ্ধাশ্রয়ী তত্ত্বজ্ঞানাদিকারং পশুন্ ভৃগুভরদ্বাজ-
সংবাদাদৌ পূৰ্ণং সংক্ষেপেণ শ্রুতমেবার্থঃ বিস্তরেণ শ্রোতুমিচ্ছন্ যুধিষ্ঠির উবাচ—আদ্যন্তমিতি ।
আদিং সংসারহেতুং অন্তং লয়স্থানম্, ভূতানাং জীবানাম্, অভিন্ননিমিত্তোপাদানস্বচনার্থঃ সমাসঃ ।
“সাক্ষাচ্চোভারান্নানং ।” “তদাশ্রয়ানঃ স্বয়মকুরুতে”তি জ্ঞানেন শ্রুত্যা চ ব্রহ্মণস্তথাকপ্রতিপাদনং ।
কিংলক্ষণং ব্রহ্মেতি ধ্যানকৰ্ম্মণী তৎপ্রাপ্তাবস্তুরন্বয়বিস্তারসাধনে । “কালঃ কসিঃ শয়ানো ভবতি
সঞ্জিহানস্ত দ্বাপরঃ । উত্তিষ্ঠংস্মেতা ভবতি কৃতং সম্পত্ততে চর”মিতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধং চতুর্বিধং জীবং
লোকতত্ত্বং লোকস্ত বাস্তবং রূপং ভূতানাং বিরূপাদীনামাগতিমুদগমস্থানম্, গতিং প্রবেশস্থানমূর্ণনাতি
মিব তত্ত্বজ্ঞানস্ত তদেতৎ সৰ্গং জ্ঞাতুমিচ্ছামি । শ্রুত্যাৰ্থস্ত—শয়ানোহবিজ্ঞাবৃত্তঃ পুমান্ কলিরিত্যা-
চ্যতে । সঞ্জিহানো বিষয়েষু জাতবৈরাগ্যঃ সম্রবিজ্ঞাঃ সম্যাক্ হাতুমিচ্ছন্ যুযুত্বর্ষাপর ইত্যাচ্যতে ।
উত্তিষ্ঠন্ শমাত্তম্ভষ্ঠানায় সম্ভীভবন্ ত্রেতেত্যচ্যতে । চরন্ শমাদিকমাচরন্ কৃতং কৃতযুগং ভবতি
পুমান্বেত্যর্থঃ । ধর্মভারতম্যাক্ষায়ুস্তারতম্যং যুগে যুগে পুংসি পুংসি জ্ঞেয়ম্ । সাক্ষিঃ ॥১॥ সর্গ-
নিধনে ভৌতিকানাং অরায়ুজাদীনাং চতুর্মুখাদিরবাস্তবকারণমপি কিং ব্রহ্মৈব ততোহস্তবেত্যতি-

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘সমস্ত ভূতের কারণ, লয়স্থান, ধ্যান, কৰ্ম, কাল এবং যুগে
যুগে পরমায়ুর পরিমাণ—এই সকল আমি জানিতে ইচ্ছা করি ॥১॥

লোকের সমস্ত তত্ত্ব এবং প্রাণিগণের আবির্ভাব ও তিরোভাবের বিবরণ অবগত
হইতে ইচ্ছা করি, আর উৎপত্তি ও বিনাশ কোথা হইতে হইতেছে ॥২॥

ভেদকং ভেদতত্ত্বঞ্চ তথ্যগ্ৰেবাং মতং তথা ।
 অবস্থাত্রিতয়ৈকৈব যাদৃশঞ্চ পিতামহ ! ॥৩॥
 যদি তেহ্মুগ্রহে বুদ্ধিরস্ম্যস্বিহ সতাংবর ! ।
 এতদ্ব্যস্তং পৃচ্ছামি তদ্বান্ প্রত্রবীতু মে ॥৪॥
 পূর্বং হি কথিতং শ্রুত্বা ভৃগুভাষিতমুত্তমম্ ।
 ভরদ্বাজস্তা বিপ্রর্ষেস্ততো মে বুদ্ধিরুত্তমা ॥৫॥
 জাতা পরমধর্ম্মিষ্ঠা দিব্যসংস্থানসংস্থিতা ।
 ততো ভূয়স্ত পৃচ্ছামি তদ্বান্ বক্তুমহঁতি ॥৬॥ (যুগ্মকম্)
 ভীষ্ম উবাচ ।

অত্র তে বর্ত্ময়িষ্যেহ্মমিতিহাসং পুরাতনম্ ।
 জগৌ যদুগবান্ ব্যাসঃ পুত্রায় পরিপৃচ্ছতে ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

ভেদকমিতি । ভেদকং স্বরনরাদিভেদজনকং কর্ম, ভেদতত্ত্বং তেবাং বৈষম্যমর্থ, অবস্থা-
 ত্রিতয়ং বাণ্যর্ষৌবনবার্দ্ধিকানি ॥৩॥

বদীতি । অহ্মুগ্রহে অহ্মুগ্রহকরণে ॥৪॥

নহ্ন ভৃগুভরদ্বাজসংবাদ এবৈতৎ শ্রুতম্, তৎ কথং পুনঃ পৃচ্ছত ইত্যাহ পূর্ম্মমিতি । ভরদ্বাজস্ত
 সন্নিধৌ । দিব্যসংস্থানে অলৌকিকবিষয়ে সংস্থিতা চ ॥৫—৬॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রায়ঃ ॥২—৪॥ পৌনরুক্ত্যমাশঙ্ক্যাহ—পূর্ব্বং হীতি ॥৫॥ পরমধর্ম্মিষ্ঠা যোগধর্ম্মনিষ্ঠা বুদ্ধির্ষে জাতেতি
 পূর্ব্বের্ণাধরঃ । দিব্যসংস্থানে অলৌকিকস্বরূপনিষ্ঠাবতী । ভূয়োহধিকং বিস্তরেণৈত্যর্থঃ ।

পিতামহ ! দেবতা ও মনুষ্যাদির বৈষম্যজনক কর্ম, সেই বৈষম্যের তত্ত্ব, সেই
 সমস্ত বিষয়ে অস্ত্রাগ্রের মত এবং বালা, যৌবন ও বার্দ্ধিক্য যে প্রকার, তাহাও আমি
 জানিতে ইচ্ছা করি ॥৩॥

সাধুশ্রেষ্ট ! আমি আপনার নিকট এই বিষয়গুলি জিজ্ঞাসা করিতেছি,
 আপনার যদি আমাদের উপরে অহ্মুগ্রহ করিবার ইচ্ছা থাকে, তাহা হইলে আপনি
 আমার নিকট এই সকল বিষয় বলুন ॥৪॥

• ভৃগু ভ্রাতৃবি ভরদ্বাজের নিকটে যে উৎকৃষ্ট কথাগুলি বলিয়াছিলেন, পূর্ব্ব তাহা
 আপনি আমাদের নিকট বলিয়াছেন, তাহা আমি শুনিয়াছি, তাহাতে আমার উত্তম ও

অধীত্য বেদানখিলান্ সাক্ষোপনিষদস্তথা ।

অদ্বিচ্ছিন্নৈষ্ঠিকং কৰ্ম ধৰ্ম্মনৈপুণ্যদৰ্শনাৎ ॥৮॥

কৃষ্ণবৈপায়নং ব্যাসং পুত্রো বৈয়াকিকঃ শুকঃ ।

পত্রাচ্ছ সংশয়মিমং ছিন্নধৰ্ম্মার্থসংশয়ম্ ৯॥ (যুথকম্)

শুক উবাচ ।

ভূতগ্রামস্ত কৰ্ত্তারং কালজ্ঞানেন নিষ্ঠিতম্ ।

জ্ঞানং ব্রহ্ম চ যোগঞ্চ যদাত্মকমিদং জগৎ ॥১০॥

ত্রিতয়ে স্বেনমায়ীতি তথা হ্যেবোহপি বা পুনঃ ।

কেনৈব চ বিভাগঃ স্মাত্তুরীয়ো লক্ষণৈর্বিদা ॥১১॥

যজ্ঞজ্ঞানং লক্ষণৈকৈব তেষাং কৰ্ত্তারমেব চ ।

ব্রাহ্মণস্ত চ যৎ কৃত্যং তদ্ভবান্ বক্তু মৰ্হতি ॥১২॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

অত্রৈতি । বৰ্ত্তমিহো উপস্থাপরিচাৰি । অর্গো উবাচ, পুত্রো শুকার ॥৭॥

অধীত্যেতি । অদ্বৈতঃ শিক্ষাব্যাকরণাদিভিঃ সহৈতি সাক্ষা বা উপনিষদস্তাঃ । নৈষ্ঠিকং চিরকালীনম্, কৰ্ম যোগাভ্যাসম্ ; ধৰ্ম্মনৈপুণ্যদৰ্শনাৎ ব্যাসস্ত । সন্দেহঃ সন্দেহবিষয়ম্, ছিন্নো ধৰ্ম্মবলঃশরো বস্ত্রাৎ তদ্বস্থা তথা ॥৮—৯॥

ভারতভাবদীপঃ

তথা চ সংক্ষেপেণ ঐতস্তাণি বিস্তারার্থং পুনঃ প্রোক্ত ইত্যপোনকৃত্যম্ ॥৬—৮॥ সন্দেহঃ সন্দেহ-
বিষয়ঃ প্রশ্নসমূহম্, ছিন্নধৰ্ম্মার্থসংশয়ং ব্যাসম্ ॥৯॥ তত্ত্বস্পদার্থো পৃচ্ছতি—ভূতেতি । কৰ্ত্তারমীশ্বর
মেব সন্তঃ কালস্ত পূর্বোদাহৃতঐত্বজ্ঞাত শরানসঞ্জিহানোন্নিষ্ঠংসকরজ্ঞপবতো জীবন্ত জ্ঞানেন
শরানস্ফাদিধৰ্ম্মজ্ঞানেন নিষ্ঠা অকৃত্তমাদিরূপপ্রাপ্তিঃ সজ্ঞাতাস্ত তং কালজ্ঞানেন নিষ্ঠিতম্ ।
কেশোহপ্যবিভ্রা জীবতাং গতঃ কেন ধৰ্ম্মেণ কীদৃশং ভাবমব্রূত ইতি প্রশ্নার্থঃ । তত্ত্বমত্ৰাদিবাক্যা-
থ্যেত্ৰপ্রসিদ্ধমেব জীবব্রহ্মভেদমব্রূত ইতি প্রোক্তা, “কস্মিন্মু ভগবো বিজ্ঞাতে সৰ্ব্বমিদং বিজ্ঞাতং
ভবতী”তাপর্কণে একবিজ্ঞানাৎ সৰ্ব্ববিজ্ঞানপ্রসিদ্ধাহুবাদবৎ । ব্রাহ্মণো ব্রহ্ম ব্রুত্বধৰ্ম্মার্থধৰ্ম্মাভ্যাস

ভীষ বলিলেন—“পুত্র শুকদেব জিজ্ঞাসা করিলে, ভগবান্ ব্যাসদেব বাহা বলিয়া-
ছিলেন, এখন আমি তোমার নিকট সেই প্রাচীন বৃত্তান্ত বলিব ॥৭॥

বেদব্যাসের পুত্র শুকদেব শিক্ষা ও কল্পপ্রভৃতি অঙ্গশাস্ত্রের সহিত সমস্ত বেদ ও
উপনিষদ অধ্যয়ন করিয়া শেষকালপর্য্যন্ত যোগাভ্যাস করিতে ইচ্ছুক হইয়া পিতার
ধৰ্ম্মনৈপুণ্য দর্শন করায়, পিতা সেই কৃষ্ণবৈপায়ন বেদব্যাসের নিকট এই সন্দিক্ত
বিষয় জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন এবং ভাবিয়াছিলেন যে, ইহাতেই আমার ধৰ্ম্ম ও
অর্থের সন্দেহ দূর হইবে ॥৮—৯॥

(১০) দ্বিতীয়ধীষি মোকবরঃ শি বদ বর্ধ নাতি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

তস্মৈ প্রোবাচ তৎ সৰ্বং পিতা পুত্রায় পৃচ্ছতে ।
 অতীতানাগতে বিদ্বান্ সৰ্বজ্ঞঃ সৰ্বধৰ্ম্মবিৎ ॥১৩॥
 পৃচ্ছতস্তব সৎপুত্র । যথাবৎ কীর্তয়াম্যহম্ ।
 শৃণুস্বাবহিতো ভূত্বা যথাব্রতমিদং জগৎ ॥১৪॥
 কার্যাদিকারণান্তঃ যৎ কার্যাস্তং কারণাদিকম্ ।
 জ্ঞানং তদুভয়ং বিদ্বা সত্যঞ্চ পরমং শুভম্ ॥১৫॥
 ব্রহ্মেতি চাভিবিখ্যাতে তদ্বৈ পশ্যন্তি সূরয়ঃ ।
 ব্রহ্মতেজোময়ং ভূতং ভূতকারণমদ্বুতম্ ॥১৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ভূতেতি । ভূতগ্রামস্ত প্রাণিসমূহস্ত, নিষ্টিতমধিষ্টিতং কালজ্ঞানসহিতমিত্যর্থঃ । ত্রিতয়ে ভূতভবিষ্যদ্বর্তমানরূপ কালত্রয়ে, এনং পরমাত্মানম্ আয়াতি অনুসরতি জগৎ ; অপি বা এষ পরমাত্মেব পুনস্তথা ভগদায়াত্যনুসরতি । কিঞ্চ লক্ষণৈরেকত্বাদিভির্বিনা কেনৈব চ হেতুনা তস্ত পরমাত্মনস্তরীং ইতি বিভাগঃ স্তাৎ, “শাস্তং শিবমদ্বৈতং তুরীয়ং মন্ত্ৰস্তে স আত্মা স বিজ্ঞেয়ঃ” ইতি শ্রুতেঃ, তুরীয়চ চতুর্থ ইত্যংশঃ । তস্ত পরমাত্মনো যজ্ঞজ্ঞানং যচ্চ লক্ষণং তেহাং ভূতানাং কর্তারমেব চ ॥১০—১২॥

তস্মা ইতি । পিতা বেদব্যাংস পুত্রায় শুকদেবায় ॥১৩॥

পৃচ্ছত ইতি । আব্রতং মায়য়া পিহিতম্ ॥১৪॥

শুকদেব বলিলেন—‘প্রাণিসমূহের কর্তা, কাল, জ্ঞান, ব্রহ্ম, যোগ এবং এই জগৎটা যৎ স্বরূপ, ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান—এই তিন কালেই জগৎ পরমাত্মার অনুসরণ করে ? কিংবা পরমাত্মা জগতের অনুসরণ করেন এবং লক্ষণ না থাকায় ব্রহ্মের তুরীং এইরূপ বিভাগ হয় কেন ? আর ব্রহ্মের জ্ঞান কি প্রকার ? লক্ষণই বা কিরূপ ? ভূতপ্রভৃতির কর্তাই বা কে এবং ব্রাহ্মণের কর্তব্যই বা কি ? এই সকল আপনি বলুন ॥১০—১২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পুত্র শুকদেব এইরূপ প্রশ্ন করিলে ভূত, ও ভবিষ্যৎ বিষয়ে অভিজ্ঞ, সৰ্বজ্ঞ ও সৰ্বধৰ্ম্মবিৎ পিতা বেদব্যাংস তাঁহাকে সে সমস্তই বলিতে লাগিলেন ॥১৩॥

সাধু পুত্র ! তুমি প্রশ্ন করিলে ; সুতরাং আমি যথাযথভাবে এসমস্তই বলিতেছি । এই জগৎ যিনি আবরণ করিয়া রহিয়াছেন, তুমি অবহিত হইয়া তাঁহার বিষয় জ্ঞাপন কর ॥১৪॥

আসীদানৌ ততস্তাহঃ প্রধানমিতি তদ্বিধঃ ।

ত্রিগুণাং তাং মহামায়াং বৈকবীং প্রকৃতিং বিদুঃ ॥১৭॥

তদীদৃশমনাশ্চক্ষমব্যক্তমজরং ধ্রুবম্ ।

অপ্রতর্ক্যমবিজ্ঞেয়ং ত্রয়োত্রৈ বৈকৃতঞ্চ তৎ ॥১৮॥

তর্কৈ প্রধানমুদ্ভিক্তং ত্রিসূক্ষ্মং ত্রিগুণাস্কমম্ ।

সম্যগ্‌যোগগুণং স্বস্থং তদ্বিচ্ছাৎকোত্তিতং মহৎ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

কার্যোতি । কার্যাদি মহাত্মাদিকং কারণান্তং প্রধানান্তিমম্, কার্যান্তং মহাত্মতশ্চং কারণ-
দিকং প্রধানাদিকম্, তদন্তরং জ্ঞানম্ ; পরমং শুভং সত্যং ব্রহ্ম চ বিদ্যা জ্ঞান্য ব্রহ্ম এতি প্রাপ্নোতি ;
“সত্যং জ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: । “ব্রহ্মবিদব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতে: । অতিবিখ্যাতং
তদব্রহ্ম চ স্বরূপো বৈ জ্ঞানিন এব পশুতি । ব্রহ্মতেজোময়ং ভূতং কিঞ্চিদন্ত, ভূতানাং হুলস্থলানাং
কারণম্, পরম্পরবিরুদ্ধত্রিগুণাত্মকস্বাচ্ছাত্ত্বতম্ ॥১৫—১৬॥

আসীদিতি । আদৌ স্থটে: পূর্বকালেহপি তদভূতমাসীৎ । ততস্ত বিদৌ জ্ঞানিনঃ তদভূত-
প্রধানমিত্যাহঃ, প্রধীয়তে ত্রিংশতে অগৎ বেনেতি যোগাৎ । অথো গুণা বস্তাঃ তাঃ ত্রিগুণাঃ, “সক-
রজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতি” ইতি সাংখ্যসূত্রঞ্চ ॥১৭॥

তদ্বিতি । তৎ প্রধানম্, ইদৃশং ত্রিগুণময়ম্, অনাশ্চক্ষং নিত্যম্, অব্যক্তং অস্পষ্টম্, অজরং
জীর্ণতাশূন্যম্, ধ্রুবমচলঞ্চ । অপ্রতর্ক্যমবিজ্ঞেয়ঞ্চ ব্রহ্ম পুরুষাখ্যঃ পরমাত্মা চ অত্র আসীদিত্যহ-
বৃতি: । তচ্চ প্রধানম্, বৈকৃতং মহাদিবিকারভেদত: । এতেন ব্রহ্ম স্ববৈকৃতমিতি স্থচিতম্ ॥১৮॥

তদ্বিতি । তৎ প্রধানম্, ত্রয়ঃ সূক্ষ্মাঃ সত্ত্বাদিগুণা বজ তৎ, ত্রিগুণাত্মকং সত্ত্বাদিগুণত্রয়রূপম্,

যে জ্ঞানটী কার্য হইতে কারণ পর্য্যন্ত, কিংবা কারণ হইতে কার্য পর্য্যন্ত বিবরণ
করে ; সেই দুই প্রকার জ্ঞান এবং পরমমঙ্গলস্বরূপ পরব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিয়া
মানুষ ব্রহ্মকেই লাভ করিতে পারে, জ্ঞানীরা সেই সুপ্রসিদ্ধ ব্রহ্মকে প্রত্যক্ষ দর্শন
করেন । সেই ব্রহ্মের তেজে ব্যাপ্ত একটী বস্তু আছে, তাহাই ভূতসমূহের কারণ
এবং অন্তত পদার্থ ॥১৫—১৬॥

সৃষ্টির পূর্বেও সেই পদার্থটী ছিল ; তাহাতেই জ্ঞানীরা তাহাকে প্রধান
জ্ঞান এবং সেই জ্ঞানীরাই সেই প্রকৃতিকে ত্রিগুণময়ী, মহামায়া, বৈকবীশক্তি ও
প্রকৃতি বলিয়া জ্ঞানেন ॥১৭॥

সেই প্রধান সত্ত্বাদিত্রিগুণময়, নিত্য, অব্যক্ত, অজর ও অচল এবং তর্কের
অধিকার ও জ্ঞানের অঙ্গোচ্চর, পুরুষাখ্য ব্রহ্মও সৃষ্টির পূর্বে ছিলেন । এই প্রকৃতি ও
পুরুষ উভয়ের মধ্যে প্রকৃতিই বিকৃতির হেতু ॥১৮॥

শক্তিত্রয়াদ্বিকা তস্য প্রকৃতিঃ কারণাদ্বিকা ।

অস্বতন্ত্রা চ সততং বিদধিষ্ঠানসংযুতা ॥২০॥

স্বভাবাখ্যাং সমাপন্ন্য মোহবিগ্রহধারিণী ।

বিবিধস্তাস্ত্র জীবস্ত্র ভোগার্থং সমুপাগতা ॥২১॥

যথা সন্নিধিমাত্রেণ গন্ধক্কোভায় জায়তে ।

মনস্তদ্বদশেষস্ত্র পরাংপর ইতি স্মৃতঃ ॥২২॥

স্মৃক্ত্ৱা প্রবিশ্য তত্তস্মিন্ ক্কোভয়ামাস বিষ্ঠিতঃ ।

সান্বিকো রাজসঠৈচব তামসশ্চ ত্রিধা মহান্ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

সম্যক্ যোগগুণঃ পুরুষসংযোগরূপো গুণো যত্র তৎ, স্বস্মিন্নেব তিষ্ঠতীতি স্বহ্ম, তদিচ্ছয়া
ক্কোভিতং মহাদানিস্থষ্টয়ে সঞ্চালিতম্, মহদ্ব্যাপকঞ্চ, উদ্ভিষ্টমুক্তম্ ॥২০॥

শস্তীতি । তস্ত্র প্রধানস্ত্র প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ, শক্তিত্রয়াদ্বিকা প্রকাশপ্রবৃত্তিনিয়মনাদিজনন-
যোগ্যতারূপা, মহাদাদীনঃ কারণাদ্বিকা, সততং পুরুষতত্ত্ববাদস্বতন্ত্রা, বিদো জ্ঞানময়স্ত্র পুরুষস্ত্র
অধিষ্ঠানেন সংযুতা চ, “অজ্ঞানমেকাং লোহিতশুক্লকৃষ্ণাঃ বহ্বীঃ প্রজাঃ সৃজমানাঃ সরূপাঃ । অজা
যে তাং জুষমাণাঃ ভজন্তে অহাতোনাং ভুক্তভোগামজোহস্ত্রঃ ॥” ইতি স্মৃতঃ ॥২০॥

স্বভাবেতি । স্বভাবাখ্যাং সমাপন্ন্য প্রাপ্তা, মোহায় বন্ধপুরুষস্ত্র মোহজননায়, বিগ্রহধারিণী
মুর্তিমতী সা প্রকৃতিঃ, বিবিধস্ত্র স্মরনরাদিতেদেন নানাপ্রকারস্ত্র অস্ত্র জীবস্ত্র জীবাখ্যাপুরুষস্ত্র
ভোগার্থং সমুপাগতা তদন্তিক উপস্থিতা ॥২১॥

যথেনি । যথা মনঃ ভুবঃ সন্নিধিমাত্রেণ গন্ধস্ত্র ক্কোভায় স্বনাসার্যং সঞ্চলনায় জায়তে ;
তবৎ পরাংপরঃ পুরুষঃ প্রকৃতেঃ সন্নিধিমাত্রেণ অশেষস্ত্র মহাদাদিবিচারজাতস্ত্র ক্কোভায়
আবির্ভাবরূপসঞ্চলনায় জায়ত ইতি ব্যাপারো জ্ঞানিভিঃ স্মৃতঃ ॥২২॥

সেই প্রধান, সূক্ষ্ম, সর্বাদিগুণত্রয়স্বরূপ, পুরুষের সহিত সম্যক্ সংযুক্ত, অতি-
বিশাল, আপনাতেই আপনি থাকেন এবং স্বেচ্ছায় ক্কোভিত হন ; ইহাই জ্ঞানীরা
বলিয়াছেন ॥২০॥

সেই প্রকৃতির স্বভাব এইরূপ, তাহাতে প্রকাশ প্রবৃত্তি ও নিয়মনাদি জননশক্তি
রহিয়াছে, আর তাহা মহাদাদির কারণস্বরূপ, সর্বদাই পুরুষের অধীন বলিয়া
অস্বাতন্ত্রী এবং জ্ঞানময় পুরুষের অধিষ্ঠানযুক্ত ॥২১॥

স্বভাবনায়ী প্রকৃতি বন্ধপুরুষের মোহ জন্মাইবার জন্য মূর্ত্তি ধারণ করেন এবং এই
নানাবিধ জীবপুরুষের ভোগের জন্য তাহাদের নিকট উপস্থিত হইয়া থাকেন ॥২১॥

মন যেমন ভূমিসম্পর্কদ্বারা, নাসিকাতে গন্ধ আসিবার কারণ হয়, তেমন
সর্বশ্রেষ্ঠ পুরুষ প্রকৃতির সম্পর্কদ্বারা মহন্তুষের আবির্ভাবের কারণ হন ॥২২॥

প্রধানতত্ত্বাদুভূতো মহত্বাচ্চ মহান্ স্মৃতঃ ।

প্রধানতত্ত্বমুভূতং মহত্বং সমাবৃণোৎ ॥২৪॥

কালান্বনাভিভূতং তৎকালোহংশঃ পরমান্বনঃ ।

পুরুষশ্চাপ্রমেয়াত্মা স এব ইতি গীয়তে ॥২৫॥ (বিশেষকম্)

ত্রিগুণোহসৌ মহান্ জাতঃ প্রধান ইতি বৈ শ্রুতিঃ ।

সাত্ত্বিকো রাজসশ্চৈব তামসশ্চ ত্রিধাত্মকঃ ।

ত্রিবিধোহয়মহঙ্কারো মহত্বাদজায়ত ॥২৬॥

তামসোহসাবহঙ্কারো ভূতাদিরিতি সংজ্ঞিতঃ ।

ভূতানামাদিভূতত্বাদুভূতো হি তামসঃ স চ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

সৃষ্টেতি । তৎ মহত্বং সৃষ্টী তস্মিন্ প্রবিশ্চ বিষ্ঠিতঃ অবস্থিতঃ পুরুষঃ, কৌভর্য্যামাস অহঙ্কার সৃষ্টয়ে তদপি চালয়ামাস । এবঞ্চ সাত্ত্বিকে রাজসতামসেতি ত্রিধা মহান্ প্রধানতত্ত্বাৎ প্রকৃতিরূপ পদার্থাৎ, উভূত উৎপন্নঃ ; মহত্বাচ্চাসৌ পদার্থঃ মহান্ স্মৃতঃ । কালঃ পরমান্বনঃ অংশঃ, তৎ-কালান্বনাচ্চাভিভূতং সৰ্ব্বথা সমক্ৰং প্রধানতত্ত্বামুভূতং তন্মহত্বং সমাবৃণোৎ সৰ্ব্বথা সমব্রাৎ । পরমান্বনোহংশঃ স কাল এব চ অপ্রেমেয়াত্মা পুরুষ ইতি গীয়তে ॥২৩—২৫॥

নহু প্রকৃतेरेव प्रधानतत्त्वमुक्तं प्रसिद्धं, तत् कथं “प्रधानतत्त्वमुभूतं महत्त्वं समাবृणोत्” इत्यात्र महत्त्वञ्च प्रधानतत्त्वमभिहितमितीह त्रिगुण इति । त्रिगुणायाः प्रकृतेर्जातत्वादेष त्रिगुणः, विकारेषु प्रथमत्वादेष च प्रधान इति भावः । अहङ्कारोऽपत्तिमाह सत्त्विक इति । षट्पादोहङ्कारः ॥२७॥

তামস ইতি । ভূতাদিরিতি সংজ্ঞায়া হেতুর্মাহ ভূতানামিতি । ভূতানাং ভূতহৃদাণাং তদ্ব্যভিগাম্য, আদিভূতত্বাৎ কারণত্বাৎ ॥২৭॥

পুরুষ সেই মহত্বকে সৃষ্টি ও তাহাতে প্রবেশ করিয়া তাহাকে ক্রুর করেন । এইভাবে সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক—এই ত্রিবিধ মহত্ব প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন হয় । বিপাল বলিয়া মহত্বকে মহান্ বলে । এদিকে কাল পরমান্বার অংশ, সেই কালক্রান্ত ও শ্রেষ্ঠত্বরূপে উৎপন্ন মহত্বকে সেই কালই আবরণ করে এবং পরমান্বার অংশ কালই অপ্রেময়স্বরূপ পুরুষ বলিয়া অভিহিত হয় ॥২৩—২৫॥

ঐ মহত্বও ত্রিগুণাত্মক এবং উহার নামও প্রধান । সেই মহত্ব হইতে সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক—এই ত্রিবিধ অহঙ্কারতত্ত্ব উৎপন্ন হইয়াছিল ॥২৬॥

তামসিক অহঙ্কারের নাম ভূতাদি ; যে হেতু সেই তামসিক অহঙ্কার স্মৃতভূত পঞ্চতত্ত্বের কারণ । উক্ত অহঙ্কার তামসিকও হইয়া থাকে ॥২৭॥

ভূতাদিঃ স বিকূর্ষাণঃ শিষ্ঠং তন্মাত্রকং ততঃ ।

সসর্জ শব্দং তন্মাত্রমাকাশং শব্দলক্ষণম্ ॥২৮॥

শব্দলক্ষণমাকাশং শব্দতন্মাত্রমাবুগোৎ ।

তেন সংপীড়্যমানস্তু স্পর্শমাত্রং সসর্জ হ ॥২৯॥

শব্দমাত্রং তদাকাশং স্পর্শমাত্রং সমাবুগোৎ ।

সসর্জ বায়ুংস্তেনাসৌ পীড়্যমান ইতি শ্রুতিঃ ॥৩০॥

স্পর্শমাত্রং তদা বায়ু রূপমাত্রং সমাবুগোৎ ।

তেন সংপীড়্যমানস্তু সসর্জাগ্নিমিতি শ্রুতিঃ ॥৩১॥

রূপমাত্রং ততো বহিঃ সমুৎসৃজ্য সমাবুগোৎ ।

তেন সংপীড়্যমানস্তু রসমাত্রং সসর্জ হ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

ভূতাদিরিতি । ভূতাদিনাম সোহঙ্কারঃ বিকূর্ষাণো বিকৃতোহভবৎ ; ততস্তন্মাত্র তন্মাত্রকং শব্দাদিশব্দতন্মাত্রগণঃ, শিষ্টমুৎপন্নম্ । শব্দঃ শব্দরূপং তন্মাত্রম্, শব্দলক্ষণং শব্দগুণকমাকাশম্, সসর্জ উৎপাদয়ামাস ॥২৮॥

শব্দেতি । শব্দলক্ষণমাকাশং শব্দতন্মাত্রম্ আবুগোৎ সমবুগোৎ । তেন চাবরণেন সংপীড়্যমানঃ সংকোভ্যমাণঃ অহঙ্কারঃ, স্পর্শমাত্রং স্পর্শতন্মাত্রং সসর্জ ॥২৯॥

শব্দেতি । তেন স্পর্শতন্মাত্রেন পীড়্যমানঃ অসাবহঙ্কারঃ বায়ুং সসর্জ ॥৩০॥

স্পর্শেতি । তদা স্পর্শমাত্রং কর্তৃ রূপমাত্রং সমাবুগোৎ । তেন চ সমাবরণেন সংপীড়্যমানো বায়ুঃ অগ্নিং সসর্জ ॥৩১॥

রূপেতি । ততো রূপমাত্রং কর্তৃ, বহিঃ সমুৎসৃজ্য সমুৎপাদ্য রসমাত্রং সমাবুগোৎ । তেন চ সমাবরণেন সংপীড়্যমানো বহিঃ রসমাত্রং সসর্জ ॥৩২॥

সেই ভূতাদি অহঙ্কার বিকৃত হইয়াছিল ; তখন তাহা হইতে পঞ্চতন্মাত্র জন্মিয়াছিল, তৎপরে তন্মাত্রব্যবর্তী শব্দতন্মাত্র শব্দগুণযুক্ত আকাশকে সৃষ্টি করিয়াছিল ॥২৮॥

ক্রমে শব্দগুণযুক্ত আকাশ শব্দতন্মাত্রকে আবৃত করিল, তাহাতে শূন্য হইয়া তামসিক অহঙ্কার স্পর্শতন্মাত্রকে সৃষ্টি করিল ॥২৯॥

ক্রমে শব্দগুণযুক্ত আকাশ স্পর্শতন্মাত্রকে আবৃত করিল, তাহাতে শূন্য হইয়া সেই অহঙ্কার বায়ু সৃষ্টি করিল ॥৩০॥

তখন স্পর্শতন্মাত্র রূপতন্মাত্রকে আবরণ করিল, তাহাতে শূন্য হইয়া বায়ু অগ্নি সৃষ্টি করিল ॥৩১॥

তৎপরে রূপতন্মাত্র অগ্নি সৃষ্টি করিয়া আবরণ করিল ; তাহাতে শূন্য হইয়া অগ্নি রসতন্মাত্র উৎপাদন করিল ॥৩২॥

রূপমাত্রাজাতং তেজো রসমাত্রং সমাবরণোৎ ।
 তেন সংপীড়্যমানস্ত্ব সসর্জাস্ত্ব ইতি শ্রুতিঃ ॥৩৩॥
 রসমাত্রাস্ত্বকং ভূয়ো রসং তন্মাত্রমাবরণোৎ ।
 তেন সংপীড়্যমানস্ত্ব গন্ধং তন্মাত্রকং ততঃ ॥৩৪॥
 সসর্জস্ত্ব গন্ধং তন্মাত্রমাবরণোৎ করকং ততঃ ।
 তেন সংপীড়্যমানস্ত্ব কাঠিন্যঞ্চ সসর্জস্ত্ব হ ।
 পৃথিবী জায়তে তন্মাত্রাদ্গন্ধতন্মাত্রাজাতথা ॥৩৫॥ (যুগ্মকম্)
 অম্ময়ং সর্জিতমবেদমাপস্ত্বস্তিস্তিরে পুনঃ ।
 ভূতানীমানি জাতানি পৃথিব্যাদীনি বৈ শ্রুতিঃ ॥৩৬॥
 ভূতানাং মূর্তিরেবৈষ্যময়ং চৈবান্ মতা বুধৈঃ ।
 তস্মিন্স্থস্মিন্স্থস্ত্ব তন্মাত্রা তন্মাত্রা ইতি তে স্মৃতাঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

রূপেতি । তেজো বহিঃ । সংপীড়্যমানো বহিরেব অন্তো জলং সসর্জ ॥৩৩॥

রসেতি । রসং জলম্ । সংপীড়্যমানো রস এব, গন্ধং তন্মাত্রকং সসর্জ । ততস্তচ্চ গন্ধং তন্মাত্রং করকং বর্ষোপলম্, আবরণোৎ সমবরণং, তেন চ আবরণেন সংপীড়্যমানো গন্ধঃ কাঠিন্যং সসর্জ । তন্মাত্রং গন্ধতন্মাত্রজাতং কাঠিন্যং পৃথিবী জায়তে “তন্মাত্রা এতন্মাত্রাশ্চন আকাশঃ সঙ্কৃতঃ” ইত্যাদিশ্রুতিরত্র দ্রষ্টব্য । বটপাদোহিয়ং শ্লোকঃ ॥৩৪—৩৫॥

অম্ময়মিতি । অম্ময়ং জলব্যাপ্তম্ । যেন হি আপ এব তত্ত্বস্তিরে পরিতো ব্যাপুঃ । এবং-
 ক্রমেণ ইমানি পৃথিব্যাদীনি ভূতানি জাতানি ॥৩৬॥

ভূতানামিতি । এষাং পৃথিব্যাদীনাং ভূতানাং মূর্তিঃ সমষ্টিরমম্ ; এষাং ব্যাপ্তিশাস্ত্রম্, বৃদ্ধৈর্মতা ;
 সর্জিতমেকেকেন চ তত্ত্বংপাদনাং । তস্মিন্স্থস্মিন্স্থস্ত্ব আকাশাদৌ ভূতে, তে গন্ধাদয়তন্মাত্রাঃ,
 তন্মাত্রাঃ তৎ স্মৃতাংশরূপাঃ স্মৃতাঃ ॥৩৭॥

ক্রমে রূপতন্মাত্র রসতন্মাত্রকে আবরণ করিল, তাহাতে ক্ষুদ্র হইয়া অগ্নি জল
 সৃষ্টি করিল ॥৩৩॥

আবার রসতন্মাত্র রসকে আবরণ করিল, তাহাতে ক্ষুদ্র হইয়া গন্ধতন্মাত্র সৃষ্টি
 করিল ; তাহার পর গন্ধতন্মাত্র বর্ষোপলকে আবৃত করিল, তাহাতে ক্ষুদ্র হইয়া
 গন্ধ কাঠিন্য সৃষ্টি করিল । সেই গন্ধতন্মাত্রজাত কাঠিন্য হইতে পৃথিবী
 জন্মিল ॥৩৪—৩৫॥

এই সমগ্র অগণ্টোই জলময় । বে হেতু, জল সমস্ত ব্যাপিয়া রহিয়াছে । এই
 ক্রমে পৃথিবীপ্রভৃতি পঞ্চভূত জন্মিয়াছিল ॥৩৬॥

তৈজসানীন্দ্রিয়াণ্যাহুর্দেবা বৈকারিকা দশ ।

একাদশং মনশ্চাত্রে দেবা বৈকারিকাঃ স্মৃতাঃ ॥৩৮॥

এষামুষর্তকঃ কালো নানাভেদবদাস্থিতঃ ।

পরমাত্মা চ ভূতাত্মা গুণভেদেন সংস্থিতঃ ।

এক এব ত্রিধা ভিন্নঃ করোতি বিবিধাঃ ক্রিয়াঃ ॥৩৯॥

ব্রহ্মা সৃজতি ভূতানি পাতি নারায়ণোহব্যয়ঃ ।

রুদ্রো হস্তি জগন্মূর্তিঃ কাল এষ ক্রিয়াবুধঃ ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

তৈজসানীতি । ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি তৈজসানি তেজো বিকারানাহঃ ; বৈকারিকাঃ তত্ত্বদিকারোঃ পশ্চাদ্ দশ চ তেবাং দেবাঃ । অত্র ইন্দ্রিয়বর্গমধ্যে মন একাদশম্, অতএব বৈকারিকা দেবা অপি তদধিষ্ঠাতার একাদশৈব স্মৃতাঃ । তে চ মনসশ্চ ইত্যাদয়ঃ সাংখ্যসারাদৌ দ্রষ্টব্যঃ ॥৩৮॥

এষামিতি । নানাভেদাৎ কলাকাষ্ঠাদিভেদবাংস্ভাসৌ আস্থিতো নিত্যস্থিতশ্চেতি স তাদৃশঃ কালঃ, এবাং মহাদীনাং উষর্তক আবিষ্কারক আসীৎ । পরমাত্মা চ ভূতাত্মা জীবঃ সন্ গুণভেদেন সদ্ধাদিগুণবৈষম্যেণ এষ সংস্থিত আস্তে ; তথা এক এব গুণভেদেন ত্রিধা ভিন্নঃ সন্ বিবিধাঃ সৃষ্টিপ্রভৃতিঃ ক্রিয়াঃ করোতি । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩৯॥

অথ ত্রিধা ভেদঃ কীদৃক্, বিবিধাঃ ক্রিয়া বা কা ইত্যাহ ব্রহ্মেতি । বৃধো জ্ঞানবান্ এব ব্রহ্মাদি-
ত্রয়াশ্বকঃ কাল এব উক্তরূপাঃ ক্রিয়াঃ করোতি ॥৪০॥

জ্ঞানীরা মনে করেন, অল্প এই ভূতগুলির সমষ্টি ও ব্যক্তিস্বরূপ, আর তাঁহারা ইহাও ধারণা করেন যে, আকাশাদি সেই সেই ভূতে যে শব্দতন্মাত্রাপ্রভৃতি আছে, তাহা সেই সেই ভূতেরই সূক্ষ্ম সূক্ষ্ম অংশ ॥৩৭॥

কর্ণপ্রভৃতি দশটা ইন্দ্রিয় তেজ হইতে উৎপন্ন, সেগুলির অধিষ্ঠাত্রী দশটা দেবতাও তৈজস ও আর মন একাদশ ইন্দ্রিয় ; সুতরাং এই ইন্দ্রিয়বর্গের অধিষ্ঠাত্রী দেবতাও একাদশ ॥৩৮॥

কলাকাষ্ঠাদি নানাভেদভিন্ন ও চিরকাল একভাবে স্থিত কাল এই মহত্ত্ব প্রভৃতির আবিষ্কারক, আর পরমাত্মা প্রাণিগণের জীবাত্মা হইয়া গুণভেদে অবস্থান করিতেছেন এবং এক পরমাত্মাই তিন প্রকারে ভিন্ন হইয়া নানাবিধ কার্য্য করিতেছেন ॥৩৯॥

ব্রহ্মা ভূত সকল সৃষ্টি করেন, অবিদ্যার নারায়ণ তাহা রক্ষা করেন এবং রুদ্র সে সমস্ত সংহার করিয়া থাকেন । জগন্মূর্তি ও জ্ঞানবান্ উক্ত ত্রিতন্ত্ররূপ এক কালই ঐ সকল ক্রিয়া করে ॥৪০॥

কালোহপি তন্ময়শ্চিন্ত্যাদ্বিগুণায়া সনাতনঃ ।

অব্যক্তোহসাবচিন্ত্যোহসৌ বর্ততে ভিন্নলক্ষণঃ ।

কালান্বনা দ্বিদং ভিন্নমভিন্নং ত্রায়তে হি যৎ ॥৪১॥

অনাগন্তমজং দিব্যমব্যক্তমজরং ধ্রুবম্ ।

অপ্রতর্ক্যমবিজ্ঞেয়ং ব্রহ্মাণ্ডে সংপ্রবর্ততে ॥৪২॥

কাষ্ঠা নিমেষা দশ পঞ্চ চৈব ত্রিংশতু কাষ্ঠা গণয়েৎ কলাং তাম্ ।

ত্রিংশৎকলশ্চাপি ভবেন্মুহূর্তো ভাগঃ কলায়া দশমশ্চ যঃ শ্রাৎ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

কাল ইতি । তন্ময়ঃ ক্রিয়াব্যাপ্তঃ চিন্ত্যচিন্ত্যনীরঃ, ত্রিগুণায়া সত্বাদিগুণময়ঃ সনাতনো নিত্যঃ । ভিন্নলক্ষণঃ ভূতভবিষ্যদ্বর্তমানভেদেন কলাকাষ্ঠাদিতেদেন ৯ বিভিন্নরূপঃ । অতএব কালান্বনা ইদং ব্রহ্ম ভিন্নম্ । ষট্পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪১॥

সূত্রে: পূর্ব্বমপি ব্রহ্মাস্তিৎ দৃঢ়ার্থং পুনরাহ অনাগন্তমিতি । ব্যাখ্যাতমেতৎ প্রাক্ ॥৪২॥

কালভেদানাং কাষ্ঠেতি । দশ পঞ্চ চ নিমেষা: কাষ্ঠা উচ্যন্তে । যাত্রিংশৎকাষ্ঠা:, তাং ভারতভাবদীপ:

মুক্তিমিচ্ছন্ ॥১০—১২॥ সর্ব্বজ্ঞো ব্রহ্মজ্ঞঃ ॥১৩—৪১॥ ভূতগ্রামকর্ত্তৃ: স্বরূপং তাবদাহ—অনাগন্তমিতি । দিব্যং জ্যোত্মানঃ চিন্মাত্রং ব্রহ্ম ত্রিবিধপরিচ্ছেদশূন্যং বস্তু অগ্রে সূত্রে: প্রাক্ সংপ্রবর্ততে ; মাত্রা-শব্দলাজ্জগদাগন্তরূপাধ্যাবচ্ছিনতি—অনাগন্তমিতি । অজমজরমব্যয়মিতি যাক্ষোক্তান্ জ্ঞায়তেহতি বর্দ্ধতে বিপরিশমতেহপকীয়তে নশ্চতি চেতি ষট্ভাববিকারান্শ্চিতে নিবেদতি, অতএব ধ্রুবমবিকারম্ অপ্রতর্ক্যং কারণং হি কার্যেণাহুযীরতে, ন চৈততথা ; অতএবাবিজ্ঞেয়ং বৃত্তেরণ্যবিষয়ঃ । কথং তহি “দৃশ্যতে স্বগ্রায়া বুদ্ধো”তি শ্রুতিব্রহ্মণো বুদ্ধিগম্যস্বমাহ ? উচ্যতে—সমুখত্ব সদৃশত্বং বণা তর্পণদ্বারা ন স্বতঃ এবং ব্রহ্মণোহপি ধীপ্রতিবিম্বিতত্ব যিষো দৃশ্যত্বে নৈব দৃশ্যত্বং ন স্বত ইতি গৃহাণ । কারণত্বাদিকন্ত ব্রহ্মণ্যবিভক্তমবিভাদশারাং স্থিষেব কল্যত ইত্যর্থঃ । এতচ্চাক্ষিপ্য সমাহিতং বার্ত্তিকে । নববিভাবদিষ্টং চেদব্রহ্ম দোষো মহানয়ম্ । নিরবিচ্ছে চ বিভায়া আনর্থক্যং প্রসজ্যতে ন অস্তা বিচ্ছেতবিভায়ামেবাসিদ্ধা প্রকল্যতে ব্রহ্মদ্বারাধবিচ্ছেয়ঃ ন কথকন বুল্যতে ইতি । শ্রুতিশ্চ—“নাসদাসীনোসদাসীত্বদানীং নাসীত্বজ্ঞো নো ব্যোমাংসরো যদি”তি সূত্রে: প্রাগ্ বস্তুবৃত্তমহুক্ষ্যাসংসদ্রজঃ শব্দিতানামাহুমানিকানাং শূন্যপ্রধানপরমাণুনাং প্ৰোক্ত পরব্যোম-

সেই কালকেও ক্রিয়াব্যাপ্ত বলিয়া জানিবে এবং তাহা ত্রিগুণময়, নিত্য, অব্যক্ত, অচিন্ত্যনীর ও বিভিন্ন রূপ ইহীয়া থাকে । সুতরাং যে ব্রহ্মকে অভিন্ন বলিয়া শুনা যায়, তিনিই আত্মার কালরূপে ভিন্ন হন ॥৪১॥

অনাদি, অনন্ত, অজ, অলৌকিক, অব্যক্ত, অজর, অচল, অতর্ক্যনীর ও অজ্ঞেয় ব্রহ্ম সূত্রের পূর্ব্বও বিদ্যমান থাকেন ॥৪২॥

(১৪—৪১) এতে অষ্টাবিংশতিশ্লোকঃ বদ ন সতি ।

ত্রিংশমুহূর্তং তু ভবেদহশচ রাত্রিশ্চ সংখ্যা মুনিভিঃ প্রণীতা ।
 মাসঃ স্মৃতো রাত্র্যাহনী চ ত্রিংশৎ সংবৎসরো দ্বাদশমাস উক্তঃ ।
 সংবৎসরং হে অয়নে বদন্তি সংখ্যাবিদো দক্ষিণমুত্তরঞ্চ ॥৪৪॥
 অহোরাত্রৌ বিভজতে সূর্যো মানুষলোকিকৌ ।
 রাত্রিঃ স্বধায় সংযাতি চেক্ট্যৈ কর্ণগামহঃ ॥৪৫॥

ভারতকৌমুদী

কলাঃ গণয়েৎ । ত্রিংশৎকলা যত্র স তাদৃশঃ কালঃ, যচ্চ কলারা দশমো ভাগঃ স্তাৎ কাষ্ঠাত্রয়মিত্যর্থঃ,
 স মুহূর্তো ভবেৎ ॥৪৩॥

ত্রিংশদিতি । ত্রিংশৎ মুহূর্তা যত্র তৎ, তথা চ পঞ্চদশমুহূর্তাশ্চকং দিনম্, পঞ্চদশমুহূর্তাশ্চকা
 চ রাত্রিঃ । ইয়ং সংখ্যা মুনিভিঃ প্রণীতা কৃত্য । ত্রিংশৎ রাত্র্যাহনী চ মাসঃ স্মৃতঃ, দ্বাদশমাসচ
 সংবৎসর উক্তঃ; সংখ্যাবিদো দক্ষিণায়নম্ উত্তরায়নঞ্চ এতে হে অয়নে সংবৎসরং বদন্তি ।
 যট্-পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৪৪॥

ভারতভাবদীপঃ

শব্দিতস্ত অগৎকারণতাপ্যসম্বন্ধমাহ । তস্মাদ্যুক্তমেব ব্রহ্মণ্যানাশ্চত্বাদিবিশেষণম্ ॥৪২॥ কালজ্ঞানেন
 নিষ্ঠিতমিতি দ্বিতীয়প্রস্তোত্তরমাহ—কার্ত্তেতি । অত্র তস্মাদব্যাক্তাশ্চকং মন ইতু্যপসংহারাত্
 কলাকাষ্ঠাদিব্যঞ্জকং যদ্যন্তং সূর্য্যাদিপদার্থজাতং তৎসৰ্গং মনোমাত্রমিত্যবগতে: । কৃতত্রেতাদিরূপ-
 মপি তদেব সদ্ধাদিশুণ্ডতারতম্যাত্ । তথা মাহুবৈপতৃকদৈবব্রাহ্মণমহোরাত্রাণামুত্তরোত্তরং
 প্রমাণাদিক্যমপি সঙ্ঘোৎকর্ষাদেব তদপ্যস্বদৃষ্ট্যপেক্ষমেব । তত্রত্যানাস্ত তদস্মদীয়ঘটীমাত্রমেব ।
 এতদেবরেবত্যাং বরাধিনাং রৈবতকেন ব্রহ্মলোকহেন মুহূর্তমাত্রেনোমুভূতঃ কালো লৌকিকানা-
 মনেকসংবৎসরস্মিতো ব্যতীত ইতু্যপাখ্যানেন ব্যক্তীকৃতঃ পুরাণেষু । তস্মাৎ স্বদৃষ্ট্য সর্কোহপি
 স্থখী স্বরাহুর্দুঃখী চিরাযুঃ; সাধারণদৃষ্ট্য তু পাপিনামন্নমায়ুঃ কলিপ্রাধান্যাত্, ইতরেবাং ষাণ্মরাদি-
 প্রাধান্যাদধিকমিতি বিবেকঃ । তস্মাৎ কালজ্ঞার্থং মনোনিগ্রহেণাগৈশ্চৈব শরণীয় ইত্যধ্যাত্তাত্ত্বগণ্যম্ ।
 অক্ষরার্থস্ত—ভাগঃ ভগঃ সূর্য্যন্তৎসর্গজ কলারাঃ দশমোহংশস্তেন সহিতঃ ত্রিংশৎকলো মুহূর্তঃ । স
 চ সূর্য্যস্তোদয়াহ্নদয়াস্তরপর্য্যন্তং ষাণ্ম কালস্তত্ত্ব যোড়শোহংশঃ পাদোদানাড়ীচতুষ্টিয়াশ্চকঃ । তস্তাপি
 দশমাংশঃ সার্ক্কাবিংশতিপলাশ্চকঃ । এতেন—“অষ্টাদশনিমেষান্ত কাষ্ঠা ত্রিংশত্তু তাঃ কলাঃ ।
 ত্রিংশৎকলো মুহূর্তস্ত ত্রিংশত্র্যাহনী চ তে ॥” ইত্যাদিলোকপ্রসিদ্ধক্রমঃ প্রতিমুহূর্তং সার্ক্কাপলা-
 দিক্যাং কলা ইতি জ্ঞেয়ম্ । “কলা তু যোড়শো ভাগ” ইত্যমরঃ । অস্তে তু নিমেষত্রয়াধিকা-

পঞ্চদশ নিমেষে এক কাষ্ঠা হয়, ত্রিশ কাষ্ঠাকে কলা বলিয়া গণনা করিবে এবং
 ত্রিশ কলা ও তিন কাষ্ঠায় এক মুহূর্ত হইয়া থাকে ॥৪৩॥

মুনিরা এই সংখ্যা করিয়াছেন যে, ত্রিশ মুহূর্তে এক অহোরাত্র, ত্রিশ অহোরাত্র
 একমাস এবং দ্বাদশমাসে এক বৎসর হয় । আর সংখ্যাভিজ্ঞেরা ইহা বলিয়া থাকেন
 যে, অয়ন দুই প্রকার, দক্ষিণায়ন ও উত্তরায়ন; এই দুই অয়নে এক বৎসর হইয়া
 থাকে ॥৪৪॥

পিত্রো রাত্রাহনী মাসঃ প্রবিভাগস্তয়োঃ পুনঃ ।
 শুক্রোহহঃ কৰ্ম্যচেষ্ঠায়াং কৃষ্ণঃ স্বপ্নায় শৰ্বরী ॥৪৬॥
 দৈবে রাত্রাহনী হৃদঃ প্রবিভাগস্তয়োঃ পুনঃ ।
 অহস্ত্রোদগয়নং রাত্রিঃ স্যাদক্ষিণায়নম্ ॥৪৭॥
 যে তে রাত্রাহনী পূৰ্ব্বঃ কীর্ত্তিতে দৈবলৌকিকে ।
 তয়োঃ সংখ্যায় বর্ষাগ্রং ত্রাক্ষে বক্ষ্যাম্যহঃ ক্ষপে ॥৪৮॥
 তেষাং সংবৎসরাগ্রাণি প্রবক্ষ্যাম্যমুপূৰ্ব্বশঃ ।
 কৃতে ত্রেতা যুগে চৈব দ্বাপরে চ কলৌ তথা ॥৪৯॥
 চত্বার্যাঙ্কঃ সহস্রাণি বর্ষাণাং তৎকৃতং যুগম্ ।
 তস্য তাবচ্ছতী সক্ষ্যা সক্ষ্যাংশষ্ট তথাবিধঃ ॥৫০॥

ভারতকৌমুদী

অহোরাত্রাবিতি । মাহুয়লৌকিকে মাহুয়লোকসম্বন্ধিনে । স্বপ্নায় নিদ্রায়ৈ ॥৪৬॥
 পিত্রো ইতি । মাসশচান্দ্রঃ, তয়ো রাত্রাহ্নোঃ, প্রবিভাগে দ্বিশো ভাগঃ । শুক্রঃ পক্ষঃ । কৃষ্ণঃ
 পক্ষঃ, স্বপ্নায় নিদ্রায়ৈ ॥৪৬॥
 দৈবে ইতি । দৈবে দেবতাসম্বন্ধিনী, অশ্বে মাহুয়াণাং বৎসরঃ । উদগয়নম্ উত্তরায়ণম্ ॥৪৭॥
 যে ইতি । দৈবলৌকিকে দেবলোকসম্বন্ধিনী । তয়ো রাত্রাহ্নোঃ, বর্ষাগ্রং মাহুয়বৎসরং
 সংখ্যায় উক্তা, ত্রাক্ষে ব্রহ্মণঃ সম্বন্ধিত্তৌ, অহঃক্ষপে দিনরাত্রী বক্ষ্যামি ॥৪৮॥
 তেষামিতি । তেষাং মাহুয়াণাম্, সংবৎসরাগ্রাণি বৎসবৎসখ্যাঃ ॥৪৯॥
 সূর্য্য মাহুয়লোকের দিন ও রাত্রির বিভাগ করিয়া থাকেন, তাহার মধ্যে দিন
 কার্য্যচেষ্ঠায় যায় এবং রাত্রি নিদ্রার জন্তু যাইয়া থাকে ॥৪৬॥
 মাহুয়লোকের একটি মুখ্য চান্দ্রমাসে পিতৃলোকের একটি দিন ও একটি রাত্রি
 হইয়া থাকে ; সেই দিন-রাত্রির বিভাগ এইরূপ—শুক্রপক্ষ দিন, তাহা কৰ্ম্যচেষ্ঠায়
 যায় এবং কৃষ্ণপক্ষ রাত্রি, তাহা নিদ্রার জন্তু অতিবাহিত হয় ॥৪৬॥
 মাহুয়ের একটি বৎসরে দেবলোকের একটি দিন ও একটি রাত্রি হয় ; তাহার
 বিভাগ এইরূপ—মাহুয়ের উত্তরায়ণ দেবলোকের দিন এবং মাহুয়ের দক্ষিণায়ন—
 দেবলোকের রাত্রি ॥৪৭॥
 পূৰ্ব্ব যে দেবলোকের রাত্রি ও দিনের কথা বলা হইল, তাহার জন্তু মাহুয়ের
 একটি বৎসরকে নিরূপিত করিয়া ব্রহ্মার দিন ও রাত্রির কথা বলিব ॥৪৮॥
 সত্য, ত্রেতা, দ্বাপর ও কলিযুগে পূৰ্ব্ব পূৰ্ব্ব ক্রমে মাহুয়ের বৎসরের কথা
 বলিতেছি ॥৪৯॥

ইতরেষু সসঙ্কোষু সঙ্ক্যাংশেষু ততস্ত্রিষু ।
 একপাদেন হীয়ন্তে সহস্রাণি শতানি চ ॥৫১॥
 এতানি শাস্ত্রতাল্লোকান্ ধারয়ন্তি সনাতনান্ ।
 এতদব্রহ্মবিদাং তাত । বিদিতং ব্রহ্ম শাস্ত্রতম্ ॥৫২॥
 চতুষ্পাদে সকলো ধর্মঃ সত্যৈধেব কৃতে যুগে ।
 নাধর্মোণাগমঃ কশ্চিদযুগে তস্মিন্ প্রবর্ততে ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

চত্বারীতি । বর্ষাণাং চত্বারি সহস্রাণি তৎপরিমিতমিত্যর্থঃ, তৎ কৃতং সত্যং যুগমাহঃ । তস্ত
 কৃতযুগস্ত সঙ্ক্যা সন্ধিঃ, তাবচ্ছতী চতুঃশতবর্ষাত্মকঃ ফলঃ, সঙ্ক্যাংশচ তথাবিধঃ চতুঃশতবর্ষাত্মকঃ
 কাল এব ॥৫০॥

ইতরেষ্বিতি । ইতরেষু ত্রিষু ত্রেতাдиযুগেষু, সঙ্ক্যাভিঃ সহৈতি সসঙ্ক্যান্তেষু, সঙ্ক্যাংশেষু
 সহস্রাণি শতানি চ একপাদেন একৈকচতুর্থাংশেন, হীয়ন্তে ন্যূনীভবন্তি । তথা চ—ত্রিসহস্রবর্ষ
 পরিমিতং ত্রেতাযুগং ত্রিশতবর্ষপরিমিতা তৎসঙ্ক্যা তৎপরিমিতশ্চ তৎসঙ্ক্যাংশঃ । এবং দ্বাপর-
 কল্যোরপুন্নয়ম্ ॥৫১॥

এতানীতি । এতানি চত্বারি যুগানি । এতচ্চতুর্যুগমেব ॥৫২॥

চতুষ্পাদিতি । চত্বার এব পাদা যস্ত সং, অতএব সকলঃ পূর্ণঃ । কিন্তু অধর্মোণ কশ্চিদাগমঃ
 কস্তাপি বিষয়স্ত লাভঃ ॥৫৩॥

ভারতভাবদীপঃ

স্বিংশংকলা মুহূর্ত ইতি ব্যাচখ্যঃ ॥৪৩—৪৯॥ তাবচ্ছতী চতুঃশতী, তথাবিধশ্চতুঃশতাত্মকঃ কালঃ,
 সঙ্ক্যাযুগয়োঃস্তরং সঙ্ক্যাংশৌ যুগান্তরয়োঃস্তম্ ॥৫০—৫২॥ এতৎ কালাখ্যচতুর্যুগাত্মকং জীব
 স্বরূপং শাস্ত্রতমাত্মশূচং মনোরূপোপাধিবোগাচ্চতুর্বিবধমপি স্বরূপতঃ সর্ববিকারহীনং ব্রহ্মৈবাশ্রী-

দেবপরিমাণে চারি সহস্রবৎসর সত্যযুগের পরিমাণ, সেই পরিমাণে চারিশত
 বৎসর তাহার সঙ্ক্যা এবং সেই পরিমাণে চারিশত বৎসর তাহার সঙ্ক্যাংশ ॥৫০॥

অপর তিনযুগে এবং তাহার সঙ্ক্যা ও সঙ্ক্যাংশে সহস্র ও শত এক এক পাদে
 নূন হইয়া থাকে অর্থাৎ দেবপরিমাণে তিনসহস্র বৎসরে ত্রেতাযুগ, তিনশত বৎসরে
 তাহার সঙ্ক্যা এবং তিনশত বৎসরে তাহার সঙ্ক্যাংশ ; দেবপরিমাণে দুই সহস্র বৎসরে
 দ্বাপরযুগ, দুইশত বৎসরে তাহার সঙ্ক্যা এবং দুইশত বৎসরে তাহার সঙ্ক্যাংশ ; আর
 দেবপরিমাণে এক সহস্রবৎসরে কলিযুগ, একশত বৎসরে তাহার সঙ্ক্যা এবং একশত
 বৎসরে তাহার সঙ্ক্যাংশ হইয়া থাকে ॥৫১॥

বৎস ! এই চারিটি যুগ চিরদিন চিরন্তন লোক সকল ধারণ করিয়া আসিতেছে ।
 এই জন্তই ব্রহ্মজ্ঞেরা এই চারিটি যুগকে শাস্ত্রতব্রহ্ম বলিয়া জানেন ॥৫২॥

ইতরেষণাগমাক্ষর্যঃ পাদশব্দবরোপ্যতে ।

চৌর্য্যকানুতমায়াভিরধর্ম্যশ্চেপচীয়েতে ॥৫৪॥

অরোগাঃ সর্ব্বসিদ্ধার্থাশ্চতুর্ধ্বশতায়ুধঃ ।

কৃতে ত্রেতাযুগে ত্রেষাং পাদশো হ্রসতে বয়ঃ ॥৫৫॥

বেদবাদাশ্চানুযুগং হ্রসন্তীতীহ নঃ শ্রুতম্ ।

আয়ুংষি চাশিষশ্চৈব বেদশ্চৈব চ যৎফলম্ ॥৫৬॥

অন্যে কৃতযুগে ধর্ম্মাস্ত্রেতায়াং দ্বাপরেহপরে ।

অন্যে কলিযুগে ধর্ম্মা যথাশক্তি কৃতা ইব ॥৫৭॥

ভারতকৌমুদী

ইতবেদ্বিত্তি । ইতরেষু ত্রেতাдиषু ত্রিষু যুগেষু, আগমাং ঐকৈকপাদেন অধর্ম্মস্তাবির্ভাবাৎ, ধর্ম্মঃ, পাদশ ঐকৈকপাদেন, অববোপ্যতে হীয়েতে । চৌর্য্যকং কুংসিতং চৌর্য্যম্, অনুতং মিথ্যা, মায়া প্রতারণা চ তাভিঃ অধর্ম্ম উপচীয়েতে বন্ধতে ॥৫৪॥

অরোগা ইতি । সর্ব্বস্মিন্ কালে সিদ্ধা অর্থ্যাঃ প্রয়োজনানি যেষাং তে । পাদশ ঐকৈকপাদেন ॥৫৫॥

বেদেদিত । যুগে যুগে ইত্যন্তযুগম্ । আশিষ আশাঃ, বেদস্ত বেদাধ্যয়নস্ত ॥৫৬॥

অন্ত ইতি । যথাশক্তি কৃতা ইব ন পুনঃ শাস্ত্রোক্তাঃ পূর্ণা ইতি ভাবঃ ॥৫৭॥

ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥৫৩॥ কৃতে যুগে যুজ্যতে বাসনাবরত্বা বধাতেহস্মিন্ পুরুষপশুরিতি যুগং স্বধর্ম্মস্তস্মিন্ কৃতে সাকল্যেন নিম্পাদিতে তস্ত কৃতযুগাশ্বনঃ পুংষস্ত অধর্ম্মেণ শ্রোনাশ্চভিচারকর্ম্মণা আগম উপদেশ বাক্যং স চ পর ইতি বিশেষণাধেদ এব ॥৫৪॥ চৌর্য্যকং কানুতঞ্চ কুংসিতম্নুতং বেদবিরুদ্ধং হিংসাদি কর্ম্ম তেন বৈদিকঃ কর্ম্মপাশ্চে বন্ধযোগ্যত্বাদনুতমেবেতি দর্শিতম্ । মায়া শাঠ্যাদিরূপা,

সত্যযুগে ধর্ম্ম চতুপাদ ও পূর্ণ এবং সত্য পূর্ণমাত্রায় থাকে এবং সেই যুগে অধর্ম্মদ্বারা কোন বস্তুরই লাভ হয় না ॥৫৩॥

অপর তিনটি যুগে অধর্ম্ম আসিতে থাকে বলিয়া ধর্ম্মের এক এক পাদ কমিয়া যায় এবং চৌর্য্য, মিথ্যা ও প্রতারণাপ্রভৃতিদ্বারা অধর্ম্ম বৃদ্ধি পাইতে থাকে ॥৫৪॥

সত্যযুগে মনুষ্যগণের কোন রোগ হয় না, সমস্ত প্রয়োজন সিদ্ধ হয় এবং চারিশত বৎসর পরমায়ু হইয়া থাকে । কিন্তু ত্রেতা, দ্বাপর ও কলিযুগে মনুষ্যগণের আয়ুর পরিমাণ এক এক পাদ কমিয়া যায় অর্থাৎ ত্রেতাযুগে তিনশত বৎসর, দ্বাপরে ছইশত বৎসর এবং কলিতে একশত বৎসর মাত্রায় পরমায়ু হইয়া থাকে ॥৫৫॥

ইহা আমাদের শুন্য আছে যে, বেদাধ্যয়ন, বেদাধ্যয়নের যে ফল, আয়ু ও আশা—এইগুলি ক্রমশঃ যুগে যুগে হ্রাস পাইতে থাকে ॥৫৬॥

তপঃ পরং কৃতযুগে ত্রেতায়াং জ্ঞানমুত্তমম্ ।
 দ্বাপরে যজ্ঞমেবাহুর্দানমেব কলৌ যুগে ॥৫৮॥
 এতাং দ্বাদশসাহস্রীং যুগাখ্যাং কবয়ো বিদুঃ ।
 সহস্রপরিবর্তং তদব্রাহ্মং দিবসমুচ্যতে ॥৫৯॥
 রাত্রিস্ত তাবতী ব্রাহ্মী তদাদৌ বিশ্বমীশ্বরঃ ।
 প্রলয়ে ধ্যানমাবিশ্য সুপ্তা সোহশ্বে বিবুধ্যতে ॥৬০॥

ভারতকৌমুদী

তপ ইতি । পরং শ্রেষ্ঠম্ । এতেনান্তং সৰ্বং ন্যূনমিতি স্থচিতম্ ॥৫৮॥

এতামিতি । পূৰ্ব্বোক্তক্রমেণ বর্ষাণাং দশসহস্রাণি চতুর্গাং যুগানাং পরিমাণানি, যে সহস্রে চ সন্ধ্যাসন্ধ্যাংশয়োঃ পরিমাণে, ইতি মিলিত্বা বর্ষাণাং দ্বাদশসাহস্রীযুগানামাখ্যা সংখ্যোতি ভাবঃ, তৎপরিমাণঞ্চ সহস্রপরিবর্তং সহস্রগুণিতং সৎ ব্রহ্মণ ইদং ব্রাহ্মং দিবসমুচ্যতে কবিভিঃ ॥৫৯॥

ভারতভাবদীপঃ

উপচীর্ণতে বর্ধতে ॥৫৪—৫৭॥ তপঃ পরং পরবিজ্ঞা । জ্ঞানমপরবিজ্ঞা ; তে চ—“অথ পরা যয়া তদক্ষর-
 মধিগম্যতে যত্তদদশ্রমগ্রাহ”মিত্যাदिना, তত্র “অপরা ঋগ্বেদো যজুর্বেদ” ইত্যাদিনাথর্ষণে প্রসিদ্ধে
 ॥৫৮॥ এতামিতি । অথ কৃতাदिषु চতুঃশ্লোকক্রমেণ ধর্মস্ত দশপাদা অধর্মস্ত ষট্ । এতেষামপি
 যুগকালান্ধবহুত্বাভ্যাং কলতচ্চতুর্গ্যাং পাদমাত্রমধর্মঃ, পাদদ্বয়ঃ ধর্মঃ, সেযং সহস্রগুণিতা ব্রাহ্মঃ
 দিনং তাবত্যেব ব্রাহ্মী রাত্রিশ্চেতি বদতা “অথ যত্রাত্তং পশুতি তদন্নং তন্নর্যত্র”মিতি শ্রুতে ব্রাহ্মঃ পদমপি

সত্যযুগে একপ্রকার ধর্ম, ত্রেতাযুগে অল্পপ্রকার, দ্বাপরযুগে তদ্ভিন্নরূপ, আর
 কলিযুগে যথাশক্তি কৃতের স্থায় ধর্ম চলিতে থাকে ॥৫৭॥

মুনিরা বলেন, সত্যযুগে তপস্শ্রাই প্রধান ধর্ম, ত্রেতাযুগে জ্ঞান উৎকৃষ্ট ধর্ম,
 দ্বাপরে যজ্ঞ শ্রেষ্ঠধর্ম এবং কলিযুগে দানই প্রধানধর্ম হইয়া থাকে ॥৫৮॥

বিচক্ষণেরা জ্ঞানেন—এই দ্বাদশসহস্র বৎসর চারিটি যুগের পরিমাণ অর্থাৎ
 সত্যযুগের চারিসহস্র, ত্রেতাযুগের তিনসহস্র, দ্বাপরযুগের দুই সহস্র এবং কলিযুগের
 একসহস্র—এই দশসহস্র বৎসর চারিযুগের পরিমাণ । আর সত্যযুগের সন্ধ্যা
 চারিশত ও সন্ধ্যাংশ চারিশত—এই আটশত ; ত্রেতাযুগের সন্ধ্যা তিনশত ও
 সন্ধ্যাংশ তিনশত—এই ছয়শত ; দ্বাপরযুগের সন্ধ্যা দুইশত ও সন্ধ্যাংশ দুইশত—এই
 চারিশত এবং কলিযুগের সন্ধ্যা একশত ও সন্ধ্যাংশ একশত—এই দুইশত—
 এইভাবে চারিযুগের সন্ধ্যা ও সন্ধ্যাংশের দুইসহস্র বৎসর হয়, সমুদয় মিলিয়া দ্বাদশ
 সহস্র বৎসর হইয়া থাকে । তাহার সহস্রগুণ করিলে যে সময় হয়, তাহাই ব্রহ্মার
 দিন ॥৫৯॥

(৬০) রাত্রিসেতাবতীকৈব...বদ বর্ধ ।

সহস্রযুগপর্যন্তমহর্ষদ্বৈক্লবো বিদুঃ ।

রাত্রিঃ যুগসহস্রান্তাং তেহহোরাত্রবিদো জনাঃ ॥৬১॥

প্রতিবুদ্ধো বিকুরুতে ব্রহ্মাক্ষয়ং ক্ষপাক্ষয়ে ।

সৃজতে চ মহদভূতং তস্মাদ্ভ্যক্তান্ত্রকং মনঃ ॥৬২॥

ভারতকৌমুদী

রাত্রিরিতি । ব্রাহ্মী রাত্রিরপি, তাবতী চতুর্যুগসংশস্যতি । প্রলয়ে প্রলয়স্বরূপে, তত্তা রাত্রো-
রাদৌ বিশ্বং প্রতি ঈশ্বরঃ স ব্রহ্মা ধ্যানমাবিশ্র অবলম্ব্য, সৃষ্টা, ধ্যানরূপামেব নিজামবলম্ব্য ন পুন-
র্মাহুবাদিবং সর্বেশ্বরবিশ্রামরূপাঃ স্নানিত্রাঃ গন্তব্যার্থঃ, অস্তে তত্তা রাত্রেরবসানে বিবুধ্যতে
জাগর্তি ॥৬০॥

সহস্রেতি । যে জনাঃ, দেবপরিমাণেন সহস্রযুগপর্যন্তে ব্রহ্মণো যদহন্তং, যুগসহস্রান্তাং তত্ত
রাত্রিঞ্চ বিদুঃ, তে জনা এব, অহোরাত্রবিদ উচ্যন্তে ॥৬১॥

প্রীতিতি । ব্রহ্মা ক্ষপাক্ষয়ে, নিজরাত্রেরবসানে, প্রতিবুদ্ধো জাগরিতঃ সন্, অক্ষয়ঃ নিত্যং
প্রধানঃ প্রকৃতিমিতি বাবৎ, বিকুরুতে গুণকোভেদেণ বিকৃতাং কুরুতি ; ততশ্চ মহদভূতং তত্ত্বম্,
তস্মাচ্চ ব্যক্তান্ত্রকং মনঃ সৃজতে ॥৬২॥

ভারতভাবদীপঃ

দিবা বৈভূতঃখেন রাত্রাবজ্ঞানশেষেণ চান্ধবিকৃত্যং ক্ষয়িকৃত্যচ্চ ক্ষয়মেবেতি দর্শিতম্ ॥৬০॥ তদাদৌ
দিনাদৌ, ধ্যানমাবিশ্র যোগনিদ্রয়া সৃষ্টা, নবিস্রিয়াণাং জাডেন ॥৬০—৬১॥ ইমমেব সৃষ্টিপ্রলয়-
প্রকারমম্বাদাদিষপ্যাতিদিশতি—প্রতিবুদ্ধ ইতি । অক্ষয়ঃ ক্ষেতুমশকাং স্বতো নির্বিকারস্বরূপমপি
ব্রহ্ম জীবঃ ক্ষপাক্ষয়ে নিজানানে সতি প্রতিবুদ্ধঃ সন্, বিকুরুতে মায়য়া বিকারযুক্তং কুরুতি ।
চকারো হেতুর্থঃ । তস্মাদ্ভূতমহঙ্কারঃ সৃজতে তস্মাদহঙ্কারাভ্যক্তান্ত্রকং বিষদান্ত্রকং মনশ্চ
সৃজতে মনোমাত্রমেব কালাকাশাদিকং স্রষ্টিপ্রবোধাবেব চ সৃষ্টিপ্রলয়াবিতার্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—
“স যদা স্বপ্নিতি তদৈদং বাকুসর্কৈর্নামভিঃ সহাপোতি চক্ষুঃসর্কৈরুপৈঃ সহাপোতী”ত্যাदिना सृष्टौ
প্রত্যগাত্মনি নামরূপপ্রপঞ্চপ্রলয়যুক্তাং যদা প্রবুধ্যত এতস্মাদাত্মনঃ সর্কৈ প্রাণা বাধারতনং

ব্রহ্মার দিনের যে পরিমাণ, রাত্রিরও সেই পরিমাণ এবং তাহাই অল্প সকলের
প্রলয়কাল ; জগতের অধীশ্বর ব্রহ্মা সেই রাত্রির প্রারম্ভে ধ্যানময় নিজা অবলম্বন
করিয়া, তাহার অবসানে জাগরিত হন ॥৬০॥

যাহারা দেবপরিমাণে সহস্রযুগ পরিমিত ব্রহ্মার দিন এবং সেইরূপ সহস্রযুগ
পরিমিত ব্রহ্মার রাত্রি অবগত আছেন, তাহাদিগকেই অহোরাত্রজ্ঞ বলা হয় ॥৬১॥

ব্রহ্মা আপন রাত্রির অবসানে জাগরিত হইয়া নিত্য প্রকৃতিকে বিকৃত করেন
এবং তাহার সাহায্যে মহত্ত্ব এবং তাহা হইতে ব্যক্তস্বরূপ মন সৃষ্টি করিয়া
থাকেন ॥৬২॥

(৬২) ইতঃ পরং বহব এব লোকাঃ বহু বর্জ ন সন্তি ।

মনঃসৃষ্টিং বিকুরুতে চোদ্গমানং সিসৃক্ষয়া ।
 আকাশং জায়তে তস্মাত্তস্য শব্দো গুণো মতঃ ॥৬৩॥
 আকাশাতু বিকূৰ্ব্বাণাং সৰ্ব্বগন্ধবহঃ শুচিঃ ।
 বলবান্ জায়তে বায়ুস্তস্য স্পর্শো গুণো মতঃ ॥৬৪॥
 বায়োরপি বিকূৰ্ব্বাণাজ্জ্যোতির্ভবতি ভাস্বরম্ ।
 রোচনং জনয়েচ্ছুদ্রং তদ্রূপগুণমুচ্যতে ॥৬৫॥
 জ্যোতিষোহপি বিকূৰ্ব্বাণাদ্ভবন্ত্যাপো রসাস্বিকাঃ ।
 অদ্যো গন্ধবহা ভূমিঃ পূৰ্বেষাং সৃষ্টিরুচ্যতে ॥৬৬॥
 ব্রহ্মতেজোময়ং শুক্লং যস্য সৰ্বমিদং জগৎ ।
 একস্য ব্রহ্মভূতস্য দ্বয়ং স্বাবরজঙ্গমম্ ॥৬৭॥

ভারতকৌমুদী

মন ইতি । সিসৃক্ষয়া স্রষ্টুমিচ্ছয়া, চোদ্গমানং প্রেষ্যমাণম্, প্রধানং মনঃ সৃষ্টিং বিকুরুতে
 করোতি ॥৬৩॥

আকাশাদিতি । শুচিঃ পবিত্রঃ ॥৬৪॥

বায়োরিতি । জ্যোতিষেজঃ । রোচনমালোকম্ ॥৬৫॥

জ্যোতিষ ইতি । আপো জলানি । রসাস্বিকা মধুরাদিরসরূপাঃ ॥৬৬॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মতেজোময়ং ব্রহ্মণঃ প্রভাবজাতম্, শুক্লং নির্মলম্ । যস্য একস্য ব্রহ্মভূতস্য
 স্বাবরজঙ্গমম্, তদ্বদ্ব্যায়কং দ্বয়ং জায়তে ॥৬৭॥

ভারতভাবদীপঃ

বিপ্রতিষ্ঠেষ্টে প্রাণেক্যো দেবা দেবেভ্যো লোকা ইতি প্রবোধে চ তত এব প্রাণদেবলোকশাস্তিতানা-
 মাধ্যায়িকাদিদৈবিকাদিলৌকিকপ্রপঞ্চানামুৎপত্তিং দর্শয়তি ॥৬২ — ৬৬॥ নহু প্রাক্-সিদ্ধমজ্ঞাতসত্ত্বাং
 জগৎ সমনস্কেন্দ্রিয়সম্বিকর্ষাদ্গৃহতে হন্তন এবায়ং ঘট ইতি প্রত্যভিজ্ঞায়তে চ তৎ কথং মনোমাত্র-
 মিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মেতি । মনো মহাত্ম্যতীব্রজ্ঞা পূর্ব্বজিঃ খ্যাতিরীশ্বরঃ । “প্রজ্ঞা সৃষ্টিচিতিশ্চৈব

সৃষ্টির ইচ্ছায় প্রেরিত হইয়া প্রকৃতি মন সৃষ্টি করেন ; তাহা হইতে আকাশ
 জন্মে, তাহার গুণ শব্দ ॥৬৩॥

আকাশ বিকৃত হইলে তাহা হইতে সর্বপ্রকার গন্ধবাহী, পবিত্র ও বলবান্ বায়ু
 উৎপন্ন হয় ; তাহার গুণ স্পর্শ ॥৬৪॥

সেই বিকৃত বায়ু হইতে উজ্জ্বল তেজ উৎপন্ন হয় এবং সেই তেজ নির্মল
 আলোক উৎপাদন করে, তাহার গুণ রূপ ॥৬৫॥

তদনন্তর সেই বিকৃত তেজ হইতে রসময় জল উৎপন্ন হয় এবং সেই জল হইতে
 গন্ধবাহী ভূমি জন্মিয়া থাকে, ঐ ভূমি পূর্বপদার্থগুলির সৃষ্টি ॥৬৬॥

অহম্মুখে বিবুদ্ধঃ তৎ সৃজতেহবিদ্যা জগৎ ।

অগ্র এব মহদুতমাশু ব্যক্তাত্মকং মনঃ ॥৬৮॥

অভিভূয়েহ চার্তিষ্ঠদব্যাসৃজৎ সপ্তমানসান্ ।

দূরগং বহুধাগামি প্রার্থনাসংশয়াত্মকম্ ॥৬৯॥

গুণাঃ পূর্বশ্চ পূর্বশ্চ প্রাপ্নুবন্ত্যন্তরোত্তরম্ ।

তেষাং যাবদ্গুণং যদ্বত্তত্তাবদ্গুণকং স্মৃতম্ ॥৭০॥

ভারতকৌমুদী

অগ্র প্রথমঃ কিং সৃজতীত্যাহ অহম্মুখিত্বাৎ । বিবুদ্ধঃ জাগরিতম্, তদব্রহ্ম ॥৬৮॥

অতীতি । দূরগং বহুধাগামি, প্রার্থনাসংশয়াত্মকক তন্মনঃ, ইহ সর্গাণ্যভিভূয় অর্তিষ্ঠৎ, মানসান্ সপ্ত স্বর্গাণ্যসৃজৎ ॥৬৯॥

গুণা ইতি । পূর্বশ্চ পূর্বশ্চ ভূতশ্চ গুণা উত্তরোত্তরং ভূতং প্রাপ্নুবন্তি, তেষাং ভূতানাং ভারতভাবদীপঃ

স্মৃতিশ্চ পরিপঠ্যতে । পর্যায়বাচকঃ শব্দা মনসঃ পরিকীর্তিতা ॥” ইতি স্মৃতেব্রহ্ম মহত্ত্বং স্মৃৎস্বক্টিঃ তচ্চ তেজোময়ং স্মৃৎস্বাসনাময়ং “স এতাস্তেজোমাত্ৰাঃ সমভ্যাাদদান” ইত্যাদৌ বাসনাস্মৃতেজঃ-শব্দপ্রয়োগাৎ তদেব শুক্লং জীবং নিকীৰ্ত্তিত শेषঃ । যস্য বীচশ্চ একশ্চ দ্রব্যান্তরবজ্জিতশ্চ ভূতশ্চ ; জনিতঃ পঞ্চমার্থে ষষ্ঠী ; বস্মাদিদং রূপদৃতমুদৃতং স্থাবরং স্থানু নিত্যং চেতনং জদমং বিনাশ নিত্যমচেতনং স্বপ্নে ইব বাসনাময়ং জগন্মনশ্চৈব স্থিতং পূর্বপূর্বসংস্কারবশাদিদমিতি জায়তে তদিদ-মিতি প্রত্যভিজ্ঞাতে চেত,র্থঃ ॥৬৭॥ অহরিতি । অবিদ্যয়েতি মহত্ত্বস্তাপি কারণমুক্তম্ । সৃষ্টি-ক্রমাহাগ্রে ইতি । আগ্রে সর্গাদৌ মধ্যমহত্ত্বং ভূতমুদৃতং তদেবাশু শীঘ্রঃ ব্যক্তাত্মকং বিষ্বাদি-রূপং সন্মত ইত্যুচ্যতে । আশু ইতি সাংখ্যাভিমতঃ সৃষ্টিক্রমো নিরন্তঃ । যুগপৎ সৃষ্টিরেব হি শাস্ত্রতত্ত্বমিতি দৃষ্টিসৃষ্টিবাদিনাং বচ্যাবোষঃ ॥৬৮॥ অভিভূয়েতি সাক্ষ্যলোকঃ । মনঃ কর্তৃ, অর্চিয়ৎ প্রকাশকং চিদাশ্বানমভিভূয় আবৃত্য মানসান্ সপ্ত ব্যসৃজৎ । অর্চিয়ানিতি পাঠে স্বীকৃতঃ মানসান্ পূর্বসর্গাস্তেহভিভূয়োত্তরসর্গাদৌ ব্যসৃজদिति জ্ঞেয়ম্ । “মনঃ প্রথমঃ সিস্কক্ষ্মা বহুস্তাং প্রজায়েরে” ইতি শ্রুতিসিদ্ধয়া প্রার্থনারূপস্বাহনেন মনসো রূপাস্তরেণেতি দ্বিতীয়মুক্তম্ । বিবুদ্ধতে বিবিধা-

যে এক ব্রহ্ম হইতে স্থাবর ও জঙ্গম—এই দ্বিবিধ পদার্থ উৎপন্ন হয়, সেই ব্রহ্মের প্রভাবেই এই নির্মল সমগ্র জগৎ উৎপন্ন হইয়া থাকে ॥৬৭॥

সেই ব্রহ্ম প্রভাতকালে জাগরিত হইয়া অবিচ্ছাদ্বারা জগৎ সৃষ্টি করেন, কিন্তু প্রথমেই তিনি শ্রেষ্ঠ ও ব্যক্ত মনকে সৃষ্টি করিয়া থাকেন ॥৬৮॥

দূরগামী, বহুবিষয় প্রসারী এবং প্রার্থনা ও সংশয়বৃত্তিশালী সেই মন সমস্ত পদার্থকে অভিভূত করিয়া অবস্থান করে এবং মানস সপ্তখণ্ডিকে সৃষ্টি করিয়া থাকে ॥৬৯॥

উপলভ্যাপ্ সূ চেদগন্ধঃ কেচিদক্রয়ুরনৈপুণাৎ ।

পৃথিব্যামেব তং বিজাদপাং বায়োশ্চ সংশ্রিতম্ ॥৭১॥

এতে সপ্তবিধাত্মানো নানাবীৰ্য্যাঃ পৃথক্ পৃথক্ ।

নাশরূবন্ প্রজাঃ অষ্টমসমাগম্য কৃৎস্নশঃ ॥৭২॥

ভারতকৌমুদী

মধ্যে বদ্যত্বং যাবদগুণং তদ্ব্যুতং তাবদগুণকং স্মৃতম্ আকাশগুণঃ শব্দো বায়ুঃ প্রাপ্পোতি, আকাশ-
বায়োগুণৌ শব্দস্পর্শৌ বহিঃ প্রাপ্পুতঃ, আকাশ বায়ু বহীনাঃ গুণাঃ শব্দস্পর্শরূপাণি জলং
প্রাপ্পবন্তি, তথা আকাশ-বায়ু বহি-জলানাং গুণাঃ শব্দস্পর্শরূপবসাঃ পৃথিবীঃ প্রাপ্পবন্তি, তথা
সর্ষ এব গুণান্তত্বত্বস্থিতিপর্য্যন্তং তিষ্ঠন্তীতি সরলার্থঃ ॥৭০॥

উপেতি । কেচিৎ অপ্ সূ জলে গন্ধমুপলভ্য অনৈপুণাৎ মূৰ্খত্বং, অয়ং গন্ধো জলৈশ্চৈব গুণ
ইতি চেদক্রয়ুঃ, তন্নিথ্যেতি শেষঃ । যেন হি তং গন্ধং পৃথিব্যামেব সমবেতং বিজ্ঞাৎ ; অপাং
বায়োশ্চ সংশ্রিতং প্রবাসিতাবেনাস্রিতং বিজ্ঞাৎ, নিয়মেণ তথৈবাহুভবাৎ ॥৭১॥

এত ইতি । নানাবীৰ্য্যা বহুবিধশক্তয়ঃ, এতে সপ্তবিধাত্মানঃ সপ্তপ্রকাবরূপা মহদহংকারঃ

ভাবতভাবদীপঃ

কারাঃ কুরুতে আকাশাদয়ঃ পঞ্চৈতি সপ্ত মানসাঃ ॥৬৯॥ গুণা ইতি । আকাশাদয়ঃ পঞ্চ
ক্রমেণৈকধ্বিত্বিত্বতুঃপঞ্চগুণযুক্তা ইত্যর্থঃ । তেষাং ভূতানাং মধ্যে যদ্ব্যুতং যাবৎ কালপর্য্যন্তঃ যথা
যেন প্রকারেণ বর্ততে তদ্ব্যুতম্ । একস্তচ্ছবস্তাবচ্ছবার্থঃ । তাবৎকালপর্য্যন্তং তাবদগুণং স্মৃতম্ ।
অত্র পূৰ্ব্বাঙ্গোক্তা ব্যবস্থা স্মরণ্যভূতেষু জ্ঞেয়া । স্থলেষু তু পক্ষীকবাদুর্দ্ধা সর্বাণ্যপি পঞ্চগুণানি ।
ত্রিবৃত্তকরণপক্ষে চ আকাশবায়ুক্রমেণৈকধ্বিগুণকাবেতরাণি পঞ্চগুণাত্তেবেত্যশয়ঃ । তত্র পক্ষী-
কবণং আকাশাদীন্ প্রত্যেকং ধ্বজা বিভজ্যকস্মিন্ ভাগে শ্বেতবভৃতচতুষ্টয়স্তাকীকৃতস্ত চতুষ্পত-
খাংশান্ প্রক্ষিপ্যৈকেকং স্থগভূতং ভবতি । তথা ত্রিবৃত্তকরণং তেজোহবদ্বানি প্রত্যেকং ধ্বজা
বিভজ্যকস্মিন্নন্ধে শ্বেতরয়োবদ্বান্ প্রক্ষিপেদिति । এবং সক্ষীর্ণেষুপাকাশাদিসংজ্ঞাঃ স্বভাগা
ধিক্যাদিতি জ্ঞেয়ম্ ॥৭০॥ নহু পক্ষীকবণপ ক্ষ কথমাকাশে গন্ধাত্মমুপলভ্যঃ কথং বা ত্রিবৃত্তকরণপক্ষে
বায়ো গন্ধোপলভ্যঃ ইত্যাদ্যাত্ম্যে স্থলাকাশপ্রত্যক্ষত্বেন তদগতগন্ধাদীনামপ্যপ্রত্যক্ষস্বমিত্যভি-
সন্ধায় দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ—উপলভ্যেতি । অপ্ স্থিতি দৃষ্টান্তার্থঃ যথাহপ্পু এলা নবজাদিগন্ধ উপ-
লভ্যতে এবং বায়বপ্যাগন্ধকদ্রব্যসম্পর্কজ এব গন্ধাত্মভবো ন জ্ঞানসিকদ্রব্যসম্পর্কজ ইত্যর্থঃ ।
অনৈপুণাদিতি মূৰ্খাণামেবার্হ পূৰ্ব্বপক্ষো ন বিহ্বাঃ কাণাদাদীনাম্, তে হি যুক্তিবলেনৈব বায়ো

পূৰ্ব্ব পূৰ্ব্ব ভূতের গুণ, পর পর ভূতে যাইয়া থাকে ; আর সেই সকল ভূতের
মধ্যে যে ভূত যত কাল থাকিবে, তাহার গুণ ততকাল থাকিবে ॥৭০॥

কোন কোন লোক জলে গন্ধ পাইয়া মূৰ্খতাবশতঃ যদি বলে যে, ইহা জলেরই
গুণ, তবে তাহা সম্পূর্ণ মিথ্যা কথা । কারণ, গন্ধ পৃথিবীরই গুণ জানিবে, কিন্তু
তাহা জলে ও বায়ুতে প্রবাসিতাবে যায় ॥৭১॥

তে সমেত্য মহাত্মানো হৃদ্যোন্মত্তিসংশ্রিতাঃ ।

শরীরাত্রয়ং প্রাপ্তান্ততঃ পুরুষ উচ্যতে ॥৭৩॥

ত্রয়ণাচ্ছরীরী ভবতি মূর্ত্তিমান্ ষোড়শাঙ্গকঃ ।

তমাবিশস্তি ভূতানি মহান্তি সহ কৰ্ম্মণা ॥৭৪॥

সর্বভূতান্যুপাদায় তপসশ্চরণায় হি ।

আদিকর্ত্তা মহাভূতং তমেবাহঃ প্রজাপতিম্ ॥৭৫॥

ভারতকৌমুদী

পঞ্চমহাভূতরূপাঃ সপ্তপদার্থাঃ, অসমীগম্য পৰম্পৰমমিলিতা, পৃথক্ পৃথক্ একৈকশঃ কৃৎসনঃ প্রজাঃ
সৃষ্টুং নাশকুবন্ ॥৭২॥

ত ইতি । তে মহাত্মনঃ, সপ্তপদার্থাঃ সমেত্য ঈশ্বরেচ্ছয়াগত্য, অন্তোন্মত্তিসংশ্রিতাঃ সন্তঃ,
শরীরাত্রয়ং শরীরাকারঃ প্রাপ্তা ভবন্তি । ততঃ পরং তচ্ছরীরং পুরুষঃ, উপলক্ষণমিদং স্ত্রী চ
উচ্যতে ॥৭৩॥

ত্রয়ণাদিতি । ষোড়শাঙ্গক একাদশেশ্লিষ্যাণি পঞ্চমহাভূতানি চ মিলিত্বা ষোড়শপদার্থসমূহঃ,
ত্রয়ণাং পরস্পরাবলম্বনাং, শরীরী পুরুষো ভবতি । পরঞ্চ মহান্তি ভূতানি মহদহঙ্কারতন্মাত্রাণি,
ভূক্তাবশিষ্টেন প্রাক্তনেন কৰ্ম্মণা সহ তং পুরুষমাবিশস্তি ॥৭৪॥

ভারতভাবদীপঃ

গন্ধাভাবং নিশ্চিহ্নত্বীতি দর্শিতম্ ॥৭১॥ সপ্ত মনঃসিহক্ষাশম্বিতৌ মহদহঙ্কারা স্বস্মাকাশাদক্ষত,
অসমাগম্য অমিলিতা ॥৭২॥ মহাত্মানো ব্যাপকাঃ সমেত্য ত্রিদণ্ডবিশ্তবদন্তোত্ত্বলমাত্রিত্যেকীভূত্রে
ত্যাৰ্থঃ, পুরিতি শরীরস্ত নাম তত্র বসতীতি পুরুষ ইত্যবয়বার্থঃ ॥৭৩॥ ষোড়শ—পঞ্চভূতভূতানি
সমন্ব্যক্তেকাত্ত্বকাদেশ্লিষ্যাণি চ তদাঙ্গকং শরীরং ষোড়শানাং সৃষ্টিস্ত ব্যক্তাঙ্গকং মন ইতি মন্য-
সৃষ্টৈবোক্তেতি ন তেষাং পৃথক্সিদ্ধিস্তার্কিকাভিমতা মন্তব্য । ন ষোড়শাঙ্গকং পুরুষং তদ্বিতি
পাঠে ভুলশরীরাপেক্ষয়া ক্লীবত্বম্ । ভূতানি স্বস্মাণি মহান্তি মহত্ত্বানি ভূক্তাবশিষ্টকৰ্ম্মসাহতানীতি
বহুত্বং প্রতিপুরুষং মহাদাদীনাং ভিন্নত্বপ্রতিপাদনার্থং তেন তত্ত্বংপুরুষীয়া স্বস্মবুদ্ধিরেব কৰ্ম্মাশ্রয়ভূতপ-

নানাবিধ শক্তিশালী মহৎ, অহঙ্কার ও পঞ্চমহাভূত—এই সাতটি পদার্থ পরস্পর
মিলিত না হইয়া পৃথক্ পৃথক্ ভাবে সৃষ্টি করিতে সমর্থ হয় না ॥৭২॥

ব্যাপক সেই সাতটি পদার্থ ঈশ্বরের ইচ্ছায় আসিয়া পরস্পর মিলিত হইয়া
শরীর আকার ধারণ করে ; তাহার পর সেই শরীরকে পুরুষ বা স্ত্রী বলে ॥৭৩॥

পঞ্চভূতানেশ্লিয়, পঞ্চকৰ্ম্মেশ্লিয়, মন ও পঞ্চমহাভূত—এই ষোড়শ পদার্থ পরস্পর
মিলিত ও মূর্ত্তিমান্ হইয়া শরীরধারী পুরুষ বা স্ত্রী হয় ; তাহার পর মহৎ অহঙ্কার ও
পঞ্চতন্মাত্র ভূক্তাবশিষ্ট প্রাক্তন কৰ্ম্মের সহিত যাইয়া সেই পুরুষ বা স্ত্রীতে প্রবেশ
করে ॥৭৪॥

স বৈ সৃজতি ভূতানি স এব পুরুষঃ পরঃ ।

অজ্ঞো জনয়তে ব্রহ্মা দেবর্ষিপিভূমানবান্ ॥৭৬॥

লোকান্ নদীঃ সমুদ্রাংশ্চ দিশঃ শৈলান্ বনস্পতীন্ ।

নরকিম্বররক্ষাংসি বয়ঃপশুযুগোরগান্ ।

অব্যয়ঞ্চ ব্যয়ঞ্চৈব দ্বয়ং স্থাবরজঙ্গমম্ ॥৭৭॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সর্জেতি । স আদিকর্তা ব্রহ্মা তপসশ্চরণায় সর্বভূতানি সর্বভূতময়ানি শরীরানি উপাদায় চৈতন্তরূপেণ গৃহীত্বা তিষ্ঠতীতি শেষঃ ; “তৎসৃষ্টা তদেবামুপ্রাবিশং” ইতি শ্রুতেঃ, তঃ ব্রহ্মরূপম্, মহাভূতং মহাপ্রাণিনম্, প্রজাপতিমাহ্মুর্নয়ঃ ॥৭৫॥

স ইতি । পরঃ শ্রেষ্ঠঃ, অজ্ঞো ভূতাস্তরবৎ জন্মরহিতঃ । লোকান্ স্বর্গাদীন্ । বয়ঃ পক্ষী । অব্যয়মক্ষরমাকাশাদি, ব্যয়ং ক্ষয়িষু ঘটপটাদি । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৭৬—৭৭॥

ভারতভাবদীপঃ

লক্ষিতোহহংকারশ্চেতি জ্ঞেয়ম্ ॥৭৪॥ এবং স্থলে শরীরে লিঙ্গশরীরস্ত প্রবেশমুক্তা তত্র চৈতন্ত-
প্রবেশমাহ—সর্জেতি । আদিকর্তা সর্বভূতানি স্বোপাধিমায়ৈকদেশভূতানি উপাদায় তমাবিশ-
তীতি বিপরিণামেনামুযজ্ঞাতে । এতেন “তৎসৃষ্টা তদেবামুপ্রাবিশ”দিতি শ্রুতেরর্থো দর্শিতঃ ।
তপসো জ্ঞানময়শ্চালোচনস্ত চরণায় । তথা চ শ্রুতিঃ—পরমেশ্বরস্ত তত্ত্বপাদ্যমুসরণং স্বরূপ
জ্ঞানার্থমেবেত্যাহ, “রূপং রূপং প্রতিকূপেবভূবতদস্ত রূপং প্রতিকূপায়ে”তি, তমেব উপাধিঃ প্রবিষ্ট
জীবভাবমাপন্নং প্রজাপতিং ব্রহ্মেত্যাহঃ “তস্বমসী”ত্যাদয়ঃ শ্রুতয়ঃ ॥৭৫॥ তত্র হেতুমাহ—স বৈ
ইতি । স শরীরাস্তেহো বৈ এব, ততঃ শরীরপ্রবেশানন্তরম্, এতেন তদমুপ্রবিষ্ট সচ্চ ত্যাক্তভবদি-
ত্যাদি সত্যং চানৃতঞ্চ সত্যমভবদিত্যমস্তায়াঃ শ্রুতেরর্থো দর্শিতঃ । সৎ পৃথিব্যশ্বেতাংসি ত্যৎ
বাযুকাশা সত্যানুতে ঘটরজ্জ্বরগাদি সত্যং ব্রহ্মৈকভবদিতি শ্রুতিপদানাং এবমৈশ্বরীং ভূতময়ীং
জৈবীঞ্চ ধীমরীমিতি দ্বিবিধাং সৃষ্টিমভিপ্রোক্তোক্তমভিযুক্তৈঃ । “অন্তা মাঃসমরী যোষিদন্তা
কাচিন্মনোমরী”তি ঘটৌ মূন্মরগীময়াবিতি চ । তথা সৃষ্টিদ্বয়ংপ্রলয়দ্বয়মপি বিভূষো বিদেহকৈবল্য
কালে ক্ষয়তে—গতাঃ কলাঃ পঞ্চদশ প্রতিষ্ঠা ইতি । এবমেবাস্ত পরিজট্টুরিমাঃ ষোড়শকলাঃ
পুরুষায়ণাঃ পুরুষঃ প্রাপ্যাস্তং যন্তীতি চ কলাঃ প্রাণাজ্জ্বাঃ ৭ং বায়ুর্জ্যোতিরাণঃ পৃথিবীজ্জ্ব-
মিত্যাগ্নাঃ ; তত্রৈশ্বীং ব্যবহারিকীঃ দৃষ্টিসৃষ্টিমভিপ্রোক্ত্য প্রতিষ্ঠাস্ত বাযুদিষু তত্ত্বপাদানেষু
প্রাণাদীনাং প্রলয়ঃ পুরুষান্তরপ্রতীত্যা উক্তঃ । বিদ্যংপ্রতীত্যা তু জৈবীঃ প্রাতিভাসিকীঃ দৃষ্টিসৃষ্টি-
মভিপ্রোক্ত্য পুরুষ এব কলাপ্রলয় উক্তঃ, তস্মাদবুক্তমুক্তং সৃষ্টিদ্বয়ম্ ॥৭৬॥ বয়ঃ পক্ষী, অব্যয়ঃ

সেই আদিকর্তা তপশ্চা করিবার জন্ত সর্বভূতময় সেই শরীরসমূহমধ্যে চৈতন্ত-
রূপে প্রবেশ করিয়া অবস্থান করেন । মুনিরা সেই প্রাণীকেই প্রজাপতি বলিয়া
থাকেন ॥৭৫॥

তিনি সমস্ত ভূত সৃষ্টি করেন এবং তিনিই পরমপুরুষ, আর সেই ব্রহ্মা দেবতা,

তেষাং যে যানি কৰ্ম্মাণি প্রাক্‌সৃষ্ট্যাং প্রতিপেদিরে ।

তাত্ত্বেব প্রতিপত্ত্বস্তে সৃজ্যমানাঃ পুনঃ পুনঃ ॥৭৮॥

হিংস্রাহিংস্রে মূঢ়কূরে ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাবতানুতে ।

তদভাবিতাঃ প্রপত্ত্বস্তে তস্মাত্তত্ত্বা রোচতে ॥৭৯॥

মহাভূতেষু নানাভ্রমিদ্ভিয়ার্থেষু মূৰ্তিষু ।

বিনিয়োগঞ্চ ভূতানাং ধাতৈব বিদধাত্যুত ॥৮০॥

ভারতকৌমুদী

তেষামিতি । তেষাং দেবাদীনামি মধ্যে । প্রতিপেদিরে প্রাপুঃ ॥৭৮॥

হিংস্রেতি । ঋতানুতে সতামিণ্য । তৈর্হিংস্রত্বাদিভিঃ ভাবিতা বিশিষ্টাঃ, প্রপত্ত্বস্তে ইহজন্মরূপি তানেব স্বত্বান্ প্রাপুঃস্বস্তি । তস্মাদ্ভেদোক্তস্ত প্রাণিনঃ, তৎ তাদৃশং কৰ্ম্মেব রোচতে ॥৭৯॥

মহেতি । ধাতা ব্রহ্মব, মহাভূতেষু আকাশাদিষু, ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু, মূৰ্তিষু দেবাদীনাং মাকৃতিষু চ, নানাভ্রম, ভূতানাং প্রাণিনাম্, বিনিয়োগঃ বিভিন্নকৰ্ম্মস্ব ব্যাপৃতত্বঞ্চ বিদধাতি ॥৮০॥

ভারতভাবদীপঃ

আকাশাদি, ব্যয়ং ঘটাদি, অপক্ষরধর্ম্ম ॥৭৭॥ তেষাং নরকিম্মরাদীনাম্, প্রাক্‌সৃষ্ট্যাম্ ঐশ্র্যাং জৈব্যং বা যথা হোহিংস্রত্বাঙ্গাণি হিংস্রত্বৈব দৃশ্যতে । এবং পূর্বকল্পে হিংস্রস্ত পুনঃ কল্পান্তরেহপি হিংস্রত্বমেবানুবর্ততে । “সৃষ্ট্যাচন্দ্রমসৌ ধাতা যথাপূর্বকল্পকল্পবন্ দিবঞ্চ পৃথিবীং চান্তরিকমথো স্ব”রিতি ঋতরপি পূর্বকল্পসরূপামৈশ্বরীমপি সৃষ্টিমাহ—ত্য়ায়োহপি সমানানাকল্পত্বাচ্চ বৃত্তাবগ্যাবিরোধ ইতি । প্রতিকল্পমিদ্ভাদীনাং নামানি রূপাণি কৰ্ম্মাণি চ সমানাত্তেব অতত্ত্বাচিনাং বৈদিকশব্দানাং ব্রীহাদিশব্দবজ্জাতিবাচিনে নানাদুনিকণ্ঠেন বেদস্ত নিত্যং ন বিরুদ্ধাতে ইতি সূত্রার্থঃ প্রতিকল্পঃ সৃষ্টিবৈকল্যে তু কৃতহানাকৃতভাগমৌ প্রসজ্যেতামিত্যেবকার্যঃ ॥৭৮--৭৯॥ মহাভূতেষু ইতি । ধাতা জগদিন্দ্রজালাবস্তারিতা, নানাভ্রম শুক্লরজতবৎ প্রতিপুরুষঃ ভিন্নত্বং মহাভূতেষু বিয়দাদিষু ইন্দ্রিয়ার্থেষু রূপাদিষু মূৰ্তিষু দ্রব্যাকৃতিষু ভূতানাং জীবানাং বিনিয়োগঃ ভোক্তৃভোগ্যভাবেন সম্বন্ধঃ সর্বদৃষ্টান্তার্থমিদম্, যথা সৃষ্টান্তমুভবঃ প্রতিপুরুষং নানা এবমুভববিষয়োহপি মহাভূতাদিনীনেত্যর্থঃ ঋষি, পিতৃলোক, মানুষ, স্বর্গপ্রভৃতি ভুবন, নদী, সমুদ্র, দিক্, পর্বত, বৃক্ষ, নর, কিম্বর, রাক্ষস, পশু, পক্ষী, যুগ, সর্প, অক্ষয় আকাশাদি, ক্ষয়শীল ঘটপটাদি এবং স্থাবর ও জঙ্গম সৃষ্টি করেন ॥৭৬--৭৭॥

সেই দেবতাপ্রভৃতির মধ্যে যাহারা পূর্বসৃষ্টিকালে যে সকল কৰ্ম্ম প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ; পরে বার বার সৃষ্ট হইয়াও সেই সকল কৰ্ম্মই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥৭৮॥

তাহারা ইহজন্মে সেই সেই স্বভাববিশিষ্ট হইয়া হিংস্র ও অহিংস্র, কোমল ও ক্রুর, সত্য ও মিথ্যা এবং ধর্ম্ম ও অধর্ম্ম প্রাপ্ত হন । সেই জন্মই সেই সেই প্রাণীর ইহজন্মেও সেই সেই কৰ্ম্মই অভিরূচি হইয়া থাকে ॥৭৯॥

কেচিৎ পুরুষকারস্ত প্রাছঃ কৰ্মবিদো জনাঃ ।
 দৈবমিত্যপরে বিপ্রাঃ স্বভাবং ভূতচিন্তকাঃ ॥৮১॥
 পৌরুষং কৰ্ম দৈবঞ্চ ফলবৃদ্ধিঃ স্বভাবতঃ ।
 ত্রয় এতেহ পৃথগ্ভূতা ন বিবেকস্ত কেচন ॥৮২॥
 এবমেতচ্চ দৈবঞ্চ যদ্বুতং সৃজতে জগৎ ।
 কৰ্মস্বা বিষয়ং ক্রয়ুঃ সত্ত্বস্বাঃ সমদর্শিনঃ ॥৮৩॥

ভারতকৌমুদী

কেচিদিতি । পুরুষকারং কার্যসাধকমিতি শেষঃ । ভূতচিন্তকাঃ প্রাকৃত্য জনাঃ ॥৮১॥
 পৌরুষমিতি । কেচন পৌরুষং পুরুষকাবঃ, কৰ্ম মানসং কার্যমুৎসাহঃ, দৈবঞ্চ এতে ত্রয়ঃ
 অপৃথগ্ভূতা মিলিতা যদা ভবন্তি তদৈব স্বভাবতঃ ফলস্ত বৃদ্ধিকংপত্তির্ভবতি, কিন্তু বিবেকং
 পৌরুষাদীনাং পার্থক্যং ফলবৃদ্ধিহেতুং ন বদন্তীতি শেষঃ ॥৮২॥
 এবমিতি । এবং তথা এতৎ কৰ্ম, দৈবঞ্চ, ভূতং ভূতময়ং যৎ জগৎ দৃশ্যতে তৎ সৃজতে ।
 কৰ্মস্বা যাজ্ঞিকাঃ, বিষয়ং জগৎ কৰ্মমূলমেব ক্রয়ুঃ ; সত্ত্বস্বাঃ সাত্ত্বিকাঃ, সমদর্শিনো যোগিনস্ত
 বিষয়ং জগৎ ব্রহ্মমূলমেব ক্রয়ুঃ ॥৮৩॥

ভারতভাবদীপঃ

৮০॥ ধাতৈবেত্যেবকারব্যবর্ত্ত্যান্ পরপক্ষানুপনৃত্ততি - কেচিদিতি । কৰ্মস্বেব পুরুষস্ত সামর্থ্য-
 মন্তীতি কৰ্মেব প্রধানমিতি মীমাংসকাঃ । দৈবং আদিত্যাচ্চা গ্রগ এব সদসংফলদাতার ইতি
 দৈবজ্ঞাঃ । স্বভাব এবতি স্বভাববাদিনো বাহাঃ ॥৮১॥ এতেষাং সমুচ্চয়মতমাহ—পৌরুষমিতি ।
 অপৃথগ্ভূতা ইতি ছেদঃ । দৈবং কৰ্ম চ স্বভাবানুগৃহীতং ফলায় বর্ন্ততেহতস্তরং এতে সমুদিতা
 ন তু তেবাং বিবেকং পৃথগ্ভাবং একৈকস্ত প্রাধাত্যং ইচ্ছন্তি কেচন ॥৮২॥ আইতমতমাহ—
 এতমিতি শ্লোকপাদত্রেয়েণ । এতৎ বিষয়ং ভূতাদীনাং নানাশ্চে কিং কাবণমিতি চিন্তায়া বিষয়মেব-

আকাশপ্রভৃতি মহাভূত, শব্দপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়বিষয় এবং দেবতাপ্রভৃতির
 আকৃতি—এই সমস্ত পদার্থের নানাধ, আর প্রাণিগণের ভিন্ন ভিন্ন কার্যে নিয়োগ
 এ সমস্তই বিধাতা করিয়া থাকেন ॥৮০॥

কৰ্মজ্ঞ কতকগুলি লোক পুরুষকারকেই কার্যসাধক বলে, অথ ব্রাহ্মণেরা
 দৈবকে কার্যসাধক বলিয়া থাকেন এবং কেবল ভূতচিন্তাকারী নাস্তিকেরা স্বভাবকে
 কার্য্যাসিদ্ধির হেতু বলে ॥৮১॥

কিন্তু জ্ঞানীরা বলেন—দৈব, পুরুষকার ও উৎসাহ—এই তিনটি মিলিত হইয়া
 স্বভাব অনুসারে ফল-উৎপাদন করে ; কিন্তু কেহই উহার এক একটিকে ফলসাধক
 বলেন না ॥৮২॥

(৮১) ইতঃপ্রভৃতি বহুস্তেব পাঠান্তরাণি দৃশ্যন্তে ।

তপো নিঃশ্রেয়সং জন্তোন্তুশ্চ মূলং শমো দমঃ ।

তেন সর্বানবাপ্নোতি যান্ কামান্মনসেচ্ছতি ॥৮৪॥

তপসা তদবাপ্নোতি যদ্বৃত্তং সৃজতে জগৎ ।

স তদ্বৃত্তচ্চ সৰ্ব্বেষাং ভূতানাং ভবতি প্রভুঃ ॥৮৫॥

ভারতকৌমুদী

তপ ইতি । তপো বৈধক্ৰেশঃ, জন্তোর্মামুশ্চ নিঃশ্রেয়সং মঙ্গলসাধকম্, শমঃ অন্তরিত্তির্যনিগ্রহঃ, দমো বহিরিত্তির্যনিগ্রহশ্চ তস্ত তপসো মূলম্ ॥৮৪॥

তপসেতি । যদব্রহ্ম জগৎ সৃজতে; মামুশ্চতপসা, তদ্বৃত্তং সত্যং ব্রহ্ম অবাপ্নোতি । স মামুশ্চ:

ভারতভাবদীপঃ

মিতি বিশিষ্ট্য ন ক্রয়ুঃ ন নির্বক্তৃঃ শকাঃমিতার্থঃ । এবং ন চেতাপি ন ক্রয়ুঃ অনির্বাচ্যমপি নেত্যর্থঃ । নষ্টকৈকশ্চেন কৰ্ম্মদৈবয়োঃ কাৰণত্বং সূচ্যং দুৰ্ভেদং বাস্তবমুচিত্তমোন্ত সূচ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ—উভে চ ন ক্রয়ুরিতি । অস্ত তর্হি তয়োৰপি দুৰ্ভেদমিত্যাশঙ্ক্যাহ—অমুভে চ ন ক্রয়ুরিতি । উভয়ব্যতিরিক্তমপি কারণং নেত্যর্থঃ । কৰ্ম্মস্বা ইত্যাহতানাং যোগিকং নাম তে হি কৰ্ম্মাষ্টকবশাদেব জীবানাং বন্ধন্তপশিলারোহণাদিনা নির্জরাত্যেণ ধর্ম্মেণৈব চ মোক্ষ ইতি বদন্তি । সিদ্ধান্তমাহ—সম্বন্ধাঃ সমদর্শিন ইতি । অর্থমর্থঃ শ্রুতৌ—“কিং কারণং ব্রহ্মে”তু্যপক্রম্য “কালঃ স্বভাবো নিরতির্বিদৃচ্ছা ভূতানি যোনিঃ পুরুষ ইতি চিন্ত্য”মিতি কাল ইতি দৈবজ্ঞানাম্, স্বভাব ইতি পরিণামবাদিনাং সাংখ্যানাম্, নিয়তিরিত্তি কৰ্ম্মবাদিনাং মীমাংসকানাম্, ষদৃচ্ছতানিষ্মবাদিনামাহতানাম্, ভূতানীতি লোকায়তানাম্, পুরুষ ইতি তটস্থৈশ্বরবাদিনাঞ্চ জগৎকারণবিষয়ে মতানু্যাপত্তস্ত “তে ধ্যানযোগামুগতা অপশ্চন্দেবায়শক্তিং স্বগুণৈর্নিগূঢ়া”মিত্যমুভববলেন সিদ্ধান্তঃ কৃতঃ । দেবঃ প্রকাশমানো য আত্মা প্রত্যক্ষত্ব তদুগতাং শক্তিমেব কারণমাহঃ । স্বগুণৈঃ সম্বন্ধজন্তমোভিযুক্তমপি পরীক্ষাদশায়াং নিতরাং গুণাং তন্তাঃ কার্যমাশ্রনো জগন্তানং প্রত্যক্ষং সা তু ন প্রত্যক্ষা রজ্জ্বরগহৈজ্ঞানবদিত্তি শ্রুতার্থঃ । তদেতদাহ—সম্বন্ধাঃ রজ্জ্বমোরহিতেহস্তঃকরণে সত্ত্বৈ স্পষ্টজ্ঞাতাবস্থায়াং তিষ্ঠন্তি তে সম্বন্ধা যোগিনঃ, সমং ব্রহ্মৈব কারণম্বেন ব্রহ্মে নীলং যেযাং তে সমদর্শিনঃ ব্রহ্মৈব কারণমিতি পশুন্তীত্যর্থঃ ॥৮৩॥ ব্রহ্মপ্রাপ্তেঃ সাধনং ফলকাহ সাক্ষীভাভ্যাং—তপ ইতি । তপো যোগঃ নিঃশ্রেয়সং মোক্ষহেতুঃ, শমো মনোনিগ্রহঃ, দমো বাহ্যেজ্জির্যনিগ্রহঃ, তেন তপসা, তথা চ শ্রুতিঃ—যোগিনাং সৰ্ব্বেকামাবাপ্তিঃ দর্শয়তি—“বিশুদ্ধসত্ত্বঃ কাম্যতে যাঃচ কামান্তঃ তং লোকং জয়তে

আর যে জগৎ দেখা যাইতেছে, এই জগৎকে কৰ্ম্ম ও দৈবই সৃষ্টি করে, কৰ্ম্মীরা বলেন, কৰ্ম্ম ই জগতের কারণ এবং সাত্ত্বিক ও সমদর্শী যোগীরা বলেন, ব্রহ্মই জগতের কারণ ॥৮৩॥

তপস্তাই মামুশ্চের মঙ্গলের হেতু, আবার সেই তপস্তার হেতু—শম ও দম। মামুশ্চ মনে মনে যে সকল কামনা করে, এক তপস্তাধারাই সে সমস্ত লাভ করিতে পারে ॥৮৪॥

ঋষয়ন্তপসা বেদানৈধ্যষন্ত দিবানিশম্ ।
 অনাদিনিধনা নিত্যা বাণ্ডংসৃষ্টা স্বয়ম্ভুবা ॥৮৬॥
 ঋষীণাং নামধেয়ানি যশ্চ বেদেষু সৃষ্টয়ঃ ।
 নামরূপঞ্চ ভূতানাং কর্মণাঞ্চ প্রবর্তনম্ ॥৮৭॥
 বেদশব্দেভ্য এবাদৌ নির্মিয়ীতে স ঈশ্বরঃ ।
 নামধেয়ানি চর্যীণাং যশ্চ বেদেষু সৃষ্টয়ঃ ।
 শৰ্ব্বধ্যন্তেষু জাতানামন্ত্ৰেভ্যো বিদধাত্যজঃ ॥৮৮॥

ভারতকৌমুদী

তদ্ব্যভূতো জ্ঞানেন ব্রহ্মস্বরূপঃ সন্ “ব্রহ্মবিদ্রক্ষৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ, সর্কেষাং ভূতানাং দেবা-
 দীনাম্, অভূরীশ্বরো ভবতি ॥৮৫॥

ঋষ ইতি । অধৈধ্যষন্ত অবীতবন্তঃ । বিজ্ঞা বিজ্ঞাপ্রতিপাদিকাঃ, উৎসৃষ্টা উচ্চারিতা ॥৮৬॥

ঋষীগামিতি । বেদেষু বাঃ সৃষ্টয়ঃ যাহুঃল্লিখিতানি বর্তন্তে, তাত্ত্বেব ঋষীণাং নামধেয়ানি মরীচ্যা-
 দীনী নামাত্মাসন্ ; ভূতানাং দেবাদীনাম্ প্রাণিনাং নানারূপঞ্চ যজ্ঞাদীনাম্ কর্মণাং প্রবর্তন
 কাশীং ॥৮৭॥

উক্তমেব বাচ্যে বেদেতি । বেদশব্দেভ্যঃ “ঋষিঃ প্রসূতঃ কপিলম্” ইত্যাদিভ্যঃ । অজ্ঞো ব্রহ্মা
 শৰ্ব্বধ্যন্তেষু নিজরাত্রিক্রপপ্রলম্বাবসানেষু জাতানাং দেবাদীনামপি নামানি অন্ত্ৰেভ্যো বেদশব্দেভ্যো
 বিদধতি । ঘটুপাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥৮৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তাংস্ কামা”নিতি । অয়তে প্রাপ্নোতি, কামান্ বিষয়ান্ ॥৮৫॥ তপসেতি । তৎ ব্রহ্মদর্শনং
 ব্রহ্মভাবেঃ সর্কেষরত্বঞ্চ যোগ্যশ্চৈব ফলমিত্যর্থঃ ॥৮৬॥ অধৈধ্যষন্ত প্রাগ্জন্মজীতান্ স্বতবন্তঃ ।
 অনাদীতি শ্লোকস্ত উত্তরার্ধঃ “আদৌ বেদময়ী দিব্যা যতঃ সর্গাঃ প্রসূতয়ঃ” ইতি জ্ঞেয়ম্ । কচিস্ত-
 দদর্শনেহপি শারীরকসূত্রভাষ্যাদৌ পুস্তকান্তরেষু চ দর্শনাৎ । “স্বয়ম্ভুবা যো ব্রহ্মাণঃ বিদধামি
 পূৰ্ণং যো বৈ বেদাংস্ প্রহিণোতি তস্মৈ” ইতি শ্রুতেঃ পরমেশ্বরান্নকবেদেন উৎসৃষ্টা শিষ্টপ্রশিষ্ট-

যিনি জগৎ সৃষ্টি করেন, মানুষ তপস্তাদ্বারা সেই সত্যস্বরূপ ব্রহ্মকে লাভ করিতে
 পারে এবং মানুষ ব্রহ্মজ্ঞানের প্রভাবে ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া দেবতাপ্রভৃতি সমস্ত প্রাণীর
 প্রভু হইয়া থাকে ॥৮৫॥

ঋষিরা তপস্তার গুণে দিবারাত্রি বেদপাঠ করিতেন এবং ব্রহ্মা অনাদিনিধনা ও
 সর্ববিজ্ঞাপ্রতিপাদিকা সেই বেদময়ী বাণী প্রথমে উচ্চারণ করিয়াছিলেন ॥৮৬॥

বেদমধ্যে যাহা যাহা উল্লিখিত আছে, ঋষিদের সেই সকল নামই হইয়াছিল
 এবং প্রাণিগণের নানারূপ আর যজ্ঞাদি নানা কর্মের প্রবর্তনও বেদবিধানামুসারেই
 হইয়াছিল ॥৮৭॥

নামভেদতপঃকৰ্ম যজ্ঞাখ্যা লোকসিদ্ধয়ে ।

আত্মসিদ্ধিস্ত বেদেষু প্রোচ্যতে দশভিঃ ক্রমৈঃ ॥৮৯॥

যদুত্তং বেদবাদেষু গহনং বেদদর্শিভিঃ ।

তদন্তেষু যথায়ুক্তং ক্রমযোগেন লক্ষ্যতে ॥৯০॥

ভারতকৌমুদী

নামেতি । লোকসিদ্ধয়ে লোকব্যবহারনিপত্তয়ে । আত্মসিদ্ধির্জ্ঞাপ্তিনিপত্তিঃ, দশভিঃ ক্রমৈর্লক্ষ্যমাণৈঃ ॥৮৯॥

যদिति । বেদদর্শিভিঃ বেদবাদেষু যৎ গহনমতীব দুজ্জেরং ব্রহ্ম উক্তম্, ক্রমযোগেন দশবিধ ক্রমরূপোপায়েন, অন্তেষু তেষাং ক্রমোপায়বসানেষু যথায়ুক্তম্ উপায়ানুরূপং তদব্রহ্ম লক্ষ্যতে সাধকৈ-
জ্ঞায়তে । তে চ দশক্রমা যথা, স্বাধায়ঃ গার্হস্থ্যম্, সন্ধ্যাবন্দনাদি, কৃচ্ছ্রাজ্ঞারগাদি, যজ্ঞঃ, পূর্ত্তকৰ্ম, যোগঃ, দানম্, গুরুশ্রাবা, সমাধিচ ॥৯০॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্প্রদায়ক্রমেণ প্রবর্ত্তিতা ॥৮৬—৮৭॥ বেদশব্দেভ্য এবেতি । লোকে হি দৃষ্টাদৃষ্টদ্বারকং শব্দানামর্থ-
কারণম্; ক্লৃপ্তং যথা বিষ্ণুাদিমূর্ত্তিঃ সিস্কৃতঃ শিল্পিনস্তদাকৃতিপ্রতিপাদকগম্যরণঃ মূলম্, যথা বা
তক্ষকদষ্টঃ বটঃ জীবব্রহ্মিমিচ্ছতো বিষয়মন্ত্রোচ্চারণঃ ইন্দ্রজালপুরুঃ সিস্কৃতো বা শাবরমন্ত্রোচ্চারণ-
মেবমিহাপি স ভূরিতি ব্যাহরন্ “স ভূমিমস্যজতে”তি ঐত্যা দৃষ্টদ্বোরবার্থোৎপত্তিং প্রতিশব্দন্ত
হেতুস্মুক্তম্ । “তথা এব ইতি বৈ প্রজাপতির্দেবানস্যজত অসৃজমিতি মনুশ্যান্ ইন্দব ইতি পিতৃ নু-
তিরঃপবিত্রমিতি গ্রহান্ আশব ইতি স্তোত্রঃ বিশ্বানীতি শত্রুঃ অভিসৌভাগ্যেত্যন্তাঃ প্রজা” ইতি
ঐতেত্তত্তৎপদোচ্চারণঃ এব দেবাদিসৃষ্টির্গম্যতে ন তু তত্তদর্থস্মারকব্রহ্মরূপদৃষ্টদ্বারেতি সর্ব্বথাপি বেদ-
শব্দাদেব সৃষ্টিরিতার্থঃ । শর্কর্যন্তে সর্গাদাবিত্যর্থঃ ॥৮৮॥ নামেতি । আত্মসিদ্ধিরাত্মনো মুক্তি-
র্দশভিঃ ক্রমৈঃ সাধনৈর্নামাদিভিঃ সহিতা বেদেষু প্রোচ্যতে তত্র “নাম বা ঋগেদ” ইত্যাদি-
ঐতেন্নামেতি বেদাধ্যয়নঃ ভেদঃ, “অন্ধো বা এব আত্মনো যৎপত্নী”তি ঐতে: পূর্ব্বং কৃত্বন্ত সতো
দারকরণেনার্কিত্বসম্পাদনং গার্হস্থ্যমিতি যাবৎ । তপঃ কৃচ্ছ্রাজ্ঞারগাদি বানপ্রস্থশ্রম ইত্যর্থঃ ।
কৰ্ম্ম সন্ধ্যোপাসনাদি সর্কীশ্রমসাধারণম্ । যজ্ঞো জ্যোতিষ্টোমাদিঃ । আখ্যা কীর্ত্তিকরঃ তটী
কারামাথাপূর্ত্তাখ্যম্ । আলোক আলোচনং মানসো ধ্যানাদিধর্ম্মঃ । স চ ত্রিবিধঃ, যজ্ঞাদেবখাদিষু
“উবা বা অশ্বন্ত মেধান্ত শির” ইত্যাদিশাস্ত্রবিহিতা বিরাডাদিসৃষ্টিরেকা । অধ্যাত্মঃ জাঠরাদি-
প্রতীকেষু বৈখানরাখ্যাকারণব্রহ্মদৃষ্টিরপরা বিধা । দহরাগ্নহংগ্রহোপাস্ত্য্য শুব্রব্রহ্মণাবগতিত্বতীয়া ।
ততশ্চ সিদ্ধিঃ কৈবল্যাখ্যা জীবত এব মুক্তিরিতি দশভিঃ ক্রমৈঃ ক্রমাতে উল্লঙ্ঘ্যতে সংসারদুঃখ-

বেদমধ্যে যাহা যাহা উল্লিখিত আছে, ঈশ্বর সৃষ্টির প্রথমে সেই সকল বেদশব্দ
হইতেই ঋষিদের নামকরণ করিয়া থাকেন এবং ব্রহ্মা প্রলয়রূপ নিজরাত্রির অবসানে
উৎপন্ন দেবতাপ্রভৃতির নাম ও অন্তান্ত বেদ শব্দ অমুসারেই রচনা করেন ॥৮৮॥

ব্রহ্মা লোকের ব্যবহার সিদ্ধির জন্য ভিন্ন ভিন্ন নাম, তপস্তা, যজ্ঞ, অন্তান্ত কৰ্ম্ম
এবং মুক্তিলাভের জন্য বেদোক্ত দশটা ক্রম বলিয়া থাকেন ॥৮৯॥

কৰ্মজোহ্মং পৃথগ্ভাবো দ্বন্দ্বযুক্তোহপি দেহিনঃ ।

আত্মসিদ্ধিস্ত বিজ্ঞানাজ্জহাতি পুরুষো বলাৎ ॥১১॥

যে ব্রহ্মণী বেদিতব্যে শব্দব্রহ্ম পরঞ্চ যৎ ।

শব্দব্রহ্মণি নিষ্কাতঃ পরং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥১২॥

আলম্ব্যযজ্ঞাঃ ক্ষত্রাশচ হবির্যজ্ঞা বিশঃ স্মৃতাঃ ।

পরিচায়যজ্ঞাঃ শূদ্রাস্ত তপো যজ্ঞা দ্বিজাতয়ঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

কৰ্মজ ইতি । দেহিনো জীবন্ত, দ্বন্দ্বযুক্তঃ শীতোষ্ণাদিসম্ব্যতিঃ, অয়ঃ পৃথগ্ভাবঃ পার্থক্যং
বৈতদর্শনমিত্যর্থঃ, কৰ্মজঃ । পুরুষো বিজ্ঞানাং বিশেষণ তত্ত্বজ্ঞানাং, জহাতি তং পৃথগ্ভাবং
তাজ্জতি, তস্ত বিজ্ঞানস্ত বলাচ্চ, আত্মসিদ্ধিব্রহ্মপ্রাপ্তিনিষ্কণ্টিভবতি ॥১১॥

যে ইতি । শব্দব্রহ্ম প্রণবঃ, যচ্চ পরং চিন্ময়ং ব্রহ্ম । নিষ্কাতঃ প্রবীণঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

মেভিষ্ঠেঃ ॥৮২॥ ইতোহপ্যন্তরঙ্গং মোক্ষসাধনমাহ—যজ্ঞকৃতি । গহনং হ্রবগাহং ব্রহ্ম বেদ-
বাদেব্বেদোক্তকৰ্মস্ব প্রস্তাবাদি দেবতাষেনোক্তম্ । তদন্তেষু বেদবাদান্তেষুপনিষৎসু চ যথা
যুক্তং বিস্পষ্টতরমুক্তং তদব্রহ্ম ক্রমযোগেন পূর্বেকেন নামাদিদশকেন লক্ষ্যতে । তত্ত্বমজ্ঞাদি-
নাকোত্তম্পদবাচ্যার্থৈর্বিশেষণাংশভূতমারান্তঃকরণাংশপ্রাহাণ্য সোহয়ং দেবদত্ত ইত্যত্র তদেত-
দ্বেশকালরূপবিশেষণাংশপ্রাহাণ্য অর্থঃ দেবদত্তস্বরূপমিব প্রত্যগভিন্নং ব্রহ্ম লক্ষ্যতে নতু শব্দেন
শব্দগ্রাহিকয়া অয়ং গৌরয়ং মহিব ইতিবদাবেশ্বতে । “যতো বাচো নিবর্তন্ত” ইতি ঋতেব্রহ্মণোহ-
পদার্থবাদাক্যার্থত্বাচ্চ ॥১০॥ তত্র ব্রহ্মণো লক্ষ্যং স্বরূপং দর্শয়তি—কৰ্মজ ইতি । দেহিনঃ
দেহাভিমানিনো জীবন্ত পৃথগ্ভাবঃ পৃথকত্বং বৈতদর্শনমিতি যাবৎ, তৎকৰ্মজং কৰ্মোপরমে
সুষ্ঠৌ সমাধৌ চ নাস্তীত্যর্থঃ । বৈশ্বঃ স্বতঃখনীতোষ্ণমানাপমানাদিভিষুক্তং তচ্চ পৃথগ্ভাবমাত্মা
সিদ্ধিরাশ্বমোক্ষরূপঃ পুরুষঃ । এতেন মুক্তমোক্ষয়োরভেদবচনেনাগত্বকং স্বরূপমাত্রঃ যুক্তিরিত্য-
ক্তম্ । বিজ্ঞানাং সমাখ্যাক্যাজ্জ্ঞানাং জহাতি জ্ঞাতৃজ্ঞানজ্ঞেয়ভাবং রূপভেদং তাজ্জতীত্যর্থঃ
॥১১॥ ভেদত্যাগোপায়মাহ—যে ইতি । শব্দব্রহ্ম প্রণবঃ, নিষ্কাতঃ প্রণবোপান্তিকুশলঃ, পরং

বেদদর্শী মহাত্মারা অতি দুর্জয়ে যে ব্রহ্ম বেদে উক্ত আছেন বলিয়া বলেন ;
দশবিধ ক্রমরূপ উপায়দ্বারা তাঁহারা সেই সকল ক্রমামুষ্ঠানের পরে, সেই অনুষ্ঠানের
অনুরূপ ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করিতে পারেন ॥১০॥

জীবের এই যে বৈতদর্শন এবং শীত ও উষ্ণাদি দ্বন্দ্বভোগ দেখা যায়, তাহা
কৰ্মজাত ; মানুষ তত্ত্বজ্ঞানের ফলে সেই বৈতদর্শন ও দ্বন্দ্বভোগ পরিত্যাগ করে
এবং তত্ত্বজ্ঞানের বলেই তাহার যুক্তি চইয়া থাকে ॥১১॥

ঐশ্বর্যরূপ শব্দব্রহ্ম এবং চিন্ময় পরব্রহ্ম—এই দ্বিবিধ ব্রহ্মই জানিতে হইবে ;
তাঁহার মধ্যে শব্দব্রহ্মে অভিজ্ঞ হইলে পরব্রহ্ম লাভ করিতে পারে ॥১২॥

ত্রৈতায়ুগে বিধিস্বৈষ যজ্ঞানং ন কৃতে যুগে ।

দ্বাপরে বিপ্রবং যাস্তি যজ্ঞাঃ কলিযুগে তথা ॥৯৪॥

অপৃথগ্ধর্ম্মিণো মর্ত্যা ঋক্সামানি যজুঃষি চ ।

কাম্যা ইষ্টীঃ পৃথগ্দৃষ্টৌ তপোভিত্তপ এব চ ॥৯৫॥

ভারতকৌমুদী

আনন্তেতি । ক্রমাঃ, আলম্ব্য পশুহিংসৈব যজ্ঞো যেষাং তে ; বিশো বৈশ্বাঃ, হবির্ভিত্ত্বতা-
দিভির্যজ্ঞো যেষাং তে ; শূদ্রাস্ত পরিচারো দ্বিজাতীনং শুক্রধৈব যজ্ঞো যেষাং তে ; দ্বিজাতয়ো
ব্রাহ্মণাশ্চ তপ এব যজ্ঞো যেষাং তে ॥৯৩॥

ত্রৈতেতি । এষ যজ্ঞানং বিধিঃ ত্রৈতায়ুগ এব, ন পুনঃ কৃতে সত্যো যুগে । বিধেরপ্রবৃত্ত-
প্রবর্তকত্বাৎ, কৃতে চ স্বত এব প্রবৃত্তত্বাৎ । কিন্তু সর্ব্ব এবযজ্ঞা দ্বাপরে যুগে তথা কলিযুগে চ, বিপ্রবং
যতিক্রমং যাস্তি ॥৯৪॥

অপৃথগ্গিতি । সত্যযুগে অপৃথগ্ধর্ম্মিণঃ অদ্বৈতমতাবলম্বিনঃ, মর্ত্যা মানবাঃ, ঋক্সামানি যজুঃষি
চ তৈবিহিতানি নিত্যনৈমিত্তিকানি দর্শপোর্ণমাসাদীনি কৰ্ম্মাণীত্যর্থঃ, কাম্যা ইষ্টীঃ, অমেষধাণীন্
কাম্যাগাংশ্চ, তপোভিঃ সহ পৃথগ্ ভিন্নরূপাণি দ্বৈতবিষয়কানি, দৃষ্টৌ পর্য্যালোচ্য, তপ এব
অবিত্তীকরণোপাসনামেব চক্রুরিতি শেষঃ ॥৯৫॥

ভারতভাবদীপঃ

মাহাত্ম্যরাতীঃ তুরীয়ম্ ॥৯২॥ প্রণবোপাস্তিমেবেতরনিম্পাপূর্ব্বকঃ স্তোতি—আনন্তেতি । আলম্ব্যঃ
পশুহিংসা, হবির্ভীষাদিকং পরিচারদ্বৈববর্জকসেবা, তপো ব্রহ্মোপাসনম্ ॥৯৩॥ বিধিরপ্রবৃত্তপ্রবর্তনং
ভুক্ত ত্রৈতায়ামেব ন তু কৃতে ; স্বত এব তত্র তৎসিদ্ধেঃ । অত্র ধর্ম্মমহুতিষ্ঠন পূর্ব্বকঃ কৃতং ধর্ম্মাহুতান-
মারম্ভমাণস্বৈতা আরম্ভমিচ্ছন্ দ্বাপরন্তদ্বিমুখঃ কলিরিতি পূর্ব্বোদাহৃতশ্রুত্যাৰ্থো ন বিস্মর্তব্যঃ ॥৯৪॥
ত্রৈতায়ুগে ইত্যেতং শ্লোকঃ ব্যাচটে—অপৃথগ্গিত্যাদিনা । পৃথগ্ধর্ম্মঃ পৃথক্ভ্যং ভেদন্তবন্তঃ পৃথগ্-
ধর্ম্মিণো দ্বৈতিনন্তদন্তেঃ পৃথগ্ধর্ম্মিণোহদ্বৈতনিষ্ঠা মর্ত্যাস্তপ এব যোগমেব কৃতযুগেহহুতিষ্ঠতীতি
শেষঃ । ঋগাদীনি কাম্যা ইষ্টীশ্চ সৌধ্যং চক্রং নিরূপেদ ব্রহ্মবর্চসকাম ইতি শাস্ত্রোক্তাঃ পৃথক্-
তপোভিরালোচনৈদৃষ্টৌ তৎকলমনাশ্রুতস্বর্গাদিরূপং দৃষ্টৌ তৎপরিভাষ্য যোগপরা এব বহুব্রিতিত্যর্থঃ

ব্রাহ্মণদের তপস্ব্যাই যজ্ঞ, ক্ষত্রিয়দের শক্রসংহার যজ্ঞ, বৈশ্বদের অগ্নিতে হব্য
নিষ্ক্রেপ যজ্ঞ এবং শূদ্রদের দ্বিজাতিগণের পরিচর্য্যাই যজ্ঞ ॥৯৩॥

এই যজ্ঞবিধি কেবল ত্রৈতায়ুগেই ছিল, সত্যযুগে নহে ; (কারণ, অপ্রবৃত্তের
প্রবর্তকই বিধি, কিন্তু সত্যযুগে সকলেই স্বতঃপ্রবৃত্ত ছিল) । তারপর, দ্বাপর ও
কলিযুগে সে সকল যজ্ঞ বিপ্লুত হইয়া যায় ॥৯৪॥

সত্যযুগে অদ্বৈতমতাবলম্বী মানবেরা ঋক্বেদ, সামবেদ ও যজুর্বেদবিহিত
নিত্যনৈমিত্তিক কৰ্ম্ম এবং কাম্য যজ্ঞপ্রভৃতি তপস্ব্য হইতে ভিন্ন পর্য্যালোচনা
করিয়া সেগুলিকে পরিত্যাগপূর্ব্বক কেবল ব্রহ্মোপাসনারূপ তপস্ব্যই করিতেন ॥৯৫॥

ত্রেতায়াস্তু সমস্তা য়ে প্রাহুরাসম্মহাবলাঃ ।

সংযন্তারঃ স্বাবরাণাং জঙ্গমানাঞ্চ সর্বশঃ ॥৯৬॥

ত্রেতায়াং সংহতা বেদা যজ্ঞা বর্ণাশ্রমাস্তথা ।

সংরোধাদায়ুৰ্ষেষ্টে ত্র্যশেষ্টে দ্বাপরে যুগে ॥৯৭॥

দৃশ্যেষ্টে ন চ দৃশ্যেষ্টে বেদাঃ কলিযুগেহখিলাঃ ।

উৎসীদেষ্টে সযজ্ঞাশ্চ কেবলাধর্ম্যপীড়িতাঃ ॥৯৮॥

কৃতে যুগে যন্ত ধর্মো ব্রাহ্মণেষু প্রদৃশ্যতে ।

আত্মবৎসু তপোবৎসু শ্রুতবৎসু প্রতিষ্ঠিতঃ ॥৯৯॥

ভারতকৌমুদী

ত্রেতায়ামিতি । ত্রেতায়াঃ যুগে তু যে সমস্তা মহাবলা রাজানঃ প্রাহুরাসন্ ; ত এব সর্বশঃ সর্বেষাং স্বাবরাণাং জঙ্গমানাঞ্চ প্রাণিনাং সংযন্তারঃ স্বতো ধর্ম্যপ্রবৃত্ত্যভাবাৎ ধর্ম্যেব শাসনকর্তারো বভূবুঃ ॥৯৬॥

ত্রেতায়ামিতি । কিঞ্চ ত্রেতায়াঃ যুগে, বেদা যজ্ঞাস্তথা বর্ণাশ্রমাশ্চ, সংহতা মনুস্মৃত্যসমাজে মিলিতা আসন্ । কিঞ্চ দ্বাপরে যুগে আয়ুৰ্ঘঃ সংরোধাৎ হ্রাসাৎ, মানবেভ্যো ত্র্যশেষ্টে অ ॥৯৭॥

দৃশ্য ইতি । কলিযুগে অখিলা বেদাঃ কচিদদৃশ্যেষ্টে কচিচ্চ ন দৃশ্যেষ্টে । অথবা স যজ্ঞাশ্চ বেদাঃ কেবলা ধর্ম্যপীড়িতাঃ সন্তঃ, উৎসীদেষ্টে নশ্চন্তোব ॥৯৮॥

কৃত ইতি । আত্মবৎসু ইন্দ্রিয়জয়ে বত্নশীলেবু । সত্যযুগে ব্রাহ্মণমাত্রে যো ধর্ম্যদৃশ্যতে অ, ত্রেতাতে) স ধর্ম্য আত্মবদাদাবেব প্রতিষ্ঠিত ইত্যর্থঃ ॥৯৯॥

ভারতভাবদীপঃ

৥৯৬॥ ত্রেতায়াঃ ধর্ম্যে নৃণাং স্বতঃপ্রবৃত্ত্যভাবান্তত্র সংযন্তরো ধর্ম্যশাস্তারো বেদাশ্চ সংহতা যজ্ঞাচ্ছ-
ঠাপনার সম্রাজ্ঞা আসন্নিতি সাদ্বল্লোকার্থঃ ॥৯৬॥ সংরোধাদিতি সার্ব্ধঃ স্পষ্টার্থঃ ॥৯৭—৯৮॥

কৃতাদিশ্রমানাং কালবাচিৎ সিদ্ধবৎ কৃত্যৎ—কৃতে ইতি । কৃতযুগে যশ্চতুস্পাদ্বর্ষ উক্তঃ, স ইদানী-
মপি ব্রাহ্মণেষু দৃশ্যতেহত্যন্তে এব কৃতযুগরূপা ইতি ভাবঃ । আত্মবৎসু জিতচিত্তেষু, তপোবৎসু

ত্রেতাযুগে যে সকল মগবল রাজা প্রাহুভূত হইয়াছিলেন, তাঁহারা ই সমস্ত
স্বাবর ও জঙ্গমদিগের নিয়ন্তা ছিলেন ॥৯৬॥

আর ত্রেতাযুগে বেদ, যজ্ঞ ও বর্ণাশ্রম সকল মনুস্মৃত্যসমাজে মিলিতভাবে চলিত ;
কিন্তু দ্বাপরযুগে আয়ুর হ্রাস হওয়ায় এই বেদপ্রভৃতি মনুস্মৃত্যসমাজ হইতে ত্রুট
হইয়াছে ॥৯৭॥

আর কলিযুগে সমস্ত বেদ কোথাও দেখা যায়, আবার কোথাও দেখা যায় না,
কিংবা যজ্ঞের সহিত সমস্ত বেদ কেবল অধর্ম্যে পীড়িত হইয়া কোন স্থান হইতে
একেবারে উৎসন্ন হইয়াই যায় ॥৯৮॥

স ধর্মব্রতসংযোগং যথা ধর্মঃ যুগে যুগে ।
 বিক্রিয়ন্তে স্বধর্মস্থা বেদবাদা যথাগময় ॥১০০॥
 যথা বিশ্বানি ভূতানি বৃষ্ট্যা ভূয়াংসি প্রাবৃষি ।
 সৃজ্যন্তে জন্মস্থানি তথা ধর্মো যুগে যুগে ॥১০১॥
 যথর্তুষ্কৃতলিঙ্গানি নানারূপাণি পর্যায়ে ।
 দৃশ্যন্তে তানি তান্বেষ তথা ব্রহ্মহরাদিষু ॥১০২॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স মানবঃ, ধর্মঃ স্বর্গোবনতিক্রমোতি যথাধর্মঃ, ধর্মো বজ্রাদিঃ, ব্রতং চাত্মার-
 ণাদি, সংযোগস্তীর্থাদিপ্রাপ্তিস্তৎ, সমাহারবশৈকবদ্ভাবঃ । কৃতযুগে, অহুতিষ্ঠীতি শেষঃ । পরন্তু
 বেদান্ বদন্তীতি বেদবাদা বেদপ্রামাণ্যাকীকারিণঃ, স্বধর্মস্থাচ মানবঃ, যুগে যুগে বিক্রিয়ন্তে ধর্ম-
 হ্রাসেন বিকৃতা ভবন্তি ॥১০০॥

উক্তবিকারে দৃষ্টান্তমাহ যথোতি । যথা প্রাবৃষি বর্ষাকালে, বৃষ্ট্যা মেঘবারিবর্ষণেন, তিষ্ঠন্তীতি
 স্থানি স্থাবরাণি জন্মানি চ স্থানি চেতি জন্মস্থানি, বিশ্বানি সর্বাণি, ভূতানি ভিন্নভাদীনি
 ভূতজাতানি বস্তুনি, ভূয়াংসি বহুলানি, সৃজ্যন্তে ক্রিয়ন্তে, তদপগমে তু হ্রাসং বাস্তি ; তথা ধর্মো
 যুগে যুগে বর্ধন্তে হ্রাসন্তি চ ॥১০১॥

যথোতি । যথা ঋতুযু বসন্তাদিষু নানারূপাণি ঋতুলিঙ্গানি ফলপুষ্পাদীনি দৃশ্যন্তে ; পরন্তু
 পর্যায়ে তত্তদৃশবগমে, তানি তান্বেষ ঋতুলিঙ্গানি ন দৃশ্যন্ত ইতি শেষঃ ; তথা ব্রহ্মহরাদিষু স্বর্গ-
 সংহারাদিব্যতিক্রমোহপি কদাচিদদৃশ্যত ইতি শেষঃ ॥১০২॥

ভারতভাবদীপঃ

যোগনিষ্ঠেয, ঐতবৎহ বেদান্তপ্রবণাদিরংহ ॥১০০॥ ত্রেতাযুগব্যবহারমাহ—স ধর্মোতি । যথাধর্ম-
 মাচারাত্তনতিক্রম্য স্বধর্মস্থাঃ অগ্নিহোতাদিপরাঃ, যে বেদান্ বদন্তি তে বেদবাদাঃ বৈদিকাঃ ।
 যথাগমঃ বেদোক্তপ্রমাণেন ধর্মো বজ্রাদিস্তৎসহিতঃ ব্রতমেকাদন্ত্যপবাসাদি, সংযোগস্তীর্থক্ষেত্র-
 প্রাপ্ত্যাদি তৎসর্গঃ তৈর্বিক্রিয়তে কামপূরকং ক্রিয়তে । বৈদিকা অপি স্বর্গকামা এব বক্ষ্যন্তে
 ষাপরে পুত্রাদিকামা এব কলৌ শক্রমরণাদিকামা এবোতি যুগে যুগে ইত্যুত্থার্থঃ ॥১০১॥ তিষ্ঠন্তীতি

সত্যযুগে যে ধর্ম ব্রাহ্মণমাত্রেই দেখা যায়, অজ্ঞাত যুগে সেই ধর্ম কেবল
 জিতেন্দ্রিয়, তপস্বী ও শাস্ত্রজ্ঞ লোকেই অবস্থান করে ॥১০২॥

সত্যযুগে মানুষেরা স্বভাব অনুসারে যজ্ঞ, ব্রত ও তীর্থপর্যটন করিয়া থাকে ;
 আর ত্রেতাপ্রভৃতি যুগে বেদপ্রামাণ্যবাদী ও স্বধর্মস্থ লোকেরা শাস্ত্রানুসারে বিকৃত
 হইয়া যায় ॥১০০॥

স্থাবর ও জন্ম সমস্ত পদার্থ যেমন বর্ষাকালে বৃষ্টির জলে বৃদ্ধি পায়, পরে
 আবার হ্রাস প্রাপ্ত হয় ; ধর্ম ও তেমন যুগে যুগে বৃদ্ধি পায়, আবার হ্রাস প্রাপ্ত
 হয় ॥১০১॥

বিহিতং কালনানাঙ্কমনাদিনিধনং তথা ।

কীর্তিতং তৎপুরস্তান্তে তৎ সূতে চান্তি চ প্রজাঃ ॥১০৩॥

দদাতি ভবনস্থানং ভূতানাং সনয়ো মতম্ ।

স্বভাবেনৈব বর্তন্তে হৃদয়যুক্তানি ভূরিশঃ ॥১০৪॥

ভারতকৌমুদী

বিহিতমিতি । একশ্চৈব কালস্ত সত্যাদিভেদেন নানাঙ্কং ব্রহ্মণা বিহিতম্ ; তদপি চ অনাদি-
নিধনং তে তব শুকস্ত পুরস্তাদগ্রতঃ সয়া তৎ কীর্তিতম্ । তচ্চ কালনানাঙ্কম্, প্রজা বিভিন্নস্বভাবান্
লোকান্ সূতে উৎপাদয়তি চ, অস্তি নাশয়তি চ ; কাল ভেদ এব লোকানাং স্বভাববৈষম্যং
করোতীত্যর্থঃ ॥১০৩॥

দদাতিতি । সময়ঃ কাল এব, ভূতানাং স্মরণাদিপ্রাণিনাম্, মতমভীষ্টং ভবনস্থানং স্বর্গ-
মর্ত্যাদিরূপং নিলয়দেশং দদাতি । পরঞ্চ হৃদয়যুক্তানি শীতোষ্ণাদিবিপরীতবস্তুসহিতানি তানি
ভূতানি, ভূরিশো বাহুল্যেন স্বভাবেনৈব বর্তন্তে ॥১০৪॥

ভারতভাবদীপঃ

স্থানি স্থাবরাণি জঙ্গমানি চ স্থানি চ জঙ্গমস্থানি ভূয়াংসি বৃদ্ধিমন্তরাণি তথা যুগে যুগে ধর্ম্মা
অধর্ম্মাশ্চ বর্দ্ধন্তে হ্রসন্তি চ ॥১০১॥ ঋতুলিঙ্গানি শীতোষ্ণাদীনি তথা ব্রহ্মহরাদিষুপি সৃষ্টিসংহার-
সামর্থ্যানি বর্দ্ধন্তে হ্রসন্তি চেত্যর্থঃ ॥১০২॥ কালনানাঙ্কং চতুর্ভুগাশ্চক্ৰস্ত পুরুষস্ত নানাঙ্কং ধর্ম্মাদি-
বৃদ্ধিভেদেন পৃথক্ ; তচ্চানাদিনিধনং সৎ প্রজাঃ সূতে বর্দ্ধয়ত্যস্তি চ সংহরতি চ ॥১০৩॥ দধাতিতি ।
যানি ভূতানি চতুর্বিধানি স্বভাবেনৈব হৃদয়যুক্তানি স্বথক্কাখাদিমস্তি বর্তন্তে তেষাং ভূতানাং সময়ঃ
কালঃ স্থানমধিষ্ঠানং মতম্ । স এব চ তানি ভূতানি দধাতি ধারয়তি পোষয়তি চ তথা স এব

বসন্তপ্রভৃতি ঋতুতে যেমন পুষ্প ও ফলপ্রভৃতি নানাপ্রকার ঋতুচিহ্ন দেখা যায়,
আবার ভিন্ন ঋতুতে যেমন যে সকল দেখা যায় না, তেমন ব্রহ্মা, বিষ্ণু ও মহেশ্বর-
প্রভৃতি দেবগণের সৃষ্টি, রক্ষা ও সংহার কার্য্যে বৈষম্যও দেখা যায় ॥১০২॥

স্বয়ং ব্রহ্মাই সত্য-ত্রৈতাপ্রভৃতি কালভেদের বিধান করিয়াছেন এবং তাহাও
অনাদি ও অনন্ত এবং সেই কালই লোকের সৃষ্টি ও সংহার করিয়া থাকে । শুক ।
আমি তোমার নিকট যে সমস্তই বলিলাম ॥১০৩॥

* কালই প্রাণিগণকে তাহাদের অভিমত বাসস্থান দান করে । তার পর প্রাণীরা
শীত ও গ্রীষ্মপ্রভৃতি হৃদয়সহিষ্ণু হইয়া প্রায়ই আপন আপন স্বভাব অনুসারে চলিয়া
থাকে ॥১০৪॥

সর্গকালক্রিয়াবেদাঃ কৰ্ত্তা কার্যাক্রিয়াকলম্ ।

প্রোক্তং তে পুত্র ! সৰ্বং বৈ যন্মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ॥১০৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধৰ্ম্মে শুকানুশ্রব্ধে ঊনত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:০:—

ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:০:—

ব্যাস উবাচ ।

প্রত্যাহারন্ত বক্ষ্যামি শৰ্কৰ্যাদৌ গতেহহনি ।

যথেনং কুরুতেহধ্যাত্মং সুসূক্ষ্মং বিশ্বমীশ্বরঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

সর্গেতি । হে পুত্র শুক ! সর্গঃ সৃষ্টিঃ, কালঃ সত্যাদিঃ, ক্রিয়া বাগাদিঃ; বেদাঃ স্বগাদয়ন্তে ॥১০৫॥
ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে ঊনত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:০:—

ইদানীং প্রলয় বন্তি প্রত্যাহারমিতি । অহনি সৃষ্টিকালরূপে ব্রহ্মণো দিবসে গতে সতি,
শৰ্কৰ্যাদৌ তন্ত্ৰৈব রাজিপ্রারভে, ঈশ্বরো মহাকালরূপো ব্রহ্মা, যথা ইদং বিশ্বং সৰ্বং জগৎ,

ভারতভাবদীপঃ

তুতানি ভবতি স্বয়মেব তুতাস্থেত্যর্থঃ ॥১০৪॥ সর্গেতি । সময় এব সর্গাদিকং দধাতি ভবতীতি
চাল্লব্ধ্যাতে, ন কেবলং তুতাস্থেব কালোহপি তু সর্গাভ্যাস্থাগীত্যর্থঃ । সর্গঃ সৃষ্টিঃ, কালো দর্শাদিঃ,
ক্রিয়া বজ্রপ্রাচাদিঃ, বেদান্তংপ্রকাশকাঃ, কৰ্ত্তা তদহুষ্ঠাতা, কার্যং দেহাদিপরিপল্লভঃ, ক্রিয়াকলং
স্বর্গঃ, সৰ্বমেতৎকালাত্ম্য পুরুষ এবত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“পুরুষ এবেনং সৰ্ব্ব”মিতি ॥১০৫॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ঊনত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২২০॥

পুত্র ! তুমি আমার নিকট বাহা বাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, আমি সেই সৃষ্টি,
কাল, ক্রিয়া, বেদ, কৰ্ত্তা, কার্য ও ক্রিয়াকলপ্রভৃতি সমস্তই তোমার নিকট
বলিলাম’ ॥১০৫॥

• ‘...একত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...অষ্টত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

দিবি সূর্যাস্তথা সপ্ত দহন্তি শিখিনোহর্চ্চিষঃ ।
 সর্বমেতত্তদার্চ্চির্ভিঃ পূর্ণং জাজ্বল্যতে জগৎ ॥২॥
 পৃথিব্যাং যানি ভূতানি জঙ্গমানি ধ্রুবাণি চ ।
 তান্বেবাগ্রে প্রলীয়ন্তে ভূমিষ্ণুপয়াস্তি চ ॥৩॥
 ততঃ প্রলীনে সর্বান্সিন্ স্থাবরে জঙ্গমে তথা ।
 নিরুক্ষা নিসৃগা ভূমিদ্গৃহ্যতে কূর্ষপৃষ্ঠবৎ ॥৪॥
 ভূমেরপি গুণং গন্ধমাপ আদদতে যদা ।
 আস্তগন্ধা তদা ভূমিঃ প্রলয়ত্বায় কল্পতে ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

আত্মশবীত্যাদ্যঃ স্বরূপে, সূক্ষ্মঃ কারণাবহুঃ, কুরুতে ; তথা প্রত্যাহরণঃ প্রত্যাহারঃ
 প্রলয়ন্তু, বক্ষ্যামি ॥১॥

দিবোতি । দিবি আকাশে দ্বাদশবর্ষাঃ, তথা সপ্ত, শিখিনো বহ্নেঃ, অর্চ্চিষঃ শিখাঃ, এতৎ
 সর্ব জগৎ দহন্তি ; তদা চ জগৎ তাভির্বার্চ্চির্ভিঃ পূর্ণং সৎ, জাজ্বল্যতে অতিশয়েন জলন্তি ॥২॥

পৃথিব্যামিতি । ভূতানি প্রাণিনঃ, ধ্রুবাণি স্থাবরাণি ॥৩॥

তত ইতি । প্রলীনে নাশং গতে ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্রমপ্রাপ্তঃ প্রলয়মাহ—প্রত্যাহারমিতি । প্রতীপমুৎপত্তিক্রমবিপরীতমাহরণং প্রত্যাহারঃ,
 ঈশ্বরঃ কালাত্মা, অধ্যাত্মমায়ানি সূক্ষ্মং কারণাবহুঃ ॥১॥ সংকর্ষণমুখোদ্ধৃতস্ত শিখিনোহগ্নে
 রর্চ্চিষঃ সপ্তোতি সৰ্ব্বকঃ । অর্চ্চির্ভিঃ সৌরীঃ প্রাণিগীতিঃ জালাভিঃ ॥২॥ ধ্রুবাণি স্থাবরাণি ॥৩—৪॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘ব্রহ্মার দিন অতীত হইলে, তাঁহার রাত্রির প্রারম্ভে কাল-
 স্বরূপ ঈশ্বর যে প্রকারে আপনাতে এই সমগ্র জগৎকে অতিসূক্ষ্মভাবে লীন করেন,
 সেই প্রলয়ের কথা আমি বলিতেছি ॥১॥

প্রথমে আকাশে বারটী সূর্য্য ও সাতটী অগ্নিশিখা আবির্ভূত হইয়া এই সমস্ত
 জগৎকে দহন করিতে থাকে ; তখন সমগ্র জগৎ সেই শিখায় পরিপূর্ণ হইয়া অত্যন্ত
 প্রজ্বলিত হয় ॥২॥

পৃথিবীতে যত স্থাবর ও জঙ্গম প্রাণী আছে, সেইগুলি প্রথমে লয় প্রাপ্ত হয়
 এবং ভূমি হইয়া যায় ॥৩॥

তাহার পর সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গম লয় পাইলে, বৃক্ষ ও তৃণাদিবিহীন পৃথিবীকে
 কূর্ষপৃষ্ঠের ত্বায় দেখা যায় ॥৪॥

(২) দিবি বর্ষাভাবা—বহু নি।

(৩) আকাষ্ঠা নিসৃগা—নি।

আপস্তম্ভ প্রতীক্ৰমন্তে উশ্মিমতো মহীশ্বনাঃ ।
 সৰ্বমেবেদমাপুৰ্য্য তিষ্ঠন্তি চ চরন্তি চ ॥২॥
 অপামপি গুণঃ তাত ! জ্যোতিরাদদতে যদা ।
 আপস্তম্ভা ত্বাতগুণা জ্যোতিঃষুপরমন্তি বৈ ॥৩॥
 যদাদিত্যং স্থিতং মধ্যে গৃহন্তি শিখিনোহর্চ্চিষঃ ।
 সৰ্বমেবেদমর্চ্চিৰ্ভিঃ পূৰ্ণং জাজ্বল্যাতে নভঃ ॥৪॥
 জ্যোতিষোহপি গুণং রূপং বায়ুরাদদতে যদা ।
 প্রশাম্যতি ততো জ্যোতিৰ্বায়ুর্দোধুযতে মহান্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

ভূমেরিতি । আপো জলানি, আদদতে গৃহন্তি । আতো গৃহীতো গন্ধো যন্তাঃ সা, প্রলয়-
 ঞ্চার কারণরূপপ্রাপ্তয়ে, করতে সম্ভবতি, গন্ধাপগমেন কাঠিষ্ঠাপগমাৎ ॥৫॥

আপ ইতি । উশ্মিমত্যন্তরঙ্গবত্যঃ । ইদং অগং ॥৩॥

অপামিতি । গুণং রসম্, জ্যোতিস্তেজঃ, আদদতে গৃহ্নাতি । “দদ দানে” ইত্যন্ত প্রয়োগঃ ।
 আতো গৃহীতো গুণো রসো বাসাং তাঃ, উপরমন্তি লীয়ন্তে ॥৩॥

যদেতি । শিখিনো বহ্নেঃ, অর্চ্চিষঃ শিখা যদা গগনস্ত মধ্যে স্থিতমাদিত্যং গৃহন্তি আবৃষন্তি,
 তদা সৰ্বমেবেদং গগনং তাভিরর্চ্চিৰ্ভিঃ পূৰ্ণং সৎ জাজ্বল্যাতে অতিশয়েন জলতি ॥৪॥

জ্যোতিষ ইতি । প্রশাম্যতি লীয়তে, ততস্তদা, দোধুযতে পুনঃ পুনর্ধুনোতি জগচ্চালয়তি ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

গন্ধে কাঠিষ্ঠহেতুঃ ঘৃতবহ্নুর্মিঃ কাঠিষ্ঠা ত্যক্তা জলমাত্রঃ ভবতীত্যর্থঃ । প্রলয়ঞ্চ কারণভাবায়
 ॥৫—৬॥ আপোহপ্যাত্তগুণা অগ্নিনা শোষিতরসা অগ্নিমাত্রঃ ভবন্তি ॥৭—৮॥ রূপং বায়ুরাদদতে

তদনন্তর জল যখন পৃথিবীর গুণ গন্ধকে গ্রাস করে, তখন গন্ধবিহীন পৃথিবী লয়
 পাইবার উপযোগী হয় ॥৫॥

তৎকালে তরঙ্গ ও মহাশব্দযুক্ত জল চলিতে থাকে এবং এই সমগ্র জগৎ পূর্ণ
 করিয়া অবস্থান ও বিচরণ করে ॥৬॥

বৎস ! তেজ যখন জলের গুণ রসকে গ্রাস করে, তখন গুণহীন জল তেজের
 মধ্যে যাইয়া লয় পায় ॥৭॥

যখন অগ্নির শিখা সকল আকাশমধ্যস্থিত সূর্য্যকে আবরণ করে, তখন এই
 সমগ্র আকাশ অগ্নিশিখায় পরিপূর্ণ হইয়া অত্যন্ত জলিতে থাকে ॥৮॥

তারপর বায়ু যখন অগ্নির গুণ রূপকে গ্রাস করে, তখন অগ্নি বায়ুর মধ্যে লয়
 পায় এবং বিশাল বায়ু সকল কাঁপিতে থাকে ॥৯॥

ততস্ত্ব স্বনমাসাচ্চ বায়ুঃ সম্ভবমাস্থনঃ ।
 অধশ্চোৰ্দ্ধ্বঞ্চ তিৰ্য্যক্ চ দোধবীতি দিশো দশ ॥১০॥
 বায়োরপি গুণং স্পর্শমাকাশং এসতে যদা ।
 প্রশাম্যতি তদা বায়ুঃ খলু তিষ্ঠতি নাদবৎ ॥১১॥
 অরূপমরসস্পর্শমগন্ধং ন চ মূর্ত্তিমৎ ।
 সর্বলোকপ্রণদিতং খলু তিষ্ঠতি নাদবৎ ॥১২॥
 আকাশস্ত গুণং শব্দমভিব্যক্তাস্থকং মনঃ ।
 মনসো ব্যক্তমব্যক্তং ব্রাহ্মণঃ স প্রতিসংকরঃ ॥১৩॥
 তদাত্মগুণমাবিশ্য মনো এসতি চন্দ্রমাঃ ।
 মনস্যুপরতে চাপি চন্দ্রমস্যুপতিষ্ঠতে ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । স্বনং শব্দম্, আস্থনঃ সম্ভবমুৎপন্নম্ । দোধবীতি পুনঃ পুনর্দুনোতি ॥১০॥
 বায়োরিতি । আকাশঃ কর্ণ । প্রশাম্যতি লীয়তে, খং তদাকাশম্, নাদবৎ শব্দতন্মাত্রযুক্তম্ ॥১১॥
 অরূপমিতি । ন চ মূর্ত্তিমৎ স্বরূপেণাপি শূন্যমিব, সর্বেষু লোকেষু প্রণদিতং শব্দমাত্রং বস্মিন্
 তৎ, অতএব নাদবৎ শব্দতন্মাত্রযুক্তম্ ॥১২॥

আকাশস্তেতি । অভিব্যক্তাস্থকং সংশয়বৃত্ত্য। স্পষ্টভূতঃ মনঃ কর্ণ, আকাশস্ত গুণং শব্দং
 গ্রহত ইত্যমুভূতিঃ । অব্যক্তং প্রদানং কর্ণ, ব্যক্তং সংশয়বৃত্ত্য। স্পষ্টীভূতঃ মনসো রূপং এসতি । স
 এব ব্রহ্মণঃ অগ্নিমিতি ব্রাহ্মণঃ, প্রতিসংকরঃ প্রলয়ঃ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

আঙু পূর্ব্বস্ত দদ দানে ইত্যস্ত রূপম্ ॥১০॥ স্বনং শব্দতন্মাত্রম্ ॥১০॥ নাদঃ শব্দস্ত পূর্ব্বরূপং বর্ণ-
 বিভাগহীনম্ ॥১১॥ সর্বেষু লোকেষু বাবুদিব দৃশ্যে প্রণদিতঃ শব্দো যন্ত তত্ত্বা ॥১২॥ মনসঃ
 সকাশাব্যক্তং স্পষ্টীভূতঃ শব্দঃ মনো এসতি অতো মন এবাভিব্যক্তাস্থকঃ শব্দাদিহুলসর্ব্বদৃশরূপঃ
 স্বতত্ত্বব্যক্তঃ সূক্ষ্মম্, এব মনোহ বসানঃ, প্রতিসংকরঃ প্রলয়ঃ । ব্রাহ্মণঃ বিরাটসংখ্যী । “মনঃ প্রজা-

তদনন্তর বায়ু নিজেৎপন্ন শব্দ গ্রহণ করিয়া উৰ্দ্ধ, অধঃ ও তিৰ্য্যক্ দশটা দিক্কে
 কল্পিত করে ॥১০॥

যখন আকাশ বায়ুর গুণ স্পর্শকে গ্রাস করে, তখন বায়ু লয় প্রাপ্ত হয় এবং
 তৎকালে আকাশ শব্দতন্মাত্রযুক্ত হইয়া অবস্থান করে ॥১১॥

এই সময়ে রূপ, রস, স্পর্শ ও গন্ধবিহীন আকাশ স্বরূপশূন্য হইয়াই যেন কেবল
 শব্দতন্মাত্রযুক্ত হইয়া অবস্থান করে ॥১২॥

সংশয়বৃত্তিহারা স্পষ্টীভূত মন আকাশের গুণ শব্দকে গ্রাস করে, পরে প্রকৃতি
 মনের স্পষ্টবৃত্তি সংশয়কে গ্রহণ করে ; তাহাই ব্রাহ্মপ্রলয় ॥১৩॥

তন্তু কালেন মহতা সঙ্কল্পঃ কুরুতে বশে ।

চিত্তং এসতি সঙ্কল্পস্তচ্চ জ্ঞানমমুত্তমম্ ॥১৫॥

কালো গিরতি বিজ্ঞানং কালং বলমিতি শ্রুতিঃ ।

বলং কালো এসতি তু তং বিদ্যা কুরুতে বশে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

তদেতি । তদা চ চন্দ্রমাঃ, আত্মগুণঃ জ্ঞানাদিকমাবিশ্র মনো এসতি । মনসি চ উপরতে লীনেহপি ভ্রমনশ্চন্দ্রমসি উপতিষ্ঠতে । ১৪॥

তমিতি । মহতা কালেন তচ্চন্দ্রমঃ স্বরূপং সঙ্কল্পঃ চিত্তং কর্তৃ, বশে কুরুতে, সঙ্কল্পস্ত তচ্চিত্তঃ নিশ্চয়বৃত্তিকমন্তঃকরণম্ অমুত্তমং জ্ঞানক এসতি ॥১৫॥

কাল ইতি । কালঃ বিজ্ঞানং গিরতি এসতে ; বলঃ শক্তিঞ্চ কালঃ গিরতি, কালশ্চ তৎকালঃ এসতি, বিদ্যা চ তং কালং বশে কুরুতে ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

পতিমমুজ্ঞতে"তি শ্রুতে: মনঃকরিতো বিরামনশ্চৈব লীয়ত ইত্যর্থঃ ॥১৩॥ স্বত্বাঙ্গপ্রগম্যাহ—
তদাত্মগুণমিতি স্বাভাষ্যম্ । তদ্বিরাড়ুপাদানমমুদীয়ঃ পরিচ্ছেদাভিমানি মনো মুখাঃ কন্ম আত্ম-
গুণঃ নিঃসীমজ্ঞানবৈরাগীশ্বৰ্য্যাদিভ্যকং গোণঃ কন্মাবিশ্র অন্তর্ভাবিতব্যর্থোহয়ম্ । এবেশ্র এসতি
চন্দ্রমাঃ হৈরগণার্ভীঃ সমষ্টি মনঃ বাষ্টি মনস্বপরতে সতি কুত্র চন্দ্রমস্তথিষ্ঠানে ততশ্চোপতিষ্ঠতে এনং
পুরুষম্ আত্মগুণ ইতি শেষঃ । অমর্থঃ—ষে ব্রহ্মণী বেদিতব্যে ইতুপক্রমাৎ পরব্রহ্মপ্রাপ্তিকামঃ
প্রণবামপরমং ব্রহ্মোপাসীনো ভূতশুদ্ধাবৃত্তক্রমেণ স্থলভূতাত্মকঃ বিরাজমকারার্থং সংহত্যা সৰ্ব্বাভ্যনা
স্থলদেহং বিন্ধত্যা মনোমাজ্জ্ঞেয়াবস্থায়ৈতি যাবৎ তচ্চ মুক্তবন্ধনং মনশ্চন্দ্রসংজ্ঞমকারার্থতাং প্রতিপন্নং
সদৈশ্বৰ্য্যবৃত্তং ভবতি । যথোক্তম্—বিগতবাসনমাত্ত বিপাশতামুপগতঃ মন আত্মতদ্বাদিতম্ ।
যদভিবাঙ্কতি তদ্রবতি কণাং সৰ্বলশক্তিমনো হি মহেশ্বর ইতীতি ॥১৪॥ তন্ত চন্দ্রাখ্যাসমষ্টিমন
উপাধিঃ সঙ্কল্পঃ সঙ্কল্পমাত্রারীরমুকারার্থং মহতা কালেন বশীকুরুতে মকারার্থে কারণে এবিলাপন্বতি
যোগী । যতঃ সসঙ্কল্পশিষ্টঃ বিচারাত্মিকঃ চেতোবৃত্তিঃ এসত্যাতঃ সঙ্কল্পনিরোধো দুঃশকঃ । তচ্চ
সঙ্কল্পবশীকরণং মকারার্থেন্নাহমেবেদঃ সৰ্বোহম্মোতোবঃরূপেণাবস্থানমেব জ্ঞানমমুত্তমং শ্রেষ্ঠম্ ॥১৫॥
ঈশতাপি লয়মাহ স্বাভাষ্যম্—কাল ইতি । কালোহঙ্কমাত্রার্থঃ শোধিতত্পদার্থঃ অমীত্যেতাবম্মাত্র-
প্রত্যয়াত্মা বিজ্ঞানমুক্তলক্ষণং সার্বাত্ম্যাহুত্বাত্মকমীশঃ গিরতি গিরতি এসতীত্যর্থঃ । কালমপি
বলাখ্যানক্তিগ্রসতি । অমর্থঃ—অঙ্কমাত্রায়াঃ পরতো বিন্দুনা দশকিংশাভ্যাস্যচতশ্চোহবস্থাঃ

তৎকালে চন্দ্র জ্ঞানপ্রভৃতি অবলম্বন করিয়া মনকে গ্রাস করে ; কিন্তু সে মন
লয় পাইয়াও চন্দ্রেই থাকে ॥১৪॥

পরে চিত্ত বহুকালে সেই চন্দ্রস্বরূপ সঙ্কল্পকে বশীভূত করে, আবার সঙ্কল্পও চিত্ত
এবং উত্তম জ্ঞানকে গ্রাস করে ॥১৫॥

আকাশস্ত তদা ঘোষণং তং বিদ্বান্ কুরুতেহুনি ।

তদব্যক্তং পরং ব্রহ্ম তচ্ছাস্তমমুত্তমম্ ।

এবং সর্বাণি ভূতানি ব্রহ্মৈব প্রতিসংকরঃ ॥১৭॥

যথাবৎ কীর্তিতং সম্যগেবমেতদসংশয়ম্ ।

বোধ্যং বিজ্ঞানময়ং দৃষ্ট্বা যোগিভিঃ পরমাত্মভিঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

আকাশস্তেতি । তদা বিদ্বান্ জ্ঞানী আকাশস্ত তং ঘোষণং নাদম্ আত্মনি লীনং কুরুতে ।
আকারলোপ আর্ষঃ । শাস্তং নিত্যম্ । সর্বাণি ভূতানি লীযন্ত ইতি শেষঃ, ব্রহ্মৈব প্রতি-
সংকরঃ প্রলয়স্থানম্ । ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১৭॥

যথাবদিতি । বিজ্ঞানময়ং জ্ঞানময়ম্ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

তত্রাকারউকারমকারানপেক্ষ্যাহর্কমাত্রা তুরীয়াং তামপ্যাপেক্ষ্য শক্তিব্যুৎখানবতী জীবমুক্ত্যাখ্যা
তুরীয়া । শাস্তা তু বিদেহকৈবল্যং পুনরুৎখানাভাবান্ গণনোয়া । তথা চ দৈশ্বরগ্রাসসত্ত্বরীষত্তুরীষ
ইতি ঋতিঃ । অত্য়া অর্থঃ—বিশ্বতৈজসপ্রাজ্ঞতুরীয়েষকারোকারমকারাহর্কমাত্রার্থে প্রত্যেকমেকৈ-
কস্মিন্ বিশ্বাদিচতুষ্টয়মস্তি, তেন ষোড়শভেদা ভবন্তি । তত্র তুরীয়েষব্যক্তরূপো জাগরণং বিন্দু-
নাদশক্তয় উত্তরোত্তরং সূক্ষ্মত্বাৎ স্বপ্নস্বপ্তিতুরীয়রূপাঃ । তত্র মকারার্থস্ত দৈশ্বরস্ত গ্রাসসত্ত্বরীয়েষর্ক
মাত্রা তস্তাপি তুরীয়াঃ শক্তিরিতি, সা শক্তিরিহ বলশঙ্কেনোচ্যতে বিন্দুনাদয়োঃ কালে এবাস্তর্ভাবং
বিবক্ষিত্বা কালং বলমিত্যুক্তম্ । অত্র শক্ততে বলং কালো গ্রসতি স্মিতি তুশব্ উক্তার্থনিবারণার্থঃ ।
অস্মীতি জীবাত্মভবেন ব্রহ্মণোহপলাপঃ ক্রিয়ন্ত ইত্যর্থঃ । উত্তরমাহ—তমিতি । তং কালং বিজ্ঞা
নেহ নানান্তি কঞ্চনেতি শাস্তরূপা অস্মীতিস্তাপি বাদিকা সূক্ষ্মাদিদিষ্টোস্তেন বশে কুরুতে । অস্মিত্যা-
প্রলয়স্ত সূক্ষ্মাদৌ প্রত্যক্ষস্তান্ তদ্বিশিষ্ট আত্মত্বার্থঃ ॥১৬॥ বিজ্ঞাক্রমমাহ—আকাশস্তেতি । যদা
বিজ্ঞা কালং বশে কুরুতে তদা আকাশস্ত গুণং ঘোষণং নাদমর্কমাত্রাবিন্দুনাদক্রমেণ তুরীয়াস্ত তুরী-
রীষরমাত্মনি তুরীয়ে কুরুতে প্রবিলাপয়তি । তদ্ব্যোমলরাধিষ্ঠানমব্যক্তং ঘোষাদপ্যতীতত্বাৎ পরং
ঘোষাত্মশব্দব্রহ্মাপেক্ষয়া শ্রেষ্ঠং তদেব চ শাস্তং নিত্যানিশ্চু্যক্তম্, অমুত্তমং নাস্ত্যুত্তমং চরমং সম্যাক্ত-
ত্বথা । “পুরুষান্ পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতি”রিত্যুক্তং ঋতিঃ এবমিতি এবং প্রতিসংকরঃ
প্রলয় উক্তঃ তৎ স্বরূপস্ত সর্বাণি ভূতানি ন ব্রহ্মৈবেতি বাধ্যত্বাৎ সামানাদিকরণ্যম্ । ব্রহ্মরূপ-

আমাদের শুনা আছে যে, কাল জ্ঞানকে গ্রাস করে, আবার শক্তি কালকে
আত্মসাৎ করে, কালও সেই শক্তিকে গ্রাস করিয়া থাকে, আবার বিজ্ঞা সেই কালকে
বশীভূত করে ॥১৬॥

জ্ঞানময় ব্রহ্ম তৎকালে আকাশের নাদকে আত্মসাৎ করেন, তিনি অব্যক্ত,
নিত্য ও সর্ববাস্তব পরব্রহ্ম । এই ভাবে সমস্ত ভূত লয় পায় এবং সেই ব্রহ্মই লয়ের
স্থান ॥১৭॥

এবং বিস্তারসংক্ষেপৌ ব্রহ্মাব্যক্তে পুনঃ পুনঃ ।

যুগসাহস্রয়োরাদাবহোরাত্রস্তথৈব চ ॥১৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

মোক্শধর্ম্মে শুকানুশ্রম্ণে ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । ব্রহ্মৈব অব্যক্তং তস্মিন্, পুনঃ পুনঃ এবং বিস্তারসংক্ষেপৌ সৃষ্টিপ্রলয়ো ভবতঃ ; যুগসাহস্রয়োঃ দেবপরিমাণেন যুগসহস্রদ্বয়ে ব্রহ্মণঃ অহোরাত্র আদৌ কীর্তিতঃ ॥১৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্শধর্ম্মে ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ*

বদীশ্বরাস্তসর্কভূতবাহেন ব্রহ্মৈবাবিশিষ্টাঃ সঃ প্রঃ/চান তু ঘটধ্বংসবহ্নিবৃত্তিমান্রম্ ॥১৭॥ এতদেব শাস্ত্রপ্রতিপাত্তং বস্তুতত্ত্বমিত্যাহ—যথাবদিতি । বোধঃ বোধয়িতুং যোগ্যমর্থর্ণনামানং শিষ্যং বিভ্রাময়-মতোংকষ্ঠান বিভ্রাতিবাং বিভ্রাময়ঃ দৃষ্ট । জ্ঞানো কীর্তিতম্ । “ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মৈব ভবতী”তি শ্রুতেঃ পরমাত্মবিজ্ঞানদ্ব্যোগিনঃ পরমাত্মান ইতি দর্শয়িতুং পরমাত্মভিরিতি তদ্বিশেষণম্ ৷৮॥ উপ-সংহরতি—এবমিতি । বিস্তারসংক্ষেপৌ সৃষ্টিপ্রলয়বৃত্তাবিতি শেষঃ । ব্রহ্মাব্যক্তে প্রণবপ্রত্যগাত্মা-নাবুপাযোগেপেয়ো পুনঃ পুনর্যুগসহস্রাস্তে রাত্রিস্তপৈবাহস্ ॥১৯॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্শধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৩০॥

আমি নিশ্চয়ই এই সমস্ত যথাযথ ও সমীচীনভাবে বলিলাম, জিতেপ্রিয় যোগীরা পরব্রহ্মকে জ্ঞানময় জানিয়া এই সমস্ত অবগত হইবেন ॥১৮॥

অব্যক্ত পরব্রহ্মে এইভাবে বার বার সৃষ্টি ও প্রলয় হইয়া আসিতেছে । দেব-পরিমাণে একসহস্র বৎসরে ব্রহ্মার দিন এবং একসহস্র বৎসরে ব্রহ্মার রাত্রি হইয়া থাকে, ইহা প্রথমে বলিয়াছি’ ॥১৯॥

• ‘... ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...একোনচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

একত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ব্যাস উবাচ ।

ভূতগ্রামে নিযুক্তং যৎ তদেতৎ কীর্তিতং ময়া ।
ব্রাহ্মণস্য তু যৎ কৃত্যং তত্তে বক্ষ্যামি তচ্ছৃণু ॥১॥
জাতকৰ্ম প্রভৃত্যস্ত কৰ্মণাং দক্ষিণাবতাম্ ।
ক্রিয়া স্মাদাসমাবৃত্তেরাচার্যো বেদপারগে ॥২॥
অধীত্য বেদানখিলান্ গুরুশুশ্রূষণে রতঃ ।
গুরুগামনৃণো ভূত্বা সমাবর্তেত যজ্ঞবিৎ ॥৩॥
আচার্যেণাভ্যনুজ্ঞাতশ্চতুৰ্ণামেকমাশ্রমম্ ।
আবিমোক্ষাচ্ছরীরস্ত সৌহনুতিষ্ঠেদ্যথাবিধি ॥৪॥
প্রজাগর্গেণ দারৈশ্চ ব্রহ্মচর্যেণ বা পুনঃ ।
বনে গুরুপ্রকাশে বা যতিধৰ্মেণ বা পুনঃ ॥৫॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ভূতেতি । ভূতগ্রামে ক্রিয়াদিভূতসমূহে, বিষয়ে নিযুক্তমহযুক্তং পৃষ্ঠম্ ॥১॥

জাতেতি । দক্ষিণাবতামিত্যেনে ন সঙ্কেষেব ক'য়ং প্রশস্তদক্ষিণাবশুকীতি স্থিতিঃ । আসমা
বৃত্তেঃ সমাবর্তনপৰ্য্যন্তম্ ॥২॥

অধীত্যেতি । অনৃণো ভূত্বা দক্ষিণাদানাদিনা ॥৩॥

আচার্যেণেতি । চতুৰ্ণাং ব্রহ্মচর্যাধীনাম্, আবিমোক্ষাৎ ত্যাগপৰ্য্যন্তম্ । প্রজাগর্গেণ সন্তানোৎ
পাদনে, যতিধৰ্মেণ সন্ন্যাসেন ॥৪—৫॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘বৎস । তুমি ভূতসমূহ বিষয়ে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছলে,
এই আমি তাহা বলিলাম, তাহার পর ব্রাহ্মণের যাহা কণ্ঠবা, তাহাও তোমার নিকট
বলিতেছি, শ্রবণ কর ॥১॥

বেদপারদর্শী আচার্যের নিকট থাকিয়া ব্রাহ্মণের জাতকৰ্ম হইতে সমাবর্তন
পর্য্যন্ত সমস্ত ক্রিয়াগুলি প্রচুর দক্ষিণা দ্বারা সম্পাদন করিতে হইবে ॥২॥

ব্রাহ্মণ গুরুশুশ্রূষায় নিরত থাকিয়া, সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করিয়া, গুরুর নিকট
অনুগী ও যজ্ঞবিৎ হইয়া সমাবর্তন করিবেন ॥৩॥

ব্রাহ্মণ আচার্যের অনুমতিক্রমে দার পরিগ্রহ, সন্তানোৎপাদন, ব্রহ্মচর্য্য কিংবা

গৃহস্থস্বৈৰু ধৰ্ম্মাণাং সৰ্ব্বেষাং মূলমুচ্যতে ।
 যত্র পক্ককষায়ো হি দাস্তুঃ সৰ্বত্র সিধ্যতি ॥৬॥
 প্রজাবান্ শ্রোত্রিয়ো যজ্ঞা মুক্ত এব ঋগৈশ্রুতিভিঃ ।
 অথান্যানাশ্রমান্ পশ্চাৎ পুতো গচ্ছেত কৰ্ম্মভিঃ ॥৭॥
 যৎ পৃথিব্যাং পুণ্যতমং বিদ্বাৎ স্থানং তদাবপেৎ ।
 যতেত তস্মিন্ প্রামাণ্যং গন্তুং যশসি চোত্তমে ॥৮॥
 তপসা বা স্তুমহতা বিদ্বানাং পারগেন বা ।
 ইজ্যয়া বা প্রদাতৈর্বা বিপ্রাণাং বর্দ্ধতে যশঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

গৃহস্থ ইতি । যত্র গার্হস্থ্যে, সৰ্বত্র সৰ্বদৈব, পক্কেন প্রাক্তনকৰ্ম্মণা, কষায়ো বিবিধবাসনা-
 দ্বিতঃ, দাস্তো জিতেন্দ্রিয়শ্চ সিধ্যতি, বিবিধবাসনাসম্বন্ধে অশ্রাশ্রমিত্যে দানাদিসম্ভবাৎ, জিতেন্দ্রিয়-
 তরা সন্ন্যাসাদিসম্ভবাচ্চ ॥৬॥

প্রজৈতি । প্রজাবান্ উৎপাদিতসন্তানঃ, শ্রোত্রিয়ো বেদবিৎ, যজ্ঞা যথাবিধিযজ্ঞকারী, ত্রিভিঃ
 দেবপিতৃমহুযসম্বন্ধিভিঃ । তত্র প্রজয়া পিতৃঋণাৎ, যজ্ঞেন দেবঋণাৎ, অতিগিসংকারেণ চ মহুয-
 ঋণাৎ মুক্তিরিতি ভাবঃ ॥৭॥

যদিত্তি । বিদ্বাৎ জানীয়াৎ, প্রামাণ্যং নিদর্শনম্ ॥৮॥

তপসেতি । পারগেন পারগমনেন । ইজ্যয়া যজ্ঞেন ॥৯॥

বনে গুরুর নিকটে সন্ন্যাসধৰ্ম্ম অবলম্বন করিয়া দেহত্যাগ পর্যান্ত ব্রহ্মচর্য্যপ্রভৃতি
 চারিটী আশ্রমের কোন একটি আশ্রম অবলম্বন করিবেন ॥৪—৫॥

মহর্ষিরা এই গৃহস্থকে সৰ্বধৰ্ম্মের মূল বলেন । কারণ, যে গার্হস্থ্য ধৰ্ম্মে থাকিয়া
 মানুষ সৰ্বদাই প্রাক্তন কৰ্ম্মানুসারে নানাবিধ বাসনাশালী ও জিতেন্দ্রিয় হইতে
 পারে ॥৬॥

মানুষ গার্হস্থ্য ধৰ্ম্মে থাকিয়া সন্তানবান্, বেদবিৎ ও যাজ্ঞিক হইয়া পিতৃ ঋণ,
 মহুযঋণ ও দেবঋণ হইতে মুক্তিলাভ করিয়া, কৰ্ম্মের গুণে পবিত্র হইয়া অশ্রা আশ্রমে
 যাইবে ॥৭॥

ব্রাহ্মণ পৃথিবীর মধ্যে যে স্থানটিকে অত্যন্ত পবিত্র জানিবেন, সেই স্থানেই বাস
 করিবেন এবং সে স্থানে থাকিয়া, উত্তম যশোলাভের বিষয়ে নিদর্শন হইবার
 চেষ্টা করিবেন ॥৮॥

গুরুতর তপস্শ্রা, নানাবিভায পারদর্শিতা, যজ্ঞ ও দানদ্বারা ব্রাহ্মণের যশ বৃদ্ধি
 পায় ॥৯॥

যাবদশ্চ ভবত্যস্মিন্ কীৰ্ত্তিলোকে যশস্করী ।
 তাবৎ পুণ্যকৃতাং লোকাননন্তান্ পুরুষোহশ্নুতে ॥১০॥
 অধ্যাপয়েদধীযীত যাজয়েত যজ়েত বা ।
 ন বৃথা প্রতিগৃহ্নীয়াম্ চ দত্তাৎ কথঞ্চন ॥১১॥
 যাজ্যতঃ শিষ্যতো বাপি কন্যায়া বা ধনং মহৎ ।
 যদাগচ্ছৎ যজ়েৎ দত্তামৈকোহগ্নীয়াৎ কথঞ্চন ॥১২॥
 গৃহমাবসতো হশ্চ নাত্যতীর্থং প্রতিগ্রহাৎ ।
 দেবর্ষিপি তৃণ্বৰ্থং বৃদ্ধাতুরবুভুক্ষতাম্ ॥ ৩॥
 অস্তর্হিতারিতপ্তানাং যথাশক্তি বুভুষতাম্ ।
 দ্রব্যাপ্যামতিশক্ত্যাপি দেয়মেঘাঃ কৃতাদপি ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

যাবদতি । “শৌৰ্য্যাদিগ্ৰন্থবাকীৰ্ত্তির্দানাদিগ্ৰন্থঃ বনঃ” ইতি কীৰ্ত্তিযশসোর্ভেদঃ । লোকান্ স্বর্গান্ ॥১০॥

অধ্যাপয়েদতি । বৃথা নিস্প্রয়োজনম্, ন চ দত্তাদিপাত্রে ॥১১॥

যাজ্যত ইতি । যাজ্যতো যাজনীয়াৎ । যজ়েন্তেন ধনেন, তদেব চ দত্তাৎ ॥১২॥

গৃহমিতি । আবসত অশ্রয়তঃ । তীর্থং পবিত্রতাজনকং বস্তু ॥১৩॥

অস্তাবতি । অতিশক্ত্যা প্রমতিবেকেপাপি, কৃত্যৎ অজ্জিতাদপি দ্রব্যসমূহমধ্যাৎ, অস্তর্হিতা দারিদ্র্যো লজ্জয়া লুকায়িতাশ্চ অবিতপ্তাঃ শত্রুপীড়িতাশ্চ তেষাম্, বুভুষতাং বিদ্বাৰ্জনে প্রধানী ভবিতুমিচ্ছতাম্, এষাং ব্রাহ্মণানাং সম্বন্ধে যথাশক্তি দ্রব্যানাং দেয়ং দানং কৰ্ত্তব্যম্ ॥১৪॥

ব্রাহ্মণের এই জগতে যতকাল যশস্করী কীৰ্ত্তি থাকে, ততকাল তিনি পুণ্যজনিত অনন্ত স্বর্গ ভোগ করেন ॥১০॥

ব্রাহ্মণ অধ্যাপনা, অধ্যয়ন, যাজন বা যজন করিবেন ; কিন্তু বিনা প্রয়োজনে প্রতিগ্রহ করিবেন না কিংবা কোনপ্রকারেই অসৎপাত্রে দান করিবেন না ॥১১॥

যখন যজমান, শিষ্য বা কন্যা হইতে প্রচুর ধন আসিবে, তখন তাহা দ্বারা যজ্ঞ করিবেন কিংবা তাহার অংশদান করিবেন ; কিন্তু কোন প্রকারেই একাকী তাহা ভোগ করিবেন না ॥১২॥

দেবতা, ঋষি, পিতৃলোক, গুরুজন, বৃদ্ধ, পীড়িত ও ক্ষুধার্ত্তগণের সেবার নিমিত্ত প্রতিগ্রহ করা অপেক্ষা গৃহস্থ ব্রাহ্মণের পক্ষে অথচ কোন পবিত্রতাজনক কার্য্য নাই ॥১৩॥

যাহারা দারিদ্র্য লজ্জায় লুকাইয়া থাকে কিংবা যাহারা শত্রুকর্ত্তক সমুপ্ত হয়, অথবা যাহারা বিদ্বাৰ্জন করিয়া প্রধান হইতে ইচ্ছা করে, তাহাদের সাহায্যের জন্য অতিপ্রমোদিত ধনও শক্তি অনুসারে দান করিবে ॥১৪॥

অহঁতামনুরূপাণাং নাদেয়ং হস্তি কিঞ্চন ।
 উচৈঃশ্রবসমপ্যম্বং প্রাপণীয়ং সতাং বিদুঃ ॥১৫॥
 অনুনীয় যথাকামঃ সত্যসন্ধো মহাত্মতঃ ।
 শৈবঃ প্রাণৈব্রাহ্মণপ্রাণান্ পরিব্রায় দিবং গতঃ ॥১৬॥
 রস্তিদেবশ্চ সাক্ষ্যতো বশিষ্ঠায় মহাত্মনে ।
 অপঃ প্রদায় শীতোষ্ণা নাকপৃষ্ঠে মহীয়তে ॥১৭॥
 আত্রেয়শ্চেন্দ্রদমনো হহঁতে বিবিধং ধনম্ ।
 দত্ত্বা লোকান্ যযৌ ধীমাননন্তান্ স মহীপতিঃ ॥১৮॥
 শিবিরৌশীনরোহস্থানি সূতঞ্চ প্রিয়মৌরসম্ ।
 ব্রাহ্মণার্থমুপাহৃত্য নাকপৃষ্ঠায়িতো গতঃ ॥১৯॥
 প্রতর্দনঃ কাশিপতিঃ প্রদায় নয়নে স্বকে ।
 ব্রাহ্মণায়াতুলাং কীৰ্ত্তিমিহ চামুত্র চাম্মুতে ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

অহঁতামিতি । অহঁতাং প্রশস্তানাম্, অনুরূপাণাং দানযোগ্যানাং সৎপাত্রাণাং সম্বন্ধে ।
 প্রাপণীয়ং দেয়মিতি ভাবে প্রত্যয়ঃ । তেন চ “কাং দিশং গন্তব্য”মিত্যাদিবৎ কর্ণণি দ্বিতীয়া ॥১৫॥
 ব্রাহ্মণসম্বন্ধে পরেবাং কর্তব্যমাহ অস্থিতি । সত্যসন্ধো নাম রাজা ॥১৬॥
 রস্তীতি । সাক্ষ্যতাঃ সন্ধতিবংশোক্তবঃ । অপো জলানি ॥১৭॥
 আত্রেয় ইতি । আত্রেয়ঃ অত্রিবংশোপন্ন ইন্দ্রদমনো নাম, অহঁতে প্রশস্তায় ব্রাহ্মণায় ॥১৮॥
 শিবিরিতি । ঔশীনর উশীনরপুত্রঃ, অস্থানি স্বগাত্রাণি ॥১৯॥
 প্রেতি । স্বকে নিজে । অমুত্র পরলোকে ॥২০॥

প্রশস্ত ও সৎপাত্রদিগকে অদেয় কিছুই নাই ; এমন কি উচৈঃশ্রবা অশ্বও
 তাহাদিগকে দেওয়া যাইতে পারে—ইহাই সাধুদিগের মত ॥১৫॥

মহাত্মত সত্যসন্ধ রাজা ইচ্ছানুসারে অমুনয়পূর্বক আপন প্রাণদ্বারা কোন
 ব্রাহ্মণের প্রাণ রক্ষা করিয়া স্বর্গলোকে গমন করিয়াছেন ॥১৬॥

সন্ধতিবংশসম্ভূত রস্তিদেব মহাত্মা বশিষ্ঠকে শীতোষ্ণ জল দান করিয়া স্বর্গলোকে
 অবস্থান করিতেছেন ॥১৭॥

অত্রিবংশজাত বৃদ্ধিমান ইন্দ্রদমন রাজা কোন প্রশস্ত ব্রাহ্মণকে নানাবিধ ধন দান
 করিয়া অনন্ত স্বর্গ লাভ করিয়াছেন ॥১৮॥

ঔশীনর পুত্র শিবি কোন ব্রাহ্মণের জন্ত নিজের অঙ্গ এবং প্রিয় ঔরসপুত্র দান
 করিয়া এই মর্ত্যলোক হইতে স্বর্গে গমন করিয়াছেন ॥১৯॥

দিব্যমন্টশলাকস্ত সৌবর্ণং পরমর্জিমৎ ।

ছত্রং দেবাত্রয়ো দত্ত্বা সরাষ্ট্রোহিভ্যপতদ্দিবম্ ॥২১॥

সাক্ষতিশ্চ তথা ত্রেয়ঃ শিষ্যেভ্যো ব্রহ্ম নিগুণম্ ।

উপদিশ্য মহাতেজা গতৌ লোকানমুত্তমান্ ॥২২॥

অশ্বরীষো গবাং দত্ত্বা ব্রাহ্মণেভ্যঃ প্রতাপবান্ ।

অবুদানি দশৈকঞ্চ সরাষ্ট্রোহিভ্যপতদ্দিবম্ ॥২৩॥

সাবিত্রী কুণ্ডলে দিব্যে শরীরং জনমেজয়ঃ ।

ব্রাহ্মণার্থে পরিত্যজ্য জগৎতুলোকমুত্তমম্ ॥২৪॥

সর্বরত্নং বুধদর্ভিযুবনাশ্বঃ প্রিয়াঃ স্ত্রিয়ঃ ।

রম্যমাবসথকৈব দত্ত্বা স্বলোকমাস্থিতঃ ॥২৫॥

নিমী রাষ্ট্রঞ্চ বৈদেহো জামদগ্ন্যো বশুন্ধরাম্ ।

ব্রাহ্মণেভ্যো দদৌ তাপি গয়শ্চাক্ষীং সপত্তনাম্ ॥২৬॥

ভারতকৌমুদী

দিব্যমিতি । অষ্টৌ শলাকা যত্র তৎ, পরমর্জিমৎ মহামূল্যম্ । দেবাত্রয়ো নাম রাজা, সরাষ্ট্রো রাজাস্বজনসহিতঃ, অভ্যপতদগচ্ছৎ ॥২১॥

সাক্ষতিরिति । আত্রেয়ঃ অত্রিংশজাতঃ, ব্রহ্ম পরমাত্মনম্ ॥২২॥

অশ্বরীষ ইতি । দশ অবুদানি একঞ্চাবুদম্ ॥২৩॥

সাবিত্রীতি । সাবিত্রী নাম জনমেজয়পত্নী । পরিত্যজ্য দত্ত্বা ॥২৪॥

সর্কেতি । বুধদর্ভস্তাপত্যং বুধদর্ভিঃ । আবসথং গৃহম্ ॥২৫॥

কাশীরাজ প্রতর্দন কোন ব্রাহ্মণকে নিজের নয়ন দুইটি দান করিয়া ইহলোকে ও পরলোকে অতুলনীয় কীৰ্ত্তি লাভ করিয়াছেন ॥২০॥

দেববুষ রাজা অষ্টশলাকাযুক্ত ও স্বর্ণময় মহামূল্য একটি সুন্দর ছত্র কোন ব্রাহ্মণকে দান করিয়া রাজাস্ব প্রজাদের সহিত স্বর্গলোকে গমন করিয়াছেন ॥২১॥

অত্রিংশ জাত মহাতেজা সাক্ষতি শিষ্যদিগকে নিগুণ ব্রহ্মের উপদেশ দান করিয়া উত্তম স্বর্গলোকে গমন করিয়াছেন ॥২২॥

প্রতাপশালী অশ্বরীষ রাজা ব্রাহ্মণগণকে এগার অবুদ গো দান করিয়া রাজ্যের প্রজাবর্গের সহিত স্বর্গে গিয়াছেন ॥২৩॥

মহর্ষি সাবিত্রী দেবী উৎকৃষ্ট দুইটি কুণ্ডল এবং জনমেজয় রাজা নিজেই শরীর ব্রাহ্মণের জন্ত দান করিয়া উত্তম স্বর্গে গমন করিয়াছেন ॥২৪॥

বুধদর্ভের পুত্র যুবনাশ্ব ব্রাহ্মণগণকে সর্বপ্রকার রত্ন, অশ্বাষ্ট্রী ও সুন্দর সুন্দর গৃহ দান করিয়া স্বর্গলোকে অবস্থান করিতেছেন ॥২৫॥

অবৰ্ষতি চ পৰ্জ্জন্তো সৰ্বভূতানি ভূতকৃৎ ।
 বশিষ্ঠো জীবয়ামাস প্রজাপতিরিব প্রজাঃ ॥২৭॥
 করক্ৰমশ্চ পুত্রস্ত কৃতাত্মা মরুতস্তথা ।
 কন্যামঙ্গিরসে দত্ত্বা দিবমাশু জগাম হ ॥২৮॥
 ব্রহ্মদত্তশ্চ পাঞ্চাল্যো রাজা বুদ্ধিমতাংবরঃ ।
 নিধিঃ শঙ্খঃ দ্বিজাগ্রেভ্যো দত্ত্বা লোকানবাণ্ডবান্ ॥২৯॥
 রাজা মিত্রসহস্চাপি বশিষ্ঠায় মহাত্মনে ।
 মদয়ন্তীং প্রিয়াং দত্ত্বা তয়া সহ দিবং গতঃ ॥৩০॥
 সহস্রজিহ্বা রাজর্ষিঃ প্রাণানিষ্ঠান্মহাশাঃ ।
 ব্রাহ্মণার্থং পরিত্যজ্য গতো লোকাননুত্তমান্ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

নিমিরিতি । নিমির্নাম বৈদেহো বিদেহরাজঃ । সপ্তস্বনাং নগরসহিতাম্ ॥২৬॥
 অবৰ্ষতীতি । পৰ্জ্জন্তো মেঘে । ভূতকৃৎ প্রজাপতিব্রহ্মেব ॥২৭॥
 করেতি । কৃতাত্মা ধর্মার্জ্জুনেঃ কৃতযত্নঃ ॥২৮॥
 ব্রহ্মেতি । পাঞ্চাল্যঃ পাঞ্চালদেশীয়ঃ । শঙ্খঃ নাম নিধিঃ ধনাদারম্ ॥২৯॥
 রাজেতি । মদয়ন্তীঃ রূপেণ চিত্তোন্মাদকারিণীম্, প্রিয়ামভীষ্টাং শ্লিষ্যম্, তয়া তদাখ্যায়ৈব
 ভাৰ্য্যয়া ॥৩০॥
 সহস্রজিহ্বীতি । লোকান্ স্বর্গান্, ন বিত্ততে উত্তমো যেভ্যস্তান্ ॥৩১॥

বিদেহদেশের রাজা নিমি ব্রাহ্মণগণকে রাজ্য দান করিয়াছিলেন, জমদগ্নির পুত্র
 পরশুরাম ব্রাহ্মণদিগকে পৃথিবী সমর্পণ করিয়াছিলেন এবং গয়রাজাব্রাহ্মণগণকে
 নগরীর সহিত ভূমি বিতরণ করিয়াছিলেন ॥২৬॥

মেঘ বারিবর্ষণ না করিতে থাকিলে সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মা যেমন প্রজাগণকে রক্ষা
 করিয়াছিলেন, তেমন দেবর্ষি বশিষ্ঠও সমস্ত প্রাণীকে রক্ষা করিয়াছিলেন ॥২৭॥

করক্ৰমের পুত্র মরুত ধর্মার্জ্জুনে যত্নবান্ হইয়া অঙ্গিরাকে কন্যা দান করিয়া স্বর্গে
 গমন করিয়াছিলেন ॥২৮॥

বুদ্ধিমানদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ পাঞ্চালদেশীয় রাজা ব্রহ্মদত্ত ব্রাহ্মণগণকে শঙ্খনামক
 নিধি দান করিয়া স্বর্গলোকে গমন করিয়াছিলেন ॥২৯॥

রাজা মিত্রসহ মহাত্মা বশিষ্ঠকে পরমশুন্দরী একটি অভীষ্ট স্ত্রী দান করিয়া
 মদয়ন্তী নাম্নী ভাৰ্য্যার সহিত স্বর্গে গমন করিয়াছিলেন ॥৩০॥

সৰ্ব্বকামৈশ্চ সংপূৰ্ণঃ দত্ত্বা বেষ্ম হিরণ্যম্ ।
 মুদগলায় গতাঃ স্বৰ্গাঃ শতদ্ব্যাস্তো মহীপতিঃ ॥৩২॥
 নাম্না চ দ্ব্যতিমান্ নাম শাল্বরাজঃ প্রতাপবান্ ।
 দত্ত্বা রাজ্যমুচীকায় গতৌ লোকাননুত্তমান্ ॥৩৩॥
 মদিরাশ্বশ্চ রাজর্ষির্দত্ত্বা কন্যাং স্নমধ্যমাম্ ।
 হিরণ্যহস্তায় গতৌ লোকান্ দেবৈরভিষ্কৃতান্ ॥৩৪॥
 লোমপাদশ্চ রাজর্ষিঃ শান্তাং দত্ত্বা সূতাং প্রভুঃ ।
 ঋষ্যশৃঙ্গায় বিপুলৈঃ সৰ্ব্বকামৈরযুজ্যত ॥৩৫॥
 দত্ত্বা শতসহস্রস্ত গবাং রাজা প্রসেনজিৎ ।
 সবৎসানাং মহাতেজা গতৌ লোকাননুত্তমান্ ॥৩৬॥
 এতে চান্যে চ বহবো দানেন তপসৈব চ ।
 মহাত্মানো গতাঃ স্বৰ্গাঃ শিষ্টাত্মানো জিতেন্দ্রিয়াঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

সর্বেতি । সৰ্ব্বকামৈঃ সৰ্ব্ববিধাভীষ্টবস্তৃভিঃ, বেষ্ম গৃহম্ ॥৩২॥

নাম্নেতি । নাম প্রসিদ্ধঃ । ঋচীকায় তদাখ্যায় ঋষয়ে ॥৩৩॥

মদিরাশ্ব ইতি । হিরণ্যহস্তায় তন্মাস্ত্রে বাঙ্কায় ॥৩৪॥

লোমেতি । শান্তাং নাম ॥৩৫॥

দত্ত্বেতি । সবৎসানাং গবামিতি সপ্তকঃ ॥৩৬॥

রাজর্ষি ও মহাযশা সহস্রজিৎ কোন ব্রাহ্মণের জন্য অভীষ্ট গ্রাণ পবিত্যাগ করিয়া অত্যাশ্রম স্বর্গলাভ কবিয়াছিলেন ॥৩১॥

শতদ্ব্যস্ব বাজা মুদগল মুনিকে সর্বপ্রকাব কামাবস্ত পরিপূর্ণ ও স্বর্ণময় একখানি গৃহ দান কবিয়া স্বর্গে গিয়াছিলেন ॥৩২॥

শাল্বদেশের রাজা প্রতাপশালী দ্ব্যতিমান্, ঋচীকমুনিকে রাজ্য দান করিয়া উত্তম স্বর্গ লাভ করিয়াছেন ॥৩৩॥

রাজর্ষি মদিরাশ্ব নিজের স্নমধ্যমা কন্যাটী হিরণ্যহস্তকে দান করিয়া দেবগণ-প্রশংসিত স্বর্গে গমন করিয়াছেন ॥৩৪॥

প্রভাবশালী রাজর্ষি লোমপাদ ঋষ্যশৃঙ্গকে শান্তানাম্নী নিজকন্যা দান করিয়া সমস্ত অভীষ্ট বস্তু লাভ করিয়াছিলেন ॥৩৫॥

মহাতেজা রাজা প্রসেনজিৎ বৎসযুক্ত লক্ষ গোদান করিয়া উত্তম স্বর্গে গমন করিয়াছেন ॥৩৬॥

তেষাং প্রতিষ্ঠিতা কীর্তির্থাবৎ স্বাস্থ্যতি মেদিনী ।

দানবজৈঃ প্রজাসর্গেরেতে হি দিবমাপ্নুবন্ ॥৩৮॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্যে শুকানুশ্রব্ধে একত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:~:—

দ্বাত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ব্যাস উবাচ ।

ত্রয়ীবিদ্যামবেক্ষেত বেদেযুক্তামখাস্ততঃ ।

ঋক্সামবর্ণাক্ষরতো যজুর্মোহর্ষবস্তুথা ॥১॥

ভারতকৌমুদী

এত ইতি । শিষ্টাশ্বনঃ শাস্ত্রানুসারিচিহ্নাঃ ॥৩৭॥

তেষাং প্রতিষ্ঠিতা । প্রজাসর্গৈঃ সন্তানোৎপাদনৈঃ ॥৩৮॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তব্যাশিশতটীচাধ্যাবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে একত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

পূর্বাধ্যায়বদশ্লিষ্টাধ্যায়ৈঃপিত্র্যঃ প্রাক্ষণকৃত্যমেবাহ ত্রয়ীতি । অঙ্গতঃ শিক্ষাকল্পাদিভিরঙ্গৈঃ সহ,
ঋক্সাম্যোর্জৈর্বেদ্যজ্ঞনৈরক্ষরৈঃ স্বরৈশ্চ সংহতি ঋক্সামবর্ণাক্ষরতঃ, তথা যজুস্বঃ অথর্ষশ্চ বর্ণাক্ষরতঃ
স্বরব্যঞ্জনৈঃ সহ, দেবেষু ইন্দ্রাদিষু, উক্তাঃ ব্রহ্মণপ্রথমযুচারিতাম্, ত্রয়ীবিদ্যাম্ অবক্ষেত প্রাক্ষণঃ
পর্যালোচয়েৎ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

অষ্টমবার্ষিক্য বৈশাখায় বিত্তরেন সাংখ্যযোগো বিবক্ষ্যন্তদধিকারিণঃ নিরূপয়ত্যাধ্যায়দ্বয়েন ভূতগ্রামে
নিযুক্তং যদিতিাদিনা ॥১—১৩॥ কৃত্যং পঞ্চাঙ্গাদপি ॥১৪—৩৮॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৩১॥

এই সকল মহাত্মা এবং অত্যাচ্ছ বহুতর শাস্ত্রানুগামী জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি দান ও
তপস্ত্যার ফলে স্বর্গে গমন করিয়াছেন ॥৩৭॥

যতকাল পৃথিবী থাকিবে, ততকাল তাঁহাদের কীর্ত্তি জগতে প্রতিষ্ঠিত রহিবে ।
কারণ, ইহারা দান, যজ্ঞ ও প্রজা সৃষ্টিদ্বারাই স্বর্গে গিয়াছেন ॥৩৮॥

* ‘একত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ । ‘একত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

তিষ্ঠতোতেষু ভগবান্ ষট্শু কৰ্ম্মশু সংস্থিতঃ ।
 বেদবাদেষু কুশলা হৃদ্যাশ্চকুশলাশ্চ যে ॥২॥
 সত্ববস্তো মহাভাগাঃ পশ্যন্তি প্রভবাণ্যয়ো ।
 এবং ধৰ্ম্মেণ বৰ্ত্তেত ক্রিয়াং শিষ্টবদাচরেৎ ॥৩॥ (যুগ্মকম্) '
 অসংরোধেন ভূতানাং বৃত্তিঃ লিপ্সেত বৈ দ্বিজঃ ।
 সন্ত্য আগতবিজ্ঞানঃ শিষ্টঃ শাস্ত্রবিচক্ষণঃ ॥৪॥
 স্বধৰ্ম্মেণ ক্রিয়া লোকে কুর্বাণঃ সোহপ্যসঙ্করঃ ।
 তিষ্ঠতে তেষু গৃহবান্ ষট্শু কৰ্ম্মশু স দ্বিজঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

তিষ্ঠতীতি । যেন হি ষট্শু যজ্ঞাদিষু কৰ্ম্মশু সংস্থিতো ভগবান্ ধৰ্ম্মঃ এতেষু ঋগাদিষুপি তিষ্ঠতি । তদবেক্ষণফলমাহ বেদেতি । যে বেদবাদেষু কুশলাঃ, অধ্যাশ্চকুশলাঃ স্বগত্বাতজ্ঞান-নিপুণাঃ, সত্ববস্তঃ সত্বগুণাধ্বিতা মহাভাগাঃ, তে প্রভবাণ্যয়ো জগতঃ সৃষ্টিপ্রলয়ে পশ্যন্তি জানন্তি । এবং ধৰ্ম্মেণ ব্রাহ্মণো বৰ্ত্তেত, শিষ্টবৎ শাস্ত্রাভ্যুগামীব ক্রিয়াং নিত্যনৈমিত্তিককাম্যাকার্যমাচরেৎ ॥২—৩॥

অসম্বিত্তি । সন্ত্যঃ প্রাজ্ঞেভ্যঃ, আগতবিজ্ঞানঃ প্রাপ্তজ্ঞানঃ, শিষ্টঃ শাস্ত্রাভ্যুগামী শাস্ত্রবিচক্ষণঃ, দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ, ভূতানাং প্রাণিনাম্, অসংরোধেন অবিরোধেন, বৃত্তিঃ জীবিকাম্, লিপ্সেত লক্ষু-মিচ্ছেৎ ॥৪॥

স্বেতি । গৃহবান্ গৃহস্থঃ স দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ, লোকে অসঙ্করঃ ধৰ্ম্মসঙ্কররহিতঃ সন্, লোকে স্বধৰ্ম্মেণ, ক্রিয়া যজ্ঞাদীঃ কুর্বাণঃ, তেষু ষট্শু যজ্ঞাদিষু কৰ্ম্মশু, তিষ্ঠতে তিষ্ঠতি ॥৫॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘ব্রহ্মা প্রথমে দেবগণের নিকটে শিক্ষা ও কল্পপ্রভৃতি অঙ্গের সহিত এবং ঋক্, সাম, যজু ও অথর্বেষ্বর স্বর ও ব্যঞ্জনবর্ণের সহিত যে বেদবিদ্যা উচ্চারণ করিয়াছিলেন ; ব্রাহ্মণ সেই বেদবিদ্যার পর্যালোচনা করিবেন ॥১॥

কারণ যজ্ঞন, যাজন, অধ্যয়ন, অধ্যাপন, দান ও প্রতিগ্রহ—এই ষট্ কৰ্ম্মস্থিত ভগবান্ ধৰ্ম্ম এই বেদেও অবস্থান করেন । যাঁহারা বেদবাদে নিপুণ, অধ্যাশ্চবিষয়ে অভিজ্ঞ, সত্বগুণসম্পন্ন ও মহাত্মা, তাঁহারা জগতের সৃষ্টি ও প্রলয় জানিতে পারেন । সুতরাং ব্রাহ্মণ এইরূপ নিয়মে চলিবেন এবং শাস্ত্রাভ্যুসারী হইয়া কার্য্য করিবেন ॥২—৩॥

ব্রাহ্মণ জ্ঞানিগণের নিকট হইতে জ্ঞান লাভ করিয়া এবং শাস্ত্রাভ্যুগামী ও শাস্ত্র-বিচক্ষণ হইয়া প্রাণিগণের কোন অনিষ্ট না হয় এমন ভাবে জীবিকা অৰ্জন করিবার ইচ্ছা করিবেন ॥৪॥

(১) ইতঃপ্রভৃতি বহব্বেব পাঠভেদা বর্ত্তন্তে ।

পঞ্চভিঃ সততং যজ্ঞৈঃ শ্রদ্ধদানো যজ্ঞেত চ ।
 ধৃতিমানপ্রমত্তশ্চ দাস্তো ধর্মবিদাত্তবান্ ।
 বীতহর্বমদক্রোধো ব্রাহ্মণো নাবসীদতি ॥৬॥
 দানমধ্যয়নং যজ্ঞস্তপো হ্রীরার্জবং দমঃ ।
 এতৈর্বর্দ্ধয়তে তেজঃ পাপানঞ্চাপকর্ষতি ॥৭॥
 ধৃতপাপা চ মেধাবী লঘুহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 কামক্রোধো বশো কৃত্বা নিনীষেদ্ভ্রেক্ষণঃ পদম্ ।৮॥
 অগ্নীংশ্চ ব্রাহ্মণাংশ্চার্চেদেবতাঃ প্রণমেত চ ।
 বর্জয়েজ্জুষতীং বাচং হিংসাং চাধর্মসংহিতাম্ ॥৯॥
 এষা পূর্বতরা বৃত্তিব্রাহ্মণস্য বিধীয়তে ।
 জ্ঞানাগমেন কর্ম্মাণি কুর্বন্ কর্ম্মসু সিধ্যতি ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

পঞ্চভিরিতি । পঞ্চভির্ষজ্ঞরথ্যাপনাদিভিঃ । ধৃতিমান্ ধৈর্যশীলঃ, অপ্রমত্তঃ সাবধানঃ, দাস্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ, আত্মবান্ ধর্মার্জনে যত্ববান্ । ঘট্টপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৬॥
 দানমিতি । হ্রীরজ্জা, আর্জবং সরলতা, দম ইন্দ্রিয়দমনম্ ॥৭॥
 ধৃতিতি । ধৃতপাপা নাশিতপাপঃ । নিনীষেৎ আত্মানং নেতুমিচ্ছেৎ ॥৮॥
 অগ্নিনিতি । উষতীমকলাগ্নীম্, “উষতীবাগকলাগ্নী” ইত্যমরঃ । অধর্মসংহিতাঃ পাপঘৃক্ৰাম্ ।
 এতেন বৈধিংসাং ন বর্জয়েদिति স্ফুটিতম্ ॥৯॥

সেই গৃহস্থ ব্রাহ্মণ ধর্মসম্বন্ধ না ঘটাইয়া আপন ধর্মাসুসারে লোকসমাজে কার্য্য করিতে থাকিয়া পূর্বোক্ত ষট্‌কর্মে ব্যাপ্ত থাকিবেন ॥৫॥

ব্রাহ্মণ ধৈর্য্যশীল, সাবধান, জিতেন্দ্রিয়, ধর্মস্ব ও ধর্মার্জনে যত্ববান্ হইয়া এবং হর্ব, মত্ততা ও ক্রোধ পরিত্যাগ করিয়া শ্রদ্ধাপূর্বক সর্বদা পঞ্চযজ্ঞ করিবেন ; তাহাতে তিনি কখনই অবসন্ন হইবেন না ॥৬॥

দান, অধ্যয়ন, যজ্ঞ, তপস্বা, লজ্জা, সরলতা এবং ইন্দ্রিয়দমন—এইগুলি দ্বারা ব্রাহ্মণ তেজোবৃদ্ধি ও পাপনাশ করিয়া থাকেন ॥৭॥

পাপবিহীন, মেধাবী, লঘুভোজী ও জিতেন্দ্রিয় ব্রাহ্মণ কাম ও ক্রোধকে বশীভূত করিয়া আপনাকে ব্রহ্মপদে লইয়া যাইতে ইচ্ছা করেন ॥৮॥

ব্রাহ্মণ অগ্নি ও ব্রাহ্মণদিগের সেবা করিবেন, দেবতাদিগকে নমস্কার করিবেন, অমঙ্গলসূচক বাক্য ত্যাগ করিবেন এবং অধর্মযুক্ত হিংসা বর্জন করিবেন ॥৯॥

(৭) ...এতৈর্বর্দ্ধতে তেজঃ—বর্দ্ধ নি । (১০) এষা পূর্বগতা বৃত্তিঃ—বদ ।

পক্ষেদ্রিয়জলাং ঘোরাং লোভকূলাং স্নদুস্তরাম্ ।

মন্যুপঙ্কামনাধুয়াং নদীং তরতি বুদ্ধিমান্ ॥১১॥

কালমভ্যাগতং পশ্চেম্নিত্যমত্যন্তমোহনম্ ।

মহতা বিধিদৃষ্টেন বলেনাপ্রতিঘাতিনা ॥১২॥

স্বভাবশ্রোতসা বৃত্তমুহতে সততং জগৎ ।

কালোদকেন মহতা বর্ষাবর্তেন সন্ততম্ ॥১৩॥

মাসোন্মিগৰ্ত্তু বেগেন পক্ষোলপতুণেন চ ।

নিমিষোন্মেষফেনেন অহোরাত্রজলেন চ ॥১৪॥

কামগ্রাহেণ ঘোরেন বেদগজ্ঞপ্লেবেন চ ।

ধর্মদ্বীপেন ভূতানাং চার্কামজলেন চ ॥১৫॥

ঋতবাঙ্‌মোক্ষতীরেণ বিহিংসাতরুবাহিনা ।

যুগহ্রদৌষমধ্যেন ব্রহ্মপ্রায়ভবেন চ ।

ধাত্রা সৃষ্টানি ভূতানি কৃশ্যন্তে যমসাদনম্ ॥১৬॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

এবেতি । পূর্বতরা অতিপ্রাচীনা । জ্ঞানাগমেন বুদ্ধিশাস্ত্রেণ ॥১০॥

পক্ষেতি । পক্ষেদ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীন্তেব জলানি যশ্রাস্তাম্, লোভ এব ক্লং তীরং যশ্রাস্তাম্, মন্যুঃ ক্রোধ এব পঙ্কঃ কর্দমো যশ্রাস্তাম্, নদীং সংসারসরিতম্ ॥১১॥

কালমিতি । বুদ্ধিমান্ জনঃ, মহতা, বিধিদৃষ্টেন দৈববশাৎ প্রত্যক্ষীভূতেন, অপ্ৰতিঘাতিনা প্রতিবন্ধকরহিতেন, বলেন শক্ত্যা, অভ্যাগতং কশ্মফলদানায় উদ্গতম্, নিত্যমত্যন্তমোহনঞ্চ কালং পশ্চেৎ পর্যালোচয়েৎ ॥১২॥

স্বভাবেতি । স্বভাব এব নিত্যবাহিষ্ঠাৎ শ্রোতন্তেন, বৃত্তং বর্তমানং জগৎ উহতে নীয়তে । বর্ষং বৎসর আবর্তো জলভ্রমির্গন্ত তেন, মাসা এব উর্নয়স্তরঙ্গ যশ্র তেন, ঋতব এব বেগা যশ্র তেন,

প্রাচীন কাল হইতে ইহাই ব্রাহ্মণের বৃত্তি বিহিত হইয়া আসিতেছে ; ব্রাহ্মণ বুদ্ধি ও শাস্ত্রানুসারে কার্য্য করিতে থাকিয়া কার্য্যে সিদ্ধি লাভ করিতে পারেন ॥১০॥

সংসার একটা ভীষণ নদী ; কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চ ইন্দ্রিয় ইহার জল, লোভ ইহার অগ্নি এবং ক্রোধ ইহার কর্দম ; সুতরাং এই সংসারনদীতে বিচরণ করা দুষ্কর এবং এই নদীকে পরাভূত করিতেও পারা যায় না ; তথাপি বুদ্ধিমান্ মানুষ এই সংসার-নদী হইতে উত্তীর্ণ হইয়া থাকেন ॥১১॥

সর্বদা দারুণ মোহজনক কাল দৈববশতঃ প্রত্যক্ষীভূত এবং প্রতিবন্ধকশূন্য স্বকীয় বিশাল শক্তিদ্বারা কশ্মফল দান করিতে উত্তত রহিয়াছে, ইহা বুদ্ধিমান্ লোক পর্যালোচনা করিবেন ॥১২॥

এতৎ প্রজ্ঞাময়ৈধীরা নিস্তরস্তি মনীষিণঃ ।

প্লবৈরপ্লবস্তো হি কিং করিষ্যন্ত্যচেতসঃ ॥১৭॥

উপপন্নং হি যৎ প্রাজ্ঞো নিস্তরেন্নৈতরো জনঃ ।

দূরতো গুণদোষৌ হি প্রাজ্ঞঃ সর্বত্র পশুতি ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

পক্ষা এব উপপালতাঙ্কানি চ যন্ত তেন, নিমিষান্মেঘাবাব ফেনা যন্ত তেন, অগ্নোবাত্ৰা এব জগৎ যন্ত তেন, কাম এব গ্রাহ্য জলজস্বায়ন্ত তেন, বেদযজ্ঞ এব প্লবৌ নৌকা যন্ত তেন, ধর্ম এব দ্বীপা যন্ত তেন ভূতানামর্থকামানব জগৎ যন্ত তেন, ঋতবাজ্ঞানক্ষঃ সত্যবাক্যপ্ৰয়োগ এব তীব্র যন্ত তেন, বিহিংসা এব অববস্থান্ বহুতীতি তেন, যুগান্বেব হৃদান্ত এব চ ওষ্মধ্য পবাহমধ্যে যন্ত তেন, বক্ষ পবমায়ৈব পায়ঃ পলতন্তুস্মাৎ ভবতীতি তেন চ, মহতা, কাম এব উদকম্ উদকময়ো নদস্তেন, ধ বা সৃষ্টানি ভূতানি সত্যতঃ বমসাদানং রক্ষ্যন্ত আকৃষ্য নীরন্ত । রসির্দিকশ্লকঃ । ঘট-পাদোহয়ঃ শ্লোকঃ ॥১৩—১৬।

এতদ্বিতি । বাবা ধৈর্যশালিনো মনীষিণঃ, প্রজ্ঞাময়ৈধীনময়ৈঃ প্লবৈর্নৌকাভিঃ এতৎ কালোদকং নিস্তবস্তি । অপ্লবস্তো জ্ঞাননৌকাবিহীনাঃ, অতএব অচেতসঃ অপ্রশস্তচিত্তা জনাঃ, কিং কবিষ্যন্তি মজ্জন্ত্যেবেত্যর্থঃ ॥১৭।

উপেতি । প্রাজ্ঞো জনো যৎ নিস্তবেৎ, ইতরা জনো যন্ন নিস্তবেৎ, তদুপপন্নং যুক্তম্ । হি যস্মাৎ প্রাজ্ঞঃ, সস্বত্র দূরত এব গুণদোষৌ পশুতি ॥১৮॥

স্বভাবরূপে স্রোত বর্তমান জগৎকে বহন কবিয়া লইয়া চলিয়াছে এবং কালরূপ বিশাল নদ বিধাতৃসৃষ্ট প্রাণিগণকে আবর্ষণ কবিয়া লইয়া যাইতেছে । বৎসব এই কালনদের আবর্ত, মাস ইহাব তবঙ্গ, ঋতু ইহাব বেগ, পক্ষ ইহাব লতা ও তৃণ, নিমেষ ও উন্মেষ ইহাব ফেন, অগ্নোবাত্র ইহাব জল, কাম ইহার হিংস্রজন্তু, বেদ ও যজ্ঞ ইহাব নৌকা, ধর্ম ইহাব দ্বীপ, অর্থ ও কাম ইহাব জল, সত্যবাক্য ইহাব তীব্র, হিংসা ইহার তরু, যুগ ইহাব হৃদ এবং এই কালনদ ব্রহ্মরূপ পর্বত হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ॥১৩—১৬॥

ধৈর্যশালী জ্ঞানী, জ্ঞানময় নৌকাধাবা এই কালরূপ নদ হইতে উত্তীর্ণ হইয়া থাকেন ; কিন্তু জ্ঞাননৌকাবিহীন ও অপ্রশস্তচিত্ত লোকেরা কি কবিবে ; (তাহারা নিমগ্নই হইবে) ॥১৭॥

প্রাজ্ঞলোক যে এই কালনদ হইতে উত্তীর্ণ হইতে পারেন, আর অপ্রাজ্ঞ লোক যে উত্তীর্ণ হইতে পারে না, ইহা যুক্তিযুক্তই বটে । কারণ, প্রাজ্ঞলোক সর্বত্রই দূর হইতে গুণ ও দোষ দেখিয়া থাকেন ॥১৮॥

সংশয়াতু স কামাত্মা চলচিত্তোহ্লসচেতনঃ ।

অপ্রাজ্ঞো ন তরত্যেনং যো হ্যাস্তে ন স গচ্ছতি ॥১৯॥

অপ্লবো হি মহাদোষঃ মুহমানো ন গচ্ছতি ।

কামগ্রাহগৃহীতশ্চ জ্ঞানমপ্যশ্চ ন প্লবঃ ॥২০॥

তস্মাদুন্মজ্জনস্যার্থে প্রগতেত বিচক্ষণঃ ।

এতদুন্মজ্জনং তশ্চ যদয়ং ব্রাহ্মণো ভবেৎ ॥২১॥

অবদাতেষু সঞ্জাতস্ত্রিসন্দেহস্ত্রিকর্ম্মকৃৎ ।

তস্মাদুন্মজ্জনে তিষ্ঠেৎ প্রজ্ঞয়া নিস্তরেদৃথ্যা ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

সংশয়াদিতি । এনং কালনদম্ । যো হি নিশ্চেষ্টে আস্তে স অশ্রু পারং ন গচ্ছতি ॥১৯॥

অপ্লব ইতি । অপ্লবো জ্ঞানপ্রবাহিতঃ অতএব মুহমানো জনঃ মজ্জনরূপং মহাদোষমেব গচ্ছতি ন পুনরশ্রু পারং গচ্ছতি । কাম এষ গ্রাহো জনজন্তুস্তেন, গৃহীতশ্চ অশ্রু সংসারিণঃ জ্ঞানমপি ন প্লবঃ ॥২০॥

তস্মাদিতি । উন্মজ্জনশ্চ উদ্ধারশ্চ । অয়ং সংসারো ॥২১॥

অবেতি । তস্মাৎ আত্মোদ্ধারশ্রাব্যকর্ত্তব্যং, অবদাতেষু নির্ম্মলেষু কুলেষু সঞ্জাতো ব্রাহ্মণঃ ত্রিষু যাজ্ঞনাথ্যাপনপ্রতিগ্রহেষু সন্দেহো জীবিকানির্ব্বাহসংশয়ো যশ্চ সঃ, অতএব তত্যানাসক্ত ইতি ভাবঃ । ত্রীণি কর্ম্মাণি যজ্ঞনাথ্যন্নদানানি করোতীতি সঃ । তত্রৈবাসক্ত ইতি ভাবঃ । প্রজ্ঞয়া জ্ঞানেন যথা কালনদারন্তরেৎ, তথা উন্মজ্জনে আত্মোদ্ধারে যত্নবান্ তিষ্ঠেৎ ॥২২॥

কামী, চঞ্চলচিত্ত ও অল্পবুদ্ধি অপ্রাজ্ঞ লোক সংশয়বশতঃ এই কালনদ হইতে উত্তীর্ণ হয় না এবং যে লোক নিশ্চেষ্ট হইয়া বসিয়া থাকে, সেও ইহার পাবে যাইতে সমর্থ হয় না ॥১৯॥

জ্ঞাননৌকাবিগীন মুগ্ধ লোক মহাদোষই অনুভব করে, কিন্তু কালনদ হইতে উত্তীর্ণ হইতে পারে না ; আবার যে লোক কামরূপ জনজন্তু কর্ত্তক আক্রান্ত হয়, সে লোকের জ্ঞানও নৌকা হইতে পারে না ॥২০॥

অতএব বিচক্ষণ লোক এই কালনদ হইতে উদ্ধার পাইবার জন্ত চেষ্টা করিবেন । তিনি যে ব্রাহ্মণ হন, তাহাই তাঁহার উদ্ধার ॥২১॥

অতএব নির্ম্মলকুলসম্ভূত ব্রাহ্মণ যাজন, অধ্যাপন ও প্রতিগ্রহদ্বারা জীবিকা-নির্ব্বাহ হইবে কিনা এইরূপ সন্দেহ রাখিয়া যজন, অধ্যয়ন ও দান করিতে থাকিয়া জ্ঞানদ্বারা যাহাতে কালনদ হইতে উত্তীর্ণ হইতে পারেন, সেইভাবে আত্মোদ্ধারে সযত্ন থাকিবেন ॥২২॥

(১৯) সংশয়ঃ স তু কামাত্মা...বজ্জ ।

(২০) অপ্লবো হি মহাদোষমুহমানো নিবচ্ছতি...বজ্জ বর্দ্ধ ।

সংস্কৃতস্ত হি দান্তস্ত নিয়তস্ত যতাত্মনঃ ।

প্রাজ্ঞস্থানন্তু সিন্ধুরিহ লোকে পরত্র চ ॥২৩॥

বর্তেত তেষ্ গৃহবানক্রুধ্যমনসূয়কঃ ।

পঞ্চভিঃ সততং যষ্টৈর্বিঘসানী যজ্ঞেত চ ॥২৪॥

সতাং ধর্মেণ বর্তেত ক্রিয়াং শিষ্টবদাচরেৎ ।

অসংরোধেন লোকস্ত বৃত্তিং লিপ্সেদগর্হিতাম্ ॥২৫॥

শ্রুতবিজ্ঞানতত্ত্বজ্ঞঃ শিষ্টাচারবিচক্ষণঃ ।

স্বধর্মেণ ক্রিয়াবাংশ্চ কৰ্ম্মণা সোহপ্যসঙ্করঃ ॥২৬॥

ক্রিয়াবান্ শ্রদ্ধধানো হি দান্তঃ প্রাজ্ঞোহনসূয়কঃ ।

ধর্ম্যধর্ম্যবিশেষজ্ঞঃ সর্বং তরতি স্তুস্তরম্ ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

সংস্কৃতশ্চেতি । সংস্কৃতস্ত গর্ভাদানাদিসংস্কারবান্ধিতস্ত দান্তস্ত জিতেন্দ্রিয়স্ত, নিয়তস্ত বৈশোপ-
বাসাদিনিয়মযুক্তস্ত, যতাত্মনঃ কামলোভাদিপরিত্যাগেন সংযতচিত্তস্ত প্রাজ্ঞস্ত ইহ লোকে পরত্র
লোকে চ, অনন্তরা সন্নিহিতা সিন্ধিঃ সম্পৎস্বর্গয়োনিপ্তির্ভবতি ॥২৩॥

বর্তেততি । গৃহবান্ গৃহস্থো ব্রাহ্মণঃ অক্ষুধ্যান্ অনসূয়কশ্চ সন্, তেষ্ যজ্ঞনাদিষু ঘটকর্মে
বর্তেত ; তথা বিঘসনং যঃ শেষম্ অন্ধাতি ভুক্ত ইতি বিঘসানী সন্, পঞ্চভিরধ্যাপনাদিভির্ধ্বজৈঃ
সততং যজ্ঞেত চ । তথা চ মনুঃ—“অধ্যাপনং ব্রহ্মযজ্ঞঃ পিতৃযজ্ঞস্ত তর্পণম্ । হোমো দৈবো
বলির্ভৌতো নৃযজ্ঞোহতিথিপূজনম্ ॥” ॥২৪॥

সতামিতি । শিষ্টবৎ শাস্ত্রানুসারীব ॥২৫॥

শ্রুতেতি । অসঙ্করঃ বিধর্মিকর্মসম্পর্কশূন্যঃ । ২৬॥

ক্রিয়াবানিতি । শ্রদ্ধধানো গুণশাস্ত্রবাক্যেযু বিশ্বাসবান্ । দত্তরং দ্রুতম্ ॥২৭॥

গর্ভাদানাদি সংস্কারযুক্ত, জিতেন্দ্রিয়, নিয়মপরায়ণ ও সংযতচিত্ত প্রাজ্ঞ লোকের
ইহলোকে সম্পদ এবং পরলোকে স্বর্গলাভ সত্তরই হইয়া থাকে ॥২৩॥

গৃহস্থ ব্রাহ্মণ ক্রোধ ও অসূয়া পরিত্যাগ করিয়া যজ্ঞনাদি ঘটকর্মে নিরত
থাকিবেন এবং যজ্ঞশেষভোজী হইয়া প্রত্যহ অধ্যাপনাদি পঞ্চযজ্ঞ করিবেন ॥২৪॥

ব্রাহ্মণ সদাচারে চলিবেন, শিষ্টের স্থায় কার্য্য করিবেন এবং লোকের অনিষ্ট না
হয় এইরূপ অগর্হিত বৃত্তি অবলম্বন করিয়া থাকিবেন ॥২৫॥

ব্রাহ্মণ শাস্ত্র ও বিজ্ঞানের তত্ত্ব বুঝিবার চেষ্টা করিবেন, শিষ্টাচারে বিচক্ষণ
হইবেন ও আপন ধর্ম্ম অনুসারে কার্য্য করিবেন; কিন্তু আপন কর্ম্ম ও বিধর্ম্মার কর্ম্ম
মিশ্রিত করিবেন না ॥২৬॥

ধৃতিমানপ্রমত্তশ্চ দাস্তো ধর্মবিদাভ্যবান্ ।

বীতহর্ষমদক্রোধো ব্রাহ্মণো নাবসীদতি ॥২৮॥

এষা পুরাতনৌ বৃত্তির্ব্রাহ্মণশ্চ বিধীয়তে ।

জ্ঞানবশ্চেন কর্ম্মাণি কুর্স্বন্ সর্বত্র সিধ্যতি ॥২৯॥

অধর্ম্যং ধর্ম্যকামো হি করোতি হবিচক্ষণঃ ।

ধর্ম্যং বাহধর্ম্যসঙ্ক্ৰাশং শোচন্নিব করোতি সঃ ॥৩০॥

ধর্ম্যং করোমীতি করোত্যধর্ম্যমধর্ম্যকামশ্চ করোতি ধর্ম্মম্ ।

উভে বালঃ কন্মণী ন প্রজানন্ স জায়তে ত্রিয়তে চাপি দেহী ॥৩১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্ব্বণি
মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রমে দ্বাত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

ধৃতিমানিতি । ধৃতিমান্ ধৈর্য্যশান্, অপ্রমত্তঃ সংকার্য্যে সাবধানঃ, আভ্যবান্ সংযতচিত্তঃ ॥২৮॥

এষেতি । বৃত্তির্ব্যবহাঃ, জ্ঞানবশ্চেন জ্ঞানপূর্ব্বস্বারেণ ॥২৯॥

অধর্ম্মমিতি । অধর্ম্মং স্বজনপীড়নেন দানাদিকম্ । অধর্ম্মসঙ্ক্ৰাশং পাপতুল্যং পরপীড়াসম্ভবে
সত্যবাক্যাদিকম্ ॥৩০॥

ধর্ম্মমিতি । অধর্ম্মং দেবপূজাদ্বাদেশেন চৌর্য্যাদিকম্, ধর্ম্মং পরস্বহরণায় গঙ্গাবগাহনাদিকম্ ।
বালো মূর্খঃ, কন্মণী করোতীতি শেষঃ । ৩১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাণীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্ব্বণি মোক্ষধর্ম্মে দ্বাত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

সংকর্ম্মাঙ্ঘ্রিত, ব্রাহ্মণীল, জিতেন্দ্রিয়, অনুয়াশুশ্চ এবং ধর্ম্ম ও অধর্ম্মের
বিশেষাভিচ্ছ প্রাজ্ঞ লোক সমস্ত দুস্তর দুঃখ হইতে উত্তীর্ণ হইতে পারেন ॥২৭॥

ধৈর্য্যশীল, সাবধান, জিতেন্দ্রিয়, ধর্ম্মজ্ঞ, সংযতচিত্ত এবং হর্ষ, মত্ততা ও ক্রোধশূন্য
ব্রাহ্মণ কখনও অবসন্ন হন না ॥২৮॥

বৎস ! এই ব্রাহ্মণের চিরন্তন বৃত্তি বিহিত হইল, ব্রাহ্মণ জ্ঞানসহকারে এই
বৃত্তি অনুসারে কার্য্য করিতে থাকিয়া সর্বত্রই সিদ্ধি লাভ করিতে পারেন ॥২৯॥

মৃঢ় লোক ধর্ম্মার্থী হইয়া অধর্ম্ম করে এবং শোক করিতে থাকিয়াই যেন অধর্ম্মের
জ্ঞান ধর্ম্ম করিতে থাকে ॥৩০॥

(৩০) সংজ্ঞায়তে—নি ।

❀ ‘... চতুত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ । ‘...একচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

ত্রয়স্ক্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ব্যাস উবাচ ।

অথ চেদ্রোচয়েদেতদুহেত শ্রোতসা যথা ।

উন্মজ্জংশচ নিমজ্জংশচ জ্ঞানবান্ প্রববান্ ভবেৎ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

মুক্তিলাভোপায়মাহ অপেতি । অথ ব্রাহ্মণশ্চেৎ, এতৎ কৈবল্যম্, রোচয়েদভিলষেৎ ; তদা
যথা জনো জলেন শ্রোতসা উহেত বহতা নীয়েত ; পরঞ্চ প্রববান্ দৈবেন ধৃতনোকো ভবেৎ ;
তথা উন্মজ্জন্ নিমজ্জংশচ সম্পন্নো বিপরশ্চ ভবন্ সঙ্গারভাবেন উহেত ; পরঞ্চ জ্ঞানবান্ ভবেৎ ;
নোকৈব জ্ঞানং তস্ত নিস্তারহেতুরিতি ভাবঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্রয়ীমিতি ॥১—১৫॥ ব্রহ্মপ্রায়ভবেন ব্রহ্মকাৰ্য্যভূতেন ॥১৬—২১॥ অবদাতেষু শুদ্ধেষু কুলেষু
শেষঃ । এষধ্যাপনযাজনপ্রতিগ্রহেষু সন্দেহবাংস্তত্রাপ্রবৃত্ত ইত্যর্থঃ । ত্রিকৰ্ম্মকৃৎ স্বাধ্যায়যজনদান-
কৃৎ ॥২২—৩১॥

ইতি শাস্তিপৰ্কণি যোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বাত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৩২॥

—:—

অথাভীতানন্তরাধ্যায়ধরোক্তসাধনসম্পত্তেরনন্তরমেতদ্বক্ষ্যমাণং শাস্ত্যাখ্যং কৈবল্যং চেদ্রোচয়েত্তর্হি
জ্ঞানবান্ ভবেৎ ; এবং মুমুক্শবান্ জ্ঞানং সাধয়েদिति বদতা বক্ষস্তাজ্ঞানকাৰ্য্যত্বেন মিথ্যাৎ
দর্শিতম্ । যতো জ্ঞানমজ্ঞানশ্চৈব নিবর্তকং তন্নিবৃত্তৌ তৎকৃতস্ত বক্ষস্ত নিবৃত্তিঃ সম্ভাব্যতে ন তু
বক্ষসত্যত্বপক্ষে ; তথা চ শ্রুতিঃ—“তদেষ্টেব্যাং তদ্বাব বিজিজ্ঞাসিতব্য”মিতি আত্মজিজ্ঞাসা-
বিজ্ঞানক্ৰিপ্তমাবরণমলুপ্ত তস্ত মিথ্যাৎ প্রসিদ্ধিবিধির্হৈবাহ । এতং ব্রহ্মলোকং ন বিদন্তানুতেন হি
প্রত্যাচা ইতি । তথাসঙ্কো হয়ঃ পুরুষ ইতি চ । তথা চাসঙ্গতাপি সঙ্ঘিভানং মিথ্যৈব সং
জ্ঞাননিবর্ত্যং ভবিষ্যতীতি যুক্তমুক্তং চেদেতদ্রোচয়েত্তর্হি জ্ঞানবান্ ভবেদिति । জ্ঞানপ্রবহীনঃ
সংসারশ্রোতসা উহমান উদ্ধাযোগতীর্গচ্ছতীত্যর্থঃ । এতেনাথাতো ব্রহ্মজিজ্ঞাসেতি হৃদ্রূপাদানা-
মর্থঃ সাধনসম্পত্ত্যানন্তরং বক্ষস্ত মিথ্যাভাজনিবৃত্ত্যর্থং ব্রহ্ম জিজ্ঞাস্তমিত্যেবংরূপো দর্শিতঃ ॥১॥

মূৰ্খলোক না জানিয়া ‘ধৰ্ম্ম করিব’—এই উদ্দেশে অধৰ্ম্ম করে এবং অধৰ্ম্ম-
কামী হইয়া ধৰ্ম্ম করিয়া থাকে, যে মূঢ় লোক না জানিয়া এইরূপ দুই কৰ্ম্মই করে,
সে লোক জন্মে আর মরে’ ॥৩১॥

(১) অত্র পুস্তকভেদাদেব পাঠভেদো দৃশ্যতে ।

প্রজ্ঞয়া নিশ্চিতা ধীরাস্তারয়ন্ত্যবুধান্ প্রবৈঃ ।

নাবুধাস্তারয়ন্ত্যনাত্মানং বা কথঞ্চন ॥২॥

ছিন্নদোষো মুনির্যোগাম্মুক্তো যুঞ্জীত দ্বাদশ ।

দেশকশ্ম্মানুরাগার্থানুপায়াপায়নিশ্চয়ঃ ।

চক্ষুরাহারসংহারৈর্মনসা দর্শনেন চ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রজ্ঞয়েতি । প্রজ্ঞয়া জ্ঞানেন, নিশ্চিতা মুক্তিলাভে কৃতনিশ্চয়া ধীরাঃ, প্রবৈর্নোকাভিরিব জ্ঞানৈর্জ্ঞানোপদেশৈঃ, অবুধান্ তারয়ন্তি । কিন্তু অবুধাঃ, কথঞ্চনাপি অজ্ঞান্ আত্মানং বা ন তারয়ন্তি ॥২॥

ছিন্নেতি । মুক্তো মুক্তিমিচ্ছন্, অতএব ছিন্না নাশিতা দোষা রাগদ্বेषাদিযো যেন স তাদৃশো মুনিঃ, দ্বাদশ যোগান্ যোগোপায়ান্, যুঞ্জীত আশ্রয়েৎ । অথ কে তে দ্বাদশযোগা ইত্যাহ দেশেতি । দেশস্তপোবনাদিহানম্, কশ্ম্ম যুক্তাহারাদিকার্যম্, অহুরাগো যোগাধাত্যাসে প্রবলেচ্ছা, অর্থো হবিরাদিভ্রবাম্, তান্ যুঞ্জীত ; উপায়ো যোগাভাত্যাসঃ, অপায়ঃ স্পৃহাত্যাগঃ, নিশ্চয়ো মুক্তিলাভে নিশ্চিতবুদ্ধিঃ । অত্র অর্থ আদিদ্বাদশস্যার্থে অংপ্রত্যয়ঃ । চক্ষুর্নাসাগ্রে ধৃতঃ নয়নম্, আহারো গুরোরূপদেশগ্রহণম্, সংহারো বিষয়েভ্য ইন্দ্রিয়সংকোচনঞ্চ তৈঃ, মনসা একাগ্রচিত্তেন, দর্শনেন ধ্যানাদিনা পরমাশ্রয়সাক্ষাৎকারেণ চ নিশ্চরেদিতি শেষঃ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রজ্ঞয়া ধ্যানজসাক্ষাৎকারেণ ॥২॥ ছিন্নদোষো রাগাদিহীনঃ অতএব যোগাৎ শ্রাদ্ধাদিসক্কাৎ দ্বাদশদেশাদীন যোগসহায়ান্ বক্ষ্যমাণান্ যুঞ্জীত সমাদধাৎ অহুসরেদিত্যর্থঃ । তত্র দেশযোগাঃ— “সমে শুচৌ শর্করবহ্নিবানুকাবিবজ্জ্বিতে শব্দজলাশ্রয়াদিভিঃ । মনোহমুক্লে ন তু চক্ষুপীড়নে গুহানিবাতাশ্রয়েন যোজয়েৎ ॥” ইতি শ্রুতাক্তঃ কশ্ম্মযোগঃ । “যুক্তাহারবিহারস্ত যুক্তচেষ্টস্ত কশ্ম্মম্ । যুক্তশ্রমাবোধস্ত যোগো ভবতি ত্রঃখহা ॥” ইতি গীতোক্তঃ অহুরাগঃ সচ্ছিত্ত্যঃ অর্থো ভ্রবাম্ এধোদকাত্মা-হরণাসাদিচিন্তানিরাসার্থাবেতযোর্থোগো । উপায় আসনাদিযোগস্বিকল্পতঃ স্থাপ্য সমং শরীর-মিত্যাদিশ্রুতিপ্রসিদ্ধঃ । অপায়ো রাগাত্তপচয়ঃ । নিশ্চয়ো গুরুবেদবাক্যাদৌ ফলাবশ্তম্ভাববুদ্ধিঃ । নিশ্চয় ইতি স্থাপাং সুলুগিতি ভিসঃ স্বাদেশঃ । উপায়পায়নিশ্চয়শ্চক্ষুরাদিভিঃ সহিতান্ দেশাদীন

বেদব্যাস বলিলেন—“মামুষ যেমন উন্মত্ত ও নিমগ্ন হইতে থাকিয়া জলপ্রবাহ কর্তৃক নীত হয়, পরে দৈবক্রমে নৌকা ধরিয়া উত্তীর্ণ হইয়া থাকে ; তেমন গৃহস্থ ব্যক্তি সঙ্গসারিকভাবে সম্পন্ন ও বিপন্ন হইতে থাকিয়া যদি মুক্তিলাভের ইচ্ছা করে, তবে জ্ঞান অবলম্বন করিয়া মুক্ত হইতে পারে ॥১॥

জ্ঞানের বলে মুক্তিলাভে কৃতনিশ্চয় পণ্ডিতগণ জ্ঞানোপদেশদ্বারা মূর্খদিগকে উদ্ধার করেন ; কিন্তু মূর্খেরা কোনপ্রকারেই অশ্রুকে বা আপনাকে উদ্ধার করিতে পারে না ॥২॥

যচ্ছেদ্বাঙ্‌মনসী বুদ্ধ্যা য ইচ্ছেজ্‌জ্ঞানমুত্তমম্ ।

জ্ঞানেন যচ্ছেদাত্মানং য ইচ্ছেচ্ছান্তিমাশ্রয়নং ।

এতেষাঞ্জেদমুদ্রেষ্টা পুরুষোহপি সূদারুণঃ ॥৪॥

যদি বা সর্ববেদজ্ঞো যদি বাপ্যনুচো দ্বিজঃ ।

যদি বা ধার্ম্মিকো যজ্ঞা যদি বা পাপকৃত্তমঃ ॥৫॥

যদি বা পুরুষব্যাত্তো যদি বা ক্লেশধারিতঃ ।

তরত্যেবং মহাদুর্গং জরামরণসাগরম্ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

যচ্ছেদিতি । য উত্তমং জ্ঞানমিচ্ছেৎ, স বুদ্ধা বাঙ্‌মনসী যচ্ছেৎ সংযতে কুর্ধ্যাৎ । যন্ত আশ্রয়নঃ শান্তির্মিচ্ছেৎ স জ্ঞানেন আশ্রয়নং বুদ্ধিং যচ্ছেৎ সংযতং কুর্ধ্যাৎ, পাপাহুষ্ঠানেন সূদারুণো-
হপি জনঃ চেৎ এতেষাং দেশাদীনাম্‌ অমুদ্রেষ্টা যোগাহুষ্ঠানায় সাক্ষাৎকর্তা স্তাৎ তদাসৌ পুরুষঃ
কৃতার্থ এব স্তাৎ । যট পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ষাদশযুজীতেতি পূৰ্বেণ সম্বন্ধঃ । চক্ষুশ্চক্ষুরাদীন । আহারঃ আহারশুকৌ সম্ভবত্বিক্রিতি শ্রুতি-
প্রসিদ্ধঃ । সংহারঃ স্বভাবিকাবধায়প্রবৃত্তিসংকোচঃ । মনঃ সঙ্কল্লাবকল্লায়কম্, দর্শনং জ্ঞানমু-
জরাব্যাদিহঃখদোষানুদর্শনমেতানি ষাদশ মুক্ষুরমুসরোদিত্যর্থঃ সাক্ষঃ ॥৩॥ এবং ষাদশবিশেষণ-
বিশিষ্টআধিকারিণো যৎকন্তব্যং তদাহ—যচ্ছেদিতি । বাগাদিদবাহোদ্রিখব্যাপারমুৎসৃজ্য মনো-
মাত্রণাবতিষ্ঠেত । মনোহপি বিষয়াবকল্লাভমুখমখ্যবসায়স্বভাবদ্বা বুদ্ধ্যা নিযচ্ছেৎ । বুদ্ধিমাাত্রণাব-
তিষ্ঠেতেত্যর্থঃ । হৃদমেবোত্তমং জ্ঞানমাস্ত্রয়মনোহিতারতকত্রাআবধায়ং তেন জ্ঞানেন সূক্ষ্মতমস্মা
বুদ্ধ্যা আশ্রয়নং বুদ্ধিবাবক্লং যচ্ছেৎ । বুদ্ধিমপ্যাশ্রয়নি প্রাবল্যপর্যোদিত্যর্থঃ । কঃ ? যঃ শাস্তিঃ
কৈবল্যমাশ্রয়নং যচ্ছেৎ । এতেন যচ্ছেদ্বাঙ্‌মনসী প্রাজ্ঞতদ্যচ্ছেজ্‌জ্ঞান আশ্রয়নি । জ্ঞানমাশ্রয়নি
মহতি তদ্বচ্ছেচ্ছান্ত আশ্রয়নোত্তমাত্মাঃ শ্রুতেরথো দর্শিতঃ । অত্র শ্রুতাস্তায়া মহদাখ্যাসমষ্টিবুদ্ধেরপি
বুদ্ধিশব্দেনৈব সংগ্রহঃ । অস্তং সমানম্ । যোগফলমাহ—এতেষামিত । বাগাদীনামমুদ্রেষ্টা শাস্ত্রাশ্রা

মননশীল মাহুষ রাগ ও দ্বেষপ্রভৃতি দোষ দূর করিয়া মুক্তলাভে উদ্যোগী হইয়া
ষাদশবিধ মুক্তলাভের উপায় অবলম্বন কারবেন । সেই ষাদশ উপায় যথা—দেশ,
কর্ম, অমুরাগ, অর্থ, উপায়, অপায়, নিশ্চয়, চক্ষু, আহরণ, সংহরণ, মন ও দর্শন
(টীকা ত্রুতব্য) ॥৩॥

যিনি উত্তম জ্ঞান লাভ করিবার ইচ্ছা করেন, তিনি বুদ্ধিদ্বারা বাক্য ও মনকে
সংযত করিবেন, আর যিনি নিজের শাস্তি কামনা করেন, তিনি জ্ঞানদ্বারা বুদ্ধিকে
সংযত করিবেন । অতি দারুণ লোকও যোগাভ্যাসের জন্ত এই দেশপ্রভৃতি দর্শন
করিয়া শ্রেষ্ঠপুরুষ হইতে পারে ॥৪॥

এবং হেতেন যোগেন যুঞ্জানো হেবমন্ততঃ ।

অপি জিজ্ঞাসমানোহপি শকত্রজ্ঞাতিবর্ততে ॥৭॥

ধম্মোপম্হো হ্রীবরুথ উপায়াপায়কুবরঃ ।

অপানাক্ষঃ প্রাণযুগঃ প্রজায়ুর্জীববন্ধনঃ ॥৮॥

চেতনাবন্ধুরশ্চাক্ষুশ্চাচারগ্রহনেমিমান্ ।

দর্শনম্পর্শনবহো ভ্রাণশ্রবণবাহনঃ ॥৯॥

প্রজ্ঞানাভিঃ সর্বতন্ত্রপ্রতোদো জ্ঞানসারথিঃ ।

ক্ষেত্রজাধিষ্ঠিতো ধীরঃ শ্রদ্ধাদমপুরঃসরঃ ॥১০॥

ত্যাগসূক্ষ্মানুগঃ ক্ষেম্যঃ শৌচগো ধ্যানগোচরঃ ।

জীবযুক্তো রথো দিব্যো ব্রহ্মলোকে বিরাজতে ॥১১॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

যদীতি । অন্তো মূৰ্খতয়া মর্ষরপি রহিতঃ । যজ্ঞা যথাবিধিযজ্ঞকারী । ক্লেষণারিতো
নিকৃষ্টপুরুষতয়া কষ্টময়জীবনঃ ॥৫--৬॥

এবমিতি । এবং কমেণ, এতেন প্রাপ্তভেন যোগেন, যুঞ্জান আত্মানং ব্যাপারয়ন্ পুরুষঃ,
জিজ্ঞাসমানোহপি গুরুসকাশে যোগঃ জাতুমিচ্ছন্নপি অন্ততন্তংপরত এব এবং শকত্রজ্ঞা “অহরহঃ
সন্ধ্যামুপাসীত” ইত্যাদিকং বেদবিদম্ অতিবর্ততে প্রয়োজনাভাবাদতিক্রামতি ॥৭॥

অথ ব্রহ্ম যিযাসৌর্ধোগং বৎকরণেণ বর্নয়তি চতুর্ভিঃ কলাপকেন ধর্ম্যেতি । ধর্ম্য এব উপহৃত
সারথেরূপবেশনস্থানং যন্ত সঃ, হ্রীবরুথ দুর্দ্ধাখ্যামিবৃতিরেব বক্রগো রথগুপ্তিযন্ত সঃ,
উপায়াপায়ো প্রাপ্তভৌ কুবরো দণ্ডো যন্ত সঃ, অপানো বায়ুরেব অক্ষঃ কাষ্ঠবিশেষো যন্ত সঃ, প্রাণঃ
প্রাণবায়ুরেব যুগং তির্ধগদণ্ডো যন্ত সঃ, প্রজায়ুর্জীবা এব বন্ধনানি যন্ত সঃ, চেতনৈব বন্ধুরঃ
কাষ্ঠবিশেষো যন্ত সঃ, চাক্ষুঃ হৃন্দরঃ, আচারগ্রহঃ সদাচারস্বীকার এব নেমিস্ক্রমপ্রাপ্তঃ অস্ত্রাস্ত্রীতি
সঃ, দর্শনম্পর্শনে বহতীতি সঃ, ভ্রাণশ্রবণে বাহনে অর্থো যন্ত সঃ, প্রজ্ঞা জ্ঞানমেব নাভিস্ক্রমধ্যা-
দেশো যন্ত সঃ, সর্বঃ তন্ত্রঃ শাস্ত্রমেব প্রতোদস্তাড়ণদণ্ডো যন্ত সঃ, জ্ঞানমেব সারথিযন্ত সঃ,
ক্ষেত্রজেন জীবেন অধিষ্ঠিতঃ, ধীরো ধীরগামী, শ্রদ্ধাদমো পুরঃসরো যন্ত সঃ, ত্যাগমেব সূক্ষ্মঃ
রত্নাদিকমহুগচ্ছতীতি সঃ, ক্ষেম্যো মঙ্গলাবহঃ শৌচং চিত্তশুদ্ধিং গচ্ছতীতি সঃ, ধ্যানস্ত বিষয়ো

ব্রাহ্মণ যদি সর্ববেদবিৎ হন কিংবা যদি একেবারেই বেদ না জানেন, অথবা
যদি ধার্মিক বা যাজ্ঞিক হন, কিংবা যদি অতিশয় পাপকারী হন অথবা যদি পুরুষ-
শ্রেষ্ঠ কিংবা নিকৃষ্ট পুরুষ হইয়া থাকেন; তথাপি তিনি এইরূপ যোগের বলে
জরা ও মৃত্যুদ্বারা মহাত্মগর্ম সংসারসাগর উত্তীর্ণ হইতে পারেন ॥৫--৬॥

ব্রাহ্মণ এইরূপ এই যোগে ব্যাপৃত হইয়া পরে গুরুর নিকট যোগবিষয়ে কিছু
জানিতে ইচ্ছা করিয়াও বেদোক্তকর্মকাণ্ড অতিক্রম করিয়া থাকেন ॥৭॥

অথ সম্ভৱমাণস্য রথমেবং যুমুক্ততঃ ।

অক্ষরং গন্তব্যমসৌ বিধিং বক্ষ্যামি শীঘ্রগম্ ॥১২॥

সপ্ত যা ধারণাঃ কুংস্রা বাগ্‌যতঃ প্রতিপদ্যতে ।

পৃষ্ঠতঃ পার্শ্বতঃ চান্যাস্তাবতাস্তাঃ প্রধারণাঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

গোচরীভূতঃ, জীবযুক্তো দিব্যো রথো রথরূপযোগঃ, ব্রহ্মলোকে পরমায়স্থানে, বিরাজতে যোগিনঃ
প্রাপণেন শোভতে ॥৮—১১॥

অথেতি । সম্ভৱমাণস্য ব্রহ্মলাভে ভৱাধিতস্য, এবমীদৃশম্, রথঃ যোগরথম্, যুমুক্তো যোক্ত-
মারোঢ়ুমিচ্ছিতঃ, অক্ষরমবিনশ্বরং ব্রহ্ম গন্তমনসঃ পুরুষস্য সম্বন্ধে, শীঘ্রগং শীঘ্রগমনোপযোগিনং
বিধিং প্রকারং বক্ষ্যামি ॥১২॥

সপ্তেতি । বাগ্‌যতঃ পুরুষঃ, যাঃ কুংস্রাঃ সপ্ত পঞ্চমহাভূতৈক্কারবুদ্ধিষু সম্ভবাং সপ্তবিধাঃ, ধারণাঃ

ভারতভাবদীপঃ

যেন জ্ঞাতঃ স পুরুষঃ সাধুরগাধুরী মুচ্যত এবতি সাক্ষ্যলোকদ্বয়ার্থঃ ॥৪—৭॥ এবং পূর্ব্বল্লোকোক্ত-
প্রকারেণ এবমন্ততঃ শাস্ত্রায়প্রাপ্ত্যবধিযোগঃ জিজ্ঞাসমানোহপি কিমুতান্নতিষ্ঠন্ শম্ভব্রহ্মকণ্ঠকাণ্ড
মতিক্রমা প্রবর্ততে । পরোক্ষজ্ঞানবানপি স্বকৰ্ম্মত্যাগজং দোষং ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥৮॥ অক্ষরং
ব্রহ্ম প্রাপ্তুকামস্য রথরূপকেণ যোগমুপায়ম্পদিশংস্তুদদানি বাহ্যাত্মাহ—ধর্ম্মোপহ ইত্যাদিনা ।
ধর্ম্মো যজ্ঞাদিস্তুদেবোপহং জ্ঞানসারথেরূপবেশনস্থানং যস্য । হ্রীরকার্য্যানিবৃত্তিঃ সৈব বক্রং রথ-
শুশ্রীষ্যত । উপায়পায়ৌ প্রাপ্তৌ কুবরৌ ধূর্দ্ভৌ যস্য ॥৯॥ চেতনা সাবধানতা সৈব বক্রঃ ফলক-
দ্বয়সংল্লেখঃ, আচারঃ শীলং তস্য গ্রহোহঙ্গীকারঃ । দর্শনাদিচতুষ্টয়ং বাহনমখাদিরূপম্ ॥১০॥
প্রজ্ঞা শমাদিপ্রাবধ্যং নাভির্মধ্যমভাগৌ রথিন উপবেশনস্থানং তত্ত্বং শাস্ত্রং জ্ঞানং তদর্থনিশ্চয়ঃ ॥১১॥
সূক্ষ্মানুগেষ্টেঃ সংনিপত্যোপকারী শৌচমার্গেণৈব গচ্ছতীতি শৌচগঃ ধ্যানঃ দ্যৌয়ৈকতানতা সৈব
গোচরঃ প্রাপ্যোহর্থো যস্য, জীবযুক্তো জীবেন যুমুক্তো যুক্তো যোজিতঃ ব্রহ্মৈব লোকস্তংসমীপে

সুন্দর ও অলৌকিক জীবযুক্ত এই যোগরথ যোগীকে পরব্রহ্মের নিকটে লইয়া
যাইয়া শোভা পায় ; ধর্ম্ম এই যোগরথের উপস্থ, সজ্জা ইহার আবরণ, পূর্ব্বোক্ত
উপায় ও অপায় ইহার কুবর, অপানবায়ু ইহার অক্ষ, প্রাণবায়ু ইহার যুগ, বুদ্ধি
আয়ু ও জীবন ইহার বন্ধন, চৈতন্য ইহার বক্রর, সদাচার ইহার নেমি, দর্শন, স্পর্শন,
জ্ঞান ও জ্ঞাপন ইহার বাহন, বুদ্ধি ইহার নাভি, সর্ব্বশাস্ত্র ইহার প্রতোদ, জ্ঞান ইহার
সারথি এবং জীব ইহার রথী ; এই রথ ধীরগামী, ব্রহ্মা ও ইন্দ্রিয়দমন ইহার অগ্রে
অগ্রে চলে, ইহা ত্যাগরূপ সূক্ষ্মরত্নের অমুসরণ করে, যোগীর মঙ্গলসম্পাদন করিয়া
থাকে, চিত্তশুদ্ধির অমুগামী হয় এবং ধ্যানের বিষয় হইয়া থাকে ॥৮—১১॥

তারপর যিনি এইরূপ যোগরথে আরোহণ করিয়া সম্বর পরব্রহ্ম লাভ করিতে
ইচ্ছা করেন, তাঁহার পক্ষে শীঘ্র লাভ করিবার উপায় আমি বলিতেছি ॥১২॥

ক্রমশঃ পার্থিবং যচ্চ বায়ব্যাং খং তথা পয়ঃ ।

জ্যোতিষো যত্তদৈশ্বর্যমহঙ্কারস্য বুদ্ধিতঃ ॥১৪॥

অব্যক্তস্য তথৈশ্বর্য্যঃ ক্রমশঃ প্রতিপত্ততে ।

বিক্রমাশ্চাপি যশ্চৈতে যথা যুক্তেষু যোগতঃ ॥১৫॥

তথা যোগস্য যুক্তস্য সিদ্ধিমাত্মনি পশ্যতঃ ।

নির্মুচ্যমানঃ সূক্ষ্মত্বাদ্রূপাণীমানি পশ্যতঃ ॥১৬॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

“দেশবদ্ধশ্চিত্তস্ত ধারণা” ইতি পাতঞ্জলসূত্রানং বস্তুবিশেষেষু চিত্তস্ত স্থাপনানি, প্রতিপত্ততে অভ্যাস-
বশাৎ প্রাপ্নোতি ; পৃষ্ঠতঃ পৃষ্ঠে, পার্শ্বতঃ পার্শ্বদ্বয়ে চ তাবত্যাঃ সপ্তৈবতা বস্তুবিশেষেষু চিত্তস্থাপন-
রূপা এব অত্যাঃ প্রধারণা ভবন্তি । যথা সাক্ষাচ্ছিক্ষণীয়ঃ শিষ্যঃ তদ্যাবহিতশ্চ প্রশিষ্যঃ, তথা
সম্মুখবস্তুনি চিত্তস্থাপনং ধারণা, পৃষ্ঠস্থে পার্শ্বদ্বয়ে বা বস্তুনি চিত্তস্থাপনং প্রধারণেতি
ভাবঃ ॥১৩॥

ইদানীং তস্তা ধারণায়াঃ ফলমহ ক্রমশ ইতি । যোগী, পৃথিব্যা ইদং পার্থিবম্, যদৈশ্বর্য্যং
প্রভুত্বম্, যচ্চ বায়ব্যমৈশ্বর্য্যম্, খমাকাশমাকাশীয়ম্, তথা পয়ো জলং জলীয়ম্, তথা জ্যোতিবস্তুজসশ্চ
যদৈশ্বর্য্যম্, তৎ ক্রমশঃ প্রতিপত্ততে তয়া ধারণয়া প্রাপ্নোতি ; তথা অহঙ্কারস্ত বুদ্ধিতো বুদ্ধেঃ,
অব্যক্তস্ত প্রকৃতেশ্চ যদৈশ্বর্য্যং তদপি ক্রমশো ধারণয়া প্রতিপত্ততে । এতদৈশ্বর্য্যস্ত পরন্ত্যাং স্বয়মেব
বক্ষ্যতি । যোগতো যোগে, যুক্তেষু ব্যাপ্তেষু পুরুষেষু মধ্যে যন্ত পুরুষস্ত এতে বিক্রমাঃ পৃথিবী-
জ্ঞাদিশক্তয়ো ভবন্তি, তথা যোগস্ত সমাধিরূপস্ত সম্বন্ধে যুক্তস্ত ব্যাপ্তস্ত অত এব আত্মনি সিদ্ধিঃ
ব্রহ্মপ্রাপ্তিঃ পশ্যতঃ সম্ভবয়তঃ পুরুষস্ত, তস্ত চ সম্বন্ধে বিধিং বক্ষ্যামীতি শেষঃ । পরঞ্চ স যোগী
সূক্ষ্মত্বাৎ সূক্ষ্মদর্শিত্বাৎ নির্মুচ্যমানো বন্ধান্মুক্তো ভবতি । ইমানি রূপাণি পৃথিবীজ্ঞাতবস্ত্বা
পশ্যতো জ্ঞানতো যোগিনঃ সিদ্ধিমপি বক্ষ্যামীতি শেষঃ ॥১৪—১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১২॥ রথং যোগং বিধিমন্তরঙ্গসাধনম্ ॥১৩॥ সপ্তেতি । দেশবদ্ধশ্চিত্তস্ত ধারণেতি স্ত্রুতিতম্,
একস্মিন বিষয়ে চিত্তস্ত স্থাপনং ধারণা, সা চ বিষয়ভেদাদনেকধেতি সপ্ত ধারণা ইত্যুক্তম্ । বাগ্ভত
ইতি যমনিয়মাদীনামুপলক্ষণম্ । পৃষ্ঠতো বিপ্রকৃষ্টতরাস্ক্রম্যুৎক্রমশ্চলাদিধারণাঃ । পার্শ্বতঃ
কিঞ্চিংসম্বিকৃষ্টা নাসাগ্রক্রমধ্যকণ্ঠকূপাদিধারণা অত্যাঃ সন্তি তথাপি তাঃ প্রধারণাঃ । প্রশিষ্য-
প্রপোত্রাদিশব্দবদত্র প্রশংসার্থঃ । তাঃ ব্যবহিতা ইতি অত্যন্তমব্যবহিতাঃ সপ্তৈব ধারণা ইত্যর্থঃ ।
অত্র পুরাণান্তরে—“দশমন্তরঙ্গাণীহ তিষ্ঠন্তীজিরচিহ্নকাঃ । ভৌতিকাস্ত শতং পূর্ণং সহস্রং স্বাতি-
মানিকাঃ । বোদ্ধা দশসহস্রাণি তিষ্ঠন্তি বিগতজরাঃ । পূর্ণং শতসহস্রং তিষ্ঠন্ত্যব্যাক্তচিহ্নকা ॥”

যোগী সংযতবাক্য হইয়া পৃথিবী, জল, তেজ, বায়ু ও আকাশ এই পঞ্চমহাভূত
এবং অহঙ্কার ও বুদ্ধি এই সপ্তপদার্থে যে সপ্তবিধ ধারণাভ্রান্ত হইতে পারেন, পৃষ্ঠে এবং
পার্শ্বেও তাহার পক্ষে সেইরূপই অপর সপ্তবিধ প্রধারণা হইতে পারে ॥১৩॥

শৈশিরস্ত যথা ধূমঃ সূক্ষ্মঃ সংশ্রয়তে নভঃ ।

তথা দেহাঙ্জিমুক্তস্ত পূর্বরূপং ভবতু্যত ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

শৈশির ইতি । শিশিরস্ত তুষারস্তায়মিতি শৈশিরঃ, হ্রস্বো ধূমো ধূমবর্ণবিন্দুসমূহঃ যথা নভো

ভারতভাবদীপঃ

ইতি । ভূতেষ্যভিমানাখ্যাহঙ্কারেহব্যক্তে চেতি সপ্তকাপেক্ষয়েগ্রিষ্মবুদ্ধিধারণে অধিকে উক্তে, তে অপ্যাহঙ্কারধারণান্নামস্তম্ভবতঃ ॥১৪॥ ক্রমশ ইতি । পয়ঃ পয়সো জলস্ত যষ্ঠ্যর্থৈ প্রথমা, বুদ্ধিতে। বুদ্ধা তত্র তত্র বিষয়ে স্থিরয়া তত্তদৈশ্বর্য্যঃ প্রতিপদ্যতে । অত্র পৃথু্যাদিধারণানাম্ হানবীজদেবতা যোগিযাজ্ঞবক্যোক্ত্যজ্ঞেয়া । যথা—“পাদাদিজ্ঞানুপর্ধ্যস্তঃ পৃথিবীহানমুচ্যতে । আজানোঃ পায়ুপর্ধ্যস্ত মপাং স্থানং প্রকীর্তিতম্ । আপায়োহর্দদ্রাস্তঃ যদ্বহ্নিহানং তদুচ্যতে । হ্রস্বাধ্যাতু ক্রবোর্মধ্যঃ যাবদায়ুকুলং ভবেৎ । আক্রমধ্যাতু মুক্কান্তমাকাশমিতি চ্যুচ্যতে । ‘পৃথিব্যাঃ বায়ুমাংসায় লকারেণ সমন্বিতম্ । ধ্যায়ন্ততুমুখাকারং ব্রহ্মাণং সৃষ্টিকারণম্ । ধারয়েৎ পঞ্চঘটিকাঃ পৃথিবীজয়মাপ্নুয়াৎ । বারুণে বায়ুমারোপ্য বকারেণ সমন্বিতম্ । অরম্মারায়ণং দেবং চতুর্কীহং শুচিযিতম্ ॥ শুক্রক্ষটিক-সন্ধাংশ পীতবাসসমুচ্যতম্ । ধারয়েৎ পঞ্চ ঘটিকাঃ সর্করোরীগৈঃ প্রমুচ্যতে ॥ বহাবনিলমারোপ্য রেফাক্ষরসমন্বিতম্ । ত্র্যক্ষং বরপ্রদং রুদ্রং তরুণাদিত্যসন্নিভম্ ॥ ভস্মোদধূলিতসর্কাক্ষঃ হ্রস্বস্র-মহস্রয়ন । ধারয়েৎষট্ঘটিকাঃ পঞ্চ বহ্নিনাসৌ ন দহতে ॥ মারুতঃ মরুতাং স্থানে বর্ণদেবসমন্বিতম্ । ধারয়েৎ পঞ্চ ঘটিকা বায়ুবহোমগো ভবেৎ ॥’ বর্ণো যকারঃ, দেব ঈশ্বরঃ, রূপঃ রুদ্রবৎ । “আকাশে বায়ুমারোপ্য হকারোপরি শব্দরম্ । ত্বরিরূপং মহাদেবং ব্যোমাকারঃ সদাশিবম্ । চিত্তেন চিত্তয়েৎ স্বহং মুহূর্ত্তমপি ধারয়েৎ ॥” অত্র লকারাদিবীজহানেষ্কারোকারমকারাদ্ধমাত্রাবিন্দুং স্তসেৎ । অব্যক্তধারণায়াং যষ্ঠ্যাং নাদঃ তদন্তে শুক্রঃ ব্রহ্মৈব শিষ্টতে তথা চ ততৈবোপসংহৃতম্ । স্বং তস্মাৎ প্রণবেনৈব প্রাণায়ামৈজ্জিত্তিগ্ৰিভিঃ । ব্রহ্মাদিকার্য্যরূপাণি স্বেষে সংজ্ঞত্য কারণে । বিশুদ্ধচেতসা পশু নাদান্তে পরমেশ্বর”মিতি । অহঙ্কারধারণাশ্বরূপস্ত বুলদেহাসঞ্জনাহমেবেদং সর্কোহস্মীত্যভিমানঃ ; অষ্টম্ভব তত্ত্বমস্তাদিবাক্যজাং বিজ্ঞাং বিনা প্রলয়াহব্যক্তধারণা ॥১৫॥ বিক্রমা ইতি । যোগন্তঃ উপাধতঃ যুক্তেষু যোগে প্রবৃত্তেষু, যোগিন এতে বক্ষ্যমাণা বিক্রমা অল্পভবক্রমাঃ যথাধেন প্রকারেণ ভবন্তি তথা বক্ষ্যামীতি শেষঃ । আত্মনি দেহাভ্যন্তরে পশ্যতো ধ্যায়ন্তঃ পুরুষস্য যুক্তস্ত যোগস্ত সিদ্ধিং

পৃথিবী, জল, তেজ, বায়ু ও আকাশের যে যে ঐশ্বর্য্য আছে, যোগী উক্ত ধারণার বলে ক্রমে ক্রমে সেই সকল ঐশ্বর্য্যই লাভ করিতে পারেন এবং তিনি অহঙ্কার, বুদ্ধি ও প্রকৃতির ও ঐশ্বর্য্য ক্রমশঃ প্রাপ্ত হইতে সমর্থ হন । যোগপ্রবৃত্ত লোক-দিগের মধ্যে যে লোকের এই পৃথিবী জয়প্রভৃতি করিবার শক্তি উৎপন্ন হয় এবং যিনি যোগে ব্যাপ্ত হইয়া নিজের সিদ্ধির সম্ভাবনা করেন, তাঁহাদের বিধিও আমি বলিতেছি, আর যিনি সূক্ষ্মদর্শিতাবশতঃ মূক্তির পথে চলিতে থাকিয়া এই রূপগুলি দেখিতে পান, তাঁহার বিধানও আমি বলিতেছি ॥১৪—১৬॥

অথ ধূমস্ত বিরমে দ্বিতীয়ং রূপদর্শনম্ ।

জলরূপমিবাকাশে তথৈবাত্মনি পশ্যতি ॥১৮॥

অপাং ব্যতিক্রমে চাস্ত বহ্নিরূপং প্রকাশতে ।

তস্মিন্মু পরতে চাস্ত পীতশব্দবদপ্যজঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

গগনং সংশ্রুতে ; তথা দেহাৎ বিমুক্তস্ত ধারণয়া বহির্গতস্তাত্মনঃ, পূর্বরূপং ব্যাপিতাবো ভবতি ।
এব খণ্ডাকাশজঃ ইতি ভাবঃ ॥১৭॥

অণেতি । অথ তস্ত ধূমস্ত বিরমে তিবোধানে দ্বিতীয়ং রূপদর্শনং ভবতি, তচ্চাকাশে জল-
রূপমিব আয়তে ; যোগী তথৈবাত্মনি জলরূপং পশ্যতি । এব জলজঃ ॥১৮॥

অপামিতি । অপাং তেবাং জলানাম্, ব্যতিক্রমে তিরোধানে চ, অস্তাত্মনো বহ্নিরূপং প্রকাশতে ।
তস্মিন্ বহ্নিরূপে উপরতে তিরোহিতে চ, অস্ত যোগিনঃ অজ্ঞ আত্মা পীতশব্দবদপি প্রকাশত ইতি
শেষঃ । এব তেজোজঃ ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্যক্ প্রযুক্তবোধগসন্ধিনো সিদ্ধিঃ ভুজ্ঞাদিকাং বক্ষ্যামোতি শেষঃ ॥১৬॥ তত্র বিক্রমানাহ—
নিশ্চ্যুচ্যমান ইত্যাদিনা । পশ্যতঃ প্রত্যগাত্মন ইমানি বক্ষ্যমাণানি রূপাণি নিশ্চ্যুচ্যমানো গুরুত-
বৃত্ত্যা স্থলদেহাধ্যাসং ত্যজন্ স্বল্পত্বাৎ পশ্যতীতি শেষঃ । ন ত্রবিমূচ্যমানঃ স্থলদৃষ্টিঃ । শৈশিরো
ধূমোহবশ্যো নীহারাত্মো নতঃ সংশ্রুত ইত্যনেন তস্ত ভুবনকোশে ব্যাপ্তির্দর্শিতা । অত্রায়ং
প্রায়োগঃ শব্দাদিসম্পন্নো বিবিঞ্জে দেশে স্থিরমুখমাসনমধ্যাসীনঃ প্রাণায়ামপুরঃসরং গুরুত্ববৃত্ত্যা
স্থলদেহাসঞ্জনেন পাদাদিজাহ্নুপর্যন্তে ভূত্বানে চিত্তং ধারয়তঃ স্থানতিরোধানপূর্বকং নীহারমাত্র-
মবভাসতে যথা রজ্জুরগে চক্ষুর্দারয়ত উরগতিরোধানেন রজ্জুমাত্রম্ । তদা লুপ্তাধরভাগো জান্
পরিষ্টোস্তন এব দেহো নীহারময়োহসন্নিধ্বাবিপর্ষ্যন্ততয়া ভাতি সৌহর্যং ভূমিজয়ঃ । অস্মিন্ সিদ্ধে
জাহ্নাদিপার্যন্তে জলত্বানে চিত্তং ধারয়তো ধূমঃ স্থানঞ্চ তিরোধীয়তে । পার্যুক্তভাগমাত্রঞ্চ কল্পান্তার্ব-
ময়ং পূর্ববতীতি তদিদং ধ্বং জলে ভূমিসংহারো জলজয়শ্চেত্যাচ্যতে এবমুত্তরত্রাপি ভূতসংহার-
জরো জেরো ॥১৭—১৮॥ আত্মনি দেহভাস্তরে বহ্নিরূপং প্রকাশতে লোহিতাক্ষকারময়ো ভবতী-

ধূমবর্ণ সূক্ষ্ম সূক্ষ্ম শিশিরবিন্দু সকল যেমন আকাশ ব্যাপ্ত করে, তেমন স্থলদেহ
হইতে নির্গত ব্যাপ্তকারী আত্মার ব্যাপ্তিরূপ হয় (ইহাই আকাশ জয়) ॥১৭॥

তারপর ধূমবর্ণ সেই তুষারবিন্দুসমূহের তিরোধান হইলে আকাশে যেমন জলরূপ
দ্বিতীয়রূপ দেখা যায়, সেইরূপ যোগী ধারণার গুণে আত্মাতে জলরূপ দর্শন করেন
(ইহা জল জয়) ॥১৮॥

সেই জলের তিরোধান হইলে আত্মার বহ্নিরূপ প্রকাশ পায়, আবার সেই
বহ্নিরূপ তিরোহিত হইলে যোগীর আত্মা যেন পীতবর্ণ অস্ত্রের ত্রায় প্রকাশ পাইতে
থাকে (ইহা তেজো জয়) ॥১৯॥

উর্ণারূপসবর্ণস্ত তস্ত্য রূপং প্রকাশতে ।

অথ শ্বেতাংগতিং গচ্ছা বায়বাং সূক্ষ্মমপ্যুত ॥২০॥

অশুক্লং চেতসঃ সৌক্ষ্মমপ্যুতং ব্রাহ্মণস্ত বৈ ।

এতেষপি হি জাতেষু ফলজাতানি মে শৃণু ॥২১॥

জাতস্ত পৃথিবৈশ্বৰ্য্যৈঃ সৃষ্টিরত্র বিধীয়তে ।

প্রজাপতিরিবাঙ্কোভ্যঃ শরীরাত্ সৃজতে প্রজাঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

উর্ণেতি । উর্ণারূপসবর্ণস্ত লুতাতত্বসমানবর্ণস্ত তস্ত্যাত্মনঃ তদানীং রূপং প্রকাশতে । অথ অনন্তরং শ্বেতাং গতিং রূপং গচ্ছা বায়বাং সূক্ষ্মং রূপং ভবতি । এষ বায়ুজয়ঃ ॥২০॥

অশুক্লমিতি । পরঞ্চ ব্রাহ্মণস্ত চেতসঃ আত্মনঃ, অশুক্লং পীতং সৌক্ষ্মং সূক্ষ্মমপ্যুতম্ । এষ পৃথিবীজয়ঃ । এতেষু আকাশাদিজয়েষু জাতেষপি চ, ফলানাং জাতানি সমূহান্ মে শৃণু ॥২১॥

যোগিনঃ পাথিবৈশ্বৰ্য্যলাভে ফলমাহ জাতশ্চেতি । জাতস্ত জাতসিক্তিক্তস্ত যোগিনঃ পাথিবৈশ্বৰ্য্যৈঃ সৃষ্টিরত্র বিধীয়তে বিবাতুং শক্যতে । তেন চাসৌ যোগৌ প্রজাপতিব্রাহ্মণেব অঙ্কোভ্যঃ সন্, শরীরাত্ প্রজাঃ সৃজতে ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

তার্থঃ ॥২০॥ তস্মিন্নিতি । অস্ত যোগিনঃ অজতি গচ্ছতি ক্ষিপতি বা বৃক্ষানিত্যজ্ঞো বায়ুঃ পীতশব্দঃ পীতশব্দবৎ পীতানি গিণিতানি শব্দবদ্বিচ্ছেদকত্বাদ্ বৃক্ষাগারপর্কতাদীন শব্দাণি যেন তবং গিণিতাখিলভূজলতেজোরূপঃ কেবলে নভসি সম্ভবতঃ দোদুযমানঃ প্রকাশতে ইত্যর্থঃ । তদেবোক্তং প্রাক্—বায়ুর্দোদুযতে মহান্ । তদা নিরাশ্রয়মূর্ণাতস্তোর্থজপমতিলঘু তেন সবর্ণস্ত সমানরূপস্ত উর্ণাতত্ববন্নিরালম্বনেহস্তরিক্ষে স্থিতস্ত বায়ুশব্দেত্যর্থঃ । তস্ত যোগিনোহপি রূপং হ্রস্বধাদারভ্যোপরি তনং প্রকাশতে ন তত্র কিঞ্চিদ্বাযুকাশব্যতিরিক্তম্ ॥২১॥ অথ তেজঃ-সংহারবায়ুজয়ানন্তরং বায়বাং বায়ুশব্দকি সূক্ষ্মং রূপাদিহীনং স্বকপং কৰ্ত্ত্ব শ্বেতাং প্রবৃত্ত্যাবরণরূপ-রজস্তমোমলশূন্যত্বং প্রকাশনম্ব্যচাচ্চ সচ্ছান্ । গতিঃ গম্যতে তত্ত্বং পাপাতেহনয়েতি ক্রমধাদি-মূর্দ্ধাস্তমাকাশস্থানং গতিস্ত্যং গচ্ছা তত্র বিগম্যং প্রাপ্যশুক্লং নীলরূপং সন্নিবৃত্তমাকাশমাত্রং স্থানলয়-পূর্ককং পূর্কবৎ প্রকাশত ইতি পূর্কোদঘাঘঃ । তদিদমশুক্লং চেতসঃ সৌক্ষ্ম্যং । সৌখ্যমিতি পাঠে প্রসাদকরং ব্রাহ্মণস্ত ব্রহ্মবৃত্ত্যবোক্তং শাস্ত্রে । অপিঃ পাদপূর্ববার্থঃ । অবাক্তমিতি পাঠে লোকা-প্রসিকং ষোঠৈগকগমাং, সেয়ং বোমসম্বিধায়ুশ্ব আকাশজয়চেতুচ্যতে । অয়মেব তাত্ত্বিকাণাং

পরে মাকড়সার সূতার মত সেই আত্মার রূপ প্রকাশ পায়; ক্রমে শ্বেতবর্ণ অবস্থা প্রাপ্ত হইয়া বায়বীয় সূক্ষ্মরূপ প্রকাশ পাইতে থাকে (ইহা বায়ুজয়) ॥২০॥

পরে যোগীর আত্মার পীতবর্ণ সূক্ষ্মতত্ত্ব বলা হইয়াছে । (ইহা পৃথিবী জয়) । বৎস । যোগীর এই আকাশ জয়প্রভৃতি হইয়া গেলে যে সকল ফল হয়, তাহা তুমি আমার নিকট শ্রবণ কর ॥২১॥

অঙ্গুল্যকুষ্ঠমাত্রাণ হস্তপাদেন বা তথা ।

পৃথিবীং কম্পয়ত্যেকো গুণো বায়োরিতি শ্রুতিঃ ॥২৩॥

আকাশভূতশ্চাকাশে সর্বগ্ভাং প্রকাশতে ।

বর্ণতো গুহ্যতে চাপি কামাং পিবতি চাশ্বান্ ॥২৪॥

ন চাস্ত তেজসা রূপং দৃশ্যতে শাম্যতে তথা ।

অহঙ্কারেহস্ত বিজিতে পঠৈতে স্যুর্বশামুগাঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

বায়বীরৈশ্বৰ্য্যফলমাহ অঙ্গুলীতি । এক এব যোগী অঙ্গুলীচ অঙ্গুষ্ঠঞ্চ তন্মাত্রাণ, তথা হস্তপাদেন বা পৃথিবীং কম্পয়তি ; এব বায়োগুণ ইতি শ্রুতিঃ ॥২৩॥

একম্প্রোকেনৈব আকাশজলয়োঁরৈশ্বৰ্য্যফলে আহ আকাশেতি । যোগী যোগবলেনাকাশভূতঃ সন্, সর্বগ্ভাং আকাশরূপভাং আকাশে প্রকাশতে আকাশই বাদশ্রোভবতীত্যর্থঃ । অপি চাসৌ যোগী বর্ণতঃ শুক্লাদিনা বর্ণেন গুহ্যতে সর্বৈভ্য এব গোপ্যতে অন্তর্হিতো ভবিতুমর্হতীতি ভাংপর্য্যম্ । ইত্যাকাশৈশ্বৰ্য্যম্ । কিঞ্চ কামাদিচ্ছাত এবাসৌ যোগী, আশ্বান্ কুপতড়াগসমুদ্ভাদীনান জলাশ্বান্, অগস্ত্যইব পিবতি । ইতি জলৈশ্বৰ্য্যম্ ॥২৪॥

তেজস ঐশ্বৰ্য্যফলম্ অহঙ্কারজয়ফলমাহ নেতি । যোগী তথা শাস্ততে অদৃশ্যো ভবতি, যথা অস্ত যোগিনন্তেজসা কেনাপি চ রূপং ন দৃশ্যতে । কিঞ্চ অহঙ্কারে বিজিতে, অস্ত যোগিনঃ এতে পঠৈব পৃথিব্যাদয়ঃ পদার্থা বশামুগাঃ স্যুঃ ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ভূতশুদ্ধিপ্রকারঃ । সম্প্রদায়াপরিজ্ঞানাদবথাবিদাদানীন্তনৈরাহুষ্ঠীয়তে ॥২১॥ “পৃথ্যাপাতেজো-
হনিলখে সমুখিতে পঞ্চাঙ্কে যোগগুণে প্রবৃত্তে । ন তস্ত রোগো ন ভরা ন মৃত্যুঃ প্রাপ্তস্ত
যোগাশ্রয়ঃ শরীর’মিতি শ্রুত্যাভঃ পঞ্চভূতজয়ফলঃ “পৃথিবী বায়ুরাকাশ আপো জ্যোতীর্বা”তি
শ্রুত্যন্তরোক্তক্রমেণোপবৃহতি—এতেষিত্যাदिना । জাতস্ত সিদ্ধস্ত ॥২২—২৩॥ আকাশভূতত্বে
হেতুঃ সর্বগ্ভাদিতি “আকাশবৎসর্বগতশ্চ নিত্য” ইতি শ্রুতেরাকাশেন সমানরূপভাং বর্ণত
আকৃতিতো গুহ্যতে পৃথিবীতে অরূপত্বাদেবাস্তর্কানশক্তিমপি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । জলজয়ফলমাহ—

এই জগতে যোগসিদ্ধ পুরুষের পার্থিবৈশ্বৰ্য্য সৃষ্টিবিধান করিতে পারে । সুতরাং
যোগী ব্রহ্মার শ্রায় অঙ্গুক থাকিয়া আপন শরীর হইতেই প্রজা সৃষ্টি করিতে সমর্থ
হন ॥২২॥

একমাত্র যোগী কেবল একটি অঙ্গুলী কিংবা অঙ্গুষ্ঠ বা এক হস্ত অথবা এক
চরণদ্বারা সমগ্র পৃথিবী কম্পিত করিতে পারেন ; ইহাই বায়ুজয়ের গুণ, ইহা আমার
গুণা আছে ॥২৩॥

যোগী যোগবলে আকাশস্বরূপ হইয়া আকাশরূপেই আকাশে প্রকাশ পান ;
অর্থাৎ তাঁহার দেহের বর্ণ লুকাইয়া যায় । আর যোগী ইচ্ছামাত্রেই অগস্ত্যের
শ্রায় জলাশয় সকল পান করিতে পারেন ॥২৪॥

যগ্নামান্নানি বুদ্ধৌ চ জিতায়াং প্রভবত্যথ ।

নির্দোষপ্রতিভা হেনং কুংস্না সমভিবৰ্ত্ততে ॥২৬॥

তথৈব ব্যক্তমাঙ্গানমব্যক্তং প্রতিপদ্যতে ।

যতো নিঃসরতে লোকো ভবতি ব্যক্তসংজ্ঞকঃ ॥২৭॥

তত্রাব্যক্তময়ীং বিদ্যাং শৃণু ত্বং বিস্তরেণ মে ।

তথা ব্যক্তময়ৈষেব সাংখ্যে পূৰ্ব্বং নিবোধ মে ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

ইদানীং বুদ্ধিজনৈশ্চর্য্যফলমাহ যগ্নামিতি । যগ্নাং পক্ষানাং ভূতানামহঙ্কারস্ত চ আঙ্গানি প্রধানী-
ভূতানাং বুদ্ধৌ জিতায়াং সত্যাম্, নির্দোষপ্রতিভামসংশয়শূন্য জ্ঞানম্ ভবতি ; কিঞ্চ কুংস্না সা
নির্দোষপ্রতিভা এনং যোগিনং সমভিবৰ্ত্ততে ইচ্ছামাত্রৈণৈবাগচ্ছতি ॥২৬॥

তথেন্তি । তথা যোগসিদ্ধ এব পুরুষঃ ব্যক্তমাঙ্গানং জীবম্, অব্যক্তং ব্রহ্ম প্রতিপদ্যতে বৃত্ত্যে ।
যতঃ অব্যক্তাং ব্রহ্মণঃ লোকো জগৎ নিঃসরতে জায়তে “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইতি
ঋতে: স লোকশ্চ ব্যক্তসংজ্ঞকো ভবতি ॥২৭॥

তত্রেন্তি । তত্র সাংখ্যে স্থিতামিতি শেষঃ, অব্যক্তময়ীঃ প্রকৃতিপুরুষবিষয়াম্ । ব্যক্তময়ং
মহত্ত্বাদিবিষয়ম্ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

কামাদিতি । ইচ্ছয়া আশয়ান্ বা জলস্ত বাপীকূপতটেকাদীন পিবতাগন্তাবৎ ॥২৬॥ ন চেতি ।
আকাশজয়ে আকৃতেরেবাকাশভূততয়া পিধানম্ অত্র তু সত্যামপ্যাকৃতে অদৃশ্চক্ষুচাতে । উক্ত-
ক্রমেণ ভূতজয়ঃ বিনা বা পূৰ্ব্বোক্তাহঙ্কারবারণাংহঙ্কারে বিজিতে নাস্তরীয়কত্বেনেবাকাশাদয়ো
জিতাঃ স্থারিতার্থঃ ॥২৬॥ যগ্নামিতি । পঞ্চভূতাহঙ্কারশ্চ তেষামাঙ্গভূতানাং বুদ্ধৌ এতেনাহঙ্কারাদ্-
বুদ্ধেরব্যতিরেক উক্তঃ । তেন সশ্চৈব ধারণাঃ, প্রভবতৈশ্চর্য্যবান্ ভবতি, নির্দোষপ্রতিভা সংশয়-
বিপর্যায়শূন্য জ্ঞানং, সৰ্ব্বৈশ্বর্যঃ সৰ্ব্বজ্ঞশ্চ ভবতীত্যর্থঃ ॥২৬॥ ব্যক্তং বুদ্ধাদিক্রপমাঙ্গানমব্যক্তত্বেন
জীব জগৎকারণং ব্রহ্মভাবেন জানাতীত্যর্থঃ ॥২৭॥ অব্যক্তময়ীব্যক্তপ্রধানাং মে মত্তঃ পূৰ্ব্বমব্যক্ত-

যোগী সেইরূপ লুক্কায়িত হইতে পারেন, যাহাতে তেজে তাঁহার রূপ দেখা যায়
না এবং অহঙ্কার জয় হইয়া গেলে এই পঞ্চ মহাভূতই যোগীর বশীভূত হইয়া
থাকে ॥২৬॥

পঞ্চ মহাভূত ও অহঙ্কার এই ছয়টি পদার্থের আত্মস্বরূপ বুদ্ধির জয় হইলে
যোগীর নির্দোষ জ্ঞান উৎপন্ন হয় ; তখন সেই নির্দোষ জ্ঞান যোগীর ইচ্ছামাত্রের
উপস্থিত হইয়া থাকে ॥২৬॥

যোগসিদ্ধ পুরুষ জীবাত্মাকেই পরমাত্মা বলিয়া জ্ঞান করেন ; যে পরমাত্মা
হইতে জগৎ উৎপন্ন হয় এবং তাহা ব্যক্তনামে প্রসিদ্ধ হইয়া থাকে ॥২৭॥

পঞ্চবিংশতিতত্ত্বানি তুল্যানুভয়তঃ সমম্ ।

যোগে সাংখ্যেহপি চ তথা বিশেষঃ তত্র মে শৃণু ॥২৯॥

প্রোক্তং তদ্ব্যক্তমিত্যেব জায়তে বর্দ্ধতে চ যৎ ।

জীৰ্য্যতে ত্রিযতে চৈব চতুর্ভির্লক্ষণৈশ্চ তম্ ॥৩০॥

বিপরীতমতো যন্তু তদব্যক্তমুদাহৃতম্ ।

দ্বাবাত্মানৌ চ বেদেষু সিদ্ধান্তেষুদাহৃতৌ ॥৩১॥

ভারতকৌমুদী

পঞ্চতি । যোগে পাতঞ্জলদর্শনে, সাংখ্যে দর্শনে চ উৎপত্তিস্তয়োক্রিয়োর্যেব দর্শনয়োঃ তুল্যাণি পঞ্চবিংশতি তত্ত্বানি সমং সমানমুক্তানীতি শেষঃ । “সত্ত্বরজস্তমস্যাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ প্রকৃতে-
র্মহান মহতোহহঙ্কাবাঃ অহঙ্কাবাং পঞ্চতন্মাভ্যাশ্চ ভয়মিচ্ছিয়ং স্থূলভূতানি পুরুষ ইতি পঞ্চবিংশতিগণঃ”
ইতি সাংখ্যসূত্রম্ পাতঞ্জলে চৈতদুহম্ ॥২৯॥

প্রোক্তমিতি । যৎ তত্ত্ব জায়তে, বর্দ্ধতে জীৰ্য্যতে, ত্রিযতে চ এভিশ্চতুর্ভির্লক্ষণৈশ্চ তম্ তদেব
ব্যক্তমিতি প্রোক্তম্ ॥৩০॥

বিপরীতমিতি । অতো ব্যক্তাং । প্রকৃতিঃ পুরুষস্তাব্যক্তৌ । যৌ জীবব্রহ্মরূপৌ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

বোধ্যং প্রাক্ ব্যক্তং নিবোধ ॥২৮॥ পঞ্চতি—“মূলপ্রকৃতিরবিকৃতির্মহদাভ্যাঃ প্রকৃতিবিকৃতয়ঃ
সপ্ত । ষোড়শকল্প বিকারো ন প্রকৃতির্ন বিকৃতিঃ পুরুষ” ইতি সাংখ্যোক্তানি তত্ত্বানি যোগে
পাতঞ্জলীয়ে সঙ্খ্যে বেদান্তবিচারে চ তুল্যানি । বিশেষঃ শাস্ত্রভেদপ্রয়োজকম্ ॥২৯॥ তত্র ব্যক্ত-
লক্ষণমাহ—প্রোক্তমিতি । তচ্চ মহাদাদিবিকারান্তঃ ত্রয়োবিংশকম্ ॥৩০॥ বিপরীতং জন্মবৃদ্ধা-
দিহীনঃ অব্যক্তঃ চতুর্ভিঃশ্চ এতেভ্যোহন্যমেকমেব জীবাত্মানং প্রতিশরীরং ভিন্নমিতি সাংখ্যে মন্তস্তুে ;
ততো বিশেষমাহ—দ্বাবিতি । যৌ জীবৈশ্বরৌ বেদেষু কৰ্ম্মকাণ্ডেষু যজমানৌ যষ্টব্যশ্চ তেন
যষ্টব্যদেবতাস্তে তনয়মনিচ্ছন্তৌ মীমাংসকাঃ পরাস্তাঃ । সিদ্ধান্তেষু বেদান্তেষুদাহৃতৌ জীবব্রহ্মরূপৌ

বৎস । সেই সাংখ্যদর্শনে অব্যক্তবিজ্ঞা অভিহিত আছে এবং ব্যক্তবিজ্ঞাও
কথিত রহিয়াছে, তাহা তুমি আমার নিকট বিস্তরক্রমে প্রথমে শ্রবণ কর ॥২৮॥

সাংখ্য ও পাতঞ্জল এই উভয় দর্শনেই সমান ভাবে পঞ্চবিংশতিতত্ত্ব অভিহিত
হইয়াছে, সে বিষয়ে বিশেষ আমার নিকট শ্রবণ কর (প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কার, পঞ্চ-
তন্মাত্র, একাদশ ইন্দ্রিয়, পঞ্চ মহাত্ম ও পুরুষ এই পঞ্চবিংশতি তত্ত্ব) ॥২৯॥

জন্ম, বৃদ্ধি, জরা ও মরণ এই চারিটী লক্ষণযুক্ত যে তত্ত্ব, তাহাকেই ব্যক্ত বলা
হইয়াছে ॥৩০॥

যে তত্ত্ব এই ব্যক্ত হইতে বিপরীত, তাহাকেই অব্যক্ত বলা হইয়াছে এবং বেদও
অন্তান্ত সিদ্ধান্ত শাস্ত্রে জীবাত্মা ও পরমাত্মা এই দুই প্রকার আত্মা কথিত আছে ॥৩১॥

চতুলক্ষণজং জ্ঞাৎ চতুর্বিগং প্রচক্ষতে ।

ব্যক্তমব্যক্তজৈব তথা বুদ্ধমচেতনম্ ।

সত্ত্বং ক্ষেত্রজ ইত্যেতদ্বয়মপ্যনুদর্শিতম্ ॥৩২॥

জ্ঞাবাত্মানো চ বেদেষু বিষয়েষু রজ্যতঃ ।

বিষয়াং প্রতিসংহারঃ সাংখ্যানাং বিদ্ধি লক্ষণম্ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

চতুরিতি । চতুষ্টয়বুদ্ধিজ্ঞানবর্ণেষু সম্ভাব্যমানেষু জায়ত ইতি চতুলক্ষণজম্, চতুর্বিগং ধর্মার্থকামমোক্ষরূপচতুর্বিগাভিলাষি, অজ্ঞং প্রায়েন প্রত্যক্ষীভূতজ্ঞাং প্রথমম্, ব্যক্তং স্থূলদেহে বিद्यমানজ্ঞাং স্পষ্টমিবস্থিতং পরমাশ্রয়নঃ প্রতিবিম্বমিবস্থিতম্ অচেতনম্ অচেতনস্থূলদেহে বিद्यমানজ্ঞাং চেতনমিব জীবাত্মানম্, তথা অব্যক্তে অস্পষ্টে লিঙ্গদেহে প্রতিবিম্বরূপেণ জায়ত ইতি অব্যক্তজং বুদ্ধং জ্ঞানময়ং পরমাশ্রয়নঞ্চ সাংখ্যাঃ প্রচক্ষতে । তথা অজ্ঞং সত্ত্বং ক্ষেত্রজ ইত্যেতৎ দ্বয়মপি তস্মিন্ জীবাত্মানি সাংখ্যায়নুদর্শিতম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥৩২॥

জ্ঞাবিতি । “জ্ঞা সুপর্ণা সমুজা সখায়ী” ইত্যাদিনা বেদেষু কৌ জ্ঞাবাত্মানো চ বিষয়েষু শব্দ-স্পর্শাদিষু অনুব্রজ্যতঃ, তস্মাদ্বিষয়াং প্রতিসংহারঃ প্রতিনিবর্তনঃ মোক্ষোপায় ইতি সাংখ্যানাং লক্ষণং বিদ্ধি ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩২॥ কার্যোপাধিবয়ং জীবঃ কারণোপাধীশ্চ ইতি ঐক্যত্বসাধনং জীবৈশ্বর্যবিভাগমাহ—চতুরিতি । চতুলক্ষণং ঐন্দ্রাদিবিলাসবদ্ব্যবহারপঞ্চতন্ত্রাদিৈকাদশৈন্দ্রিয়পঞ্চভূতানি তজ্জং তদুপাধিকং চতুর্বিগা-র্থিনং ব্যক্তং জীবম্ অব্যক্তজং মায়োপাধিমীশ্বর্যং তথ্যেতি তদ্রত্নমপি বুদ্ধমচেতনঞ্চ চিদচিদাত্মকমিত্যর্থঃ । অথ জলচক্রজ্ঞানেন প্রতিবিম্বো জীবো বিষচৈতন্তমীশ্বর্য ইতি “জ্ঞা সুপর্ণা সমুজা সখায়ী” ইত্যাদিশ্রুতি-সম্মতং জীবৈশ্বর্যবিভাগমাহ—সত্ত্বমিতি । সত্ত্বং বুদ্ধিঃ ক্ষেত্রজশ্চিদাত্মা ; “তদেতৎ সত্ত্বং যেন স্বপ্নং পশুত্যপ যোহয়ং শরীর উপদ্রষ্টা স ক্ষেত্রজস্তাবেতৌ সত্ত্বক্ষেত্রজা” ইতি পৈঙ্গিরহস্তব্রাহ্মণে ব্যাখ্যা-নাৎ । যতপি তৃতীয়য়া করণত্বেন নির্দিষ্টজ্ঞাচেতনস্ত সত্ত্বস্ত ভোকৃত্বং ন ঘটতে নাপ্যুপদ্রষ্টুঃ ক্ষেত্রজস্ত নিবিকারস্ত তথাপি “তদ্বোরস্তঃ পিঙ্গলং স্বাদ্বত্তী” ইতি সত্ত্বস্ত ভোকৃত্বত্বত্বগ্ৰাহুপপত্ত্যা চৈতন্তানুবিকৃত্বং বক্তব্যম্ । “যথা হুয়ং জ্যোতিরাত্মা বিবস্বানপো ভিন্না বহুধৈকোহনুগচ্ছন । উপাধিনা ক্রিয়তে ভেদরূপো দেবঃ ক্ষেত্রেষেবমজ্যোহয়মাশ্রু” ইতি ঐক্যত্বস্বরাজ্ঞে এতদ্বৎ জীবৈশ্বর্য-বিভাগে প্রকারদ্বয়মপি দর্শিতং ঐক্যত্বাৎ ॥৩২॥ অনন্তোঃ পক্ষয়োঃ ক্রমেণ মুচামুচদৃষ্টিভেদেন ব্যবস্থা-

সাংখ্যাচার্যেরা বলেন, সেই দ্বিবিধ আত্মার মধ্যে প্রথম জীবাত্মার যেন জ্ঞান, বুদ্ধি, জরা ও মৃত্যু এই চারিটী লক্ষণই থাকে ; তিনি চতুর্বিগ কামনা করেন এবং তিনি যেন স্পষ্ট ও অচেতন ভাবে অবস্থিতি করেন, আর পরমাশ্রয়ী অস্পষ্ট লিঙ্গ-শরীরে প্রতিবিম্বভাবে যেন জন্মগ্রহণ করেন এবং সর্বদা সচেতন থাকেন । সেই জীবাত্মার সত্ত্ব ও ক্ষেত্রজ এই দুইটী নাম ও সাংখ্য প্রদর্শিত আছে ॥৩২॥

নিৰ্মমশচনহঙ্কারো নিদ্রদ্বন্দ্বিচ্ছন্নসংশয়ঃ ।
 নৈব ক্রুধ্যতি ন দ্বেষ্টি নানৃত্য ভাষতে গিরঃ ॥৩৪॥
 আক্রুষ্টস্তাড়িতশৈব মৈত্রেণ ধ্যাতি নাশুভম্ ।
 বাগ্দগুপ্তকৰ্ম্মমনসাং ত্রয়াণাঞ্চ নিবৰ্ত্তকঃ ॥৩৫॥
 সমঃ সৰ্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাণমভিবৰ্ত্ততে ।
 নৈবেচ্ছতি ন চানিচ্ছু যাত্ৰামাত্ৰব্যবস্থিতঃ ॥৩৬॥
 অলোলুপোহব্যথো দাস্তো ন কৃতী ন নিরাকৃতিঃ ।
 নাস্তেন্দ্রিয়মনকাগ্রং নাবিক্শিপ্তমনোরথঃ ॥৩৭॥

ভারতকৌমুদী

জীবন্মুক্তস্বরূপমাহ ষড়্ভির্নিৰ্মম ইতি । নিদ্রদ্বন্দ্বঃ শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বদ্বঃস্বরহিতঃ ॥৩৪॥
 আক্রুষ্ট ইতি । মৈত্রেণ মিত্রভাবেন হেতুনা, আক্রোষ্টস্তাড়য়িতুশ্চ অন্তঃ ন ধ্যাতি ন
 ধ্যায়তি । ত্রয়াণাং বাগ্দগুপ্তকৰ্ম্মমনসাং বাগ্দগু, কৰ্ম্মদগু মনোদগুনাং নিবৰ্ত্তকঃ ॥৩৫॥
 সম ইতি । সমঃ সমদৰ্শী, ব্রাহ্মণং বিরিক্শিম্ । যাত্ৰামাত্ৰে কেবলজীবনযাপনার্থে ব্যবস্থিতঃ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

মাহ—ধাবিতি । বিষয়াদবটাদিবিষয়মারভ্য প্রতিসংহার উৎপত্তিক্রমবৈবপরীত্যেন সম্প্রবিলাপনং
 কৰ্ত্তব্যমিতি সাংখ্যানামোপনিষদানাং লক্ষ্যতেহনেনেতি লক্ষণং শাস্ত্রম্ । অমর্থঃ—মুঢ়ানাং
 তাত্ত্বিক এব জীবৈশ্বর্যাদিভেদো বুদ্ধানাং তু বিষয়প্রতিবিষয়ভাবেনৈতি প্রতিবিষোপাদেঃ সমস্ত
 প্রবিলয়ে চিত্তাত্মমেব শিষ্যত ইতি ॥৩৩॥ এবং জ্ঞাততত্ত্বস্ত জীবন্মুক্তস্ত লক্ষণাঙ্গাহ—নিৰ্মম ইত্যাদিনা
 ধ্যাতি ধ্যায়তি, বাগ্দগুঃ পাক্ষ্যঃ কৰ্ম্ম তাদৃশমেব হিংস্রং তথা মনোহপি পরানিষ্টার্থি ভেষাম্ ॥৩৫॥

বেদে দুইটি আত্মার কথা উক্ত আছে, তাঁহারা যেন শব্দ স্পর্শপ্রভৃতি বিষয়ে
 অমুরক্ত থাকেন ; সেই বিষয় হইতে তাঁহাদিগেকে নিবৰ্ত্তিত করাই মুক্তির উপায়,
 ইহাই সাংখ্যের লক্ষণ জানিবে ॥৩৩॥

জীবন্মুক্ত পুরুষ সর্বত্র মমতাশূন্য, অহঙ্কার রহিত, শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বদ্বঃখসহিষ্ণু ও
 সংয়বজ্জিত থাকেন এবং তিনি কাহারও উপরে ক্রোধ বা বিদ্বেষ করেন না কিংবা
 মিথ্যাকথাও বলেন না ॥৩৪॥

জ্ঞান আক্রোশ বা তাড়ন করিলেও তাহাদের উপরে মিত্রভাবনিবন্ধন তাহাদের
 অমঙ্গল চিন্তা করেন না এবং বাগ্দগু কৰ্ম্মদগু ও মনোদগু হইতে নিবৃত্ত থাকেন ॥৩৫॥

জীবন্মুক্ত পুরুষ সর্বত্রই সমদৰ্শী হন, ব্রহ্মলোকে যাইবার কামনা করেন, অন্য
 বিষয় ইচ্ছা করেন না কিংবা একেবারেও ইচ্ছাশূন্য হন না ; কেবল জীবন যাপ-
 নার্থেই অবস্থান করেন ॥৩৬॥

সর্বভূতসদৃশমৈত্রঃ সমলোষ্ঠাশ্চাকাঞ্চনঃ ।

তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ো ধীরন্তল্যানিন্দাত্মসংস্তুতিঃ ॥৩৮॥

অম্পৃহঃ সর্বকামেভ্যো ব্রহ্মচর্যাদৃঢ়ব্রতঃ ।

অহিংস্রঃ সর্বভূতানামীদৃকসাংখ্যো বিমুচ্যতে ॥৩৯॥

যথা যোগাধ্বিমুচ্যন্তে কারণৈর্ঘৈর্নিবোধ তৎ ।

যোগৈশ্বৰ্য্যমতিক্রান্তো গো নিষ্ক্রামতি মুচ্যতে ॥৪০॥

ভারতকৌমুদী

অলোল্প ইতি । অলোল্পঃ কন্মিষপি লৌকিকবস্ত্তনি ন লোভী, অব্যর্থো নিরুদ্বেগঃ, দান্তো জিতেন্দ্রিয়ঃ, ন ক্রুতী সৰ্বদা ন লৌকিককার্য্যকারী, ন নিরাকৃতিঃ একান্ততো ন লৌকিককার্য্য-
ত্যাগী, অস্ত্র যোগিনঃ ইন্দ্রিয়ঃ মনঃ ন অনেকাগ্রঃ, প্রায়শৈল্যে গৌরবন্ত্তনি একাগ্রঃ, ন অবিক্লিষ্ট-
মনোরথঃ, দেহরক্ষার্থং পানভোজনাদৌ দত্তমনোরথশ্চ ॥৩৭॥

সর্বেতি । সর্বেষু ভূতেষু সদৃক্ সমানঃ মৈত্রঃ মিত্রভাবো যন্ত সং, সমানি লোষ্ট্রং লোষ্ট্রং অশ্বাঃ
প্রস্তরঃ কাঞ্চনক যন্ত সং ॥৩৮॥

অম্পৃহ ইতি । সর্বকামেভ্য ইতি ল্যাবলোপে পঞ্চমী ॥৩৯॥

যথেনি । যোগৈশ্বৰ্য্যং যোগাজ্ঞাতমণিমাদিকম্ । নিষ্ক্রামতি ব্রহ্মনিষ্ঠতয়া বিষয়বিরাগী
ভবতি, স মুচ্যতে ॥৪০॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মাণং চতুর্শ্লথঃ ॥৩৭॥ ক্রুতী কার্য্যবান্ নিরাকৃতিস্বচ্ছবেৎ, ন বিক্লিষ্টঃ সম্পাদিতো মনোরথো
যন্ত স তথা ন ভবতি সত্যসঙ্কল্প ইত্যর্থঃ ॥৩৭—৩৯॥ যোগমতে বিশেষঃ বক্তৃং প্রতিজ্ঞানীতে—
যথেনি । যোগৈশ্বৰ্য্যমণিমাদিপরমার্থভূতং সদতিক্রান্তত্বজ্ঞান্য গতঃ পরবৈরাগ্যবলেন ন তু তত্ত্ব-
জ্ঞানবলেনানুভূতং সং সাংখ্য ইব শুক্লিরজতবদ্বাদিতবান্নিক্রামতি বৃত্তিসাক্ষ্যাদপসরতি ন তু বৃত্তি-
মূলমজ্ঞানমুচ্ছিনন্তি । অর্থঃ—অশ্বাংকং মণিযাজ্ঞাননোত্তমো দেহেন্দ্রিয়াদিঃ প্রপঞ্চো বিস্তরাজ্ঞান-

যোগী অলোভী, নিরুদ্বেগ, জিতেন্দ্রিয়, লৌকিককার্য্যে অনাসক্ত, আবশ্রুক
লৌকিককার্য্যকারী, পরব্রহ্মে একাগ্রচিত্ত অথচ দেহ রক্ষার্থ পানভোজনাদি কার্য্যে
নিবিষ্টচিত্ত হইবেন ॥৩৭॥

যোগী সর্বভূতে সমান মিত্রতা করিবেন, লোষ্ট্র, পাষাণ ও স্বর্ণে সমানজ্ঞানশালী
হইবেন, প্রিয় বা অপ্ৰিয় বা অপ্ৰিয়কে তুল্য মনে করিবেন এবং নিজের নিন্দায় বা
প্রশংসায় সমান থাকিবেন ॥৩৮॥

এবং যোগী সর্ববস্ত্ততে নিম্পৃহ হইবেন, দৃঢ়ভাবে ব্রহ্মচর্য্যব্রত পালন করিবেন,
আর সর্বভূতেই হিংসাশূন্য হইবেন ; এইরূপ সাংখ্যযোগী মুক্তিলাভ করিতে
পারিবেন ॥৩৯॥

ইত্যেযা ভাবজা বুদ্ধিঃ কথিতা তে ন সংশয়ঃ ।

এবং ভবতি নিদ্বন্দ্বো ব্রহ্মাণক্ষাধিগচ্ছতি ॥৪১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রব্ধে ত্রয়স্ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

—:০:—

চতুস্ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:০:—

ব্যাস উবাচ ।

অথ জ্ঞানপ্লবং ধীরো গৃহীত্বা শান্তিমান্বনঃ ।

উন্মজ্জং*চ নিমজ্জং*চ জ্ঞানমেবাভিসংশ্রয়েৎ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । ভাবজা যোগচেষ্টাতো জাতা । ব্রহ্মাণং পরং ব্রহ্ম । পুংস্বমার্ষম্ ॥৪১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচাৰ্য্য-শ্রীহরিনাসসিদ্ধান্তবাণীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে ত্রয়স্ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বাধে সতি বাধাতে রজ্জুরগাদিবৎ ; যোগানাং তু সত্যং প্রধানত উৎপন্নঃ প্রপঞ্চঃ সত্যান্তদাকারা-
শ্চিৎস্তত্ত্ব বৃত্তয়োহপি সত্যঃ, বৃত্তিসাক্ষ্যপাঞ্চ চৈতন্যস্ত সত্যমেব, তত্র বৃত্তীনাং নিরোধে চিত্তস্তদা-
কারম্বাপি নিবর্ততে । তথা চ হত্রিতম্—“যোগশ্চিৎস্তত্ত্ববৃত্তিনিবোধান্তদা দ্রষ্টুঃ স্বরূপেহবস্থানং বৃত্তি-
সাক্ষ্যপ্যমিতরত্রে”তি । সোহয়ং সাংখ্যযোগয়োবিশেষো যথা প্রতীজ্ঞমুপপাদিতঃ ॥৪০॥ উপসংহরতি—
ইতীতি । ভাবো বক্তৃবিবক্ষা তদ্বিশেষজা বুদ্ধিঃ, ফলতত্ত্ব ন তদ্বোধেদোহন্তীতি ভাবঃ । যথোক্তং
ভগবতা—“যৎ সাংখ্যৈঃ প্রাপ্যতে স্থানং তদযোগৈরপি গম্যতে । একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশুতি
স পশুতী”তি । ব্রহ্মাণং পরং ব্রহ্ম, পুংস্বমার্ষম্ ॥৪১॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রয়স্ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৩৩॥

বৎস ! যে কারণে যোগীরা যোগের ফলে মুক্তিলাভ করেন, তাহা তুমি শ্রবণ
কর ; যিনি যোগজনিত অনিমাди ঐশ্বর্য্য অতিক্রম করিয়া সমস্ত লৌকিক বিষয়ে
বিরাগী হন, তিনিই মুক্তিলাভ করেন ॥৪০॥

উক ! এই তোমার নিকট যোগচেষ্টাজনিত জ্ঞানের বিষয় বলিলাম, ইহাতে
কোন সংশয় হইতে পারে না এবং এইরূপ জ্ঞান লাভ করিলে মানুষ শীতোষ্ণাদি
দ্বন্দ্বভঃখশূন্য হইতে পারে, পরব্রহ্ম ও লাভ করিতে সমর্থ হয়’ ॥৪১॥

* ‘...পঞ্চত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ । ‘...ষিচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

শুক উবাচ ।

কিস্তুজ্জ্ঞানমথো বিদ্যা যথা নিস্তরতে দ্বয়ম্ ।

প্রবৃন্তিলক্ষণো ধর্মো নিবৃন্তিরিতি বা বদ ॥২॥

ব্যাস উবাচ ।

যন্তু পশ্যন্ স্বভাবেন বিনা ভাবমচেতনঃ ।

পুষ্যতে চ পুনঃ সর্বান্ প্রজয়া যুক্তহেতুকান্ ॥৩॥

যেষাঞ্চৈকান্তভাবেন স্বভাবঃ কারণং মতম্ ।

শ্রদ্ধা নৃণামুদীনাং বা তে লভন্তে ন কিঞ্চন ॥৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

অথেতি । অং দীর্ঘ আত্মনঃ শান্তিঃ মুক্তির্মিচ্ছন্ জ্ঞানমেব প্রবো নৌকা তং গৃহীত্বা সংসার-
সাগরে উন্মজ্জংচ নিঃস্রজংচ জ্ঞানমেব তং জ্ঞানপ্রবমেব অভিসংশ্রয়েৎ “জ্ঞানামুক্তিরিতি”
শ্রবণাৎ ॥১॥

কিমিতি । যথা যয়া বিদয়া দ্বয়ং জন্মমৃত্যু নিস্তরতে অতিক্রামতি, সা বিদ্যা অবিজ্ঞানানিশিকাধী-
বৃত্তিঃ, প্রবৃতিঃ স্বর্গাদৌ যত্র এব লক্ষণং নিয়ামিকা যত্র স তাদৃশো ধর্মঃ, নিবৃন্তিনিবৃন্তিলক্ষণঃ
স্বর্গাদাবপি বৈরাগ্যং নিষ্কামভাবেন রুতো ধর্মো বা, কিং তদ্বৎকৃতং জ্ঞানং ॥২॥

জ্ঞানং নিরূপয়িষ্যন্ প্রথমঃ নাস্তিকমতং নিরস্ততি য ইতি । যঃ অচেতনো নির্বোধো নাস্তিকঃ,
ভাবমাশ্রয়ানং পরং ব্রহ্ম বিনা, স্বভাবেনৈব সর্বেষাং জন্মমরণাদিকং ভবতীতি পশ্যন্ জ্ঞানং, প্রজয়া

ভারতভাবদীপঃ

সাংখ্যযোগপক্ষয়োর্মধ্যে সাংখ্যমেব শ্রেয় ইত্যাহ—অথেতি । শাস্ত্রাচার্যোপদেশজং পরোক্ষ-
জ্ঞানরূপং প্রবং সংসারসমুদ্রতরণসাধনং গৃহীত্বা দীর্ঘো ধ্যানবানাত্মনঃ শান্তিঃ মোক্ষহেতুং জ্ঞান-
মেবাশ্রয়েৎ । “ভমেব দীর্ঘো বিজ্ঞায় প্রজয়া কুর্ক্বীত ব্রাহ্মণ” ইতি শ্রুতেজ্ঞানং শাস্ত্রভঃ সম্পাদ্য
তরিষ্ঠো ভবেদিত্যর্থঃ ॥১॥ অত্র জ্ঞানশব্দার্থঃ পৃচ্ছতি—কিমিতি । তং সংশ্রয়ণীয়ং জ্ঞানং কিং
বিদ্যাং রজ্জুরগাদিভায়েনাবিভক্ত্যমাত্রনিরাসেন বস্ত্তত্ত্বজ্ঞাপিকাং দীবৃন্তিঃ বা ক্রমে উত প্রবৃন্তিলক্ষণো
ধ্যানেন কীটভৃক্ষবল্লভসারূপ্যপ্রাপকো ধর্ম ইতি বা আত্মোচ্ছেদলক্ষণা শূন্যবাদিলোকায়তিকরোঃ
সম্মত্যা নিবৃন্তিরিতি বা ? তদ্বদ । যথা যেন প্রকারেণ দ্বয়ং জন্মমরণাদি নিস্তরতে তথা বদেতি

বেদব্যাস বলিলেন—‘তার পর ধৈর্য্যশীল মানুষ নিজের মুক্তি কামনায় জ্ঞানময়
নৌকা ধারণ করিয়া সংসারসাগরে উন্মগ্ন এবং নিমগ্ন হইতে থাকিয়াও সেই জ্ঞান
নৌকাই অবলম্বন করিয়া থাকিবে’ ॥১॥

শুকদেব বলিলেন—‘পিতা ! যাহাদ্বারা জন্ম ও মৃত্যু হইতে নিস্তার লাভ করা
যায়, সেই বিদ্যা বা প্রবৃন্তিলক্ষণ ধর্ম, কিংবা নিবৃন্তিলক্ষণ ধর্ম সেই জ্ঞান, তাহা
আপনি বলুন’ ॥২॥

(৪) .. স্বভাবাং কারণং মতম্...বদ বদ, ...শ্রদ্ধা তৃণমুদীনাং বা...বদ ।

যে চৈনং পক্ষমাপ্রিত্য নিবর্তন্ত্যন্নমেধসঃ ।

স্বভাবং কারণং জ্ঞাত্বা ন শ্রেয়ঃ প্রাপ্নুবন্তি তে ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

অথৈব বুদ্ধা মুক্তা স্ত্যক্তা হেতবো বুদ্ধয়ো যৈস্তান্, সৰ্গান্ নিভৃতুলান্ লোকান্ পুণ্যতে আত্মজ্ঞান-
তুলোপদেশেন পুষ্পাতি । কিঞ্চ নৃণাং সাধারণমামুষণাং ঋষীণাং বা ঈশ্বরাস্তিভ্রমতঃ স্রষ্টাপি যেষাং
নাস্তিকানাম্, একান্তভাবেন দৃঢ়ভাবেন স্বভাব এব কারণমিতি মতঃ, তে নাস্তিকাঃ কিঞ্চন শ্রেয়ো
ন লভন্তে, সৰ্গখা ভ্রমপূৰ্ণত্বাৎ ॥৩—৪॥

য ইতি । যে চ অন্নমেধসঃ অন্নবুদ্ধয়ো নাস্তিকপক্ষাঃ স্বভাবমেব জগতঃ কারণং জ্ঞাত্বা এনং
নাস্তিকসম্বন্ধিনং পক্ষমাপ্রিত্য, নিবর্তন্তি ঈশ্বরোপাসনাতো নিবর্তন্তে, তে শ্রেয়ো ন প্রাপ্নুবন্তি,
পিণাসয়া মরুচারিণ ইবেতি ভাবঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২॥ অজ্ঞাহিমিত্যুচ্চতবে অজ্ঞোহহঙ্কারস্তৎপ্রকাশশ্চ প্রথেষে, তত্তত্ত্বমাত্ম্যেতি ভাট্টাঃ । অহমর্থ
এবাত্মা প্রকাশস্তত্ত্ব গুণঃ স চ ত্রিমণ্যবস্থায়ীতি তার্কিকাঃ । নিত্যপ্রকাশ এবাত্মমর্থোহন্যাত্ম্যেতি
সাংখ্যাঃ । তত্রাপ্যাত্মানাত্মানো দ্বাবপি তাস্তিক্যাবিতি বহবঃ । অন্যাত্ম্যেব স্থিরশ্চিদাত্ম্য তু দেহ
নাশে নশ্তীতি লোকার্তিক্যঃ । . আত্ম্যেব সত্যোহনাত্ম্য মৃষেতি বেদান্তবাদাঃ । ধর্মমপি নাস্তীতি
শূন্তবাদিনঃ । এবমাত্ম্যভাবে সতি জ্ঞানানর্থক্যকাঃ স্ত্যাদিত্যস্তং তাবদ্ব্যবহৃত—বস্তুতি । যন্ত
ভাবমধিষ্ঠানসত্তাং বিনা স্বভাবেনৈবাহঙ্কারাদিকং স্বরূপেণৈব ভাষীতি পশুরিরধিষ্ঠানকাঃ
স্বাভাবিকীং জগদপ্রাস্তিঃ বদন্ত সৰ্গান্ শিষ্টান্ প্রজ্ঞয়া মুক্তাঃ উহাপোহকৌশলেন রহিতাঃ হেতবো
বুদ্ধয়ো যেষাং তান্ নিবৃত্তীনিত্যর্থঃ । প্রজ্ঞয়েতি তৃতীয়ায়্য আধোহনুক্ । পুণ্যতে পুষ্পাতি
তাদৃশেন বোধেন রঞ্জয়তি । অচেতনো মূঢ়ঃ স ন কিঞ্চন সাহং লভতে ইত্যন্তরেণাথঃ ।
নিরধিষ্ঠানকভ্রমাসম্ভবাজ্জুহুবাদোহত্যস্তং হেয় ইতি ভাবঃ ॥৩॥ এবং নৈরাশ্যবাদং দ্বয়বিদ্যাশ্রো
চ্ছেদনবাদং লোকার্তমতঃ দ্বয়মিতি—যেষামিতি । যেষাং লোকার্ততানামেকান্তভাবেন দৃঢ়ত্বেন
স্বভাবাদেব কীরাদিকং দধ্যাদেঃ কারণং ন স্বীশাদৃষ্টাভ্যুগ্রহাদীশাদিনস্বৈ ওমাণাভাবাৎ প্রত্যক্ষেন
চ তেষামদৃষ্টবাদিতি মতম্, তে কিং তৃণং মুঞ্জং পুষ্পা সংশোধ্য তদন্তর্গতাং প্রাগদৃষ্টামিবীকামপি কিং
বা ন লভন্তে ? ইতি কাশা দৃষ্টবিরুদ্ধবাদিত্বং তেষামুক্তম্ । চনশব্দোহপ্যর্থো ভিন্নক্রমশ্চ । ন
হৃদর্শনমাশ্রয়েণ স্বভাবো নিশ্চেষ্টং শক্যঃ মুক্তাস্তৎস্বীকার্য অপাসম্বাপত্তেঃ । ঐতিশ্চ মুঞ্জেশীকা-
দৃষ্টাক্ষেনৈব দেহাদন্তমাত্মানামহ—“তং স্বাক্ষরীরাং প্রবৃহেয়ুজাদিব ইবীকাং ধৈর্ঘ্যেণে”তি । স্রষ্টা
নৃণাঋষীণাং বেতি পাঠে তে শ্রবণপূর্বকং কিং চিত্তত্বং ন লভন্তেহপি তু স্বরূপেবামুপাসিতাচার্ধ্যা

বুদব্যাস বলিলেন—“যে নির্বোধ নাস্তিক ঈশ্বর ব্যতীত কেবল স্বভাব দ্বারা ই
জগতের সৃষ্টিপ্রভৃতি হইতেছে ইহা বুঝিয়া আবার আপন আপন বুদ্ধির দোষে সদ-
যুক্তিত্যাগী কতগুলি লোককে আপন পক্ষে রাখিয়াছেন ; এবং সাধারণ মানুষ ও
ঋষিদের নিকটে ঈশ্বরের অস্তিত্ব শুনিয়াও যে নাস্তিকদের এইরূপ দৃঢ়মত যে স্বভাবই
জগতের কারণ ; তাহারা কোন কল্যাণই লাভ করিতে পারে না ॥৪॥

স্বভাবো হি বিনাশায় মোহকর্ম্মমনোভবঃ ।

নিরুক্তমেতয়োরেতৎ স্বভাবপরিভাবয়োঃ ॥৬॥

কৃষাদীনীহ কর্ম্মাণি শস্যসংহরণানি চ ।

প্রজাবন্তিঃ প্রকৃষ্টানি যানাসন গৃহাণি চ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

নাস্তিকো বদতি, “নাগ্রত্যক্ষং প্রমিতিকরণ”মিতি ঈশ্বরস্বাদৃষ্টে চ প্রত্যক্ষভাবেনাসম্বাৎ ন কারণবস্তুত্বঃ, নবেশ্বজ্ঞানমপি সম্ভবপরম্ । ততশ্চ স্বভাবাদেব হৃদ্বাদ্বীৰ্জ জগদাদিকমুৎপত্ততে । তদেতৎ স্বভাবস্ত কারণত্বঃ নিরস্তন্ ঈশ্বরাদৃষ্টেয়োরস্তিত্বঞ্চ সাধয়ন্, ঈশ্বরজ্ঞানস্ত শ্রেয়ঃসাধনতাং দর্শয়িতুমাহ স্বভাব ইতি । মোহকর্ম্মচাসৌ মনোভবশ্চেতি মোহকর্ম্মমনোভবঃ, মোহজনিতো মনোরুত্তিবিশেষ এব স্বভাবঃ; ঈদৃক্ স্বভাবশ্চ স্বভাববাদশ্চ দৃষ্টবিষয়পরিধারণিব তেষাং নাস্তিকানাং বিনাশায় জায়তে । স্বস্ত ভাবঃ অবস্থা স্বভাবঃ, পরিতঃ স্বেতরেষাং ভাবশ্চ পরিভাব এতয়োরেতৎ নিরুক্তং বক্ষ্যমাণং নির্বচনং নিবোধেতি শেষঃ ॥৬॥

নমু স্বভাবো নাত্র মনোরুত্তিবিশেষঃ, অপিত স্বরূপমেব, তেন চ যৎ চক্ষুঃ স্বরূপেণৈব দর্শি জায়তে, তথা শুক্রাৎ স্বরূপেণৈব মনুষ্যাদয়ো জায়ন্ত ইতি নাস্তিকমতং বিপ্রতিপত্ত্যা খণ্ডয়তি ক্বচিতি । প্রজাবন্তির্বুদ্ধিমত্তির্জৈনরপি, ইহ জগতি কৃষাদীনি ভূমিকর্ষণাদীনি কর্ম্মাণি, শস্যানাং বীজধান্তাদীনাং সংহরণানি সংগ্রহাঃ, বানাসমগৃহাণি চ প্রকৃষ্টানি কৃত্তানি দৃশ্যন্ত ইতি শেষঃ । তথা চ যদি স্বভাবাদেব সর্বং জায়তে, তদা বুদ্ধিমত্তির্জৈনরপি ভূমিকর্ষণাদি কর্ম্ম ন ক্রিয়তেতি ভাবঃ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ইথাং কল্পয়ন্তীত্যর্থঃ ॥৪॥ স্বভাবাদেব শূন্তে জগদ্রাস্তিঃ স্বভাবাদেব চ দেহাধ্যাপ্তিরিতি পক্ষদ্বয়-মপ্যনর্থকমিত্যা—যে চেতি ॥৫॥ তদেব দুষ্যতি—স্বভাবো গীতি । মোহকর্ম্মাঃ যন্মনস্তত্ত্বঃ, মূঢ়েয়নসা কল্পিত ইত্যর্থঃ । স্বস্তৈব ভাবঃ সত্তা কারণমিতি একঃ পক্ষঃ, পরিতঃ স্বস্তেতরেষাঞ্চ ভাবঃ কারণমিত্যন্তঃ । এতয়োঃ স্বভাবপরিভাবয়োনিরুক্তং নির্বচনং তস্মেতদ্বক্ষ্যমাণং শৃণ্বিতি শেষঃ ॥৬॥ স্বভাবাদেব ক্ষীরদধিচায়েন সর্কোৎপত্তৌ কৃষাদির্ভূতঃ প্রজা কোশলং চানর্থকং স্রাদি-

আর যে সকল অল্পবুদ্ধি নাস্তিক এই নাস্তিক পক্ষ অবলম্বন করিয়া, স্বভাবকেই জগতের কারণ জানিয়া ঈশ্বরের উপাসনা হইতে নিবৃত্তি পায়, তাহারা কোন মঙ্গলই লাভ করে না ॥৫॥

নাস্তিকেরা যে ঈশ্বর ও অদৃষ্ট স্বীকার করে না, ইহা তাহাদের মোহের কার্য্য মনের বৃত্তিবিশেষ, এই স্বভাব তাহাদের ধ্বংসের জন্তই হইয়া থাকে । নিজের ভাবও অশ্রের ভাবের এই নিরূপণ পরে বলিব ॥৬॥

বুদ্ধিমান্ মনুষ্যেরাই জগতে ভূমি কর্ষণাদি কার্য্য, বীজশস্য সংগ্রহ এবং যান, আসন ও গৃহনির্মাণ করিয়া থাকেন (স্বভাবতই সকল হইলে এই সকলও স্বভাবতই হইত বলিয়া বুদ্ধিমান্ মনুষ্যেরা এগুলি করিতেন না) ॥৭॥

আক্ৰীড়ানাং গৃহাণাঞ্চ গদানামগদস্ত চ ।
 প্রজ্ঞাবন্তঃ প্রযোক্তারো জ্ঞানবন্তিরনুষ্ঠিতাঃ ॥৮॥
 প্রজ্ঞা সংযোজয়ত্যর্থৈঃ প্রজ্ঞা শ্রেয়োহধিগচ্ছতি ।
 রাজানো ভুঞ্জতে রাজ্যং প্রজ্ঞয়া তুল্যলক্ষণাঃ ॥৯॥
 পরাবরন্ত ভূতানাং জ্ঞানেনৈবোপলভ্যতে ।
 বিদ্যা তাত ! সৃষ্টানাং বিদ্যেবেহ পরা গতিঃ ॥১০॥
 ভূতানাং জন্ম সর্বেষাং বিবিধানাঞ্চাতুর্বিধম্ ।
 জরায়ুজাস্ত্রজোদ্ভিদ্ভজ্ঞ শ্বেদজঞ্চোপলক্ষয়েৎ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

আক্ৰীড়ানামিতি । প্রজ্ঞাবন্তঃ আক্ৰীড়ানাং ক্রীড়াগৃহানাং অস্ত্রোপাঞ্চ গৃহানাং গদানাং
 রোগানাম্ সশস্ত্রে, অগদস্ত্র ঔষদস্ত্র চ প্রযোক্তারঃ কর্তারো ভবন্তি ; কিঞ্চ জ্ঞানবন্তিরেব আক্ৰীড়া-
 দয়োহনুষ্ঠিতা দৃশ্যন্তে । স্বভাবশ্চ কারণে বুদ্ধিমতামেতৎ করণমর্থকমিতি ভাবঃ ॥৮॥

প্রজ্ঞেতি । কিঞ্চ প্রজ্ঞা বুদ্ধিঃ, অর্থৈর্দর্শনাদিভির্মানবান্ সংযোজয়তি ; প্রজ্ঞা শ্রেয়োহধি-
 গচ্ছতি তদধিগম্যেতুর্ভবতি ; তুল্যলক্ষণাঃ সমানসম্পদো রাজানশ্চ প্রজ্ঞয়া প্রজ্ঞাধিকেন রাজ্যং
 ভুঞ্জতে । স্বভাবস্ত কারণে অর্থসংযোগাদৌ প্রজ্ঞায়াঃ প্রয়োজনং ন স্ফাদিতি ভাবঃ ॥৯॥

ইৎ স্বভাবস্ত কারণং নিরস্ত্র অত এব চেত্বাদৃষ্টয়োরাশ্চিৎ সংস্থাপ্য তদীশ্বরজ্ঞানস্ত্র শ্রেয়ঃ
 সাধনতাং দর্শয়তি পরেতি । ভূতানাং মধ্যে পরং উৎকৃষ্টং অবরং নিকৃষ্টঞ্চ ভূতং, জ্ঞানেনৈব উপ-
 লভ্যতে জ্ঞায়তে । ততশ্চ হে তাত ! বৎস শুক ! বিধাতা বিদ্যায়া সৃষ্টানাং নরানাং ইহ জগতি
 বিদ্যেব পরা গতিঃ পরমগতেমুক্তেঃ কারণম্ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্যাহ কৃষাদীত্যাদিনা ॥৭॥ গদানাং রোগাণাম্, অগদস্ত্রোষদস্ত্র, অনুষ্ঠিতাঃ প্রয়োজিতাঃ ॥৮॥
 তুল্যলক্ষণাঃ প্রজ্ঞাধিক্যাদৈশ্বর্য্যধিক্যভাজঃ ॥৯॥ ভূতানাং পরং রূপং চিদাত্মা অবরং মায়া,
 তদ্রূপং জ্ঞানেন দীর্ঘজীব্য বাধ্যবাধ্যরূপোপলভ্যতে জ্ঞায়তে, বিদ্যায়া দীর্ঘজীব্য, পরাগতির্দীর্ঘস্থানম্

বুদ্ধিমান্ লোকেরাই ক্রীড়াগৃহ, বাসগৃহ ও রোগের ঔষধ করিয়া থাকেন, এমন
 কি জ্ঞানীরাও ঐসকলের অনুষ্ঠান করেন ॥৮॥

বুদ্ধিই মানুষের অর্থ আনয়ন করে, বুদ্ধিই লোকের কল্যাণ সাধন করিয়া থাকে
 এবং সম্পদ সমান হইলেও যাহাদের বুদ্ধি অধিক সেই রাজ্যরাই রাজ্যভোগ করিয়া
 থাকেন ॥৯॥

প্রাণিগণের মধ্যে উৎকৃষ্ট ও নিকৃষ্ট প্রাণী জ্ঞানদ্বারাই জানা যায়। অতএব বৎস !
 বিধাতা বিদ্যাদ্বারাই মানুষ সৃষ্টি করিয়াছেন, সুতরাং বিদ্যাই তাহাদের উত্তম গতির
 কারণ ॥১০॥

স্বাবরেভো বিশিষ্টানি জঙ্গমান্যুপধারয়েৎ ।

উপপন্নং হি যচ্চেষ্টা বিশিয়েত বিশেষ্যয়া ॥১২॥

আহুর্বে বহুপাদানি জঙ্গমানি দ্বয়ানি তু ।

বহুপাদো বিশিষ্টানি দ্বিপদানি বহুত্বপি ॥১৩॥

দ্বিপদানি দ্বয়ান্যাহঃ পার্থিবানীতরাণি চ ।

পার্থিবানি বিশিষ্টানি তানি হ্রস্বানি ভুঞ্জতে ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ভূতানিত্যাহ ভূতানামিতি । ভূতানাং প্রাণিনাম্ । জরাযুক্তা মহুগুপস্বাদয়ঃ, অণ্ডজাঃ পক্ষিসর্পাদয়ঃ, উদ্ভিজ্জন্তুরলতাাদয়ঃ, শ্বেদজা দংশমশকাদয়ঃ ॥১১॥

স্বাবরেভ্য ইতি । স্বাবরেভ্যঃ স্থিতিশীলৈঃ স্তুরলতাদিভ্যঃ, জঙ্গমানি গমনশীলানি, মহুগু-
দীন ভূতানি, বিশিষ্টানি প্রধানানি । যৎ যস্মাৎ, বিশেষ্য পূর্বকৃত্য য়া চেষ্টা চলনাদিক্রিয়া
সৈব বিশিয়েত বৈশিষ্ট্যং প্রতি হেতুঃ ক্রিয়েত । অতএব স্বাবরেভ্যো জঙ্গমানাঃ বৈশিষ্ট্যম্,
উপপন্নং যুক্তিযুক্তম্ ॥১২॥

আহরিতি । বহুপাদানি শরভাদীনি, দ্বয়ানি দ্বিবিধানি, ভূচরাণি খেচরাণি চ । দ্বিপদানি
মহুগুদীনি ॥১৩॥

দ্বিপদানীতি । পার্থিবানি ভূচরাণি, ইতরাণি খেচরাণি । অন্নভোজনেন বৃদ্ধিবৈশিষ্ট্যবস্ত্র-
স্তাবাদিতি ভাবঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১০॥ এবং ধীমন্তো সৃষ্টিপ্রলয়াবৃত্তৌ ব্যাবহারিকৌ তাবাহি বিষৎ ; প্রশংসার্থঃ—ভূতানামিতি ।
জরাযুক্তং মহুগুপস্বাদি । অণ্ডজঃ পক্ষিসর্পাদি । উদ্ভিজ্জঃ তৃণবনস্পতাদি । শ্বেদজঃ যুক্তানি
ক্ষাদি ॥১১॥ যদ্যস্মাদ্বিশেষ্য বিশেষ্যং কৃত্বা য়া চেষ্টা সা বিশিয়েত বিশিষ্টং কুর্ধ্যাৎ । বৃক্ষাদীনাম্
পুঙ্খোক্তরীত্যাদি দর্শনাদিমন্ত্বেইপি প্রত্যক্ষেন দর্শনাদিমন্তো জঙ্গমান্ততঃ শ্রেষ্ঠা ইত্যর্থঃ ॥১২—১৩॥

এই জগতে নানাবিধ প্রাণী আছে, তাহারা সকলে চতুর্বিধজরাযুক্ত, অণ্ডজ,
উদ্ভিজ্জ ও শ্বেদজ, ইহা লক্ষ্য করিবে ॥১১॥

সেই প্রাণিগণ প্রধানতঃ দুইভাগে বিভক্ত—স্বাবর ও জঙ্গম ; তন্মধ্যে স্বাবর
অপেক্ষা জঙ্গমদিগকে প্রধান বলিয়া মনে করিবে । যে হেতু চলনাদি ক্রিয়া জঙ্গম
প্রাণীতে থাকে, সেই হেতু স্বাবর অপেক্ষা জঙ্গমের বৈশিষ্ট্য যুক্তি যুক্ত ॥১২॥

মনস্বীরা বলেন, জঙ্গম প্রাণী দ্বিবিধ—বহুপাদ ও দ্বিপাদ ; তন্মধ্যে বহুপাদ
অপেক্ষা দ্বিপাদেরা শ্রেষ্ঠ ॥১৩॥

পণ্ডিরেতা বলেন, দ্বিপাদ প্রাণী দুই প্রকার ভূচর ও খেচর ; তন্মধ্যে খেচর
অপেক্ষা ভূচর শ্রেষ্ঠ । কারণ, ভূচর প্রাণীরা অন্নভোজন করে ॥১৪॥

পার্শ্ববানি দ্বয়ান্ধ্যাহ্নর্ধ্যমান্যুতমানি তু ।
 মধ্যমানি বিশিষ্টানি জাতিধর্মোপধারণাৎ ॥১৫॥
 মধ্যমানি দ্বয়ান্ধ্যাহ্নর্ধ্যজ্ঞানীতরাণি চ ।
 ধর্মজ্ঞানি বিশিষ্টানি কার্য্যাকার্য্যোপধারণাৎ ॥১৬॥
 ধর্মজ্ঞানি দ্বয়ান্ধ্যাহ্নবেদজ্ঞানীতরাণি চ ।
 বেদজ্ঞানি বিশিষ্টানি বেদো হেষ্ণু প্রতিষ্ঠিতঃ ॥১৭॥
 বেদজ্ঞানি দ্বয়ান্ধ্যাহ্নঃ প্রবক্তৃণীতরাণি চ ।
 প্রবক্তৃণি বিশিষ্টানি সর্বধর্মোপধারণাৎ ॥১৮॥
 বিজ্ঞায়ন্তে হি নৈবেদাঃ সধর্ম্মাঃ সক্রিয়াফলাঃ ।
 সধর্ম্মা নিখিলা বেদাঃ প্রবক্তৃত্বো বিনিঃস্বতাঃ ॥১৯॥
 প্রবক্তৃণি দ্বয়ান্ধ্যাহ্নাত্মজ্ঞানীতরাণি চ ।
 আত্মজ্ঞানি বিশিষ্টানি জন্মান্জন্মোপধারণাৎ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

পার্শ্ববানীতি । পার্শ্ববানি পৃথিবীচরাণি মাহুভূতানি, দ্বয়ানি দ্বিবিধানি, মধ্যমানি উত্তমানি
 চ, বুদ্ধিমত্তেন অধমত্বসম্ভাবাৎ ॥১৫॥

মধ্যমানীতি । ইতরাণি অধর্ম্মজ্ঞানি । কার্য্যাকার্য্যোপধারণাৎ কর্তব্যকর্তব্যাবধারণসমর্থ-
 ষাৎ ॥১৬॥

ধর্ম্মজ্ঞানীতি । ইতরাণি অবৈদজ্ঞানি । এষু বেদজ্ঞেযু, বেদো জ্ঞানম্ ॥১৭॥

বেদেতি । প্রবক্তৃণি বেদবাদীন, ইতরাণি তত্ত্বজ্ঞানি ॥১৮॥

বিজ্ঞায়ন্ত ইতি । বিনিঃ স্বতাঃ সমাজে হৃদিনির্গতাঃ ॥১৯॥

ভূচর প্রাণী আবার দ্বিবিধ—মধ্যম ও উত্তম ; , তন্মধ্যে জাতি ও ধর্ম্ম ধারণ করে
 বলিয়া উত্তম ভূচর অপেক্ষা মধ্যম ভূচর শ্রেষ্ঠ ॥১৫॥

বিচক্ষণেরা বলেন, মধ্যমপ্রাণী দ্বিবিধ—ধর্ম্মজ্ঞানযুক্ত ও ধর্ম্মজ্ঞানশূন্য ; , তন্মধ্যে
 কর্তব্য ও অকর্তব্য নিশ্চয় করিতে পারেন বলিয়া ধর্ম্মজ্ঞেরা শ্রেষ্ঠ ॥১৬॥

তঁাহারা ধর্ম্মজ্ঞদিগকে ও দ্বিবিধ বলিয়া থাকেন বেদজ্ঞ ও অবৈদজ্ঞ ; , তন্মধ্যে
 বেদজ্ঞেরা শ্রেষ্ঠ । কারণ, বেদজ্ঞগণে বেদ প্রতিষ্ঠিত থাকে ॥১৭॥

বেদজ্ঞ আবার দ্বিবিধ—প্রবক্তা ও অপ্রবক্তা ; , তন্মধ্যে সর্বধর্ম্ম ধারণ করেন
 বলিয়া প্রবক্তারা শ্রেষ্ঠ ॥১৮॥

যাঁহারা ধর্ম্ম ও ক্রিয়াকলের সহিত সমস্ত বেদ জ্ঞানেন এবং যে প্রবক্তাদের মুখ
 হইতে ধর্ম্মের সহিত সমস্ত বেদ নিঃসৃত হইয়া থাকে ॥১৯॥

ধর্মদ্বয়ং হি যো বেদ স সর্বজ্ঞঃ স সর্ববিৎ ।

স ত্যাগী সত্যসঙ্কল্পঃ সত্যঃ শুচিরথেশ্বরঃ ॥২১॥

ব্রহ্মজ্ঞানপ্রতিষ্ঠং হি তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ।

শব্দব্রহ্মাণি নিষ্কাতং পরে চ কৃতনিশ্চয়ম্ ॥২২॥

অন্তঃ স্বধ্বং বহিঃ স্বধ্বং সাধিয়জ্ঞাধিদৈবতম্ ।

জ্ঞানান্বিতা হি পশুশ্চ তে দেবাস্তাত ! তে দ্বিজাঃ ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রবক্তৃণীতি । ইতবাণি অনাত্মজ্ঞানি । জ্ঞানাজ্ঞানোপধাবণম্ অনিত্যানিত্যজ্ঞানং ॥২০॥

ধ্মেতি । ধর্মদ্বয়ং প্রবৃত্তিলক্ষণং নিবৃত্তিলক্ষণঞ্চ দ্বিবিধং ধর্মম্ । সর্বজ্ঞঃ প্রত্যক্ষেন সর্ববিৎ
ধ্যানাদিনা । শুচিঃ পবিত্র, ঈশ্বরঃ সর্বশক্তিমান্ ॥২১॥

ব্রহ্মেতি । ব্রহ্মজ্ঞানে প্রতিষ্ঠা যন্ত তম্ । শব্দব্রহ্মাণি বেদে, নিষ্কাতমভিজ্ঞম্, পরে তত্ত্বিমে
শাস্ত্রে চ ॥২২॥

অন্তঃস্থমিতি । অন্তঃ শরীরাত্মন্তরে তিষ্ঠতীতি তং জীবরূপং ব্রহ্ম, বহিঃস্থং ব্যাপিব্রহ্ম,
অধিযজেন শ্রেষ্ঠোপাসনয়া অধিদৈবতেন প্রধানদেবতয়া চ সংহতি তং ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

পার্বিবানি পৃথিবীচরাণি মামুখাণি, ইতরাণি খেচরাণি ॥১.—১৫॥ উত্তমানি নির্ণেতুং মধ্যমে-
দেবাবাস্তরতারতম্যমাহ—মধ্যমানীত্যাদিনা আত্মজ্ঞানি বিশিষ্টানীত্যন্তেন ॥১৬—২০॥ ধর্মদ্বয়ং
প্রবৃত্তিনিবৃত্তিরূপম্ ॥২১॥ তত্রাপি ব্রহ্মজ্ঞানে প্রতিষ্ঠা সমাপ্তির্থম্ ন তু প্রবৃত্তিধ্মে, শব্দব্রহ্মাণি
বেদশাস্ত্রে ॥২২॥ অন্তঃস্থং পরাচিত্তস্থং বহিঃস্থং ব্যবহিতাদি, তে জ্ঞানান্বিতা দ্বিজাদেবাশ্চ, অন্তে নাম
ব্রাহ্মণা অনুরাশ্চৈতর্যঃ ॥২৩—২৫॥

ইতি শাস্ত্রিপর্বেণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুস্ত্রিংশদশিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৩৪॥

প্রবক্তারাও দুই প্রকার—আত্মজ্ঞ ও অনাত্মজ্ঞ ; তন্মধ্যে নিত্য অনিত্য পদার্থ
জ্ঞানে বলিয়া আত্মজ্ঞের প্রধান ॥২০॥

যিনি প্রবৃত্তি ধর্ম ও নিবৃত্তি ধর্ম দুই জ্ঞানে, তিনি প্রত্যক্ষভাবে ও ধ্যানে সমস্ত
জ্ঞানিতে পারেন এবং তিনি ত্যাগী সত্য সঙ্কল্প, সত্যপরায়ণ, পবিত্র ও প্রভাবশালী
হইয়া থাকেন ॥২১॥

যিনি ব্রহ্মজ্ঞাননিষ্ঠ ও বেদাভিজ্ঞ হন এবং নিশ্চিতভাবে অগ্নাত্মশাস্ত্র জ্ঞানে
দেবতারা তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া মনে করেন ॥২২॥

বৎস ! জ্ঞানীরাই অধিযজ্ঞ ও অধিদৈবতর সহিত অন্তরস্থিত ও বহিঃস্থিত
ব্রহ্মকে দেখিয়া থাকেন ; তাঁহারাি ব্রাহ্মণ, এমন কি তাঁহারাি দেবতা ॥২৩॥

(২১) ‘...স ধর্মজ্ঞঃ স ধর্মবিৎ’...বর্জ ।

তেষু বিশ্বমিদং ভূতং সৰ্বকং জগদাহিতম্ ।

তেষাং মাহাত্ম্যভাবস্ত সদৃশং নাস্তি কিঞ্চন ॥২৪॥

আদ্যন্তে নিধনকৈব কৰ্মচাতীত্য সৰ্বশঃ ।

চতুর্বিধস্ত ভূতস্ত সৰ্বশ্চেষাঃ স্বয়ম্ভুবঃ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্মো শুকানুশ্রবো চতুর্বিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:~:—

পঞ্চত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ব্যাস উবাচ ।

এষা পূর্বতরা বৃত্তিব্রাহ্মনস্ত বিধীয়তে ।

জ্ঞানবানৈব কৰ্ম্মাণি কুর্ক্বন্ সৰ্বত্র সিধ্যতি ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তেষু বৃত্তিষু, বিশ্বং সৰ্বম্, আহিতং স্থাপিতম্ ॥২৪॥

আদীতি । আদ্যন্তে উৎপত্তিভয়ে । চতুর্বিধস্ত জরায়ুজাওজোড়িজ্জবেদজরূপস্ত, স্বয়ম্ভুবে।
বিয়িক্রিপাঃ, ইশা নিষাভারতে বিজ্ঞাঃ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য শ্রীহরিদাসসিকান্দবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মো চতুর্বিংশত্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:~:—

এথেতি । পূর্বতরা চিরন্তনী । জ্ঞানাভাবে কৰ্ম্ম কদাচিৎ ফলজনকম্ কদাচিৎ নেতি
ভাবঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

আত্মজ্ঞানং বিনা কৰ্ম্মাণি কৃতমন্তবদেব ভবতি ; “বো বা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিষ্মাম্”লোকে
বজ্রতি দদাতি তপস্তপ্যতেহপি বহুনি বর্ষসহস্রাণ্যমৃতদেবাত্ত ভবতী”তি শ্রুতেঃ । অত আত্মানং

বিধাতা তাঁহাদের উপরেই এই সমগ্র প্রাণী ও সমগ্র জগৎ স্থাপন করিয়া রাখিয়া-
ছেন এবং তাঁহাদের মাহাত্ম্যের তুল্য কোন মাহাত্ম্য নাই ॥২৪॥

আর সেই ব্রাহ্মণেরা জন্ম, জরা, মৃত্যু ও সমস্ত কৰ্ম্ম অতিক্রম করিয়া ব্রহ্মার
তুল্যই সমস্ত চতুর্বিধ প্রাণীর নিয়ন্তা হইতে পারেন ॥২৫॥

* ‘...চতুর্বিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘...ত্রিচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—
নি ।

তত্র চেন্ন ভবেদেবং সংশয়ঃ কৰ্ম্মসিদ্ধয়ে ।

কিন্তু কৰ্ম্মস্বভাবোহয়ং জ্ঞানং কৰ্ম্মেতি বাপুনঃ ॥২॥

তত্র বেদবিধিঃ স শ্রাজ্জ্ঞানক্ষেৎ পুরুষঃ প্রতি ।

উপপত্ত্যুপলক্ষিত্যাং বর্ণয়িষ্যামি তচ্ছৃণু ॥৩॥

পৌরুষং কারণং কেচিদাহঃ কৰ্ম্মস্ব মানবাঃ ।

দৈবমেকে প্রশংসন্তি স্বভাবমপরে জনাঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । তত্র কৰ্ম্মণি চেৎ সংশয়ো ন ভবেৎ তদা তৎকৰ্ম্ম সিদ্ধয়ে ভবতি । তৎ সংশয়-
প্রকারমাহ কিস্তিতি । অয়ং স্বভাবঃ কিং কৰ্ম্ম বা জ্ঞানং জ্ঞানজনকং নিত্যং কাম্যং বা কৰ্ম্ম ॥২॥

তত্রৈতি । পুরুষং নিষোজ্যঃ প্রতি জ্ঞানং বিধীয়মানং জ্ঞানজনকং কার্য্যং চেৎ কৰ্ম্ম, তদা
তত্র স বেদবিধিরেব প্রমাণং শ্রাৎ, উপপত্তিযুক্তিঃ উপলক্ষিত জ্ঞানং তাভ্যাং তৎ কৰ্ম্ম বর্ণয়িষ্যামি
অঞ্চ শৃণু ॥৩॥

উক্তার্থে মতভেদানাম্ পৌরুষমিতি । কেচিদ্মানবাঃ পৌরুষং পুরুষকারণং কৰ্ম্মস্ব কারণমাহঃ ;
একে দৈবং পূৰ্ব্বজনকৃতঃ কৰ্ম্ম প্রশংসন্তি কৰ্ম্মস্ব কারণং ক্রবন্তি, অপরে জনাঃ স্বভাবং কৰ্ম্মস্ব
কারণং প্রশংসন্তি ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

জিজ্ঞাস্তঃ জ্ঞাত্বা তৎপ্রাপ্ত্যর্থং কৰ্ম্মাণি ক্লকীত “বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন”ত্যাदि শ্রুতেরিত্যাহ—
এবেতি । বৃত্তির্কর্তৃনং, পূৰ্ব্বতরা নিত্য্য ; “এষ নিত্য্যো মহিমা ব্রাহ্মণশ্চে”তি শ্রুতেঃ ॥১॥ তত্র
কৰ্ম্মণি সংশয়শ্চেৎ ভবেত্তর্হি কৰ্ম্ম কৃতং সৎ সিদ্ধয়ে ভবতি । সংশয়বরূপং বিবৃণোতি— কিং স্থিতি ।
কিং কৰ্ম্ম স্বভাবো নিত্যমেবোত জ্ঞানং ? জ্ঞানজনকত্বেন কৰ্ম্ম কাম্যং বেতার্থঃ । নিত্যং চেন্ন কাম্যং
শ্রাৎ কাম্যং চেন্ন তদকরণে প্রত্যবায়ঃ শ্রাদিতি ভাবঃ ॥২॥ তত্র তস্মিন্ সংশয়ে সতি পুরুষং প্রতি
ব্রহ্মোদ্দেশেন জ্ঞানং জ্ঞানজনকং চেৎ কৰ্ম্ম শ্রান্তর্হি স এব বেদবিধিনিত্য্যবিধিরপি শ্রাৎ । আত্ম-
বিবিদিষাঐত্বরপি কৰ্ম্মভিনিত্য্যপ্রয়োগশ্রাপি সিদ্ধিরন্তীভ্যর্থঃ । অত্র হেতুধর্মুপপত্তেরূপলক্ষেতি ;
যথা কাম্যোহপি দারসংগ্রহঃ ক্রত্বর্থোহপি ভবতি । নহি কামার্থমত্যা ত্রী ক্রত্বর্থমত্যা ত্রী পরিণেয়েত্যা-
পপত্ততে । উপলভ্যতে চ সংযোগপৃথক্বস্তায়েন নিত্য্যশ্রাপি খাদিরত্বাদেঃ কাম্যত্বং, তচ্ছোদাহতম্ ।

বেদব্যাস বলিলেন—বৎস । ব্রাহ্মণের এই চিরন্তন বৃত্তি বিহিত হইল । তন্মধ্যে
জ্ঞানবান্ ব্রাহ্মণই কৰ্ম্ম করিতে থাকিয়া সর্বত্র সিদ্ধিলাভ করেন ॥১॥

সেই কৰ্ম্ম যদি সন্দেহ না হয় তাহা হইলেই সেই কৰ্ম্ম সিদ্ধির উপযোগী হইয়া
থাকে । এই স্বভাবই কৰ্ম্ম ? কিংবা জ্ঞানজনক কার্য্যই কৰ্ম্ম ? ॥২॥

পুরুষের জ্ঞানজনক কার্য্যই যদি কৰ্ম্ম হয়, তাহা হইলে সেই বেদবিধানই সে
বিষয়ে প্রমাণ হইবে । আমি যুক্তি ও জ্ঞানদ্বারা তাহা বলিতেছি, তুমি শ্রবণ
কর ॥৩॥

পৌরুষঃ কৰ্ম দৈবঞ্চ কালবৃত্তিঃ স্বভাবতঃ ।

ত্রয়মেতৎ পৃথগ্ভূতমবিবেকস্তু কেচন ॥৫॥

এতদেবঞ্চ নৈবঞ্চ ন চোভে নানুভে তথা ।

কৰ্মস্বা বিষয়ং ক্রয়ুঃ সত্ত্বস্বাঃ সমদর্শিনঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

পৌরুষমিতি । পৌরুষঃ কৰ্ম পুরুষপ্রযুক্তঃ, দৈবঃ পূৰ্বজন্মকৃতং কৰ্ম, স্বভাবতঃ কালবৃত্তিঃ কালচ এতৎত্রয়ঃ মিলিতং সৎ কারণমিত্যেকং ; পৃথগ্ভূতঃ উক্তানামেকৈকং কারণমিত্যপরে, কেচন তু অবিবেকং অপৃথগ্ভূতং একং পৌরুষমেব কারণমাহঃ ॥৫॥

এতদিতি । কৰ্মস্বাঃ কৰ্মমাত্রাকারণবাদিনঃ কেচিৎ, এতৎ ঘটপটাদিবস্তুজাতম্, এবং বিত্ত-মানম্, এবং বিত্তমানঞ্চ ন, কালবিশেষে দর্শনাভাবাৎ ; উভে ঘটপটাদিবস্তুজাতস্ত বিত্তমানদ্বা-বিত্তমানেষ্ট চ ন, একত্র ভাবাভাবয়োঃ সমাবেশাভাবাৎ, তথা অনুভে বিত্তমানদ্বাবিত্তমানদ্বাভিন্নে অপি অবস্থে ন ; এবঞ্চ অনির্কচনীয়েমেব বিষয়ঃ ঘটপটাদিবস্তুজাতং ক্রয়ুঃ । কিন্তু সত্ত্বস্বাঃ সাত্ত্বিকা জনাঃ, সমং সর্বত্র সমানং ত্রৈলোক্য কারণত্বেন পশুন্তীতি তে । তথা চ, ঘটপটাদিবস্তু জাতস্ত উৎপত্তিবিনাশাদীকারেণৈব সামঞ্জস্যে সত্যনির্কচনীয়তাদী কারণস্তু এবেতি ভাবঃ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

তৎ কৰ্মণামুভয়ার্থত্বেন প্রাপ্যন্তং বর্ণয়িত্বাহং ত্বঞ্চ শৃণু ॥৩॥ স্বভাববাদিনীরা সমুপক্রান্তমুপসংহরিশ্চন্ মতান্তরাণ্যুপত্ততি—কেচিদিতি । পৌরুষমিহ জন্মানি জন্মান্তরে বা কৃতং কৰ্ম, দৈবং গ্রহাঃ কাল ইতি ধাবৎ । স্বভাবঃ স্বরূপমাত্রম্ ॥৪॥ ইতি ক্রমেণ মীমাংসকস্ত দৈবজন্ত শৃঙ্গবাদিলোকার-তরোচ্চ মতানুগতস্ত্রৈলোক্যে বিকল্পসমুচ্চয়াবাহ—পৌরুষমিতি । পৌরুষঃ দৈবঞ্চ কৰ্ম দৃষ্টাদৃষ্টত্বঃ, স্বভাবমুভয়ত্বা কৰ্মকালৌ ফলদাবিত্যর্থঃ । অবিবেকং সমুচ্চয়ঃ পৃথগ্ভূতমেকমেব প্রধানং ন দ্বিত্যবিত্যর্থঃ ॥৫॥ অর্হতমত অহ—এতদিতি । তৈহি শ্রাদন্তি, শ্রাদান্তি, শ্রাদন্তি চ নান্তি চ, শ্রাদন্তি চাবক্তব্যঃ, শ্রাদান্তি চাবক্তব্যঃ, শ্রাদন্তি চ নান্তি চাবক্তব্যঃ, শ্রাদন্তি চাবক্তব্যঃ, ইতি সপ্তভঙ্গীনয়ঃ সর্বত্র বোজ্যতে । অত এতদেবমিতি শ্রাদন্তীত্যুক্তম্ । চাৎ এতন্ন এবঞ্চ নেতি সম্বন্ধেন শ্রাদান্তি শ্রাদবক্তব্য ইতি চোক্তম্ । ন চোভে ইত্যনেন শ্রাদন্তি চ নান্তি চ শ্রাদন্তি চ নান্তি চাবক্তব্য ইতি চোক্তম্ । নানুভে ইতি শ্রাদন্তি চাবক্তব্যঃ শ্রাদান্তি চাবক্তব্য ইতি চোক্তম্ । কৰ্মস্বা অর্হতা বিষয়ঃ ঘটাদিম্ এতদেবমন্তীত্যাди ক্রয়ুরিতি সম্বন্ধঃ । এতেষু পক্ষেষু কৃতহানাকৃতাত্ম্যাগমপ্রসঙ্গাৎ স্বভাবমাত্র-পক্ষস্বচ্ছঃ । বহুমোক্ষাদিবস্তুমাত্রস্বরূপশ্রাদন্তি নান্তীত্যাদিবিকল্পগ্রন্থে নানবধারণাত্মক অর্হত-পক্ষোহপি তুচ্ছ এব । পরিশেষাৎ সমুচ্চয়পক্ষ এব শ্রেয়ান্ ব্যবহারে । পরমার্থস্ত—সত্ত্বস্বা বোগিনঃ

* কতকগুলি লোক পুরুষকারকে কৰ্মের কারণ বলে, অন্য লোকেরা দৈবকে তাহার কারণ বলিয়া থাকে এবং অপর লোকেরা স্বভাবকেই কারণ বলে ॥৪॥

আবার অনেকে বলে দৈব, পুরুষকার ও স্বভাবত উপস্থিত কাল এই তিনটা মিলিত হইয়া কারণ হয় ; কেহ কেহ বলে উহার এক একটাই কারণ হইয়া থাকে ; আবার অপর লোকেরা বলে, একমাত্র পুরুষকারই কারণ ॥৫॥

ত্রেতায়াং দ্বাপরে চৈব কলিজাশ্চ সংশয়াঃ ।

তপস্বিনঃ প্রশাস্তাশ্চ সত্ত্বহাশ্চ কৃতে যুগে ॥৭॥

অপৃথগ্‌দর্শনাঃ সর্বৈ ঋক্‌সামস্ব যজুঃষু চ ।

কামদ্বৈষৌ পৃথক্‌ কৃত্বা তপঃ কৃত উপাসতে ॥৮॥

তপোধর্ম্মেণ সংযুক্তস্তপোনিত্যঃ স্তুসংশিতঃ ।

তেন সর্বানবাপ্নোতি কামান্‌ যাম্মনসেস্চ্ছতি ॥৯॥

তপসা তদবাপ্নোতি যদ্বৃদ্ধা সৃজতে জগৎ ।

তদ্বৃতশ্চ ততঃ সর্বৌ ভূতানাং ভবতি প্রভুঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

নষিদানীং তাদৃশাঃ সত্ত্বহাঃ কথং ন দৃশস্ত ইত্যাহ ত্রেতায়ামিতি । সংশয়া উক্তনানাবিধ সংশয়া পরাঃ, কিন্তু কৃতে সত্যো যুগে লোকাঃ, তপস্বিনঃ, প্রশাস্তাঃ সংশয়াভাব্যং প্রকর্ষণেণ শাস্তি-যুক্তাশ্চ, সত্ত্বহাশ্চাসন ॥৭॥

কৃতযুগলোকলক্ষণমাহ অপৃথগিতি । কৃতে যুগে সর্ক এব লোকা ঋক্‌সামস্ব যজুঃষু চ অপৃথগ্‌-দর্শনা একমাত্র ব্রহ্ম কারণত্বদর্শিণ আসন্ । অতএব তে কামদ্বৈষৌ পৃথক্‌ কৃত্বা চিত্তান্বিক্রান্ত, তপ উপাসতে আশ্রয়ন্তি স্ম ॥৮॥

তদানীন্তনং লোকং প্রশংসতি তপ ইতি । তপশ্চ ধর্ম্মশ্চ তপো ধর্ম্মঃ তেন সংযুক্তঃ তপো-নিত্যং বস্ত্ৰ সং, স্তুসংশিতঃ সূদৃঢ়ব্রতশ্চাসীৎ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

সমদর্শিনো ব্রহ্মৈব কারণত্বেন পশ্যন্তি ॥৬॥ ত্রেতায়ামিতি । পাপানুবেধাদেবাত্র শ্রোতে মতে সংশয়ো ভবতীত্যর্থঃ । প্রশাস্তা নিঃসংশয়াঃ ॥৭॥ অপৃথগিতি বেদত্রয়েহপি তেদমপশ্যতঃ কামাদীন পৃথক্‌-

কর্ম্মমাত্রের কারণতাবাদী কতকগুলি লোক বলে—এই ঘটপদাদি বস্ত্র এইরূপ বিদ্যমান আছে, আবার বিদ্যমান থাকেও না এবং বিদ্যমান ও অবিদ্যমান এই উভয়প্রকার ও নহে, আবার তদনুভয়রূপও নহে সূতরাং ঘটপটাদি বস্ত্র অনির্বচনীয় । কিন্তু সাত্বিক লোকেরা ঘটপটাদি বস্ত্র সমূহের ব্রহ্মই কারণ, ইহা জ্ঞানেন এবং ঐ বস্ত্রসমূহের উৎপত্তি ও বিনাশ আছে বলিয়া উহা অনির্বচনীয় নহে, এই মত পোষণ করেন ॥৬॥

ত্রেতা, দ্বাপর ও কলিযুগের লোকেরা উক্তবিধ সংশয়াপন্ন ; কিন্তু সত্যযুগের লোকেরা তপস্বী ও সংশয় না থাকায় শাস্তিযুক্ত এবং সাত্বিক ছিলেন ॥৭॥

সত্যযুগের লোকেরা সকলেই সাম, ঋক্‌, ও যজুর্বেদে একমাত্র ব্রহ্মেরই কারণত্ব দেখিতেন এবং চিত্ত হইতে কাম ও দ্বেষকে দূর করিয়া কেবল তপস্তাই করিতেন ॥৮॥

সত্যযুগের লোক সকল তপস্তা ধর্ম্ম ও দৃঢ়ব্রতনিষ্ঠ ছিলেন এবং সর্বদা তপস্তাই করিতেন । সূতরাং তাঁহারা মনে যে যে কামনা করিতেন, সে সমস্তই পাইতেন ॥৯॥

তদুক্তং বেদবাদেষু গহনং বেদদর্শিভিঃ ।

বেদান্তেষু পুনর্যুক্তং কর্মযোগেন লক্ষ্যতো ॥১১॥

আলম্ভযজ্ঞাঃ ক্ষত্রাশ্চ হবির্যজ্ঞ । বিশাঃ শ্বতাঃ ।

পরিচারযজ্ঞাঃ শূদ্রাশ্চ জপযজ্ঞা দ্বিজাতয়ঃ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

তপসেতি যদব্রহ্ম ভূত্বা জগৎ সৃজতে সষ্টুমহতি, তপসা তদব্রহ্ম অবাপ্নোতি, ততস্তদ্বৃত্তং তপসা ব্রহ্মত্বং প্রাপ্তশ্চ জনঃ সর্বভূতানাং প্রভুর্ভবতি ॥১০॥

তদिति । বেদদর্শিভির্মুনিভিরুক্তম্—তদব্রহ্ম বেদবাদেষু গহনং তুজ্ঞেয়ং কর্মবাহুল্যোক্তেঃ । কিন্তু বেদান্তেষু উপনিষৎসু পুনর্যুক্তং স্পষ্টভাবেনোক্তম্ । কর্মযোগেন লক্ষ্যতে তদব্রহ্ম ত্রষ্টুং শক্যতে ॥১১॥

অপ কানি তানি কর্মানি ইত্যাহ আলম্ভেতি । ক্ষত্রাঃ ক্ষত্রিয়াঃ, আলম্ভো জীবিহিংসৈব যজ্ঞো যজ্ঞবৎ ব্রহ্মপ্রাপকো যেথাং তে ; বিশাঃ বৈশ্বাঃ, হবিষা যুতাদিনা যজ্ঞো যেথাং তে শ্বতাঃ ; শূদ্রাশ্চ পরিচাব উপরিতনবর্ণত্রয়শ্চ পরিচর্ধ্যৈব যজ্ঞো যেথাং তে ; দ্বিজাতয়ো ব্রাহ্মণাশ্চ জপ এব যজ্ঞো যেথাং তে । “পুণ্যশ্লোকো নলো রাজা পুণ্যশ্লোকো যুধিষ্ঠিরঃ । পুণ্যশ্লোকো চ বৈদেহী পুণ্যশ্লোকো জনাৰ্দ্দিনঃ” ইত্যত্রান্তিমুহোহপি জনাৰ্দ্দিনো যথা স্বপ্রধান্যমেব দ্ব্যোতয়তি, তথাত্রাপি দ্বিজাতয় ইতি বোধ্যম্ তৃতীয়পাদে অক্ষরাধিক্য মাৰ্গম্ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃত্য তপো জ্ঞানমুপাসতে শ্রয়ন্তি ॥৮॥ অতো জ্ঞাতারমেব ত্তোতি—তপ ইতি ॥৯॥ যদ্বৃদ্ধা ব্রহ্ম ভূত্বা, তদ্বৃত্তো ব্রহ্মভূতঃ ॥১০॥ কিং তজ্জ্ঞানমিতি জ্ঞানশব্দেন বিজ্ঞা বা কর্মজ্যোতিশয়ো বা আত্মানানশো বেতি পৃষ্টম্, তত্রান্ত্যঃ স্বভাববাদনিরাসেন নিরন্তঃ । আন্তে প্রমাণঃ প্রদর্শয়ন্যমং নিরন্ততি—তদिति । তদব্রহ্ম বেদবাদেষু কর্মকাণ্ডেষুপি প্রস্তাবাদিদেবতাস্থেনোক্তং তথাপি গহনমজ্ঞাতমেব, তত্র বেদদর্শিভিরপি বেদান্তেষু তু তদেব পুনরুক্তিকপ্রাণ্যং ব্রহ্ম ব্যক্তমুক্তম্ । কর্ম যোগে ভাবনাভ্যাংকে যোগে তন্ন লক্ষ্যতে । ন হ্যাপাসনয়া কীটভৃৎজ্ঞানেন ব্রহ্মভাবস্ত প্রাপ্যত্বং বক্তুং শক্তং কহুত্বেনানিত্যস্বাপাতাদিতার্থঃ ॥১১॥ প্রবেশসিদ্ধার্থঃ ব্রহ্মণি প্রমাণভূতং বেদং

মানুষ্যমাহা হইয়া জগৎ সৃষ্টি করিতে পারে, তপোবলে সেই ব্রহ্মকে লাভ করিতে সমর্থ হয় ; তাহার পর সেই ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া সর্বভূতের প্রভু হইয়া থাকে ॥১০॥

* বেদদর্শী মুনিরা বলিয়াছেন, বেদশাস্ত্রে ব্রহ্ম তুজ্ঞেয় ; কিন্তু বেদান্তশাস্ত্রে ব্রহ্ম স্পষ্টভাবেই উক্ত হইয়াছেন ; তবে কর্মযোগদ্বারাও সে ব্রহ্মকে সাক্ষাৎ করা যায় ॥১১॥

ক্ষত্রিয়দের শাস্ত্রাভাবে জীবিহিংসাই যজ্ঞ (কর্মযোগ) বৈশ্বদের যুতাদিদ্বারা কৃত-যজ্ঞই যজ্ঞ ; শূদ্রদের উচ্চবর্ণত্রয়ের পরিচর্য্যাই যজ্ঞ এবং ব্রাহ্মণগণের জপ যজ্ঞ ॥১২॥

পরিণিষ্ঠিত কার্যোহি স্বাধ্যায়েন জিজ্ঞো ভবেৎ ।

কুর্যাদম্ভ্র বা কুর্য্যাম্ভ্রো ব্রাহ্মণ উচ্যতে ॥১৩॥

ত্রেতাদৌ কেবলা বেদা যজ্ঞা বর্ণাশ্রমাস্তথা ।

সংরোধাদ্যুষস্ত্রেতে ব্যস্তস্তে দ্বাপরে যুগে ॥১৪॥

দ্বাপরে বিপ্লবং যাস্তি বেদাঃ কলিযুগে তথা ।

দৃশ্যস্তে নাপি দৃশ্যস্তে কলেরস্তে পুনঃ কিল ॥১৫॥

উৎসীদন্তি স্বধর্ম্মাশ্চ তত্রাধর্মেণ পীড়িতাঃ ।

গবাং ভূমেশ্চ যে চাপামোষধীনাঞ্চ যে রসাঃ ॥১৬॥

অধর্ম্মাস্তিহিতা বেদা বেদধর্ম্মাস্তথাশ্রমাঃ ।

বিক্রিয়ন্তে স্বধর্ম্মস্থাঃ স্বাবরাণি চরাণি চ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

পরীতি । বিজ্ঞো ব্রাহ্মণঃ স্বাধ্যায়েণ বেদানুসারেণ পরিণিষ্ঠিতানি সমাধানি কার্যানি যেন স তাদৃশো ভবেৎ । অন্তঃকার্যং কুর্য্যৎ ন বা কুর্য্যৎ, মৈত্রঃ সর্বভূতেষু যঃ সৌহার্দ্রবান্ স ব্রাহ্মণ উচ্যতে ॥১৩॥

ত্রেতেতি । ত্রেতা চ আদিঃ সত্যযুগঞ্চ তস্মিন্ । সংরোধাৎ হ্রাসাৎ, ব্যস্তস্তে বিপ্লুতা ভবন্তি ॥১৪॥

দ্বাপর ইতি । বিপ্লবঃ কচিৎ স্থিতিং কচিদস্থিতিঞ্চ ॥১৫॥

উদিতি । তত্র কলেরস্তে । অপাং জলানাম্ ঔষধীনাং লতানাঞ্চ ॥১৬॥

অধর্ম্মেতি । তত্র কলেরস্তে স্বাবরাণি চরাণি চ জুতানি ॥১৭॥

ব্রাহ্মণ বেদানুসারেই কার্য সমাপ্ত করিবেন ; তবে তিনি অগ্ন্য কার্য করুন বা না করুন, যদি সর্বভূতে মৈত্রীসম্পন্ন হন, তাহা হইলেই তাঁহাকে ব্রাহ্মণ বলা হইয়া থাকে ॥১৩॥

বেদ, যজ্ঞ, বর্ণ ও আশ্রম সকল সত্য ও ত্রেতায়ুগে যথায়থভাবে ছিল ; কিন্তু দ্বাপরযুগে মানুষের আয়ু হ্রাস প্রাপ্ত হওয়ার এগুলি বিপ্লব প্রাপ্ত হইয়াছে ॥১৪॥

বেদ সকল দ্বাপর ও কলিযুগে বিপ্লব প্রাপ্ত হইয়া থাকে, কিন্তু কলিযুগের শেষ সময়ে বেদ সকল দেখাও যায়, নাও দেখা যায় ॥১৫॥

অধর্ম্মপীড়িত স্বধর্ম্ম এবং গো, ভূমি, জল ও ঔষধী সমূহের যে সকল রস আছে তাহা, সেই কলিযুগের অন্তে উৎসন্ন হইয়া যায় ॥১৬॥

বেদ, বেদবিহিত ধর্ম্ম ও আশ্রম সকল তৎকালে অধর্ম্মের প্রভাবে অন্তর্হিত হইয়া যায় এবং অধর্ম্মস্থ প্রাণীরা ও স্বাবরজঙ্গল জুতসকল বিকৃত হইয়া থাকে ॥১৭॥

যথা সর্বাণি ভূতাদি বৃষ্টিভৌমানি বর্ষতি ।

সৃজতে সর্বতোহঙ্গানি তথা বেদা যুগে যুগে ॥১৮॥

নিশ্চিতং কালনানাঙ্কমনাদিনিধনঞ্চ যৎ ।

কীর্তিতং যৎ পুরস্তাম্বে সূতে যচ্চান্তি চ প্রজাঃ ॥১৯॥

যচ্ছেদং প্রভবস্থানং ভূতানাং সংযমো যমঃ ।

স্বভাবেনৈব বর্তন্তে দ্বন্দ্বসৃষ্টানি ভুরিশঃ ॥২০॥

সর্গঃ কালো ধৃতির্বেদাঃ কৰ্ত্তা কার্যং ক্রিয়াফলম্ ।

এতন্তে কথিতং তাত ! যস্মাং স্বং পরিপুচ্ছসি ॥২১॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি
মোক্ষধর্মে শুকানুপ্রশ্নে পঞ্চত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

যথেন্তি। বর্ষতি বর্ষণেন পুষ্পাতি। সৃজতে সম্পাদয়তি, অঙ্গানি যমনিয়মাदीনি যোগাঙ্গানি ॥১৮॥
নিশ্চিতমিতি। কালস্ত নানাঙ্কং নানাবিধত্বং, যৎ ব্রহ্ম। মে ময়া, যদব্রহ্ম প্রজাঃ সূতে
জনয়তি, অতিসংহরতি চ ॥১৯॥

যদিতি। যচ্ছেদং ব্রহ্মভূতানাং প্রভবস্থানম্ উৎপত্তিক্ষেত্রম্, যচ্চ সংযমো যমশ্চ তৎ সর্গং
পুরস্তাং কীর্তিতমিতি সখন্ধঃ। দ্বন্দ্বেন স্বত্বত্বযুগলেন সৃষ্টানি ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

স্তোতি—আলস্তোতাদিনা ॥১২—১৬॥ স্বধর্ম্মস্বা আশ্রমা বিক্রিয়ন্তে ভূতকাধ্যাপনক্রতুজ্ঞপুণ্য-
সমর্পণাদিনা ॥১৭॥ বর্ষতি পুষ্পাতি অঙ্গানি যোগাঙ্গানি, যমাদীনি বেদাধ্যায়িনং পুষ্পভীত্যর্থঃ
॥১৮॥ কালনানাঙ্কং কালো জীবন্তস্ত নানাঙ্কং কৃতজ্ঞেতাदিক্রপেণ। তথাহি—সংকর্ম্মপরাশুখঃ
শয়ানঃ পুরুষঃ কলিরিত্যুচ্যতে। অধর্ম্মং হাতুমিচ্ছন্ সঞ্জিহানো দ্বাপরঃ। ধর্ম্মমুষ্ঠাতুমুদযুক্ত
উত্তিষ্ঠংস্নেতা। ধর্ম্মং চরন্ কৃতং ভবতি। তথা চ শ্রুতিঃ—“কলিঃ শয়ানো ভবতি সঞ্জিহানস্ত
দ্বাপরঃ। উত্তিষ্ঠংস্নেতা ভবতি কৃতং সম্পত্তিতে চর”মিতি। স চ কালোহনাদিনিধনঃ প্রজাঃ
সূতেহন্তি চেতি জীবন্ত তৎপদার্থাভেদ উক্তঃ ॥১৯॥ যচ্ছেদং কালাত্ম্যং ভূতানাং প্রভব, উৎপত্তিঃ
স্থানং পোষণং সংযমঃ প্রলয়ঃ যমো নিয়ন্তান্তর্ধামী যত্র বর্তন্তে ভূতানি স্বভাবেন ব্রহ্মভাবেন ন তু

বৃষ্টি যেমন ভূতস্থ সমস্ত প্রাণীকে পুষ্ট করে সেই রূপ বেদ প্রত্যেক যুগে সমস্ত
যোগাঙ্গকে সম্পাদন করিয়া থাকে ॥১৮॥

*বৎস! যিনি প্রজাদের সৃষ্টি ও সংহার করেন, যাহার উৎপত্তি ও বিনাশ নাই
এবং কালের যে নানাবিধ আছে তাহা আমি পূর্বে তোমার নিকট নিশ্চিত ভাবে
বলিয়াছি ॥১৯॥

আর এই যে ব্রহ্মা, প্রাণিগণের উৎপত্তি ক্ষেত্র এবং যম ও সংযম যেকল্প তাহাও
পূর্বে বলিয়াছি; দেখ, স্বত্ব ও ত্বত্বমিশ্রিত এই যে ভুরি ভুরি প্রাণী রহিয়াছে,
ইহারা সকলেই স্বভাবের গুণে চলিতেছে ॥২০॥

ষট্‌ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

ইত্যুক্তোহতিপ্রশ্নস্তৈতৎ পরমর্ষেস্ত শাসনম্ ।

মোক্‌শধর্ম্মার্থসংযুক্তমিদং প্রক্টুং প্রচক্ৰমে ॥১॥

শুক উবাচ ।

প্রজ্ঞাবান্ শ্রোত্রিয়ো যজ্ঞা কৃতপ্রজ্ঞোহনসূয়কঃ ।

অনাগতমনৈতিহং কথং ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥২॥

ভারতকৌমুদী

সর্গ ইতি । সর্গঃ সৃষ্টিঃ, ধৃতিভূতানাং ধারণম্ ॥২১॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্ব্বণি মোক্ষধর্ম্মে পঞ্চত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

ইতীতি । ইত্যুক্তঃ শুকঃ, পরমর্ষেব্যাসস্ত ॥১॥

প্রজ্ঞেতি । প্রজ্ঞাবান্ বুদ্ধিমান্, শ্রোত্রিয়ো বেদবিৎ, যজ্ঞা যপাবিধি যজ্ঞকারী, কৃতপ্রজ্ঞে
শুকবাচ্যাদিনা অর্জিততত্ত্বজ্ঞানঃ, অনসূয়কঃ পরদোষাবিকাররহিতঃ, অনাগতং প্রত্যক্ষাদিন
অনবগতম্, অনৈতিহং বেদবাদেনাপ্যবিষয়ীকৃতঞ্চ ব্রহ্ম কথমধিগচ্ছতি ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

বিকৃতেন রূপেণ ॥২০॥ কাল এব সর্গাদিকম্; তেন জ্ঞানং নাম বিষ্টেব প্রতীচোহজ্ঞানকৃত-
জীবন্মুখবাধেন ব্রহ্মভাবপ্রকাশিকা ন স্বাভ্যন্তরিতশ্চ আশ্রোচ্ছেদে। বেতাধ্যায়বয়েন স্পষ্টীকৃতম্ ॥২১॥

ইতি শান্তিপর্ব্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২০৫॥

বৎস শুক । তুমি আমাকে যাহা জিজ্ঞাসা করিয়াছিলে, সেই সৃষ্টি, কাল,
ধারণ, বেদ, কৰ্ত্তা, কার্য্য ও ক্রিয়ার ফল এই তোমার নিকট বলিলাম' ॥২১॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—বেদব্যাস এইরূপ বলিলে, শুকদেবসেই মহর্ষির বাক্যের অত্যন্ত
প্রশংসা করিয়া এই মোক্ষ ধর্ম্ম বিষয়ে প্রশ্ন করিবার উপক্রম করিলেন ॥১॥

• ‘...সপ্তত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্ধ, ‘...চতুঃষাশিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

(১) ইত্যুক্তোহতিপ্রশ্নত...বদ ।

তপসা ব্রহ্মচর্যেণ সৰ্বত্যাগেন মেধয়া ।

সাংখ্যে বা যদি বা যোগ এতৎ পৃষ্ঠো বদস্ব মে ॥৩॥

মনসশ্চেন্দ্রিয়াণাঞ্চ যথৈকাগ্র্যমবাপ্যতে ।

নেনোপায়েন পুরুষৈস্তত্ত্বং ব্যাখ্যাতুমর্হসি ॥৪॥

ব্যাস উবাচ ।

নান্যত্র বিদ্যাতপসোনান্যত্রেন্দ্রিয়নিগ্রহাৎ ।

নান্যত্র সৰ্বসংত্যাগাৎ সিদ্ধিং বিন্দতি কশ্চন ॥৫॥

মহাভূতানি সৰ্বাণি পূৰ্বসৃষ্টিঃ স্বয়ম্ভুবাঃ ।

ভূয়িষ্ঠং প্রাণভূদগ্রামে নিবিষ্টানি শরীরিষু ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

তপসেতি । মেধয়া ধারণাবত্যা বুদ্ধ্যা যোগে পাতঞ্জলদর্শণে, নিরূপিত, ব্রহ্ম জ্ঞাতুমর্হতীতি-
শেষঃ ॥৩॥

মনসেতি । যথা ষাদৃশম্ । ব্যাখ্যাতুং বক্তৃম্ ॥৪॥

নেতি । অত্র অন্তঃপ্রাণা বিনাশকপর্যায়ঃ । বিন্দতি লভতে ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

এং জ্ঞানপদার্থব্যাপ্যন্যপ্রসঙ্গাদানুহনাধেয়াতিশয়স্বয়ং, তচ্চ ন কত্রাস্বপক্ষে উচ্ছেদ-
পক্ষে বা যুক্ত্যতে । অতঃ পবিশেষাদসঙ্গাস্রবাদিনোঃ সাংখ্যযোগস্বোর্যেব ব্যবতিষ্ঠত ইতি তস্মৈরেব
বিভাগার্গমণ্যায়ম্ভয়াবভাতে—ইতুক্ত ইত্যাদি ॥১॥ অনাগতং প্রত্যক্ষানুমানাভ্যামজাতম্ ।
অনৈতিহ্যঃ স্পৃহাবনৌষাদিবদলৌকিকমপীদমিথমিবে দেহিনাপি ন নির্দেশম্ ॥২—৩॥ যথা স্ব-
প্রকারকর্মৈকাগ্র্যম্ ॥৩॥ বিদ্যা দিপদৈঃ ক্রমেণাশ্রমচতুষ্টয়পর্যা উক্তাঃ ॥৪॥ স্বয়ম্ভুব ঈশ্বরশ্চ মহাভূতানি

শুকদেব বলিলেন—‘বুদ্ধিমান্ বেদবিৎ, যথাবিধানে যজ্ঞকারী, জ্ঞানী এবং
অমৃতাশুণ্ড মানুষ ও প্রত্যক্ষ ও অনুমানদ্বারা অনবগত, বেদেও অনির্দিষ্ট ব্রহ্মকে কি
করিয়া জানিতে পারেন ? ॥২॥

সাংখ্যদর্শণে বা পাতঞ্জলদর্শণে যে ব্রহ্ম নিরূপিত আছেন, সেই ব্রহ্মকে তপস্যা
ব্রহ্মচর্য্য, সর্বসন্ন্যাস বা মেধাদ্বারা প্রাপ্ত হওয়া যায়, ইহা আমি জিজ্ঞাসা করিতেছি,
আপনি আমার নিকট তাহা বলুন ॥৩॥

✽ মানুষ যে উপায়ে মন ও অহাচ্ছ ইন্দ্রিয়ের যে প্রকার একাগ্রতা লাভ করিতে
পারে, তাহাও আপনি বলুন ॥৪॥

বেদব্যাস বলিলেন ; ‘বিদ্যা ও তপস্যাব্যতীত এবং ইন্দ্রিয়নিগ্রহ ও সর্বসন্ন্যাস
হাড়া কোন মানুষই সিদ্ধিলাভ করিতে পারে না ॥৫॥

(৬) .. পূৰ্বসৃষ্টিঃ স্বয়ম্ভুবাঃ...বর্গ ।

ভূমের্দেহো জলাৎ স্নেহো জ্যোতিষশ্চক্ষুর্দী স্মৃতে ।

প্রাণাপানাপ্রয়ো বায়ুঃ খেদ্বাকাশং শরীরিণাম্ ॥৭॥

ক্রান্তে বিমূৰ্বলে শত্রুঃ কোষ্ঠেহগ্নির্ভোক্তু মিচ্ছতি ।

কর্ণয়োঃ প্রদিশাঃ শ্রোত্রং জিহ্বায়াং বাক্ সরস্বতী ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

উক্তাং বিজ্ঞাং নিরূপয়িত্ব প্রথমং তদধিষ্ঠানস্থানশরীরৈশ্চিদ্রাদিকং নিরূপয়তি মহতি ।
অয়ম্ভূবো ব্রহ্মণঃ পূৰ্ব্বসৃষ্টিঃ শরীরাদিত্যঃ প্রথমসৃষ্টিরূপাণি সৰ্ব্বাণি মহাভূতানি ক্রিত্যাঃদীনি, প্রাণ-
ভূদগ্রামে প্রাণিসমূহে, শরীরিষু আকৃতিমৎস্র শৈলাদিষু চ, ভূয়িষ্ঠং বহলং, নিবিষ্টানি স্থিতানি ॥৬॥

কথং ভূয়িষ্ঠং নিবিষ্টানীত্যাহ ভূমেরিতি । ভূমের্দেহো দেহগতমাংসাদিকঠিনপদার্থঃ, জলাৎ
স্নেহো রসাদিতরলপদার্থঃ, জ্যোতিষস্তেজসশ্চক্ষুর্দী, বায়ুঃ প্রাণাপানাপ্রয়ঃ, প্রাণাপানপদবয়ঃ
প্রাণাদিবায়ুপঞ্চকোপলক্ষণম্, খেদ্বুর্কর্ণরজ্জাদিষু চ আকাশম্ ॥৭॥

তদৈবভাত্যাহ ক্রান্ত ইতি । ক্রান্তে ক্ষেপযুক্তপাদে । কর্ণয়োঃ বিষ্ঠানযোঃ শ্রোত্রং নামেদ্রিয়ং
প্রদিশো দিশশ্চ দেবতা, জিহ্বায়ামধিষ্ঠানে বাগিদ্রিয়ং সবস্বতী চ দেবতা তিষ্ঠতি ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

পূৰ্ব্বসৃষ্টিঃ । তানি চ প্রাণভূদগ্রামে জীবসজ্জ্ব শরীরিষু শরীরভিমানিষু মূঢ়জীবিষু ভূয়িষ্ঠং
নিবিষ্টানি । তৈরাস্মদেব গৃহীতানীত্যর্থঃ । পৃথব্যসৃষ্টিরিতি পাঠে ভৌতিকসৃষ্টেঃ পৃথগেব ভূত-
সৃষ্টিশূন্তঃ প্রাচীনত্বাদিতি স এবার্থঃ ॥৬॥ খেদ্বু নাসাদিরজ্জেষু ॥৭॥ যোগমতে আত্মা ভৌতৈশ্চ
ন তু কৰ্ত্তা, সাংখ্যমতে তু ন ভোক্তা নাপি কৰ্ত্তেতি, তত্রাত্মা দ্বয়ভূতান্তবন্তৈব সিদ্ধান্তঃ জ্ঞাপ-
য়িতুঃ—ক্রান্তে ইতি । ক্রান্তে পাদে দ্রিষ্যে বলে পানীদ্রিষ্যে চ বিমূৰ্বজ্যে তৎপ্রয়োক্তারো তিষ্ঠতঃ
ভটা ইব রাজকৌরবরথশকটাদৌ । তত্র যথা ভটগতঃ জয়পরাজয়াদি রথগতঃ হ্রাসবৃদ্ধাদি চ রাজা
আত্মজ্ঞভিমানাদধ্যারোপয়তি তচ্চিদ্ভাত্মা দেবতৈশ্চিহ্নগতঃ ভোক্তৃশ্বখণ্ডাদিকমবিত্তরা স্বস্বিমা-
রোপয়তাহং ভোগ্যহং খণ্ড ইতি ; যথা চ পরাজয়ো ন ভূত্যা তদভিমানাভাবাদেব ভোগোহপি
বিফ্লাদৌ নাস্তি ; আত্মনি স্ববস্তুরৈব তদ্ভানমিতি সিদ্ধমাত্মনোহকভূতমভোক্তৃশ্বখণ্ড । নহ্যৈত্বৈব
কৰ্ত্তা ভোক্তা চাস্ত কিমন্তর্গভূতিবিফ্লাদিত্তিরিতি চেদনির্দোক্ষাপত্তেঃ । স্বাভাবিকত্ব কৰ্ত্তৃত্বা-
দেবক্কোকাবদাপ্রব্রনাশমন্তরেণ নাশাযোগাক্ত । কর্ণৌ স্থানং শ্রোত্রমিদ্রিয়ং দিশৌ দেবতাঃ ।

বিধাতার প্রথম সৃষ্টি পৃথিবীপ্রভৃতি সমস্ত মহাভূত প্রাণিসমূহে এবং আকৃতি-
ধারিপৰ্বতাদি পদার্থে অধিক পরিমাণে রহিয়াছে ॥৬॥

দেহধারিগণের দেহের অন্তর্গত অস্থি ও মাংসে পৃথিবী, রস ও রক্তাদি তরল-
পদার্থে জল, নয়নযুগলে তেজ, প্রাণপ্রভৃতি পঞ্চ বায়ুতে বায়ু এবং কর্ণরজ্জপ্রভৃতি
শূন্যস্থানে আকাশ রহিয়াছে ॥৭॥

বিষ্ণু চরণযুগলের দেবতা, ইন্দ্র বলের দেবতা, অগ্নি কোষ্ঠের দেবতা ভোজন
করিতে ইচ্ছা করে, দিক্ কর্ণের দেবতা—তাহার ইন্দ্রিয় শ্রোত্র এবং সরস্বতী জিহবার
দেবতা—তাহার ইন্দ্রিয় বাক্ ॥৮॥

কর্ণে^১ স্বক্ চক্ষুযী জিহ্বা নাসিকা চৈব পঞ্চমী ।
 দর্শনীয়েন্দ্রিয়োক্তানি দ্বারাণ্যাহারসিদ্ধয়ে ॥৯॥
 শব্দঃ স্পর্শস্তথা রূপং রসো গন্ধশ্চ পঞ্চমঃ ।
 ইন্দ্রিয়ার্থান্ পৃথগ্বিদ্যাদিভ্যেভ্যস্ত্ব নিত্যদা ॥১০॥
 ইন্দ্রিয়াণি মনো যুক্ত্তে বশ্তান্ যন্তেব বাজিনঃ ।
 মনশ্চাপি সদা যুক্ত্তে ভূতাত্মা হৃদয়াশ্রিতঃ ॥১১॥
 ইন্দ্রিয়াণাং তথৈবৈবাং সর্বেষামীশ্বরং মনঃ ।
 নিয়মে চ বিসর্গে চ ভূতাত্মা মনসস্তথা ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়াণাং নামাত্মাহ কর্ণাবিতি । উক্তানি দর্শনীয়াণি জ্ঞেয়ানি ইমানীন্দ্রিয়ানীতি দর্শনীয়েন্দ্রি-
 য়োক্তানি অগ্ন্যাহিতাদিবং বিশেষণস্ত পরিনিপাতঃ, আহারস্ত শব্দাত্মাহরণস্ত কার্য্যস্ত সিদ্ধয়ে, দ্বারাণি
 করণানি ভবন্তি ॥৯॥

শব্দ ইতি । নিত্যদা সর্বদা, ইন্দ্রিয়ার্থান্ শব্দাদিবিষয়ান্ ইন্দ্রিয়েভ্যঃ শ্রোত্রাদিভ্যঃ পৃথক্
 ভিন্নান্ বিভাং জানীয়াৎ কর্মকরণয়োভিন্নত্বাদিত্যাশয়ঃ ॥১০॥

ইন্দ্রিয়ানীতি । বশ্তা সারপিং, বশ্তান্ বাজিনো ঘোটকানিব, মনঃ কর্তৃ, ইন্দ্রিয়াণি যুক্ত্তে
 শব্দাদিবিষয়েষু বোজয়তি চালয়তি । তথা হৃদয়াশ্রিতো ভূতস্ত প্রাণিন আত্মা জীবঃ সদা মনশ্চাপি
 যুক্ত্তে চালয়তি ॥১১॥

ইন্দ্রিয়াণামিতি । তথৈব মন এবাং সর্বেষামীন্দ্রিয়াণাং ঈশ্বরং নিয়ন্তৃ । তথা ভূতাত্মা জীবঃ
 মনসঃ, নিয়মে, আহরণে, বিসর্গে, প্রেরণে চ স ঈশ্বরো নিয়ন্তা ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

জিহ্বা স্থানং বাগিন্দ্রিয়ং সরস্বতী দেবতা । এতচ্চাক্ষেয়ামপি স্থানাদীনামুপলক্ষণম্ ॥৮॥ দর্শয়ন্তি
 তানি দর্শনীয়ানি কর্ত্তরি কৃত্যঃ, তানি চ তানীন্দ্রিয়াণি চেতি সমাসঃ ; বিহক্তিলোপ আর্ধঃ ।
 আহারঃ শব্দাদিগ্রহঃ ॥৯॥ ইন্দ্রিয়েভ্য এবৈন্দ্রিয়ার্থান্ কুর্মাঙ্গবৎ পৃথগ্ভূতান্ বিভাং ॥১০॥ মনঃ
 কর্ত্তৃ ; বশ্তা সারপিং, ভূতাত্মা বুদ্ধ্যুপাধিজীবঃ ॥১১॥ এবাং শব্দাদীনাম্ ঈশ্বরমুৎপত্তিস্থিতিলয়হেতুঃ ।

শ্রোত্র, স্বক্, চক্ষু, জিহ্বা ও নাসিকা এই পাঁচটিকে জ্ঞানেন্দ্রিয় জানিবে এবং শব্দ
 প্রভৃতি গ্রহণ করিবার বিষয়ে এই ইন্দ্রিয়গুলিকে দ্বার বলা হইয়াছে ॥৯॥

শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ এই পাঁচটা ইন্দ্রিয়বিষয়কে সর্বদাই ইন্দ্রিয় হইতে
 পৃথক্ বলিয়া জানিবে ॥১০॥

সারথি যেমন বশীভূত অশ্বগুলিকে গন্তব্যস্থানে পরিচালনা করে, সেইরূপ মন
 শ্রোত্রপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গুলিকে শব্দপ্রভৃতি বিষয়ে পরিচালনা করে ; আবার হৃদয়স্থিত
 জীবাত্মা সেই মনকে বিভিন্ন বিষয়ে প্রেরণ করিয়া থাকে ॥১১॥

(a) ...দশতানীন্দ্রিয়োক্তানি...নি ।

ইন্দ্রিয়গীন্দ্রিয়ার্থাশ্চ স্বভাবশ্চেতনা মনঃ ।

প্রাণাপানৌ চ জীবশ্চ নিত্যং দেহেষু দেহিনাম্ ॥১৩॥

আশ্রয়ো নাস্তি সত্ত্বস্ত গুণাঃ শব্দো ন চেতনা ।

সত্ত্বং হি তেজঃ সৃজতি ন গুণান্ বৈ কথঞ্চন ॥১৪॥

এবং সপ্তদশং দেহে বৃত্তং ষোড়শভিগুণৈঃ ।

মনীষী মনসা বিপ্রঃ পশ্যত্যাআনমাত্মনি ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়গীতি । স্বভাবো রাগধেবাদিমনোবৃত্তিঃ, চেতনা বুদ্ধিঃ ॥১৩॥

আশ্রয় ইতি । সত্ত্বস্ত মূলপ্রকৃতেরাশ্রয়ো নাস্তি সর্বব্যাপিভাৱঃ ; তচ্চ সত্ত্বং গুণাঃ সত্ত্বাদি-
গুণত্রয়রূপং “সত্ত্বরজস্তমসাম্ সামাব্যাহা প্রকৃতি” ইতি সাংখ্যসূত্রাতঃ ; কিন্তু, চেতনা সা বুদ্ধিরপি
ন শব্দঃ শব্দাদিবন্ন জড় । তৎ সত্ত্বং প্রকৃতিশ্চ তেজো মহত্ত্বরূপং চিৎপ্রতিবিম্বাশ্রয়ং সৃজতি,
কিন্তু কথঞ্চনাপি গুণান্ মহাত্মাদি কেবলবিকারান্ ন সৃজতি, তেষাং তন্মাত্রাদি সৃষ্টভাৱঃ । ইতি
স্বরূপোক্তিঃ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

নিয়মে সাংহারে, বিসর্গে সৃষ্টৌ ॥১২॥ ইন্দ্রিয়ার্থা ঘটাদয়ঃ স্বভাবঃ কীতোক্তাদিধর্মঃ, চেতনা ধীবৃত্তিঃ,
দেহেষু হৃদয়গুহার্যমেব বর্তন্তে স্বপ্ন ইব কর্মোদয়ে তত এবাবির্ভবন্তীত্যর্থঃ ॥১৩॥ নহু দেহস্তাপী-
ন্দ্রিয়ার্থাদেহান্তর্গতবুদ্ধৌ স্থিতিঃ স্বরূপারোহণশ্রায়মহুসরভীতাহ—আশ্রয় ইতি । সত্ত্বস্ত বুদ্ধেরা-
শ্রয়ো যঃ প্রাপ্তোক্তো দেহঃ সোহপি নাস্তি, স্বাপ্নদেহবত্তস্তাপি প্রীতিভাণমাত্রভাৱঃ । কন্তুই সত্ত্বস্তা-
শ্রয়ঃ কিন্তু তস্ত রূপমত আহ—গুণা ইতি । ত্রিগুণাত্মিকা মূলপ্রকৃতিরেব অবিকারস্ত “বাচ্যরশ্মগং
বিকারো নামধেয়”মিতি শ্রুতে: শব্দমাত্রস্বরূপস্ত সত্ত্বস্তাশ্রয় ইত্যর্থঃ । ন তু চেতনা সত্ত্বস্তাশ্রয়ঃ
স্বরূপং বা অসঙ্গতাদবিকারত্বাচ্চ । নহু গুণা বুদ্ধিরেব ধর্ম্মাঃ সত্ত্বঃ ; তথা চ সাত্ত্বিকোহয়ং
রাজসোহয়মিতি তেষাং তদুপাধিকে পুরস্বে ব্যাপদেশো বুজাত ইত্যশঙ্কাহ—সত্ত্বং হীতি । তেজো
বাসনা সত্ত্বং সৃজতি ন তু গুণান্ অনাদিবাসনা হি সত্ত্বস্ত কারণং সা চ ত্রিগুণাত্মিকেতি ন সত্ত্ব-
কার্ধ্যত্বং গুণানাং ঘটতে, সাত্ত্বিকোহয়মিত্যাদিরূপাদেশস্ত পরস্পরমপি বুজাত ইতি ভাবঃ ॥১৪॥

মন এই সকল ইন্দ্রিয়ের নিয়ন্তা, আবার জীবাত্মা আহরণ ও প্রেরণ বিষয়ে মনের
নিয়ন্তা হইয়া থাকে ॥১২॥

দেহিগণের দেহে দশ ইন্দ্রিয়, পঞ্চ ইন্দ্রিয় বিষয়, স্বভাব, বুদ্ধি, মন, প্রাণাদি পঞ্চ-
বাস্থ ও জীবাত্মা সর্বদা অবস্থান করে ॥১৩॥

প্রকৃতির আশ্রয় নাই ; কারণ, সে প্রকৃতি সত্ত্বাদিগুণত্রয়স্বরূপ ও ব্যাপী,
আবার বুদ্ধি শব্দপ্রভৃতির শ্রায় কেবল জড় নহে । কারণ, প্রকৃতি চিৎপ্রতিবিম্বের
আশ্রয় বুদ্ধিকে সৃষ্টি করে ; কিন্তু কোন প্রকারেই সাক্ষাৎ সত্ত্বকে মহাত্মত্ব সৃষ্টি
করে না ॥১৪॥

ন হুয়ং চলুষা দৃশ্যো ন চ সৰ্বৈরসীদ্রিয়ৈঃ :

মনসা তু প্রদীপেন মহানাত্মা প্রকাশতে ॥১৬॥

অশব্দস্পর্শরূপং তদরসা গন্ধমব্যয়ম্ ।

অশরীরং শরীরেষু নিরীক্ষেত নিরিন্দ্রিয়ম্ ॥ ৭॥

অব্যক্তং সর্বদেহেষু মর্ত্যেষু পরমাত্মিতম্ ।

যোহুপশৃতি স প্রেত্য কল্পতে ব্রহ্মভূয়সে ॥১৮॥

বিদ্যাভিজ্ঞানসম্পন্নে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি ।

শুনি চৈব স্থপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । এবং দেহে পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়ানি, পঞ্চতন্মাত্রানি, পঞ্চবায়বো মনশ্চেত্যেতৈঃ বোড়ভিঃ গৈঃ উপসর্জনীভূতৈঃ পদার্থৈর্ভূতঃ সপ্তদশানাং পূর্ণমিতি সপ্তদশং স্বয়ং বুদ্ধিলিঙ্গশরীরং বর্ততে, “সপ্তদশৈকং লিঙ্গ”মিতি সাংখ্যসূত্রোক্তং । মনীষী জ্ঞানবান্ বিপ্রঃ, মনসা আত্মনি স্থলদেহে ঈদৃশ-
মাষ্ট্রানং লিঙ্গদেহঞ্চ পশুতি ॥১৫॥

নহু পরং ব্রহ্ম দৃশ্যং নবেত্যাং নহীতি । অয়ং মহানাত্মা ব্যাপি ব্রহ্ম । “মনসৈবাহুজ্ঞেয়ম্” ইতি শ্রুতে: ॥১৬॥

অথ তত্ত্ব শব্দাদিমত্তয়া শ্রোত্রাদিগ্রাহকঃ ভবিতুমর্হতীত্যাং অশ্ব্যেতি । “অশব্দস্পর্শরূপ-
মব্যয়ম্” ইত্যাদি শ্রুতে: । নিরীক্ষেত জীবরূপেণ “তত্ত্বমাসি” ইতি শ্রুতে: ॥১৭॥

অব্যক্তমিতি । অব্যক্তং শরীরাত্তত্ববাদস্পষ্টম, মর্ত্যেষু-মবয়বশ্চিহ্নম্ । প্রেত্য পরলোকে,
ব্রহ্মভূয়সে ব্যাপিব্রহ্মভূতাত্ম্য, কল্পতে শক্নোতি ॥১৮॥

ভাবতভাবদীপঃ

সপ্তদশং চিদাষ্ট্রানং বোড়শভিঃ পঞ্চেন্দ্রিয়ানি পঞ্চেন্দ্রিয়ার্থাঃ স্বভাবাদয়চ্চ বট তৈঃ, মনীষী
মনোনিগ্রহশীলঃ, আত্মনি বুদ্ধৌ ॥১৫—১৬॥ অশরীরং স্থলস্থলকারণশরীররহিতম্ ॥১৭॥ মর্ত্যেষু

পঞ্চতন্মাত্র, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চবায়ু ও মন এই বোড়শ গোণপদার্থ এবং সপ্তদশ
মুখ্য বুদ্ধি, এই সতেরটি পদার্থকেই লিঙ্গদেহ বলে, এইরূপ লিঙ্গদেহ স্থলদেহে আছে,
বুদ্ধিমান ব্রাহ্মণ মনে মনে এই স্থলদেহে এই লিঙ্গদেহও দেখিতে পান ॥১৫॥

এই ব্যাপী পরব্রহ্ম চক্ষুর দৃশ্য হন না, কিংবা অজ্ঞাত সমস্ত ইন্দ্রিয়েরও প্রত্যক্ষ-
যোগ্য নহেন ; কিন্তু মনোরূপ প্রদীপদ্বারা প্রকাশ পাইয়া থাকেন ॥১৬॥

সেই পরব্রহ্মের শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধ ও শরীর নাই কিংবা তাঁহার কোন
ইন্দ্রিয়ও নাই, অথচ তাঁহাকে শরীরের ভিতরে দর্শন করিবে ॥১৭॥

যিনি সমস্ত বিনশ্বর দেহে অস্পষ্টভাবে স্থিত পরব্রহ্ম দেখিতে পান, তিনি
পরলোকে যাইয়া ব্রহ্ম লাভ করিতে পারেন ॥১৮॥

স হি সৰ্বেষু ভূতেষু জন্মেষু ঋবেষু চ ।
 বসত্যেকো মহানাত্মা যেন সৰ্বমিদং ততম্ ॥২০॥
 সৰ্বভূতেষু চাত্মানং সৰ্বভূতানি চাত্মনি ।
 যদা পশ্যতি ভূতাত্মা ব্রহ্ম সম্পত্ততে তদা ॥২১॥
 যাবানাত্মনি বেদাত্মা তাবানাত্মা পরাত্মনি ।
 য এবং সততং বেদ সোহ্মৃতদ্বায় কল্পতে ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

অথ স ক ইত্যাহ বিজ্ঞেতি । পণ্ডিতা জ্ঞানিনঃ, সমঃ সৰ্বত্র সমানভাবেন বিজ্ঞমানঃ ব্রহ্ম
 পশ্যন্তীতি তে ॥১৯॥

ব্রহ্মণঃ সৰ্বত্র বিজ্ঞমানতামেবাহ স ইতি । ঋবেষু স্বাবরেষু । “একো বশী সৰ্বভূতান্তরাত্মা”
 ইতি শ্রুতেঃ । ইদং অগং, ততং ব্যাপ্তম্ ॥২০॥

সৰ্কেতি । ভূতস্ত প্রাণিনো মামুষ্যা আত্মা মনঃ, যদা সৰ্বভূতেষু আত্মানং ব্রহ্ম পশ্যতি যথা-
 র্থেন জ্ঞান্নাতি ; আত্মনি ব্রহ্মণি চ সৰ্বভূতানি পশ্যতি অধ্যাত্মেন জ্ঞান্নাতি ; তদা ব্রহ্ম সম্পত্ততে
 লভতে ॥২১॥

যাবনিত্তি । আত্মনি স্বদেহে যাবান্ বেদাত্মা জ্ঞানময়ো জীবঃ ; পরাত্মনি পরদেহেহপি
 তাবানেব আত্মা জীবঃ, উত্তরোরপি ব্রহ্মাভিন্নতয়া সাম্যমেনেতি ভাবঃ । যো জনঃ সততং এব-
 মিথং বেদ জ্ঞান্নাতি ; সঃ, অমৃতদ্বায় মুক্তিলাভায় কল্পতে শক্নোতি ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

মরণধৰ্মবৎ অস্থপশ্ৰুতি । গুরুবেদবাক্যমহু ব্রহ্মভূতসে নির্বিশেষব্রহ্মভাবায় ॥১৮॥ অভিজ্ঞনঃ
 শিষ্যকূলাদিঃ, সমঃ ব্রহ্মৈব পশ্যন্তি তে সমদর্শিনঃ ॥১৯॥ এতদেব প্রসিদ্ধিবিধয়া আহ—স ইতি ।
 ঋবেষু স্বাবরেষু ॥২০॥ যোগফলমাহ—সৰ্বভূতেষু । সম্প্রজ্ঞাতে সোপাধিকাবস্থায়ঃ সৰ্বভূতে
 ষাত্মানমহুতঃ পশ্যতি, অহমেবেদঃ সৰ্বোহস্মীত্যহুভবতীত্যর্থঃ । আত্মনি নিষ্কলে অসম্প্রজ্ঞাতা-
 বস্থায়ঃ সৰ্বভূতান্ভাষ্যন্তেব বিনীনানি পশ্যতি, তৎ কেন কং পশ্যে”দিত্তি শ্রুতেঃ । তথা চ দ্বিবিধো
 ব্রহ্মভাব উক্তো ভবতি ; স চোক্তঃ—“সোপাধিনিরূপাধিক্ষেধা ব্রহ্মবিচ্ছ্যতে । সোপাধিকঃ
 জ্ঞানং সৰ্বাত্মা নিরূপাধোহহুপাধিক” ইতি ॥২১॥ বেদন্ত আত্মা শব্দঃ ; স আত্মনি স্বরূপে
 যাবান্ দেশতঃ কালভক্ত যাবৎ প্রমাণোহস্তি তাবানাত্মা জীবঃ সৰ্বোহপি বাচো বিবর আভ্যন্ত্যর্থঃ ।

জ্ঞানিগণ বিজ্ঞা ও সংকুলযুক্ত ব্রাহ্মণে এবং গো, হস্তী ও কুকুরে এমন কি
 চণ্ডালেও ব্রহ্মদর্শন করিয়া থাকেন ॥১৯॥

যিনি এই সমগ্রজগৎ ব্যাপ্ত করিয়া রহিয়াছেন, সেই অদ্বিতীয় ও ব্যাপী পরব্রহ্ম
 স্বাবর ও জন্ম সমস্ত ভূতে অবস্থান করিতেছেন ॥২০॥

মামুষের আত্মা যখন সৰ্বভূতে যথার্থরূপে ব্রহ্মদর্শন করে এবং ব্রহ্মে অধ্যাত্মরূপে
 সৰ্বভূত দর্শন করে তখনই সে, ব্রহ্মলাভ করিয়া থাকে ॥২১॥

সর্বভূতান্নভূতস্ত সর্বভূতহিতস্ত চ ।

দেবাণি মার্গে মুহুস্তি অপদস্ত পদৈষিণঃ ॥২৩॥

শকুস্তানামিবাকাশে মৎস্তানামিব চোদকে ।

যথা গতিৰ্ন দৃশ্যেত তথা জ্ঞানবিদাং গতিঃ ॥২৪॥

কালঃ পচতি ভূতানি সৰ্বাণ্যেবান্নান্নানি ।

যস্মিন্শ্চ পচ্যতে কালস্তং বেদেহ ন কশ্চন ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

সৰ্কেতি । পদৈষিণো ব্রহ্মপদিলম্বঃ, দেবা অপি, বিসৰ্গলোপেহপি সন্ধিরাধঃ, অপদস্ত অনাধারস্ত, সৰ্বেষামেব ভূতানামান্নভূতস্ত ভূতহিতস্ত চ বিভোৰ্যাপকস্ত ব্রহ্মণঃ, মার্গে জ্ঞানপথে মুহুস্তি । অতএব ভগ্নার্গনির্ণয়ো চকর এবতি ভাবঃ ॥২৩॥

অথ ব্রহ্মবিদাং মার্গদর্শনেন ব্রহ্মজ্ঞানমার্গনির্ণয়ঃ কাৰ্য ইত্যাহ শকুস্তানামিতি । ইবশব্দময়ঃ সম্ভাবনায়াম্, যথা আকাশে শকুস্তানাং পক্ষিণাম্, উদকে চ মৎস্তানাং গতির্গমনদিক্ ন দৃশ্যেত পূৰ্বে জ্ঞায়েত ; তথা জ্ঞানং জ্ঞানময়ঃ ব্রহ্ম বিদন্তীতি তেষাং গতির্গমনমার্গো ন দৃশ্যেত ॥২৪॥

ব্রহ্মজ্ঞানস্ত চকরঃসমেবাহ কাল ইতি । কাল আত্মনা আত্মনি সৰ্বাণ্যেব ভূতানি পচতি পরিণময়তি ; স চ কালো যস্মিন্ পরমান্নানি পচ্যতে স্বয়মেব পরিণম্যতে তং পরমান্নানম্, ইহ জগতি কশ্চনাপি ন বেদ জ্ঞানীতি ॥২৫॥

ভারতভাবদীপঃ

স চ পরান্নভূতধিষ্ঠানে স্বরূপে ; তথা চ শ্রুতিঃ—“যাবদব্রহ্ম বিষ্টিতং তাবতী যাবতি”তি—বিষ্টিতং বিবিধাকারেণ হিতম্ । সৰ্বেষাং ভূতানামান্নভূতস্ত প্রত্যগ্রূপস্ত, বিভোঃ আকাশতুল্যস্ত ; পরিচ্ছেদাভিমানিনামেব দেবধানঃ পিতৃধানোহস্তো বা মার্গোহস্তি অতস্তস্ত মার্গেহষেবগীয়ে দেবা অপি মুহুস্তি । দেবাণীতাপেরাধঃ সন্ধিক্ৰবহিতক্রিয়য়া সহকৃচ্চ । অপদস্ত মার্গরহিতস্ত, পদৈষিণো ব্রহ্মভূষোঃ ; তথা চ শ্রুতিঃ—“ন তস্ত প্রাণা উৎক্রামন্ত্যত্রৈব সমবনীয়ন্তে ব্রহ্মৈব নন্ ব্রহ্মাপোতী”তি—অত্রৈব স্বাত্মন্তেব সমবনীয়ন্তে একীভাবেন লীয়ন্তে । “অস্ত পরিদ্রষ্টুরিমাঃ ষোড়শকলাঃ পুরুষাঃ পুরুষঃ প্রাপ্যাস্তং গচ্ছন্তী”তি শ্রুত্যন্তরাত বিদ্যেব প্রাণমনঃপ্রভৃতীনাং কালানাং প্রত্যয়োহধাবসেয়ঃ ॥২৩॥ এতদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টয়তি—শকুস্তানামিতি । জ্ঞানবিদাঃ

নিজের দেহে যে পরিমাণ জ্ঞানময় আত্মা আছে, পরের দেহে ও সেই পরিমাণই জ্ঞানময় আত্মা রহিয়াছে, যিনি সর্বদা এইরূপ জানেন, তিনিই মুক্তিলাভ করিতে পট্টন ॥২২॥

ব্রহ্মপদলিপ্সু দেবতারাগে নিরাধার, সর্বভূতের আত্মস্বরূপ ও সর্বভূতের হিত-কারী বিশ্বব্যাপী ব্রহ্মের জ্ঞানপথে মুক্ত হইয়া থাকেন ॥২৩॥

আকাশে যেমন পক্ষিগণের এবং জলে যেমন মৎস্তগণের গমনের দিক্ পূর্বে জানা যায় না, তেমন ব্রহ্মজ্ঞানিগণের ও গমন মার্গ দেখা যায় না ॥২৪॥

ন তদূর্দ্ধং ন তিৰ্য্যক্ চ নাদো ন চ পুনঃ পুনঃ ।
 ন মধ্যে প্রতিগৃহীতে নৈব কিঞ্চিৎ কুতশ্চন ॥২৬॥
 সৰ্বেহন্তঃস্থা ইমে লোকা বাহ্যমেবাং ন কিঞ্চন ।
 যদ্বজ্রস্য সমাগচ্ছেদ্যথা বাণো গুণচ্যুতঃ ॥২৭॥
 নৈবান্তঃ কারণশ্চেয়াদ্ঘৃণপি শ্যামনোজবঃ ।
 তস্মাৎ সূক্ষ্মাৎ সূক্ষ্মতরং নাস্তি স্থূলতরং ততঃ ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)
 সৰ্বতঃ পাণিপাদং তৎ সৰ্বতোহক্ষিশিরোগুখম্ ।
 সৰ্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সৰ্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তদূর্দ্ধং । প্রতিগৃহীতে ইন্দ্রিয়ৈর্জানাতি, কুতশ্চন অনুমানাদপি তন্ত্ৰ কিঞ্চিদপি লক্ষণং
 নৈব প্রতিগৃহীতে ॥২৬॥

সৰ্ব ইতি । ইমে সৰ্ব্ব এব লোকা ভুবনানি অন্তঃস্থা ব্রহ্মাস্তর্গতাঃ ; কিঞ্চনাপি বস্তু এবাং
 ব্রহ্মণাং গৌরবাদ্ভবচনং ন বাহ্যং বহির্ভূতম্ । অতএব গুণচ্যুতোবাণো যথা, তথা যদ্বজ্রস্য সমা-
 গচ্ছেৎ অন্তগমনায় ব্রজে তথাপি, যদ্বাপি, মনস ইব জবো বেগো যন্ত স তাদৃশোহপি শ্রান্তথাপি
 চ, কারণস্ত সৰ্বহেতুভূতস্ত ব্রহ্মণঃ অন্তঃ শেষং নৈব দ্রষ্টব্যং গচ্ছেৎ ॥২৭—২৮॥

সৰ্বত ইতি । শ্রুতিমং কর্ণবৎ, আবৃত্য স্বমিন্ ধৃত্য তিষ্ঠতি, “তস্মিন্মল্লোকাঃ শ্রিতাঃ সৰ্ব্বে”
 ইতি শ্রুতে: ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মবিদ্যাম্ ॥২৪॥ কাল উরুরূপো জীবঃ, পচতি জররতি, পচাতে জীৰ্য্যতে যস্মিন্শ্চ পরমায়ানম্
 ॥২৫॥ তনুরূপরূপং প্রতিগৃহীতে বিষয়ীকরোতি । এতেন দেশবিশেষপ্রাপ্তিমুক্তিরিতি পক্ষঃ
 পরান্তঃ ॥২৬॥ অন্তঃস্থা মুরূপান্তর্গতাঃ । এবাং লোকানাং মধ্যে বাহ্যং কিঞ্চিৎ স্থানং নাস্তি

কাল আপনিই আপনাতে সৰ্বভূতকে জীর্ণ করে, সেই কালও যাহাতে জীর্ণ
 হয়, সেই পরমাত্মাকে এই জগতে কেহই জানে না ॥২৫॥

উর্দ্ধ অধঃ, তিৰ্য্যক্ ও মধ্য ইহার কোন দিকেই ব্রহ্মকে প্রত্যক্ষ করা যায় না,
 কিংবা অনুমান দ্বারাও তাঁহার কোন লক্ষণ জানা যায় না ॥২৬॥

এই সমস্ত ভুবনই ব্রহ্মের অন্তর্গত হইয়া রহিয়াছে, কিন্তু ইহার বাহিরে কিছুই
 নাই ; সুতরাং মানুষ যদি গুণচ্যুতবাণের ন্যায় অনববত গমন করে, তাহাতে
 আবার সে যদি মনের ন্যায় বেগবান্ ও হয় তথাপি সে পরব্রহ্মের শেষ সীমায়
 যাইতে পারে না এবং সেই সূক্ষ্মব্রহ্ম হইতে সূক্ষ্মতর নাই, আর সেই স্থূলব্রহ্ম হইতে
 স্থূলতরও নাই ॥২৭—২৮॥

তদেবাণোরণুতরং তন্মহন্তো মহন্তরম্ ।
 তদন্তঃ সৰ্বভূতানাং ধ্রুবং তিষ্ঠন্ন দৃশ্যতে ॥৩০॥
 অক্ষরঞ্চ ক্ষরঞ্চৈব বৈধীভাবোহয়মাত্মনঃ ।
 ক্ষরঃ সৰ্বেষু ভূতেষু দিব্যং ভ্রূতমক্ষরম্ ॥৩১॥
 নবদ্বারং পুরং গঙ্গা হংসো হি নিয়তো বশী ।
 ঈশঃ সৰ্বশ্চ ভূতশ্চ স্বাবরশ্চ চরশ্চ চ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

তদিত্তি । তৎ ব্রহ্ম, অন্তর্দেহাত্মন্তরে তৎ জীবরূপং ব্রহ্ম, ধ্রুবং নিশ্চিতম্ ॥৩০॥

ব্রহ্মণো বৈবিধ্যমাহ অক্ষরমিত্তি । অক্ষরমাত্মনো বৈধীভাবঃ, ন ক্ষরতি ন চলতীত্যক্ষরং পরং ব্রহ্ম, ক্ষরতি ঘটপিপীলিকাভ্রাত্মেন দেহচলনেন চলতীতি ক্ষরং জীবব্রহ্ম । তয়োশ্চ ক্ষরো জীবঃ সৰ্বেষু ভূতেষু প্রাণিষু তিষ্ঠতি ; অক্ষরঞ্চ দিব্যমলৌকিকম্ অমৃতং নিত্যমুক্তঞ্চ ॥৩১॥

নমু নিত্যমুক্তস্ত দেহ এব বদ্ধতাপূত ইত্যাহ নবেতি । স্বাবরশ্চ চরশ্চ চ সৰ্বশ্চ ভূতশ্চ ঈশো মায়য়া নিয়ন্তা অথ চ বশী স্বঃ স্বাধীনঃ পরমাত্মা, নব নবসংখ্যকানি দ্বারাণি প্রবেশনির্গমমাণা যস্মিন্ তৎ, নেত্রদ্বয়ং, নাসিকাধ্বয়ং, কর্ণদ্বয়ং, মুখং, মেহনং শুদধেতি নবদ্বারাণি, পুরং শরীররূপং নগরং গঙ্গা, গৃহে হংসঃ পক্ষী হংসো নাম ভূষা নিয়তঃ কৰ্ম্মবশাধকো ভবতি ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

বদন্তিপ্রাপ্যং ভ্রূতং ॥২৭॥ অস্তং সন্নিধিমনন্তভ্রূতশ্চ ॥২৮॥ কারণশ্চ জ্ঞেয়ং স্বরূপমাহ—তস্মাদিত্তি সাক্ষাভ্যাম্ ॥২৯—৩০॥ কালঃ পচতীত্যাদিত্তিঃ ষড়্ভিঃ শ্লোকৈর্ব্রহ্মণঃ প্রত্যগাত্মবাদবিষয়ত্বাৎ সৰ্বলোকপ্রশ্রবদানন্তত্বাৎ স্বস্বাধিভূত্বাচ্চ ব্রহ্মবিদ্যাং দেশান্তরপ্রাপ্তিনীন্তীত্যুক্তা প্রকারান্তরেণাপ্যেতদাহ—অক্ষরমিত্তি অক্ষরমবিনাশি চৈতন্তং, ক্ষরং বিনাশি অদং, সৰ্বেষু ভূতেষু স্বাবরজঙ্গমশরীরেষু, ক্ষরঃ ক্ষরভূতম্ ॥৩১॥ নব মহদহকারপঞ্চতম্বা দ্বাণ্যবিজ্ঞাপকং চেতি কামতাহকারার্থশ্চ তদগ্রহেণৈব গ্রহ ইতি, নবৈব গতিদ্বারাণি যস্মিন্শুভ্রবদ্বারং পুরং গঙ্গা প্রাপ্যেশোহপি হংসো হস্তি গচ্ছতীতি হংসো গতিমান্ ভবতি । “স ঈশাঃ চক্রে কস্মিন্ধ্বমুৎক্রান্ত উৎক্রান্তো ভাবয়ামি কস্মিন্ বা প্রতিষ্ঠিতে প্রতিষ্ঠাতামীতি স প্রাণমসৃজতে” ইতি পরিস্মিন্ প্রাণোপাধিকশ্চৈবগমনন্ত শ্রবণাৎ । নিয়তোহঞ্চলঃ,

সকল দিকেই ব্রহ্মের হস্ত ও পদ আছে, সকল দিকেই তাঁহার চক্ষু, মস্তক ও মুখ রহিয়াছে এবং সকল দিকেই তাঁহার কর্ণ আছে আর তিনি সমস্ত ধারণ করিয়া রহিয়াছেন ॥২৯॥

তিনি ক্ষুদ্র হইতে ও ক্ষুদ্রতর এবং বিশাল হইতে ও বিশালতর ; আর তিনি সৰ্বভূতের অন্তরে নিশ্চিতভাবে থাকিয়াও দৃষ্টিগোচর হন না ॥৩০॥

অক্ষর ও ক্ষর এই প্রকার আত্মার দুইটা অবস্থা আছে, তাহার মধ্যে ক্ষর সমস্ত প্রাণীতে থাকে, আর অক্ষর অলৌকিক ও নিত্য মুক্ত ॥৩১॥

হানিভঙ্গবিকল্পানাং নবানাং সঞ্চয়েন চ ।

শরীরাগামজন্তাহুর্হংসজং পারদর্শিনঃ ॥৩৩॥

হংসোক্তধাক্ষরৈকেব কূটস্থং যতদক্ষরম্ ।

তদ্বিধানক্ষরং প্রাপ্য জহাতি প্রাণজন্মানী ॥৩৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সাংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রব্ধে ষট্‌ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

অথাত্ নান্না হংসজং কূট ইত্যাহ হানীতি । পারদর্শিনঃ অধ্যাত্মশাস্ত্রশেষজ্ঞাঃ, হানিঃ ক্ষয়ঃ ভঙ্গো বিনাশঃ, বিকল্পা বাগ্যর্থোবিনবান্নকল্পা বিবিধা অবস্থাস্ত তেষাম্, নবানাং নূতনানাং শরীরগাঞ্চ, সঞ্চয়েন সংগ্রহেণ হেতুনা, অজন্ত পরব্রক্ষণ এব হংসজমাহঃ । তথা চ, হস্তি শরীরস্ত ক্ষয়াদিত্তিরেব ক্ষয়াদীন গচ্ছতীতি হংসঃ, হস্তরচি “হনি মনি কনিভাঃ সঃ” ইতি স প্রত্যয়ঃ “হংসঃ শ্রাঘ্মানসৌকসি । নিলোভ নৃপ বিধুকে পরমাশ্রয়ি মংসরে” ইত্যাদি মেদীনী ॥৩৩॥

নমু চলনধীনশ্রাক্ষরস্ত কথং গমনং সম্ভবতীত্যাহ হংসোক্তমিতি । অক্ষরমচলম্, কূটস্থং গহন-স্থানগতঞ্চ যৎ পরং ব্রহ্ম, হংসোক্তং হংসপদেনাভিহিতম্, তৎপ্রাপ্তকৃতমক্ষরমেব অবস্থাবাব্রবীণোরিব জীবব্রক্ষণোরৈক্যাৎ “তত্ত্বমসি” ইতি শ্রুতেঃ, উপবিষ্টস্তাপি চৈত্রস্ত হস্তপদাদিচলনবৎ অক্ষরস্তাপি ব্রক্ষণঃ অবয়বরূপস্ত জীবস্ত চলনং সম্ভবতীতি ভাবঃ । বিধান্ জ্ঞানী তদক্ষরং প্রাপ্য প্রাণজন্মানী মৃত্যুৎপত্তী জহাতি মুক্তিলাভাৎ ত্যজতি । প্রাকর্ষণে অনতি শব্দায়তে অশ্রিত্বিতি প্রাণ এবাত্ম মৃত্যুঃ ॥৩৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-টীকারাং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে ষট্‌ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

বনী উপাধিদোষানভিভূতঃ, ঈশো নিয়ন্তা ॥৩২॥ পরঃ গন্তা হংসো ভবতীত্যোতদ্বিবৃণোতি—হানীতি । অজন্ত পরমেশ্বরস্ত শরীরগাং শরীরান্তর্গতানাং নবানাং পূর্বোক্তমহদাদীনাং সঞ্চয়িনো যে হাষ্টাদয়ন্তেষাং সঞ্চয়েন সংগ্রহেণ হংসজমাহঃ । পারদর্শিনস্তত্ত্ববিদঃ, হানিগতিঃ ওহাষ্টগতা-বিত্যস্ত রূপম্ । ভঙ্গো হুঃখিভাদিকং, বিকল্পো মছুয়োহং পশুরং বৃকোহয়মিতি বিবিধকল্পনা চ হংসজমিত্যুপলক্ষণম্ ভঙ্গাদেবপি ॥৩৩॥ এবমাশ্রয়ঃ করাক্ষরযোগেপ্তিমক্ষরস্ত করধারকং গতাদিকং চেত্বাক্ষা তত্ত্বমসিবার্কাপ্রতিপাদনপুরুষঃ বিদ্বৎ উপাখ্যাতবাস্তবতাভাবমাহ—

স্বাবর ও জজম সমস্ত ভূতের ঈশ্বর এবং স্বাধীন সেই পরমাত্মার অংশ জীব নবদ্বারযুক্তগৃহস্বরূপ শরীরে গমন করিয়া হংসরূপে বদ্ধ হয় ॥৩২॥

অধ্যাত্মশাস্ত্রের পারদর্শী পণ্ডিতেরা বলেন ক্ষয়, বিনাশ, বাগ্যাদি নানাবিধ অবস্থা ও নূতন শরীর গ্রহণ করায় পরমাত্মার অংশ জীবের হংসজ হইয়া থাকে ॥৩৩॥

❀ ‘...ষট্‌ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বহু বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি।

সপ্তত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

ব্যাস উবাচ ।

পৃচ্ছতস্তব সৎপুত্র ! যথাবদিহ তত্ত্বতঃ ।

সাংখ্যজ্ঞানেন সংযুক্তং যদেতৎ কীর্তিতং ময়া ॥১॥

যোগকৃত্যন্ত তে কৃৎস্নং বর্তয়িষ্যামি তচ্ছৃণু ।

একস্রং বুদ্ধিমনসোরিন্দ্রিয়াণাঞ্চ সর্বশঃ ।

আত্মনো ব্যাপিনস্তাত ! জ্ঞানমেতদনুত্তমম্ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

ইৎ সাংখ্যজ্ঞানমভিধায়েদানীং সাংখ্যজ্ঞং যোগজ্ঞানমভিধাতুয়ারভতে পৃচ্ছত ইতি । হে সৎপুত্র ! পৃচ্ছতস্তব সমীপে ময়া যদেতৎ যথাবদিহ কীর্তিতং তৎ তত্ত্বতঃ সাংখ্যজ্ঞানেন সংযুক্তং বেদিতব্যম্ ॥১॥

যোগেতি । কৃৎস্নং যোগে কৃত্যং কর্তব্যং তে তব সমীপে বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি, তৎ শৃণু । হে তাত ! ব্যাপিন আত্মনো বিষয়ে যৎ, বুদ্ধিমনসোঃ সর্বশঃ সর্বেষামিন্দ্রিয়াণাঞ্চ একস্রং একযোগিত্বম্, এতৎ অনুত্তমং সর্বোত্তমং জ্ঞানম্ । ঘটপাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

হংসেতি । হংসপদেনোক্তঃ যদক্ষরং জীবাখ্যং তৎ কূটস্থমেবাক্ষরং ন স্তত্ত্বং, কূটস্থমক্ষরমন্তঃসাখ্যমক্ষরমিতি ভেদোহস্তি—“অঘমায়া অহং ব্রহ্মাস্মী”ত্যাदिপ্রতিশতভ্যঃ । তত্ত্বাত্মাকেতোর্বিধান্ হংসোহক্ষরং কূটস্থমাখ্যানং প্রাপ্য প্রাণমুৎক্রান্তাদিসাধনে উপাধিং জন্ম চ জহাতি জন্মহেতোর-বিজ্ঞান্য নাশাৎ ॥৩৪॥

ইতি শাস্তিপৰ্কণি যোক্তবশে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৩৬॥

—:~:—

এবং সাংখ্যতত্ত্বমুক্তা যোগিনাঃ যৎকৃত্যং তত্ত্বত্বং প্রতিজানীতে—পৃচ্ছত ইতি ॥.১॥ নম্র জ্ঞানাদেব তু কৈবল্যং “নাশ্তঃ পশু! বিজ্ঞতেহয়নারে”তি শ্রুতে: সাংখ্যাদিত্তো মোক্ষমার্গো নাস্তি তৎ কিং স্বাতন্ত্র্যেণ যোগকৃতানিরূপণেনেত্যাশঙ্ক্য যোগমতে জ্ঞানশব্দার্থমাহ—একত্বমিতি । ঘটাদি-

• অক্ষর ও কূটস্থ যে ব্রহ্মকে হংস বলা হইল, তিনিই সেই জন্ম পরিত্যাগ করিতে পারেন’ ॥৩৪॥

—:~:—

বেদব্যাস বলিলেন—‘সৎপুত্র শুক ! তুমি প্রশ্ন করিলে আমি তোমায় নিকটে যথাযথভাবে এই যাহা বলিলাম, ইহা প্রকৃত পক্ষে সাংখ্যজ্ঞান বলিয়া জানিবে ॥১॥

তদেতদুপশাস্তেন দাস্তেনাধ্যাত্মশীলিনা ।

আত্মরামেণ বুদ্ধেন বোধব্যং শুচিকৰ্ম্মণা ॥৩॥

যোগদোষান্ সমুচ্ছিত্য পঞ্চ যান্ করয়ো বিদুঃ ।

কামং ক্রোধঞ্চ লোভঞ্চ ভয়ং স্বপ্নঞ্চ পঞ্চমম্ ॥৪॥ (যুগ্মকম্)

ক্রোধঃ শমেন জয়তি কামঃ সঙ্কল্পবৰ্জ্জনাত্ ৷

সত্ত্বসংসেবনাকীরো নিদ্রামুচ্ছেত্তু মৰ্হতি ॥৫॥

ধৃত্যা শিষ্যোদরং রক্ষেৎ পাণিপাদঞ্চ চক্ষুষা ।

চক্ষুঃ শ্রোত্রে চ মনসা মনোবাচঞ্চ কৰ্ম্মণা ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

তদিতি । উপশাস্তেন জিতচিত্তেন, দাস্তেন জিতবহিরিন্দ্রিয়েণ, অধ্যাত্মশীলিন অধ্যাত্ম শীলনপৰ্যায়ণেন, আত্মনি ব্রহ্মণি আরামঃ সম্যগনুবাগো যন্ত তেন, বুদ্ধেন অবগতসৰ্ববিধয়েণ, শুচি পবিত্রং কৰ্ম্ম যন্ত তেন চ জনেন, তদেতজ্জ্ঞানম্, বোধব্যম্ আচার্যোপদেশেন জ্ঞাতব্যম্ সমুচ্ছিত্য দুরীকৃত্য স্বপ্নং নিদ্রাম্ ॥৩—৪॥

ক্রোধমিতি । শমেন চিত্তজয়েন, সত্ত্বস্ত সত্ত্বগুণস্ত, সংসেবনাৎ রক্তস্তুমসোরতিভবেনাবলম্বনাৎ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

বৃত্তিধারমিশ্রিয়াণি হুঃখাদিবৃত্তিধারঃ মনঃ তেষামেকস্তঃ বুদ্ধিমাত্রোপবহানঃ বুদ্ধিবৃত্তিনিরোধ ইতি যাবৎ । এতদেব জ্ঞানমুত্তমং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ । নাত্তদহং ব্রহ্মাস্মীতি ধৌবৃত্তিরূপং তথা চ শ্রুতিঃ— “তাবন্ননো নিরোধব্যং হৃদি যাবৎ ক্ষয়ঃ গতম্ । এতজ্জ্ঞানঞ্চ ধ্যানঞ্চ শেষোক্তো গ্রন্থবিস্তর” ইতি ॥২॥ বোধব্যং গুরুমুখাদবগন্তব্যম্ । আচার্য্যবান্ পুৰুষোবেদেতি শ্রুতেঃ তেন ব্রহ্মশ্রো যটদুঃখাদিবৃত্ত্যভাবেন জ্ঞানস্যং প্রসক্তং তন্নিরুত্তমম্ । “আনন্দভুক্ত চেতোমুখঃ প্রাজ্ঞ” ইতি শ্রুতে- স্তত্রাপি নিদ্রারূপায়া ধৌবৃত্তেঃ সত্ত্বাৎ, প্রাজ্ঞঃ স্নহুঃ । উপশাস্তো জিতচিত্তঃ । দাস্তো জিত বাহ্যেন্দ্রিয়ঃ, অধ্যাত্মশীলী ধ্যাননিষ্ঠঃ, আত্মারাম আত্মনি রতিমান্ । বুদ্ধৌ জ্ঞাতশাস্ততত্ত্বঃ শুচি-

বৎস । এখন তোমার নিকটে যোগকালীন কর্তব্য সকল বলিব, তুমি তাহা শ্রবণ কর । বিশ্বব্যাপী আত্মার বিষয়ে বুদ্ধি, মন ও অস্ত্র সকল ইন্দ্রিয়ের যে এক- যোগিহ তাহাই যোগমতে সর্বোত্তম জ্ঞান ॥২॥

জ্ঞানীরা যে গুলিকে দোষ বলিয়া মনে করেন, সেই কাম, ক্রোধ, লোভ, ভয় ও নিদ্রা এই পাঁচটা যোগদোষকে উচ্ছেদ করিয়া, জিতেন্দ্রিয় ও অধ্যাত্মশীলন পরায়ণ হইয়া, পরমাত্মাতে অনুরক্ত থাকিয়া, সমস্ত বিষয় জানিয়া এবং পবিত্র কার্য্য করিতে থাকিয়া, সাধক গুরুর উপদেশে এই জ্ঞানের প্রকার সকল জানিয়া লইবেন ॥৩—৪॥

ধৈর্য্যশীল মানুষ চিত্তজয়ের গুণে ক্রোধকে, সঙ্কল্পত্যাগ করায় কামকে এবং সত্ত্বগুণাবলম্বনের কলে নিদ্রাকে দূর করিতে পারেন ॥৫॥

অপ্রমাদাদ্ভুতং জহাদ্ভুতং প্রাজ্ঞোপসেবনাং ।
 এবমেতান্ যোগদোষান্ জয়েন্নিত্যমতন্দ্রিতঃ ॥৭॥
 অগ্নীং*চ ব্রাহ্মণাং*চার্কের্দেবতাঃ প্রণমেত চ ।
 বর্জয়েচ্ছতীং বাচং হিংসায়ুক্তাং মনোহুদাম্ ॥৮॥
 ব্রহ্মতেজোময়ং শুক্রং যশ্চ সর্বমিদং রসঃ ।
 এতশ্চ ভূতং ভূতশ্চ দৃষ্টং স্থাবরজঙ্গমম্ ॥৯॥
 ধ্যানমধ্যয়নং দানং সত্যং হ্রীরার্জবং ক্ষমা ।
 শৌচমাচারসংশুদ্ধিরিন্দ্রিয়াণাঞ্চ নিগ্রহঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ধৃত্যতি । ধৃত্যৈ ধৈর্যেণ । চক্ষুশা দর্শনেন । ৬॥

অপ্রমাদাদিত্যি । অপ্রমাদাৎ সর্বদা সাবধানত্বাৎ ॥৭॥

অগ্নীনিতি । উষতীমকল্যাণীম্ । মনোহুদাং মনঃ ক্ষোভকরীম্ ॥৮॥

ধ্যানার্থঃ ব্রহ্ম লক্ষয়তি ব্রহ্মেতি । তেজোময়ং প্রকাশস্বরূপং শুক্রং বীজঞ্চ ব্রহ্ম ; যশ্চ ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ ইদং সর্গং জগৎ, রসস্তরোনিষ্ঠাস ইব নির্গতঃ “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইতি শ্রুতেঃ । এতশ্চ ভূতশ্চ সত্যশ্চ ব্রহ্মণঃ সকাশাৎ স্থাবরজঙ্গমং ভূতমুৎপন্নং দৃষ্টং যুক্তরূপাবগতম্ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্ম্মা যমনিয়মাদিমান্ ॥৩॥ সমৃচ্ছিত্ত্ব বোদ্ধব্যমিতি পূর্বেণাধারঃ ॥৪—৫॥ সন্তেন বুদ্ধ্যা, সংসেবনং পরিশীলনমর্থানাং তেন । ধৃত্যৈ ধৈর্যেণ । শিল্পোদয়ং ব্যভিচারাদিভ্যাঃ, পাণিপাদং কটেকা দিভ্যাঃ ॥৬॥ চক্ষুঃ শ্রোত্রে সাভিলাষপবনদর্শনাদিভ্যাঃ । মনোবাচং ছন্দ্যানাদিভ্যাঃ কর্ম্মণা-
 বজ্ঞাদিনা এতদেবাং প্রমাদাদিত্যি । দ্ভুতং লোভমূলম্ ॥৭॥ উষতীঃ কামপ্রধানাঃ বিটগোষ্ঠী-
 রিত্যর্থঃ । মনোহুদাং মনোভঙ্গকারিণীম্ । নহ ব্রহ্মজ্ঞানাদেব মুক্তিঃ প্রসিদ্ধা নতু ধীনিরোধ-
 মাত্ৰাদিত্যাশঙ্ক্য ব্রহ্মলক্ষ্যার্থমাহ - ব্রহ্মেতি । শুক্রং বীজভূতং প্রধানং তেজোময়ং প্রকাশাত্মক-

ধৈর্য্যদ্বারা শিশু ও উদর, দৃষ্টিদ্বারা হস্ত ও পদ, মনদ্বারা চক্ষু ও কর্ণ এবং কর্ম্মদ্বারা মন ও বাক্যকে রক্ষা করিবে ॥৬॥

সাবধানতাদ্বারা ভয় এবং প্রাজ্ঞসেবনদ্বারা দম্ভত্যাগ করিবে । এইভাবে সর্বদা উদ্যোগী হইয়া এই যোগদোষগুলিকে জয় করিবে ॥৭॥

* অগ্নি, অশ্বাত্ত দেবতা ও ব্রাহ্মণগণকে পূজা ও প্রণাম করিবে এবং হিংসায়ুক্ত ও মনের ক্ষোভজনক অমঙ্গলসূচকবাক্য বর্জন করিবে ॥

ব্রহ্ম প্রকাশময় ও বীজস্বরূপ ; বুদ্ধ হইতে নির্যাসের জায়, যাহা হইতে এই সমগ্রজগৎ নির্গত হইয়াছে এবং এই সত্যময়ব্রহ্ম হইতেই স্থাবর ও জঙ্গম সমস্ত পদার্থ জন্মিয়াছে বলিয়া যুক্তিদ্বারাও জানা গিয়াছে ॥৯॥

এতৈর্বিববর্দ্ধতে তেজঃ পাপানঞ্চাপকর্ষতি ।
 সিধ্যস্তি চাস্ত সর্বার্থা বিজ্ঞানঞ্চ প্রবর্ততে ॥১১॥
 সমঃ সর্বেষু ভূতেষু লক্কালক্লেণ বর্তয়ন্ ।
 ধূতপাপু তু তেজস্বী লঘুহারো জিতেন্দ্রিয়ঃ ।
 কামক্রোধৌ বশে কৃত্বা নিনীষেদব্রহ্মণঃ পদম্ ॥১২॥
 মনসশ্চেন্দ্রিয়াণাঞ্চ কুত্বৈকাগ্র্যং সমাহিতঃ ।
 পূর্বরাত্রাপরার্দ্ধে চ ধারয়েন্মন আত্মনি ॥১৩॥
 জন্তোঃ পক্ষেন্দ্রিয়স্তাস্থ্য বদেকঃ ছিদ্রমিন্দ্রিয়ম্ ।
 ততোহস্য শ্রবতে প্রজ্ঞা দৃতেঃ পাদাদিবোকম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ধ্যানমিতি । এতশ্চৈব ব্রহ্মণো ধ্যানম্ । হীনজ্ঞা, অর্জবং সরলতা ॥১০॥
 এতৈরিতি । অপকর্ষতি ক্ষয়তি বিজ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানম্ ॥১১॥
 সম ইতি । লক্কালক্লেণ বস্তুনা, বর্তয়ন্ জীবিকাং নির্বাহয়ন্ । নিনীষেৎ আত্মানং নেতুমিচ্ছেৎ ।
 ষট্‌পাদোহয়ং শ্লোকঃ ॥১২॥
 মনস ইতি । পূর্ববা বাৎ রাত্রেবাপবান্ধে, আত্মনি ব্রহ্মণি ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

সত্ত্বগুণপ্রধানং মহত্ত্বাখ্যং তদেব ব্রহ্ম ন ততোহস্ত্যং । যস্ত শুক্লস্ত, রসঃ সাবঃ ॥৯॥ ভব্যস্ত
 জন্মবতঃ, এতস্ত দৃষ্টমীক্ষণম্ ; এতেন “সদেব সৌমোদমগ্র্য আনৌ তদৈক্ষত বহুঃ শ্রাং প্রজ্ঞায়ে-
 য়ে”তি । “ঐতদা যামিনিং সৰ্ব”মিত্যস্তাঃ শ্রুতবর্থঃ প্রধানমেকমেব সং সর্বোত্তমকাদীক্ষণকর্তৃ-
 ত্বেন মহত্ত্বাখ্যকঃ ভূত্বা দৈক্ষণদ্বারা সক্ষায়কত্বঃ গতিমিতি দর্শিতঃ । অস্ত ধ্যানেনাধ্যয়নাদিনা চ
 সর্বোৎকর্ষে সতি পাপনাশঃ সর্বকামাবাপ্তিস্তত্ত্বজ্ঞানঞ্চ জায়ত ইত্যাহ দ্বাভ্যাং—ধ্যানমিত্যাদি
 ॥১০—১১॥ সমো রাগদ্বেশশূন্যঃ । লক্কালক্লেণেতি যদৃচ্ছালাভসম্বৃত্ত ইত্যর্থঃ ॥১২॥ তেজস্বী

এই ব্রহ্মের ধ্যান, বেদাধ্যয়ন, দান সত্য, লজ্জা, সরলতা, ক্ষমা, পবিত্রতা,
 সদাচার ও ইন্দ্রিয়দমন কর্তব্য ॥১০॥

এই ধ্যান প্রভৃতির গুণে তেজ বৃদ্ধি পায়, পাপ নষ্ট হয়, সমস্ত প্রয়োজন সিদ্ধ
 হইয়া থাকে এবং তত্ত্বজ্ঞান জন্মে ॥১১॥

যোগী সর্বভূতে সমদর্শী হইবেন, যাহা লাভ করিবেন তাহাদ্বারাই জীবিকা
 নির্বাহ করিবেন, পাপহীন, তেজস্বী, লঘুভোজী ও জিতেন্দ্রিয় হইবেন এবং কাম ও
 ক্রোধকে বশীভূত করিয়া আপনাকে ব্রহ্মপদে লইয়া যাইবার ইচ্ছা করিবেন ॥১২॥

যোগী মনোযোগী হইয়া রাত্রির প্রথমার্দ্ধ হইতে অপরাহ্ন পর্য্যন্ত মন ও অস্ত্রাণ্ড
 ইন্দ্রিয়ের একাগ্রতা সম্পাদন করিয়া, মনকে পরব্রহ্মে স্থাপন করিবেন ॥১৩॥

মনস্ত সৰ্ব্বমাদত্যাং কুমীনমিব মৎস্তহা ।
 ততঃ শ্রোত্রং ততঃ চক্ষুর্জিহ্বাশ্রোত্রাণঞ্চ যোগবিৎ ॥১৫॥
 তত এতানি সংযম্য মনসি স্থাপয়েদ্যতিঃ ।
 তথৈবাপোহ সংকল্পান্মনো হ্যত্মনি ধারয়েৎ ॥১৬॥
 পঞ্চেন্দ্রিয়াণি সঙ্কায় মনসি স্থাপয়েদ্যতিঃ ।
 যদৈতান্যবতিষ্ঠন্তি মনঃষষ্ঠান্যথাত্মনি ॥১৭॥
 প্রসীদন্তি চ সংস্থায় তদা ব্রহ্ম প্রকাশতে ।
 বিধূম ইব দীপ্তাচ্চিরাদিত্য ইব দীপ্তমান্ ॥১৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

জন্তোরিতি । পঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি যন্ত তন্ত, অস্ত জন্তোর্মাত্মবস্ত, যৎ কিঞ্চিদেকং ইন্দ্রিয়ং ছিদ্ৰমণিরূপং ভবেৎ, তত ইন্দ্রিয়াদেব অস্ত জন্তোঃ প্রজ্ঞা ব্রহ্মজ্ঞানম্ দৃতেশ্চর্য্যপেটিকায়াঃ পাদাদ্ভদ্রকমিব অবতে নিঃসরতি । অতঃ পঞ্চৈরিন্দ্রিয়াণি নিরুদ্ধব্যানীতি ভাবঃ ॥১৪॥

মন ইতি । মৎস্তহা ধীবরঃ কুমীন জালচ্ছেদনসমর্থঃ মৎস্তমিব, যোগাবৎ প্রথমঃ সৰ্ব্বঃ মনঃ আদত্যাং নিগৃহীত্যাং নিরুদ্ধাৎ । জিহ্বা চ শ্রোত্রং নাসিকা চ তৎ ॥১৫॥

তত ইতি । এতানি ইন্দ্রিয়াণি । যতিজিতেন্দ্রিয়ো যোগী । অপোহ তাত্মা ॥১৬॥

পঞ্চেন্দি । পঞ্চ শ্রোত্রাদীণি, সঙ্কায় সংযম্য । মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানি, এতানি ইন্দ্রিয়াণি, প্রসীদন্তি বিষয়সংসর্গজনিতকলুষতাশূন্যানি ভবন্তি ; সংস্থায় স্থিরীভূয় । দীপ্তাচ্চিরমিঃ ॥১৭—১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

সম্বান্ ব্রহ্মণো মহত্তত্ত্ব পদং লব্ধস্থানং প্রকৃতিঃ নিনীষেদ্বনীকর্তুমিচ্ছেৎ ॥১৩॥ ঐক্যাগ্র্যঃ বিষয়েভ্যো নিরোধঃ কৃৎস্না আত্মনি বুদ্ধৌ মনো ধারয়েৎ, সঙ্কল্পাস্বকং মনো নিরুদ্ধাদিত্যর্থঃ ॥১৪॥ ইন্দ্রিয়াণামনিরোধে দোষমাহ—জন্তোরিতি । প্রজ্ঞা ন জ্ঞান বুদ্ধিঃ অবতে বিষয়প্রাবণ্যাং ক্ষীরতে দৃতেশ্চর্য্যকোশস্ত ॥১৫॥ মন ইতি । ইন্দ্রিয়াণাং নিগ্রহো মনোনিগ্রহপূর্ব্বক এবত্যর্থঃ । কুমীনঃ জালদংশকমং মীনম্ ॥১৬॥ তত ইতি সঙ্কল্পত্যাগ এব মনস আত্মনিং বুদ্ধৌ ধারণং নাম ॥১৭॥ সঙ্কায় ধোয়বস্তনোহভিসন্ধানং কৃৎস্না ন তু বপ্তাবিব তমোগ্রস্তম্বেন মনসি স্থাপয়েৎ ; আত্মনি

পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়যুক্ত এই মানুষের যে কোন একটা ইন্দ্রিয় অনিরুদ্ধ হইলে, চর্য্য-পেটিকার পাদ হইতে জলের ন্যায়, সেই ইন্দ্রিয় হইতেই উহার জ্ঞান অশ্রুদিকে নির্গত হইতে থাকে ॥১৪॥

ধীবর যেমন প্রথমে জালচ্ছেদনসমর্থমৎস্তকে বন্ধন করে ; তেমন যোগী প্রথমে সমগ্র মনকে বন্ধন করিবেন, তাহার পরে কর্ণ, তদনন্তর চক্ষু, তৎপরে জিহ্বা এবং তাহার পরে নাসিকাকে নিরুদ্ধ করিবেন ॥১৫॥

তাহার পর যোগী ইন্দ্রিয়গুলিকে সংযত করিয়া মনে স্থাপন করিবেন এবং সেই ভাবেই সঙ্কল্প সকল ত্যাগ করিয়া, মনকে ও আত্মার উপরে রাখিবেন ॥১৬॥

বৈদ্যুতোহগ্নিরিবাকাশে দৃশ্যতেহস্মা তথাঅনি ।
 সর্বস্তত্র স সর্বত্র ব্যাপকত্বাচ্চ দৃশ্যতে ॥১৯॥
 তং পশ্যন্তি মহাত্মানো ব্রাহ্মণা যে মনীষিণঃ ।
 ধৃতিমন্তো মহাপ্রাজ্ঞাঃ সর্বভূতহিতে রতাঃ ॥২০॥
 এবং পরিমিতং কালমাচরন্ সংশিতব্রতঃ ।
 আসীনো হি রহস্ত্রকো গচ্ছেদক্ষর সাম্যতাম্ ॥২১॥
 প্রমোহো ভ্রম আবর্তো ত্রাণংশ্রবণদর্শনে ।
 অদ্ভুতানি রসম্পর্শো নীতোম্বে মারুতাকৃতিঃ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

বৈদ্যুত ইতি । আঅনি হৃদয়ে, আত্মা ইত্যাকারলোপ আর্থঃ । আঅনো ব্যাপকত্বাচ্চ
 তত্রাঅনি সর্বঃ পদার্থো দৃশ্যতে, সর্বত্র চ স আত্মা দৃশ্যতে ॥১৯॥

তমিতি । ধৃতিমন্তো ধৈর্যশালিনঃ ॥২০॥

এবমিতি । পরিমিতং বক্ষ্যমাণপরিমানযুক্তং কালং যাবৎ এবমাচরন্, সংশিতব্রতো দৃঢ়নিয়মো
 যোগী, রহসি নির্জনে এক এবাসীনঃ সন্, অক্ষরসাম্যতাঃ ব্রহ্মতুল্যতাং গচ্ছেৎ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধৌ ॥১৮॥ প্রসীদন্তি সঙ্কল্পজং কান্ধ্যং তাদ্রশ্তি তত্র হেতুঃ—সংস্থায় নাশং প্রাপ্য বহৌক্ষ্যবৎ
 স্বরূপনাশমভূবিনাশেবেজ্জিরাণং কান্ধ্যমিত্যর্থঃ । ব্রহ্ম মহত্ত্বং প্রকাশতে নির্বিষয়বেদনমস্মীত্যো-
 তাবৎ প্রত্যয়মাত্রং, স এব ব্রহ্মপ্রকাশো যোগানাং সত্ত্বপুরুষাশ্রিতাখ্যাতিঃ শুদ্ধসম্পদার্থসাক্ষাৎকারঃ
 ॥১৯—২০॥ আত্মা শুদ্ধসম্পদার্থঃ, আঅনি স্বল্পবুদ্ধাবস্থিতামাত্রায়াং সর্বোহহকারাদির্বিকারস্তত্র

যোগী কর্ণপ্রভৃতি পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়কে সংযত করিয়া মনে স্থাপন করিবেন ;
 তাহার ফলে যখন মনের সহিত সেই ইন্দ্রিয়গুলি আত্মাতে অবস্থান করিবে, তখন
 সেগুলি নির্মূল হইবে এবং যোগীর চিত্তে তখন পরব্রহ্ম ধূমশূণ্ড অগ্নির ন্যায় এবং
 দীপ্তিশালী সূর্য্যের তুল্য প্রকাশ পাইতে থাকিবেন ॥১৭—১৮॥

আর তৎকালে যোগী আকাশে বৈদ্যুতঅগ্নির ন্যায় হৃদয়ে আত্মাকে দর্শন
 করিতে থাকিবেন এবং আত্মা ব্যাপক বলিয়া, সেই আত্মাতে জগতের সমস্ত পদার্থও
 সমস্তপদার্থে সেই আত্মা, যোগীর দৃষ্টিগোচর হইবেন ॥১৯॥

যাঁহারা মহাত্মা, জ্ঞানী, ধৈর্য্যশীল, মহাপ্রাজ্ঞ ও সর্বভূতহিতে নিরত, সেই
 ব্রাহ্মণেরাই তাঁহাকে দেখিতে পারেন ॥২০॥

যোগী ছয়মাস যাবৎ এইরূপ আচরণ করিতে থাকিয়া দৃঢ়নিয়ম হইয়া নির্জন-
 স্থানে একাকী উপবেশনপূর্ব্বক যোগ করিলে, তিনি ব্রহ্মের তুল্য হইবেন ॥২১॥

প্রতিভামুপসর্গাংচাপ্যুপসংগৃহ যোগতঃ ।

তাং স্তব্ধবিদনাদৃত্য আত্মশ্চেব নিবর্তয়েৎ ॥২৩॥

কুৰ্ঘ্যাৎ পরিচয়ং যোগে ত্রৈকাল্যে নিয়তো মুনিঃ ।

গিরিশৃঙ্গে তথা চৈত্যে বৃক্ষাগ্রেষু চ যোজয়েৎ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

প্রমোহ ইতি । আবর্ত্তশ্চিত্তস্ত বিষয়েষু ঘূৰ্ণনং, অদ্ভুতানি দিব্যাক্ষনাদর্শণাদীনি, আশ্চর্য্যো রসস্পর্শো, আমোদকবে শীতোষ্ণে অবস্থে, মাক্তাকৃতিঃ দ্রুতগমনাদৌ বায়ুতুল্যতা, বিভিন্নকালে এতে ভবন্তীতি শেষঃ ॥২২॥

প্রতিভামিতি । তত্ত্ববিদ্যোগী প্রতিভাঃ সৰ্ববিষয়ে সূক্ষ্মবুদ্ধিঃ, উপসর্গান্ দিব্যাক্ষনাদর্শনা-
দীনাবিধান্ উৎপাতাংচ উপসংগৃহ প্রাপ্য, যোগতো যোগবলেন তান্ অনাদৃত্য আত্মশ্চেব
ব্রহ্মণ্যেব নিবর্ত্তয়েৎ তেষু গতানীন্দ্রিয়াণি প্রত্যাবর্ত্তয়েৎ ॥২৩॥

কুৰ্ঘ্যাদিতি । পবিচয়মভ্যাসং, ত্রৈকাল্যে পূৰ্ব্ববাত্রাপববাত্রপ্রত্যুষেষু । চৈত্যে দেবতায়তনে,
যোজয়েৎ ব্রহ্মাণি চিত্তম্ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

মহত্যাশ্বনি স চ মহানাত্মা কাবণ্যেন ব্যাপকবাদেব সৰ্বত্রেত্যর্থঃ ॥২১॥ পবিমিতং ষণ্মাষ
মাত্রম্ । তথা চ শ্রুতিঃ—“ষড়্ ভিষ্মাসৈস্ত যুরুস্ত নিত্যযুরুস্ত যোগিনঃ । আনন্দঃ পরমো গুহ্যঃ
সমাগ্ যোগঃ প্রবর্ত্তত” ইতি । সংশিতব্রতঃ সম্যক্ তীক্ষ্ণনিয়মঃ ; রাগাদিচ্ছেদকত্বমিহ শিতত্বম্
অক্ষরমস্থিতানিষ্ঠুং শুদ্ধাস্বরূপং, তেন সাম্যতাং লক্ষণভেদাভাবম্ ; স্বার্থে ষাঞ্ ॥২২॥
যোগবিদ্যানাহ—প্রমোহ ইতি । প্রমোহো লয়ঃ । ভ্রমো বিক্ষেপঃ । আবর্ত্ত উভয়াস্পর্শী কষায়ঃ ।
স্মরণেতি দিব্যগন্ধাদিগ্রহণঃ চ । মাক্তাকৃতিবিত্তি শীঘ্রগতিরদর্শনসিদ্ধিরাক্ষণগমনং চেত্যুক্তম্
॥২৩॥ প্রতিভাঃ সকলশাস্ত্রার্থভাণম্ । উপসর্গা দিব্যাক্ষনাসঙ্গাদয়ঃ । তাংশ্চোপসংগৃহ যোগ-
বলেন লক্ষা অনাদৃত্য চাত্মনি বুদ্ধাবেব নিবর্ত্তয়েৎ সংহরেৎ, বুদ্ধিকল্পিতস্বাস্ত্বেবাং তত্রৈব সংহারস্ত

তৎকালে যোগীর মোহ, ভ্রম, অস্থিরতা দিব্যগন্ধ অমুভব, মধুর ধ্বনি শ্রবণ,
অলৌকিক সৌন্দর্য্যদর্শন, নানাবিধ অদ্ভুতপ্রত্যক্ষ, মধুবরস ও সুখকর স্পর্শপ্রাপ্তি,
আমোদজনক শীত ও উষ্ণ অমুভব এবং বায়ুর শ্রায় দ্রুতগমনের শক্তি উপস্থিত হইয়া
থাকে ॥২২॥

এবং তৎকালে যোগী নানাবিষয়ে সূক্ষ্মবুদ্ধি ও বহুবিধ উৎপাত অমুভব করিয়াও
যোগবীলে সেগুলিকে অগ্রাহ করিয়া সেই সেই দিকে ধাবিতহইন্দ্রিয়গণকে পরব্রহ্মের
দিকেই ফিরাইয়া আনিবেন ॥২৩॥

যোগী নিয়মযুক্ত ও মৌনী হইয়া পূর্ববাত্র, অপরবাত্র ও উষাকালে যোগাভ্যাস
করিবেন এবং পর্বতশৃঙ্গে, দেবতায়তনে ও বৃক্ষমূলে বসিয়া যোগ করিবেন ॥২৪॥

সংনিয়ম্যেন্দ্রিয়গ্রামং কোষ্ঠে ভাণ্ডমনা ইব ।
 একাগ্রং চিন্তয়েন্নিত্যং যোগাম্মোদেজয়েন্নমনঃ ॥২৫॥
 যেনোপায়েন শক্যেত সংনিয়ন্তুং চলং মনঃ ।
 তঞ্চ যুক্তো নিষেবেত ন চৈব বিচলেত্ততঃ ॥২৬॥
 শূন্য গিরিগুহ্যৈশ্চৈব দেবতায়নানি চ ।
 শূন্যাগারানি চৈকাগ্রো নিবাসার্থমুপক্রমেৎ ॥২৭॥
 নাভিস্বজেৎ পরং বাচা কৰ্ম্মণা মনসাপি বা ।
 উপেক্ষকো যতাহারো লঙ্কালঙ্কে সমো ভবেৎ ॥২৮॥
 যশৈচনমভিনন্দেত যশৈচনমপবাদয়েৎ ।
 সমস্তয়োশ্চাপ্যভয়োনাভিধ্যায়েচ্ছুভাশুভম্ ॥২৯॥

ভারতকৌমুদী

সমিতি । কোষ্ঠে হৃদয়পুণ্ডরীকে, ভাণ্ডে ধনাধারে মনো যন্ত স চৌর ইব ॥২৫॥
 যেনেতি । সংনিয়ন্তুং সম্যক্ স্থিরকর্তৃং । তমুপায়ং, যুক্ত উদযোগী সন্ ॥২৬॥
 শূন্য ইতি । একাগ্রো ব্রহ্মণ্যেকাগ্রচিত্তঃ, উপক্রমেৎ আশ্রয়েৎ ॥২৭॥
 নেতি । নাভিস্বজেৎ ন সংস্বজেৎ । উপেক্ষকো ধনজনাদীনামুপেক্ষাকারী ॥২৮॥
 য ইতি । অভিনন্দেত প্রশংসেৎ । অপবাদয়েৎ নিন্দেৎ ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

যুক্তত্বাৎ ॥২৪॥ ত্রৈকাল্যে প্রাতঃ পূৰ্ব্বরাত্রেঃপররাত্রে চ, চৈত্যে বন্ধমূলতরো বৃক্ষাশ্রেষু বৃক্ষপূরতঃ
 ॥২৫॥ কোষ্ঠে হৃদয়পুণ্ডরীকে একাগ্রং যথা শাস্ত্রাণ্যমিত্যং বস্ত্র ভাণ্ডং ধনাদ্যপকরণং তন্মনা
 ভাণ্ডমিব নিত্যমনা নিত্যং চিন্তয়েৎ ॥২৬॥ যেনোপায়েন পূর্বোক্তেন ব্যক্তালম্বনেনাব্যক্তালম্বনেন
 চৌর যেমন নানাব্যাপারের মধ্যেও ধনভাণ্ডের দিকে মন নিবেশ করে, সেইরূপ
 যোগী ইন্দ্রিয়সমূহকে সংযত করিয়া হ্রৎপদ্যে মন নিবেশ করিয়া একাগ্রভাবে সর্বদা
 পরব্রহ্মের ধ্যান করিবেন ; কিন্তু কোন প্রকারেই যোগ হইতে মনকে বিচলিত
 করিবেন না ॥২৫॥

যোগী যে উপায়ে নিজের চঞ্চলচিত্তকে স্থির করিতে সমর্থ হইবেন, উদযোগী
 হইয়া সেই উপায় অবলম্বন করিবেন । কিন্তু তাহা হইতে বিচ্যুত হইবেন না ॥২৬॥

যোগী পরব্রহ্মে একাগ্র চিত্ত হইয়া বাস করিবার জগু শূন্য পৰ্ব্বতগুহা, দেবতায়-
 তন, কিংবা নির্জনগৃহ আশ্রয় করিবেন ॥২৭॥

যোগী বাক্য, মন ও কৰ্ম্ম ইহার কোনটাবারাই পরের সঙ্গে মিশিবেন না, ধন ও
 জনের উপেক্ষা করিবেন, সংযতাহার হইবেন এবং লাভে ও অলাভে সমান
 থাকিবেন ॥২৮॥

ন প্রহৃষ্যেত লাভেষু নালাভেষু চ চিস্তয়েৎ ।
 সমঃ সর্বেষু ভূতেষু সধৰ্ম্মা মাতরিখনঃ ॥৩০॥
 এবং স্বস্থান্ননঃ সাধোঃ সৰ্বত্র সমদর্শিনঃ ।
 ধন্যাসামিত্যযুক্তস্ত শত্রুত্রাস্কাতিবৰ্ত্ততে ॥৩১॥
 বেদনার্তাঃ প্রজা দৃষ্ট্ৱা সমলোষ্টাশ্চাকাঞ্চনঃ ।
 এতস্মিন্ বিরতো মার্গে বিরমেম চ মোহিতঃ ॥৩২॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । মাতরিখনো বায়োঃ, স ধৰ্ম্মা সমানব্যবহারো ভবেৎ, যুক্তোহপি লিপ্তো ন ভবেদিত্যর্থঃ ॥৩০॥

এবমিতি । এবমেনে প্রকারেণ, স্বস্থান্ননো বিষয়োপদ্রবাতাবাৎ স্থস্থচিত্তস্ত, সৰ্বত্র সমদর্শিনঃ, ধন্যাসান্ যাবৎ, নিত্যযুক্তস্ত সৰ্বদা বোগপ্রবৃত্তস্ত সাধোঃ, শত্রুত্রাস প্রণবঃ “তস্ত বাচকঃ প্রণব” ইতি পাতঞ্জলসূত্রোৎ প্রণববাচ্যঃ পরমাত্মা, অতিবৰ্ত্ততে অতিশয়েন সন্নিহিতঃ ভবতি । অত্র ঐতিরপি, “ষড়্ভির্মাসৈস্ত যুক্তস্ত নিত্যযুক্তস্ত যোগিনঃ । আনন্দঃ পরমোগুহঃ সম্যগ্‌যোগঃ প্রবৰ্ত্ততে” ॥৩১॥

বেদনেতি । প্রজা জনান্ ধনোপার্জনাদিচেষ্টয়া বেদনার্তা দৃষ্ট্ৱা, এতস্মিন্ মার্গে ধনোপার্জনাদি পথে বিরতঃ, অতএব সমলোষ্টাশ্চাকাঞ্চনঃ সাধুঃ কদাপি মোহিতঃ সন্ এতস্মাদ্‌যোগমার্গাৎ ন বিরমেৎ ॥৩২॥

ভারতভাবদীপঃ

বা ॥২৭॥ নাভিষজ্জেন পরিগৃহীয়াৎ ; পরিগ্রহো হি হুঃখায়েত্যুক্তেঃ ॥২৮॥ অপবাদয়ে-
 ন্নিন্দেৎ স্বার্থে গিচ্ ॥২৯॥ মাতরিখনো বায়োঃ সধৰ্ম্মা তুল্যধৰ্ম্মাসঙ্গোহনিকৈতশ্চ ॥৩০॥ শত্রুত্রাস
 প্রণবঃ অতিবৰ্ত্ততে স্বার্থাপরোক্ষীকরণেনাত্যন্তং প্রকাশতে ॥৩১॥ প্রজাঃ কাঞ্চনলাভার্থে বেদনার্তা
 দৃষ্ট্ৱা এতস্মিন্ বিভ্রান্ত্যর্জনাদিমার্গেবিরতো বিরক্তো বিরমেষ্চিত্তো ন চ মোহিতো ভবেৎ

যে লোক যোগীর প্রশংসা করিবে, কিংবা যে লোক যোগীর নিন্দা করিবে ;
 যোগী তাহাদের উভয়ের উপরই সমান থাকিবেন ; কিন্তু প্রশংসাকারীর মঙ্গল
 এবং নিন্দাকারীর অমঙ্গল চিন্তা করিবেন না ॥২৯॥

যোগী লাভ হইলেও আনন্দিত হইবেন না, আবার লাভ না হইলেও বিষাদ
 করিবে না ; সর্বভূতে সমদর্শী হইবেন এবং বায়ুর আয় কোন বস্তুতে সংশ্লিষ্ট
 হইয়াও তাহাতে আসক্ত হইবেন না ॥৩০॥

এইভাবে স্থস্থচিত্ত, সৰ্বত্র সমদর্শী এবং ছয়মাস যাবৎ সর্বদা যোগব্যাপ্ত সাধু-
 পুরুষের হৃৎপদ্মে পরব্রহ্ম প্রকাশ পাইয়া থাকেন ॥৩১॥

যোগী মনুষ্যগণকে ধনোপার্জনাদির নিমিত্ত বেদনার্ত দেখিয়া, এই
 ধনোপার্জনাদিবিষয়ে বিরত হইয়া লোষ্ট্র, প্রস্তর ও স্বর্ণে সমানজ্ঞান করিতে থাকিয়া
 কখনও মোহবশতঃ যোগমার্গ হইতে বিরত হইবেন না ॥৩২॥

অপি বর্ণাবকৃষ্টস্ত নারী বা ধর্ম্যকাজিকণী ।

তাবপ্যেতেন মার্গেণ গচ্ছেতাং পরমাং গতিম্ ॥৩৩॥

অজং পুরাণমজরং সনাতনং যদিহ্মৈরুপলভেত নিশ্চলৈঃ ।

অণোরণীয়ো মহতো মহত্তরং তদাত্মনা পশ্চতি যুক্তমাত্মবান্ ॥৩৪॥

ইদং মহর্ষেবচনং মহাত্মনো যথাবদ্বক্তং মনসানুদৃশ্য চ ।

অবেক্ষ্য চেমাং পরমেষ্ঠিসাম্যতাং প্রয়াস্তি চাভূতগতিং মনীষিণঃ ॥৩৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি

মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রব্ধে সপ্তত্ৰিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৬॥

ভারতকৌমুদী

অপীতি । বর্ণাবকৃষ্টঃ শূদ্রাদিরপি ॥৩৩॥

অজমিতি । নিশ্চলৈরেকতানৈরিত্তিহ্মৈঃ, যোগী যদ্বক্ষ উপলভেত, আত্মবান্ যোগে যত্ববান্ পুরুষঃ আত্মনা মনসা নিত্যং যুক্তং তদ্বক্ষ ক্রমাৎ পশ্চতি ॥৩৪॥

ভীষ্ম উবাচ ইদমিতি । মনীষিণো বিদ্বাংসঃ মনসা যথাবদ্বক্তং মহাত্মনো মহর্ষেক্সাস্ত ইদং বচনম্, অনুদৃশ্য পর্যালোচ্য, অবেক্ষ্য যুক্ত্য পরীক্ষ্য চ, আভূতগতিং প্রলয়পর্যন্তম্, ইমাং পরমেষ্ঠী সাম্যতাং বিরিক্ততুল্যতাম্ প্রয়াস্তি তদহুষ্ঠানেন লভন্তে ॥৩৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য-শ্রীহরিদাসসিন্ধাস্তবাগাশতট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তত্ৰিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥৩৬॥

ভারতভাবদীপঃ

॥৩২॥ শ্রদ্ধাবানবাধিকারীত্যাহ—অপীতি । বর্ণাবকৃষ্টঃ শূদ্রঃ । এতেন তদ্বক্ষাদিবাচার্য-বিচারাত্মকে সাংখ্যে ত্রৈবর্ণিকা এবাধিকারিণো মনোনিরোধাখ্যে যোগমার্গে তু শ্রীশূদ্রাদয়ো-হপ্যাধিকারিণ ইতি গম্যতে ॥৩৩॥ যোগবিজ্ঞানুপসংহরতি—অজমিতি । ইহ্মৈরুপলভ্যে-নিশ্চলৈঃ সন্তুষ্কপলক্ষিতং যোগমরূপাতীতং স্বরূপং তদেবাজং জগদ্বহীনাং, যতঃ পুরাণং পুরাণ নবমতএবাজরং সর্বভাববিকারহীনমতঃ সনাতনং নিত্যমেকরূপং বস্ত্র উপলভেত ; তদ্বস্ত্র অণোরণ্যণীয়াং, দুলক্ষ্যমিত্যর্থঃ । মহতোহপি মহত্তরমনস্তমিত্যর্থঃ । তৎ আত্মনা যুক্ত্য যুক্ত-মাত্মবান্ জিতচিত্তঃ পশ্চতি । এতেন “যদা পঞ্চাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা সহ । বুদ্ধিচ ন বিচেষ্টতি তামাহুঃ পরমাং গতিম্ । তাং যোগমিতি মনুতে স্থিরামিত্ত্রিয়ধারণাম্ । অপ্রমত্তস্তদা

শূদ্রপ্রভৃতি নিকৃষ্ট বর্ণ ই হউক কিংবা ধর্ম্মাধিনী নারী ই হউন, তাঁহারাও এইপথে চলিয়া পরম গতি লাভ করিতে পারিবেন ॥৩৩॥

যোগসিদ্ধ পুরুষ একাগ্র ইন্দ্রিয়গণদ্বারা জন্ম ও জরাবিহীন পুরাতন এবং সনাতন যে ব্রহ্মকে লাভ করেন ; যোগে যত্ববান পুরুষও মনে মনে অল্প হইতেও অল্পত্তর এবং মহৎ হইতেও মহত্তর সেই নিত্যযুক্ত পরব্রহ্মকে দর্শন করিতে পারেন ॥৩৪॥

* ‘...একোনচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...চত্বারিংশদধিকদ্বিশতত-মোহধ্যায়ঃ’ নি ।

অষ্টত্রিংশদধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

শুক উবাচ ।

যদিদং বেদবচনং কুরু কৰ্ম ত্যজেতি চ ।

কাং দিশং বিদ্যা যাস্তি কাঞ্চ গচ্ছতি কৰ্মণা ॥১॥

এতদ্বৈ শ্রোতুমিচ্ছামি তদ্বান্ প্রব্রবীতু মে ।

এতচ্চাত্তোত্তবৈরূপ্যে বর্ততে প্রতিকূলতঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

যদিতি । “কুর্স্নেবেহ কৰ্ম্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমাঃ” ইত্যর্থবাদেন কৰ্ম্ম কুৰ্ম্মাদিতি ঞ্চিতিঃ কল্পনীয়ং ন কৰ্ম্মাণি ন প্রজ্ঞা ধনেন ত্যাগেনৈকেমৃততঃ নশুঃ” ইত্যর্থবাদেন চ কৰ্ম্ম ত্যজেদিতি ঞ্চিতিঃ কল্পা । তথা চ, ইদং যং পরম্পরবিকল্পঃ বেদবচনদ্বয়ং তস্মৈভিন্নত্বাং বেদেভ্যে প্রামাণ্যং কৰ্ম্মত্যাগেন চ বিদ্যালাভাৎ তয়া চ বিদ্যা নিষোজ্যাঃ কাং দিশং যাস্তি, তেন চ কৰ্ম্মণা কাং দিশং গচ্ছন্তীতি সমুদয়ার্থঃ । ১॥

ভারতভাবদীপঃ

ভবতি যোগো হি প্রভবাপ্যায়”বিত্তি ঞ্চৈতেরর্থো দর্শিতঃ ॥৩৪॥ সাংখ্যবিজ্ঞানমুপসংরতি—ইদমিতি । অহুদুশ্চ গুরুবচনমহু শব্দতোহর্থতঃ চ ভাবাবেক্ষ্য স্বয়ং চ যুক্ত্যা পরীক্ষ্যমাং শাস্ত্রপ্রসিদ্ধাং পরমেষ্টী সাম্যতাং চতুর্শ্চ সন্মতাং প্রাপ্নোতি । আভূতগতিং ভূতসংপ্রবপর্ধ্যন্তঃ ব্রহ্মলোকে ব্রহ্মণা সহ সমান-ভোগভাজো ভূত্বা ব্রহ্মণা সঃ মুচ্যন্তে, মনীষিণঃ শুদ্ধচিত্তাঃ । নির্বিচিকিৎসপরোক্ষজ্ঞানশ্চৈবৈতৎ ফলমপরোক্ষজ্ঞানিনামক্ষরসাম্যতায়ঃ প্রাপ্তকৃত্বাৎ । এতেন “বেদান্তবিজ্ঞানহনিশ্চিতার্থাঃ সন্ন্যাসযোগাদৃষতঃ শুদ্ধসত্ত্বাঃ । তে ব্রহ্মলোকে তু পরান্তকালে পরামৃত্যং পরিমুচ্যন্তি সর্বৈঃ” ইতি ঞ্চৈতেরর্থো দর্শিতঃ পরান্তকালে ব্রহ্মণো মোক্ষকালে তন্মুক্ত্যেব মুচ্যন্তে ॥৩৫॥

ইতি শাস্ত্রিপৰ্কণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তত্রিংশদধিকবিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৩৭॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘পণ্ডিতগণ মহাত্মা ও মহর্ষিবেদব্যাসের যথাবহুত এই বাক্য-সকল মনে পর্যালোচনা ও যুক্তিদ্বারা পরীক্ষা করিয়া, তদনুসারে যোগানুষ্ঠান করিতে থাকিয়া, প্রলয়কাল পর্য্যন্ত ব্রহ্মার তুল্যতা লাভ করিতে পারেন’ ॥৩৫॥

—:—

শুকদেব বলিলেন—‘কৰ্ম্ম করিবে’ এবং ‘কৰ্ম্ম ত্যাগ করিবে’ এই যে দ্বিবিধ বেদবাক্য রহিয়াছে, তাহার মধ্যে কৰ্ম্মত্যাগ করার অর্থই বিজ্ঞা অজ্ঞান করা, সেই বিজ্ঞাদ্বারায় মাহুযেরা কোন দিকে যায় এবং কৰ্ম্মদ্বারাই বা কোন দিকে যায় ? ॥১॥

(২) ...এতচ্চাত্তোত্তবৈরূপ্যে বর্ততে প্রতিকূলতঃ বদ বদ্ব নি ।

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতু্যক্তঃ প্রত্যাবাচেদং পরাশরস্মৃতঃ স্মৃতম্ ।

কৰ্মবিগ্রাময়াবেতো ব্যাখ্যাশ্চামি ক্ষরাক্ষরৌ ॥৩॥

যাং দিশং বিগ্রয়াযাস্তি যাক্ষ গচ্ছন্তি কৰ্মণা ।

শৃণুস্বৈকৰ্মনা বৎস ! গহ্বরং হেতদন্তরম্ ॥৪॥

অস্তি ধৰ্ম ইতি প্রোক্তং নাস্তীত্যত্ৰৈব যো বদেৎ ।

তস্মৈ পক্ষস্ত সাদৃশমিদং মম ভবেদথ ॥৫॥

দ্বাবিমাবথ পস্থানৌ যত্র বেদাঃ প্রতিষ্ঠিতাঃ ।

প্রবৃত্তিলক্ষণো ধর্মো নিবৃত্তৌ চ স্মভাষিতঃ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

এতদ্বিতি । এতৎ বচনদ্বয়ঞ্চ অন্তোক্তবৈরূপ্যে পরস্পরবিরোধে প্রতিকূলতো ভাবাভাবয়োঃ সমাবেশাৎ পরস্পরপ্রতিকূলভাবেন বর্ততে । অতএব মে প্রশ্ন ইত্যাদিশব্দঃ ॥২॥

ইতীতি । এতৌ কৰ্মবিগ্রহপ্রস্তুতৌ ক্ষরাক্ষরৌ নান্বরানন্বরৌ মার্গৌ, ব্যাখ্যাশ্চামি বক্ষ্যামি ॥৩॥

যামিতি । এতয়োর্দিশোরস্তরং ভেদঃ গহ্বরং গহ্বরবদুগ্রমম্ ॥৪॥

অস্তীতি । প্রোক্তমাস্তিকৈঃ । যো নাস্তিকঃ পক্ষস্ত পক্ষদ্বয়স্ত ইদং পক্ষদ্বয়ম্, ভবেৎ দুর্বচমিতি শেষঃ ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

সমাপ্তা ব্রহ্মবিজ্ঞা ; তস্মাৎ কৰ্মভিঃ সমং সমুচ্চয়ং থণ্ডয়তি—যদিদমিতি । “কুর্বন্নেবেহ কৰ্ম্মানি জিজীবিষেচ্ছতং সমা” ইতি । “ন কৰ্ম্মণা ন প্রজয়া ধনেন ত্যাগেনৈকে অমৃতত্বমানন্ত” ইতি কৰ্ম্মকরণত্যাগবিধী পরস্পরবিরোধেদেককার্য্যকারিত্বমলভমানৌ বিসদৃশকার্য্যাক্ষয়ঃ প্রতিপত্তেতেতঃ পৃচ্ছতি—কামাতি ॥১—২॥ ক্ষরাক্ষরৌ নান্বরানন্বরৌ মার্গাবিতি শেষঃ ॥৩॥ গহ্বরমাকালমিবা-নন্তম্ । এতদনন্তরমেতয়োঃস্তরম্ ॥৪॥ আস্তিকনাস্তিকয়োঃবিব পৃচ্ছ্যমানং তারতম্যং যথাস্তিকস্ত

ইহা আমি শুনিতে ইচ্ছা করি ; সুতরাং তাহা আপনি আমার নিকট বলুন । এই বেদবাক্য দুইটী পরস্পর বিরুদ্ধ ও প্রতিকূলভাবে রহিয়াছে’ ॥২॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘শুকদেব এইরূপ বলিলেন, বেদবাস তাঁহাকে এই কথা বলিলেন, কৰ্ম্মমার্গ নান্বর এবং জ্ঞানমার্গ অনন্বর এই উভয় মার্গের কথাই আমি বলিতেছি ॥৩॥

বৎস ! মানুষ বিজ্ঞান গুণে যে দিকে গমন করে এবং কৰ্ম্মের ফলে যেদিকে যায়, তাহা তুমি একাএচিত্ত হইয়া শ্রবণ কর ; এই উভয়দিকের ভেদ গহ্বরের স্থায় দুর্গম ॥৪॥

যে আস্তিকেরা বলিয়াছেন ‘ধৰ্ম্ম আছে’ আবার যে নাস্তিকেরা বলে ‘ধৰ্ম্ম নাই’ তাহাদের সেই দুই পক্ষের তুল্যই এই দুইপক্ষ বলা আমার দুষ্কর হইবে ॥৫॥

কৰ্মণা বধ্যতে জন্তুর্বিবগ্নয়া তু প্রমুচ্যতে ।
 তস্মাৎ কৰ্ম ন কুর্ক্সন্তি যতয়ঃ পারদর্শিনঃ ॥৭॥
 কৰ্মণা জায়তে প্রেত্য মুর্তিমান্ ষোড়শাত্মকঃ ।
 বিগ্নয়া জায়তে নিত্যমব্যাক্তং হব্যয়াত্মকম্ ॥৮॥
 কৰ্ম হ্রেকে প্রশংসন্তি স্বল্পবুদ্ধিরতা নরাঃ ।
 তেন তে দেহজালানি রময়ন্ত উপাসতে ॥৯॥
 যে স্ম বুদ্ধিঃ পরাং প্রাপ্তা ধৰ্ম্মণৈপুণ্যদর্শিনঃ ।
 ন তে কৰ্ম প্রশংসন্তি কূপং নশ্চাং পিবমি ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

স্বাভিতি । নিবৃত্তৌ বিষয়ে চ ধৰ্ম্মোবেদেদৈব সুভাষিতঃ ॥৬॥

কৰ্ম্মণেতি । জন্তুঃ প্রাণী । পারদর্শিনঃ অধ্যাত্মশাস্ত্রশেষজ্ঞাঃ ॥৭॥

কৰ্ম্মণেতি । প্রেত্য মৃত্যু, ষোড়শাত্মকঃ কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ, জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ, মনঃ, ভূতানি পঞ্চ চেতি ষোড়শপদার্থস্বরূপঃ । অব্যয়াত্মকম্ অনস্বরতন্ত্ররূপম্ ॥৮॥

কৰ্ম্মেতি । রময়ন্ত আলিঙ্গনাদিনা সুখমভ্যবস্তুঃ, দেহজালানি পুত্রকলত্রাদীনাম্ শরীরসমূহান্, উপাসতে সেবন্তে ॥৯॥

য ইতি । স্মেতি পাদপূরণে, পরাং গুরুপদেদ্যাংদিনা পরমাম্ । নশ্চাং জলং পিবন্ জনঃ কূপমি ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্ৰেণাবহং তদ্বদেতন্মমোত্যর্থঃ ॥৫॥ স্বাভিতি । নিবৃত্তাবাস্তদর্শনে চ ধৰ্ম্মঃ সুভাষিতঃ, আত্মান্তিকো ধৰ্ম্মঃ স উক্ত—“অনং তু পরমো ধৰ্ম্মো যদযোগেনাস্তদর্শন”মিতি ॥৬—৭॥ ষোড়শাত্মকো দেহঃ প্রেত্য মৃত্যু পুনর্জায়তে উৎপত্ততে, বিগ্নয়া নিত্যমব্যাক্তং দ্বৈতভিন্নং জায়তে আবির্ভবতি ॥৮॥

যে দুইটি পথেই প্রমাণস্বরূপ বেদ রহিয়াছে, এই সেই দুইটি পথপ্রযুক্তিলক্ষণ ধৰ্ম্ম ও নিবৃত্তি লক্ষণ ধৰ্ম্ম এই উভয়ই বেদে সুন্দর ভাবে উক্ত আছে ॥৬॥

মানুষ কৰ্ম্ম দ্বারা বদ্ধ হয়, আর বিছাদ্বারা মুক্তিলাভ করে । অতএব অধ্যাত্ম-শাস্ত্রের পারদর্শী জিতেন্দ্রিয় পুরুষেরা কৰ্ম্ম করেন না ॥৭॥

মানুষ কৰ্ম্মের ফলে মৃত্যুর পরে পঞ্চকৰ্ম্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, মন ও পঞ্চভূত এই ষোড়শপদার্থস্বরূপ শরীর ধারণ করিয়া জন্মগ্রহণ করে, আর বিছার ফলে সর্বদা অব্যক্ত ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া থাকে ॥৮॥

স্বল্পবুদ্ধি একজ্ঞেয়ীর লোকেরা কৰ্ম্মের প্রশংসা করিয়া থাকে সেই জন্তই তাহারা আনন্দ লাভ করিবার জন্ত পুত্রকলত্রাদির দেহের সেবা করে ॥৯॥

আর বাঁহারা গুরুর উপদেশে উত্তম বুদ্ধিলাভ করেন, সেই ধৰ্ম্মজ্ঞ নিপুণ

কর্মণঃ কলমাপ্নোতি সুখদুঃখে ভবান্তবো ।

বিভ্রয়া তদবাপ্নোতি যত্র গহ্বা ন শোচতি ॥১১॥

যত্র গহ্বা ন ত্রিয়তে যত্র গহ্বা ন জায়তে ।

ন পুনর্জীর্ঘ্যতে যত্র যত্র গহ্বা ন বর্ততে ॥১২॥

যত্র তদ্ব্রহ্ম পরমমব্যক্তমচলং ধ্রুবম্ ।

অব্যাকৃতমনায়াসমমৃতঞ্চাবিয়োগি চ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

কর্মণ ইতি । ভবান্তবো জন্মমৃত্যু । তদ্ব্রহ্ম ॥১১॥

যত্রোতি । যত্র ব্রহ্মণি । জীর্ঘ্যতে ক্ষীয়তে, ন বর্ততে জীবিকানির্ব্বাহবৃন্তিমান্ ন ভবতি ॥১২॥

যত্রোতি । যত্র যন্ত্রামবস্থায়াম্ । অব্যক্তম্পষ্টং, ধ্রুবাং নিত্যম্, অব্যাকৃতং নামরূপাত্ম্য-
প্রকটীকৃতম্, অনায়াসঃ সর্ব্বকষ্টরহিতম্, অমৃতং নিত্যমকৃতম্, অবিয়োগি দ্বিতীয়াভাবাবিয়োগশূন্যক,
তদ্ব্রহ্ম লভত ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

রমরন্তঃ জ্ঞানীন্ রঞ্জয়ন্তুত্বাসনাবাসিতাঃ দেহশতানি প্রাপ্নুবন্তি ॥১—১১॥ যত্রোতি, যত্র নির্বিশেষে
ব্রহ্মণি গহ্বা প্রবিষ্টা ন জায়তে অরমহমস্মীতি ন জানাত্যাত্মানং, তত্র হেতুর্ন বর্ততে গহ্বা বিশেষ-
বিজ্ঞানাভাবাজ্জীব এব নশ্রুতি । তথা চ শ্রুতিঃ—“বিজ্ঞানঘন এবৈতেভ্যো কৃতেভ্যঃ সমুৎপা-
ত্যন্তেবাহুবিনশ্রুতি”তি ॥১২॥ ন বর্ততে ইত্যত্রাপি হেতুমাং—যত্রোতি । যত্র যন্ত্রামবস্থায়াম্
তদ্ব্রহ্মাবিয়োগি জীবেশ্বরভেদেন বিয়োগবন্ ভবতি, উপাধ্যাত্বেন ব্রহ্মভেদাদেব বর্ততে ন তু
স্বরূপনাশাদিত্যর্থঃ । “অবিনাশী বা অরেন্দ্রমায়াহুচ্ছিত্তিধর্ম্মা মাত্ৰাহসঃসর্গবন্ত ভবতী”তি শ্রুতে—
মীরস্তে বিষয়া অনয়া সা মাত্ৰাহসঃকরণবৃত্তিগুণা অসংসর্গ ইতি শ্রুত্যাঃ । সূত্রপ্রবচনভিত্ত্যো
ব্যবচ্ছিন্তি—পরমমব্যক্তমচলমিতি । ধ্রুবাং কূটস্থং নিত্যম্ । অব্যাকৃতমবিস্পষ্টম্ । অনায়াস
মক্লেশপ্রাপ্যং প্রত্যগাত্মত্বাং । অব্যক্তমহকারাদগুং । অমৃতমিতি পাঠেহপি স এবার্থঃ । ব্যক্ত

লোকেরা—নদীর জলপায়ীলোক যেমন কূপের প্রশংসা করে না, সেইরূপ কর্ম্মের
প্রশংসা করেন না ॥১০॥

মামুখ কর্ম্মের ফলে সুখ, দুঃখ, জন্ম ও মৃত্যু ভোগ করে ; আর বিভ্রার ফলে
সেই ব্রহ্মকে লাভ করে, যাহাতে গিয়া শোক করিতে হয় না ॥১১॥

যাহাতে যাইয়া মরে না, যাহাতে যাইয়া জন্মে না, যাহাতে যাইয়া জীর্ণ হয় না
এবং যাহাতে যাইয়া জীবিকানির্ব্বাহের চেষ্টা করিতে হয় না ॥১২॥

(১১) ...বিভ্রয়া তদবাপ্নোতি...বহ ।

(১২) ...ন পুনর্জীর্ঘ্যতে যত্র...বহ ।

দ্বৈন্দ্বৈন যত্র বাধ্যস্তে মানসেন চ কর্মণা ।

সমাঃ সর্বত্র মৈত্রাশ্চ সর্বভূতহিতে রতাঃ ॥১৪॥

বিদ্যাময়োহন্যঃ পুরুষস্তাত । কর্মময়োহপরঃ ।

বিদ্ধি চন্দ্রমসং দর্শে সূক্ষ্ময়া কলয়া স্থিতম্ ॥১৫॥

তদেতদৃষিণা প্রোক্তং বিস্তরেণানুমীয়তে ।

নবজং শশিনং দৃষ্ট্বা বক্রতন্তুমিবাস্বরে ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

দ্বৈন্দ্বৈনিত্বিতি । যত্র যশ্চামবস্থানঃ, সর্বত্র সর্বেষু ভূতেষু, সমাঃ সমদর্শিনঃ, মৈত্র্যমিত্রভাবাপন্নঃ, সর্বভূতহিতেরতাশ্চ পুংসাঃ, দ্বৈন্দ্বৈনিত্বোক্তাদিভিঃ, মানসেন কর্মণা উদ্বেগাদিনা চ, ন বাধ্যস্তে ন পীড্যস্তে ॥১৪॥

বিদ্যাকর্মণোরতাস্তং ভেদং দর্শয়তি বিদ্যেতি । বিদ্যাময়ঃ সাতিশব্দবিদ্যাদ্বিত্যং, কর্মময়োহপি তথা । কর্মময়ে দৃষ্টান্তমাহ বিদ্বীতি দর্শে সিনীবালায়াম্ ॥১৫॥

নহু দর্শে চন্দ্রমাসঃ সূক্ষ্মরিক্তা কলয়া তিষ্ঠতীত্যর্থো কিং প্রমাণমিত্যাহ তদ্বিত্তি । ঋষিণা যাজ্ঞবল্ক্যেন, তদেতৎ দর্শে চন্দ্রমসঃ সূক্ষ্ময়া কলয়াবস্থানঃ বৃহদারণ্যকোপনিষদি বিস্তরেণ প্রোক্তম্ ; অস্মাভিঃ অস্বরে গগনে বক্রতন্তুঃ একঃ বক্রঃ সূত্রমিব, নবং জায়ত ইতি নবজন্তঃ শশিনং দৃষ্ট্বা তদেতদনুমীয়তে চ ॥১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

আবির্ভাবতিরোভাববাংশাহঙ্কার এব, ততোহন্যদ্ব্যপেক্ষত্যাগঃ ॥১৩॥ দ্বৈন্দ্বৈনিত্বোক্তাদিভিঃ মানসেন কর্মণা সঙ্কল্পেন ॥১৪॥ চন্দ্রমসং কর্মময়ানাং মধ্যে উৎকৃষ্টতমঃ সংবৎসরাখ্যং প্রজাপতিমুপচয়াপচয়-বস্ত্তং প্রতিমাসং দর্শে কলামাত্রশেষম্ । তদ্বদন্তেষামপি কর্মময়ানামৈশ্বর্যমিত্যর্থঃ ॥১৫॥ দৃষ্টান্তে প্রমাণমাহ—তদেতদ্বিত্তি । ঋষিণা বৃহদারণ্যকদর্শিনা যাজ্ঞবল্ক্যেন । স এব সংবৎসরঃ প্রজাপতিঃ ষোড়শকপ্তস্ত রাত্রয় এব পঞ্চদশকলা ঋবৈবাস্ত ষোড়শী কলা সা রাত্রিভিরেবাবপূর্য্যতেহপচরীয়তে সে সমাবাস্তাঃ রাত্রিমেষত্রা ষোড়শা কলয়া সর্কমিদং প্রাণভূদনুপ্রবিশ্য ততঃ প্রোক্তজায়ত ইতি দৃষ্টান্তমুক্তা যো বৈ সংবৎসরঃ প্রজাপতিঃ ষোড়শকলঃ অয়মেব স ষোড়শমেবংবিং পুরুষস্তাত বিস্তমেব পঞ্চদশকলা আত্মবাস্ত ষোড়শী কলা স বিস্তেনৈবাবপূর্য্যতেহপচরীয়ত ইতি দার্ষ্টান্তিকং প্রোক্তম্ ।

যে অবস্থাতে সর্বোৎকৃষ্ট, অস্পষ্ট, অচল, নিত্য, নামরূপশূন্য, সর্বপ্রকার ক্লেশ-রহিত, নিত্যহত, এবং বিয়োগবিহীন সেই ব্রহ্ম লাভ করা যায় ॥১৩॥

যে অবস্থাতে সর্বভূতে সমদর্শী, সর্বভূতে মিত্রতাশালী এবং সর্বভূতের হিতে নিরত পুরুষেরা লীত গ্রীষ্মপ্রভৃতি দ্বন্দ্বদ্ব্যং এবং মানসিক উদ্বেগপ্রভৃতি কর্তৃক পীড়িত হন না ॥১৪॥

বৎস ! বিদ্যায়ুক্ত মানুষ অশ্র এবং কর্মকারী মানুষ অশ্র । তুমি জানিয়া রাখ যে, চতুর্দশায়ুক্ত অমাবস্তায় চন্দ্র একটী মাত্র কলায় অবস্থান করেন ॥১৫॥

একাদশবিকারাত্মা কলাসম্ভারসংভূতঃ ।

মূর্ত্তিমানিতি তং বিদ্ধি তাত ! কৰ্ম্মগুণাত্মকম্ ॥১৭॥

দেবো যঃ সংশ্রিতস্তস্মিন্ বিবস্তুরিব পুঙ্করে ।

ক্ষেত্রজঃ তং বিজানীয়ামিত্যং যোগজিতাত্মকম্ ॥১৮॥

তমো রজশ্চ সত্ত্বঞ্চ বিদ্ধি জীবগুণাত্মকম্ ।

জীবমাত্মগুণং বিদ্যাদাত্মানং পরমাত্মনঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

একেতি । হে তাত বৎস । কৰ্ম্মেন্দ্রিয়ানি পঞ্চ, জ্ঞানেন্দ্রিয়ানি পঞ্চ, মনশ্চেতি একাদশ বিকারা আত্মা স্বরূপং যন্ত সং, কলানাম্ সম্ভারৈঃ সমূহৈঃ, সংভূতঃ পুঙ্কঃ, স চন্দ্রমা মূর্ত্তিমান্ ইতি এবং রূপেণ, তং চন্দ্রমসং কৰ্ম্মগুণাত্মকং হ্রাসবুদ্ধিদৰ্শনাৎ কৰ্ম্মফলভোগিনং বিদ্ধি ॥১৭॥

জীবঃ বিবস্তুরিতি দেব ইতি । পুঙ্কবে পদ্মপত্রে, অবিবস্তুৰ্জলকণইব, তস্মিন্ দেহে যো দেবঃ প্রকাশময়তয়া ত্যোতমানো জীবঃ, সংশ্রিতঃ অমিশ্রিততয়া অবস্থিতঃ ; নিত্যং যোগেন পরমাত্মনা সহাভেদসম্বন্ধেন জিত আত্মা মনো যেন তম্, তং ক্ষেত্রজঃ বিজানীয়াম্ ॥১৮॥

তম ইতি । “পুণ্যলোকো নলো রাজা” ইত্যাদিবদ্য প্রধানস্ত পরব্রহ্মাসঃ । জীবস্ত

ভারতভাবদীপঃ

অনুমীয়েতে চ চন্দ্রগতো বুদ্ধিহ্রাসো কৰ্ম্মপূৰ্ণকাবদীয়বুদ্ধিহ্রাসবদिति ॥১৬॥ একাদশেতি । বৈরাগ্য মনশ্চৈব সত্ত্বাদীনি মনঃ । “মনসা হেব পশুতী” ত্যাদিশ্রুতেন্ একাদশেন্দ্রিয়াত্মকং তদ্বৈরাগ্য-মপ্যতস্তত্র রাত্রয় ইবা ত্র বিভাখ্যং কৰ্ম্মৈব কলাস্তাসাং সম্ভারেণ সম্ভূতো মনোময়ঃ সূত্রাত্ম-হ্রাদাতিষ্ঠিত মূর্ত্তিমানিতি হেতোস্তং বিরাগ্য বাষ্টিজীবক কৰ্ম্মগুণাত্মকং ত্রিগুণাত্মককৰ্ম্মফলভূতং চন্দ্রবদবুদ্ধিহ্রাসভাষ্যং বিদ্ধি ॥১৭॥ তস্মিন্ জীবোপাধিভূতে মনসি চ দেবো ত্যোতনবান্ চিৎ-প্রকাশস্তং ক্ষেত্রজঃ পরমাত্মানং বিজানীয়াম্ । “অয়মেব স যোহয়মেবংবি” দিত্যত্মপদোদাহৃত-প্রত্যেকপাধিধরস্ব এক এব ক্ষেত্রজ ইত্যর্থঃ । যোগেন জিতো নিরুদ্ধ আত্মা চিত্তং যেন তং জীবঃ

মহর্ষি যাজ্ঞবল্ক্য বৃহদারণ্যকোপনিষদে বিস্তরক্রমে অমবস্থান্তে চন্দ্রের এই এক কলায় অবস্থিতির কথা বলিয়াছেন ; আমরাও আকাশে একটা বক্র সূত্রের স্থায় অমাবস্থান্তে নবজাত চন্দ্রকে দেখিয়া উহাই অনুমান করি ॥১৬॥

পঞ্চকৰ্ম্মেন্দ্রিয়, পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয় ও মন এই একাদশবিকারস্বরূপ এবং কলাসমূহে পরিপুষ্ট চন্দ্র মূর্ত্তিমান্ হইয়াছেন ; বৎস । কৰ্ম্মের ফলেই এইচন্দ্রের এইরূপ হ্রাস ও বুদ্ধি হইতেছে বলিয়া তুমি অবগত হও ॥১৭॥

পদ্মপত্রে জলবিন্দুর স্থায় যিনি সেই দেহে প্রকাশরূপে অবস্থান করিতেছেন , তিনি সর্বদা পরমাত্মার অভিন্ন ও চিত্তবিজয়ী এবং ক্ষেত্রজ নামে অভিহিত জীবাত্মা ইহা জানিবে ॥১৮॥

অচেতনং জীবগুণং বদন্তি স চেষ্ঠতে জীবয়তে চ সর্বম্ ।

ততঃ পরং ক্ষেত্রবিদো বদন্তি প্রাকল্পয়দযো ভুবনানি সপ্ত ॥২০॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রয়ে অষ্টত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❊

ভারতকৌমুদী

শুণাশ্রকং গোণরূপম্, তং জীবঞ্চ আত্মনো বিরাজো গুণঃগোণং বিজ্ঞাৎ, তনাত্মানং বিরাজঞ্চ
পরমাত্মনো গুণং বিজ্ঞাৎ, ক্রমশঃ প্রাধাতাদিত্যাশয়ঃ ॥১৯॥

অচেতনমিতি । ক্ষেত্রবিদঃ শরীরতত্ত্বজ্ঞা মুনয়ো জীবস্ত গুণং স্বাদিতত্ত্বম্, অচেতনং বদন্তি । স চ
চেতনো জীবঃ সর্বং প্রাণিনং চেষ্ঠতে চেষ্ঠয়তে জীবয়তে চ । যঃ ভূবাদীনি সপ্তভুবনানি প্রাকল্পয়ৎ
অনুজ্ঞং, তং পরমাত্মানং ততো জীবাং পরমুৎকৃষ্টং বদন্তি, ব্যাপ্যতো ব্যাপকস্ত প্রাধান্তাদিতি
ভাবঃ ॥২০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে অষ্টত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্ষেত্রজং বিজানীয়াদिति যোজন্য ॥১৮॥ তম ইতি । তমআদিকং ত্রয়ঃ জীবস্ত বিজ্ঞানমহাকোশস্ত
গুণাঃ কর্তৃবাদয়ঃ ; “বিজ্ঞানং বজ্জং তমুত” ইত্যাদিশ্রুতে: । তদাত্মকং গুণত্রয়মেব কত্রাদি-
ধর্ম্মকং ন স্বাত্ম্যেত্যর্থঃ । জীবঃ বিজ্ঞানমাত্মগুণং চিদাভাসগুণৈশ্চতস্তঃ তদ্ব্যক্তং বিদ্ধি । আত্মানং
চিদাজীবগুণং ভাসং পরমাত্মনো গুণৈর্জ্ঞানৈশ্চর্য্যাদিভির্যুক্তং বিদ্বীত্যাধ্যাত্ম্য যোজ্যম্ । চিদচি-
দাত্মা জীবোহচিদংশত্যাগেন ত্রৈক্যেত্যর্থঃ ॥১৯॥ অধ্যাত্মার্থমুপসংহতি—সচেতনমিতি । চেতনয়া
সহিতঃ স্বয়মচেতনং দেহং জীবগুণং জীবগুণেন চৈতন্ত্বেন যুক্তং বদন্তি, যতঃ স জীবঃচেষ্ঠতে ন তু
দেহঃ । জীবয়তে চেতয়তে চ দেহং ন তু দেহঃ স্বয়ং চেতনঃ । ততো জীবাদপি পরং তং বদন্তি
যঃ সপ্তভুবনানিভূব—আদীনি প্রাকল্পয়ৎ পরমাত্মা প্রত্যগাত্মাত্ম্যং । ত্রক্ক ন গ্রামাদিবং ক্রিয়া-
প্রাণ্যমিতি জ্ঞানকর্ম্মণোত্রক্কপ্রাপ্তৌ সমসমুচ্ছয়ো ন ঘটত ইত্যর্থঃ ॥২০॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২০৮॥

বৎস ! সত্ত্ব রজঃ ও তম এই তিনটি গুণ সেই জীবাআর উপকরণ, সেই জীবাআ
বিরাটের উপকরণ, আবার সেই বিরাট পরমাআর উপকরণ, ইহা অবগত হইবে ॥১৯॥
❊ শরীরতত্ত্বজ্ঞ মুনীরা বলেন, সেই জীবের উপকরণ স্বাদিগুণত্রয় অচেতন ;
জীবাআ সমস্ত প্রাণীকে কার্য্য করণ এবং বাঁচাইয়া রাখেন ; আর যিনি ভূপ্রভৃতি
সপ্তভূবন সৃষ্টি করিয়াছেন, সেই পরমাআ জীবাআ হইতে স্রষ্ট ॥২০॥

(২০) সচেতনং জীবগুণং বদন্তি...বদ ।

‘...চত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়’ বদ বর্জ, ‘...সপ্তচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

উনচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

শুক উবাচ ।

করাৎপ্রভৃতি যঃ সর্গঃ সগুণানীন্দ্রিয়াণি চ ।

বুদ্ধৈশ্বৰ্য্যাতিসর্গোহয়ং প্রধানশ্চান্ননঃ শ্রুতম্ ॥১॥

ভূয় এব তু লোকেহস্মিন্ সদবৃত্তিং কালহৈতুকীম্ ।

যয়া সন্তঃ প্রবর্তন্তে তদিচ্ছাম্যমুবর্তিতুম্ ॥২॥

বেদে বচনমুক্তস্ত কুরু কৰ্ম ত্যজ্যেতি চ ।

কথমেতদ্বিজানীয়াং তচ্চ ব্যাখ্যাতুমহঁসি ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

করাদিত্তি । করতি চলতি উৎপত্তিবিনাশৌ প্রাপ্নোতীতি করঃ মহত্ত্বাদিকং ততঃ প্রভৃতি, বঃ সর্গঃ সৃষ্টিঃ, গুণৈঃ শব্দস্পর্শরূপরস-গন্ধরূপৈর্বিষয়ৈঃ সহৈতি সগুণানি ইন্দ্রিয়াণি চ যৎ সৃষ্টানি, অয়ং প্রধানঃ শ্রেষ্ঠঃ, বুদ্ধৈশ্বৰ্য্যাত্ম জ্ঞানাদিসামর্থ্যাত্ম অভিসর্গঃ সৃষ্টিঃ, তৎ সৰ্বম্, আশ্রয়ঃ পুরুষস্ত সান্নিধ্যাদেব প্রকৃতেজ্যাত্মমিতি ময়া ভবতঃ শ্রুতম্ ॥১॥

ভূয় ইতি । সন্তঃ সাধবঃ, যয়া বৃত্ত্যা, অস্মিন্ লোকে, প্রবর্তন্তে চলন্তি ; কাল এব হেতু-
শব্দবাৎ কালহৈতুকীঃ সময়ানুসারিণীম্, তাং সদবৃত্তিং সদাচারম্, ভূয়ঃ পুনরেব তু, তৎ তৎ
অমুবর্তিতুং শ্রোতুমিচ্ছামি ॥২॥

বেদ ইতি । কৰ্ম কুরু “কুরুন্মবেহ কৰ্ম্মাণি জিজীবিষেচ্ছতঃ সমাঃ” ইত্যর্থবাদেন কল্পনীয়া

ভারতভাবদীপঃ

স্ববোধখাপনার্থং বৃত্তমমুবদতি—করাদিত্তি । করাৎ প্রধানাদৃষঃ সর্গশ্চতুর্বিংশতিতত্ত্বাঙ্ককঃ
সাধারণঃ স আশ্রয়ঃ জ্ঞানাদিত্তি শ্রুতম্ । তথা স সগুণানি সবিষয়াণীন্দ্রিয়াণি বুদ্ধৈশ্বৰ্য্যৈশ্বৰ্য্য সামর্থ্যং
তৎকৃতোহতিসর্গ উৎপত্তিস্তত্ত্বপুরুষকৃতোহসাধারণঃ ; অঙ্ক বন্ধক্বেচন প্রধানঃ শ্রেষ্ঠঃ । ঐশী
জৈবী চেতি বিবিধা সৃষ্টিস্তত্র জৈবী ধীমতী সৃষ্টিকর্কহেতুর্নৈশ্বৰী ভূতময়ীতি প্রাক্কশ্রুতমিত্যর্থঃ ॥১॥
সদবৃত্তিং সতামাচারং, কালহৈতুকীঃ যুগানুসারিণীম্, অমুবর্তিতুং পুনঃ শ্রোতুম্ ॥২॥ কুরু কৰ্ম

শুকদেব বলিলেন—“মহত্ত্ব প্রভৃতির যে সৃষ্টি, শব্দস্পর্শরূপরস ও গন্ধের সহিত
কৰ্মপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণের যে সৃষ্টি, এবং তাহা হইতে শ্রেষ্ঠ বুদ্ধিশক্তির এই যে সৃষ্টি
এ সমস্তই পুরুষের সান্নিধ্যবশতঃ প্রকৃতি হইতে হইয়াছে, ইহা আমি শুনিলাম ॥১॥

এই জগতে সাধুলোকেরা যে আচারে চলেন, কালানুসারী সেই সদাচার আমি
পুনরায় সেইরূপ শুনিতে ইচ্ছা করি ॥২॥

লোকবৃত্তান্ততত্ত্বজ্ঞঃ পুতোহং গুরুশাসনাৎ ।
 কৃত্বা বুদ্ধিং বিমুক্তাত্মা দ্রক্ষ্যাত্মানমব্যয়ম্ ॥৪॥
 ব্যাস উবাচ ।
 যথা বৈ বিহিতা বৃত্তিঃ পুরস্তাদব্রক্ষণা স্বয়ম্ ।
 এষা পূর্বতরৈঃ সত্ত্বিরাচীর্ণা পরমর্ষিভিঃ ॥৫॥
 ব্রহ্মচর্য্যেণ বৈ লোকান্ জয়ন্তি পরমর্ষয়ঃ ।
 আত্মনশ্চ ততঃ শ্রেয়াঃশ্রমিচ্ছন্নসাত্মনি ॥৬॥
 বনে মূলফলাশী চ তপ্যন্ মুবিপুলং তপঃ ।
 পুণ্যায়তনচারী চ ভূতানামবিহিংসকঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

কর্ম্মকুর্ধ্যাদিতি বিধিবচনম্, “ন কর্ম্মণা ন প্রজ্ঞা ধনেন ত্যাগেনৈকে অমৃতত্বমানসঃ” ইত্যর্থবাদেন চ কল্যাণ কর্ম্মত্যাগেদিতি বিধিবচনম্, ঈদৃশঃ বচনং বচনদ্বয়ম্, বেদে উক্তম্ ; এতৎ এতয়ো-
 র্দ্ধচনয়োর্বিরোধাবগুনং কথমহং বিজানীয়াম্, তচ্চ ব্যাখ্যাতুং বিশেষেণ বক্তুমর্হসি অস্ত পূর্বপৃষ্টে-
 হপি তদুত্তরাদানাত্ পুনঃ প্রশ্ন ইতি বোধ্যম্ ॥৩॥

লোকেতি । অহং গুরোর্ভবতঃ শাসনাদ্রূপদেশাৎ লোকবৃত্তান্ততত্ত্বজ্ঞঃ পুতশ্চ জাতঃ । ইদানীং
 বুদ্ধিঃ তত্ত্বজ্ঞানং ভবদ্রূপদেশাদেব কৃত্বা, বিমুক্তাত্মা তাত্ত্বদেহঃ সন্, অব্যয়মনশ্বরম্, আত্মানং ব্রহ্ম
 দ্রক্ষ্যামি ॥৪॥

যথেন্তি । বৃত্তিরাচারঃ । আচীর্ণা আচরিতা কৃত্য ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্যাগেতি ঋতোর্তেতদেতমবিরোধকং কথং বিজানীয়াম্ বিবক্ষ্যবিভাগেন বিবিচ্য কথং জানীয়াম্ ॥৩॥
 লোকবৃত্তান্তো লোকরীতিঃ, তস্ত তত্ত্বং ধর্ম্মাদধর্ম্মমূলকত্বং, তজ্জ জ্ঞঃ । পুতো ধর্ম্মাভূষ্ঠানেন বুদ্ধিঃ কৃত্বা
 সংস্কৃত্য বিমুক্তাত্মা তাত্ত্বদেহঃ ॥৪॥ তত্র মান্ত্ব কর্ম্মণাং জ্ঞানেন সহ সমুচ্চয়ঃ ক্রমসমুচ্চয়স্ত ভবিষ্যতী-

‘কর্ম্ম করিবে’ এবং কর্ম্ম ত্যাগ করিবে’ এই দুইপ্রকার বিধিবাक্যই বেদে উক্ত
 আছে ; সুতরাং এই দুই বাক্যের বিরোধ ভঞ্জন আমি কিপ্রকারে জানিব, তাহা
 আপনি বিশেষ ভাবে বলুন ॥৩॥

* আমি আপনার উপদেশে লোকবৃত্তান্ততত্ত্ব জানিয়াছি এবং পবিত্র হইয়াছি ;
 এখন আবার আপনারই উপদেশে তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়া দেহত্যাগের পরে সেই
 অনশ্বর পরব্রহ্ম দর্শন করিব’ ॥৪॥

বেদব্যাস বলিলেন—পূর্বকালে স্বয়ং ব্রহ্মা যে প্রকার আচার বিধান করিয়া-
 ছিলেন ; তাহা প্রাচীণ সাধুগণ ও মহর্ষিগণ পালন করিয়া গিয়াছেন ॥৫॥

বিধূমে সন্নমুঘলে বানপ্রস্থপ্রতিশ্রয়ে ।

কালে প্রাপ্তে চরন্ ভৈক্ষ্যং কল্পতে ব্রহ্মভূয়সে ॥৮॥ (বিশেষকম্)

নিম্বতিৰ্নিৰ্মম্ভারঃ পরিত্যজ্য শুভাশুভে ।

অরণ্যে ষিচরৈকাকী যেন কেনচিদাশিতঃ ॥৯॥

শুক উবাচ ।

যদিদং বেদবচনং লোকবাদে বিরুদ্ধ্যতে ।

প্রমাণে চাপ্রমাণে চ বিরুদ্ধে শাস্ত্রতা কুতঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মেতি । ততঃ কারণাং, সাধূৰ্মনসা আত্মনো দেহস্ত আত্মনি হৃদয়ে চ শ্রেয়াংসি নানাবিধ-
মঙ্গলানি অন্নিচ্ছন্ । ভূতানাং প্রাণিনাম্ ! বিধূমে ফলমূলভোজিতয়া পাকাভাবাং ধূমশূন্তে,
অতএব সন্নানি ধাত্তমর্দনবিরতানি মুষলানি যত্র তস্মিন্, বানপ্রস্থানাং প্রতিশ্রয়ে গৃহে, কালে
মধ্যাহ্নসময়ে । কল্পতে শক্ৰোতি, ব্রহ্মভূয়সে ব্রহ্মত্বলাভায় ॥৬—৮॥

তথৈব পুত্রমুপদিশতি নিম্বতিরिति । নিম্বতিঃ কস্তাপি মানুযস্ত স্তবমকুর্সন্, নির্নম্ভারঃ
গুরুভিন্ন মানুযায় নমস্কারমকুর্সন্ । আশিতো ভোজিতঃ ॥৯॥

যদिति । ইদং কৰ্ম্ম কুৰ্য্যাৎ “কৰ্ম্ম ত্যজ্যে” এতৎ, বেদবচনং বেদবাক্যদ্বয়ং, লোকবাদে
লৌকিকবাক্যসম্বন্ধে, বিরুদ্ধ্যতে একত্র ভাবাভাবয়োঃ সমাবেশাৎ । বেদতয়া প্রমাণে চ বিরুদ্ধতয়া,
অপ্রমাণে চ তস্মিন্ সতি, বিরুদ্ধো পরম্পরভিন্নার্থপ্রতিপাদকতয়া বিরোধিনি তত্র বাক্যদ্বয়ে কুতঃ
শাস্ত্রতা পরম্পরব্যাহততয়া দ্বয়োরেবাগ্রামান্তপ্রসঙ্গাদिति ভাবঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

ত্যাশ্রমাহ—যণেতি । এষা কৰ্ম্মভিবুদ্ভিঃ সংস্কৃত্য তয়াত্মদর্শনমিত্যেবংরূপা ॥৫॥ শ্রেয়াংসি শ্রেয়ো
হেতুন্ যজ্ঞাদীনম্বিচ্ছন্, “বিবিদিশস্তি যজ্ঞেনে”তি শ্রুতেঃ ॥৬—৯॥ বুদ্ভিঃ কৃৎস্নানং ব্রহ্ম্যামীতি
স্মৃতিপ্রায়ঃ দ্রুতয়িতুং পৃচ্ছতি—যদিদমिति । কুরু কৰ্ম্ম ত্যজ্যেতি বাক্যদ্বয়মপি প্রমাণং চেদ্বিরুদ্ধ-
যোর্স্বাক্যোরশাস্ত্রত্বমগ্রমাণং চেৎ স্মৃত্তরামশাস্ত্রত্বমতোহনয়োঃ শাস্ত্রয়োঃ প্রামাণ্যসিদ্ধার্থং ব্যবস্থা

মহর্ষিরা ব্রহ্মচর্য্যের গুণে লোকসকল জয় করিয়া থাকেন । অতএব সাধুপুরুষ
নিজের মঙ্গল কামনা করিয়া, বনমধ্যে ফলমূল ভোজন করিতে থাকিয়া, প্রাণিগণের
হিংসা হইতে বিরত হইয়া, গুরুতর তপস্যা করিবেন এবং পবিত্রস্থানচারী হইবেন,
আর ধূম ও মুষলশূন্য বানপ্রস্থের গৃহে যাইয়া মধ্যাহ্নকালে ভিক্ষা করিবেন ; এমন
হলে তিনি ব্রহ্মত্বলাভ করিতে পারিবেন ॥৬—৮॥

বৎস ! তুমি গুরুভিন্ন অথ কোনমানুষেরই স্তব বা নমস্কার না করিয়া, শুভা-
শুভচিন্তা পরিত্যাগ করিয়া এবং যে কোন বস্তুভোজনে তৃপ্ত হইয়া, একাকী বনমধ্যে
বিচরণ কর ॥৯॥

শুকদেব বলিলেন—‘কৰ্ম্ম করিবে’ এবং ‘কৰ্ম্ম ত্যাগ করিবে’ এই দুইটা বেদ-

ইত্যেতচ্ছ্রোতুমিচ্ছামি প্রমাণং তুভয়ং কথম্ ।
কৰ্ম্মণামবিরোধেন কথং মোক্ষঃ প্রবর্ততে ॥১১॥

ভীষ্ম উবাচ ।

ইতু্যুক্তঃ প্রতু্যবাচেদং গন্ধবত্যাঃ সূতঃ সূতম্ ।
ঋষিস্তং পূজয়ন্ বাক্যং পুত্রশ্রামিতজেসঃ ॥১২॥

ব্যাস উবাচ ।

ব্রহ্মচারী গৃহস্থশ্চ বানপ্রস্থোহথ ভিক্ষুকঃ ।
যথোক্তচারিণঃ সৰ্ব্বে গচ্ছন্তি পরমাং গতিম্ ॥১৩॥
একো বাপ্যাশ্রমানেতান্ যোহনুতিষ্ঠেদ্ যথাবিধি ।
অকামদ্বেষসংযুক্তঃ স পরত্র বিধীয়তে ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ইতীতি । “অতিরাত্রো যোড়শিনঃ গৃহাতি,” “নাতিরাত্রো যোড়শিনঃ গৃহাতি” ইত্যাদি
বেদকতরঙ্গৈব প্রামাণ্যং শ্রাদ্ধিতি পূৰ্ণাক্তভাবঃ । অবিরোধেন যথাবদমুষ্ঠানেন । প্রায়েণ কৰ্ম্ম-
ব্যাপ্ততয়া তত্ত্বজ্ঞানার্জ্জনাবসরাসম্ভবাদিতি পরাক্ত ভাবঃ ॥১১॥

ইতীতি । গন্ধবত্যা যোজনগন্ধায়াঃ, সূতো বেদব্যাসঃ, সূতং শুকম্ । পূজয়ন্ যুক্তিযুক্ত
তয়া প্রশংসন ॥১২॥

কৰ্ম্ম কুৰ্য্যাদিতি বিধেঃ প্রামাণ্যং দর্শয়তি ব্রহ্মেতি । যথোক্তচারিণঃ তত্রতত্রাশ্রমে যথাবিধি
তত্ত্বং কৰ্ম্মচারিণঃ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

বক্তব্যোক্তাশ্রয়ঃ ॥১০—১১॥ তদ্বাক্যং “কৃতা বুদ্ধিং বিষুক্তান্মা ত্রক্ষ্যাম্যস্থানমাস্থানী”তি কৰ্ম্মণাং
চিত্তসংস্কারার্থত্ববচনং পূজয়ন্ সিদ্ধান্তেহন মানসংচারাত্মপ্রমাণস্বীকৃত্যেব গন্ধবত্যাঃ যোজনগন্ধায়াঃ
সূতো ব্যাস উবাচ ॥১২॥ ব্রহ্মচারীতি । পরমাং গতিং মোক্ষম্ । তেন সমুচ্চিতানামসমুচ্চি
বাক্য লৌকিক কথায় পরস্পর বিরুদ্ধ হয়, সূতরাং উহার একটি প্রমাণ হইলে,
অপরটি অবশ্যই অপমান হইবে, তাহা হইলে তাহার শাস্ত্ব থাকে কোথায় ॥১০॥

উক্ত দুইটি বাক্যই কি করিয়া প্রমাণ হয় এবং কৰ্ম্ম অনুষ্ঠান করিতে থাকায়
কি প্রকারেই বা মুক্তি হইতে পারে, ইহা আমি শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥১১॥

ভীষ্ম কহিলেন—‘শুকদেব এইরূপ বলিলে, গন্ধবতীর পুত্র ঋষি বেদব্যাস
অমিততেজা পুত্র শুকদেবের সেই বাক্যের প্রশংসা করিয়া তাঁহাকে এইরূপ বলিতে
লাগিলেন ॥১২॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘ব্রহ্মচারী, গৃহস্থ, বানপ্রস্থ ও ভিক্ষুক ইহারা সকলেই
আপন আপন আশ্রমবিহিত কৰ্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া পরমগতি লাভ করিতে
পারেন ॥১৩॥

চতুষ্পদী হি নিঃশ্রেণী ব্রহ্মণ্যেবা প্রতিষ্ঠিতা ।
 এতামাকুহ নিঃশ্রেণীং ব্রহ্মলোকে মহীয়তে ॥১৫॥
 আয়ুষস্ত চতুর্ভাগং ব্রহ্মচার্য্যনসূয়কঃ ।
 গুরৌ বা গুরুপুত্রে বা বসেক্ষর্ষার্থকোবিদঃ ॥১৬॥
 জঘন্তশায়ী পূর্বং স্নাদুখ্যায় গুরুবেশ্মনি ।
 যচ্চ শিষ্যেণ কর্তব্যং কার্য্যং দাসেন বা পুনঃ ॥১৭॥
 কৃতমিত্যেব তৎ সর্বং কৃৎস্না তিষ্ঠেত পার্শ্বতঃ ।
 কিস্করঃ সর্বকারী স্নাতং সর্বকস্মাস্তু কোবিদঃ ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

এক ইতি । পরত্র পরব্রহ্মণি, বিধীয়তে জ্ঞানযোগ্যঃক্রিয়তে, তৈরেক কর্ম্মতিঃ ক্রমেন
 জ্ঞানোৎপাদনাৎ ॥১৪॥

উক্তমর্থঃ সমর্থয়তি চতুরিতি । উক্তাশ্চত্বার আশ্রমা এব চত্বারি পদানি সোপানানি বস্তাঃ
 সা, নিঃশ্রেণী অধিরোহিণী ॥১৫॥

আয়ুষ ইতি । চতুর্ভাগম্ আদিমং চতুর্ভাগম্ । বৃত্তিবিষয়ে সংখ্যাশব্দানাং পুরণার্থত্বাৎ
 মिति মল্লিনাথঃ । জ্যোতিষাদিগণনয়া তর্গিণ্যঃ সম্ভবতীতি বোধ্যম্ । ধর্ম্মার্থয়োঃ কোবিদঃ
 অভিজ্ঞঃ ॥১৬॥

জঘন্তেতি । গুরুবেশ্মনি শিষ্যঃ জঘন্তঃ গুরোঃ পরং শেত ইতি জঘন্তশায়ী ভাৎ । তেন চ
 শিষ্যেণ গুরোঃ পূর্বমুখ্যায় দাসেন বা ভূত্যেনেব “বা স্নাদিক্রোপমস্বোরবার্ধে চ সমুচ্চরে” ইতি
 বিধিঃ, যৎ কর্তব্যং কর্তব্যং তৎ পুনঃ কার্য্যম্ ॥১৭॥

কৃতমিতি । তৎ সর্বং কর্ম্ম কৃৎস্না কৃতমিত্যেব গুরবে নিবেশ ইতি শেবঃ । কিস্করো ভূত্য
 ইব ॥১৮॥

অথবা যে একব্যক্তিকেই কামনা এবং দ্বেষ পরিত্যাগ করিয়া এই চারিটি আশ্রমের
 অনুষ্ঠান করে ; সে ব্যক্তি ও ক্রমশঃ পরব্রহ্ম লাভ করিবার উপযোগী জ্ঞান প্রাপ্ত
 হইয়া থাকে ॥১৪॥

ব্রহ্মের দিকে যাইবার জন্ত এই সোপানাবলী প্রতিষ্ঠিত আছে, উক্ত চারিটি
 আশ্রমেই ইহার চারিটি সোপান ; মানুষ এই সোপানাবলীতে আরোহণ করিয়া
 ব্রহ্মলোকে গমন করিতে পারে ॥১৫॥

জ্যোতি ব্রহ্মচারী হইয়া, কাহারও দোষাবিচার না করিয়া, ধর্ম্ম ও অর্থ বৃদ্ধিতে
 থাকিয়া, আয়ুর প্রথম চতুর্ভাগ গুরুপুত্রের গৃহে বাস করিবেন ॥১৬॥

শিষ্য গুরুগৃহে গুরুর পরে শয়ন করিবে এবং গুরুর পূর্ব্বে গাত্রোত্থান করিয়া যে
 সকল কর্তব্য কার্য্য থাকে তাহা ভূত্যের স্নায় করিবে ॥১৭॥

কৰ্ম্মাতিশেষেণ গুৰাবধ্যোতব্যং বৃদ্ধযতা ।
 দক্ষিণোহনপবাদী স্তাদাহুতো গুরুমাশ্রয়েৎ ॥১৯॥
 শুচির্দক্ষো গুণোপেতো ক্রয়াদিষ্টমিবাস্তরা ।
 চক্ষুৰ্বা গুরুমব্যগ্রো নিরীক্ষ্যেত জিতেন্দ্রিয়ঃ ॥২০॥
 নাভুক্তবতি চাশ্মীয়াদপীতবতি নো পিবেৎ ।
 নাতিষ্ঠতি তথাসীত নাস্থপেত প্রস্থপেত চ ॥২১॥
 উত্তানাভ্যাক্ষ পাণিভ্যাং পাদাবস্তা মুদুস্পৃশেৎ ।
 দক্ষিণং দক্ষিণেনৈব সব্যং সব্যেন পীড়য়েৎ ॥২২॥

ভারতকৌমুদী

কৰ্ম্মেতি । কৰ্ম্মাতিশেষেণ কৰ্ম্মকরণাৎ পরং, বৃদ্ধযতা উন্নতিঃ প্রাপ্তুমিচ্ছতা শিষ্যেণ ।
 দক্ষিণ উদারহৃদয়ঃ ॥১৯॥

শুচিরিতি । শুচিঃ পবিত্রঃ, দক্ষঃ কৰ্ম্মস্থ নিপুণঃ, গুণোপেতো দয়াদিগুণবান্ । অন্তরা
 মধ্যে মধ্যে, গুরোরিষ্টঃ ক্রয়াৎ । ইব সম্ভাবনার্ম্ম ॥২০॥

নেতি । গুৰাবভুক্তবতি চ শিষ্যো নাস্মীয়াং ন ভুক্তীত । এবমন্ত্রা । অতিষ্ঠতি অস্থপবিশতি
 আসীত উপবেশেৎ, প্রস্থপেতপ্রস্থপাৎ ॥২১॥

উত্তানাভ্যামিতি । অস্ত গুরোঃ মুদু কোমনং যথা স্তাৎ তথা শিষ্যঃ স্পৃশেৎ । দক্ষিণ
 গুরোঃ পাদম্, দক্ষিণেনৈব পাণিনা, সব্যং বামম সব্যেন বামেন, পীড়য়েৎ শিষ্যঃ স্পৃশেৎ ॥২২॥

ভারতভাবদীপঃ

তানাং বা আশ্রমধৰ্ম্মাণাং তত্ত্বজিজ্ঞাসাহেতুত্বমুক্তম্ ॥১৭॥ পরত্র ত্রদ্বিগি বিষয়ে বিধীয়তে জ্ঞাতুং
 যোগ্যঃ ক্লিয়তে ॥১৪॥ চতুস্পদী চাতুরাশ্রম্যরূপা ॥১৫—১৮॥ কৰ্ম্মাতিশেষেণ নিঃশেষং কৰ্ম্ম কৃত্ব

শিষ্য সমস্ত কৰ্ত্তব্য কার্য্য করিয়া কার্য্য সকল করিয়াছি ইহা গুরুকে জানাইয়া
 গুরুর পার্শ্বে আসিয়া দাঁড়াইবে এবং সৰ্ব্বকার্য্যো বিচরক্ষণ হইয়া, ভৃত্যের স্থায় সৰ্ব্ব-
 কার্য্য করিবে ॥১৮॥

উন্নতি লিপ্সু শিষ্য সমস্ত কার্য্য শেষ করিয়া গুরুর নিকট অধ্যয়ন করিবে এবং
 উদারপ্রকৃতি হইবে, কাহারও নিন্দা করিবে না আর গুরু আহ্বান করিলে তাঁহার
 নিকট যাইয়া উপস্থিত হইবে ॥১৯॥

শিষ্য পবিত্র, কার্য্যাদক্ষ ও গুণবান্ হইবে, মনে মনে সম্ভাবনা করিয়া মধ্যে মধ্যে
 গুরুর ইষ্ট বিষয় বলিবে অব্যস্ত থাকিয়া গুরুর প্রতি দৃষ্টিপাত করিবে এবং সৰ্ব্বদাই
 জিতেন্দ্রিয় থাকিবে ॥২০॥

গুরু ভোজন না করিলে, শিষ্য ভোজন করিবে না, গুরু পান না করিলে শিষ্য
 পান করিবে না, গুরু উপবেশন না করিলে শিষ্য উপবেশন করিবে না এবং গুরু
 শয়ন না করিলে শিষ্য শয়ন করিবে না ॥২১॥

অভিবাণ্ড গুরুং ক্রয়াদধীষ ভগবন্মিতি ।
 ইদং করিষ্যে ভগবন্মিদঞ্চাপি কৃতং ময়া ।
 ব্রহ্মাংস্তদপি কর্ত্তাস্মি যদ্বান্ বক্ষ্যতেপুনঃ ॥২৩॥
 ইতি সর্বমনুজ্ঞাপ্য নিবেদ্য চ যথাবিধি ।
 কুর্যাৎ কৃত্বা চ তৎ সৰ্ব্বমাখ্যেয়ং গুরুবে পুনঃ ॥২৪॥
 যাংস্ত গন্ধান্ রসান্ বাপি ব্রহ্মচারী ন সেবতে ।
 সেবেত তান্ সমাবৃত্ত ইতি ধৰ্ম্মেষু নিশ্চয়ঃ ॥২৫॥
 যে কেচিদ্ধিস্তরেণোক্তা নিয়মা ব্রহ্মচারিণঃ ।
 তান্ সৰ্ব্বায়াচরেম্মিত্যং ভবেচ্চানপগো গুরোঃ ॥২৬॥
 স এবং গুরুবে শ্রীতিমুপহৃত্য যথাবলম্ ।
 আশ্রমাদাশ্রমেষেব শিষ্যো বর্ত্তেত কৰ্ম্মণা ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

অতীতি । অধীষ মামণ্যাপন্ন । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥২৩॥
 ইতীতি । অনুজ্ঞাপ্য অনুজ্ঞাং কারয়িত্বা । আখ্যেয়ং বক্তব্যম্ ॥২৪॥
 যানিতি । ন সেবতে তস্ত বিলাসিতানিবেদ্যং সমাবৃত্তঃ সমাপ্তব্রহ্মচর্য্যঃ ॥২৫॥
 য ইতি । উক্তা ধৰ্ম্মশাস্ত্রে । অনপগঃ অদ্রবর্ত্তী ॥২৬॥
 স ইতি । উপহৃত্য উপাশ্রয় । আশ্রমাং ব্রহ্মচর্যাশ্রমাং আশ্রমেষেব, গৃহস্থাশ্রমেব, কৰ্ম্মণা
 তত্তদাশ্রমোক্তকারণেণ, “আশ্রমেন বিনা তিষ্ঠন্ প্রায়শ্চিত্তীয়তে নরঃ” ইতি স্মৃতেরিতি ভাবঃ ॥২৭॥

শিষ্য উত্তান (চিৎ করা) হস্তযুগলদ্বারা গুরুর চরণযুগল কোমল ভাবে স্পর্শ
 করিবে ; দক্ষিণহস্তদ্বারা গুরুর দক্ষিণচরণ এবং বামহস্তদ্বারা গুরুর বামচরণ স্পর্শ
 করিবে ॥২২॥

শিষ্য গুরুকে অভিবাদন করিয়া বলিবে ভগবন্ । আমাকে অধ্যয়ন করান ।
 ভগবন্ । আমি এই কার্য্য করিব এবং এই কার্য্য করিয়াছি, ব্রহ্মণ্ । আপনি
 আবার যাহা বলিবেন, আমি তাহা ও করিব ॥২৩॥

শিষ্য এইভাবে সমস্ত কার্য্যের অমুমতি লইয়া এবং তাহা গুরুকে জানাইয়া যথা-
 বিধানে সেই সমস্ত কার্য্য করিবে এবং করিয়া আবার তাহা গুরুকে বলিবে ॥২৪॥

ধৰ্ম্মশাস্ত্রে এইরূপ নিশ্চয় আছে যে, ব্রহ্মচারী যে গন্ধজব্য ও সুস্বাদু রস ব্যবহার
 করেন না, ব্রহ্মচর্য্য সমাপ্ত করিয়া সে সমস্তই তিনি ব্যবহার করিতে পারিবেন ॥২৫॥

ধৰ্ম্মশাস্ত্রে বিস্তরক্রমে ব্রহ্মচারীর পক্ষে যে কোন নিয়ম উক্ত আছে, সেই সমস্ত
 নিয়মই শিষ্য পালন করিবে এবং সর্বদাই গুরুর নিকটে থাকিবে ॥২৬॥

বেদব্রতোপবাসেন চতুর্থে চাযুষোগতে ।

গুরবে দক্ষিণাং দত্ত্বা সমাবর্তেদ্যথাবিধি ॥২৮॥

ধর্মলকৈয়ুতো দারৈরয়মীশুংপাণ্ড যত্নতঃ ।

দ্বিতীয়মাযুষোভাগং গৃহমেধী ভবেদব্রতী ॥ ৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রম্ণে উনচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

বেদেতি । বেদো বেদাধ্যয়নম্, ব্রতানি ব্রহ্মচর্যাদিনিয়মাঃ, বিহিতা উপবাসাশ্চ তেন,
সমাহারধর্ম্মৈকবদ্ভাবঃ ; আয়ুষ আদিমে চতুর্থে ভাগে গতে সতি, সমাবর্তেৎ ব্রহ্মচর্য্যং সমাপয়েৎ ॥২৮॥

ধর্ম্মেতি । অয়ীন্ দক্ষিণায়িপ্রভৃতীন্ ক্রীণ, অয়ীন্ উৎপাণ্ড অগ্নিহোত্রার্থঃ সংস্থাপ্য । “গৃহিণী
গৃহমুচ্যতে” ইতি স্বতেঃ, গৃহেণ গৃহিণ্যা মেধতি সংগচ্ছত ইতি গৃহমেধী গৃহস্থঃ, “মেধু সংগমে চ”
ইতিমেধ ধাতো গ্রহাদিত্যাগ্নিন্ ; ব্রতী অতিথিসংকারাদিব্রতবান্ ॥২৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে উনচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

তর্ঘ্যঃ ॥১১—২০॥ অহুস্তবতি গুরাবিতি শেষঃ ॥২১—২২॥ অদীশ্বাধ্যাপয় ॥২৩—২৫॥ সমাবৃত্তঃ
সমাপিতব্রহ্মচর্য্যকৃত্যঃ ॥২৬॥ অনপগঃ সমাপস্থঃ ॥২৭—২৯॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে উনচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৩৯॥

শিষ্য এই ভাবে গুরুকে যথাশক্তি সন্তোষ উপহার দান করিয়া, ব্রহ্মচর্য্য আশ্রম
হইতে অন্ত্য আশ্রমে প্রবেশ করিয়া, তত্তদাশ্রমোক্ত কর্ম্মদ্বারা চলিতে থাকিবে ২৭॥

বেদাধ্যয়ন, ব্রহ্মচর্য্যাদিব্রত এবং বৈধ উপবাসদ্বারা আয়ুর প্রথম চতুর্ভাগ
অতীত হইলে, শিষ্য গুরুকে দক্ষিণা দান করিয়া যথাবিধানে সমাবর্তন (ব্রহ্মচর্য্য
সমাপন) করিবে ২৮॥

তাহার পর ধর্ম্মানুসারে প্রাপ্ত ভাৰ্য্যার সহিত মিলিত হইয়া দগ্ধিণায়ি, গার্হ্য-
পত্য ও আহবনীয় নামক তিনটি অগ্নি যত্নপূর্ব্বক স্থাপন করিয়া আয়ুর দ্বিতীয় ভাগ
পর্য্যন্ত অতিথিসংকারাদি নিয়মযুক্ত গৃহস্থ হইবে ২৯॥

* ‘...একচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্জ, ‘...অষ্টচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহ-
ধ্যায়ঃ’ নি।

চত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ব্যাস উবাচ ।

দ্বিতীয়মায়ুষো ভাগং গৃহমেধী গৃহে বসেৎ ।

ধর্মলকৈয়ুতোদারৈরমানাহৃত্য সূত্রতঃ ॥ ১ ॥

গৃহস্থবৃত্তয়শ্চৈব চতস্রঃ কবিভিঃ স্মৃতাঃ ।

কুশ্লধাত্যঃ প্রথমঃ কুস্ত্রধাত্যস্ত্বস্তুরম্ ॥২॥

অশ্বস্তনোহথ কাপোতীমাপ্রিতো বৃত্তিমাহরেৎ ।

এবাং পরঃ পরো জ্যায়ান্ ধর্ম্যতো ধর্মজিতমঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

দ্বিতীয়মিতি । সূত্রে সম্যন্ পালিতানি ব্রতানি অতিধিসংকারাদি নিব্বনা যেন সঃ ॥১॥

গৃহস্থেতি । গৃহস্থস্ত বৃত্তয়ো জীবিকাঃ । কবিভিঃ পণ্ডিতৈঃ । কুশ্লে নলাদিনিনির্মিত্যাদ্রে ধাত্যং বশ্চ সঃ, কুস্ত্রে বৃহস্পত্যাদ্রে ধাত্যং বশ্চ সঃ ॥২॥

অথ ইতি । শঃ পরশ্বিন্নগনি বর্জিত ইতি স্বস্তনং ন স্বস্তনং ধাত্যং বশ্চ সঃ, এষ ঈদৃশং ধাত্যং সংগৃহীয়াৎ, যথা তদ্দিনমাত্র ভোজনে নৈব তদ্ধাত্যঃ ক্ষীয়েত কিন্তুপরদিনে ন তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ । কাপোতশ্চৈয়মিতি কাপোতী তাং বৃত্তিং ব্যবহারমাপ্রিতঃ সন্, ধাত্যমাহরেৎ । যথা, কাপোতশ্চ কুপুটেন কৃষকগ্রহণাৎ পরং ক্ষেত্রাদেকৈকং ধাত্যং গৃহ্নাতি, তদ্বৎ গৃহস্থোহপি কৃষকগ্রহণাৎ পরং যদেকৈকং ধাত্যং গৃহীয়া জীবিকাং নির্বাহয়তি সা কাপোতীবৃত্তিঃ । ইমেবেহবৃত্তিরিত্যাখ্যায়তে । এবাং মধ্যে পরঃ পরো জ্যায়ান্ শ্রেষ্ঠঃ । যেন হি ধর্ম্যতো জায়তঃ স পরঃ পরো ধর্মজিতমঃ অধিকাধিক ধর্ম্যকারী ভবতি ॥৩॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘গৃহস্থ ধর্মলক ভাষ্যার সহিত মিলিত হইয়া, অগ্নি স্থাপন করিয়া এবং সমীচীন ভাবে গৃহস্থের নিয়মগুলি পালন করিতে থাকিয়া আয়ুর দ্বিতীয় ভাগ গৃহে বাস করিবে ॥১॥

পণ্ডিতেরা গৃহস্থের চারিটি বৃত্তি বলিয়াছেন ; তাহার মধ্যে প্রথমটি গোলা ভরিয়া ধান রাখা ; দ্বিতীয়টি মেঠে ভরিয়া ধান রাখা ॥২॥

তৃতীয়টি এমন ভাবে ধাত্য সঞ্চয় করিবে, যাহা সেই দিনই ভোজন করার শেষ হইয়া যায় এবং চতুর্থটি উজ্জ্বলিত (কৃষক ক্ষেত্র হইতে ধাত্য লইয়া গেলে যাহা পড়িয়া থাকে, তাহা কুড়াইয়া নেওয়ার নাম উজ্জ্বলিত বা কাপোতীবৃত্তি) । সেই গৃহস্থদের মধ্যে পর পর গৃহস্থই শ্রেষ্ঠ । কারণ, তাহারা জায় অল্পসারে অধিক অধিক ধর্ম করিয়া থাকে ॥৩॥

ষট্‌কৰ্মা বৰ্তয়ত্যেকস্তিভিৰণ্যঃ প্রবৰ্ততে ।

দ্বাভ্যামেকশ্চতুর্থস্ত ব্রহ্মসত্রে ব্যবস্থিতঃ ॥৪॥

গৃহমেধিত্রতান্নত্র মহাস্তীহ প্রচক্ষতে ।

নাত্মার্থে পাচয়েদন্নং ন বৃথা ঘাতয়েৎ পশূন্ ॥৫॥

প্রাণী বা যদি বাপ্রাণী সংস্কারং যজুৰ্মহতি ।

ন দিবা প্রশ্বপেজ্জাতু ন পূৰ্বাপররাত্রিষু ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

যুজিতি । একঃ কশ্চিদগৃহস্থঃ, ষট্‌যজন্ যাজনাধ্যয়নাধ্যাপন দানপ্রতিগ্রহরূপাণি কৰ্ম্মাণি যন্ত স তাদৃশঃ সন্, বৰ্তয়তি জীবিকাং নিব্বাহয়তি অতো গৃহস্থঃ দ্বিভির্যজনাধ্যয়নদানৈ বৰ্ততে । একো হপরো গৃহস্থস্ত দ্বাভ্যাং যজনাধ্যয়নাভ্যাং বৰ্ততে । চতুর্থো গৃহস্থস্ত, ব্রহ্ম বেদে । বেদাধ্যয়নমেব সৰ্বং ব্রহ্মস্তুম্ভিন্ ব্যবস্থিতো ভবতি ॥৪॥

গৃহেতি । গৃহমেধিত্রতানি গৃহস্থনিয়মান্ । ত্রতান্ মহামাহ নেতি । আত্মার্থে কেবল-নিজার্গে, 'অন্নং ন পাচয়েৎ, অগ্নিহুতিত্যাগ্ৰ্যর্থ' এবেতি তা : । বৃথা দেহপিতৃপূজাং বিনা পশূন্ ছাগাদীনু ন ঘাতয়েৎ ॥৫॥

অথ দেবপূজাপিতৃশ্রাদ্দৌ কথং পশুঘাতঃ কৰ্তব্য ইত্যাহ প্রাণীতি । প্রাণী ছাগাদিঃ, অপ্ৰাণী ইক্ষুদণ্ডাদিঃ যজুৰ্মা যজ্ঞেণ, সংস্কারমহতি হননাৎ পূৰ্বং শ্রোক্ষনাদিকং প্রাপ্তুং যোগ্যো ভবতি । পূৰ্বাপররাত্রিষু রাত্রে: প্রথমভাগে শেষভাগে চ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

ক্রমপ্রাপ্তান্ গৃহস্থধৰ্ম্মানাহ—দ্বিতীয়মিতি ॥১॥ বৃত্তয়ো জীবিকাঃ ॥২॥ কাপোতীযুক্তবৃত্তিম্ ॥৩॥ ষট্‌ যজনাযজনাধ্যয়নাধ্যাপনদানপ্রতিগ্রহাঃ কৰ্ম্ম যন্ত । একো গৃহস্থঃ দ্বিভির্যজনাধ্যয়নদানৈঃ । অন্তো বানপ্রস্থঃ দ্বাভ্যাং দানাধ্যয়নাভ্যাং ব্রহ্মসত্রে প্রণবোপাস্তৌ ॥৪॥ অত্র গার্হস্থ্যো ॥৫॥ প্রাণী ছাগাদিঃ । অপ্ৰাণী অথখাদিঃ । যজুৰ্মা ছেদনমস্ত্রৈণৈব ক্রত্বর্থমেব সংস্কারমহতি ন তু ভক্ষণ-

যজ্ঞন, যাজন, অধ্যয়ণ, অধ্যাপনা, দান ও প্রতিগ্রহ এই ছয়টী কৰ্ম্ম করিতে থাকিয়া কোন গৃহস্থ জীবন যাপন করে ; কোন গৃহস্থ যজ্ঞন, অধ্যয়ন ও দান এই তিনটী কৰ্ম্ম করিতে থাকিয়া জীবন অতিবাহিত করে ; অপর গৃহস্থ যজ্ঞন ও দান-মাত্র করিতে থাকিয়া কাল অতিক্রম করে এবং কোন গৃহস্থ কেবল বেদ অধ্যয়ন করিয়াই কাল কাটাইয়া থাকেন ॥৪॥

মহর্ষি এই জগতে গৃহস্থের নিয়ম গুলিকে অত্যন্ত প্রশস্ত বলিয়া থাকেন । কারণ, গৃহস্থ কেবল নিজের জন্ত অন্নপাক করাইবে না ; কিংবা দেবপূজা বা পিতৃশ্রাদ্ধ-ব্যতীত পশুহত্যা করিবে না ॥৫॥

প্রাণীই হউক বা অপ্ৰাণীই হউক, বধ করিতে হইলে মস্ত্রদ্বারা তাহার সংস্কার

ন ভূঞ্জাতান্তুরাকালে নানুতাবাহুয়েৎ স্ত্রিয়ম্ ।
 নান্মানশ্চন্ গৃহে বিপ্রো বসেৎ কশ্চিদপূজিতঃ ॥৭॥
 তথাস্মাত্তিথ্যঃ পূজ্যা হব্যকব্যবহাঃ সদা ।
 বেদবিজ্ঞাত্রতস্নাতাঃ শ্রোত্রিয়া বেদপারগাঃ ॥৮॥
 স্বধর্মজীবিনো দাস্তাঃ ক্রিয়াবস্তন্তপস্বিনঃ ।
 তেষাং হব্যঞ্চ কব্যঞ্চাপ্যহংগার্থং বিধীয়তে ॥১০॥ (যুগ্মকম্)
 নথরৈঃ সম্প্রয়াতস্ত্য স্বধর্মজ্ঞাপকস্ত্য চ ।
 অপবিদ্ধাগ্নিহোত্রস্ত্য গুরোর্বালীককারিণঃ ॥১১॥
 সংবিভাগোহত্র ভূতানাং সর্বেষামেব শিষ্যতে ।
 তথৈবাপচমানেভ্যঃ প্রদেয়ং গৃহমেধিনা ॥১২॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

নেতি । অন্তরাকালে বিহিতভোজনকালয়োর্মধ্যাকালে ন ভূঞ্জীত, তত্র ভোজনকাল উক্তঃ
 প্রায়শ্চিত্ততৎপুত স্মৃতে, “মুনিভির্দ্বিবশনং প্রোক্তং বিপ্রাণাং মর্ত্যাবপিনাং অহনি চ তথা তমশ্বিত্যাং
 সাদ্ভ্রহরযামন্তেঃ ।” অনুতো ঋতুকালভিন্নকালে, রত্নং স্ত্রিয়ং নাহুয়েৎ । অস্ত্য গৃহস্থস্ত্য ॥৭॥

তথেনি । অস্ত্য গৃহস্থস্ত্য, হব্যং দেবপূজাদ্রব্যং, কব্যং পিতৃপূজাদ্রব্যঞ্চ বহস্তি লভস্ত্য ইতি তে ।
 দাস্তা ইন্দ্রিয়দমনশীলাঃ ॥৮—৯॥

নথরৈবিত্তি । নথরৈর্নথলোমাদিতঃ, সম্প্রয়াতস্ত্য যুক্তস্ত্য । অপবিদ্ধং বিধিং বিনা পরিত্যক্তং
 অগ্নিহোত্রং যেন তস্ত্য, গুরোর্বালীককারিণঃ অপ্রীতি কর্তৃঃ । সংবিভাগঃ বিভজ্যামাদিদানম্,
 ভূতানাং চাণ্ডালাদি প্রাণিণাম্, শিষ্যতে উপদিশতে । অপচমানেভ্যঃ সন্ন্যাসিপ্রভৃতিভ্যঃ ॥১০—১১॥

ভারতভাবদীপঃ

মাত্রার্থম্ ॥৬॥ অন্তরা ভোজনবন্ধমধ্যে, স্ত্রিয়ং মৈথুনায়ৈতি শেষঃ ॥৭—৮॥ নথরৈর্নথৈঃ । দাস্তার্থং
 করিয়া লইতে হইবে, আর দিনে এবং রাত্রির প্রথম ভাগে ও শেষভাগে নিদ্রা
 যাইবে না ॥৬॥

দিনে ভোজন করিয়া আবার রাত্রি ভোজনের পূর্বে ভোজন করিবে না, ঋতু-
 কাল ভিন্ন অগ্নি কালে রমণ করিবার জন্ত্য স্ত্রীকে আহ্বান করিবে না এবং কোন
 ব্রাহ্মণই সংকৃত না হইয়া এবং ভোজন না করিয়া গৃহস্থের গৃহে বাস করিবেন
 না ॥৭॥

বেদবিজ্ঞাযুক্ত, ত্রতপরাণ, স্নাতক, শ্রোত্রিয়, বেদপারদর্শী, স্বধর্মজীবী, জিতেস্ত্রিয়,
 ক্রিয়ালীল ও তপস্বী অতিথিরা সর্বদাই হব্য ও কব্য পাইবার যোগ্য এবং গৃহস্থ-
 গণের পূজনীয় । সুতরাং তাঁহাদের পূজার জন্ত্য গৃহস্থের হব্য ও কব্য রাখিতে হইবে
 (দেবদেয় জ্ব্যের নাম হব্য এবং পিতৃদেয়জ্ব্যের নাম কব্য) ॥৮—৯॥

বিঘসালী ভবেন্নিত্যং নিত্যক্ষায়তভোজনঃ ।

অমৃতং যজ্ঞশেষঃ স্রাস্তোজনং হবিষা সমম্ ॥১০॥

ভৃত্যশেষস্ত যোহস্মাতি তমাহব্বিঘসালিনম্ ।

বিঘসং ভৃত্যশেষস্ত যজ্ঞশেষমথায়তম্ ॥১৩॥

স্বদারনিরতো দাস্তো হনসূয়ুর্জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

ঋত্বিক্পুরোহিতার্যোর্মাতুলাতিথিসংশ্রিতৈঃ ॥১৪॥

বৃদ্ধবালাতুরৈবৈবৈগৈর্জাতিসম্বন্ধবান্ধবৈঃ ।

মাতাপিতৃভ্যাং জামীভির্ভ্রাতৃ পুত্রৈঃ ভাৰ্য্যা ॥১৫॥

দুহিত্রো দাসবর্গেণ বিবাদং ন সমাচরেৎ ।

এতান্ বিমুচ্য সংবাদান্ সর্বপাটৈর্বিমুচ্যতে ॥১৬॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

বিঘসেতি । বিঘসং পোশ্যবর্গভোজनावশিষ্টম্ অশ্রাভীতি সং, অমৃতং যজ্ঞশেষং ভুক্ত ইতি সং । ভোজনং তস্মান্নমৃতং ভক্ষণং, হবিষা হবির্ভোজনে সমম্ ॥১২॥

বিঘসপদমমৃতপদঞ্চ ব্যাচষ্টে ভূত্যোতি । ভৃত্যশেষং পোশ্যবর্গভোজनावশিষ্টম্ ॥১৩॥

স্মৃতি । অত্র পূর্বার্কে গৃহস্থো ভবেদিত্যি শেষঃ । বৈদিককর্মকারী ঋত্বিক্, তাত্ত্বিকাদি কর্মকারী তু পুরোহিতঃ । বৈতশ্চিকিৎসকঃ । জামীভির্ভগিনীভিঃ, “জামিঃ স্বস্কুলস্থিয়োঃ” ইত্যমরঃ । এতান্ এতদ্বিঘসান্ সংবাদান্ বিবাদান্ ॥১৪—১৬॥

ভারতভাবদীপঃ

নখলোমধরস্ত অপবিক্রমরিধিনা ত্যক্তমগ্নিহোত্রং যেন তস্ত । এবং বিধানাং চাণ্ডালাদীনাঞ্চ ভূতানাং মত্র গাহস্থ্যে সংবিভাগোহস্মি ॥১০॥ অপচমানেভ্যো ব্রহ্মচারিসন্ন্যাসিভ্যঃ ॥১১॥ বিঘসায়ুতে ব্যাখ্যাতি—অমৃতমিতি ॥১২—১৪॥ জামীভিঃ সগোত্রস্বীভিঃ ॥১৫॥ সংবাদানংশাস্তবং কলহান্

নখ লোমধারী, স্ববর্ণজপক, বিধিব্যতীত অগ্নিহোত্র ত্যাগী এবং গুরুর অপ্রিয়-কারী, ইহাদিগকে এমন কি সমস্ত প্রাণীকেই অন্নদান করা গৃহস্থের উচিত ; বিশেষতঃ গৃহস্থ, সন্ন্যাসিপ্রভৃতিকে অন্নদান করিবে ॥১০—১১॥

গৃহস্থ প্রত্যহ পোশ্যবর্গের ভোজनावশিষ্ট ও যজ্ঞাবশিষ্ট ভোজন করিবে । যজ্ঞাবশিষ্ট ঔষ্যের নাম অমৃত ; তাহা ভোজন করা হবি ভোজন করার তুল্য ॥১২॥

* যিনি পোশ্যবর্গের ভোজनावশিষ্টঔষ্য ভোজন করেন, মুনিরা তাঁহাকে বিঘসালী বলেন, পোষবর্গের ভোজनावশিষ্ট ঔষ্যের নাম ‘বিঘস’ এবং যজ্ঞাবশিষ্ট ঔষ্যের নাম ‘অমৃত’ ॥১৩॥

গৃহস্থ আপন ভাৰ্য্যাতে নিরত থাকিবে, জিতেন্দ্রিয় হইবে এবং কাহারও দোষাবিস্কার করিবে না । আর ঋত্বিক্, পুরোহিত, আচার্য্য, মাতুল, অতিথি, আজ্ঞিত

এতৈর্জিতস্ত জয়তি সর্বান্ লোকান্ সংশয়ঃ ।

আচার্য্যো ব্রহ্মলোকেশঃ প্রাজাপত্যে পিতাপ্রভুঃ ॥১৭॥

অতিথিস্বিস্ত্রলোকস্ত দেবলোকস্ত চর্ষিজঃ ।

জাময়োহ্পরসাং লোকে বৈশ্বদেবেতু জ্ঞাতয়ঃ ॥১৮॥

সম্বন্ধিবান্ধবা দিক্ষু পৃথিব্যাং মাতৃমাতুলৌ ।

বৃদ্ধবানাতুরকৃশাস্থ্যাকাশে প্রভবিষ্যৎ ॥১৯॥

ভ্রাতা জ্যেষ্ঠঃ সমঃ পিত্রা ভাৰ্য্যা পুত্রঃ স্বকাতনুঃ ।

ছায়া স্বা দাসবর্গশ্চ দুহিতা কৃপণং পরম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

এতৈরিতি । এতৈঃ ঋত্বিসাদিভিঃ, জিতঃ কলহেন পরাভূতো গৃহস্থঃ । ব্রহ্মলোকেশঃ, অতএবাচর্য্যেণ কলহে জিতো গৃহস্থো ব্রহ্মলোকঃ প্রাপ্নোতীতি ভাবঃ । এবং সর্ষজ ॥১৭॥

অতিথিরিতি । জাময়ো ভগিন্যুঃ । বৈশ্বদেবে বিশ্বদেবলোকে ॥১৮॥

সম্বন্ধীতি । প্রভবিষ্যৎ প্রভাবশালিনঃ ॥১৯॥

ভ্রাতেতি । পিত্রা সম ইতি জ্যেষ্ঠেন ভ্রাতা জিতঃ প্রজাপতিলোকঃ প্রাপ্নোতীতি বোধ্যম্ । স্বকা স্বকীয়া তনুঃ শরীরম্, “শবীবান্ধং স্বতাজায়া” ইতি, “আত্মা বৈ জায়তে পুত্রাঃ” ইতি চ স্বতেঃ । কৃপণং কৃপাপাত্রম্ ॥২০॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১৬॥ জিতোহংশাচ্ছ্যাবিতঃ । আচার্য্যাদয়ঃ সমাগারাবিতা ব্রহ্মলোকাদীনু প্রতি নমস্কীর্ত্যাহ-
বৃদ্ধ, বালক, পীড়িত, চিকিৎসক, জ্ঞাতি, সম্বন্ধী, বান্ধব, যাতা, পিতা, ভগিনী, ভ্রাতা, পুত্র, ভাৰ্য্যা, দুহিতা ও ভৃত্যবর্গের সহিত বিবাদ করিবে না । ইহাদের সহিত বিবাদ পরিত্যাগ করিলে গৃহস্থ সর্বপাপ বিমুক্ত হইতে পারে ॥১৪—১৬॥

এই ঋত্বিকপ্রভৃতি যে গৃহস্থকে কলহে জয় করেন, সেই গৃহস্থ সকল স্বর্গ লাভ করিতে পারেন ; এবিষয়ে কোন সন্দেহ নাই । আচার্য্য ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তির অধিপতি এবং পিতা প্রজাপতিলোক লাভের প্রভু ॥১৭॥

অতিথি ইন্দ্রলোকের, ঋত্বিক ও পুরোহিত দেবলোকের, ভগিনীরা অশ্বরো-
লোকের এবং জ্ঞাতিরা বিশ্বদেবলোকের প্রভু ॥১৮॥

সম্বন্ধিগণ ও বন্ধুগণ দিক্ সকলের, মাতা ও মাতুল পৃথিবীর এবং বৃদ্ধ বালক
আতুর ও কৃশব্যক্তিগণ আকাশের প্রভাবশালী ॥১৯॥

জ্যেষ্ঠ ভ্রাতা পিতার তুল্য, ভাৰ্য্যা ও পুত্র নিজের শরীর, দাস ও দাসীগণ নিজের
ছায়া এবং কণ্ঠা অত্যন্ত কৃপার পাত্র ॥২০॥

তস্মাদেতৈরধিক্ষিপ্তঃ সহেন্নিত্যমসং জ্বরঃ ।
 গৃহধর্মপরো বিদ্বান্ ধর্মশীলোজিতক্রমঃ ॥২১॥
 ন চার্থবন্ধঃ কর্ম্মাণি ধর্মবান্ কশ্চিদাচরেৎ ।
 গৃহস্থবৃত্তয়স্ত্রিঅস্তাসাং নিঃশ্রেয়সং পরম্ ॥২২॥
 পরং পরং তথৈবাহুশ্চাতুরাশ্রম্যমেব তৎ ।
 যে চোক্তা নিয়মান্তেষাং সর্বং কার্য্যং বৃভুষতা ॥২৩॥
 কুন্তধাতৈরুগ্ধশীলৈঃ কাপোতীক্শাস্বিতাস্থথা ।
 যস্মিংশ্চিতে বসন্ত্যহাঁস্তদ্রাষ্ট্রমভিবর্দ্ধিতে ॥২৪॥
 দশপূর্বান্ দশপরান্ পুন্যতি চ পিতামহান্ ।
 গৃহস্থবৃত্তীশ্চাপ্যোতাবর্তয়েদ্যো গত্যথঃ ॥২৫॥

ভারতকৌমুদী

তস্মাদিতি । অধিক্ষিপ্তঃ কলহে তিরস্কৃতঃ, অসং জ্বরঃ সস্তাপশূন্যঃ । জিতক্রমঃ সোঢ়মানিঃ ॥২১॥
 নেতি । অর্থেন ধনলিপ্সয়া বন্ধঃ সন্ । ত্রিশ্রঃ প্রাপ্তক্লন কুশলধাত্তা, কুন্তধাত্তা, কাপোতী-
 বৃত্তিচ্চ, তাসাং মধ্যে পরমুত্তরোত্তরং নিঃশ্রেয়সং নিঃশ্রেয়েন শ্রেয়স্বরং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ ॥২২॥
 পরমিতি । তচ্চাতুরাশ্রম্যমেব ব্রহ্মচর্যাশ্রম্যতুষ্টিয়মপি, পরং পরং তথৈব শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ ।
 বৃভুষতা স্বর্গং প্রাপ্তুমিচ্ছতা । চাতুরাশ্রম্যমিতি চাতুর্যাদিবৎ স্বার্থে যৎ বৃভুষতেতি, “ভূপ্রাপ্তৌ
 ইতি ভূধাতোঃ সনি প্রযোগঃ ॥২৩॥
 কুন্তেতি । কাপোতীঃ প্রাপ্তক্লনঃ কাপোতীং বৃত্তিম্ । অহাঁঃ পূজনীয়াঃ ॥২৪॥
 দশেতি । পিতামহান্ নিজবংশান্ ॥২৫॥

অতএব গ্রহস্থধর্মপরায়ণ, বিদ্বান্, ধার্মিক ও গ্লানি সহিষ্ণু গৃহস্থ, এই ঋষিক্
 প্রভৃতি কর্তৃক কলহে তিরস্কৃত হইলেও সস্তাপশূন্য হইয়া সর্বদা তাহা সহ
 করিবেন ॥২১॥

ধার্মিক কোন গৃহস্থই অর্থলাভের ইচ্ছায় ধর্মকার্য্য করিবেন না । কুশলধাত্তা
 কুন্তধাত্তা ও কাপোতীবৃত্তি এই তিনটি গৃহস্থবৃত্তির মধ্যে, পর পর বৃত্তিই শ্রেষ্ঠ ॥২২॥
 সেইরূপ ব্রহ্মচর্য্যপ্রভৃতি চারিটি আশ্রমের মধ্যে পর পর আশ্রমই শ্রেষ্ঠ । সেই
 আশ্রমগুলির যে যে নিয়ম বলা হইয়াছে, মানুষ সে সমস্ত নিয়মই পালন করিবেন ॥২৩॥
 মাননীয় গৃহস্থগণ কুন্তধাত্তা উগ্ধশীলতা ও কাপোতীবৃত্তি অবলম্বন করিয়া যে
 রাজ্যে বাস করেন, সেই রাজ্য সমৃদ্ধিশালী হইয়া থাকে ॥২৪॥

(২৩) ...যথোক্তা নিয়মান্তেষাম্...বদ ।

(২৫) পূর্বান্ দশ দশ পরান্...বদ, পূর্বাপরান্ দশ পরান্...বর্দ্ধ ।

স চক্রধরলোকানাং সদৃশীমাপ্নুয়াৎগতিম্ ।
 জিতেজ্জিয়াণামথবা গতিরেষা বিধীয়তে ॥২৬॥
 স্বর্গলোকো গৃহস্থানামুদারগনসাং হিতঃ ।
 স্বর্গো বিমানসংযুক্তো বেদদৃষ্টঃ সুপুষ্পিতঃ ॥২৭॥
 স্বর্গলোকো গৃহস্থানাং প্রতিষ্ঠা নিয়তাত্মনাম্ ।
 ব্রহ্মণা বিহিতা যোনিরেষা যস্মাদ্বিধীয়তে ।
 দ্বিতীয়ঃ ক্রমশঃ প্রাপ্য স্বর্গলোকে মহীয়তে ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

স ইতি । চক্রধরলোকানাং রঘুপ্রভৃতিরাজাচক্রবর্তিলোকানাম্, গম্যত ইতি গতি-
 লোকন্তম্ ॥২৬॥

স্বর্গেতি । হিতো বিধায়াবিহিতঃ । সুপুষ্পিতঃ নন্দনাদিমন্তয়া প্রশস্তপুষ্পাঙ্কিতঃ ॥২৭॥

স্বর্গ ইতি । প্রতিষ্ঠা আশ্রয়াদম্, নিয়তাত্মনাং সংযতচিত্তানাম্ । যস্মাদব্রহ্মণা এষা গৃহস্থ-
 বৃত্তিঃ যোনিঃ স্বর্গস্ত কারণং বিহিতা তস্মাদস্মাৎত্রিবিধীয়তে উচ্যতে । তেন চ মাহুযঃ দ্বিতীয়ঃ
 গার্হস্থ্যশ্রমঃ প্রাপ্য ক্রমশঃ স্বর্গলোকে মহীয়তে । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

চাৰ্য্য ইতি সাক্ষাভ্যাম্ ॥১৭—১৯॥ ভ্রাতৃতি । এতে স্বদেহবৎ পোষিণী ইত্যর্থঃ ॥২০—২১॥
 ন চেতি । অর্থাশ্রয়বিশেষাদীদৃশ কুখ্যাত । তিস্রো বক্ষ্যমাণাঃ কুস্তথাহুশ্চলিতঃ কাপোতীঃ চ ;
 ভালাং পরমুত্তরমুত্তরং শ্রেয়ঃ ॥২২॥ চাতুরাশ্রমামধোহপি পরং পরং শ্রেয়ঃ । পরম্পরমিতাপপাঠঃ
 ॥২৩—২৫॥ চক্রধরাচক্রবর্তিনো মাহাত্মাদয়স্তল্লোকানাং সদৃশীঃ গতিঃ ততুল্যাতাম্ ॥২৬॥ সুপুষ্পিতো
 রমণীয়ঃ ॥২৭॥ এষা গার্হস্থ্যং যোনিঃ স্বর্গস্ত কারণং যস্মাদব্রহ্মাৎ দ্বিতীয়ঃ গার্হস্থ্যম্ ॥২৮॥ গৃহ-

যে গৃহস্থ অমুপপত্তিশূন্য হইয়া এই গৃহস্থ বৃত্তিগুলি পালন করেন তিনি নিজ-
 বংশের পূর্ববর্তী দশপুরুষ এবং পরবর্তী দশপুরুষ পবিত্র করিয়া থাকেন ॥২৫॥

এবং সেই গৃহস্থ প্রাচীনরাজাচক্রবর্তিগণের স্বর্গসদৃশ স্বর্গলাভ করিয়া থাকেন এবং
 জিতেজ্জিয়গণেরও এইরূপ গতিই বিহিত হইয়াছে ॥২৬॥

বিধাতা উদারচিত্ত গৃহস্থগণের জন্তই স্বর্গবিধান করিয়াছেন এবং বেদে ও দেখা
 যায় যে, ধার্মিক গৃহস্থগণের বিমানযুক্ত ও উত্তমপুষ্পসমন্বিত স্বর্গপ্রাপ্তি হইয়া
 থাকে ॥২৭॥

সংযতচিত্ত গৃহস্থগণের অবস্থান করিবার স্থানই স্বর্গলোক । যে হেতু ব্রহ্মা এই
 গৃহস্থবৃত্তিকে স্বর্গলাভের কারণ বিধান করিয়াছেন, সেই হেতু আমরাও তাহাই বলি ।
 অতএব মানব গৃহস্থাশ্রম প্রাপ্ত হইয়া ক্রমশঃ স্বর্গলোকে গমন করে ॥২৮॥

অতঃ পরং পরমমুদারমাশ্রমং তৃতীয়গাহস্থ্যজতাং কলেবরম্ ।

বনৌকসাং গৃহপত্তিনামনুত্তমং শৃগুধ্ব সংশ্লিষ্টশরীরকারিণাম্ ॥২৯॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্মে শুকানুগ্রহে চত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:০:—

একচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:০:—

ভীষ্ম উবাচ ।

প্রোক্তা গৃহস্থবৃত্তিস্তে বিহিতা বা মনীষিভিঃ ।

তদনন্তরমুক্তং বৎ তন্নিবোধ যুধিষ্ঠির ! ॥:১॥

ভারতকৌমুদী

অত ইতি । অতো গৃহস্থাশ্রমাং পবম্, তৃতীয়ং পবনমুদারং প্রশস্তং আশ্রমমাত্রমূনয়ঃ । তত্র চ
সংশ্লিষ্টম্, উপবাসাদিনা অস্থিচর্ম্মমাত্রমুদারং শরীরং কুর্কীয়তি তেষাম্, গৃহপত্তিনাং গৃহস্থভাবেন
স্থিতানাং, কলেবরং ত্যজতাম্, বনৌকসাং বানপ্রস্থাশ্রমিণাম্, ন দ্বিগতে উত্তমং বয়স্ তৎ তাদৃশং
ফলং শৃগুধ্ব । গৃহপত্তিনামিতি দীর্ঘাভাব আর্থঃ । অব কচিবানশস্থবিলম্বোর্মলনানুপজাতি-
বৃত্তম্ ॥২৯॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য-শ্রীভবিদাসসিদ্ধান্তবা ॥শতট্টাচার্যবিবচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসনাধ্যায়ঃ শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে চত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

—:০:—

প্রোক্তেতি । উক্তং মনীষিভিরেব, নিবোধ শৃগু ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

পত্তিনাং হস্তদমার্ঘ্যঃ ; গৃহস্থোভ্যাং শ্রেষ্ঠঃ সংশ্লিষ্টমস্থিচর্ম্মমাত্রসংশ্লেষবৎ তচ্চ তচ্ছরীরং চ তস্য
কারিণাং শরীরশোধকাণামিত্যর্থঃ ॥২৯॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে নৈবকঠীয়ে ভারতভাবদীপে চত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৪০॥

বৎস ! মুনিরা এই গৃহস্থাশ্রমের পর, অত্যন্ত প্রশস্ত বানপ্রস্থ আশ্রম বলিয়া-
ছেন ; এই আশ্রমে থাকিয়া মানুষ শরীরটাকে উপবাসদির ফলে অস্থিচর্ম্মমাত্র শেষ
করিয়া দেহত্যাগ করিলে, সেই বনবাসিগণের যে সর্বোত্তম ফল হয়, তাহা তুমি
শ্রবণ কর ॥২৯॥

* ‘...দ্বিচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...একোনিপঞ্চাশদধিকদ্বিশতত-
মোহধ্যায়ঃ’—নি ।

ক্রমশস্ববধূয়েনাং তৃতীয়াং বৃত্তিমুত্তমাম্ ।
 সংযোগব্রতখিমানাং বানপ্রস্থাপ্রমৌকসাম্ ॥২॥
 . ঐয়তাং পুত্র ! ভদ্ৰং তে সর্বলোকাশ্রমাত্মনাম্ ।
 প্রেক্ষাপূর্বং প্রবৃত্তানাং পুণ্যদেশনিবাসিনাম্ ॥৩॥
 ব্যাস উবাচ ।

গৃহস্থস্ত যদা পশ্চেষ্ণলীপলিতমাত্মনঃ ।
 অপত্যশ্চৈব চাপত্যং বনমেব তদাশ্রয়েৎ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

ক্রমশ ইতি । ক্রমশ এনাং গৃহস্থবৃত্তিম্, অবধূয় অতিক্রম্য, সংযোগব্রতেন গার্হ্যস্থ্যে পত্নীসহবাস-
 নিয়মেন খিমানাং শ্রান্তানাম্, বানপ্রস্থাপ্রম এষ ওক আশ্রয়ো যেষাং তেষাম্, উত্তমাং তৃতীয়াং
 বৃত্তিমপি নিবোধেত্যম্বৃত্তিঃ ॥২॥

ঐয়তামিতি । হে পুত্র যুধিষ্ঠির ! সর্বলোকেষু মধ্যে আশ্রম এবাম্বা আশ্রবৎ প্রিয়ো যেষাং
 তেষাম্, প্রেক্ষাপূর্বং বিবেচনাপূর্বকং তদাশ্রমবাসে প্রবৃত্তানাং পুণ্যদেশনিবাসিনাং জনানাং বৃত্তিঃ
 ঐয়তাম্ । তেন চ তে ভদ্ৰং মঙ্গলং ভবেৎ ॥৩॥

গৃহস্থ ইতি । আশ্রমঃ স্বদেহস্ত বনীভিঃ স্নাতচর্ম্মভির্যুক্তং পলিতং জরয়া কেশাদৌ শুদ্ধতা তৎ,
 “শাকপার্শ্বাদিহাং মধাপর্দলোপিসমাসঃ,” “পলিতং জরসা শৌক্লং কেশাদৌ” ইত্যমরঃ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রেক্ষেতি । প্রাকর্ষণোক্তা প্রোক্তা শাস্ত্রে ॥১॥ এনাং গৃহস্থবৃত্তিমবধূয় তিরস্কৃত্য কাং
 তৃতীয়াং কাপোতীং বৃত্তিমপি সংযোগঃ সহধর্ম্মচারিণীসংযোগস্তত্র যৎ ব্রতং তেন খিমানাং বান
 প্রস্থাপ্রম ওক আশ্রয়ো যেষাং তেষাং বৃত্তিঃ ঐয়তামিতি স্বযোঃ সঙ্কল্পঃ ॥২॥ সর্বৈ লোকা আশ্রম-

ভীষ্ম বলিলেন—‘যুধিষ্ঠির ! জ্ঞানীরা গৃহস্থগণের যে বৃত্তি বিধান করিয়াছেন,
 তাহা তোমার নিকট বলিলাম । তাহার পর তাঁহার। যাহা বলিয়াছেন, তাহাও
 তুমি শ্রবণ কর ॥১॥

সাধুগণ ক্রমে গৃহস্থবৃত্তি অতিক্রম করিয়া পত্নীর সহিত অবস্থানে বিরক্ত হইয়া
 বানপ্রস্থাপ্রম অবলম্বন করিলে, তাঁহাদের যে বৃত্তি শাস্ত্রে নির্দিষ্ট আছে, সেই উত্তম
 তৃতীয় বৃত্তি শ্রবণ কর ॥২॥

পুত্র যুধিষ্ঠির ! ষাঁহার। সমগ্র জগতের মধ্যে আশ্রমকে প্রিয় মনে করেন,
 বিবেচনাপূর্বক সেই আশ্রমবাসে প্রবৃত্ত হন এবং পবিত্র দেশে যাইয়া বাস করিতে
 থাকেন, তাঁহাদের নিয়মগুলিও শ্রবণ কর, তাহাতে তোমার মঙ্গল হইবে ॥৩॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘গৃহস্থ যখন দেহের চর্ম্মগুলিকে শিথিল এবং কেশগুলিকে

তৃতীয়মায়ুষোভাগং বানপ্রস্থাশ্রমে বসেৎ ।

তানেবাগ্নীন্ পরিচরেদ্ যজমানো দিবৌকসঃ ॥৫॥

নিয়তো নিয়তাহারঃ ষষ্ঠভক্তোহপ্রমত্তবান্ ।

তদগ্নিহোত্রং তাগাবো যজ্ঞানি চ সৰ্ব্বশঃ ॥৬॥

অফালকৃষ্ণং ত্রীহিষং নীবারং বিষসানি চ ।

হবীংষি সম্প্রযচ্ছেত মথেষ্ট্রাপি পঞ্চসু ॥৭॥

বানপ্রস্থাশ্রমেহপ্যোতাশ্চতস্ত্রো বৃত্তয়ঃ স্মৃতাঃ ।

সদ্যঃ প্রক্ষালকাঃ কেচিৎ কেচিন্মাসিকসংখ্যাঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

তৃতীয়মিতি । তানেব পুরোক্তান্ ত্রিবিধানেব । যজমানঃ পূজয়ন্, দিবৌকসো দেবান্ ॥৫॥

নিম্নত ইতি । নিম্নতঃ স্নানাদৌ কালাদিনিয়মবান্, নিম্নতাপারঃ নিম্নিষ্টপ্রযতোজ্ঞানঃ, ষষ্ঠে, দিবাসস্ত্র যষ্ঠয়ামাদৌ, ভকুমন্নঃ অন্নভোজনং যন্ত সঃ, অপ্রমত্তবান্ জপহোমাদৌ সৰ্ব্বদা সাবধানঃ । তদগ্নিহোত্রং যজ্ঞীয়েত, তা গাবঃ পলোরন্, সৰ্ব্বশঃ সৰ্ব্বাণি যজ্ঞানি কুণ্ডমণ্ডলাদীনি চ, তেন বানপ্রস্থাশ্রমিণা সম্পাদিত্ব ইতি শেষঃ ॥৬॥

অফালেতি । অত্র বানপ্রস্থাশ্রমেহপি পঞ্চসু মথেষু “অধ্যাপনং ব্রহ্মযজ্ঞ” ইত্যাদি প্রাক্তন-মমুৰচনাৎ অধ্যাপন পিতৃতর্পণ হোম বলিবৈশ্বদেবাতিথিসংকাররূপেষু যজ্ঞেষু নিমিত্তেষু, ফালেন হলমুখলয় লৌহফলকেন কৃষ্টং ক্ষেত্রং তদ্বৎপন্নমিত্যর্থঃ । ন ফালকৃষ্টমফালকৃষ্টং স্বয়মুৎপন্নমিতি তাৎপৰ্য্যং ত্রীহিষং, অত্রাফরাধিকার্যম্ । নীবারং উড়ীধান্তম্, বিষসানি স্বভোজনাবশিষ্টে দ্রব্যানি, হবীংষি ঘটাদীনি চ সম্প্রযেচ্ছত যাচকেভ্যো দত্তাৎ ॥৭॥

বানেতি । কেচিৎ, যজ্ঞঃ প্রক্ষালকাঃ সংগৃহীতদ্রব্যানাং তন্নিদন এবাবসানাত্ তন্নিদন এব তত্তদ্রব্যপাত্র প্রক্ষালনকারিণঃ ॥৮॥

শুক্লবর্ণ দেখিবেন আর সন্তানেরও সন্তান জন্মিয়াছে দর্শন করিবেন, তখন তপোবনই আশ্রয় করিবেন ॥৪॥

মানুষ আয়ুর তৃতীয় ভাগ বানপ্রস্থাশ্রমে বাস করিবে এবং সেখানে দেবগণের পূজা করিতে থাকিয়া, সেই দক্ষিণাগ্নি, গার্হ্যপত্য ও আহবনীয় এই অগ্নিত্রয়ের সেবা করিবে ॥৫॥

বানপ্রস্থাশ্রমী নিয়মিতভাবে স্নান ও দিনের যষ্ঠয়ামার্গে আহার করিবেন, এবং জপ ও হোমাদি কার্যে সৰ্বদা সাবধান থাকিবেন, সেই অগ্নিহোত্রের অনুষ্ঠান, সেই গোপালন এবং সমস্ত যজ্ঞাদি সম্পাদন করিবেন ॥৬॥

কোন ব্যক্তি আসিয়া অধ্যাপনাদি পঞ্চযজ্ঞের নিমিত্ত প্রার্থনা করিলে, বানপ্রস্থাশ্রমী স্বয়মুৎপন্ন ধান্য, যব, উড়ীধান্য, নিজভুক্তাবশিষ্ট এবং হবিদান করিবেন ॥৭॥

বার্ষিকং সঞ্চয়ং কেচিৎ কেচিদাদশবার্ষিকম্ ।
 কুব্জস্যতিথি পূজার্থং যজ্ঞতন্ত্রার্থমেব বা ॥৯॥
 অভ্রাবকাশা বর্ষানু হেমন্তে জলসংশ্রয়াঃ ।
 গ্রীষ্মে চ পঞ্চতপসঃ শশ্বচ্চমিতভোজনাঃ ॥১০॥
 ভূমৌ বিপরिवর্তন্তে তিষ্ঠন্তি প্রপদৈরপি ।
 স্থানাসনৈর্বর্তন্তি সর্বনেষুভিষিঙতে ॥১১॥
 দন্তোলুখলিকাঃ কেচিদশকুটাস্থা পরে ।
 শুরপক্ষে পিবন্ত্যেকে যবাণ্ডং বর্ষিতাং স্কৃৎ ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

বার্ষিকমিতি । যজ্ঞতন্ত্রার্থং যজ্ঞকার্যনির্বাহার্থম্ ॥৯॥

অভ্রতি । বর্ষানু, অভ্রস্ত মেঘস্ত অবকাশৌ বর্ষণাপসরৌ যেষু তে । গ্রীষ্মে চ পঞ্চ তপাঃসি
 তাপা যেষু তে, সম্মুখে অগ্নিধ্বং, পশ্চাত্তাঙ্গে চাগ্নিধ্বং, উপরি চ সূর্য্য ইতি পঞ্চবিধতাপসম্ভব
 ইত্যাহ্বঃ ॥১০॥

ভূমাবিতি । কেচিভূমৌ বিপরिवর্তন্তে বিপরীতভাবেন তিষ্ঠন্তি, উর্দ্ধপাদা অধঃশিরস্চাব-
 তিষ্ঠন্তে । অন্তে প্রপদৈঃ পাদাগ্ররপি ভূমৌ তিষ্ঠন্তি । “পাদাগ্রং প্রপদং” ইত্যমরঃ । স্থানানি
 সঙ্কোচিতদেশা আসনানি চ স্বস্তিকাদীনী তৈঃ, বর্তন্তি কেচিদবৃত্তিঃ কুব্জন্তি । অপরে চ সর্বনেষু
 যজ্ঞেষু অভিষিঙতে মুহুরাখ্যানঃ স্পয়ন্তি, আর্ষোহয়ং প্রয়োগঃ ॥১১॥

বানপ্রস্থাত্মমেও এই চারিটী বৃত্তি জানিবে ; কেহ কেহ তদ্দিন সঞ্চয়ী এবং
 অনেকে মাসিক সঞ্চয়ী হইয়া থাকেন ॥৮॥

বহুবানপ্রস্থাত্মমী অতিথিসংকার ও যজ্ঞসম্পাদনের নিমিত্ত বার্ষিক সঞ্চয় করেন,
 আবার অনেকে দ্বাদশবার্ষিক সঞ্চয় করিয়া থাকেন ॥৯॥

বানপ্রস্থাত্মমীরা বর্ষাকালে মেঘের তলে থাকিবেন, হেমন্তকালে জলে বাস
 করিবেন এবং গ্রীষ্মকালে পঞ্চতপা হইবেন (সম্মুখে দুইটী ও পিছনে দুইটী অগ্নিস্তূপ
 এবং উপরে সূর্য্য এই পাঁচটি তেজের তাপ লইবেন ; আর সর্বদাই পরিমিত
 ভোজন করিবেন ॥১০॥

অনেক বানপ্রস্থাত্মমী ভূতলে বিপরীতভাবে থাকেন ; অর্থাৎ উর্দ্ধপাদ ও অধো-
 মস্তক হইয়া ভূতলে অবস্থান করেন ; অনেকে কেবল পদাগ্রদ্বারা ভূমিতে ভর
 করিয়া দাঁড়াইয়া থাকেন, কেহ কেহ অত্যন্ত সঙ্কোচিত স্থানে, কেহ কেহ স্বস্তিকাদি
 বিভিন্নপ্রকার আসনে অবস্থান করেন ; আবার অনেকে যজ্ঞকালে মুহুমুহু ন্নান
 করিয়া থাকেন ॥১১॥

কৃষ্ণপক্ষে পিবন্ত্যন্তে ভুঞ্জতে বা যথাগতম্ ।
 মূলৈরেকৈ ফলৈরেকৈ পুষ্পৈরেকৈ দৃঢ়ভ্রতাঃ ॥১৩॥
 বর্তয়ন্তি যথাত্যাগং বৈখানসগতিং শ্রিতাঃ ।
 এতাশ্চাত্যাশ্চ ধিবিধা দীক্ষান্তেষাং মনীষিণাম্ ॥১৪॥ (যুগ্মকম্)।
 চতুর্থশ্চৌপনিষদো ধর্ম্যঃ সাধারণঃ স্মৃতঃ ।
 বানপ্রস্থাং গৃহস্থাচ্চ ততোহন্যঃ সম্প্রবর্ততে ॥১৫॥
 অস্মিন্বেব যুগে তাত ! বিপ্রৈঃ সর্বার্থদর্শিভিঃ ।
 অগন্ত্যঃ সপ্ত ঋষয়ো মধুচ্ছন্দোহঘমর্ষণঃ ॥১৬॥

ভারতকৌমুদী

দন্তেতি । কেচিৎ দন্তোন্মূলিকাঃ দন্তৈরেব ধাত্তাদিকং বিতুষং কুর্নস্তি ; তথা অপরে
 অশ্বকূটাঃ প্রস্তরাঘাতেনৈব ধাত্তাদিত্যন্তবান্ বহিকুর্নস্তি । কথিতাং পকাম্ ॥১২॥

কৃষ্ণেতি । পিবন্তি যবাণ্ডমেব । যথাগতঃ যথাপ্রাপ্তঃ ভ্রবাম্ । বর্তয়ন্তি জীবনং ধারয়ন্তি,
 বৈখানসগতিং বানপ্রস্থাবস্থাং ॥১৩—১৪॥

চতুর্থ ইতি । চতুর্থশ্চতুর্থাশ্রমবিহিতঃ, ঔপনিষদঃ “সাত্তোদান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো
 ভূত্বা আত্মান্তেবাআনং পশুতি” ইতুপনিষত্কৃত আত্মনর্থনরূপো ধর্ম্যঃ । সাধারণঃ গার্হ্যস্থেতর-
 সর্বাশ্রমসামান্যঃ । কিন্তু বানপ্রস্থাং গৃহস্থাচ্চ অন্তো ধর্ম্যঃ সর্বাভ্যাগঃ, ততস্তস্মিন্ সন্ন্যাসাশ্রমে
 সম্প্রবর্ততে ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

শাস্ত্রা যেষাং, সংবিভাগশমাদিময়ত্বাং সর্বাশ্রমফলমত্রেবাস্তভূতমিত্যর্থঃ ॥১৩—১৪॥ অত্ৰাপি বনেহপি ।
 পঞ্চমু মহাযজ্ঞেষু অগ্নিহোত্রং দর্শপূর্ণমাসৌ চাতুর্শাস্ত্রানি পশুঃ সোম ইত্যেতেষু বা ॥১—১৪॥ চতুর্থ-

কেহ কেহ দন্তদ্বারা ধাত্ত হইতে তুষনিষ্কাশিত করেন, অনেকে প্রস্তরাঘাতে
 ধাত্তকে তুষহীন করিয়া থাকেন, আবার বহুবনবাসী গুরুপক্ষে একবার মাত্র
 পঞ্চযবাণ্ড পান করেন ॥১২॥

অনেকে একবার মাত্র কৃষ্ণপক্ষে পঞ্চযবাণ্ড পান করিয়া থাকেন, কেহ কেহ
 যথালব্ধবস্ত্র ভোজন করেন, দৃঢ়নিয়মানিষ্ঠ অনেক বনবাসী ফল বহুবনবাসী মূল এবং
 বিভিন্ন বৈনবাসী পুষ্পমাত্র ভোজন করিয়া জীবন ধারণ করেন । এইগুলি এবং অত্র
 নানাপ্রকার সেই জ্ঞানিগণের কার্য্য রহিয়াছে ॥১৩—১৪॥

সন্ন্যাসাশ্রমে বিহিত ব্রহ্মধ্যানরূপ বেদোক্ত ধর্ম সর্বশাস্ত্রসাধারণ জ্ঞানিবে, কিন্তু
 গৃহস্থ ধর্ম ও বানপ্রস্থ ধর্ম হইতে ভিন্ন ধর্ম সন্ন্যাসাশ্রমে বিহিত আছে ॥১৫॥

সাংকৃতিঃ সুদিবাতগুণ্যথাবাসোহকৃতশ্রমঃ ।
 অহোবীর্যাস্তথা কাব্যস্তাস্ত্যো মেধাতিথিবুধঃ ॥১৭॥
 বলবান্ কর্ণনির্বাকঃ শৃণুপালঃ কৃতশ্রমঃ ।
 ঐনং ধর্ম্যং কৃতবস্তস্ততঃ স্বর্গমুপাগমন্ ॥১৮॥ (বিশেষকম)
 তাত ! প্রত্যক্ষধর্ম্যাণস্তথা যাযাবরা গণাঃ ।
 ঋষীগামুগ্রতপসাং ধর্ম্যনৈপুণ্যদর্শিনাম্ ॥১৯॥
 অন্তো চাপরিমেয়াশ্চ ব্রাহ্মণা বনমাত্রিতাঃ ।
 বৈখানসা বালখিল্যাঃ সৈকতাশ্চ তথাপরে ॥২০॥ (যুগ্মময়)
 কর্মভিস্তে নিরানন্দা ধর্ম্যনিত্যা জিতেন্দ্রিয়াঃ ।
 গতাঃ প্রত্যক্ষধর্ম্যাণস্তে সর্বৈ বনমাত্রিতাঃ ।
 অনক্ষত্রাস্ত্রনাশ্বা দৃশ্যন্তে জ্যোতিষাং গণাঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

অস্মিন্ধিতি । অস্মিন্ দ্বাপরে যুগ এব, সর্বার্থদর্শিতি বিপ্রেরয়ং ধর্ম্যঃ প্রবর্তিত ইতি শেষঃ ।
 কে তে বিপ্রা ইত্যাহ অগস্ত্য ইতি । যথাবাস ইত্যেব কত্ৰচিহ্নাম । এনং প্রাপ্তকৃবিধম্ ॥১৬—১৮॥
 তাতেতি । প্রত্যক্ষো ধর্ম্যো ধর্ম্যফলং বাক্‌সিদ্ধাদিকং যেবাং তে । পুনঃ পুনর্ধাতুং শীলং
 যেবাং তে যাযাবরাঃ । “ততো যাতেক্ষরঃ” ইতি চেক্রীযিতাস্তাং যাতেক্ষরপ্রত্যয়ঃ । ঋষীগাং
 মধ্যে । সৈকতাঃ সিকতাবাসিনঃ ॥১৯—২০॥

কর্মভিরিতি । তে প্রাপ্তকৃ বিপ্রাঃ, কর্মভিনিরন্তরোপবাসাত্মক পরাক্রতাচরণাদিভিঃ
 ক্লেষাতিরেক্ষেণ নিরানন্দাঃ ইতো লোকাং গতাঃ সন্তুঃ । অনক্ষত্রা নক্ষত্রভিন্না অপি অনাশ্বা

ভারতভাবদীপঃ

শতুর্থাশ্রমে বিহিত ঔপনিষদঃ “শান্তো দান্ত উপরতস্থিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বাহম্মন্তেবাত্মানং
 পশুতী” ত্যাভ্যপনিষদি বিদিতো ধর্ম্যঃ সাধারণঃ সর্বেষাশ্রমেষু অত্রোহসাধারণঃ ॥১৫—১৮॥ প্রত্যক্ষো

বৎস ! এই দ্বাপরযুগের সর্বার্থদর্শী ব্রাহ্মণেরা এই ধর্ম্য প্রবর্তিত করিয়াছেন ।
 অগস্ত্য, সপ্তর্ষি, মধুচ্ছন্দ, অঘমধন, সাংকৃতি, সুদিবাতগুণ, যথাবাস, অকৃতশ্রম, অহো
 বীর্য, কাব্য, তাণ্ড্য, মেধাতিথি, বুধ, বলবান্, কর্ণনির্বাক, শৃণুপাল ও কৃতশ্রম
 ইহারা এই ধর্ম্য করিয়াছিলেন, তাহাতেই স্বর্গলাভ করিয়াছেন ॥১৬—১৮॥

বৎস ! উগ্রতপা ও ধর্ম্যপ্রভাবদর্শী ঋষিগণের মধ্যে ধর্ম্যের ফল প্রত্যক্ষকারী
 যাযাবরগণ, বৈখানসগণ, বালখিল্যগণ, সৈকতগণ এবং অগ্ন অসংখ্য ব্রাহ্মণ তপোবন
 আশ্রম করিয়াছিলেন ॥১৯—২০॥

জরঙ্গা চ পরিদ্যনো ব্যাধিনা চ প্রসীড়িতঃ ।

চতুর্থৈ চাযুষঃ শেষে বানপ্রস্থাত্মমং ত্যজেৎ ॥২২॥

সান্নাস্কাসং নিরূপ্যেষ্টিং সর্ববেদসদক্ষিণাম্ ।

আত্মবাজী সোত্তরতিরাত্মকীড়াঅসংশয়ঃ ॥২৩॥

আত্মগায়ীন্ সমারোপ্য ত্যক্ত্বা সর্বপরিগ্রহান্ ।

সান্নাস্কাসং চ যজেদগজ্ঞানিষ্টীশৈচবেহ সর্বদা ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

তেজো বাহুল্যেন গ্রহৈরপ্যনভিভবনীয়াঃ, জ্যোতিষাং গণা অপান্তরতমঃ প্রভূতীক্ৰপেণ গগনে দৃশ্যন্তে । যট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২১॥

নহু অতিবাক্তকেন রোগাদিনা বা বানপ্রস্থাত্মনিয়মপালনাসামর্থ্যে কিং কুৰ্যাদিত্যাহ জর-
য়েতি । পরিদানঃ সর্বতঃ সন্তপ্তঃ । আযুষঃ শেষে চতুর্থৈ ভাগে চ বানপ্রস্থাত্মমং ত্যজেৎ, জরা-
জর্ণো কশ্মল পুনঃ পুত্রকলত্রাদীনু আশ্রয়েৎ, অশ্বশ্চ সন্ন্যাসং গৃহীয়াদিতি ভাবঃ ॥২২॥

সান্নাস্কামিতি । সৰ্ব্বৈ বেদাঃ প্রমাণভূতা যত্র সা চাসৌ সদক্ষিণাচেতি তাম্, সন্তঃ সমাপ্য-
তয়া সান্নাস্কাস্যনাম ইষ্টিং যাগং সংনিরূপ্যবিহায়, আত্মবাজী ব্রহ্মবায়ী, আত্মরতিব্রাহ্মরক্তঃ আত্মনা
কীড়তি মোদত ইতি আত্মকীড়চাসৌ আত্মসংশ্রুশ্চেতি স তাদৃশো ভবেৎ ॥২৩॥

আত্মনীতি । সমারোপ্য কলসিত্বা, রবিহোত্রাদিযাগান্ ॥২৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্মো ধর্মফলং সত্যসঙ্করাদিকং যেযাঃ তে প্রত্যক্ষধর্ম্যাণঃ ॥১১—২০॥ নিরানন্দাঃ কচ্ছুচাত্মায়গাদি-
পরত্যাং ॥২১॥ অনক্ষত্রাঃ নক্ষত্রগ্রহতারাতোহপান্তরতমঃ প্রভূতয়ঃ । অনাধুয়া নির্ভয়াঃ ॥২২॥
সন্তস্কারামেকাহসাধ্যমিষ্টিং প্রাজাপত্যং ত্রৈধাতবীং বা সর্ববেদসদক্ষিণাম্ সর্ববদক্ষিণাম্ । সর্বান্
বেদান্ সদক্ষিণানিত্যপাঠঃ ॥২৩॥ আত্মবাজী জীবচ্ছাক্তাদিকৃতঃ ; আত্মরতিরাত্মনিষ্ঠঃ সন্ধি-

সেই ব্রাহ্মণেরা প্রায়ই উপবাস প্রভৃতি করিতে থাকায় আনন্দবিহীন থাকেন,
সর্বদা ধর্ম আচরণ করণ, জিতেন্দ্রিয় হন ; এইভাবে সেই বনবাসীরা সকলে
ধর্মের ফল প্রত্যক্ষ করিতে থাকিয়া এইলোক হইতে যাইয়া আকাশে নক্ষত্র ভিন্ন
অনভিভবনীয় তেজ স্বরূপে দৃষ্টিগোচর হইতে থাকেন ॥২১॥

যিনি সেই বানপ্রস্থাত্মমে আত্মর শেষ চতুর্থভাগে জরাজীর্ণ কিংবা রোগগ্রস্ত
হইয়া পড়িবেন, তিনি বানপ্রস্থাত্মম পরিভ্যাগ করিবেন ॥২২॥

সেই বানপ্রস্থাত্মমী সর্ববেদোক্ত এবং দক্ষিণায়ুক্ত সান্নাস্কনামক যজ্ঞ করিয়া ব্রহ্ম-
ধর্মীয় ব্রহ্মায়ুক্ত, ব্রহ্মমোদী ও ব্রহ্মাশ্রিত হইবেন ॥২৩॥

বানপ্রস্থাত্মমী আপন দেহে পূর্বোক্ত তিনটি অগ্নির কলনা করিয়া, সমস্তপরিগ্রহ
ভ্যাগপূর্বক সান্নাস্কযজ্ঞ এবং প্রত্যহ অগ্নিহোত্র করিবেন ॥২৪॥

যদৈব যাজিনাং যজ্ঞাদান্ননীজ্যা এববর্ততে ।

ত্রীংশচবাগ্নীন্ যজ্ঞে সমাগান্নন্তেবান্নমোক্শণাৎ ॥২৫॥

প্রাণেভ্যো যজুঃ পঞ্চষট্ প্রাণীয়াৎকুংসয়ন্ ।

কেশলোমনথান্ বাপ্য বানপ্রস্থে মুনিস্ততঃ ।

আশ্রমাদাশ্রমং পুণ্যং পূতো গচ্ছতি কৰ্ম্মভিঃ ॥২৬॥

অভয়ং সর্বভূতেভ্যো দত্ত্বা যঃ প্রব্রজেদ্বিজঃ ।

লোকান্তেজোময়ান্তস্থ প্রেত্য চানন্ত্যমশ্নুতে ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

যদেতি । যদৈব যাজিনাং যজ্ঞাদান্না আশ্রমনীজ্যা ব্রহ্মযজ্ঞো ব্রহ্মধ্যানং এববর্ততে, তদা আশ্র-
মোক্শণাৎ দেহত্যাগপর্যন্তং আশ্রমভেদেহ এব ত্রীনগ্নীন্ যজ্ঞে ধ্যায়েৎ ॥২৫॥

প্রাণেভ্য ইতি । অকুংসয়ন্ যৎকিমপ্যন্নমনিন্দন্, যজুঃ “প্রাণায় স্বহে”তাদীন্ যজুর্বেদস্ত
মন্ত্রান্ উচ্চাৰ্য্যেতি শেষঃ, প্রাণেভ্যঃ প্রাণাদিপঞ্চবায়ুভ্য উদ্দেশে পঞ্চষড়্ বা গ্রাসান্ প্রাণীয়াৎ,
বাপ্য ছিত্বা । আশ্রমাং বানপ্রস্থা শ্রমাং, আশ্রমং সন্ন্যাসাশ্রমম্ । ষট্পাদঃ শ্লোকঃ ॥২৬॥

অভয়মিতি । লোকাঃ স্বর্গা ভবেয়ুঃ । অনন্ত্যঃ তেবাং লোকানামগংখ্যত্বম্ ॥২৭॥

ভারতভাবদীপঃ

স্মার্তঃ । আশ্রমক্রেড়শাস্ত্রসংশ্রয়শ্চ ন তু শ্রাদ্ধাদিক্রীড়ো রাজ্যত্যাগশ্চ ॥২৪॥ তীব্রতরবৈরাগ্যাভাবে
তু পক্ষান্তরমাহ—সাত্ত্বিকান্ সত্ত্ব এব ক্রিয়ন্তে তান্ ব্রহ্মযজ্ঞাদীন্ ইষ্টীশ্চ দর্শপূর্ণমাসমিত্রবিন্দাদী-
ন্তাভিস্তাবদযজ্ঞে যদৈব যশ্মিন্নেব কালে যাজিনাং যজনাং যজ্ঞাৎ কৰ্ম্মময়াদান্না আশ্রমনীজ্যা আশ্র-
মশ্চৈব যোগাভ্যাসঃ এববর্ততে, তাবদেব তান্ কুৰ্যাদিত্যর্থঃ । যগোক্তঃ ভগবতা—“আরুক্ষো-
মূর্নেধোগঃ কৰ্ম্মকারণমুচ্যতে । যোগাক্রটন্ত তষ্টেব শমঃ কারণমুচ্যতে” ইতি ॥২৫॥ আশ্রম-
জ্যায়াঃ স্বরূপমাহ—ত্রীণিতি । হৃদয়ং গার্হপত্যো মনোহৃদযার্হাপচন আশ্রমাহবনীয় ইতি বৈশ্বানর-
বিশ্বোক্তুপ্রকারেণ আশ্রমোক্শণাদেহপাতাবধায়ানি দেহে এবাগ্নীন্ যজ্ঞে “প্রাণায়হোত্রবিধিনা
তদ্বস্তকং প্রথমমাগচ্ছন্তক্কেমীযং স যঃ প্রথমমাহতিং জহুয়াভাঃ জুহুয়াৎ প্রাণান্ স্বাহে”তাদি-
প্রতের্জুয উচ্চারণানন্তরং পঞ্চ গ্রাসান্ প্রাণীয়াৎ ষট্, অকুংসয়ন্নমনিন্দন্ ॥২৬॥ বাপ্যবাপরিষা

যে সময়ে যান্ত্রিকগণের যজ্ঞব্যতীত ব্রহ্ম ধ্যান উপস্থিত হইবে, সেই হইতেই
ঐহারা দেহত্যাগ পর্য্যন্ত নিজদেহে পূর্বোক্ত অগ্নিত্রয়ের ধ্যান করিবেন ॥২৫॥

বানপ্রস্থাশ্রমী যে কোন অন্নেরই নিন্দা না করিয়া “প্রাণায় স্বাহা” ইত্যাদি
যজুর্বেদীয় পাঁচটি মন্ত্র পাঠ করিয়া, প্রাণাদি পঞ্চ বায়ুর উদ্দেশে প্রথমে পাঁচটি বা
ছয়টি গ্রাস ভক্ষণ করিলে । তৎপরে কেশ, লোম ও নখ ছেদন করিয়া, গঙ্গাস্নানাদি
কৰ্ম্মদ্বারা পবিত্র হইয়া, বানপ্রস্থাশ্রম হইতে পবিত্র সন্ন্যাসাশ্রমে গমন করিবেন ॥২৬॥

যে দ্বিজাতি সমস্ত প্রাণীকে অভয় দান করিয়া প্রব্রজ্যা অবলম্বন করেন, ঐহার

শুণীলব্রহ্মো ব্যপনীতকল্মষো ন চেহ নামুত্র চ কৰ্ত্তু মীহতে ।
 অরোষমোহো গতসন্ধিবিগ্রহো ভবেদুদাসীনবদান্নবিমলঃ ॥২৮॥
 যমেষু চৈবানুগতেষু ন ব্যথেন্ স্বশাস্ত্রসূতাহ্তিমস্ত্রবিক্রমঃ ।
 ভবেদগথেষ্ঠা গতিরাবেদিনি ন সংশয়ো ধৰ্ম্মপরে জিতেন্দ্রিয়ে ॥২৯॥
 অতঃ পরং শ্রেষ্ঠমতীব সদৃগৈরধিষ্ঠিতং ত্রীনধিবৃত্তিমুত্তমম্ ।
 চতুর্থমুত্তমং পরমাশ্রমং শৃণু প্রকীর্ত্যমানং পরমং পরায়ণম্ ॥৩০॥
 ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
 মোক্ষধর্মে শুকানুপ্রশ্নে একচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

শুণীলেতি । আত্মবিদ্বাক্ষজ্ঞো নরঃ, শোভনে শীলব্রহ্মে স্বভাবচরিত্রে যন্ত সঃ, ব্যপনীত-
 কল্মষো ধৰ্ম্মাচরণেন নাশিতপাপঃ, ইহলোকে অমৃত পরলোকে চ ফললাভার্থং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুং নেহতে
 ন চেষ্টতে, ন বিজ্ঞেতে রোষমোহো যন্ত সঃ, গতো তিরোহিতো সন্ধিবিগ্রহো যন্ত স তাদৃশশ্চ সন্
 উদাসীনবৎ সৰ্ব্বোপেক্ষক ইব ভবেৎ ॥২৮॥

যমেষ্টিতি । যমেষু অহিংসাসত্যাত্তেয়ব্রহ্মচার্য্যপরিগ্রহরূপেষু, চকারাং শৌচ সন্তোষতপঃ
 স্বাধ্যায়েশ্বর প্রণিধানরূপেষু নিয়মেষু চ, অমুগতেষু অমুষ্ঠিতেষু সংহ ন ব্যথেন্ হুঃখং নাহুভবেৎ ।
 স্বশাস্ত্রেন যোগশাস্ত্রেন সূতা বিহিতা আহতিঃ ভূঃ স্বাহেতাদির্মন্ত্রঃ বিক্রমঃ, অমুষ্ঠান শক্তিশ্চ
 যস্মিন্ সঃ তাদৃশো ভবেৎ । এবঞ্চ সতি তস্মিন্ ধৰ্ম্মপরে জিতেন্দ্রিয়ে আত্মবেদিনি ব্রহ্মজ্ঞে জনে
 যথেষ্টা গতিরবস্থা সত্ত্বোমুক্তিঃ ক্রমমুক্তির্জীবমুক্তির্কৰ্ণা ভবেৎ, ইত্যর্থো সংশয়ো নাস্তি ॥২৯॥

ভারতভাবদীপঃ

॥২৭—২৮॥ ন চেহ নামুত্র চেহলোকনিমিত্তং পরলোকনিমিত্তং বা কৰ্ত্তুঃ কৰ্ম্মমুষ্ঠাতুমীহতে
 ইচ্ছতি ॥২৯॥ যমেষু অহিংসাসত্যাত্তেয়ব্রহ্মচার্য্যপরিগ্রহাখ্যে চাং শৌচসন্তোষতপঃস্বাধ্যায়েশ্বর-
 তেজোময় স্বৰ্গ হইয়া থাকে এবং তিনি সেই স্বর্গে যাইয়া তাহা অনন্তকাল ভোলা
 করেন ॥২৭॥

ব্রহ্মজ্ঞ লোক বানপ্রস্থাত্মমে শুশীল, সচ্চরিত্র ও পাপাচারশূন্য হইবেন; ইহলোক
 বা পরলোকের জন্ত কোন কার্য্য করিবার চেষ্টা করিবেন না, ক্রোধ ও মোহ ত্যাগ
 করিবেন, সন্ধিবিগ্রহ বর্জন করিবেন এবং সর্বদা উদাসীনের স্থায় থাকিবেন ॥২৮॥

বানপ্রস্থাত্মমী যোগশাস্ত্রোক্ত যম ও নিয়ম অমুষ্ঠানের সময়ে হুঃখ করিবেন না
 এবং স্বশাস্ত্রবিহিত আহতি দান ও মন্ত্রপাঠ করিবেন এবং সেই সকল অমুষ্ঠানে
 শক্তিশালী হইবেন । তাহা হইলে সেই ধৰ্ম্মপরায়ণ, জিতেন্দ্রিয় ও ব্রহ্মজ্ঞ লোকের
 ইচ্ছানুরূপ গতি হইবে, এবিষয়ে সন্দেহ নাই ॥২৯॥

(২৯) ...স্বশাস্ত্রসূতাহ্তিমস্ত্রবিক্রমঃ... বঙ্গ বর্দ্ধ ।

❀ ‘...ত্রিচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’...নি ।

দ্বিচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—:—

শুক উবাচ।

বর্তমানস্তথৈবাত্রবানপস্থাশ্রমে যথা।

যোক্তব্যোহু্য কথং শক্ত্যা বেদ্যং বৈ কাঙ্ক্ষতাপরম্ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

অত ইতি। অতো বাসপ্রস্থাশ্রমাং পরম্, শমাদিভিঃ সদৃশৈঃ অতীবশ্রেষ্ঠম্, অধিষ্ঠিতং
আধিকোন সং পূৰ্ণবৃদ্ধিতম্, ত্রীন্ পূৰ্ণোক্তানাশ্রমান্ অপেক্ষাধিকা উৎকৃষ্টা বৃত্তিপ্রস্থানাশ্রমা-
ব্যবহারো যস্মিন্ তদম্, সত্ত্বো মুক্তিহেতুত্বাৎ উত্তমম্, ক্রমমুক্তিহেতুত্বাৎ পরমম্, পরায়ণং অত্যন্ত সং-
পূৰ্ণবান্ প্রদাণাশ্রমভূতঞ্চ মুনিভিরুক্তং চতুর্থং পরমাশ্রমং সৰ্বপ্রাধানসম্প্রদায়শ্রমম্, ময়া কীর্ত্য-
মানং সত্ত্বং ত্বং শৃণু ॥৩০॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাসিশট্টাচার্যবিরচিতায়াং মগ্ধাবত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপূৰ্ণনি মোক্ষধৰ্ম্মে একচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—:—

বর্তমান ইতি। যথা ব্রহ্মচর্য্যগাহস্থ্যশ্রময়োঃ, তথৈব যথোক্তবিধানেন অত্র বানপ্রস্থাশ্রমেহপি
বর্তমানো ভবেদिति শ্রুতমिति শেষঃ। পরঞ্চ পরং বেদ্যং ব্রহ্ম কাঙ্ক্ষতাজনেন শক্ত্যা আত্মা কথং
যোক্তব্যো যোগযুক্তঃ কৰ্ত্তব্য ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাণিদানার্থো যু নিয়মেযু স্বশাস্তি। স্বস্ত সন্ন্যাসবিধেঃ শাস্ত্রং তত্রস্থঃ সূত্রং লোকানিমং লোক-
মমুঞ্চ পরিত্যজ্যাত্মানমধিচ্ছে দিতেবংরূপং আহুতিমন্ত্রঃ “শিখাং যজ্ঞোপবীতমিত্যেতৎ সৰ্বং
ভূঃস্বাহেত্যপ্সু প্রক্ষিপ্যে”তি শ্রুতিনির্দিষ্টঃ তদ্রোভঙ্গরাপি বিক্রমঃ পরাক্রমো যন্ত স তথা যথেষ্টা
চিরজীবিতা বা সত্ত্বোমুক্তিরী ক্রমমুক্তিৰ্বা ইচ্ছয়া ভবতীত্যর্থঃ ত্রীনাশ্রমানপেক্ষাধিষ্ঠিতমধিকত্বেন
স্থিতং, যতোহপি বৃত্তিমধিকা শমাত্মা অধিকা বৃত্তিৰ্যস্মিন্তঃ, পরমঃ মোক্ষহেতুত্বাৎ ॥৩০॥

ইতি শাস্তিপূৰ্ণনি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৪১॥

—:—:—

পূৰ্ণত্র সাধ্যস্থা শচ যজ্ঞদ্বজ্ঞানিতি শ্লোকদ্বয়েন বানপ্রস্থতাপি বৈশ্বানরাহোপাসনমুক্তং, তৎ-
কৰ্ম্মব্যগ্রহঃ হুঃশকমিতি মৰ্শনঃ পৃচ্ছতি—বর্তমান ইতি। যথা যথাবৎ আত্মা কথং যোক্তব্যঃ ?

বৎস শুক। ইহার পর নানা সদৃশেণে অত্যন্ত শ্রেষ্ঠ, সংপূৰ্ণবয়সের প্রতিষ্ঠিত
পূৰ্ণোক্ত তিন আশ্রম অপেক্ষা অধিক সদব্যবহার যুক্ত সত্ত্বো মুক্তিজনক বলিয়া
উত্তম, ক্রমমুক্তিহেতুতা নিবন্ধন পরম ও সংপূৰ্ণবয়সাপ্রাপ্ত মহাবিগণ কথিত উৎকৃষ্ট
চতুর্থ সম্প্রদায়শ্রম আমি বলিতেছি, তুমি শ্রবণ কর’ ॥৩০॥

ব্যাস উবাচ ।

প্রাপ্যসংস্কারমেতাভ্যামাশ্রমাত্যাসং ততঃ পরম্ ।

যৎ কার্যং পরমার্থে তদিত্তৈকমনাঃ শৃণু ॥২॥

কষায়ং পাচয়িত্বাশু শ্রেণিস্থানেষু চ ত্রিষু ।

প্রব্রজেচ্চ পরং স্থানং পরিব্রজ্যমনুত্তমম্ ॥৩॥

তদুভবানেবমভ্যশ্রু বর্ততাং শ্রায়তাং তথা ।

একএব চরেদধর্ম্যং সিদ্ধার্থমসহায়বান্ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

প্রাপ্যোতি । সংস্কারং রাগদ্বৈষাদিদুরীকরণেন চিত্তশুদ্ধিঃ ; এতভ্যাম্ ব্রহ্মচর্য্য গার্হস্থ্যভ্যাম্ ।
পরমার্থে মুক্তি বিষয়ে ॥২॥

কষায়মিতি । ত্রিষু ব্রহ্মচারিগৃহস্থ বানপ্রস্থানাং বাঃ শ্রেণয়স্তাসাং স্থানেষু আশ্রমেষু, কষায়ং
চিত্তমলং রাগদ্বৈষাদিঃ, পাচয়িত্বা স্নানকৃত্য, পরং পরং, অনুত্তমং সর্বোচ্চং পারিব্রাজ্যং নাম
স্থানং প্রব্রজেৎ ॥৩॥

তদिति । হে শুক তদুভবান্ এবং পূর্বাশ্রমত্রয়নিয়মভ্যশ্রু চতুর্থাশ্রমে বর্ততাং, তথা তন্নয়মশ্রু
শ্রায়তাং ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

সন্ধিরার্থঃ । পরং বেত্তং ব্রহ্ম ॥১॥ উত্তরমাহর্দেন—প্রাপ্যোতি । এতাভ্যামাশ্রমাত্যাসং ব্রহ্মচর্য্য-
গার্হস্থ্যভ্যাসং সংস্কারঃ চিত্তশুদ্ধিঃ প্রাপ্যাত্মা যোক্তব্য ইতি পূর্বেণাশ্রয়ঃ । চিত্তশুদ্ধৌ সত্তাঃ
বানপ্রস্থাত্মাশ্রমেহ'প যোগমভ্যশ্রুদিত্যর্থঃ । ঋজুয়ার্গমাহ—যদिति সর্দেন ॥২॥ কষায়ং চিত্তদোষ-
পাচয়িত্বা বিশ্লিষ্টং কৃত্বা স্থানেষাশ্রমেষু অনুত্তমম্ ইদং মতঃ শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ ॥৩॥ এবং বক্ষ্যমাণরীত্যা

শুকদেব বলিলেন—‘ব্রহ্মচর্য্য ও গার্হস্থ্য আশ্রমে যেমন যথোক্ত বিধানে চলিবে,
তেমন বানপ্রস্থাত্মাশ্রমে ও যথোক্ত বিধানে চলিতে হইবে ইহা শুনিলাম । তৎপরে
পরব্রহ্মলিপ্সু লোকের শক্তি অনুসারে কিপ্রকারে চিত্তকে যোগযুক্ত করিবে তাহা
শুনিতে ইচ্ছা করি’ ॥১॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘ব্রহ্মচর্য্য ও গার্হস্থ্য আশ্রমে চিত্তশুদ্ধিলাভ করিয়া তৎপরে
মুক্তির জন্ত যাহা কর্তব্য তাহা একাগ্রচিত্ত হইয়া শ্রবণ কর ॥২॥

মানুষ ব্রহ্মচর্য্য, গার্হস্থ্য ও বানপ্রস্থ আশ্রমে মনের মল রাগদ্বৈষাদিকে শিথিল
করিয়া পরে সর্বোচ্চ সন্তোষ আশ্রমে গমন করিবে ॥৩॥

অতএব তুমি ও এইরূপ অভ্যাস করিয়া চলিতে থাক ; পরবর্তী আশ্রমের
নিয়মসকল শ্রবণ কর, সিদ্ধিলাভের নিমিত্ত সহচর পরিত্যাগ করিয়া একাকী ধর্ম্যচরণ
করিবে ॥৪॥

একশচরতি যঃ নশ্চজ্জহাতি ন হীয়তে ।
 অনগ্নিরনিকেতশ্চ গ্রামমমর্থমাশ্রয়েৎ ॥৫॥
 অশ্বস্তনবিধাতা শ্মশ্নু নির্ভাবসমাহিতঃ ।
 লম্বাশীনিযতাহারঃ স্কৃদম্মানষেবিতা ॥৬॥
 কপালং বৃথামূলানি কুচেলমসহায়তা ।
 উপেক্ষা সর্বভূতানামেতাবদ্ভিমূলক্ষণম্ ॥৭॥
 যস্মিন্ বাচঃ প্রাবিশস্তি কূপে ত্রস্তাদ্বিপাইব ।
 ন বক্তারং পুনর্যাস্তি স কৈবল্যাশ্রমে বশেৎ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

এক ইতি । পশুন্ সর্বত্র ব্রহ্মবালোকয়ন্, ন জহাতি কদাপি ব্রহ্ম ন ত্যজতি, নহীয়তে ব্রহ্ম
 ধ্যানাম্ ন ত্রস্ততি । অনিকেতো গৃহবহিতঃ ॥৫॥

অশ্বস্তনেতি । যঃ পরস্মিন্ দিনে তিষ্ঠতীতি স্বস্তনং ন স্বস্তনমশ্বস্তনং তস্ত বিধাতা কতাস্থাৎ
 অহুতদ্রব্যং যথাপরদিনেন তিষ্ঠতি তথাকুর্যাৎ ইত্যর্থঃ, মুনির্মমনবান্, ভাবেন স্বভাবেনৈব সমা
 হিতঃ সমাধিমান্ । লম্বাশী স্বল্পভোজী, নিম্নতাহারো নির্দিষ্টনিরামিষভোক্তা, স্কৃদেকবারমাত্রম্
 অন্নত্যানিষেবিতাভোক্তাচ স্থাৎ ॥৬॥

কপালমিতি । কপালং ভিক্ষাপাত্রং, কুচেলঃ ক্ষুদ্রগৈরিরিকবস্ত্রম্ উপেক্ষা প্রীতোষেষে চ
 ত্যাগঃ ॥৭॥

যস্মিন্ ইতি । বাচঃ প্রসংশানিন্দাবাক্যানি দ্বিগজাঃ কৈবল্যাশ্রমে সন্ত্রাসাশ্রমে ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

ধর্মং যোগম্ ॥৪॥ পশুস্বাদৃজ্জহাতি কক্ষিং পদার্থঃ সর্বব্যাপিবাৎ ন হীয়তে মোক্ষস্থখাৎ ॥৫॥
 ভাবসমাহিতশ্চিন্তসমাধানবান্ ॥৬॥ কপালং পানপাত্রং বিবর্ণং কাষায়বস্ত্রং কুচেলমিত্যুচ্যতে, উপেক্ষা

যিনি সর্বত্র ব্রহ্মদর্শন করিতে থাকিয়া একাকী বিচরণ করেন, কখন ও ব্রহ্মত্যাগ
 করেন না, কিংবা ব্রহ্মধ্যান হইতে বিরত হন না, তিনি অগ্নিহোত্র ও গৃহ ত্যাগ
 করিয়া অগ্নের জন্ত গ্রামে যাইবেন ॥৫॥

সন্ন্যাসী মনভাবে খাণ্ডদ্রব্য সংগ্রহ করিবেন, যাহাতে তাহা পরদিনে না থাকে,
 পরব্রহ্ম, বিষয়ে মনে মনে আলোচনা করিবেন, স্বভাবতই সমাধিনিষ্ঠ, স্বল্পভোজী ও
 সংযতাহার হইবেন এবং অহোরাত্রের মধ্যে একবার মাত্র অন্নভোজন করিবেন ॥৬॥

ভিক্ষাপাত্র, বৃক্ষমূল, ক্ষুদ্রগৈরিকবস্ত্র, সহচরশূন্যতা এবং সমস্ত প্রাণীর প্রতি
 উপেক্ষা এই সকল ভিক্ষুর লক্ষণ ॥৭॥

হস্তিগণ যেমন জন্তু হইয়া জলাশয়ে প্রবেশ করে, সহসা আর পূর্বস্থানে যায়
 না ; সেইরূপ প্রশংসার বাক্য বা নিন্দার বাক্য শ্রীহার দিকে যাইবে, কিন্তু বস্তাব
 দিকে ফিরিবে না, তিনি সন্ন্যাস আশ্রমে বাস করিতে পারিবেন ॥৮॥

নৈব পশ্চেন্ন শৃণুযাদবাচ্যং জাতু কশ্চিৎ ।

ব্রাহ্মণানাং বিশেষেণ নৈব ক্রয়াৎ কথঞ্চন ॥৯॥

যদব্রহ্মণশ্চ কুশলং তদেব সততং বদেৎ ।

তুষ্টীমাসীত নিন্দায়াং কুর্বন্ ভৈষজ্যমাত্মনঃ ॥১০॥

যেন পূর্ণমিবাকাশং ভবত্যেকেন সর্বদা ।

শৃণুং যেন জনাকৌর্ণং তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥১১॥

যেন কেনচিদচ্ছমো যেন কেনচিদাশিতঃ ।

যত্র কচনশায়ী চ তং দেবাব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥১২॥

অহেরিব গনাস্ত্রীতঃ সৌহিত্যাম্মরকাদিব ।

কুনপাদিব চ স্ত্রীভ্যস্তং দেবাব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । পশ্চৎ অব্যাবহারম্ শ্রাতু কদাচিৎ ॥৯॥

যদিতি । ভৈষজ্যং ভববোগৌষধম্ ॥১০॥

যেনেতি । যেন একেন আগতেন সত্য, আকাশং শৃণুং স্থানং পূর্ণমিব ভবতি ; যেন চাপমৃতেন, জনাকৌর্ণমভিহ্বানং শৃণুমিব ভবতি, দেবাস্তং জনং ব্রাহ্মণং ব্রহ্ম নিষ্টং বিদুর্জানন্তি ॥১১॥

যেনেতি । যেন কেনচিৎ বসনেন বস্ত্রাদিনা বা আচ্ছন্ন আবৃতদেহঃ, যেন কেনচিৎ সদগ্নেন কদম্বাদিনা বা, আশিতঃ সম্পাদিতভোজনঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রীতিদেবরাহিত্যম্ ॥৭॥ যস্মিন্মিতি । আক্ৰুশ্মানো নাক্রোশেদিত্যর্থঃ ॥৮॥ এতদেবাহ—নৈবেতি ॥৯॥ ভৈষজ্যং ভবরোগচিকিৎসাম্ ॥১০॥ যেন সম্প্রজ্ঞাতেহহমেবেদং সর্কোহস্মীতি পশুতা যেন রূপাদীনগৃহুতা চ জনপূর্ণমপি স্থানং শৃণুমিব ভবতি, ব্রাহ্মণং ব্রহ্মিষ্ঠম্ ॥১১—১২॥ অহেঃ সর্পাৎ ;

সন্ন্যাসী কখনই নিন্দাকারীর দিকে দৃষ্টিপাত করিবেন না, কিংবা কাহার ও নিন্দা শুনিবেন না, বিশেষতঃ কোন প্রকারই ব্রাহ্মণের নিন্দাবাক্য বলিবেন না ॥৯॥

ব্রাহ্মণের যাহা মঙ্গলজনক, সন্ন্যাসী তাহাই সর্বদা বলিবেন এবং নিজের ভব-রোগের ঔষধ নির্মাণ করিবার জন্ত নিজের নিন্দার সময়ে নীরব হইয়া রহিবেন ॥১০॥

যিনি একাকী উপস্থিত হইলে ও শৃণুস্থান যেন সর্বদার জন্ত পূর্ণ হইয়া যায় এবং যিনি একাকী চলিয়া গেলে ও জনপূর্ণস্থান যেন শৃণু হইয়া পড়ে ; দেবতারা তাহাকেই ব্রহ্মনিষ্ঠ বলিয়া জানেন ॥১১॥

যিনি বস্ত্র বা বস্ত্রাদির যে কোন বস্ত্রদ্বারা দেহ আবৃত রাখেন ; যিনি সদগ্ন বা কদম্বাদি যে কোন খাদ্যদ্বারা ভোজন নির্বাহ করেন এবং যিনি যে কোন স্থানে নিজ্রা যাইতে পারেন ; দেবতারা তাহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া জানেন ॥১২॥

ন ক্রুধ্যোম প্রহৃষোচ্চ মানতোহমানিতশ্চ যঃ ।

সর্বভূতেষ্ভয়দন্তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥১৪॥

নাভিনন্দেত মরণং নাভিনন্দেত জীবিতম্ ।

কালমেব প্রতীক্ষত নিদেশং ভূতকো যথা ॥১৫॥

অনভ্যাহতচিত্তঃ স্মাদনভ্যাহতবাগ্ভবেৎ ।

নির্মুক্তঃ সর্বপাপেভ্যো নিরমিত্রস্ত কিং ভয়ম্ ॥১৬॥

অভয়ং সর্বভূতেভ্যো ভূতানামভয়ং যতঃ ।

তস্ত মোহাদ্বিমুক্তস্ত ভয়ং নাস্তি কূতশ্চন ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

অহেরিতি । অহেঃ সর্পাদিব, গণাং লোকসমূহাং, সৌহিত্যাং উত্তমাদিতোজনজনিত তৃপ্তেঃ । কুনপাং শবাং ॥১৩॥

নেতি । পূর্বাঙ্কে আসক্তিক্রমেনাঘয়ঃ ॥১৪॥

নেতি । নিদেশং প্রভোরাদেশং, ভূতকো ভূত্যাঃ ॥১৫॥

অনভ্যাহতেতি । অনভ্যাহতং কামক্রোধাদিভির্দোষৈরনভিভূতং চিত্তং যস্ত সঃ, অনভ্যাহতা পরিনন্দাদিদোষৈরনাক্রান্তা বাগ্ যস্ত সঃ । নির্নবিষ্টতে অমিত্রঃ শত্রুর্যস্ত তস্ত ॥১৬॥

অভয়মিতি । সর্বভূতেভ্যঃ অভয়ং যস্ত ভয়াভাবঃ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

গণাজ্জননসমূহাং, সৌহিত্যান্মৃষ্টাঙ্গজনিততৃপ্তেঃ ॥১৩—১৪॥ নিদেশমাজ্জাম্ ॥১৫॥ অভ্যাহতং দোষা-

যিনি সর্পের আয় জনসমূহ হইতে ভীত থাকেন, নরকের তুলা সুখাত্ত ভোজন জনিত তৃপ্তি হইতে বিরক্ত হন এবং শবের সদৃশ স্ত্রীলোক হইতে দূরে রহেন, দেবতারা তাঁহাকেই ব্রাহ্মণ বলিয়া জানেন ॥১৩॥

যিনি সম্মানিত হইয়াও আনন্দিত হন না, কিংবা অপমানিত হইয়াও ক্রুদ্ধ হইয়া পড়েন না এবং সমস্ত প্রাণীকেই অভয় দান করেন; দেবতারা তাঁহাকেই ব্রহ্মনিষ্ঠ বলিয়া জানেন ॥১৪॥

সন্ন্যাসী মৃত্যুরও সুখ্যাতি করিবেন না, কিংবা জীবনেরও প্রশংসায় প্রবৃত্ত হইবেন না; কিন্তু ভূত যেরূপ প্রভুর আদেশের প্রতীক্ষা করে, সেইরূপ কেবল কালেরই প্রতীক্ষা করিবেন ॥১৫॥

যাহার চিত্তে কামক্রোধাদি না থাকে, যিনি পরের নিন্দা করেন না, যিনি সর্বপাপ হইতে মুক্ত থাকেন, এবং যাহার কেহই শত্রু হয় না, তাহার কোন ভয় থাকেনা ॥১৬॥

যাহার কোন প্রাণী হইতে ভয় হয় না, আবার যাহা হইতে কোন প্রাণীর ভয় জন্মে না; সেই মোহমুক্ত পুরুষের কোথা হইতেও ভয়ের ব্যাপার হয় না ॥১৭॥

যথা নাগপদেহানি পদানি পদগামিনাম্ ।

সৰ্বাত্তোবাপিধীয়ন্তে পদজাতানি কোঞ্জরে ॥১৮॥

এবং সৰ্ব্বমহিংসায়ান্ ধৰ্ম্মধৰ্ম্মপিধীয়তে ।

অমৃতঃ স নিত্যং বসতি যো হিংসাং ন প্রপদতে ॥১৯॥ (যুগ্মকম্)

অহিংসকঃ সমঃ সত্যো ধৃতিমন্নয়তেন্দ্রিয়ঃ ।

শরণ্যঃ সৰ্বভূতানাং গতিমাপ্নোত্যনুত্তমাম্ ॥২০॥

এবং প্রজ্ঞানতৃপ্তস্ত নিৰ্ভয়স্ত নিরাশিষঃ ।

ন মৃত্যুরতিগোভাবঃ স মৃত্যুরধিগচ্ছতি ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । যথা নাগাদি মেঘস্ত পদে বৰ্ষণস্থানে মেঘবারিবৰ্ষণাদ আত্ৰভূমাবিত্যর্থঃ, কুঞ্জরস্ত গজস্তেদমিতি কোঞ্জরঃ গজপদচিহ্নঃ তস্মিন্, পদগামিনাং বিড়ালাদীনাম্, অন্যানি বিকীর্ণানি পদচিহ্নানি, পদজাতানি শ্রেণীবদ্ধানি পদচিহ্নানি বা “নাগঃ পদগমাতক জুরচারিষু তোঃদে” ইতি মেদিনী তানি সৰ্ব্বাণ্যেব অপিধীয়ন্তে অন্তৰ্ভবন্তি ; এবং তথা, ধৰ্ম্মার্থং ক্রিয়মানায়ামহিসায়াং সৰ্ব্বং ধৰ্ম্মং, অপিধীয়তে অন্তৰ্ভবতি । যো জনঃ, হিংসাং ন প্রপদতে ন কুরুতে স জনঃ নিত্য-মমৃতঃ অমৃতভোগীব সন্তুষ্টঃ সন্ বসতি ॥১৮—১৯॥

অহিংস ইতি । সমঃ সৰ্বভূতেষু সমদৰ্শী ধৃতিমান্ ধৈর্য্যশীলঃ । শরণ্যো রক্ষকঃ ॥২০॥

এবমিতি । প্রজ্ঞানেন তত্ত্বজ্ঞানেনৈব তৃপ্তস্ত, নিৰ্ভরস্ত, নিরাশিষঃ সৰ্ববিধাশারহিতস্ত মৃত্যুর

ভারতভাবদীপঃ

ক্রান্তঃ, নিরনিবৃত্তাজ্ঞাতশব্দোঃ ॥১৮॥ সৰ্বভূতভোজী বস্ত্তেতি শেষঃ ॥১৭॥ নিৰ্ভয়তৃপ্তা কুংসানন্দ প্রাপ্তিমপ্যাহ—যথেন্দি । নাগপদেহস্তিপদে পদগামিনাং নৃপষাদীনাম্ পদাশ্রয়পদীয়ন্তে, তিরোদীয়ন্তে, তপেন্দ্ৰাদীনাম্ পদজাতানি স্থানানি কোঞ্জরে কুং পৃথিবীঃ শরীররূপাঃ জরয়তীতি কুঞ্জরঃ সমাধিহো যোগী তস্ত হ্যহং কোঞ্জরে পদে । “যথা কৃত্যবিনিজিতায়াধরেহয়াঃ সংযন্ত্যবমেবৈনং সৰ্বং তদতি-সমেতি যৎ কিঞ্চ প্রাজ্ঞাঃ সাধু কুৰ্বন্তি যন্তধেদে”তি শ্রুতেঃ—কৃত্যশ্চতুরূপাশঃ তত্র ত্রিষো কাঙ্ক্ষানামিব বোগে কুংসকৰ্ম্মকলানামন্তৰ্ভাব ইতি শ্রুত্যাঃ ॥১৮॥ দাষ্টাণ্ডিকং বিবৃণোতি—এব-মিতি । এবং দৃশ্যমানপ্রকারঃ ধৰ্ম্মার্থঃ অহিংসায়ান্ সৰ্বভূতভয়দানরূপে সম্যাসবোগে ॥১৯—২০॥

বৃষ্টিনিবন্ধন আত্ৰভূমিতে হস্তীর পদচিহ্নে যেমন পাদচারী প্রাণিগণের বিক্ষিপ্ত-পদচিহ্ন বা শ্রেণীবদ্ধপদচিহ্ন সমস্তই অন্তৰ্ভূত হয় ; তেমন ধৰ্ম্মোদ্দেশে কৃত এক অহিংসার মধ্যে সমস্ত ধৰ্ম্ম অন্তৰ্ভূত হইয়া থাকে । আর যিনি হিংসা না করেন, তিনি সৰ্ব্বদা অমৃতভোগীর স্থায় সন্তুষ্টচিত্তে বাস করিয়া থাকেন ॥১৮—১৯॥

হিংসাশূন্য সৰ্বত্র সমদৰ্শী, সত্যবাদী, ধৈর্য্যশীল, জিতেন্দ্রিয় ও সৰ্বভূতের রক্ষক পুরুষ সৰ্বোত্তম গতি লাভ করিয়া থাকেন ॥২০॥

বিমুক্তং সর্বসঙ্কেভ্যো মুনিমাকাশবৎস্থিতম্ ।

অন্বমেকচরং শাস্তং তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥২২॥

জীবিতং যন্ত ধর্মার্থং ধর্মো হর্গ্যর্থমেব চ ।

অহোরাত্রাশ্চ পুণ্যার্থং তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥২৩॥

নিরাশিষমনারম্ভং নির্নমস্কারমস্তুতিম্ ।

নির্মুক্তং বন্ধনৈঃ সর্বৈবন্তং দেবা ব্রাহ্মণং বিদুঃ ॥২৪॥

ভারতকৌমুদী

ভবতি ; “ন তন্ত প্রাণা উৎক্রামন্তি ইহৈব সমবলীয়ন্তে” ইতি শ্রুতেঃ । যন্ত তু অতিশোভাঃ
প্রজ্ঞানতৃপ্তাং তৃপ্তিক্রান্তাবস্থা, স এব মৃত্যুমিগচ্ছতি ॥২১॥

বিমুক্তমিতি । সর্বসঙ্কেভ্যঃ পুত্রকলত্রাদিসংসর্গেধাভ্যো ‘বিমুক্তং মুনিং ব্রহ্মমননবন্তম্, আকাশ-
বৎ সর্বত্র স্থিতং বিচরণাৎ, অন্বং নির্ধনং, শাস্তং কামক্রোধাদিবহিতম্ ॥২২॥

জীবিতমিতি । ধর্মার্থং ধর্মার্জন্যার্থং, হর্গ্যার্থং বিমুক্তাভ্যর্থম্ ॥২৩॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাণনমাত্রাহুভবন্তেন তৃপ্তস্ত মৃত্যুরূপো হাবন্তস্তাতিগোহতিক্রমা গন্তা ন ভবতি কিন্তু স এব
মৃত্যুমতিক্রমতীত্যর্থঃ । “স যথাস্থানমাখণমুদ্বা লোষ্টো বিধ্বংসেতৈবং হৈব তে বিদ্বক্ষো বিনেন্তু”
বিত্তি শ্রুতেঃ—স্বাখ্য প্রাণ্য তে কামাদয়োহুদ্বা মৃত্যুরূপা ইতি শ্রুত্যাঃ । আখণঃ খননাবোগঃ ;
স্বার্থে তদ্ধিতঃ ; ণ্ডমার্থম্ ॥২১॥ সঙ্কেভ্যঃ কুলহুম্মকাবণশরীবেষহমিত্যভিমানৈভ্যঃ, আকাশ-
বদ্বিষ্ণুযজ্ঞাৎ শূক্লবদধং নির্দৃশ্যম, অথ বৈকচরং জ্ঞাতৃজ্ঞেয়শূক্লজ্ঞানমাত্রম্ ॥২২॥ যন্ত কৃতকৃত্যস্ত
জীবমুদ্বস্ত জীবিতং ধর্মার্থং ধর্মমেবাখ্যানির্দিকল্পসমাবিষ্কপুণ্যোৎপত্ত্যাঃ ; তথা চ শ্রুতিঃ—
“কণমেকঃ ক্রতুশতস্ত চতুঃসপ্ততাং যৎ ফলং তদবাপ্নোতী”তি । ধর্মমেবশ্চ ফলমাহ—সোহপি ধর্মো
হর্গ্যার্থং হরন্তি তে হবদ্বন্তং সমীপবর্তিনস্তেযামর্থঃ “বোগিনো হি পুণ্যং তত্তুক্তা হরন্তি । তন্ত পুদা
দায়মুপযন্তি স্তদহঃ সাধুকৃত্যাঃ দ্বিষন্তঃ পাপকৃত্যাঃ”মিতি শ্রুতেঃ । অতিঃসাপ্রতিষ্ঠায়াঃ তৎসম্মিথো
বৈরত্যাগ ইত্যন্তনিষ্ঠঃ যোগাস্তফলং স্বর্ঘ্যাতে চ । রত্যার্মমিতি পাঠে পরেবাৎ স্বার্থম্, অহোরাত্রাঃ

যিনি তত্ত্বজ্ঞানলাভে সন্তুষ্ট এবং যাহার কোন ভয় বা আশা থাকে না, তাঁহার
মৃত্যু হয় না ; আর যাহার তত্ত্বজ্ঞান নাই, ভয় ও আশা আছে, সেই লোক মৃত্যু-
যাতনা ভোগ করে ॥২১॥

যিনি সর্বপ্রকার সংসর্গ হইতে বিমুক্ত, ব্রহ্মবিষয়ে মননশালী আকাশের গ্রায়
সর্বত্র থাকেন, নির্ধন হন, একাকী বিচরণ করেন এবং কামক্রোধাদিশূন্য হন ; দেবগণ
তাঁহাকেই ব্রহ্মনিষ্ঠ বলিয়া জ্ঞানেন ॥২২॥

যাহার জীবন ধর্মার্জন্যের জন্য, ধর্মার্জন্যে বিমুক্ত পাইবার নিমিত্ত এবং অহোরাত্র
পুণ্যলাভের জন্য হয়, দেবগণ তাঁহাকেই ব্রহ্মনিষ্ঠ বলিয়া জ্ঞান করেন ॥২৩॥

সর্বাণি ভূতানি স্মৃথে রমন্তে সর্বাণি দুঃখস্য ভৃশং ত্রসন্তে ।

তেষাং ভয়োৎপাদনজাতখেদঃ কুর্য্যাম্ কৰ্ম্মাণি হি শ্রদ্ধধানঃ ॥২৫॥

দানং হি ভূতাভয়দক্ষিণায়াঃ সর্বাণি দানান্ধিতিষ্ঠতীহ ।

তীক্ষ্ণাঃ তমুঃ যঃ প্রথমং জহাতি সোহনন্ত্যাপ্নোত্যভয়ং প্রজাভাঃ ॥২৬॥

উত্তান আস্মে ন হবিজুহোতি লোকস্য নাভিজগতঃ প্রতিষ্ঠা ।

তস্তান্ধমঙ্গানি কৃতাকৃতঞ্চ বৈশ্বানরঃ সর্বমিদং প্রপেদে ॥২৭॥

ভারতকৌমুদী

নিরিতি । নিরাশিষঃ সর্বাণাং রহিতম্, অনারম্ভম্ ঐহিকসর্বকৰ্ম্মারম্ভবর্জিতম্, নির্নমস্কারং কষ্টে
চিদপি নমস্কারমকুর্কৃতং, অন্ত্যতিঃ কস্তাপি স্তবমকুর্কৃতম্ । বন্ধনৈঃ স্নেহপাশৈঃ ॥২৪॥

সর্বাণীতি । সর্বাণি ভূতানি প্রাণিনঃ, স্মৃথে, রমন্তে মোদন্তে সর্বাণি ভূতানি চ দুঃখস্য সকাং
ভৃশং এসন্তে বিভ্যতি । তেষাং ভূতানাং ভয়োৎপাদনে স্মৃতঃ স্মৃতিভয়জননে তদ্রূপে
নেতৃত্বঃ জাতঃ খেদ আশঙ্কা যন্ত স তাদৃশঃ সন্ন্যাসী, শ্রদ্ধধানঃ মোক্ষশাস্ত্রে বিশ্বাসী সন্ স্মৃতঃ স্মৃতিভয়জনানি
কৰ্ম্মাণি ন কুর্য্যাম্ ॥২৫॥

অভয়দানং স্তোতি দানমিতি । ভূতানামভয়মেব দক্ষিণা তস্তা দানং কর্ত্ব, ইহ জগতি,
অন্তানি সর্বাণি দানানি, অধিতিষ্ঠতি প্রাধান্ত্যাদুপধ্যায়োহতি । তৎফলমাহ তীক্ষ্ণামিতি । যো
জনঃ, প্রথমং চতুর্থীশ্রমারম্ভকাল এব, তীক্ষ্ণাঃ হিংসাপ্রবৃত্তাদুগ্রাম্, তমুঃ রূপম্, জহাতি দয়য়া
ত্যাগতি ; স জনঃ, আনন্ত্যং মোক্ষম্, অপ্নোতি । ঈদৃশঃ সঙ্কীর্ষাৰ্থঃ । যেন হি প্রজাভাঃ প্রজানাং
প্রাণিমাশ্রয়, অভয়ং তেন ভবেৎ ॥২৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সমাধেয়া ব্যাখ্যানানি চ পুণ্যার্থঃ লোকশিক্ষার্থম্ ॥২৩॥ নিরিতি স্তুতিনমস্কারজন্তুস্বখাসঙ্গিন-
মিত্যর্থঃ । বন্ধনৈরাসনাবিভিঃ ॥২৪॥ সর্বাণীতি । কৰ্ম্মমাশ্রয়ং হিংসাকরমতস্তাজ্ঞামিত্যর্থঃ ॥২৫॥
অধিতিষ্ঠত্যধিকত্বেন বর্ন্ততে, তীক্ষ্ণাঃ তমুঃ হিংসাময়ং ধর্ম্মং, সোহনন্ত্যং স আনন্ত্যং মোক্ষং, যতঃ

ঐহিককৰ্ম্মারম্ভ নাই, যিনি কাহাকেও নমস্কার বা স্তব
করেন না এবং যিনি সর্বপ্রকার বন্ধন হইতে বিমুক্ত থাকেন ; দেবতারা তাঁহাকেই
ব্রহ্মজ্ঞানী বলিয়া জানেন ॥২৪॥

সমস্ত প্রাণীই স্মৃথ আসিলে আমোদ করে এবং দুঃখ হইতে অত্যন্ত ভীত হয় ।
সুতরাং তাহাদের স্মৃতঃ স্মৃতিসাধক কৰ্ম্মবশতঃ ভয় উৎপন্ন হয় দেখিয়া ঐহিক তাহাতে
আশঙ্কা জন্মে, সেই সন্ন্যাসী মোক্ষশাস্ত্রে বিশ্বাসী হইয়া ঐহিক কৰ্ম্ম করিবেন না ॥২৫॥

প্রাণিগণকে যে অভয় দান করা হয়, সেই অভয়দান এই জগতে অস্তান্ত সমস্ত
দান অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ । সুতরাং হিংসাপ্রবৃত্তিবিবন্ধন যে উগ্রবৃত্তি হয়, তাহা
যিনি পরিত্যাগ করেন, তিনি প্রাণিগণকে অভয়দান করেন বলিয়াই মুক্তিলাভ
করিয়া থাকেন ॥২৬॥

প্রাদেশমায়ে হৃদি নিঃসৃতং যত্তন্মিহ প্রাণানাত্মবাজী জুহোতি ।

তত্শাণ্মিহোত্রং হৃতমাত্মসংস্থং সর্বেষু লোকেষু সদেবকেষু ॥২৮॥

ভারতকৌমুদী

ভিক্ষোঃ কৰ্ত্তব্যমাহ উত্তান ইতি । যো ভিক্ষুঃ, উত্তানে বাদন্তে, আশ্রে মুখে, হবি রসম্, ন জুহোতি কশ্মনিষেধাৎ “প্রাণায় স্বাহা” ইত্যাদিভিম্বৈর্ন দদাতি ; অপি তু পঞ্চ প্রাণান্ শ্রোত্রাদীনীশ্রিরাণি মনশ্চ আত্মনি জুহোতি ; তন্ত ভিক্ষোঃ অঙ্গং মন্তকাদিচরণপৰ্য্যন্তঃ অবয়বঃ, কৃতাকৃতঞ্চ ধ্যানাদিকং কৰ্ম্ম, অঙ্গানি বৈশ্বানরশ্রাবয়ঃ, তন্ত সাক্ষাদগ্নিরূপশ্রাদ্ধিভাবঃ । ইদানীং বৈশ্বানরশ্রবণং বিবৃণোতি লোকস্তেতি । লোকস্ত প্রাণিনিঃ, নাহিনীভিমূলবন্তী, তথাশ্চেন ভুক্ত-
দ্রব্যপাচকতয়া জীবনরক্ষক ইত্যর্থঃ, জগতঃ প্রাতিষ্ঠা রক্ষকশ্রাদ্ধাশ্রয়ঃ, বৈশ্বানরঃ অগ্নিঃ, ইদং সৰ্বং জগৎ, প্রপেদে সৃষ্টাদাবেব আশ্রয়ভূততয়া প্রাপ্তবান্ ॥২৭॥

নবগ্নিহোত্রস্ত নিত্যতয়া তদকরণাভিক্ষোঃ প্রত্যবায়ঃ শ্রাদ্ধতাহ প্রাদেশেতি । প্রাদেশমায়ে কৰ্ত্তাদি বক্ষোনিয়পৰ্য্যন্তবিত্তিপরিমিতে, হৃদি হৃদয়দেহে, যৎ জীবব্রহ্ম, নিঃসৃতং গুরুব্রহ্মণোনির্গত মস্তি, তন্মিহ জীবব্রহ্মণি, য আত্মবাজীব্রহ্মবাজকে । ভিক্ষুঃ, অগ্নৌ হবিরিব প্রাণান্ জুহোতি প্রবিলাপয়তি ; সদেবকেষু দেবলোকসহিতেষু সর্বেষু লোকেষু জগৎস্থ মধ্যে, আত্মসংস্থং ব্রহ্মাশ্রয়ম্ হৃতং প্রাণাহুতিসম্পাদিতম্ তন্ত ভিক্ষোহুতদেবগ্নিহোত্রং ভবতি । অগ্নিহোত্রং জুহোতি ইতি বিধেরীদৃশপ্রাণায়হাহুতশ্চাপি বিষয়ীকরণাৎ ভিক্ষোস্তৎকরণে চ লৌকিকাগ্নিহোত্রাকরণেহপি ন প্রত্যবায় ইতি ভাবঃ ॥২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রজাতাঃ প্রজানামভয়ম্ ॥২৬॥ আনন্ত্যাবাপ্ত্যপায়ভূতাস্ত্রীশৈশবাগীন্ যজেদিতি পূর্বাধায়ে সৃষ্টিভাঃ বৈশ্বানরবিজ্ঞানমুৎপত্তয়তি—উত্তান ইত্যাদিনা । বানপ্রস্থ ইবোত্তানে ব্যান্ত্রে আশ্রে মুখে প্রাণায় স্বাহেত্যাদিমন্ত্রৈঃ পঞ্চ বড়বা আহুতীর্ন জুহোতি কিং তর্হি প্রাণানেবেদ্রিয়মনমাদীনীশ্রি-
বাজী আত্মনি জুহোতি প্রবিলাপয়তীত্যন্তরণে সম্বন্ধঃ । তৎপ্রকারমাহ—লোকস্তেতি । লোকস্ত চরাত্রস্ত জন্তোর্নাভিঃ জগতঃলোকাত্মনো বৈশ্বানরস্ত প্রাতিষ্ঠাং স্থানম্ । “অথো নিষ্টো বিত-
ন্ত্যাস্তে নাভ্যামুপরি তিষ্ঠতি । জলমালকূলং ভাতি বিশ্বস্তারতনং মহ”দিতি শ্রুতেঃ । নিষ্টোঃ হৃদয়কপাটাৎ । বিশ্বস্ত বৈশ্বানরস্ত প্রকারান্তরেণায়তনান্তরমাহ—তত্ত্বাদমঙ্গানীতি । তন্ত লোক-
স্তাঙ্গং মূর্দ্ধাদিচূব্ধাক্তম্ অঙ্গানি বৈশ্বানরাবয়বঃ । মূর্দ্ধানমুপনিশ্রম্বাচৈব বা প্রাতিষ্ঠা বৈশ্বানর ইত্যন্তেন গ্রহেন শ্রুত্যা দর্শিতাঃ । নাভ্যাदिनिষ্টাস্তে দেশে বা চূব্ধাদিমূর্দ্ধান্তদেশে বা ত্রৈলোক্যা-
ত্মানং বৈশ্বানরমুপাসীতেতি পঞ্চমমুপশ্রুতম্ । এতচ্চ কৃতাকৃতং বৈকলিকং ন তু সমুচ্চিতম্ ।

যিনি ‘প্রাণায় স্বাহা’ ইত্যাদি মন্ত্র পাঠ করিয়া বিবৃতমুখে অন্নদান করেন না, কিন্তু প্রাণাদি পঞ্চ বায়ু, কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় ও মনকে আত্মাতে আহুতি দেন ; তাঁহার মন্তকপ্রভৃতি অঙ্গসকল এবং কৃত ও অকৃত কর্মসমূহ, অগ্নিরই অঙ্গস্বরূপ হইয়া থাকে, অর্থাৎ তিনি অগ্নিস্বরূপই হইয়া যান । অগ্নি সৃষ্টির প্রথম হইতেই প্রাদি-
গণের নাভিমূলস্থপাচকগ্নিরূপে এবং সমগ্র জগতে আশ্রয়রূপে এই সমগ্র জগৎ প্রাপ্ত হইয়াছেন ॥২৭॥

দেবং ত্রিধাতুং ত্রিবৃত্তং সুপর্ণং যে বিদ্যুরগ্ৰ্যাং পরমাত্মতাক্ষ ।
 তে সর্বলোকেষু মহীয়মানা দেবাঃ সমৰ্থাঃ সূকৃতং বদন্তি ॥২৯॥
 বেদাংশ্চ বেদান্ত বিধিঞ্চ কৃৎস্নমথো নিরুজ্জং পরমার্থতাক্ষ ।
 সৰ্বং শরীরাত্মনি যঃ প্রবেদ তস্মৈব দেবাঃ স্পৃহয়ন্তি নিত্যম্ ॥৩০॥

ভারতকৌমুদী

তত্ত্বজ্ঞানং হ্যেতি দেবমিতি । দেবং জগৎস্থ চিহ্নপত্নয়া জ্যোতমানম্, ত্রয়ো ধাতবঃ অকারো-
 কারমকাবরূপা বর্ণা যস্মিন্ তং প্রণবরূপমিত্যর্থঃ “তস্ত বাচকঃ প্রণব” ইতিপাতঞ্জলসূত্র্যাং বাচ্যবাচ
 কথোরভেদাৎ, ত্রিষু স্বভাদিষু গুণেষু তত্রপায়াঃ মায়ায়াং নিয়ন্তৃশ্চেন বর্ততে ইতি ত্রিবৃত্তং তং
 মায়াধিষ্ঠিতমিতি ত্র্যংপর্যায়, শোভনানি পূর্ণানি পূর্ণবৎ বিজ্ঞতা জগদ্বাপাবা যন্ত তং পুরুষম্ ;
 বিদ্যার্জুনীযুঃ তস্ত চ পুরুষস্ত অগ্ৰ্যাং সর্বশ্রেষ্ঠাং, পরমাত্মতাং পরব্রহ্মতাম্ বিদ্যাং, তে জনাঃ
 সর্বলোকেষু মহীয়মানাঃ পূজ্যতয়া বিত্তমানা ভবন্তি ; সমৰ্থা মানবসহিতা দেবাঃ, তেষাং জনানাং
 সূকৃতং মধুকরণং বদন্তি ॥২৯॥

ভাবতভাবদীপঃ

ত্র্যংপর্যমাহ—বৈশ্বানরঃ সৰ্বমিদমিতি । অপেদে প্রতিপত্তবামিত্যর্থঃ ॥২৭॥ “যদ্বৈতমেবং
 প্রাদেশমাত্রমভিবিমানমাত্মানং বৈশ্বানবমুপাস্তে স সৰ্বেষু লোকেষু সৰ্বেষু ভূতেষু সৰ্বেষ্বাত্মনাম্
 মত্তা”ত্যস্তঃ ক্রতেবর্থমাহ—প্রাদেশেতি । হৃদি নাভ্যাদিহৃদয়পৰ্য্যন্তে দেশে প্রাদেশসম্বিতে
 নিঃসৃতমাবিভূতমিতি শ্রোতস্ত প্রাদেশমাত্রপদস্ত্যর্থঃ । তস্মিন্শিৰ্ম্মাত্রে প্রাপোপলক্ষিতং কৃৎস্নং
 প্রপঞ্চমাশ্রয়াজী যোগী জুহোতি প্রবিনাপয়তি যন্তশ্রায়িহোত্রঃ প্রাপায়িহোত্রম অসংসং দেহস্থিতং
 হৃদয়ং গৃহীত ইত্যাদিনোক্তপ্রকাবং সৰ্বেষু লোকেষু হৃতং ভবতি তস্ত সৰ্বাত্মকাত্মাত্মেন বদ-
 বদানঃ গৃহীতঃ তেনাবদানেন সৰ্বং ব্রহ্মাণ্ডং তৃপ্যতীত্যর্থঃ । তদযুক্তং প্রথমমগচ্ছেদিত্যাদিনা
 গ্রহেন ক্রতো চৈতচ্ছপাদিতম্ ॥২৮॥ এবং প্রণবনাত্ম্য প্রণমমকারার্থং বৈশ্বানরমুপাসীনা যে তে
 দেবঃ ত্রিধাতুঃ জ্যোতমানঃ সূক্ষ্মতেজোহবমান্বকঃ সূহ্যাত্মানমুকারার্থং বিদ্যাং ; তথা ত্রিবৃত্তং
 ত্রিভির্গুণৈর্বৃত্তং সুপর্ণমীশ্বরং মায়েোপাধিঃ মকারার্থমগ্ৰ্যাং সূক্ষ্মতমাং পরমো নিরুপাধিরাশ্রা
 প্রত্যক্ষরূপং তত্ত্বাং চ বিদ্যাং ; অতএব তেষাং সূকৃতং দেবাদয়ো বদন্তি প্রশংসন্তি । ব্রহ্মভীতি

যে জীবাত্মা পরব্রহ্ম হইতে নির্গত হইয়া জন্মিবামাত্রই প্রাণিগণের প্রাদেশমাত্র
 হৃদয়দেশে আসিয়া অবস্থান করেন ; যে আত্মযাজী সন্ন্যাসী সেই জীবাত্মাতে
 পঞ্চপ্রাণকে আচ্ছতি দেন, দেবলোকপ্রভৃতি সমস্তলোকে আত্মস্থিত অগ্নিহোত্র
 তাঁহার সম্পাদিত হইয়া থাকে ॥২৮॥

যিনি চিৎস্বরূপে বিরাজমান, প্রণববাচ্য, মায়াধিষ্ঠিত এবং মায়ায় প্রভাবে জগতে
 সমস্ত কার্য্য করেন ; ষাঁহার সেই পরমপুরুষকে সর্বশ্রেষ্ঠ পরব্রহ্ম বলিয়া বুঝিতে
 পারেন ; তাঁহার সমগ্র জগতে পূজনীয় হন এবং দেবগণ ও মনুষ্যগণ ‘ভাল করিয়া-
 ছেন’ বলিয়া তাঁহাদের সেই কার্য্যের প্রশংসা করিয়া থাকেন ॥২৯॥

ভূমাবসন্তং দিবি চাপ্রমেয়ং হিরণ্ময়ং যোহুজ্জমগুমধ্যে ।

পতত্রিণং পক্ষিণমন্তরীক্ষে যো বেদ ভোগ্যাঅনি রশ্মিদীপ্তঃ ॥৩॥

ভারতকোমুদী

বেদানিতি । যো জনঃ বেদান্ বেদাদিশাস্ত্রাণি, বেদ্যং ক্রিত্যাদি জ্ঞেয়ং বস্তু, কৃৎস্নং সঃ সঃ বিধিঃ
বিধিবিহিতং যাগাদিকং কৰ্ম্ম, নিরুক্তং শাস্ত্রনির্দিষ্টং স্বর্গনরকাদি, পরমার্থতাং ব্রহ্মণঃ সত্যত্বঞ্চ
এতৎ সৰ্ব্বম্, শরীরাত্মনি শরীরস্থে জীবব্রহ্মণি, প্রবেদ প্রকর্ষণে জানাতি, “তত্ত্বমসি” ইতি ঋতেঃ
“ব্রহ্মবেদং সৰ্ব্বম্” ইতি ঋতেঃ ; দেবাস্তস্ত নিত্যমেব স্পৃহয়ন্তি প্রাধাত্তে নৃকা ভবন্তি ॥৩০॥

ভূমাবিতি । যো জনঃ, অগুমধ্যে ব্রহ্মাণ্ডান্তরে, ভূমে অশক্তঃ পদ্মপত্রে জনবৎ বিজ্ঞান-পা-
লয়ম্, দিবিষর্গে চ অপ্রমেয়ঃ অনন্ততয়া প্রমাতৃমশ্যক্যম্, হিরণ্ময়ঃ জ্যোতীৰ্ণম্ অগুজং দেহমধ্য-
জীবরূপেণজাতমিহিতত্বঞ্চ ব্রহ্ম, বেদ জানাতি ; রশ্মিদীপ্তঃ রবিকিরণেন ঘটাদিরিব ব্রহ্মজ্ঞানেনো-
জ্জগঃ, যচ্ জনঃ, ভোগ্যাঅনি দেহে, অন্তরীক্ষে পক্ষিণমিব পতত্রিণম্ ইহলোকে পরলোকে চ
গমনাগমনসাধক-ধর্ম্মাধর্ম্মরূপ পতত্রয়বস্তু জীবম্, বেদ পরব্রহ্মরূপতয়া জানাতি “তত্ত্বমসি”
ইতি ঋতেঃ, দেবা নিত্যমেব তস্ত প্রাধাত্তে স্পৃহয়ন্তীতি পূর্ব্বস্মাদনুবৃত্তিঃ ॥৩১॥

ভারতভাবদীপঃ

পাঠে স্কৃতং ব্রহ্মানন্দম্ । “যথৈ তৎ স্কৃতং রসো বৈ স” ইতি ঋতেঃ ॥২২॥ বিভাক্রনামহ—
বেদানিতি । বেদ্যং বিদ্যাদিবিধিঃ কৰ্ম্মকাণ্ডঃ নিরুক্তং শব্দৈকগম্যং পরলোকাদি পরমার্থতাং
সত্যত্বভাবতাং চাত্মানঃ এতৎ সৰ্ব্বং শরীরাত্মনি প্রত্যগরূপে এবাস্তীতি যো বেদ তস্ত তমেব
সর্ব্বেশ্বরঃ দেবাঃ সেবিতুঃ স্পৃহয়ন্তি ॥৩০॥ অস্ত স্পর্শং ব্যাচটে—ভূমাবিতি । অপ্রমেয়ঃ প্রত্যগাত্ম-
ন্যং, হিরণ্ময়ম্, চিন্ময়ঃ অগুজঃ ব্রহ্মাণ্ডান্তরাবিভূতম্, অগুমধ্যে পিণ্ডস্ত মধ্যে হৃদযুজে, ভোগ্যা
অনি শরীরে, অন্তরীক্ষে হৃদ্বাকাশে মায়ারাম্, এবং চ দেহপুণ্ডরীকঃ মায়াম্যুপাধিজন্মমায়ারত্বেনা-
ধেয়াব্রহ্মণঃ পৃথগুক্তং ভবতি । “অথ যদিদমস্মিন্ ব্রহ্মপুত্রে দহরং পুণ্ডরীকং বেষ্ম দহরোহ-
স্মিন্শস্তরাকাশশস্মিন্ যদন্তস্তদেষ্টব্যমিতি ঋতেঃ । রশ্মিভিরিব প্রস্মমরৈশ্চক্ষুঃশ্রোত্রাদিভির্দীপ্তো
জীবভাবঃ গমিতঃ । পতত্রিণং বহুপতত্রহানীরাভিরণদেবতাভিভূক্তং “যস্তাঘ্রিরাস্তং যং নৃদ্ধা
ত্বোর্নাভিচরণো ক্ষিতি”রিত্যাদিভিভূক্তম্ । পক্ষিণমিবাসক্তঃ মোদপ্রমোদাখ্যবৃত্তিবেশবরূপ-

বেদাদিশাস্ত্র, পৃথিব্যাди জ্ঞেয় পদার্থ, যাগাদি সমস্ত বৈধিকার্য্য, ইহলোক পর-
লোক এবং পরমাত্মার পরমার্থতা এই সমস্তই যিনি এক শরীরস্থ জীবাাত্মাতে আছে
বলিয়া জানেন ; দেবতারা সৰ্ব্বদাই তাঁহার প্রাধাত্তে লোভী হইয়া থাকেন ॥৩০॥

যিনি পদ্মপত্রে জলের স্তায় পৃথিবীতে থাকিয়াও তাহাতে মিশ্রিত হন না, স্বর্গেও
অপরিমেয়ভাবে আছেন, যিনি চিন্ময় এবং ব্রহ্মাণ্ডমধ্যে প্রাণিগণের দেহে যেন জীব-
রূপে উৎপন্ন হন, সেই পরব্রহ্মকে যিনি জানেন, দেবতারা তাঁহার প্রাধাত্তে লোভ
করেন ; যিনি তত্ত্বজ্ঞানের গুণে উজ্জ্বল হইয়া আকাশে পক্ষীর স্তায় দেহে জীবাাত্মা
রহিয়াছেন বলিয়া অবগত হন, দেবতারা তাঁহার উৎকর্ষে অভিলাষ করিয়া
থাকেন ॥৩১॥

আবর্তমানমজরং বিবর্তনং যন্নাভিকং দ্বাদশারং সুপৰ্ব্ব ।

যশ্চোদমাশ্রোপরি যাতি বিশ্বং তৎ কালচক্রং নিহিতং গুহায়াম্ ॥৩২॥

যঃ সম্প্রসাদো জগতঃ শরীরং সৰ্বান্ সলোকানধিগচ্ছতীহ ।

তস্মিন্ হিতং তৰ্পয়তীহ দেবাঃ স্তে বৈ তৃপ্তাস্তৰ্পয়ন্ত্যশ্রমশ্চ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

বিষয়ান্তবমাহ আবর্তেতি । আবর্তমানং সৰ্বদায়ুৰ্ণমানম্, অজরং ক্ষয়শূন্যম্, বিবর্তয়তি সৰ্বান্ অনিত্যপদার্থান্ পরিণময়তীতি বিবর্তনম্, ষট্শতাব্দং নাভৌ মধ্যে যন্ত তৎ, দ্বাদশমাসা অরামধ্যগত-ক্ষুদ্রতিথিক্ কাষ্ঠানি যন্ত তৎ, তথা শোভনানি পৰ্ব্বাণি পূৰ্ণিমাদীন্তেব পৰ্ব্বাণি অংশবিশেষা যন্ত তচ্চ, ইদং যৎ কালচক্রম্, যন্ত জনশ্চ, আশ্রোপরি মুখগতনয়মোপরি যাতি বিপরिवর্ততে ; বিশ্বং সৰ্বম্ তৎ কালচক্রং গুহায়াম্ তদ্ব্যবহৌ, নিহিতং পরমেশ্বরেণ স্থাপিতমস্তি ; স চ জনঃ দেবৈরপি স্পৃহনীয় ইতি ভাবঃ ॥৩২॥

য ইতি । যঃ পবমাত্মা, সমাব্ প্রসাদো মনসোরাগদ্বেষাদিহানেন নিশ্চলতা যস্মাৎ সঃ, জগতঃ শরীরঞ্চ “সৰ্বংখৰিদ্দং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ ; স পবমাত্মা ইহ জগতি সৰ্বান্ লোকান্ অধিগচ্ছতি জীবরূপেন প্রাপ্নোতি । তস্মিন্ পবমাত্মনি, হিতং ধ্যানাবহায়াঃ স্থাপিতঃ মনঃ কৰ্ত্তৃ, ইহ দেহে দেবান্ দেববৎ প্রভাবাঘিতান্ প্রাণান্, তৰ্পয়তি পুষ্টিজননেন সন্তোষয়তি ; তে চ প্রাণাকৃপ্তাঃ সন্তঃ অস্ত শরীরিণঃ, আশ্রং মুখম্, অমৃতেনেব জ্ঞানেন তৰ্পয়ন্তি তৰ্পনেন প্রফুল্লয়ন্তি ॥৩৩॥

ভারতভাবদীপঃ

পক্ষদ্বয়স্তং বা জীবপ্রত্যাগ্ভূতঃ ব্রহ্ম “হিরণ্ময়ঃ শব্দনিব্রক্ষ্ণনামে”তি শ্রুতঃ তদ্বতো যো বেদ ত-দেবা বদন্তীতি পূৰ্ণেবাধঃ ॥৩১॥ বিবর্তনমায়ুঃক্ষপণং, ষট্শতাব্দো নাভয়ো যন্ত, দ্বাদশমাসা অরা যস্মিন্, শোভনানি দৰ্শনঃক্রমাদীনি পৰ্ব্বাণি যন্ত, আশ্রোপরি ভক্ষ্যমিব বিশ্বং যাতি, গুহায়াম্ বৃকৌ ॥৩২॥ সম্প্রসাদত্যাগ্নিমিত্তি সম্প্রসাদঃ স্রষ্টৃপুং তদেব জগতঃ শরীর মূলকারণত্বাৎ যথোক্তম্— “স্রষ্টৃপুণ্ড্রাং তমোহজ্ঞানং যদ্বীজং স্রষ্টৃবোধরৌ”রিতি । সৰ্বান্ লোকাংচ স্থলস্থল্লানবিগচ্ছতি বাপ্নোতি কারণত্বাদেব ; তস্মিন্ সম্প্রসাদাভিমে স্থলস্থল্লদেহদ্বয়ে স জীবো দেবান্ প্রাণাদীঃ স্তৰ্পয়তি তে চ দেবা অস্ত আশ্রং মুখং প্রাপ্যা এনং তৰ্পয়ন্তীত্যর্থঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“স বাৎ প্রথমামাহুতিং জুহুয়াত্রাং জুহুয়াৎ প্রাণাধি স্বাহেতি প্রাণকৃপ্যাতি প্রাণে তৃপ্যাতি চক্ষুকৃপ্যাতি চক্ষুশি তৃপ্যাদিত্যুপ্যাতি আদিত্যে তৃপ্যাতি দ্যৌকৃপ্যাতি দিবি তৃপ্যন্ত্যাঃ যৎ কিঞ্চ ত্রৌচাদিত্যশ্চাধি তিষ্ঠতস্তদুপ্যাতি তস্তান্নতৃপ্তিং তৃপ্যাতি প্রজয়া পশুভিরন্নাত্মেন ওজসা ব্রহ্মবৰ্চ্চসেনেতী”তি ॥৩৩॥

যে অনবরত ঘুরিতেছে, যাহার ক্ষয় নাই, যে সমস্ত অনিত্য পদার্থকে পরিণত করিতেছে, যাহার মধ্যে ছয়টি ঋতু আছে, বারটি মাস যাহার অর অর্থাৎ তেরটা কাঠের শ্যায় রহিয়াছে এবং পূর্ণিমাপ্রভৃতি যাহার পৰ্ব্ব অংশবিশেষ ; সেই কালচক্র একমাত্র তদ্ব্যবহিতে নিহিত আছে । সেই কালচক্র যাহার চক্ষুর উপরে প্রকাশ পায়, দেবগণও তাঁহার স্পৃহা করেন ॥৩২॥

তেজোময়ো নিত্যময়ঃ পুরাণো লোকাননন্তানভয়ানুপৈতি ।

ভূতানি যস্মান্ন ত্রসন্তে কদাচিৎ স ভূতানাং ন ত্রসতে কদাচিৎ ॥৩৪॥

অগহণীয়ো ন চ গহঁতেহ্মান্ স বৈ বিপ্রঃ পরমাত্মানবীক্ষেৎ ।

বিনীতমোহো ব্যপনীতকল্মষো ন চেহ নামুত্র চ সোহন্নমর্ছতি ॥৩৫॥

ভারতকৌমুদী

ব্রহ্মজ্ঞানিনো মহিমানমাহ—তেজ ইতি । তেজোময়ো ব্রহ্মজ্ঞানেন ব্রহ্মভূতত্বাদিতিভাবঃ, নিত্যময়ো ব্রহ্মস্বরূপঃ, “ব্রহ্মবিদ ব্রহ্মৈব ভবতি” ইতি শ্রুতেঃ, পুরাণো বিবিকিৰিব স ভিক্ষুঃ, অভয়ান্ অনন্তান্ লোকান্, উপৈতি প্রাপ্নোতি । তেষামভয়ত্বং কৃত ইত্যাহ ভূতানীতি । ভূতানি লোকাঃ, কদাচিদপি যস্মাৎ ভিক্ষোঃ, ন ত্রসন্তে অল্পগ্রতরা ন বিভাতি ; স ভিক্ষুৰপি ভূতানাং ভূতেভ্যঃ, কদাচিদপি ন ত্রসতে ॥৩৪॥

ভিক্ষোঃ স্বভাবমাহ—অগহঁনীয় ইতি । যো বিপ্রঃ, অগহঁনীয়ঃ দোষাভাবাদষ্টৈরনিন্দনীয়ঃ ; স বিপ্রঃ অন্তান্ ন গর্হতেদোষে সত্যপি ন নিন্দতি, তথা পরমাত্মানং ব্রহ্মেৎ ব্রহ্মং শব্দরূপং ; বিনীত-মোহো নাশিতাজ্ঞানঃ ব্যপনীতকল্মষো হতপাপশ্চ স বিপ্রঃ, ইহ লোকে, অমৃত পরলোকে চ, অন্নম্ অন্নবস্তোগ্যম্, ন অর্ছতি ন প্রাপ্নোতি, ব্রহ্মনিষ্ঠ এব তিষ্ঠতীতিভাবঃ ॥৩৫॥

ভারতভাবদীপঃ

যঃ পূৰ্ব্বোক্তামগ্ৰাং পরমাত্মতামপ্রাপ্য ত্রিধাতুকে সোপাধিকে এব রূপে তিষ্ঠতি তস্ত গতিমাহ—তেজোময় ইতি । “তেষু ব্রহ্মলোকেষু পরাঃ পরাবতো বসন্তী”তি শ্রুতাবিবেচাপি লোকানিতি যছত্বং কাৰ্য্যব্রহ্মলোকগতপ্রদেশভেদাপেক্ষয়া ; তেন কাৰ্য্যব্রহ্মলোকং গচ্ছতীত্যর্থঃ । অতএব কঠবল্লীষু নিগুণবিজ্ঞাপকরণেহপি গতিরান্নারভে—‘নতং চৈক্য চ হৃদয়শ্চ নাভাস্তাসাং মূৰ্দ্ধান-মতিনিঃসৃতৈকা । তয়োৰ্দ্ধিমায়মৃতত্বমেতি বিশ্বগুণত্যা উৎক্রমণে ভবতীতি’ তত্ৰাপ্যম্বেব শ্রুতেরা শরো ন তু পরব্রহ্মবিদ্যামৰ্চিরাদিগতিরতীতি তত্র গতাত্মানমিতি ব্যক্তমাকরে ॥৩৪॥ পরমাত্মতাং প্রাপ্তস্ত তু নেহামৃত বা ভোগোহস্তি তদ্ধেতোমূলজ্ঞানস্ত নাশাদিত্যাহ—অগহঁনীয় ইতি । বিনীত-মোহো নষ্টজ্ঞানঃ, অতএব ব্যপনীতঃ নষ্টঃ কল্মষঃ স্থলহৃদদেহব্ধয়ঃ যস্ত, অন্নমদনীযঃ, ভোগ্যং লোকম্

যিনি মনের প্রসন্নতা উৎপাদন করেন এবং জগতের শরীরস্বরূপ রহিয়াছেন, সেই পরমাত্মা এই জগতে জীবরূপে সমস্ত লোককে আশ্রয় করিয়া অবস্থান করিতেছেন । সেই আশ্রাতে নিহিত মন প্রাণকে সন্তুষ্ট করে এবং সেই সন্তুষ্ট প্রাণ জ্ঞানীর মুখমণ্ডল প্রফুল্ল করিয়া থাকে ॥৩৩॥

যিনি ব্রহ্মজ্ঞানী এবং ব্রহ্মার আয় ব্রহ্মপরায়ণ, সেই ভিক্ষু ভয়শূন্য সমস্ত লোক প্রাপ্ত হইয়া থাকেন । কারণ, প্রাণীরা যাহা হইতে কখনও ভয়প্রাপ্ত হয় না, তিনিও প্রাণিগণ হইতে কখনও ভয়প্রাপ্ত হন না ॥৩৪॥

(৩৩) যঃ সন্তোষাদম্...তস্মিন্ হি সন্তর্পয়তি...বর্জ ; যঃ সন্তোষাণম্...নি ।

অরোষমোহঃ সমলোষ্ট্রকাঞ্চনঃ প্রহীণকোষো গতসন্ধিবিগ্রহঃ ।

অপেতেনিন্দাস্ততিরপ্রিয়াপ্রিয়শচরন্ উদাসীনবদেষ ভিক্ষুকঃ ॥৩৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্মে শুকানুশ্রব্ধে দ্বিচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

ভারতকৌমুদী

অরোষেতি । এষ ভিক্ষুকঃ, ন বিত্তেত রোষমোহৌ যন্ত সঃ, স মে বৃকৌ তুল্যে লোষ্ট্রকাঞ্চনে যন্ত সঃ, প্রহীণঃ কোষো ধনাধারো যন্ত সঃ, গতে তিরোহিতৌ সন্ধিবিগ্রহৌ যন্ত সঃ, অপেতে ত্যক্তে নিন্দাস্ততী নিন্দাস্ততিজনিতো রোষধর্ষৌ যেন সঃ, তথান বিত্তেতে প্রিয়াপ্রিয়ৌ যন্ত স চ তাদৃশঃ সন্ উদাসীনবৎ সর্বত্র নিলিপ্তবৎ, চরন্ ভবতি ॥৩৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে দ্বিচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

অর্জুনি গচ্ছতি । “ন তস্য প্রাণা উৎক্রামন্তী”তি তন্ত গত্যভাবক্ৰতে: ॥৩৫॥ অস্ত্র জীব-
ন্যুক্তাবস্থামাহ—অরোষেতি । ন স্তঃ প্রিয়াপ্রিয়ে যন্ত সৌহপ্রিয়াপ্রিয়ঃ উদাসীনবন্ত তু প্রীত্য
প্রীতিযুক্তং চরন্ ভুঞ্জানো ভোগান্ ॥৩৬॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৪২॥

যাঁহার কোন দোষ না থাকায় লোকে নিন্দা করে না, সেই ভিক্ষুও পরের নিন্দা করেন না এবং ব্রহ্মসাক্ষাৎকার লাভ করিতে পারেন ; আর তাঁহার অজ্ঞান বা পাপ থাকে না ; সুতরাং তিনি ইহলোকে বা পরলোকে কোন ভোগ্যবস্তু ভোগ করেন না, কেবল ব্রহ্মপরায়ণই থাকেন ॥৩৫॥

এই ভিক্ষুকের ক্রোধ বা মোহ থাকে না, লোষ্ট্র ও কাঞ্চনে সমান জ্ঞান চলিতে থাকে, ধনসঞ্চয় হয় না, সন্ধিবিগ্রহ থাকে না, নিন্দায় বা স্তবে ক্রোধ বা হর্ষ হয় না এবং প্রিয় বা অপ্রিয় বস্তু থাকে না । সুতরাং তিনি সর্বত্র উদাসীনের স্থায় বিচরণ করেন ॥৩৬॥

* ‘...চতুশ্চত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ, বর্দ্ধ । ‘...একপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

ত্রিচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ব্যাস উবাচ ।

প্রকৃত্যাস্ত বিকারা যে ক্ষেত্রজন্তৈরধিষ্ঠিতঃ ।

ন চৈনং তে প্রজানন্তি স তু জানাতি তানপি ॥১॥

তৈশৈচবং কুরুতে কার্য্যং মনঃষষ্ঠৈরিহেন্দ্রিয়ৈঃ ।

সুদাষ্টৈরিব সংযন্তা দৃঢ়ৈঃ পরমবাজিভিঃ ॥২॥

ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরে হ্যর্থ্য অর্থেভ্যঃ পরমং মনঃ ।

মনসস্ত পরা বুদ্ধিবুদ্ধৈরাহ্মা মহান্ পরঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

ইদানীং কঠোপনিষদভূতাদেন ভোক্তৃভোগ্যাদিকং দর্শয়তি প্রকৃত্য ইতি । প্রকৃত্যাঃ প্রধানতঃ, যে বিকারা মহত্ত্বাদয়ঃ, তৈঃ ক্ষেত্রজ্ঞো জীবঃ, অধিষ্ঠিতঃ আশ্রিতঃ, কিন্তু তে বিকারা এনং ক্ষেত্রজ্ঞঃ ন প্রজানন্তি জড়ত্বাৎ ; কিন্তু স ক্ষেত্রজ্ঞঃ, তান্ বিকারান্ অপিশ্বাদাত্মানঞ্চ জানাতি চিন্ময়ত্বাৎ । এষ এব কৰ্ত্তা ভোক্তা চেতি ভাবঃ ॥১॥

তস্ত কৰ্ত্তৃষং সমর্থয়তি তৈরিতি । সুদাষ্টৈঃ সুশিক্ষিতৈঃ, দৃঢ়ৈর্ভারবহনদূরগমনাদিসমর্থৈঃ, পরমবাজিভিঃ উৎকৃষ্টৈরশ্বৈঃ, সংযন্তা সারথিরিব, মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তৈঃ, তৈঃ শ্রোত্রাদিভিরিন্দ্রিয়ৈঃ, ইহ জগতি, শ্রবণাদিকং কার্য্যং কুরুতে ক্ষেত্রজ্ঞঃ ॥২॥

এষামুৎকর্ষাপকর্ষৌ দর্শয়তি স্বাত্ম্যম্ ইন্দ্রিয়েভ্য ইতি । অর্থ্যাঃ শব্দাদয়ো বিষয়াঃ, শ্রোত্রাদিভ্য

ভারতভাবদীপঃ

বিস্তরেণ সমাধন্য ব্রহ্মবিজ্ঞায়ুক্তা সংক্ষেপেণ কঠবল্লীনার্থঃ সংগৃহ্যরূপসংহতি—প্রকৃত্য ইতি । বিকারা দেহেন্দ্রিয়মনাসি তৈরধিষ্ঠিতোহধিষ্ঠাতৃষং কৰ্ত্তৃষভোক্তৃষভাবং প্রাপিতঃ ; “আত্মেন্দ্রিয়-মনোবুদ্ধং ভোক্তেন্দ্রিয়ার্হমণীবিণ” ইতি শ্রুতে: ॥১॥ জড়ত্বাচ্চক্ষুরাদয় আত্মানং ন ভাসয়ন্ত্যাহ্মা তু চেতনত্বাত্তানেব ভাসয়তি, “ন চক্ষুর্বা গৃহ্যতে নাপি বাচ্য তস্ত ভাসা সর্গমিদং বিভাতী”তি

বেদব্যাস বলিলেন—প্রকৃতির যে মহত্ত্বপ্রভৃতি বিকার আছে, তাহারা জীবাত্মাকে আশ্রয় করিয়া রহিয়াছে ; অথচ তাহারা জীবাত্মাকে জানে না ; কিন্তু জীবাত্মা সে বিকারগুলিকে এবং নিজেকে জানেন ॥১॥

সারথি যেমন সুশিক্ষিত ও বলবান্ উৎকৃষ্ট অশ্বগণ দ্বারা ভারবহন ও দূরগমনাদি কার্য্য করে ; সেইরূপ জীবাত্মা মনের সহিত কৰ্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা এই জগতে সকল কার্য্য করিয়া থাকেন ॥২॥

মহতঃ পরমব্যক্তমব্যক্তাং পরতোহমৃতম্ ।

অমৃতান্ন পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিঃ ॥৪॥

এবং সর্বেষু ভূতেষু গুড়োত্তমা ন প্রকাশতে ।

দৃশ্যতে স্বগ্র্যয়া বুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্মদর্শিভিঃ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়েভ্যঃ, পরে শ্রেষ্ঠাঃ । বিষয়ান্ বিনা ইন্দ্রিয়াণাং প্রবৃত্তাসম্ভবাৎ বিষয়াণাং পরত্বমুক্তম্ । বস্তুতস্ত ইন্দ্রিয়াণামেব পরত্বম্, তৈজসত্বাৎ । মনঃ অর্থেভ্যো বিষয়েভ্যঃ পরং শ্রেষ্ঠম্ । বুদ্ধিস্ত মনসঃ পরা শ্রেষ্ঠা, আত্মা জীবন্ত বুদ্ধের্মহান্ পরন্ত চিন্ময়ত্বাৎ ॥৩॥

মহত ইতি । মহতো মহত্ত্ববাৎ অব্যক্তং প্রধানম্, পরং শ্রেষ্ঠম্, স্থলত্বাৎ ; অমৃতং নিত্যমুক্তং ব্রহ্ম, অব্যক্তাৎ জড়ত্বং প্রধানাদপি পরতন্ত্রিষ্ঠতি । তন্মাদমৃত্যুতত্ত্ব ক্ৰিঞ্চিদপি বস্তু ন পরম্ ; অতএব অমৃতরূপা সা চিং কাষ্ঠা শ্রেষ্ঠেষু শেষসীমা, সা চিংপরা সর্বশ্রেষ্ঠা গম্যত ইতি গতিঃ মুক্তৌ প্রাপ্যত্বাৎ ॥৪॥

এবমিতি । এবং গুঢ় ইন্দ্রিয়াগোচরাবাদ্ শুণ্ডঃ, আত্মা জীবঃ । ঈদৃশঃ সন্ধিরার্থঃ । সর্বেষু ভূতেষু জড়ৈষিন্দ্রিয়াদিষু ন প্রকাশতে বিষয়ো ন ভবতি । কিন্তু স্থলদর্শিভির্যোগিভিঃ অগ্র্যয়া যোগশোধিতয়া স্থলত্বা বুদ্ধ্যা দৃশ্যতে স আত্মা জায়তে ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ঐতিভ্যামিত্যাহ—তৈশ্চেতি । কার্ধাং বিষয়দেশঃ প্রতিগমনম্ ॥২॥ পরত্বং স্থলত্বং কারণত্বং চান্তরত্বঞ্চ । নহু “ইন্দ্রিয়াণি হর্যানাং বিষয়াংস্তেষু গোচরা”নিতি তত্রৈব কঠবল্ল্যামিঞ্জিরেভ্যো-হর্থানাং বাহুত্বং ক্ষরতে, তৎ কথমিঞ্জিরেভ্যঃ পরে হর্থ্য ইতি তদ্বিরুদ্ধম্ভ্যতে ? সত্যং, ব্যবহারত-বিত্তমেব ; পরমার্থতস্ত সঙ্কলমাত্রকৃত্য বিষয়াঃ সঙ্কলন্ত মনোদর্শ্য ইঞ্জিরেভ্যো অন্তর ইত ন কিঞ্চিদ-বত্তম্ । তথা চাক্ষুপাদস্বত্রম্—“দোষনিমিত্তঃ রূপাদয়ো বিষয়াঃ সঙ্কলকৃত্য” ইতি । অর্থেভ্যো মনন্তংকল্লকং মনসোহপি বুদ্ধিনিশ্চয়াত্মিক্য পরা ততোহপি পরং মহানাত্মা শুদ্ধত্বম্পদার্থঃ, স এব হৈর্যগ্যগর্ভা বুদ্ধিঃ ॥৩॥ ততঃ পরঃ মহত উপাদানমব্যক্তাখ্যমজ্ঞানং ন তু কাপিলান্ভিমতং প্রধানম্, আত্মমানিক্যাদিকরণে তত্ত্বাব্যক্তলক্ষার্থনিরাসাৎ ; ন তু তত্র স্থলং শরীরমব্যক্তলক্ষেনোক্তম্ । তদেবাত্ম্যাকমজ্ঞানম্ “আদিভাববর্ণঃ তমসঃ পরন্তা”দিত্তি ঐশ্বেঃ পুরুষাদব্যবহিতমমৃতং চিদাত্মা ॥৪॥ এবমেনে ন প্রকারেণ ভূতেষু শরীরাকারেষু আত্মানেককণ্ডুকাক্রান্ততয়া গুঢ়ঃ সন্ননোপাধিকেন রূপেণ ন প্রকাশতে । তর্হি তৎসদে কিমানমত আহ—দৃশ্যতে ষিতি । অগ্রমিবাগ্র্য তীক্ষ্ণা তয়া,

শব্দপ্রভৃতি বিষয়সকল কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় হইতে শ্রেষ্ঠ, মন সেই বিষয় হইতে উৎকৃষ্ট, বুদ্ধি মন হইতে উত্তম এবং জীবাাত্মা বুদ্ধি হইতে প্রধান ও বিশাল ॥৩॥

প্রকৃতি মহত্ত্ব হইতে শ্রেষ্ঠ, আবার পরব্রহ্ম সেই প্রকৃতি হইতেও উত্তম । স্মৃতরাং জগতে কোন বস্তুই পরব্রহ্ম হইতে উৎকৃষ্ট নহে । অতএব সেই পরব্রহ্ম উৎকৃষ্টের শেষ সীমা এবং তিনিই পরম গতি ॥৪॥

অন্তরাঅনি সংলীয় মনঃষষ্ঠানি মেধয়া ।

ইন্দ্রিয়াগীন্দ্রিয়ার্থাঃ*চ বহুচিন্ত্যমচিন্তয়ৎ ॥৬॥

ধ্যানেনোপরমং কৃৎস্না বিদ্যাসম্পাদিতং মনঃ ।

অনীশ্বরঃ প্রশান্তাত্মা ততোহর্ছতামৃতং পদম্ ॥৭॥

ইন্দ্রিয়াগান্তু সর্বেষাং বশ্যাত্মা চলিতম্মতিঃ ।

আত্মনঃ সম্প্রদানেন মর্ত্যো মৃত্যুমুপাশ্নুতে ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অন্তরিত্তি । যোগী মেধয়া বুদ্ধ্যা, মনঃ ষষ্ঠঃ ষেষাং তানি, শ্রোত্রাদীনি ইন্দ্রিয়াণি, শব্দাদান্ ইন্দ্রিয়ার্থাঃ*চ, অন্তরাঅনি মহত্ত্বৈ, সংলীয় লয়ং প্রাপয্য, বহুচিন্ত্যং ধোয়ধ্যানধ্যাতৃরূপং, ত্রিতয়ম্ অচিন্তয়ৎ ; তেন চেদানীমপি যোগিভিত্ত্যৈব চিন্তনীয়মিতি ভাবঃ ॥৬॥

ধ্যানেনেতি । যোগী বিজ্ঞান্য তত্ত্বজ্ঞানেন সম্পাদিতং বশীকৃতং মনঃ, ধ্যানেন, উপরমত ইত্যুপরমং বিষয়নিবৃত্তং কৃৎস্না, অনীশ্বরো মনোনিবৃত্তিবশাদেব বিষয়ানুভবাসমর্থঃ, প্রশান্তাত্মা রাগ-দেবাদিশূন্যচিত্তঃ, ততঃ পরম্ অমৃতং মোক্ষং পদম্ অর্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৭॥

ইন্দ্রিয়াণামিতি । মর্ত্যো মানবঃ, সর্বেষামেবেন্দ্রিয়াণাম্, বশ্যাত্মা বশীভূতচিত্তঃ, চলিতম্মতি-বিষয়েষু ধাবিতবুদ্ধিচ্চ সন্, আত্মনঃ সম্প্রদানেন বিষয়েভ্যঃ সমর্পণেন, মৃত্যুমুপাশ্নুতে অনুভবতি অজ্ঞানেন বন্ধহাৎ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

সুস্মরেতি তত্শৈব ব্যাখ্যানম্ । সুস্মদর্শিত্ত্বব্রহ্মদর্শনশীলৈর্যোগিভিঃ ॥৫॥ ইন্দ্রিয়াগীন্দ্রিয়ার্থাঃ*চ মেধয়া বুদ্ধ্যা অন্তরাঅনি মহত্ত্বৈ সংলীয় বিলাপ্য বহুচিন্ত্যং ধোয়ধ্যানধ্যাতৃরূপং ত্রয়মচিন্তয়ৎ ॥৬॥ ধ্যানেন তদেকতানতয়া বিজ্ঞাসম্পাদিতমহং ব্রহ্মাত্মীতিবাক্যজবীৰ্য্যতা বিজ্ঞান্য সংস্কৃতং উপরমমুপরতং কৃৎস্না অনীশ্বরঃ ঈশভাবমপি প্রবিলাপ্যাতএব প্রকর্ষণে শান্তাত্মা মুক্তচিত্তোহমৃতং কৈবল্যমর্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৭॥ বিপক্ষে দোষমাহ—ইন্দ্রিয়াণাং বশ্যাত্মা ইন্দ্রিয়ৈর্হৃতচিত্তঃ আত্মনঃ সম্প্রদানেন কামাদিভ্যঃ

সেই গুঢ় জীবাত্মা কোন ইন্দ্রিয়েই প্রকাশ পান না ; কিন্তু সুস্মদর্শী যোগীরা শ্রেষ্ঠ ও সুস্মবুদ্ধি দ্বারা তাঁহাকে জানিতে পারেন ॥৫॥

যোগীরা বুদ্ধির প্রভাবে মনের সহিত ইন্দ্রিয়গুলিকে এবং ইন্দ্রিয়ের বিষয়-সকলকে অন্তরাআতে লীন করিয়া ধোয়, ধ্যান ও ধাতা এই তিনটিকে একদা চিন্তা করিতেন ॥৬॥

যোগী বিজ্ঞান গুণে বশীকৃত মনকে ধ্যান দ্বারা বিষয় হইতে নিবৃত্ত করিয়া বিষয়ানুভবে অসমর্থ ও নির্মলচিত্ত হইয়া তাহার পরে মোক্ষপদ লাভ করেন ॥৭॥

বাহার চিত্ত সমস্ত ইন্দ্রিয়ের বশীভূত এবং বুদ্ধি নানাবিষয়ে ধাবিত হয়, সেই

(৬) ‘...বহুচিন্ত্যমচিন্তয়ন্ বদ্ধ, নি ।

আহত্য সর্বসংকল্পান্ সস্তু চিত্তং নিবেশয়েৎ ।

সস্তু চিত্তং সমাবেশ্য ততঃ কালঞ্জরো ভবেৎ ॥৯॥

চিত্তপ্রসাদেন যতির্জহাতীহ শুভাশুভম্ ।

প্রসন্নাত্মানি হিহী সূখমত্যন্তমশ্রুতে ॥ ১০ ॥

লক্ষণস্ত প্রসাদস্ত যথা স্বপ্নে সূখং স্বপ্নেৎ ।

নিবাতে বা যথা দীপো দীপ্যমানো ন কম্পতে ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

আহত্যেতি । মৰ্ত্তাঃ সর্বসংকল্পান্ মর্ষেতৎ কর্তব্যমিতি মনোবৃত্তিঃ, আহত্য নিবর্তা, সস্তু পরমাশ্রয়ি চিত্তং নিবেশয়েৎ ; তস্মিন্ সস্তু চ চিত্তং সমাবেশ্য, ততঃ পরং কালং ক্ষণমুহূর্তাদিরূপং সময়ং জরয়তি ক্ষণরূপীতি কালঞ্জরো ভবেৎ ক্ষণমুহূর্তাদিকালজ্ঞানশূন্যো ভবেদিত্যর্থঃ ॥৯॥

চিত্তেতি । যতির্জগৎপ্রিয়ো জনঃ, চিত্তস্ত প্রসাদেন রাগদ্বেষাদিশূন্যতয়া নৈর্মল্যেন, ইহ জগতি, শুভাশুভং পুণ্যাপাপম্, জহাতি ত্যজতি নরকসাধকতয়া পাপশ্চেব স্বর্গসাধকতয়া পুণ্য-
তাপি মুক্তিপ্রতিবন্ধকবাদিতি ভাবঃ । তাদৃশস্ত প্রসন্নাত্মা, আশ্রয়ি আশ্রয়ানে হিহী অত্যন্ত
সুখম্ অশ্রুতে ভুক্তি ॥১০॥

নহু কো নাম চিত্তপ্রসাদ ইত্যাহ লক্ষণমিতি । যথা স্বপ্নে নিদ্রাকালে, সূখং স্বপ্নেৎ সুপ্যাৎ
সুশুপ্তিঃ লভেত, যথা বা নিবাতে বায়ুশূন্যস্থানে দীপ্যমানো দীপো ন কম্পতে, তথা প্রসাদস্ত
লক্ষণম্, ধোয়ে বস্তুনি চিত্তস্থিরতা প্রসাদ ইত্যর্থঃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

সমর্পণেন মৰ্ত্তোহয়ং সূত্রমশ্রুতে ॥৮॥ উপসংহরতি—আহত্যেতি । আহত্য বিনাশ্য, সস্তু
সুস্মরাং বুদ্ধৌ, চিত্তং স্থলবুদ্ধিং, কালঞ্জরপর্যবদপ্রকম্পো ভবেৎ কালং ক্ষণমুহূর্তাদিরূপং জরয়তি
নাশয়তি তথা, আশ্রয়িদেব কালঃ নাশয়তি ন তু তং কাল ইত্যর্থঃ ॥৯॥ প্রসাদেন বৈতদর্শনাভাব-
রূপেণ নৈর্মল্যেন শুভাশুভং পুণ্যাপাপং, পুণ্যতাপি বন্ধকত্বেন মোক্ষাপেক্ষয়া পাপম্ । তথা চ
জাপকোপাখ্যানে ইজাদিলোকানামপি নরঃ অশ্রুতম্ । প্রসন্নাত্মা শুদ্ধচিত্ত আশ্রয়ি স্বরূপে হিহী
বৈতদর্শনকালীনং বৃত্তিসারূপাং পরিত্যজ্য সুখমত্যন্তমতিক্রান্তত্রিবিধপরিচ্ছেদশূন্যমশ্রুতে ॥১০॥
স্বপ্নে সুশুপ্তৌ তথা হি, বৈতাদর্শনঃ সুশুপ্তিকৈবল্যমোক্ষলাবদায় যতোক্ষিমৈধিনঃ—“যৈব তন্ন পশ্যতি
মানুষ আপনাকে কামপ্রভৃতি বিষয়ের নিকট সমর্পণ করায় সূত্ৰযাতনা ভোগ
করে ॥৮॥

মানুষ মনের সমস্ত সঙ্কল্প দূর করিয়া সেই মনকে পরমাশ্রিতে নিবেশিত করিবে;
পরমাশ্রিতে মন নিবেশিত করিয়া তৎপরে কালকে জীর্ণ করিতে পারিবে ॥৯॥

জিতেশ্রিয় মানুষ মনের নির্মলতার গুণে এই জগতে পুণ্য ও পাপ দুইটিকেই
ত্যাগ করিতে পারেন । তৎপরে তিনি নির্মলচিত্ত ও আশ্রয়নিষ্ঠ হইয়া অত্যন্ত সুখ
লাভ করিতে সমর্থ হন ॥১০॥

এবং পূৰ্বাপরে কালে যুগ্মস্বাত্মনমাত্মনি ।

লঘুহারো বিম্বুকায়া পশুত্যাআনমাত্মনি ॥১২॥

রহস্ত্যং সৰ্ববেদানামনৈতিহ্মনাগমম্ ।

আত্মপ্রত্যয়িকং শাস্ত্রমিদং পুস্ত্রামুশাসনম্ ॥১৩॥

ধৰ্ম্মাখ্যানেষু সৰ্বেষু সত্যাখ্যানে চ যদ্বস্তু ।

দশেদমৃকসহস্রাণি নির্মখ্যামৃতমুদ্ধৃতম্ ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

এবমিতি । পূৰ্বাপরে কালে সৰ্বমেত্যাৰ্থঃ, এবম্ আত্মনি ব্রহ্মণি, আত্মানঃ জীবন্, যুগ্মন্ বোজয়ন্, লঘুহারো লঘুভোজী, বিম্বুকায়া রাগধেবাদিশূতয়া নিম্নলিচিতং চ সন্ মাহুবঃ আত্মনি স্বত্মিন্ আত্মানং ব্রহ্ম পশুতি ॥১২॥

উক্তমর্থং প্রশংসতি রহস্তমিতি । হে পুত্র! শুক! সৰ্ববেদানাং রহস্তং সারভূততয়া গোপ্যম্, অনৈতিহ্যং ইতিহাসব্যতিরিক্তম্, অনাগমঃ অর্থশাস্ত্রাদিভিন্নম্, আত্মপ্রত্যয়িকং স্বাত্মভবপ্রামেয়ম্, অমুশাসনং মোক্ষজ্ঞাপকঞ্চ ইদং শাস্ত্রম্ ॥১৩॥

ধৰ্ম্মেতি । সৰ্বেষু ধৰ্ম্মাখ্যানেষু রামায়ণাদিষু, যত্যাখ্যানে বোণদৰ্শনাদৌ চ যদ্বস্ত্ব ধনং ধনং সারভূতং বাক্যমন্তি, ততুল্যমিতি শেবঃ ; তথা দশ মৃকসহস্রাণি নির্মখ্যা চ ইদমমৃতং মোক্ষশাস্ত্রম্, পীযুষঞ্চ উদ্ধৃতম্ ॥১৪॥

ভারতভাবদীপঃ

পশুতি তন্ন পশুন বৈনহি ত্রষ্টুর্দৃষ্টেৰিপরিণামো বিত্ততেহবিনাশিত্বাং তু তচ্ছিত্তীয়মন্তি ততোহুগ্ধ-
যদ্বিতকং পশুতি দিত্যাদিনা । অনুদিতং চৈতং সূত্রকারেণ—স্বাপ্যসম্পত্তোৱগ্নতরাপেক্ষা-
বিকৃতং হীতি ; স্বপ্যঃ সূৰ্য্যং, সম্পত্তিঃ কৈবল্যম্ ; অনয়োৱগ্নতরদপেক্ষা বৈতাদৰ্শনমাবিকৃতং
ঐত্যা কচিং বট্টাধাৱাদৌ সূৰ্য্যস্তিমপেক্ষা মৈত্রেয়ব্রাহ্মণাদৌ কৈবল্যমপেক্ষ্যতি সূত্রার্থঃ ॥১১—১২॥
অনৈতিহ্যং ন কেবলমহ্মানতঃ অনাগমমগমমাত্ৰতো বা গম্যং কিং বহুভবগম্যমিত্যাৰ্থঃ ॥১৩॥ বস্তু
ধনং সারভূতং, দশ কিঞ্চিদধিকানি মৃকসহস্রাণি ; তথা চোক্তং শাকলকে—“অচাং দশসহস্রাণি

মাহুব নিজ্ঞার সময়ে যেমন সূৰ্য্যস্তিস্থ অমৃতভব করে কিংবা যেমন বায়ুশূণ্ড
স্থানে প্রজ্জ্বলিত দীপ কম্পিত হয় না ; প্রসন্নতার লক্ষণ সেইরূপই ; অর্থাৎ চিত্ত-
স্থিরতাই প্রসন্নতা ॥১১॥

যোগী এইভাবে সৰ্বদা নিজের জীবাাত্মাতে পরমাআর সংযোগ ঘটাইয়া এবং
লঘুভোজী ও নিম্নলিচিত হইয়া আপনাতেই পরমাআকে দেখিয়া থাকেন ॥১২॥

পুত্র শুক ! সমস্ত বেদের সার, আত্মস্বভববস্ত্র এই মোক্ষোপদেশক শাস্ত্র
ইতিহাসও নহে, অগ্ন শাস্ত্রও নহে ॥১৩॥

সমস্ত ধৰ্ম্মোপাখ্যান এবং সকল যোগশাস্ত্রে যে সার অংশ আছে, ইহা তাহারই
তুল্য, বেদের দশসহস্র মন্ত্র মন্ধান করিয়া আমি এই মোক্ষশাস্ত্র উদ্ধার করিয়াছি ॥১৪॥

নবনীতং যথা দধ্নঃ কাষ্ঠাদগ্নির্ঘথৈব চ ।
 তথৈব বিদুষাং জ্ঞানং পুত্রহেতোঃ সমুদ্ভূতম্ ।
 স্নাতকানামিদং শাস্ত্রং বাচ্যং পুত্রানুশাসনম্ ॥১৫॥
 তদিদং নাপ্রশাস্তায় নাদাস্তায়াতপস্বিনে ।
 নাবেদবিদুষে বাচ্যং তথা নানুগতায় চ ॥১৬॥
 নাসূয়কায়ানুজবে ন চানির্দিষ্টকারিণে ।
 ন তর্কশাস্ত্রদম্ভায় তথৈব পিশুনায চ ॥১৭॥ (যুগ্মকম্)
 শ্লাঘিনে শ্লাঘনীয়ায় প্রশাস্তায় তপস্বিনে ।
 ইদং প্রিয়ায় পুত্রায় শিষ্যায়ানুগতায় চ ॥১৮॥
 রহস্তধর্মং বক্তব্যং নাত্যস্মৈ তু কথঞ্চন ।
 যদুপাস্ত্য মহীং দদ্যাদ্রত্বপূর্ণামিমাং নরঃ ॥১৯॥
 ইদমেব ততঃ শ্রেয় ইতি মন্যেত তত্ববিৎ ।
 অতো গুহ্যতরার্থং তদধ্যাত্মমতিমানুষম্ ॥২০॥ (বিশেষকম্)

ভারতকৌমুদী

নবেতি । যথা দধ্নো নবনীতম্, যথৈব চ কাষ্ঠাদগ্নিঃ ; তথৈব পুত্রস্ত তব শুকস্ত, হেতোঃ, ইদং বিদুষাং জ্ঞানং অনেনেতি জ্ঞানং জ্ঞানজনকং শাস্ত্রম্, যথা নানাশাস্ত্রেভ্যঃ সমুদ্ভূতম্ । স্নাতকানাং গৃহমেধিনাম্ । অনুশাসনম্ উপদেশকম্ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১৫॥

তদिति । অপ্রশাস্তায় অন্তরিত্ত্বজ্ঞানকারিণে, অদাস্তায় বহিরিত্ত্বদমনকারিণে । অসূয়-
 কার্য দোষাবিকারকারিণে, অনুজবে অসরলায় । তর্কশাস্ত্রেণ দম্ভায় শাস্ত্রান্তরে রসশূন্যকৃতায়,
 পিশুনায খলায় চ ইদং মোক্ষশাস্ত্রং ন বাচ্যম্ ॥১৬—১৭॥

শ্লাঘিন ইতি । শ্লাঘিনে পরপ্রশংসাকরণসমর্থায়, শ্লাঘনীয়ায় প্রশংসনীয়ায়, প্রশাস্তায়
 অন্তরিত্ত্বদমনসমর্থায়, রহস্তধর্মং গোপনীয়চারণঃ । অস্ত বক্তৃঃ । ইদং রহস্তধর্মকথনম্, ততো
 মহীদানাৎ । অতো রহস্তধর্মাদপি । অধ্যাত্মং অসংঘাতাধিকৃতম্, অতিমানুষম্ অলৌ-
 কিকম্ ॥১৮—২০॥

পুত্র শুক । মানুষ যেমন দধি হইতে ননী বাহির করে এবং কাষ্ঠ হইতে অগ্নি
 উদ্ধার করে, আমিও সেইরূপই পণ্ডিতগণের জ্ঞানজনক এই মোক্ষশাস্ত্র পুত্রের জন্ত
 উদ্ধার করিয়াছি। পুত্র! এই মোক্ষোপদেশক শাস্ত্র স্নাতকগণের নিকটেই বক্তব্য ॥১৫॥

বৎস । যে অন্তরিত্ত্ব ও বহিরিত্ত্ব দমন করিতে পারে নাই, যে তপস্বী নহে,
 যে বেদ জানে না, যে নিজের অনুগত নহে, যে পরের দোষ আবিষ্কার করে, যে
 কুটিল, যে অনির্দিষ্ট কার্য্য করিয়া থাকে, তর্কশাস্ত্র পর্যালোচনা করায় যাহার হৃদয়
 রসশূন্য হইয়া যায় এবং যে ব্যক্তি খলস্বভাব, তাহাদের নিকটে এই মোক্ষশাস্ত্র বলিবে
 না ॥১৬—১৭॥

যন্তমহর্ষিভিদ্ভৃষ্টং বেদান্তেষু চ গীয়তে ।

তন্তেহং সংপ্রবক্ষ্যামি যন্মাং স্বং পরিপৃচ্ছসি ॥২১॥

যচ্চ তে মনসি বর্ততে পরং যত্র চান্তি তব সংশয়ঃ কচিৎ ।

শ্রীযতাময়মহং তবাগ্ৰতঃ পুত্র ! কিং হি কথয়ামি তে পুনঃ ॥২২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্যে শুকানুশ্রব্ণে ত্রিচছারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

যদিতি । দৃষ্টং জ্ঞাতম্, বেদান্তেষু উপনিষৎসু । যৎ যদি ॥২১॥

যদিতি । অগ্রতঃ সম্মুখে । রণোদ্ধতাবৃত্তম্, “রাগলাবিহ রণোদ্ধতা লগৌ” ইতি লক্ষণাৎ ॥২২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে ত্রিচছারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

ঋচাং পঞ্চশতানি চ । ঋচামশীতিঃ পাদশ্চৈতৎ পরাধ্বনুচ্যত” ইতি সর্ববেদশ্রেষ্ঠাদুত্থেদাদয়ঃ
সার উদ্ধৃত ইত্যর্থঃ ॥১৪—২২॥

ইতি শান্তিপর্বণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিচছারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৪৩॥

আর যিনি পরের প্রশংসা করিতে পারেন, যিনি প্রশংসনীয়, যিনি শাস্তিচিন্তা এবং
যিনি তপস্বী, এই মোক্ষশাস্ত্র তাঁহাদের নিকটে বলিবে । আর প্রিয় পুত্র এবং অমু-
গত শিষ্যের নিকটেও এই রহস্যধর্ম বলিবে, কিন্তু অন্যের নিকট কোন প্রকারেই
নহে । মানুষ যদি শ্রোতাকে রত্নপূর্ণ এই পৃথিবীও দান করে, এই রহস্যধর্ম তাহা
হইতেও শ্রেষ্ঠ, ইহা তত্ত্বজ্ঞলোক মনে করিয়া থাকেন । তার পর সেই অলৌকিক
অধ্যাত্মবিষয় ইহা অপেক্ষাও বিশেষ গোপনীয় ॥১৮—২০॥

বৎস ! তুমি যদি আমার নিকট পুনরায় জিজ্ঞাসা কর, তাহা হইলে মহর্ষিরা
সেই যাহা জানেন এবং বেদান্তশাস্ত্রে যাহা কথিত আছে, তাহা আমি তোমার নিকট
বলিব ॥২১॥

পুত্র শুক ! ইহার পরে তোমার মনে যাহা রহিয়াছে এবং যে কোন বিষয়ে
তোমার সংশয় আছে, তাহা তুমি প্রবণ কর । এই আমি তোমার সম্মুখে
বলিতেছি ; বল, আর কি তোমার নিকট বলিব ॥২২॥

❀ ‘...পঞ্চচছারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ । ‘...বিপকাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

চতুশ্চত্রারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—ঃঃ—

শুক উবাচ।

অধ্যাত্মং বিস্তরেণেহ পুনরেব বদস্ব মে।

যদধ্যাত্মং যথা চেদং ভগবন্মৃষিসত্তম ! ॥১॥

ব্যাস উবাচ।

অধ্যাত্মং নদিদং তাত ! পুরুষস্তেহ পঠ্যতে।

তত্তেহং বর্তয়িষ্যামি তস্মৈ ব্যাখ্যামিমাং শৃণু ॥২॥

ভূমিরাপস্তথা জ্যোতির্বায়ুরাকাশ এব চ।

মহাভূতানি ভূতানাং সাগরস্তোর্ময়ো যথা ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

অধ্যাত্মমিতি। আত্মানং স্বসংঘাতং দেহেন্দ্রিয়াদিকমধিকৃত্য প্রবৃত্তমিতি অধ্যাত্মং বিষয়ম্।
যথা যৎপ্রকারম্। পূর্ব্বস্বাদস্ত ভিন্নপ্রকারতয়া ন পৌনরুক্ত্যম্ ॥১॥

অধ্যাত্মমিতি। ইহ শাস্ত্রে। বর্তয়িষ্যামি কথয়িষ্যামি, ব্যাখ্যাং বিশেষ্যেনাখ্যানম্ ॥২॥

ভূমিরিতি। আপো জলম্, জ্যোতিস্তেজঃ। যথা সাগরস্ত উর্ম্মরস্তুরঙ্গাঃ জায়ন্তে লীয়ন্তে চ
তথা ভূতানাং প্রাণিনাং দেহেষু ইমানি ভূম্যাদীনি মহাভূতানি, জায়ন্তে লীয়ন্তে চ ॥৩॥

ভারতভাবদীপঃ

অধ্যাত্মমিতি। আত্মা পূর্থাষ্টকং; তচ্চ—কর্মেন্দ্রিয়াণি, জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, মনোহৃদি চতুষ্টয়ম্,
পঞ্চ প্রাণাঃ, পঞ্চ ভূতানি, কামাঃ, কর্ম্ম, অবিদ্য চেতি। পুনরিত্য শতকৃৎসোহপি পথ্যং বেদি-
তব্যমিতি ক্রাথেন বিস্তরার্থং চোচ্যতে যথেন্তি সপ্রকারং বেদ ॥১—২॥ ভূতানাং জরায়ুজাদোনাম্,

শুকদেব বলিলেন—ভগবন্ মৃষিশ্রেষ্ঠ ! অধ্যাত্ম বিষয় যাহা এবং যে প্রকার,
তাহা আপনি পুনরায় আমার নিকট বিস্তৃত ভাবে বলুন ॥১॥

বেদব্যাস বলিলেন—বৎস ! মানুষ-সম্বন্ধে এই যে অধ্যাত্মবিষয় অধ্যাত্মশাস্ত্রে
পাঠ করা যায়, তাহা আমি তোমার নিকট বলিতেছি, তুমি সেই সম্বন্ধে এই বিশেষ
উক্তিগুলি শ্রবণ কর ॥২॥

সমুদ্রের তরঙ্গের ন্যায় প্রাণিগণের এই দেহে ভূমি, জল, তেজ, বায়ু ও আকাশ
এই পঞ্চ মহাভূত জন্মিতেছে, আবার লয় পাইতেছে ॥৩॥

প্রসার্যেহ যথাস্থানি কূর্ম্যঃ সংহরতে পুনঃ ।

তদ্ব্যহাস্তি ভূতানি যবীয়ঃস্ব বিকূর্মতে ॥৪॥

ইতি তন্ময়মেবেদং সর্বং স্থাবরজঙ্গমম্ ।

সর্গে চ প্রলয়ে চৈব তস্মিন্মিদ্দিশ্যতে তথা ॥৫॥

মহাভূতানি পঠৈব সর্বভূতেষু ভূতকৃৎ ।

অকরোক্তাত ! বৈষম্যং যস্মিন্ যদনুপশ্চতি ॥৬॥

শুক উবাচ ।

অকরোদ্গচ্ছরীরেষু কথং তদুপলক্ষয়েৎ ।

ইন্দ্রিয়াণি গুণাঃ কেচিৎ কথং তানুপলক্ষয়েৎ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমেবার্থঃ প্রকারান্তরেনাঃ প্রসার্যেতি । সংহরতে সঙ্কোচয়তি । যবীয়ঃ স্ব পবজাতেষু ব্যুদ্ভিদেহেযু, বিকূর্মতে জন্মসংসারং বিকারং জনয়ন্তি ॥৭॥

ইতীতি । তন্ময়ঃ স্বল্পভূতময়ম্ । সর্গে সৃষ্টৌ “সর্গস্থভাবনিয়োক্তানিশ্চরণায়সৃষ্টিষু” ইত্য-
মরঃ । তস্মিন্ ব্যুদ্ভিদেহসমূহে, তথা জগতি যদং তদ্বৎ ॥৫॥

মহেতি । হে তাত ! বৎস শুক ! ক্ষিতাদীনি মহাভূতানি, পঠৈব বর্ত্তন্তে, ন ন্যূনানি নাদি-
কানি বেত্যর্থঃ ; তথাপি সর্বভূতেষু মন্যে বস্মিন্ ভূতে প্রাণিনি, বৈষম্যং ভেদম্, অনুপশ্চতি
লোকঃ, তদ্বৈষম্যম্, সর্বভূতেষু ভূতকৃৎ সৃষ্টিকর্ত্তা ব্রহ্মৈব, অকরোৎ ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

সাগরোর্মিস্তায়েন প্রতিজীবং ভূমাদয়ঃ পৃথক্কল্পিতাঃ সন্তীত্যর্থঃ ॥৩॥ এতদেব দৃষ্টোক্তান্তরপৃথক-
মাহ—প্রসার্যেতি । যবীয়ঃ স্বল্পেযু শরীরাকারেযু ত্রিভা বিকূর্মতে সৃষ্টিলক্ষ্যং বিকারং জনয়ন্তি

॥৪॥ অন্তঃশরীরে এব স্বল্পবদ্রক্ষ্যেণোদ্রুপলয়ে এবত ইতি কলিতমাহ—চীতি । তন্ময়মল্পভূত-

ময়ং, তস্মিন্ শরীরান্তঃস্থে । তথা সৃষ্টিপ্রলয়াদিকঃ নির্দিষ্টতে “ইহৈবাস্তঃশরীরে সোম্য স পুরুষো
যস্মিন্নেতাঃ ষোড়শকলাঃ প্রভবন্তী”তি শ্রুত্যা ॥৫॥ যদপি সর্বস্মিন্ শরীরে পঠৈব ভূতানি তথাপি
শরীরেষু স্তরনরতির্থাগাদিক্রপেণ বৈষম্যমকরোৎ । তত্র হেতুঃ—যস্মিন্ কর্ম্মণি নিমিত্তে সতি
যদনুপশ্চতি অন্তকালে । “যং যং বাপি স্রবন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরং তং তসেবৈতী”তি স্বভেতঃ

কচ্ছপযেমন আপন অঙ্গকে বিস্তৃত করিয়া আবার সঙ্কোচিত করে, সেইরূপ এই-
সকল মহাভূত উৎপন্ন সমস্ত ব্যুদ্ভিদেহে আবির্ভাব ও তিরোভাব করিয়া থাকে ॥৩॥

এই ভাবে এই সমস্ত স্থাবর ও জঙ্গম সেই পঞ্চমহাভূতময়, উৎপত্তি ও নাশের
সময়ে সেইসকল ব্যুদ্ভিদেহে সেইরূপই নির্দিষ্ট হইয়া থাকে ॥৫॥

বৎস শুক ! পৃথিবীপ্রভৃতি মহাভূত পাঁচটাই, নানও নহে, অধিকও নহে ;
তথাপি সমস্ত প্রাণীর মধ্যে যে প্রাণীতে যে বৈষম্য দেখা যায়, তাহা বিধাতাই
করিয়াছেন ॥৬॥

ব্যাস উবাচ ।

এতন্তে বর্তয়িষ্যামি যথাবদনুপূর্বশঃ ।

শৃণু তত্ত্বমিহৈকাগ্রো যথা তত্ত্বং যথা চ তৎ ॥৮॥

শব্দঃ শ্রোত্রং তথা খানি ত্রয়মাকাশসম্ভবম্ ।

প্রাণাশ্চেষ্টা তথা স্পর্শ এতে বায়ুগুণাত্মনঃ ॥৯॥

রূপক্ষক্ষুর্বিপাকশ্চ ত্রিধা জ্যোতির্বিধীয়তে ।

রসোহথ রসনঃ স্নেহো গুণাস্থেতে ত্রয়োহস্তনঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

অকরোদিতি । ভূতকৃৎ শরীরেষু স্মরণরপ্তপক্ষিদেহাদিষু, যদৈবম্যমকরোৎ, তদৈবম্যম্, কথং কিম্ প্রকারম্ মাহুষ উপলক্ষয়েৎ ; তেষু শরীরেষু শ্রোত্রাদীনি কানিচিদিন্দ্রিয়াণি, শব্দাদয়শ্চ কেচিদৃ গুণাঃ, বর্তন্তে, তান্ কথং কিম্ প্রকারান্ বা উপলক্ষয়েৎ ॥৭॥

এতদিতি । বর্তয়িষ্যামি উপস্থাপয়িষ্যামি কথয়িষ্যামীত্যর্থঃ যথা তত্ত্বং যথার্থানতিক্রমেণ ॥৮॥

শব্দ ইতি । শ্রোত্রং কর্ণঃ, খানি মুখাদীনি শৃঙ্গানি, এতদ্ব্রয়ম্ চেষ্টা করচরণাদিস্পন্দনম্ । বায়ুগুণা বায়ুজনিতাঃ ॥৯॥

রূপমিতি । বিপচ্যাতে অনেনেতি বিপাকো জঠরায়িঃ, ইতি ত্রিধা, জ্যোতিশ্চৈকো বিধীয়তে বিধাত্রা । রসনঃ জিহ্বা, গুণা উৎপাতাঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

৥৬॥ শরীরেষু শরীরাবয়বেষু বুদ্ধীন্দ্রিয়াদিষু যদৈবম্যং কানিচিদ্রিয়াণি কেচিদৃগুণাঃ শব্দাদয় ইত্যেব-
মাদি তৎ কথমিতি স্বরূপতো গুণতশ্চ ভেদং কথং শব্দধ্বয়েন পৃচ্ছতীত্যর্থঃ ॥৭॥ তদেব বক্তুং
প্রতিজানীতে—যথা তত্ত্বং যথা চ তদিতি ॥৮॥ শব্দশ্রোত্রদেহচ্ছিদ্রাণি স্বরূপতো ভিন্নানি বিষয়ত্বং
করণত্বং তত্ত্বভ্রাশ্রয়ত্বং চেতি গুণতো ভিন্নানি, এবমগ্রেহপি জ্ঞেয়ম্ । স্পর্শঃ স্পর্শনেন্দ্রিয়ং, বায়ু-

শুকদেব বলিলেন—‘দেবতা, মানুষ, পশু ও পক্ষী প্রভৃতির শরীরে বিধাতা যে
বৈষম্য করিয়াছেন, তাহা কিপ্রকার লক্ষ্য করা যায় ? এবং সেই সকল শরীরে যে সকল
ইন্দ্রিয় ও গুণ আছে, তাহাই বা কত প্রকার দেখা যায় ॥৭॥

বেদব্যাস বলিলেন—‘শুক । যথার্থভাবে আনুপূর্বিক এই সমস্ত বিষয় আমি
তোমার নিকট বলিতেছি, সেই সমস্ত বিষয় যে প্রকার, তাহা তুমি একাগ্রচিত্ত
হইয়া শ্রবণ কর ॥৮॥

শব্দ কর্ণ ও দেহের রক্ত এই তিনটি আকাশ হইতে উৎপন্ন এবং প্রাণ, চেষ্টা ও
স্পর্শ এই তিনটি বায়ু হইতে সম্ভূত ॥৯॥

বিধাতা এক ভেদ হইতে রূপ, চক্ষু ও জঠরায়ি এই তিনটি সৃষ্টি করেন ; আর
রস, রসনা ও স্নেহ এই তিনটি জল হইতে উৎপন্ন হয় ॥১০॥

ত্রৈয়ং ত্রাণং শরীরঞ্চ ভূমেরেতে গুণাত্ময়ঃ ।
 এতাবানিन्द्रিয়গ্রামৈৰ্ব্যাখ্যাতঃ পাঞ্চভৌতিকঃ ॥১১॥
 বায়োঃ স্পর্শো রসোহস্ত্যশ্চ জ্যোতিষো রূপমুচ্যতে ।
 আকাশপ্রভবঃ শব্দো গন্ধোভূমিগুণঃ স্মৃতঃ ॥১২॥
 মনো বুদ্ধিঃ স্বভাবশ্চ ত্রয় এতে স্বযোনিজাঃ ।
 ন গুণানতিবর্তন্তে গুণেভ্যঃ পরমাগতাঃ ॥১৩॥
 যথা কূর্ম ইহাঙ্গানি প্রসার্য বিনিযচ্ছতি ।
 এবমেবেन्द्रিয়গ্রামং বুদ্ধিঃ সৃষ্ট্বা নিযচ্ছতি ॥১৪॥

ভারতকৌমুদী

ত্রৈয়মিতি । ত্রৈয়ং গন্ধঃ, জিহ্বাত্যনেনেতি ত্রাণং নাসিকা । ইन्द्रিয়গ্রামৈঃ সহ এতাবান্
 পাঞ্চভৌতিকোদেহঃ ॥১১॥

বৈশেষিকোক্তান্ গুণানাহ বায়োনিতি । অস্ত্যো জলাং ॥১২॥

মন ইতি । সৰ্ব্বলবিকল্পবৃত্তিকমন্তঃকরণং মনঃ, নিশ্চয়বৃত্তিকমন্তঃকরণং বুদ্ধিঃ, সারল্য
 কোটিল্যাদিকশ্চ স্বভাবঃ এতে ত্রয়ঃ স্বযোনিভ্যো ভূতেভ্যঃ সমষ্টিরূপেভ্য এব জায়ন্ত ইতি তে ।
 কিকৈতে ত্রয়ঃ, গুণেভ্যঃ সত্ত্বরজত্তমোভ্যঃ, আগতা উৎপন্ন ইতি পরমপি, তান্ সত্ত্বাদীন গুণান্,
 নাতিবর্তন্তে নাতিক্রামন্তি । অতএব সাত্ত্বিকং মনঃ সাত্ত্বিকী বুদ্ধিঃ, সাত্ত্বিকশ্চ স্বভাবঃ, ইত্যাদি-
 রূপং প্রত্যক্ষং জায়ত ইতি ভাবঃ ॥১৩॥

ভারতভাবদীপঃ

গুণা বায়ুবিকারাঃ ॥১০॥ বিপাকো জঠরঃ ॥১০॥ শরীরং কঠিনাংশবাহুলাং পার্শ্ববম্, ইन्द्रিয়গ্রামৈঃ
 সহ পাঞ্চভৌতিকো বিকারঃ ॥১১॥ স্পর্শাদযো বায়ুদীনাং গুণান্তদ্বিকারৈঃ স্পর্শনাদৌন্দ্রিয়ৈর্গৃহ্যন্তে
 ॥১২॥ মনঃ সৰ্ব্বলবিকল্পাত্মকং বুদ্ধিনিষ্কোষাত্মিকা, স্বভাবঃ, পূর্ববাসনা স্বযোনিভূতাত্মবাত্তানি
 সর্বাণ্যপি ভূতোদ্ধাত্তেব । অত্র হেতুমাহ—নেতি । গুণেভ্যঃ সত্ত্বাদিভ্যঃ পরঃ শ্রোত্রাদিকার্য্য
 স্বরূপমাগতাঃ প্রাপ্তাঃ সন্তো গুণান্ শব্দাদীনাতিবর্তন্তে । অত্রায়মাশয়ঃ—বদিन्द्रিয়ং বস্তার্থস্ত
 গ্রাহকঃ তদগ্রাহসজ্জাতীয়গুণাশ্রয় ইতি নিয়মশ্চকুরূপাদৌ দৃষ্ট ইতি মনোবুদ্ধাহকারা পঞ্চানামপি

গন্ধ, নাসিকা ও দেহ এই তিনটি ভূমির গুণ অর্থাৎ পৃথিবী হইতে উৎপন্ন । এই-
 ভাবে ইन्द्रিয়সমূহের সহিত এইরূপ দেহকে পাঞ্চভৌতিক বলা হইয়াছে ॥১১॥

বায়ু হইতে স্পর্শ, জল হইতে রস, তেজ হইতে রূপ, আকাশ হইতে শব্দ এবং
 ভূমি হইতে গন্ধ উৎপন্ন হয় বলিয়া সেই স্পর্শপ্রভৃতি বায়ুপ্রভৃতির গুণ ॥১২॥

মন, বুদ্ধি ও স্বভাব এই তিনটি আপন আপন কারণ পঞ্চমহাভূত হইতে উৎপন্ন
 হয় । সুতরাং সেগুলি সত্ত্ব, রজ ও তমোগুণ হইতে আসিয়াছে বলিয়া সে সত্ত্ব-
 প্রভৃতি গুণকে অতিক্রম করে না ॥১৩॥

যদুর্দ্ধং পাদতলয়ো রবাঙ্ মুর্দ্ধশ্চ পশ্চতি ।

এতস্মিন্নেব কৃত্যেতু বর্ততে বুদ্ধিরন্তমা ॥১৫॥

গুণান্নেনীয়তে বুদ্ধিবুদ্ধিরেবেন্দ্রিয়াণ্যপি ।

মনঃষষ্ঠানি সর্বাণি বুদ্ধ্যভাবে কৃতো গুণাঃ ॥১৬॥

ইন্দ্রিয়াণি নরে পঞ্চ ষষ্ঠন্ত মন উচ্যতে ।

সপ্তমীং বুদ্ধিমেবাহুঃ ক্ষেত্রজং পুনরষ্টমম্ ॥১৭॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । বিনিষচ্ছতি সঙ্কোচয়তি । নিষচ্ছতি নিয়ম্য নিয়ম্য বিষয়েষু প্রবর্তয়তি ॥১৪॥

যদিতি । পাদতলয়োযদুর্দ্ধং মুর্দ্ধঃশ্চ পশ্চৎ অবাক্ সপৎ শরীরম্ পশ্চতি জীবঃ ; এতস্মিন্ দর্শনাত্মকে কৃত্যে কাযো, উত্তমা বুদ্ধিরন্ততে শরীরম্ সন্দেহেবাবস্থায় সন্ধ্যামেবাবস্থায় বুদ্ধিরন্ত-
তবর্তীতি সৈবোত্তমেন্দি ভাবঃ ॥১৫॥

গুণান্নীতি । বুদ্ধিঃ গুণান শব্দাদীন্ বিষয়ান্, নেনীয়তে ইন্দ্রিয়গ্রামং পুনঃ পুনরীয়তি ;
বুদ্ধিরেব, মনঃ ষষ্ঠং যেযাং গানি সর্বাণি ইন্দ্রিয়াণ্যপি, শব্দাদিবিষয়ান্ নেনীয়তে । অতএব বুদ্ধ্য-
ভাবে গুণাঃ শব্দাদয়ঃ, কৃতঃ অস্ত্রভববিষাঃ হ্যাহুঃ ! কৃতোহপি নেত্যর্থঃ । অতো বুদ্ধিরেবশ্রেষ্ঠত্ব-
মিতি ভাবঃ ॥১৬॥

ইন্দ্রিয়াণীতি । নরেনরদেহে প্রাণিমাংশরীর ইত্যর্থঃ, ইন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি । ক্ষেত্রজং
জীবাশ্রয়ানম্ । ইমে অষ্টৌ সর্বকাণ্ডিকবা ইত্যর্থঃ ॥১৭॥

ভারতভাবদীপঃ

গ্রাহক। ইতি পঞ্চগুণাশ্রয়ত্বাৎ পাক্ষভৌতিকাস্থিঃ ॥১৪॥ সমনস্কানীন্দ্রিয়াণি বুদ্ধিমাত্রমেবেত্যাহ—
যথেন্দি ॥১৪॥ যদিতি, উর্দ্ধমিত্যাদিনা কুৎসং শরীরং যৎ পশ্চতি ইদমহর্মতি বদদর্শনমেতস্মিন্ কৃত্যে
করণীয়ে বুদ্ধিরন্ততে, দেহে অহর্মিতানুভবো বিষয়ো বুদ্ধেঃ স্বরূপমিত্যর্থঃ ॥১৫॥ গুণান্ শব্দাদীন্
ভাবপ্রধানো নিদেহঃ বুদ্ধিরেব শব্দাত্ম্যতামতিশয়েন নীয়তে, কণ্ঠকর্ত্তরি প্রয়োগঃ । বুদ্ধ্যভাবে

কচ্ছপ যেমন আপন অঙ্গগুলিকে বিস্তৃত করিয়া আবার সংকোচিত করে,
অর্থাৎ নিয়মিত করে ; এইরূপই বুদ্ধিপ্রিয় সমূহকে সৃষ্টি করিয়া, শব্দপ্রভৃতি বিষয়ে
নিয়মিত করে ॥১৪॥

তুইখানি চরণের নীচ হইতে মস্তকের উপরপর্যন্ত সমগ্র শরীরটিকেই মানুষ যে
দেখিতে পায় ; এই সমগ্র দর্শনকার্য্যে উত্তম বুদ্ধিই প্রবৃত্ত হইয়া থাকে ॥১৫॥

বুদ্ধি কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গুলিকে শব্দপ্রভৃতি বিষয়ের উপরে অনবরত লইয়া যায়
এং বুদ্ধিই শব্দাদি বিষয় ও সমগ্র ইন্দ্রিয়ের সংসৃষ্ট আছে। সুতরাং বুদ্ধি না থাকিলে,
শব্দ প্রভৃতি গুণ সকল অনুভূত হয় না ॥১৬॥

কর্ণ, ত্বক্ চক্ষু, রসনা ও নাসিকা এই পাঁচটি ইন্দ্রিয়, মন ষষ্ঠ, বুদ্ধি সপ্তম এবং
জীবাশ্রয় অষ্টম এই অটটি পদার্থ প্রাণিগণের দেহে রহিয়াছে ॥১৭॥

চক্ষুরালোচনায়ৈব সংশয়ং কুরুতে মনঃ ।
 বুদ্ধিরধ্যবসানায় সাক্ষী ক্ষেত্রজ্ঞ উচ্যতে ॥১৮॥
 রজস্তমশ্চ সত্ত্বঞ্চ ত্রয় এতে স্বযোনিজাঃ ।
 সমাঃ সর্বেষু ভূতেষু তান্ গুণানুপলক্ষয়েৎ ॥১৯॥
 তত্র যৎ প্রীতিসংযুক্তং কিঞ্চিদান্নি লক্ষয়েৎ ।
 প্রশান্তমিব সংশুদ্ধং সত্ত্বং তদুপধারয়েৎ ॥২০॥
 যন্তু সন্তাপসংযুক্তং কায়ে মনসি বা ভবেৎ ।
 প্রবৃত্তং রজইত্যেবং তত্র চাপ্যুপলক্ষয়েৎ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

এবাং কতমন্ত কিং কার্যমিত্যাহ চক্ষুরিতি । আলোচনায় দর্শনায়ৈব, চক্ষুর্জিহ্বাতি । এতদুপ-
 লক্ষণম্, শ্রোত্রং শ্রবণায় ইত্যাদিকমপূর্বাঙ্গীধম্ । অধাবগর্গনায় নিশ্চয়াৎ, সাক্ষী দ্রষ্টা ॥১৮॥

রজ ইতি । স্বযোনেঃ প্রকৃতেজায়ন্তে ইতি তে, “সত্ত্বং রজস্তম ইতি প্রকৃতেরভবন্ গুণাঃ”
 ইতি সাংখ্যসারথ্যত্বম্ভেতঃ । বস্তুতত্ত্ব “সত্ত্ব রজস্তমসাং সাম্যাবস্থা প্রকৃতিঃ” ইতি সাংখ্যসূত্রং সত্ত্বা-
 দীনাং প্রকৃতিরূপত্বমেব । সর্বেষু দেবমাত্মষপশুপক্ষিপ্ৰভৃতিষু ভূতেষু তে গুণাঃ সমাঃ সমানা
 এব বর্তন্তে ; বুদ্ধিমাংশ্চ তেষু ভূতেষু তান্ সত্ত্বাদীন্ গুণান্ উপলক্ষয়েৎ অন্তঃভবেৎ ॥১৯॥

কিংপ্রকারমুপলক্ষয়েদিত্যাহ তত্রৈতি । আত্মনি অন্তঃকরণে । প্রশান্তং জিতেন্দ্রিয়মিব,
 সংশুদ্ধং রাগদ্বेषাদিমলশূণ্যম্ । উপধারয়েৎ নিশ্চিন্তয়াৎ ॥২০॥

যদিতি । সন্তাপসংযুক্তং দুঃখযুক্তা অবস্থা । প্রবৃত্তং স্বকার্যকরণায়োত্তম ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

বিষয়া ইন্দ্রিয়াণি চ ন প্রগতেহতন্তদ্ব্যন্তং বুদ্ধিরেবেত্যর্থঃ ॥১৬—১৭॥ চক্ষুরিতি । ইদং রূপমিতি
 জ্ঞানে যথা চক্ষুঃ করণম্, এবমিদমিখং ন বেত্যান্তরে জ্ঞানে ইদমিখমেবেতি জ্ঞানে চ মনোবুদ্ধী
 করণে, তেষাং জ্ঞানানাং দ্রষ্টা তু সাক্ষী ততঃ পৃথগিত্যর্থঃ ॥১৮॥ রজ ইতি । স্বযোনিজাতত্ত্বং
 সংস্কারসচিবান্শিত্তাদাবিভূতাঃ ; অতএব চিত্তং তজ্জ্ঞানার্থোজ্জ্বাদয়ঃ সর্বে ত্রিগুণাত্মকা এবৈতি

অবণের জ্ঞাত্ব কর্ণ, স্পর্শের জ্ঞাত্ব ত্বক্, দর্শনের জ্ঞাত্ব চক্ষু, রসের জ্ঞাত্ব রসনা এবং
 গন্ধের জ্ঞাত্ব নাসিকা, মন সংশয় করে, বুদ্ধি নিশ্চয় করিয়া থাকে এবং জীবাত্মা
 ইহাদের কার্য্য দর্শন করেন ॥১৮॥

সত্ত্ব, রজঃ ও তম এই তিনটি গুণ স্বস্ব কারণ প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন হয় এবং
 সমস্ত প্রাণীতে সমানভাবে থাকে । সুতরাং বুদ্ধিমান্ মানুষেরা সকল প্রাণীতেই
 সেই গুণগুলিকে লক্ষ্য করিবেন ॥১৯॥

তার মধ্যে আত্মাতে যাহা কিছু আনন্দযুক্ত এবং জিতেন্দ্রিয়ের দ্বারা নির্মল লক্ষ্য
 করিবেন, তাহাকেই সত্ত্বগুণ বলিয়া ধারণা করিবেন ॥২০॥

যন্তু সংমোহস্য যুক্তমব্যক্তবিষয়ং ভবেৎ ।

অপ্রতর্ক্যমবিজ্ঞেয়ং তমন্তদুপধার্যাতাম্ ॥২২॥

প্রহর্ষঃ প্রীতিরানন্দঃ সাম্যং স্বস্বাচ্ছিত্ততা ।

অকস্মাদ্ যদি বা কস্মাদ্বর্তন্তে সাত্ত্বিকঃ গুণাঃ ॥২৩॥

অভিমানো মৃষাবাদো লোভো মোহস্তথাহঙ্কমা ।

লিঙ্গানি রজসস্তানি বর্তন্তে হেত্বহেতুতঃ ॥২৪॥

তথা মোহঃ প্রমাদশ্চ নিদ্রা তন্দ্রাহপ্রবোধিতা ।

কথঞ্চিদভিবর্তন্তে বিজ্ঞেয়াস্তামসা গুণাঃ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্বণি
মোক্ষধর্মো শুকানুপ্রশ্নে চতুশ্চত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

যদিতি । অব্যক্তা জ্ঞানে অপ্রকাশিতা বিষয়াঃ শব্দাদয়ো যস্মিন্ তৎ । অপ্রতর্ক্যং প্রতর্কে
ণাপাগম্যম্, অবিজ্ঞেয়ং বিজ্ঞানেনাপ্যবোধ্যম্ ॥২২॥

প্রহর্ষ ইতি । সাম্যং অবিচলিতভাবঃ, সুস্থে আচ্ছিত্তে দেহমনসী যস্মিন্ তত্ত্ব ভাবঃ সা ।
অকস্মাৎ অজ্ঞাতকারণাৎ, কস্মাৎ কুতোহপি জ্ঞাতকারণাৎ । গুণাঃ ভাবাঃ ॥২৩॥

অভীতি । অঙ্কমা অসহিষ্ণুতা । লিঙ্গানি চিহ্নানি । হেতুশ্চ অহেতুশ্চ হেত্বহেতু তাত্ত্ব্যম্
হেত্বহেতুতঃ, হেতুতো জ্ঞাতকারণাৎ, অহেতুতঃ অজ্ঞাতকারণাচ্ ॥২৪॥

যে সময়ে দেহে বা মনে দুঃখযুক্ত অবস্থা উপস্থিত হইবে ; তখন রজোগুণ কার্য্য
করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছে এইরূপ লক্ষ্য করিবে ॥২১॥

যে সময়ে মোহযুক্ত অবস্থা উপস্থিত হইবে, কোন বিষয়ই জ্ঞানের উদয় পাইবে
না, তর্কদ্বারা ও কিছু বুঝা যাইবে না এবং ভাবনাদ্বারাও কোন বোধ হইবে না,
সেই সময়েই তমোগুণ কার্য্য করিতেছে ইহা স্থির করিবে ॥২২॥

যখন অজ্ঞাত কারণবশতঃ কিংবা জ্ঞাতকারণবশতঃ হর্ষ প্রীতি, আনন্দ, দেহ ও
মনের সমান ভাব অথবা দেহ ও চিত্তের সুস্থ অবস্থা চলিতে থাকিবে, তখনই সর্ব-
গুণের কার্য্য চলিতেছে ইহা বুঝিবে ॥২৩॥

যখন কোন কারণবশতঃ কিংবা বিনা কারণে অভিমান, মিথ্যাকথা, লোভ, মোহ
কিংবা অসহিষ্ণুতা উপস্থিত হইবে, তখনই সৌলিকে রজোগুণের চিহ্ন বলিয়া
জানিবে ॥২৪॥

❀ ‘...চতুশ্চত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্ড, ‘...ত্রিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’
‘ন :

পঞ্চচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

ব্যাস উবাচ।

মনো বিসৃজতে ভাবং বুদ্ধিরধ্যবসায়িনী।

হৃদয়ং প্রিয়াপ্রিয়ে বেদ ত্রিবিধা কর্মবেদনা ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তথেন্তি। প্রমাদঃ অনবধানতা, অগ্রবোধিতা অল্পমনস্কতয়া সন্নিহিতবিষয়স্তাপিবোধ-
ভাবঃ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্ব্বণি মোক্ষধর্ম্মে চতুঃচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—:—

পূর্বাধ্যায়ৈ সঙ্গাদিগুণভেদেন স্থানাধীনং ভেদানভিধায় অশ্লিষ্মধ্যায়ৈ অন্তঃকরণভেদেনাশ্ল-
ভবানামপি ভেদানভিধয়ে মন ইতি। মনঃ কর্তৃ, ভাবং সঙ্কল্পম্, বিসৃজতে করোতি, অহমেতৎ
করোমীতি মনসঃ ক্রিয়া। বুদ্ধিরধ্যবসায়িনী নিশ্চয়বৃত্তিকা; অয়ং ঘট এবতি নিশ্চয়ো বুদ্ধে:
ক্রিয়া। হৃদয়ং চিত্তঞ্চ কর্তৃ প্রিয়াপ্রিয়ে বেদ, প্রীতিকরম্ অপ্রীতিকরঞ্চ বস্তু জানাতি; প্রিয়া-
প্রিয়বেদনঞ্চ হৃদয়স্ত ক্রিয়া। অত্রাক্ষরাধিক্যমার্থম্। অতএব কর্মণাং বেদনা জ্ঞানম্ ত্রিবিধা
করণানাং ত্রিবিধত্বাদিতি ভাবঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

মতম্। সর্বেষু স্মরনাদিষু তান্ গুণান্ কার্য্যঘারা উপলক্ষয়েৎ ॥১২॥ কার্য্যাপ্যেবাহ—তত্রৈত্যা-
দিনা ॥২০—২৩॥ হেতুতঃ কারণাং অহেতুতোহকস্ম্যাৎ ॥২৪—২৫॥

ইতি শান্তিপর্ব্বণি মোক্ষধর্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে চতুঃচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৪৪॥

—:—

এবং বুদ্ধে: স্বাভাবিকং ত্রিগুণাত্মকমুক্তা কর্মজং ত্রৈবিধ্যমাহ—মন ইতি। বিসৃজতে সঙ্কল্প-
মাত্রেন ভাবং পদার্থং বিবিধমুৎপাদয়তি, বুদ্ধিরধ্যবসায়িনী, তং পদার্থম্, বুদ্ধিনিশ্চিনোতীদমিখ-

এবং মোহ অনবধানতা, নিদ্রা, তন্দ্রা ও বুদ্ধিতে না পারা এই সমস্ত ভাব
কোনরূপে চলিতে থাকিবে, তখনই বুদ্ধিবে যে, তমোগুণের কার্য্য চলিতেছে ॥২৫॥

—:—

বেদব্যাস বলিলেন—‘মন অভিপ্রায় করে, বুদ্ধি নিশ্চয় করিয়া থাকে এবং চিত্ত
প্রিয় ও অপ্রিয় অবগত হয়; এইভাবে কার্য্যের অনুভব তিনপ্রকার হইয়া থাকে ॥১৪

(১) ‘...ত্রিবিধা কর্মচোদনা’ বঙ্গ বর্দ্ধ।

ইন্দ্রিয়েভ্যঃ পরা হর্থ্য অর্থোভ্যঃ পরমং মনঃ ।

মনসস্ত পরা বুদ্ধি বুদ্ধেরাত্মা পরো মতঃ ॥২॥

বুদ্ধিরাত্মা মনুষ্যস্ত বুদ্ধিরেবাত্মনাত্মনি ।

যদা বিকুরুতে ভাবং তদা ভবতি সা মনঃ ॥৩॥

ইন্দ্রিয়াণাং পৃথগ্ভাবাদবুদ্ধি বিক্রিয়তে হতঃ ।

শৃণুতী ভবতি শ্রোত্রঃ স্পৃশতী স্পর্শ উচ্যতে ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

উক্তমপার্থং প্রকরণভেদাৎ পুনরাহ ইন্দ্রিয়েভ্য ইতি । ইন্দ্রিয়েভ্যঃ শ্রোত্রাদিভ্যঃ, অর্থ্যঃ শব্দা-
দরঃ, পরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ, তন্মাত্রাবহ্বারং সূক্ষ্মত্বাৎ । তেভ্যশ্চাৰ্থেভ্যঃ, মনঃ পরমম্, জ্ঞানানামযোগ-
পশ্চেন তেভ্যোহপি সূক্ষ্মত্বাৎ । মনসস্ত বুদ্ধিঃ পরা, নিশ্চয়বৃত্তিকতয়া মনোহবৃত্তি সন্দেহনিরাশাৎ
তত্ত্বাশ্চ বুদ্ধেঃ, আত্মা জীবঃ পরো মতঃ, চিন্ময়ত্বাৎ ॥২॥

বুদ্ধেরূপকৰ্ণং প্রতিপাদয়তি বুদ্ধিরিতি । বুদ্ধিঃ, মনুষ্যন্তেতু্যপলম্বণং প্রাণিমাত্রস্ত, আত্মা
জীবাত্মবৎ সৰ্ব্বাধিষ্ঠাত্রী । তদেব সমর্থয়তি বুদ্ধিরিতি । আত্মনি দেহে বুদ্ধিরেব আত্মনা স্বভাবেন,
যদা ভাবম্ বৃত্তিং বিকুরুতে বিকৃতং কুরোতি, সঙ্কল্পং জনয়তি তদা সা বুদ্ধিরেব মনোভবতি, মনসঃ
সঙ্কল্পবৃত্তিকত্বাৎ ॥৩॥

ইন্দ্রিয়ানামিতি । ইন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং পৃথগ্ভাবাৎ পৃথক্ পৃথক্ বৃত্তিকত্বাৎ বুদ্ধিবিক্রিয়তে
বিকৃতা বিবিধাকারা ভবতি । কর্ণকৰ্ণরি প্রয়োগঃ । যথা এক এব বীরঃ কদাচিত্রণী কচিং
সারথিঃ কাপি পদাতিঃ, কুয়চিং অস্বারোহী গজরোগী বা ভবেৎ তদ্বদिति ভাবঃ । অতো
হোতোবুদ্ধিরেব শৃণুতী শ্রোত্রঃ ভবতি, স্পৃশতী স্পৃশতেহেনেনেতি স্পর্শব্দক্ উচ্যতে ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

মেবেতি ; হৃদয়মহঙ্কারং প্রিয়মমুত্বলমপ্রিয়ং প্রতিকূলক বেদ ॥১॥ অত এব ইন্দ্রিয়েভ্যোহর্থ্য বিষয়াঃ
পরাঃ সূক্ষ্মাঃ সঙ্কল্পজত্বাৎ তেভ্যো মনঃ পরং তদুপাদানত্বাৎ, ততোহপি বুদ্ধিঃ পরা নিশ্চয়াত্মকত্বাৎ,
ততোহপ্যাত্মা পরঃ অদৃশ্যেহেন প্রত্যক্ষমত্বাৎ ॥২॥ জন্তোর্ব্যাবহারিক আত্মা বুদ্ধিঃ, সা যদা ভাবঃ

ইন্দ্রিয় হইতে বিষয় শ্রেষ্ঠ, বিষয় হইতে মন উৎকৃষ্ট, মন হইতে বুদ্ধি উত্তম এবং
বুদ্ধি হইতে জীবাত্মা প্রধান ॥২॥

বুদ্ধি প্রাণিগণের জীবাত্মার আয় সমস্ত ইন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠাত্রী । কারণ, প্রাণি-
গণের দেহে বুদ্ধি নিজের স্বভাবের গুণে যখন অভিপ্রায় করে, তখন সেই বুদ্ধিই মন
হয় ॥৩॥

ইন্দ্রিয়গুলি পৃথক্ পৃথক্ বলিয়া সেগুলির ক্রিয়াও পৃথক্ পৃথক্ । সেই জন্ত
বুদ্ধি নানাপ্রকার আকার প্রাপ্ত হইয়া থাকে । তাহাতেই বুদ্ধি যখন শ্রবণ করে,
তখন সে কর্ণ হয় এবং বুদ্ধি যখন স্পর্শ করে, তখন তাহাকে স্বক্ বলা হইয়া
থাকে ॥৪॥

পশ্চতী ভবতে দৃষ্টীরসতী রসনং ভবেৎ ।
 জিহ্বতী ভবতী ত্রাণং বুদ্ধি বিক্রিয়তে পৃথক্ ॥৫॥
 ইন্দ্রিয়াণি তু তাত্মাহন্তেষদৃশ্যোহধিতিষ্ঠতি ।
 তিষ্ঠন্তী পুরুষে বুদ্ধিজিহ্ব ভাবেষু বর্ততে ॥৬॥
 কদাচিল্লভতে স্ত্রীতিং কদাচিদপি শোচতি ।
 ন স্মুথেন ন হুঃথেন কদাচিদহি যুজ্যতে ॥৭॥
 সেয়ং ভাবাত্মিকা ভাবাং স্ত্রীনেতা ন নিবর্ততে ।
 সরিতাং সাগরো ভর্তা মহাবেলামিবোন্মিমান্ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

পশ্চতীতি । দৃষ্টিচক্ষুঃ, রসতী রসং গৃহীতী, রসনং রসনা । জিহ্বতী গন্ধমাদদতী, ত্রাণং নাসিকা । অতএব বুদ্ধিঃ পৃথক্ বিক্রিয়তে, তদ্বদিন্দ্রিয়াধিষ্ঠানেন তত্ত্বজ্ঞপতাপ্রাপ্তে বিবিধাকারী ভবতি । অনন্যোর্বহুত্বেন পদানি আৰ্হাণি ॥৫॥

ইন্দ্রিয়ানীতি । তানি শ্রোত্রাদীনি, অদৃশ্যো জীবাশ্চাপি বুদ্ধিবদেবাধিতিষ্ঠতি । ত্রিষু ভাবেষু সাত্ত্বিকী রাজসী-তামসীরূপাঃ অবস্থাস্থ ॥৬॥

কদাচিদিতি । পৃথক্ তিষ্ঠন্তী বুদ্ধিঃ, কদাচিৎ স্ত্রীতিং স্মুথং লভতে, কদাচিদপি শোচতি হুঃখং প্রাপ্নোতি । ইদমুপলক্ষণং কদাচিন্মুহুতি চ । কিন্তু ইহজগতি কোহপি প্রাণী কদাচিদপি সত্যে হেতাদিষু বা স্মুথেন ন হুঃথেন চ ন চিরং যুজ্যতে, সজ্জাদিভেদেন স্মৃতাশ্চবস্থাভেদানামবশ্য-
 ভাবাৎ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

ঘটাদিঃ বিবিধাকারঃ কুরুতে তদা সা মন ইত্যুচ্যতে ॥৩॥ পৃথগ্ ভাবাৎ পৃথগ্বিষয়ত্বাৎ, বিক্রিয়তে বিকারং প্রাপ্নোতি । তানেব বিকারানাং—শৃণ্বতীতি ॥৪—৫॥ তানি বুদ্ধেবিকারান্, অদৃশ্য-
 চ্চিদাশ্চ, ভাবেষু সাত্ত্বিকাদিষু ॥৬॥ তানেবাহ—কদাচিদিতি । স্ত্রীতিশোকোভয়াভাবাৎ ক্রমেণ

বুদ্ধি যখন দর্শন করে তখন চক্ষু, যখন রস আশ্বাদ করে তখন রসনা এবং যখন গন্ধ গ্রহণ করে তখন নাসিকা হয় । এইভাবে একই বুদ্ধি পৃথক্ পৃথক্ আকার প্রাপ্ত হইয়া থাকে ॥৫॥

মুনিরা বলেন—‘সেই কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয় ; জীবাশ্চা যে গুলিতে অধিষ্ঠান করেন এবং বুদ্ধি সেই জীবাশ্চাতে থাকিয়া সাত্ত্বিকাদি তিনভাবে প্রযুক্ত হয়, অর্থাৎ স্মুথ, হুঃখও মোহ অনুভব করে ॥৬॥

প্রাণিগণ কোন সময়ে স্মুথ লাভ করে, কোন সময়ে হুঃখ ভোগ করিয়া থাকে, আবার কোন সময়ে মোহপ্রাপ্ত হয় । কিন্তু এই জগতে কোন প্রাণীই সত্যপ্রভৃতি চারিযুগে চিরকাল স্মুথ হুঃখ বা মোহযুক্ত হয় না ॥৭॥

যদা প্রার্থয়তে কিঞ্চিদদা ভবতি সা মনঃ ।

অধিষ্ঠানানি বৈ বুদ্ধ্যাং পৃথগেতানি সংস্মরেৎ ।

ইন্দ্রিয়াণ্যেব মেধ্যানি বিজেতব্যানি কুৎস্রশঃ ॥৯॥

সৰ্বাণ্যেবানুপূৰ্য্যেণ যদ্যদানু বিধীয়তে ।

অবিভাগগতা বুদ্ধিৰ্ভাবৈৰ্মনসি বৰ্ততে ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

সেতি । ভাবাধিকার্য সর্বাণি গুণত্রয়মস্মী, সেনং বুদ্ধিঃ, এতান্ ত্রীণভাবান্ সাস্বিক্যাস্তবহাঃ সুখদুঃখমোহানিত্যর্থঃ, সরিতাং ভর্তা সাগরঃ উর্ধ্বমান্ তরঙ্গবান্ সন্, মহাবেলাং উচ্চতীরমিব অতিবৰ্ত্ততে নিরোধকালে অতিক্রমতি ॥৮॥

যদেতি । যদা বুদ্ধিঃ কিঞ্চিৎ প্রার্থয়তে সঙ্কল্পয়তি, তদা সা মনোভবতি, অধিষ্ঠানানি ইন্দ্রিয়াশ্ৰুতানি গোলোকানি বুদ্ধ্যামন্তর্ভূতানি পৃথগ্ভূতানি এতানি শ্রোত্রাদিসম্বন্ধানি, সং-স্মরেদবুদ্ধিরেব । যোগিনা কিল কুৎস্রশ এব সৰ্বাণ্যেব মেধ্যানি পবিত্রাণ্যপি ইন্দ্রিয়াণি বিজেত-
ব্যানি । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥৯॥

সর্বাণীতি । যদা যদিচ্ছিয়ম্ অহুবিধীয়তে বুদ্ধ্যা মনসা চাহুগম্যতে ; অবিভাগগতা অপার্থক্য-প্রাপ্তা বুদ্ধিঃ ভাবে সঙ্কল্পবতি মনসি বর্ততে অধিষ্ঠিতি ; তদা সৰ্বাণ্যেব শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণি আনুপূৰ্ণেণ ক্রমেণ শব্দাদীন্ উপস্থাপয়ন্তীতি শেষঃ । তথাচ যদাবুদ্ধির্মনোহধিষ্ঠিতি মনশ্চ সঙ্কল্পয়তি, শ্রোত্রঞ্চ গৃহাতি তদৈব শব্দপ্রত্যক্ষং ভবতি । অন্ত্রাত্রাপোবগিতি ভাবঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

সাস্বিকর'জসতামসাঃ ॥৭॥ এতান্ ভাবান্তিবর্ত্ততে বুদ্ধিঃ সরিতাং বেগান্ সাগরোশ্মিরিব তিরোপশ্বে নিরোধকালে ইত্যর্থঃ ॥৮॥ যদেতি । অধিষ্ঠানানীন্দ্রিয়গোলকানি বুদ্ধ্যামেবান্তর্ভূতানি পরস্পরং পৃথগ্ভূতানি, মেধ্য রূপাদিজ্ঞানং, তত্র হিতানি মেধ্যানি ॥৯॥ সৰ্বাণীতি । যদিচ্ছিয়ং যদা অহুবিধীয়তে বুদ্ধ্যাহুগতং ভবতি তদা পূৰ্ব্বমবিভাগগতা অপূর্ণভূতাপি বুদ্ধিঃ পশ্চাৎমনসি সঙ্কল্লাত্মকে ভাবে ষটাদৌ বর্ত্ততে । বুদ্ধ্যাহুগৃহীতমিচ্ছিয়ং সঙ্কল্পজং ষট্‌ গৃহ্যত্বেবং রূপাদীনানু-

সরিংপতি সমুদ্র যেমন বিশাল তরঙ্গযুক্ত হইয়া উচ্চতীরকেও অতিক্রম করে, তেমন সাস্বিকী প্রভৃতি অবস্থায়ুক্ত সেই বুদ্ধিই যোগ সম্বন্ধীয় নিরোধকালে এই সুখ, দুঃখ ও মোহকে অতিক্রম করিয়া থাকে ॥৮॥

যখন বুদ্ধি কোন বিষয়ে সঙ্কল্প করে, তখন সে মন হইয়া যায় ; আর ইন্দ্রিয়ের অধিষ্ঠানগুলি বুদ্ধির অন্তর্গত হইয়া পৃথক্ পৃথক্ ভাবে এই সুখ দুঃখ মোহকে স্মরণ করে । অতএব ইন্দ্রিয়সকল পবিত্র হইলেও যোগী সে সকল ইন্দ্রিয়কেই জয় করিবেন ॥৯॥

যখন বুদ্ধি যে ইন্দ্রিয়ের অনুসরণ করে এবং অপৃথক্ ভাবে সঙ্কল্পশালী মনের উপরে অধিষ্ঠিত হয়, তখনই সকল ইন্দ্রিয় আপন কার্য্য করে ॥১০॥

যে চৈব ভাবা বর্তন্তে সর্ব এষেব তে ত্রিষু ।

অম্বৰ্থাঃ সংপ্রবর্তন্তে রথনেমিমরা ইব ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

নহু রাগদ্বৈবাদয়োভাবাঃ কৃত্রান্তর্ভবন্তীত্যা হ ইতি । যে রাগদ্বৈবাদয়োভাবাঃ প্রাণিনাং সন্তি, তে সর্ব এব এষু ত্রিষু সাত্ত্বিকরাজসিকতামসিকভাবেষু বর্তন্তে অন্তর্ভবন্তি, তথাচ স্মৃথকরো যুবতী-রাগঃ সাত্ত্বিকে, দুঃখকরঃ প্রবলশক্রহনরোগো রাজসিকে, মোহকরঃ পরজীরাগতামসিকে ভাবে অন্তর্ভবতি । এবমন্তেহুপাহনীয়াঃ । ঔপমোনোক্তমর্থং সমর্থয়তি অম্বৰ্থা ইতি । অরাস্ত্রকৃশ্ণনাভি-দেশেন সহমণ্ডলীকৃত প্রান্তকাঠস্থ সংযোগজননি কাঠানি, রথনেমিঃ রথাকপ্রান্তকাঠম্ ইব বণা অহুসম্প্রবর্তন্তে ; তথা অৰ্থা রাগদ্বৈবাদয়ো ভাবাঃ, সাত্ত্বিকাদীন্ ত্রীন্ ভাবান্ অহুসম্প্রবর্তন্তে তন্মধ্যগতা ভবন্তীত্যর্থঃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

পূৰ্বেণ ন তু যোগপঞ্চে ন ॥১০॥ ভাবাঃ সাত্ত্বিকাদয়ঃ ত্রিষু মনোবুদ্ধাহঙ্কারেষু অম্বৰ্থা অর্থমহুসৃত্য বর্তন্ত ইত্যম্বৰ্থাঃ । একস্মিন্ স্ত্রীাদিপিণ্ডে ভর্তৃঃ প্রীতিঃ সপত্ন্যা দেহস্তামবিন্দতশ্চৈত্রস্ত মোহ ইত্যাস্তরা এব ভাবা বিষয়দর্শনেনাবির্ভবন্তীত্যর্থঃ । ইত এবাহুতববৈষম্যাধিবয় এব ত্রিগুণাত্মোতি কাপিলাঃ প্রাহুস্তন্মন্দম্ । ন হি স্ত্রীপিণ্ডে সৃদৈব ভর্তাদীনাং প্রীতাদয়োহহুবর্তন্তে যেন তান্ প্রতি তেষাং সত্বাত্মাত্ম নিয়ম্যতে ; ন হেতুঃ পদার্থ একমেব ভোক্তারং প্রতি কদাচিদসত্বাত্ম কদাচিৎ সত্বাত্মোতি যুক্তম্, ন হি হিমগ্রীষ্ময়োঃ প্রীতাপ্রীতিবিষয়োহপি বহির্দাহাত্ম্যমতিবর্ততে ; তন্মাদবুধ্যাদয় এব সত্বাত্মাত্মানো ন স্বৰ্থাঃ রজ্জ্বরগাদিবদনির্দ্বন্দ্বীভবন্তে বা । নহি বাবহিত-ঘটাদিসম্বন্ধে প্রত্যক্ষং ক্রমতে তন্ত তত্রাসামর্থ্যাৎ । নাপ্যাহুমানঃ বহিঃসম্ভায়েন তৎসত্ত্বসাধকস্তা-নিয়তস্ত লিপস্ত ভাবাৎ ; নাপি লোকবাক্যঃ তস্তাপ্রামাণ্যাদিদোষলঙ্কারসঙ্কিতাঃ । নাপি বেদ-বাক্যঃ “নেহ নানাস্তি কিঞ্চন”তি সর্বসত্ত্বাশ্রাসিনো বেদস্ত যৎকিঞ্চিৎ পদার্থসত্ত্বসাধকত্বাৎ । নহু “অবিমুক্তং বৈ কুরুক্ষেত্রং দেবানাং দেবযজ্ঞনং সর্কেষাং ভূতানাং ব্রহ্মসদনমত্র হি জন্তোঃ প্রাণেশু-ক্রমমাণেষু রুদ্রস্তারকং ব্রহ্ম ব্যাচষ্টে যেনাসাবমৃতী ভূত্বা মোক্ষী ভবতি তন্মাদবিমুক্তমেব নিষেবেতা-বিমুক্তং ন বিমুক্তং”দিত্যাदिদ্রষ্টেববিমুক্তাদীনাং সত্ত্বাৎ প্রভাবঃ তদবিমোক্ষক প্রকাশয়ন্ত্যাঃ কা গতিঃ ? অজ্ঞাতবস্তনঃ সত্ত্বাভাবে কৰ্মোপাত্তিকাণ্ডোরুচ্ছদাপত্তেরিতি চেদ্র, অবিজ্ঞাবধিব্যবস্থা-স্তয়োঃ, যথা স্বাপ্নে রজ্জ্বর গজমেহপনীতে রজ্জ্বঃ সত্য্য সর্পো যুযেতি সত্য্যাসত্য্যবিভাগ আভিমানি-কোহবিজ্ঞাপেক্ষঃ পরমার্থতত্ত্বমোমিথ্যাআবিশেষেহ্যাহুবর্ততে তদ্বিচিতাবেহি । তন্মাদবিজ্ঞাবতাং বজ্রপঞ্জরায়িতমপি জগদ্বিজ্ঞাবতাং দৃষ্টিদমসময়মাত্রমেবেতি যুক্তযুক্তঃ বুদ্ধাদয় এব সত্ত্বাত্মাত্মানো ন

জগতে রাগ ও ঘেষপ্রভৃতি যে সকল ভাব আছে ; সে সমস্তই এই সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক ভাবের অন্তর্গত হয় । রথচক্রের অন্তর্গত কুদ্র তেরটা কাঠ-গুলি যেমন রথচক্রের প্রান্তবর্তী কাঠের অন্তর্ভুক্ত থাকে ; তেমন এই রাগদ্বৈবাদি ভাবগুলিও সাত্ত্বিকাদি ভাবের অন্তর্ভুক্ত হইয়া থাকে ॥১১॥

প্রদীপার্থঃ মনঃ কুর্যাদিস্ত্রিযৈবুদ্ধিসত্তমৈঃ ।

নিশ্চরন্তির্যথাযোগমুদাসীনৈর্যদৃচ্ছয়া ॥১২॥

এবং স্বভাবমেবেদমিতি বিদ্বান্মুহুতি ।

অশোচন্মপ্রহৃদ্যন্ হি নিত্যং বিগতমৎসরঃ ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিযৈব বিষয় প্রকাশ প্রকারং দর্শয়তি প্রদীপার্থমিতি । মনঃ কৰ্ত্তৃ, উদাসীনৈঃ স্বার্থশূন্যৈঃ অত-
এব যদৃচ্ছয়া ঈশ্বরেচ্ছয়া যথাযোগং যথাসম্ভবম্, নিশ্চরন্তিঃ বিষয়েষু গচ্ছন্তিঃ, বুদ্ধ্যাসত্তমৈঃ শ্রেষ্ঠৈঃ,
বুদ্ধাধিষ্ঠানেন প্রকাশ সাধনদক্ষৈঃ, চক্ষুরাদিভিরিन्द्रিযৈঃ করণৈঃ প্রদীপার্থঃ প্রদীপকার্যম্ কুর্য্যৎ ;
যথা প্রদীপো রশ্মিভির্ঘটাদিকং প্রকাশয়তি ; তথা মনোহপি চক্ষুরাদিভিরিन्द्रিযৈঃ রূপাদি-
বিষয়ান্ প্রকাশয়তীত্যর্থঃ ॥১২॥

ইথাং রূপাদি প্রকাশেনা জ্ঞানিন ইব জ্ঞানিনঃ স্মৃচ্ছংখ্যে ন ভবত ইত্যাহ এবমিতি । জ্ঞানী
জনঃ, ইদং রূপাদিজ্ঞানম্ এবং স্বভাবম্, কণিকাস্থাদিজনকম্, ইতি বিদ্বান্ জ্ঞানম্ সন্ ন মুহুতি,
কিঞ্চ অশোচন্ অপ্রহৃদ্যন্, নিত্যং বিগতমৎসরঃ ত্রিবোহিতপরদেষ্টচ তিষ্ঠতি ॥১৩॥

ভাবতভাবদীপঃ

অর্থ ইতি ॥১১॥ নবর্ণানাং স্বরূপসম্ভাব্যে কণমিস্ত্রিয়সম্বন্ধাদিতি তজ্জং ঘটাদিজ্ঞানং বা
শ্রাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—প্রদীপার্থমিতি । ইন্দ্রিযৈঃ করণৈঃ, বুদ্ধিসত্তমৈর্হেতুভিঃ ইয়মত্র প্রক্রিয়া—
ত্রিবিধঃ সত্ত্বঃ শুক্লব্রহ্মতাদীনাং প্রাতিভাসিকং ঘটাদীনাং ব্যবহারিকং ব্রহ্মণঃ পারমার্থিকং চেতি
ক্রমেণ তানি সংসত্তরসত্তমানি । তত্র সত্তমরূপাভিন্ন হাদ্বিষয়া অপি সত্তমা ইত্যুচ্যন্তে বুদ্ধিসত্তমৈ-
রিতি বুদ্ধিস্ববিষয়সিদ্ধার্থম্ । অধ্যয়নেন বদতীতিৎ তৃতীয়া । ইন্দ্রিযৈ রশ্মিভূতৈর্মনঃ প্রদীপার্থঃ
সত্তমাবরকাজ্ঞাননাশঃ কুর্য্যৎ । ততঃ, স্বতঃপ্রকাশমানে সত্তমে 'বষয়া অধ্যাত্তন্তে ; যথেন্দ্রিযৈঃ
শুক্লীদমংশাবরকাজ্ঞানে নাশিতে শুক্লিবুদ্ধিব্রহ্মতভাবেন শুক্ল্যনতিরিক্তেন ভাতি, ইন্দ্রিয়াধর
ব্যতিরেকয়োঃ বিধানগ্রহ এবোপক্ষয়ঃ ; এবং ঘটাজ্ঞানাসেহপীন্দ্রিযোঃ মনসা সত্তমাবরকাজ্ঞানে
নাশিতে স্বতঃ প্রকাশমানঃ সত্তমঃ বুদ্ধিস্ববিষয়দাদিভাবেন সত্তমানগ্ধেন ভাতি । অত ইন্দ্রিয়ঃ
সত্তমশ্চৈব গ্রহার্থম্, বিদ্যাদিকং তু ব্রহ্মমূরগবদবিজ্ঞানাত্রাতঃ সাক্ষিমাাত্রাতঃ বা । তথা চ
শ্রুতিঃ "তমেব ব্রাস্তমহু ভাতি সর্প"মিত্যধিষ্ঠানভাগমধ্যান্ত্র ঘটাদের্ভাগমাহ, লোকেহপি ঘটান্ন-
ভবঃ পটান্নভব ইত্যাদাবহুভবশব্দঃ প্রাপ্ত্যর্গত ভবতেজ্ঞানার্থত্বেন পাশ্চাত্য প্রকাশবাচকোহহুশব্দ-
সামর্থ্যং পূর্বতরমধিষ্ঠানপ্রকাশমাক্ষিপতি । ইমমেব তার্কিকা নির্দিকল্পকং জ্ঞানমিত্যাচক্ষতে
ভাষান্তরেণ । তথা চ, বিষয়ানাং স্বরূপসম্ভাব্যেহপি ব্রহ্মমূরগবদবিজ্ঞানপ্রকাশ উপপত্ততে ইতি

বুদ্ধির অধিষ্ঠান বশতঃ বিষয় প্রকাশে নিপুণ । সর্বদা বিষয়ের দিকে প্রবৃত্ত
স্বার্থশূন্য এবং ঈশ্বরেচ্ছাক্রমে যথাসম্ভব আপন আপন বিবয়ে বিচরণশীল ইন্দ্রিয়গণ-
দ্বারা মন প্রদীপের কার্য্য করে, অর্থাৎ প্রদীপ যেমন কিরণদ্বারা ঘটাদি বস্তু প্রকাশ
করে ; তেমন মনও চক্ষুপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়গণদ্বারা ঘটাদি বস্তুর রূপ প্রকাশ করিয়া
থাকে ॥১২॥

ন চাত্মা শক্যতে দ্রষ্টু মিস্ত্রিয়ৈঃ কামগোচরৈঃ ।

প্রবর্তমানৈরনঘৈর্দুষ্করৈরকৃতাত্মভিঃ ॥১৪॥

তেষাম্ভ মনসারশ্মীন্ যদা সম্যঙ্ নিযচ্ছতি ।

তদা প্রকাশতেহাত্মা দীপদীপ্তা যথাকৃতিঃ ॥১৫॥

সর্বেষামেব ভূতানাং তমস্তপগতে যথা ।

প্রকাশং ভবতে সর্বং তথৈদমুপধার্যাতাম্ ॥ ৬॥

ভারতকৌমুদী

অথ চক্ষুরাদিভির্ঘটাদিকমিব আত্মা কথং ন দৃশ্যত ইত্যাহ নেতি । অকৃতাত্মভিঃ জ্ঞানার্জ্জনেহ-
কৃতযত্বৈর্জ্ঞৈঃ কর্তৃভিঃ কামগোচরৈঃ বিষয়সম্বন্ধেইচ্ছা বিষয়ৈঃ, তপৈব বিষয়েষু প্রবর্তমানৈঃ, অনঘৈঃ
অন্ধাদিদোষশৃংগৈঃ, দুষ্করৈঃ দুষ্করনিবর্তনৈশ্চ চক্ষুরাদিভিরিজিয়ৈঃ করণৈঃ আত্মা দ্রষ্টুং ন চ
শক্যতে, অজ্ঞানেন তদাবরণাৎ ॥১৪॥

নমু কেনাত্মা দ্রষ্টুং শক্যত ইত্যাহ তেষামিতি । যদা জ্ঞানী জনঃ, মনসা তেষামিস্ত্রিয়াণাম্,
রশ্মীন্ রশ্মিবদ্বিষয়সম্বরণব্যাপারান্, সম্যক্ সর্বথা, নিযচ্ছতি যোগেন নিবর্তয়তি ; তদা দীপেন
দীপ্তা প্রকাশিতা, আকৃতিঘটাত্মাকারো যথা, তথা অস্ত্র জ্ঞানিনঃ সকাশে আত্মা ব্রহ্ম
প্রকাশতে ॥১৫॥

প্রকারান্তরেণাত্মদর্শনমুপমীয়তে সর্বেষামিতি । তমসি অন্ধকারে অপগতে সতি, যথা সর্বং
বস্তু, সর্বেষামেব ভূতানাং প্রাণিনাং সমীপে, প্রকাশং ভবতে প্রাপ্নোতি । “ভূপ্রাপ্তবাত্মনেপদী”

ভারতভাবদীপঃ

সর্বমবদাতম্ ॥১২॥ এতজ্জ্ঞানফলমাহ—এবমিতি । ইদং জগদেবং বুদ্ধিমাত্রকল্পিতমিতি জ্ঞানম্
মুহুতি । নহি স্বাপ্রথননাশাদিনা প্রবুদ্ধঃ শোকাদিকং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥১৩॥ নম্বেব ঘটমাত্র-
বিদ্যাপাখ্যানব্রহ্ম জ্ঞাতমেবেতি কিং শ্রবণাদিনেতাশঙ্ক্যাহ—ন চেতি । কামগোচরৈঃ কাম্য-
মানবিষয়গোচরৈঃ অনৈবনির্দোষৈরপীজিয়ৈঃ আত্মা স্বরূপেণ জ্ঞাত এব পুরুষার্থো ন পররূপেণ ।
নহি রজতাত্মনা জ্ঞাতা শুক্লঃ শুক্লকার্যায় প্রভবতি তৎসং । দুষ্করৈর্দুষ্কৃতিভিরকৃতাত্মভির-
শোধিতচিহ্নৈঃ পুরুষৈঃ ॥১৪॥ কথং তত্ৰাত্মা জ্ঞেয় ইত্যত আহ—তেষামিতি । আকৃতিঘটাদি-

জ্ঞানীলোক এই বিষয় জ্ঞান এইরূপ ইহা জানিয়া মুগ্ধ হন না, শোক করেন না,
আনন্দিত হন না এবং সর্বদা বিদ্বেষ শূন্য থাকেন ॥১৩॥

আর অজ্ঞানীলোকে, ইচ্ছা প্রণোদিত, বিষয়ের উপরে স্বয়ং প্রবৃত্ত, নির্দোষও
হুনিবার ইন্দ্রিয়গণদ্বারা আত্মাকে দেখিতে সমর্থ হয় না ॥১৪॥

যখন জ্ঞানীলোক মনদ্বারা সেই ইন্দ্রিয়গণের বিষয়সম্বরণ নিবর্তিত করেন ;
তখনই প্রদীপ প্রকাশিত ঘটপ্রভৃতির আকারের মায়, পরব্রহ্ম সেই জ্ঞানীর নিকটে
প্রকাশ পাইয়া থাকেন ॥১৫॥

যথা বারিচরঃ পক্ষী ন লিপ্যতি জলে চরন্ ।

বিমুক্তাস্থা তথা যোগী গুণদোষৈর্নলিপ্যতে ॥১৭॥

এবমেব কৃতপ্রজ্ঞো ন দোষৈর্বিষয়াংশচরন্ ।

অসজ্জমানঃ সর্বেষু কথঞ্চন ন লিপ্যতে ॥১৮॥

তাক্ত্বা পূর্বকৃতং কৰ্ম রতির্যস্য সদাত্মনি ।

সর্বভূতাত্মভূতস্য গুণবর্গেষ্বসজ্জতঃ ॥১৯॥

ভারতকৌমুদী

ইতস্ত প্রয়োগঃ । তথা ইদং ব্রহ্মপ্রকাশনমুপধাৰ্য্যাতাম্, নির্ণয়তাম্ । জ্ঞানেনাজ্ঞানে অপগতে সতি ব্রহ্মপ্রকাশমুপধাতীতি ভাবঃ ॥১৬॥

অথ প্রাক্তন কৰ্ম্মবশাদ্বন্ধনিবৃত্তিৰ্ভবিতুং নাহ'তীতাহ যথেনি । যথা বারিচরঃ পক্ষী, জলে চরমপি ন লিপ্যতি জলে ন লিপ্যতে, তথা জ্ঞানেন বিমুক্তাস্থা যোগী গুণদোষৈঃ প্রাক্তনৈঃ পুণ্যপাপৈর্ন লিপ্যতে জ্ঞানেনৈব তয়োনাশাং, “জ্ঞানায়িদন্ধকৰ্ম্মাণম্” ইত্যুক্তে: ॥১৭॥

নহু নাস্তাং প্রাক্তন কৰ্ম্মদোষঃ, ঐহিককৰ্ম্মদোষস্ত ভবতোবেত্যাহ এবমিতি । কৃতপ্রজ্ঞঃ অজ্ঞিততত্ত্বজ্ঞানো জনঃ, এবমেব বিষয়ান্ শব্দাদীন্ চরমপি, সর্বেষু শব্দাদিষু অসজ্জমানঃ সন্ দোষৈঃ কৰ্ম্মভির্নলিপ্যতে, পুত্রকলত্রাদিষু চ কথঞ্চন লিপ্যতে ॥১৮॥

অথ কথং ন লিপ্যত ইত্যাহ তাক্ত্বেনি । পূর্বকৃতং কৰ্ম্ম পুণ্যং পাপঞ্চ, তাক্ত্বা জ্ঞানেননাশাদ্বি-
হার্য তিষ্ঠতঃ, অতএব গুণবর্গেষু শব্দাদিবিষয়বর্গেষু অসজ্জতঃ, সৰ্বাণ্যেব ভূতানি আত্মভূতানি ব্রহ্মস্বরূপাণি যস্ত তস্ত “সর্বং খৰিদং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতে: যস্ত জ্ঞানিনঃ সদা আত্মনি ব্রহ্মণি, রতি-

ভারতভাবদীপঃ

রূপম্ ॥১৫॥ ভবতে প্রাপ্নোতি । কঠগতবিশ্বতচামীকরবদজ্ঞানাপগমমাত্রলভ্য আত্মত্বার্থঃ ॥১৬॥
বিজ্ঞাফলমাহ—যথেনি । গুণদোষৈঃ পুণ্যপাপৈঃ প্রাক্কৃতৈঃ ॥১৭॥ ক্রিয়মাণৈরপি ন লিপ্যত
ইত্যাহ—এবমিতি । বিষয়াংশচরমপি ন লিপ্যতে ; তত্র হেতুরসজ্জমান ইতি । সর্বেষু পুত্রাদি-
ষু অসজ্জমানস্তম্মাশাদিভৈঃ শোকাদিভির্ন লিপ্যতে এবং দেহাসক্তী দেহকৃতৈরপি কৰ্ম্মভির্ন লিপ্যত

শুক ! অন্ধকার দূরীভূত হইলে সমস্ত বস্তুই যেমন সমস্ত প্রাণীর নিকটেই
প্রকাশ লাভ করে ; তেমন এই ব্রহ্মপ্রকাশও অজ্ঞান দূরীভূত হইলে হইয়া থাকে
ইহা ধারণা কর ॥১৬॥

জলচর পক্ষী যেমন জলে বিচরণ করিতে থাকিয়াও জলে লিপ্ত হয় না ; তেমন
বিমুক্ত যোগী জগতে বিচরণ করিতে থাকিয়াও প্রাক্তন পুণ্য পাপে লিপ্ত হন না ॥১৭॥

এই রূপই জ্ঞানীলোক বিষয়ে বিচরণ করিতে থাকিয়াও প্রাক্তন কৰ্ম্মদোষে লিপ্ত
হন না এবং পুত্র কলত্রাদি সমস্তপদার্থে অসংসক্ত থাকায় তাহাতে ও কোন প্রকারে
লিপ্ত হইয়া পড়েন না ॥১৮॥

সত্ত্বমাত্মা প্রসরতি গুণান্ বাপি কদাচন ।

ন গুণা বিদ্যুতান্নানঃ গুণান্ বেদ স সর্বদা ॥ ১০ ॥

পরিদ্রষ্টা গুণানাক্ষ পরিত্রষ্টা যথাতথম্ ।

সত্ত্বক্ষেত্রজয়োরেতদন্তরং বিদ্ধি সূক্ষ্ময়োঃ ॥ ২১ ॥

স্বজতেহত্র গুণানেক একো ন স্বজতে গুণান্ ।

পৃথগ্ভূতো প্রকৃত্য তৌ সম্প্রযুক্তৌ চ সর্বদা ॥ ২২ ॥

ভারতকৌমুদী

রমুরাগো বক্তে, স কথঞ্চনাপি ন লিপ্যত ইতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ । তথাপি নেদং যুগ্মকম্ বচনম্
পরবাক্যস্বতয়া পূর্বানপেক্ষণাৎ, তথৈব সাহিত্যদর্পণকারাদি ভঃ সিদ্ধান্তিতত্বাৎ ॥ ১০ ॥

জীবাশ্মনঃ স্বভাবমাহ সত্ত্বমিতি । আত্মা জীবাশ্মা, কদাচন সত্ত্বঃ পুত্রকলগ্রাদিদ্রব্যম্, কদাচন
গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্ বাপি প্রসরতি গচ্ছতি অমুভবতীত্যর্থঃ । কিন্তু তথাপি তে গুণাঃ শব্দাদয়ঃ
তমাশ্মানম্ ন বিদুর্জড়ত্বাৎ ; অপি তু স আশ্মন সর্বদৈব তান্ গুণান্ শব্দাদীন্, বেদ জানাতি
চিক্রপত্বাৎ ॥ ২০ ॥

নম্ পরমাত্মজীবাশ্মনোঃ কো ভেদ ইত্যাহ পবীতি । পবমাত্মা গুণানান্ স্বাপেক্ষ্য উপসর্জ্য
ভূতানাম্ ইন্দ্রিাদীনাম্ যথা তৎ পরিদ্রষ্টা জীবাশ্মাতু তেষাং গুণানাং পরিত্রষ্টা সর্বতঃ সৃষ্টিকর্তা,
তৎ সাহায্যেনৈব প্রকৃত্য সর্জন্যত্বাৎ । সূক্ষ্ময়োঃ সত্ত্বক্ষেত্রজয়োঃ পবমাত্মজীবাশ্মনোঃ এতদন্তরং
ভেদম্ বিদ্ধি ॥ ২১ ॥

প্রকারান্তরেণাপি তয়োভেদং দর্শয়তি স্মরতি ইতি । অত্র জগতি একো জীবাশ্মা উক্তরূপেণ
গুণান্ ইন্দ্রিাদীন্ স্বজতে প্রকৃতিসংসর্গাৎ স্বজতি ; একোহপ্যন্যঃ পবমাত্মাতু তান্ গুণান্ ন স্বজতে
নিষ্ক্রিয়ত্বাৎ স্বজতি । অপি চ তৌ পরমাত্মজীবাশ্মানৌ জড়ান্ প্রকৃত্য সহ পৃথগ্ভূতো চিন্ময়তয়া
সর্বথা ভিন্নৌ ; তথা সর্বদা প্রকৃত্য সংপ্রযুক্তৌ সাম্মান্যি তৌ চ প্রকৃতিপরমাত্মনোর্বর্জগদ্ব্যাপিত্বাৎ,
প্রকৃতিসৃষ্টদেহজীবাশ্মনোশ্চ নিলিতত্বাৎ ॥ ২২ ॥

যিনি শব্দাদি বিষয়ে সংস্কৃত নহেন এবং যাহাব নিকটে সমস্ত পদার্থই ব্রহ্মস্বরূপ
আর সর্বদাই যাহার পরব্রহ্মের প্রতি অমুরাগ চলিতে থাকে, তিনি পূর্ববর্ত্ত কণ্ঠ
পরিত্যাগ করিয়া কিছুতেই লিপ্ত হন না ॥ ১০ ॥

জীবাশ্মা কখনও পুত্র কলগ্রাদি দ্রব্যের উপরে, কখনও বা শব্দাদি বিষয়ের
উপরে বিচরণ করেন ; তথাপি সে শব্দাদি বিষয় সে জীবাশ্মাকে জানে না, কিন্তু
জীবাশ্মা সর্বদাই সে শব্দাদি বিষয় জানেন ॥ ২০ ॥

সূক্ষ্ম পরমাত্মা ও জীবাশ্মার এইরূপ ভেদ অবগত হও যে, পরমাত্মা যথাযথভাবে
ইন্দ্রিয়প্রভৃতিকে দর্শন করেন ; আর জীবাশ্মা তাহাদিগকে প্রকৃতির সাহায্যে সৃষ্টি
করেন ॥ ২১ ॥

যথা মৎস্তোহস্তিরন্যঃ স্যাৎ সংপ্রযুক্তৌ তথৈব তৌ ।

মশকোদ্ধ্বরৌ বাপি সম্প্রযুক্তৌ যথা সহ ॥২৩॥

ইষীকা বা যথা মুঞ্জে পৃথক্ চ সহচৈব চ ।

তথৈব সহিতাবেতাবন্যোহন্যস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতৌ ॥২৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রমে পঞ্চচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

উপমোন ভিন্নমোরপি সংযোগমুপপাদয়তি যথেন্তি । যথা মৎস্তঃ অভিজ্ঞলেন সহ অন্তো ভিন্নঃ
স্যাৎ ; তথৈব তথাপি তৌ আধারাদেব ভাবেন সংপ্রযুক্তৌ ; যথা বা মশকোদ্ধ্বরৌ পরস্পরং
ভিন্নাবপি সহ সম্প্রযুক্তৌ ॥২৩॥

উপমান্তরং দর্শয়তি ইষীকেতি । যথা বা মুঞ্জে অনাগত্যা তৃণবিশেষে ইষীকা তদ্ব্যগত
শলাকাকৃতিভাগবিশেষঃ পৃথক্ পরস্পরং ভিন্নৌ সহ মিলিতৌ চ ; তথৈব এতৌ পরমাত্মজীবাণ্যনৌ
ব্রহ্মস্টম্ভেদেন ভিন্নাবপি সহিতৌ মিলিতৌ পরস্পরং সংযুক্তৌ পরমাত্মনৌ জগদ্ব্যাপিতত্ত্বা
দেহেহপি সংযোগাৎ জীবাণ্মনশ্চ দেহহৃৎ । কিঞ্চ তৌ অন্তোহন্যস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতৌ পরমাত্মনি
জীবাণ্মনঃ প্রতিষ্ঠা অবয়বনি অবয়বস্তরং, জীবাণ্মনি পরমাত্মনঃ প্রতিষ্ঠা চ অবয়বে অবয়বনি ইব
সম্বন্ধভেদাদিতি ভাবঃ ॥২৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসসিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে পঞ্চচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

ইত্যর্থঃ ॥১৮॥ সম্যাসপূর্কমাত্মবানলীলশ্চ সর্গাত্মাং প্রাপ্তশ্চ ভোগ্যানাসক্তশ্চ বুদ্ধীজ্জিহ্মাণ্যাত্মা-
কারাণ্যেব ভবন্তি । তথাপি চিদচিত্তোবিভাগ এবাস্তি ন ঈদৃক্যঃ ভবতীত্যাহ দ্বাভ্যাং—তাক্তেনুতি
॥১৯—২৩॥ শেষং প্রাগব্যাখ্যাতম্ ॥২৪॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্ম্মেনৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৪॥

তঁহাদের মধ্যে জীবাণ্ম ইঞ্জিয়প্রভৃতিকে সৃষ্টি করেন ; আর পরমাত্মা তাহা-
দিগকে সৃষ্টি করেন না । তারপর তঁহারা উভয়েই চিন্ময় বলিয়া জড়া প্রকৃতি
হইতে ভিন্ন, অথচ সর্বদাই প্রকৃতির সহিত সংযুক্ত আছেন ॥২২॥

মৎস্ত জল হইতে সম্পূর্ণ ভিন্ন ; অথচ সেই জলও মৎস্ত সংযুক্ত থাকে এবং
মশা ও ডুমুর গাছ সম্পূর্ণ ভিন্ন, অথচ সে দুইটা পরস্পর মিলিত হয় ॥২৩॥

* ‘...সপ্তচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ, বর্দ্ধ । ‘...চতুঃপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

ষট্‌চত্বারিংশদধিকাবিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

ব্যাস উবাচ।

সৃজতে তু গুণান্ সত্ত্বং ক্ষেত্রজস্তুধিতীৰ্হতি।

গুণান্ বিক্রিয়তঃ সৰ্ব্বানুদাসীনবদীশ্বরঃ ॥১॥

স্বভাবযুক্তং তৎ সৰ্বং যদিমান্ সৃজতে গুণান্।

উৰ্ণনাভিৰ্ব্থা সূত্রং সৃজতে তদুগুণং স্তথা ॥২॥

ভারতকৌমুদী

দেহে জীবসম্বন্ধমাহ সৃজত ইতি। সত্ত্বং গ্রহানং কর্তৃ, গুণান্ শব্দাদীন্ বিষয়ান্ সৃজতে উৎ-
পাদয়তি; কিন্তু ঈশ্বরঃ স্বাধীনঃ, ক্ষেত্রজো জীবাশ্চ, উদাসীনবৎ স্বয়ং কিক্রিয়করণং নিরপেক্ষ
ইব, বিক্রিয়তো বিক্রিয়মানান্ কালবশাৎ বিকারং প্রাপ্নোতঃ, তান্ সৰ্গান্ গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্,
অধিষ্ঠিত্তি অধিষ্ঠায় লৌহমণিলৌহমিব পরিচালয়তি ॥১॥

নহু সত্ত্বঃ কথং গুণান্ সৃজত ইত্যাহ স্বভাবেতি। প্রকৃতিৰ্হদিমান্ গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্ সৃজতে
সৰ্বং তৎ সজ্জনম্, স্বভাবযুক্তং তৎ স্বভাবেনৈব সম্পাদিতম্। প্রকৃতেষ্য স্বভাবো যৎ সা বিষয়ঃ
সৃজতীতি শব্দঃ। গুণসজ্জনে প্রকৃতিক্রিপাদানকারণমেবেতি দৃষ্টান্তেনাহ উৰ্ণেতি। যথা উৰ্ণনাভিঃ
কীটবিশেষঃ, সূত্রং সৃজতে; তথা তৎ সত্ত্বং গুণান্ শব্দাদিবিষয়ান্ সৃজতে। অতএব প্রকৃতি-
গতসত্ত্বাদিগুণা বিষয়েষ্যাহুর্বর্ত্তন্তু ইত্যশয়ঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

সৃজত ইতি। গুণান্ বিষয়ান্ গুণান্ সত্ত্বাদীন্ বিক্রিয়তঃ বিকারং ভজমানান্ অজ্ঞলক্ষ্য
উদাসীনশ্রাপ্যধিষ্ঠাতৃত্বমধ্যস্থাস্তমণিজ্জেষ্ম ॥১॥ এতদেবাহ—স্বভাবেতি। অভিন্ননিমিত্তোপা-

মুঞ্জ ৬ তাহার ইষীকা পরস্পর ভিন্ন, অথচ পরস্পর মিলিত থাকে, সেই রূপই
পরমাশ্রা ও জীবাশ্রা পরস্পর ভিন্ন, অথচ পরস্পর মিলিত আছেন এবং তাঁহারা
পরস্পরের উপরে পরস্পর রহিয়াছেন ॥২৪॥

—:—

বেদব্যাস বলিলেন—‘প্রকৃতি মহত্ত্ব হইতে দেহ পর্য্যন্ত সমস্ত বিষয় সৃষ্টি করেন।
কিন্তু স্বাধীন জীবাশ্রা উদাসীনের শ্রায় সেই সকল বিকারপ্রাপ্তিশীল বিষয়ে অধিষ্ঠিত
থাকেন ॥১॥

প্রকৃতি এই বিষয় সকল যে সৃষ্টি করেন, সে সমস্ত তাঁহার স্বভাব প্রযুক্তই হইয়া
থাকে। উৰ্ণনাভি (মাকড়শা) যেমন সূত্র সৃষ্টি করে, প্রকৃতিও তেমনই বিষয় সৃষ্টি
করেন ॥২॥

প্রধ্বস্তা ন নিবর্তন্তে প্রবৃত্তির্নোপলভ্যতে ।

এবমেকে ব্যবস্থাস্তি নিবৃত্তিরিতিচাপরে ॥৩৥

উভয়ং সম্প্রদায়ৈযতদধ্যবশ্চেদ যথামতি ।

অনেনৈব বিধানেন ভবেদাত্মাশ্রয়ো মহান্ ॥৪৥

ভারতকৌমুদী

নহেতে গুণা জ্ঞানেন নষ্টা অপি নষ্টঘটকপালাদিবৎ অংশতোহপি কথং নোপলভ্যন্ত ইত্যাহ
প্রধ্বস্তা ইতি । এতে শব্দাদয়োবিষয়াঃ, প্রধ্বস্তা জ্ঞানেনবিনষ্টাঃ সন্তো ন নিবর্তন্তে, কিন্তু বাতেন
নষ্টাঃ প্রদীপা ইব সৰ্দ্ধণা লুপ্যন্তে । অতএব নষ্টঘটন্ত কপালাদিব দংশত এষাং প্রবৃত্তিঃস্থিতিঃপ-
লভ্যতে ন জায়তে । একে বেদান্তিনঃ এবং ব্যবস্থাস্তি নিশ্চিৎসন্তি ; অপবে নৈয়ায়িকাস্ত নিবৃত্তি-
রেষাঃ গুণানাং ঘটাদীনামিব ধ্বংস ইতি ব্যবস্থাস্তি । কপালাদিবদন্তশানামন্তত্রোপলব্ধন্ত ভবত্যে
বেতি তেষামাশয়ঃ ॥৩৥

তদস্মাকং কতরস্মতং গ্রাহমিত্যাঃ উভয়মিতি । এতদুভয়রূপম্ উভয়ং মতম্ যথামতি সম্প্রদায়-
পর্যালোচ্য, অধ্যবশ্চেৎ যুক্ত্যুক্তমাশ্রয়েৎ । তত্র স্বমতমাহ অনেনেনিতি । অনেন প্রাশস্তেনৈব
বিধানেন বিধানাবলম্বনেন মহানাত্মশ্রয় আত্মাবলম্বনং নির্বাণার্থো মোক্ষো ভবেৎ ॥৪৥

ভারতভাবদীপঃ

দানবসুচনার্যোর্ণনাভিদৃষ্টাঃ ॥২৥ এতে গুণাঃ প্রধ্বস্তাতত্ত্বজ্ঞানানাদর্শনং গতঃ সন্তো ন নিবর্তন্তে
ঘটাদিবঃ নশ্তাস্তি কিন্তু রজ্জুরগাদিবদ্বাদ এবাত্র প্রধ্বংসপদার্থ ইত্যর্থঃ । তত্র হেতুঃ—প্রবৃত্তির্নোপ-
লভ্যতে ইতি । নিবৃত্তস্ত হি ঘটাদেঃ কপালাদিক্রপেণ ওবৃত্তিলভ্যতে অত্র ঘটো ধ্বস্ত ইতি ।
ইহ তু তাদৃশপ্রবৃত্তাদর্শনান্নিরঘয়নাশ এব গুণানামিত্যর্থঃ । একে যুগাঃ অপরে তাক্রিকাঃ নিবৃত্তি-
রাত্মনিকী ক্রুৎখানামায় গুণানাং নিবৃত্তিভবতীত্যাঃ । এবং সাংখ্যাদয়োহপি সংসারহেতোর্দৃগ্-
দৃশসংযোগস্তানাদিতাবস্থাপি নাশমিচ্ছন্তি ॥২৥ এবং নিবৃত্তিগাধপক্ষো সম্প্রদায় যুক্ত্যালোচ্য
যথামতি নিশ্চিন্মুখ্যং সিদ্ধান্তং কুর্থাৎ । এতদম্বোদেনৈব গর্ভশরঃ জন্মাদিলাভোহপি বাধপক্ষে

সেই বিষয় সকল তত্ত্বজ্ঞানের প্রভাবে বিনষ্ট হইলে আর ফিরিয়া আসে না এবং
অংশগুলিও জ্ঞানগোচর হয় না । বৈদান্তিকেরা এইরূপ নিশ্চয় করেন ; আর
নৈয়ায়িকপ্রভৃতি দার্শনিকেরা স্থির করেন যে ঘট নষ্ট হইলে অত্ৰ তাহার কপালাদি
দর্শনের আয় জ্ঞানের গুণে বিষয় বিনষ্ট হইলেও অত্ৰ তাহার অংশ জ্ঞানগোচর
হয় ॥৩৥

বুদ্ধিমান্ মানুষ আপন বুদ্ধি অনুসারে এই দুই মত পর্যালোচনা করিয়া যেটা
ভাল বলিয়া মনে করেন, সেইটাই গ্রহণ করিবেন । তবে আমি মনে করি যে,
প্রথম মতের অনুসরণ করিলেই নির্বাণ মুক্তি হয় ॥৪৥

অনাদিনিধনো হ্যাত্মা তং বুদ্ধা বিচরেন্নরঃ ।

অক্রুধ্যামপ্রহৃষ্যৎচ নিত্যং বিগতমৎসরঃ ॥৫॥

ইত্যেবং হৃদয়গ্রন্থিঃ বুদ্ধিচিন্তাময়ং দৃঢ়ম্ ।

অনিত্যং সুখমাসীত অশোচৎশিচ্ছন্নসংশয়ঃ ॥৬॥

তাম্যোয়ুঃ প্রচ্যুতাঃ পৃথ্ব্যা যথাপূর্ণং নদীং নরাঃ ।

অবগাঢ়া হবিদ্বাংসো বিদ্ধি লোকমিমং তথা ॥৭॥

ন তু তাম্যতি বৈ বিদ্বান্ স্থলে চরতি তদ্বিৎ ।

এবং যো বিন্দতেজ্ঞানং কেবলং জ্ঞানমাত্মনঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

নল্প যদাত্মজ্ঞানেন মোক্ষো ভবেৎ স আত্মৈব চেন্নশ্রুতি তদা তজ্জ্ঞানার্জনপ্রদ্যসো নিষ্কল
এবেত্যাহ অনাদীতি । আত্মা অনাদিনিধনো'চি উপপত্তিবিনাশশূন্য এব । নরঃ তমাত্মানং বুদ্ধা
জ্ঞাত্বা নিত্যম্ অক্রুধ্যান্, অপ্রহৃষ্যন্, বিগতমৎসরস্তিরোহিতোহনুদেষশ্চ সন্ বিচরেৎ ॥৫॥

ইতীতি । বুদ্ধী সদসতীমতী, চিন্তে সুচিন্তা হৃশ্চিন্তে'চ, তন্ময়ং তদ্ব্যয়রূপম্, দৃঢ়ং জ্ঞানমন্তরেণা-
চ্ছেদ্যম্, ইত্যেবমনিত্যং হৃদয়গ্রন্থিম্, জ্ঞানেন চিহ্নেতি শেষঃ, মামুযঃ অশোচন্ চিহ্নসংশয়শ্চ সন্
সুখমাসীত তিষ্ঠেৎ ॥৬॥

তদিতরে তু হ্রঃখমেবাপ্রবৃত্তীত্যাহ তাম্যোয়ুরিতি । যথা অবিদ্বাংসঃ অজ্ঞানিনো নরাঃ, পৃথ্ব্যা
ভূতলাং প্রচ্যুতা স্বলিতাঃ জলেন পূর্ণাঃ নদীম্, অবগাঢ়া প্রবিষ্টাশ্চ সন্তঃ, তাম্যোয়ুঃ উন্মজ্জননিমজ্জ-
নাভ্যাং কষ্টং প্রাপ্নুয়ুঃ, তথা ইমমবিদ্বাংসং লোকমপি বিদ্ধি । অজ্ঞানী জনোহি সাংসারিকেষ্টা-
নিষ্ঠাত্যা সৰ্বদৈব সুখদুঃখে প্রাপ্নোতীতি ভাবঃ ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

আধ্যাত্মিকো নিবৃত্তিগক্ষে তাত্ত্বিক ইতি ॥৪॥ অনাদীতি । হিশক্ষো নিত্যানিত্যোদর্শধর্ম্মিত্বা বা
সম্ভবপ্রসিক্তিজ্যোতকঃ । উপয়ন্নপদম্ ধর্ম্মো বিকরোতি হি ধর্ম্মিণমিতি জ্ঞানেন চঃখাদিধর্ম্মিণি
বিকারিণি নিত্যত্বাসম্ভবাদ্বাটে যাবজ্জপনাশদর্শনেনাত্মনি যাবদ্বঃখনাশলক্ষণমোক্তাপ্যাসম্ভবচ্চ
সাধীয়ানয়ং পক্ষ ইত্যাদিশয়ঃ ॥৫॥ বুদ্ধিধর্ম্মাশ্চিন্তাদঃস্তংপ্রধানং বুদ্ধিচিন্তাময়ম্ । “ধ্যাতীভব লেপায়
তীবে”ত্যাদিশ্রুতঃ দৃঢ়ং কৰ্ম্মাভেদামনিত্যং বিজ্ঞাবিনাশ্রং চিহ্নেতি শেষঃ ॥৬॥ পৃথ্ব্যাঃ সকাশাশ্রয়দীঃ

পরমাত্মার উপপত্তি ও নাই, বিনাশ ও নাই, মামুয তাঁহাকে জানিয়া ক্রুদ্ধ ও
হৃষ্ট না হইয়া সর্বদা পরবিদ্বেষ বর্জন করিয়া বিচরণ করিবে ॥৫॥

মামুয এইরূপ সুবুদ্ধি ও হুবুদ্ধি এবং সুচিন্তা ও হৃশ্চিন্তা স্বরূপ দৃঢ় অথচ অনিত্য
হৃদয়গ্রন্থি ছেদন করিয়া, শোক ও সংশয়শূন্য হইয়া সুখে অবস্থান করিবে ॥৬॥

নির্বোধ মামুয যেমন স্থল হইতে জলপূর্ণ নদীতে পড়িয়া, উন্মজ্জন ও নিমজ্জন
বশতঃ কষ্ট ভোগ করে ; তেমন এই অজ্ঞানী লোকেরাও সম্পদেও বিপদে পড়িয়া
কষ্ট ভোগ করিয়া থাকে ॥৭॥

এবং বুদ্ধা নরঃ সৰ্ব্বং ভূতানামাগতিং গতিম্ ।

সমবেক্ষ্য চ বৈষম্যং লভতে শমমুক্তমম্ ॥৯॥

এতদ্বৈ জন্মসামর্থ্যং ব্রাহ্মণশ্চ বিশেষতঃ ।

আত্মজ্ঞানং শমশ্চৈব পর্যাাপ্তং তৎপরায়ণম্ ॥:১০॥

এতদ্বুদ্ধা ভবেদ্বুদ্ধঃ কিমণ্ডবুদ্ধলক্ষণম্ ।

বিজ্ঞায়ৈতদ্বিমুচ্যন্তে কৃতকৃত্যা মনীষিণঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

নেতি । তদ্বিৎ জলস্থলয়োবৎস্থান্তিভিঃ, বিদ্বান্ বুদ্ধিমান্ জনস্ত স্থল এব চরতি ; তেন ন তাম্যতি, কষ্টং ন প্রাপ্নোতি । এবমিথম যো জনঃ কেবলম আনো ব্রহ্মণোজ্ঞানম্, তেন চাত্মানং ব্রহ্ম বিস্মতে লভতে ; সোহপি ন তাম্যতীত্যমুভিঃ “তরতিশোকমাশ্রবিৎ” ইতি শ্রুতে: ॥৮॥

এবমিতি । নরঃ এবং সৰ্ব্বং সুখোপায়ং দুঃখোপায়ঞ্চ ভূতানাং প্রাণিনাং, আগতিমুৎপত্তিম্, গতিং বিনাশঞ্চ বুদ্ধা লোকানাং বৈষম্যং প্রিয়াপ্রিয়ত্বঞ্চ সমবেক্ষ্য ; উত্তমং শমং সুখম্ তদ্বৎকালেন লভতে ॥৯॥

এতদ্বিতি । এতৎ জন্মসামর্থ্যং মাহুষমাত্রশ্চৈব জন্মনি বিশেষতো ব্রাহ্মণশ্চ ; যৎ আত্মজ্ঞানং তেন চ যঃ শমঃ সুখম্ তদেব হি পর্যাাপ্তং জন্মনিষেধম্, পরায়ণম্ পরমাবলম্বনঞ্চ ॥১০॥

এতদ্বিতি । এতৎ পূৰ্ব্বোক্তং সৰ্ব্বম্, বুদ্ধো জ্ঞানী ॥১১॥

নেতি । অবিজ্ঞাম্ অজ্ঞানিনাং বিজ্ঞাং জ্ঞানিনাং নরকপাতাদিজনিতং মহন্তয়ং ন ভবতি ;

ভারতভাবদীপঃ

প্রতিচ্যুতা অবিধাঃসম্ভরণবিগ্ৰাহীনা উন্মজ্জননিমজ্জনেস্ত্রায়োযুঃ ক্লিশেষুঃ ॥৭॥ সার্ক্সৌকেন দৃষ্টান্ত মুক্তা দাষ্টান্তিকমাহাঙ্কেন—এবমিতি । আত্মনঃ স্বভাৱানং প্রত্যক্ষং, তন্ত স্বরূপলক্ষণং কেবলং জ্ঞানমিতি ; শুদ্ধচিন্মাত্রমত্যাগঃ ॥৮॥ শমং সুখম্ ॥৯॥ জন্মসামর্থ্যং লক্ষজন্মনো যথোক্তাচার-বতোহবশস্তাবৌত্যাগঃ । পর্যাাপ্তং পূর্ণং, পরায়ণং মোক্ষপ্রাপকম্ ॥১০॥ শুদ্ধঃ পুণ্যপাপহীনঃ ॥১১॥

কিন্তু যিনি জল ও স্থলের অবস্থা জানেন, সেই বুদ্ধিমান লোক স্থলেই বিচরণ করেন এবং তাহাতে কষ্টভোগ ও করেন না ; এইরূপ যিনি কেবল ব্রহ্মজ্ঞান ও তাহার ফলে ব্রহ্মকে লাভ করেন ; তিনি আর কষ্টভোগ করেন না ॥৮॥

মাহুষ এইরূপ সমস্ত সুখ ও দুঃখের উপায় এবং প্রাণিগণের উৎপত্তিও বিনাশ বুঝিয়া আর লোকের বৈষম্য দেখিয়া, তদ্বিজ্ঞানের ফলে উত্তম শাস্তি লাভ করে ॥৯॥

* মাহুষ মাত্রের, বিশেষতঃ ব্রাহ্মণের জন্মে ইহা সম্পূর্ণ সম্ভব পর য়ে, ব্রহ্মজ্ঞানও তাহার ফলে পরম শাস্তি ; ইহা তাহাদের পক্ষে যথেষ্ট ও পরম অবলম্বনীয় ॥১০॥

মাহুষ এই সকল জানিয়াই জ্ঞানী হয়, জ্ঞানীর অগ্র কি লক্ষণ হইতে পারে ? মাহুষ ইহা জানিয়া জ্ঞানীও কৃতকার্য হইয়া মুক্তিলাভ করে ॥১১॥

ন ভবন্ত বিদুষাং মহন্তয়ং যদবিদুষাং স্তমহন্তয়ং পরত্র ।

ন হি গতিরধিকান্তি কশ্চচিদ্বতি হি যা বিদুষঃ সনাতনী ॥১২॥

লোকমাতুরমসুয়তে জনস্তত্তদেব চ নিরীক্ষ্য শোচতে ।

তত্র পশ্য কুশলানশোচতো যে বিদুষন্তুভয়ং কৃতাকৃতম্ ॥১৩॥

যৎ করোত্যনভিসন্ধিপূর্বকং তচ্চ নিহুঁদতি যৎ পুরাকৃতম্ ।

ন প্রিয়ং তদুভয়ং ন চাপ্রিয়ং তস্মা তজ্জনয়তীহ কুর্ষতঃ ॥১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং শান্তিপর্বাণি
মোক্ষধর্ম্মে শুকানুপ্রশ্নে ষট্চছারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

পর পরলোকে, যৎ স্তমহং, নরকপাতাদিজনিতভয়ং ভবতি, 'কঞ্চ বিদুষো জ্ঞানিনঃ, সনাতনী
নিতা, বা গতিমুক্তির্ভবতি, কশ্চচিদ্বপশ্বিনঃ তদধিকা গতিরাস্তি ॥১২॥

লোকমিতি । জনঃ, আতুরং হুঃখার্থম্ লোকম্, অস্থ্যতে দোষাবস্থারোগে ধেষ্টি ; তথা তস্ত
লোকস্ত তত্তদুঃখং নিরীক্ষ্য শোচতে চ । কিন্তু যে জনাঃ, তস্ত লোকস্ত উভয় কৃতাকৃতম, কৃতং
পাপম্, অকৃতঞ্চ পুণ্যম্, বিদুর্জানন্তি ; অশোচতস্তান্ কুশলান্ জ্ঞাননিপুণান্ তত্র জনসমাজে
পশ্য ॥১৩॥

যদিতি । মাভুষঃ, অনভিসন্ধিপূর্বকম্ কাম'প কামনামকৃত্য, যৎ কর্ম্ম করোতি ; তৎকর্ম্ম
তৎ পুরাকৃতং পাপম্, নিহুঁদতি নিঃশেষেণ নশয়তি । তৎ নিকাশং কর্ম্ম কুর্ষততস্ত জনস্ত

ভারতভাবদীপঃ

ভয়মধঃপাতজং বা বিদুষো গতিস্ততোহধিকা কশ্চচিদগতিরাস্তি ॥১২॥ লোক্যত ইতি লোকে।
ভোগ্যং শ্রাদ্ধিতমাতুরং দোষাক্রান্তং জনঃ অস্থ্যতে দোষণে পশুতি ভোগবৈকল্যাৎ । তথা
তত্তদেব লোকস্তাতুরং নিরীক্ষ্য শোচতে চ তত্রৈতি বৃদ্ধাবুজ্জোর্মহৈষলক্ষ্যমিত্যর্থঃ । যে পুরুষাস্ত-
হস্তঃ শোকাশোকরূপং কৃতাকৃতং ক্রমেণারোপিতানারোপিতমিতি বিদুষন্তে কুশলা ইত্যর্থঃ ॥১৩॥

অজ্ঞানী লোকের পরলোকে যে গুরুতর ভয় হয়, জ্ঞানীলোকের সে গুরুতর ভয়
হয় না এবং জ্ঞানীলোকের যে সনাতনী গতি হয়, তপস্বীপ্রভৃতি অন্ত কাহারই তদ-
ধিক গতি হইতে পারে না ॥১১॥

মানুষ অপর মানুষকে হুঃখার্থ দেখিয়া তাহার দোষাবিকার করে এবং তাহার
সেই সকল হুঃখ দেখিয়া শোক করিয়া থাকে । কিন্তু সে হুঃখার্থ লোক যে পাপ
করিয়াছে এবং যে পুণ্য করে নাই, সেই দুই ব্যাপারই স্বীকারা জ্ঞানেন, সেই জ্ঞান-
নিপুণ লোকেরা শোক করেন না । ইহা তুমি লোকসমাজে পর্য্যবেক্ষণ কর ॥১৩॥

(১১) এতদ্বৃদ্ধা ভবেদুদ্ব...বদ ।

• '...ষট্চছারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ' বদ বর্দ্ধ, '...পঞ্চপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ'
নি ।

সপ্তচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ

—ঃ—

শুক উবাচ ।

যস্মাক্ষর্মাৎ পরো ধর্মো বিগতে নেহ কশ্চন ।

যো বিশিষ্টশ্চ ধর্মোভ্যস্তং ভবান্ প্রব্রবীতু মে ॥১॥

ব্যাস উবাচ ।

ধর্মং তে সংপ্রবক্ষ্যামি পুরাণমুষিভিঃ কৃতম্ ।

বিশিষ্টং সর্বধর্মোভ্যস্তমিহৈকমনাঃ শৃণু ॥২॥

ভারতকৌমুদী

সম্বন্ধে, তদ্বৎ পূর্বজন্মনি কৃতম্ ইহজন্মনি কৃতঞ্চ কর্ম প্রিঃ ন জনয়তি, অপ্রিয়ঞ্চ ন জনয়তি
জ্ঞানোদয়ঃ । অতো জ্ঞানার্জনমেব সর্বথা কঠব্যমিতি ভাবঃ ॥১৪॥

ইতি মহামহোপাধায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিকান্নবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্ষণি মোক্ষধর্ম্যে ষট্চত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

—ঃ—

যস্মাদিতি । পবঃ শ্রেষ্ঠঃ, বিশিষ্টঃ উত্তমঃ, ধর্মোভ্যো ধর্মাস্তরেভ্যঃ ॥১॥

ধর্মমিতি । কৃতং প্রবর্তিতম্ । একমনাঃ একাগ্রচিত্তঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

কিমেনে ন কোশলেনেত্যত আহ—যদিতি । ইহলোকে কুর্সতো যন্নিকামং কর্ম তং প্রাচীনকর্মণাং
নাশকং, ন হি কর্মণা সর্বকর্মোচ্ছেদোহন্তীত্যর্থঃ ; কিন্তু তদ্বৎ ইহজন্মনি পূর্বজন্মনি চ কৃতং
কর্ম তন্ত বিদুষঃ প্রিয়মপ্রিয়ং বা ন জনয়তীত্যতো বিজ্ঞা সম্পাদনীয়েতি ভাবঃ “নৈনং কৃতা
কৃতে তপতঃ ন লিপ্যতে কর্মণা পাপকেনে”ত্যাদিষ্টতিভ্যঃ ॥১৪॥

ইতি শাস্তিপর্ষণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠ্যে ভারতভাবদীপে ষট্চত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৪৬॥

মানুষ কোন কামনা না করিয়া যে ছই কর্ম করে, সেই কর্মই তাহার পূর্বকৃত
পাপ নষ্ট করিয়া থাকে । আর যিনি নিকাম কর্ম করেন তাঁহার সেই কর্ম তাঁহার
কোন প্রিয় ও জন্মায় না, অপ্রিয়ও জন্মায় না ॥১৪॥

—ঃ—

শুকদেব বলিলেন—“এই জগতে যে ধর্ম হইতে উত্তম কোন ধর্ম নাই এবং যে
ধর্ম অজ্ঞাত ধর্ম হইতে শ্রেষ্ঠ ; সেই ধর্ম আপনি আমার নিকট বলুন ॥১॥

বেদব্যাস বলিলেন—“বৎস । চিরন্তন, অবিগণ প্রবর্তিত এবং সর্বধর্ম হইতে

ইন্দ্রিয়াণি প্রমাণীনি বুদ্ধ্যা সংযম্য যত্নতঃ ।

সৰ্ব্বতো নিষ্পতিষ্ণুনি পিতা বালানিবাঅজ্ঞান্ ॥৩॥

মনসশ্চেচ্ছিয়াগাঞ্চাপ্যেকাগ্র্যং পরমং তপঃ ।

তজ্জ্যায়ঃ সৰ্ব্বধৰ্ম্মেভ্যঃ স ধৰ্ম্মঃ পর উচ্যতে ॥৪॥ (যুক্তকম্)

তানি সৰ্ব্বাণি সন্ধায় মনঃ ষষ্ঠানি মেধয়া ।

আত্ম তৃপ্ত ইবাসীত বহুচিন্ত্যম্‌চিন্তয়ন্ ॥৫॥

গোচরেভ্যো নিবৃত্তানি যদা স্বাস্ত্যন্ত বৈশ্বানি ।

তদা স্বমাত্মনাত্মানং পরং দ্রক্ষ্যাসি শাস্ততম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

ইন্দ্রিয়াণীতি । প্রমাণীনি অভিভবকারীণি । সৰ্ব্বতঃ সৰ্ব্বেষু পদার্থেষু, নিষ্পতিষ্ণুনি নিশ্চয়েন-
পতনশীলানি । অ্যায়ঃ শ্রেষ্ঠম্ ॥৩—৪॥

তানীতি । তানি ইন্দ্রিয়াণি, সন্ধায় সংযম্য, মনঃ ষষ্ঠং যেষাং তানি, মেধয়া বুদ্ধ্যা । চিন্ত্যং
বহুপুত্রকলত্রাদিকম্ ॥৫॥

শুকাইবোপদিশতি গোচরেভ্য ইতি । হে শুক ! যদা তব শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়ানি, গোচরেভ্যঃ
শব্দাদিভ্যো বিষয়েভ্যঃ, নিবৃত্তানি সন্তি, বৈশ্বানি গৃহে, ব্রহ্মাণ্ডতৈবাপ্রয়ে ব্রহ্মণি স্বাস্ত্যন্তি ; তদা
স্বং আত্মনা স্বয়মেব, শাস্ততং নিত্যম্, পরমাত্মানং দ্রক্ষ্যসি ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

বিজ্ঞাপ্রাপকং ধৰ্ম্মং পৃচ্ছতি—যস্মাদিতি ॥১॥ অশ্বমেধাদির্ঘ্রীভূদিতি নিবৃত্তিধৰ্ম্মলক্ষণায়াহ—
বিশিষ্টমিতি ॥২॥ নিষ্পতিষ্ণুনি নিষ্পতনশীলানি সংনিবৃত্ত্যেকাগ্র্যং কুৰ্ঘ্যাদিতি সঙ্কটঃ ॥৩—৪॥
বহুচিন্ত্যং ত্রিপুরীম্ ॥৫॥ গোচরেভ্যো বাহ্যভ্যাস্তরবিষয়েভ্যঃ, বৈশ্বানি পরশ্মিন্ ব্রহ্মণি সৰ্ব্বাধিষ্ঠানে
শ্রেষ্ঠ ধৰ্ম্ম আমি এখন তোমার নিকট বলিতেছি, তুমি একাগ্রচিত্ত হইয়া তাহা
শ্রবণ কর ॥২॥

পিতা যেমন বালক পুত্রগণকে সংযত করেন, তেমন মানুষ বুদ্ধিদ্বারা যত্নপূর্বক
সৰ্ব্বগামী ও প্রবল ইন্দ্রিয়গণকে সংযত করিয়া মন ও অশ্রান্ত ইন্দ্রিয়ের একাগ্রতা
সম্পাদন করিবে ; তাহাই পরম তপস্যা ; তাহাই সমস্ত ধৰ্ম্ম অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং .
সেই ধৰ্ম্মকেই পরম ধৰ্ম্ম বলা হয় ॥৩—৪॥

মানুষ বুদ্ধিদ্বারা মনের সহিত সেই সকল ইন্দ্রিয়কে সংযত করিয়া এবং চিন্ত-
নীয় বহুবিষয় চিন্তা করিতে না থাকিয়া আত্মতৃপ্তের স্থায় অবস্থান করিবে ॥৫॥

বৎস শুক ! যখন তোমার কর্ণপ্রভৃতি ইন্দ্রিয়, শব্দপ্রভৃতি বিষয় হইতে নিবৃত্ত
হইয়া, জগতের গৃহ পরমাত্মাতে অবস্থান করিবে ; তখন তুমি নিজেই সেই নিত্য
পরমাত্মাকে দেখিতে পাইবে ॥৬॥

সৰ্বাত্মানং মহাত্মানং বিধুমমিব পাবকম্ ।
 তং পশ্যন্তি মহাত্মানো ব্রাহ্মণা য়ে মনীষিণঃ ॥৭॥
 যথা পুষ্পফলোপেতো বহুশাখো মহাজ্ঞমঃ ।
 আত্মনো নাভিজানীতে কমে পুষ্পঃ কমে ফলম্ ॥৮॥
 এবমাত্মা ন জানীতে ক গমিষ্যে কুতস্ত্বহম্ ।
 অন্তো হ্যন্ত্রাস্তরাস্তিস্তি যঃ সৰ্বমনুপশ্যতি ॥৯॥ (যুগ্মকম্)
 জ্ঞানদীপেন দীপ্তেন পশ্যত্যাত্মানমাত্মনা ।
 দৃষ্ট্বা স্বমাত্মনাত্মানং নিরাত্মা ভব সৰ্ববিৎ ॥১০॥
 বিমুক্তঃ সৰ্বপাপেভ্যো মুক্তত্বচ ইবোরগঃ ।
 পরাং বুদ্ধিমবাপ্যেহ বিপাপু্য বিগতজ্বরঃ ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

অথ কিম্বৃতং তং কীদৃশা বা ব্রহ্মাভীত্যাং সর্কেতি । যে মনীষিণো জ্ঞাপিনঃ, ব্রাহ্মণা ব্রহ্মনিষ্ঠা জনাঃ, ত এব মহাত্মানঃ, সৰ্বাত্মানং সৰ্বস্বরূপম্ “সৰ্বং ধৰ্ম্মিণং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুতেঃ, বিধুমং পাবকমিব হিতম্, তং মহাত্মানং পরমাত্মানং পশ্যন্তি ॥৭॥

নহু সাধারণা জনাঃ কথং ন জানন্তীত্যাং দ্বাভ্যাং যুগ্মকেন বধেতি । আত্মনঃ স্বত্ত্ব । আত্মা স্বয়ম্, ন জানীতে সাধারণো জনঃ । কুত আগত ইতি শেষঃ ॥৮—৯॥

স্নেহাৎ পুনরুপদিশতি জ্ঞানেতি । আত্মনা স্বয়ম্, নিরাত্মা দেহেহ্মিষাদিশূন্তঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

৥৬॥ বিধুমমিব নিরূপাধিঃ, ব্রাহ্মণা ব্রহ্মবিদঃ ॥৭—৮॥ আত্মা বুদ্ধিরূপেন তদাত্মবৎ, সৰ্বং ব্রহ্মাদিকম্ ॥৯॥ জ্ঞানদীপেন ব্রহ্মাকারান্তঃকরণবৃত্ত্যা, আত্মানং ব্রহ্ম, আত্মনি দেহে; আত্মনেতি

জ্ঞানবান্ ও ব্রহ্মনিষ্ঠ যে সকল লোক আছেন, সেই মহাত্মারাই ধুমশৃঙ্গ অগ্নির
 গ্রায় সৰ্বস্বরূপ সেই পরমাত্মাকে দেখিতেছেন ॥৭॥

পুষ্প ও ফলযুক্ত এবং বহুশাখাসম্বিত বিশাল বৃক্ষ যেমন নিজের বস্তুগুলিকেও
 জানেনা যে, কোথায় আমার ফুল, কোথায় আমার ফল; এইরূপ সাধারণ লোকেরা
 জানেন না যে আমি কোথা হইতে আসিয়াছি এবং কোথায় যাইব । এই স্থূল দেহে
 আর একটি অন্তরাত্মা আছে, যে সমস্তই দেখিতেছে ॥৮—৯॥

শুক । জ্ঞানীরা প্রজ্জ্বলিত জ্ঞানময় দীপদ্বারা নিজেরাই পরমাত্ম দর্শন করেন,
 অতএব তুমিও সেই জ্ঞানদীপদ্বারা নিজেই পরমাত্ম দর্শন করিয়া দেহাদিশূন্তও সৰ্বজ্ঞ
 হও ॥১০॥

সর্বতঃ শ্রোতসংঘোরাং নদীং লোকপ্রবাহিনীম্ ।

পক্ষেন্দ্রিয়গ্রাহবতীং মনঃ সংকল্পরোধসম্ ॥১২॥

লোভমোহতৃণচ্ছমাং কামক্ৰোধসরীসৃপাম্ ।

সত্যতীর্থানৃতকোভাং ক্রোধপঙ্কাং সরিষরাম্ ॥১৩॥

অব্যক্তপ্রভবাং শীঘ্রাং দুস্তরামকৃতান্নভিঃ ।

প্রতরস্ব নদীং বুদ্ধ্যা কামগ্রাহসমাকুলাম্ ॥১৪॥

সংসারসাগরগমাং যোনিপাতালদুস্তরাম্ ।

আত্মকর্মোদ্ভবাং তাত ! জিহ্বাবর্তাং দুরাসদাম্ ॥১৫॥ (কলাপকম্)

ভারতকৌমুদী

বিমুক্ত ইতি । হে শুক ! স্বঃ পরাং শ্রেষ্ঠাম্ বুদ্ধিং জ্ঞানম্ অবাণা, প্রাক্তনেভ্যঃ সর্বপাপেভ্যো বিমুক্তঃ, ইহ চ বিপাপ্য। ঐহিকপাপশূন্যচ সন্, অতএব মুক্তঅচমুক্তচর্যা উরগঃ সর্প ইব তিষ্ঠন্, বিগতজ্বরঃ সর্বসস্তাপশূন্যঃ, ভবেত্যমুভূতিঃ ॥১১॥

অথ চতুর্ভিঃ কলাপকেন শুকায় লোকনদীতরণমুপদিশতি সর্বত ইতি । সর্বতঃ সর্বদিগ্গামি শ্রোতো যন্তা স্তাম্, লোকে জগতি প্রবহতীতি তাম্, পঞ্চ ইন্দ্রিয়ণ্যেব গ্রাহা জলজন্তবঃ অস্তাঃ সন্তীতি তাম্, মনসঃ সংকল্প এব বোধান্তরং যন্তা স্তাম্, লোভমোহা এব তৃণানি তৈশ্ছরাসাবৃতাম্, কামক্ৰোধা এব সরীসৃপাঃ সর্পা যত্র তাম্, সত্যমেব তীর্থং বট্টোষত্র সাচাসৌ অনৃতং মিথ্যেব ক্রোভঃ সঙ্কলনং তন্তাঃ সা চেতি তাম্, ক্রোধএব পঙ্কঃ কন্দমো যন্তাস্তাম্ । কামক্ৰোধেতি ক্রোধঃ কাম-সম্পর্কী এষ তু সাধারণ ইতি ভেদঃ । অব্যক্তাং প্রকৃতেঃ প্রভবতীতি সা তাম্, শীঘ্রাং শীঘ্রগামি নীম্, অকৃতান্নভিঃ জ্ঞানার্জনে অকৃতঘর্ষত্বৈর্জর্জরৈর্দুস্তরাং বুদ্ধ্যা জ্ঞানেন, কামা এব গ্রাহা জলজন্তব স্তৈঃ সমাকূলাং ব্যাপ্তাম্ । সংসারমেব সাগরং গচ্ছতীতি তাম্, যোনির্বাসনৈব পাতালং তৎসঙ্গতী-রতা তেন দুস্তরাম্, আত্মন এব কর্মণ উদ্ভবতীতি তাম্, জিহ্বাব আবর্তো জলপ্রবিবর্তা-স্তাঞ্চ ॥১২—১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

পাঠে আত্মনা জ্ঞানদীপেনেতি সামান্যাধিকরণ্যম্ । নিরাশ্রা নিরূপাধিঃ ॥১০॥ বিপাপ্যেতি দেহান্ত-রসংকল্পনিরাগঃ । বিগতজ্বর ইতি জীবমুক্তিস্থবান্ ॥১১॥ সর্বতঃ শ্রোতসম্ অনেকবা প্রবহন্তীং নদীং সংসারনদীং লোকান্ বাহয়ন্তীম্, রোধন্তীরম্ ॥১২—১৩॥ বুদ্ধ্যা জ্ঞানেন ॥১৪॥ যোনির্বাসনা

বৎস শুক । তুমি উত্তম জ্ঞান লাভ করিয়া তাক্তচর্যা সর্পের দ্বায় পূর্বজন্মকৃত সমস্ত পাপ এবং ইহজন্মকৃত সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত হইয়া সকল সস্তাপশূন্য হও ॥১১॥

বৎস শুক । তুমি তত্ত্বজ্ঞানের প্রভাবে এই ভয়ঙ্কর লোকনদী হইতে উত্তীর্ণ হও । এই নদী জগতে প্রবাহিত হইতেছে, ইহার শ্রোত সকলদিকে চলিতেছে, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয় ইহার জলজন্ত, মনের সংকল্প ইহার তীর, লোভ ও মোহরূপ তৃণ এই নদীকে আবৃত করিয়া রাখিয়াছে, কাম ও তৎসম্বন্ধী ক্রোধ এই নদীর সর্প, সত্য ইহার

যাং তরন্তি কৃতপ্রজ্ঞা ধৃতিমন্তো মনীষিণঃ ।
 তাং তীর্ণঃ সর্বতো যুক্তো বিধৃতাত্মাবিচ্ছুরিঃ ।
 উত্তমাং বুদ্ধিমাত্মায় ব্রহ্মভূয়ান্ ভবিষ্যসি ॥১৬॥
 সন্তীর্ণঃ সর্বসংসারাং প্রসম্নাত্মা বিকল্মষঃ ।
 ভূমিষ্ঠানীব ভূতানি পর্বতস্থো নিশাময় ॥১৭॥
 অক্রুধ্যন্নপ্রহৃৎশচ ন নৃশংসমতিস্তথা ।
 ততো দ্রক্ষ্যসি সর্বেষাং ভূতানাং প্রভবাপ্যয়ো ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

কে নাম তাং নদীং তরন্তীত্যাহ যামিতি । মনীষিণো যুক্তীচ্ছাবন্তঃ, ধৃতিমন্তো ধৈর্য্যশালিনঃ, কৃতপ্রজ্ঞা অজ্ঞিততত্ত্বজ্ঞানান্ জনাঃ, যাং তরন্তি ; তাং তীর্ণঃ, বিধৃতাত্মা সংযতচিত্তঃ, আত্মবিশ্ব ব্রহ্মজ্ঞঃ, শুচিঃ পবিত্রঃ উত্তমাং বুদ্ধি- জ্ঞানম্ আত্মায় অবলম্ব্য, ব্রহ্মৈব ভূয়ো বহুলং যস্মিন্ সং, অতএব সর্বতো যুক্তো ভবিষ্যসি । ষট্‌পাদঃ শ্লোকঃ ॥১৬॥

সন্তীর্ণ ইতি । সর্বত্র স্বর্গনরকমর্ত্যাদিষু লোকেষু সংসাবাদ্‌গমনাং সন্তীর্ণঃ, প্রসম্নাত্মা রাগ-দেবাদিশূন্ততয়া নির্মলচিত্তঃ, বিকল্মষো নিষ্পাপশ্চ সন্, পর্বতস্থো জনঃ ভূমিষ্ঠানি ভূতানীব, নিশাময় সর্বাণি স্বং পশু ॥১৭॥

অক্রুধ্যন্নিতি । ন নৃশংসমতিরক্রুবুদ্ধিঃ । প্রভবাপ্যয়ো উৎপত্তিবিনাশৌ ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১৫—১৬॥ ব্রহ্মভূতান্ ব্রহ্মৈব ॥১৭॥ ভূতাত্তজ্ঞানি নিশাময় পশু পর্বতস্থো জ্ঞানপর্বতারুণঃ ।
 যথোক্তম্—“প্রজ্ঞাপ্রাসাদমাক্রহ হৃশোচ্যঃ শোচতো জনান্ । ভূমিষ্ঠানিব শৈলহঃ সর্কান্ প্রাজ্ঞোহ
 ঘাট, মিথ্যা ইহার সঞ্চলন, অথ বিষয়ের ক্রোধ ইহার কর্দম এবং এই নদী অচ্ছাচ্ছ
 নদী হইতে শ্রেষ্ঠ, এই নদী প্রকৃতি হইতে উৎপন্ন হইয়াছে ও দ্রুত গমন করে,
 অজ্ঞানীদের এই নদী হইতে উত্তীর্ণ হওয়া দুষ্কর, নানাবিষয়েব কামনারূপ জলজন্তুগণ
 ইহাকে ব্যাপ্ত রাখিয়াছে, এই নদী সংসারসাগরের দিকে চলিতেছে, বাসনারূপ
 গভীরতা থাকায় ইহা দুষ্কর, আর এই দুর্দ্বার নদী আপন কর্মের ফলে উৎপন্ন হইয়াছে
 এবং জিহ্বা এই নদীর আবর্ত ॥১২—১৫॥

বৎস ! মুমুক্শু, ধৈর্য্যশালী ও তত্ত্বজ্ঞানী লোকেরা যে নদী হইতে উত্তীর্ণ হন ;
 তুমি সেই নদী হইতে উত্তীর্ণ, সংযতচিত্ত, আত্মজ্ঞ, পবিত্র ও প্রায় ব্রহ্মস্বরূপ হইয়া,
 উত্তম তত্ত্বজ্ঞান অবলম্বন করিয়া, সর্বপ্রকারে মুক্ত হইতে পারিবে ॥১৬॥

পর্বতের উপরিস্থিত মানুষ যেমন ভূতলস্থিত সমস্ত পদার্থ দর্শন করে ; তুমিও
 তেমন সকল সংসার হইতে উত্তীর্ণ, প্রসন্নচিত্ত ও পাপবিহীন হইয়া সমস্ত পদার্থ দর্শন
 কর ॥১৭॥

এনং বৈ সর্বভূতেভ্যো বিশিষ্টং মেনিরে বুধাঃ ।
 ধর্ম্যং ধর্ম্যভূতাং শ্রেষ্ঠা মুনয়স্তত্ত্বদর্শিনঃ ॥১৯॥
 আত্মনো ব্যাপিনো জ্ঞানমিদং পুত্রোমুশাসনম্ ।
 প্রয়তায় প্রবক্তব্যং হিতায়ানুগতায় চ ॥২০॥
 আত্মজ্ঞানমিদং গুহ্যং সর্বগুহ্যতমং মহৎ ।
 অত্রং যদহং তাত ! আত্মসাক্ষিকমঙ্গসা ॥২১॥
 নৈব জ্ঞী ন পুমানেনৈব চেদং ন পুংসকম্ ।
 অদ্বুঃখমসুখং ব্রহ্ম ভূতভব্যভবাত্মকম্ ॥২২॥
 নৈতজ্জ্ঞাত্বা পুমান্ জ্ঞী বা পুনর্ভবমবাপ্নোতে ।
 অভবপ্রতিপত্যর্থমেতদ্ধর্মং বিধীয়তে ॥২৩॥

ভারতকৌমুদী

এনমিতি । সর্বভূতেভ্যঃ সর্বধর্মেভ্যঃ, বিশিষ্টং শ্রেষ্ঠম্ ॥১৯॥

আত্মন ইতি । ইদমমুশাসনং শাস্ত্রকং । প্রয়তায় সংযতচিত্তায় ॥২০॥

আত্মোক্তি । গুহ্যং গোপনীয়ম্ । হে তাত ! অহমঙ্গসা যাথার্থোক্তান বৎ অত্রবম্, তৎ আত্ম-
 সাক্ষিকং আত্মা স্বয়মেব সাক্ষী ব্রহ্মা যন্ত তৎ । অহং স্বয়মেবৈতদমুদ্রবামি জ্ঞানিদ্বাদিতি ভাবঃ ॥২১॥

ব্রহ্ম নির্বাক্তি নৈতি । এতদ্ব্রহ্ম । অদ্বুঃখমসুখং নিগুণত্বাৎ, ভূতানি অতীতানি, ভব্যানি
 ভাবীনি, ভবানি বর্তমানানি চ বস্তুনি আত্মনঃ স্বরূপাণি যন্ত তৎ ॥২২॥

নৈতি । পুনর্ভবঃ পুনর্জন্ম । ন বিদ্যতে ভবো জন্ম যন্মিন্ সঃ অভবো মোক্ষস্তত্ত্ব প্রতিপত্যর্থং
 লাভার্থম্ ॥২৩॥

তুমি ক্রোধ, হর্ষ ও নৃশংসতাশূন্য হও ; তাহার পরেই সমস্ত পদার্থের উৎপত্তিও
 বিনাশ দেখিতে পাইবে ॥১৮॥

জ্ঞানী, ধার্মিকশ্রেষ্ঠ ও তত্ত্বদর্শী মুনীরা এই ধর্ম্মকেই সর্বধর্ম্মশ্রেষ্ঠ বলিয়া মনে
 করিতেন ॥১৯॥

পুত্র ! এই সর্বব্যাপী পরব্রহ্মের জ্ঞান এবং এই শাস্ত্র সংযতচিত্ত, হিতৈষীও
 অনুগত ব্যক্তির নিকটেই বলিবে ॥২০॥

বৎস ! আমি তোমার নিকট যথাযথভাবে যাহা বলিলাম, তাহার সাক্ষী
 আমিই । এই প্রশস্ত আত্মজ্ঞান গোপনীয়, এমন কি সর্বাপেক্ষা অধিক গোপনীয় ॥২১॥

এই ব্রহ্ম জ্ঞী নহেন, পুরুষ নহেন এবং ইনি নপুংসকও নহেন ; ইহার স্মৃতি নাই
 দুঃখ ও নাই, আর ইনি ভূত, ভবিষ্যৎ ও বর্তমান স্বরূপ ॥২২॥

যথামতানি সৰ্ব্বাণি তথৈতানি যথাতথা ।

কথিতানি ময়া পুত্র ! ভবন্তি ন ভবন্তি চ ॥২৪॥

তৎপ্রীতিযুক্তেন গুণাশ্বিতেন পুত্রেণ সৎপুত্র দমাশ্বিতেন ।

পুত্রো হি সম্প্রীতমনা যথার্থং ক্রয়াৎ স্নতশ্চেহ যদুক্রমেতৎ ॥২৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপর্কণি

মোক্ষধর্ম্মে শুকানুশ্রব্ধে সপ্তচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥ *

ভারতকৌমুদী

যথৈতি । হে পুত্র ! যথা সৰ্ব্বাণি মতানি, অত্যন্তদুঃখনিবৃত্তিমোক্ষঃ, ব্রহ্মরূপতাপ্রাপ্তিমোক্ষঃ, ইত্যাদীনি সন্তি ; ময়া যথা তথা যথাতথেন, তথা এতানি কথিতানি । লোকা এতদহুসরণাং মুক্তা এবন্তি, অনহুসরণাচ্চ মুক্তা ন বভূবুঃ ॥২৪॥

তদিতি । হে সৎপুত্র শুক ! ময়া এতদ্বচনম্, তৎ, প্রীতিযুক্তেন, গুণাশ্বিতেন, দমাশ্বিতেন ইন্দ্রিয়দমনযুক্তেন চ পুত্রেণ, পুত্রঃ পিতা, সম্প্রীতমনাঃ সন্ত, ইহ তস্মৈ স্নতশ্চাস্তিকে যথার্থং ক্রয়াৎ ॥২৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য শ্রীহরিদাসসিকায়বাসীশতট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্মে সপ্তচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

মুপশ্রুতী”তি ॥১৮॥ এনং যোগেনাজ্ঞাননদীতরণরূপম্ ॥১৯—২১॥ নৈবেতি । পুমান্বেতদব্রহ্ম
ত্ৰাদিক্রপেণ ন বেদ নামরূপশূন্যত্বাৎ । ভূতভব্যায়োর্বব উৎপত্তিঃ কারণং তদাত্মকম্ ॥২২॥ অভবো-
হমুৎপত্তিরাত্মা তস্মৈ প্রতিপত্ত্যর্থম্, এতদ্ব্যর্থমেব যোগধর্ম্মঃ ॥২৩॥ যতুপি তত্ত্বভেদেন জগৎপত্তি-
প্রকারা ভিত্তস্তে তথাপি শমাদিসম্পন্নস্ত সৰ্ব্বধন্যাস্পর্শিস্বপ্নাবহাসদৃশস্বত্বঃসম্পর্কশূন্যতয়াবস্থানং
মুক্তিরিতি সৰ্ব্ববাদিসম্মতম্ । বাদিনো দেহনাশো বা শূন্যভাবো বা দুঃখনাশো বা লিঙ্গভঙ্গো বা
অবিজ্ঞানিবৃত্তিরী স্বরূপপ্রতিষ্ঠা চিতিশক্তির্কা পরমানন্দাবাপ্তির্বেতি শব্দত এব বিকল্পয়ন্তি ;
তদেতদভিসন্ধায়াহ—যথৈতি । যথা সৰ্ব্বাণি মতানি যেন প্রকারণে মুক্তৌ পর্য্যবস্তন্তি তথা
ভেনৈব প্রকারণে মদীয়াস্তেতানি বচাসি মুক্তৌ পর্য্যবস্তন্তীতি ময়া যথাতথৈতি ভারপ্রদানো
নির্দেশঃ ; যথাতথেন কথিতানীত্যর্থঃ । হে পুত্র ! তানি মতানি ভবন্তি কলতো বিরোধা-

জ্ঞী বা পুরুষ এই ব্রহ্মকে জানিয়া আর জন্মগ্রহণ করে না ; সেই মুক্তি লাভের
জন্মই এই ধর্ম্মবিধান করা হইয়াছে ॥২৩॥

* পুত্র ! ভিন্ন ভিন্ন মত সকল যে যে প্রকার রহিয়াছে, আমি তোমার নিকটে
যথাযথভাবে সেই সকল মত সেই সেই প্রকারে বলিলাম । মামুখ এই সকল মতের
অহুসরণ করিয়া মুক্ত হয়, আবার অহুসরণ না করিয়া মুক্ত হয়ও না ॥২৪॥

* ‘...একোনপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...ষট্‌পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’
নি ।

অষ্টচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:—

ব্যাস উবাচ ।

গন্ধান্ সান্নান্নরুক্ষ্যাং সুখং বা নালঙ্কারাংশচাপ্নু যাত্তত্ ।

মানঞ্চ কীর্ত্তিঞ্চ যশশ্চ নেচ্ছেৎ স বৈ প্রচারঃ পশ্যতো ব্রাহ্মণস্ত ॥১॥

সর্বান্ বেদানবীয়াত শুশ্রূষত্ৰক্ষচর্য্যাবান্ ।

ঋচো যজুষি সামানি যো বেদ ন স বৈ দ্বিজঃ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

গন্ধানিতি । জ্ঞানী, গন্ধান্ রসান্ বা নান্নরুক্ষ্যাং নান্নসবেৎ, গন্ধরসাত্ত্বমুসবৎজনিতং সুখং বা নান্নসরেৎ নরা তস্ত তস্ত গন্ধস্ত রসস্ত বা অলঙ্কারান্ পুষ্পমালাদীন্যাপ্নুয়াৎ ; মানঃ গৌরবম্, কীর্ত্তিঞ্চ, যশশ্চ নেচ্ছেৎ তত্ত্বদিক্ষরা কিমপি ন কুৰ্য্যাদিত্যর্থঃ । পশ্যতো জ্ঞানিনঃ, ব্রাহ্মণস্ত ব্রহ্মনিষ্ঠস্ত, স গন্ধাদিবজ্জ নরুপঃ, প্রচারো ব্যবহারঃ ॥১॥

সর্বানিতি । শুশ্রূষত্ৰুশ্রুত্বাকারী । ঋচ ঋগ্বেদান্ । দ্বিজো ব্রাহ্মণঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

ভাবাৎ ; ন ভবন্তি চ নির্বক্তুমশক্যত্বাৎ । তন্মাৎ সৰ্বৈরপি তাত্ত্বিকৈরিত্যাদিশ্রুতাদেশমিতি সিদ্ধম্ ॥২॥ তদिति । তন্মাদৃক্তবিশেষণবত্যাধিকারিণা পৃষ্ঠো গুরুঃ শ্রীতিপূর্বকমিদং বদেদিত্যর্থঃ ॥২৫॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধর্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে সপ্তচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৪৭॥

—:—

গন্ধান্ রসানিত্যাশ্রয়াঃ সাধনবিধানার্থং জীবমুক্তলক্ষণখ্যাপনার্থঞ্চ । নান্নরুক্ষ্যান্নান্নসরেৎ নাপি তস্ত তস্ত গন্ধাদেবলঙ্কারান্ বজ্জনানি চ আপ্নুয়াৎ গন্ধাদিরাগধেষৌ ন কাধৌ কিস্তুদাসীতৈবেত্যর্থঃ । প্রচারো ব্যবহারঃ । পশ্যতো বিহুঃ ॥১॥ দ্বিজো মুখ্যো ব্রাহ্মণঃ ॥২॥

হে সৎ পুত্র শুক ! শ্রীতিযুক্ত, গুণাঙ্ঘ্রিত ও ইন্দ্রিয়দমনশালী পুত্র জিজ্ঞাসা করিলে, পিতা সন্তুষ্ট হইয়া—আমি তোমার নিকট এই যাহা বলিলাম, তাহা সেই পুত্রের নিকট যথাযথভাবে বলিবেন ॥২৫॥

—:—

বেদব্যাস বলিলেন—‘গন্ধ ও রসের কিংবা তাহা ব্যবহার করিবার সুখের অনুসরণ না করা এবং গন্ধের বা রসের অলঙ্কার ব্যবহার না করা, আর মান, কীর্ত্তি ও যশ ইচ্ছা না করা, ইহাই জ্ঞানী ব্রাহ্মণের আচার ॥১॥

জ্ঞাতিবৎ সৰ্বভূতানাং সৰ্ববিৎ সৰ্ববেদবিৎ ।

নাকামো ত্রিযুক্তো জাতু ন তেন ন চ বৈ দ্বিজঃ ॥৩॥

ইষ্টীশ্চ বিবিধাঃ প্রাপ্য ক্রতুং শৈচবাণ্ডদক্ষিণান্ ।

প্রাপ্নোতি নৈব ব্রাহ্মণ্যমবিধানাং কথঞ্চন ॥৪॥

যদাচায়াং ন বিভেতি যদা চাস্মান্নবিভ্যতি ।

যদা নেচ্ছতি ন দ্বোষ্টি ব্রহ্ম সম্প্রদাতে তদা ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

তর্হি কো নাম দ্বিজ ইত্যাহ জ্ঞাতিবদिति । সৰ্বভূতানাং, সম্বন্ধে জ্ঞাতিবৎ, সহোদরাদি জ্ঞাতিরিব দয়ালুরিত্যর্থঃ । অকামঃ ব্রহ্মতরবিষয়েষু নিকামো জনঃ জাতু কদাচিদপি ন ত্রিযুক্তো “ন তস্ম প্রাণা উৎক্রামন্তি ইতি ঋতে: ; তেন অকামত্বেনৈব দ্বিজো ব্রাহ্মণো ন ভবতীতি ন চ, তেনাকামত্বেনৈব ব্রাহ্মণো ভবতীত্যর্থঃ ॥৩॥

ইষ্টীরिति । ইষ্টীর্ধাণান্ । সসোমকো যজ্ঞো যাগঃ, নিঃসোমকো যজ্ঞশ্চ ক্রতুরिति ভেদঃ, আপ্তাঃ প্রচুরা দক্ষিণা যেষাং তান্ । অবিধানাং উক্তয়োর্দ্বিধানিকামত্বম্ভ্রম্মাকরণাং ॥৪॥

যদেতি । ন বিভেতি সৰ্বভূতেভ্যঃ, ন বিভ্যতি সৰ্বভূতানি ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

কন্তর্হি দ্বিজ ইত্যাহ—জ্ঞাতিবদिति । যো দয়ালু ব্রহ্মবিৎ স এব বেদবিদ্যশ্চাকাম আত্মজ্ঞানেন তুষ্টো জাতু কদাচিন্ন ত্রিযুক্তো । তথা চ ঋতিঃ—“যোহকামো নিকাম আপ্তকামঃ স্তান তস্ম প্রাণা উৎক্রামন্ত্যৈত্রব সমবনীয়ন্তে ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতী”তি । তেনাকামত্বেন দ্বিজো নেতি ন চ কিন্তু দ্বিজ এব । যো নির্দয়ঃ সকামশ্চ নাসৌ বেদবিদ ব্রাহ্মণশ্চেতি ভাবঃ ॥৩॥ অবিধানাদ্ভ্রম্মা-

যিনি সমস্ত বেদ অধ্যয়ন করেন কিংবা, ব্রহ্মচর্যাশালী হইয়া গুরুর শুশ্রূষা করিয়া থাকেন, অথবা যিনি ঋগ্বেদ, যজুর্বেদ ও সামবেদ জানেন, তিনিই ব্রাহ্মণ নহেন ॥২॥

তবে যিনি জ্ঞানীর দ্বারা সৰ্বভূতে দয়ালু হন, কর্তব্য ও অকর্তব্যাদি সমস্ত জ্ঞানেন এবং সকল বেদ অবগত আছেন, আর কোন কামনা করেন না, তিনিই ব্রাহ্মণ । কামনাশূন্য লোকের মৃত্যু হয় না, আর সেই নিকামতত্ত্বদ্বারা যে ব্রাহ্মণত্ব হয় না এমন নহে, অর্থাৎ নিকাম ব্যক্তিই ব্রাহ্মণ ॥৩॥

যিনি দয়ালু নহেন, কিংবা যাহার কামনা আছে, তিনি নানাবিধ যাগ ও প্রচুর দক্ষিণাসম্পন্ন ক্রতু করিয়াও ব্রাহ্মণ হইতে পারেন না ॥৪॥

মানুষ যখন কোন প্রাণী হইতে ভয় করে না এবং কোন প্রাণীই যে মানুষ হইতে ভীত হয় না এবং যে মানুষ কিছুই ইচ্ছা করে না কিংবা কাহারও উপরে বিবেচ করে না, সেই মানুষ তখনই ব্রহ্মলাভ করে ॥৫॥

যদা ন কুরুতে ভাবং সর্বভূতেষু পাপকম্ ।

কৰ্মণা মনসা বাচা ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা ॥৬॥

কামবন্ধনমেবৈকং নাশ্যদন্তীহ বন্ধনম্ ।

কামবন্ধনমুক্তো হি ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে ॥ ৭ ॥

কামতো মুচ্যমানস্ত ধূত্ৰাভাদিব চন্দ্রমাঃ ।

বিরজাঃ কালমাকাজ্জন্ম ধীরো ধৈর্য্যেণ বর্ততে ॥৮॥

আপূৰ্য্যমাণমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রমাপঃ প্রবিশন্তি যদ্বৎ ।

তদ্বৎ কামা যং প্রবিশন্তি সৰ্ব্বৈ স শান্তিমাশ্নোতি ন কামকামঃ ।

স কামকাস্তো ন তু কামকামঃ স বৈ কামাৎ স্বৰ্গমুপৈতি দেহী ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

বদেতি । ভাবম্ অভিপ্রায়ম্, পাপকম্ অনিষ্টবিষয়ম্ ॥৬॥

কামেতি । ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মস্বায় ব্রহ্মজ্ঞলাভায়, কল্পতে শক্যোতি ॥৭॥

কামত ইতি । ধূত্ৰাভাং ধূত্ৰবর্ণমেবাং । বিরজা বিগতরজোগুণঃ ॥৮॥

আপূৰ্য্যেতি । আপূৰ্য্যমাণঃ মেঘবান্ধিঃ, অচলা প্রতিষ্ঠা স্থিতিৰ্ভূত তম্, আপো নদনদী-
জলানি, প্রবিশন্তি প্রবিশ্ত লীয়াস্তে । কামান্ত ইতি কামাঃ শব্দাদিবিষয়াস্তান্ কামযতে ইতি কাম-
কামঃ । স জ্ঞানী কামো মনস ইব কাস্তঃ স্পৃহণীয়ঃ, কামকামো বিষয়াভিলাষী, স ক মকামো দেহী
কামাদেব স্বৰ্গমুপৈতি । অতএব পুণ্যকরে পুনঃ পততীতি স হেয় ইতি ভাবঃ । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥৯॥

মানুষ্য যখন কৰ্ম, মনও বাক্যদ্বারা সমস্ত প্রাণীর অনিষ্ট চিন্তা না করে তখনই
সে ব্রহ্মলাভ করিতে সমর্থ হয় ॥৬॥

এই জগতে একমাত্র কামবন্ধনই বন্ধন ; অন্য কোন বন্ধন নাই । সুতরাং
মানুষ্য সেই কামবন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া ব্রহ্মজ্ঞ লাভ করিতে পারে ॥৭॥

চন্দ্র যেমন ধূত্ৰবর্ণ মেঘ হইতে মুক্ত হন, সেইরূপ জ্ঞানী মানুষ কাম হইতে মুক্ত
হইয়া, রজোগুণ পরিত্যাগ করিয়া, ধৈর্য্য গুণে মুক্তির সময় আকাজক করিতে
থাকিয়া অবস্থান করেন ॥৮॥

নদ ও নদীপ্রভৃতির জল যেমন মেঘজলে পরিপূর্ণ ও অচলভাবে অবস্থিত, সমুদ্রে
যাইয়া লয় পায় ; তেমন সমস্ত কামনা বাঁহাতে লয় পায়, তিনিই শান্তিলাভ
করেন ; কিন্তু বিষয়াভিলাষী লোক নহে । সেই নিষ্কাম পুরুষই কামদেবের শ্রায়
সকলের স্পৃহণীয় হন ; কিন্তু বিষয়াভিলাষী লোক নহে । কারণ, সেই বিষয়া-
ভিলাষী লোক কামনার ফলে স্বর্গে যাইয়া উপস্থিত হয় ॥৯॥

বেদশ্রোপনিষৎ সত্যং সত্যশ্রোপনিষদমঃ ।
 দমশ্রোপনিষদান্ দানশ্রোপনিষতপঃ ॥১০॥
 তপসোপনিষত্ত্যাগস্ত্যাগশ্রোপনিষৎ সুখম্ ।
 সুখশ্রোপনিষৎ স্বর্গঃ স্বর্গশ্রোপনিষচ্ছমঃ ॥১১॥
 ক্রেদনং শোকমনসোঃ সন্তাপঃ তৃষ্ণয়া সহ ।
 সন্তু মিচ্ছসি সন্তোষাচ্ছান্তিলক্ষণমুত্তমম্ ॥১২॥
 বিশোকো নির্মমঃ শাস্তুঃ প্রসম্নাত্মা বিমৎসরঃ ।
 যতিলক্ষণবানৈতৈঃ সমগ্রঃ পুনরিষ্যতে ॥১৩॥

ভারতকৌমুদী

বেদশ্রোতি । উপনিষৎ সারঃ । দম ইন্দ্রিয়দমনম্ ॥১০॥

তপস ইতি । তপসোপনিষদিতি বিসর্গলোপেহপি সন্ধিরার্থঃ । শমঃ শাস্তিঃ সর্বথা নিরুপ-
 দ্রবতা ॥১১॥

ক্রেদনমিতি । বৎস ! স ত্বং সন্তোষাৎ, শোকঃ শোকসন্তাপঃ, মনঃ কষ্টবিশেষাৎ মনঃ সন্তাপস্ত
 তয়োঃ, ক্রেদনম্ আত্মীকরণম্, তৃষ্ণয়া লোভেন সহ সন্তাপম্ অগ্ন্যবিধসন্তাপানবৃদ্ধিঞ্চ, ইচ্ছসি চেৎ
 তদা তদেব, ক্রেদনাদিকম্ উত্তমং শান্তিলক্ষণং ভবেৎ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

নৈকাম্যায়োরনুসরণাৎ ॥৪॥ এতদেব বিবৃণোতি—যদেত্যাদিনা ॥৫—৮॥ সমুদ্রেহুত্যা আপ ইব
 যত্র পুংসি কামা লীয়ন্তে স মোক্ষতাক ন তু কামকামো বিষয়াভিলাষী ॥৯॥ “তেষাং সর্বেষু
 লোকেষু কামচারো ভবতী”তি শ্রুতেব্রহ্মবিদেব পূর্ণকামো ন তু ইত্যাহার্দেন—স ইতি । সঃ
 বহান্ কামৈঃ সঙ্করমাত্রোপনৈতঃ কাস্তো মনোহরঃ ন তু কামকামঃ স্বর্গাভ্যর্থী । কৃতঃ—স বা
 ইতি । স্বর্গং প্রাপ্য সংযোগা বিপ্রয়োগাস্তা ইতি নিয়মেন ততো ব্রহ্মত ইতি ভাবঃ ॥১০॥ উপনিষ-
 দ্রহস্তং সত্যং হিতকরং বাক্যম্ । উত্তরোত্তরাভায়ে পূর্বঃ পূর্বঃ বার্ষমিত্যর্থঃ ॥১১॥ স্বর্গঃ সগুণ-

বেদের সার সত্য, সত্যের সার ইন্দ্রিয়দমন, ইন্দ্রিয়দমনের সার দান, এবং দানের
 সার তপস্শ্রা ॥১০॥

তপস্শ্রার সার ত্যাগ, ত্যাগের সার সুখ, সুখের সার স্বর্গ এবং স্বর্গের সার
 শাস্তি ॥১১॥

• বৎস শুক ! তুমি যদি সন্তোষের ফলে শোক সন্তাপ, অগ্ন্যবিধ মনের সন্তাপ
 এবং লোভের সহিত দেহসন্তাপের নিবৃত্তি ইচ্ছা কর ; তবে তাহাই উত্তম শাস্তির
 লক্ষণ হইবে ॥১২॥

(১৩) সমগ্রঃ পুনরুচ্যতি বহু নি ।

যতিঃ সত্ত্বগুণোপেতৈঃ প্রাট্জরধিগতং ত্রিভিঃ ।

যে বিদ্বঃ প্রেত্য চাত্মানমিহস্থং তং গুণং বিদ্বঃ ॥১৪॥

অকৃত্রিমমসংহার্য্যং প্রাকৃতং নিরুপস্কৃতম্ ।

অধ্যাত্মং স্কৃতং প্রাপ্তং সুখমবায়মশ্নুতে ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

বিশোক ইতি । বিমৎসরঃ পরশুভেষশূচঃ । এতৈঃ পূর্বোক্তৈঃ সত্য-দম-দান-তপস্ত্যাগ-শমক্লপৈঃ ষড়্ভিঃ গুণৈঃ, লক্ষণবান্ জ্ঞানিচিহ্নবান্ সন্, মাহুষঃ পুনঃ, সমগ্রঃ পূর্ণঃ, পূর্ণব্রহ্মরূপ ইহ্যতে ॥১৩॥

ষড়্ভিরিতি । সত্ত্বগুণোপেতৈঃ রজস্তমসোরভিভবেন কেবলসত্ত্বগুণযুক্তৈঃ প্রাট্জৈঃ পূর্বোক্তৈঃ সত্যাদিভিঃ ষড়্ভিঃ, ত্রিভিঃ শ্রবণমনননিদিধ্যাসনৈশ্চ, অধিগতম্ অবগতম্ ব্রহ্ম যে বিদুর্জানন্তি, ত এব প্রেত্য পরলোকস্থক্, ইহস্থম্ ইহলোকস্থক্, তম্ আত্মানম্, জীবম্, গুণং সম্বাদিগুণময়ং প্রদানক্ ত এব বিদ্বঃ । তস্মাচ্চ বিবেকজ্ঞানানুষ্টিরিতি ভাবঃ ॥১৪॥

অকৃত্রিমমিতি । অকৃত্রিমম্ অমূল্যপাণ্ডাম্, অসংহার্য্যম্, অবিনাশ্যম্, প্রাকৃতং প্রকৃতিঘটিতদেহস্থম্, নিরুপস্কৃতং শব্দস্পর্শাদিভিরবির্শষ্টক্, আত্মানঃ স্থূলদেহমধিষ্ঠায় স্থিতমিতি অধ্যাত্মম্ স্কৃতং, জীব ব্রহ্ম “তস্মাচ্চ স্কৃতমুচ্যতে” ইতি ঋতেঃ, প্রাপ্তো জ্ঞানেনাবগতোহপি জনঃ অবায়ম্ অবিনশ্বরং স্থখম্, মোক্ষমশ্নুতে ॥১৫॥

ভারতভাবদীপঃ

ব্রহ্মভাবঃ । শমো নিশ্চলঃ ব্রহ্মভাবঃ ॥১২॥ ক্লেদনমিতি । সন্তোষাক্কেতোঃ সত্ত্বঃ বুদ্ধিপ্রসাদ-মিচ্ছসি ইচ্ছেত, পঞ্চমলকারোহয়ম্ । এতদেব সত্ত্বং শান্তিলক্ষণং মোক্ষস্ত সূচকম্ । কৌদৃশং সত্ত্বং ? তৃষ্ণা সহ শোকমনসোঃ সন্ধরঃ সংশয়ো বাত্র মনঃশব্দার্থঃ ; সন্তাপং সন্তাপ্য ক্লেদনং বিক্লান্তিকরণং তত্ত্বসত্ত্বৈব পাচকমিত্যর্থঃ । সন্তাপমিতি গমূলকম্ ॥১৩॥ ষড়্ভিঃ সন্তোষসিদ্ধি-বিশোকস্বাদিভিঃ, সমগ্রো জ্ঞানতৃপ্তঃ ॥১৪॥ এবং যুক্তলক্ষণযুক্তো মুক্তিসাধনমাহ—ষড়্ভিরিতি । ক্লমভূতস্বাৎ সুখস্বর্গবর্জং পূর্বোক্তৈঃ সত্যদমদানতপস্ত্যাগশমাদিধারুপনিষৎসংজ্ঞৈঃ, সত্যাদিষু রাজসতামসেষে অপি সম্ভাবিতে অন্তস্তদ্ব্যাবৃত্তয়ে সত্ত্বগুণোপেতৈরিতি । ত্রিভিঃ শ্রবণমনননি-দিধ্যাসনৈরাগমাত্মমানানুভবৈর্ক্লাধিগতমাত্মানমিহস্থং পরীরাস্তস্থং প্রেত্য জীবত্যেব দেহে দেহাভি-

শোকশূন্য, মমতাশূন্য, শাস্ত, প্রসন্নচিত্ত ও বিবেচনশূন্য হইয়া এবং পূর্বোক্ত সত্য-দম-দান-তপস্ত্যা-ত্যাগ ও শম এই ছয়টীদ্বারা জ্ঞানীর লক্ষণ লাভ করিয়া মাহুষ পূর্ণ ব্রহ্মরূপ হয়, ইহা আমি ইচ্ছা করি ॥১৩॥

রজোগুণ ও তমোগুণকে অভিভূত করিয়া কেবল সত্ত্বগুণ বিশিষ্ট হইয়া পূর্বোক্ত সত্যপ্রভৃতি ছয়টা গুণ এবং শ্রবণ-মনন ও নিদিধ্যাসন এই তিনটা কন্মদ্বারা জ্ঞানীরা যাহাকে অবগত হইয়াছেন, সেই পরব্রহ্মকে যাহারা জানেন, তাঁহারা পরলোকস্থ ও ইহলোকস্থ জীবাত্মাকে এবং সেই প্রকৃতিকে জানিতে পারেন ॥১৪॥

নিষ্প্রচারং মনঃ কৃদ্ধা প্রতিষ্ঠাপ্য চ সর্বশঃ ।

যাময়ং লভতে তুষ্টিং সা ন শক্যাত্মনোহন্থথা ॥১৬॥

যেন তৃপ্যত্যভুঞ্জানো যেন তৃপ্যত্যবিস্তবান্ ।

যেনাস্নেহো বলং ধত্তে যন্তঃ বেদ স বেদবিৎ ॥১৭॥

সংগুপ্তাত্মানোদ্ধারণ্যপিধায় বিচিস্তয়ন্ ।

যো হ্যাস্তে ব্রাহ্মণঃ শিষ্টঃ স আত্মরতিরুচ্যতে ॥১৮॥

ভারতকৌমুদী

নিরিত্তি । অয়ং পুরুষঃ, মনো নিষ্প্রচারং গতিহীনঃ কৃদ্ধা, সর্বশঃ সর্বথা, প্রতিষ্ঠাপ্য ব্রহ্মণি স্থিরীকৃত্য চ বাঃ তুষ্টিম্ লভতে, আত্মনঃ সা তুষ্টিঃ, অস্তথা কৰ্ত্ত্বং ন শক্য ॥১৬॥

যেনেতি । মামুযঃ অভুঞ্জানোহপি যেন পরমাত্মনা, তদধ্যানেনেত্যর্থঃ তৃপ্যতি অবিস্তবান্ নির্ধনোহপি যেন তুষ্টি, অস্নেহো যুতাদিস্নেহদ্রব্যভোজনহীনোহপি, যেন বলং ধত্তে ; তং পরমাত্মানং যো বেদ স এব বেদবিদুচ্যতে ॥১৭॥

সমিতি । ষঃ, সংগুপ্তানি অস্থানেগমনাদ্রক্ষিতানি, আত্মনো দ্বারাণ ইন্দ্ৰিয়ানি, অপিধায় আচ্ছাদ্য নিরুপেত্যর্থঃ বিচিস্তয়ন্ বিশেষভাবেন পরমাত্মানং ধ্যানন্ আস্তে অবতিষ্ঠতে ; স শিষ্টো ব্রাহ্মণো ব্রহ্মনিষ্ঠো জনঃ, আত্মনিরতিরহুরাগো যন্ত স তাদৃশ উচ্যতে ॥১৮॥

ভারতভাবদীপঃ

মানাদব্যুৎসাহং বে বিহর্জানীযুস্তে তং গুণং পূৰ্ব্বোক্তং মুক্তলক্ষণং বিদুঃ প্রাপ্নুযুঃ ॥১৫॥ অকৃত্রিম মজ্জমত এবাসংহার্য্যং, প্রাকৃতং গতাবসিদ্ধম্ । নিরুপস্থিতং গুণাধানমলাপকৰ্ষণাত্মকসংস্কারহীনম্ । অধ্যাত্মমাত্মনি দেহে অকৃতং ব্রহ্ম "তস্মাস্তৎ অকৃতমুচ্যত" ইতি ঋতিপ্রসিদ্ধং প্রাপ্তঃ স্বথমব্যয়মশ্নুতে যথা অধ্যাত্মঃ গ্রহঃ ষঃ প্রাপ্তঃ সোহপি ধ্যানাদিক্রমেণাব্যয়ং স্বথমশ্নুতে । গ্রহেহপু পনিষজ্ঞপে নিত্যবাদকৃত্রিমত্বসংহার্য্যত্বং চ । প্রাকৃতং বাক্যার্থমধ্যাদাশ্বরসতোহর্থপ্রত্যায়কম্ । নিরুপস্থিতং বৈতিনামিব হঠানাকৃতার্থম্ । এতেন পরোক্ষজ্ঞানস্তাপি পুণ্যবুদ্ধিহেতু তয়া ক্রমমুক্তার্থত্বমুক্তম্ । তথা চ স্মৃতিঃ—দিনে দিনে তু বেদান্তপ্রবণান্তঃসংযুতাৎ । গুরুশুশ্রবসা লভাৎ কৃচ্ছ্রাশীতিক্রমঃ লভেদিত ॥১৬॥ ন কেবলং শাস্ত্রজ্ঞানমাত্মানুষ্ঠিতঃ কিন্তু সাধনাস্থরাপেক্ষাপ্যন্তীত্যাহ—নিষ্প্রচারমিতি । অস্তথা মনোনিরোধাভাবে ন শক্য প্রাপ্তুমিতি শেষঃ ॥১৭॥ যেন ব্রাহ্মণা

অমুৎপাশ্চ, অবিনাশ্চ, দেহস্থিত ও শব্দাদিবিহীন জীবব্রহ্মকে যিনি লাভ করেন, তিনিও নিত্য সুখ লাভ করিয়া থাকেন ॥১৫॥

• মামুয মনকে, গতিশূন্য করিয়া এবং তাহাকে সর্বপ্রকারে পরব্রহ্মে স্থাপিত রাখিয়া যে সন্তোষ লাভ করে, অস্ত প্রকারে সে সন্তোষ লাভ করিতে পারে না ॥১৬॥

মামুয ভোজন না করিয়াও যাহা দ্বারা তৃপ্তিলাভ করে, ধনবান্ না হইয়াও যাহা দ্বারা সন্তুষ্ট থাকে এবং যুতাদি ভোজন না করিয়াও যাহার জন্ত বল ধারণ করে, সেই পরমাত্মাকে যিনি জানেন তাঁহাকেই বেদজ্ঞ বলা হয় ॥১৭॥

সমাহিতং পরে তস্মৈ ক্ৰীণকামমবস্থিতম্ ।

সৰ্ব্বতঃ সূখমশ্বেতি বপুশ্চান্দ্রমসং যথা ॥১৯॥

অবিশেষাণি ভূতানি গুণাংশ্চ জহতো মূনেঃ ।

সুখেনাপোহতে দুঃখং ভাস্করেণ তমো যথা ॥২০॥

তমতিক্রান্তকৰ্ম্মাণমতিক্রান্তগুণক্ষয়ম্ ।

ব্রাহ্মণং বিষয়াল্লিষ্টং জরায়ুভ্য ন বিন্দতঃ ॥২১॥

ভারতকৌমুদী

সমাহিতমিতি । যথা ক্রীণঃ চান্দ্রমসং বপুঃ, অশ্বেতি শুক্রপক্ষে বৰ্দ্ধতে, তথা পরে তস্মৈ, পরমাত্মনি, সমাহিতং ধ্যানবস্তম্, সৰ্ব্বতঃ ক্রীণকামং সন্তমবস্থিতম্ জনং প্রাপ্য, সূখং কৰ্ত্ত্ব, অশ্বেতি বৰ্দ্ধতে ॥১৯॥

অবীতি । অবিশেষাণি স্থানানি ভূতানি শব্দাদিপঞ্চতন্মাত্রাণি গুণান্ প্রকৃতিমহদহঙ্কারাংশ্চ জহত্যজতো মূনেঃ, সুখেন, যথা ভাস্করেণ তমঃ অপোহতে তথা সৰ্ব্বং দুঃখং অপোহতে বিনাশ্রুতে ॥২০॥

তমিতি । জরায়ুভ্য, অতিক্রান্তে জ্ঞানেনাতীতে, কৰ্ম্মণী প্রাক্তনৈহিকৌ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ যেন তম্, অতিক্রান্তো গুণানাং সম্বাদীনাং ক্ষয়ো মিলয়ঃ প্রকৃতির্থেন তম্, অতএব বিষয়ৈঃ শব্দাদিভির-
ল্লিষ্টম্ অস্পৃষ্টম্ তং ব্রাহ্মণং ব্রহ্মনিষ্ঠং জনম্, ন বিন্দতো ন প্রাপ্নুতঃ ॥২১॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১৮॥ সংগুণানি প্রমাদাং সম্যগ্ ব্রজিতানি দ্বারাগীত্ৰিষাণ্যপিধায় নিরুধ্য বিচিন্তয়ন্ ধ্যানম্ ॥১৯॥
অশ্বেতি বৰ্দ্ধতে ॥২০॥ অবিশেষাণীতি । বিশেষাবিশেষবলিকমাত্রালিঙ্গানি গুণপৰ্ক্যাণীতি বোগোক্তেষু
গুণাবয়বেষু—বিশেষাঃ সূক্ষ্মপূণিবিদ্যাদয় একাদশেত্ৰিষাণি চ । অবিশেষাঃ পঞ্চতন্মাত্রাণি বুদ্ধিষ্টি ।
লিঙ্গমাত্রাং মহত্তত্ত্বম্ । অলিঙ্গং প্রধানম্ । তত্র পূৰ্বপূৰ্বত্যাগেন উত্তরমুত্তরং প্রতিপত্তমানো বোণী
গুণানপি ভ্যজতি । তত্রাবিশেষাণি ভূতানীতি পঞ্চতন্মাত্রাণি গুণা ইতি মহদব্যক্ত্যং চ জহত্য
মূনেত্যজতা মূনির্না দুঃখং সংসারাধায়মপোহতে । স বিশেষাণীতি পাঠে ভূতশব্দেন পঞ্চতন্মাত্রা-

যিনি নিজের সুরক্ষিত ইন্দ্রিয়গুলিকে নিরুদ্ধ করিয়া বিশেষভাবে পরমাত্মাকে
ধ্যান করতঃ অবস্থান করেন, সেই শিষ্ট ও ব্রহ্মনিষ্ঠ মানুষকেই আশ্চর্য্যত বলা
হয় ॥১৮॥

যিনি ক্রীণকাম হইয়া পরব্রহ্মে সমাহিত অবস্থায় থাকেন ; শুক্র পক্ষের চন্দ্রের
মূর্ত্তির স্থায় তাঁহার সুখ ক্রমশঃ বৃদ্ধি পাইতে থাকে ॥১৯॥

সূর্য্য যেমন অন্ধকার নষ্ট করেন, তেমন প্রকৃতি, মহৎ, অহঙ্কারও পঞ্চতন্মাত্রাত্যাগী
মূনির সুখই দুঃখকে নষ্ট করে ॥২০॥

যিনি জ্ঞানের প্রাণে ধৰ্ম্ম ও অধৰ্ম্মকে অতিক্রম করিয়াছেন এবং প্রকৃতিকেও

স যদা সৰ্ব্বতো মুক্তঃ সমঃ পৰ্য্যবতিষ্ঠতে ।

ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থাংশ্চ শরীরস্থোহতিবৰ্ত্ততে ॥২২॥

কারণং পরমং প্রাপ্য অতিক্রান্তস্য কার্যতাম্ ।

পুনরাবর্তনং নাস্তি সম্প্রাপ্তস্য পরম্পদম্ ॥২৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্যে শুকানুপ্রশ্নে অষ্টচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

স ইতি । স ব্রাহ্মণঃ, সর্বতঃ প্রকৃত্যাদিভ্যো মুক্তঃ, সম ইষ্টানিষ্টেষু সমানশ্চ পৰ্য্যবতিষ্ঠতে ; তদা শরীরস্থঃ স্থলশরীরবানপি, ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়ার্থান্ শব্দাদিবিষয়াংশ্চ অতিবৰ্ত্ততে অতিক্রামতি, তৈরাক্রুষ্টো ন ভবতীত্যর্থঃ । জীবমুক্ত এব তিষ্ঠতীতি ভাবঃ ॥২২॥

কারণমিতি । পরমং কারণম্, পরব্রহ্ম প্রাপ্য স্থিতস্য, কার্যতাং মহাদাদিরূপস্বমতিক্রান্তস্য, অতএব পরং পদম্, মোক্ষং সম্প্রাপ্তস্য তস্য ব্রাহ্মণস্য পুনরাবর্তনং নাস্তি ॥২৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য-শ্রীহরিদাসসিদ্ধান্তবাণীশভট্টাচার্যবিরচিতায়াং মহাভাবত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে অষ্টচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

পৌৰ স্বকার্যস্থূলভূতসহিতানীত্যর্থঃ ॥২১॥ অতিক্রান্তং বাহিতং গুণক্ষয়ং গুণৈশ্বৰ্য্যং যেন তং বিষয়ের-
ল্লিষ্টম্ ॥২২॥ মুক্তো বিরক্তঃ সমো রাগদ্বेषশূন্যঃ পৰ্য্যবতিষ্ঠতে স্থিরো ভবতি ; শরীরস্থো জীবমেব
সংসারানতিক্রম্য বৰ্ত্ততে ॥২৩॥ পবমং কাৰণং নিগুণং ব্রহ্ম । কার্যতামব্যক্ততাম্ ॥২৪॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে অষ্টচত্বারিংশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৪৮॥
অতিক্রম কবিত্তে পারিয়াছেন, আর শব্দ-স্পর্শপ্রভৃতি বিষয় যাহাকে স্পর্শ করিতে
পারে না, সেই ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্যক্তির জরা বা মৃত্যু হয় না ॥২১॥

তিনি যখন সমস্ত বন্ধন হইতে মুক্ত হইয়া প্রিয় ও অপ্রিয়ে সমান থাকেন, তখন
তিনি শরীর ধারণ করিয়াও ইন্দ্রিয় এবং ইন্দ্রিয়ের বিষয়গুলিকে অতিক্রম করিতে
পারেন ॥২২॥

যিনি মহত্ত্বপ্রভৃতিকে অতিক্রম করিয়াছেন এবং পরব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইয়া মুক্তি-
লাভ করিয়াছেন তাঁহার পুনরায় সংসারে আসিতে হয় না ॥২৩॥

* ‘...পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...সপ্তপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

উনপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ব্যাস উবাচ ।

দ্বন্দ্বানি মোক্ষজিজ্ঞাসুরর্থধৰ্মাবনুষ্ঠিতঃ ।

বক্তৃা গুণবতা শিষ্যঃ শ্রাব্যঃ পূৰ্বমিদং মহৎ ॥১॥

আকাশং মারুতোজ্যোতিরাপঃ পৃথ্বী চ পঞ্চমী ।

ভাবাভাবৌ চ কালশ্চ সৰ্বভূতেষু পঞ্চমু ॥২॥

ভারতকৌমুদী

প্রকারান্তরেণ সংক্ষেপাদধ্যায়ঃ বক্তৃমহমধ্যায় আরভাতে দ্বন্দ্বানীতি । অর্থধর্মৌ অনুষ্ঠিতঃ
অনুষ্ঠিতঃ পুরুষো যদি দ্বন্দ্বানি স্বত্বদ্ব্যধীনানি পরস্পরবিপরীতযুগলানি, সহিষ্ণুরিতি শেষঃ,
মোক্ষজিজ্ঞাসুশ্চ ভবেৎ, তদা গুণবতা বিভাদিমতা, বক্তৃা উপদেশকেন গুরুণা, পূর্বম্ ইদং
মহদধ্যায়শাস্ত্রম্, স শিষ্যঃ শ্রাব্যঃ ॥১॥

কিং তদ্ব্যং শাস্ত্রমিত্যাহ আকাশমিতি । মারুতো বায়ুঃ, জ্যোতিশ্চৈত্বঃ, আপো জলম্,
পৃথ্বী চ ভূমিঃ । অত্র ভাবশব্দেন বৈশেষিকোক্তা গুণ কর্ম সামান্ত্র বিশেষ-সমবায়ী গৃহীতাঃ,
অভাবশ্চ স্পষ্টমুক্তঃ, কালশব্দেন চ বৈশেষিকোক্তানি দিগাশ্বয়মনাসি গৃহীতানি । এতে পদার্থা
পঞ্চমু পাক্ষভৌতিকেষু, সৰ্বভূতেষু শূন্যনতিবিষয়াদিষু যথাসম্ভবং তিষ্ঠন্তীতি শেষঃ ॥২॥

ভারতভাবদীপঃ

বিস্তরেণোক্তমধ্যায়ঃ স্বত্বসংগ্রহার্থঃ সজ্জিপতি—দ্বন্দ্বানীত্যাদিনাধ্যায়েন । দ্বন্দ্বানি মানাপ-
মানাদীনি অর্থধর্মৌ চাধিষ্ঠিতোহপি পুরুষো যদি মোক্ষার্থী শ্রাব্যঃ স ইদং মহদধ্যায়ঃ শ্রাব্যঃ ॥১॥
ভূতেষু জরায়ুজাদিষু, পঞ্চমু পঞ্চাত্মকেষু ; এতেন ভাবাভাবকালানামপি ভৌতিকত্বমুক্তম্ । নমু
পঞ্চভৌ ভূতেভ্যোহধিকানি কালদিগাশ্বয়মনাসি চত্বারি ত্রয়াণি গুণাশ্চ চতুর্বিংশতিঃ কর্মসামান্ত্র
বিশেষসমবায়ীশ্চ ভাবপদার্থাঃ সপ্তমোহভাবপদার্থশ্চেতি কাণাদা মন্তন্তে তৎ কথং সর্বত্র পঞ্চাত্মকত্বং
প্রতিজ্ঞায়ত ইতি চেৎ অত্রোচ্যতে—ন তাবৎ কালো নাম পদার্থান্তরমভীতানাগতত্বাদিব্যবহার
হেতুঃ নূতনত্বপূরণত্বাদিবদ্ভব্যগতাভিরেবাতীতত্বাভ্যবস্থাভিস্তাদৃগব্যবহারোপপত্তেঃ । নাপি দিক্,
আকাশে এব স্বর্ঘ্যোপাধিকী প্রাচ্যাদিকল্পনেতু্যপগমাৎ । নাপি মনস্তত্ত্ব ইন্দ্রিয়ত্বেন শ্রোত্রাদি
বদগ্রাহসজ্জাতীয়াগুণপ্রসবতাবশ্যঃ বস্তব্যত্বেন পাক্ষভৌতিকত্বাৎ ; পরাভিমতমনসস্ত গ্রাহসজ্জাতীয়া-

বেদবাস বলিলেন—‘বৎস । যে মানুষ অর্থ ও ধর্মের অনুষ্ঠান করিয়াও দ্বন্দ্ব-
সহিষ্ণুতা মোক্ষজিজ্ঞাসু হইবে ; গুণবান্ গুরু সেই শিষ্যকে প্রথমে এই প্রশস্ত
অধ্যায় শাস্ত্র শুনাইবেন ॥১॥

অন্তরাঙ্কমাকাশং তন্ময়ং শ্রোত্রমিন্দ্রিয়ম্ ।

তস্য শব্দগুণং বিদ্যাম্মূর্তিশাস্ত্রবিধানবিৎ ॥৩॥

চরণং মারুতাত্ত্বেনি প্রাণাপাণৌ চ তন্ময়ৌ ।

স্পর্শনং চেন্দ্রিয়ং বিদ্যাত্তথাস্পর্শঞ্চ তন্ময়ম্ ॥৪॥

তাপঃ পাকঃ প্রকাশশ্চ জ্যোতিশ্চক্ষুশ্চ পঞ্চমম্ ।

তস্য রূপং গুণং বিদ্যাত্তাত্ত্বগৌরাসিতাঙ্কম্ ॥৫॥

ভারতকৌমুদী

অন্তরেতি । অন্তরমবকাশ এব আত্মা স্বরূপঃ যন্ত তৎ । মূর্তিশাস্ত্রবিধানবিৎ দেহস্বচ্ছি
শাস্ত্রজ্ঞঃ ॥৩॥

চরণমিতি । চরণং গমনম্, মারুতাত্ত্ব বায়ুস্বরূপম্, প্রাণাপানাবিত্যনেন পঞ্চানামেব বায়ুনাং
গ্রহণম্, স্পৃশ্তেহেনেনেতি স্পর্শনম্ স্বগিস্ত্রিয়ম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

গুণানাপ্রবৃদ্ধেন দিকালবয়্রেস্ত্রিয়ং বৃদ্ধতে । গুণা অপি আশ্রয়ান্নাতিরিচ্যন্তে ইতি ন পৃথক্পদার্থঃ ।
তথা দ্রব্যশ্চৈব স্বাত্ম্যপ্রচ্যুতিঃ পরিস্পন্দাভাবহাবিশেষঃ কর্ণেতি ন তদপি পৃথক্পদার্থঃ । তথা সৎ
সদ্বিত্তি ব্যবহারবিষয়ত্বস্ত অকল্পিতস্ত সামান্যাদিসু সত্ত্বাবেহপানবহাদিদোষভরাত্তেভ্যো ব্যাবৃত্তং
দ্রব্যগুণকৰ্ম্মস্বৈবানুগত্য সামান্যমিত্যপাসৎ ; অধিষ্ঠানসত্ত্বেনৈব সৎ সদ্বিত্তি ব্যবহারস্তোপপত্তৌ
সত্যামননুগত্য তস্ত কল্পনায়া অনৌচিত্যাৎ । নিত্যদ্রব্যবৃত্তয়োহনস্তা বিশেষা ইত্যপগমত্বকাত্ম্যো
নিত্যদ্রব্যাপাণমেবাভাবাঘ্রিরালম্বনো মানান্তরাসিদ্ধশ্চ । সমবায়ব্রহ্মপাদিকমপি সমবায়ঃ বিনৈব
দ্রব্যো স্বাত্ম্যত্বোতি সমবায়কল্পনাপানর্থিকা । যথা ঘটঃ পটাত্তোক্তাভাবঃ, এবং ভূতলং ঘটসংসর্গী
ভাবেহপি ভবিষ্যতি । তথা চোক্তম্—“ভাবান্তরমভাবো হি কৰ্ম্মাচিহ্ন ব্যপেক্ষয়ে”তি । প্রাগ-
ভাবপ্রধং সাত্তাবয়োহসৎপ্রতিযোগিকত্বাদেবাসিদ্ধিঃ ; যদ্যামভাবো নিরূপ্যত ইতি জ্ঞানেন
ত ব্রহ্মপকাভাবাৎ । তদ্বাদভৌতিকঃ পদার্থ এব নাত্তোতি বৃক্ষমূলং ভাবাত্তাবকালানামপি
পঞ্চাঙ্কম্ ॥২॥ অন্তরাঙ্কম্ অবকাশাঙ্কম্ । মূর্তিঃ শরীরং তস্ত শাস্ত্রং স্বরূপপ্রকাশকং বিধানং

আকাশ, বায়ু তেজ, জল, পৃথিবী, গুণ, কৰ্ম্ম, সামান্য, বিশেষ সমবায়, অভাব,
কাল, দিক্, আত্মা ও মন এই পদার্থ সকল পাঞ্চভৌতিক সমস্ত প্রাণীতেই যথাসম্ভব
রহিয়াছে ॥২॥

আকাশ অবকাশস্বরূপ ; কর্ণেন্দ্রিয় সেই আকাশময় এবং সেই আকাশের
গুণ শব্দ ইহা শরীর শাস্ত্রজ্ঞ জানিবেন ॥৩॥

গমন বায়ুস্বরূপ ; প্রাণ, অপান, সমান, উদান ও ব্যান এই পঞ্চবায়ু সেই বায়ুরই
বিকার এবং স্বগিস্ত্রিয় বায়ু ইহাতে উৎপন্ন, আর স্পর্শকে বায়ুর গুণ বলিয়া
জানিবে ॥৪॥

প্রক্ৰেদঃ ক্ষুদ্রতা স্নেহ ইত্যপামুপদিশ্যতে ।
 অস্থঙ্ঘজ্জাচ যচ্চান্নং স্নিগ্ধং বিদ্যাত্তদাত্মকম্ ॥৬॥
 রসনং চেন্দ্রিয়ং জিহ্বা রসশ্চাপাং গুণো মতঃ ।
 সংঘাতঃ পার্থিবো ধাতুরন্থিদন্তনখানি চ ॥৭॥
 শ্মশ্রু রোম চ কেশাশ্চ শিরা স্নায়ু চ চৰ্ম্ম চ ।
 ইন্দ্রিয়ং ত্রাণসংঘাতং নাসিকेत্যভিসংজ্ঞিতা ॥৮॥
 গন্ধশ্চৈবেন্দ্রিয়ার্থোহয়ং বিজ্ঞেয়ঃ পৃথিবীময়ঃ ।
 উত্তরেষু গুণাঃ সন্তি সৰ্ব্বসত্ত্বেষু চোত্তরাঃ ॥৯॥

ভারতকৌমুদী

তাপ ইতি । তাপ উষ্ণতা, পাকো বিকৃতিজননম্ ॥৫॥

প্রতি । প্রক্ৰেদ আদ্রীকরণম্, ক্ষুদ্রতা সূক্ষ্মতা, স্নেহস্তরলপদার্থঃ, অপাং অসক্ত কার্যম্ ॥৬॥

রসনমিতি । রস্মতেহনেনেতি রসনম্ । সংঘাতঃ সংহতত্বম্ ॥৭॥

শ্মশ্রুতি । ত্রাণম্ তেনেতি ত্রাণম্ তেন সংঘাতঃ কৃতসংস্কৃতম্ ॥৮॥

গন্ধ ইতি । ইন্দ্রিয়ার্থঃ পৃথিব্যা গুণঃ, উত্তরাঃ পরপরোক্তা গুণাঃ, উত্তরেষু পরপরোক্তেষু, সৰ্ব্বসত্ত্বেষু সৰ্ব্বভূতেষু সন্তি । তথা চ আকাশে শব্দো গুণঃ, বায়ো শব্দস্পর্শো গুণো, তেজসি শব্দ-স্পর্শরূপাণি গুণাঃ, জলে শব্দস্পর্শরূপরস গুণাঃ পৃথিব্যাঞ্চ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধা গুণাঃ ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

বেদবাক্যং তদ্বিগ্নুর্গিণাঙ্গবিধানবিং ॥৩॥ চরণং গমনং, মারুতাত্মকং বায়ুধর্ম্মবাত্তদাত্মকম্ ॥৪॥
 পাকোহন্নাদেঃ, প্রকাশো দীপাদেঃ জ্যোতিঃ উষ্মা ॥৫॥ ক্ষুদ্রতা অন্তঃ প্রবিষ্ট পার্থিবাবয়বসংযোগ
 শ্লীকরণেন সূক্ষ্মতা ॥৬—৮॥ উত্তরেষু ভূতেষু পূর্বভূতগুণাঃ সন্তি তেন শব্দ এবাকাশে, শব্দস্পর্শো
 বায়ো শব্দস্পর্শরূপাণি তেজসি, শব্দস্পর্শরূপরসাঃ সলিলেহত এব সগন্ধাঃ পৃথিব্যামিতি, তথা
 সৰ্ব্বসত্ত্বেষু সৰ্ব্বপ্রাণিষু উত্তরা গুণাঃ অবিচ্ছাদ্যকর্ম্মাখ্যাঃ । তথা চোক্তম্—“তমপ্রধানঃ ক্ষেত্রাণাং

তাপ, পাক, প্রকাশ ও চক্ষু ইন্দ্রিয় তেজের কার্য্য এবং তাম্রগৌর ও কৃষ্ণপ্রভৃতি
 রূপ সেই তেজের গুণ ইহা জানিবে ॥৫॥

ক্ৰেদন, সূক্ষ্মতা ও তরলতা, এইগুলি জলের কার্য্য ; আর রক্ত ও মজ্জা এবং
 অন্ন যে কিছু তরল পদার্থ সে সমস্তই জলময় বলিয়া জানিবে ॥৬॥

রসনেন্দ্রিয় জিহ্বা জলময় এবং রস জলের গুণ. আর সংঘাত অর্থাৎ কাঠিগ্ন
 পৃথিবীর কার্য্য ; স্নতরাং অস্থি, দন্তও নখ পৃথিবী হইতে উৎপন্ন ॥৭॥

এবং শ্মশ্রু, লোম, কেশ, শিরা, স্নায়ু ও চৰ্ম্ম পৃথিবী হইতে জন্মিয়া থাকে ; আর
 ত্রাণেন্দ্রিয় নাসিকা, পৃথিবীর বিকার ॥৮॥

পঞ্চানাং ভূতসংঘানাং সন্ততিং মুনয়ো বিদুঃ

মনো নবমমেঘাস্ত বুদ্ধিস্ত দশমী স্মৃতা ॥১০॥

একাদশস্তনস্তাত্মা স সৰ্ব্বঃ পর উচ্যতে ।

ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিৰ্মনো ব্যাকরণাত্মকম্ ।

কৰ্ম্মানুমানাদ্বিজ্ঞেয়ঃ স জীবঃ ক্ষেত্রসংজ্ঞকঃ ॥১১॥

এতিঃ কালাত্মকৈর্ভাবৈ যঃ সৰ্ব্বৈঃ সৰ্বমস্মিতম্ ।

পশ্যত্যকলুষং কৰ্ম্ম স মোহং নানুবর্ততে ॥১২॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্বণি
মোক্ষধর্ম্যে শুকানুশ্রব্ধে উনপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

পঞ্চানামিতি । এষাং পঞ্চানাং ভূতসংঘানাং আকাশাদীনাং ভূতানাম্, সন্ততিং ভাবনাজ্ঞান
কৰ্ম্মরূপাং সন্ততিং বংশং মুনয়ো বিদুঃ । অত এবাকাশাদীনী তান্ত্রষ্টৌ ॥১০॥

একেতি । অনন্তঃ অনন্তরূপস্যো আত্মা চেতি সঃ, পরঃ শ্রেষ্ঠঃ ব্যবসায়াত্মিকা নিশ্চয়বৃত্তিকা,
ব্যাক্রিয়তে বিবিধঃ কার্যঃ ক্রিয়তে হেনেনেতি ব্যাকরণং সংশয়স্তদাত্মকং কৰ্ম্মানুমানাং কৰ্ম্মাশ্রয়েন
জীবস্তানুমানাং । তথাচ অস্তি কৰ্ম্মাশ্রয়ো জীবঃ কৰ্ম্মজনিতসুখদুঃখবন্ধাদিতি প্রয়োগঃ । ষট্
পাদঃ শ্লোকঃ ॥১১॥

এতিরিতি । যঃ পুরুষঃ, এতিঃ কালাত্মকৈর্দিনরাত্র্যাদিক্রমৈঃ সৰ্ব্বৈর্ভাবৈঃ, সুখদুঃখাদিভি-

ভারতভাবদীপঃ

চিংপ্রধানশিদ্ধাত্মানাম্ । পরং কারণতামেতি ভাবনাজ্ঞানকৰ্ম্মভি^৩রিতি ॥২॥ এতৈর্ভাবনাজ্ঞান-
কৰ্ম্মভির্বিধাক্ষেপে দৃষ্টৈঃ সহ নবমং মনঃ ॥১০॥ ব্যবসায়াত্মিকা, নিশ্চয়বৃত্তিকা, ব্যাকরণং সংশয়ঃ, সঃ
অনন্তাত্মা কৰ্ম্মানুমানাং সুখদুঃখলিঙ্গেন কৰ্ম্মণামাশ্রয়েনানুমেহো জীবঃ ॥১১॥ এতিরিতি । কালঃ

পৃথিবীর গুণ, গন্ধ, পর পর ভূতে পূর্ব পূর্ব গুণগুলি থাকে । যথা—আকাশে
শব্দ, বায়ুতে শব্দ ও স্পর্শ, তেজে শব্দস্পর্শ ও রূপ, জলে শব্দস্পর্শরূপ ও রস
এবং পৃথিবীতে শব্দস্পর্শরূপরস ও গন্ধ রহিয়াছে ॥২॥

মুনিরা মনে করেন যে, পঞ্চভূতের আর ও সন্তান আছে, অর্থাৎ পূর্বোক্ত পঞ্চ-
গুণ ভিন্ন—ভাবনা যষ্ঠ, জ্ঞান সপ্তম, কৰ্ম্ম অষ্টম, মন নবম এবং বুদ্ধি দশম ॥১০॥

অনন্তর জীবাত্মা একাদশ এবং সেই জীবাত্মাকেই সর্বশ্রেষ্ঠ বলা হয়, নিশ্চয়-
বৃত্তি বুদ্ধি ও সংশয়বৃত্তি মন, আর কৰ্ম্মের আশ্রয়রূপে জীবাত্মার অনুমান হয় ॥১১॥

* ‘...একপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বন্ধ, ‘...অষ্টপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—
নি ।

পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ :

—ঃ—

ব্যাস উবাচ ।

শরীরাদ্বিপ্রযুক্তং হি সূক্ষ্মভূতং শরীরিণম্ ।

কৰ্মভিঃ পরিপশ্চস্তি শাস্ত্রোক্তৈঃ শাস্ত্রবেদিনঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

রক্ষিত- সৰ্ব্বং প্রাণিগণং পশুতি অকলুষং পুণ্যজনকং কৰ্ম চ করোতীতি শেষঃ । সপুরুষঃ, মোহং নাহুবৰ্ত্ততে ন প্রাপ্নোতি ॥১২॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচাৰ্য্য-ত্ৰিহবিদাসংস্কৃতভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে উনপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥১০॥

—ঃ—

অশ্লিষ্মধ্যায়ে স্থূলদেহলিঙ্গদেহাদীন্ বিবিনক্তি শরীবাদিতি । শাস্ত্রবেদিনো যোগিনঃ, শাস্ত্রোক্তৈঃ কৰ্ম ভোগোগাহুষ্ঠানৈঃ, শরীরং স্থূলদেহাং, বিপ্রযুক্তং নির্গতম্, সূক্ষ্মভূতং সূক্ষ্মরূপম্ শরীরিণম্ লিঙ্গদেহবন্তঃ জীবম্, পরিপশ্চস্তি । লিঙ্গদেহন্ত পঞ্চতন্মাত্র-পঞ্চবায়ু-পঞ্চজ্ঞানেশ্বর-মনোবুদ্ধিরূপসপ্তদশপদার্থাত্মকঃ “সপ্তদশৈকং লিঙ্গম্” ইতি সাংখ্যসূত্রং । ১॥

ভারতভাবদীপঃ

কৃতত্রেতাধাপবকলিরূপো জীবন্তদাত্তকৈঃ পুণ্যাপুণ্যাদিসংস্কারাত্মভিঃ এভিঃ ভাবৈবৰ্ভাবনাভিঃ সৰ্ব্বং প্রাণিজাতং সমন্বিতং যঃ পশুতি স্বরূপতত্ত্বকলুষমিতি জানাতি সঃ সম্মোহঃ সকামং কৰ্ম নাহুবৰ্ত্ততে ; জ্ঞাতাত্ততত্ত্বয়া নিকামো ভবতীত্যর্থঃ ॥১২॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে উনপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৪২॥

—ঃ—

এবং পঞ্চভূতানি অবিষ্টাকামকৰ্ম্মাণি মনোবুদ্ধী চেতি দশকঃ স্বেত্রং, ততোহন্ত একাদশো-হনস্তাত্মা ; স চ লিঙ্গাঐশ্বৰ্য্যেতি ত্রয়ো বা ভূদ্বিতি তস্তাপি দশকাত্তর্গতঃ সাধয়তি—শরীরাদি-ত্যাদিনা । স্থূলশরীরাদ্বিপ্রযুক্তমপি শরীরিণং সূক্ষ্মশরীরিণং সূক্ষ্মশরীরবন্তম্ অতএব সূক্ষ্মভূতং স্থূলকায়ঃ শাস্ত্রোক্তৈঃ কৰ্মভিঃ প্রোগাহুষ্ঠানৈঃ পশুস্তি ; শাস্ত্রজ্ঞা যোগিনঃ লিঙ্গাত্মানং সমাধৌ সাক্ষাৎ

যে মানুষ সমস্ত প্রাণীকেই এই কালরূপ সমস্ত ভাবাবিহিত দর্শন করেন এবং নিষ্পাপ কৰ্ম করিয়া থাকেন ; তিনি মোহপ্রাপ্ত হন না ॥১২॥

—ঃ—

বেদব্যাস বলিলেন—শাস্ত্রজ্ঞ যোগীরা শাস্ত্রোক্ত যোগের প্রভাবে স্থূল দেহ হইতে নির্গত, সূক্ষ্মতাপ্রাপ্ত, লিঙ্গদেহস্থ জীবাত্মাকে দেখিয়া থাকেন ॥১॥

যথা মরীচ্যঃ সহিতাশ্চরন্তি সর্বত্র তিষ্ঠন্তি চ দৃশ্যমানাঃ ।
 দেহৈর্বিমুক্তানি চরন্তিলোকাং স্তথৈব সত্ত্বাত্তিমানুমানি ॥২॥
 প্রতিরূপং যথৈবাপ্‌সু তাপঃ সূর্য্যাস্ত লক্ষ্যতে ।
 সত্ত্ববৎসু তথা সত্ত্বং প্রতিরূপং স পশ্যতি ॥৩॥
 তানি সূক্ষ্মানি সত্ত্বানি বিমুক্তানি শরীরতঃ ।
 স্বেন সত্ত্বেন সত্ত্বজ্ঞাঃ পশ্যন্তি নিয়তেন্দ্রিয়াঃ ॥৪॥

ভারতকৌমুদী

যথেন্দি । যথা সহিতা মিলিতাঃ, মরীচ্যঃ সূর্য্যাকিরণাঃ, সর্বত্র চরন্তি, লোকৈর্দৃশ্যমানাশ্চ
 তিষ্ঠন্তি ; তথা অতিমানুমানি অলৌকিকানি, সত্ত্বানি লিঙ্গশরীরানি, দেহৈঃ স্থলশরীরৈঃ, বিমুক্তানি
 তাক্তানি, লোকান্ চরন্তি চ সন্তি ; যোগিভির্দৃশ্যমানানি তিষ্ঠন্তি । অতস্তাদৃশ্যযোগিদর্শনমেব
 লিঙ্গদেহসত্ত্ব প্রমাণমিত্যাশয়ঃ ॥২॥

যোগী ধ্বং প্রাণিমাাত্রৈস্তব লিঙ্গদেহং পশ্যতীত্যাহ প্রতীতি । যথা অপ্‌সু ত্রিকোণচতুষ্কোণাদি-
 বিভিন্নরূপেষু জলেষু সূর্য্যাস্ত তাপঃ কিরণঃ, রূপং রূপং প্রতীতি প্রতিরূপম্ আশারাকারো লক্ষ্যতে
 তথা স যোগী সত্ত্ববৎসু লিঙ্গদেহযুস্তেষু স্থলদেহেষু, সত্ত্বং লিঙ্গদেহম্, প্রতিরূপম্, তত্ত্বং স্থলদেহা
 কারম্ পশ্যতি ॥৩॥

অণার্মৌ যোগী কেন বলেন তং পশ্যতীত্যাহ তানীতি । সত্ত্বজ্ঞাঃ প্রাণিমাাত্রাভিজ্ঞাঃ, নিয়তে-
 ন্দ্রিয়া জিতেন্দ্রিয়া যোগিনঃ স্বেন সত্ত্বেন যোগবলেন, শরীরতঃ স্থলশরীরাতঃ, বিমুক্তানি নির্গতানি,
 তানি সূক্ষ্মানি সত্ত্বানি লিঙ্গশরীরানি, পশ্যন্তি ॥ ৪ ॥

ভারতভাবদীপঃ

কুর্ত্তীত্যর্থঃ ॥১॥ লিঙ্গদেহসত্ত্বে বিদগ্ধভবঃ প্রমাণমুক্তা যুক্তিমপ্যাহ—যথেন্দি । যথা গগনো-
 দরে সূর্য্যমরীচিকা নিবিড়াঃ সস্তোহপি স্থলদৃষ্টা ন গৃহ্যন্তে, গুরুত্বজ্ঞা তু দৃশ্যমানান্তা এবাতি-
 বিস্পষ্টঃ গৃহ্যন্তে, তথা দেহৈঃ স্থলৈর্বিমুক্তান্ রহিতানি সত্ত্বানি স্থলদৃষ্টা ন দৃশ্যন্ত ইত্যর্থঃ ।
 লোকাংশ্চরন্তীতি শব্দস্বম্ ॥২॥ প্রতিরূপং প্রত্যুপাধি সূর্য্যাস্ত তাপো রশ্মিগুণমপ্‌সু লক্ষ্যতে এবং
 সত্ত্ববৎসু জীববদ্ধেহেষু সত্ত্বং সত্ত্বপ্রধানং লিঙ্গং প্রতিরূপং প্রতিবাক্তি স যোগী পশ্যতি ॥৩॥ এত

সূর্য্যোর কিরণসমূহ যেমন মিলিত হইয়া সর্বত্র বিচরণ করে এবং দৃষ্টিগোচর হইয়া
 থাকে, তেমন অলৌকিক লিঙ্গদেহ সকল স্থলদেহ হইতে নির্গত হইয়া জগতে বিচরণ
 করিতে থাকিয়া যোগিগণের দৃষ্টিগোচর হয় ॥২॥

সূর্য্যোর কিরণ যেমন বিভিন্নাকার জলের ভিতরে বিভিন্ন রূপ দেখা যায় ; তেমন
 যোগিগণ বিভিন্ন স্থলদেহের ভিতরে বিভিন্নরূপ লিঙ্গদেহ দেখিয়া থাকেন ॥৩॥

দেহতত্ত্ববিৎ জিতেন্দ্রিয় যোগিগণ আপন আপন যোগবলে স্থলদেহ হইতে নির্গত
 সূক্ষ্ম লিঙ্গদেহগুলিকে দর্শন করিতে পারেন ॥৪॥

স্বপতাং জাগ্রতাক্ষৈব সৰ্বেষামাত্মচিস্তিতম্ ।

প্রধানানৈধ্বমুক্তানাং জহতাং কৰ্মজং রজঃ ॥৫॥

যথাহনি তথা রাত্রৌ যথা রাত্রৌ তথাহনি ।

বশে তিষ্ঠতি সত্বাত্মা সততং যোগযোগিনাম্ ॥৬॥ (যুগ্মকম্)

তেষাং নিত্যং সদা নিত্যো ভূতাত্মা সততং গুণৈঃ ।

সপ্তভিস্ত্বস্থিতঃ সৃষ্টৈশ্চরিত্বুরজরামরঃ ॥৭॥

ভারতকৌমুদী

যোগিনো লিঙ্গদেহস্ত পরকীয়স্থলদেহে প্রবেশোহপি ভবিতুমর্হতীত্যাহ ভাষ্যং যুগ্মকেন স্বপত্যাগিত । স্বপতাং নিদ্রা মাগ্ন্যবতাম, জাগ্রতংক, আত্মনি চিস্তিতং কৰ্মজং রজো রজোগুণ জনিতম্ কামাদিকম্, জহতাং যোগবলেন ত্যজতাম্, প্রধানস্ত প্রকৃতে: অষ্টৈশ্চৈবমেকীভাবন্ততোহপি মুক্তানাং যোগবলেন প্রকৃতিতাদাত্ম্যমপি জহতামিত্যর্থঃ, সর্বেষামেব যোগযোগিণাং যোগযুক্তানাং পুণ্যপাণাং এষ সত্বাত্মা লিঙ্গদেহঃ, যথা অহনি তথা বাত্রৌ, যথা বাত্রৌ তথা অহনি সততমেব বশে-
তিষ্ঠতি ॥৫—৬॥

তেষামিতি । তেষাং যোগিনাম্, সততং সৃষ্টৈঃ সপ্তভির্গুণৈরুপসজ্জনীভূতৈর্মহদহঙ্কারপঞ্চ তন্মাত্রৈবস্থিতঃ, অজরামরশ্চ নিত্যো ভূতাত্মা, নিত্যং সদা চরিত্বুর্জগৎস্ব সঞ্চরণশীলো ভবতি । এতদযোগিনামপি ভবতি ; যোগিনাস্ত বিশেষস্বয়ং, যং স করতলকলিতকুবলক্ষয়ফলবদনবরত মিদমবলোকয়তি ॥৭॥

ভারতভাবদীপঃ

দেবাহ—তানীতি ॥৪॥ সর্বেষাং যোগযোগিনাং যোগঃ যুক্ততাং সত্বাত্মা লিঙ্গদেহো বশে তিষ্ঠতি যথেষ্টঃ পরশবীরপ্রবেশাদাবপি যোগ্যো ভবতি । আত্মনি চিস্তিতং কল্পিতং কৰ্মজং রজঃ কামাদি-
ব্যাসনং জহতাম্ । প্রধানস্ত জগৎকারণস্থানৈধ্বমপৃথগ্ভাবন্তাদাত্ম্যং যোগৈশ্চরিত্বাং ততোহপি মুক্তানাং সর্বাশ্চবহাস্ত সর্বিলালেশ্চ যোগিনাং লিঙ্গদেহো বশে তিষ্ঠতীতি হ্যেযোঃ সম্বন্ধঃ । ৫—৬॥
তেষামিতি । তেষাং যোগিনাং ভূতাত্মা জীবঃ সততং সর্বদা সৃষ্টৈঃ সপ্তভির্গুণকারণৈর্মহদহঙ্কার-
পঞ্চতন্মাত্রাঐখ্যার্থতো নিত্যং চরিত্বুরজ্রাদিলোকেষু সঞ্চরণশীলঃ সদানিত্যঃ কালজয়েহপি

যে সকল যোগীমুষ্ঠানকারী মহাপুরুষ আপন আপন যোগের প্রভাবে সাধারণের মনঃকল্পিত কামব্যাসনাদি পরিত্যাগ করেন এবং প্রকৃতির স্বরূপ হইতে বিমুক্ত থাকেন ; তাঁহারা নিদ্রিতই হউন বা জাগরিতই থাকুন, তাঁহাদের যেমন দিনে, তেমন রাত্রিতে, যেমন রাত্রিতে তেমন দিনে অর্থাৎ সর্বদাই লিঙ্গদেহস্থ এই জীবাত্মা সকল আপন আপন বশে থাকে ॥৫—৬॥

সূক্ত মহৎ, অহঙ্কার ও পঞ্চতন্মাত্রযুক্ত অজর, অমর, এমনকি নিত্য সেই যোগি-
গণের জীবাত্মা প্রত্যহ সর্বদা স্বভাবতই জগতে বিচরণ করে ॥৭॥

মনোবুদ্ধিপরাভূতঃ স্বদেহপরদেহবিৎ ।
 স্বপ্নেষপি ভবত্যেব বিজ্ঞাতা সুখদুঃখয়োঃ ॥৮॥
 তত্রাপি লভতে দুঃখং তত্রাপি লভতে সুখম্ ।
 ক্রোধলোভো তু তত্রাপি কৃশা ব্যসনমচ্ছতি ॥৯॥
 প্রীণিতশ্চাপি ভবতি মহতোহর্থানবাপ্য হি ।
 করোতি পুণ্যং তত্রাপি জীবন্নিব চ পশুতি ॥ ১০॥
 অহোয়ান্স্তগতশ্চাপি গৰ্ভস্থঃ সমুপেযিবান্ ।
 দশমাসান্ বসন্ কৃক্ষৌ নৈষোহন্নমিব জীৰ্যতে ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

অযোগিনা জীবাণুনঃ স্বরূপমাহ ত্রিভির্মন ইতি । স্বদেহপরদেহবিৎ এষঃ অযোগিনো জীবাণ্মা, মনে বুদ্ধিভ্যাং পরাভূতঃ সন্, স্বপ্নেষপি সুখদুঃখয়োर्वিজ্ঞাতা ভবতি ॥৮॥

উক্তমেবার্থং স্পষ্টয়তি তত্রোতি । ন কেবলং জ্ঞানদ্বয়ে তত্র স্বপ্নেষপি ব্যসনং বিপদম্, অচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥৯॥

প্রীণিত ইতি । জীবন্নিব স্বপ্নেষপি জাগ্রদিব বিষয়ান্ পশুতি ॥১০॥

অহেতি । অহেতি সযোজনমব্যয়ম্ । এষ জীবাণ্মা, গৰ্ভস্থঃ সমুপেযিবান্ প্রাপ্তবান্ সন্, দশ-মাসান্ কৃক্ষৌ মাতুরুদরাভ্যন্তরে বসন্নপি, উয়ান্স্তগতশ্চাপি তত্রত্যাগ্নিমধ্যগতোহপি, অন্নমিব ন জীৰ্যতে । সাধারণ্যায়ৌ কাঠসংস্কর্তোহবদিতি ভাবঃ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

মিথ্যাবাদনিত্যোহবাধিতো ব্যবহারতোহজ্ঞরামরশ্চ ভবতি ॥৭॥ এবং যোগিনাঃ স্বদেহপরোক্ষ্য-মুক্তং, মূঢ়ানামপি তদন্তীতাহ—মন ইতি । মনোবুদ্ধিভ্যাং পরাভূতো জিতঃ স্বপ্নেষপি স্বদেহ-পরদেহঞ্চ স্থলাদন্তং বেত্তীতি তথা ॥৮— ১০॥ এবং স্বপ্ন ইব গৰ্ভে শয়নং প্রাপ্তোহপি তত্রত্যাগ্নিষ্ঠা-রাগ্ন্যাতিভির্দুঃখং নাপ্নোতি তদদৃষ্টা তত্রাত্মাদেবভাবাদিত্যাহ—অহেতি । অহেতি

স্বদেহও পরদেহবিৎ এই জীবাণ্মা, অযোগীলোকের মন ও বুদ্ধির প্রভাবে, অভি-ভূত থাকিয়া নিদ্রিত অবস্থাতে ও সুখ ও দুঃখ অনুভব করে ॥৮॥

অযোগীর জীবাণ্মা নিদ্রাকালেও দুঃখ ভোগ করে এবং নিদ্রার সময়েও সুখ পায়, আর সেই সময়ে ও ক্রোধ ও লোভ করিয়া বিপদাপন্ন হয় ॥৯॥

স্নেহই অযোগীর জীবাণ্মা নিদ্রাবস্থাতে ও প্রচুর অর্থলাভ করিয়া সন্তুষ্ট হয়, পুণ্য কার্য্য করে এবং তখনও জাগ্রৎ অবস্থার আয়ই সমস্ত বিষয় দর্শন করে ॥১০॥

এই জীবাণ্মা গৰ্ভস্থ প্রাপ্ত হইয়া মাতার উদরের ভিতরে দশমাস বাস করতঃ সেই জঠরাগ্নির মধ্যে থাকিয়াও ভুক্তদ্রব্যের আয় জীর্ণ হয় না । (তাহার কারণ, এই জীবাণ্মা পরমাত্মারই অংশ) ॥১১॥

তমেতমতিতেজোহংশং ভূতাত্মানং হৃদিস্থিতম্ ।

তমোরজোভ্যামাবিক্টো নানুপশ্যন্তি মূর্ত্তিষু ॥২৥

যোগশাস্ত্রপরা ভূত্বা তমাত্মানং পরীপ্সবঃ ।

অনুচ্ছাসানুমূর্ত্তানি যানি বজ্রোপমান্যপি ॥৩৥

পৃথগ্ভূতেষু সৃষ্টেষু চতুর্থাশ্রমকর্মসু ।

সমাদৌ যোগমেবৈতচ্ছাণ্ডিল্যঃ শমমব্রবীৎ ॥৪৥

ভারতকৌমুদী

অথ কথং ন জীর্ঘাত ইত্যাহ তমিতি । তমোরজোভ্যামাবিক্টো জনাঃ, মূর্ত্তিষু স্থলশরীরেষু অতিতেজসঃ মহাতেজঃস্বরূপস্ত অদাহন্ত পরমাত্মনঃ অংশম, সৃষ্টান্তেব কিরণং, অতএব ন জীর্ঘাত ইত্যংশঃ, হৃদিস্থিতং তমেতং ভূতাত্মানং জীবাাত্মানং নানুপশ্যন্তি । সঙ্গাবিষ্টান্ত পশ্যত্বীতি পূর্ব মেবোক্তম্ ॥২৥

যোগলভ্যং ফলমাহ যোগেতি । তমাত্মানং পরং ব্রহ্ম, পরীপ্সবো লক্ মিচ্ছবো জনাঃ, যোগ-শাস্ত্রপরা স্ততএব যোগানুষ্ঠানপব্যয়ণা ভূত্বা যানি অনুচ্ছাসানি অচেতনানি স্থলশরীরানি, অমূর্ত্তানি লিঙ্গশরীরানি, বজ্রোপমান্যপি প্রলয়েহপি স্থায়ীনি কারণশরীরানি চ সন্তি তাক্রমিক্রামস্তীতি শেষঃ ॥৩৥

পৃথগিতি । পৃথগ্ভূতেষু ত্রিষবণাদিবিভিন্নরূপেষু, সৃষ্টেষু মহাবিভিন্ধিক্টিষ্টেষু, চতুর্থাশ্রমকর্মসু সন্ন্যাসকাব্যেষু মধ্যে সমাদৌ সবিবাকলকনির্বিকলকাশ্রতরসমাধিকালে এতন্নুক্তম্ কর্ম, শাণ্ডিল্যো নাম মুনিঃ শমনাম যোগমব্রবীৎ । তথাচ ছন্দোগ্যে শাণ্ডিল্যব্রাহ্মণে সর্বং খষিদং ব্রহ্ম তজ্জলান্ ইতি শাস্ত্র উপাসীত ॥৪৥

ভারতভাবদীপঃ

প্রসিদ্ধার্থমবায়ম্ । উবা জাঠরীষস্তদন্তর্গতঃ ॥১৥ অস্তেব ভক্তেঃ স্বমাহ—তমিতি । তমেতমাত্মা নম্, অতিতেজাঃ পরমেস্বরস্তত্ত্বাংশমিবাংশঃ, মূর্ত্তিষু দেহেষু ॥২৥ কথং তর্হ্যাত্মপ্রাপ্তিরত আহ—যোগেতি । অনুচ্ছাসানুচেতনানি স্থলশরীরানি অমূর্ত্তানি সূক্ষ্মশরীরানি বজ্রোপমানি ব্রাহ্মপ্রলয়ে-হপ্যবিনাশীনি কারণশরীরানি অতিক্রামস্তীতি শেষঃ । কে ? তমাত্মানং যে পরীপ্সবঃ প্রাপ্তু-মিচ্ছবো ভবন্তি, যোগেন দেহত্রয়মুল্লঙ্ঘ্যতামাত্মপ্রাপ্তিরিত্যর্থঃ ॥৩৥ আশ্রমকর্মসু কর্মচ্ছিত্তেষু এতন্নুক্তং বাক্যং যোগং যোগপ্রধানং শাণ্ডিল্যো মুনিরব্রবীৎ ; কৌদৃশং যোগং ? সমাদৌ শমং সমাধিকালীনং কারণভাবাৎ পরভূতং শমং সর্ববৃত্ত্যপশমাত্মকম্ । তত্র সন্ন্যাসিনাং ধ্যানার্থ এব সন্ন্যাস ইতরেযামাশ্রমিণামপি কর্মচ্ছিত্তেষু ধ্যানং বিহিতমেবত্যর্থঃ । সোহং শমশ্চান্দোগ্যেহপি শাণ্ডিল্যব্রাহ্মণে “সর্বং খষিদং ব্রহ্ম তজ্জলানিতি শাস্ত্র উপাসীতে”ত্যাাদিন্ বিহিতঃ । তত্র ব্রহ্মণ

এই সেই জীবাাত্মা পরমাত্মারই অংশ এবং ইহা জীবগণের হৃদয়ে থাকে ; কিন্তু তথাপি রাজসিক ও তামসিক লোকেরা দেহে ইহাকে দেখিতে পায় না ॥২৥

অচেতন স্থল দেহ, অমূর্ত্ত লিঙ্গদেহ ও বজ্রত্বা দৃঢ়কারণদেহ এই যে ত্রিবিধ দেহ আছে, সেগুলিকে মুমুক্শু যোগীরা অতিক্রম করিয়া থাকেন ॥৩৥

বিদিত্বা সপ্তসূক্ষ্মাণি ষড়ঙ্গং মহেশ্বরম্ ।

প্রধানবিনিয়োগজ্ঞঃ পরং ব্রহ্মানুপশ্রুতি ॥১৫॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্যে শুকানুপ্রব্ধে পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

বিদিত্বেতি । প্রধানশ্চ প্রকৃতেবিনিয়োগং সৎসাদিগ্রিগুণাত্মকে জগতি স্বতন্ত্রঃখমোহভোগ-
বিষয়কং নির্দেশঃ জানাতীতি য় তাদৃশঃ পুরুষঃ সপ্তসূক্ষ্মাণি মহদহঙ্কার-পঞ্চতন্মাত্রাণি, ষট্ সর্বজ্ঞতা
তৃপ্তিঃ-সত্যতবোধতা স্বতন্ত্রতা সর্বদাদৃষ্টিঃ অনন্তশক্তিশ্চেতি ষট্ সংখ্যকানি অঙ্গানি অবস্থা যন্ত
তন্ম, মহেশ্বরং বিদিত্বা পরং ব্রহ্ম অনুপশ্রুতি । এতানি ষড়ঙ্গানি চ বায়ুপুরাণকথিতানি যথা—
“সর্বজ্ঞতাতৃপ্তিরলুপ্তবোধঃ স্বতন্ত্রতা নিত্যমলুপ্তদৃষ্টিঃ ॥ অনন্তশক্তিশ্চ বিভোবীৰ্ভুজঃ ষড়াহরঙ্গানি মহেশ্বরস্ত” ॥১৫॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতাচার্য্য শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্ববাগীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

এব জায়তে তত্রৈব লীয়তে তেনৈবানিতি চেষ্টতে চেতি তজ্জ্ঞানানিতি হেতোর্থতঃ সর্বং ব্রহ্মত
উৎপন্নমতো ব্রহ্মৈব । অত ঐক্যাদর্শিত্বেন রাগদ্বेषাদিশৃন্তয়া শাস্তো ভূষা উপাসৌতেতি
ঐত্যর্থঃ ॥১৪॥ উপসংহরতি—বিদিত্বেতি । সপ্তসূক্ষ্মাণি ইন্দ্রিয়ার্থমনোবুদ্ধিমহত্তব্যাক্তপুরুষান্
শাস্ত্বতো বিদিত্বা ষড়ঙ্গং মহেশ্বরং জগৎকারণং যোগবলেন বিদিত্বা ; বা ষড়ঙ্গানি তু—সর্বজ্ঞতা
তৃপ্তিরলুপ্তবোধঃ স্বতন্ত্রতা নিত্যমলুপ্তদৃষ্টিঃ ; অনন্তশক্তিশ্চ বিভোবীৰ্ভুজঃ ষড়াহরঙ্গানি মহেশ্বর-
স্তে”তি বায়ুপুরাণোক্তানি । প্রধানং ত্রিগুণাত্মকমজ্ঞানং তন্ত বিনিয়োগো বিপরিণাম ইদং
জগদতি জানন্ পরং ব্রহ্ম শাখাগ্রহণীয়াদীশ্বরাদন্তরং চক্ষুহানীয়ন্ অহু গুরুবেদবাক্যমমুখ্যানেন
পশ্রুতি গাফাৎকরোতি ॥১৫॥

ইতি শান্তিপর্কণিমোক্ষধর্ম্যেনৈলকণীয়ে ভারতভাবদীপে পঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫০॥

সন্ন্যাস আশ্রমের কর্মসকল ভিন্ন ভিন্ন ভাবে নির্দিষ্ট আছে ; তাহার মধ্যে
সমাধির সময়ে আমি এই যাহা বলিলাম, শাণ্ডিল্যমুনি ইহাকেই শম বলিয়া-
ছেন ॥১৪॥

প্রকৃতির কার্য্য সুখ দুঃখ ও মোহ ইহা যিনি জানেন তিনি মহৎ, অহঙ্কার ও
পঙ্কতন্মাত্র এই সূক্ষ্ম সপ্ত পদার্থ অবগত হইয়া, এবং সর্বজ্ঞতা, তৃপ্তি, নিত্যবোধ,
স্বতন্ত্রতা, সর্বদৃষ্টি ও অনন্তশক্তি এই ষড়ঙ্গসম্পন্ন মহেশ্বরকে জানিয়া পরব্রহ্মদর্শন
করিতে পারেন ॥১৫॥

(১৫) ...প্রধানবিনিয়োগস্থম্ বর্দ্ধ ।

* ‘...বিপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বর্দ্ধ, ‘...একোবিষট্ঠাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

একপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—ঃ—

ব্যাস উবাচ ।

হৃদি কামক্রমশ্চিত্তো মোহসঞ্চয়সম্ভবঃ ।

ক্রোধমানমহাস্কন্ধো বিধিংসা পরিষেচনঃ ॥১॥

তস্ত চাজ্ঞানমাধারঃ প্রমাদঃ পরিষেচনম্ ।

সোহভ্যসূয়াপলাশো হি পুরা দ্রুতসারবান্ ॥২॥

সম্মোহচিন্তাবিটপঃ শোকশাখো ভয়াঙ্কুরঃ ।

মোহনীতিঃ পিপাসাভিলতাভিরনুবোধিতঃ ॥৩॥

ভারতকৌমুদী

কামাদীন্ পরিহারৈব মাহবঃ কৃতকৃত্যো ভবতীত্যাহ হৃদীতি । মোহ এব সঞ্চয়ো বীজম্ তস্মাৎ সম্ভবতীতি সঃ, ক্রোধমানাবেব মহাস্কন্ধো বিশালঃ প্রকাণ্ডদেশো বস্ত সঃ, বিধাতুং কর্তৃমিচ্ছা বিধিংসৈব পরিষিচ্যতে জলমগ্নিহ্নিতি পরিষেচনমালবালম্ বস্ত স তাদৃশচ্চ, চিত্ত আচৰ্য্যময়ঃ হৃদি হৃদয়রূপভূমৌ, কাম এব ক্রমঃ কামক্রমো বৰ্ত্ততে সংসারিণো জনস্ত ॥১॥

তত্তেতি । তস্ত চ কামক্রমস্ত অজ্ঞানমাধারো মূলং, প্রমাদঃ প্রকৃতকর্তব্যোহনবধানতৈব, পরিষিচ্যতেহনেতি পরিষেচনং জলম্ । স কামক্রমঃ অভ্যাস্তা পরদোষাবিকার এব পলাশঃ পৰ্ণং বস্ত সঃ, পুরাদ্রুতং পূৰ্ব্বকৃতং পাপমেব সারঃ স্থিরাংশঃ অস্তাতীতি সঃ ॥২॥

সম্মোহেতি । সম্মোহোহৈত্রবিবাদঃ, তেন সম্মোহচিন্তে বিটপো পত্রপল্লববিত্তারো বস্ত সঃ,

ভারতভাবদীপঃ

এবমধ্যায়ব্বয়েন কুলকুলশরীরাত্যামাখ্যানং বিবিচ্য মূলাজ্ঞানাদপি তং বিবেক্তুমারভতে—
হৃদীতি । হৃদয়ক্ষেত্রে মোহো বৈচিত্র্যং তদেব সঞ্চয়ো বীজং তস্মাৎ সম্ভবো বস্ত, বিধিংসা কর্তৃ-
মিচ্ছা পরিষিচ্যতেহ্নিহ্নিতি পরিষেচনমালবালম্ ॥১॥ আধারো মূলং, পরিষিচ্যতেহনেতি

বেদব্যাস বলিলেন—‘মাহুষের হৃদয়ভূমিতে এক বিচিত্র কামবৃক্ষ রহিয়াছে ;
মোহরূপ বীজ হইতে তাহার উৎপত্তি, ক্রোধ ও অভিমান তাহার বিশাল স্কন্ধদেশ
এবং কার্য্য করিবার ইচ্ছা তাহার আলবাল ॥১॥

অজ্ঞান সেই কাম বৃক্ষের মূল, প্রমাদ তাহাতে সেচনীর জল, অসূয়া তাহার পত্র
এবং পূৰ্ব্বকৃত পাপ তাহার সার ॥২॥

উপাসতে মহাবৃক্ষং স্নানকৃতং ফলেপ্‌সবঃ ।

আর্যসৈঃ সংযুতাঃ পাঠৈঃ ফলদং পরিবেষ্ট্য তন্ ॥৪॥

যস্তান্ পাশান্ বশে কৃৎস্না তং বৃক্ষমপকর্ষতি ।

গতঃ স দুঃখয়োরন্তঃ জরামরণয়োর্ষয়োঃ ॥৫॥

সংরোহত্যহকৃতপ্রজ্ঞঃ সদা যেন হি পাদপম্ ।

স তমেব ততো হস্তি বিব্রাহ্মিরিবাভূরম্ ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

শোক এব শাখা বস্ত্র সঃ, ভয়মেব অঙ্কুরো বস্ত্র সঃ, মোহনোভিঃ শিলাসাত্ত্বিকাভিঃ তজ্জপাভি-
র্লতাভিঃ অহুবোষ্টিতঃ স কামক্রমঃ ॥৩॥

উপেতি । আর্যসৈর্লোহময়ৈরিব দৃষ্টৈঃ পাঠৈরাশারঞ্জুভিঃ ফলদং তং কামক্রমম্, পরিবেষ্ট্য,
ব্রীপুত্রাদিভিঃ সংযুতাঃ, তৎফলেপ্‌সবঃ ভোগবিলাসরূপতৎফলাধিনঃ, স্নানকৃত্য মানবাঃ, মহাবৃক্ষং
তং কামক্রমম্, উপাসতে সেবন্তে ॥৪॥

ব ইতি । যঃ পুরুষস্তান্ পাশান্ বশে কৃৎস্না তং বৃক্ষং অপকর্ষতি ছিনতি ; স পুরুষঃ, জরা-
মরণয়োস্তজ্জনিতয়োঃ যয়োরেব দুঃখয়োঃ অন্তঃ গতৌ ভবেৎ ॥৫॥

সমিতি । অকৃতপ্রজ্ঞঃ অনর্জিতজ্ঞানো জনঃ, সদা যেন ধনজনাদিনা পাদপং তং কামক্রমম্,
সংরোহতি পরিবর্জয়তি ; ততঃ পরিবর্জনানন্তরমেব স ধনজনাদিরেব, বিব্রাহ্মিঃ স্বরোপিত
বিষবৃক্ষপর্কঃ, আভূরং তৎগন্ধার্ভঃ জনমিব তং কামক্রমপরিবর্জকং জনমেব হস্তি ॥৬॥

ভারতভাবদীপঃ

পরিবেচনং জলম্ ॥২—৩॥ তৎফলং রত্যাদি তদিচ্ছবঃ, আর্যসৈর্লোহময়বদদৃষ্টৈঃ পাঠৈর্লক্ষ্যকৈঃ
শ্রীতৈর্লীলাসনাভির্লীলা ॥৪॥ বাসনা জিহ্বা কামমগকর্ষতি নিকৃততি দুঃখয়োঃ স্নানকৃত্যঃ, বৈবরিক-
স্বধমপি দুঃখমেবেতি মত্বা দুঃখয়োরিত্যুক্তম্ ; ভ্যজমানস্ত্যজন্ত্যকুমিচ্ছন ; হেতোঃ শানচ্ ॥৫॥

বিবাদ ও চিন্তা তাহার পত্রপল্লব বিস্তার, শোক তাহার শাখা, ভয় তাহার অঙ্কুর
এবং মোহজনক তৃষ্ণারূপ লতাধারা সে পরিবেষ্টিত আছে ॥৩॥

অত্যন্ত লোভপরায়ণ মানুষেরা পুত্রকলত্রাদির সহিত মিলিত হইয়া ভোগরূপ
সেই বৃক্ষের ফল লাভ করিবার ইচ্ছা করিয়া লোহময়ের তুল্য দৃঢ় আশাশাশ্বত্বা
পরিবেষ্টনপূর্বক কলদাতা সেই মহাকাম বৃক্ষের সেবা করিতেছেন ॥৪॥

যে মানুষ সেই পাশগুলিকে বশীভূত করিয়া, সেই কামবৃক্ষকে ছেদন করিতে
পারে, সেই মানুষ জরামরণজনিত দ্বিবিধ দুঃখই অতিক্রম করিতে সমর্থ হয় ॥৫॥

অজ্ঞানী লোক সর্বদা যে ধনজনাদিহারা সেই কামবৃক্ষকে বর্জিত করে ; নিজ-
রোপিত বিষবৃক্ষের গ্রন্থি যেমন সেই বিষজালাকুল রোপণকারী লোককেই নষ্ট
করে, তেমন সেই ধনজনাদিই সেই বর্জনকারী লোককে নষ্ট করিয়া থাকে ॥৬॥

তস্তান্মুগতমূলস্ত মূলমুচ্ছিন্নতে বলাৎ ।

যোগপ্রসাদাৎ কৃতিনা সাম্যেন পরমাসিনা ॥৭॥

এবং যো বেদ কামস্ত কেবলস্ত নিবৰ্ত্তনম্ ।

বন্ধং বৈ কামশাস্ত্রস্ত স দুঃখাশ্চতিবৰ্ত্ততে ॥৮॥

শরীরং পূরমিত্যাহঃ স্বামিনী বুদ্ধিরিষ্যতে ।

তত্ত্ববুদ্ধেঃ শরীরস্থং মনো নামার্থচিন্তকম্ ॥৯॥

ইন্দ্রিয়ানি জনাঃ পৌরাস্তদর্থস্ত পরাকৃতিঃ ।

তত্র ঘৌ দারুণৌ দোষৌ তমো নাম রজস্তথা ।

তদর্থমুপজীবন্তি পৌরাঃ সহ পুরেশ্বরৈঃ ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

তন্তেতি । কৃতিনা নিজরক্ষানিপুণেন জনেন, যোগপ্রসাদাৎ যোগাশুষ্ঠানানুগ্রহাৎ, পরমা-
সিনা উত্তমরূপাণতুল্যেন সাম্যেন তত্ত্বজ্ঞানেন বলাৎ, অমুগতমূলস্ত বন্ধমূলস্ত, তস্ত কামশাস্ত্রস্ত
মূলমজ্ঞানম্, ছিষ্টা উচ্ছিন্নতে ॥৭॥

এবমিতি । যো জনঃ, এমিথম্, তত্ত্বজ্ঞানমেব কেবলস্ত কামস্ত, নিবৰ্ত্তনম্ প্রতিরোধকম্,
কামশাস্ত্রস্ত বন্ধং প্রতিবন্ধকঞ্চ বেদ জানাতি ; স জনঃ, কামজনিতানি দুঃখাশ্চতিবৰ্ত্ততে ॥৮॥

শরীরমিতি । মনঃ শরীরং পূরমিত্যাহঃ ; তৈরেব বুদ্ধিস্তত্ত্ব পূরস্ত স্বামিনীষ্যতে ; শরীরস্থং
মনস্ত তস্তান্তবুদ্ধেনিচ্ছাশ্রিত্যাকারা বুদ্ধেঃ অর্থচিন্তকং সচিবং ত এব মন্তস্তে ॥৯॥

ভারতভাবদীপঃ

যেন শ্রাদ্ধাদিনা হেতুনা তং কামপাদপং সংরোহতি বর্দ্ধয়তি স এব শ্রাদ্ধিতং বর্দ্ধকং হন্তি ॥৬॥
মূলমজ্ঞানং সাম্যেন নির্লিকল্পসমাধিনা ; এতেন তাক্ষিকাপামাশ্রয়েনাভিমতাদানন্দমরাধাদ-
জ্ঞানাদপ্যস্ত আশ্রয়তি কারণাদপি বিবেকো দর্শিতঃ ॥৭॥ বন্ধং বন্ধকং ; বধমিতি পাঠে ত্যাগম্
॥৮॥ অগ্নিমাধ্যায়ে বিভ্রাং বিবন্ধং তন্নিসর্ভ্যং সংসারং পূর্বোক্তজ্ঞানকৃতং কুরাভ্যরূপকোণাহ—
শরীরং পূরমিত্যাদিনা । ভোগারতনশাঙ্করীরং পুরঃ ভোগবস্থাভিমানিষাদবুদ্ধিঃ স্বামিনী-

অতএব বিচক্ষণ মানুষ্য, যোগাশুষ্ঠানের অমুগ্রহে, তত্ত্বজ্ঞানরূপ উত্তম তরবারি-
দ্বারা, বলপূর্বক বন্ধমূল সেই কামবুদ্ধির অজ্ঞানরূপ মূলকে উপাটন করিয়া
থাকেন ॥৭॥

যিনি এই তত্ত্বজ্ঞানকে কেবল কামের নিবৰ্ত্তক এবং কামশাস্ত্রের প্রতিবন্ধক
বলিয়া জানেন ; তিনি কামজনিত দুঃখ সকল অতিক্রম করিতে পারেন ॥৮॥

মুনিরা বলেন—এই শরীর পূর, বুদ্ধি ইহার স্বামিনী, আর শরীরস্থ মন সেই
বুদ্ধির অমাত্য ॥৯॥

অদ্বারেণ তমেবার্হঃ সৌ দোষাবুপজীবতঃ ।

তত্র বুদ্ধির্হি দুর্দ্ধৰ্শা মনঃ সামান্যমশ্নুতে ॥১১॥

পৌরাশ্চাপি মনস্তন্তাস্তেষামপি চলা স্থিতিঃ ।

যদৰ্হং বুদ্ধিরধ্যাস্তে সোহনৰ্হঃ পরিবীদতি ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

ইঙ্গিয়াশীতি । ইঙ্গিয়াণি পৌরা অনাঃ, তদৰ্হং ইঙ্গিয়পৌরপালনার্হম্ পরা কৃতিঃ, মনোহ
মাত্যন্ত বিবরানয়নরূপা পরমা ক্রিয়া বৰ্ত্ততে । তমন্তমোশ্চজ্ঞানিতমোহঃ, রজো রজোশ্চজ্ঞানিত-
কামঃ, তত্র ইঙ্গিয়রূপাঃ পৌরাঃ, পুরেখরৈর্মনোবুদ্ধাহঙ্কারৈঃ সহ তদৰ্হং মনোহমাত্যোনানীতং
শব্দাদিবিষয়ম্, উপজীবন্তি উপভূজতে । ঘটপাদঃ শ্লোকঃ ॥১০॥

অদ্বারেণেতি । তত্র সৌ দোষৌ, অদ্বারেণ অপ্রশস্তপথেন, তমেবার্হঃ পরদ্বীগমনাদিকম্,
উপজীবতঃ ঘটয়তঃ । নহু তত্র বুদ্ধিঃ কথং তং ন নিবারয়তীত্যাহ তত্রৈতি । তত্রবিষয়ে দুর্দ্ধৰ্শাপি
বুদ্ধিঃ মনসঃ সামান্যং তুল্যতাম্, অশ্নুতে প্রাপ্নোতি ; তদানীং রজস্তমোভ্যাং মনোবদবুদ্ধিরপ্যা-
জ্ঞাম্যত ইতি ভাবঃ ॥১১॥

পৌরা ইতি । ইঙ্গিয়রূপাঃ পৌরা অপি তদানীং মনস্তন্তা মনসো ভীতা ভবন্তি । অতন্তেষা-
ভারতভাবদীপঃ

তদ্ববুদ্ধেন্নিচর্যাক্রিয়া বুদ্ধেঃ স্বামিত্তা অৰ্হচিত্তকমমাত্যাহানীয়ঃ মনঃ বিচারপরত্বাৎ ॥২॥ বুদ্ধে-
ভোগার্থঃ বিষয়ধনম্পর্ষস্তীঙ্গিয়াণি পৌরাঃ তে চ মনসামাত্যোন প্রবর্ত্তা ইতি মনঃ পৌরা ইত্যা-
চ্যন্তে । তদৰ্হং তেষামিঙ্গিয়পৌরাণাং পালনার্হং মনসঃ পরাকৃতির্মহতী ক্রিয়াপ্রবৃত্তির্জ্ঞদানকেন্দ্ৰা-
রামাদির্দৃষ্টার্থসাধিকা । তত্র কৃতৌ সৌ দোষৌ রজস্তমসী রাজসতামসাহঙ্কারৌ দাক্ষণৌ
ক্রিয়াকগমন্তথরক্তৌ চিন্তামাত্যন্ত কাল্য়ঃ কুর্দ্ধন্তৌ । তমেবার্হঃ ক্রিয়াকগঃ স্বভূতঃ মনসামাত্যোন
সদোষণে নিষ্পিতঃ পৌরা উপজীবন্তি শ্রয়ন্তি পুরেখরৈর্মনোবুদ্ধাহঙ্কারৈঃ সহ ॥১০॥ এবং সত্য-
দ্বারেণাবিহিতেন নিবিক্ষেন চ মার্গেণ পারদার্থ্যাদিনা রাজসতামসাহঙ্কারৌ কর্তারৌ তং স্বখাদি-
রূপমপার্হমুপজীবতঃ তত্র এবং সতি দুর্দ্ধৰ্শাপি বুদ্ধিঃ শুদ্ধসত্ত্বমরুতেন রজস্তমসোরবশত্বাৎ সাপি
দোষকলুষিতেন মনসা সহ সমানত্বং ভজতে মনসঃ প্রধানত্বাৎ । এবং বুদ্ধিরপি সদোষত্বেন ।
যদা ধর্মমধ্যক্ষ কার্হং চাকার্যমেব চ । অবথাবৎ প্রজ্ঞানান্তি বুদ্ধিঃ সা পার্হ রাজসী । অতর্হং
ধর্মমিতি বা মজ্ঞতে তমসাবৃত্তা । সর্কার্থান্ বিপরীতাংস্ত বুদ্ধিঃ সা পার্হ তামসী”তি ভগবদ্রুচ-

ইঙ্গিয়গুলি পুরবাসী লোক, তাহাদের জ্ঞাত শব্দাদিবিষয় আহরণ করা মনের
প্রধান কার্য্য ; সেই পুরে কাম ও মোহ এই দুইটা ভীষণ দোষ, পুরের অধিপতি
মন, বুদ্ধি ও অহঙ্কারের সহিত পুরবাসী ইঙ্গিয়গণ মনের আনীত শব্দপ্রভৃতি বিষয়
সকল উপভোগ করে ॥১০॥

কাম ও মোহ এই দুই দোষ অপ্রশস্ত পথে পরদ্বীগমনাদি ঘটাইতে থাকে ।
তখন দুর্দ্ধর্ষ বুদ্ধিও মনেরই সমান হইয়া যায় ॥১১॥

যদর্থং পৃথগধ্যাস্তে মনস্তং পরিবীদতি ।

পৃথগ্ভূতং মনো বুদ্ধ্যা মনো ভবতি কেবলম্ ॥১৩॥

তত্রৈনং বিধৃতং শূন্যং রজঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে ।

তন্ময়ং কুরুতে সখ্যং রজসা সহ সঙ্গতম্ ।

তৎকাদায় জনং পৌরং রজসে সংপ্রযচ্ছতি ॥১৪॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শান্তিপর্কণি

মোক্ষধর্ম্যে শুকানুশ্রম্বে একপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

ভারতকৌমুদী

মপি ইন্দ্রিয়রূপপৌরাণাং চলা চঞ্চলা, স্থিতিরবস্থা স্তাং । বুদ্ধিচ্চ যদর্থম্ অধ্যাস্তে আশ্রয়তি, সোহনর্থঃ কামাদিঃ, পরিবীদতি আসন্নো ভবতি ॥১২॥

যদिति । বুদ্ধিঃ পৃথক্, যদর্থমধ্যাস্তে আশ্রয়তি, মনোহপি তৎ পরিবীদতি প্রাপ্নোতি, বুদ্ধি-মনসোরেকত্বাদিত্যাশ্রয়ঃ । যদা মনোবুদ্ধ্যা পৃথগ্ভূতং স্তাং তদৈব, মনঃ কেবলং স্বনামখ্যাতং ভবতি । তথা চ বুদ্ধিদোষে মনোহপি দৃষ্টে স্তাদिति ভাবঃ ॥১৩॥

তত্রৈতি । তত্র তদানীং, রজঃ কামাদিজনকো রজোগুণঃ, বিধৃতং প্রতিবিধিরূপেণ হৃতম্, শূন্যমেনং মনঃ, পর্য্যবতিষ্ঠতে, আরোহতি । রজসা সহ সঙ্গতং তচ্চ মনঃ ইন্দ্রিয়পৌরৈঃ সহ সখ্যং কুরুতে—পরঞ্চ তন্ময়ং কর্তৃ তমিन्द्रিয়রূপং পৌরং জনমাদায় রজসে সংপ্রযচ্ছতি সমর্পয়তি । বিরুদ্ধা মন্ত্রী যথা পৌরং জনং শত্রুহস্তে সমর্পয়তি তদ্বদिति ভাবঃ ॥১৪॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচর্চা-শ্রীহরিদাসসিদ্ধাস্বামীশতট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-

টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে একপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

রূপবতী ভবতি ॥১১॥ ততোহপি কিং স্তাদিত্যত আহ—পৌরা ইতি । দৃষ্টে মনসীন্দ্রিয়াণ্যপি দৃষ্টানি ভূত্বা ন কচিৎ শৈর্ষ্যং লভন্তে এবং বুদ্ধিরপি দৃষ্টী সত্যী যদর্থং যমর্থং ধনপুত্রাদিকং হিত-মিত্যাধ্যবস্তুতি স এবানর্থো দুঃখদায়ী ভূত্বা পরিবীদতি নশ্রুতি ॥১২॥ নটোহপার্থো দুঃখদ ইত্যাহ—যদिति । যদবুদ্ধিসহিতং মনঃ অর্থঃ নাশাদৃদ্ধমধ্যাস্তে স্মরতি তন্মনোহপি পরিবীদতি । মনস্তাপেন বুদ্ধিরপি তপ্যত ইত্যাহ—পৃথগিতি । সঙ্গরূপেণ মনো তদা বুদ্ধিঃ সকাশাং পৃথক্ ভবতি তদা তৎ কেবলং মন ইত্যুচ্যতে । বস্তুতস্ত তদেব বুদ্ধিরতন্তুতাপেন বুদ্ধিরপি তপ্যত ইত্যর্থঃ ॥১৩॥

তখন ইন্দ্রিয়রূপ পুরবাসিগণ মনের ভয়ে ভীত হইয়া পড়ে, স্মৃতরাং সেগুলিরও অবস্থা চঞ্চলই হইয়া যায়, অতএব বুদ্ধি ও তখন অনর্থই অবলম্বন করে ; স্মৃতরাং তখন অনর্থ আসিয়া উপস্থিত হয় ॥১২॥

বুদ্ধি যে বিষয় অবলম্বন করে, মনও তাহাই অবলম্বন করিয়া থাকে ; মন যখন বুদ্ধি হইতে পৃথক্ হয়, তখনই সেই মন কেবল অর্থ্যে ভিন্ন হইয়া থাকে ॥১৩॥

❀ ‘...ত্রিপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ্য বচ, ‘...ষট্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

দ্বিপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ।

—:—

ভীষ্ম উবাচ ।

ভূতানাং পরিসংখ্যানং ভূয়ঃ পুত্র ! নিশাময় ।

দ্বৈপায়নমুখাদ্ভ্রষ্টং শ্লাঘয়া পরয়ানঘ ! ॥১॥

দীপ্তানলনিভঃ প্রাহ ভগবান্ ধুমবৰ্চ্চসে ।

ততোহহমপি বক্ষ্যামি ভূয়ঃ পুত্র ! নিদর্শনম্ ॥২॥

ভারতকৌমুদী

ব্যাসেনামুস্তং বক্তুং ভীষ্ম উবাচ—‘ভূতানামিতি । ভূতানাং পৃথিব্যাদীনাম্, পরিসংখ্যানং পরিতোহবস্থাংসাক্ষ্যেন গণনম্ । ভ্রষ্টঃ নির্গতম্ শ্লাঘয়া অজ্ঞাতাখ্যাতজ্ঞানাদাখ্যগৌরবেন ॥১॥

ভারতভাবদীপঃ

বুদ্ধিমনসোরনাঅনোন্তাপে আঅনঃ কিং নষ্টমত আহ সাধ্বেন—তত্রোতি । এনমাত্মানং তত্র বুদ্ধৌ বিধৃতং প্রতিবিম্বরূপেণ স্থাপিতং রজো বুদ্ধিগতো রজোগুণো হুঃখৈকফলদঃ পর্যাবর্তিষ্ঠতে ব্যাপ্রোতি । তথা চ, বুদ্ধিধর্মাঃ পরিচ্ছেদপরিতাপাদয়ত্ত্বপহিতে আঅনি ভাস্তীত্যর্থঃ । “বুদ্ধে-
শ্চণেনাঅগুণেন চৈব হারাগ্রমাত্রো হবরোহপি দৃষ্টঃ স হি স্বপ্নো ভূত্বা ধ্যায়তীব লেলায়তী”
বেত্যাদিপ্রতিভাশ্চৈবুদ্ধিশ্চণৈরাঅপি তপ্যত এবোতি । কলিতমাহ—তদ্বিতি । তত্ত্বস্বাদ্বেতোঃ
মনো রজসা সহ সখ্যং কুরতে প্রবৃত্ত্যনুগং সত্ত্ববতীত্যর্থঃ । ততঃ কিমত আহ সত্ত্বতঃ মনউপাধিকং
তমাত্মানং পৌরঃ জনমিজিয়াণি চাদার স্বপ্নে কৃষা মনঃ কৰ্ত্তৃ রজসে রজঃকলায় হুঃখায় প্রবচ্ছতি ।
যথা দুষ্টোহমাত্যো রাজানং পৌরঃ জনঞ্চ স্বাধীনং কৃষা শত্রবেহর্পরতি তদ্বজ্রাজসেন মনসা আত্মা
বুদ্ধিরিজিয়াণি চ বন্ধানীত্যর্থঃ ॥১৪॥

ইতি শাস্তিপর্বণি মোক্ষার্থে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে একপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫॥

—:—

এবং গ্রন্থতস্ত বদ্ধস্ত মোক্ষার্থং ব্যাসেনোক্তমুপাং বক্তুং প্রতিজানীতে ভীষ্মঃ—ভূতানামিতি ।
চিদাখ্যোপাধিভূতানাং খাদীনং পরিসংখ্যানং নিবারণং ভূয় ইতি প্রাপ্তক্ৰমেবাখ্যাত্য পুনঃ শ্লাঘয়া
তৎকালে রজোগুণজনিত কাম, আঅপ্রতিবিম্বযুক্ত মনকে গ্রহণ করে, ক্রমে
সেই কামবিশিষ্ট মন বুদ্ধির সহিত মিলিত হয়, পরে সেই মনই ইন্দ্রিয়রূপ
পুরোবাসিজনকে রজোগুণজনিত কামের হস্তে সমর্পণ করিয়া থাকে ॥১৪॥

—:—

ভীষ্ম বলিলেন—‘নিশাপ পুত্র যুগিষ্ঠির! তুমি পরমশ্লাঘাসহকারে, পুনরায় বেদ-
ব্যাসমুখনির্গত, পৃথিব্যাদি ভূতগণের গুণসমূহ জ্ঞাপন কর ॥১॥

ভূমেঃ হৈর্ধ্যং গুরুত্বঞ্চ কাঠিষ্ঠং প্রসবার্ভতা ।

গন্ধো গুরুত্বং শক্তিঞ্চ সংঘাতস্থাপনা ধৃতিঃ ॥৭॥

অপাং শৈত্যং রসঃ ক্লেদো দ্রবত্বং স্নেহসৌম্যতা ।

জিহ্বানিশ্চন্দনঞ্চাপি ভৌমানাং প্রপণং তথা ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

দীপ্তেতি । দীপ্তানননিতঃ তপত্তেজসা প্রজলিতবহ্নিসদৃশঃ, ভগবান্ বেদব্যাসঃ, ধুমবর্জসে ধূমো ধূমাবৃত্তিমিব বর্জস্তেজে বস্ত তস্মৈ শুকার বৎ প্রোচ, ততস্তৎ । নিদ্রস্তে নিশ্চয়েন জায়তে যেন তৎ নিদর্শনম্ অধ্যাশ্রয়ম্ ॥২॥

ভূমেরিতি । ভূমেঃ পৃথিব্যাঃ, হৈর্ধ্যমচলত্বম্, গুরুত্বং ভারঃ কাঠিষ্ঠং দৃঢ়ত্বম্, প্রসবার্ভতা শস্ত্রাত্মপাদনসামর্থ্যম্, পুনর্গুরুত্বং বর্জনশক্তিঃ, শক্তিরাঘাতসামর্থ্যম্, সংঘাতো দৃঢ়সংযুক্তাব্যবস্থাম্ স্থাপনা মহুঘাদীনায়াশ্রয়ত্বম্, ধৃতির্দৈর্ঘ্যঞ্চ ॥৩॥

অপামিতি । অপাং জলশ্চ, ক্লেদ আর্জীকারকত্বম্, দ্রবত্বং তরলত্বম্, স্নেহো দ্বতাদিনাং সৌম্যতা অম্লগুণতা, জিহ্বা, নিশ্চন্দনম্ অবশ্রংগনম্, ভৌমানাং ভূমুৎপন্নানাং ধাত্বাদীনাং প্রপণং পাক-
হেতুত্বম্ ॥৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ধস্তোহহমীদৃশমধ্যায়ঃ জাতবানিতি বুদ্ধা নিশাময় শৃণু ॥১॥ দীপ্তেতি । অজ্ঞানেনানাবৃত্তো বহ্নিনিতঃ, আবৃত্তো ধূমত্বাৎ, নিদর্শনং নিশ্চিতং শাস্ত্রমজ্ঞানাপনোদকম্ ॥২॥ “এতস্মৈ তদন্ধরং গার্গি ব্রাহ্মণা অভিবদন্ত্যতুল্যমনঃস্বপ্নমদীর্ঘমিত্যাदिপ্রত্য। ব্রাহ্মণি নিবিদ্ধানাং চতুর্বিধং পরিমাণা দি-
গুণানামাশ্রয়ো ভূতাত্তেবেত্যাদ্বনো নিগুণত্বসিদ্ধার্থং ভূম্যা দিগুণান্ বিভজতে । ভূমেরিতি । হৈর্ধ্যমচলত্বম্ । গুরুত্বং পতনপ্রতিযোগী গুণঃ । প্রসবো ধাত্বাত্ম্যং পতিত্তদর্ভতা । গুরুত্বং প্রথমানতা পিওপৃষ্টিঃ । শক্তির্গুরুগ্রহণসামর্থ্যম্ । সংঘাতঃ স্নিষ্টাবয়বত্বম্ । স্থাপনা মহুঘাতাশ্রয়-
ত্বম্ । ধৃতিঃ পাকভৌতিকৈ মনসি বো দ্বত্যংশঃ স পার্শ্বিবঃ হৈর্ধ্যশব্দেনৈবোপাত্ত ইতি ধৃতিশব্দেনোক্ত
ভূতাত্তরপ্রবেশহানত্বমুচ্যতে ॥৩॥ জিহ্বা রসনেগ্রিয়ম্ । নিশ্চন্দনং প্রসবণং চাক্ষিককরকাদিরূপেণ

প্রজ্জলিত অগ্নির তুল্য তেজস্বী ভগবান্ বেদব্যাস ধূমাবৃত অগ্নির স্থায় অবস্থিত
শুকদেবের নিকট যাহা বলিয়াছিলেন, তাহা আমিও বলিতেছি, পুত্র । তুমি সেই
শাস্ত্র অবগণ কর ॥২॥

স্থিরতা, ভারবদ্ধ, উৎপাদনযোগ্যতা, গন্ধ, প্রসারণযোগ্যতা, শক্তি, দৃঢ়সংযোগ,
স্থাপন করার সামর্থ্য ও দৈর্ঘ্য এইগুলি ভূমির গুণ ॥৩॥

শীতলতা, রস, আর্জীকরণ যোগ্যতা, তরলতা, স্নেহপদার্থের কোমলতা, জিহ্বা-
প্রবণ এবং শস্ত্রাদি পাকের যোগ্যতা এইগুলি জলের গুণ ॥৪॥

অগ্নেহুর্দ্ধ্বতা জ্যোতিস্তাপঃ পাকঃ প্রকাশনম্ ।
 শোকো রাগো লঘুশৈল্যং সততঞ্চোদ্ধভাসিতা ॥৫॥
 বায়োরনিয়মস্পর্শো বাদস্থানং স্বতন্ত্রতা ।
 বলং শৈল্যঞ্চ মোক্ষশ্চ কৰ্ম্মচেষ্টাস্থতা ভবঃ ॥৬॥
 আকাশস্ত গুণঃ শব্দো ব্যাপিত্বং ছিদ্রতাপি চ ।
 অনাপ্রয়মনালম্বমব্যক্তমবিকারিতা ॥৭॥
 অপ্রতিঘাতিতা চৈব ভূতত্বং বিকৃতানি চ ।
 গুণাঃ পঞ্চাশতং প্রোক্তাঃ পঞ্চভূতাত্মভাবিতাঃ ॥৮॥

ভারতকৌমুদী

অগ্নেরিতি । হুর্দ্ধ্বতা অগ্নেনানভিভবনীযত্বম্, পাকো বিকৃতিজনকত্বম্ । লঘুর্লঘুত্বম্, উদ্ধভাসিতা উদ্ধগমনম্ ॥৫॥

বায়োরিতি । অনিয়মঃ শীঘ্রত্বম্, মন্থরত্বম্ চ নিয়মাত্মকঃ স্পর্শশ্চ, কদাচিন্মন্থস্পর্শঃ, কদাচিং-
 থস্পর্শশ্চ, বাদস্থানং বাগিস্থিতিস্থিতিত্বম্, স্বতন্ত্রতা স্বাধীনতা, বলং শক্তিঃ, শৈল্যং দ্রুতত্বম্, মোক্ষো
 মলমুদ্রাদিহাস্যগতত্বম্, কৰ্ম্ম উৎক্ষেপণাদিকার্যম্, চেষ্টা স্বাসপ্রশ্বাসক্রিয়া, আত্মতা প্রাণরূপেণাত্মন
 উপকরণত্বম্ ভবো জন্ম চ ॥৬॥

আকাশন্তেতি । ছিদ্রতা অবকাশঃ, অনাপ্রয়ম্ আধাররাহিত্যম্, অনালম্বঃ কিমপ্যালম্ব্যাহুতিঃ,
 অব্যক্তং কেনাপীন্দ্রিয়যোগ্যাহুত্বম্, অবিকারিতা চিরং স্বরূপেনৈবাবস্থিতিঃ ॥৮॥

ভারতভাবদীপঃ

সজ্বাতশ্চ । ভৌমানাং তত্ত্বাদীনাম্ অংগং পাচনম্ ॥৫॥ জ্যোতিজ্জ্বলনকৰ্ম্ম । লঘুঃ শীঘ্রগামিত্বম্
 ॥৫॥ অনিয়মস্পর্শোহনুশীতস্পর্শঃ । বাদস্থানং বাগিস্থিতিগোলকানি । স্বতন্ত্রতা গমনাদৌ ।
 মোক্ষো মুক্তাদেঃ । কৰ্ম্ম উৎক্ষেপণাদি । চেষ্টা স্বাসপ্রশ্বাসাদিঃ । আত্মতা প্রাণরূপেণ চিহ্নপাধি-
 ত্বম্ । ভবো জন্মমরণে ॥৬॥ অনাপ্রয়মাপ্রয়স্বাভাবঃ । অনালম্বনমাপ্রয়ান্তরশূন্যত্বম্ । অব্যক্তং
 রূপস্পর্শশূন্যত্বং । অবিকারিতা দ্রব্যান্তরানারম্ভকত্বম্ ॥৭॥ ভূতত্বং প্রোক্তেন্দ্রিয়োপাদানত্বং ।
 বিকৃতানি দেহান্তর্গতচ্ছিত্রাণি । অত্র ভূতত্ববিকৃতত্বাদয়ো ভূতান্তরেহপি সম্ভবন্তীতি অধিক-

হুর্দ্ধ্বতা, তেজ, তাপ, পাক, প্রকাশ, শোক, রাগ, লঘুতা, তীক্ষ্ণতা ও উদ্ধ-
 গামিতা এইগুলি অগ্নির গুণ ॥৫॥

* অনিয়মস্পর্শ, বাগিস্থিতিস্থিতি, স্বতন্ত্রতা, শক্তি, শীঘ্রতা, মলমুদ্রাদিত্যাগহেতুতা,
 উদ্ধক্ষেপণ প্রভৃতি কার্য্য, স্বাস-প্রশ্বাস, প্রাণতা ও জন্ম এইগুলি বায়ুর গুণ ॥৬॥

শব্দ, ব্যাপকত্ব, ছিদ্রত্ব, আধাররাহিত্য, কিছুই অবলম্বন না করিয়া থাকা,
 অস্পষ্টতা ও অবিকারিতা এইগুলি আকাশের গুণ ॥৭॥

কাহাকেও আঘাত না করা, ভূতত্ব ও রোমকূপাদিবিবৃতি এই তিনটিও

ধৈর্য্যোপপত্তিব্যক্তিঞ্চ বিসর্গঃ কল্পনা ক্ষমা ।

সদসচ্চাস্ততা চৈব মনসো নব বৈ গুণাঃ ॥৯॥

ইষ্টানিষ্টবিপত্তিঞ্চ ব্যবসায়ঃ সমাধিতা ।

সংশয়ঃ প্রতাপত্তিঞ্চ বুদ্ধেঃ পঞ্চ গুণান্ বিদুঃ ॥১০॥

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

কথং পঞ্চগুণাবুদ্ধিঃ কথং পঞ্চেন্দ্রিয়া গুণাঃ ।

এতন্মে সর্বমাচক্ষু সূক্ষ্মজ্ঞানং পিতামহ ! ॥১১॥

ভারতকৌমুদী

অপ্রতি । অপ্রতিবর্তিতা কণ্ঠাপ্যাবাতাকারিত্বম্, ভূতত্বং শ্রবণেন্দ্রিয়োপাদানত্বম্, বিকৃতানি
রোমকূপাদিরূপান্তরপ্রাপ্তয়ঃ, ইমে অপি আকাশস্ত গুণাঃ । পঞ্চাশতং পঞ্চাশৎ । আর্যোহয়ং
শব্দঃ । পঞ্চতিভূতৈঃ, আত্মনা স্বয়ং স্বয়মেব ভাবিতাঃ প্রকাশিতাঃ ॥৮॥

ধৈর্য্যেতি । ধৈর্য্যং ধৃতিঃ উপপত্তিঃ নিরূপণম্, ব্যক্তিঃ স্মৃতিঃ, বিসর্গো বিস্মৃতিঃ, সঙ্ঘং সাধুস্বম্,
অসঙ্ঘং চৌর্ধ্যাদিপ্রবৃত্তিঃ, আশ্রুতা শীঘ্রগামিত্বম্ ॥৯॥

ইষ্টেতি । ইষ্টানিষ্টরোবিষয়য়োঃ, বিপত্তিবিলোপো নিবৃত্ত্যর্থঃ, ব্যবসায় উৎসাহঃ, সমাধিতা
একাগ্রতা, সংশয়ঃ কোটিবয়বিষয়কং জ্ঞানম্, প্রতাপত্তিনিশ্চয়শ্চ ॥১০॥

কথমিতি ॥ বুদ্ধেরধিকগুণবস্ত্র সাংখ্যাদাবুক্তত্বাৎ কথং সা পঞ্চগুণা ত্রাৎ, কথং বা পঞ্চ
ইন্দ্রিয়াণ্যপি গুণা ভবিতুমর্হন্তীতি প্রশ্নব্ধম্ ॥১১॥

ভারতভাবদীপঃ

গুণত্বং তত্রাশ্চ তথাপি গুণাঃ পঞ্চাশদেব ; পঞ্চাশতমিত্যর্থম্ । পঞ্চভূতাত্মভাবিতাঃ পঞ্চানাং
ভূতানামাত্মা প্রাতিষিকং স্বরূপং তত্র লক্ষিতাঃ ॥৮॥ ধৈর্য্যোপপত্তিরূহাপোহকৌশলম্ । ব্যক্তিঃ
স্মরণম্ । বিসর্গো বিপরীতঃ সর্গো ভ্রান্তিঃ । কল্পনা মনোরথবৃত্তিঃ । ক্ষমা প্রশিক্ষা । সং বৈরা
গ্যাদি । অসং রংগধেবাди । আশ্রুতা অস্থিরত্বম্ ॥৯॥ ইষ্টানিষ্টানাং বৃত্তিবেশেষাণাং বিপত্তির্নাশো
নিশ্চাক্ষপাবৃত্তিরিত্যর্থঃ । ব্যবসায় উৎসাহঃ । সমাধিতা চিত্তত্বৈর্হাঃ নিরোধ ইত্যর্থঃ । সংশয়ঃ
কোটিবয়স্পৃগজ্ঞানম্ । প্রতাপত্তিঃ প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণবৃত্তিঃ ॥১০॥ অত্র বুদ্ধিমনসী একীকৃত্য
শব্দতে—কথমিতি । নমু ভূমাদীনাং জড়ানাং হৈর্হাদয়ো জড়া এব গুণা ইতি বৃত্তম্, ইন্দ্রিয়মনসাং
আকাশের গুণ । মুনিরা এই পঞ্চভূতের পঞ্চাশটি গুণ বলিয়াছেন । এই গুণগুলিকে
পঞ্চভূতই প্রকাশ করিয়াছে ॥৮॥

ধৈর্য্য, পদার্থনিরূপণ, স্মৃতি, বিস্মৃতি, কল্পনা, ক্ষমা, সাধু ও অসাধু ও শীঘ্র
এই নয়টি মনের গুণ ॥৯॥

নিজ্ঞা, উৎসাহ, একাগ্রতা, সন্দেহ, প্রতাপত্তি ও নিশ্চয় এই পাঁচটি বুদ্ধির
গুণ ॥১০॥

ভীষ্ম উবাচ ।

আহুঃ যষ্টিং বুদ্ধিগুণান্ বৈ ভূতবিশিষ্টা নিত্যবিষক্তাঃ ।

ভূতবিভূতীশ্চাক্ষরস্বক্যাঃ পুত্র । ন নিত্যং তদিহ বদন্তি ॥১২॥

ভারতকৌমুদী

আহরিতি । হে পুত্র ! বুদ্ধিগুণান্ যষ্টিমাহ্মনয়ঃ । পঞ্চভূতগুণাঃ পঞ্চাশৎ, বুদ্ধিগুণাঃ পঞ্চ, ভূতানি চ পঞ্চৈতি মিলিত্বা যষ্টিসংখ্যাকা এবং বুদ্ধেগুণাঃ, গুণশব্দস্ত চাত্র উপসর্জনপর্যাদিত্যাপ্নয়ঃ । ভূতগুণাঃ পঞ্চাশৎ, বুদ্ধিগুণাশ্চ পঞ্চৈতি, পঞ্চ পঞ্চাশদগুণাঃ পঞ্চভির্ভূতৈবিশিষ্টাঃ সমুভাঃ যষ্টিসংখ্যাকা ভবন্তি ; তে চ যথাসম্ভবসম্বন্ধেন নিত্যং বিষক্তা বুদ্ধৌ লগ্নাশ্চিষ্টন্তি । ভূতানাং ক্রিয়াদীনাং বিভূতীশ্চর্ণান্ অক্ষরস্বক্যাঃ পরব্রহ্মজনিতা বদন্তি, “যতো বা ইমানি ভূতানি জায়ন্তে” ইত্যাদি শ্রুতেঃ । তং তস্মাৎ গুণগণং নিত্যং ন বদন্তি মুনয়ঃ ॥১২॥

ভারতভাবদীপঃ

তু পশ্চাম্যহঃ ক্রুধ্যাহং জানাম্যহমিত্যাভ্যভেদেন প্রতীয়মানানাং কণমনাত্মত্বম্ ? অনাত্মত্বে বা কথং তদগুণানাং ঐর্ধোপপত্তাদীনাং প্রতিপত্তান্তানাং জ্ঞানরূপত্বম্ ? ন হি জড়ানামজড়া গুণাঃ সম্ভবন্তীত্যৈশ্বরিয়া গুণা রূপাদিপ্রকাশ ইতি বুদ্ধিগুণানামেবাবশ্যত্যাৎহুবাদঃ ॥১১॥ অত্রোত্তরং “যদেতদ্ধৃদয়ং মনশ্চৈ” ইত্যাদি “প্রজ্ঞানং ব্রহ্ম” ত্যস্তাঃ শ্রুতিমত্বেসরম্বাহ—আহরিতি । নহ পঞ্চাশ-ভূতগুণাঃ পঞ্চ বুদ্ধিগুণা ইতি পঞ্চপঞ্চাশবা, চতুর্দশাহপদোক্তা বুদ্ধিগুণা ইতি পক্ষে চতুঃষষ্টিকা বুদ্ধিগুণাঃ স্থারিত্যাশঙ্ক্যাহ—ভূতবিশিষ্টাঃ পঞ্চভূতানুপি বুদ্ধেরেব গুণাঃ পূর্বে চ পঞ্চপঞ্চাশদিতি যষ্টিং বুদ্ধিগুণানাহুঃ । তে চ নিত্যেন চৈতন্যেন বিষক্তা মিশ্রিতাঃ ; জড়ানামপি বৃত্তীনাং চিদম্ব বন্ধেনৈব জ্ঞানরূপত্বব্যবহার ইতি ন কশ্চিদোষ ইতি ভাবঃ । বৃত্তিভিঃ চৈতন্যস্ত সম্বন্ধো জতুকাষ্ঠবন্মা ভূদিত্যাশয়েনাহ—ভূতেতি । ভূতানি পঞ্চ তদ্বিভূতঃ মনোবুদ্ধিত্যাং সহ উক্তাঃ ষট্‌ষষ্টিরিত্যেক সম্ভূতিং পদার্থানক্ষরেণ ব্রহ্মণা প্রশাসিত্বা সৃষ্টান্ বদন্তি বেদাঃ “সর্বং যদ্বিদং ব্রহ্ম তজ্জ্ঞানানীতি” ত্যাদয়ঃ । নবক্ষরস্ত সর্বশব্দে পরিণামিত্বং স্মাদিত্যাশঙ্ক্যাহ—পুত্র ! ন নিত্যং তদিহ বদন্তীতি তৎশব্দে অক্ষরস্তাংকরবাদপরিণামিত্বাদেব নিত্যং ন । যথা ক্ষীরস্ত নিত্যং দধিশব্দে তদ্বদ্ব কিং তর্হি শুক্তিকার্যাঃ রজতং প্রতি কাদাচিংকং দৃষ্টিসমসময়ং চিত্তো বিশ্বশব্দে অমিতার্থঃ । এবঞ্চ চিত্তোহপরিণামিত্বাশঙ্ক্য জগদ্রজ্জ্বরগবন্ত্বৈবেতি ব্রহ্মত্বং সিধ্যতীতি ভাবঃ । তথা চ শ্রুতিঃ—“অজায়মানো বহুধা বিজাহত” ইতি—জন্মান্দিভাববিকারমলভমান এবং বহুরূপো ভবতীতি শ্রুত্যর্থঃ

যুধিষ্ঠির বলিলেন—“পিতামহ ! বুদ্ধির পাঁচটি মাত্র গুণ হয় কি করিয়া এবং পঞ্চ ইন্দ্রিয়ই বা গুণ হইবে কেন ? এই সমস্ত সুক্ষ্মজ্ঞান আপনি আমার নিকট বলুন ॥১১॥

ভীষ্ম বলিলেন—“বৎস যুধিষ্ঠির ! মুনিরা বলেন বুদ্ধির গুণ ষাটটি । অর্থাৎ পঞ্চভূতের পঞ্চাশটি গুণ এবং বুদ্ধির পাঁচটি গুণ, এই পঞ্চাশটি গুণ পঞ্চভূতবিশিষ্ট হইয়া ষাটই হয়। এই গুণগুলি সর্বদাই বুদ্ধিতে সংস্কৃত আছে, পরমাত্মা ভূত সকলের

তৎ পুত্র ! চিন্তাকলিলং তদুত্তমনাগতং বৈ তব সম্প্রতীহ ।

ভূতার্থতত্ত্বং তদবাপ্য সৰ্বং ভূতপ্রভাবান্তব শাস্তবুদ্ধিঃ ॥১৩॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং শাস্তিপৰ্বণি

মোক্ষধৰ্ম্মে শুকানুশ্রব্ধে দ্বিপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ ❀

—:~:—

ত্রিপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ।

—:~:—

যুধিষ্ঠির উবাচ ।

য ইমে পৃথিবীপালাঃ শেরতে পৃথিবীতলে ।

পৃতনামধ্য এতে হি গতসংজ্ঞা মহাবলাঃ ॥১॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিত্তি । হে পুত্র ! তৎ তস্যাং সম্প্রতি তব সমীপে ইহ অধুনা বহুতম সৰ্বম্ অনাগতম্
আগমবিরুদ্ধম্, চিন্তয়া বিচারেণ কলিলং কলুৰিতঞ্চ । অতএব তৎ সৰ্বং ভূতানাম্ অর্থতত্ত্বম্
বিষয়বাপ্যর্থম্, অবাপ্য জ্ঞানেন লভ্য, ভূতস্ত নিত্যস্ত ব্রহ্মণঃ প্রভাবাদল্পগ্রহাৎ শাস্তবুদ্ধিঃ
রাগদ্বेषাদিশূন্ববুদ্ধি ভব ॥১৩॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভারতচাৰ্য্য-শ্রীহরিদাসমিকান্তবাগীশভট্টাচাৰ্য্যবিরচিতায়াং মহাভারত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে দ্বিপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

॥১২॥ ইদমেব মহত্ত্বং বেদসম্মতমিত্যাহ—তদ্বিত্তি । তত্ত্বম্ভিন্ন পূৰ্ব্বলোকোক্তে অগচ্ছংপত্তাদি-
বিষয়ে বস্তুব ভূতমনাগতমনাগমং বেদবিরুদ্ধবৃত্তমষ্টৈর্বাতিভিত্তচিন্তাকলিলং বিচারতোদ্রষ্টং বোক্তি-
কৈরুক্তমপি বুক্তিবিরুদ্ধমেব, শ্রোতমেব মতং বুক্তিমন্তরমিত্যর্থঃ । স্বঃ সম্প্রতি ইহলোকে তদ্বহুত্বং
ভূতপ্ৰভাবান্তবৈক্যেৰ্ব্যাং, সৰ্বং কৃৎস্নমবাপ্য ভূতপ্রভাবান্তবৈক্যেৰ্ব্যাং, ল্যারোপে
পঞ্চমী, তৎ প্রাপ্য শাস্তা নিবৃত্তিকা বুদ্ধিৰ্ভবত তথা ভব ॥১৩॥

ইতি শাস্তিপৰ্বণি মোক্ষধৰ্ম্মে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে দ্বিপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫২॥

এই গুণগুলিকে সৃষ্টি করিয়াছেন, সেই জন্যই মুনিরা এই গুণগুলিকে নিত্য বলেন
না ॥১২॥

বৎস যুধিষ্ঠির ! সম্প্রতি তোমার নিকটে যাহা বলা হইয়াছে, সে সমস্তই বেদ-
বিরুদ্ধ ও বিচারদূষিত । অতএব তুমি সমস্ত ভূতার্থতত্ত্ব অবগত হইয়া সেই পর-
মাত্মার অল্পগ্রহে শাস্তবুদ্ধি হও ॥১৩॥

* ‘...চতুঃপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বদ বর্জ, ‘...একবট্টাধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’—নি ।

একৈকশো ভীমবলা নাগায়ুতবলাস্তথা ।
 এতে হি নিহতাঃ সংখ্যে তুল্যতেজোবলৈর্মহৈঃ ॥২॥
 নৈবাং পশ্চ্যামি হস্তারং প্রাণিনাং সংযুগে পরম্ ।
 বিক্রমেণোপসম্পন্নাস্তেজোবলসমস্বিতাঃ ॥৩॥
 অথ চেমে মহাপ্রাজ্ঞাঃ শেরতে হি গতাসবঃ ।
 মৃত্যু ইতি চ শব্দোহয়ং বর্ততোষু গতাসু ॥৪॥
 ইমে মৃত্যু নৃপতয়ঃ প্রায়শো ভীমবিক্রমাঃ ।
 তত্র মে সংশয়ো জাতঃ কৃতঃ সংজ্ঞা মৃত্যু ইতি ॥৫॥
 কশ্চ মৃত্যুঃ কৃতো মৃত্যুঃ কেন মৃত্যুরিহ প্রজ্ঞাঃ ।
 হরত্যমরসঙ্কশ ! তন্মে ক্রহি পিতামহ ! ॥৬॥

ভারতকৌমুদী

অথ কণং শাস্তবুদ্ধির্ভবামি, মৃত্যুদর্শনাঙ্ঘ্রিবাদ এবাপত্তত ইত্যাহ য ইতি । মৃত্যুতনামধ্যে সৈন্ত-
 মধ্যে ॥১॥

একেতি । নাগায়ুতবলা দশঃহস্তহস্তিতুল্যবলাঃ ॥২॥

নেতি । হস্তারং হননযোগ্যম্, সংযুগে যুদ্ধে ॥৩॥

অপেতি । গতাসবো নির্গতপ্রাণাঃ । বর্ততে ॥ ৪ ॥

ইম ইতি । কৃতঃ কল্প মরণাৎ, মৃত্যু ইতি সংজ্ঞা নাম ॥৫॥

ভারতভাবদীপঃ

নম্র শাস্তবুদ্ধির্ভব শ্রেয়শ্চে “মৃত্যুরত্যস্তবিস্মৃতি”রিত্তি স্মৃতে: সা মরণে স্বয়মেব ভবতি কিং
 সাধনার্থেনেত্যশঙ্ক্য গ্রাম দ্গ্রামাস্তরপ্রাপ্তিবস্তুতাজয়নী ন তু স্বকপনান্যাদৌ কৃতহানাকৃত্য
 ভাগবাদিদোষগ্রসক্তে: । স্মৃতিস্ত স্মৃদেহমাত্রবিস্মরণপরেতি নির্ণয়ার্থং মৃত্যুপ্রজ্ঞাপতিসংবাদ-

যুধিষ্ঠির বলিলেন—‘পিতামহ ! এই যে রাজারা ভূতলে শয়ন করিয়া রহিয়া-
 ছেন, ইহারা মহাবল হইয়াও সৈন্তমধ্যে অচেতন অবস্থায় আছেন ॥১॥

ইহাদের একজনই ভীষণ বলসম্পন্ন, এমন কি দশ সহস্র হস্তীর তুল্য বলশালী,
 ইহারাই যুদ্ধে সমান ভেজ ও বলসম্পন্ন বীরগণকর্তৃক নিহত হইয়াছেন ॥২॥

যুদ্ধে ইহাদিগকে বধ করিতে পারে, এমন লোক আমি দেখি না ; ইহাদের
 সঙ্কল্পেরই বিক্রম, ভেজ ও বল ছিল ॥৩॥

অথ চ এই মহাপ্রাজ্ঞ বীরেরা প্রাণশূন্য হইয়া শয়ন করিয়া রহিয়াছেন এবং
 ইহাদের মৃত এই নাম চলিতেছে ॥৪॥

প্রায়ই ভীষণ বিক্রমশালী এই রাজারা মৃত্যুমুখে পতিত হইয়াছেন । সেই
 বিষয়ে আমার এই সংশয় জন্মিয়াছে যে মৃত এই সংজ্ঞা কোথা হইতে আসিল ॥৫॥

ভীষ্ম উবাচ ।

পুরা কৃতযুগে তাত ! রাজা হ্যসীদকম্পনঃ ।

স শত্রুবশমাপন্নঃ সংগ্রামে স্ত্রীণবাহনঃ ॥৭॥

তস্য পুত্রো হরিনাম নারায়ণসমো বলে ।

স শত্রুভিহৃতঃ সংখ্যে সবলঃ সপদামুগঃ ॥৮॥

স রাজা শত্রুবশগঃ পুত্রশোকসমস্থিতঃ ।

যদৃচ্ছয়া শাস্তিপরো দদর্শ ভুবি নারদম্ ॥৯॥

তস্মৈ স সর্বমাচক্ষ্য যথার্ত্তং জনেশ্বরঃ ।

শত্রুভিগ্রহণং সংখ্যে পুত্রস্য মরণং তথা ॥১০॥

ভারতকৌমুদী

কশ্চেতি । কস্য স্থলদেহস্য লিঙ্গদেহস্য কাবণদেহস্য জীবাত্মনো বা, মৃত্যুর্ভবতি ; কৃতঃ কস্মাচ্ছনাং মৃত্যুর্জ্ঞায়তে ; কেন হেতুনা বা মৃত্যুক্ৰমপত্ততে, ইহ জগতি কো বা প্রজাঃ প্রাণিনো হরতি । হে অমরসঙ্কশ ! দেবতুল্য পিতামহ ! তস্মৈ ক্রহি ॥৬॥

পুত্রোতি । অকম্পনো নাম, স্ত্রীণং নষ্টং বাহনং যস্য সঃ ॥৭॥

তশ্চেতি । পদামুগৈরমুচ্যৈঃ সশ্চেতি সপদামুগঃ ॥৮॥

স ইতি । যদৃচ্ছয়া ঈশ্বরেচ্ছ্যৈব, শাস্তিপরঃ তদানীং শাস্তিমাশ্রয়ঃ ॥৯॥

তস্মা ইতি । তস্মৈ নারদায় । জনেশ্বরো রাজা অকম্পনঃ ॥১০॥

ভারতভাবদীপঃ

মারভতে - য ইমে পৃথিবীপালা ইত্যাদিনা ॥১—৩॥ বর্ধতি বর্ধতে ॥৪—৫॥ কশ্চেতি । স্থলশূন্য বা দেহস্তায়ন এব বেতি কৃতঃ পুরুষাং কেন নিমিত্তেন আধ্যাত্মিকায়ুথেন কৃত ইত্যন্তো-

বেদতুল্য পিতামহ ! কাহার মৃত্যু হয় ? কাহা হইতেই বা মৃত্যু হইয়া থাকে ? কি জন্মই বা মৃত্যু হয় ? এবং এই জগতে কেই বা প্রাণিগণকে হরণ করে ? তাহা আপনি আমার নিকট বলুন ॥৬॥

ভীষ্ম বলিলেন—‘বৎস ! পূর্বের সত্যযুগে অকম্পন নামে এক রাজা ছিলেন ; তিনি যুদ্ধে বাহন বিনষ্ট হওয়ায় শত্রুপক্ষের বশীভূত হইয়াছিলেন ॥৭॥

হরিনামে তাঁহার এক পুত্র ছিল ; তিনি বলে, নারায়ণের তুল্য ছিলেন ; তথাপি শত্রুগণ যুদ্ধে সৈন্য ও অমুচরবর্গের সহিত তাঁহাকে বধ করিয়াছিল ॥৮॥

শত্রুগণের বশীভূত ও পুত্রশোকাক্ত সেই রাজা ঈশ্বরের ইচ্ছায় একটু শাস্তিলাভ করিয়া, একদা ভূতলে মহর্ষি নারদকে দর্শন করিলেন ॥৯॥

(৭) রাজাসীদকম্পনঃ...বদ্ধ ।

তস্য তদ্বচনং শ্রুত্বা নারদোহথ তপোধনঃ ।

আখ্যানমিদমাচক্ষু পুত্রশোকাপহং তদা ॥১১॥

নারদ উবাচ ।

রাজন্ ! শৃণু সমাখ্যানমগ্গেদং বহুবিস্তরম্ ।

যথাবৃত্তং শ্রুতত্বেব ময়েদং বনুধাধিপ ! ॥১২॥

প্রজাঃ সৃষ্ট্বা মহাতেজাঃ প্রজাসর্গে পিতামহঃ ।

অতীব বৃদ্ধা বহুলা নামৃশ্যত পুনঃ প্রজাঃ ॥১৩॥

ন হস্তরমভূৎ কিঞ্চিৎ কচিজ্জস্তুভিরচ্যুত ! ।

নিরুচ্ছ্বাসমিবোন্নদ্ধং ত্রৈলোক্যমভবন্ নৃপ ! ॥১৪॥

তস্য চিন্তা সমুৎপন্না সংহারং প্রতি ভূপতে ! ।

চিন্তয়ন্নাধ্যগচ্ছচ্চ সংহারে হেতুকারণম্ ॥১৫॥

ভারতকৌমুদী

তস্তেতি । ইদং বক্ষ্যমাণম্ ॥১॥

রাজমিতি । বহুঃ প্রচুরো বিস্তরো যন্ত তৎ ॥১২॥

প্রজা ইতি । প্রজায়াঃ সর্গে সৃষ্টিকালে । নামৃশ্যত নামহত ॥১৩॥

নহীতি । অন্তরমবকাশঃ । ভক্তভিঃ প্রাণিভির্ব্যাপণাৎ, হে অচ্যুত ! ধর্মাদভ্রষ্ট ! নিরুচ্ছ্বাসং
খাসপ্রাশাসপ্তম্, উন্নদ্ধম্, উন্নতমিব ॥১৪॥

তস্তেতি । নাধ্যগচ্ছৎ ন নিকারিতবান্, হেতুঃ কর্তৃত্বতো জনঃ, কারণং নিমিত্তীভূতমজ্ঞাদি
চ ॥১৫॥

ক্রমে যুদ্ধে শত্রুকর্তৃক নিজেয় গ্রহণ এবং পুত্রের মৃত্যু ইত্যাদি সমস্ত বৃত্তান্ত
যথায়থভাবে সেই রাজা নারদের নিকটে বলিলেন ॥১০॥

তদনন্তর তপোধন নারদ অকম্পন রাজার সেই কথা শুনিয়া তখন পুত্রশোক-
নাশক এই উপাখ্যান বলিয়াছিলেন ॥১১॥

নারদ বলিলেন—‘রাজা ! যেমন ঘটনা ঘটিয়াছিল, আমি ও যেমন শুনিয়া-
ছিলাম, তেমনই এই বিস্তৃত উপাখ্যান বলিতেছি ; আপনি শ্রবণ করুন ॥১২॥

মহাতেজা ব্রহ্মা, সেই লোকসৃষ্টিকালে লোক সৃষ্টি করিয়া দেখিলেন ; লোক
সকল অত্যন্ত বৃদ্ধি পাইয়াছে ; তাহা তিনি সহ্য করিতে পারিলেন না ॥১৩॥

ধার্মিক রাজা ! তৎকালে প্রাণিগণে পূর্ণ হওয়ায়, ত্রিভুবনের কোন স্থানেই
একটুকু ও স্থান ছিল না ; ত্রিভুবনই যেন খাসরুদ্ধ হওয়ায় উচু হইয়া গিয়াছিল ॥১৪॥

রাজা ! তখন লোক-সংহারবিষয়ে ব্রহ্মার চিন্তা জন্মিল ; কিন্তু তিনি চিন্তা

তস্ত রোষান্মহারাজ ! খেভ্যোহগ্নিরুদতিষ্ঠত ।
 তেন সৰ্ব্বা দিশো রাজন্ দদাহ স পিতামহঃ ॥১৬
 ততো দিবং ভুবং খঞ্চ জগচ্চ সচরাচরম্ ।
 দদাহ পাবকো রাজন্ ! ভগবৎকোপসম্ভবঃ ॥১৭॥
 তত্রাদহ্যন্ত ভূতানি জঙ্গমানি ধ্রুবাণি চ ।
 মহতা ক্রোধবেগেন কুপিতে প্রপিতামহে ॥১৮॥
 ততো হরিজটঃ স্বাগুর্দেবদাম্বরপতিঃ শিবঃ ।
 জগাম শরণং দেবো ব্রহ্মাণং পরবীরহা ॥১৯॥
 তস্মিন্নভিগতে স্বাণৌ প্রজ্ঞানাং হিতকাংক্ষয়া ।
 অত্রবীৎ পরমো দেবো জ্বলম্বিত তদা শিবম্ ॥২০॥

ভারতকৌমুদী

তত্রেতি । খেভ্যঃ ইন্দ্রিয়রঞ্জেভ্যঃ উদতিষ্ঠত নিরগচ্ছৎ ॥১৬॥
 তত ইতি । দিবং স্বর্গম্, খঞ্চ আকাশম্ । পাবকো বহ্নিঃ ॥১৭॥
 তত্রেতি । ভূতানি প্রাণিনঃ, ধ্রুবাণি স্বাবরাণি ॥১৮॥
 তত ইতি । হরিজটঃ পিঙ্গলজটঃ, বেদাদম্ববপতির্দেবজনিয়ন্তা ॥১৯॥

ভারতভাবদীপঃ

ভরং তাবদাহ—পুরেত্যাদিনা ॥৭—১৫॥ খেভ্য ইন্দ্রিয়রঞ্জেভ্যঃ ॥১৬॥ খং খঞ্চ গ্রহনক্ষত্রাদি
 ॥১৭॥ ধ্রুবাণি “ধ্রুবা জ্যোত্বা পৃথিবী”ত্যাदिश्च তেহঁপৃথিব্যাদীনি ॥১৮॥ অম্বরঃ কূহিংসারঃ
 অহিংসৈব জটাইব শিরসি ধার্য্যত্বেন মাত্রা যন্ত সোহম্ববজটো দদাযুঃ । হরিজট ইতি পাঠেহপি
 করিয়াও লোকসংহারবিষয়ে কে কর্তা হইবে এবং কিই বা কারণ হইবে, ইহা স্থির
 করিতে পারিলেন না ॥১৫॥

মহারাজ ! তৎকালে ক্রোধবশত ব্রহ্মার ইন্দ্রিয়রন্ধ্রসকল হইতে অগ্নি নির্গত
 হইতে লাগিল ; তাহা দ্বারা তিনি সকল দিক দক্ষ করিতে থাকিলেন ॥১৬॥

রাজা ! তদনন্তর ব্রহ্মার কোপসম্ভূত অগ্নি-স্বর্গ, মর্ত্য ও আকাশ এমন কি
 সচরাচর সমগ্র জগৎ দক্ষ করিতে লাগিল ॥১৭॥

তখন ব্রহ্মা কুপিত হইলে তাঁহার গুরুতর ক্রোধবেগে স্বাবর ও জঙ্গম সমস্ত
 প্রাণীই দক্ষ হইতে থাকিল ॥১৮॥

তাহার পর পিঙ্গলবর্ণ জটাদারী, স্থিরচিত্ত, বেদ ও যজ্ঞের নিয়ন্তা এবং বিপক্ষ-
 বীরহস্তা, মহাদেব আসিয়া, ব্রহ্মার শরণাপন্ন হইলেন ॥১৯॥

করবাণ্যচ্চ কং কামং বরাহোহিসি মতো মম ।

কর্তা হস্মি প্রিয়ং শস্তো ! তব যদৃ হৃদি বর্ততে ॥২১॥

স্বাগুরুবাচ ।

প্রজাসর্গনিমিত্তং মে কার্য্যবত্তামিমাং প্রভো !

বিন্ধি সৃষ্টাস্তুয়া হীমা মা কুপ্যাসাং পিতামহ ! ॥২২॥

তব তেজোহ্মিনা দেব ! প্রজা দহস্তু সর্বশঃ ।

তা দৃষ্ট্বা মম কারুণ্যং মা কুপ্যাসাং জগৎপ্রভো ! ॥২৩॥

প্রজাপতিরূবাচ ।

ন কুপ্যে ন চ মে কামো ন ভবেয়ুঃ প্রজা ইতি ।

লাঘ্যার্থং ধরण्याস্তু ততঃ সংহার ইচ্ছতে ॥২৪॥

ভানুকৌমুদী

তস্মিন্নিতি । স্বার্থো শিবে । পবমো দেবো একা ॥২০॥

কবেতি । কাম্যত ইতি কামঃ অভীষ্টো বিধয়ন্তম্ ॥২১॥

প্রজোতি । কার্য্যবত্তাং প্রয়োজনবদম্ । আসাম্প্রজানঃ সন্ধক্ষে মা কুপ্য কোপং ন কুরু ॥২২॥

তবেতি । দহস্তু দহস্তে । কাৰুণ্যং দয়া সমজান ॥২৩॥

নেতি । প্রজা ন ভবেয়ুর্ন তিষ্ঠেযুঃ ইত্যর্থো মে কামোহভিনাষো নাস্তি । লাঘ্যার্থঃ ভাব
হবণার্থম্, সংহার ইচ্ছতে কোপাশ্মিনা প্রজানামিতি শেষঃ ॥২৪॥

জগতের মঙ্গলকামনায়, সেই মহাদেব উপস্থিত হইলে, ব্রহ্মা কোপে জ্বলিতে থাকিয়াই যেন তখন মহাদেবকে বলিলেন—৥২০॥

মহাদেব ! আমাব মতে আপনি বরদানের যোগ্য ; সুতরাং আমি আজ আপনার কোন কামনা পূরণ করিব, আপনার হৃদয়ে যাহা রহিয়াছে, আমি আজ আপনার সেই প্রিয় কার্য্য করিব ॥২১॥

মহাদেব বলিলেন—‘প্রভু পিতামহ ! আপনি অবগত হউন যে, উৎপন্ন জন-সমূহের জন্তই আমার এই আগমন । আপনি ইহাদিগকে সৃষ্টি করিয়াছেন ; সুতরাং আপনি আবার ইহাদের উপরে ক্রুদ্ধ হইবেন না ॥২২॥

দেব ! আপনার তেজোময় অগ্নি সমস্ত লোক দগ্ধ করিতেছে ; এই অবস্থায় তাহাদিগকে দেখিয়া আমার দয়া জন্মিয়াছে ; জগৎপ্রভু ! আপনি ইহাদের উপরে ক্রুদ্ধ হইবেন না ॥২৩॥

(২১) ‘... পঞ্চপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ বঙ্গ বঙ্গ, ‘... দ্বিষষ্ঠ্যধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ’ নি ।

(২৪) ততঃ সংহারনিচ্ছতে... বঙ্গ ।

ইয়ং হি মাং সদা দেবী ভারার্ভী সমচোদয়ৎ ।

সংহারার্থং মহাদেব ! ভারেণাপ্ স্ত নিমজ্জতী ॥২৫॥

যদাহং নাধিগচ্ছামি বুদ্ধ্যা বহু বিচারয়ন্ ।

সংহারমাশাং বুদ্ধানাং ততো মাং ক্রোধ আবিশৎ ॥২৬॥

স্বাগুরুবাচ ।

সংহারার্থং প্রসাদয় মা ক্রোধো বিবুধেশ্বর ! ।

মা প্রজাঃ স্বাবরকৈব জঙ্গমঞ্চ বানীনশঃ ॥২৭॥

পশ্বলানি চ সর্বাণি সর্বকৈব তৃণোলপম্ ।

স্বাবরং জঙ্গমকৈব স্তূতগ্রামং চতুর্বিধম্ ॥২৮॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

ইয়মিতি । দেবী পৃথিবী, সমচোদয়ৎ প্রেরয়ৎ । অপ্ স্ত জলে নিমজ্জতী নিমজ্জতী ॥২৫॥

বদেতি । সংহারং সংহারোপায়ম্, অশাং প্রজানাং বুদ্ধানাং বহুনীকৃতানাং ॥২৬॥

সংহরেতি । সংহারার্থঃ সংহারনিবৃত্ত্যর্থম্, মা ক্রোধো ক্রোধং ন কুরু । মা বানীনশঃ ন বিনাশয় । পশ্বলানি ক্ষুদ্রসরাংসি । তৃণানি চ উলপা লতা বিশেষাশ্চ তৎ চতুর্বিধং অরায়ুজাওজবেদ-
জোত্তিঙ্গরূপম্ ॥২৭—২৮॥

ভারতভাবদীপঃ

হরিশ্চেন তদৃশাঃ পালকত্মালক্য পূর্ববদেবার্থঃ ॥২৫—২৬॥ প্রজৈতি কার্যবস্তামর্থিণম্ । মা
কুপ্য কোং মা কুরু, অশাম্ আশ ॥২৭॥ ন ভবেয়ূর্নশ্রেয়ঃ ॥২৭—২৮॥ উলপমপি তৃণ-বিশেষঃ

ব্রহ্মা বলিলেন—‘আমি ক্রুদ্ধ হই নাই কিংবা সমস্ত লোক নষ্ট হইয়া যাউক
ইহাও আমার ইচ্ছা নহে ; কিন্তু পৃথিবীর ভার লাঘব করিবার জন্য লোকসংহার
করা ইচ্ছা করি ॥২৪॥

মহাদেব । লোকভারে পীড়িতা, এমন কি লোকভারে জলে নিমগ্নপ্রায়া এই,
পৃথিবী লোকসংহারের জন্য সর্বদাই আমাকে অমুরোধ করিয়াছেন ॥২৫॥

আমি যখন বহুচিন্তা করিয়াও বুদ্ধিপ্রাপ্ত এই লোকদিগের সংহারের উপায় নিজ
বুদ্ধিধারা নির্ধারণ করিতে পারিলাম না, তখন আমার ক্রোধ জন্মিল ॥২৬॥

মহাদেব বলিলেন—‘দেবেশ্বর ! আপনি ক্রুদ্ধ হইবেন না ; জগতের সংহার
নিবৃত্তির জন্য প্রসন্ন হউন । লোক, স্বাবর এবং জঙ্গম পদার্থ সকল আর সমস্ত ক্ষুদ্র
জলাশয়, সকল তৃণলতা, বিশেষতঃ স্বাবর ও জঙ্গম চতুর্বিধ প্রাণী বিনষ্ট করিবেন
না ॥২৭—২৮॥

(২৭) বানীনশন...বদ বদ্ধ ।

তদেতন্তুশ্রাসাকৃতং জগৎ সৰ্বমুপশ্নুতম্ ।
 প্রসীদ ভগবন্ সাধো ! বর এব বৃতো ময়া ॥২৯॥
 নষ্টা ন পুনরেচ্ছান্তি প্রজা হ্যেতাঃ কথঞ্চন !
 তস্মান্নির্বর্ততামেতন্তেজঃ স্যেনৈব তেজসা ॥৩০॥
 উপায়মগ্ৰং সম্পশ্য ভূতানাং হিতকাময়া ।
 যথামী জন্তবঃ সৰ্বে ন দহেরন্ পিতামহ ! ॥৩১॥
 অভাবং হি ন গচ্ছেয়ু রুচ্ছিন্নপ্রজনাঃ প্রজাঃ ।
 অধিদৈবে নিযুক্তোহস্মি হুয়া লোকেশ্বরেশ্বর ॥৩২॥
 স্বদ্রবং হি জগন্নাথ ! এতৎ স্বাবরজঙ্গমম্ ।
 প্রসাদ্য হ্যং মহাদেব ! যাচাম্যাবৃত্তিজাঃ প্রজাঃ ॥৩৩॥

ভারতকৌমুদী

তদ্বিতি । হে সাধো ! অতএব জগদনিষ্টকরণান্নির্বর্তয়েতি ভাবঃ ॥২৯॥
 নষ্টা ইতি । এতৎ অগ্নিসম্বন্ধে তেজসা প্রভাবেন ॥৩০॥
 উপায়মিতি । সম্পত্তি পর্যালোচয় । ভূতানাং প্রাণিনাম্ ॥৩১॥
 অভাবমিতি । উচ্ছিন্নো নষ্টঃ প্রজনো জন্ম বাসাং তাঃ । অধিদৈবে দেবধিপত্যে ॥৩২॥
 স্বদ্বিতি । স্বং স্বস্তো ভবতি জায়ত ইতি স্বদ্রবম্ । যাচামি বাচে, আবৃত্ত্যা পোন পৌত্তেন
 জায়ত ইতি তাঃ । এতেন প্রজানাং মরণং স্থচিতম্ ॥৩৩॥

এই সকল ভস্ম হইয়া গিয়াছে এবং সমগ্র জগতেরই উপজব উপস্থিত হইয়াছে,
 অতএব হে ভগবন্ ! হে সাধো ! আপনি প্রসন্ন হউন । আমি এই বরই প্রার্থনা
 করি ॥২৯॥

এই সকল লোক একবার নষ্ট হইলে আর কোন প্রকারেই ফিরিয়া আসিবে না ;
 অতএব আপনার সেই স্বকীয় প্রভাবেই এই অন্ধি নিবৃত্ত হউক ॥৩০॥

পিতামহ ! যাহাতে এই সকল প্রাণী দন্ধ না হয় সেই জন্ত এবং ইহাদের
 হিতকামনার আপনি অগ্র উপায় দেখুন ॥৩১॥

হে লোকেশ্বরেশ্বর ! আপনি আমাকে দেবগণের অধিপত্যে নিযুক্ত করিয়াছেন ।
 অতএব আমি প্রার্থনা করি, লোকসমূহের জন্ম নিবৃত্তি হওয়ায়, লোকসমূহ যেন
 একেবারে ধ্বংসপ্রাপ্ত না হয় ॥৩২॥

মহাদেব ! জগতের অধীশ্বর ! এই স্বাবর জঙ্গম সমস্ত পদার্থই আপনা হইতে
 উৎপন্ন হইয়াছে । অতএব আমি আপনাকে প্রসন্ন করিয়া এই প্রার্থনা করি যে, এই
 লোকসমূহ যেন বার বার মরিয়া বার বার জন্ম গ্রহণ করে ॥৩৩॥

নারদ উবাচ ।

শ্রদ্ধা তু বচনং দেবঃ শ্বাণোনিয়তবাঙ্মনাঃ ।

তেজস্তং সংনিজগ্রাহ পুনরেবাস্তুরাঅনি ॥৩৪॥

ততোহগ্নিমুপসংগৃহ ভগবান্নোঁকপূজিতঃ ।

প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ কল্পয়ামাস বৈ প্রভুঃ ॥৩৫॥

উপসংহরতস্তস্ম তমগ্নিং রোবজং তদা ।

প্রাচুর্ভূব বিশ্বেভ্যঃ খেভ্যো নারী মহাঅনঃ ॥৩৬॥

কৃষ্ণরক্তাশ্বরধরা কৃষ্ণনেত্রতলাস্তরা ।

দিব্যকুণ্ডলসম্পন্না দিব্যাভরণভূষিতা ॥৩৭॥

সা বিনিঃসৃত্য বৈ খেভ্যো দক্ষিণামাশ্রিতা দিশম্ ।

দদৃশাতে চ তাং কন্যাং দেবৌ বিশেষ্বরাবুভৌ ॥৩৮॥

ভারতকৌমুদী

শ্রদ্ধেতি । নিয়তে সংঘতে বাঙ্মনসৌ যেন সঃ । সংনিজগ্রাহ সম্যক্ নিরুরোধ ॥৩৪॥

তত ইতি । প্রবৃত্তিঃ প্রজ্ঞানামুৎপত্তিসম্, নিবৃত্তিঃ তাঙ্গাং বিনাশক ॥৩৫॥

উপেতি । বিশ্বেভ্যঃ সর্কেভ্যঃ, খেভ্যো দেহরজ্জেভ্যঃ ॥৩৬॥

কৃষ্ণেতি । কৃষ্ণে নেত্রোস্তলাস্তরে নিম্নাভ্যন্তরে যন্তাঃ সা ॥৩৭॥

সেতি । খেভ্যো ব্রহ্মণৌ দেহরজ্জেভ্যঃ । দদৃশাতে দদৃশতঃ ॥৩৮॥

ভারতভাবদীপঃ

৥২৭—৩০॥ অধিদেবে অহঙ্ক'রাধিষ্ঠাতৃষে ॥৩১॥ আবৃত্তিজাঃ প্রজা যাচামি যাচে, আবৃত্তা জাতাঃ মৃষা মৃষা পুনর্জায়ন্তামিত্যর্থঃ ॥৩২॥ সম্নিজগ্রাহ সংহতবান্ ॥৩৩॥ প্রবৃত্তিং জন্ম, নিবৃত্তিং মরণম্ । অনেন নাত্যন্তং প্রজ্ঞানামুচ্ছেদো নাপ্যাত্যন্তং ভূমেভার ইতি দর্শিতম্ ॥৩৪॥ বিশ্বেভ্যঃ

নারদ বলিলেন—‘ব্রহ্মা মহাদেবের কথা শুনিয়া, বাক্য ও মন সংযত করিয়া, সেই তেজ পুনরায় নিজের দেহেই রুদ্ধ করিলেন ॥৩৪॥

তাহার পর জগৎপূজিত ও জগতের প্রভু ভগবান্ ব্রহ্মা সেই অগ্নি নিরুদ্ধ করিয়া, লোকের জন্ম ও মৃত্যু নির্ধারণ করিলেন ॥৩৫॥

মহাত্মা ব্রহ্মা যখন সেই ক্রোধাগ্নি উপসংহার করেন, তখন তাঁহার সমস্ত দেহ-রুদ্ধ হইতে একটি স্ত্রী প্রাচুর্ভূত হইল ॥৩৬॥

সেই নারী কৃষ্ণ ও রক্তমিশ্রিত বর্ণের বস্ত্রধারণ করিয়াছিল, তাহার নয়নের তল ও অভ্যন্তর কৃষ্ণবর্ণ ছিল, আর কর্ণে দিব্য কুণ্ডল ও সমস্ত অঙ্গে দিব্য অলঙ্কার শোভা পাইতেছিল ॥৩৭॥

তামাহুয় তদা দেবো লোকানামাদিরীশ্বরঃ ।
 মৃত্যো ! ইতি মহীপাল জহি চেমাঃ প্রজা ইতি ॥৩৯॥
 স্বঃ হি সংহারবুদ্ধা মে চিস্তিতা রুষিতেন চ ।
 তস্মাৎ সংহর সর্বাস্থঃ প্রজাঃ সজড়পণ্ডিতাঃ ॥৪০॥
 অবিশেষেণ চৈব স্বঃ প্রজাঃ সংহর কামিনি ! ।
 মম স্বঃ হি নিয়োগেন শ্রেয়ঃ পরমবাপ্শ্বাসি ॥৪১॥
 এবমুক্তা তু সা দেবী মৃত্যুঃ কমলমালিনী ।
 প্রদখ্যো দুঃখিতা বালা শাশ্রুপাতমতীৰ চ ॥৪২॥
 পাণিভ্যাক্ষেব জগ্রাহ তান্য়শ্রুণি জনেশ্বর ! ।
 মানবানাং হিতার্থায় যযাচে পুনরেব হ ॥৪৩॥

ভারতকৌমুদী

তমিতি । ঈশ্বরো ব্রহ্মা । ইতি অত্রবীদিতি শেষঃ ॥৩৯॥
 স্বমিতি । মে ময়া । জড়মূর্খৈঃ পণ্ডিতৈশ্চ সহিত তাঃ ॥৪০॥
 অবিশেষেণৈত । অবিশেষেণ বুদ্ধাদিভেদরাহিত্যেন ॥৪১॥
 এবমিতি । প্রদখ্যো চিস্তয়ামাস, অশ্রুপাতেন সহ শাশ্রুপাতম্ ॥৪২॥
 পাণিভ্যামিতি । জগ্রাহ ক্রুরনিষ্টনিবারণার্থেতি ভাবঃ ॥৪৩॥

সেই নারী ব্রহ্মার শরীরছিন্ন হইতে নিগত হইয়া দক্ষিণদিকে দাঁড়াইল । সেই অবস্থায় ব্রহ্মা ও মহাদেব তাহাকে দেখিলেন ॥৩৯॥

রাজা ! তখন জগতের সৃষ্টিকর্তা ব্রহ্মা সেই নারীকে সম্বোধন করিয়া বলিলেন—‘মৃত্যু ! তুমি এই সকল লোক সংহার কর ॥৩৯॥

আমি ক্রুদ্ধ হইয়া লোকসংহারের ইচ্ছাতেই তোমাকে স্মরণ করিয়াছিলাম ; অতএব তুমি পণ্ডিত ও মূর্খনির্বিশেষে সমস্ত লোক সংহার করিতে থাক ॥৪০॥

তুমি আমার আদেশে, বালক, যুবক ও বৃদ্ধনির্বিশেষে লোক সংহার কর ; তাহাতে পরম মঙ্গল লাভ করিবে ॥৪১॥

ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে—পদ্মমালাধারিণী ও বালিকা সেই মৃত্যুদেবী, অত্যন্ত দুঃখিত হইয়া, অশ্রুপাতের সহিত চিস্তা করিতে লাগিলেন ॥৪২॥

রাজা ! পরে তিনি হস্তযুগলদ্বারা সেই অশ্রুজল গ্রহণ করিলেন এবং মানব-গণের হিতের জন্য পুনরায় প্রার্থনা করিলেন ॥৪৩॥

(৪৩) ‘...বটপক্ষাণদধিক’বিশততমোহিধ্যায়ঃ’ । নারদ উবাচ । বঙ্গ বর্ক, ‘...অবষ্টাধিক-বিশততমোহিধ্যায়ঃ’ । নারদ উবাচ । নি ।

বিনীয় দুঃখমবলা সাত্ত্বনৈবায়তেক্ষণা ।
 উবাচ প্রাঞ্জলিভূত্বা লতেবাবজ্জিতা তদা ॥৪৪॥
 স্বয়া সৃষ্টা কথং নারী মাদৃশী বদতাম্বর ।
 রৌদ্রকৰ্ম্মাভিজায়েত সৰ্ব্বপ্রাণিভয়ঙ্করী ॥৪৫॥
 বিভেম্যহমধৰ্ম্মশ্চ ধৰ্ম্ম্যাদিশ কৰ্ম্ম মে ।
 স্বং মাং ভীতামবেক্ষস্ব শিবেনেক্সস্ব চক্ষুষা ॥৪৬॥
 বালান্ বৃদ্ধান্ বয়স্যংশ্চ ন হরেয়মনাগসঃ ।
 প্রাণিনঃ প্রাণিনামীশ ! নমস্তেহস্তু প্রসীদ মে ॥৪৭॥
 প্রিয়ান্ পুত্রান্ বয়স্যংশ্চ ভ্রাতৃন্ মাতৃঃ পিতৃনপি ।
 অপধ্যাস্তিস্তি যদেবং মৃতাস্তেষাং বিভেম্যহম্ ॥৪৮॥

ভারতকৌমুদী

বিনীয়েতি । আয়তেক্ষণা দীর্ঘনয়না, সা অবলা, সাত্ত্বনৈব দুঃখং বিনীত্ব অপসার্য্য । আবজ্জিতা
 অবনতা ॥৪৪॥

স্বয়তি । রৌদ্রঃ সংহাররূপত্বাদ্ ভয়ঙ্করম্, কৰ্ম্ম বস্তাঃ সা ॥৪৫॥

বিভেমীতি । ধৰ্ম্মাদনপেতং ধৰ্ম্ম্যম্, শিবেন মঙ্গলময়েন ঈক্ষুঃ পশু ॥৪৬॥

বালানিতি । অনাগসো নিরপরাধান্ প্রাণিন ইতি সৰ্ব্বকঃ ॥৪৭॥

ভারতভাবদীপঃ

সৰ্ব্বৈভ্যঃ ॥৩৫—৩৬॥ উৰ্ত্তো ব্রহ্মরূপো ॥৩৭—৪১॥ পাণিভ্যামঙ্গ্রপি অগ্রাহ, মৃত্যোরঙ্গপাতে
 যুগলং-সৰ্ব্বভূতক্ষয়ো মা ভূদিত্তি ভাবঃ ॥৪২॥ বিনীত্ব প্রমার্জ্য । আবজ্জিতা ঋজুভূতা ॥৪৩—৪৪॥
 প্রিয়ান্ পুত্রানিত্যস্ত ন হরেয়মিতি পূৰ্বেনাৰ্থঃ । তত্র হেতুঃ—যেষাং সৰ্ব্বদ্বিনো মৃতাস্তে বস্তপ-

আয়তনয়না সেই নারী নিজেই দুঃখ অপসারিত করিয়া কৃতাজলি ও লতার ছায়া
 অবনতা হইয়া তখন বলিতে লাগিলেন ॥৪৪॥

বাগ্মিশ্ৰেষ্ঠ ! আপনি যাহাকে সৃষ্টি করিয়াছেন, আমার তুল্য সেই নারী কি
 প্রকারে সমস্ত প্রাণীর ভয়ঙ্করী ও ভীষণ কার্য্যকারিণী হইবে ? ॥৪৫॥

আমি অধর্ম্মের ভয় করি । অতএব আপনি আমাকে ধর্ম্মসঙ্গত কার্য্যের
 আদেশ করুন । দেখুন, আমি অধর্ম্মের ভয়ে ভীত হইয়া গড়িয়াছি ; সুতরাং
 আপনি আমার প্রতি মঙ্গলময় নয়নদ্বারা দৃষ্টিপাত করুন ॥৪৬॥

হে প্রাণীশ্বর ! যে সকল বালক, যুবক ও বৃদ্ধ প্রাণী অপরাধ করিবে না; আমি
 তাহাদিগকে হরণ করিব না । আপনাকে নমস্কার করি, আপনি আমার প্রতি
 প্রেম সহউন ॥৪৭॥

কৃপণাশ্রুপরিব্রোদো দহেশ্মাঃ শাস্বতীঃ সমাঃ ।

তেভ্যোহহং বলবন্তীতা শরণং ত্বামুপাগতা ॥৪৯॥

যমস্ত ভবনে দেব ! পাত্যস্তে পাপকর্ষিণঃ ।

প্রসাদয়ে ত্বাং বরদ ! প্রসাদং কুরু মে প্রভো ! ॥৫০॥

এতদিচ্ছাম্যহং কামং ত্বতো লোকপিতামহ ! ।

ইচ্ছয়ং ত্বংপ্রসাদার্থং তপস্তপুং মহেশ্বর ! ॥৫১॥

পিতামহ উবাচ ।

মৃত্যো ! সঙ্কল্লিতা মে ত্বং প্রজাসংহারহেতুনা ।

গচ্ছ সংহর সর্বাস্থং প্রজা মা চ বিচারয় ॥৫২॥

এতদেবমবশ্যং হি ভবিতা নৈতদন্যথা ।

ক্রিয়তামনবদ্যাসি ! যথোক্তং মদ্বচোহনঘে ! ॥৫৩॥

ভারতকৌমুদী

প্রিয়ানিতি । ন হরেষমিত্যম্বুতিঃ । যেষাং প্রিয়পুত্রাদয়ো মৃত্যুস্তে যন্তপথ্যাস্তি, মাং শপ্তস্তে এবং সতি অহং তেষাং তেভ্যো বিভেমি ॥৪৮॥

কৃপণেতি । কৃপণানাং শোককাতরানাম্ অশ্রুর্নিয়নজলৈঃ, পরিব্রোদো বক্ষঃ প্রাবনম্ মাং শাস্বতীঃ সমা বহুন্ বৎসরান্ ॥৪৯॥

যমস্তেতি । পাত্যস্তে পাপকর্ষিভিরেব প্রেক্ষস্তে । ৫০॥

এতদিতি । কামং কামনাবিষয়ীভূতং বস্ত ॥৫১॥

মৃত ইতি । মে ময়া । বিচারয় প্রজাসংহারস্ত কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যে ॥৫২॥

লোকের প্রিয় পুত্র, প্রিয় সখা, প্রিয় ভ্রাতা, প্রিয় মাতা এবং প্রিয় পিতাকে আমি হরণ করিব না । কারণ, যাহাদের প্রিয় পুত্রপ্রভৃতি মরিবে তাহারা যদি আমার প্রতি আক্রোশ করে ; এই জন্তই আমি তাহাদের ভয় করি ॥৪৮॥

শোককাতর লোকদিগের অশ্রুপাত, আমাকে দীর্ঘকাল দক্ষ করিবে । এই জন্তই আমি তাহাদের গুরুতর ভয় করি এবং আপনার স্মরণাপন্ন হইয়াছি ॥৪৯॥

দেব ! পাপই পাপীদিগকে যমভবনে প্রেরণ করে । বরদাতা প্রভো ! আমি আপনাকে প্রসন্ন করিতেছি ; আপনি আমার প্রতি অনুগ্রহ করুন ॥৫০॥

লোকপিতামহ ! মহেশ্বর ! আমি আপনার নিকট হইতে এই অভীষ্ট বিষয় প্রার্থনা করি, আমি আপনার সন্তোষের জন্ত তপস্তা করিতে ইচ্ছা করি ॥৫১॥

ব্রহ্মা বলিলেন—মৃত্যু ! লোকসংহারের জন্তই আমি তোমাকে স্মরণ করিয়াছি । অতএব যাও, সমস্ত লোক সংহার করিতে থাক ; এবিষয়ে কোন বিচার করিও না ॥৫২॥

এবমুক্তা মহাবাহো ! মৃত্যুঃ পরপুরঞ্জয় ! ।

ন ব্যাজহার তস্মৈ চ প্রহ্লা ভগবদ্রুমুখী ॥৫৫॥

পুনঃ পুনরথোক্তা সা গতসত্ত্বৈব ভামিনী ।

তৃষ্ণীমাসীত্ততো দেবো দেবানামীশ্বরেশ্বরঃ ॥৫৬॥

প্রসসাদ কিল ব্রহ্মা স্বয়মেবাত্মনাত্মনি ।

স্বয়মানশ্চ লোকেশো লোকান্ সর্ক্ষানবৈক্ষত ॥ ৬॥ (যুগ্মকম্)

নিবৃত্তরোষে তস্মিংশ্চ ভগবত্যা পরাজিতে ।

সা কণ্ঠাথ জগামাস্ত সন্নীপাদিতি নঃ শ্রুতম্ ॥৭॥

অপসৃত্য প্রতিশ্রুত্যা প্রজাসংহরণং তদা ।

স্বরমাণেব রাজেন্দ্র ! মৃত্যুধেঁষুকমভ্যাগাৎ ॥ ৮॥

সা তত্র পরমং দেবী তপোহ্চরতদ্রুশ্চরম্ ।

সমাহেকপদে তস্মৈ দশপদ্যানিপঞ্চ চ ॥৫৯॥

ভারতকৌমুদী

এতদিত্তি । এতৎ প্রজাসংহরণম্ এবং স্বংকর্জুকম্ । হে অনবস্তাদি ! অনিন্দ্যাগাত্রি ! ॥৫৩॥

এবমিতি । ব্যাজহার উবাচ, প্রহ্লা অবনতা, ভগবদ্রুমুখী ব্রহ্মাভিমুখী ॥৫৪॥

পুনরিত্তি । গতসত্ত্বৈব নির্গতপ্রাণেব, ভামিনী মৃত্যুদেবী । স্বয়মানঃ ঈষদ্বসন্ ॥৫৫—৫৬॥

নিবৃত্তেতি । অপরাজিতে কেনাপি প্রভাবেনানভিভূতে, ভগবতি ব্রহ্মণি ॥৫৭॥

অপেতি । অপ্রতিশ্রুত্যা অনসীকৃত্য । ধেনুকঃ নাম তীর্থম্ ॥৫৮॥

নিশ্পাপে ! অনিন্দ্যাগাত্রি ! এই লোকসংহার অবশ্যই তোমাকর্জুক হইবে, ইহা অজ্ঞরূপ হইবে না । অতএব আমি যেমন কথা বলিলাম, তুমি তেমন কার্য্যই করিতে থাক ॥৫৩॥

বিপক্ষনগরবিজেতা মহাবাহু রাজা ! ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে মৃত্যুদেবী কোন কথাই বলিলেন না ; কেবল ব্রহ্মার সম্মুখে অবনত হইয়া রহিলেন ॥৫৪॥

তাহার পর ব্রহ্মা বারংবার সেই কথাই বলিলে—মৃত্যুদেবী প্রাণহীনীর স্তায় নীরব থাকিলেন । পরে ব্রহ্মা নিজেই মনে মনে প্রসন্ন হইলেন এবং ঈষৎ হাস্ত করিয়া সমস্ত লোকের প্রতি দৃষ্টিপাত করিলেন ॥৫৫—৫৬॥

অনভিভূতপ্রভাব ভগবান্ ব্রহ্মার ক্রোধ নিবৃত্তি পাইলে, মৃত্যুদেবী তাঁহার নিকট হইতে চলিয়া গেলেন ইহা আমাদের শুনা আছে ॥৫৭॥

রাজজ্যেষ্ঠ ! তৎকালে মৃত্যুদেবী, লোকসংহার স্বীকার না করিয়া, সেই স্থান চাইতে অপসৃত হইয়া স্বয়ং ধেনুকতীর্থে গমন করিলেন ॥৫৮॥

তাং তথা কুর্ক্বতীং তত্র তপঃ পরমদুশ্চরম্ ।
 পুনরেব মহাতেজা ব্রহ্মা বচনমব্রবীৎ ॥৬০॥
 কুরুষ মে বচো যুতো । তদনাদৃত্য সম্বরা ।
 তথৈবৈকপদে তাত ! পুনরন্যানি সপ্ত সা ॥৬১॥
 তস্থৌ পদ্মানি ষট্ চৈব পঞ্চ ধ্বৈ চৈব মানদ ! ।
 ভূয়ঃ পদ্মায়ুতং তাত ! যুগৈঃ সহ চচার সা ॥৬২॥
 ধ্বৈ চাযুতে নরশ্রেষ্ঠ ! বায়ুহারা মহামতে ! ।
 পুনরেব ততো রাজন্ ! মৌনমতিষ্ঠতুমম্ ॥৬৩॥
 অপ্স্থ বর্ষসহস্রাণি সপ্তচৈকঞ্চ পার্থিব ! ।
 ততো জগাম সা কন্যা কোশিকীং নৃপসন্তম ॥৬৪॥ (যুগ্মকম্)

ভারতকৌমুদী

সেতি । সমা বৎসরান্ । পদ্মানীতি বহুব্রাহ্মণপ্রদর্শনার্থম্ ॥৫৯॥
 তামিতি । তাং যুত্যা দেবীম্ ॥৬০॥
 কুরুষেতি । তদব্রহ্মণো বচনম্ । হে মানদ ! মাম্ভুমানদাতঃ ! ॥৬১—৬২॥
 ধ্বৈ ইতি । বায়ুহারা বায়ুমাত্রভোজিনী । অতিষ্ঠৎ অবালম্বত ॥৬৩॥
 অপ্স্থিতি । অপ্স্থ জলে । কোশিকীঃ নাম নদীম্ ॥৬৪॥

ভারতভাবদীপঃ

ধ্যাতুস্তি শস্যাস্তে তর্হি তেষাং তেভ্যো বিভেদ্যাহম্ ॥৫৫॥ বলবদত্যস্তম্ ॥৫৬—৫৭॥ অপ্রতিশ্রুত্যা-
 নভীকৃত্য খেদ্বৎ গোতীর্থং মায়াস্তরুর্হি ॥৫৫—৬০॥ কোশিকীঃ গওকীং নদীম্ ॥৬১॥ দার্বি

যুত্যা দেবী সে স্থানে যাইয়া অতি দুষ্কর তপশ্চা করিতে লাগিলেন ; তিনি
 সেই স্থানে বহুবৎসর একপদে দাঁড়াইয়া থাকিলেন ॥৫৯॥

যুত্যা দেবী সেই স্থানে অত্যন্ত দুষ্কর তপশ্চা করিতে লাগিলে মহাতেজা ব্রহ্মা
 যাইয়া পুনরায় তাঁহাকে এই কথা বলিলেন—॥৬০॥

‘যুত্যা ! তুমি আমার বাক্য রক্ষা কর, কিন্তু যুত্যা দেবী ব্রহ্মার সেই বাক্য অগ্রাহ্য
 করিয়া সেইরূপই পুনরায় দীর্ঘকাল একপদে অবস্থান করিলেন । বৎস মানদাতা
 রাজা ! তিনি পুনরায় তপশ্চায় প্রবৃত্ত থাকিয়া হরিণগণের সহিত বিচরণ করিতে
 থাকিলেন ॥৬১—৬২॥

মহামতি নরশ্রেষ্ঠ রাজা ! যুত্যা দেবী বায়ুমাত্র ভোজন করিতে থাকিয়া, বহু-
 কাল অতিক্রম করিলেন ; তাহার পরে আবার অনেক কাল মৌনাবলম্বন করিয়া

তত্র বায়ুজলাহারা চচার নিয়মঃ পুনঃ ।
 ততো যযৌ মহাভাগা গঙ্গাং মেরুঞ্চ কেবলম্ ॥৬৫॥
 তস্মৌ দার্বিব নিশ্চেষ্টা প্রজানাং হিতকাময়া ।
 ততো হিমবতো মুৰ্দ্ধি যত্র দেবাঃ সমীজিরে ॥৬৬॥
 তত্রাস্মুঠেন রাজেন্দ্র ! নিথৰ্ষমপরং ততঃ ।
 তস্মৌ পিতামহকৈব তোষয়ামাস যত্নতঃ ॥৬৭॥ (যুগ্মকম্)
 ততস্তামত্রবীতত্র লোকানাং প্রভবাপ্যয়ঃ ।
 কিমিদং বর্ততে পুত্রি ! ক্রিয়তাং মম তদ্বচঃ ॥৬৮॥
 ততোহব্রবীৎ পুনৰ্মৃত্যুৰ্ভগবন্তং পিতামহম্ ।
 ন হরয়ং প্রজা দেব ! পুনশ্চাহং প্রসাদয়ে ॥৬৯॥

ভারতকৌমুদী

তত্রৈতি । কেবলং লোকোপদ্রবরহিতম্ ॥৬৫॥

তদ্বাবিতি । দারু কাষ্ঠমিব । হিতকাময়া মরণনিবৰ্ত্তনেন । সমীজিরে যজ্ঞঃ চক্রুঃ । নিথৰ্ষ-
 মিত্যপি বহুত্মাত্রপ্রদর্শনার্থম্ ॥৬৬—৬৭॥

তত ইতি । প্রভবত্যশ্বাদিতি প্রভবচ্চাসৌ অপ্যেতি লীয়েতে অস্মিন্নিতি অপ্যরশ্চেতি প্রভবা-
 প্যয়ো ব্রহ্মা, ইদং প্রজাসংহারাত্বাৎ পূৰ্ববদেব ভুবনম্ ॥৬৮॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! তিনি বহুকাল জলে থাকিলেন, তাহার পর কৌশিকীতীরে গমন
 করিলেন ॥৬৪॥

সে স্থানে তিনি কেবল বায়ু ও জল আহার করিয়া অশ্রু নিয়ম পালন করিলেন ।
 তৎপরে তিনি গঙ্গাতীরে ও মেরুপর্বতে গেলেন ॥৬৫॥

সেখানে যাইয়া তিনি লোকের হিতকামনায় কাষ্ঠের শ্রায় নিষ্পন্দ অবস্থায়
 রহিলেন । রাজশ্রেষ্ঠ ! তদনন্তর দেবতার। যে স্থানে যজ্ঞ করিয়াছিলেন, সেই
 হিমালয় পর্বতের উপরে যাইয়া, কেবল এক অশ্রুষ্ঠের উপরে ভর করিয়া, বহুকাল
 থাকিলেন এবং যত্নপূৰ্ব্বক ব্রহ্মাকে সন্তুষ্ট করিলেন ॥৬৬—৬৭॥

তদনন্তর জগতের সৃষ্টি ও প্রলয়কারী ব্রহ্মা সেই স্থানে যাইয়া যত্ন্যকে বলিলেন
 ‘পুত্রি ! এই জগৎ পূর্বের শ্রায়ই রহিয়াছে কেন ? তুমি আমার সেই বাক্য রক্ষা
 কর’ ॥৬৮॥

তদনন্তর যত্ন্য পুনরায় ভগবান্ ব্রহ্মাকে বলিলেন—‘দেব ! আমি লোকসংহার
 করিতে পারিব না ; আমি সেই জন্তই পুনরায় আপনাকে প্রসন্ন করিতেছি’ ॥৬৯॥

তামধর্মভয়াস্তীতাং পুনরেব প্রযাচতীম্ ।
 তদাত্রবীন্দেবদেবো নিগৃহেদং বচস্ততঃ ॥৭০॥
 অধর্মো নাস্তি তে মৃত্যো ! সংযচ্ছেমাঃ প্রজাঃ শুভে ! ।
 ময়া হ্যাত্তং মৃষা ভদ্রে ! ভবিতা নেহ কিঞ্চন ॥৭১॥
 ধর্মঃ সনাতনশ্চ স্বামিহৈবানুপ্রবেক্ষ্যতি ।
 অহঞ্চ বিবুধাশ্চৈব স্বাক্ষিতে নিরতাঃ সদা ॥৭২॥
 ইমমশ্রুঞ্চ তে কামং দদানি মনসেপ্সিতম্ ।
 ন ত্বাং দোষেণ যাস্তস্তি ব্যাধিসংপীড়িতাঃ প্রজাঃ ॥৭৩॥
 পুরুষেষু স্বরূপেণ পুরুষস্বং ভবিষ্যসি ।
 স্ত্রীষু স্ত্রীরূপিণাচৈব তৃতীয়েষু নপুংসকম্ ॥৭৪॥

ভারতকৌমুদী

তত ইতি । প্রসাদয়ে লোকসংহারনিবৃত্ত্যর্থং ভবন্তম্ ॥৬৯॥
 তামিতি । প্রযাচতীং সংহারনিবৃত্তয়ে প্রসাদং প্রযাচমানাম্ । নিগৃহ নিবারণ্য ॥৭০॥
 অধর্ম ইতি । সংযচ্ছ সংহর ॥৭১॥
 ধর্ম ইতি । বিবুধা দেবাঃ । অতএবধর্মশকাং মা কৃপা ইতি ভাবঃ ॥৭২॥
 ইমমিতি । যাস্তস্তি সংযতঃ করিষ্যস্তি, ব্যাধিনেব মরণঘটনাদিত্যাশয়ঃ ॥৭৩॥
 পুরুষেতি । তৃতীয়েষু নপুংসকেষু ॥৭৪॥

ভারতভাবদীপঃ

হ্যাগ্নির্ব ॥৬২—৬৬॥ নিগৃহ হঠং কৃষা ॥৬৭—৬৯॥ অপধ্যাত্তস্তীত্যাত্তং তত্রাহ—ন তামিতি ।
 স্বয়ং দোষং ন বদিশ্যস্তীত্যর্থঃ ॥৭০॥ পুরুষেতি । “রূপং রূপং প্রতিরূপো বভূবে”তি শ্রুতেঃ সর্ব্বথাঃ
 প্রতিরূপং ব্রহ্মতত্ত্বঞ্চ তত্ত্বাবমপ্রাপ্তস্ত ন ভবতীতি ব্রহ্মতাবং প্রাপ্যাসীত্যর্থঃ । তেন চ “ন হ বা
 এবং বিদি পাপং কৰ্ম্মান্নিঘাত” ইতি শ্রুতেব্রহ্মজ্ঞান্নাতে পাপলেশোহপি ন ভবিষ্যতীতি ভাবঃ ॥৭৪॥

তৎকালে মৃত্যুদেবী অধর্মের ভয়ে ভীত ছিলেন এবং পুনরায় ব্রহ্মার প্রসন্নতা
 প্রার্থনা করিতেছিলেন, এই অবস্থায় ব্রহ্মা তাঁহার বাক্যে বাধা দিয়া বলিলেন— ॥৭০॥

‘কল্যাণি ! মৃত্যু ! তোমার অধর্ম হইবে না, তুমি এই সকল লোক সংহার
 করিতে থাক । ভদ্রে ! এই জগতে আমার কোন কথাই মিথ্যা হইবে না ॥৭১॥

মৃত্যু ! এই কার্য্যেই তোমার সনাতন ধর্ম হইবে । কেন না আমি এবং দেবতার
 সর্ব্বদাই তোমার হিতসাধনে নিরত থাকিব ॥৭২॥

আমি এই আর একটি অভীষ্ট বর তোমাকে দিতেছি, রোগপীড়িত লোকেরা
 তোমার কোন দোষ দিবে না ॥৭৩॥

সৈবমুক্তা মহারাজ ! কৃতাজ্জলিরুবাচ হ ।
 পুনরেব মহাস্থানং নেতি দেবেশমব্যয়ম্ ॥৭৫॥
 তামব্রবীততো দেবো যুতো । সংহর মানবান্ ।
 অধৰ্ম্মস্তু ন ভবিতা তথা ধ্যাশ্চাম্যহং শুভে । ॥৭৬॥
 হুং হি শক্তা চ যুক্তা চ পূৰ্ব্বোৎপন্ন চ ভামিনী ।
 অহুশিষ্টা চ নিৰ্দোষা তস্মাস্থং কুরু মে মতম্ ॥৭৭॥
 যানশ্ৰবিন্দুন্ পতিতানপশ্যং যে প্ৰাণিভ্যাং ধারিতাস্তে পুরস্তাৎ ।
 তে ব্যাধয়ো মানবান্ ঘোররূপাঃ প্রাপ্তে কালে কালয়িষ্যন্তি যুতো ! ॥৭৮॥
 সৰ্ব্বেষাং হুং প্রাণিনামস্তকালে কামক্রোধৌ সহিতৌ যোজয়েথাঃ ।
 এবং ধৰ্ম্মস্ত্যমুপৈশ্যত্যমেয়ো ন চাধৰ্ম্মং লপ্স্যসে তুল্যবৃত্তিঃ ॥৭৯॥

ভারতকৌমুদী

গেতি । মহাস্থানং ব্রহ্মাণম্, ন সংহরামীতি শেষঃ ॥৭৫॥
 তামিতি । তথা অধৰ্ম্মনিবৃত্তিপ্রকাৰম্ । ধ্যাশ্চামি চিন্তয়িষ্যামি ॥৭৬॥
 অমিতি । শক্তা সংহারে সমৰ্থা, যুক্তা শক্তিশালিষ্মাদ্‌যোগ্যা, অহুশিষ্টা মরোপদিষ্টা ॥৭৭॥
 ষানিতি । তে হুয়া, পুরস্তাৎ পূৰ্ব্বম্ । ব্যাধয়ো রোগা ভূত্বা, মানবানিতি প্রাণিমাভ্যোপ-
 লক্ষণম্ । কালয়িষ্যন্তি নাশয়িষ্যন্তি ॥৭৮॥

তুমি পুরুষের বেলায় পুরুষ, স্ত্রীর বেলায় স্ত্রী এবং নপুংসকের বেলায় নপুংসক
 হইবে ॥৭৪॥

মহারাজ ! ব্রহ্মা এইরূপ বলিলে, মৃত্যুদেবী কৃতাজ্জলি হইয়া পুনরায় মহাস্থা
 ব্রহ্মাকে বলিলেন—‘আমি লোকসংহার করিতে পারিব না ॥৭৫॥

তখন ব্রহ্মা তাঁহাকে কহিলেন—‘মৃত্যু ! তুমি প্রাণিগণকে সংহার কর, তোমার
 অধৰ্ম্ম হইবে না ; কল্যাণি ! যাহাতে তোমার অধৰ্ম্ম না হয়, আমি সেরূপ চিন্তা
 করিব ॥৭৬॥

কল্যাণি ! তুমি প্রাণিসংহারকার্য্যে সমৰ্থা ও যোগ্যা এবং সংহার বাহারা
 করিবে, তাহাদের পূৰ্ব্বোৎপন্ন, বিশেষতঃ তুমি নিৰ্দোষা ও এই বিষয়ে আদিষ্টা ।
 অতএব তুমি আমার অভিপ্রেত কার্য্য কর ॥৭৭॥

মৃত্যু ! পূৰ্বে তোমার যে সকল অঙ্গবিন্দু পতিত হইতে দেখিয়াছিলাম এবং
 যে গুলিকে তুমি হস্তযুগলদ্বারা ধারণ করিয়াছিলে, সেই অঙ্গবিন্দুগুলিই ভয়ঙ্কর
 ব্যাধি হইয়া কাল উপস্থিত হইলে প্রাণিগণকে বিনাশ করিবে ॥৭৮॥

এবং ধর্ম্যং পালয়িষ্যন্তথো হুং ন চাত্মানং মজ্জয়িষ্যন্তধর্ম্যে ।

তস্মাৎ কামং রোচয়্যাভ্যাগতং হুং সংযোজ্যাত্থো সংহরস্বেহ জন্তুন্ ॥৮০॥

সা বৈ তদা মৃত্যুসংজ্ঞাপদেশা ভীতা শাপাঘাটমিত্যব্রবীতম্ ।

অথো প্রাণান্ প্রাণিনামন্তকালে কামক্রোধৌ প্রাপ্য নির্মোহ হস্তি ॥৮১॥

ভারতকৌমুদী

সর্কেষামিতি । যোজয়েথা কৰ্ম্মানুসারেণ যথাকালং প্রবর্তয়েথাঃ, তেন চ কামক্রোধাবেব সাক্ষাৎ পরম্পরয়া বা প্রাণিমাংসং মারয়িষ্যত ইতি ভাবঃ । তুল্যা সর্বত্রসমানা বৃত্তির্বাযহারো যন্তাঃ সা ॥৭৯॥

এবমিতি । কামং যথেষ্টম্, অভ্যাগতং প্রজ্ঞাসংহারম্, সংযোজ্য ব্যাধীন ॥৮০॥

সেতি । মৃত্যুসংজ্ঞায়া অপদেশশ্চলং যন্তাঃ সা । বস্ততঃ সা দয়াপরতন্ত্রৈবেতি ভাবঃ । ব্রহ্মণঃ শাপাভীতা সতী, বাচম্ অবশ্রমেব প্রজ্ঞাঃ সংহারামীত্যর্থঃ । “ভূশপ্রতিজ্ঞয়োঃ বাটমিত্যমরঃ ।” তং ব্রহ্মাণম্ । কামো জীবনেচ্ছা, ক্রোধশ্চ রোগাদীন প্রাণিণী, প্রাপ্য প্রাপ্য ॥৮১॥

ভারতভাবদীপঃ

যাবদেহপাতং ক্রোধবেগং ধারয়িতুমশক্ততয়া হিংস্রস্ত ব্রহ্মনিষ্ঠাপি নশ্রুতি, ততশ্চ পাপলেশোহপি প্রসক্ত ইত্যভিপ্রোক্ত্যাহ—সৈবমিতি ॥৭৫॥ কালয়িষ্যন্তি মারয়িষ্যন্তি ॥৭৮॥ তথাপি মারকণ্ডঃ মরণনিদানয়োঃ কামক্রোধয়োঃ প্রেরকস্বেনেত্যাহ—সর্কেষামিতি । নশ্বেবমপি প্রযোজকে মরি পাপসম্বন্ধঃ প্রসক্ত ইত্যশঙ্ক্যাহ—এবমিতি । এবং কুর্কতীঃ স্বাঃ প্রতি ধর্ম্মোহপি নিমিত্ততয়া উপৈষ্যতি ॥৭৯॥ প্রাণিকৰ্ম্মানুসারেণ কামক্রোধোদ্ভাবনম্বরা ভূতানি মারয়ন্ত্যাপ্তব ন দোষোহস্তি যতঃ তুল্যবৃত্তিঃ রাগেষ্মশ্রুতাসি । তথা চ স্মৃতিতম্—“বৈষম্যানৈশ্চরণো ন সাপেক্ষত্বা”দिति । পরমেশ্বরস্ত বিধমাঃ সৃষ্টিং কুর্কতো বৈষম্যাদিদোষো নান্তি কৃতস্তত্তৎপ্রাণিকৰ্ম্মসাপেক্ষত্বাদৈষম্যাত্তেতি হুত্রার্থঃ ॥৮০॥ অভ্যাগতমধিকারং রোচয়, কামং সংযোজ্য জন্তুন্ সংহরস্বেতি যোজন্য ॥৮১॥

তুমি সমস্ত প্রাণিরই হৃদয়ে যথাকালে কাম ও ক্রোধের সঞ্চার করিয়া দিবে । এইরূপ করিলে, তোমার অসাধারণ ধর্ম্ম হইবে । আর তুমি সকল প্রাণীর উপরেই সমান ব্যবহার করিলে তোমার কোন অধর্ম্ম হইবে না ॥৭৯॥

এইরূপ করিলে তোমার ধর্ম্ম রক্ষা করা হইবে এবং অধর্ম্মে নিজেকে মগ্ন করিতে হইবে না—অতএব তুমি ইচ্ছানুসারে এই সংহারকার্য্য স্বীকার কর এং প্রাণিগণের হৃদয়ে কাম ও ক্রোধ সংযুক্ত করিয়া তাহাদিগকে সংহার করিতে থাক ॥৮০॥

কখন সেই মৃত্যুনান্নী জ্ঞী ব্রহ্মার শাপের ভয়ে ভীত হইয়া ব্রহ্মাকে বলিলেন—‘তাহাই হইবে।’ তাহার পর হইতে সেই মৃত্যুদেবীই প্রাণিগণের চিন্তে কাম ও ক্রোধ প্রবেশ করাইয়া এবং তাহাদিগকে মোহিত করিয়া, তাহাদের প্রাণ সংহার করেন ॥৮১॥

মৃত্যোর্থে তে ব্যাধয়শ্চাশ্রপাতা মমুয়াণাং রুজ্যতে যৈঃ শরীরম্ ।

সৰ্বেষাং বৈ প্রাণিনাং প্রাণনাস্তে তস্মাচ্ছোকং মা কৃথা বুধ্য বুদ্ধ্যা ॥৮২॥

সৰ্বে দেবাঃ প্রাণিনাং প্রাণনাস্তে গদ্বা বৃত্তাঃ সন্নিবৃত্তান্তথৈব ।

এবং সৰ্বে মানবাঃ প্রাণনাস্তে গদ্বা বৃত্তা দেববদ্রাজসিংহ ! ॥৮৩॥

বায়ুভীমো ভীমনাদো মহোজাঃ স সৰ্বেষাং প্রাণিনাং প্রাণভৃতঃ ।

নানাবৃত্তির্দেহিনাং দেহভেদে তস্মাদ্বায়ুর্দেবদেবো বিশিষ্টঃ ॥৮৪॥

ভারতকৌমুদী

মৃত্যোরিতি । মৃত্যো র্থে অশ্রপাতা আসন্ ত এব ব্যাধয়ো জ্বাদযো রোগা বভূবুঃ ।
প্রাণনাস্তে জীবনাবসানে । বাজানং প্রত্যাহ তস্মাদিতি । তস্মাৎ বিধাত্ত্বৈব মৃত্যুনিয়মনাং,
পুত্রনিমিত্তঃ শোকং মা কৃথাঃ, বুধ্য ইথং মৃত্যুংপত্তিঃ বুধ্যস্ব ॥৮২॥

কেন মৃত্যুরিত্যন্তোত্তরমাহ সৰ্গ ইতি । প্রাণিনাং সৰ্বে দেবা দেববৎ প্রাণানি ইন্দ্রিয়ানি
প্রাণনাস্তে জাগরণাস্তে সুষুপ্তৌ, বিশ্রামং গদ্বা বৃত্তা বিলীনা ভূতাঃ ; তথৈব পুনর্জাগরণে
সন্নিবৃত্তা তেষেব দেহেষু প্রত্যাবৃত্তা ভবন্তি । হে রাজসিংহ ! এবম্ ইথম্, সৰ্বে মানবাঃ প্রাণিনঃ,
প্রাণনাস্তে জীবনাস্তে, পবলোকং গদ্বা পুণেন দেববদ্বৃত্তাঃ, পাপেন তু নরকং গতা ইত্যপি
বোধ্যম্ । তত্তৎ কর্ম্মকরে চ পুনর্মানবাদয়ো ভবন্তীতি ভাবঃ ॥৮৩॥

কন্তু মৃত্যুবিভ্যন্তোত্তরমাহ বায়ুরিতি । নানাবৃত্তিঃ কর্ম্মবশাৎ বহুবিধরূপতা । দেহানাং ভেদে
বিনাশে সতি ॥৮৪॥

ভারতভাবদীপঃ

প্রাপ্য প্রাপযা ॥৮২॥ প্রাণনাস্তে জীবনাস্তে, বুধ্য জানীহি ॥৮৩॥ সৰ্গ ইতি । দেবা ইন্দ্রিয়ানি
প্রাণনাস্তে স্বব্যবহারাস্তে জাগ্রদবসানে সদন্ত গদ্বা । “সতা সোমা তদা সম্পন্নো ভবতী”তি ঋতে:
সুষুপ্তৌ ব্রহ্মভেদং প্রাপ্য জাগরে পুনর্বাবৃত্তান্তথৈব পুনর্নিবৃত্তা ইতি তথাবহ্যভেদে দৃষ্ট এবং দেহ-
ভেদেহপি প্রাণনাস্তে জীবনাস্তে পরলোকং গদ্বা আবৃত্তা দেববৎ পুনর্বৃত্তাশ্চ ভবন্তি । সৃষ্টিপ্রবোধবৎ

পূর্বে মৃত্যুর যে সকল অশ্রাবিন্দু পড়িয়াছিল, সেইগুলিই অরপ্রভৃতি রোগ
হইয়াছিল ; যে সকল বোগ প্রাণিগণের শরীর রুগ্ন করে । আর সেই মৃত্যু, সকল
প্রাণিরই জীবনাবসানে আসিয়া থাকে । অতএব রাজা ! আপনি পুত্রের নিমিত্ত
শোক করিবেন না ; বুদ্ধির দ্বারা উক্ত বিষয়গুলির পর্যালোচনা করুন ॥৮২॥

রাজ্ঞশ্চৈষ্ঠ । প্রাণিগণেব ইন্দ্রিয়সকল সুষুপ্তিকালে যেমন নিষ্ক্রিয় হইয়া বিলীন
থাকে ; আবার জাগ্রদবস্থায় ফিরিয়া আইসে, সেইরূপ সমস্ত প্রাণীই জীবনাবসানে
পরলোকে যাইয়া কর্ম্মানুসারে দেবতার তুল্য বা নরকগামী হয় ; আবার কর্ম্মকর
হইলে মমুয়াপ্রভৃতি হইয়া জন্মগ্রহণ করে ॥৮৩॥

ভয়ঙ্কর বেগযুক্ত ও ভীষণ শব্দকারী সেই বায়ুই সমস্ত প্রাণীর প্রাণ এবং প্রাণি-

(৮৩) সৰ্গে জীবাঃ...বদ ।

সর্বৈ দেবা মর্ত্যসংজ্ঞাবিশিষ্টাঃ সর্বৈ মর্ত্যা দেবসংজ্ঞাবিশিষ্টাঃ ।

তস্মাৎ পুত্রো মা শুচো রাজসিংহ ! পুত্রঃ স্বর্গং প্রাপ্য তে মোদতে হ ॥৮৫॥

এবং মৃত্যুর্দেবস্বস্থা প্রজানাং প্রাপ্তে কালে সংহরন্তী যথাবৎ ।

তস্মাশ্চৈব ব্যাধয়ন্তেহ শ্রুপাতাঃ প্রাপ্তে কালে সংহরন্তীহ জন্তুন্ ॥৮৬॥

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়্যাসিক্যাং শান্তিপর্কণি
মোক্ষধর্ম্যে শুকানুশ্রব্ধে ত্রিপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥ *

ভারতকৌমুদী

সর্ব ইতি । মর্ত্যসংজ্ঞাবিশিষ্টাঃ পুণ্যক্ৰয়েণ মর্ত্যত্বলাভাৎ । দেবসংজ্ঞাবিশিষ্টাঃ পুণ্যেন দেবত্ব-
প্রাপ্তেঃ ॥৮৫॥

এবমিতি । দেবেন ব্রহ্মণা সৃষ্টা । সংহরন্তী বর্ত্তত ইতি শেষঃ ॥৮৬॥

ইতি মহামহোপাধ্যায়-ভাবতাচার্য্য-শ্রীহরিদাসসিক্কাভাবাণীশভট্টাচার্য্যবিরচিতায়াং মহাভাবত-
টীকায়াং ভারতকৌমুদীসমাখ্যায়াং শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে ত্রিপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥০॥

ভারতভাবদীপঃ

কর্ম্মোপরমোত্তরকৃতে জন্মমরণে ইত্যর্থঃ । এতেন কেন মৃত্যুরিত্যন্তোত্তরমুক্তম্ ॥৮৫॥ কস্ত
মৃত্যুরিত্যন্তোত্তরমাহ—বায়ুরিতি । বায়ুঃ পঞ্চবৃন্তিঃ প্রাণঃ দেহেভেদে দেহনাশে বেদানামিঞ্জিয়াণাং
'দেবো রাজা নানাবৃন্তিনীনাদেহগতঃ । এতেন দেহৈশ্চৈব মৃত্যুর্ন প্রাণানামাত্মনো বা ॥৮৫॥ সর্বৈ
ইতি । দেবাঃ ক্ষীণপুণ্যা মর্ত্যত্বং মর্ত্যাশ্চ কৃতপুণ্যা দেবত্বং প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ ॥৮৬॥

ইতি শান্তিপর্কণি মোক্ষধর্ম্যে নৈলকণ্ঠীয়ে ভারতভাবদীপে ত্রিপঞ্চাশদধিকদ্বিশততমোহধ্যায়ঃ ॥২৫৩॥
গণের দেহ নষ্ট হইলে নানারূপ প্রাপ্ত হয় । অতএব বায়ুই দেহের ভিতরে
সর্বশ্রেষ্ঠ ॥৮৪॥

রাজশ্রেষ্ঠ ! সকল দেবতাই পুণ্যকর্ম্ম হইয়া গেলে, মানুষ হইয়া জন্মিয়া, মানুষ
নামে অভিহিত হন ; আবার সকল মানুষই পুণ্যের ফলে স্বর্গে যাইয়া দেবনামে
কথিত হইয়া থাকে । অতএব আপনি পুত্রের জন্ম শোক করিবেন না, আপনার
পুত্র এখন স্বর্গলাভ করিয়া আনন্দ অমুভব করিতেছেন ॥৮৫॥

রাজা । এইভাবে ব্রহ্মা মৃত্যুকে সৃষ্টি করিয়াছিলেন ; সেই মৃত্যু কাল উপস্থিত
হইলে প্রাণিগণকে সংহার করিয়া থাকেন, আর তাঁহারই অক্ষবিন্দুগুলি অরপ্রভৃতি
রোগহইয়াছিল ; সেই সকল রোগও কাল উপস্থিত হইলে প্রাণিগণকে বিনাশ
করে ॥৮৬॥

